俄汉炼油词典

《俄汉炼油词典》编委会 编

中国石化出版社
HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM

责任编辑：谢青　杜毅漫
封面设计：书矗文化

ISBN 978-7-5114-2511-9
9 787511 425119 >
定价：128.00元

РУССКО–КИТАЙ СЛОВАРЬ ПО НЕФТЕПЕРЕРАБОТКЕ

俄汉炼油词典

《俄汉炼油词典》编委会　编

中国石化出版社

图书在版编目(CIP)数据

俄汉炼油词典 / 《俄汉炼油词典》编委会编.
— 北京 : 中国石化出版社, 2014.1
ISBN 978-7-5114-2511-9

Ⅰ. ①俄… Ⅱ. ①俄… Ⅲ. ①石油炼制—词典—俄、汉 Ⅳ. ①TE62-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 276102 号

中国石化出版社出版发行

地址：北京市东城区安定门外大街 58 号
邮编：100011　电话：(010) 84271850
读者服务部电话：(010) 84289974
http://www.sinopec-press.com
E-mail：press@ sinopec.com
北京科信印刷有限公司印刷
全国各地新华书店经销

*

850*1168 毫米 32 开本 20.75 印张 897 千字
2016 年 1 月第 1 版　2016 年 1 月第 1 次印刷
定价：128.00 元

编 委 会

主　任：牟书令

副主任：李　平　周书俭

委　员：（以姓氏笔画为序）

王　骏　王子康　刘　甦　刘跃文　杜毅漫

杨　力　赵杉林　贾芦苇　隋学本

编 写 人 员

周书俭　隋学本　刘　萍　佟玲玲　陈由歆　刘跃文　李慧杰

审 校 人 员

（中方人员以姓氏笔画为序）

王　帅　王　骏　王瑾瑜　白　桦　刘　甦　刘跃文　许　倩

杜毅漫　宋开利　张　渊　张正威　周书俭　周培荣　贾芦苇

黄志华　隋学本　谢　青　谢　波　潘向阳

艾·马·哈里莫夫（Э.М.Халимов）

柳·伊·季琴科（Л.И.Дьяченко）

娜·盖·叶芙多季莫娃（Н.Г.Евдокимова）

前　言

近年来，我国同俄罗斯、哈萨克斯坦等独联体国家在石油石化领域的合作不断拓展，技术交流与经济合作日益深入，相关领域的业务量急剧增加，工程技术人员之间的交往也日趋广泛。为了方便石油石化领域科技工作者的对外交流，中国石化集团公司组织一批中外石油石化技术专家，在充分调研、广泛搜集最新资料的基础上，集中力量先后编写出版了具有较强实用价值的《俄汉石油石化科技大词典》和《汉俄石油石化科技大词典》，广受读者欢迎。

2013 年中国国家主席习近平提出“一带一路”的战略构想，展示了中国和平发展、合作共赢的发展理念。“一带一路”是世界上跨度最长的“经济大走廊”，也是世界上最具发展潜力的经济带。其中“丝绸之路经济带”覆盖多个国家，地域辽阔，资源丰富，集中了俄罗斯、哈萨克斯坦、乌兹别克斯坦、土库曼斯坦、阿塞拜疆、伊朗等重要能源生产国，能源合作将成为“一带一路”战略构想的重要组成部分。为更好地支撑“一带一路”战略的实施，满足石油石化领域合作的需要和广大科技、俄语工作者的实际需求，便于他们在俄罗斯、哈萨克斯坦等独联体国家石化合作现场携带和使用，《俄汉炼油词典》编委会决定组织专家继续编写携带方便、内容精炼且更贴近炼油专业的《俄汉炼油词典》。编委会组织编写人员先后到国内和俄罗斯各大炼化企业、科研院所及石油院校进行调研，征集各方意见，吸收最新成果。此次编写以俄罗斯最新出版的俄英、英俄石油石化和科技方面词典为参考，还将与俄罗斯炼油企业科技交流中搜集的最新词汇，连同编审过程中由俄罗斯专家指导增补的新词汇全部纳入本词典。在中国石化总部有关部门、中国石化系统各炼化企业和科研院所的大力支持下，我们终于完成了《俄汉炼油词典》的编写工作。

本词典共收集科技词汇10万余条，所涉及的专业有：化学工程与工艺、油气储运工程、机械设计制造及其自动化、过程装备与控制工程、热能与动力工程、材料科学与工程、土木工程、给水排水工程、环境工程、电子信息工程、计算机科学与技术、数学与应用数学、应用物理、应用化学等。

本词典在编写过程中，得到了俄罗斯自然科学院、巴什基尔国立大学和乌法国立石油技术大学的大力支持。这三个单位分别派遣艾·马·哈里莫夫（Э. М. Халимов）、柳·伊·季琴科（Л. И. Дьяченко）、娜·盖·叶芙多季莫娃（Н. Г. Евдокимова）对词典编写过程进行了质量跟踪和审校。编委会对上述单位和专家为本词典编写工作所做的努力表示由衷的感谢。

虽经众多编写及审校人员反复认真校订，疏漏之处仍在所难免，敬请广大读者批评指正。

《俄汉炼油词典》编委会

2015年10月于北京

О пользовании словарем

使 用 说 明

1）本词典收录的所有词目均是与石油石化学科直接或间接有关的科技词汇。

2）词目用黑体小写字母，其后是汉语释义。例如：

автоокисление 自动氧化，自然氧化

3）释义有两个或两个以上的表达同义的汉语词语，在各词语间用逗号。释义有两个或两个以上的表达相近的汉语词语，则在各词语间用分号。例如：

автоуправление 自动操纵，自控；汽车管理局

4）有的词目具有几种科技意义，分别用相应的汉语词语释义，汉语释义词语之间用阿拉伯数字隔开。例如：

пакер 1. 垫衬器

2. 油封，盘根，封隔器，堵塞器

5）有的词目与形容词或名词等搭配可以构成具有科技含义的词组。对这样的词目的释义规则同 3)、4）条。词组的排列规则是：按字母表的顺序先排列以形容词开头的词组，然后排列以词目开头的词组。在词组中词目用“～”表示。例如：

агент 1. 剂，试剂；动因，因素

2. 作用力，地质营力

3. 媒介物，媒介

агресивный ～ 侵蚀剂

активизирующий ～ 活化剂；激活剂

алкилирующий ～ 烷基化试剂

добавочный ～ 添加剂

желатинизирующий ～ 胶凝剂

испаряющий ～ 汽化剂

каталитический ～ 催化剂

～ денудации 剥蚀作用力

～ коагуляции 凝固剂

～ для удаления парафина 清蜡剂

6) 以–а，–я 结尾的名词词目，但不是阴性的，在[ ]中标出。例如：

время [中] 1.时间

2.时代,时期

3.季节

7) 词目在词组中若发生变化，则标出变化的字母。例如：

метод 方法，方式，措施

аналого-цифровые ～ ы обработки сигналов 模拟数字信号处理方法

молибден 钼

окись ～а 氧化钼（MoO, Mo_2O_3, MoO_2 和 MoO_3 的通称），（此处尤指）一氧化钼

8) 词组中的俄语同义词在[ ]中标出。例如：

магистраль 1. 主要公路，干线

2.〈电〉干线，中断线

3. 总管，管汇

4.（主要的）导线

5. 母线，总线

6. 信息通路

питающая [питательная] ～ 供电干线

9) 属于近期俄语外来语的词目，在（　）中用汉语注明语种、原文。

例如：

мазер （英语 maser，即 microwave amplification by stimulated emission of radiation）**1**. 脉泽，脉塞，微波激射

2. 微波激发器，微波激射器

3. 量子放大器

сайт（英语 site）〈计〉网站，网址

10）表示化合物的名词，只释义，但不标注其分子式。例如：

двуокись 二氧化物

~ азота 二氧化氮

~ серы 二氧化硫

~ углерода 二氧化碳

11）对于异词同义的词目，则按字母表顺序对其排列并释义，在后出现的词目后的（　）中标注“同×××”。例如：

байпасс（同 **байпас**）

бактерицид（同 **бактерисид**）

12）科技缩略语与词目按字母表的顺序一起收录排列、释义。在科技缩略语之后用[缩]表示，然后是科技缩略语的俄文全称和中文释义。如：

МАВ [缩] (максимальная адсорбционная влагоёмкость) 最大吸附容水量

13）对于同形异义的缩略语，按全称的字母表顺序排列。例如：

МД^1 [缩] (магистраль данных) 数据总线

МД^2 [缩] (массив данных) 数据块

МД^3 [缩] (матричный дешифратор) 矩阵解码器

МД^4 [缩] (местный датчик) 本地传感器

МД^5 [缩] (модель данных) 数据模型

14）本词典不对所有收录的词目标明所属学科，只是对少数不易理解的词目在〈 〉中用该词所属学科的缩写词标明该词所属的学科。例如：

кадмия 〈化〉锌，碳酸锌

кислование 〈化〉酸化（作用），发酸

15）对个别只有复数的名词，若不用[复]标明就无法辨别该词目是单数还是复数的，则用[复]标明。例如：

белила [复] 白粉，白色颜料，白色涂料

леса [复] 脚手架，建筑构架，台架

РУССКИЙ АЛФАВИТ

俄文字母表

А	а	Б	б	В	в	Г	г	Д	д
Е	е	Ё	ё	Ж	ж	З	з	И	и
Й	й	К	к	Л	л	М	м	Н	н
О	о	П	п	Р	р	С	с	Т	т
У	у	Ф	ф	Х	х	Ц	ц	Ч	ч
Ш	ш	Щ	щ	Ъ	ъ	Ы	ы	Ь	ь
Э	э	Ю	ю	Я	я				

ОГЛАВЛЕНИЕ
目　录

A

абгаз 废气
абгалдырь 钩绳，(拉锚链用的)链钩
абгезия 脱黏，防黏作用
абгратпресс 压整机，修边模，整型机
абгратштамп 压整机，修边模，整型机
АБД [缩] (автоматизированный банк данных) 自动化数据库
АБЗ[1] [缩] (автобензозаправщик)车用汽油加油车
АБЗ[2] [缩] (асфальтобетонный завод) 沥青混凝土厂
абиохимия 非生物化学
абляция 磨蚀，消融，磨削；脱落；脱离
абонент 1. 用户，订户
2. 用户机，用户站，用户装置
3. 热消耗装置
абрадирование 磨蚀；擦去
абразив 磨料；腐蚀剂
абразивность 研磨性，研磨度，磨蚀性，磨蚀度
абразивостойкость 耐磨蚀性，耐磨性
абразивоустойчивость 磨蚀稳定性，耐磨蚀性
абразия 削蚀，磨蚀，冲蚀(作用)，海蚀；磨损
абрупция 分裂，拉断，断路
атмосферный ～ 常压吸收塔，常压吸收器
Пористый ～ 多孔吸收剂
Фракционирующий ～ 蒸馏吸收塔
～ гидроочистки циркуляционного газа 循环气加氢精制吸收塔
абсорбирование 吸收，吸附；减震，减振，缓冲
абсорбтив 吸收质，被吸收物
абсорбциометр 吸收剂，液体溶气剂，吸气剂，吸收比色剂
абсорбциометрия 吸收测量学；吸收(能力)测量
абсорбция 吸收，吸收作用；吸取，吸液
адиабатическая ～ 绝热吸收
аномальная ～ 异常吸收
атмосферная ～ 大气吸收
избирательная ～ 选择吸收
низкотемпературная ～ 低温吸收
селективная ～ 选择吸收
абстрагирование 1. 提取，提炼，抽出；使抽象化
2. 分出；分采（矿）
АБЦ [缩] (автобензоцистерна) 汽油油槽车，汽油油罐车
абцуг 浮渣，面渣
абшайдер 分离器，离析器；精制器
～ газа от жидкости 气液分离器
～ пара от воды 汽-水分离器
авгеосинклиналь 优地槽
аванкамера 前室，预燃室
авиаалкилат 航空汽油级烷基化油
авиабензин 航空汽油
пусковой ～ 启动用航空汽油
сортовой ～ 高级航空汽油
этилированный ～ 乙基化航空汽油
авиатопливо 航空燃料
авкат 阿夫卡特油 [美国的一种航空煤油]
АВО [缩] (аппарат воздушного охлаждения) 空气冷却器，空冷装置
автоабсорбция 自动吸收(作用)
автоагглютинация 自动凝集，自动凝集作用
автоалкилат 车用烷基化汽油
автобаротропия 自动正压(状态)
автобензин(车用)汽油
дебутанизированный ～ 脱丁烷的车用汽油
Неэтилированный ～ 未加铅的车用汽油
этилированный ～ 加铅的车用汽油
автобензовоз 运汽油车
автобензозаправщик 汽油加油车
автобензол 车用苯，动力苯
автобензоцистерна 汽油槽车，油罐车
автобитумовоз 沥青运输车
автовесы 自动地衡
автовоз 载货汽车，载重汽车

бетоносмешивающий ~ 混凝土搅拌车
автовыравниватель 自动调压装置，自动均压器，自动平衡器
автогараж 汽车库
автогезия 自动附着；自动黏合，自黏作用
автогеосинклиналь 自生地槽
автогидролиз 自动水解
автограмма 自动记录图
автограф 1. 自动测图仪，自动描绘仪
2. 自动记录器
автографометр 自动地形仪
автодействие 自动动作；自动作用
автодиагностика 自动诊断
автодиск 转盘，刻度盘，拨号盘
автодиспетчер 自动调度系统；自动调度机
~ энергосистемы 动力系统自动调度装置
автозагрузчик 自动装卸机
автозал 自动室，机械室，自动机房
автозаправка 自动加油；汽车加油站
автозаправщик 加油车；加注车
топливный ~ 燃料加注车，加油车
~ спирта 酒精加注车
автокартограф 自动(地图)绘图仪
автокатализ 自动催化(作用)，自催化作用
автокатализатор 自动催化剂
автоклав 1. 高压釜，热压釜
2. 蒸煮器，蒸炼器
3. 油转化器
4. 提炼和加工槽
5. 蒸馏罐
автоклавирование 高压蒸煮，高压浸出，热压处理
автоколонка 汽车加油柱，加油鹤管，汽车加油站
автокомпенсатор 自(动)平衡电位计，自调节器；自动补偿器
автокран 汽车式起重机
автол 车用机油，汽车润滑油
селективный ~ 选择性汽车润滑油
сернокислотный ~ 硫酸车用机油
автолак 汽车清漆
автолебёдка 自动卷扬机，绞盘汽车
автолиз 自变质；自溶解，自溶解作用
автолизат 自溶产物
автолизатор 自溶器
автолизирование 自溶
автомаслёнка 自动注油器
автомасло 汽车润滑油
автомаслозаправщик 润滑油加油车
автомат 1. 自动机，自动装置
2. 自动断路器
3. 自动控制器，自动控制器件
анализирующий ~ 分析自动机
балансировочный ~ 自动平衡机
безопасный ~ 自动保护器，自动保护装置
воздушный ~ 空气自动调节器；空气自动断路器
временной ~ 自动计时器，自动定时装置
высоковольтный ~ 高压自动开关
вычислительный ~ 自动计算机
газорезательный ~ 自动气割机
гидрофицированный ~ 液压传动自动装置
грозозащитный ~ 自动避雷装置
запаечно-откачной ~ 密封抽气机，封焊排气机
контрольно-весовой ~ 自动校重器
конрольный ~ 自动控制器，自动检验机
сварочный ~ 自动焊接机
сварочный дуговой ~ 自动电弧焊机
автоматизация 自动化，自动控制
автоматизированность 自动化程度，自动性
автоматизирование (使)自动化
автоматизм 自动作用，自动性，反射运动，无意识运动
цифровая ~ 数字自动机，数字自动装置
электронная ~ 电子自动装置
автоматомер 自动测量装置
автомат-тормоз 自动制动器，自动制动装置
автомашина 汽车(总称)
автомест 自动检测程序
автометр 汽车表，自动表
автометрия 自动计量学，自动测量学

автомеханика 自动学；自动装置
автомехбаза 自动化机械化基地
автомобиль 汽车，机动车，小汽车，载重车
грузовой ~ для перевозки цемента 水泥运输车
пожарный ~ 消防车
ремонтный ~ 修理工程车
тепломасляный ~ для депарафинизации 热油清蜡车
автомобиль-буксир 牵引汽车
автомобиль-лаборатория 流动实验室，巡回化验车
автомодуляция 自动调制
автомонитор 自动(程序)监控器，自动监控程序
автоокисление 自动氧化，自然氧化
автооксидатор 自氧化物
автооксидация 自发氧化作用
автоответчик 自动应答装置，自动应答装置器
автопеленгатор 自动定向仪，自动测向仪
автопеленгация 自动定向
автопереключатель 自动转换开关
автоплатформа 自动平台；平板汽车；汽车平台
автоповтор 自动循环
автопогрузчик 万能装卸车，万能装卸机，万能装卸装置
автоподатчик 自动送料器，自动给进装置，自动推进器
автоподача 自动给料，自动给进，自动进刀，自动牵引
автоподстройка 自动频率控制，自动频率控制电路，自动频率控制装置，自动微调
автопривод 自动传动装置
автоприцеп 汽车拖车
автоприцеп-топливоцистерна 油罐汽车拖车
авторегулирование 自动调节
авторегулировка 自动调节；自动调节装置
авторегулятор 自动调节器(装置)
автоpедуктор 自动减速器，自动减压阀，自动还原器，自动缩放仪
автоpедукция 自动减速，自动减压，自动还原
авторотация. **1**. 自转，自动回转；自转状态 **2**. 风转
авторотирование 自转
автосвеча(汽车)火花塞
автосин 远距传送器，自动同步器，自整步机
автосинтез 自动合成，自体合成
автосинхронизатор 自动同步装置，自动同步器
автосмесь 汽车用混合燃料，汽车混合气
автосопровождение 自动跟踪
автостабилизатор 自动稳定器
автостабилизация 自动稳定
автостоп 自动停车装置，自动关闭器
автосъём-координат 自动测绘坐标
автотаймер 自动定时器
автотерморегулятор 自动调温器
автотест 自动测试(程序)
автотопливо 汽车用燃料
автотопливозаправщик 加油汽车，燃料加注车
автотопливоцистерна 油罐汽车
автотормоз 自动刹车
автотранспорт 汽车运输业
автотрансформатор 自耦变压器，调压器
автотяга 自动牵引；汽车拉杆
автоуправление 自动操纵，自控；汽车管理局
автофакс 自动传真
автофильтр 自滤器
автохтонность 固有性，土生性
автоцистерна 油罐汽车，油槽车，洒水车
криогенная ~低温油罐汽车
пожарная ~ 消防罐车
~ для бензина 油罐车
~ для горючего 燃料油罐汽车
~ для нефтепродуктов 油罐车
~ для сжижённого газа 液化汽罐车
автоцистерна-заправщик 罐式加油车
агглютометр 凝集反应器
аградация 填积，加积

агрегат 聚集体，集合体，组件，装置，机组，联动装置，附件，部件
бензо-электрический ~ 汽油发电机组
выпрямительный ~ 整流装置
дробильно-размольный ~ 破碎研磨设备
зарядный ~ 充电设备
инверторный ~ 交流装置
питающий ~ 供电机组
повысительно-выпрямительный ~ 升压整流机组
поликристаллический ~ 多晶集合体
сварочный ~ 焊接机
силовой ~ 电源设备
сушительный ~ 干燥机，干燥设备
теплотехнический ~ 热工设备
технический ~ 技术设备
технологический ~ 工艺设备
травильный ~ 酸洗设备
электромашинный 电机设备
электропреобразовательный ~ 电源交流机
электросварочный ~ 电焊机
~ возбуждения 激发装置
~ данных 数据集
~ двигателя 发动机组
~ дуговой сварки 电弧焊接机
~ зажигания 点火装置
~ конденсатора 电容器组
~ питания 供电机组
агрегатность 集合性，聚集性
агрегация 聚集作用，群集，群聚
агент 1. 剂，试剂
2. 作用力，地质营力
3. 媒介物，媒介
агресивный ~ 侵蚀剂
активизирующий ~ 活化剂；激活剂
алкилирующий ~ 烷基化试剂
антипенный ~ 消泡剂
антисептический ~ 防腐剂
антисцепляемый ~ 抗黏剂
атмосферный ~ 大气媒介
восстановительный (востанавливающий) ~还原剂，脱氧剂
вредный ~ 有害物质
вытесняющий ~ 驱(油)剂，驱(油)介质
выщелачивающий ~ 助滤剂
гелеобразный ~ 胶化剂，稠化剂，胶凝剂，成冻剂
диспергирующий [дисперсный] ~ 分散剂
добавочный ~ 添加剂
желатинизирующий ~ 胶凝剂
закупоривающий ~ 封堵剂，堵水剂
ионизирующий ~ 离子化剂，电离剂
испаряющий ~ 汽化剂
каталитический ~ 催化剂
конденсирующий ~ 冷凝剂
корродирующий ~ 腐蚀剂
коррозионный ~ 腐蚀剂
маслорастворимый диспергирующий ~ 油溶性分散剂
огнетушительный ~ 灭火剂
окислительный (окисляющий) ~ 氧化剂
олеофильный ~ 油润湿剂
оседающий ~ 沉降剂
отверждающий ~ 促凝剂
охлаждающий ~ 致冷剂
пенообразующий ~ 泡沫剂，起泡剂，空气泡沫
противозамерзающий ~ 防冻剂，阻冻剂
противокоррозионный ~ 防锈剂
разбавляющий ~ 稀释剂
связывающий ~ 黏合剂
сгущающий ~ 增稠剂，浓缩剂
смачивающий ~ 润湿剂
смесительный ~ 掺合剂
сульфирующий~ 硫化剂
сушильный ~ 干燥剂
тушильный ~ 灭火剂
ускорительный ~ 催速剂，加速剂
устойчивый ~ 稳定剂
фиксажный ~ 固定剂，定象剂，定影剂
флотационный ~ 浮选剂

флюксующий ～ 熔剂，助熔剂
химический ～ 化学试剂
холодильный ～ 冷却剂，冷却水，致冷剂
щелочной ～ 碱化剂
эмульгирующий ～ 乳化剂
～ денудации 剥蚀作用力
～ коагуляции 凝固剂
～ минерализации 矿化剂
～ переноса 迁移作用力
～ для удаления парафина 清蜡剂
агитатор 搅拌器，搅拌槽
агитация 搅动，搅拌，摇动
агломерат 烧结矿，烧结物；块集岩；〈化〉附聚物
аглутинация 胶结，胶结作用；凝集，凝集作用；烧结，烧结作用
аглютинация (同 **аглутинация**)
аградация 堆积，加集作用，滨海沉积
агрегат 1. 组件，部件，附件，机件，机组；设备零件
2. (发动机)附件，附属设备
3.〈化〉集合体，聚集体
аварийные ～ ы 应急机件
автогенный ～ 气焊装置
автоматический вычислительный ～ 自动计算装置
башечный ～ 塔架机组
бензоэлектрический ～ 汽油发电机组
вибрационный ～ 振动器(装置)，振荡器(装置)
водонасыщенный ～ 充水填料
водопрчный ～ 耐水聚合物
вспомогательные ～ ы 辅助设备
выпрямительный ～ 整流装置，整流机组
газовый отопительный ～ 燃气供暖机组，燃气供暖装置
газогенераторный ～ 煤气发生器
газомотокомпрессорный ～ 燃气发动机压缩机组
газоперекачивающий ～ 燃气泵送机组
газосварочный ～ 气焊机
гидронасосный ～ 液压(油)泵组
гидроэлектрический генераторный ～ 水力发电机组
гравийный ～ 砾石聚集体
двухколонный ～ 两塔装置
депарафинизационный ～ 清蜡车
дизель-генераторный ～ 柴油发电机组
заливочный ～ 注液车
заправочный ～ 加油装置
ионный ～ 离子聚合体
компрессорный ～ 压缩机机组
ленточный ～ 大型聚合体
малогаборитный заправочный ～ 小型加油机组，小型加油装置
наполнительный ～ 填充装置，充水机组
насосный ～ 机泵，电动泵；泵组
насосный ～ для заправки топливом 燃料加注泵组，加油泵
опрессовочный ～ 试压机，水压试验机，加压泵
паротурбинный ～ 蒸汽涡轮机组
перекачивающий ～ 转输机组
питающий ～ 供电机组，电源机组
поликристаллический ～ 多晶集合体，多晶混合物
пусковой ～ 启动设备
растворосмесительный ～ 砂浆搅拌器
регулировочный топлива ～ 燃料调节器
резервный ～ 备用机件，备用机组
сварочный ～ 电焊机
силовой ～ 动力机组，发电机组
сушильный ～ 干燥设备
тепловой ～ 加热设备，热力机组
технический ～ 技术设备
технологический ～ 工艺设备
топливо-масляный ～ 燃料-润滑油装置
трубосварочный ～ 焊管机
цементажный ～ 水泥车
цементировочный ～ 注水泥机组
цементосмесительный ～ 水泥搅拌装置
эжекторный ～ 喷射装置
электросварочный ～ 电焊机
～ аварийного питания 应急发电机组
～ водяного газа 水煤气装置

～ водяного охлаждения 水冷装置，水散热部件
～ питания 供电装置，供料装置
～ топливоподачи 燃料供给装置，供油装置
～для разгонки 蒸馏器，分馏器
～для термообработки 热处理机组
агрегатность 团聚性，集合体性
адслой (адсорбционный слой) 吸附层
адсорбат(被)吸附物，吸收质
адсорбент 吸附剂，吸附物质
адсорбент-осушитель 吸附干燥剂，吸附干燥器
адсорбер 吸附器，吸附剂，吸附塔
ацетиленовый ～ 乙炔吸附器
угольный ～ 活性炭吸附器
адсорбирование 吸附作用，表面吸附
активированное ～ 活性吸附
адсорбируемость 可吸附性，吸附能力
адсорбтив 吸附质，被吸附物
адсорбционность 吸收性
адсорбция 吸附，吸附作用，表面吸收
активированная ～ 活性吸附
вторичная ～ 二次吸附
гидролитическая ～ 水解吸附
избирательная ～ 选择性吸附
ионная ～ 离子性吸附
многослойная ～ 多层吸附
молекулярная ～ 分子吸附
мономолекулярная ～ 单分子吸附
полимолекулярная ～ 多分子吸附
положительная ～ 正吸附
полярная ～ 极性吸附
селективная ～ 选择吸附
статическая ～ 静力吸附
угольная ～ 炭吸附
удельная ～ 比吸附
физическая ～ 物理吸附
химическая ～ 化学吸附
эквивалентная ～ 等效吸附
～ влаги 水分吸附
～ газа 气体吸附；天然气吸附
～ поверхностно-активных веществ 表面活性剂吸附
～ в жидкой фазе ～ 液相吸附
адусация 韧化，可锻化
адуссация(同 **адусация**)
ажитатор〈化〉搅拌器
ажитация 冲动，激动，兴奋，搅动，搅拌
ажурность 稀疏度，精微性
азбест 石棉
азеотропизм 共沸性
азидометан 重氮甲烷
азиэтан 重氮乙烷
азогруппа 偶氮基，偶氮类
азоксибензол 氧化偶氮苯
азомитин 亚氨基甲烷，甲亚胺
азот 氮
активный ～ 活性氮
аминный ～ 氨基氮
газообразный ～ 气态氮
гидролизуемый ～ 水解氮
молекулярный ～ 分子氮
сжатый ～ 压缩氮
технический ～ 工业氮
фиксажный ～ 固定氮
азотация 氮化(作用)
азотизация 硝化；氮化；渗氮
азотирование 硝化；氮化；渗氮
азотоводород 氮氢化合物
азотсодержащий 含氮的
азотфиксация 固氮(作用)
азотфиксатор 固氮物，固氮者
азотфиксация 固氮作用
АЗС [缩] (автозаправочная станция) 汽车加油站
акклюзия(金属的)吸氢作用
аккомодация 调节作用，适合，适应
аккреция 吸积；陆地增高，增量；增长，加添；淤积，堆积物
аккумулирование 积累，积蓄，积聚，储积；蓄；(地质)堆积作用
аккумулятор 1. 蓄能器，蓄能装置
2. 储水器，储油器，储热器，储气器
3. 蓄电池，电瓶

аварийный ～ 应急蓄电池
тепловой ～ 蓄热器
топливный ～ 燃料油储罐
ферроникелевый ～ 铁镍蓄电池
щелочной ～ 碱性蓄电池
электрический ～ 蓄电池，电贮存器
～ аварийного питания 备用蓄电池
～ давления 蓄压器，压力瓶
～ масла 蓄油器
～ многократного действия 可充电的(蓄)电池
～ рефлюкса 回流储罐
～ с электролитом 电解液蓄电池
аккумуляция 1. 积累，蓄积；聚集，集聚，富集；储能
2. 叠积作用，堆集作用，堆积物
акрил 丙醛烯基，丙烯
акселератор 加速器，调速器；油门，风门；催速剂，促进剂
акселерометрия 加速度测量
аксессор〈计〉存取器
аксессуары〈计〉附件，零件，备件，附助设备
ксонометр 测轴计；(圆柱)镜轴计
аксонометрия 轴测法；均角投影法(图)；测晶学
акт 1. 契约，文件，证件
2. 记录，报告；证明书，议定书，协议书
аварийный ～ 事故报告，事故记录
гарантийный ～ 保证书
групповой приёмочный ～ 分批验收单
оперативно-технический ～ 技术业务项目单
оценочный ～ 评价记录，估价证书
приёмный ～ 验收记录
приёмо-сдаточный ～ 交接单
～ инспекции 检查书，检查报告
～ испытания 测试报告，测试记录
～ оценки 评价报告
～ приёмки 验收证书，验收记录
～ приёмки оборудования 设备验收单
～ приёмки работ 工程验收证书
～ промера 测量记录
～ сертификата 品质证明书，品质检验证书
～ технического годности 技术合格证
～ технического осмотра 技术检验报告
～ экспертизы 检验单，检验报告
акт-расчёт 结算单
активатор 1. 催化剂，活化剂
2. 加速剂，催化剂
3. 激活剂，助催化剂
внешний ～ 外部催化剂，外部活化剂
внутренний ～ 内部催化剂，内部活化剂
вспомогательный ～ 辅助催化剂，辅助激活剂
～ катализатора 助催化剂，促进剂
активация 活化；活性；激活；赋能
активизирование 激活，活化(作用)
активирование(同 **активизирование**)
активировка 活化，激活
активирующее 活化剂，催速剂
активность 活性，活度，活动性；放射性，放射强度；效能，功率；积极性
адсорбционная ～ 吸附活性
водородно-ионная ～ 氢离子活度
вторичная ～ 二次放射性，二次活性
каталитическая ～ 催化活性
коррозионная ～ 腐蚀性
наведённая ～ 人工放射性
насыщенная ～ 饱和放射性，饱和活度
фильтрационная ～ 过滤活性；渗流性，渗透活度，滤过作用
флотационная ～ 浮选效能，浮选活度
химическая ～ 化学活性
адсорбента 吸附剂活性
～ радиоактивного излучения 放射性，放射强度
～ раствора 溶解作用
актигель 活性炭
актинатор 活化剂，激活剂
актиноскопия 光能测定；放射检查
актинофильтр 滤光器
актинохимия 光化学
актиноэлектричество 光化电，光电

актуатор 1. 〈计〉 执行机构，执行器
2. 传动装置
3. 驱动器，激励器
АКУ [缩] (автоматическое контрольное устройство) 自动控制装置
акцелерация 加速度
акцелерограф 加速度仪
акцессория 附件
алдегид 醛，乙醛
алембик 蒸馏器，净化物
алидада 照准仪；照准部；方位底盘，游标盘
алитирование 渗铝，铝化，铝处理，镀铝
алифа 干性油；阿利芙油
алкан 烷烃，烷属烃，烷，链烷烃
алканизация 烷基化，烃化
алкен 烯(属)烃，烯，链烯
алкил 烷基；烃基
алкилат 烷基化合物
авиационный ~ 航空烷基化汽油
алкилгиуппа 烷基
алкин 链炔，炔烃
амбар 1. 储存室，仓库
2. 油池，油坑
амбаркадер 码头，卸货场
амбаркация 装船；上船
амбра 琥珀；化石树脂
амбразура 1. 套，套筒；衬砖；孔，眼，口
2. 炉口，风口
амвода 〈化〉 氨水
АМГ [缩] (авиационное масло для гидросистемы) 航空液压油
америций 镅，Am [95 号元素]
АМЗ [缩] (агрегат механизированной заправки) 机械化加灌设备
амиант 石棉，石绒
амил 戊(烷)基
амилен 戊烯
амин 〈化〉 胺
аминирование 胺化作用
аминобензол 苯胺
аминогруппа 氨基
аминосоединение 氨基化合物
аммиак 氨
водный ~ 氨水
газообразный ~ 氨气，气态氨
жидкий ~ 液态氨
аммонизация 氨化，氨合作用
аммонизирование 氨化
амплидин-генератор 交磁放大发电机
анабитум 原沥青
анаболизм 合成代谢，综合代谢
анализ 1. 分析
2. 测定，确定
3. 化验；鉴定(成分)
абсорбционный ~ 吸收分析
абсорбционный спектральный ~ 吸收光谱分析
автокорреляционный спектральный ~ 自相关谱分析
автоматизированный ~ 自动分析，自动化分析
адсорбционный ~ 吸附分析
беглый ~ 初步分析，粗略分析
биохимический ~ 生物化学分析
валовой ~ 总分析，整体分析，总体分析，全分析
векторный ~ 矢量分析；向量析解
влажный ~ 湿法分析
газовый ~ 气体分析
гидрологический ~ 水文分析
гидрометрический ~ 测水分析，比重计分析
дискретный ~ 抽样分析，采样分析
изотопический ~ 同位素分析
инфракрасный ~ 红外线分析
количественный ~ 定量分析
масс-спектрографический ~ 质谱图解分析
минералогический ~ 矿物分析
неорганический ~ 无机分析
почвенный ~ 土壤分析
пофакторный ~ 因素分析
предварительный ~ 预分析，初步分析
прецизионный ~ 精密分析
приборный ~ 仪器分析

пробирный ~ 检验分析，试金分析
рентгенофазовый ~ X射线相分析
сопоставительный ~ 对比分析
составной ~ 成分分析
спектральный ~ 光谱分析
спектральный эмиссионный ~ 辐射(谱)分析
статистический ~ 统计分析
стоимостный ~ 成本分析
струйный ~ 射流分析
технический ~ 技术分析，近似分析
технологический ~ 工艺分析
уточнённый ~ 精确分析，精密分析
фазовый ~ 阶段分析，相态分析
фазовый рентгеновский ~ X射线相分析
химико-минералогический ~ 化学矿物分析
химический ~ 化学分析
хроматографический ~ 色谱分析，色层分析
~ безопасности 安全分析
~ грохочением 筛分
~ грунта 土壤分析
~ данных 数据分析
~ неисправностей 故障分析
~ операций 运算分析，运筹分析
~ отказов 故障分析
~ плотности 密度分析
~ сжиганием 燃烧分析
~ сухим путем 干法分析
~ сырой нефти 原油分析
~ тяжёлых минералов 重矿物分析
~ по динамическим признакам 动力分析，动力学分析，动态分析

анализатор 分析器，分析仪，分析程序，分析员
автокорреляционный ~ 自相关分析器
амплитудный ~ импульсов 脉冲幅度分析器
гамма-электронный ~ 电子分析器
гармонический ~ 谐波分析器
голографический ~ 全息分析仪
изотопный спектрометрический ~ 同位素能谱测量分析器
импульсный ~ 脉冲分析器
инфракрасный ~ 红外线分析器
магнитный ~ 磁力分析器
регистрирующий ~ 记录分析器
регистрирующий спектральный ~ 光谱分析记录器
хроматографический ~ 色谱分析
частотный ~ 频率分析器
электрический ~ газа 电动气体分析仪
~ амплитуды импульсов 脉冲幅度分析器
~ качества топлива 燃料质量分析器
~ колебаний 振动分析器
~ магнитных записей 磁记录分析器
~ неисправностей или дефектов 故障分析器
~ спектра 光谱分析仪
~ спектра частот 频谱分析仪

анализатор-гармоника 谐波分析器，谐波分析仪

анализирование 分析，解析，化验

аналист 分析员，化验员

аналитик 分析学，化验员

анаэробиоз 厌氧，嫌氧

ангар 机库；停车库；棚库，棚厂

ангидрид〈化〉酐
азотноватый ~ 二氧化氮
уксусный ~ 醋(酸)酐
~ основания 碱性氧化物，碱酐

ангидризация 酐化，脱水

ангидрит 硬石膏，无水石膏;〈化〉酐

анилид 苯胺化物

анилин 苯胺

анкер 1. 锚，锚栓，锚定，连接杆，支撑杆，拉杆
2. 榫，棘爪，支撑物，支架
поперечный ~ 横撑
стяжной ~ 绳锚
~ обсадной трубы 套管固定器

анкераж 1. 锚定，栓定
2. 锚定件

анкерование(同 **анкераж**)
анкеровка(同 **анкераж**)
анналин 淀积硫酸钙
аннигилятор 阻尼器，灭火器，〈数〉零化子
аннигиляция 消灭，绝灭，歼灭，湮没，消除
виртуальная одноквантовая ～ 虚单量子湮没
Двухквантовая ～ 双量子湮没
～ частицы 粒子湮没
аннотация 摘要，简介，简评；注解
аномалия 异常，反常，不规则，变态
амплитудная ～ 振幅异常
асимметричная ～ 不对称异常
безрудная ～ 非矿异常
битуминологическая ～ 沥青异常
высачиваемая ～ 渗出异常
газовая ～ 气体异常
гидроморфная ～ 水成异常
гидротермическая ～ 水温异常
декрепитационная ～ 爆裂异常
контрастная ～ 对比度强的异常
концентрационная ～ 浓度异常，富集度异常
короткопериодная ～ 短周期异常
локальная ～ 局部异常
локальная геотермическая ～ 局部地热异常
малоглубинная ～ 浅(层)异常
местная ～ 局部异常
минеральная ～ 矿物异常
невыделяемая ～ 探测不到的异常，不可探测的异常
определимая ～ 可确定的异常
открытая ～ 出露异常
равноценная ～ 等值异常，等效异常
радиоактивная ～ 放射性异常
аномальность 反常性，异常性
анормальность 异常，不正常，变态
ансамбль 整体，群，集合
антеклиза 陆背斜，台背斜，台隆
антиводород 抗氢化，防氢化，反氢
жидкий ～ 液体抗氢化剂
твёрдый ～ 固体抗氢化剂
антидетонатор 抗爆剂，防爆剂；抗震剂，抑止剂
антидетонация 抗爆，抗震作用
антидетонация 抗爆，防爆
антидетонирование 抗爆，抗震
антизадержание 减阻
антикатализатор 反催化剂
антикоагулянт 抗凝剂，阻凝剂
～ глин 黏土阻凝剂
антикоагулятор 抗凝剂，阻凝剂
антиколлектор 消沫剂，抑制剂
антикомпенсация 反补偿
антикоррозийка 抗腐蚀剂
антикоррозия 防蚀，腐蚀防护
антимагнитность 反磁性，防磁性
антиметаболит 抗代谢物
антинакипин 防垢剂，防水锈剂
антинакипь 防污，防垢
антиобледенитель 防冰装置，去冰器
антиокислитель 抗氧化剂
антиоксиген 抗氧，防氧化，抗氧剂
антиоксидант 抗氧化剂，防氧化剂，防老化剂
антиоксидация 耐氧化
антипневматолиз 异气成作用，异气成成矿作用
антиполимеризатор 抗聚合剂
антиполюс 反极
антипротон 反质子，负质子
антипульсатор 消震器，防震器
антирастворитель 防溶剂
антирезонанс 反谐(共)振，并联共振
антирефлексивность 抗自反性
антисейсмика 抗震学
антисептик 防止化浓；防腐剂，消毒剂；木材防腐处理
битумный ～ 沥青防腐剂
комбинированный ～ 混合防腐剂
маслянистый ～ 油质林材防腐处理
стойкий ～ 稳定防腐剂
антисептика 防腐；防腐法；防腐剂

антисептин 防腐剂，消毒粉
антисептир 防腐剂
антисептия 防腐剂
антисертирование 防腐处理
антисимметричность 反对称，非对称
антискорч 抗焦剂
антискорчинг 防焦，抗焦
антистаритель 抗老化剂，防老化剂
антитонность 反序性
антиферромагнетик 反铁磁体
антифлюс 抗焊剂
антифриз 防冻剂，防冻液，防冻化合物
антифрикция 抗磨损
антифрикционность 抗摩性，减摩性
антихлор 脱氯剂，去氯剂
антраколитизация 碳氢化(作用)，炭化(作用)；煤化(作用)
антраксолит 碳沥青
антрацен 蒽
АП[缩]（алюмопластиновый）铝铂(催化剂)
аппарат 机器；装置，仪器，器械；器官；机构；元件，部件
абсорбционный ～ 吸收器
аварийный ～ 应急装置
автогенный сварочный ～ 乙炔焊接装置
амортизационный ～ 减震器，消震器
аналитический ～ 分析仪器
ацетиленовый ～ 乙炔发生器，电石气化器
башенный поглотительный ～ 塔式吸收器
безинерционный гидростатический ～ 非惯性定深器，非惯性水压仪
блокировочный ～ 闭塞机，镇定装置，联锁装置
бочкоосмолочный инжекционный ～ 桶形注油机
буферный ～ 缓冲式测功器
вакуум-выпарной ～ 真空蒸发器；真空蒸发罐
вакуум-запарной ～ 真空蒸发器，真空蒸法装置
вакуумный ～ 真空器
вакуум-перегонный ～ 减压蒸馏装置，真空蒸馏装置
ваккум-сушильный ～ 真空干燥器
вакуум-экстракционный ～ 减压提取器，真空蒸馏提取器
варочно-промывной ～ 蒸洗装置，蒸浸装置
варочный ～ 锅，蒸釜
вертикальный выпарной ～ 立管式蒸发器
взрывобезопасный ～ 防爆装置
вибрационный ～ 振动机具
вихревый фракционирующий ～ 旋涡式分离器（油气分离器）
водозащищённый ～ 防水装置，防水机
водолазный ～ 潜水装置
возгонный ～ 升华器
воздухоразделительный ～ 空气精馏装置
вспомогательный ～ 辅助设备
вулканизационный ～ 硫化机
выдвижной обдувочный ～ 伸缩式吹灰器
вызывной ～〈电〉呼唤装置
выпарной ～ 蒸发器；浓缩机
выравнивающий дисковый ～ 盘式水平调整装置
выходной направляющий ～ 出口导流器
газовый ～ 煤气器件，燃气装置
газоочистительный ～ 气体净化器；煤气净化器
газосварочный ～ 气焊设备
гальванический ～ 电镀装置
глазировочный ～ 油漆机，涂料机；挂糖衣机
гликолевый ～ 乙二醇装置（用于燃气净化和脱水）
двухступенчатый ～ 两级装置
детекторно-индикаторный ～ 检波指示器，鉴定指示器
дефекционный ～ 滤清器，澄清槽

диаграммный ~ 描图装置
дистанционно управляемый ~ 可遥控装置
дистиллировочный ~ 蒸馏装置
диффузионный ~ 扩散装置，扩散器，扩压器中，扬声器
дробеструйный ~ 喷砂机
ёмкостный ~ 容器，罐
забирающий ~ 铲取器
загребающий ~ 起捞机械，打捞机械
законсервированный ~ 封存的设备
закручивающий ~ 旋流器，扭曲叶片
зарядный ~ 充电装置
засыпной ~ 装料器，装填机
золоулавливающий ~ 粉尘收集器
известегасильный ~ 石灰熟化装置
измельчительный ~ 粉粹机
изолирующий подводный ~ 水下绝缘器械
индукционный ~ 感应器，感应测验器
инжекторный ~ 引喷器，喷射器；注射器
карбонизационный ~ 碳化器
кислородный ~ 制氧设备
кнопочный ~ 按钮装置
кодирующий ~ 编码设备
коксовальный ~ 焦化设备
колонный ~ 塔式装置
колонный ~ с встроенным нагреват-елем 内加热式塔
компенсационный ~ 补偿器
конденсационный ~ 冷凝器；电容器；聚光器
кондиционный ~ 调节器；定稳定湿器
контрольный ~ 控制器，监视器
котактный ~ 催化反应器，接触器
копировальный ~ 复印机，印箱
корытный ~ 槽形选矿机，槽洗机
ловчий ~ 捕集器；猎捕器
маркировочный ~ 标志器，打印装置
массообменный ~ 传质设备
многокорпусный выпарной ~ 多效蒸发器
морозильный ~ 冷藏器，冻结装置
наборно-программирующий ~ 计算机键盘
нагревательный ~ 加热设备，加热器
намагничивающий ~ 起磁装置，磁化装置
обдувочный ~ 吹除器，吹灰器
обогатительный ~ 选矿机，选矿设备
огнетушительный ~ 消火栓，灭火器
однокорпусный выпарный ~ 单效蒸发器
окислительный ~ 氧化器
осадительный ~ 沉淀器，澄清器
осветительный ~ 照明设备
осетлённый ~ 澄清器，澄清槽
отбельный ~ 漂白设备
отключающий ~ 断路电器
отстойный ~ 沉降器
охлаждающий ~ 冷却器
очистительный ~ 提纯器，净化器
пеногонный ~ 泡沫灭火器
пенообразующий ~ 泡沫发生器
перегонный ~ 蒸馏设备，蒸馏器
перфузионный ~ 灌注器，灌流器
пескоструйный ~ 喷砂机，喷砂装置
печатный ~ 打印装置
пиккерный ~ 采集装置
плавильный ~ 熔化器
полимеризационный ~ 聚合器
полировальный ~ 抛光设备
приёмный ~ 接收装置
производственно-технический ~ 生产技术部门
промывной ~ 洗涤器，洗涤塔
пропиточный ~ 浸渍机
пусковой ~ 启动装置
радиогеодезический ~ 无线电测距仪
разгонный ~ 加速装置，加速器
разделительный ~ 分离器
разливочный ~ 注入器
реакционный ~ 反应器
регистрационный ~ 记录器，记录机
регистрирующий ~ 记录仪

регулирующий ~ 调节器
режущий ~ 切削装置
резательный ~ 切割器
ректификационный ~ 精馏器，精馏塔
ртутный дистиллировочный ~ 水银蒸馏器
самопишущий ~ 记录器
сварный ~ 焊接装置
сварочный ~ 焊接装置
сверлильный ~ 钻孔机，钻孔器
сепарирующий ~ 分离装置
смазочный ~ 润滑器
смешивающий ~ 混合器，混料器
смесительный ~ 混拌机，搅拌机
смывной ~ 冲洗装置，冲洗器
сопловой ~ 喷射器，喷管装置
сортировочный ~ 分析器，离析器，分类器，分级器，选粒器，筛分机
спасательный ~ 回收装置
сублимационный ~ 升华器
сушильный ~ 干燥器，干燥装置
тихоходный регистрирующий ~ 低速记录仪
тормозной индикаторный ~ 制动压力指示器
увеличительный ~ 放大机
ударно-поглощающий ~ 缓冲装置
фильтровальный ~ 过滤设备
холодильный ~ 冷却设备
хроматографический ~ 色谱装置
центробежный пусковой ~ 离心起动装置
циркуляционный выпорной ~ 循环式蒸发装置
черпающий ~ 挖掘设备
шарошечный ~ 清焦器，旋铣器
шлифовальный ~ 研磨机
экспериментальный ~ 实验仪器，实验装置，实验设备
электрический ~ 电气设备
электрообезвоживающий ~ 电脱水器
электросварочный ~ 电焊机
эмульсирующий ~ 乳化装置
эффекторный ~ 效应器
~ автомотического управления 自动控制仪器
~ низкой частоты 低频装置
~ определения углерода 测碳仪，定碳仪
~ предварительного смешения 预搅拌器，预混合器
~ предварительной перегонки 预蒸馏釜，初馏塔
~ сульфирования 磺化器
~ точки замерзания 凝固点测定器
~ удаления углистых отложений 去沉积炭器
~ управления 操纵台，操纵装置
~ электронагрева 电热器
~ электронаркоза 电麻装置
~ для атомно-водородной сварки 原子氢焊接机
~ для дезодорации 脱味器
~ для декарбонизации 脱碳装置
~ для дозирования 剂量装置
~ для дуговой сварки 弧焊设备
~ для замера водонефтяного контакта 油水界面测定仪
~ для замера уровня нефти 油面测定仪
~ для измерений 量器，测量仪器
~ для кондиционирования воздуха 空调装置
~ для магнитной записи 磁带记录装置
~ для микроанализов 显微分析装置
~ для нагрева 加热器
~ для окисления 氧化器
~ для определения влажности 温度计，验湿器
~ для определения содержания воды 含水率测定仪
~ для отбеливания 漂白器
~ для отделения пека 沥青分离器
~ для очистки 净化装置
~ для перегонки 蒸馏器
~ для песочного содержания 含砂量测定仪

~ для повторной перегонки 再蒸馏塔
~ для подсушки 干燥器，烘干器
~ для предварительного замораживания 预冷冻器
~ для пускания хода 启动器, 启动装置
~ для разложения 分解器，分解槽
~ для разрушения нефтяной эмульсии 原油脱水器
~ для сушки 干燥器
~ для счета совпадений 符合计数装置
~ для термического закрепления 熔断器
~ для термообработки (нефти)（石油）热处理机
~ для термосваривания 热封装置
~ для тушения пожара 灭火器
~ для удалеия масляного нагара 去油垢器
~ для удаления пека 除沥青器
аппарат-буксировщик 拖曳装置
аппарат-генератор 发生器，发生装置
аппарат-держатель 保持装置，保持器
аппарат-имитатор 模拟器, 模拟装置
аппарат-кристаллизатор 结晶器
выпарной ~ 蒸发结晶器
аппарат-лаборатория 实验机，实验装置
аппаратная 装置室，设备室，机房，仪器室
аппарат-осадитель 沉淀器，沉降器
аппарат-разгонщик 加速装置，加速器
аппарат-ретранслятор 中继装置，中继站
аппарат-связка 集束装置
аппаратура 1. 设备，仪器，器
2. 测试装置
3. (计算机)硬件
аватийно-спасательная ~ 紧急救生设备
автоматическая контрольно-испытательная ~ 自动检验设备
автосварочная ~ 自动焊接设备
акустичекая ~ 声学仪器
аналитическая ~ 分析仪器
виброизменительная ~ 振动测量仪
водоподготовительная ~ 水处理设备
вспомогательная ~ 辅助设备
вспомоготельная регистрирующая ~ 辅助记录设备
встроенная ~ 内装式设备，装入式设备
высотомерная ~ 测高仪器
газоаналитическая ~ 气体分析仪器
газоочистная ~ 气体净化设备
газораспределительная ~ 煤气分配器
гидроакустическая ~ 水声设备，声纳设备
гидроакустическая измерительная ~ 水下声测装置
дальномерная ~ 测距设备
двухчастотная ~ 双频设备
длиннопериодная цифровая регистрирующая ~ 长周期数字记录仪
дегидрирующая ~ 脱水设备
дистилляционная ~ 蒸馏设备
дозиметрическая ~ (放射)线量测定仪
дополнительная 附加设备
запасная ~ 备用设备
записывающая ~ 记录仪，记录装置
измерительная ~ 测量设备，计量仪器
индикаторная ~〈无〉指示装置，显示设备
инерциальная ~ 惯性系统设备
инфракрасная ~ 红外线设备
инфракрасная картографическая ~ 红外线测绘设备
инфракрасная пеленгаторная ~ 红外线测向设备
испытательная ~ 测试设备
исследовательная ~ 研究设备
кислородная ~ 氧气设备，制氧机
когерентная оптическая ~ 光学相干设备
кодирующая ~ 编码器
командная ~ 操纵器，操纵设备
коммутационная ~ 换机，互换设备，配电设备
коммутацонная ~ шаговой системы 步进式开关设备
конечная ~ 终端机，终端设备
контрольная ~ 监控装置，控制设备，

检查设备
короткопериодная ~ 短周期仪器
котрольно-измерительная ~ 控制测量设备，检验装置
лабораторная ~ 实验室仪器，实验室设备
магнитная ~ 磁力仪
малошумящая ~ 低噪声仪器
манометрическая ~ 压力计
микромодульная ~ 微型组件设备，微模设备
микропроцессорная ~ (硬件)微处理器
моделирующая ~ 模拟设备
модульная ~ 模块(硬件)
мультиплексная ~ 多路转换仪器
научная ~ 科学仪器
научно-исследовательская ~ 科学研究设备，科研设备
нетиповая ~ 非标准设备
нефтезаводкая ~ 石油炼厂工艺设备
низкочастотная регистрирующая ~ 低频记录仪
образцовая измерительная ~ 标准级测量装置
осадительная ~ 沉淀设备；除尘器，积尘管
портативная ~ 便携式仪器，便携式设备
спектральная ~ 光谱设备，光谱仪器
специализированная ~ 专用硬件，特殊用途硬件
спутниковая измерительная ~ 卫星测量仪器
стандартная ~ 标准仪器，标准设备
струйная ~ 喷射器
счетно-электронная ~ 电子计算设备
съёмочная ~ 测量仪器
тарировочная ~ 标准设备
телеизмерительная ~ 遥测装置
телеметрическая ~ 遥测装置
теплопеленгаторная ~ 红外线测向设备
термостатированная ~ 恒温控制装置
типовая ~ 标准设备
фотоэлектрическая ~ 光电设备
цифровая ~ 数字(计算)设备，数字化仪器
экстрагирующая ~ 提取器，抽提器
электронная~ 电子仪器，电子设备
электронно оптическая ~ 电子光学设备
электросварочная ~ 电焊机
электротеллурическая ~ 地电仪
энергопитающая ~ 供电设备，供电装置
эталонная измерительная ~ 标准测量仪器
~ автоматического управления 自动控制装置
~ диспетчерского управления 高度控制设备
~ дистанционного управления 遥控设备，远距控制设备
~ измерения фазы 测相设备
~ квазилинейной проекции 准线性投影仪
~ командно-измерительного комплекса 指令测量组合设备
~ магнитотеллурического метода 大地电磁法仪器，大地电磁法设备
~ моделирования 模拟仿真设备
~ модульной конструкции 模块化设备
~ обмена собщениями 信息交换装置
~ обмена с терминалами 终端交换器
~ обработки данных 数据处理设备
~ опробования 取样设备
~ передачи данных (АПД) 数据传输设备，数据处理设备
~ передачи соединения 传输设备
~ сбора данных 数据收集设备
~ связи 通信设备
~ системы обнаружения 探测设备
~ средства 硬件
~ сульфирования 硫化装置
~ сульфонирования 磺化装置
~ телеизмерения 遥测设备

~ телеуправления 遥控装置
~ управления 控制装置，控制机构，操纵装置，自动调整仪
~ целеуказания 指示设备，标识设备
~ электроснабжения 供电设备，电源设备
~ для вычислений с удвоенной точностью 双精度硬件
~ для тарировки 校准装置
аппарель 斜面，斜坡；坡道，斜台
аппликата Z 轴，Z 坐标，纵坐标
аппрет 充填料；整理剂，涂料；面层
аппретура 打油，上浆，涂漆，打蜡；涂饰剂
аппроксимация 近似法；近似值，近似
аппроксимирование 近似算法，近似计算
АПР [缩] (автомат по развинчиванию) 自动卸开装置
АПТ[1] [缩](英语 APT，即 Automatically Programmed Tools)〈计〉自动程序控制工具，自动程序设计系统
АПТ[2] [缩](英语 APT，即 automatic picture transmation)〈计〉〈电〉自动图像传输
апьонит 锰明矾
аргетоярозит 银铁矾
аргиллитизация 泥岩化
аргол 粗焦油，酒石酸氢钾
аргон 氩，Ar [18 号元素]
газообразный ~ 气态氩
радиогенный ~ 放射性氩
аргон-газ 氩气
АРД [缩] (автоматический регулятор давления) 自动压力调节器
ардометр 光学高温计，电测高温计，表面高温测定计
ардометрия 高温测定法
ареал 面积，范围，区域，地带，分布区
арен 芳烃，芳香烃
арены 芳烃；粗砂
ареометр 比重计；液体比重计；浮秤
масляный ~ 油液密度计
нефтяной ~ 石油比重计
~ для масла 验油比重计
~ для нефти 石油密度计，石油比重计
~ для щелочей 碱量剂
арзамит 黏合剂
аридизация 气候干燥，干旱化
арил〈化〉芳基
фтористый ~ 芳基氟
арилат 芳基化物
арилен(二价的)芳基
арилирование 芳基化(作用)，芳化
арка 拱，拱环，拱门，拱梁，拱弧，拱形物，拱形支架，弓架结构
аркада 连拱，拱廊，拱路
аркуфикация 拱弧
арматура 1. 配件，装备，设备，用具，零件
2. 加强料，加固料，钢筋，铠甲
3. 钢筋，钢棒，钢网
винтообразная ~ 螺纹钢筋
вспомогательная ~ для железобетона 辅助钢筋
высокопрочная ~ 高强度钢筋
газовая ~ 燃气设备
главная ~ для железобетона 主钢筋
горизонтальная ~ 横钢筋
грибовидная ~ 环幅钢筋
дроссельная ~ 油门管件
дыхательная ~ 透气阀，呼吸阀
запорная ~ 阀门附件，止流配件，关闭配件
запорная отключающая ~ 关闭配件，关闭器
запорно-регулирующая ~ 闸门调节装置
защитная ~ 保护装置
кольцевая ~ 环箍钢筋
конструктивная ~ 结构钢筋
круглая ~ 圆钢筋
кручёная ~ 扭转钢筋
линейная ~ 电路(线路，管线)，附件(零件)
меридиональная ~ 径向钢筋
металлическая ~ 金属配件

монтажная ~ для железобетона 架设钢筋，辅助钢筋
наземная ~ 地面联接装置
напрягаемая ~ 预应力钢筋
натяжная ~ 耐张配件，耐张金具

АСПИ [缩] (автоматизированная система первичной обработки информации) 自动化信息一次处理系统
аспиратор 吸气器，吸尘器，吸管；抽吸装置
аспирация 吸入，抽吸，吸引；吸尘
ассемблер 汇编程序，汇编语言
ассемблер-эмулятор 汇编仿真程序
ассемблирование 汇编
ассемулятор <计> 汇编程序，汇编语言
ассенизация 污秽处理；污秽处理设施
ассимиляция 同化作用
атмосферная ~ 大气同化
ассортимент 种类，品种(产品的)分等，归类，挑选
ассоциативность 结合性，缔合性
ассоциация 1. 协会；联合；联想；联合会
2. 组合，〈化〉缔合；共生体
ассоциирование 连带，相伴，联系，联合，结合；缔合
астабилизация 不稳定，不稳定性
астабильность 不稳定性
астазирование 1. 无定向，无定位，不稳定
2. 地磁场的补偿作用；扭差法
АСУП[1] [缩] (автоматизированная система управления предприятиями) 自动化的企业管理系统
АСУП[2] [缩] (автоматизированная система управления производством) 自动化的生产管理系统，生产自动化管理系统
АСУТП[缩] (автоматизированная система управления технологическим процессом) 自动化的工艺过程控制系统
АСУХИМ [缩] (автоматизированная система управления химической промышленности) 化学工业自动化控制系统
асфальт 地沥青，柏油
аморфный ~ 无定形沥青
блочный ~ 沥青块(铺地及铺路用)
вязкий ~ 软沥青
гидравлический ~ 防水地沥青
гранулированый ~ 颗粒状沥青
дисперсный в масле ~ 油溶性沥青
дорожный ~ 路用沥青
жидкий ~ 沥青液
жильный ~ 脉沥青
каменноугольный ~ 煤焦油沥青
кислотный ~ 本酸渣沥青，酸性地沥青
коксовый ~ 焦沥青
литой ~ 浇铸沥青
мягкий ~ 沥青，柏油，地沥青，软沥青
нефтяной ~ 石油沥青
окислённый ~ 氧化沥青
песчаный ~ 沥青砂
плиточный ~ 沥青板
полутвердый ~ 半固态地沥青
природный ~ 天然沥青
продутый ~ 吹制沥青，氧化沥青
пропиточный ~ 渗透用沥青
разбавленный ~ 稀释沥青
трамбованный ~ 压制沥青
тринидадский ~ 特立尼达地沥青
угольный ~ 碳质沥青
устойчивый ~ 稳定沥青
холодный ~ 低温沥青
чистый ~ 纯沥青
эластичный ~ 弹性沥青
эмульсированный ~ 乳化沥青
~ без добавки разжижителя 未稀释的沥青
~ из кислого гудрона 酸性地沥青
~ из некрекинговых остатков 未裂化沥青
~ с примесями 地沥青

асфальт-гильсонит 硬沥青
асфальтен 沥青烯，油沥青烯
асфальтизация 沥青化，沥青处理
асфальтины 沥青质
асфальтирование 铺沥青

асфольтит 沥青石，(岩)沥青岩
водорастворимый ～ 无水沥青石
расплавленный ～ 熔化沥青岩
чёрный ～ 脆沥青岩；英普逊焦沥青
асфальтобетон 地沥青混凝土
крупнозернистый ～ 粗粒沥青混凝土
мелкозернистый ～ 细粒沥青混凝土
песчаный ～ 砂石沥青混凝土
среднезернистый ～ 中粒沥青混凝土
холодный ～ 冷铺沥青混凝土
асфальтотип 沥青胶版
асцендент 升度
атака 化学腐蚀，起化学反应；[化] 离解；侵袭
химическая ～ 化学侵蚀，化学腐蚀
атакавание 化学侵蚀，起化学反应
атласит 氯石青
атмолит 气成岩
атмосферики 大气干扰，天电干扰
атмосферостойкость 耐大气性，对大气稳定性，抗风化性
атмосфероустойчивость 耐大气性，对大气稳定性，抗风化性
атом 原子
атом-акцептор 受主原子，原子受体
атомарность 原子态
атом-восстановитель 原子还原剂
атомизатор 雾化器，喷雾器
атомизация 雾化，喷雾；原子化
атом-излучитель 原子辐射体
атомность 原子价，化合价；原子性；原子数
атом-окислитель 原子氧化剂
атомология 原子论，原子学
атомоход 核动力船，原子动力船
атом-поглотитель 原子吸收体
АТП[1][缩] (автоматизация технологического проектирования) 工艺设计自动化
АТП[2] [缩] (автомат топливопитания) 燃料供给自动调节器
атрибут 属性；特征，标志
АТС [缩] (英语 ATS, 即 Automatic Terminal System) 自动管理终端系统

аттенюатор 阻尼器，衰减器
взаимно-индуктивный ～ 互感应衰减器
волноводный ～ 波导衰减器
оптический ～ 光学衰减器
поглощающий ～ резистивного типа 电阻性衰减器
реактивный ～ 阻抗衰减器，截止衰减器
резистивный ～ 电阻性衰减器
эталонный ～ 标准衰减器
～ на сопротивлениях 电阻衰减器
АТЦ [缩] (автомобильная топливная цистерна) 油槽车，油罐车
АУ[1] [缩] (автоматическое управление) 自动控制，自动操纵
АУ[2] [缩] (активированный уголь) 活性炭
АУ[3] [缩] (ароматический углеводород) 芳族烃，芳香烃，芳烃
АУ[4][缩] (ассоциативное устройство) 相联存储器
аудиограмма 声波图
аудиолокатор 声波定位器
аудиометр 声频电平计，音频电平计；听力计；声频计，声音测量器
аудион 检波电子管，三极管
аутогезия 自黏作用，密着力
аутокатализ 自动催化，自动催化作用
аутолиз 自溶，自体分解，自溶作用
аутолизат 自溶物
аутооксидация 自氧化，自行氧化
аутополимер 自聚物
аутополимеризация 自聚合
аутригер 辅助支架，伸出梁，突杆
афиметр 振幅相位补偿器
афинаж 精炼，精制，提炼
афинация (同 **афинаж**)
афиний 锿的旧名，Es[99 号元素]
афинирование 精炼，精制
аффикс〈数〉附标；附件
аффинаж (同 **афинаж**)
аффинация (同 **афинация**)
аффинирование (同 **афинирование**)

аффинность 仿射性；亲和性；相仿性
аффинность 亲合性，仿射性
ахроматизация 消色差，色差消除
ахроматизм 消色差性，消色差
АЦ [缩] (автомобильная цистерна) 油槽汽车
АЦВМ [缩] (автоматическая цифровая вычислительная машина) 自动数字计算机
АЦВМ [缩] (аналого-цифровая вычислительная машина) 模拟数字计算机
ацебаллон 乙炔气瓶
ацеид 石棉水泥板
ацеталь 缩醛；乙醛缩(二某)醇；乙缩醛；乙醛缩二乙醇
~ формальдегида 缩甲醛
ацетальдегид 乙醛
ацетат 醋酸盐，乙酸盐(或酯)
ацетенил 乙炔基
ацетил 乙酰(基)
хлористый ~ 氯化乙酰
ацетилен 乙炔，电石气；双亚乙基
ацетиленбензол 乙炔苯
ацетоальдегид 乙醛
ацидиметр 酸液比重计
ацидиметрия 酸量测定，酸量滴定法
ацидоанабиоз 酸回生，酸苏生
ацидолиз 酸解
ацидофилия 适酸性，喜酸性，嗜酸性
ацидометр 酸液比重计；酸度计；pH 计
ацидометрия 酸量测定法
ацидосов 酸式盐
ацикличность 非周期性
аэлотропия 各向异性，非均质性
аэратор 通风机，充气机
аэрация 曝气；充气；通气，换气，通风
аэрирование 充气，通气
аэрированность 通气程度，通气性
аэробетон 加气混凝土
аэробиоз 需氧生活
аэробность 向氧性
аэрогель 气凝胶
аэрозагрязнение 空气污染
аэрозил 硅胶
аэрозоль 气溶胶，悬浮微粒，烟雾剂
атмосферный ~ 大气气溶胶
минерализованный ~ 矿化气溶胶
полидисперсный ~ 全分散气溶胶
радиоактивный ~ 放射性气溶胶
техногенный ~ 人工气溶胶
туманный ~ 烟雾气溶胶
аэрозональность 空中分带性，空中带状分布
аэроион 空气离子，大气电离
аэрокулёрь 空气冷却器
аэрометр 气体密度计，气体比重计，量气计
аэромеханика 空气力学
аэрономия 天体大气学，高空大气学，高空大气物理学
аэросил 硅石粉
аэросмесь 含尘空气；空气煤粉混合物；空气燃料混合物
аэротаксис 趋氧性，趋气性
аэротанк 压缩空气罐；曝气池，充气池，污水生物净化池
аэротанк-смеситель 混合曝气池
аэротермодинамика 气动热力学
аэротермоупругость 气动热弹性
аэротермохимия 气动热化学
аэротранспортабельность 可空运性
аэротриангуляция 空中三角测量
аэротропизм 趋氧性，趋气性，向氧性
аэроупругость 气动弹性，气动力弹性
аэрофильность 亲气性
аэрофильтр 空气滤清器；加气滤池
аэрофильтрация 空气过滤
аэрофлокула 空气凝，气凝絮
аэрофобность 疏气性，憎气性
аэрохлорирование(废水的)空气氯化(处理)
аэроэнергия 空气能
аэтобализм 接触变质，撞击变质

Б

БА [缩] (бензин авиаионный) 航空汽油
баба 锤头，悬锤，桩锤，夯锤
копровная ~ 打桩锤，落锤，碎铁锤
падающая ~ 落桩
паровая ~ 蒸汽桩
ударная ~ 吊锤
~ (механического) молота 落锤
бабка 1. 座，架，箱
2. 短柱，中柱
3. 夹子，卡盘
4. 心轴，主轴箱，顶针座，机床头
бабочка 蝶阀
бадья 筒，水槽，加料桶，原料罐；（往复泵）活塞
порожная ~ 空料罐
цилиндрическая ~ 滚筒形吊桶
~ с открывающимся дном 活底料罐
бадья-ковш 吊料斗，卧罐
база 1. 基地
2. 基座，底座，基柱，基点，基型，基准，基面
3.〈化〉基，（偶氮）色基，盐基
4. 仓库，油库
абсолютная ~ 绝对基准线
вертикальная ~ 垂直基线
высотомерная ~ 测高基准
запасная ~ 备用基地
измерительная ~〈机〉量度基地
испытательная ~ 试验基地
исходная ~ 基数，原始基准，原始基面
конструктивная ~ 结构基准
контрольная ~ 基准面
мерная ~ 测量基准
опорная ~ 支座，支撑用基础
орбитальная заправочная ~ [станция] 轨道加油站
проверочная ~ 检验用基准
производственная ~ 制造基准，工艺基准；生产基地
промышленная ~ 工业基地
сырьевая ~ 原料基地
техническая ~ 技术基础，技术基地；技术设备
технологическая ~ 工艺基准
топливная ~ 燃料基地
топливозаправочная ~ 燃料加注站，加油站
транзитная ~ 中转基地
установочная ~ 定位基准，安装基准
централизованная трубосварочная ~ 中心焊接基地
экспериментально-производственная ~ 试验生产基地
электроэнергетическая ~ 电力基地，电力厂
~ времени 时间基线
~ горючего 燃料库，油库
~ горючего вещества 燃料基地
~ дальномера 测距仪基线
~ данных〈计〉数据库
~ дозаправки топливом 加油基地
~ заправки горючим 加油基地
~ сигнала 信号基准
~ снабжения 供应基地，补给基地
базирование 1. 定基准（定位）
2. 停泊；配置；以…为基地
базировка 定基准（定位）
базис 根，座，基础，基线，基数，基准；基地；（结晶）底面，经济基础
вспомогательный ~ 辅助基线
геодезический ~ 大地测量基线
контрольный ~ 检查基线，控制基线
разбивочный ~ 配置基线，定位基线
эрозийный ~ 侵蚀基面
эталонный ~ 校准基线，标准基线
~ денудации 剥蚀基面
~ кристаллической решётки 晶格基线
~ триангуляции 三角测量基线
~ эрозии 侵蚀基准面，侵蚀基面
базоид〈化〉碱性体
БАИ [缩] (базовый комитет)自动与测量装置

байпас 旁路，支流；旁通管，回绕管；分流器，旁路设备；侧烟道，预备烟道

байпасс（同 **байпас**）

байт〈计〉字节（电子计算机的各组相邻的二进制数码，为构成信息的小单位），位组，信息组

бак 1. 箱，槽，桶

2. 水柜，油箱，燃料箱，推进剂箱

3.〈计〉储能电路

авиационный топливный ～ 航空燃油箱

аккумуляторный ～ 蓄电池箱；贮水箱

амортизаторный ～ 缓冲槽

балансировочный ～ 配平油箱，平衡油箱

балластный ～ 压载箱，镇重箱

бензиновый ～ 汽油箱，油箱

бензиновый ～ с подачей самотёком 自流输油油箱，重力供油油箱

блистерный ～ (выступающий из ободов фюзеляжа) 鼓泡式油箱（突出机身的）

бортовой ～ 侧油箱

бронированный ～ 装甲油箱，油保护罩的油箱

быстросъёмный ～ 易卸油箱

ваккумный ～ 真空箱，真空罐

волоёмный ～ 贮水槽

водомерный ～ 量水箱

водонапорный ～ 高架水池，压力水箱，高架水箱，配水池，储水槽

водоотливный ～ 排水槽

водоразборный ～ 配水箱

водосборный ～ 集水槽

водосточный ～ 污水槽，污水池，排水槽

водяной ～ 水箱，水槽，水柜

вспомогательный ～ 辅助油箱，副油箱

выработанный ～ 废油箱

герметизированный ～ 密封箱

герметичный ～ 密封箱，防漏箱

гидродинамический ～ 液压油箱

главный ～ 主油箱

дозировочный ～ 配油箱；定量槽；配料箱

дренажный ～ 排水箱，排水槽，贮油槽，排出，附加油箱

дренированный ～ 通气油箱

жёсткий топливный ～ 硬油箱，刚性油箱

зажигательный ～ 引燃筒

закалочный масляный ～ 淬火油槽

замерный ～ 计量箱，计量罐

запарной ～ 汽蒸桶

запасной ～ 备份油箱，备份水箱

заправочный ～ 注油箱

изменённый ～ 改型油箱

катализаторный ～ 催化剂箱

керосиновый ～ 煤油箱

клёпанный ～ 铆制油箱

коллекторный [сборный] ～ 收油槽，集油油箱

кольцевой ～ 环形油箱

компенсационный ～ 补偿油箱

конденсатный [конденсационный] ～ 凝水箱，冷凝槽

красконагнетательный ～ 油漆增压箱，压漆箱

лёгкий [облегчённый] ～ 轻质箱，轻容器

маслораздаточный ～ 滑油配油箱

маслосборный ～ 滑油收油槽，滑油集油箱

масляный ～ 滑油箱，滑油槽

мерный ～ 计量箱，计量槽

металлический ～ 金属油箱

металлический топливный ～ 金属油箱

мягкий ～ 软油箱，橡皮油箱；软容器

мягкий топливный ～ 软油箱，有软壁的油箱

нагруженный ～ 承压箱

накладной ～ 附加油箱

напорный ～ 压力槽，压力箱

несущий ～ 整体油箱，燃料舱

одинарный закалочный ～ 单层淬火槽

основной ～ 主油箱

отмочный ~ (бутылкомоечной машины) 冲洗槽
отстойный ~ 沉淀槽，沉淀箱
охлаждающий ~ 冷却槽
паяльный ~ 焊制箱
передвижной ~ 机动油槽车，机动式油罐车
переразмеренный ~ 超尺寸油箱
приёмный [заправляемый] ~ 受油油箱，加油油箱
промывочный ~ 洗涤槽，洗涤桶
рассольный ~ 盐水箱
растворный ~ 溶液槽，溶液桶
расходный ~ 消耗桶，耗油（水）槽
регулирующий ~ 调节箱，调节水槽
резервный ~ 备用槽；备份油箱
рефлюксный ~ 回流罐，回流槽
самозатягивающийся топливный ~ 自动密封燃料箱
сборный ~ 集液（水）槽，收集槽
сливной ~ 溢水箱，泄油箱
смемительный ~ 混合槽，混合箱
смывной ~ 冲洗箱
соосный и ~ 共轴箱，共轴油箱
темперировочный ~ 混合桶，混合槽
термостойкий ~ 耐热油箱
топливный ~ 燃料箱
топливный ~ с повышенным внутренним давлением 加压油箱，充气油箱
успокоительный ~ 稳定槽
фекальный ~ 污水槽，污水池
циркуляционный ~ 循环槽，循环桶
частично заполненный ~ 部分充填油箱，未加满的油箱
~ аккумуляторной батереи 蓄电池箱，蓄电池槽
~ высокого давления 高压罐，高压箱
~ вытеснительной системы (топливоподачи) 供油系统增压（油）箱
~ гидравлической системы 液压（系统）油箱
~ гидросистемы 液压（系统）油箱
~ горючего 燃料箱，（燃）油箱
~ запаса конденсата 冷凝液储存箱
~ заправленный топливом 燃料箱，燃油箱
~ зелёного щёлока 绿液槽
~ кабеля 电缆槽
~ охладителя 冷却剂箱
~ питания 供油箱
~ пониженного давления 低压罐，低压箱
~ постоянного напора 定压槽
~ радиатора 散热器水箱
~ увеличенной ёмкости 大容量油箱
~ без системы дренажа 密闭油箱，无通气系统的油箱
~ для аварийного резерва (топлива) 应急油箱
~ [резервуар] для водорода 氢气罐，氢气箱
~ для гидросмеси 液压油箱
~ для глиноэмульсии 泥浆槽
~ для двойного разложения（复分解用）分解槽
~ для катализатора 催化剂箱
~ для подачи (топлива) самолётом 自流输油箱
~ для противообледенительной жидкости 防冰液箱
~ для пускового топлива 启动燃料箱，启动燃油箱
~ из титана 钛制箱
~ с дренажем 通气油箱
~ с избыточным давлением [с наддувом] 增压（油）箱；高压贮存器，压缩气瓶
~ с катализатором 催化剂箱
~ с охладителем 冷却剂箱
~ с противообледенительной жидкостью 防冰液箱

бак-аккумулятор 储水箱，储势箱，蓄水箱
бакан 1. 标志，灯桩，河表标，浮标，航标；指向波，指示标
2.〈化〉沉淀色料，媒色染料，彩色油漆；（绘画用）鲜红色颜料

бак-дегазатор 除气箱
бакелит 电木，胶木，绝缘胶木，酚醛塑料，白氏塑胶
бак-мерник 测量槽，计量槽桶
бак-мешалка 搅浸槽
бак-осадитель 沉淀槽
бак-отстойник 澄清池，澄清箱，沉淀槽
бак-поддон 底槽，收油池，底盘
бак-распределитель 配液槽
бак-растворитель 溶解槽
бак-ресивер 贮罐
бакс 巴克斯溜槽，护管，护套，轴管
бакса 流砂槽，护套，轴管
бак-сборник 集液槽
бак-сепаратор 析分离箱，离箱，凝水分离箱
бактерисид 杀菌剂，杀菌素
бактерицид（同 **бактерисид**）
бактерия 细菌
анаэробная ～ 厌氧菌
аэробная ～ 需氧菌
барофильная ～ 嗜压菌
денитрифицирующая ～ 脱氮菌
мезофильная ～ 嗜常温菌
метанокисляющая ～ 甲烷氧化菌
пожирающая ～ углеводороды 食烃细菌
термогенная ～ 产热性细菌
термотолерантная ～ 耐热性细菌
термофильная ～ 嗜热菌
этаноокисляющая ～ 乙烷氧化菌
баланс 1. 平衡，调节，平衡器
2. 平衡表，对照表
активный ～ 顺差，出超
воловой ～ 总平衡表
весовой ～ 重量平衡
водный ～ 水量平衡
воздушный ～ 空气平衡
гармонический ～ 谐波平衡
дефицитный ～ 损耗平衡
массовый ～ 质量平衡
нулевой ～ 零平衡
объёмный ～ 体积平衡
омический ～ 阻抗平衡
отрицательный ～ 逆差，负性平衡
отчётный ～ 决算表
пассивный ～ 逆差，入超
проектный тепловой ～ 设计热平衡
производственный ～ 生产平衡表
селективный ～ 选择平衡
силовой ～ 力平衡
тепловой ～ 热平衡，热量平衡；热量平衡表
топливоэнергетический ～ 燃料动力平衡
топливный ～ 燃料平衡表
экологический ～ 生态平衡
энергетический ～ 能量平衡表
～ газа 燃气平衡
～ ёмкостей 电容平衡，容量平衡
～ лучистой энергии 辐射能量平衡
～ масс 总量平衡
～ мощностей 功率平衡
～ осадков 沉渣平衡
～ радиаций 辐射平衡
～ стока 流量平衡
～ теплопередачи 热传导平衡
～ энергии 能量平衡
балансёр 1. 平衡器，平衡杆，平衡轮
2. 摇臂轴，摆动杆，摇动架
3.〈钻〉平衡砣
～ давления 均压器
～ станок-качалки 抽油机游梁
балансир（同 **балансёр**）
балансирование 平衡，均衡
балансировка 平衡，均衡法，平衡试验
балансир-противовес 平衡器，平衡锤，平衡杆
балда 大锤，重锤，棒
балка〈建〉梁，杆，桁材，横杆
анкерная ～ 锚梁
армированная ～ 配筋梁
бетонная ～ 混凝土梁
бимсовая ～ 横梁
верхняя ～ 上梁
вращающаяся ～ 旋转梁

вспомогательная ~ 辅助梁
выдвижная ~ 拉杆（梁）
главная ~ 主梁
горизонтальная ~ 水平梁
двутавровая ~ 工字梁，工字钢
железная ~ 钢梁
железобетонная ~ 钢筋混凝土梁
изогнутая ~ 弯梁，曲梁
килевая ~ 龙骨
консольная ~ 悬臂梁，张臂梁
корытообразная ~ 槽形梁
криволинейная ~ 曲线梁
напряжённая ~ 预应力梁
наращенная ~ 接合梁
подпорная ~ 支撑梁
опорная ~ 支架梁，托梁
переходная ~ 过渡梁
подвесная ~ 旋梁，吊梁
поддержанная ~ 支撑梁
полноповоротная ~ 环形梁
поперечная ~ 横梁
потковая ~ 槽形梁
поясная ~ 圈梁
профильная ~ 型材，型钢
разрезная ~ 单梁，单桁，简支梁，不连续梁
рамная ~ 构架梁，框架梁
сварная ~ 焊接梁
сжатая ~ 承压梁
соединительная ~ 连接梁，构架梁
стальная ~ 钢梁
жёсткости ~ 加强梁

балка-стенка 壁梁，深梁，墙式梁

балка-упор 支座梁，支撑梁，挡板梁，止动梁

балкон 阳台，工作台

балл（结晶粒度）级，级数

балласт 1. 平稳器，镇流器，稳定剂，压载，沉铁
2. 道渣，废渣，惰性物料
постоянный ~ 固定压载，永久压载
твёрдый ~ 固体压载
щебёночный ~ 碎石道碴
~ газа 燃气中的不燃成分，镇定器
~ топлива 燃料中的不燃成分

балластирование 铺路渣

баллер 轴，杆，柱，绞盘轴

баллинит 精制层板，胶合板

баллон 瓶，罐，钢瓶，气瓶；玻璃泡，灯泡；测温泡
аварийный ~ 应急气瓶
азотный ~ 氮气瓶
ацетиленовый ~ 乙炔瓶
газовый ~ [отсек] 气瓶，气室，气囊
гелиевый ~ 氦气瓶
герметичный ~ 密封气瓶，密封气囊
керосиновый ~ 煤油瓶
кислородный ~ 氧气瓶
осушительный ~ 干燥瓶
пожарный ~ 灭火瓶，灭火器
противопожарный ~ 灭火瓶，灭火器
расширительный ~ 蓄气瓶
углекислотный ~ 二氧化碳气瓶
цилиндрический ~ 筒式瓶，筒式罐

баллоноограничитель 气圈限制器

баллончик 管，小瓶，小气瓶，小囊

балльность 分数，等级，级数，烈度

банд 波段，频带

бандаж 包带，护环，腹带，绷带；铁箍，轮胎，钢箍，轮箍
ленточный ~ 掩条，围带，带式轮箍
передний ~ 前箍，前圈
цельнокатаный ~ 整轧轮箍
~ шланта 电缆护圈，软管护圈

банд-подавление-фильтр 带阻滤波器

банк 贮存库，资料库，数据库；银行
~ данных 数据库，数据栈，数据组

банка 1. 杯，瓶，槽，罐，缸
2. 钟罩式冷却炉
аккумуляторная ~ 电瓶，电池槽
металлическая ~ 金属罐
наполненная ~ 实罐
условная ~ 定量罐
цельнотянутая ~ 无缝罐
~ аккумулятора 电池，电池槽
~ для смазки 油膏罐，滑油罐

~ с керосином 煤油罐
~ с олифой 熟油罐，干性油罐
~ со смесью «циатим»“青阿吉姆”油膏罐，防冻油膏罐
банкет 1. 升高平台，格子板，垫脚板
2. 土堤，护坡道
3. 含金砾岩
банник 清管器，洗膛杆，清洗器，吹灰器，刮锈器，管刷
баня 槽，洗盆， 浴室，浴器
водяная ~ 水槽，水浴
масляная ~ 油槽
песочная ~ 沙槽，沙浴
баотит 包头矿
бар 1. 巴（压强单位）
2. 杆，棒，条
3.（割煤机）割盘
барабан 1. 滚筒， 转鼓，磁鼓
2.（千分尺的）转套，分离钵
3.（车床）定位杆
4.〈计〉读数鼓
бесшовный ~ 无缝滚筒
ведомый ~ 从动鼓轮
ведущий ~ 主动鼓轮，传动鼓轮
внутренний ~ 内鼓
вспомогательный ~ 辅助磁鼓，磁鼓外存储器
вулканизационный ~ 硫化滚筒
гравиесортировочный ~ 筛石滚筒，砾石分类滚筒
дистанционный ~ 表尺分划盘，距离分划筒
дозаторный ~ 投料滚筒
дозирующий ~ 定量滚筒
дробильный ~ 粉碎鼓轮，碎矿滚筒
дырчатый ~ 带孔鼓筒
желобчатый ~ 槽形筒
кабельный ~ 电缆盘，电缆卷轴
коксовый ~ 焦化塔，焦炭罐
намоточно-натяжной ~ 张力卷筒
отделочный ~ 清砂滚筒
охладительный ~ 冷却筒
очистной [очистный] ~ 清沙滚筒
переводный ~ 转筒，转动筒
пескоструйный ~ 滚筒式喷砂机，喷砂滚筒
пловучий ~ 浮筒
подъёмный ~ 绞车滚筒
приводной ~ 传动轮，主动滚筒
промывочный [промывной] ~ 洗涤筒
развёртывающий ~ 扫描筒，扫描鼓
решётчатый ~ 筛状滚筒
ситчатый ~ 旋筒筛，转筒筛
тормозной ~ 制动滚筒
торцовый ~ 底部开门转鼓
тросовой ~ 钢索鼓轮
~ компрессора 压缩机鼓筒
~ лебёдки 绞车卷筒，卷扬机卷筒
~ фильтра 油滤筒
~ для запуска 起动鼓轮
~ для намотки рукава 软管卷筒
барабанчик 小鼓，小鼓轮，小滚筒，小圆筒
Цифровой ~ 数字轮，记数轮
барботёр 扩散器，气泡器，泡沸帽，空气搅拌管
барботирование 起泡，喷沫，泡吹，鼓泡，鼓泡作用
барда 沉渣，废液
бареттер 镇流管，镇流电阻器，电流调节器，稳定电压管，热检波器
баржа 驳船
водоналивная ~ 水驳船
крановая ~ 驳船
мелкосидящая ~ 浅水驳船
наливная ~ 油驳船
нефтеналивная ~ 重油驳船，石油驳船
баржа-бензохранилище 储油驳船
баржа-нефтехранилище 油驳船
баржа-площадка 甲板驳船，平甲板驳船
баржа-трубоукладчик 铺管船
баржевоз 平底驳船
баризилит 硅铅矿
барилит 硅钡铍矿，板铍矿
барильет 集气主管
барицентр 重心，引力中心

барнгардтит 块黄铜矿
барограмма 气压图，气压曲线图，气压自记图
барограф 自记晴雨计，自记气压计，气压记录仪
бародинамика 气压动力学
бародиффузия 加压扩散
барокамера 气压舱，压力室，高压氧气舱，高空模拟容器，高空模拟室
бароклина 斜压
бароклинность 斜压性
барометр 气压计，气压表，晴雨计，风雨表
барометр-высотомер 气压高度计
барометрия 气压测定，气压测定法
барометр-эталлон 标准气压表
баромеханизм 气压装置，气压机构
баронивелир 气压水准仪
барорезистор 气压电阻（电阻值随气压而变化）
барореле [中，不变] 气压继电器
барорецептор 力感应器，感压器，压力感受器
барорецепторный 压力感受器的
баросигнал 压力信号
баростат 气压调整活门，气压计，气压调节器；调温器
баросфера 气压层
баротансис 向压性，趋压性
баротермограф 气压温度记录器，气压温度计，气压温度描记器
баротермометр 沸点气压计，沸点测高计，气压温度计
баротропия 正压，正压性
баротропность 正压性
бароустойчивость 气压稳定
барофактор 受压因素
бароэлектроэстезиометр 压觉电测计
барреттер 镇流管，镇流电阻器，电流调节器，稳定电压管，热检波器
барриль（同 **баррель**）
бартит 砷锌铜矿
бархатистость 柔软性

барьер 壁垒，势垒，位垒；屏障，障壁，障阻物，挡车栏
антиконцентрационный ～ 抗浓集障
вертикальный ～ 垂向障
восстановительный ～ 还原障
выпрямляющий ～ 整流势垒，整流障
газовый ～ 气障
гравитационный ～ 重力障
звуковой ～ 声障
изоляцирнный ～ 绝缘层
климатический ～ 气候壁垒，气候障壁
комплексный ～ 综合障
механический ～ 机械障
минеральный ～ 矿物障
окислительный ～ 氧化障
осадительный ～ 沉淀障
потенциальный ～ 势垒，位垒
сероводородный ～ 硫化氢障
температурный ～ 热障，热绝缘墙
тепловой ～ 热障
теплозащитный ～ 热防护障，热防护墙
термический ～ 热障
энергический ～ 能峰
ядерный ～ 核峰
бассейн **1**. 水池
2. 流域，盆地
3. 矿区；油田
аккумулирующий [аккумляторный] ～ 蓄水池
брызгальный ～ 喷水（冷却）池
водобойный ～ 静水池，(水工) 消力池
водоприёмный ～ 贮水池
водосборный ～ 汇水区；集水池
водосливный ～ 溢水池，溢流池，消力池
гидродинамический опытовый ～ 流体动力试验室
двухярусный ～ 双层水池，双层沉淀池
запасный ～ 滞留池，备用池
напорный ～ 压力池
осадочный [отстойный] ～ 沉淀池
осветлительный ～ 澄清池
охладительный ～ 冷却池

садочный ~ 结晶池
солоноватоводный ~ 淡盐水水域
спусковой ~ 下水池，下水水域
тарировочный ~ 校准槽（用作水文仪器校准、检定）
уравнительный ~ 调节池，均压池
усреднительный ~ 调节池，补偿池
шламовый ~ 料浆池，灰浆池
~ выдержки 冷却池
~ градирен 冷却塔水池
~ графики 图域
~ источника 水源区域
~ канализования 排水流域，泄水区
~ литника 浇注槽
~ реки 流域
~ циркуляционной воды 循环水池，循环水道
~ для грануляции шкала 矿渣粒化坑，矿渣粉碎坑
~ с брызгалами 喷水池，喷水冷却池
~ с круговм током воды 流型水池

бассейн-отстойник 分离槽，沉淀槽

батарейка 小电池，小电池组，小型干电池

батарея 1. 电池， 电池组
2. 加热器，暖气包
ампульная ~ 小型电瓶

батчобработка 程序组处理，批量处理

БАУ [缩] (блок автоматики управления) 自动控制装置部件

бачок 小槽，小箱，小桶
буферный ~ 减震箱
вакуумный ~ 真空箱
герметический ~ 密封箱
гидравлический ~ 液压油箱
демпферный ~ 减震器
дозировочный ~ 定量槽，配料箱
заливной ~ 注油油箱
компенсационный ~ 补偿箱
красконагнетательный ~ 油漆加压箱
маслоулавливающий ~ 油气分离器，油气分离箱
масляный ~ （滑）油箱
мерный ~ 量油箱
напорный ~ 压力箱，水压箱
напорный ~ системы охлаждения 冷却系统的压力箱
пеногасительный ~ 消沫箱
раздаточный ~ 分发油箱
расходный ~ 消耗油箱
резервный ~ 贮油箱
смесительный ~ 混合槽
суфлёрный маслоуловительный ~ 油气分离器
~ антифриза 防冻液箱
~ гидросистемы 液压系统油箱
~ противообледенительной системы 防冰系统箱
~ сборки системы нейтрального газа 中性气体系统集气箱
~ соединения трубопроводов 导管连接套
~ с водно-спиртовой смесью 水甲醇混合液箱
~ с гидравлической жидкостью 液压油箱
~ с гидросмесью 液压油箱

башмак 1. 靴，座，托；套管鞋
2. 压紧装置，地轴承
3. 模架
4. 尺垫，标尺台
5.〈电〉极靴，极障
анкерный ~ 锚靴
гладкий ~ 平套管箍，平套管袖
гибкий металлический ~ 柔性金属靴
забивной ~ 卡箍
инвентарный ~ 工具式管靴
кабельный ~ 电缆座
металлический ~ 金属托架
обратный ~ 倒支座
рессорный ~ 弹簧箍，板簧夹
ступенчатый ~ 阶形基脚
стыковой ~ 接合接头
фрезерный ~ 铣切管袖，齿缘管靴
~ колонн 柱脚，柱座，套管袖
~ обсадной трубы 套管靴，套管鞋
~ стойки 柱基，柱脚固定接头，支柱

固定接头
~ под колонны 柱脚，柱座
башня 塔，塔楼，（架线用）铁塔，钻塔
абсорбцтонная ~ 吸收塔
анионнообменная ~ 阴离子交换塔
анкерная ~ 锚式铁塔
бетонолитная ~ 混凝土（水）塔
водоёмная ~ 贮水塔，水塔
водонапорная ~ 水塔，高架水塔
водоприёмная ~ 进水塔，吸水塔
водосбросная ~ 泄水塔
восстановительная ~ 还原塔
всасывающая ~ 吸收塔
дистилляционная ~ 蒸馏塔
девулканизационная ~ 脱硫塔
коксовая ~ 焦滤塔
механическая петлевая ~ 机械活套塔，机械环套塔
монтажная ~ 安装塔，安装塔架
облагораживанная ~ 精炼塔
охлаждающая ~ 冷却塔
петлевая ~ 活套塔，环套塔架
поглатительная ~ 吸收塔
реакционная ~ 反应塔
сборочно-монтажная ~ 装配塔架
сушильная ~ 干燥塔
трансформаторная ~ 变压器塔，变电塔，变压器修理塔
тушильная [коксотушильная] ~ 熄焦塔
угольная ~ 贮煤塔
уравнительная ~ 平水塔，调压塔，平压塔，均压塔
эстакадная ~ 栈桥式塔架
~ закалочного охлаждения 急冷塔，聚冷塔
~ лёгкого крекинга 浅度裂化塔
~ линии оцинкования 镀锌显晶塔
~ облагораживания 精炼塔
~ оплавления [жести] 软溶塔
~ пароотделения 汽提塔
~ для оплавления покрытия 涂层熔化塔，镀层熔化塔
~ для статических испытаний 静力试验塔架
~ с направлением потока сверху вниз 下流塔
~ с направлением потока снизу вверх 上流塔
~ с петлевой ямой 活套坑塔，环套坑塔
башня-конденсатор 冷凝塔
башня-концентратор 浓缩塔
бегун 1. 滚轮，辗轮，辗碎机，压碎辊，辗砂机
2. 溜放车辆
3. 磨盘
4. 提升罗拉，提升辊，风轮
размалывающий ~ 碾碎机
смесительный ~ 混碾机
безводность 干燥度
безвредность 无害性，无毒性
безмеркость 不可测性
безопасность 安全性，安全
противопожарная ~ 防火安全
радиационная ~ 辐射安全
радиологическая ~ 放射（工作中的）安全性
техническая ~ 技术安全
~ заправки 加油安全
~ наземных работ 地面作业安全
~ обслуживания 维护安全；操作安全，操纵安全
~ от взрыва 防爆安全
безотказность 不间断，无阻碍，无故障，正常性，不停歇，不瞎火，安全性
безреактивность 无电抗性
безрегулирование 无调节，不调节
безусадочность 不缩性，防缩性，无缩性
бейерлит 人造难溶沥青
бейцевание 擦洗，酸洗，渣侵蚀
бейцовка（同 **бейцевание**）
беккерель 贝可勒尔（放射性单位 B_q）
бел 贝（耳）（计算声音功率，声音响度的对数单位，在实践中通常用十分之一贝，即分贝）
беление 漂白作用，加白，洁白化
белизна 发白，变白，白色，洁白度

белила [复] 白粉，白色颜料，白色涂料
белила-литопон 锌钡白
белимость 漂白率，漂白能力
белитель 漂白剂
белково-углеводный 蛋白碳水化合物
беллинджерит 水碘铜矿
белонезит 针镁钼矿
белонит 针雏晶，针硫铋铅矿
белюга 白泥浆
белючи 耐火黏土
бензен 苯
бензид 苄基（化物）
бензил 苯甲基，苄基，联苯酰，二苯基乙二酮
бензилазид 苄基迭氮
бензилэтилен 苯乙烯
бензин 汽油，挥发油，石油醚
авиационный ~ 航空汽油
автомобильный ~ 汽车汽油
алкилированный ~ 烃化汽油
ароматизированный ~ 芳化汽油
базовый ~ 基本汽油，主体汽油，基油
бакинский ~ 巴库汽油
высокооктановый ~ 高辛烷值汽油
высокосортный ~ 优质汽油
газовый ~ 气体汽油
гидрогенизационный ~ 煤液化汽油，加氢汽油
глубококрекированный ~ 深度裂化汽油
грозненский ~ 格罗兹尼汽油
дебутанизированный ~ 脱丁（烷）汽油
дезодорированный ~ 脱臭汽油
желатинизированный ~ 凝固汽油
загущённый ~ 胶凝汽油
зимний ~ 耐低温汽油，冬季用汽油
ингибированный ~ 阻化汽油，钝化汽油
каменноугольный ~ 煤焦油汽油
коменноугольный ~ 石炭汽油
компрессионный газовый ~ 压缩气体汽油
кондиционный ~ 标准汽油
краснодарский ~ 克拉斯诺达尔汽油
летний ~ 夏季用汽油
недетонирующий ~ 抗爆震汽油
нестабилизированный ~ 不稳定汽油
нестабилизированный газовый ~ 不稳定气体汽油
неэтилированный ~ 无铅水汽油，非乙基汽油
низкооктановый ~ 低辛烷值汽油
низкосортный ~ 劣质汽油
обессерённый ~ 脱硫汽油
основной ~ 主体汽油，基本汽油
отверждённый~ 凝固汽油
отмытый ~ 洗涤汽油
отректификованный ~ 精馏汽油
очищенный ~ 精致汽油，纯化汽油
пожелтевший ~ 变色汽油，颜色异常汽油
прямогонный ~ 直馏汽油
пусковой ~ 起动汽油
рядовой ~ 标准汽油，通用汽油
сбалансированный ~ 平衡汽油
свинцовый ~ 加铅汽油，含铅汽油
сезонный ~ 季节性汽油
синтетический ~ 合成汽油
слабоэтилированный ~ 低铅汽油
смолистый ~ 树胶汽油
стабилизированный ~ 稳定汽油
сырой ~ 原油
товарный ~ 商品汽油
тяжелый ~ 重汽油
чистый (неэтилированный) ~ 纯（非乙基）汽油
экстракционный ~ 精炼汽油，萃取汽油
эмбинский ~ 安巴汽油
этилированный ~ 乙基汽油，加铅汽油
этилированный автомобильный ~ 四乙基铅汽油（红汽油）
этиловый ~ 乙基汽油
~ алкилирования 烷化汽油
~ гидрогенизации 加氢汽油
~ «калоша» "卡劳莎"汽油，套鞋牌

汽油，溶剂汽油

~ каталитического крекинга 催化热裂汽油，催化裂化汽油

~ платформинга 铂重整汽油

~ полимеризации 聚合汽油

~ прямой перегонки 直馏汽油

~ разных марок 各种牌号汽油

~ риформинга 重整汽油

~ термического крекинга 热裂化汽油

~ без присадки 无添加剂汽油

~ из пиролиза 热解汽油

~ с добавкой антидетонатора 抗爆汽油

~ с октановым числом 100 辛烷值为100的汽油

бензине 富油（未脱苯油，含苯油）

бензинизация 汽油化

бензинирование 汽油化

бензиница 汽油罐

бензинка 小汽油炉

бензин-калоша 溶剂汽油

бензиновоз 汽油运输车，汽油车，汽油船

бензиноколонка 汽油站

бензиномер 汽油油量表，汽油计量表

гидростатическая ~ 静液压汽油油量表

механический ~ 机械式汽油油量表

поплаковый ~ 浮子式汽油油量表

суммирующий ~ 综合油量表，汽油总油量表

электрический ~ 电动式汽油油量表

~ с насосом 唧筒式（汽油）油量表

бензинометр（同 **бензиномер**）

бензиномотор 汽油马达，汽油发动机

бензинообразование 汽油形成

бензинопоглощение 吸收汽油

бензинопровод 汽油管道，输油管，汽油管，汽油导管

бензиностойкость 耐汽油性，耐汽油度

бензиноуказатель 汽油油位表，汽油液面指示器

бензиноуловитель 汽油阻留器，汽油回收器

бензинохранилище 汽油库，油库

безопасное ~ 安全汽油库

~ с раздаточной колонкой 加油站汽油库

бензин-растворитель 汽油溶剂，溶剂汽油

бензин-экстрагент 炼油

бензобак 汽油箱，油箱

бензобаржа 汽油驳船

бензобочка 汽油桶

бензовоз（同 **бензиновоз**）

бензовышка 汽油塔

бензогорелка 汽油焊炬，汽油燃烧嘴，汽油喷灯，汽油烧把

бензодвигатель 汽油发动机

бензозаправка 添加汽油；〈口语〉汽油加油站

бензозаправочная（汽油）加油站

бензозаправщик 汽油加油车，汽油加油艇，汽油（飞）机

бензоизмеритель 汽油表

бензоколонка 汽油分配柱，汽油加油机

передвижная ~ 活动汽油加油柱

упрощённая ~ 简易汽油加油柱

бензокран 汽油开关，汽油阀

бензокраник 汽油栓

бензол 苯

авиационный ~ 航空苯

двухлористый ~ 二氯化苯

каменноугольный ~ 煤焦苯

неочищенный ~ 不纯苯

нефтяной ~ 石油苯

сырой ~ 粗苯

чистый ~ 纯苯，精苯

~ для нитрации 硝化用苯

бензолин 挥发油

бензол-сырец 半成品苯

бензомагистраль 汽油干管，汽油系主油路

бензоманометр 汽油压力表

бензомаслозаправщик 汽油滑油加油车

бензо-маслохринилище 汽油滑油库

бензомаслуловитель 汽油-润滑油收集器

бензомер 汽油油量表，汽油量油尺

бензометр（同 **бензиномер**）

бензонасос 汽油泵

диафрагменный ~ 隔膜式汽油泵

мембранный ~ 薄膜式汽油泵
ручной ~ 手摇汽油泵
сдвоенный ~ 双缸汽油泵，复式汽油泵
~ электроприводом 电动汽油泵

бензообогреватель 汽油加温器，汽油预热器
бензоотделитель 汽油分离器，脱汽油装置
бензоотсек 汽油隔舱
бензоотстойник 汽油沉淀槽，汽油沉淀器
бензоочиститель 汽车净化器
бензоперекатчик 抽（汽）油机
бензопитание 汽油供给，供油
бензоподвод 汽油进油管，汽油供油管，进油管
бензоподкачиватель 汽油增压器
бензопомпа（同 **бензонасос**）
бензоприцеп 油罐拖车，油管挂车
бензопровод 汽油管道，输油管，汽油管，汽油导管
бензорез 汽油割具，汽油切割器
бензорезка 汽油切割
бензосборник 汽油总开关，汽油收油器，汽油集合器
бензосвар 汽油烧焊机
бензосварка 汽油焊
бензосистема 汽油系统
бензосклад（汽）油库
полевой ~ 野外汽油库，外场汽油库

бензоснабжение 汽油供应
бензостанция 汽油加油站
бензостойкость 耐汽油性
бензосчётчик 汽油计量表，油量表
бензотара 汽油容器
бензофенол 苯酚
бензофильтр 汽油滤清器
~ грубой очистки 汽油粗滤器
~ тонкой очистки 汽油细滤器

бензоцистерна 汽油油槽车，油罐汽车，汽油罐
бензошланг 汽油软管
бетон 混凝土
автоклавный ~ 压蒸混凝土
армированный ~ 钢筋混凝土
асфальтовый ~ 地沥青混凝土
аэроцементный ~ 充气水泥混凝土
безосадочный ~ 无沉渣混凝土
беспесчаный ~ 无砂混凝土
вакуум-автоклавный ~ 真空压蒸混凝土
виброштампованный ~ 振动模压混凝土

бетонирование 浇灌混凝土，灌注混凝土
бетонировка（同 **бетонирование**）
бетоноведение 混凝土学
бетоновод 混凝土输送管
бетоновоз 混凝土运输车
бетономешалка 混凝土搅拌机
гравитационная ~ 重力混凝土搅拌机

бетононасос 混凝土泵
бетоноподъёмник 混凝土吊运机
бетонополимер 聚合混凝土，混凝土聚合物
бетонопровод 混凝土输送管
бетоноразвозка 分运混凝土；混凝土运输车，混凝土运输器
бетонораствор 混凝土浆
бетоносмеситель（同 **бетономешалка**）
БЗП [缩] (бензозаправочный пункт) 汽油加油站
бидистиллят 双蒸馏水，二次蒸馏物，重蒸馏物
бидон 带盖的圆柱形小铁桶，小油桶，小提桶，白铁桶
биоанализ 生物分析
биоанод 生物阳极
биоантиокислитель 生物阻氧化剂，生物防老剂
биобаланс 生物平衡，生态平衡
биогенмолекула 生物分子
биогерм 生物礁
биогидродинамика 生物流体力学
биогидрология 生物水文学
биогидроресурсы 生物水利资源
биодетритуск 生物碎屑沉积
биодинамика 生物动态，生活机能学，生物动力学
биозона 生物带

биоиндикатор 生物指示剂
биоинженерия 生物工程学
биоинформация 生物信息论，生物信息
биокатализ 生物催化作用
биокатализатор 生物催化剂，生物接触剂，生物触媒
биоклимат 生物气候
биокоррозия 生物腐蚀，细菌腐蚀
биокристалл 活晶体，生物晶体
биолизис 生物分解
биомагнетизм 生物磁学，生物磁性，生物磁力，动物磁力
биомасс 生物质
биомасса 生物量，生物群
биометаморфизм 生物变质（作用）
биометрия 生物统计，生物测定学
биомеханизм 生物机械论
биомолекула 生物分子
биоморфология 生物形态学
бионт 生物，有机体
биоплазма 生物原生质，（生物）原浆
биополимеры 生物聚合物，生物聚合体
биотехника 生物学技术，生物技术，生物工艺学
биотехния 生物工程（学），生物工艺
биотехнология 生物工艺学
биофизика 生物物理学
биохимизм 生物化学作用，生物化学机制
биохимия 生物化学
биохипрепарат 生物化学制剂
биохранология 生物年代学
биоценоз 生物区系（群落）
биоценология 生物群落学
биоцикл 生物周期，生物循环，生活区
биоэлектричество 生物电
биоэлектрод 生物电极
биоэлектроника 生物电子学
битантит 沥青防护层
битум 沥青，柏油，地沥青，地松脂
асфальтовый ～ 地沥青
буроугольный ～ 褐炭沥青，褐煤沥青
быстро густеющий жидкий ～ 速凝液态沥青
вяжущий ～ 胶结沥青
вязкий ～ 黏性沥青，重质沥青
жидкий ～ 液态沥青
горячий ～ 热沥青
дорожный ～ 铺路沥青
ископаемый ～ 矿物沥青
искусственный ～ 人造沥青
исходный коксующий ～ 焦结原沥青
каменноугольный ～ 煤焦油沥青
компаундированный ～ 混合沥青
крекинговый нефтяной ～ 裂化石油沥青
легкоплавкий ～ 易熔沥青，低熔点沥青
молочный ～ 沥青乳，乳状沥青
мягкий ～ 软沥青，溶剂沥青
нефтяной ～ 石油沥青
нефтяной щелочный ～ 硷性石油沥青
окислённый ～ 氧化沥青
остаточный ～ 残余沥青
парафинистый ～ 石蜡地沥青
первичный ～ 原生沥青
полужидкий ～ 软沥青
полутвёрдый ～ 半固体沥青，半硬质沥青
природный ～ 天然沥青
природный асфальтовый ～ 天然地沥青
продутый ～ 吹制沥青，氧化沥青
разжижённый ～ 稀化沥青
сернистый ～ 硫石油沥青
сланцевый ～ 页岩沥青
специальный ～ 特种沥青
строительный ～ 建筑用沥青
твёрдый ～ 硬沥青
торфяной ～ 泥炭沥青
тринидадский ～ 特立尼达沥青，湖沥青
тугоплавкий ～ 高熔点沥青
флюсированный ～ 轻制地沥青
хлороформенный ～ 氯仿沥青
холодный (разжижённый) ～ （稀化的）“冷”沥青
～ асфальта 地沥青
～ твёрдого топлива 固体燃料沥青

~ для заливочных аккумуляторных мастик 浇灌蓄电池用沥青
~ для эмульсии 乳化（用）沥青
~ от прямой перегонки 直馏沥青
битумавтол 沥青润滑油
битумастика 沥青
битумастика-цемент 沥青水泥
битумен 地沥青
битумизация 1. 沥青止水法，注沥青法
2. 沥青化，沥青分解
битумин 地沥青
битуминизация（同 **бимумизация**）
битуминит 沥青煤，烟煤；芽胞油页岩
битуминозность 含沥青量
битуминол 沥青漆，沥青油膏
битуминология 沥青学
битуминопласт 沥青塑料
битумовоз 沥青运输车，沥青运输喷洒车
битумкартон 沥青油毡，沥青厚纸板，沥青片
битумокартон（同 **битумкартон**）
битумометр 沥青量计
битумонасыщенность 沥青含量
битумообразование 沥青生成
битумопровод 沥青输送管
битумохранильще 沥青库
БКНС [缩] (Блочно-комплектная насовая станция) 组装式配套泵站，整体组装式泵站
БКУ [缩] (блочно-комплексные устроймтва) 成套组合装置
бланк 1. 表，表格，空白表，格式纸，（空白）单据
2. 坯件
бланкирование 关闭，闭锁，熄灭（电视信号）；冲压，切料，遮没，消隐
бленда 1.（光学）隔板，安全灯罩，遮光罩，光圈，矿井照明灯
2. 闭锌矿
блеск 闪光，亮光，光泽，光辉，辉矿类
блескость 光泽，闪光性，闪光度，亮度，辉度
блик 光辉，光泽，闪光，耀光，光斑
световой ~ 光斑
солнечный ~ 闪光
бликование 闪光，发闪光，光辉
блинкер 指示器
блок 1. 部分，区段，部件，设备，装置，单元，组
2. 滑车，滑轮
3. 板块，地块，岩块
4. 程序块，存储块，信息组
аварийный ~ 应急备用附件，应急备用部件
автоматический ~ управления 自动控制装置
автономный ~ 脱机设备（计算机）
алгоритмический ~ 算法程序块
алфавитно-цифровой ~ данных 字母–数字数据块
американский ~ 美洲板块
антарктический ~ 南极板块
африканский ~ 非洲板块
аналоговый ~ 模拟单元，模拟部件，模拟装置
анодный ~ 阳极炭块
арифметический и логический ~ 运算逻辑单元，运算器
арматурный ~ 钢筋架
бетонный ~ 混凝土块，混凝土材
буферный памяти ~（计算机）缓冲存储装置
вводный ~ 输入部分
ведущий ~ 导滑车
внешний ~ памяти 外存储器单元
внутренний ~ памяти 内存储器单元
воспринимающий ~（计算机）输入机，输入设备
вспомогательный ~ 辅助滑车
вставной ~ 插入式部件
вставной модульный ~ 插入式模块
встроенный [объединённый] ~ 整体部件，组合件
входной ~ 输入部分
выпрямительный ~ 整流部件
высоковольтный ~ 高压部分

высокочастотный ~ 高频部分
вычислительный ~ 计算机部件
герметизированный ~ 密闭部分，密封部件
герметичный ~ 密封部件，密封装置
головной ~ 主滑轮
двойной ~ 双滑车
двухбайтный арифметически-логический ~ 双字节算术逻辑单元
двухроликовый ~ 双轮滑车
двушкивный ~ 双带轮滑车
декадный ~ 十进制单元，十进制信息组
декоммутирующий ~ 分离装置
демпферный ~ 阻尼器
диатомовый ~ 硅藻土块
динамометрический ~ 测力装置
дифференциальный ~ 差动滑车
дополнительный ~ памяти 后备存储器，备用存储器
евразиатский ~ 欧亚板块
задающий ~ 主振部件，激励部件
запасной ~ 备用块，备用数据块
записывающий ~ 记录元件
запоминающий ~ 存储装置
зубчатый ~ 齿轮组，链齿轮
измерительный ~ 测量装置
импульсный ~ 脉冲装置
индикаторный ~ 显示装置；指示装置
инерциальный измерительный ~ 惯性测量部件
интегрирующий ~ 积分装置
информационный ~ 信息组，信息块
искрогасительный ~ 火花消除器
кабельный ~ 电缆排管，电缆管组
карборундовый ~ 碳化硅塔盘
кадотный ~ 阴极炭块
кирпичный ~ 砖砌块
клапанный ~ 阀箱，阀组，阀体
клеммный ~ 端子板，接线板
командный ~ 操纵装置
коммутирующий [переключающий] ~ 转接器，转换装置
конденсаторный ~ 电容器组
конструктивный ~ 结构部件
контактный ~ 接线柱组，接触点组
критичный ~ 敏感部件
лентопротяжный ~ 记录带传送装置，输带机构（记录器的）
манометрический ~ 测压元件
механический переходный ~ 机械转换部件
микрологический ~ 微逻辑部件
многошкивный ~ 多轮滑车
модульный ~ 可互换标准件
модуляторный ~ 调制组
моноклинальный ~ 单斜断块，单斜岩块
накопительный ~ 叠式存储器
направляющий ~ 导向滑轮
насосный ~ 泵组
настроечный ~ 调谐装置，调谐部件
неподвижный ~ полиспаста 固定复式滑车
неротопляемый ~ 自浮装置
низковольтный ~ 低压部分
обводный ~ 滑车
объёмный ~ 装配式构件，成套组装部件
однороличный ~ 单轮滑车
односкатный ~ 单向溜矿采区
операционный ~ 运算器，运算部件；操作部件，操作装置
оптико-механический ~ 光学机械部件
отводный ~ 引出滑车
отклоняющий ~ 换向滑轮
отходный ~ 导滑车
переходный ~ 转接器，联接器
подвесной ~ 悬吊滑车
подводящий ~ 导滑车
подголовный ~ 顶端滑车
подовый ~ 底碳块
подвесный [подвесной] ~ 悬吊滑车
подвижный ~ 动滑车，移动滑车
полностью транзисторный модульный ~全晶体管模块

предохранительный ~ 保险装置，安全装置
приёмо-передающий ~ 收发装置
приёмо-усилительный ~ 接收放大部分
призматический ~ 棱柱碳块
программный ~ 程序部件
программный сменный ~ 程序插换组，预订替换组
проекционный ~ 投影装置
радиочастотный ~ 射频部分
разгонный ~ 加速装置
регулирующий ~ 调节元件，控制元件
резервный ~ 备用装置，备用部件
релейный ~ 继电器组
роликовый ~ 滑轮，滑车
сборный ~ 配电盘组
сдвоенный ~ 双联滑轮组
сварный ~ 焊接机体
селекторный ~ 选择器部分
сельсинный ~ 同步机组
силовой ~ 电流部分
сложный ~ 复滑车
стандартный ~ 标准部件
стыковой ~ 对接块
сьётно-решающий ~ 计算元件
талевый ~ 动滑车，复式滑车，滑车组
трёхвенцовый зубчатый ~ 三冠齿轮排
управляющий ~ 控制装置
флюгерный ~ 导向滑车
фокусирующий ~ 聚焦部分
функциональный ~ 功能部分
центральный ~ обработки данных 中央处理部件，主机
цепной ~ 链轮
цифровой ~ 数字器
четырёхшкивный ~ 四滑轮滑车
шлакобетонный трёхпустотный ~ 三孔矿渣混凝土砌块
шпиндельный ~ 主轴体，轴轮
штепсельный ~ 插头部分，插销部分
щитовой ~ 配电盘段
электронный ~ 电子组合体，电子组，电子部件
электронный конструктивный ~ 电子结构部分
~ аварийного самописца 事故记录器
~ автоматики и измерения 自动与测量装置
~ автоматического сопровождения 自动跟踪部分
~ автоматического управления [регулирования] 自动控制装置，自动调节装置
~ автоматической стабилизации 自动稳定器，增稳器
~ азимута 方位测定装置
~ азимутального сопровождения 方位跟踪部件
~ азимутальной ориентации 方位定向部件
~ аналогово-цифрового преобразования 模拟数字转换器
~ аппаратуры управления 操纵设备，控制装置
~ арифметических операторов 算术算子分程序
~ ввода 输入机，输入设备，输入部件
~ ввода данных 数据输入器
~ ввода и вывода 输入和输出装置
~ воспроизведения（计算机）复制块
~ выбора операции 操作选择部件
~ выбора памяти 存贮器选择部件
~ выборки памяти 存储器选择部件
~ выборки (числа)（计算机）（数的）选择装置
~ вывода 输出机，输出设备，输出部件
~ выдачи данных 数据发送部件
~ выключения 断路装置
~ вычислительной машины 计算机部件
~ генератора 发电机组，振荡器部件
~ головок 磁头组，磁头部件
~ головок цилиндров 气缸头排
~ дальности 测距部分，测距装置

~ данных（计算机）数据单位，数据块
~ датчиков 发送器部分
~ дистанционного управления 遥控部分
~ дифференцирования 微分器
~ задержки [запаздывания] 延迟部件
~ задержки времени 延时装置
~ зажимов 接线板，接线装置
~ запоминания кодов команд 指令（代）码存储器
~ запоминания команд 指令存储部件
~ запоминающего устройства 存储块
~ знаков 字块
~ измерения и отработки 测量及处理装置
~ измерения инерции 惯性测量装置
~ индикации 显示部件，显示器
~ инерциальной системы 惯性系统部件
~ инерциальных датчиков 惯性传感器组
~ информации 信息体，信息组，信息群
~ истинного азимута 真方位测定
~ кабельной канализации 电缆管道
~ калибровки 校准装置
~ контактных клемм 接线板，接线装置
~ контактора 接触器部分
~ коррекции фазы 相位校正部分
~ катушек 线圈组
~ команд 指令部件，指令装置
~ коммутации 换向装置，交换装置，整流装置
~ компенсатора 补偿器部分
~ компенсации и регулирования 补偿调节装置
~ логических операторов 逻辑算子分程序
~ манипуляции 键控装置
~ масляных насосов 滑油泵组
~ масляных фильтров 滑油过滤器组件
~ микропомп 小油泵组
~ моделирующей установки 模拟装置部件
~ обработки данных 数据处理部件
~ обработки информации 信息处理装置
~ операции 运算部件，运算装置
~ операционного усилителя 运算放大器组
~ отметчика 指示器
~ отображения данных 数据显示器
~ отработки данных 数据处理装置，数据处理器
~ очистки 净化装置，清理装置
~ очиски воды 水净化装置
~ очистки газа 气体预处理装置，气体净化装置
~ памяти 存储装置，存储区，存储块，存储器
~ передачи данных 数据传送部件
~ переключения 转换开关，转换装置
~ питания счётчиков 计数管电源部分
~ пластин 电极板组
~ пневмоклапанов 气动阀组，气动活门组
~ подсистемы 分系统组件，子系统组件
~ подстройки 微调器
~ полиспаста 滑轮组
~ положительных пластин 阳极板组，正极板组
~ преобразования 转换部件，转换器，变换器
~ преобразования данных 数据变换器
~ преобразования координат 坐标变换器
~ преобразования частоты 变频部分
~ программного управления 程序控制装置
~ программного управления пуском 起动程序控制装置
~ программы 分程序，程序块
~ разделения 分离器
~ распределения памяти 分配存储器

的分程序
~ регистров программы 程序寄存器部件
~ самосточтельной разработки 独立开发块
~ связи 耦合部分
~ связи с компасом 连接罗盘装置
~ сдвига столбца（计算机）移行部件，移行器
~ силового питания 电源部件
~ силовых приводов 动力传动器组，致动器组，执行元件组
~ синхронизации 同步部件，同步装置
~ сообщений [информаций]（计算机）信息块，信息组
~ сопровождения по азимуту 方位跟踪装置
~ сравнения двнных 数据比较装置
~ стабилизации 稳定部分
~ телеуправления 遥控部分，遥控装置
~ трансформатора 变压器部分
~ управления 控制部分，控制部件，控制器，控制块，操纵箱，操纵装置
~ управления арифметическим устро йством 运算器控制部件
~ управления арифметическим устройством чисел 数运算器控制部件
~ управления внешним запоминающим устройством 外存储器控制部件
~ управления внутренним запоминающим устройством 内存储器控制部件
~ управления данных 数据控制块
~ управления командами 指令控制部件
~ управления магнитным запоминающим устройством с использованием магнитной записи на барабане 磁鼓存储器控制部件
~ управления памятью 存贮器，控制器
~ управления перестройкой (электронной вычислительной машины) 改编控制装置（计算机的）
~ управления постоянной программы 固定程序控制单元
~ фиксации 存储器
~ фильтрации 滤波部分
~ фокусировки 聚焦部分
~ хранения данных 数据存储器
~ центрального управления командами 中央指令控制部件
~ цепи 链轴
~ цикличной записи (записи с последующим стиранием) 循环记录器
~ цилиндров 汽缸体
~ чисел 数组，一组数
~ чувствительных элементов 传感器组
~ электрического масштаба 电刻度部分
~ электрических элементов 电解电池组
~ электронной аппаратуры 电子仪器组件
~ электропитания 电源组件
~ в программировании 程序块
~ для оттяжек 支索滑车
~ с аварийной защитой 防事故装置，事故防护装置

блок-баланс 起重机滑轮
блок-державна 夹座，托架
блок-держатель 夹座，托架
блок-диаграмма 框图，立体图，立体图解
блокинг-трансформатор〈电〉脉冲变压器
блок-индикатор 指示器
блок-катод〈理〉方块阴极，闭塞阴极
блокирование 闭塞，联锁，电容器旁路
блокировка 封锁，联锁，互锁，闭塞，阻塞；闭路，旁路（电容器）
аварийная ~ 应急闭塞装置
автоматическая ~ 自动闭塞装置
нулевая ~ 零位联锁装置
электрическая ~ 电气联锁装置
~ переноса 封锁进位
~ цепи 电路闭塞，电路保持
~ элементов управления 控制元件联锁

блок-клапан 触动活门，闭塞活门

блок-контакт 辅助接点，闭锁接点，联锁触头，接点组，分段开关，组件

блок-полимер〈化〉成块聚合物，整体聚合物，嵌段聚合物

блок-полимеризация 成块聚合，整体聚合

блок-программа 固件（软件与硬件结合为一体）

блок-рычаг 销杆

блок-секция 总段

блок-сополимер〈化〉共聚物

блоксополимеризация〈化〉共聚作用，整体聚合（作用），块状聚合

блок-схема 框图，草图，流程图；〈计〉程序框图

~ обработки данных （数据处理）流程图

~ программы 程序框图

блокформа 模块

блок-цилиндр〈机〉汽缸体

блок-штамп 冲模组

блочность 组合程度

БМК [缩] (блок магнитной коррекции) 磁修正装置

БН [缩] (битум нефтяной) 石油沥青

БНЖМ [缩] (битум нефтяной жидкий, медленно густеющий) 慢凝液体石油沥青

БНЖС [缩] (битум нефтяной жидкий, густеющий со средней скоростью) 凝液体石油沥青

БНО [缩](Балтийская нефтегазоносная область) 波罗的海油气区

бобина 小绞轮，（绞）盘，卷轴，点火线圈

бобышка 凸起部，凸块，凸耳，突盘，凸台，轴（销座），接合座，轴座

фиксирующая ~ 定位凸块

центрирующая ~ 定心凸块

богхед 藻煤，泥煤，烟煤，沥青硬煤

богхедит 烟煤

боёк 锤头，（凿孔机）击锤，撞针，撞击器

вырезной ~ 缺口锤头

закруглённый ~ 半圆锤头

плоский ~ 平锤头

фасонный ~ 异形锤头

~ ударника 击针尖，撞针尖

бойлер 蒸汽锅炉，锅炉，汽锅，换热器，蒸煮器

бойлерная 锅炉房，蒸汽热水房，烧水室

бойница 狭窗，出气孔，通路，碎铁坑

бок 侧面；盘

бокка 喷口

бокс 1. 匣，箱，装箱，（制鞋用）铬鞣细革 2.〈电〉线盒，分线盒

боксит 铝土矿，铁铝氧石，铁矾土

болванка〈冶〉模胎，钢锭，铁块，铁棒，钢条，坯块

болограмма〈理〉辐射热测量记录图，辐射测定曲线，辐射热测量图

болограф〈理〉辐射测定计

болометр〈理〉光力计，辐射测定表，分光测热计，辐射热测定器，电阻辐射测热器

болометрия〈理〉辐射热测定（法）

болт 螺栓，螺杆

анкерный ~ с раздвоенным концом 叉形地脚螺栓

балансировочный ~ 平衡螺栓

вильчатый ~ 叉头螺栓

винтовой ~ 螺杆

выводной ~ 接线柱

глухой ~ 地脚螺栓，死螺栓（直接灌于混凝土内）

дожимный ~ 压紧螺栓

зажимной ~ 紧压螺栓

заклёпочный ~ 紧钳螺栓

замыкающий ~ 锁紧螺栓

затяжной~ 紧定螺栓，牵引螺栓，拉紧螺栓

квадратный ~ 方螺栓

клеммный ~ 端子螺栓，接线螺栓

клиновый ~ 楔螺栓

контактный ~ 接触螺栓

контровочный ~ 止动螺栓，锁紧螺栓

контрольный ~ 控制螺栓

конусный ~ для отверстий из подразвёртки 铰孔用锥形螺栓

корректорный ~ 校正螺栓，改正螺栓
крейцкопфный ~ 十字头螺栓，舵针
крепёжный ~ 紧固螺栓
макетный ~ 定位螺栓，工艺螺栓，施工螺栓
маслоспускной ~ 放油螺栓
монтажный ~ 安装螺栓，装配螺栓
нажимный ~ 压紧螺栓
направляющий ~ 定向螺栓，定向螺杆，导向螺栓
нормальный ~ 标准螺栓
ограничительный ~ 限制螺栓，限动螺栓，止动螺栓
опорный ~ 支承螺栓，承推螺栓
отжимный ~ 压紧螺栓，起拔螺栓，折叠螺栓，转柄螺栓
откидной ~ 活节螺栓，铰链螺栓，折倒螺栓，折动螺栓
пассованный (контрольный) ~ 控制螺栓，主螺栓
перепускной ~ 通油螺栓，通气螺栓
поворотный ~ （仪表用）反转螺栓
поджимный ~ 压紧螺栓，紧定螺栓
поршненой ~ 活塞销
потайной ~ 埋头螺栓
предохранительный ~ 保险螺栓
прецизионный ~ 精密螺栓
прижимный ~ 夹紧螺栓，紧定螺栓
пружинный ~ 弹簧螺栓
притёртый [призонный] ~ 固定螺栓，配合螺栓
распорный ~ 支撑螺栓，牵条螺栓，承压螺栓
растяжной ~ 张拉螺栓，扩张螺栓
расширительный ~ 扩开螺栓
регулирующий ~ 调整螺栓
стыковой ~ 接合螺栓
технологический ~ 工艺螺栓
упорный ~ 止动螺栓，限动螺栓
установочный ~ 固定螺栓
утопленный ~ 埋头螺栓
фасонный ~ 定形螺栓，特形螺栓
фланцевый ~ 法兰盘结合螺栓，凸缘结合螺栓
фундаментный ~ 地脚螺栓，基础螺栓
центровочный ~ 定心螺栓，中心螺栓
четырёхугольный головочный ~ 方头螺栓
шарнирный ~ 活节螺栓，铰接螺栓，铰栓
шаровой ~ 球头螺栓
шатунный ~ 连杆螺栓
шестигранный ~ 六角螺栓
шпоночный ~ 键螺栓
якорный ~ 锚定螺栓
~ заземления 接地螺栓
~ квалратной головкой 方头螺栓
~ крепления 固定螺栓
~ подкоса 支柱螺栓
~ потайной головкой 埋头螺栓
~ шкворня 主销
~ штока якоря 锚挡栓
~ с внутренним шестигранником 内六角头螺栓
~ с гайкой 带帽螺栓
~ с зажимами 接线柱，端子螺栓，夹紧螺栓
~ с отверстием под шплинт 套环螺栓，U 型螺栓
~ с плоской головкой 平头螺栓
~ с потайной головкой 埋头螺栓
~ с тавровой головкой 丁字头螺栓
~ с четырёхгранной головкой 方头螺栓
~ с шаровой головкой 圆头螺栓
~ с шестигранной головкой 槽头螺栓
болталка 摇动器，振荡器
болтание 摇晃，摆动，晃动，颠簸，搅动
болтанка 颠簸，摇摆，振荡器，簸动，颠簸气流，冲激气流
болт-гужон 合缝螺栓
болт-заклёпка 铆螺栓
болтик 小螺栓
болт-керн 螺栓定位冲子，螺栓型心
болт-ограничитель 限制螺栓
болт-пирон 无头螺丝，无头穿钉，无头螺栓

болт-пробка 螺栓塞
болтушка-мешалка （水泥）拌合机，混合器，搅拌掏泥机
болт-фиксатор 定位螺栓
бонанца 大矿囊，富矿带，富矿体，富矿脉
бонна 塞子孔，附套，附板，注油管，喷咀座，固定座，〈电〉环形件
боном 套，帽，弹簧套，活销
борид〈化〉硼化物
борикит 磷钙铁矿
борирование〈化〉硼处理，硼化，硼化作用
бориславит 硬脆地蜡
борнапильник 软轴锉
боров 烟道，烟道水平部分，出口烟道，水平烟道
бороводород〈化〉氢化硼，硼烷
борогидрид〈化〉硼氢化物
борода 凸部，托座，连接部，连接环，连接臂，连接钩
борозда-водоуловитель 集水沟
борозда-осушитель 排水沟
борофосфат〈化〉硼磷酸盐
борт 圆粒（粉粒）金刚石
борштанга〈机〉镗杆，刀杆，钻杆
  расточная ～ 镗刀杆
ботриоген 赤铁矾
боуден 护套，防磨套，钢索护套
боуденодержатель 钢索护套夹头
боуссингаултит 铵镁矾
бочажный 深水塘的
бочка 1. 桶，油桶
  2.〈机〉轴身，（发电机转子的）铁心鼓
  дражная ～ 淘砂桶，洗矿桶筛
  железная ～ для измельчении 铁桶球磨机
  железная сварная ～ 焊接铁桶
  закатная ～ 卷边桶
  концентрическая ～ 同心型洗矿筒筛
  оросительная ～ 回流油罐
  оцинкованная ～ 镀锌桶，锌皮铁桶
  плавучая ～ 浮筒
  швартовная ～ 卧式筒状水鼓
  якорная ～ 锚标
  ～ ротора 转子轴身，转子铁心鼓
бочковаполнитель 装桶器
бочкомара 包装桶
БПК [缩] (бытовой персональный компьютер) 日常用个人（电子计算机中的）快速打印装置
БПНК [缩] (бензиновый перекачивающий насос коловратный) 汽油移注回转泵，汽油转输回转泵
БПУ [缩] (бензоперекачивающая установка) 泵油装置
брашпиль〈机〉绞盘，卷扬机，〈海〉起锚绞盘，卧式锚机
брезинт 油布，帆布，防火布
брейсланит 毛石
брекер 缓冲层，缓冲胶，破碎机，打洞机
брешь 破口，裂缝
БРЗ [缩] (бетонорастворный завод) 混凝土浆厂
бригада 队，班，组
  аварийная ～ 抢修队
  геодезическая ～ 测量队
  кабельная ～ 电缆组
  нивелирная ～ 水准测量组
  строительная ～ 工程队
  техническая ～ 技术维护组
  транспортная ～ 运输队
  ～ заправщиков 加油队
  ～ текущего ремонта 日常修理组
  ～ технического обслуживания 技术维护组
бригадир 组长，队长，工长
бризол [缩] (битумно-резиновый гидроизоляционный материал) 沥青橡胶防水材料
брикерит 砷钙锌矿
брикет 团块，团矿，煤砖，砖坯，标准试块
брикетик 团块，团矿
брикетирование 压团，团矿，制团，制料坯

БРМ [缩] (битумо-реакционная масса) 沥青反应材料
брожение 〈化〉发酵，发酵作用
брокантит 水胆矾
бром 〈化〉溴
бромид 〈化〉溴化物
~ аммония 溴化铵
~ калия 溴化钾
~ натрия 溴化钠
бромирит 溴银矿
бромирование 〈化〉溴化处理，溴化作用
бромокись 〈化〉溴氧化物
бромофенол 〈化〉溴酚
бронепокров 铠装外皮
бронешланг 铠装软管
бронза 青铜
бронзирование 镀青铜，着青铜色
бронзировка 上青铜色，着青铜色
бронзовка 镀青铜
броня 铠装，套，壳
броня-бензопровод 铠装汽油管
БРОУ [缩] (быстродействующая редукционно-охладительная установка) 快速减压降温装置，快速减压冷却器
брохантит 水胆矾
брошь 扩孔器
брошантит（同 **брохантит**）
бруньятеллит 次碳酸镁铁矿
брус 方木，矩形木，方梁，横木，横杠
аппаратный ~ 支撑
балансирный ~ 平衡梁
буферный ~ 减震梁
вспомогательный ~ 辅助横梁
колосниковый ~ 栅格
коньковый ~ крыши 脊梁
настенный ~ 卧梁
обвязочный ~ 垫梁，系梁
подбрюшной ~ 托梁，鞍座
якорный ~ 绞车后梁
брусок 条，块，棒，杆，方木
брус-подкладка 垫木
брус-помост 脚手（架）板，台架木板
брутто 毛重，总重量
БРЧ [缩] (блок регистра числа) 数字记录部件
брызгалка 喷洒器
~ для серной кислоты 硫酸喷雾器
брызгонепроницаемость 防溅性
брызгоотделитель 飞沫分离器
брызгоотражатель 防溅器，防浪板
брызгоуловитель 聚沫器，雾沫分离器
брэзинг 铜焊（接）
брюканец 油帆布罩
БС[缩] (битум сланцевый) 页岩沥青
БСМ [缩] (битумно-солевая масса) 沥青盐材料
БСП[1] [缩] (библиотека стандартных подпрограмм) 标准子程序库
БСП[2] [缩] (библиотека стандартных программ) 标准程序库
БТИ [缩] (бюро технической ниформации) 技术信息室
БТЦ [缩] (быстротвердеющий цемент) 快凝水泥
бувалда 大锤
бугель 箍，环，集电环
буглень 浮标绳
буглинь（同 **буглень**）
буж 探条，套管，衬管，套环
буза 石盐块
бузун 石盐
буй 浮标，浮体
автоматический ~ 自动式浮标
гидроакустический ~ 声纳浮标
гидроакустический ~ направленного дествия 定向声纳浮标
гидролокационный ~ 声纳，声波定位仪
опознавательный ~ 识别浮标
плавающий [плавучий] ~ 浮标
причальный ~ 码头系船浮标
промерный ~ 测量浮标
становой ~ 主浮体
указательный ~ 指示浮标
~ буксира 拖索浮体
~ мёртвого якоря 系船浮标

~ с сиреной 装笛浮标
~ с шахматной окраской 方格浮标
буй-индикатор 指示浮标
буй-обозначатель 指示浮标
буйреп 浮标绳，浮标索，浮体索
букса 箱，套，盒，〈机〉轴箱，轴衬，轴套活塞，〈电〉插座
осевая ~ 轴套
соединительная ~ 联接套
~ с керном 尖轴轴套
~ с направляющими пазами 带导槽轴箱
буксир 拖绳，拖车，曳引机，拖船
арочный ~ 主拖缆
ведущий ~ 在前牵引的拖船
морской ~ 海洋拖船
~ кабельтов 拖缆，曳索
буксирование 拖带，牵引，拖曳
буксировка 拖带，牵引，拖曳，拖船业
буксировщик 拖船，牵引车
буксироспособность 牵引能力
бульдозер 推土机
бумага 1. 纸
2. [复] 公文，文件
битумная ~ 沥青纸
дегтевая ~ 焦油纸
бумага-основа 原纸
бункер 漏斗，煤库，贮矿槽，粮箱，盛粉筒，焊剂斗，燃料舱
аккумулирующий ~ 储备料斗
бетонный ~ 混凝土掩体，混凝土槽
весовой ~ 称量矿槽
двускатный ~ 双斜面矿仓，漏斗底料槽
двухрукавный ~ 双流口料槽
дозирующий ~ 定量装料仓
зольный ~ 灰坑，灰仓；灰斗
коксовый ~ 贮焦槽
колосниковый ~ 格筛矿仓
оперативный ~工序间料槽
питательный ~ 装料槽，装料斗
разгрузочный ~ 卸料槽
раздаточный ~ 配料槽
рубленный ~ 木造料槽
уравнительный ~ 平衡槽
усреднительный ~ 混匀矿槽，中和矿仓
цементный ~ 水泥库
~ агрегата 水泥车水罐
~ концентрата 精矿仓
~ мелкой руды 细料槽，粉矿槽
~ отстойника 沉淀池用漏斗
~ шихты 配料槽
~ для отсева 筛屑槽，筛下物贮槽
~ для приёма пульпы с грохота 筛下泥浆收集
бункер-бетоноукладчик 混凝土浇灌料槽
бункер-выравниватель 调节矿槽，调温矿槽
бункер-компенсатор 缓冲槽
бункер-накопитель 积料仓
бункерование 装入矿仓，料槽贮存
бункеровка 装舱，装箱，装槽，装燃料
бункер-отстойник 中间斗，沉淀槽
бункер-охладитель 冷却槽
бункер-питатель 给料槽，混合料槽，小矿槽
бункер-поезд 运矿车
бункер-распределитель 布料槽，小矿槽
бунт 盘，卷，束，捆，鼓包（钢管缺陷）
буркеит 碳钠矾
бурожелезняк 褐铁矿
бурсаит 灰硫铋铅矿
бурт 凸（起）部，凸缘，凸边，卷边，圆边；轴肩，垫圈，耳环
БУС [缩] (блок устройств сопряжения) 跟踪装置部件
бусенец 金迹
буссенготит 氨镁矾
буссиньотит（同 **буссенготит**）
буссоль 方向盘，〈测〉罗盘仪，方位仪，磁针方位角
бустер 增力机，辅助汽机，辅助器，〈电〉升压机
бустер-генератор 升压发电机
бустер-компрессор 辅助压缩机
бустер-насос 增压泵，升压泵

бустерпомпа 升压泵
бустер-трансформатор 调整用变压器，升压变压器
бута 泥炭，泥炭产地
бутадиен〈化〉丁二烯
бутан〈化〉丁烷
бутара 洗矿筒，筒筛，带头筛
бутен〈化〉丁烯
бутил〈化〉丁（烷）基
бутилбензол〈化〉丁苯
бутилен〈化〉丁烯
бутилкаучук〈化〉丁基橡胶，异丁橡胶
бутилстеарат〈化〉硬脂酸丁酯
бутилэтилен〈化〉己烯
бутин〈化〉丁炔
бушинг 轴（瓦）套衬管
резиновый ~ рессорного амортизатора 减震器橡皮衬管
~ конденсаторного типа 电容器式套管
~ передней оси 前轴
бушинг-изолятор〈电〉绝缘套管
БШН [缩](бесштанговый (нефтяной) насос) 无杆式（石油）泵
бык〈建〉桥墩，基墩
анкерный ~ 锚墩
береговой ~ 桥台，岸墩
мостовой~ 桥墩，桥座
цилиндрический ~ 圆柱桥墩
быстродействие 快速动作，快速作用
быстроток 急水槽
быстроходность 高速性
БЭ [缩] (бензиловый эфир) 苄醚，苯甲醚
бэдантит 菱铅矾，砷硫铅铁矿
БЭЗ [缩] (боковое электрозондирование) 横向电测深
бэллит 铬砷铅矿
БЭСМ[1] [缩] (большая электронно-счётная машина) 大型电子计算机
БЭСМ[2] [缩] (быстродействующая электронная счётная машина) 快速电子计算机
бюкс〈化〉量瓶，称瓶
бюкса（同 **бюкс**）
бюллетень 通报，公报，简报
технико-информационный ~ 技术情报简讯
технический ~ 技术通报，机务通报
~ метеозвук 声测气象通报
бюретка〈化〉滴定管，量管；〈机〉手提油壶
бюро [中，不变]（指管理机构）局，处，所，室，委员会
конструкторско-технологическое ~ 工艺设计科（组）
научно-исследовательское ~ 定额标准研究所
проектно-конструкторское ~ 设计室
статистическое ~ 统计科
технологическое ~ 工艺室
технолог-конструкторское ~ 工艺设计室
чертёжное ~ 绘图室，制图室
~ архива 档案室
~ безопасности 安全局，安全处
~ вспомогательных операций 辅助作业处
~ вычислительных операций 计算机操作室
~ информации 情报室，信息处；问事处，服务处
~ использования техники 技术利用处
~ научно-исследовательских работ 科研处，科研所
~ руководства проектами 设计管理处

B

вага 杆，吊杆，杠杆，撬杆，起重杆
вагон 火车厢，车辆，车皮，
вагонетка 小车，料车，斗车，运矿车
вагонетка-цистерна 运（洒）水车，槽车
вагон-транспортёр 运矿车，凹形平车
вагон-цементовоз 水泥车
вагранка 熔（化）铁炉，冲天炉
вад 招锰矿，锰土
вазелин 矿脂，凡士林
вак [缩] (электровакуумная техника) 电真空技术
вакансия 缺额，空白，空地，〈理〉缺位，空穴，空位
вакуметр 真空计
вакускоп 〈理〉真空计
вакустат 〈理〉真空仪
вакуум 〈理〉真空
сифонный ~ 虹吸真空
совершенный ~ 完全真空
~ для откачки 真空抽气装置
вакуумавтоклавизация 真空压蒸处理
вакуум-автомат 真空自动装置
вакуум-агрегат 真空泵
вакуум-аппарат 〈化〉真空设备
сушильный ~ 真空干燥机
~ для возгонки 真空升华装置
~ для рафинирования 真空精炼装置
~ для сублимации 真空升华装置
вакуум-аппаратура 真空配件
вакуум-бак 真空箱
вакуум-бачок 真空箱，真空室
вакуум-выпаритель 真空蒸发器，真空浓缩器
вакуум-гидроциклон 真空旋转除砂器
вакуум-дистиляция 减压蒸馏
вакуум-дрекаж 真空排水
вакууметр 真空计
вакуумизация 真空作业
вакуум-измеритель 真空量器，真空表，真空计
вакуум-инжектор 真空喷射器
вакуумирование 真空处理，真空作业法，脱气，抽空
вакуумировка 〈理〉抽真空，真空处理
вакуум-испаритель 真空蒸发器
вакуум-камера 真空罐，真空室，抽风箱
вакуум-клапан 真空阀
вакуум-ковш 真空罐
вакуум-колодец 真空（精馏）塔
вакуум-колонна 真空（精馏）塔，真空室
вакуум-наполнитель 真空填料机
вакуум-насос 真空泵
вакуум-нейтрализатор 〈化〉真空中和器
вакуум-отгон 减压馏分油，减压瓦斯油
вакуум-отопление 真空加热（装置），真空取暖（装置）
вакуум-отсос 真空抽气泵
вакуум-охладитель 真空冷却器，真空冷却机
вакуум-охлаждение 真空冷却
вакуум-перегонка 〈化〉真空蒸馏，真空挥发
вакуумперегонный 真空蒸馏的
вакуумпечь 真空炉
вакуум-плавка 真空熔炼
вакуумпомпа 真空泵，真空吸气泵
вакуум-поршень 真空活塞
вакуум-прерыватель 真空断续器
вакуум-пресс 真空压机，真空挤泥机
вакуум-пресование 真空压制，真空挤压
вакуум-прибор 真空机，抽气机
вакуум-приёмник 真空接收器
вакуум-провод 真空导管
вакуум-процесс 真空作业法，真空法
вакуум-разгонка 减压蒸馏
вакуум-разгружатель 真空卸载器
вакуум-разрядник 真空避雷器，真空放电器
вакуум-регулятор 真空调节器
вакуумрезервуар 真空储器，真空室
вакуум-реле [中，不变]〈电〉真空继电器
вакуум-ресивер 真空收存器，真空储存器，真空罐
вакуум-розлив 真空浇注，真空填充
вакуум-сборник 真空接受器

вакуум-сеть 真空系统，真空网
вакуум-система 真空系统
вакуум-сифон 真空虹吸管
вакуум-скважина 真空穴
вакуум-спектрограф〈理〉真空摄谱仪
вакуум-сушилка 真空干燥器
вакуумсушка 真空干燥
вакуумсфера 真空层
вакуум-труба 真空管
вакуум-трубопровод 真空导管，减压导管
вакуум-укупорка 真空封口
вакуум-упаковка 真空包装
вакуум-усилитель 真空加力器，真空助力器
вакуум-установка 真空装置，真空设备
вакуум-фактор 真空系数，含气系数
вакуум-фильтр 真空过滤机，真空过滤器
барабанный ～ с наружной фильтрующей поверхностью 外滤转筒真空过滤机
вакуум-фильтрация 真空过滤
вакуум-фильтрование（同 **вакуум-фильтрация**）
вакуумформование（塑料制品）真空模压，真空成型
вакуум-формовка（同 **акуумформование**）
вакуум-шланг 真空软管，真空胶皮管
вакуум-штуцер 真空管路接头
вакуум-щит 真空盘，真空板
вакуум-эжектор 真空抽空机，真空喷射器
вакуум-экстракция 真空（蒸馏）提取器
вакуум-электрод 真空电极
вал 轴，辊，路堤，河堤，土堆，带
входной ～ 主动轴，输入轴
выводной ～ 输出轴
главный приводной ～ 主传动轴
гладкий ～ 光轴，平式轴，直轴
горизонтальный ～ 水平轴，横轴
гребенчатый ～ 凸盘轴
двухколенчатый ～ 双拐曲轴
жёсткий ～ 刚性轴，刚轴，硬性轴
заводной ～ 起转轴
задний карданный ～ 后万向关节轴，起动轴，起转轴
каладровый ～ 紧压辊
калибровный ～ 校准轴
карданный ～ с двумя карданными 双万向传动轴
коренной ～ 主轴
кривошипный ～ 曲柄轴
кулачковый ～ воздушного клапана 空气活门凸轮轴
переходный ～ 转接轴
подводковый ～ 联动轴
распределительный верхний ～ 上凸轮轴，上分配轴
сплошной ～ 实心轴
трансмиссионный ～ 主传动轴
трёхопорный ～ 三点支撑轴，三轴承轴
упругий ～ 伸缩轴，弹性轴
валдит 钠镁矾
валентность 价，价值；原子价，化合价
валик 1.〈机〉杆，轴，销钉，辊，轧辊
2.〈焊〉焊波，焊珠，焊滴
валик-шестерня 齿轮轴
валок 轧辊，滚筒，滚子
валун 漂石，大圆石，砾石，巨砾
ВАН [缩]（винтовой артезианский насос）螺旋式深（水）井泵
ванадий〈化〉钒
ванадил〈化〉氧钒根
ванна〈化〉浸洗器皿，液盘，浴锅；溶池，池槽
гальваническая ～ 电镀槽
замасловочная ～ 润滑浴，油浴
нефтяная ～ 石油槽，原油浸泡池
никелированная ～ 镀镍槽
обезжиривающая ～ 除油槽，去油槽
осадочная ～ 电镀浴，镀槽
основная ～ 碱性浴
отпускная масляная ～ 回火油槽
охлаждающая [охладительная] ～ 冷却槽
промывочная ～ 洗涤槽，冲洗盆
протравочная ～ 酸洗槽，浸洗槽
стационарная ～ 固定槽
фильтрпрессная ～ 压滤（式电解）槽
цинковальная ～ 镀锌槽

электролитная [электролитическая, электролизная] ~ 电解槽
~ для декапирования 酸蚀槽，浸蚀槽，除蚀槽
~ для пожировки 浸油槽
~ для промасливания 涂油槽，浸油槽；油封槽
~ для травления в щёлочи 碱性腐蚀槽
~ для улавливания раствора 溶液回收槽
вап 赤泥灰石
вапоризатор 汽化器，喷雾器
вапоризация 蒸发，汽化
вапориметр 蒸汽压力计，蒸汽计
вапотрое 蒸汽冷却管
варение 蒸煮，煮沸，酿造
варзол〈化〉凡尔油（溶剂）
вариант 方案，型式，方法，示例，处理；〈生物〉变型；〈电〉迭更，交变
исходный ~ 原始方案
конструктивно-монтажный ~ 设计安装方案
модифицированный ~ 改进型，改型
наивыгоднейший ~ 最佳方案，理想方案
~ проекта 设计方案
~ технологических схем 工艺流程方案
варианта 变值，变量，变态，变体；整序，次序
вариантность 变异，变态，变度，变量
вариация 变化，变动，变异，变更；偏差，〈数〉变差，变数，变分
апериодическая ~ 非周期变化
вековая ~ 长期变化
временная ~ 短期变化，瞬时变化
периодическая ~ 周期性变化
~ погрешности 误差变异
~ проектов 变更设计
~ силы тяжести 重力变化
вариндор〈电〉变感器，可变电感器
вариограф 变压计
вариом〈电〉变阻器
вариометр 可变电感器；升降速度表，地变量计；气压计，偏差仪
варистор〈电〉变阻器，压敏电阻，可变电阻
варка 煮沸，蒸煮，酿造，硫化，熬制
варовина 蜡线
варпек 柏油，沥青
варьирование 变异（性），方案比较，变化，变态
вата 棉花，棉絮，棉绒
асбестовая ~ 石棉，石棉绒
гидроскопическая ~ 吸湿棉，脱脂棉
обезжиренная ~ 脱脂棉
техническая ~ 工业用棉
шлаковая ~ 渣棉，矿棉
ватерлиния 水位线，吃水线，水（高）线，水准线
ватерпас 水平尺，水准，水准器
ватерпасовка 水准测量
ватерпруф 防水材料，防雨布
ватершлинг 软管，水龙带
ватман 绘图纸
ватт 瓦特电功率单位
ваттметр 瓦特表，瓦特计，电力表，能量表
воздушный ~ 气流瓦特计
двухстрелочный ~ 双针瓦特计
ламповый ~ 真空管瓦特计
многофазный ~ 多相瓦特计
термоэлектрический ~ 热电瓦特计
электродинамический ~ 电动式瓦特计
электронный ~ 电子功率（瓦特）表
электростатический ~ 静电瓦特表
ватткость 瓦（特）数
вафля 片，晶片
вашгерд 斜槽式洗矿台，淘金器，洗矿槽
вваривание 焊接，焊入
вварыш 焊入接，补焊，圈焊
ВВД [缩] (вентилятор высокого давления) 高压阀，高压截止阀
введение 引言，绪论，导入，引入，实行，施行
~ газа 喷入气体，吹入气体
~ гидроксильной группы 羟基化作用
~ данных 装入诸元，计入诸元
ввёртка 旋入，拧入
ввёртывание 拧入，扭入，插入，旋入

ввёртыш 螺塞，螺旋铆钉
ввёртышка 塞钉
ввинчивание 拧入，拧紧
ВВК [缩] (высоковольтный кабель) 高压电缆
ВВН [缩] (высоковязкая нефть) 高黏滞性石油
ВВО [缩] (высоковольтное оборудование) 高压设备
ввод 引入，导入，送入，加入；〈电〉引入线，输入端；(变压器的) 绝缘套，引入口
аппаратный ~ 引入套管
водопроводный ~ 引入用户的水管，进水管
газовый ~ 用户煤气接入管，煤气进气管
герметический ~ 密封引入，密封套
кабельный ~ 电缆入口，电缆引入线
ввод-вывод 输入输出
ввоз 输入，入口，运来
ВВУ [缩] (вводно-выводное устройство) 输入输出装置
ВГВ [缩] (высокий горизонт воды) 高水位
вгиб 向里弯曲，回弯；向里弯曲处，回弯处，凹处
ВГК [缩] (водогазовый контакт) 水汽接触；水汽接触面
вглубление 凹线，凹槽
вгребание 插入
вдавление 挤入，压入，压缩；〈医〉压迹
вдавленность 压陷，陷凹，陷斑，压凹
вдавливание 挤入，压入，压缩
ВДМ [缩] (втулка с детонирующим механизмом) 传爆装置
вдувание 打气，吹入（空气）
вдуватель 吸入器
вега（用煤焦油，沥青，黏土等制成的）防水涂料
вегетативизация 植物化
ведомость 清单，目录，明细表，一览表；计算书，报告表，登记表，统计表
группировочная ~ по материалам 材料（物资）分类明细表
дефектная ~ 事故明细表，修理项目表，鉴定表
дефектовочная ~ 故障检验明细表
контрольная ~ 检查明细表，检验单
сводная ~ 综合报告表，综合明细表，总表
сличительная ~ 核对明细表，比较表
технологическая ~ 工艺明细表
эксплуатационная ~ 生产记录
~ выпуска 产品明细表，产量明细表
~ прибылей и убытков 盈亏表
~ распеределения 分配明细表
ведомство 主管机关（院、局、部等），部门，管辖，所属
ведро 桶，提桶
веер **1**. 扇形片，扇形板
2. 扇形（状）地
вена 矿脉
венец **1**. 冠，圈环，顶部，边缘
2.〈机〉轮周，轮缘，套圈，齿盘，壁座
3.〈建〉底梁，地梁，桁，框木
окладный ~ 垛盘
опорный ~ 座盘，支撑垛盘
основной ~ 座盘，基础垛盘
вентилирование 通风，通气，换气
вентиль **1**.〈机〉阀，阀门，活门，活瓣，球阀
2.〈电〉整流器，整流管，整流元件
3.〈计〉门
ацетиленовый ~ 乙炔阀
баллонный ~ 气瓶阀
воздушный ~ 空气阀，气门
впускной ~ 进给阀，进气阀
входной ~ 输入活门，（电算）输入门
выдувной ~ 放气活门
выпускной ~ 排气阀，放气阀，放水阀
дозировочный ~ 计量阀
дренажный ~ 排气阀，排液阀
дроссельный ~ 节流阀
Заборный ~ 进气阀，供液阀
запорно-пусковой ~ 闭锁启动阀
запорный ~ 截止阀，闭索阀
запредукторный ~ 关闭阀，闭压活门
зарядный ~ 充气咀

импульсный ~ 脉冲门；选通脉冲，闸波脉冲
интегральный ~ 集成（整体）电路门
логический ~ 逻辑门
обводной [обводный] ~ 分流阀，回流阀，环流阀，近路阀，旁通阀
отпускной ~ 缓解阀，分配阀
паровой ~ 汽阀，汽门
предохранительный ~ 安全阀，保险阀
приводной ~ 传动阀
продувочный ~ 放气阀，放风阀
пропускающий ~ информационной системы ~ 信息系统通过门
проходной ~ 直通阀，球阀
прямоточный ~ 直流截止阀，支流阀
пусковой ~ 启动阀
распределиительный ~ 压力调节阀
регулировочный ~ 调节阀
редукционный ~ 减压活门，调节气门
сблокированный ~ 联动阀
сверхпроводящий ~ 超导体整流器
сильфонный ~ 波纹管阀，伸缩鼓式阀
сливной ~ 泄出开关，排出阀
сливо-наливный ~ 装卸油阀
спускной ~ 泄出阀，排出阀
стробирующий ~ 选通门
трёхходовой ~ 三通阀
тройниковый ~ 三通管开关
угловой ~ 角形阀，弯头阀
управляемый ~ 可控整流器
управляющий ~ 控制阀，控制管
уравнительный ~ 均衡阀
фланцевый ~ 法兰球阀
четырёхходовой ~ 四通阀
электрический ~ 整流器
электровакуумный ~ 离子整流器，真空管
электрогидравлический ~ 电液阀
электронный ~ 电子整流器，热电子整流器
~ пуска и съёма давления 减压放气阀
~ рециркуляции 循环阀，再生阀
~ травления 放气阀
вентиль-пробка 阀塞
вентилятор 风扇，气眼，通风机，鼓风机，换气装置
кузнечный ~ 鼓风机
отсасывающий ~ 吸风器，抽风机
отсосный ~ 排风机
пароструйный ~ 喷气送风机
подъёмный ~ 升力风扇
поршневой ~ 活塞式鼓风机
прямоточный ~ 直流式通风机
пылевой ~ 除尘通风机，排尘风扇
ротационный ~ 回转式通风机
соосный ~ 共轴风扇
струйный ~ 射流送风机
туннельный ~ 除尘器，除尘风扇
тяговый ~ 抽气风扇，抽风机
шахтный ~ 矿用风扇机
электрический ~ 电气通风扇，电扇
~ вытяжной вентиляции 排风机
вентилятордымосос 排风机，抽烟机
вентиляция 送风，通风，通风量，通风装置，通风系统
аксиальнопроточная ~ 轴向通风，轴流通风
всасывающая ~ 进（气通）风，吸出式通风
вытяжная ~ с естественной тягой 天然抽气式通风
выхлопная ~ 抽气通风
естественная ~ 自然通风，自然通风装置
комбинированная ~ 联合通风
нагнетательная ~ 压力通风，强制通风
отсасывающая ~ 排（气通）风，抽气通风
отсосная ~ 排气通风
параллельная ~ 并联通风
переносная ~ 移动通风
последовательная ~ 串联通风
принудительная вытяжная ~ 强制抽风，强制排气通风
приточная ~ 进气通风，进气通风装置
приточно-вытяжная ~ 吸排式通风，换气通风
приточно отсосная ~ 吸排式通风，换气

通风
прямоточная ~ 顺流通风
пылеотсасывающая ~ 吸尘通风
~ диффузии 扩散通风
вентсистема 通风系统
венчик 帽，环，边沿，凸缘，轮毂，齿冠，轮缘
вергенция 辐散，散度，降向
верёвка 绳索，纲索，绳子，小绳
спасательная ~ 安全索
швартовочная ~ 系船索，系留索
вериблей 粗铅，生铅
верниер 游标，游尺，微动装置，微调
верность 精确性，正确性，逼真度
верньер（同 **верниер**）
главный ~ 主游标
обратный ~ 逆游标
прямой ~ 顺游标
электрический ~ 电微动器
вероятностность 概率性
вероятность 概率，几率
верп-якорь 小锚
версия 型式，种类，方案，见解，说法
верстак 台，工作台，钳工台，虎钳台
многоместный слесарный ~ 多位钳工台
слесарный ~ 钳工台
~ трубопроводчика 配管工作台
~ для испытания на герметичность 密封试验台
~ для масляров 油工台
~ для расстановки 装配台
вертикализация 垂直校正，垂直对准
вертикаль 垂（直）线，法线，垂直仪，铅垂线
астроинерциальная ~ 天文惯性垂直仪
гироскопическая ~ 陀螺垂直仪，垂直陀螺仪
инерциальная ~ 惯性垂直仪
истинная ~ 真垂线
кажущаяся ~ 视垂线
относительная ~ 相对垂线
промерная ~ 测深垂线
центральная гироскопическая ~ 主垂直陀螺仪
вертикальность 垂直，垂直度
вертикант 稳定剂，稳定器，减摇装置，稳压器，平衡器
вертило 钻孔器，打孔机
вертлюг 1.〈机〉转环，轴头
2.〈电〉旋转紧线器
гидравлический ~ 液压动力水龙头
сальниковый ~ 提引水接头
силовой ~ 动力水龙头
эксплуатационный ~ 油管旋转头
~ якорной цепи 锚链活节
~ для обсадной колонны 套管旋转头
~ с приводом 动力水龙头
вертлюжок 枢轴管，连接管
вертушка 1. 轴，枢轴
2. 叶轮，风轮，转轮，旋轮
3. 测流仪，流速计
гидрометрическая ~ (水流)测速仪，流速计
верх 顶，顶部，上端，上面， 上层
верхушка 上端，顶
верхняк 顶梁，横梁
вершина 顶，峰，顶部；〈数〉顶点，峰值
вершинность 峰度，峭度
вес 重量，权数，衡锤
абсолюдный ~ 绝对重量
атомный ~ 原子量
валовой 总重
видимый удельный ~ 视比重，假比重
воздушно-сухой ~ 风干（后的）重量
истинный объёмный ~ 真容重
кажущийся молекулярный ~ 真比重
кажущийся удельный ~ 视比重
мёртвый [собственный] ~ 自重， 净重
молекулярный ~ 分子量
монтажный ~ 安装重量
насыпной ~ 堆比重，单位容积重量
общий ~ 总重，全重
объёмный ~ 容重
ориентировочный ~ 估计重量，约重
основной ~ 基本重量
относительный ~ 相对重量

переводный ~ 换算重量
полный ~ 全重，总重
пустой ~ 自重，空机重
собственный ~ 自重
соединительный ~ 化合量
сухой ~ 干重，干态重量，净重
теоретический ~ 理论重量
удельный ~ 比重
удельный ~ масла 滑油比重
удельный ~ топлива 燃料比重，推进剂比重
условный ~ 换算重量，假定重量
физический ~ 自然重
чистый ~ 净重
эквивалентный ~ 当量
эксплуатационный ~ 使用重量
~ брутто 毛重，总重
~ единицы 单位重量
~ заправки 油料基数重量，加注量
~ нетто 净重
~ полезной нагрузки 有效载重重量
~ в упаковке 包装重量

весло 搅拌棒
весок 铅锤，测锤，水准器
весомер 重量计
весомость 有重量，可秤量性
весы [复] 秤，磅，天平，衡器，比重计
ветвь 臂，支，支流；〈电〉分路，支路，支线，侧线
ёмкостная ~ 电容分路
индуктивная ~ 电感分路
ветка 支线，支管，支路，树枝
ветлявость 偏转性
ветроиспользование 风力利用
ветромер 测风仪，风速表
ветронасос 风力水泵
ветроуказатель 风标，风向指示器
ветроуказатель-флюгер 风向标
веха 测标，标杆，航标，道标
дополнительная ~ 辅助标杆
ориентировочная ~ 方位标杆
разбивочная ~ 定线标杆
~ ориентира 指向标

веха-указатель 标杆
вешение 定线，插标杆，标杆定线
вешка 标杆
вещественность 物质性，实体性
вещество 物质，实物，材料，剂
абразивное ~ 磨料
адсорбированное ~ 吸附物
адсорбирующее ~ 吸附剂
активированное ~ 激活物质，激活材料
активирующее ~ 活化剂，激活剂，激活物质
активное ~ 活性物质
анализируемое ~ 试料
анизотропное ~ 各向异性物质
антидетонационное ~ 防爆剂
асфальтовое вяжущее ~ 沥青黏合剂，沥青膏
асфальтообразное ~ 沥青状物质
асфальтосмолистое ~ 沥青胶结料
буферное ~ 缓冲剂
взвешенное ~ 悬浮物
волокнистое ~ 纤维质
восстановительное ~ 还原剂
высокобризантное взрывчатое ~ 高级烈性炸药
высокомолекулярное ~ 高分子物质
высушивающее ~ 干燥剂
вяжущее ~ 黏合剂，胶凝物质
газообразное ~ 气态物质
газообразующее ~ 气体发生剂
герметизирующее ~ 封闭剂，封闭物，密封剂，密封胶
гидровлическое ~ 干燥剂，吸水物
гидроскопическое ~ 干燥剂，吸水物
горючее ~ 可燃物，燃料
дегидратирующее ~ 脱水剂
диамагнитное ~ 反磁物质，抗磁质
диссоциирующее ~ 离解物质
дренирующее ~ 渗水材料
жидкое взрывчатое ~ 液态炸药
загрязняющее ~ 污染物
замедляющее ~ 抑制剂，酸洗缓蚀剂；缓和剂，减速剂，慢化剂

изолирующее ~ 绝缘物质
изоструктурное ~ 等结构物质，同型物
инертное ~ 惰性剂，惰性物质
истирающее ~ 磨料，研磨剂
кислородосодержащее ~ 含氧物质
клеющее ~ 胶合剂，黏合剂
коллоидальное [коллоидное] ~ 胶体
конденсированное ~ 凝聚物质
контактное ~ 接触剂
легковоспламеняющееся ~ 易燃品
легко-растворимое ~ 易溶物质
летущее ~ 挥发物质
магнитное ~ 磁性物质
молекулярно-дисперсное ~ 分子分散物质
мутное ~ 混浊物质
нелетучее ~ 非挥发性物质
неорганическое ~ 无机物
неразлагаемое ~ 不可分解的物质
нерастворимое ~ 非溶性物质
нефтерастворимое поверхностноактивное ~ 油溶性表面活性剂
обезвоживающее ~ 脱水剂
обезжиривающее ~ 除油剂，脱脂剂
обеззараживающее ~ 脱碳剂
огнегасительное ~ 灭火剂
огнеопасное ~ 易燃物质
огнестойкое ~ 耐火剂，耐火物质
окисляющее ~ 氧化剂
органическое ~ 有机物
осаждающее ~ 沉淀物
охлаждающее ~ 冷却剂
парамагнитное ~ 顺磁性物质
поликристаллическое ~ 多晶体物质
постороннее ~ 外来杂质，异物
противокоррозионное ~ 防腐蚀剂
радиоактивное ~ 放射性物质
разжижающее ~ 液化剂，稀释剂
разъедающее ~ 腐蚀剂
раскислительное ~ 还原剂
растворённое ~ 溶质
растворимое ~ 可溶质
растворяющее ~ 溶剂，溶媒
растительно-углеводное ~ 植物碳水化合物
реагирующее ~ 反应物
самовоспламеняющееся ~ 自燃物
сверхпроводящее ~ 超导材料
связывающее [связующее] ~ 黏合剂
синтетическое ~ 合成物质
склеивающее ~ 黏结剂，胶黏剂
сложное ~ 化合物
смазочное ~ 润滑剂，润滑油
смачивающее ~ 湿润物质
сопровождающее ~ 伴生物
сорбированное ~ 吸着物
суспензированное ~ 悬浮物
сыпучее ~ 散粒物质
твёрдое ~ 固态物质
твёрдое взрывчатое ~ 固体炸药
твёрдое криогенное ~ 固体冷冻剂
теплоизолированное ~ 热绝缘物质
тугоплавкое ~ 难熔物
углистое ~ 含炭物质，含煤物
ускоряющее ~ 加速剂
фотодинамическое ~ 感光物质
фоточувствительное ~ 光敏物质
химическое ~ 化学品
цементирующее ~ 胶结物质，胶结剂，渗碳剂
чистое ~ 纯质
чужеродное ~ 异体物质，外来物质
экстрагирующее ~ 提取剂
экстрактивное ~ 提出物，萃取物
эмитирующее ~ 放射体
эмитирующее активное ~ 活性发射材料
ядерное ~ 核材料
ядерное взрывчатое ~ 核炸药

вещество-эталон 标准物，参照物
вещь 物，物品，物件
взаимоассимиляция 相互同化（作用）
взаимодействие 相互作用，反应，耦合
взбалтывание 搅拌，摇动
взвес 悬浮物
взвешенность〈理〉悬浮，浮状态
взвешивание 秤量，秤重；悬浮，加权

взвешиватель 秤
взвод 凹槽，卡槽
вздувание 突起，胀大
вздымание 隆起，上升，扬起
взмученность 混浊度
взмучивание 混浊
взрыв 爆炸，爆破，破裂
взрываемость 爆炸性
взрывобезопасность 防爆性
взрывчатость 爆炸性
ВЗС [缩] (виброзащитная система) 防震系统，防振系统
ВЗУ[1] [缩] (внешнее запоминающее устройство) 外存储器
ВЗУ[2] [缩] (входное запоминающее устройство) 输入存储器
взятие 采，取，拿，拔
вибрирование 振动，振动法
вибровыпрямитель〈电〉振动整流器
виброгаситель 减振器，消振器
виброграмма 振动图
виброграф 示振器，自动示振仪
виброгрохот 振动筛
вибродатчик 振动传感器
виброжёлоб 振动（溜）槽
виброизоляция 电防振，振动阻尼
виброинструмент 振动工具
виброиспытание 振动试验
вибролокатор 振动测定仪
вибролом 振动棒，振动挺钻
вибролопата 振动铲
виброметр 振动计，测振仪
вибромеханизм 振动机械
вибромолот 振动锤
виброплощадка 振动平台
вибропоглощаемость 振动吸收度
виброподвижность 振动流动性，振动流动度
вибропреобразователь〈电〉振动变流器
вибропресс 振动压力机
вибропрессование 振动捣实（法）
вибропрокат 振动滚压，振动滚压构件
вибропрочность 耐振强度
вибросито 振动筛
виброскоп 振动计
вибростенд 振动试验台
вибростойкость 耐振性
виброуплотнение 振动成型，振动压实
виброупрочение 振动加固
виброустойчивость 耐振性
виброформа 振动模型
виброформование 振动成型
виброштамп 振动冲击
виброщуп 振感器，测振探头
ВИВ [缩] (виличина изменения высоты)〈计〉高变量
виксатин 油布，防水布
вилка 叉，夹叉，叉形铁，叉形接头
винил 乙烯基，乙烯树脂
винилбензол 乙烯苯
винилен 乙烯，乙烯撑，次乙烯基
винилирование 乙烯化
винт 螺钉，螺杆，螺旋，丝杠
винт-муфта 连接螺钉
винтообразность 偏扭度，螺旋度
вирус 病毒
  компьютерный ～ 计算机病毒
  латектный ～ 潜伏病毒，潜隐病毒
висбрейнинг (висбренинг)（石油产品）减黏裂化
вискогель 黏性凝胶
вискограф 黏度图，黏度仪
вискозиметр 黏滞计，黏度计，测黏计
вискозиметрировование 测定黏度，黏度测定
вискозин 黏油（一种供蒸汽机车等的汽缸用透明润滑油），黏渣油
вискозность 黏度，黏滞性
висмут〈化〉铋
виток〈电〉匝，圈，圈匝，线圈，线匝，回线；〈机〉丝扣
вихревость 涡度
вихреисточник 涡源，旋源
вихрение 旋涡（状态）
вихреобразование 旋涡，涡流形成
вихрепроводность 涡旋传导
вихрь 涡流，涡动，旋度

вклад 置入，放入，注入
вкладка 插入，放入，插入物，插入片
вкладывание 插入，嵌入
вкладыш 1. 附加页，插页
2. 轴瓦，轴衬，轴承套
3. 模底塞，间隔铁，垫块
большой ~ 转盘补心
ведущий ~ （航炮）机心顶杆，加速臂垫块
верхний ~ 上半轴承衬
графитовый ~ 石墨衬垫
запорный ~ 固定销块
конусный ~ 锥形垫块
концевой ~ 末端衬套
паронитовый ~ 石棉橡胶板垫块
распорный ~ 隔离垫块，枪管固定销
сегментный ~ 分段式衬套
сферический ~ 球面轴瓦，球形垫块，球形垫圈
фланцевый ~ 凸缘轴衬
шаровой ~ 球状垫
~ датчика 传感部卡销（固定销）
~ подпятники 连接头顶盘
~ подшипника 轴瓦
~ ротора 转盘补心
~ штепсельного разъёма 接插件，插头套
~ из двух половин 二合轴瓦
вклейка 胶合，粘合，粘住
вклёпывание 铆进，铆上
вклинение 冲入，突入，楔入，插入现象
вкрапление 斑点，浸染（作用），浸透，掺杂
влага 湿度，湿气，水分
влаговыделение 排湿
влагоёмкость 含湿量，水分含量，容水量，持水量
влагозащита 防潮
влагозащищённость 防湿性
влагоизоляция 隔湿防水层
влагомаслоотделитель 油水分离器
влагомер 湿度计
влагометрия 湿度测量
влагонакопление 水分聚集，聚湿量
влагонапряжённость 吸水强度
влагонасыщенность 水饱和度
влагонепроницаемость 防湿性
влагообеспечение 湿度保持
влагооборот 水分循环
влагоотделитель 脱湿器，水分分离器
влагоотстойник 水分沉降器，脱水器
влагоперенос 水分转移，湿空气移动
влагопоглотитель 吸湿器，吸湿剂
влагопоглощаемость 吸湿性，吸潮性
влагопоглощение 吸收湿气作用，水分吸收
влагопроводность 传湿性，水分传导性
влагосодержание 水分，湿度，含水量
равновесное ~ 平衡湿度，平衡含水量
влагостойкость 耐湿性，防潮性
влагоуказатель 湿度指示器
влагоуловитель 水分分离器
влагоусвоение 吸湿
влагоустойчивость 耐湿性，防水性
владение 占有，控制，领地，所有制
влажность 湿度，含水量，水分
влажный 潮
вливание 注入
влияние 影响，干扰，作用，控制，感应，效应
вложение 放入，置入物，投资，投放；〈计〉嵌套；〈数〉置入
влучение 入射（射入介质中的辐射）
ВМ [缩] (вычислительная машина) 计算机
ВМВ [缩] (выключатель масляный высоковольтный) 高压油开关
ВМД [缩] (выключатель высоковольтный масляный) 高（电）压油开关，高压有断路器
вмещение 嵌入
вмораживание 冻结，凝固
вмывание 冲入作用，内冲刷作用
вмятие 凹陷
вмятина 凹穴，凹陷，压痕
~ трещин 裂缝内凹
ВН [缩] (высокое напряжение)〈电〉高压
внакладку 搭接，重叠
ВНД [缩] (воздух низкого давления) 低压

气团

внедрение 推行，采用，贯彻，导入，注入

внеочерёдность 特别性，例外性，优先

внесение 记入，加入，施用，提出，引起，交纳

внецентренность 偏心距

ВНК [缩] (водонефтяное отношение) 水油比

ВНФ [缩]（водонефтяной фактор）油水比

вогнутость 凹度，凹面，凹状

прямая ～ 正凹度

вода 水，[复] 水区，水域

абразивная ～ 海蚀水

абсорбционная ～ 吸收水

агрессивная ～ 侵蚀性水

адсорбированная ～ 吸附水

активная ～ 活性水

аллювиальная ～ 冲积水

аммиачная ～ 氨水

анилиновая ～ 苯胺水

артезианская ～ 泉水，喷水，自流井水

атмосферная ～ 雨水，大气水

балластная ～ 镇流水

безнапорная ～ 无压水

бидистиллированная ～ 复馏水，二次蒸馏水

газированная ～〈化〉充气水

гидрокарбонатная ～ 重碳酸质水

гидратационная [гидратная] ～ 结合水

гидратная ～ 结合水，结晶水

глубинная ～ 深水，深层水

гравитационная ～ 重力水

грунтовая ～ 地下水，潜水

деминерализованная ～ 无矿质水

дистиллированная ～ 蒸馏水

диффузионная ～ 渗流水

дренажная ～ 渗漏水，排泄水

жёсткая ～ 硬水

железистая ～ 铁质水

загрязнённая ～ 污染水

загущённая ～ 稠化水

зашламованная ～ 泥化水

известковая ～ 石灰水

имбибиционная ～ 吸收水，浸润水

инфильтрационная ～ 淋滤水，渗透水，过滤水

инфлюационная ～ 潜入水，渗入水

ископаемая ～ 化石水， 水

исходная ～ 原始水（待净化）

кислая ～ 酸性水

коллоидная ～ 胶质水

конституционная ～ 化合水，结构水

контурная ～ 边缘水

котловая ～ 锅炉水

кристаллизационная ～ 结晶水

лёгкая ～ 轻水，普通水

лудильная ～ 焊剂

максимальная ～ 最高水位

меженная ～ 中常的水量，平水位

метаболическая ～ 代谢水

мягкая ～ 软水

надсмольная ～ 氨水

наивысшая ～ 最高水位

наинизшая ～ 最低潮

накопленная ～ 积水

напорная ～ 有压水

нетермостабильная ～ 非热稳定水

нефтесодержащая сточная ～ 含油污水

неэмульсированная ～ 非乳化水

низкая малая ～ 低低潮

низкая полная ～ 低高潮

низовая ～ 下游水

нормальная ～ 标准水

обессольная ～ 脱盐水

обратная [оборотная] ～ 回水，循环水

опреснённая ～ 蒸馏水

осветлённая ～ 澄清水，净化水

осмотическая ～ 渗透水

отбросная ～ 废水

отработанная ～ 废水

отходящая ～ 排出水，废弃水

охлаждающая ～ 冷却水

очищенная ～ 净化水

паводковая (паводочная) ～ 洪水

парообразная ～ 汽化水，汽态水

первичная ～ 原生水

перегонная ~ 蒸馏水
перегретая ~ 过热水
переливающая [переливная] ~ 溢流水
питательная ~ 供水，补给水
питьевая ~ 饮用水
плёночная ~ 薄膜水
поверхностная ~ 地表水，地面水
погребённая ~ 封存水，埋藏水
подземная ~ 地下水
подошвенная ~ 底水
подпиточная ~（网路水系统的）补给水
подпорная ~ 回水，壅水
подщёлоченная ~ 碱水
пожарная ~ 消防用水
полисапробная ~ 多污带水
помутневшая ~ 混水
поровая ~ 孔隙水
постоянная жёсткая ~ 永久硬水
пресная ~ 淡水
придонная ~ 底层水
приливная ~ 潮水，涨潮
производственная ~ 生产用水
промежуточная ~ 中间潮
промывочная ~ 洗涤用水
промышленная ~ 工业用水
протоплазматическая ~ 原生质水
проточная ~ 活水，流动水
прочносвязанная ~ 吸附水，强结合水，牢结合水
рабочая ~ 动力水
радиоактивная ~ 放射性水
рассольная ~ 盐水，卤水
регенерированная питьевая ~ 回收水，再生水
реликтовая ~ 封存水，共生水，残水
реофильная ~ 流动水
рыхлосвязанная ~ 弱结合水，多孔结合水
сбросная ~ 废弃水，废水
сбросовая ~ 断层水
свободная ~ 游离水，自由水
связанная ~ 结合水，化合水，束缚水
сетевая оборотная ~ 管路循环水，管路回水
сингенетичная ~ 同生水，共生水
синтетическая ~ 合成水
скрубберная ~ 洗涤水
сладкая ~ 淡水
содовая ~ 苏打水
солёная [соляная] ~ 盐水
стабильная ~ 稳定水
сточная ~ 污水，脏水
стоячая ~ 滞水，积水
твёрдая ~ 硬水
тектоническая ~ 构造水
территориальные ~ ы 领海
техническая ~ 工业用水
технологическая ~ 工艺用水，生产过程用水
трещинная ~ 裂缝水
тяжёлая ~ 重水
умягчённая ~ 软水
утренняя ~ 早潮，潮
фильтрационная [фильтрирующая] ~ 过滤水
фильтрованная ~ 氯化水
химически связанная ~ 化合水
хозяйственная ~ 生活用水
хлорная ~ 氯水
царская ~ 王水
цеолитная ~ 沸石水
циркуляционная ~ 循环水
чёрная ~ 污水
чистая ~ 纯水
шламовая ~ 矿泥水，泥渣水
щелочная ~ 碱水
энергетическая ~ 作功水
эпигенетичная ~ 后生水，次生水
ювенильная ~ 原生水，岩浆水，初生水
~ замешивания 混合水
~ затворения бетонной смеси 混凝土混合水
~ усадки 收缩水
~ в порах 孔隙水

водилка 引导，操纵，导引装置，〈机〉导杆，传动盘，齿轮架

водило (同 **водилка**)
водность 水量，含水性
~ облака 云含水量
воднотранспорт 水运
водобетон 热水混凝土
водоверть 旋涡
водовод 水沟，水道，输水管，给水管道，自来水管
напорный ~ 压力水管
обратный ~ 回水管
подающий ~ 送水管
водоворот 旋涡
водовыпуск 放水，放水闸
водогнёт 吸水器，扬水机
водогон (同 **водогнёт**)
водогрязеотделитель 泥水分离器
вододеление 分水， 水
вододелитель 分水闸
водоём 水系，水体，水域，水池，水库，贮水池
водоёмкость 贮水量，容水量
водозабор 取水，水源地，引水建筑物，取水设备
водозадержание 截水，保水
водозаправщик 加水车
водоизмеритель 水量计
водоизоляция 阻水，隔水，防水
водоиспользование 水源利用，水的利用
водоисточник 水源
водоканализация 排水
водокачка 扬水，给水所，扬水塔
водолаз 潜水员
водолив 排水，放水，放水门，排水工
водомаслогрейка 水油加温器
водомаслозаправщик 水油加注车
водомаслоотделитель〈化〉油水分离器
водомер 水表，量水器
дисковый ~ 圆盘式水表
дроссельный ~ 差压式水表
крыльчатый ~ 轮叶式水表
поршневой ~ 活塞式水表
пьезометрический ~ 测压量水计
скоростной ~ 流速式水表
турбинный ~ 透平（涡轮）式水表
~ «мокроход» 湿式水表
~ «сухоход» 干式水表
~ с вертушкой 涡轮水表
водонагреватель 热水器
водонакопление 汇水，积水，聚水
водоналивание 灌水，上水
водонапор 水压，水头
водонасос 水泵
водонасыщаемость 水饱和度
водонасыщение 饱水率，水饱和
водонасыщенность 饱水度
водонепроницаемость 不透水性
водонефтенепроницаемость 水油密性
водообеспечекие 给水保障
водообильность 含水量，富水性
водооборот 水循环，轮灌
водооборотка 水处理
водоописание 水文地理学
водоотведение 排水
водоотвод 排水，放水
водоотдача 给水量，出水率
водоотделитель 分水器，去水阀，脱水器
водооткачка 抽水
водоотлив 排水，排水设备
водоотстойник 沉淀池
водоотход 放水
водоохладитель 冷水器
водоохлаждение 水冷却
водоочиститель 净水器
водоочистка 净水，水净化
водопад 瀑布，跌水，落差，急流
водопоглощаемость 吸水率，吸水性
водоподача 供水，送水
водоподготовка 水的处理
водоподогрев 给水预热
водоподъём 扬水
водоподъёмник 扬水机，扬水器
водоподъёмность 扬分能力
водопользование 用水（量）
водопомпа 水泵
водопонижение 降低水位（法）
водопотребление 用水，用水量

водоприток 流入
водопровод 水管，自来水管，上水道（水管）
водопроводимость 导水性
водопроводность 输水率
водопроницаемость 渗水性，透水率
водопрочность 水稳性，抗水性
водорадиатор 水散热器
водораздел 分水界，分水岭；油水分界面
водоразлитие 泛滥
водораспределение 配水，配水装置
водораствор 水溶液
полимерный ～ 聚合物水溶液
водорастворимость 水溶性
водорегулятор 调水阀
водород 氢
атомарный ～ 原子氢
жидкий ～ 液态氢，液氢
иодистый ～ 碘化氢
кремнистый ～ 甲硅烷
молекулярный ～ 氢分子
сверхтяжёлый ～ 超重氢
сернистый ～ 硫化氢
тяжёлый ～ 重氢
углеродистый ～ 碳氢化合物
фосфористый ～ 磷化氢
фтористый ～ 氟化氢
хлористый ～ 氯化氢
цианистый ～ 氰化氢
водородпровод〈化〉氢气管
водосбор 集水，集水装置，集水面
водосборник 积水器，集水总管
водосброс 泄水，泄水建筑物，溢洪道
водосистема 水系（统）
водоскат 溢水口，溢水道
водоскоп 贮水池
водослив 堰，溢流堰，溢洪道
водосмягчитель〈化〉软化剂，水软化器
водоснабжение 给水，供水，给水设备
оборотное ～ 循环给水
промышленное ～ 工业给水
противопожарное ～ 消防给水
водосодержание 含水量
водоспуск 水闸，水门
водостойкость 耐水性，抗水性，水稳性
водосток 排水，排水设备；下水道，排水系统，下水系统，排水系统
водоток 1. 河道
2. 水道，水流
водоудержание 蓄水量
удельное ～ 单位含水率
водоуказатель 水位表，水位指示器，示水器，玻璃水表；水位标，量水标
водоумягчитель 软水器
водоупор 隔水层，不透水层
водоустойчивость 防水性，耐水性
водохлаждение 水冷却
водохозяйство 供水，供水系统，配水系统
водохранилище 水库蓄水池
водочистильня 滤水装置
водочиститель 净水器
возбудимость 励磁性，激励性
возбудитель〈电〉励磁机，激励器，激发器
Возбуждение 1. 激励，励磁，激发，扰动
2. 激励，激励电压，驱动
3. 激发，引燃，引爆，激发
возведение 修建，建筑，填筑，架设
возврат 1. 重置，重处理，重调，重放，重排，复位，复原
2. 恢复， 回收，再循环，再利用，再生
автоматический ～ 自动复位
динамический ～ 动态回复
циклический ～ 环绕，循环，回转
возвратность 归还，再现，复现，复性，反射性，反射率
возвращение 恢复，收回，归还，〈机〉（活塞的）回程
возвышение 上升，增加，提高，高处，凸起（钢管车丝缺陷）；〈数〉自乘，乘幂
возвышенность 丘陵，高地；高度，隆起；顶垂线，高线
возгонка〈化〉挥发，升华，蒸发，干馏
возгораемость〈化〉易燃性，可燃性
возгорание 点燃，着火
воздействие 1. 影响，效应，作用

2. 起化学反应，腐蚀
корродирующее ～ 腐蚀作用
корродирующее ～ атмосферы 大气侵蚀作用
коррозионное (корродирующее) ～ 腐蚀作用
косвенное ～ 间接作用
мицеллярно–полимерное ～ 胶束－聚合物驱油作用
обратное ～ 反作用
окислительно-сульфидное ～ 氧化-硫化作用
прямое ～ 直接作用，直接动作
сложное ～ 复合作用
стабилизирующее ～ 稳定作用，安定作用
тепловое ～ 热作用
ударное ～ 冲击作用，碰撞作用
управляющее (регулирующее) ～ 控制作用，调节作用
химическое ～ 化学作用
воздух 空气，大气
верхний ～ 高层空气
взрывчатый ～ 沼气，爆炸性气体
влагонасыщенный ～ 湿饱和空气
влажный ～ 湿空气
вспомогательный ～ 辅助空气
вытяжной ～ 排出的空气
гремугий ～ 爆炸性气体
жидкий (жидкостный) ～ 液态空气
загазованный ～ 含瓦斯空气
загрязненный ～ 污染的空气
запылённый ～ 含尘空气
заражённый ～ 受污染的空气
засосанный ～ 诱导空气，吸入空气
испорченный ～ 污浊空气，浊气
карбюрированный ～ 渗碳空气，汽化空气（通过汽化器的空气）
компрессорный ～ 压缩空气
морской ～ 海洋气团，海洋空气
незагрязненный ～ 未污染的空气
незапылённый ～ 无尘空气
ожиженный ～ 液态空气
отработанный ～ 废气，乏风
отсосанный ～ 抽出的空气
отфильтрованный ～ 过滤的空气
охлаждающий ～ 冷却空气
очищенный ～ 净化空气
пыльный ～ 含尘空气
разрежённый ～ 稀薄空气
растворённый ～ 溶解空气
резервный ～ 储积空气
респираторный ～ 呼吸气
рециркулирующий ～ 循环空气，环流空气，再循环空气
сбросной ～ 排出的空气，废气
сжатый ～ 压缩空气
(сжатый) ～ под большим давлением 高压空气
～ загрязненный продуктами сгорания 被燃烧物污染的空气，污浊的空气
～ не загрязненный маслом 无油空气，无油污染空气
～ с параметрами стандартной атмосферы 标准大气空气
воздуховод 空气道，导气管，风管，导气装置
всасывающий ～ 空气吸入管道
вытяжной ～ 排气道，排风道
нагнетательный ～ 空气压送管道
обратный ～ 回风道，回风管
подводящий ～ 进气道，进风道
воздуходувка 鼓风机，送风机，风箱
воздухоёмкость 空气容量
воздухозабор 进气口，进气管
воздухозаборник 空气进气口，空气进气道
воздухомер 气量计，气体比重计，空气测量器；空气体流量表
воздухомерия 气体比重测定法
воздунонагревание 空气加热
воздухонепроницаемость 气密性
воздухоносность 含气量
воздухообмен 换气，空气对流；换气量
необходимый ～ 必要换气量
расчётный ～ 计算换气量
воздухоотвод 放气管，排气管

воздухоотделение〈化〉空气分离
воздухоотделитель〈化〉空气分离器，油气分离器
центробежный ~ 离心式油气分离器
воздухоотсекатель 气封器，隔气器，隔气装置
воздухоотсос 空气吸出装置，空气喷射器
воздухоотстойник 除气器，排气器；空气（油气）分离器；脱氧器
воздухоохладитель〈化〉空气冷却器
воздухоочиститель〈化〉空气净化器，滤尘器， 空气滤清器；空气净化器
воздухоподготовка 空气处理
воздухоподогрев〈化〉空气预热
воздухоподогреватель〈化〉空气预热器，空气加热气，热风机，热风器
регенеративный ~ 再生式空气预热器
трубный ~ 管式空气预热器
воздухоприёмник 空气进口，空气受感部；空速管
воздухопровод 空气管道，空气管路；风管，风道
воздухопроводимость 透气性，通气性
воздухопроницаемость 空气渗透性
воздухопроницание 空气渗透
воздухоразделитель〈化〉空气分离器
воздухораспределение 空气分配，配气，配气装置
воздухораспределитель 空气分配器，配气阀
воздухосборник 空气收集器，储气筒
воздухособиратель〈化〉空气收集器，除泡器
воздухосос 吸气，吸气装置
воздухостойкость 耐干燥（空气）性
воздухосушитель〈化〉空气干燥器
воздухоудаление 空气排出
воздухоудалитель〈化〉空气排出装置，干燥器
воздухоуловитель〈化〉空气捕集器，空气分离器，〈化〉气阱
воздухоустойчивость〈化〉抗空气侵蚀性，耐空气侵蚀性
воздухохранитель 空气储存器，贮气器
воздушка 放气管，通风管，空气阀，换气窗
воздушник （同 **воздушка**）
воздушность 透气性
воздымание 升起，升扬作用
возможность 1. [复] 资源；手段，潜力，才能
2. 能力，可能性
производственная ~ 生产能力
возмущение 扰动，骚动，搅拌
возмущённость 扰动
вознесение 上升，高举，抬高
возобновление 恢复，更新，再生，翻修
возрастание 增大，增高，增加，增值，增加量；升高
~ температуры 升温
войлок 毛毡，油毛毡
волна 1. 波，浪，波浪
2. 电波，光波，声波，电磁波
волна-эхо 回波
волны-помехи 干扰波
волнение 海浪，怒涛；波动，扰动
интерферированное ~ 干扰波
магнитное ~ 磁扰
волнистость 1. 波浪，波痕，（轻金属上）麻点
2. 波纹度，波动度
3.（薄板的）皱纹，条纹，皱裂
волнобой 波浪冲击
волновид 波形
волнограмма 测波图
волнограф 波形仪，测波仪，波浪（方向）自记仪，波浪计
волноискатель 检波器
волномер 测波仪，波长表，波长计，波形测量器
волномезаника 波动力学，量子力学
волнообразность 波状器
волнообразователь 发振器，振荡器
волнопоглощение 波吸收，消波作用
волноуказатель 〈电〉检波器，示波器
волноуловитель 检波器，示波器，承浪材
волокно 〈化〉纤维，丝

волокнолибриформ 韧型纤维
волокномер 纤维仪，纤维长度测定器
волокнообразование 形成纤维，成纤作用
волокно-оптика 纤维光学
волокчистость 纤维性
волосатик 发晶
волосность 毛细现象，毛细管现象
волосовина 发纹，发裂（缺陷）
волосок 细丝，游丝，细弹簧
волочение 拉伸，拔延，抽丝，拔丝，拉制（线材）
волчец 〈化〉钨
волчок 液体比重计，回转器，回转轮；除尘器
вольвер 废气阀
ворота [复] 门，闸门
воротник 井颈，衬环，轴环，垫圈，套管，绞杠，搬杆
воротничок 〈机〉边缘，衬环，小套管
вороток 螺丝扳手，螺锥扳；手动绞盘，绞杠，扳杠
ворошилка 搅拌器，搅拌机
воск 〈化〉蜡，黄蜡，蜂蜡，虫蜡
вoскирование 涂蜡
воскировка 打蜡，涂蜡
воспалимость 可燃性
воспламенение 点火，发火，闪燃
~ топлива 燃料点火
воспламенитель 引火帽，引火剂，点火器
~ с катализатором 催化剂点火装置
воспламеняемость 可燃性，易燃性
восприимчивость 感受性，承受性；吸收性能，吸收率；敏感性，敏感度；磁化率，磁化系数，极化率，极化系数，电极化率，电纳系数
восприниматель 感受器
воспроизведение 1. 复制，再生产
2. 呈现，显示
3. 再生
4. 仿制，人工复制
5. 复制
~ данных 数据复制，数据再现
~ запаздывания 延迟模拟
~ записей 记录再现，重播
~ низких частот 低频响应
~ с фильтрацией 滤波回放
воспроизводимость 再生性，再现性，复制性
~ частоты 频率再现性
~ энергии импульса 脉冲能量重复性
воспроизводительность 复制性，再生性
воспроизводство 再生，生殖，增殖，再生产
воссоединение 再连接，再合一，（断裂）复合
восстанавливание 还原，脱氧，整修，更新，再生
восстановимость 还原性，还原度，可还原性
восстановитель 〈化〉去氧剂，还原剂，〈机〉还原器，恢复器
восстановитель-водород 〈化〉氢还原剂
восстановительность 还原性
восстановление 1. 修整，更新，恢复
2. 再现，再变换
3. 还原，复还
4. 再生，复原，复位
восхождение 登，攀，升，上升
восьмивалентность 八价
восьмиядерное соединение 〈化〉八环化合物
вощанка 蜡纸，蜡布，蜡块，油布
вощение 涂蜡，上蜡（工程），（涂饰后掌、底边时的）烫蜡
ВП[缩] (высокая плотность) 高密度
впадина 齿沟，凹部，凹槽
межгорная ~ 山间盆地，山间凹陷，山间坳陷
впаивание 焊接，钎焊，焊入，封入
впай 焊上，（钎）焊上，封入，封口，固封，封接
внутренний ~ 内部封接
дисковый ~ 盘形封口
круглый ~ 圆形封口
наружный ~ 外部封接
трубочный ~ 管形封接
~ в баллон 管壳上的接封

впалость 空虚，圆凹状态
ВПВА[缩]（внутрипластовое производство вытесняющих агентов）在地下层内生产驱油工作剂
ВПЖ[缩](водопровод пожарный) 消防水管
вписывание 接入，内接，内切
впитываемость 吸收性，渗透性
впитывание 吸入，吸收，渗进
вплавление 熔入，合金化
впрессовка 压入，敲入
впрыск 喷射，喷入，溅入，〈数〉内射变化
дополнительный ~ (горючего) 补充喷射燃料
дробный ~ топлива 散粒燃料喷射
комбинированный ~ 混合式喷射
осевой ~ 轴向喷射
центрабежный ~ 离心喷射
~ горючего 燃料喷射
~ жидкости 液体喷射
~ топлива 燃料喷射
~ под давлением 加压喷射，压力喷射
впрыскивание 注油；喷射
~ горючего 燃料喷射
~ тоалива 燃料喷射
впрыскиватель 喷射器，注射器，射流泵，喷嘴
ВПТ[缩] (вертикально перемещаемая труба при подводном бетонировании)（混凝土水下浇灌用）垂直导管
впуск 放入，通入，进气，进口
впускание 放入，放进
впячивание 压陷，陷凹
вращатель 转换器，旋转器
фазовый ~ 移相器，相位变换器
~ для навинчивания ведущей трубы 动力接头，上扣接头
вращательность 旋转度
вращение 旋转，自旋；公转，绕转；转动，运行，回转
инерционное ~ 惯性旋转
кеплеровское ~ 开普勒式自转
круговое ~ 旋转
обратное ~ 反转，逆转
переносное ~ 公转
положительное ~ 正转
постоянное ~ 固定转速
прямое ~ 正转
свободное ~ 自由旋转
~ Земли 地球自转
~ Земли вокруг Солнца 地球公转
~ координатных осей 坐标轴的旋转
~ осей 轴转动，坐标轴的旋转
~ системы координат 坐标系转动
~ спутника 卫星自转
вред 危害，损害
промышленный ~ 工伤，工业事故
вреденбургит 黑铁锰矿
врез 切入
~ калибра 孔型切入
врезание 吃刀，切入，嵌入，切入量，空刀距离
врезанность 凹入深度
врезка 切入，雕刻，嵌入，置入；槽，刻槽
время [中] 1. 时间
2. 时代，时期
заранее установленное ~ 预定时间
зарегистрированное ~ 记录时间
непрерывное ~ 连续时间
непроизводительное ~ 非生产时间
непроизводительное ~ из-за неисправности машины〈计〉(机器引起的) 机器故障停机时间
номинальное ~ 额定时间
нормируемое ~ 定额时间
операционное(оперативное) ~ 作业时间，操作时间
периодическое ~ 周期
прогнозное ~ 预测时间
производительное ~ 生产时间
рабочее ~ 工作时间
расчётное ~ 预计时间
сгорающее ~ 燃烧时间
~ ввода в эксплутацию 投产时间
~ взятия выборки (замера) 采样时间
~ выгорания топлива 燃料燃尽时间，燃料熄火时间

~ задержки〈无〉延迟时间
~ задержки импульса 脉冲迟延时间
~ затухания 衰减时间，阻尼时间
~ затухания колебаний 振荡衰减时间
~ отложения системы 周期，时期；纪
~ отражения 反射间隔
~ парализации 间歇时间
~ переброса 转换时间，翻转时间
~ передачи данных 数据传输时间
~ перемагничивания 反转磁化时间，反向磁化时间
~ пика 峰值期
~ повторения импульсов 脉冲间隔时间
~ повторного включения 再闭合时间
~ подгонки 修整时间
~ поступления импульса 脉冲到达时间
~ предварительного нагрева 预热时间
~ предварительного сгорания 预燃时间
~ регенерации 再生时间
~ спада давления 压力下降时间
~ спада импульса 脉冲衰减时间，衰落时间，衰变时间，降落时间
~ с момента остановки скважины 关井时间

время-импульс 时间脉冲
времямер 测时表
вруб 开槽，割槽，截口
вруб-завалинка 融解
врубка 切口，开槽，割槽，掏槽；截口
врубмашина 掘进机，割煤机，割矿机，开槽机
врубок 嵌入物
ВРЦ [缩] (водонепроницаемый расширяющийся цемент) 防水膨胀水泥
ВС[缩] (вычислительная сеть) 计算网络
всад 装料
всасывание 吸取，吸入，吸气；流入，渗入
ВСК [缩] (встроенное средство контроля) 自检装置
вскапывание 挖掘，凿开
вскипание 沸腾，起泡
вскрываемость〈化〉分解性，化解性
вскрывание 打开
вскрыскивание 注放，注射
вспенивание 起沫，起泡
вспламенение 燃烧
всплеск 1. 溅沫；噼呖声，飞溅
2. 瞬爆，猝发，喷发
3. 搅动，扰动
4. 峰值，最大值，尖峰
всплывание 浮出，浮起，浮动，漂出，升起
всплытие 浮起，飘浮
впрыск 喷射，喷洒
впрыскивание 喷洒，喷射
впрыскиватель 喷射器
вспухание 熄灭，静息，膨大部，肿胀
вспученность 疏松度，膨胀度，隆起度
вспучивание 鼓起，起泡，伸长，膨胀
вспыхивание 闪火，爆燃
вспышка 闪燃，闪光，闪火，发出火花；爆发，爆燃，爆炸
обратная ~ 回火，回爆
осветительная ~ 照明闪光，发光闪烁
~ в карбюраторе 回火
вставка 插入，嵌入；垫片，衬套，插入件，连接件
промежуточная ~ 垫片
сопловая ~ 喷管衬套
теплоизолирующая ~ 绝热衬套
~ штепсельного разъёма 插头
~ в подъёме 垫板
вставление 安装，插入，嵌入
асинклитическое ~ 斜头式嵌入
встречаемость 频度，出现（频）率
встречность 对流，对向
встряска 颠，颠簸，震动
встряхивание（同 **встряска**）
встряхиватель 摇动器，搅拌器，振动器，〈电〉扰频器
пневматический ~ 气动振动器
садовый ~ 树状振动器
~ для сит 摇筛机
встык 对头地，对接，平接
сваренный ~ 对接焊
~ без присадочного материала 不填充金属对接

~ без скоса-кромок 不开坡口对接
втекание 流入，注入
втирание 涂擦，摩擦；擦伤；〈化〉涂擦剂，软膏
ВТО[1] [缩] (высокотемпературная обработка) 高温处理
ВТО[2] [缩] (высокотемпературное охлаждение) 高温冷却
вторец 顶头
вторнефтепродукт 二次加工石油产品
втулка 1. 衬套，衬管，衬片，套筒，套管，轴套，轴衬
2. 垫圈(填片)，塞，盖
3. 夹圈，套管板
быстросменная ~ 速换衬套
винтовая ~ 螺纹套
вкладующая ~ 插入衬套
вставная ~ 插入套管
дистанционная ~ 隔离套
зажимная ~ 夹紧套
перепускная ~ 导管，汽油分离片导管
подшипниковая ~ 轴承衬套
промежуточная ~ 中间衬套
проставочная ~ 中间套筒
проходная изолирующая ~ 绝缘垫圈，绝缘填片
распорная ~ 隔离套，间隔衬套
регулировочная ~ 调整衬套
резиновая ~ 橡胶套筒，橡胶衬套
упорная ~ 限动衬套，顶套，挡套
шлицевая ~ 套齿衬筒，花键套筒
штуцерная ~ 连接套管
~ вала 轴套
~ выносной опоры 轴套
~ кабеля 电缆套
~ стакана 轴衬，轴套
~ упора 限动衬套
~ шарниров 接头套
втулка-гайка 衬套螺帽
втулка-съёмник 可卸衬套
ВТЭ [缩] (водотопливная эмульсия) 水油乳化液
втягивание 拉入，吸引，吸入
втянутость 凹陷，塌陷
вулканизатор 〈化〉硫化器，硫化机；硫化剂
вулканизация 〈化〉硫化（作用）；橡胶硬化（作用），硫化胶合法；〈地〉火山热作用
вулканизирование 硫化
вулканизование 〈化〉硫化（作用）
вулканицат 硫化橡胶，硬橡胶
вульканизат 硫化产品
вульканизатор 硫化器
вульконизование 硫化（作用）
~ каучука 橡胶硫化
ВУС [缩] (вязкоупругая система) 〈石油〉黏弹性法
вход 入口，进口；〈电〉输入；输入端，驱动点
Параллельный ~ 并联输入
~ с сужением 收敛形入口
ВЧУ [缩] (вычислительное устройство) 计算机
въедчивость 腐蚀性
выбелитель 分离器，分出器
выбирание 除去，拣去；清除，吸收，吸取，吸附（作用）
выбиратель 选择器
выбор 选择；取数；抽样；挑出物
~ дискретных данных 采样，取样
~ информации 信息选择
Выборка 1. 选择，选取，挑选
2. 抽样，取样
3. 凹部，槽口
выборность 选择性
выбракованность 报废率
выброс 1. 喷出物，喷发物，喷发
2.（气体）放出（废渣，废气，水），流出，泻出，溢出
3. 爆发，爆燃
4.（石油）喷出；突然漏气；油膜，水面浮油
аутигенный ~ 原生的喷出物
внезапный ~ газа 瓦斯突出，气喷
газовый ~ 天然气逸出，天然气涌出，天然气喷出

кластический ~ 碎屑喷出物
пластический ~ 塑性喷出物
выброска 喷出，[复] 喷出物
выбросы [复] 喷出物；废物
выбрызгивание 喷出，喷洒出，溅出；喷洒，喷溅
вываривание〈化〉熬煮，煎煮，浸渍
выварка〈化〉1. 蒸煮抽取，蒸煮分离，煎，煮
2. 浸煮，煮解
выветрелость 风化程度
выветривание 风化（作用），侵蚀
вывинчивание 拧松，拧下，旋出
вывод 1. 结论，推论，结论，推理
2. 导出，派生
3. 输出，读出
4. 引出线，引出端，终端；分接头
результирующий ~ 结论
электронный ~ 电子输出
~ высокого напряжения 高压引线，高压输出端
~ данных 数据输出
~ данных на экран 显示数据
~ пород 露头
~ программы 程序输出
~ под винт 螺丝接头
вывоз 出口，输出；运出
выворачивание 拧出，旋出；翻转
выгарки [复]〈冶〉熔渣，渣，蒸馏残渣
выгиб 向外弯曲，弯曲的凸面
выгибание 蜷曲，拱起，弯曲
~ вверх 向上弯曲
~ вниз 向下弯曲
выгибка 压弯，弯曲
выглаживание 展平，烫平，挤光，压平
выгнутость 向外弯曲，外凸度
~ шва 焊缝凸度
выгорание 烧尽，烧除；褪色；脱去
выгрузка 卸下，卸载，去除负荷
выдав 压，旋压
~ формы 压形
выдавка 压出，顶出，旋压，挤出，挤压
выдавливание 压出，顶出；深冲；旋压，挤压
выдача 交付，分配，分发，拨给；出矿；〈计〉数据输出
Валовая ~ 混合出矿，混合运出
~ нефтепродукта мелкими партиями〈储〉零星发放石油产品
выделение 1. 分出，析出，离析，分离
2. 沉淀，沉积作用
3.〈计〉(文本）显示，选中
4. [复]分泌物，沉淀物，析出体
равновесное ~ 平衡析出
слабое ~ газа 天然气渗出，天然气渗溢
стремительное ~ 高速喷出
суфлярное ~ 瓦斯突出
~ газа 放气，析出气体
~ импульсов 脉冲鉴别
~ осадка 沉淀
~ примесей 杂质沉淀（作用）
~ серы〈冶〉脱硫
~ тепла 放热
выделитель 选择器，鉴别器
выделиемость 可分离性
выдержанность 稳定性，耐久性，持续性
выдерживаемость 耐久性
выдерживатель 贮留器
выдержка 延滞，静置，曝光时间，时滞，延迟
механическая ~ времени 机械时限
цементная ~ времени 水泥候凝时间
эффективная ~ 有效曝光时间
выдирка 裂开
выдувание 吹出，吹制；抽出空气，风蚀
выедание 侵蚀，腐蚀
выедика 蚀痕
выем 坑，凹槽
выемка 1. 取出，提取，收集，采掘
2. 开采；开凿，挖掘
3. 凹处，沟，洼，堑，槽，地槽
выёмка-лоток 集水槽
выжаривание 蒸发作用
выжатие 压出，挤出，挤干
выживание 生存，延存；存活率
выжиг〈化〉烧残物，残渣，烧炼；（一定

时间内的）烧炼量

выжигание 烧尽（光），焙烧，烙印

выжим 挤出，压出；压栓

выжимание 压，榨，压出

выжимка 榨出，溢出，挤出，压出；[复] 榨（压）余物，渣滓

вызов 1. 呼叫，振铃

2.〈计〉读出，调用，调出（程序）

~ информации 信息读出，信息引用

~ команды 调出指令

выкат 滚动，前冲量

выкатка 滚出，轧出，碾出；压延，压平，轧光

выкатывание 1. 滚平

2. 滚运，滚出

выкачивание（用泵）抽出；（气压表）振荡

выкачка（同 **выкачивание**）

выкид 排出，流量

~ жидкости 流体排出（量）

~ насоса 泵排量

выкипаемость 沸出度，挥发度，蒸发性

выкипание 煮沸，蒸发，挥发

выклеивание 黏固，胶黏

выклейка 胶合；胶合物

выключатель〈电〉开关；断路器，断流器；解脱器，限制器

аварийный ~ 应急开关（电门）

автогазовый ~ 煤气发生断路器

автоматический ~ 自动开关，自动断路器

автоматический ~ зажигания 自动点火开关

автоматический ~ максимального тока 最大电流自动开关

автоматический ~ обратного тока 逆流自动断路开关

автоматический фидерный ~ 自动电源开关，自动馈电开关

автоматический часовой ~ 钟表自动断路器，时钟定时开关

анодный ~ 阳极断路器

антенный ~ 天线开关

бесконтактный ~ 无接触开关

бесшумный ~ 无声开关

блокировочный (блокирующий) ~ 闭塞开关，联锁开关，分段电门

боковый масляный ~ 桶式油断路器

быстродействующий (мгновенный) ~ 快动作开关，速动断路器

вакуумный ~〈电〉真空断路器

вводный пакетный ~ 进线组合开关

вибростойкий ~ 耐震开关

воздушный ~ 空气开关，空气断路器

вращательный ~ 旋转开关

высоковольтный автоматичесский ~ 高压自动开关，高压断路器

герметизированный ~ 密闭电门

герметический ~ 密封式开关

горшковый масляный ~ 壶式油断路器

групповой ~ 组开关，联合开关

двойной ~ 双向开关

двухполюсный ~ 双极开关

двухразрывной ~ 双断开关

дистанционный ~ 遥控开关

дифманометрический ~ 差压开关

закрытый ~ 封闭式开关

замедленный ~ 延时开关

запальный ~ 点火开关

игнитроный ~ 引燃管式开关

измерительный ~ 测量开关

импульсный ~ 冲击式开关

инерционный ~ 惯性断路器，惯性开关

камерный масляный ~ 多储罐油断路器

клапан-конечный ~ 限位开关，限位阀

кнопочный ~ 按钮开关

комбинированный ~ 组合开关

конечный ~ 终点开关

контактный ~ 接触开关，触簧开关

контрольный ~ 控制开关，检查开关

линейный ~ 线路开关，断路器

магнитный ~ 磁断路器，磁开关

маломасляный ~ 少油开关，少油断路器

масляный ~ 油断路器，油开关

масляный баковый ~ 单油罐油断路器

масляный камерный ~ 多油罐油断路器

мачтовый ~ 架杆开关，柱上开关

мгновенный ~ 瞬时开关
медленный ~ 制动开关，慢动作开关
медленнодействующий ~ 制动开关
междушинный ~ 母线连络开关
механический ~ 机械开关
механический ~ коррекции 机械修正开关
миниатюрный ~ 小型断路器
минимальный ~ 低限断路器
многоконтактный ~ 多触点断路器
многократный ~ с автоматическим повторным включением 多次自动重接断路器
многообъёмный ~ 富油断路器
многопозиционный ~ 多位置转换开关，多位置转换电门
многополюсный ~ 多极开关
моментальный ~ 瞬时开关
моментный ~ 转动开关
нажимной ~ 按钮开关
нажимной кнопочный ~ 按钮开关
натяжной ~ 拉线开关，拉动开关
неполяризованный ~ 无极开关
нормально замкнутый ~ 常闭开关
нормально разомкнутый ~ 常开开关
обратный ~ 倒顺开关
обходной ~ 旁路开关
общий ~ 总开关
общий (эварийный) ~ электропитания 应急开关，紧急保险开关
однополюсный ~ 单极开关
однополюсный герметический ~ 密封式单极开关
однополюсный фарфоровый ~ 瓷质单极开关
одноходовой ~ 单断开关
освещеный ~ шкалы 刻度盘照明开关
пакетный ~ 组合开关
панельный ~ 屏幅开关，盘用开关
педальный ~ 踏板式开关
перегрузочный ~ 负载限制电门
перекидной ~ 反转开关，换向开关
плунжерный ~ 插棒式开关，插棒式转线机，插棒开关
пневматический ~ 气动开关，气动断路器
повторный ~ 旋转开关，回转开关
повторный ~ на два направления 双向旋转开关
подвесный ~ 吊式开关，拉线开关
подстанционный ~ 配电站断路开关，配电站断路器
подстанционный маломасляный ~ 变电站用低油断路器
предельный ~ 极限开关
предохранительный ~ 保险开关
приводимый в действие электромагнитами ~ 电磁开闭器
программный ~ 程序开关
пусковой ~ 启动开关
релейный ~ 中断开关，断电器开关
рычажный ~ 杠杆开关
сблокированный ~ 联锁开关
сдвоенный ~ 双联开关
секционный (секционированный) ~ 分段开关
селекторный ~ 选择开关
сетевой ~ 电源开关
силовой ~ 电源开关，电源电门
слаботочный ~ 弱电流开关
сложный нажимной кнопочный ~ 复式按钮开关
спаренный ~ 双联开关
столбовой ~ 电线杆开关
строённый ~ 三刀开关， 步进开关
ступенчатый ~ 步进开关，分级开关
тепловой ~ 热断路器，热能开关
термостатический ~ 恒温断路器，恒温开关
тиристорный ~ 可控硅开关
токовый ~ 电流开关
тормозной магнитный ~ 磁制动开关
тумблерный ~ 倒扳开关，翻转开关
универсальный ~ 通用开关
управляющий ~ 控制开关
установочный ~ 调整开关
утопленный ~ 平装开关

участковый ~ 分段开关，分段断路器
фарфоровый ~ 瓷开关
фидерный ~ 馈电线用断路器
фидерный взрывобезоапсный автоматический ~ (автомат) 馈电线用防爆式自动开关
фидерный газогенерирующий ~ 馈电线自生瓦斯断路器
фидерный электромагнитный ~ 馈电线电磁电路器
флажковый ~ 旗形开关
центробежный ~ 离心式开关
часовой ~ 定时开关，定时断路器
шиносоединительный ~ 母线连络开关，汇流排连接开关
штепсельный ~ 插塞式开关，插入开关
щелчковый ~ 快速开关，掀钮开关
элегазовый ~六氟化硫断路器
электрический ~ 电门
электромагнитный ~ 电磁开关
электромеханический ~ 电动操作开关
электропневматический ~ 电动气开关

выключатель-контакт 〈电〉触点开关

выключатель-педаль 〈电〉脚踏开关

выключение 切断，断开，关闭，断路，闸住
аварийное ~ 应急关断；〈发〉应急停车
автоматическое ~ 自动切断；〈发〉自动停车
линейное ~ 断路
~ блока 〈计〉单元机组解列
~ двигателя 发动机停车
~ линии 断线
~ мотора 关车，停车
~ насоса 关闭水泵
~ поиска 切断扫描，解除搜索
~ предохранительного устройства 解除保险
~ тока 断电
~ цепи 断路

выкручивание 1. 拧下，捻成
2. 搅动，搅拌沉淀，拌搅分解

выкурка 熏出，蒸馏

вылавливание 捞出，提取

вылаживание 抛光，磨光，擦光

вылет 1. 悬臂，伸距
2. 跨度，支承间距

вылом 打碎，破裂，开挖，开凿，碎块

выломка (同 **вылом**)

вымахивание 磨削

вымачивание 湿透，浸透，浸渍

вымерзание 冻结，凝结，冻坏

вымеривание 测量，丈量，量出

вымешивание 搅拌

вымораживание 冻结，冻坏，凝结；凝结法
~ волокна 纤维凝固

вымыв 冲刷，洗去，冲去

вымывание 冲洗，洗净

вымывка 洗净，洗涤

выном 渗出物，渗出液

выносливость 持久性，耐久性；强度，坚韧性
вибрационная ~抗振强度
ударная ~ 抗冲击强度

выпадение 坠落，脱落，脱出；沉淀，析出
~ кристаллов парафина 蜡晶析出；析蜡
~ осадка 沉淀（析出）
~ осадка в горючем (топливе) 燃料残渣沉淀
~ осадка из раствора 沉淀（作用）；沉淀法；降水；降水量
~ парафина 析蜡
~ разряда 失位
~ в осадок 沉淀析出，沉淀降出

выпадка 〈化〉沉淀；沉淀物

выпарение 〈化〉蒸发，蒸洗；浓缩；脱水

выпаривание 蒸发，浓缩，蒸浓，干化

выпарка 〈化〉蒸发，蒸干，脱水，蒸浓

выпарнин 〈化〉蒸发器，气化器

выпахивание 〈地〉 磨削，冲蚀，铲平
ледниковое ~ 冰川刨掘
ледниковое ~ отщеплением 冰川拔削作用，冰川拔蚀作

выпечка 焙制，烘烤

выпирание 凸出，鼓起，隆起

жерловое вулканическое ~ 地面火山口隆起

выплавка〈冶〉熔炼，熔化，熔铸；熔铸量；熔洞（缺陷）

выплавляемость 可熔炼性，胶解度

выполировка 抛光

выполнение 1. 充填
2. 实现；遵守，完成

жильное ~ 脉质，矿脉填充

корковое ~ 鳞皮状充填

синхронное ~〈计〉同步操作

фактическое ~ 实际完成量

~ трещин 裂缝充填

выпотевание 发汗，（蒸汽）冷凝成水珠，渗出；渗漏；〈冶〉热析，烧析

выправка 矫正，修正；拨直，整平

выправление 矫正，改正，修整，整顿

выпрессование〈冶〉压出，挤出；脱模，出坯

выпрессовка（同 **выпрессование**）

выпрессовывание 1. 挤出，压出
2. 挤压喷出，榨出

выпрямитель〈电〉整流器，检波器，整流元件，整流电路，整流装置

выпрямление 伸直，矫直，〈电〉 整流

анодное ~ 屏极整流

двухполупериодное ~ 全波整流

двухтактное ~ 全波整流，双（冲）程整流

диодное ~ 二极管整流

выпуклина 凸出部，隆起部，突出的部分，凸处，鼓起的地方

выпуклость 凸起，隆起；曲面，中凸形，中凸度，突出部分

выпуск 1. 放出，排出；流出，导出， 射出，喷出
2. 伸出（部分）；泄出
3. 出产量，出产

выпучивание 鼓起，凸起；熔岩瘤，熔岩钟；膨胀，隆起，鼓包凸角

бдоковое ~ 地块隆起

моноклинальное глыбовое ~ 单斜断块隆起

полярное ~ 极（性）膨胀

~ глин 黏土膨胀

выпячивание 隆起，突出，凸出

вырабатывание 1. 生产，制造，加工
2. 用完，用尽，耗尽
3. 采掘

~ топлива 燃料利用率

выработка 1. 生产，加工，制造
2. 生产率
3. 发电量
4. 开采，采掘，巷道
5. 废弃，磨损

вентиляционная ~ 风道，通风巷道

восстающая ~ 天井巷道，天井

нормальная ~ 额定产量，标准产量

обходная ~ 绕巷，支道

производственная ~ 生产量

ценностная ~ 产值

~ Данных 拟定数据

~ данных для стрельбы 计算射出诸元

~ дегазации 排瓦斯巷道

~ магнитогидродинамической энергии 磁流体动力能量的产生

~ нефти 石油的产量

~ отсетки 油箱供油量

~ топлива 耗油量，燃料消耗量

~ электрической энергии 发电量

~ электроэнергии 发电，发电量

выравненность 一致性，均匀性

выравнивание 1. 整平，刮平，修平；增直，展平，拉平
2. 补偿，均衡，使相等，匀整，整列

изостатическое ~ 均衡调整，均衡补偿

искусственное ~ 人工调整

синфазное ~ 同相调准，同相校直

экспоненциальное ~ 指数拉平

выравниватель 均衡器，均压器；压弹机

амплитудный ~ 振幅均衡器

линеиный ~ 线路均衡器

параллельно-включенный ~ 并联均衡器

переменный ~ 可变均衡器

тональный ~ 音频均衡器

выравнитель（同 **выравниватель**）
~ фазы 相位（失真）补偿器
выражение 表现，表达；〈数〉式，方程式，算式
вырез 切口，凹口，缺口；刻痕，槽，挖孔
конструктивный ~ 构造缺口
осевой ~ 轴槽
прерывчатый ~ 断隔槽
синусная ~ 弯曲状凹槽
стандартный ~ 标准缺口
технологический ~ 工艺切口
фасонный (фигурный) ~ 特型缺口，特型槽
вырезание 切割，作槽，下料，截剪
выровненность 平整性，准直性，均匀性，平衡性
вырост 增生物，突起（物）
бахромчатый ~ 边缘突出
крыловидный ~〈地质〉侧突
высадка〈冶〉铆钉边距，搭接纵边，锻头，压头，顶锻，（铆钉及管端等的）加厚，镦头
высаживание〈冶〉压弯，镦粗；〈化〉沉淀，析出，脱溶
высаживатель 沉淀器
высаливание 上油，盐析作用
высаливатель 脱盐剂
высасывание 吸出，抽出，吸尽
высачивание〈化〉渗出，漏出，油气苗
парарреальное ~ 平行渗漏
~ воды 渗水
~ нефти 渗油
~ подземных вод на поверхность 地下水表面渗透
высвечивание 发光，闪烁，去激活
высвобождение 脱出，抽出
коксовые ~ 焦屑
высеивание 过筛， 筛出
высечка 1. 切割，沟槽，冲凿
2. 切片，切口
3. 孔巷，横巷
выскальзывание 滑脱，落去，滑下
высов 1. 伸出，凸出
2. 伸出量，凸出量
вытеснение 1. 更换，排除，排斥，挤出；〈化〉取代（作用），置换（作用），移位
2. 驱替，驱挤
воздушное ~ 空气驱替
гидродинамическое ~ 水力驱替
объёмное ~ (топлива) 正排量挤压燃料
фронтальное ~ 前缘驱动
цементное ~ 水泥替置，水泥顶替
электроосмотическое ~ 电渗驱替
~ высоковязких нефтей 驱替高黏度油
~ вязкой нефти ~ 黏油置换
~ газа водой ~水驱气
~ (объёмов) жидкости 液体排量
вытеснитель 1. 液压泵，喷气式水泵，排出泵
2. 顶替剂，置换剂，排代剂，挤压器，压出器
3. 萃取剂，提取剂，分馏物
вытопка〈冶〉熔化，熔析出；[复]〈冶〉熔渣，乳渣，面渣；〈化〉蜡渣，化余
паровая ~ жира 蒸汽炼脂，蒸汽脂
~ воска 熔解出蜡
выточка 槽，沟，凹槽，楔口；车槽，车制，车削；精车
вытравливание 1. 松出，放出，放长
2. 蚀刻，腐蚀作用
~ якорной цепи 放松锚链
~ якоря 放松锚链，下锚
вытягивание 1. 拉长，伸长，伸直，拔丝
2.〈化〉萃取（法）
вытяжение 牵引，伸长，伸直；牵伸法
вытяжка 1. 抽出，拉伸，延伸，牵伸，拔长
2. 排气，抽出
3. 提炼，萃取
4.〈化〉提出物，萃取物，浸出物
абсолютная ~ 绝对延伸量
водяная (водная) ~ 水提取法；水浸液，水提取物
гидравлическая ~ 液压拉伸
~ нефти 石油抽提
вытянутость 延长，延伸，伸长，拉长

выфрезерование 铣出，铣好
выфрезеровка 铣削，铣成，铣槽，铣齿
выхлоп 1. 排气，排出
2. 取尽，耗尽
обратный ～ 回吹，反吹，逆吹
односторонний ～ 单向排气
выход 1. 出口，输出
2. 产量，成品率，回收率
3.〈电〉输出（端），出线（端）
аналоговый ～ 模拟输出
атмосферный ～ 通气口
квантовый ～ реакции 量子效率
максимальный ～ 最大产出
нормальный ～ 额定功率，额定输出量
промышленный ～ 工业产量
～ газов 燃气出口，出气口
～ годной продукции 成品率，产品合格率
～ мощности при сканировании 功率输出
～ подземных вод 地下水出口
～ стабильного риформата 稳定重整油收（产）率
～ теплоты 热量输出
～ за границы памяти 存储器超载
～ по энергии 能量效率
выхолаживание 冷却
вычерпывание 挖取，汲出，排出
вычерчивание 制图，绘图，描绘
вычислимость 可计算性
вычислитель 计算器，计算机，计算装置；计算员
вычитаемое 被减项，被减数
вычитание 减去，减法，删除
голографическое ～ 全息减法
двоичное ～ 二进制减法
～ комплексных чисел 复数的减法
вычитатель 减法器；减数
вышенность 高地
выштамповка 冲压，模压
выщелачиваемость〈化〉浸析性，浸出度
выщелачивание〈化〉浸析，浸滤；脱碱作用；浸出法，浸提碱分
кислое ～ 酸性浸出
нейтральное ～ 中性浸出
порционное ～ 分批浸出；间歇浸出
щелочное ～ 碱性浸出
～ в автоклаве 压力浸滤
～ в пульпе 搅动浸滤
～ при метаморфизме 变质的淋滤作用
выщелоченность〈化〉淋溶度，浸析度，脱碱度
выщипление〈化〉分离（现象）
выявление 发掘，查明，调查；显露，显示
выяснение 查明，阐明，确定，弄清
вьюшка 节气阀，风门挡，卷车，墨斗
вюртцилит 韧沥青
вюртцит 纤锌矿
вюстит 富氏体（金相），维氏体（金相）；方铁矿
ВЯ [缩]（входной язык）输入语言
яжущее 胶结剂，黏合剂
асфальтовое ～ 沥青胶泥
вязка 黏合，结合
вязкозиметр〈化〉黏度计
вязкомер〈化〉黏度计
вязкометр（同 **вязкомер**）
вязкопластик 黏塑性体
вязкопластичность 黏塑性
～ высокопарафинистых нефтей 高含蜡油的黏塑性
вязкость 黏滞性，黏度，黏稠性，胶性；韧性，韧度
абсолютная ～ 绝对黏度
аномальная ～ 黏度异常，非牛顿异常
балансирная ～ 平衡黏度
взаимная ～ 互黏性
виртуальная ～ 虚黏（滞）性
вихревая ～ 流黏度
горизонтальная ～ 侧向黏度
динамическая ～ 动力黏度
жёсткая ～ 稳黏性；弹黏性
искомая ～ 未知黏度
исходная ～ 初黏度
кажущаяся ～ 视黏度，表观黏性
критическая ～ 极限黏度
лучистая ～ 辐射黏度
магнитная ～ 磁黏性

межповерхностная ~ 界面黏度
межфазная ~ 相界面黏度
механическая ~ 机械滞性
молекулярная ~ 分子黏度
нормальная ~ 正常黏度
ньютоновская ~ 牛顿黏度
объёмная ~ 体积黏度
остаточная ~ 剩余黏度
относительная ~ 相对黏度
пластическая ~ 塑性黏度
поперечная ~ 交联黏度
пусковая ~ 起动黏度
разрывная ~ 断裂韧性，断裂韧度
расчётная кинематическая ~ 计算运动黏滞度
структурная ~ 结构黏度
ударная ~ 冲击韧性
удельная ~ 比黏度；单位韧性
удельная ударная ~ 比冲击韧度
упругая~ 弹性黏度
условная ~ 相对黏度，条件黏度
циклическая ~ 循环韧性，疲劳韧性
эффективная ~ 有效黏度
~ воды 水的黏性
~ воздуха 空气黏性
~ газа 天然气黏滞性，流体黏度
~ жидкости 流体黏度
~ масла 滑油黏度
~ металла 金属韧性
~ нефти 石油黏度
~ нефти, содержащей растворенный газ 含溶解气石油的黏度
~ полимера 聚合物黏度
~ раствора полиакриламида 聚乙烯酰胺液黏度
~ смесей 混合物的黏度
~ углеводородов 烃黏滞性
~ флюида 流体黏度
~ на соленой воде 盐水黏度
~ по Редвуду 雷氏黏度
~ по Сейболту 赛氏黏度
~ по Стормеру 斯氏黏度
~ по Трутону 特鲁顿黏度
~ по Энглеру 恩氏黏度
~ под давлением 压力黏度
~ при турбулентном течении 紊流黏度
вязко-пластичность 黏塑性
вязкотекучесть 黏滞流动性，黏度
вязкоупругость 黏滞弹性

Г

габарит 1. 外形尺寸；轮廓，规格，最大尺寸，极限尺寸，外部尺寸
2. 量载规，量隙规
габаритка 外形尺寸图，限界尺寸图，轮廓图
габаритность 轮廓，外形尺寸，限界
габитус 习性，常态
волокнистый ~ 纤维习性
~ кристалла 结晶习性，结晶惯态
гажа 灰泥（石膏和黏土混合物或石灰和黏土混合物）
газ 气体，天然气，煤气（瓦斯）
абсорбированный ~ 吸收气体
агрессивный ~ 侵蚀性气体
ацетиленовый ~ 乙炔气，电石气
балластный ~ 缓冲气体，多余气体，稳定气体
баллонный ~ 瓶装煤气，瓶装液化石油气，罐装气体
бедный，нефтяной ~ 贫（干）石油气
безокислительный ~ 无腐蚀性气，不锈气，抗蚀气
биологический ~ 沼气，生物瓦斯
благородный (инертный) ~ 惰性气体，钝气
богатый ~ (метан) 富气，湿气
болотный ~ 沼气，甲烷
бытовой ~ 家用煤气，生活用煤
веселящий ~ 一氧化二氮
взрывоопасный ~ 易爆气体
взрывчатый ~ 爆炸性气体
влажный ~ 湿气(含水天然气或未脱水的天然气)；富气(天然气中含有较多易液化的烃类)
водородный ~ 氢气
водоросодержащий ~ 含氢气体（富氢气体）
водяной ~ 水煤气
воздушный ~ 〈化〉空气煤气
восстановительный ~ 还原气体
вредный ~ 有害气体
выхлопной ~ 废气，乏气，排出气
выхлопный ~ 废气
генераторный ~ 动力气体；发生器燃气
горный ~ 矿山气体， 矿山有害气体
горчичный ~ 芥子气
горючий ~ 可燃性气体
гремучий ~ 爆炸气，沼气，甲烷，氢氧气
двойной ~ 复式煤气
диссоциирующий ~ 爆炸性气体
дымовой ~ 烟道气
едкий ~ 腐蚀气体
естественный ~ 天然气
естественный нефтяной ~ 石油天然气
жидкий ~ 液化气，液态气体
загрязненный ~ 污染气
запылённый ~ 含尘气体，含尘煤气
защемлённый ~ 滞留气(吸附在孔隙中的天然气)
извлекаемый ~ 可采气
изолирующий ~ 绝缘气体
изоляционный ~ 绝缘气体
инертный ~ 惰性气体
исходный ~ 原料气
каменноугольный ~ 煤气
карбюрированный ~ 渗碳气
кислородсодержащий ~ 含氧气体
кислый (кислотный) ~ 酸性气体（含有H_2S，CO_2等）
коксовальный ~ 焦炉煤气，炼焦煤气
коксовальный (коксовый) ~ 焦炉煤气，炼焦煤气
колошниковый ~ 高炉煤气，鼓风炉煤气，炉顶气，炉口气
компримированный ~ 压缩气
конвертерный ~ 转炉气体
коррозийный ~ 腐蚀性气体
легковоспламеняющийся ~ 易燃气体
легколетучий ~ 易挥发气体
маслородный ~ 生油气（体）
мгновенно-выделяющийся ~ 闪蒸气体，扩容气
метановый (метанистый) ~ 甲烷气
многоатомный ~ 多原子气体

молекулярный ~ 分子气体
насыщенный ~ 饱和气体
негорючий ~ 不可燃气体
недеятельный ~ 不活泼气体，钝气，惰（性）气（体）
нейтральный ~ 中性气体，惰性气体
нейтронный ~ 中子气体
неконденсирующийся ~ 不凝缩气体
нефтезаводский ~ 炼厂气
нефтяной ~ 石油气
низкокалорийный ~ 低热值煤气
обессерённый ~ 脱硫气体
обессмоленный ~ 脱焦油气体
обжигательный ~ 炉气
обогащённый ~ 富气
оборотный ~ 循环气体
обратный ~（发动机）回气，回炉煤气
одноатомный ~ 单原子气体
однородный ~ 单质气体
ожижённый ~ 液化气
олефинсодержащий ~ 含烯烃气体
остаточный ~ 剩余气体
отопительный ~ 燃料气
отработавший (отработанный) ~ 废气，排气，乏气
отходящий ~ 废气
очищенный ~ 净化气
полуводяной ~ 半水煤气
природный ~ 天然气
промышленный ~ 工业煤气
разреженный ~ 稀薄气体
растворённый ~ 溶解气体
растворимый природный ~ 溶解天然气
реакционный ~ 反应气体
реальный ~ 真实气体，实际气体
редкий ~ 稀有气体
ретурный ~ 返回气体
рециркулирующий ~ 循环气，回热气
рудничный ~ 爆炸气体；矿井瓦斯
сборсный ~ 排放气；废气
светильный ~ 照明气
сернистый ~ 二氧化硫，含硫气体，二氧化硫气体
сероводородный ~ 硫化氢气
сероводородсодержащий ~ 含硫化氢气
сжиженный ~ 液化气体
сжиженный природный ~ 液化天然气
сухой ~ 干燥气体；干煤气，脱掉汽油的干气
сырой ~ 未经处理的气体，粗煤气，原料气
танковый ~ 贮罐气体
тепловыделяющий ~ 燃料，可燃气体
топливный ~ 燃气，燃料气体
угарный ~ 煤气，一氧化碳
углеводородный ~ 气体烃，气态烃
углеводородный ~ лёгкий 轻质烃气体
углеводородный ~ тяжёлый 重质烃气体
углекислый ~ 碳酸气，二氧化碳
улетучивающийся ~ 挥发性气体
циркурирующий ~ 循环气体
эталонный ~ 标准气体，标准天然气
ядовитый ~ 毒气
~ каталитического крекинга 催化裂化气（体）
~ крекинга 裂化气体，裂化所得气体，裂解气
~ Монда 半水煤气，孟德煤气
~ нефтепереработки 石油精加工气
~ Пинча 品齐气体（瓦斯油高温裂解气体）
~ пиролиза 热解气（体），裂解气体
~ подаваемый по трубопроводу 管输天然气
~ подземной газификации 地下气化煤气（天然气）
~ полукоксования 低温干馏煤气

газация〈化〉充气，气化，瓦斯消毒

газгольдер〈化〉煤气塔，贮气器，贮气罐，煤气罐，储气库
сухой ~ с уплотнителями 干式填封气罐
сферический ~ 球形储气罐
шаровой ~ 球形储气罐
шарообразный ~ 球形贮气罐

газирование〈化〉充（碳酸）气，灌气，加气；放气（指钻井、矿坑等）

~ нефти 石油气化

~ в кипящем слое 流化床气化

газифицирование〈化〉使气化，使煤气化

газлифт 气力升降机；气体升液器；气举，气升

бескомпрессорный ~ 无压气力升降机，无压气举

искусственный ~ 人工气举

непрерывный ~ 连续气举

перемежающийся ~ 间歇气举

переодический~ 间歇气举

газоанализатор〈化〉气体（煤气）分析器

абсорбционный ~ 吸收气体分析仪

автоматический ~ 自动气体分析仪

автоматический химический ~ 自动化学气体分析仪

термокондуктометрический ~ 热电导气体分析器

газоаппаратура〈化〉煤气（瓦斯）装置

газобаллон〈化〉气瓶，瓦斯瓶

газобезопасность〈化〉防瓦斯爆炸（毒化）

газобетон 气孔（加气）混凝土

газовоз 燃气机车，煤气机车，液化气运输船

газовыделение〈化〉放气，析气

газовыхлоп〈化〉废气，排气管，排气器

газогенератор〈化〉煤气发生炉，气体发生器

ацетиленовый ~ 乙炔发生器

бесколосниковый ~ 无炉篦煤气发生炉

жидкошлачный ~ 熔渣式煤气发生炉

коксовый ~ 焦炭煤气发生炉

газогидрат 天然气水合物

газогидродинамика 流体动力学

газогидромехпника 流体力学

газоём 瓦斯槽，毒气放射器，储气器，气柜

газоёмкость 气体容量，储气量

газойль〈化〉瓦斯油，粗柴油，汽油

вакуумный ~ 减压瓦斯油，减压蜡油

лёгкий ~ 轻天然气油，轻瓦斯油

газокомпрессор〈化〉气体压缩机

газолин〈化〉轻汽油，挥发油，天然汽油

газолифт 气升，压气升液器，气力起重机

бескомпрессорный ~ 无压缩机气举

газомер〈化〉气量计，气表，煤气（量）计

газометр〈化〉气体定量计，气量计，煤气表

газометрия 气测量法，气测量术，煤气测量法，煤气测量术

газонаполнение 充气

газонасыщение 气体饱和

газонасыщенность〈化〉气体饱和度，气体饱和性，盖气性， 天然气饱和

равновесная ~ 平衡气体饱和度

газонепроницаемость 气密性，不透气性

газообильность 含瓦斯率，气体逸出量，瓦斯涌出量

газообмен 气体代谢，气体交换

газооборот 气体流量，煤气循环量

газооборудование 天然气设备，煤气设备

газообразность 气体状态，气态

газообразование〈化〉气化，煤气制造，气体生成

газооператор 天然气（煤气）设备操作工

газоотвод 导气管，煤气导出管，排气管，烟道

газоотдача 出气，排气，气体回收

газоочиститель〈化〉煤气净化器，煤气洗涤器，煤气滤清器

газоплотность〈化〉气密性

газопровод〈化〉煤气管道，气体导管，气体管线，气体管道

магистральный ~ 干线煤气导管；干线煤气管道

нагнетательный ~ 输气管路

низкотемпературный ~ 低温输气管道

нисходящий ~ 煤气下降管

отводящий ~ 排气管

подземный ~ 地下输气管线

газопроизводительность 天然气生产量

газопромыватель〈化〉气体洗涤器，煤气洗涤器

~ тонкой очистки 次级洗气器，终级洗气器

~ с пористой пластинкой 多孔板气体洗涤器

газоразделение〈化〉分气，分气法，天然气分离，天然气分解

газораспределение〈化〉气体分配
газораспределитель〈化〉气体分配器，配气装置
газорассекатель 气体分流器
газорез 气体切割器，气切器
газорезка 气切，气切器
газорезчик 气切工
газосборник〈化〉气体收集器，集气管，集气主管；煤气汇集器
газосварка 气焊
газосварщик 气焊工，氧焊工
газосепаратор〈化〉气体分离器
газосепарация 气体分离
газоскоп〈化〉气体检查器
газослив〈化〉气体排出，煤气排出，气体排出管
газосмеситель（内燃机的）混气器，气体混合器
газоснабжение 煤气供应
газосодержание 气体含量，煤气含量
газосчётчик 瓦斯计，瓦斯表
газотворность 气化性
газоудаление〈化〉除气，排气
газоудалитель 除气器
газоулавливание〈化〉气体收集（回收）
газоуловитель〈化〉集气器，收气器
газоуплотнение 气体密封，气密
газофикатор〈化〉气化器
газофикация〈化〉气化
газофильтр〈化〉气体过滤器
газофракционирование〈化〉气体分馏
газофракционировка〈化〉气体分馏
газофракция〈化〉气体分馏
газохимия 煤气天然气化学
газ-охладитель〈化〉气体冷却剂
газоход 气道，烟道
газохранилище〈化〉储气器，贮气柜，贮气塔，瓦斯塔
газохроматограф〈化〉气体色谱分析仪
гозахроматография 气相色谱（法）
газоэлектросварка 气电焊
газ-хроматография〈化，生物〉气相色谱法
гайка 螺母，螺帽；接头
анкерная ～ 托板螺母，地脚栓螺母，棘钉螺母
винтовая ～ 螺旋接头
глухая ～ 死螺帽，固定螺帽，盲孔螺帽
зажимная ～ 扣紧螺帽，夹紧螺帽，压紧螺帽，防松螺帽
заклёпная (заклёпочная) ～ 锁紧螺帽
закрепная～ 固定螺母
корончатая ～ 固定螺帽
нажимная ～ 压紧螺帽，紧定螺帽
перекидная ～ 联接螺帽
переходная ～ 转接螺帽，转换螺帽
плавающая ～ 浮动螺帽
пластинчатая ～ 板螺母
плунжерная ～ 塞栓螺帽
поднутренная ～ 凹切螺母
подъемная ～ 吊螺帽
получерная ～ 半光制螺母
получистая ～ 半精制螺帽
потайная ～ 埋头螺帽
предохранительная ～ 保险螺帽
прижимная ～ 压紧螺帽，夹紧螺帽
простая ～ 普通螺帽
регулировочная (ругулирующая) ～ 调整螺帽
сгонная ～ 连接螺帽，螺旋帽，外套螺帽
соединительная ～ 接合螺帽，接头螺帽
стопорная ～ 锁紧螺母，防松螺母，止动螺母
установочная ～ 定位螺帽，调整螺帽
чёрная ～ 粗制螺帽，毛螺帽
четырёхгранная ～ 方螺帽，四角螺帽，四棱螺帽
чистая ～ 精致螺帽，光螺帽
шестигранная ～ 六角螺帽
гайка-барашек 翼形螺母，蝶形螺母，元宝螺帽
гайка-заглушка 盖螺母，杯形螺帽，盲螺母，堵盖
гайковёрт 自动螺母扳手
гак 钩
буксирный ～ 托缆钩
грузовой ～ 吊货钩

галерея 走廊，游廊；〈矿〉坑道
круговая ～ 环形渠道
линейная ～ 线形通道
прямолинейная ～ 直线排液道
средняя ～ 中间通道
～ водо-нефти 油水通道
～ водо-нефте-газа 油气水通道
～ нефте-газа 油气通道
～ нефти 油通道
галид 卤化物
галлерея 涵洞，坑道，明洞；游廊，渠道
галогеноводород〈化〉卤化氢，氢卤酸
гальванизация 电镀，镀锌
гальванизм〈化〉电化学现象，化电，流电
гальванокоррозия 电流侵蚀
гальванолиз〈化〉电解
гальванометр〈电〉电流计，检流计
гальванометр-синус 正弦电流计
гальванометрия 电流测（检）定法
гальванообработка 电镀，电镀处理
гальванопластика 电镀，电铸， 电铸术，电铸版技术
гальванопокрытие 电镀，电镀学，电镀层
гальваноскопия 电流测验法
гальваностегия 电镀，电镀学
гальванотехника 电镀技术，电镀工业
гальваноформ 电铸，电成型
гамма-излучатель γ 辐射体
гамма-кароттаж γ 线测量
гап 间隙，放电间隙，（信息）间隙
гармодотрон 毫米波振荡器
гармонизация 协调，匀称
гармоника 1. 谐波，谐音，谐频
2. 谐和曲线
3. [复] 简谐函数，调和函数
4. 皱褶皮套
гармоничность 调和性，和谐性
гарнитур 1. 一副，一组，全套，全副
2. 大部件，成套配件，成套附件
головной ～ 头具
гартовка 表面冷硬处理，冷作硬化
гартовщик 表面冷硬处理工
гарь 1. 浮渣，熔渣
2. 煤焦
3. 卵石烟
гаситель 1. 阻尼器，消弧器
2. 缓冲器
3. 减振器，减弱器，吸收器；消音器
4. 灭火器
5. 节制器，抑制器
～ вибраций 减振器
～ колебаний поршневого типа 活塞式减摆器
гаспель 绞盘，绞车，卷扬机
гаусс 高斯(磁感应强度单位；磁通量密度单位)
гауссметр 高斯计，磁强计
гашение 1. 熄灭，消火
2. 抑制， 阻尼
3. 熄弧，消弧，消磁；消化，消和
4.〈物〉消光
5.〈计〉清除，清零，置零
6. 衰减
гашетка 1. 弹条，扳机
2. 按钮，踏钮
3. 手柄
гаширование 扭曲，翘曲
гвоздодёр 起钉钳，拔钉器，钉拔
гвоздь 钉，钉子
ГВРБ [缩] (газовоздухораспределительная будка) 配气站
ГВС [缩] (газо-водяная смесь) 气水混合物
ГГЗ [缩] (газогидратная залежь) 气水化物矿藏
ГДДС [缩](гидродинамический метод) 水动力法
гексин 己炔
гектар 公顷，万平方米
гектоватт 百瓦特
гектоньютон 百牛顿（力的单位）
гелеобразование 胶凝作用，凝胶化
гелизация 凝胶化，胶凝作用
гелий 氦
геликоид 1. 螺旋面，螺旋体
2. 螺圈，蜷面
геликс 螺旋线，管状弹簧

гелин 橡胶沥青卷材
гелиостанция 太阳能发电站，太阳能动力站
гелиоустановка 太阳能利用装置，日光能利用装置
гелитрон 螺旋管，旋束管
гелификация 凝胶化作用
гель **1**. 凝胶体，冻胶
2. 胶滞体
Водный ~ 水凝胶
Вязкий ~ 黏胶
гельменит 钛铁矿
гель-цемент 胶质水泥
гемиколлоид 半胶体
генератор **1**. 振荡器，沸腾器，生成器
2. 发电机，发生炉，发动机
3.〈计〉生成程序
асинхронный ~ 异步电动机
высоковольтный ~ 高压振荡器
гармонический ~ 谐波发生器
гетеродинный ~ 差频振荡器
главный ~ 主发电机；推进发电机
магнитоэлектрический ~ 永磁发电机，磁铁式发电机
машинный ~ 机械发电机
многополюсный ~ 多极发电机
одночастотный ~ 单频振荡器
паровой ~ 蒸汽发生器
паротурбинный ~ 汽轮发电机
униполярный ~ 单极发电机
фотоэлектрический ~ 光电发生器
функциональный ~ 函数发生器
хронирующий ~ 定时信号发生器
электрогидродинамический ~ 电流体发电机
электромагнитный ~ 电磁式发电机
электромашинный ~ 发电机
электронный ~ 电子管振荡器
~ одиночных импульсов 单脉冲发生器
~ однофазного тока 单相发电机
~ переменного тока 交流发电机，同步发电机
~ постоянного тока 直流发电机
~ тепла 热发生器
генератор-двигатель 电动发电机
генератор-зуммер 蜂音发生器，蜂鸣器
генераторостроение 发电机制造业
генератрис 生成元，生成程序
генерация **1**. 产生，发生，生成
2. 振荡
3. 运转，试验
4. 光激作用
генерирование **1**. 产生，发生；发电
2. 振荡
~ колебаний 发生振荡
~ тока 发电，电流的产生
~ усилителя 放大器的振荡，增音机的振鸣
~ частоты 频率振荡
генорирование 发电，振荡
геометр **1**. 几何学家，几何学者
2. 大地测量员，大地勘测员
геометризация 定形测量，几何测量
~ месторождений 矿床几何测量，矿床定型
геометрия **1**. 几何，几何学
2. 几何形状，几何尺寸
гептадиен 庚二烯
гептадиин 庚二炔
гептан 庚烷
гептенилен 庚炔
гептилен 庚烯
германий 锗
герметизатор **1**. 密封剂
2. 密封器，密封装置
герметизация **1**. 密封，使不透气
2. 气密，高压密闭
3. 封装，罐装，瓶装
4. 密闭，装胶囊
герметизирование 密封，气密
гермтик 封口胶，封严胶，密闭油
гермукупорка 密封包装
герцметр 频率计，周率计，赫兹计
вибрационный ~ 振动式频率表
гетеродинный ~ 外差式频率表
стрелочный ~ 指针式频率计
гетероаллелизм 异种等位现象，异点等位性

гетероатом 杂原子，异原子
гетерогенность 1.〈数〉不统一性，不同一性
2. 不均匀性，非均匀性
3.〈化〉多相性，多合性
4. 不均质，不等质
гетеродин 1. 本机振荡器
2. 转换频率源，注入频率源
3. 外差法
4. 外差振荡器，差频振荡器
выносной ～ 外置振荡器
высокочастотный ～ 高频振荡器
～ промежуточной частоты 中频振荡器
～ телеграфного приёма 差频振荡器
～ частоты биений 差频振荡器
гетеродинирование 外差作用
гетерокинез 异化分裂，异形分裂
гетероморфия 异形，异态
гетинакс 层压纸板，胶纸板，纸制衬压板，夹纸胶板，纸质电木
листовой электрический ～ 电绝缘胶纸板
листовой электротехнический ～ 电工用压纸绝缘板
толщиный ～ 千层绝缘纸板
геттер 1. 除气剂，消气剂，真空吸气剂
2. 吸气器，消气器
геттерирование 除气作用，收气作用
гиалинизация 透明化
гибкость 1. 可弯性，挠性，韧性
2. 灵活性
3. 长细比
4. 通用性，适应性，变化性
гибридность 混合性
гигабит 十亿比特（信息量的单位）
гигровата 吸水棉，脱脂棉
гигрограф 湿度记录器，雨量记录表，湿度仪
гигрометр 湿度计，湿度表
абсорбционный ～ 化学吸收湿度计，吸收湿度表
весовой ～ 天平湿度表
волосной [волосяной] ～ 毛发湿度计
инфракрасный ～ 红外线湿度表
конденсационный ～ 露点湿度计，凝结湿度计
психометрический ～ 干湿球湿度计
электрический ～ 电湿度计
гигрометричность 湿度测定性，测湿性
гигроскоп 湿度仪，湿度计，测湿器
гигроскопичность 吸水性，潮解性，吸湿性
гигростат 恒湿器，湿度调节器，湿度检定箱
гидравлик 水利学家，应用流体力学家，液压工
гидравлика 1. 液压系统，液压装置
2. 水力学，应用流体力学
～ бурового раствора 泥浆水力学
～ пульсирующего потока 交流液压传动，脉动流力学
～ сооружений 工程水力学，结构水力学
гидразин 1. 联氨
2. 肼
гидрант 龙头，给水栓，消火栓
гидрат 氢氧化物，水合物，水化物
～ окиси 水合氧化物，氢氧化物
～ перекиси 水合过氧化物，氢过氧化物
～ природного газа 天然气水合物
гидратация 水化作用，水合作用
гидратируемость 水化性，水化能力
гидрид 氢化物
гидрион 氢离子，质子
гидратационный ～ 水合氢离子
гидрирование 加氢，氢合，氢化作用，加氢作用
～ под высоким давлением 高压加氢
гидроавтомат 自动液压装置
гидроаэромеханика 流体空气力学
гидрование 液压试验
гидровашгерд 水力洗矿槽
гидровзрывание 水力爆破，液压爆破
гидроген 氢
гидрогеназа 氢化酶，放氢酶
гидрогенез 1. 水生作用，水化作用
2. 水分凝结作用
гидрогенератор 水力发电机
гидрогенизат 1. 加氢产物，氢化作用产物
2. 氢化还原产物
стабильный ～ 稳定的加氢生成油

гидрограф 1. 水文曲线，水文图，水位图，流量过程线
2. 测波尺，流量速度计算仪，自动水位计
3. 水文地理学家
гидрография 水文地理学，水形学，水道测量学
гидродавление 水压，液体压力
гидродвигатель 液力马达，液压马达，油马达，水力发动机，水力原动机
гидродинамика 1. 水动性
2. 流体动力学，水动力学
гидродомкрат 液压千斤顶，液压起重器
телескопический ~ 套筒式液压千斤顶，套筒式液压起重器
~ двойного действия 双动液压千斤顶，双动液压起重器
гидродроссель 液压节流阀，阻流活门
гидроёмкость 水容度
~ грунтового скелета 土骨架水容度
~ грунтовой массы 土体水容度
гидрожидкость 液压机液体，液压流体，液压油
гидрожиобертит 球水菱镁矿
гидрожом 水压机，液压机
гидрозагрузка 水力装料，液压装料
гидрозажим 水力夹持器
гидрозакись 氢氧化亚物，低价氢氧化物
~ кобальта 氢氧化钴
гидрозакладка 水力充填
гидрозатвор 水封器，液封器，水封槽
гидрозолоотвал 水力除灰坑
гидрозолоудаление 水力除灰，水力排灰
гидрозоль 水溶体，水溶胶
гидроизогипса 地下水等高线，地下水等水位线，等承压水位线，水压等高线
гидроизоляция 1. 防水
2. 防水层，隔水层，防潮层
асфальтовая ~ 地沥青防水层
жёсткая ~ 水泥防水层，劲性防水层
металлическая ~ 金属防水层
обмазочная ~ 涂抹式防水层
гидроизоплета 水文等值线
гидроизопьезы [复] 等水压线
гидроизотерма 等水温线
гидроканал 1. 试验池，拖航试验水道，模型试验渠
2. 水槽，水道，水管
гидрокарбоксилирование 加氢羧基化作用
гидрокинетика 流体运动学，流体动力学
гидроклапан 液压活门，液压操作阀
гидроксикислота 1. 羟基酸，醇酸
2. 含氧酸
гидроксил 羟基，氢氧基
гидроксоний 水合氢离子，水合氢
гидролиз 水解作用，加水分解作用
гидролизат 水解产物，水解液
гидролизация 水解化，水解作用
гидролизер 水解器，水解槽
гидролизование 水解作用
гидролоток 1. 水槽，引水槽
2. 渡槽
3. 斜槽
4. 水文测验槽
5. 循环水筒
гидроманипулятор 液压操纵器
гидромасло 液压油
гидромасса 矿浆，浆体，水和泥混合剂
гидрометеор 凝结降水，水气现象，水气凝结体
низкий ~ 低层凝结降水
гидрометр 1. 液体比重计，石油密度计
2. 流速表，湿度表
3. 水文测量技术员，流速测定技术员
гидромеханизация 水力机械化，水力采
гидромеханизм 1. 水力机械装置，液压机械装置，液压机构
2. 液压传动装置
гидромеханика 流体力学，水力学，流体动力学
теоретическая ~ 理论流体力学
техническая ~ 工程流体力学
гидромолот 液压锤，水压锤
~ с дистанционным управлением 遥控水力冲击机，遥控巨型水力灭火机

～ с ручным управлением 手控式水枪
гидромотор 1. 液压马达
2. 水力发动机，水压发动机，液压发动机
гидромуфта 1. 水力联轴器
2. 液压离合器，液力耦合器
гидронасос 液压泵，水压泵，水力唧筒
гидроний 水合氢离子
гидронитрид 氢氮化物
гидрообеспыливание 水力除尘，加湿除尘法
гидрооборудование 液压装置
гидроокись 氢氧化物
～ кальция 氢氧化钙
～ натрия 氢氧化钠，苛性钠，烧碱
гидроочиститель 1. 水力清砂器
2. 加氢精制器
гидропередача 1. 液压传动，水力传动
2. 液压传动装置，水力传动装置
гидростатическая ～ 流体静力液压传动，水静力液压传动
динамическая ～ 流体动力液压传动
многоциркуляционная ～ 多循环液压传动装置
объёмная ～ 容积式液压传动装置
объёмная ～ с объёмным регулированием 泵控容积式液压传动装置
гидроперекись 过氧化氢，双氧水
гидропневмоавтоматика 1. 液压气动自动装置
2. 液压气动自动学，液压气动自动技术
гидропневмоаккумулятор 液压气动蓄压器
гидропневмоклапан 液力气动阀，液力气动活门
гидропневмосистема 液力气动系统
гидропогрузчик 水力装卸机，液压装货机
гидравлический ～ 流体动压垫
гидроподъём 液压提升，液压起重，水力升降
гидроподъёмник 1. 液压千斤顶，液压起重机
2. 水力升降机，液压升降机
3. 液压收放作用筒
гидропомпа 液压泵
гидропресс 液压机，水压机，起重机
многоэтажный ～ 多层液压机
～ с верхним давлением 上压式液压机
～ с нижним давлением 下压式液压机
гидропривод 1. 液压传动，水力传动
2. 液压传动装置，水力传动装置
～ вращательного движения 旋转式液压传动装置
～ поступательного движения 直线运动液压传动装置，前向液压传动装置
～ тормозов 刹车液压传动；刹车液压传动装置
гидропроба 液压试验
гидропровод 液压管线，液压管路
гидроразбиватель 水力磨碎机，水力搅拌器
гидроразведка 水文勘探，水文勘测
гидроразрыватель 水力碎浆机
гидрорежим 水文状况，水文特征，水力学特征
гидросепаратор 1. 水力分离器
2. 水力分选机，湿选机
гидросистема 水力系统，液压系统
гидроскоп 1. 水气计，温度计，验湿器
2. 深水探视仪，水中望远镜
3. 水力测试器，液压测试器
бумажный ～ 造纸验湿器
гидроскопичность 吸水性，收湿性
гидрослюда 水云母
гидрослюдизация 水云母化作用
гидросмеситель 水力混合机
гидросмесь 1. 液压油，液压混合剂，液压工作液
2. 砂浆，泥浆，稀浆
авиационная ～ 航空用液压油
арктическая ～ 极地用液压油
～ системы флюгирования воздушного винта 螺旋桨顺桨系统用液压油
～ для катапульт 弹射器液压油
гидростанция 水电站，水力发电站
гидростатика 流体静力学，水静力学

гидростойка 液压支柱
гидроструй 液压射流，喷水
гидроструйщик 水力喷砂工
гидросульфид 氢硫化物
гидросуппорт 液压支座，液压支架
гидросфера 水圈，水界，水层圈
гидротележка 1. 液压动力车
2. 液压油泵车
гидротерма 1. 温泉，热泉
2. [复]热水溶液
3. 水热
гидротехника 水工学，水力工程学，水力工程技术
гидротиметр 水硬度计
гидроток 引水沟，导水管，流水槽
гидротолкатель 液力推杆，液压推动机
гидротоннель 地下水道，水工隧洞
гидротопливо 加水燃料，液体燃料
гидротранспорт 1. 水力输送，管道输送
2. 水力输送工具
гидротранспортёр 水力输送机
гидротранспортирование 水力输送，液压输送
гидротранспортировка (同 **гидротранспорт**)
гидротрубопровод 液压导管
гидротурбонасос 液压涡轮泵，液力涡轮泵
гидроузел 水力枢纽，水利枢纽，水电站，水力枢纽站
гидроумформер 液力变换器
гидроуправление 液压操纵
~ навесными орудиями 吊挂式机具的液压操纵
~ сцепкой 拉杆液压操纵，车钩的液压操纵
гидроупругость 液压弹性，流体弹性理论
гидрофильность 亲水性，含水性
гидрофобность 憎水性，疏水性，嫌水性，恐水性
высокая ~ 高度疏水性
полная ~ 完全疏水性
гидрофор 1. 自动电动泵，压力水柜，恒压器
2. 采水样品，水样采取器
гидрохимия 水化学，水文化学
гидрохлорокись 氢氯氧化物
гидроцилиндр 1. 液压缸，液压油缸
2. 液压动作筒
гидроштурмовик 水上强击机
гидроэкстрактор 1. 脱水机，脱水器
2. 离心干燥机，离心分离机
гидроэлеватор 水力提升机，水力升运机，水力扬水泵，喷射泵
пожарный ~ 消防水力扬水泵，吸入式水力扬水泵
гидроэлектричество 水力发电
гидроэлектрокран 液压电动开关
гидроэлектроцентраль 水力发电中心，水电站
гидроэнергетика 1. 水能工程，水力动力工程
2. 水力动力工程学，水力动力工程
гидроэнергия 水力，水能
гидроэнергоресурсы 水力资源
гидроэнергоузел 水力枢纽
гильза 1. 外壳，外盒
2. 温度计、热电偶等的插管，套管，套筒
3. 轴套，气缸套
4. 轧钢荒管，中空管
~ трубной заготовки 管状毛坯套筒
~ фильтра 过滤器心子，滤筒
~ цилиндра 汽缸套筒
гильсонит 硬沥青
гинцы 小型复滑车
гиобертит 菱镁矿
гипербола 双曲线
конфокальная ~ 共焦双曲线
прямоугольная ~ 等轴双曲线，直角双曲线
равнобоковая ~ 等边双曲线
равнобочная ~ 等轴双曲线
равносторонняя ~ 正双曲线
гиперболоид 双曲线体，双曲面
двухполостный [двухполый, двухлопастный] ~ 双叶双曲面

однополостный [однополый, однолопастный] ～ 单叶双曲面
～ вращения 旋转双曲面
гипервентиляция 过度换气，超通风
гипергиперболоид 超双曲面
гипермегалия 过度增大
гиперплоскость 超平面
～ регрессии 回归超平面
гиперповерхность 超曲面
гиперсорбция 超吸附法，超吸附作用
гиперсфера 超球面，超球
гипертензия 张力过度
гипертермометр 超高温温度计
гипертермопара 高温热电偶，高温温差电偶
гипс **1**. 石膏，二水石膏
2. 石膏水泥
3. 熟石膏，石膏绷带，石膏模型
безводный ～ 无水石膏，硬石膏
варочный ～ 熟石膏
сырой ～ 生石膏
формовочный ～ 造型石膏
штукатурный ～ 熟石膏，半水石膏
ячеистый ～ 多孔石膏
гипсность 含石膏率
гипсоангидрит 硬石膏
гипсобетон 石膏混凝土
гипсовка 用石膏，填石膏，上石膏，涂石膏
гипсограф 测高计，测高器
гипсография **1**. 测高学，等高线法
2. 地形测绘学
3. 地形起伏图
гипсометрия **1**. 测高术，测高法
2. 沸点气压计
гипсомодель 石膏模
гипсотермометр 沸点测高计，沸点测定计
гипсотормометр 测高学，沸点测高器
гипсоцемент 石膏水泥
гипсошлакобетон 石膏矿渣混凝土
гирация 电子回转，旋转，环动
гирлянда **1**. 绝缘子串，串形物
2. 圈状物，环状物，螺旋形物
гировоз 矿山用的飞轮机车，回转轮蓄能机车
гирогоризонт 水平仪，陀螺水平仪，陀螺地平仪
гирограф 记转器，转数记录器
гиродатчик 陀螺传感器
гиря **1**. 砝码
2. 重锤，钟锤，平衡锤，配衡体
гистаминаза 组氨酶
гистаминоксидаза 组胺氧化酶
гистерезис **1**. 磁滞，迟滞，滞后现象
2. 滞后作用
сорбционный ～ 吸附滞后现象
～ смачивания 润湿滞后现象，湿润延迟
～ электронной настройки 电子调谐滞后
～ на открытие-закрытие 张开－关闭滞后作用
гистерокристаллизация 次生结晶作用，再结晶作用
гистидаза 组氨酸酶
гистидил 组氨酰
гистограмма **1**. 频率分布图，频率曲线图
2. 柱状图，线条图，直方图，频率曲线
гистохимия 组织化学
ГИТ [缩] (генератор импульсов тока) 脉冲电流发生器，脉冲电流发电机
гитара **1**. 挂轮架，托架
2. 摇臂，力矩杠杆
гиттия 腐植质淤泥，岩石骸泥
водорословая ～ 藻腐泥
известковая ～ 钙质腐泥
гитья (同 **гиттия**)
ГИФЦ [缩] (Главный информационный центр) 主信息中心
ГКИ [缩] (генератор канальных импульсов) 电路脉冲发生器
ГКС [缩] (глобальная компьютерная сеть) 全球电子计算机网
ГЛ [缩] (грузовая лебёдка) 装卸绞车
главщит 主控板
гладилка **1**. 镘刀，砂刀，修平刀，抹子，刮板
2. 熨板，熨斗
3. 压平器，平地锹
4. 钣金工用的平锤

5. 润滑加工台
6. 麻地刻刀
гладкость 光滑度，平滑度，平直度
глаз 1. 眼，目力
2. 孔，通气口
магический ~ 电眼，幻眼
невооружённый ~ 肉眼
электронный ~ 电子眼
глазок 1. 网眼，筛眼，芽眼节
2. 孔，缝，检查孔，窥孔，视孔
контрольный ~ 检查孔
красный ~ 红色信号灯
глазурование 上釉
глазуровка 1. 上釉
2. 磨光
3. 釉料
4. 光泽
глазурь 釉，搪瓷，珐琅质
глухая ~ 不透明的釉，无传导性的釉
землистая ~ 土状釉
керамическая ~ 瓷釉，陶瓷珐琅
окрашенная ~ 有色釉
цветная ~ 彩釉
глёт 1. 一氧化铅，密陀僧
2. 正方铅矿
гликол 乙二醇，甘醇
гликолил 乙醇酰
глина 1. 黏土
2. 铸造用的黏土砂泥，胶泥，红黏土
белая ~ 白磁土，高岭土
белая фарфоровая ~ 陶瓷土，高岭土
белильная ~ 漂白土
болотная ~ 沼泥
высокопластичная ~ 高塑性黏土
горшечная ~ 陶土，纯可塑性黏土
железистая ~ 含铁黏土
жильная ~ 断层泥，脉壁泥
запесоченная ~ 含砂黏土
известковая ~ 石灰质黏土，钙质土
инфузорная ~ 硅藻土
каолиновая ~ 高岭黏土
комовая ~ 陶土
кремнистая ~ 硅质黏土
фарфоровая ~ 白瓷土，白陶土，高岭土
шамотная [шамотовая] ~ 耐火土，耐火黏土
глина-мешалка 黏土拌和机，黏土搅拌机
глинизация 1. 黏土挂浆，挂泥
2. 泥化，黏土化
3. 造壁
глинизирование 泥封，造壁
глиний 氧化铝，矾土
глинка 黏土，高岭土，白土，陶土
глинование 黏土混合料
глинодробилка 黏土破碎机
глиоксал 乙二醛
глиоксаль 乙二醛，草酸醛
глиоксил 乙醛酸
глицерат 1. 甘油酸盐，甘油酸酯
2. 二羟基丙酸盐，二羟基丙酸酯
3. 用甘油处理
глицерид 甘油酯
глицерин 甘油，丙三醇
глобальность 1. 全盘
2. 全球性
3. 普遍性，公共性
глобулирование 成球形
гломерат 聚合体
глубина 1. 深度，纵深，切入深度
2. 测深
3. 深处，很深的地方
глубиномер 1. 深度规
2. 深度计，测深计
3. 印刷半色调表
глубокоизлучатель 深照型灯，深照辐射灯，深光照明器，狭角照明器
зеркальный ~ 镜面深照灯
эмалированный ~ 搪瓷深照灯
глубь 深度，深处
глутарат 戊二酸盐
глутаронитрил 戊二腈
глушитель 1. 缓冲器，减震器，减速器，阻尼器
2. 消声器，消音器，减声器，减音器
3. 遮光剂

4. 干扰发射机，扰乱台，调节器
5. 活门

глыба 1. 岩块，大石块
2. 团，地块，陆块，组块

глыбодробитель 土块压碎机，岩块破碎机

гляделка 1. 检查液体的玻璃管
2. 观察孔，窥视孔，检查孔

Глянец 1. 磨光，抛光
2. 光泽，光彩
3. 釉面，釉料，光滑层，光滑面

Металлический ~ 金属光泽

глянка 抛光，擦光

глянцевание 1. 抛光，上光，上釉
2. 刷光
3. 加光

глянцеватель 1. 抛光器，轧光器，研光器，上光器，研磨器
2. 抛光轮，砂轮
3. 釉工

глянцовка 1. 抛光，研光，轧光，磨光
2.〈摄〉加光，上光

ГМТ [缩] (газоопределитель на метан) 甲烷测定器

гнездо 1. 孔，穴，承窝，探座
2. 插座，插孔，插口，塞孔
3. 座，槽沟，山纹
4. 榫眼，柱窝，立柱插
5. 穴，槽
6. 罩，盒，套
7. 底盘
8. 嵌套，插入
9. 筛眼，矿石套
10. 一组

гнёт 1. 压榨机，压榨用的重物
2. 压力机，冲床

гнетка 弹簧盒

гнеток 活销，冲子

гнилостность 腐烂性，腐败性

гнилость 1. 腐朽，腐败
2. 潮湿

гниль 腐朽物，腐烂

хвойная ~ 腐殖土；沃土

гнутьё 1. 弄弯，弯曲，压弯
2. 弯件，弯管

годность 1. 适合，合用，适用性
2. 有效性
3. 储藏寿命，搁置寿命，适用期

Годограф 1. 轨迹图
2. 端速曲线，向量曲线，流速分布曲线，矢端曲线
3. 时距图，时距曲线
4. 开环辐相特性图

~ Вектора 矢量分析图

годометр 里程表，计速表

гоймы 支承梁

головка 1. 头，帽，盖
2. 固定件，支座，管脚
3. 钩
4. 塞头，机头，线端盒
5. 排油口，喷出口
6. 顶端，管口
7. 钻头，刀头，盾构的刃口
8.〈化〉顶馏分
9. 冠，顶，顶部
10. 尖端，头部
11. 顶，光，梢
12. 端，端头

алюминиевая ~ 铝杆

баллистическая печатающая ~ 冲击打印头

болторезная ~ 螺钉切头，车丝头

винторезная ~ 螺丝板，板牙

вращающая ~ 转动头

газовая ~ для резки 切割喷嘴

гидравлическая ~ 液压头

гидромониторная ~ 喷气头

зажимная ~ 夹头

индуктивная ~ 感应部分，感应头

инфракрасная ~ наведения 红外线制导头部

инфракрасная ~ обнаружения 红外线探测头

крейцкопфная ~ 十字头

неподвижная ~ 固定头

неподвижная магнитная ~ 固定磁头

неподвижная эжекционная ~ 固定喷

射头
откидная ~ 铰链头
плоская распылительная ~ 平面喷头
поворотная ~ 旋转头，转动头
распылительная ~ 喷嘴，雾化头
соединительная ~ 连接头，接合头
сферическая ~ 球状头，扁圆顶头
трубная ~ 油管头
форсуночная ~ 喷头
эжекционная ~ 喷射头
~ болта 螺栓帽
~ быка 墩帽，墩头
~ впрыска 喷射嘴，喷入嘴
~ заклёпки 铆钉头
~ насосно-компрессорных труб 油管头
~ ножа с маслёнкой 带油嘴刀头
~ огневого культиватора 火焰喷头
головка-затвор 气瓶的栓盖
головка-чепец 炉篦帽罩
голография 1. 波前重建全息摄影术，全息摄影学
2. 全息摄影照相，全息摄影观测
гололёд 1. 雨凇，冰冻无雪的天气
2. 挂冰
3. 薄冰层
гололёдность 覆冰程度，薄冰层厚度
гололёдограф 雨凇图
гололёдообразование 结冰
гололинза 全息透镜
голометр 测高计
голубой 浅蓝色，蔚蓝色
голыш 砾石，小圆石
гомогенизация 1. 均匀化，均质化，等质化
2. 扩散热处理，均化热处理
3. 同质作用
4.〈冶〉扩散退火，均质退火
гомогенитет 均匀度
гомогенность 1. 均匀性
2. 等质性
гомопласт 同质体
гониасмометр 量角器
гониограф 测角计
гониокраниометрия 头角测量法
гониометр 1. 量角器，量角仪，测角器
2. 测向器，测高器
3. 天线方向性调整器，无线电方向测定器
двухкружный ~ 双圆量角器，双圆测角仪
зеркальный ~ 反射测角器
однокружный ~ 单圆测角器，单圆测角仪
отражательный ~ 反射测角器
прикладной ~ 触点测角器，分度规，半圆规
рентгеновский ~ X 射线测角器
гониометрия 1. 测角术
2. 测向工作，测向术
гониоскоп 测角镜，测角仪
гонка 1. 蒸馏
2. 试验，试车
гопеит 磷锌矿
горбач 1. 弧刨，曲面木刨
2. 罗盘面
горелка 1. 火嘴，烧嘴，燃烧器，点火器，加热器
2. 焊枪，焊炬
3. 喷灯
4.〈金〉煤气口
Ацетиленовая ~ 电石灯，乙炔灯，乙炔焊枪
бензиновая ~ 汽油喷灯
бунзеновсная ~ 本生灯，煤气灯
газовая ~ 气体燃烧器，气焊枪，气焊炬；煤气灯
газовоздушная ~ 天然气空气焊炬；空气煤气灯
газокислородная ~ 天然气氧气燃烧器，氧煤气焊枪；氧煤气灯
диффузионная ~ 火焰扩散燃烧器
донная ~ 底部燃烧器
кислородноацетиленовая ~ 氧乙炔焊炬，氧乙炔割炬
комбинированная ~ 多种燃料混合火嘴，联合焊炬，复合炬
нефтяная ~ 原油火嘴

пилотная ~ 开工烧嘴，点火烧嘴
растопочная ~ 点火嘴
режущая ~ 切割烧嘴
резательная ~ 气割炬，喷割烧嘴
туннельная ~ 地道式燃烧器
щелевая ~ 开缝燃烧器
~ Бунзена 本生灯
~ с дутьём 通风式燃烧嘴
горельеф 深浮雕，高浮雕
горение 1. 燃烧
2. 气化，光辉
адиабатическое ~ 绝热燃烧
внешнее ~ 外部燃烧，外燃
внутреннее ~ 内燃，内部燃烧
каталитическое ~ 催化燃烧
ненормальное ~ 不正常燃烧
нестационарное ~ 非正常燃烧，非固定燃烧
периодическое ~ 间歇燃烧，周期燃烧
плавное ~ 均匀燃烧，平稳燃烧
химическое ~ 化学燃烧
~ в зафорсуночной области 喷嘴外部燃烧
~ в струе 喷射燃烧，气流中燃烧
~ при высоком давлении 高压燃烧
горизонт 1. 地平线，水平线，地平圈
2. 地层，层位
3. 平坑位，水平巷道
4. 水位
5. 水平仪，水准仪
базисный ~ 基准面，底面
водоупорный ~ 隔水层，防水层
горизонталь 1. 水平等高线，等值线
2. 模线图用的横切线
3. 地平线，水平线，地形线
4. 基准线，水准线，中心线
строительная ~ 基准水平线
схематическая ~ 概略等高线，草绘等高线
утолщённая ~ 加粗等高线，计曲线
горизонтальность 1. 水平状态，水平位置
2. 水平度，地平度
3. 水准线
горизонтирование 水平规正，水平调整
горизонтировка (同 **горизонтирование**)
горловина 1. 口，孔，窗
2. 注入口，送入口，进入口
3. 喷口
водоотливная ~ 排水孔
входная ~ сопла 喷管进口
заливная ~ 加注口，加注孔，注油口
заливная ~ бака 油箱加油口，油箱注油口
заправочная ~ 加注口，加油口
заправочная ~ гидробачка 液压油箱加油口
наливная ~ 加油口，灌注口，充注嘴
нарезная ~ 螺孔
~ канала 孔道入口，地下管道入口
~ канистры 油罐嘴
~ цистерны 罐车加油口，罐车进油口
~ чехла 套口
~ штыря 蓄电池的电极孔
~ для наливания радиатора 散热器加水口
~ для слива спирта 酒精放出口
~ для установки гидростата 定深器装置孔
~ с лазом 入口孔
горловка 口，孔，颈
горн 炼铁炉炉缸，熔铁炉，锻工炉，加热炉，铆钉炉
кузнечный ~ 锻压炉，锻造炉
плавильный ~ 熔矿炉
пробирный ~ 试验加热器
угольный ~ 煤炉，锻工炉
щелевой ~ 缝式炉，窄口锻工炉
горновщик 烧窑工，炉工
городьба 围堰，围栅，板墙
горшок 1. 阻气排水阀，凝气阀
2. 罐，瓦罐，盒，钵，锅，壶，容器
автоматический конденсационный ~ 自动凝结器
конденсационный ~ 冷凝器，冷凝罐
отжигательный ~ 退火罐
перемешивающий ~ 搅拌罐

сборный ～ 收集罐
～ автоматического выключателя 自动开关控制器
～ с термостатом 恒温式凝汽罐
горшочек 罐
горючевоз 液体燃料运输车，运油车
горючее 1. 可燃物
2. 燃料，燃料油，液体燃料
3. 火箭推进剂，喷气发动机燃料，火箭燃料
атомарное ракетное ～ 复合火箭燃料，复合推进剂
безуглеродное ～ 不含碳燃料
бензиновое ～ 汽油燃料
взрывоопасное ～ 易爆燃料
высокоэнергетическое ～ 高能燃料
высокоэффективное ～ 高热值燃料，高能燃料
газовое ～ 气体燃料
синтетическое ～ 合成燃料
твёрдое ～ 固体燃料
горючесть 可燃性，燃烧性
горючка 油（发动机用的燃料）
готовальня 绘图器，制图仪器
гофр 皱纹，波纹，卷曲，起皱，浮花
гофренность 波皱，波纹，波纹度
гофрилка 轧波纹机，滚波机，弯波纹钳
ручная ～ 圆口钳，弯波纹钳
гофринность 皱纹度
гофрирование 起皱，制成波形，压印凸花
гофроизоляция 皱纹隔热板
гофтрубка 导气管
гравиметр 重力仪
статический ～ 稳定型重力仪，静态重力仪
гравиметр-высотомер 重力测高仪
гравиметрия 重力测量（学），重量分析
гравирецептор 重力感受器
гравирование 雕刻，刻画，制版
гравировка 雕刻（术），镌版术，刻度，分度
грависфера 引力范围，引力区域
гравитахеометр 重力测速记
гравитация 重力，万有引力
земная ～ 地球引力
искусственная ～ 人造重力，仿真重力
нулевая ～ 零重量，失重
грагамит 脆沥青；硅质中铁陨石
градация 1. 分级，等级
2. 分级，阶梯，级别，明暗色调，均色
промежуточная ～ 中间等级
ремонтная ～ 修理等级，检修等级
градиент 1. 梯度，陡度
2.〈数〉斜率，梯度
3. 坡度，度
4. 比降，递降率，温度垂直梯度
адиабатический ～ 绝热梯度
вертикальный ～ 垂直梯度
вертикальный температурный ～ 温度直减梯度
влажноадиабатический ～ 湿绝热梯度
напорный ～ 压力梯度
плюметрический ～ 雨量增减率
температурный ～ 温度梯度
термический ～ 热梯度
～ влажности 湿度梯度
～ всплывания 漂浮梯度
～ давления, положительный 正压力梯度
～ напряжений 应力梯度
～ плотности 密度梯度
～ потенциала 电位梯度
～ силы тяжести 重力梯度
～ скорости 速度梯度
～ температуры 温度梯度，地温梯度
～ уровня воды 水面坡度
градиентометр (градиометр) 梯度计
гравитационный ～ 重力梯度仪
магнитный ～ 磁力梯度计
термический ～ 温度递降测定仪
градиометр 梯度测定仪，坡度测定仪
градир 冷却塔，熬盐场
градирня 冷却塔，冷水设备
атмосферная ～ 大气冷却塔
башенная ～ 冷却塔
брызгальная ～ 喷淋冷却塔

вентиляторная ~ 机械通风冷却塔
гиперболоидальная ~ 双曲线型冷却塔
деревянная ~ 木制冷却塔
капельная ~ 淋水冷却塔
открытая ~ 开式冷却塔
плёночная ~ 膜式冷却塔
поперечно-точная ~ 错流冷却塔
противоточная ~ 逆流冷却塔
секционная ~ 分段式冷却塔
~ с естественной тягой 自然通风冷却塔
~ с капельным оросителем 滴水式冷却塔
~ с принудительным дутьём 强制通风式冷却塔

градуирование 分度，刻度；校正

градуировка 1. 刻度，分度，定标
2. 度盘定位
3. 校准
4. 分度，刻度，分度标志，定标

градус 1. 程度
2. （温度的）度，度数
гуговой ~ 弧度
электрический ~ 电学度数
~ (по шкале) Бомэ 波美度（Be，液体比重单位）
~ долготы 经度
~ дуги 弧度
~ жёсткости 硬度
~ Кельвина 开氏温度，凯氏度数
~ меридиана 经度
~ нуля 零度
~ окружности 圆周度
~ Фаренгейта 华氏度 (°F)
~ Цельсия 摄氏度 (°C)
~ широты 纬度

градусник 热度计，温度计，体温表，寒暑表

гракс 油渣

грамм 克

граммометр 弹力计，弹簧秤，测克表

гранение 磨成多面体，磨边，琢磨

гранёность 棱度，锐棱面，棱面

граница 1. 界，边界，边缘
2. 界限，限度
3. 轮缘
4. 界限，壁
5. 不连续面
верхняя ~ 上界
высшая ~ 上限
нижняя ~ 下限，底界
~ волновода 孔道边界，波导管界面
~ воспламенения 着火点
~ выхода 流出边界
~ газ-вода 气—水（分）界面
~ газа и жидкости 气液界面
~ ы зоны регулирования 调节区界限，调节范围
~ максимума 最大限
~ минимума 最小限
~ раздела 分界面，分界线，接触面

гранул 粒，小粒

гранула 1. 粒，粒度
2. 小球，球团矿

грануле 微粒，颗粒，粒砂，细砾

гранулирование 使成粒状，粉碎

гранулометр 粒度计，颗粒测量仪

гранулят 细粒，渣粒

гранулятор 碎石机，制粒机，粒化器，磨碎机，球磨机，造球机

гранустановка 粒化装置，水碎渣

граншлак 粒渣，水渣，水碎渣

грань 1. 面，侧面
2. 刃
3. 边缘，界；约束
4. 棱面，边，棱
бинарная ~ 双面
боевая ~ 导转侧，工作面
боковая ~ 侧面
верхняя ~上界

граф 图，表
альтернирующий ~ 交替图
бесконечный ~ 无限图
конечный ~ 有限图
линейный ~ 线状图
планарный ~ 平面图
плоский ~ 平面图
полный ~ 完整图，全图

потоковый ~ 流程图
связный ~ 连通图
циклический ~ 循环图
~ состояния 状态图
графа 纵行，行，栏；列线丛
графейка 图表
графемика 图示，图解
графемология 图示，图解
график 1. 图表，表格，图形，测绘图
2. 时间表，进度表，工作计划表
3. 表格
4. 网络模式
балансовый ~ 平衡图
градуировочный ~ 校准曲线，校准图表
декадно-суточный ~ 旬日图表
директивный ~ 指示图表
диспетчерский ~ 调度表
измерительный ~ 测量（曲线）图
изовысотный ~ 等高曲线图
инструктивный ~ 指示图表
исполнительный ~ 实际施工进度表
календарный ~ 日历进度表
календарный производственный ~ 生产计划表
календарный ~ работы 逐日工程进度表
качественный ~ 质量（分析）图
квартальный ~ 季度图
комплексный ~ 综合图表
маршрутно-технологический ~工艺路线图解
направленный ~ 流向图
производственный ~ 生产进度表
статистический ~ 统计图
столбиковой ~ 柱状图
энергетический ~ 能量图
энергораспределительный ~ 配电指示图表，动力调配图
~ движения 运行图
~ процесса（工艺）流程图
~ работы 工作进度表
~ технологического цикла 工艺循环期时间表
~ течения 流动图
графика 1. 线条画
2. 图示，制图
техническая ~ 工程制图
графлекие 划线，分栏，画格
графоанализ 图解分析
графометр 测角器，半圆仪，半球仪
графпостроитель 绘图机
грелка 加热器
гренай 大粒渣屑
грение 发热
~ буксы 轴箱发热，燃轴
грезмит 脆沥青
гриб 真菌，霉菌，凸模，钉头，座头
грозозащита 避雷作用，避雷装置
~ молние-приёмника 避雷针
грозозащищённость 防雷性
грозообразование 雷暴形成
грозоотвод 避雷针，避雷器
грозопереключатель 避雷开关
грозоразрядник 避雷器
грозоупорность 抗雷度，耐雷性
громатика 测量术
громкоговоритель 扩音器，扬声器
громкость 1. 响度
2. 音量
3. 音量控制
громоотвод 避雷针，避雷器
самодействующий ~ 自动避雷器
электролитический ~ 电解避雷器
грохот 分级筛子，筛子，洗矿盘
амортизационный ~ 减振筛
барабанный ~ 圆筒筛，滚筒筛
барабанный колосниковый ~ 圆筒形箅条筛
вибрационный ~ 振动筛
вращательный ~ 旋转筛
вращающийся барабанный ~ 转筒筛
двухдечный ~ 双层筛
грохот-бункер 筛箱
грохотка 筛子
грохот-классификатор 分级筛
грохочение 筛，筛分
грубое ~ 粗筛选

избирательное ～ 选择筛分
крупное ～ 粗筛
мелкое ～ 细筛
повторное ～ 二次筛选
последовательное ～ 连续筛选
предварительное ～ 预筛选
～ в воде 湿法筛选

груббер 掘土机
груда 堆
гружение 装载
груз 载重，载荷，重量，重锤
инертный ～ 惯性负荷
инерционный ～ 惯性配重
компенсационный ～ 补偿重物，平衡锤，平衡铁
компенсирующий ～补偿重物，平衡锤，平衡铁
натяжной ～ 牵引重量，对重，配重
нефтяные ～ы 石油商品，石油货物
обтекаемый ～ 流线型荷载
опасный ～ 危险品
особый ～ 特殊货物
полезный ～ 有效载荷，实际载荷，净重
рабочий ～ 有效负载，实际负载
стандартный ～ 标准负荷

грузик 重量，荷重；重块，配重块
балансировочный ～ 平衡配重，配重
балансный ～ 配重，对重，平衡重量

грузик-лот 水砣，铅锤
грузовик-цистерна 油槽车，槽式汽车
грузоёмкость 运载能力，容量
грузозахват 1. 货物装卸装置
2. 起重装置，搬运装置，牵引装置
канатный ～ 起重吊钩

грузоподъёмник 起重机，提升机
грузоподъёмность 载重量，载重能力，货运能力，货运量，额定载重量，负荷能力，吨位
грузоподъёмность-дедвейт 总载重量
грузопоток 1. 货流，货运
2. 商品流量，商品运输量
двухсторонний ～ 双向货流

грузоспособность 载重量，载重能力
груз-отвес 铅锤
грузошина 卡车轮胎，实心胎
грузчик 装卸工，搬运工；装载机，装货机
грундбукса 主轴承，轴承座，底衬环，压盖，填料盒盖
грунт 1. 土，土地，土壤
2. 地面，土壤，基石，泥底，硬底
3. 底漆，底色

грунт-асфальт 沥青土
грунтлак 底漆
грунт-мастика 涂底胶液
грунтоасфальт 土沥青
грунтобетон 三合土
грунтоблок 土坯，土块
грунтование 1. 涂底漆，加涂料的涂层
2. 打底色
～ горячей осушки 烘干涂底法
～ окунанием 浸涂底漆
～ холодной осушки 阴干涂底法

грунтовитость 底色
грунтовка 1. 打底漆，涂底色
2. 底漆层，底色层

грунтомер 土质测定器
грунтоотвод 运泥
рефулёрный ～ 泥泵输泥管
～ по кулуару 架空管运泥

грунтоприёмник 吸泥装置，容泥器
грунтопровод 导泥管，排泥管
воздушный ～ 架空泥管
напорный ～ 压出泥管
пловучий ～ 水上泥管
рефулёрный ～ 抽泥管
～ земснаряда 浮式导泥管

грунтосмеситель 拌土机
грунтосос 挖土机，吸泥机
грунтоцемент 掺土水泥，土和水泥的混合料，水泥三合土
группа 1. 组，类；族，基，系，属；群，簇
2.〈物，化〉类，族，基团，系，属，簇，组，束，丛
3. 设备，装置
гидроксильная ～ 羟基，氢氧报

проектная ~ 设计小组
производная ~ 导出群
производственно-исследовательская ~ 生产研究组
свободная ~ 游基，游离基，自由群
спиртовая ~ 醇基
~ галогенов 卤族
~ пород 岩石分类，岩石群
группирование 1. 分组，分类，成组，成群
2. 聚束，聚类
3. 集束，聚束
группировка 1. 分组，分类，归组，归类
2. 组成组，组合，集中
групповыбиратель 选组器
группообразование 组合
грязевик 污水过滤器，沉淀箱
грязеёмкость 污泥容量
грязеуловитель 截污器，抽泥器，泥箱，沉泥井
грязеотделитель 分污器，除尘器，集尘器
центробежный ~ 离心集尘器
грязеотражатель 防尘器
грязеотстойник 污泥沉淀池，沉泥装置
грязеочиститель 除泥装置，除泥器，刮泥板
грязепровод 排泥管
грязесборник 污物收集器
грязесниматель 除尘器
грязеспуск 排污闸
грязесъёмник 除尘器
грязеуловитель 除尘器，泥箱
центробежный ~ 离心除尘器
грязечерпалка 挖泥机，挖泥船
грязовик 泥箱，沉淀池
грязоуловитель 除尘器，吸尘器
грязь 污物，污垢；泥，渣，泥状沉积物，金属碎屑
гуанидиногруппа 胍基
гудрон 渣油，重油，沥青，铺路沥青
асфальтовый ~ 软地沥青，沥青渣油，修路沥青
вапорный ~ 瓦波尔渣油
кислый ~ 酸渣，酸焦油
красный ~ 红沥青
масляный ~ 渣油，油渣
нефтяной ~ 石油沥青
остаточный ~ 渣油，油渣
гудронатор 洒油机，沥青喷洒机
гудронирование 涂地沥青，铺沥青
гудроноотделитель 渣油分离器
гумат 腐殖酸盐
гумбо 黏泥
гумботиль 硬黏土，砾质残余黏土
гумбрин 胶盐土（漂白用），贡布林石（可作吸附剂，蒙脱石类矿物）
гумидность 湿度，湿气
гумидостат 恒湿调节器，增湿器，湿润器
гумин 腐殖质，腐黑物
гумит 腐殖煤，硅镁石
гуммиластик 橡胶
ГУПМ [缩]（гидравлическая установка для проверки манометров）检查压力表用液压装置
гур 硅藻土，矽藻土
гуреаулит 磷锰矿
гусар 游码
гусёк 凹槽，沟雕
гусеница 履带，链轨
густение 稠密，浓
густограмма 频率分布图
густота 1. 稠度，厚度，密度，浓度，黏滞性
2. 浓厚度，深度，浓度
3. 间距
4. 实度，弦距比
рабочая ~ 应用稠度，适用稠度，工作浓度（油漆）
~ масла 油密度
густота-pH 〈化〉pH 值
густотекучесть 黏稠性
гуттаносность 含胶量
ГУЧ [缩]（генератор ультразвуковой частоты）超声频率发生器
гуща 湖积黑泥
ГФ [缩]（газовый фактор）油气比

Д

ДА [缩]（дизельный агрегат）柴油机组
давилка 压榨机，套索
давило 压榨机
давильник 旋压工具，顶冲
давильщик 旋压机工，压型工
давление 1. 压力，压强
2. 推（压）力
3. 压头，冲压
абсолютное ～ 绝对压力
адгезионное ～ 黏附压力
аксиальное ～ 1. 压（推）力
2. 轴向压（推）力
активное ～ 主动压力
акустическое ～ 声压
акустическое радиационное ～ 声辐射压力
аномально-высоское ～ 异常高压力
артезианское ～ 自流水压力
атмосферное ～ 大气压力
аэродинамическое ～ 气体动力压力
аэростатическое ～ 气体静压力
барометрическое ～ 大气压力，气压
беспорядочно изменяющееся ～ 无规则变化压力
боковое ～ 侧压力
буферное ～ 缓冲压力
вакуумметрическое ～ 真空计压力
вакуумное ～ 真空压力
вертикальное ～ 垂直压力
весовое ～ 平衡压力
ветровое ～ 风压
внешнее ～ 外压力
внутреннее ～ 内压力，内压
водяное ～ 水压力
воздушное ～ 空气压力
всестороннее ～ 围压，封闭压力
вспучивающее ～ 膨胀压力
вторичное ～ 次生压力
входное ～ 入口压力，进口压力
высокое ～ 高压
выходное ～ 出口压力
газовое ～ 气体压力
герметизируемое ～ 密封压力
гидравлическое ～ 水压，液压
гидродинамическое ～ 流体动压力，水动压力
гидростатическое ～ 流体静压力，静水压力
горизонтальное ～ 水平压力
гравитационное ～ 重力压力
граничное ～ 边界压力，末端压力
действительное ～ 有效压力
динамическое ～ 动压力，动压
дифференциальное ～ 差异压力
диффузионное ～ 扩散压力
добавочное ～ 附加压力
донное ～ 底压
дополнительнос ～ 附加压力
допустимое ～ 许用压力，允许压力
допустимое выпускное ～ 容许排出压力
допускаемое рабочее ～ 安全工作压力
допускаемое удельное ～ 许用压强
жидкое ～ 液体压力
заданное ～ 规定压力，给定压力
закритическое ～ 超临界压力
замеренное ～ 测量压力
избыточное ～ 1. 表压
2. 正压
3. 压差
4. 剩余压力，余压
избыточное ～, положительное 正压，超大气压力
избыточное ～ разрыва 剩余裂缝压力
измеренное ～ 表压，测压
изоосмотическое ～ 等渗压
инерционное ～ 惯性压力，惰性压力
испытательное ～ 试验压力
исходное ～ 初始压力，基准压力
кажушееся удельное ～ 表观压强
кинетическое ～ 动态压力，速压
когезионное ～ 内聚压
коллоидно-осмотическое ～ 胶体渗透压
конечное ～ 末端压力

константное ～ 常压，恒压，定压
контактное ～ 接触压力
контрольное ～ 控制压力
каевое ～ 边缘压力
критическое ～ 临界压力
кумулятивное ～ 聚能压力
ледяное ～ 冰压力
линейное ～ 直线压力
магнитное ～ 磁压，磁场压力
максимальное ～ 最大压力
аксимальное ～ вытеснения ～ 最大排出压力
максимальное допустимое рабочее ～ 最大允许工作压力
максимальное ～ на входе 最大吸入压力
максимальное уплотнительное ～ 最高密封压力
мгновенное ～ 动态压力
местное ～ 局部压力
минимальное ～ 最小压力
наибольшее рабочее ～ 最高工作压力
напорное ～ 正向压力，压头
направленное ～ 定向压力
начальное пластовое ～ 原始地层压力
низкое ～ 低压，负压
низкое ～ нагнетания 低注入压力
номинальное ～ 公称压力，额定压力
номинальное ～ насоса 额定泵压
номинальное удельное ～ 名义压强
нормальное ～ 1. 法向压力
2. 正常压力
нормальное атмосферное ～ 标准大气压力
нормальное рабочее ～ 操作压力，正常工作压力
обратное ～ 反压力
общее ～ 总压力
ожидаемое ～ 预期压力
опорное ～ 支承（轴承）压力，末端压力
опрессовочное ～ 试泵压力
осмотическое ～ 渗透压力
остановочное ～ 静定压力
остаточное ～ 残压，残余压力
относительное ～ 相对压力
отрицательное ～ 负压
паровое ～ 蒸汽压力
парциальное ～ 分压
паспортное ～ 特定压力
пассивное ～ 被动压力
первоначальное ～ 初始压力
периодическое ～ кровли ～ 顶板的周期压力
переменное ～ 交变压力
пиковое ～ 峰值压力
поверхностное ～ 表面压力
повышенное ～ 增压
подводимое ～ 电源电压，馈给电压
полезное ～ 有效压力
полное ～ 总压，全压（力）
пониженное ～ 降压，减压
поровое ～ 孔隙压力
пороговое ～ 阈压力，门限压力
постоянное ～ 常压，恒压
предальное герметизируемое ～ 极限密封压力
предельное ～ 极限压力
приложенное ～ 作用压力， 施加压力
пробное ～ 试验压力
проектное ～ 设计压力
промежуточное ～ 中间压力
промывочное ～ 冲洗压力
противое ～ 回压，反压
пусковое ～ 启动压力
рабочее ～ 作用压力，有效压力
рабочее ～ насоса 泵工作压力，泵扬程
разгрузочное ～ 释放压力
разрушающее ～ 破坏压力，挤毁压力
разрывающее ～ 破裂压力
расчётное ～ 计算压力，设计压力
реакционное ～ 反应压力
регулировочное ～ 调整压力，控制压力
результирующее ～ 合压力
сверхвысокое ～ 超高压
сверхкритическое ～ 超临界压力
световое ～ 光压
случайно меняющееся ～ 随机压力，无

规则压力
сминающее ~ 挤毁压力，破坏压力
сплющивающее ~ 破坏压力
среднее ~ 平均压力
статическое удельное ~ 静压强
стационарное ~ 稳态压力
суммарное ~ 总压
тангенциальное ~ 切线压力
тормозное ~ 制动压力，刹车压力
ударное ~ 冲击压力
уплотняющее ~ 填实的压力
устойчивое ~ 稳定压力
фильтрационное ~ 渗透压力
циркулирующее ~ 循环压力
эксплуатационное ~ 操作压力
~ азота 氮压力
~ атмосферного воздуха 大气压力
~ воды 水压力，水压
~ воздуха 空气压力
~ впуска 进气压力
~ впуска топлива 燃料进入压力，进油压力
~ всасывания 吸入压力，进气压力，入口压力
~ вспенивания 发泡压力
~ выталкивания 排放压力，排出压力
~ вытеснения 挤压压力，压送（燃料）压力， 驱油压力
~ газа 气压
~ газлифта 气举压力
~ действия 有效压力
~ диссоциации 分解压力
~ жидкости 液体压力， 流体压力
~ закрытия трещин 裂缝闭合压力
~ замещения 排替压力，替置压力
~ кровли 顶部压力
~ наполнения 灌注压力
~ направленное внутрь 入口压力，向内压力，输入压力
~ направленное вовне 出口压力，向外压力
~ насыщения 饱和压力
~ ниже нормального 低异常压力（指低于正常压力）
~ пара нефти 石油蒸汽压力
~ подачи 进给压力，供液压力，输送压力
~ поровой воды 孔隙水压力
~ порообразования 喷吹压力
~ прессования 压实压力，压制压力
~ притока 流入压力
~ продувки 送风压力，吹洗 压力，清除压力
~ прокатки 轧制压力
~ прорыва воды 水侵压力，水串压力
~ расширения 膨胀压力
~ резания 切削压力
~ в выкидвной линии 出油管压力
~ в газопроводе 输出管道压力
~ в напорной линии 流出管压力
~ в насосно-компрессорных трубах 油管压力
~ в обсадных трубах 套管压力，套压
~ в сопле（насадке） 喷嘴压力
~ в трубопроводе 管道压力
~ на входе 入口压力
~ на выходе 出口压力
~ на выходе из змеевика 盘管出口压力，蛇型管出口压力
~ на приёме 入口压力
~ на форсунках 喷嘴压力
~ при испытании 试验压力
давленка 封盖，油封盖
даг 山，山脉
Датанет（英语 Datanet） 数据通信网络
дальнодействие 远距作用
дальнозор 电视装置
дальноизмерение 1. 远距离测量
2. 遥测
дальномер 测距仪
дальномер–высотомер 测距测高仪
дальнометрия 测距，距离测定法
дальность 距离，范围，远度
безопасная ~ 安全距离
боковая ~ 横偏距离，横向距离
большая ~ 远距离

визуальная ~ 目视距离，能见距离
горизонтальная ~ 水平距离
действительная ~ 有效距离
заданная ~ 指定距离，规定距离
истинная ~ 实际距离，真正距离
кажущаяся ~ 视距
ложная ~ 误差距离，假距离
максимальная ~ 最大距离
максимальная ~ обнаружения 最大探测距离
малая ~ 近距
минимальная ~ 最小距离
наземная ~ 地面距离
наименьшая ~ 最小距离
наклонная ~ 斜距，倾斜距离
предельная ~ 极限距离
сигнальная ~ 信号距离
~ зрения 视距
~ наблюдения 观测距离，观察距离
~ наведения 制导距离
~ опознавания 识别距离
~ работы 工作范围
~ радиосвязи 无线电通信距离
~ управления 控制距离

дамба 堤，坝

дамп 1. 转储
2. 输出
3. 打印

дамп-контроль 转储检验

данаида 孔流罐

данные 数据，数据，数据信息，参数，读（出）数（据）
абсолютные ~ 绝对数据（实际坐标值）
автокоррелированные ~ 自动相关数据
агрегированные ~ 集合的数据
азимутальные ~ 方位资料，方位角
аналитические ~ 分析资料
амплитудные ~ 振幅数据
анкетные ~ 填报数据，调查数据；履历
база ~ых 数据库
базисные ~ 基础数据
бухгалтерские ~ 会计数字，会计数据
бюджетные ~ 预算数据
важнейшие ~ 主要资料
валовые ~ 总数据
встроенные ~ 内部数据
вторичные ~ 二次数据，辅助数据
входные ~ 输入数据
выводимые ~ 导出数据
выводные ~ 输出数据，输出信息
гидрографические ~ 水文数据
гидрометрические ~ 水文测量资料
голографические ~ 全息照相数据
динамические ~ 动态数据
документальные ~ 证据确凿的数据，文献数据
дополнительные ~ 补充资料
достоверные ~ 可信数据，真数据
доступные ~ 可用资料
ежедневные ~ 每日资料
закодированные ~ 编码数据
замеренные ~ 观测数据
избыточные ~ 冗余数据
исходные ~ 原始数据，源数据
координатные ~ 坐标数据
коррелируемые ~ 相关资料
косвенные ~ 间接资料
массовые ~ 大量资料
наблюдённые ~ 观测资料
наглядные ~ 直观数据
необработанные ~ 1. 未处理数据，未加工数据
2. 原始资料，素材
опытные ~ 1. 试验数据
2. 经验资料
ориентировочные ~ 1. 定向数据，定位数据
2. 概略数据
ортогональные ~ 正交数据
основные ~ 基本数据
основные исходные ~ 基本原始资料
остаточные ~ 剩余数据
отвергаемые ~ 拒收数据
отладочные ~ 调试数据
относительные ~ 相对数据
отсутствие ~ 空数据

оценочные ~ 评价资料
оцифрованные ~ 数字化资料
паспортные ~ 产品说明书数据，出厂证数据
первичные ~ 原始资料
первоначальные ~ 原始数据
проектные ~ 设计数据
производственные ~ 工业数据，生产指针
рабочие ~ 工作资料，操作数据
резервные ~ 备用资料
рекомендуемые ~ 参考数据
сводные ~ 综合数据
систематизированные ~ 系统数据
системные ~ 系统数据
системные управляющие ~ 系统控制数据
скалярные ~ 标量数据
скорректированные ~ 校正数据
служебные ~ 服务数据，内务数据
случайные ~ 随机数据
случайно изменяющиеся ~ 随机波动数据，随机起伏数据
случайные тестовые ~ 随机测试资料
смещённые ~ 偏移数据
совместимые ~ 兼容数据
совокупные ~ 综合数据，综合数字
сопоставимые ~ 可比数据，可比数位（资料）
сопутствующие ~ 伴随数据，相连数据
справочные ~ 参考数据，引用数据
стандартные ~ 标准数据
статистические ~ 统计资料
табличные ~ 列表数据
технические ~ 技术数据
технологические ~ 工艺资料
химические ~ 化学数据
цифровые ~ 数据，数字数据
численные ~ 数值资料
электронные ~ 电子数据
~ годовых отчётов 年度报告数字
~ гидрометрических наблюдений 水文观测资料
~ источника 源数据

дата 日期（年、月、日）
~ начала и окончания 开工及完工日期
~ производства 生产日期
~ расчёта 决算日期， 清算日期
~ сдачи 交出日期，交售日期，交货日期

датировка 填注（注明）日期，确定日期

датчик 发送器；传感器，传感仪， 传感组件；变换器
автоматический ~ 自动传感器
барометрический гидростатический ~ 压力传感器
бесконтактный ~ 无接触传感器
гироскопический ~ 陀螺传感器
главный ~ 主传感器，主探测器，主探头
дроссельный ~ 阻流式传感器
ёмкостный ~ 电容式传感器
измерительный ~ 测量发送器，测量组件
импульсный ~ 冲击式传送器
индуктивный ~ 电感式传送器
индукционный ~ 感应式传送器
магнесинный ~ 磁性同步传感器
расходомерный ~ 流量传感器
регулируемый ~ 人工操纵传感器
тепловой ~ 热传感器
термисторный ~ 热变电阻传感器，热敏电阻传感器
термоэлектрический ~ 热电式传感器
трансформаторный ~ 变压式传感器
ультразвуковой ~ 超声传感器
универсальный программный ~ 通用程序发送器
фазометрический ~ 相位测量传感器
фотоэлектрический ~ 光电式传感器
фотоэлектрический ~ перемещений 光电位移传感器
фотоэмиссионный ~ 光发射传感器
цифровой ~ **1**. 数字传感器
2. 数字发送器
частотный ~ 调频传感器；频率发送器
широкополосной ~ 宽带带传感器
электрический ~ 电传感器
электронный ~ 电子传感器，电子探头
~ глубин 深度探测器

～ давления 压力传感器，压力传送器，压力变送器
～ давления жидкости 液压传感器
～ импульсов 脉冲发生器
～ сигнализатора 信号发送器
датчик – измеритель 传感测量器
～ воздушного давления 气压计
～ индуктивного типа 感应式传感测量器
дающий 发送器
～ вертикального целеуказания 高低目标指示发送器
～ горизонтального цслеуказания 方向目标指示发送器
ДБ [缩]（децибел）分贝（音量单位）
дверца 小门，口
запальная ～ 点火门
планирная ～ 平煤小炉门
разгрузочная ～ 卸料门，装卸门
топочная ～ 灰门，炉门
～ люка 人孔小门
～ топки 炉门
～ для прочистки 除灰门
дверь 门，门口
автоматическая ～ 自动门
автоматическая вентиляционная ～ 自动风门
автоматическая пожарная ～ 自动防火门
брандмауерная ～ 防火门
вентиляционная ～ 风门
взрывобезопасная ～ 防爆门
водонепроницаемая ～ 防水门
навесная ～ 铰门，合页门，悬挂门
огнестойкая ～ 防火门
опускная ～ 升降门
откидная ～ 活门，活扇门，折叠门
противопожарная ～ 防火门
створная ～ 铰门，合门
～ топки 点火门
двигатель 发动机，原动机；内燃机；电动机
водяной ～ 水力发动机
высокофорсироваиный тепловозный ～ 高速柴油发动机
газовый ～ 气体发动机，煤气机
газолиновый ～ 天然汽油机
газотурбинный ～ 燃气轮机
гелиотермический ～ 太阳能发动机
гидравлический ～ 液压发动机，水力发动机
двухтактный ～ 二冲（行）程发动机
дизельный ～ 柴油机
дпстанционно управляемый ～ 遥控发电机
закрытый ～ 封闭式电动机
исполнительный ～ 主控电动机，操作电动机
керосивовый ～ 煤油发动机
маломощный ～ 小型电动机，小功率发动机
многоцилиндровый ～ 多汽缸发动机
многофазный ～ 多相电动机
мощный ～ 大功率发动机，大型电动机
надсинхронный ～ 超同步电动机
нефтяной ～ 石油发动机
однофазный ～ 单相电动机
паровой ～ 蒸汽发动机
первичный ～ 原动机
погружной ～ 潜没式发动机，井底发动机
полузакрытый ～ 半封闭式电动机
поршневой ～活塞式发动机
пусковой ～ 起动机，起动电动机
реверсивный ～ 可逆转电动机
регулируемый ～（可）调速电动机
редукторный ～ 减速电动机
резервный ～ 备用发动机
репульсионный ～ 推斥式电动机
рудничный нормальный ～ 矿用普通型电动机
сверхсинхронный ～ 超同步电动机
световой ～ 光发动机
сериесный ～ 串激电动机
синхронный ～ 同步电动机
синхронный ～ с самопуском 自起动同步电动机
смешанный ～ 复激电动机
стартовый ～ 起动电动机
стационарный ～ 固定式发动机

тепловой ~ 热机
тихоходный ~ 低速发动机
трёхфазный ~ 三相电动机
трёхфазный синхронный ~ 三相同步电动机
трубчатый ионный ~ 管状离子发动机
турбовинтовой ~ 涡轮螺旋浆式发动机
турбореактивный ~ 蜗轮喷气发动机
тяговый ~ 牵引电动机
фланцевый ~ 带界面盘的电动机
форсированный ~ 加力式发动机
фотонный ~ 光子发动机，光子推进机
четырёхтактный ~ 四冲（行）程发动机
шаговый ~ 步进电动机，光子推进机
шунтовой ~ 并激电动机
электрический ~ 电动机
~ внешнего сгорания 外燃机
~ внутреннего сгорания 内燃机
~ двойного действия 双动式发动机
~ закрытого исполнения 封闭式电动机
~ непосредственного впрыска 直接喷油式发动机
~ постоянного тока 直流电动机
~ трёхфазного тока 三相电动机
~ с всасыванием воздуха 吸气式发动机
~ с зажиганием от искры 火花点燃式发动机
~ с изменяемой скоростью 变速电动机
~ с постоянными магнитами 永磁电动机
двигатель-генератор 电动发电机（组）
двигатель-связка 发动机组，多联（火箭）发动机
движение 运动，移动，运行；交通；流动；周转；变动，进展；动态
движимость 动产，可动性，易动性
~ ионов 离子可动性
движитель 推进器
водомётный ~ 喷水式推进器
лопастный ~ 叶片式推进器
насосный водомётный ~ 泵压喷水式推进器
прямоточный гидрореактивный ~ 冲压喷水式推进器
движок 1. 滑动片，滑动臂，滑针（指各种滑动小机件）
2. 滑尺，游标
двоесвязанность 双重结合性
двоесвязаность 双键性
двойник 1. 双晶，孪晶
2. 回弯头
двойственность 双重；偶性，两面性，二重性，二元性
двор 庭院；场所
копровый ~ 碎铁场
литейный ~ 铸工场，翻砂场
машинный ~ 机器场
монтажный ~ 装配厂
скрапный ~ 金属废料场
шихтовый ~ 原料场，配料场
шлаковый ~ 矿渣场
ДВС[1] [缩]（дегазатор вакуумный самовсасывающий）自吸式真空除气器
ДВС[2] [缩]（двигатель внутреннего сгорания）内燃（发动）机
двузначиность 1. 二重值
2. 双关性
~ импульса 脉冲模糊点
двумерность 双维（度）数
двуокись 二氧化物
~ азота 二氧化氮
~ бария 过氧化钡
~ германия 二氧化锗
~ кремния 二氧化硅
~ марганца 二氧化锰
~ свинца 二氧化铅
~ селена 二氧化硒
~ серы 二氧化硫
~ титана 二氧化钛
~ углерода 二氧化碳
~ циркония 二氧化锆
двуосность 双轴性，二轴性
двутавр 工字钢
двутор 双环面
двуугольник 二角形，双角形
сферический ~ 球面双角形
двухвалентность 二价

двухзвенник 扭力臂
~ шасси 起落架扭力臂
двухосность 双轴
двухрезонатор 双共振器
двухсменность 两班制
ДГЗ [缩]（динамический гидрозатвор）动力液压锁
ДГР [缩]（дизель-генератор）柴油发电机
деавтоматизацмя 非自动化
деазотизация 脱氮，脱硝（作用）
деазотирование 去氮，脱氮
деайсер 防冰设备，碎冰器，防冻剂
деактиватор 去活性剂，纯化剂
~ металлов 金属纯化剂
деактивация 去活力[作用]，惰化
деактивирование 钝化（作用），去启动（作用），去活化（作用）
деалкилирование 脱烃（基）作用
деалкоголизация 去醇（作用）
деалюминирование 脱铝
деацилирование 脱酰作用
деацидификация 去酸（作用），脱酸（作用）
деаэратор 除气器
атмосферный ~ 空气排除器
вакуумный ~ 真空除气器
химический ~ 化学除气器
деаэрация 脱气，除氧；排气孔
вакуумная ~ 真空脱氧作用，真空脱气作用
механическая ~ 机械除气，机械除氧
термическая ~ 加热除气作用
химическая ~ 化学除气
~ морской воды 海水脱氧
деаэрирование 排气，脱气，除气，除氧
дебаланс 不平衡，失去平衡；不平衡体
дебаркадер 停船码头；浮码头，活动码头；站台
дебензине 脱苯油，贫油
дебитограмма 流量图
дебитометр 流量计
газовый ~ 瓦斯流量表；煤气表
дебустер 阻动器，限制[幅]器
девайс (英语 device)设备，装备，装置
девалькит 铝钒矿
девелопер 显影剂；显色剂
девергенция 发散性，散度
девиата 偏差；误差；偏差数，差数
девиатор 偏量；偏差器，偏量修正器
девиация 自差，偏差；偏向；偏离，偏移
курсовая ~ 方位偏差
магнитная ~ 磁偏角，磁偏差
девиндтит 磷铅铀矿
девиометр 偏差计，航向偏差指示器
~ частоты 频率偏差计
девитрификация 失去玻璃光泽，失去玻璃透明性，透明消失
девулканизация 去硫作用，脱硫
дегадаинг 防磁器
дегазатор 脱氧剂，除气剂，除气器，消毒剂，消毒器，消毒者，脱气塔
вакуумный самовсасывающий ~ 真空吸入脱气设备
повторный ~ 脱气塔，去气装置
поплавковый ~ 浮子式脱气器
центрифугальный ~ 离心式除气器
ящичный ~ 箱式脱气器
~ бурового раствора 泥浆除气器
дегазация 除气，脱气，去气作用，消除有害气体
вакуумная ~ 真空脱气，真空去气
механическая ~ 机械脱气
химическая ~ 化学脱气
~ вод 水的脱气
~ нефти 原油脱气
~ паром 蒸汽脱气
дегазирование 脱气，去气
дифференциальное ~ 分异去气，差异去气
контактное ~ 接触脱气
дегазификатор 去气剂，去气器
дегалоидирование 脱卤
дегенеративность 变质，变性
дегенерирование 变性，退化，变质
дегидраза 脱氧酶
дегидратация 除水，去水，脱水（作用）
газовая ~ 气体脱水，天然气脱水

механическая ~ 机械脱水
термохимическая 热化学脱水
~ нефти 石油脱水
дегидратирование 去水，脱水
дегидратор 防潮筒，吸湿器，脱水器
автоматический ~ 自动脱水器，自动脱水剂
электрохимический ~ 电化学脱水器；电化学脱水剂
дегидрация 脱水（作用）
~ нефтей 石油脱水
дегидрирование 去氢作用
адиабатическое ~ 绝热脱氢
избирательное ~ 选择（性）脱氢
каталитическое ~ 催化脱氢
окислительное ~ 氧化脱氢
селективное ~ 选择（性）脱氢
циклическое ~ 循环脱氢
~ циклоалкана 环烷烃脱氢
дегидрит 脱水剂
дегидрогенизация 脱氢（作用）
~ нефтепродуктов 石油制品脱氢作用
дёготь 焦油；煤焦油；软沥青
газовый ~ 煤气焦油，瓦斯焦油
газогенераторный ~ 煤气发生炉焦油
каменноугольный ~ 煤焦油，煤膏
коксовый ~ 煤焦油
минеральный ~ （минеральная смола）地焦油，地沥青
мягкий ~ 软沥青，软焦油
первичный ~ 原焦油
сосновый ~ 松焦油
сырой ~ 原焦油，粗焦油
деградация 退化，变质，变坏，变劣，下降
катастрофическая ~ 突然退化，陡然恶化
медленная ~ 逐渐（缓慢）退化
~ обмена 变换的退化（恶化）
дегрессивность 递减性，渐减性，减燃性
дегрессия 渐减，递减，递减税
дёгтеосадитель 沉渣器，焦油沉降器
дёгтеотделение 渣分离
дёгтеотделитель 提渣器，焦渣油分离器
дегтярня 炼渣工厂，焦油工厂
дезагрегирование 分解
дезадсорбция 消除吸附作用
дезаксаж 偏心，偏移，垂距
дезаксиал （同 **дезаксаж**）
дезактиватор 净化器，消除放射性污染的装置
дезактивационный 消除放射性污染的
дезактивация 减活（化）作用，钝化作用
полная ~ 全部减活
дезактивирование 减活（化）作用，钝化作用
дезалкилирование 去烷基反应，脱烃
дезаэрация 排气
дезбучильник 消毒石灰桶
паровой ~ 蒸气消毒器
дезерсификация 砂化，沙漠化
дезинвестиция 缩减投资，控制投资
дезинтегратор 碎解机，洗涤机，笼型打泥机，松砂机，分裂器，分解器
~ в виде грохота 筛式碎散机
дезинтеграция 碎解，碎裂，解离，破团（作用），粉碎，搓砂，解体，分解，分裂，裂变，蜕变
дезинтегрирование 碎解，粉碎，碎散
дезинтермедиация 解体
дезинтоксикация 解毒（作用）
дезинфектант 消毒剂
дезинфектор 消毒工，消毒剂，消毒器
дезинфицирование 消毒（法）灭菌（法）
камерная ~ 消毒间消毒
дезинфицирующий 消毒
дезодоратор 去臭剂，除臭剂
дезодорация 除臭，脱臭
~ под воздействием пара （植物油生产中）蒸气除臭
дезодоризация 除臭，脱臭作用
дезодорирование （同 **дезодоризация**）
дезокамера 消毒室
дезоксибензоин 二苯乙酮
дезоксидация 脱氧，还原，脱氧（作用）
дезоратор 除臭剂
дезосредство 消毒剂

дезпромывка 消毒，清洗
дезхимоборудование 化学消毒设备
дезэмульгатор 去乳化剂
деинтеграция（使整合体）解体，分化
деионизатор 消电离器，
деионизация 去离子（作用），消电离作用
деионизирование（同 **деионизация**）
действенность 效率，效力，效能
действие 作用；动作；效应
автоматическое ～ 自动动作
абразивное ～ 研磨作用
агрессивное ～ 侵蚀作用
адсорбирующее ～ 吸附作用
адсорбционное ～ 吸附作用
активирующее ～ 活化作用
амортизирующее ～ 减震作用；阻尼作用
астатическое ～ с постоянной скоростью 恒速无静差作用，单速浮动作用
аэродинамическое ～ 空气动力作用
блокирующее ～ 联锁作用，闭塞作用
бризантное ～ 破碎作用，爆炸作用
буферное ～ 缓冲作用
вентильное ～ 整流作用
взаимное ～ 相互作用
взвешивающее ～ 悬浮作用
всасывающее ～ 吸入作用
газопоглотительное ～ 气体吸收作用
гидравлическое ～ 水力作用
гравитационное ～ 重力作用
гидромониторное ～ 冲洗作用
демпферное ～ 阻尼作用
демпфирующее ～ 阻尼作用，减震作用
депрессирующее ～ 抑制作用
деструктирующее ～ 催毁作用，解聚作用，破坏作用
дроссельное ～ 节流作用
задерживающее ～ 延迟操作，延迟作用
зажигательное ～ 点火作用
замедленное ～ 延迟作用，延时作用
замедляющее ～ 慢化效应，延缓作用，减速作用
запирающее ～ 锁定作用，闭塞作用
защитное ～ 保护作用
катализирующее ～ 催化作用
намагничивающее ～ 磁化作用
напорное ～ 压力作用，施力作用
непрямое ～ 间接作用
обратное ～ 反应，反作用
окислительное ～ 氧化作用
осаждающее ～ 沉淀作用，沉降作用
осмотическое ～ 渗透作用
охлаждающее ～ 冷却作用
побочное ～ 副作用
размывающее ～ 冲蚀作用；侵蚀作用
разрушающее ～ 破坏作用
разъедающее ～ 腐蚀作用
рефлекторное ～ 反射作用
сходящее ～ 收敛作用，会聚作用
тепловое ～ 热效应
химическое ～ 化学作用
электролитическое ～ 电解作用
～ коррозии 腐蚀作用，浸蚀；溶蚀
～ струи 喷射作用
～ структурномеханических свойств нефти 原油结构力学性质的作用
действительность 1. 效果，效力，效率 2. 实际性，有效性
действо 作用，效力
тёплое ～ 热效应
декантатор 沉淀器
декантация 缓倾法，倾析，沉淀分取，沉淀池
декантер 油水（氨水焦油）分离器，分离槽，倾析器，固液分离器
декларация 报单，报税单，报关单
декларирование 申报，报请
деклинатор 磁偏计，磁差仪
деклинация 偏角，偏差；磁偏角
деклинометр（同 **деклинатор**）
декодер 译码器，解码（调）器，判读器
декодирование 解码
деколориметр 脱色计
декомпозёр 分解器
дедекомпозиция 分解，离解
декомпрессия 去压，减压，释压
аварийная ～ 应急去压

декомпрессор 减压器，减压机
~ скорости 速度减压器
деконфликтация 消除冲突
деконфликтизация 消除冲突，以和平方式解决冲突
деконцентрация 非积聚化；分散；权力下放
~ производства 分散生产
декремент 减缩，减幅；递减，衰减；减缩量，衰减量
логарифмический ~ затухания радиации 辐射对数递减率
~ затухания 阻尼减缩量，阻尼减弱
~ колебания 振动衰减
~ поглощения 吸收衰减
декреметр 减幅计
декремнизация 去硅，脱硅
декрепитация 烧爆（作用），热碎解（作用），爆裂（作用），热裂法
декрептометрия 爆裂测量
делание 制作，造，做
деление 分，划分；区分，区划；刻度，分度；除法；分裂，分离；裂变
делимое 被除数
делимость 解理性，可劈性（矿物），可约性，整除性
~ многочлена 因式分解
~ многочленов 多项式的可除性
делитель 1.〈数〉除数；因子
2.〈电〉分配（变）器；分压电阻
индуктивный ~ 电感分压器
механический ~ 机械分配器，机械分样器
реостатный ~ 变阻分压器
~ напряжения 分压器
~ сопротивления 电阻分压器
~ флегмы 分流器；回液残渣分离器
~ частоты 分频器
~ частоты запуска 触发分频器
дело 业务，事，事情，案件
делокализация 移位，离开原位；不受位置限制；不定位，不定域
делькредере 履行合同的保证，履约担保，货价保付
дельтириум 三角孔
демагнетизатор 退磁器，脱磁器
демагничиватель 退磁器，去磁装置
деминерализатор 脱矿质器，软化器
деминерализация 去矿质作用，矿质排队过多
демодификатор 1. 译码器
2. 复原器
демодулизация 解调，反调制
~ импульсов 脉冲解调
~ по времени 时位解调
демодулятор 解调顺，反调制器，反调幅器；检波器
демонстрация 展览；演示，示出；显示，表现
~ операции вычислительной машины 计算机操作演示
~ работоспособности 操作性能证明
ддемонтаж 拆除，拆卸，解体
частичный ~ 零件拆卸
~ буровой установки 拆卸钻机
~ вышки 井架拆卸
демонтажник 拆卸工
демонтирование 拆卸，拆开，拆下
демпинг 倾销，抛售
демпфер 减摆器，缓冲器，减震器，阻尼器，抑音器
акустический ~ 消音器，吸声器
вихревой ~ 1. 涡流缓冲器
2. 叶片减震器
воздушный ~ 空气缓冲器
гидравлический ~ 液压缓冲器（减震器）
масляный ~ 油阻尼器
междулопастный ~ 桨叶（刀式）减振器
фрикционный ~ 摩擦减振器
электромагнитный ~ 电磁阻尼器
~ пульсаций 减振器，脉动阻尼器
~ рыскания 减摆器
демпфер-амортизатор 缓冲减振器
демпфирование 1. 减振
2. 阻尼
~ колебаний 减振
демпфировка 阻尼，减摆，减震

демультипликатор 辅助齿轮箱，齿轮减速器，减速装置
демультиплексация 倍减
демультиплексер 多路解调器，反多路转换开关
демультиплексирование 倍减
денатурант 变性剂
денатурация 变性作用
дендролит 木化石，硅化木，植物化石
дендрометр 测树器，测径器
денивеляция 水平破坏
денитрация 涂黑，变黑
денитрификация 去氮（作用）
денитрование 脱硝（酸盐）作用
денотат 符号，意义，外延
денсиметрия 密度测定法（术）
денситометр 光密度计，黑度计
простейший 简易对比式密度计
рефлексный ~ 反射式（色彩）密度计
денудационные равнины 剥蚀平原
денудация 剥蚀，剥露
дождевая ~ 雨水（洪水）侵蚀作用
термическая ~ 热力剥蚀作用
химическая ~ 化学剥蚀作用
эоловая ~ 风蚀作用
~ почвы 土壤侵蚀作用
деоксигенация 脱氧作用
деорганизация 紊乱
депарафинизатор 去蜡剂
депарафинизация 脱（石）蜡作用
департамент （行政企业等机构的）司，局，处，部门
депассиватор 去钝化剂
депассивация 活化，反钝化（作用）
депигментация 脱色，色素减少，去色素法
деплеция 减液
депортация 剥落，剥离
депортирование 剥落，剥离
депресняк 抑郁，沮丧，消沉
депрессант 阻化剂，（选矿用）脱浮剂，抑制剂，冻点降低剂
депрессатор 解凝剂（降凝固点剂，改善流动性的一种添加剂）
депрессиометр 负压表
депрессирование 抑制作用；施用抑制剂
депрессия 1. 沉陷，洼地，沉降地，拗陷
2. （压力）衰竭，压力降，降压（温），压差，温差
депрессор 抑制剂，缓冲剂，阻尼剂，阻浮剂
депримометр 微分气压表
депуатар 过滤器
дерево 树，树木；[单] 木，木材，木料
~ для постройки 建筑用材
деревобетон 木筋混凝土
дерево-камень 石化木
дерево-кругляк 圆木
деревообделочник 木工
деревообработка 木材加工
деревообработчик 木材加工，工业部门，工作人员
деревоцемент 木构水泥
деревянистость 木本
державка 1. （支）架，支座
2. 夹座，夹具
выдвижная ~ 伸出式夹座
изогнутая ~ 弯曲支架
люнетная ~ 中心架座
поводковая ~ 支承夹座
пустотелая ~ 空心支架
~ клапана 活门支架
~ кулачков 凸轮架
~ лопатки 叶片支架
~ трубы 管架，管子支座
~ штанги 杆托
~ с люнетом 中心架夹座
держатель 柄，把手，架座，托板，支持器，夹子，卡子，焊钳
зажимный ~ 夹板，夹钳
штанговый ~ 软管把手（焊钳）
электродный ~ 电极卡头
~ оси 轴架
~ провода 电线夹
держачок 把，把手，柄
держка 支持器，支架
дериват 派生物，衍生物；转生岩；诱导体
деривaтив 派生物，衍生物

дериватор 求导数器

деривация 偏流，偏转，偏差，衍生，导出，诱导，推导

полная ~ 落点偏流，全（射程）偏流

деррик 单臂回转起重机，起重架，起重机，吊杆，人字起重机

деррик-кран 动臂起重机

деррик-мачта 龙门柱

десаксаж 偏置，偏离，偏移

десатурация 清除，除饱和，血液脱氧

~ азота 除氮，氮除饱和

деселерометр 减速仪，减速计

десикант 干燥剂

десикатор 保干器，干燥器

десикация（用干燥剂）弄干，去水

десквамация 脱屑，脱皮；剥生

десольватация 去溶化剂（作用），退溶

десорбент 解吸剂

десорбер 解吸器，角吸塔；吸提器

десорбирование 解吸附作用，解吸收作用；（工件）装卸

десорбция 解吸（作用）

горячая ~ 热解吸

физическая ~ 物理解吸

холодная ~ 低温解吸

дессикант 1. 干燥剂

2. 干枯剂

дессикатор 保干器

дестабилизатор 反安定面

неподвижный ~ 固定反安定面，固定反稳定器

дестиллер 蒸氨塔（制纯碱）

дестиллят 馏出物，蒸馏液

дестиллятор 蒸馏器

дестилляция 蒸馏

экстрактивная ~ 抽提蒸馏

~ в вертикальных ретортах 竖罐蒸馏

~ под вакуумом 真空蒸馏

дестинезит 磷硫铁矿

дестрибютор 配电器，分配器

деструктирование 摧毁（解聚）作用

деструктор 焚毁炉，垃圾焚化炉，破坏装置，自炸装置

деструкторы 破胶剂；破碎机

деструкция 破坏，毁坏；分解；组织破坏

анаэробная ~ 厌氧生物分解

аэробная ~ 需氧生物分解

биологическая ~ 生物破坏，生物分解

гидролитическая ~ 水溶解，水解组织破坏

механическая ~ 机械故障

окислительная ~ 氧化剂的组织破坏

радиационная ~ 辐射破坏

термическая ~ 热分解

термоокислительная ~ 热氧化分解

термохимическая ~ 热化学分解

фотохимическая ~ 光化学分解

десублиматор 凝华器

десублимация 凝华

~ в объеме 空间凝华

~ на поверхности 表面凝华

десукция 根吸作用

десульфация 脱硫作用

десульфирование（同 **десульфация**）

десульфитация 除（脱，去）硫作用

десульфуратор 脱硫剂

десульфурация 脱硫，去硫

десульфуризатор 去硫剂，脱硫剂

детале-операция 零件－工序

деталечка 细微之处，细微差别

детализация 细节设计，细分，详细规定，详细说明，画零件图，分件设计

детализованность 1. 细节，细部

2. 详细，说明

3. 清晰度

деталировка 详述，详细规定，零件图，画样细图，分件设计

деталировщик 零（部）件设计人员

деталь 零件，组件；详图；细节，细部

базовая ~ 基件，基础零件

быстроизнашивающаяся ~ 易损零件

ведомая ~ 从动件

ведущая ~ 主动件

взаимозаменяемая ~ 互换零件

восстановленная ~ 修复零件

вращающаяся ~ 旋转零件

второстепенная ~ 次要零件
входящая ~ 无图零件(按装配图制造而无独立图样的零件)
глубокотянутая ~ 深拉零件、模压零件
готовая ~ 成品零件
запасная ~ 备用零件
кованая ~ 锻件
комплектующая ~ 附件，部件
крепёжная ~ 固定零件，连接件
литая ~ 铸件
нормальная ~ 标准零件
обрабатываемая ~ 工作件，制件，加工件
охватывающая ~ 套件，包容件
парная ~ 成对零件，匹配件
резервная ~ 备用零件
сварная ~ 焊接零件
силовая ~ 承力零件
сменная ~ 换用的零件
соединительная ~ **1**. 连接部件
2. 连接细目
сопрягаемая ~ 连接零件
составная ~ 部件，原件，合成零件
стандартная ~ 标准零件（国家规定的）
строительная ~ 建筑零件，建筑配件
эталонная ~ 标准零件
~ машины 机械零件，机件
~ сварных конструкций 装配部件
детандер 致冷发动机，(制液氧用的）胀气机，减压阀，减压器
детандирование 减压，膨气（作用）
детант 缓和
детатрон 数字处理机
детекатор 检测器
детектирование 检波，整流，探测，检测
акустическое ~ 音频检波
анодное ~ 阳级检波，屏极检波
импульсное ~ 脉冲检波
катодное ~ 阴极检波
оптическое ~ 光学探测
синхронное ~ 同步检波
электромагнитное ~ 电磁探测
~ видеосигнала 视频信号检波
~ гамма-квантов 伽马量子的探测
~ когерентного излучения 相干光探测，相干辐射探测
~ огибающей 包络检波， 包线检波
~ оптического сигнала 光信号探测，光信号检波
~ сигналов изображения 图像信号检波，视频检波
~ сигнала ошибки 误差信号检波
~ слабых сигналов 微弱信号检波
~ ФМ-колебаний 调相波检波
~ частотно-модулированных сигналов 调频信号检波
~ с уплотнением 多路检波（探测）
детектор 检验器，检波器，检测器，调解器，反调制器，探伤器，传感器，(锅炉）水量计
адаптивный ~ 自适应检波器
амплутудный ~ 振幅检波器
вероятностный ~ 概率检验器
вибрационный ~ 振动检测器
гетеродинный ~ 外差检波器
гомодинный ~ **1**. 零差检波器，零拍检波器
2. 零差探测器
двойной ~ 双联检波器
запирающий ~ 锁定检波器，同步检波器
инфракрасный тепловой ~ 热红外探测器
ионизационный ~ 电离探测器
кристаллический ~ 晶体探测器，闪烁探测器
купросный ~ 氧化铜检波器
лазерный ~ препятствий 激光障碍探测器
ламповый ~ 电子管检波器
линейный ~ 直线性检波器
магнитный ~ 磁性检波器
массочувствительный ~ 质敏检测器
медноокисный ~ 氧化铜检波器
микрофонный ~ 微音器检波器
многосчётчиковый гейгеровский ~ гаммаизлучения 多盖革计数管伽马辐射探测器
многоцветный ~ 多色探测器

многоэлементный ~ 多元探测器
монокристаллический ~ 单晶检波器
низкотемпературный ~ 低温探测器
мощный ~ 强信号检波器
нулевой ~ 零值检波器
одноэлементный ~ 单元探测器
оптический гетеродинный ~ 外差式光探测器
оптический иммерсионный ~ 浸没式光探测器
основной ~ 主要探测器
первый ~ 第一检波器
периконовый ~ 双晶体检波器
пиковый ~ 峰值检波器
пиритовый ~黄铁矿（石）检波器
плазменный ~ 等离子体探测器
пламенно-ионизационный ~火焰-离子化检测器
пластмассовый сцинтилляционный ~ 塑料闪烁探测器
плёночный ~ 胶片探测器
полупроводниковый ~ 半导体探测器
полупроводниковый ~ излучения 半导体辐射探测器
полупроводниковый ~ частиц 半导体粒子检测器
полупроводниковый ~ диодный 半导体二级管检波器
полупроводниковый лазерный ~ 半导体激光探测器
помехоустойчивый ~ 抗干扰检波器
пороговый ~ 阈值探测器
пропорциональный газовый ~ 正比气体探测器
пушпульный ~ 推挽式检波器
радиолюминесцентный ~ 辐射荧光探测器
регенеративный ~ 再生式检波器
резонансный ~ 谐振探测器
синхронный ~ 同步检波器
синфазный ~ 同步检波器
сложный ~ с электронным сканированием 电子扫描复合探测器
спектрометрический ~ совпадений 能谱测量符合探测器
суперрегенеративный ~ 超再生检波器
сцинтилляционный ~ 闪烁探测器
твердотельный ~ **1**. 固体检波器 **2**. 固体检测器
твердотельный ~ следов радиоактивных частиц 放射性粒子径迹固体探测器
твердотельный трековый ~ 固体径迹探测器
твёрдый ~ заряженных частиц 带电粒子的固体探测器
твёрдый ~ ионизирующего излучения 电离辐射固体探测器
теллуристо-свинцовый ~ 碲化铅检波器
тепловой ~ 热效检波器
термисторный ~ 热敏电阻探测器
термический ~ 热检波器
термокондуктометрический ~ 热导池检测器
термомагнитный ~ 热磁探测器
термоэлектрический ~ 热电探测器
тонкоплёночный ~ 薄膜探测器
трековый ~ 径迹探测器
узкополосный ~ 窄（频）带检波器
фазовый ~ 相位检波器
фазочувствительный ~ 相敏检波器
фотовольтаический ~ 光伏探测器，光电能量探测器
фотографический ~ 摄影（记录）探测器，照相（记录）探测器
фотомагнитоэлектрический ~ 光磁电探测器
фотонный ~ 光子探测器
фотопараметрический ~ 光（电）参量检测器
фотоэлектрический ~ 光电探测器
~ гамма-лучей 伽马射线探测器
~ излучения 辐射探测器
~ инфракрасного излучения 红外辐射探测器
~ металла 金属检验器
~ метана 沼气检定器

~ уровня 电平检测器
~с высокой разрешающей способностью 高分辨率探测器
~ с накоплением 存储式探测器
~ с низкой разрешающей способностью 低分辨率探测器
~ с обратной связью 回馈检波器，再生检波器
~ со средним отсчётом 平均值检波器
~ с поверхностной ионизацией 表面电离探测器
~ с примесной проводимостью 非本征探测器
~ с собственной проводимостью 本征探测器
~с тормозящим полем 减速电场检波器
детектор-ограничитель 检波限幅器
детектор-преобразователь 检波变频器
детектор-смеситель 检波混频器
детектор-счётчик 计数检波器
~импульсов 脉冲计数检波器
детектор-усилитель 检波放大器
детергент 洗涤剂，去污剂，洗净剂
анионоактивный ~ 活性阴离子去垢剂
катионоактивный ~ 活性阳离子去垢剂
нейтральный ~ 中性去垢剂
детергентность 去（脱）垢能力，去（脱）垢作用
детериорация 变质（作用）
детермиированность 确定性，决定性
детоксикация 解毒作用
детонатор 雷管，起爆管，引信管
детонация 导爆，起爆，爆震，爆发，爆燃
неожиданная ~ 意外爆震
неполная ~ 不完全爆炸
электрическая ~ 电引爆
~ поршневого двигателя 活塞式发动机爆震
детонирование 爆炸，爆震
детонируемость 爆炸性能
детрит 废物，碎渣，腐屑
органический ~ 有机废物
детритус 碎屑，生物碎屑沉积

дефекация 澄清，洗涤
дефектация 故障检查，缺陷检查，探伤
дефективность 有缺点，有毛病，有故障，有瑕疵；不完善，不合格；不良程度，不完善程度
дефектование 破伤检查，故障检查，破损统计
дефектовка（同 **дефектация**）
дефектометр 缺陷测定器
дефектоскоп 探伤器，探伤仪
деферризация 去水中的铁盐
дефибратор 纤维分离机
дефибрёр 碎木机，磨木机，木料碾碎机
~ непрерывного действия 连续碎木机
дефиниция 清晰度，分辨力，界说，定义
дефлагратор 突燃器，爆燃器
дефлаграция 突燃，爆燃，快速燃烧
дефлегма 回流液
дефлегматор 分馏塔，分馏器， 分馏柱，精馏器
дефлегмация 分凝，分馏， 分凝作用，分馏作用
дефлегмирование 分馏作用，分凝作用
дефлект 分离器，分样器
дефлектометр 偏度计
дефлектор 磁偏（角）仪，磁力测算仪；转向装置，转向风帽（烟囱顶上的转动罩）；致偏板；导风板，导流片
акустооптический ~ 声光偏转器
дефлоккулирование 反絮凝作用
дефлоккулянт 反絮凝（作用）
дефлоккулятор 反絮凝离心机
дефлокулирование（同 **дефлоккулирование**）
дефлокулятор 反絮凝剂
дефлокуляция 反絮凝（作用），反团聚（作用）
дефлуоресценция（石油产品）去荧光（作用）
дефометр 变形仪；应变仪；变形测定器
деформатор 变形器
деформация 变形，形变；应变；畸变，失真
деформирование 变形；应变
деформируемость 变形性
деформометр 变形测量仪，变形计
дефосфоризация 脱磷，去磷

дефурфурация 脱屑
дехимизация 非化学化
дехлорация 去氯（作用）
дехлоринация 脱氯（作用）
дехромирование 脱铬，去铬
децелерация 减速（作用）
децелерометр 减速表
децентрирование 偏心
децентрация 偏心距
  линейная ～ 直线偏心距，偏心距
  поперечная ～ 横向偏心距
  продольная ～ 纵向偏心距
децибел 分贝（电平单位，音强单位）
дешенит（**дехенит**）红钒铅矿
дешифратор 译码器；判读器
дешифрация 解码，解译，解释，判读，辨认，调绘
дешифрирование 解码，解译，解释，判读，辨认
дешифровка 解码，解译，辨认
дешламатор 脱泥机
дешламация 脱泥，去矿泥，去泥渣
деэлектризатор 去电器
деэлектрик 电介质
деэмульгатор（**деэмульсатор**） 脱乳剂；脱乳器
  ～ нефти 石油脱乳
  ～（нефти）фильтрацией （原油）过滤破乳
деятельность 活动，活动性，活度，活动性作用
  безусловнорефлекторная ～ 无条件反射活动，非条件反射活动
  денудационная ～ 剥蚀作用
  метеорологическая ～ 气象活动
  микросейсмическая ～ 脉动活动（性），微震活动（性）
  растворяющая ～ 溶解作用
  ～подземных вод 地下水活动
  ～потока 气流活动
джауль 焦（耳）
джек 打眼机；千斤顶；插座；掌上型凿岩机
джиг 淘汰机，筛选机
джильсонит 硬沥青，黑沥青
джип 吉普车，小型越野汽车
джойстик 控制杆，操纵杆
джоуль（同 **джауль**）
ДИ [缩]（дизельный индекс）柴油指数；柴油机代号
диагеотропизм 横向地性
диагональ 对角线；斜支撑
диаграмма 图，图表，图解，曲线图
  азимутальная ～ 方位图
  векторная ～ 向量图
  вычислительная ～ 计算图
  дисперсионная ～ 散布图，色散图
  поточная ～ 流水作业图
  установочная ～ 安装图
  ～ импульсов 脉冲图
  ～ операции 操作图
диаграф 分度尺；分度画线仪；作（绘）图器；扩大绘图器；（机械）仿型仪
диализ 渗析，析离，透析，过滤分析
диализат 渗析液，透析物，渗存液
диализатор 渗析器，渗析膜，渗析机
диамагнетизм 反磁性，逆磁性，反磁体
диамагнетик 抗磁，抗磁体，反磁体
диамагнит（同 **диамагнетик**）
диамагнитизм（同 **диамагнетизм**）
диамагнитность 抗磁性
диамагнитометр 抗磁计
диаметр 直径，孔径
  внешний ～ 外径
  внутренний ～ 内径
  выходной ～ сопла 喷口出口直径
  горизонтальный ～ 水平直径，水平面上的直径
  ～ выходного сечения сопла 喷管出口截面直径
  ～ канала 通道直径，油路直径
  ～ трубы 管径
диапазон 音域；声幅；〈物〉，〈电〉光（波，频）带；波段
  амплитудный ～ 振幅范围
  высокочастотный ～ 高频波段
  герцевый ～ 频率范围

дальний ~ 远程波段
звуковой ~ 声波段；声波范围
поисковый ~ 搜索范围
постоянный ~ **1.** 固定范围
2. 固定波段
рабочий ~ **1.** 工作范围，工作区域
2. 工作波段
радиочастотный ~ 无线电波段，射频波段
сверхдлинноволновой ~ 超长波波段
телеметрический ~ 遥测范围
частотный ~ 波段，频带，频段
широкий ~ **1.** 宽波段
2. 宽扩范围
эффективный ~ измерений 有效测量范围
~ волн 波段
~ высот 高度范围
~ замирания 衰减范围，衰落范围
~ измерения 测量范围，量程
~ индикации 指示范围
~ напряжения 电压范围，应（压）力范围
~ температуры 温度范围
~ частот 频带，频段，频率范围
диапазонность 传送带，〈无〉带通响应
диапиризм 底辟作用；挤入作用；刺穿作用
астеносферный ~ 软流圈的底辟作用，软流圈的刺穿作用
диапозитив 滑动片，滑板，透明物体，透明正片，幻灯板，缩小底片，阳图底片
диарил 〈化〉二芳基
диаспоргелит 水铝矿
диафанометр 透明计，透明度计
диафанометрия 透照测验法，透明度测定法
диафанотека 透明层，透照仪，彻照器
диафен 抗氧化剂，合成橡胶稳定剂
диацетилен 丁二炔
дивектор 双矢，双向量
дивергенция 歧异，分歧；〈数〉发散（性），散度，发散量
диверсия 佯动，牵制，破坏行为，破坏活动
дивертер 分流（电阻）器，分流避雷器，避雷装置，避雷针
дивизор 分压器；除数，因数，除子，因子
главный ~ 主分压器
дигалловая кислота 双没食子酸；鞣酸
дигестор 蒸煮器，蒸煮锅，浸煮器，高压溶出器，加热浸提器
дигидрат 二水合物
дигиплот [缩]（英语 DIGIPLOT，Digital Plotting System）数字作图程度，数字绘制系统，数字绘图机
дигитайзер （英语 digitizer）数字化仪，数字化装置；数字转换器
дигитизация 数字化
дигитоскоп 数字指示器
диен 二烯
диенные 二烯类
дизелевоз 柴油机车
дизелестроение 柴油机制造（业）
дизелизация 柴油机化；柴油（内燃）机化
дизелин 柴油，柴油机燃料
дизель 柴油机，狄塞尔机
дизель-агрегат 柴油发电机组，柴油机组
дизель-генератор 柴油发电机
дизель-динамо 柴油发电机
дизель-каток 柴油压路机
дизель-компрессор 柴油压气机
дизель-молот 柴油打桩机
дизель-мотор 柴油发动机
дизель-насос 柴油机驱动泵
дизельная 柴油机室，柴油机房
дизинтеграциониты ［复］分解物，崩解物，风化物
дизинтеграция **1.** 分解，崩解，离解，瓦解，解体
2. 分裂，分散，分开，碎裂，粉碎，切碎
3. 蜕变，衰变，裂变
4. 雾化
5. 剥蚀，崩溃，风化，风化作用
дизтопливо 柴油，重油，柴油机燃料，狄塞尔机燃料
дизъюнктивность 析取
дизъюнктор 分离器，断路器，开关
дизъюнктность **1.** 分离性；断裂性

2.〈化〉析取性

дизъюнкция 1. 分离，分裂，分解；破裂；切断，折断，断开，脱开，脱节
2. 断裂，断层
3. 析取，析取词
4. 相反，对立
5. 选言，选言判断，选言推理
6. 逻辑加法，逻辑和，逻辑积

диионизация 消电离，去电离

дииодбензол 二碘苯

дииодид 二碘化物

ДИК [缩]（диэлектрический каротаж）电介质测井

дилатация 膨胀；扩张；延伸

дилатограмма 膨胀曲线

дилатограф 胀缩自记器

дилатометр 扩张度测量器膨胀计

акусто-интеференционный ～ 声干涉式膨胀计

высокотемпературный ～ 高温膨胀计

дифференциальный ～ 差示膨胀计

интерференционный ～ 干涉膨胀计

компараторный ～ 比较仪式膨胀计

механический ～ 机械式膨胀计

механо-электрический ～ 机电式膨胀计

объёмный ～ 体积膨胀计

оптико-электрический ～ 光电膨胀计

оптический ～ 光学膨胀计

радиоинтерференционный ～ 无线电干涉式膨胀计

среднетемпературный ～ 中温膨胀计

структурный ～ 结构膨胀计

электрический ～ 电动膨胀计

электромеханический ～ 电机械式膨胀计

электронный вакуумный ～ 电子真空膨胀计

электро-оптико-механический ～ 电光学机械膨胀计

～ абсолютных измерений 绝对（测量）膨胀计

～ резистивного типа 电阻式膨胀计

～ для относительных измерений 相对（测量）膨胀计

дилатометр-щуп 触头膨胀计

дилатометрия 膨胀测量术

дилюция 1. 稀释；冲淡
2. 稀释（冲淡）度

диметиламин 二甲胺

диметилнафталин 二甲萘

диминуляция 消减

диминуэндо 渐弱

динаметр 测力计，扩力器；（显微镜，望远镜的）倍率计，放大率测定计

динамизация 强化，加大力度，加速发展，加快…的发展速度；激活，活化

динамизм 推动力，原动力，活动力

～ поступательного движения 前进动力

～ промышленности 工业动力

динамика 动力学，动力；动态；动力作用

динамичность 动力性，动载荷性

динамо 电机，发电机，直流发电机

аксиально-симметричное ～ 轴对称发电机

двойное ～ 双圆盘发电机

двухполюсное ～ 两极发电机

индукторное ～ 感应交流发电机

магнитогидродинамическое ～ 磁流体动力发电机

пусковое ～ 启动发电机

униполярное ～ 单圆盘发电机

шунтовое ～ 分激发电机

динамо-вагон 发电车

динамо-вертушка 电动流速仪

динамо-возбуждение 激磁机

динамограмма 示功图，测力图，测功图

динамограф 自动记力计，动力自记器

бесконтактный индуктивный торсионный ～ 无触点电感扭力计

вращательный ～ 回转式自动记录测力仪

гидравлический ～ 水力动力仪

механический ～ 机械动力仪

динамо-двигатель 电动发电机

динамокомпаунд 复激发电机

динамомашина 电机，直流发电机

велосипедная ～ 自行车发电机

многополюсная ~ 多极发电机
однофазная ~ 单相发电机
сериесная ~ 串激发电机
трёхпроводная ~ 三线发电机
униполярная ~ 单极直流发电机

динамомашина-компаунд 复激发电机
динамометр 测力计；测功计，功率计；肌力计
динамометр-ваттметр 测力瓦特计
диинамометрироваиие 测力法，测功法
динамометрия 计力法；肌力测定法，握力测定法；攻率测定法
динамометр-самописец 自动记录测力计
динамомотор 电动发电机
динамооптиметр 动力光电比较仪，动力光电比色计
динамо-поле 发电机场
динамостартер 电动机起动器
динамосфера 动力圈
динамо-регулятор 电动调节器
диол 二醇
диоптограф （测角仪器的）自动记度器
диоптр 瞄准器，瞄准孔，透视孔，焦度，屈光度，标尺，游标
диоптрика 屈光学，折光学，折射光学
диоптриметр 屈光度计，焦度计（镜片用的）
диоптрия 屈光度，屈光单位，屈光学，光线曲折学
диосмоз 渗透
диплотена 双线期
диплоэ 板障
диполь 偶极子；偶极天线；偶极，二极
дисгармония 不协调，不调和，抵触，矛盾
дисгрегация 分散（作用）
дисилицид 二硅化物
дисимметрия 不（非，反）对称性（或现象）；〈化〉不齐；偏位（性）
диск **1.** 圆盘（板，片）；盘形的东西；铁饼 **2.** 磁盘，光盘

анодный ~ 阳极圆盘
антифрикционный ~ 防摩擦片，防摩擦盘
асбестовый ~ 石棉垫，石棉衬片
блокировочный ~ 锁定盘
боковой ~ 侧板
диафрагмовый ~ 孔板
программный ~ 程序（磁）盘
разгрузочный ~ 减压盘，平衡盘
разлагающий ~ 扫描盘
регулировочный ~ 调整盘，定时盘
резидентный ~ 驻留程序（磁）盘，常驻程序（磁）盘
ретардирующий ~ 限速圆盘
сепараторный ~ 隔离盘
системный ~ 系统磁盘
сменный ~ 可换磁盘
стираемый ~ 可擦盘
счётный ~ 计算盘
тормозной ~ 闸盘，制动盘
упорный ~ 限动盘，挡盘
фиксаторный ~ 固定盘，锁定盘
фрикционный ~ 摩擦片，摩擦圆板
цифровой ~ 数字盘，数码盘
электронный ~ 电子盘（用于实现大容量辅助存储器的功能）
~ гасителя 减振片
~ диафрагмы 圆膜片

дискет 软磁盘，塑料磁盘
дисковод 磁盘机，磁盘驱动器
дисколорация 变色
диск-отметчик 指示盘
дискрета 样件，样品
дискретность 离散性；间断性，不连续性
дискриминатор （自动设备中的）鉴别器，鉴频器，甄别器
дислокация 位移，错动，断层，断错，滑距；布置；部署；错位，脱位

вертикальная ~ 垂直错动，垂直变位
горизонтальная ~ 水平变位，水平错动；水平位错
локальная ~ 局部位移，局部错动

дислорсия 扭曲，变形
дисмембратор 压碎机，粉碎机
дисмутация 〈化〉歧化（作用）
диспарация 差异；不均衡
диспергатор 色散器；分散剂

~ потока газожидкостной смеси 气液混合流分散器
диспергация 分散作用，胶液化
диспергент 分散介质
диспергирование 分散（作用），胶液化
дисперсия 色散，分散，弥散现象；离散差，方差，离（中）差，差量，离势，离散度
дисперсность 分散度；粉碎程度，细度
диепереоид 分散胶体
диспетчер 调度员；分配器
диспетчер-оператор 管理调度
диспетчерование 调度
диспетчерская 调度室；调度所
диспирема 双纽
дисплей 显示，展示，指示；表现；示度，示数；陈列，展览；指示器，显示器
абонентный ~ 终端显示器
аналоговый ~ 模拟显示（器）
жидкокристаллический ~ 液晶显示（器）
запоминающий ~ 存储显示器
операторский ~ 操作显示器
оптоэлектронный ~ 光电子显示器
плоский ~ 平面显示器，平板式显示器
сенсорный ~ 传感显示器，触觉显示器
цветной ~ 彩色显示（器）
цифровой ~ 数字显示（器）
диспропорциональность 脱节；不成比例
диспропорционирование 歧化（作用）；不相称
диспропорция 不成比例，比例失调；不平衡，不均衡，不相称
вертикальные ~и 纵向比例失调，垂直比例失调
горизонтальные ~и 横向比例失调，水平比例失调
структурные ~и 结构性比例失调
диссектор 析象管（电视）；解剖器
диссеминация 散布，散逸，分散，弥散；漫染，矿染
диссимиляция 异化，分化；异化作用，分化作用；异点
диссимметрия 不对称，不对称现象
диссипативность 散逸性，耗散性
диссипация 散逸，散失，消散，扩散，弥散，耗散；消耗，损耗
~ джоуля 焦耳耗散
~ энергии 能量耗散，能量损失
диссолван 溶解烷
диссольвер 溶解器，溶解池，溶解装置
диссолюция 溶解，融解，溶解作用，融解作用
диссоциатор 离解器，分解器
диссоциация 分解，离解，分离，分离作用，离解作用
гидролитическая ~ 水解；加水离解
ионная ~ 离子离解
молекулярная ~ 分子离解
световая ~ 光离解（作用）
ступенчатая ~ 分步离解
термическая ~ 热分解
фотохимическая ~ 光化学离解
электропитичеасая ~ 电离解（作用）
электрохимическая ~ 电解（作用]
~ Молекул 分子分解（作用）
~ молекул на ионы 分子离解为离子
диссоциирование 分解，分离，离解
диссоциометр 离解计，分解计
дистанциометр 里程计，路程表
дистанциометрирование 测距，测量距离
дистанциометрия 测距法；测距装置
дистанционность 1. 间隔性，定时性
2. 遥控距离
дистанция 距离，间隔；射程；遥远，远距离
безопасная ~ 安全距离
предельная ~ 极限距离，界限距离
~ пути 路面距离，轨道间距
дистектика 高熔点，高熔混合物
дистиллирование 蒸馏
дистиллировка 蒸馏
дистиллируемость 蒸发性
дистиллят（**дестиллят**） 馏出物，馏出油
вакуумный ~ 减压馏出油
водный ~ 水馏物
вторичный ~ 二次馏出油
замороженный ~ 冷冻（脱蜡）馏份油

исходный ~ 原始馏出油
керосиновый ~ 煤油馏出液
коксовый ~ 焦化馏出油
лёгкий ~ 轻质馏分
лигроиновый ~ 里格罗因馏分（相当于轻汽油馏分）
маслянный ~ 润滑油馏分
начальный ~ 最初馏出油
неочищенный ~ 未精制的馏分油
нефтяной ~ 石油馏出物
отпрессованный масляный ~ 压榨后的润滑油馏分
парафиновый ~ 石蜡馏份，含（石）蜡中性油馏分
рециркулярующий ~ （再）循环馏分
ссырой ~ 粗馏分，粗馏分物
~ каталитического крекинга 催化裂化馏出油

дистиллятор 蒸馏器

дистилляторная 蒸馏室

дистилляция 蒸馏（作用）
атмосферная ~ 常压蒸馏
вакуумная ~ 减压蒸馏
молекулярная ~ 分子蒸馏（高真空蒸馏）
низкотемпературная ~ 低温蒸馏
обычная ~ 普通蒸馏
основная ~ 基础蒸馏，一次蒸馏
периодическая ~ 间歇蒸馏
повторная ~ 二次蒸馏，再蒸馏
предварительная ~ 初（步蒸）馏，预蒸馏
простая ~ 简单蒸馏
сухая ~ 干馏
фракционная ~ 分馏
экстрактивная ~ 抽提蒸馏
~ методом диализа 渗析法蒸馏，透析蒸馏
~ трубчаткой 管式蒸馏

дистопия 异位，错位

дисторзия 歪扭，变形，扭曲，畸变，失真

дисторсия（同 **дисторзия**）

дистрибутивность 分配（定）律，分配性

дистрибутор 分配器；配电器；布料器，导向装置，中间寄存器

дистрибуция 分配，配电，布料，分配装置；广义函数

дистрикт 区，区域，管区，行政区，地段

дисульфид 二硫化物

дифенил 二苯基，联二苯，联苯

диференциал 微分；差动器，差动装置，差速器；差异，差别

диференциация 差动；细分，分化，分解，分异（作用）；分体；微分法；级差；差别，区别
гравитационная ~ 重力分异
зональная ~ 地区差别；地区差价
кристаллизационная ~ 结晶分异作用
осадочная ~ 沉积分异
плотностная ~ 密度分异
реакционная ~ 反应分异
тональная ~ 色调差异
химико-плотностная ~ 化学密度分异作用
~ Вещества 物质分异

дифлектор 转向通风帽；偏转板，致偏板；偏导装置

дифманометр 差示（动）压力计；压差计；差压计
двухтрубный ~ 双管（液体）差压计，U 型管压差计
жидкостный ~ 液体差压计
кольцевой ~ 环天平（环形）差压计
поплавковый ~ 浮子差压计
поршневой ~ 活塞差压计
теплоэлекрический ~ 热电差压计
U-образный ~ U 型管差压计

дифрагирование 绕射；衍射

дифрактограмма 衍射图

дифракция 衍射，绕射

дифреле 差动继电器

дифсельсин 差动自动同步机

дифсистема 混合线圈，二、四线变换装置

дифсхема 微分电路，差动电络

дифференциатор 微分器；微分电路，差动电路；差示器，差示装置
ёмкостный ~ 电容微分器
~ с обратной связью 反馈微分器

дифференциация 差动；细分，分化，分解，分异（作用）；分体；[数]微分法，求微分，微分

дифференцирование (同 **диференциация**)

дифференцируемость 可微（分）性

дифференцирование 1. 微分，取导数
2. 分化

~ сигнала 信号微分

диффрактометр 绕射计，衍射计

диффракция（同 **дифракция**）

диффузанс 扩散度

дырочный ~ 空穴扩散度

электронный ~ 电子扩散度

диффузант 渗出液，扩散物质，扩散产物

диффузивность 扩散率；扩散，漫散，漫射

диффуз（и）ометр 扩散率测定器；漫射计

диффузия 扩散（作用）；漫射，散射；传播，散布

амбиполярная ~ 两极扩散

двойная ~双扩散

двуполярная ~ 两极扩散

обратная ~ 反向[气流]扩散

~ примеси 杂质扩散

~ из неиссякаемого источника 恒定源扩散

~ из паровой фазы 汽相扩散

~ по методу закрытой трубки 闭管扩散

~ под давлением 加压扩散

~ через перегородку 穿过（多孔）隔板的扩散，穿障扩散

диффузиометр 1. 渗滤计
2.〈物理〉漫射计，散率测定计

диффузор 扩散管，扩散器；通风口；进气道；扩压器；扩散段；漫射体

диффузор-распределитель 分气盘

диффузор-решётка 栅格式扩压器

диффузорность 扩散性

диффундирование 扩散，漫射；（分布曲线的）展开；渗滤，渗出

дициан 1. 氰，氰气
2. 二氰，二氰基

дицианамид 二氰胺

диэдр 双面（矿物）；两面形

диэлектрик 1. 介质，电介质，介电体，电介体
2. 绝缘材料

воздушный ~ 空气介质

газообразный ~ 气体电介质

гетерополярный ~ 异极性电介质

гидроскопический ~ 吸湿性电介质

гидрофильный ~ 透水性电介质

гидрофобный ~ 防水性电介质

жидкий ~ 液体电介质

ионный ~ 离子电介质

поглощающий ~ 吸收介质

полупроводящий ~ 半导体介质

диэлкометрия 介电测定(法)，介质测试(法)

ДК [缩]（дроссельный клапан）节流活门；节气阀，节流阀

ДЛ [缩]（дизельное летнее топливо）夏用柴油

длина 长度；距离；路程

абсолютная ~ 绝对长度

активная ~ 有效长度

габаритная ~ 总长（度），全长（度）

граничная ~ волны 极限波长

действующая ~ 有效长度

допускаемая ~ 容许长度

дуговая ~ 弧长

единичная ~ 单位长度，单元长度

истинная ~ 实际长度

относительная ~ 相对长度

переменная ~ 可变长度

полная ~ 全长，总长

рабочая ~ 有效长度

рабочая ~ трубы 管子有效长度

радиационная ~ 辐射长度

суммарная ~ 总长度

эталонная ~ 标准长度

~ обработки 加工长度

~ окружности 圆周长

~ орбиты 轨道长度

~ промежутка 间距

~ хода 行程，路程，冲程

~ ходва 通道长

~ хода поршня 冲程长度
~ во всю длину 全长
длинномтер 测距仪
длиннопериод 长周期
длиномер 测长器，长度计，长度测定器
вертикальный ~ 立式长度计，立式测长仪
манометрический ~ 低压测长仪
оптический ~ 光学测长仪，光学长度计
ротаметрический ~ 高压测长仪
длинометр（同 **длиномер**）
длительность 期间，时间；历时，持续时间；长度；宽度
относительная ~ импульса 脉冲相对宽度
переменная ~ цикла 可变周期时间
средняя ~ службы 平均使用期限
~ включения 接通时间
~ выдержания 保留时间
~ зондирующих сигналов 探测脉冲宽度
~ использования 使用寿命
~ испытаний 试验时间
~ колебаний 振动持续时间
~ коммутации 开关时间，转换时间
~ операции 操作时间
~ опрокидывания 翻转时间
~ перерыва 间断时间，中断时间
~ полного импульса 脉冲周期
~ пользования 使用期限
~ простоя 间歇时间
~ пуска 启动时间，触发时间
дневник 日记，日记簿，日志
~ наладки 调机日记
~ обслуживания 维护日记
днище 1. 底，底部
2. 底板，端板，封头，炉底外壳
верхнее ~ 上盖
нижнее ~ 下盖
откидное ~ 活底，可开的底，可启闭的底，可开底门
плоское ~ 平盖，封头
~ колбы 灯头，灯泡座
~ поршня 活塞顶
~ цилиндра 气缸底，气缸顶

дно 1. 底，底部
2. 河底，河床，水底，海底，谷底
двойное ~ 双底，双层底
дырчатое ~ 多孔底
откидное ~ 可开关的底，活底
плоское ~ 平底
подвижное ~ 活动底
~ бака 油箱底
~ лотка 槽底
~ поршня 活塞端，活塞底
~ резервуара 油箱底
~ сосуда 油箱底
~ стека 栈底
~ пропасти 谷底（指经济衰退的最低点，此后即开始回升）
~ пружины 弹簧座
~ рефлектора 反射镜座
~ траншеи 电缆沟底
~ цикла 周期最低点
~ цилиндра 缸底，缸后盖
двоочищение 河槽清理，疏浚
дноуглубление 疏浚工程，浚深，挖泥
дночерпатель 挖泥机；疏浚机；挖泥斗
добавитель 补助器，添加器
добавка 补加，附加，加入；附加剂，添加剂；掺合料；杂质，杂物；附加金，补加工资
активная ~ 活性剂，活性混合料，活性添料
активирующая ~ 活化添加剂
антикоррозийная ~ 防腐剂，防蚀添加剂
буферная ~ 缓冲剂
влагозащитная ~ 防潮剂
воздухоувлекающая ~ 诱气剂
выгорающая ~ 能烧掉的加入物，可烧尽的附加物
высокооктановая ~ 高辛烷添加剂，高辛烷值的添加剂
гидравлическая ~ 水力搀合料，水硬性搀合料
гидрофобизирующая ~ 憎水剂，憎水性添加料
гидрофобная ~ 憎水性添加料，憎水剂

динамическая ~ 动荷增量
дисперсная ~ 分散掺料
закупоривающая ~ 堵漏（桥堵）剂
катализирующая ~ 催化剂
катионвая ~ 阳离子添加剂
кислая ~ 酸液添加剂
клеющая ~ 胶合添加剂
легирующая ~ 合金加入物，合金加入剂
минерализующая ~ 矿化添加剂
молотая ~ 磨细混合料
науглероживающая ~ 增碳剂
отощающая ~ 减弱（用的）添加剂，贫化用的掺料
пенообразующая ~ 发泡剂
пламегасящая ~ 消焰剂
пластифицирующая ~ 增韧加入物，塑化剂
поверхностно-активная ~ 表面活性添加剂
противопригарная ~ 防黏砂添加物
пуццолановая ~ 火山灰搀合料
разжижающая ~ 稀释添加剂
регирующая ~ 合金加入物
связующая ~ 黏合混合料，黏结（添加）剂
селитроурольная ~ 硝碳混合物
флюсующая ~ 助熔剂
химическая ~ 化学掺料
цементирующая ~ 黏结添加剂
~ воды 补充水量
~ катализатора 催化剂，添加剂
~ морозостойкости 防冻剂
~ очистки 助排剂
~ пенообразователей 泡沫添加剂，发泡剂
~ шихты 加炉料；加配料
~ к цементу 水泥掺合料
~ на ветер 风的补加力，受风附加
~ на высоту 加高量，高度补加量
добавка-активизатор 活性添料
добавка-ускоритель 催速添料，促进剂
добавление 添给，补加，增加；补充，补足，追加；加入量
добби 多臂机，多臂（提综）装置
добегание 汇流，流到，到达
добетонирование 浇完混凝土
дображение 再发酵，补充发酵，后次发酵
дображивание 补充发酵，再发酵，后发酵作用，后次发酵作用
добреит 铋土，次氯铋矿
доброкачественность 质量优良，优质，质量优良程度
добротность 质量因数，品质因数，优良因数，Q 值；佳度，质度
внешняя ~ 外界品质因数
высокая ~ 高质量因素
действующая ~ 有效品质因数
нагруженная ~ 有负荷品质因数
приведённая ~ 引用质量因数，换算质量因数
собственная ~ 固有质量因数
~ измерительного прибора 测量仪表质量因数
~ изображения 图象佳度
~ конденсатора 电容器（的）品质因数
~ контура 回路品质因数，槽路品质因数，回路 Q 值
~ лампы 电子管质量因数，电子管佳度（电子管放大系数与互导的乘积）
~ объёмного контура 空腔电路的品质因数
~ определяемая излучением 辐射优质因数
добытие 捕获，取得，捕获物
добыток 收入，进项，捕获物，努力取得之物
добыча 产量；采掘，开采量；输出
годовая ~ 年产量
годовая плановая ~ 年度计划产量
максимальная ~ 最高产量
месячная ~ 月产量
накопленная ~ 累积产量
начальная ~ 初产量
непрерывная ~ 连续生产
нормальная ~ 正常的产量
общая ~ 总产量
ожидаемая ~ 预计产量

оптимальная ～ 最佳产量
падающая ～ 递减产量
плановая ～ 计划产量
потенциальная ～ 潜在产量
предельная ～ 最终产量
расчётная ～ 估计产量
регулируемая ～ 控制产量
средняя ～ 平均产量
среднесуточная ～ 平均日产量
стабилизированная ～ 稳定产量
суточная ～ 日产量
текущая ～ 目前产量
установившаяся ～ 固定产量
фактическая ～ 实际产量
часовая ～ 小时产量
чистая ～ 净产量

довертывание 拧紧；拧好；拧到头

довершение 完成，完结，做完

довесок 补足分量，补充额

довзыскание 补收，收足，增收，追缴

довесочность 次要，附属，附加

доводка 磨制；光制；精磨，精选，精炼；修整；调整
ручная ～ 手工研磨
стендовая ～ 试验研制
тонкая ～ 细研磨
～ брусками 用油石研磨
～ зацепления （齿轮的）咬合研磨
～ плавки 熔炼调整，精炼
～ цилиндров 气缸精磨
～ шлака 造渣

доворачивание 旋紧

доворот 修正转弯，补充转弯

довосстановитель 再还原剂；再还原器

довосстановление 再还原，再恢复，再还原作用

довулканизация 后硫化，再硫化，二次硫化；后硫化作用，二次硫化作用

довыборы 补选，增选

догибка 折弯，弯曲

договор 契约，合同，条约，协定

догорание 烧尽，烧完，完全燃烧，补充燃烧

догрев 加热

догружатель 加载装置，加载器
～ ведущих колёс （拖拉机上的）驱动轮增重装置，重量转移机构

догрузка 装满，装完，补装，加载

додача 补给，补付，给足

доделка 补充加工，修整，作完，作成，改装
～ и переделка 补工和返工

доделывание 作成

дожигание 烧尽，烧完；补燃，再燃

дожигатель 补燃器；复燃室

доза 磁盘操作系统

доза 量，剂量
безопасная ～ 安全（剂）量
биологическая ～ 生物剂量
воздушная ～ 空气（中散布）剂量
вредная ～ 有害剂量
допустимая ～ 容许剂量
допустимая ～ облучения 辐照允许剂量
индикаторная ～ 指示（示踪）剂量
интегральная ～ 积分剂量
интегральная поглощённая ～ 总吸收剂量
контрольная ～ 检验定量
кумулятивная ～ 累积剂量
локальная поглощённая ～ 局部吸收剂量
максимально допустимая ～ облучения 最大允许辐照剂量
накопленная ～ 累积剂量
объёмная ～ 容积剂量
однократная ～ 一次用量
опасная ～ облучения 危险的辐照剂量
поглощённая ～ 吸收剂量
полученная ～ 所受剂量
предельно-допустимая ～ 最大容许剂量
толерантная ～ 能容忍的剂量
удельная ～ 比剂量
умеренная ～ 适度量
физическая ～ излучения 射线的物理剂量
экспозиционная ～ 辐照量，标识剂量
экспозиционная ～ гамма-излучения 伽马辐射的照射剂量
～ внутреннего облучения 内辐照剂量
～ впрыска 射料量，注料量

~ излучения 辐射剂量
~ приёма 接受剂量
~ радиации 辐射剂量
~ реагента 试剂剂量
~ на выходе 出口（放射、辐射）剂量
дозавалка 上足炉料，装足炉料
дозаряд 补充充电
дозарядка 补充装填(如补充充气,充电等)
дозатор 量器；计量仪表，计量器，计量箱，定量器；计量给料器
автоматический ~ 自动进样器
весовой ~ 称重器，磅秤，秤式计量器
пипеточный ~ 吸移管式剂量计，吸移管定量注入器
пневматический ~ 气动进样器
порционный ~ 分份定量器
сифонный ~ 虹吸计量器
тарельчатый ~ 盘式计量器
шайбовый напорный ~ 缩孔式压力注入器
шлюзовый ~ 开闭式定量给料器
шнековый ~ 螺旋定量器
штучный ~ 单件给料器
~ времени 定时装置，时间计量器
~ изотопов 同位素计量器
~ непрерывного действия 连续定量秤
~ скипового подъёма 翻斗式自动称重料箱
~ топлива 燃料调节器，燃料计量供给器
дозатор-вытеснитель 压力注入器
дозатор-делитель 分配定量秤
дозатор-насос 定（计）量泵
дозатор-питатель 配料给料机
дозатор-транспортёр 配料运送机
дозатор-цилиндр 圆筒剂量器
дозаторщик 定量工，计量工
доза-эффект 剂量效应
дозёр 剂量测定器，定量配料器，定量注入器
дозиметр （放射性、辐射、射线）剂量仪，测定剂量装置，剂量器；光热时限计（限制热、X射线、电流等对身体影响的时间用）
ионизационный ~ 电离剂量计
калориметрический ~ 量热剂量仪，测热剂量仪
колориметрический ~ 比色剂量剂
контрольный ~ 监控[用]剂量计
люминесцентный ~ 荧光剂量仪
нейтронный ~ 中子剂量计
полупроводниковый ~ 半导体[化]剂量仪
портативный ~ 轻便剂量器
радиационный ~ 辐射剂量计
радиоактивный ~ 放射性剂量计
сцинтилляционный ~ 闪烁剂量计
термолюминесцентный ~ 热释光剂量仪
фотографический ~ 胶片感光剂量仪
~ гамма-лучей γ 射线剂量计
~ излучения 辐射剂量器
~ карандашного тппа 笔式剂量计
~ с непосредственным отсчётов 直接读数剂量器
дозиметрирование （辐射）监测
дозиметрия **1**. 剂量学，剂量测定（法）
2. 放射性检测（法）
нейтронная ~ 中子剂量测定（法）
плёночная ~ 薄膜剂量学
радиофотолюминесцентная ~ 辐射光致发光剂量测定（法）
рентгеновская ~ X 射线剂量测定(法)，X 射线放射性检测
термолюминесцентная ~ 热（致）发光剂量测定（法）
~ излучения 辐射剂量测定（法），放射性检测
дозирование 定量；配料；配制
дозировка 剂量，用量，分量，配量，定量；剂料，配料，配剂；投配，配制
весовая ~ 定量配料；重量定量器；重量定量箱
объёмная ~ 定容配料；体积定量器，体积定量箱
оптимальная ~ 合理配料；最佳有效注入量
стадиальная ~ 分批给药，分批配料
точная ~ 精确配料
дозировщик 配料工
дозконтроль （放射性）剂量监察，剂量监督

доизбрание 补选，补充选择，增选
док 船坞，码头
доклад 报告；报告书；呈报
доклад-исследование 研究报告
докрашивание 染完，漆完，涂完颜色
докрутка 扭紧，旋紧；搓合；盘绕，捻成，拧成
документалист 文件页
документатор 文件处理机；文件处理程序
документация 单证，凭证；凭证制度；文件，资料，说明书
графическая ～ 图形文件，编制图形文件
денежная ～ 现金凭证
исходная ～ 原始资料，基础文件
конструкторская ～ 设计文件
научная ～ 科学资料
отчётная научно-исследовательская ～ 科研总结文件[报告]
патентная ～ 专利文件（有关申请专利方面的资料）
первичная ～ 原始凭证；原始资料
перевозочная ～ 运输单证
плановая ～ 计划文件（资料）
полевая ～ 野外资料
программная ～ 程序文件
проектная ～ 设计资料，设计文件
расчётная ～ 计算资料
сметная ～ 预算文件，预算书
тендерная ～ 投标说明书
техническая ～ 技术文件，技术资料
технологическая ～ 工艺技术文件
～ передовых технологических методов 先进工艺方法的资料
～ на прогрммные средства 软件资料
～ на технологические процессы 工艺流程资料
～ на технические средства 硬件资料
～ по задаче 作业文件
～ по страхованию 保险单证
документооборот 文件周转
～ предприятия 企业文件周转
документопоток 文件流通（量）
документор 文件处理机；文件处理程序
документ-письмо 信函文献（指具有文献意义的书信）
долбление 插削，开凿
долбяк 插齿刀，插刀
долговечность 寿命，使用期限；耐久性，耐用性
предельная ～ 极限寿命
расчётная ～ 计算寿命，设计寿命
средняя ～ 平均寿命
требуемая ～ 要求寿命
эксплуатационная ～ 使用寿命，运行寿命，工作寿命
～ конечной продукции 最终产品的耐用性
～оборудования 设备使用寿命
～ сооружений, моральная （设备）过时期限
～ сооружений, физическая 设备陈旧期限
～ трубопровода 管道寿命
долговременность 耐用性，耐久性
долгота 经度，黄经；空间或时间的长度
астрономическая ～ 天文经度
восточная ～ 东经
гелиографическая ～ 日光仪经度
географическая ～ 经度，地理经度
западная ～ 西经
эклиптическая ～ 黄经
～ от Гринвича 格林威治经度
долихокефалия 长头
доложение 发表，通知，沉淀，淀积，沉淀物
долото 錾，凿，扁铲
доля 1. 部分，一份；分率
2. 分数，小数
домейкит 砷铜矿
домен （领）域，范围，〈电〉畴，区（域），磁畴
антисегнетоэлектрический ～ 反铁电体畴
временной ～ 时（间）域
намагниченный ～ 磁化域
ферромагнитный ～ 铁磁畴
частотный ～ 频率域

～ захвата 1. 俘获畴
2. 俘获范围
～ игольчатой формы 针状域
～ сильного поля 强场畴
～ слабого поля 低场畴
～ ферромагнетика 铁磁体的磁畴
домен-область（铁磁）畴
доминанс 优势
апикальный ～ 顶端优势
доминанта 占势的部分，主导思想，主要成分，主要部分
доминантность 显性，优势度
доминирование 1. 支配，控制
2.（占）优势，（占）大多数，（占）大部分，（处于）支配地位，（起）主导作用，（起）支配作用
неполное ～ 不完全显性
полное ～ 完全显性
домкрат 千斤顶，起重机，扛起螺杆，顶压装置
винтовой ～ 螺旋千斤顶
гидравлический ～ 液压千斤顶
ленточный ～ 链式千斤顶
механический ～ 机械千斤顶
нивелировочный ～ 校平起重器
паровозный ～ 机车起重器，机车千斤顶
педальный ～ 脚踏式千斤顶
переносный ～ 手提式千斤顶，移动式起重器
пневматический ～ 气压千斤顶
пружинный ～ 弹簧式千斤顶
путевой ～ 线路用千斤顶，线路起重器
реечный ～ 齿条式千斤顶
ручной ～ 手操起重器
рычажный ～ 杠杆式千斤顶
треногий ～ 三角支架式千斤顶
трубчатый ～ 管式起重器
～ горизонтирования 水平调整（千斤）顶（安装钻机用）
～ опорных устройств 支点千斤顶
～ для установки крепи 安装支架用的千斤顶
домкратик 压紧装置，小千斤顶
домкрат-тумбочка 垫座起道机
домкратчик 起重工
домна 高炉，炼铁炉，鼓风炉
донатор 供体，给予体
водородный ～ 供氢体
～ оксигена 供氧体
донейтрализатор〈化〉再中和器
донейтрализация〈化〉再中和
донка 1. 卧式水泵，辅助泵
2. 底钩
питательная ～ 给水泵
донкерман 泵手
донор〈电〉有剩余电子的半导体，给予体
электронный ～ 电子给予体，电子供体
донце 1. 底，底部
2. 端板，堵头，盖
донышко 喷油孔板，油底板；堵头；底模；底部；底
вихревое ～ 涡流底部
откидное ～ 活底，可抽动底
откидное ～ семенной коробки 种子箱排种舌
сферическое ～（半）球形盖，（半）球形底
съёмное ～ 可拆卸的孔板，可拆卸底
укупорочное ～ 紧密盖，密封盖
фибровое ～ 纤维盖
～ крышки 盖子衬片
～ фильер 喷丝头底盘
дооборудование 补充设备，配齐设备
доработка 补充加工，最后加工；修正；补充处理
доокисление 1. 再氧化，补充氧化
2. 最终氧化
доокислитель 再氧化器，最终氧化器
дооснащение 补充装备，进一步装备
доотчисление 追加提成，补加款额，附加扣款
доохладитель 再度冷却器，再冷却器；预防冷却器
доохлаждение 再度冷却，再冷却，后冷却
доочистка 再弄净，再净化，再削净，最终

净化

допекание 1. 烤透，烘透

2. 补充烧结

дописка 添注事项

Доплера эффект 〈理〉多普勒效应

дополимеризация 〈化〉后聚合

дополненке 补充，补充部分

~ графа 补图

~ нулями 填零

~ пробелами 填充（满）

~ продукции 产品的配套

~ товаров 补充货物

~ к договору 合同补充书

дополнитель 补助器

дополнительность 〈理〉互余（补）性，并协性

дополучка 补收额；补领的东西

допоставка 补充供给（供应），补充供货（交货）

допплер 多普勒效应，多普勒系统（雷达装置）

допплеритовый сапроколл 橡皮胶泥

допрессование 复压，重压，再压

депрессовка 再压

допрессовывание 再压制（法），再挤压

допроявление 显影，冲洗，显像，显示

допуск 1. 公差，配合公差

2. 容差，容许误差，容许偏差

3. 容限，容许极限

4. 容隙，容许间隙

5. 加工余量，加工余隙

6. 许入，许可进入

абсолютный ~ 绝对公差

линейный ~ 线性公差

операционный ~ 工序公差

предельный ~ 临界公差

принятый ~ 公差

~ на перекос 倾斜公差，偏斜公差

~ на положение 位置公差

~ на прогиб 弯度公差

~ на профиль 型面公差

~ на профиль крыла 翼型公差

~ на ремонт 修理公差

~ на сторону 每面公差

~ на течь 渗漏容限

~ на угловой размер 角度公差

~ на усадку 收缩容差

~ по высоте 高度公差

~ по длине 长度公差

~ по параметру 参数公差

~ по размерам 尺寸公差

~ по шагу 间距公差；螺距公差

допускаемость 容许，准许

~ усталости 疲劳容许限度

допустимость 可容许性，允许性，可能性

допущение 容许，假设

дорабатывание 1. 补充加工，最后加工，再加工，精加工

2. 修正，修整，精修

3. 做完，加工完

доразложение 〈化〉最终分解

дорастворение 〈化〉后溶解

дорастворитель 再溶解器，最后溶解器

ДОРВ [缩]（датчик объёмного расхода воды） 水容积流量传感器

доре-металл 金银合金

дорн 杆，心轴，心棒，刀杆，成型机头

~ для прошивки 穿轧心棒

дорнит （在土质疏松的地段作底土用的）合成纤维筑路材料

дорнование 挤光，光整

дорновка 1. 挤光，光整

2. 挤光器，光整器

дорнодержатель 型芯架，型芯支持器

дорн-самотаска 自动拔芯机

дорога 1. 路，道，线；道路，通路，路线

2. 路程，路途

3. 旅行，旅程，旅途

4. 途径，手段，方法

автомобильная ~ 公路，汽车路

асфальтовая ~ 柏油马路

бетонированная ~ 混凝土路

чёрная ~ 沥青路

шоссейная ~ 公路

дорожка 1. 小路，小道

2. 道，磁道，波道，声道；迹，轨

迹，航迹，声迹，涡流迹

дорожномашиностроение 筑路机械制造，筑路机械制造业

дорсум 背面

дорубка 补充下料

ДОС [缩]（дисковая операционная система）磁盘操作系统，DOS

доска 板，木板，牌，盘；配电盘，配电板，仪表盘，仪表板；操纵板，控制板

аварийная ～ 补漏板，堵水板

азбестовая ～ 石棉板

амортизаторная ～ 避振板

арматурная ～ 仪表板

бортовая ～ 护板

вагонные ～ и 车厢板

верхняя приборная ～ 上仪表板

ветровая ～ 挡风板

видоизменённая приборная ～ 更改过的仪表板

винтовальная ～ 螺旋板，丝杆板

вкладная ～ 插板，隔板

выверочная ～ 直尺，规板

вырубленная ～ 下料板，切料砧板

гладильная ～ 拖板

глухая ～ 盲板

гравировальная ～ 雕刻板

грифельная ～ 石板

делительная ～ 目板；分度板

демонстрационная ～ 示教板

диспетчерская ～ 调度板

диэлектрическая ～ 电解质板

дозирующая ～ 分配圆盘

забивная ～ 插板

задняя ～ 背面板，后板

зажимная ～〈电〉端子板

защитная ～ 挡板，阻板，防护板

изоляционяая ～ 绝缘板

инструментальная ～ 仪表板，工具板

кантовальная ～ 翻钢板

клеммная ～ 接线板，端板

ключевая ～ 电键底座，电键板

коммутационная ～ 配电盘，开头板；交换台，控制板；插接板

конденсаторная ～ 凝汽器管板

контрольная ～ 控制板

маршрутная ～ 路牌

мензульная ～ 平板仪图板

модельная ～ 模型板

мраморная ～ 大理石配电盘，大理石板

наборная ～ 列题板；插孔板，换接板

наклонная приборная ～ 斜面仪表板

нестроганая ～ 毛板，粗板

номерационная ～ 号码板

номерная ～（电话机的）号码盘，拨号盘；（机车）车号板

обделочная ～ 缘板，围板，船壳板

обрезная ～ 整边木板

обшивочная ～ 压缝板，壳板，船壳板

оконечная зажимная ～ 端子板，接头板

опалубочная ～ 模板

операционная ～ 配电板，控制板

опорная центральная ～ 中心支承板

освещённая приборная ～ 照明仪表板

откидная ～ 折板，铰接板

отливная ～ 导水板

отражательная ～ 反射面，反射板

палубная ～ 甲板

паспортная ～ 名牌，铭牌（说明性能规格）

перекрывающая ～ 遮护板

плавающая ～ 浮板

плазовая ～ 放样板

планшетная ～ 平面绘图板，测图板

подмодельная ～〈铸〉托模板

подоконная ～〈建〉窗台板，窗盘板

половая ～ 地板

полуобрезная ～ 半修边板

потолочная ～ 天花板

правильная ～ 直尺；矫直板，规格板；平整板

предохранительная ～ 保险丝板

приборная ～ 仪器板，仪表板，仪表盘

пробковая ～ 软木板

программная ～ 程序控制板，程序控制台

просмолённая ～ 浸焦油的板

разбрасывающая ～ 撒布盘

распределительная ～ 配电盘，配电板

световая ~ 信号灯板，指标灯板
сигнальная ~ 信号板
сливная ~ 披水板，滴水板
сливная подоконная ~ 窗台滴水板
сплочённая ~ 拼接板
спускная ~ 滑板；降落台
трубная ~ 管板
трубчатая ~ 管状板
фасонная ~ 特型板
фацетная ~ 斜面板
чертёжная [чертильная] ~ 绘图板
шпунтовая ~ 企口板
штепсельная ~ 插塞盘，插头板
~ для измерительных прпооров 测量仪表板
~ для объявлений 布告板，广告牌
~ с кнопками 按键盘， 按钮盘
~ с матрицами 模板，印模
~ с предохранителями 保险器盘，保险丝盘
доска-шаблон 样板，木板定规
доскораспределитель 分离器，转辙器，断道（轨）装置
доследование 补充调查（侦查）
досмотр 检查，检验，查验，验看，查看
вторичный ~ 复验
гласный ~ 公开检查
~ торгов 投标审核
доставка 送到，送达，运到，传送，供给
конвейерная ~ 输送带，搬运机，转运机；运输，输送，传送
скреперная ~ 铲运机搬运
достаточность 足够，足量，充足，充分；充分性，充分条件
достигаемость 可达性，易接近性，可亲性
достоверность 确实性，可靠性，正确性，精确性，准确性，精确度
~ данных 数据可靠性
~ измерений 测量的置信度
~ информации 可靠信息，信息的可靠性
доступ 进入，接近，触及； 通路，进路，入口，出入口，途径；许可进入，允许进入，准许进入；〈计〉存取， 访问
быстрый ~ 快速存取，立即存取
дистанционный ~ 远程访问
жёсткий ~ 非随机访问
линейный ~ 线性访问，线性存取
доступность 可接近性，易接近性，可达性，可触及性，可及性；有效利用率，有效性，利用度
достыковка 完成对缝接合，完成对接
досуха 干燥，干透
досушка 干燥，使干透
досъёмка 补充测绘
досыпка 撒满，补撒，添装，装足，填方量
досье [中，不变] 存储器
дотектор 探测器
~ излучения 辐射探测器
дотитрон 〈计〉光数据输出装置
дотягивание 拧紧，拉紧
доукомплектация 补充配套，补充齐全
доукомплектование 补满，补足，补齐
доуметалл 杜镁合金，特轻镁合金
доумягчение 再软化，最后软化
доуплотнение 充分压实，充分密封
доупорядочение 充分整理好，充分调整好，再整顿
доход 收入，收益，进款，利润，利益，所得，报酬
дохромировлние 1. 镀完铬，渗完铬
2. 再镀铬，再渗铬
доценка 加价，增价
доэтилирование 再乙基化，再乙基化作用
доюстировка 重新平差调准，重调
ДП[1] [缩]（двигатель поршневой）活塞式发动机
ДП[2] [缩]（диспетчерский пульт）调度台
ДП[3] [缩]（диспетчерский пункт）调度所，调度站
ДПА [缩]（дождевально-поливальный аппарат）喷灌机
ДПТ [缩]（двигатель постоянного тока）直流电动机
ДРА [缩]（дизель-редукторный агрегат）柴油机减速机组
драга 挖泥机，挖土机，挖矿机，采掘机，

水底采样机
грейферная ~ 抓斗式挖土机
многочерпаковая ~ 多斗式挖泥机
одночерпаковая ~ 单斗式挖泥机
пневмовсасывающая ~ 气动吸入式挖泥机
спусковая ~ 排出式挖泥机
цепная ~ 链式挖泥机
эжекторная ~ 喷射式挖泥机
эрлифтная ~ 空压式挖泥机

драгант 龙胶

драглайн 导索挖土机，导索式挖掘机，拉铲挖土机，索铲挖土机，索斗挖土机，索斗电铲，索斗挖掘机，拉铲，挖斗
башевнын ~ 塔式挖掘机
вскрышной ~ 剥离式导索挖掘机
шагающий ~ 移动式索斗挖掘机
~ с длинной стрелой 长臂吊铲，长臂拉铲
~ с короткой стрелой 短臂吊铲，短臂拉铲

драгметалл 贵重金属

драйв 抽球，旋球

драйвер 传动器，激励器，激励级，驱动级激励器，末级前置放大器，〈计〉驱动器，程序操作员
адресный ~ 1. 地址驱动器
2. 地址驱动程序
дисковый ~ 1. 磁盘驱动器
2. 磁盘驱动程序
стандартный ~ 1. 标准驱动器
2. 标准驱动程序
~ буфера памяти 缓冲存储器驱动程序
~ ввода-вывода 1. 输入输出驱动器
2. 输入输出驱动程序
~ диска 磁盘驱动器
~ периферийной машины 外围机驱动程序
~ периферийных устройств 外围设备驱动器
~ последовательного ввода-вывода 串行输入输出驱动程序，串行入/出驱动程序
~ разделения времени 分时调度程序
~ системы 系统驱动程序

драйер 〈化〉干燥剂，干燥机

древесина 1. 木，材，木材，用材
2. 原木
3. 木质，木质部
4. 木浆，木纤维

древовидность 木质，木性

древопластика 木塑料

дрегляйн 导索

дрейф 1. 漂移，漂流，漂动，漂浮
2. 偏流，偏移，偏航，偏差
3. 移动，位移，滑移
4. 流压，风压，风压差
азимутальный ~ 方位漂移，方位偏移
ветровой ~ 风的偏流
гравитационный ~ 重力漂移
долговременный ~ 长期漂移
ионосферный ~ 电离层漂移
ориентационный ~ 定向偏移
~ зарядов 电荷漂移
~ нуля из-за изменения давления питания 供油压力零漂
~ тока 电流漂移

дрейфование 漂流

дрейфограф 测漂计，横漂计；浮冰测量仪（测冰块漂移的方向和速度）

дрейфомер 偏移测量仪；偏航角测量仪

дрейфтанс 漂移量

дректов 锚缆

дрелометр 压力表，重量指示表

дрель 钻孔器，钻
пневматическая ~ 风钻
пневматическая поршневая ~ 活塞式风钻
пневматическая роторная ~ 转子式风钻
притирочная ~ 研磨钻
ручная ~ 手摇钻
ручная винтовая ~ 手摇螺旋钻
слесарная ~ 钳工钻
смычковая ~ 弓钻
спиральная ~ 螺旋钻
столярная ~ 木工钻
тихоходная ~ 低速钻
эксцентричная ручная ~ 偏心手摇钻
электрическая ~ 电钻

~ по дереву 木工钻

~ по металлу 金属钻

дрель-отвёртка 钻式螺丝刀，钻式赶锥，钻式解锥

дрена 1. 排水管，泄水管

2. 排水道，排水渠，排水槽，排水系统，排水装置

3. 排水沟，阴沟，暗沟

4. 排水孔，泄水孔，放水口，排流口，排出口

5. 注口

аварийная ~ 紧急排水沟管

бетонная ~ 混凝土排水沟管

боковая ~ 边沟

брусчатая ~ 石砌排水沟

гончарная ~ 排水陶管

гравийная ~ 砾石排水沟

дощатая ~ 木板排水沟

закрытая ~ 暗排水沟，封闭排水沟

каменная ~ 石砌排水沟

кирпичная ~ 砖砌排水渠

коллекторная ~ 集水渠，汇水渠

кротовая ~ 鼠道式排水沟

крытая ~ 暗沟，排水暗渠

магистральная ~ 干线排水沟

оросительная ~ 灌溉渠道

открытая ~ 明沟，排水明渠

перехватывающая ~ 截流排水沟

пластмассовая ~ 塑料排水管

собирательная ~ 集水沟（干沟）

собирающая ~ 集水沟

трубчатая ~ 排水管道

~ грунтового потока 地下水渠

дренаж 1. 排水，放水，泄水，疏水，排泄，排流

2. 排水管，排泄管，排水沟，排水沟渠，排水设备，排水装置，排水系统

3. 下水道水系

4. 排水区域，流域

5.〈电〉排流，泼流，泼电流；排流器；排流法

6. 通气，通风；通气管，通风管；通气装置，通风装置

7. 漏油，放油；漏油管，放油管

бороздовой ~ 浅槽式排水沟

вертикальный ~ 垂直排水

внутренний ~ 暗渠

воздушный ~ 通风，通气；通风管

газовый ~ 排放瓦斯

гончарный ~ 排泄陶管

горизонтальный ~ 水平排水

гравитационный ~ 重力排泄

деревянный ~ 木制排水沟

ёмкостный ~ 电容排流

закрытый ~ 封闭式排水沟

избыточный ~ 过剩排水

комбинированный ~ 综合排放沟管

контурный ~ 边际排水

кротовый ~ 鼠道式排水沟

ослабленный ~ 减弱漏油；减弱通气

открытый ~ 明排水沟

песчаный ~ 砂排水道

поверхностный ~ 表面排水沟；表面泄流

подземный ~ 地下排水沟；地下排水

подкюветный ~ 边沟下的排水沟

поляризованный электрический ~ 极性排流

поляризованный электромагнитный ~ 极化电磁排流器，极性电磁排流器

поперечный ~ 横向排水(沟)

принудительный электрический ~ 强制排流

продольный ~ 纵向排水(沟)

прямой электрический ~ 直接排流

сливной ~ 放泄管

трубчатый ~ 排放管

щебёночный ~ 碎石排水道

электрический ~ 电气排流器；电气排流法

электромагнитный ~ 电磁排流法

~ баков 油箱通气，通气管

~ влаги из сепараторов 汽水分离器的泄水

~ жидкости 排液

~ задвижки 闸阀排水管

~ маслобака 滑油箱通风管
~ метана 排放沼气，排放瓦斯
~ паропровода 蒸汽管道排水
~ пауком 分布排泄管，蛛网式排泄管
~ тройника 三通排泄管
~ фильтра 滤清器的排水装置
дренажёр 挖沟机
дренаж-преграждитель 阻水排水沟
дренер 塑孔器，作沟器
дренирование 引流，排水
глубокое ~ 深层排水
гравитационное ~ 重力驱动
механическое ~ 机力排水
дренируемость 排水能力
дреноочиститель （污）水净化（清洁）器
дреноукладчик 排水管敷设机
дренчер 喷水机，灌水机（一种消火设备），水幕消防器
дресва 卵石，砾石，碎石，石子，岩屑，角砾
дрессер 选矿机
дрессировка 1. 修整，平整，精整，整修，清理
2. 打磨，磨光，磨削，车削，刮光，刨光
3. 压平，轧光，光轧，硬化冷轧
дрессировщик 1. 修整工，精整工，打磨工
2. 光轧工
дрессура 1. 修整，平整，整修
2. 打磨，磨削
3. 光轧，轧光
дрешер 破布敲挞机，破布除尘机
дрешеровка 破布敲挞，破布除尘
дрешеровщик 破布除尘工
дриллометр 重量显示器
дриль 钻孔器
дриполен 热解轻油（丁烷热解制乙烯和丙烯过程中收集的轻质凝析油）
дрифтанс 漂移度
дрифтинг 暖缸阀，绝气运转阀
дрифтметр 测斜仪，井斜仪
дробилка 1. 破碎机，压碎机，碾碎机，轧碎机，粉碎机，磨碎机，截碎机，切碎机，锤碎机，颚式破碎机
2. 碎…机，碎矿机
дробилка-грохот 破碎筛分联合机
дробилка-дезинтегратор 笼型破碎机，碎散机
дробилка-мешалка 破碎机
драбильно-измельчательная 粉碎室
дробильщик 破碎工，粉碎工
дробимость 破碎，分劈度
дробитель 泥炭破碎机
дробление 1. 破碎，压碎，轧碎，碾碎，磨碎，击碎，捣碎，粉碎
2. 分裂，分开，裂开
грубое ~ 粗破碎，粗碾
крупное ~ 粗破碎
машинное вторичное ~ 机器二次破碎
мелкое ~ 细碎，碎成细块
мокрое ~ 湿法破碎
окончательное ~ 最终破碎
первичное ~ 初步破碎，一次破碎，粗碎
равномерное ~ 均匀破碎
ручное ~ 人工破碎，手工破碎
селективное ~ 选择破碎
среднее ~ 中碎
тонкое ~ 粉碎
~ в замкнутом цикле 闭路破碎
дроблёнка 碎煤机
дроблённость 波纹状
дробострой 粉碎机
дробь 1. 小丸，小球，小粒，细粒，颗粒
2. 钻粒，钢粒，钢球，钢砂，钢丸，铁砂，铁丸
3. 块，碎屑，碎片
мелкая ~ 细珠粒
свинцовая ~ 铅珠粒
стальная ~ 钢钻粒
чугунная ~ 生铁珠，生铁砂
~ для очистки отливок 清整铸件用铁砂
дрожание 震动，摇动，抖纹（螺纹缺陷），扼流（作用）
~ изображения 图像跳动

～ импульсов 脉冲颤动
～ развёртки 扫描颤动
～ резьбы 螺纹颤痕
～ стрелки 指针颤动，指针跳动
～ фазы 相位颤动，相位抖动
дрожжи [复] 酵母（菌）
дромгед 凹槽盘；绞盘头，绞辘顶
дромиметр 指示器
дромометр 速度计
дропмашина 压模机
дропс 检线器
дросс 〈冶〉浮渣，渣滓，铅渣
дросселирование 操纵节气门，操纵风门，油门开度，节流，阻塞，〈电〉扼流
ступенчатое ～ 分级节流
фазовое ～ цифрового сигнала 数字信号的相位抖动
～ двигателя 操纵发动机油门，操纵发动机节气门
～ змеевиков перегревателей 过热器蛇形管的阻流现象
～ изображения 图像跳动
～ импульсов 脉冲抖动
～ пара 节流（抽丝）
～ частоты 频率抖动
～ на входе 进（油）路节流，进（油）口节流
～ на выходе 回（油）路节流，出（油）口节流
～ на ответвлении 旁路节流
дроссель 油门，节汽阀，节流阀；抗流圈，扼流圈
дроссель-клапан 节流阀
дроссель-трансформатор 扼流线圈互感器
стыковой ～ 轨道抗流线圈互感器
дроссель-шайба 节流盘
дроссель-эффект 节流效应
дроссообразование 浮渣的生成
дрот 玻璃管
друк-фильт 压滤器，杠杆式压滤器
друммондов свет 石灰光，钙光
дрюит 灰泥（由泥岩变质的）
ДС^1 [缩]（датчик сигналов）信号发送器
ДС^2 [缩]（датчик скорости）速度传感器
ДС^3 [缩]（дизельное специальное топливо）特种柴油
ДТ^1 [缩]（детектор теплопроводности）热导检测器
ДТ^2 [缩]（дизельное топливо）柴油
ДТ^3 [缩]（динамическое торможение）动力制动
ДУ^1 [缩]（двигатель управления）操纵电动机
ДУ^2 [缩]（двигательная установка）动力装置；发动机装置
ДУ^3 [缩]（дизельная установка）柴油机装置
дуализм 二元性，二象性
дуаль-карта 双联卡片，对偶卡片
дублёр 1. 备用器，备用模，备用工具，备用机
2. 二倍器，倍加器，倍增器，
3. 倍压器，倍频器
дублет 1. 双线，双重线
2. 电子偶，电子对
3. 偶极，偶极子，偶极天线，对称振子
4. 双合透镜，二重透镜
контактный ～ 触点式偶极天线
линзовый ～ 双合透镜
спектральный ～ 光谱双重线
～ винтов 螺纹双重线
дублетность 重，双重；重合，重复
дубликат 副本，复制件
накладной ～ 运货副本，运单副本，提货单，托运单
～ выборки 复制样品
～ негатива 翻底片
～ чертежа 副图，复制图
дубликатор 1. 复写器，复制机，复印机，复制装置
2. 复穿孔器
дубликация 重复，复制
дублирование 1. 加倍，成双
2. 重复，复制，复写，复示，翻印，重叠，折叠
дублировка 重叠，复制，复设

дубль-блок 双锅炉，单涡轮装置
дублъ-диод 双二极管
дубль-дублет 双偶极天线
дубль-негатив 翻（印）底片，复制底片
дубль-позитив 翻（印）正片，复制正片
~ изображения 画面翻正片
~ фонограммы 声带翻正片
ДУВ [缩] (датчик уровня воды) 水位传感器
дуга 1. 弧，弧线，圆弧，弧度
2. 电弧
3. 弧光，弧光灯
4. 弧形，弓形，拱形，扇形；弧形物，弓形物，拱形物，弓形板，弧形板
вольтовая ~ 电弧
вольтовая ~ высокой интенсивности 高强度电弧
вольтовая ~ переменного тока 交流电弧
вольтовая ~ постоянного тока 直流电弧
вольтовая ~ между двумя электродами 单电弧，单弧
вольтовая ~ между несколькими электродами 复电弧
вспомогательная ~ 辅助电弧
вращающаяся ~ 旋转电弧
высокочастотная ~ 高频电弧
гемальная ~ 脉弧
дугогаситель 灭弧器，消弧器
дугогашение 灭弧
электромагнитное ~ 电磁灭弧
дугогубцы 弧形钳
дугообразование 弧光形成
дугостойкость 抗弧性，耐弧性
дугоукладчик 弓形堆垛机，弓形装配机
дугоустойчивость 耐电弧性， 弧阻
ДУК [缩] (дальномерно-угломерный комплекс) 全套测距测高设备
дуктилометр 伸缩计，延性计，(测量半固体，加沥青、焦油等）黏滞计，延性试验机，触角测量器
дуктилометрия 1. 延性测定法
2. 黏滞性测定术
дуктильность 1. 延性，延展性，韧性，塑性，可延展性
2. 黏性，黏滞性
дульцит 卫矛醇，卫矛己六醇
думмис 平衡活塞
~ ротора 转动部分平衡活塞
~ статора 固定部分平衡活塞
думпкар （自动）倾卸车，自卸车，翻斗车
дундасит 水碳铝铅矿
дуодинатрон 双负阻管，双打拿管
дуо-клеть 二辊式机座
дуоплазматрон〈理〉双等离子管，双等离子体发射器
дуостан 二重式轧机，二重式轧钢机，二辊式轧机，二辊式轧钢机
дуплекс 1. 双工，双工电路
2. 双联，二联，双联法
3. 双重，双向，双分
двухканальный ~ 双道双工
двухчастотный ~ 双频双工
дифференциальный ~ 差动双工
однополосный ~ 单波段双工
одночастотный ~ 单频双工
~ дифференциальной системы 差动双工
дуплексер 1. 双工机，双工器
2. 天线共同器，天线转换开关，天线收发转换开关，天线转换装置，天线收发转换装置
дуплекс-клавиатура 双重电键（盘）
дуплекс-манометр 双管压力表
дуплекс-насос 复式双缸泵，复式双筒泵
дуплекс-фильтр 双联式过滤器
дуплецо 小洞，小孔，小穴，小空洞，小窟窿
дупликатор 复印机，复（穿）孔机，倍增器
электронный ~ 电子复（穿）孔机，电子复印机
дупликация 重复，复制
смежная ~ 衔接重复
дуплинь 解脱缆式绑法（将缆穿过甲板固定环或甲板活动环再拉回来）
дуплистость 有空洞，有窟窿，中空
ДУ-Р [缩] (режим дистанционного ручного управления) 远距手操纵工作状态
дурайрон 硅钢，高硅钢，杜拉高硅耐酸钢
дуралий 硬 铝，杜拉铝，铝钢，飞机合金，

杜拉铝铜锰镁合金
дуралой 杜拉洛伊铁路合金
дураль 硬铝（杜拉铝）
листовой обшивочный ~ 蒙皮用硬铝板
плакировавный ~ 包铝的硬铝
дуралюмин 硬铝，杜拉铝，坚铝
листовой ~ 硬铝板
листовой обшивочный ~ 蒙皮用硬铝板
неплакированный ~ 未包铝的硬铝
дуралюминий 硬铝，坚铝，杜拉铝
дурана 杜兰纳黄铜
дурана металл 杜兰纳合金，杜兰纳黄铜，杜兰纳铜锌合金，杜兰纳铜锌锡铝铁合金
дуранда 饼渣，油饼，油糟
дурденит 碲铁矿
дуримет 杜利梅特镍铬合金，杜利梅特镍铬铜钼硅合金，奥氏体不锈钢
дурит 暗煤，钝煤，暗炭
дурометр 硬度计，硬度测定器
дутьё **1**. 吹风，鼓风，送风
2. 通风，抽风
абразивное ~ 喷砂处理
боковое ~ 侧吹（转炉）
вентиляторное ~ 强制通风
верхнее ~ 顶吹
воздушное ~ 鼓风；空气熄弧
горячее ~ 鼓热风
кислородное ~ 氧气鼓风
магнитное ~ 磁力熄弧
маслявое ~ 油喷射熄弧
острое ~ 过热空气
острое ~ (в топках) （炉内）强吹风
пароное ~ (в топках) （炉内）蒸汽吹风
принудительное ~ 强制鼓风
холодное ~ 冷风，吹冷风
электромагнитное ~ 电磁熄弧
~ обогащённое кислородом 富氧鼓风
дуфтит 砷铜铅矿
духовка 烘炉，烘箱，烤炉，烤箱，焙炉，窑
духомер **1**. 风速计，风速表，风力计
2. 风量表，风量计
душ **1**. 淋浴，冲洗，灌洗
2. 冲洗器，灌洗器

ДФА ［缩］(дифениламин) 二苯胺
ДЧ ［缩］(допплеровская частота) 多普勒频率
дым **1**. 烟，烟尘，煤烟
2. 烟雾，烟云，烟气，水气，水蒸气
кислый ~ 酸烟
промышленный ~ 工业烟雾
токсичный ~ 毒雾
фотохимический ~ 光化学烟雾
ядовитый ~ 毒烟
дымка 烟雾，一片轻烟，霾，模糊不清
атмосферная ~ 大气霾
густая ~ 浓霾
морозная ~ 寒霾
дымкомер 烟雾计，烟量计，烟尘计，烟尘测定计，烟雾指示器；云雾计
~ шаронова 沙洛诺夫测霾仪
дымление 起烟，生烟，出烟，冒烟，漏烟
дымномер 烟气计
визуальный ~ 烟气观测器（锅炉的）
фотоэлектрический ~ 光电烟气探测器
дымность **1**. 发烟性，生烟性
2. 烟浓度
дымоволок 烟道，出烟孔
дымогенератор 烟发生器
дымомер 烟度计，烟量计，验烟计，烟尘含量计
дымомёт 烟幕施放器，喷烟器
дымометр 量烟计（用于测量空气中废气的污染程度）
дымооборот 烟道，火道，回转火道
дымообразование 生烟，起烟，发烟，冒烟
дымоопределитель 测烟器
дымоотбойник 挡烟板
дымоотводчик 折烟板，烟气导管；烟管罩
дымоощутитель 烟雾探测器
дымопоглотитель 吸（收）烟器
дымосжигание 烟的燃烧
дымосос **1**. 排烟机，抽烟机，排风机，排气机，排气扇，烟泵，吸风排烟机
2. 引风机，抽风机，废气泵
дымоудаление 排烟，净化烟雾

дымоулавливание 除尘，排烟
дымоуловитель 滤烟装置
дымоход 烟囱，烟道，[复] 烟道系统
боковой ~ 侧烟道
внешний ~ 外烟道
внутренний ~ 内烟道
кирпичный ~ 砖砌烟道
нисходящий ~下行烟道
дыра 孔， 洞，窟窿，穴
водоотливная ~ 排水孔
заклёпочвая ~ 铆钉孔
мачтовая ~ 桅脚孔
монтажная ~ 安装孔
несовпадающая ~ 阻塞孔
распыливающая ~ 喷孔
установочная ~ 配合孔；安装孔，定位孔
дырокол 打眼器，打孔机，凿孔机，穿孔机
одношильный ~ 单锥扎眼器
дыропробивание 冲孔，穿孔，打眼
дыропробиватель 冲孔机，冲床，凿孔机，穿孔机，打孔机
дырчатость 多孔性，孔度
ДЭП [缩]（дизель-электрический привод) 柴油-电力驱动
ДЭУ[1] [缩]（дизельная энергетическая установка) 柴油机动力装置
ДЭУ[2] [缩]（дизель-электрическая установка) 柴油（机）动力装置
ДЭФ [缩]（диэтиловый эфир) 二乙醚，乙醚
дюза 喷嘴，喷口，喷油嘴
дюйм 英寸，吋（=2.54 厘米）
квадратный ~ 平方英寸
дюметалл 镁铝合金
дюнштейн 薄冰铜，富冰铜
дюпрен〈化〉（聚）氯丁（合成）橡胶
дюпреновый латекс 〈化〉氯丁胶乳
дюраин 暗煤，暗炭
дюрайрон 硅钢，高硅钢，杜拉高硅耐酸钢
дюралий 杜拉铝，硬铝
дюраль 杜拉铝，硬铝（一种铝镁硅合金），飞机合金
листовой ~ 硬铝板
дюральщик 硬铝工
дюралюмин 硬铝，杜拉铝
плакированный ~ 镀硬铝，镀杜拉铝，金属色层的硬铝
дюралюминий 硬铝合金
дюраметр 硬度测验器
дюрана-металл 杜氏合金，铜锌合金
дюрекса 砂轮机
дюрирон(同 **дюрайрон**)
дюрен 暗煤，钝煤，暗炭
дюрит 夹布胶皮管
бензостойкий ~ 耐汽油夹布胶皮管
дюрометр 硬度计，硬度测定器
дюроскоп 硬度表，硬度测验器

Е(Ё)

европий 铕（Eu）

единица 1. 单位
2. 单元
3. 个体，整体，基数

абсолютная ~ 绝对单位
абсолютная электромагнитная ~ 绝对电磁单位
абсолютная электростатическая ~ 绝对静电单位
бонитировочная ~ 测算单位，测定单位，计算单位
британская тепловая ~ 英制热单位
британская термическая ~ 英制热单位
гравитационная ~ 重力单位
дальномерная ~ 测距单位
зарядная ~ 电荷单位
измерительная ~ 测量单位
кратные ~ы 次[重，倍]数单位
линейная ~ 长度单位
массовая ~ 质量单位
масштабная ~ 比例（尺）单位
матричная ~ 矩阵单位
машинная ~ 机械单位，机器单位
международная ~ 国际单位
международные ~ы 国际单位
метрические ~ы 公制度量单位
механические ~ы 力学单位
мономерная ~ 单位单元，链节
натуральная ~ 实物单位
объёмная ~ 体积单位
октановая ~ 辛烷值
основная ~ 基本单位
отвлечённая ~ 抽象单位
относительная ~ 相对单位
практическая ~ 实用单位
приведённая ~ 换算的单位
производственная ~ 生产单位
промышленная ~工程单位
расценочная ~ 计件单位
расчётная ~ 计算单位
сборочная ~ 装配单位，安装单位
тепловая ~ 热（量）单位
термическая ~ 热（工）单位
установленная ~ 标准单位
учётная ~ 计算单位，统计单位
электрическая ~ 电单位
электромагнитная ~ 电磁单位
электростатическая ~ 静电单位
элементарная ~ 基本单位
эталонная ~ 标准单位
~ абсолютной электромагнитной системы 绝对电磁单位制
~ абсолютной электростатической системы 绝对静电单位制
~ активности 活度单位，放射性强度单位
~ алгебры 代数单位
~ атомной массы 原子质量单位
~ вероятности 概率单位
~ веса 重量单位
~ времени выработки 单位生产时间
~ выхода 产量单位
~ вязкости 黏度单位
~ готовой продукции 成品单位，单位成品
~ данных 数据单位
~ дискового запоминающего устройства 磁盘存储单元，磁盘存储器
~ дискового накопителя 磁盘存储单位，磁盘存储器
~ длины 长度单位
~ допуска 公差单位
~ заряда 电荷单位
~ измерения 测量单位
~ измерения продукции 产值计量单位，产品计量单位
~ количества электричества 电量单位
~ концентрации 浓度单位
~ массы 质量单位
~ мощности 功率单位
~ напряжения 电压单位
~ объёма 容积单位，体积单位
~ отбора 抽样单位
~ площади 面积单位，单位面积

~ показателей 指标单位
~ пористости 孔隙度单位
~ продукта 产品单位，单位产品
~ продукции 产值单位，产量单位，产品单位，单位产品
~ работы 功力单位
~ рабочего времени 单位劳动时间，单位工时
~ радиоактивности 放射性（强度）单位
~ расценки 计价（评价，定价）单位
~ силы 力单位
~ силы тока 电流强度单位
~ системы МКС 米·千克·秒制单位
~ системы МКСА 米·千克·秒·安培制单位
~ системы MTS 米·吨·秒制单位，MTS 制单位
~ системы СГС 厘米·克·秒制单位
~ системы СГСЕ 厘米·克·秒制电磁单位
~ системы СГСМ 厘米·克·秒制地磁单位
~ систесы СГСЭ 厘米·克·秒[绝对]静电单位
~ системы СИ 国际制单位，SI 制单位
~ скорости 速度单位
~ сопротивления 阻力单位；电阻单位
~ тепла 热量单位
~ теплового потока 热流单位
~ удельной проводимости 电导率单位
~ учёта 计算（核算）单位，统计单位
~ хранения 存储单元
~ шкалы 刻度值，比例尺单位
~ электрической энергии 电能单位
~ API API 度（英美各国通用的石油比重单位）

единичность 单一（专一）性，唯一，同一性

единство 共同（性），一致（性）；统一；团结；结合；不可分离性

едкость 苛性，腐蚀性，刺激性

ед.СИ [缩]（единица системы интернациональной） 国际单位制

ежегодник 年鉴，年报，年刊，年历

ёмкость **1**. 容积，容量
2. 容器
3. 电容
4. 罐，箱
5. 罐容量
6. 尺寸，体积，容量

абсолютная ~ 绝对电容
абсорбционная ~ 吸收容量，吸收能力
аварийная ~ 紧急放空罐
адсорбирующая ~ 吸附容量
адсорбционная ~ 吸附量（能力）
барьерная ~ коллекторного перехода 集电极耗尽电容
буферная ~ **1**. 缓冲容量
2. 缓冲电容
3. 缓冲器容量
вносимая ~ 插入电容
внутриламповая ~ （电子管）极间电
входная ~ 输入电容
выходная ~ 输出电容，输出端电容
газовая ~ 气罐，气体容量
гарантированная ~ **1**. 保证电容
2. 保证容量
горизонтальная ~ 卧式罐
доливочная ~ 起下钻（泥浆）罐
дополнительная ~ **1**. 附加电容
2. 附加容量
дрекнажная ~ 排污罐
задействованная ~ 装置容量
запасная ~ **1**. 备用电容
2. 备用容量
запоминающая ~ 存储容量
зарядная ~ 充电电容
защитная ~ 防（保）护容量
идеальная ~ **1**. 理想电容
2. 理想容量
информационная ~ 信息容量
карбонатная ~ воды 水的碳酸盐容量
координационная ~ 配位容量
конденсаторная ~ 电容器容量
кубическая ~ 体积容量
максимальная ~ 最大容量
междувитковая ~ 匝间电容
междуобмоточная ~ 线圈间电容
междуэлектродная ~ 极间电容
мерная ~ 计量罐
монтированная ~ 安装容量，设备容量

накопительная ~ 存储量，存储电容
напорная ~ 压力罐，高位罐
незадействованная ~ 非装机容量
неизменная ~ памяти 固定存储量，备用容量
нефтеналивная ~ 油罐容量；贮油容量
нефтяная ~ 油罐
номинальная ~ 额定容量，额定电容
обратимая ~ 可逆电容
обратная ~ 反向电容
объёмная ~ 体积容量
общая ~ 总电容，总容量
общая ~ нефтебазы 油库总储油量
оперативная ~ 有效容量，有效电容
остаточная ~ 剩余容量，剩余电容
относительная 相对容量，相对电容
паразитная ~ 寄生电容
переменная ~ 可变电容
переходная ~ 耦合电容，交连电容，转换极间电容
питательная ~ 加料槽，进料罐
погонная ~ 单位长度的电容
приёмная ~ 接受罐，受油器
промежуточная ~ 中间容积，中间煤仓，中间罐
рабочая ~ бака 油箱工作容积，有效容积
разделительная ~ 隔离电容，分隔电容，分离罐
разрядная ~ 放电量，放电电容
резервная ~ 备用容量
резервуарная ~ 罐容量
рефлюксная ~ 回流罐
сварная ~ 焊接容器
свободная ~ 空罐
складские ~и 仓库容量
смесительная ~ 混合罐
собственная ~ 自用容量，厂用容量，固有电容
сосредоточенная ~ 集中电容
статическая 静电容
суммарная ~ 总电容，总容量
сырьевая ~ 原料油罐
транспортная ~ 运输量
удельная ~ 比电容，电容率
уравнительная ~ **1.** 均衡电容
2. 平衡罐
условная ~ 约定容量
установленная ~ 安装容量
фактическая ~ **1.** 实际容量
2. 实际电容
фильтровая ~ 滤波电容
форсирующая ~ 加速电容
частичная ~ **1.** 部分容量
2. 部分电容
шунтированная ~ 分路电容，并联电容
эквивалентная ~ **1.** 等效电容
2. 等效容量
эксплуатационная ~ 使用容量
экстракционная ~ 抽提罐
электрическая ~ 电容量
электролитическая ~ 电解（质）电容器
электростатическая ~ 静电电容
эталонная ~ **1.** 标准容量
2. 标准电容
~ аккумуляторной батареи 蓄电池容量
~ накопителя **1.** 存储器容量
2. 累加器容量
~ орошения 回流罐
~ основной памяти 主存储器容量，主存容量
~ отвала 排土场的容量
~ памяти 存储器容量
~ памяти вычислительной машины 计算机存储器容量，计算机存储量
~ памяти в битах 存储器位容量，存储器存储比特数
~ памяти на магнитных дисках 磁盘存储器容量，磁盘存储容量
~ первичной памяти 主存储器容量，主存储器
~ поглощения 吸收容积，漏失容积
~ подземного типа 地下式油罐
~ подсвечника 立根容量
~ постоянной памяти 固定存储器容量，永久性存储器容量
~ проб 样品容量
~ промежуточной памяти 中间存储器容

量，缓冲存储器容量

~ промывочной жидкости 冲洗（油）罐

~ пространственного заряда 空间电荷电容

~ прямолинейного провода（антены） 直线导线（天线）的电容

~ резервуара 油罐储油量；储罐容积，油罐中的油的体积

~ растворителя 溶剂罐

~ связи 耦合电容

~ сектора 扇区容量

~ спуска 放空罐

~ элемента 电池电容

~ эмиттер-база 发射极-基极电容

~ в режиме отсечки 截止（状态时）电容

~ для готовой продукции 成品罐

~ для данных 数据容量

~ для лёгких фракций бензина 轻汽油馏分贮罐

~ для нефти 原油罐

~ для отмывки масла 润滑油洗涤罐

~ для отстоя 沉降罐

~ для сброса давления 放压罐

~ для топлива 燃料罐

~ между проводами 导线间电容

~ для хранения лёгких фракций бензина 轻汽油馏分贮罐

~ для хранения сжиженных газов 液化气贮罐

ёмкость-накопитель 贮存容器

емульсия 乳状液

енамин 烯胺

ендова 倾注器，倾注槽，注油器

енол 烯醇

епанча 罩，套；炉外壁；覆盖物

ерунок 划线尺，半直角定规

ёрш 棘螺栓，倒刺钉，弯钉；锯齿杆；钩针；扩孔器

ЕРЭ [缩]（естественный радиоактивный элемент）天然放射性元素

Ж

жалюзи [中，不变] **1.** 鱼鳞板（片）
2. 通风窗，百叶窗
подьёмные ~ 升降百叶窗，威尼斯百叶窗
управляемые ~ 可调鱼鳞板
~ воздухозаборника 进气口鱼鳞片
~ капота 整流罩鱼鳞板，整流罩散热瓣
~ радиатора 散热器鱼鳞板
жар 热，炽热
белокалильный ~ 白热
белый сварочный ~ 焊接白热
калильный ~ 赤热
краснокалильный ~ 红热
плавильный ~ 融化热，融化温度
сварочный ~ 焊接热，焊接温度
жаровня 烤炉，焙烧炉
жаровыносливость 耐热性，耐热性能
жаропрочность 抗热性，耐热性
жаростойкость 耐热性，热安定性
жаротекучесть 热流性，高温流动性
жароупорность 耐热性
жароустойчивость 热稳性
жатие 压，挤，压榨，挤压
ЖВ [缩]（ жидкий водород） 液态氢
жвака-галс 扣链
ЖГГ [缩]（жидкостный газогенератор） 液化气发生器
жгут 1. 扭合线，编线
2. 填料，垫板
3. 束，流束
брезентовый ~ 防水布条
бумажный ~ 纸垫板
вихревой ~ 涡流束（把）
кровоостанавливающий ~ 止血带
монтажный ~ 接线扎，接线束
переходный ~ 转接线
соломенный ~ 草绳，硬纸垫板
~ заземления 搭铁线，接地线
~ кудели 麻屑
~ электропроводов 电线束，导线束
жгутопровод 导束器
жгутопроводник 导束器
жгучесть 苛性，腐蚀性；烧热
ЖГЭ [缩]（жидкостно-газовый эжектор） 汽、液喷射器
жезл 测杆；杆尺，竿；杖；路签
измерительный ~ 测量杆
инварный штриховой ~ 殷钢刻线杆尺
компенсационный ~ 补偿杆尺
образцовый ~ 标准测杆
платино-иридиевый ~ 白金铱杆尺
желатин 胶，明胶，凝胶，动物胶
обезвоженный ~ 无水胶
техническая ~ 工业凝胶
желатина（同 **желатин**）
желатиназа 解胶酶，明胶酶
желатинация 胶凝(作用)，胶凝化作用，明胶化作用
желатинизатор 胶化剂，凝胶剂
желатинизация 胶凝(作用)；胶凝化作用
желатинирование 胶凝，胶化
желация 胶凝(作用)，胶凝化作用
желдорога 铁路
желе [中,不变] 冻胶，凝胶；冻子，膏
железистость 含铁率
железка 小铁块，铁片；铁路
железки [复]（计算机）硬件
железнение 磨光（混凝土等的表面）；镀铁
железняк 耐火砖
железо 1. 铁（Fe）
2. 铁器
3. 铁芯
активное ~ 硅钢片；有效铁芯
арматурное ~ 钢筋
балочное ~ 铁梁，梁架
валовое ~ 全铁（选）
ванадиевое ~ 钒铁
волнистое ~ 波纹铁，瓦垄铁
волокнистое ~ 软铁，纯铁，纤维状铁
двутавровое ~ 工字铁
закисное（двувалентное）~ 二价铁，亚铁
заклёпочное ~ 铆钉铁
квадратное ~ 方铁，方铁条

кованное ~ 锻铁
ковкое ~ 可锻铁
общее ~ 全铁
рядовое ~ 普通铁
самородное ~ 自然铁
техническое ~ 工程用铁
толстолистовое ~ 厚铁板

железо 硬件

железобетон 钢筋混凝土
монолитный ~ 整体钢筋混凝土
предварительно напряжённый ~ 预应力钢筋混凝土
самонапряжённый ~ 自加应力钢筋混凝土
сборный ~ 装配（预制）钢筋混凝土
~ с предварительно напряжённой арматурой 预应力钢筋混凝土

железобетонка 钢筋混凝土路

железобетонщик 钢筋混凝土工

железо-вит 维特铁

железографит 铁石墨

железокирпич 钢筋砖

железолом 废铁，铁废件

железооруденение 铁矿苗，铁矿体

железоотделитель 铁件分离器，吸铁器

железопрокатчик 轧铁工

железочугун 加钢筋铸铁件

железяка 一块铁，铁器，铁件

жёлоб (жолоб) 槽；溜槽；地槽，海槽；走线架
автоматически подающий ~ 自动给矿槽
вводный ~ 进料槽
винтообрвзный ~ 螺旋槽
винтообразный нарезной ~ 螺旋状槽
водоотводный ~ 排水沟
водосточный ~ 排水槽，排水沟；檐沟
выходной ~ 出料槽
двухрукавный ~ 双叉式装载溜槽
дождевой ~ 雨槽，檐沟
загрузочный ~ 装载槽，给矿槽，给料槽
кабельный ~ 电缆走线架，电缆槽
кольцевой ~ 环行溜槽
концентратный ~ 精矿溜槽
кровельный ~ 檐沟
надстенный ~ 落水槽；屋面上的檐沟
направляющий ~ 导槽
обогатительный ~ 选矿槽
осадительный ~ 沉淀槽
основной моечный ~ 主洗槽
пенный ~ 泡沫流槽
перегрузочный ~ 转载槽
перекидной ~ 转向槽
перемывочный ~ 再洗槽
периферический ~ 圆周溜槽
подвесной ~ 电缆吊架；檐口水落槽
подпольный ~ 地下走线槽
породоотборный ~ 拣矸槽
приёмный ~ 受矿槽；进料槽
промывной ~ 洗槽
проточный ~ 流水槽
рабочий ~ 工作机槽，承载链道机槽
разгрузочный ~ 卸货槽；卸煤槽；出矿槽；排矿槽
распределительный ~ 配液槽
сливной ~ 落水槽，雨水槽，溢流槽
сопрягающий ~ 连接槽
спиральный ~ 螺旋槽
спускной ~ 放煤槽；排矿槽
сточный ~ 泄水槽
транспортирующий ~ 输矿槽，运槽
трубчатый ~ 管槽
холостой ~ 回链机槽，无载槽
шлаковый ~ 渣槽，出渣槽
~ блока 滑轮槽
~ каскадного типа 高落式洗槽
~ кокса 流焦槽
~ реомойки 里欧洗(煤)槽
~ угля 溜煤槽

жёлоб-ванна 浇注铸铁的浴槽

желобитость 凹面，凹槽度

жёлобление 开槽，成沟

жёлоб-ложка 勺状槽

желобомойка 洗矿槽，槽式洗矿机

желобообразование 键槽；形成键槽

желобочек 小槽，细槽，小沟

желобчатость 1. 槽形，槽形缺陷
2. 凹面，凹槽度

желонка-поплавок 浮筒
желонщик 1. 泥泵工
2. 油泵工，原油泵工
желтение 生锈，(钢丝)黄化
желтозём（**лёсс**）黄土
жель 胶凝体
жем 1. 压榨机
2. 榨渣，渣滓
жеода 晶洞，晶球（岩隙壁晶，异质晶族）
жерло 孔，口，裂口；火山口
воронкообразное вулкана 漏斗状火山口，火山道
Жёрнов 磨石，臼石；砂轮，磨盘
жёрнова［复］双盘磨机
жерновка 碾磨，磨碎，磨锐
жёсткость 刚度，刚性；硬度
боковая ~ 侧向刚度
верхняя ~ 上加强板
временная ~ 暂时硬度
горизонтальная ~ 水平加强板
динамическая ~ 动力刚度，动力硬度
деградирующая ~ 退化刚度
кзгионо-крутящая ~ 抗弯扭刚度
кальциевая ~ 钙盐硬度
карбонатная ~ 碳酸盐硬度
карбонатная ~ воды 水的碳酸盐硬度
крутильная ~ 抗扭刚度，扭力刚度
линейная ~ 线性刚度
магнезиальная ~ 镁盐硬度
магниевая воды ~ 水的镁硬度
монтажная ~ 架设刚度，安装刚度
нулевая ~ 零刚度
общая ~ 总硬度
остаточная ~ 残余硬度
перманентная ~ 永久硬度
плоская ~ 平面刚度
погонная ~ 线性刚度，延刚度
поперечная ~ 横向刚度
постоянная ~ 永久硬度
постоянная ~ воды 水的永久硬度
приведённая ~ 折合刚度
продольная ~ 纵向刚度
пространственная ~ 空间刚度
сдвигающая ~ 剪切刚度
структурная ~ 结构刚度
электрическая ~ 倒电容（电容的倒数）
эффективная ~ 有效刚性
~ бетонной смеси 混凝土硬度
~ воды 水的硬度
~ Излучения 辐射强度
~ килевой части 垂直安定面刚度
~ конструкции 结构刚度
~ кручения 抗扭刚度
~ пружины 弹簧刚度
~ цепи 链条的刚度
~ шарнира 铰接刚度
~ в области упругих деформаций 弹性变形刚度
~ на изгиб 抗弯刚度
~ на кручение 抗扭刚度
~ на сдвиг 抗剪刚度
~ по размаху 展向刚度
~ при воздействии срезающих нагрузок 剪切挠性
~ при изгибе 抗弯刚度
~ при кручении 抗扭刚度
~ при растяжении 抗拉刚度
~ при сдвиге 抗剪刚度
жестчение 老化，硬化
жесть 白铁皮，马口铁
белая ~ 马口铁，白铁皮
железная ~ 钢皮，铁皮
лужёная ~ 镀锡铁皮
матовая ~ 无光白铁皮
оцинкованная ~ 镀锌薄铁板，镀锌铁皮
стальная ~ 薄钢板，钢皮
чёрная ~ 黑铁皮（未镀锡的）
красной меди 紫铜皮
жестяник（**жестянщик**）白铁工，钣金工
жестяницкая 白铁车间，钣金工车间
жжёнка 烧黄土
живица 松脂，松节油
еловая ~ 云杉脂，枞脂
сосновая ~ 松节油
живучесть 寿命，生命力，耐久性
повышенная ~ 提高的寿命，增长的寿命

повышенная ~ конструкции 提高结构的耐久性
~ двигателя 发动机寿命，发动机耐久性
~ силовой установки 动力装置耐久性
~ системы 系统寿命，系统生命力
~ устройства 设备寿命，设备耐久性
~ электрооборудования 电气设备寿命，电气装备寿命

жидкомер 流度计
жидко-отделитель 液体分离器
жидкоплавкость 流动性
жидкостемер 黏度计
жидкость 液体，流体，流质
абразиво-содержающая ~ 含砂液体；含磨砺介质液体
агрессивная ~ 腐蚀液体，侵蚀液
адсорбированная ~ 吸附液体
амортизаторная ~ 减震液体[流体]
анизотропная ~ 各向异性液体
аномальная ~ 异常液
аномальная вязкопластичная ~ 异常黏塑液
антикоррозийная ~ 防蚀液，防腐液
антиобледенительная ~ 防冻液
вводимая ~ 喷入物，注入物
водоотталкивающая ~ 排水的液体
воспламеняющая ~ 可燃液体
впрыскиваемая ~ 喷射流体，喷射液
высоковязкая ~ 高黏性流体
высококипящая ~ 高沸点液体
высококоррозийная ~ 高腐蚀液体
вязкая ~ 黏性液体
газированная ~ 混气液体，气化液体
газообразная ~ 气态液体
гелеобразная ~ 凝胶状液体
гигроскопичная ~ 吸湿性液体
гидравлическая ~ 液压流体
гидравлическая ~ на нефтяной основе 油基液压液
горючая ~ 可燃液体，液体燃料
действительная ~ 真实液体
едкая ~ 腐蚀性液体，苛性液体
загазированная ~ 气侵液体；含气液体
закалочная ~ 淬火液
запорная ~ 封闭液
затворная ~ 封闭液
идеальная ~ 理想液体
изоляционная ~ 绝缘液
индивидуальная ~ 单纯流体
исчерпанная ~ 废液
калибровочная ~ 定量液体；校准液体
капельная ~ 液滴，真流体
коптйльная ~ 烟油
криогенная ~ 低温液体
кристаллическая ~ 晶态液体
легко воспламеняющаяся ~ 易燃液体
летучая ~ 挥发液体
малолетучая ~ 低挥发液体
маслянистая ~ 含油质液体
неагрессивная ~ 无侵蚀性流体
неассоциированная ~ 非缔合液
незамерзающая ~ 不冻液体
неньютоновская ~ 非牛顿液体
несжимаемая ~ 不可压缩的液体
несущая 承载液体
нетиксотропная ~ 非触变性流体
нетоксическая ~ 无毒流体
нефильтрующаяся ~ 非渗滤液
низковязкая ~ 低黏性流（液）体
низкозамерзающая охлаждающая~ (смесь) 低温冻结液，防冻液
низкокипящая ~ 低沸点液体
низкотемпературная ~ 低温液体
ньютоновская ~ 牛顿液体，标准液体
огнегасящая ~ 灭火液
огнезащитная ~ 防火液
огнеопасная [горючая] ~ 可燃液体
огнестойкая ~ 抗火液体
однокомпонентная ~ 单成分液体
однородная ~ 均质液体
органическая ~ 有机液体
откачиваемая ~ 外流液体
отработанная ~ 废液
отфильтрованная ~ 过滤液
охлаждающая ~ 冷却液
паяльная ~ 焊液，焊剂
переохлаждённая ~ 过冷液体

проводящая ~ 导电液体
продавочная ~ 顶压液，挤水泥用液体
промежуточная ~ 中介液体
промывочна ~ 冲洗液；洗井液
пропиточная ~ 浸润液体
пропитывающая ~ 防腐液
псевдопластичная ~ 假塑性液体
рабочая ~ 工作液，动力液
разделительная ~ 分隔液，隔离液
реакционная ~ 反应液体
смазочно-охлаждающая ~ 润滑冷却液体
тепловыделяющая ~ 散热液体
тяжёлая ~ 重液
углеводородная ~ 烃类液体
уплотнительная ~ 密封液
упругая ~ 弹性液体
фильтрующая ~ 过滤液体
эвтектическая ~ 低溶液，共晶液，共溶液
электропроводящая ~ 导电溶液
этиловая ~ 乙基液
~высокой плотности 高比重液，高浓度液
~глушения скважины 压井液
~гравийной набивки 砾石充填液
~гравийнего носителя 携带砾石的液体，砾石砂浆
~испарения 冷凝液
~кислотной ванны 酸浴液
~кислотной обработки 酸（处理）液
~нагруженного расклинивающего агента 支撑剂携带液，携砂液
~последующей прокладка 后置液
~предварительной прокладки 前置液
~для гидравлического тормоза 液压刹车液
~для гидравлического привода 液压传动液，液压油
~для гидравлического разрыва 压裂液
~для гидроразрыва 水力压裂液
~для гидросистем 液压油
~для датчиков 传感器用液体
~для консервации 封存液，防腐液
~для заполнения системы гидравлической передачи 液压传动液
~над осадком 浮液
~для паяния 焊液
~для сверхнизких температур 超低温液体
~для системы жизнеобеспечения 生命保障液
~для удаления льда（с лобовых стекол）除冰液（从风挡玻璃上）
~под давлением 增压液体
жидкотекучесть 流动性
жиклёр 喷嘴，喷油嘴；定油孔，定油管
воздушный ~ 冷气嘴，空气喷嘴
главный ~ 主喷嘴
дозирующий ~ 定量限油嘴
компенсационный ~ 补偿性油嘴
ограничительный ~ 限速油嘴
отсасывающий ~ 回油嘴
перепускной ~ 放油嘴
топливный ~ 喷油嘴
~бедной смеси 贫油[定油]嘴
~бензина малого газа 小油门喷油嘴
~быстрых оборотов 快速转数喷油嘴
~воздуха малого газа 小油门气嘴
~демпфера 缓冲孔
~дополнительной системы 辅助喷嘴
~карбюратора 化油器喷油嘴
~масла малого газа 小油门滑油嘴
~мощности 功率喷嘴；动力喷嘴
~нормальной смеси 正常定流孔
~пневматиу еского экономайзера 气动节油喷嘴
~полного хода 快速油嘴
~полной мощности 全动力喷嘴
~тихого хода 低速油嘴
~холостого хода 空转油嘴
жиклёр-компенсатор 补偿喷嘴，补偿量孔
жиклёр-распылитель 喷嘴，喷油嘴
жиклёр-форсунка 喷油嘴
жимок 钢箍；灵活夹持器；卡环
жир 脂肪
осерненный ~ 硫化脂
расщеплённый ~ 裂化油脂
синтетический ~ 合成脂肪
технический ~ 工业用油脂
~для предохранения от замерзания 防冻

油脂

жирнонепроницаемость 耐油性；不透油性

жирность 油性，含油率

жирование 上油，涂油；润滑

жирокар 陀螺搬运车

жироклинометр 陀螺地平仪

жирокомпас 回转罗盘

жироловка 集油器，聚油池

жироловушка 集油器，集油池

жирометр 量油器，乳脂测定器

жироотстойник 滤油器，清油器，油液澄清器

жирополукомпас 陀螺半罗盘，陀螺方向仪

жирорасщепление 脂肪分解，分解脂肪作用

жироскоп（**гироскоп**）陀螺仪，回转仪，回转器

жироскоп-компас 回转罗盘

жиросодержание 含脂，含脂量

жмак 油渣，油饼，油糟，渣饼

жолоб（**жёлоб**）槽；溜槽；地槽，海槽

жолудь（**жёлудь**）橡实；柞实；槲实；橡实管

жом 压榨器；(压出浆液后的）渣滓

ЖРО [缩]（жидкие радиоактивные отходы）液体放射性废料

ЖТ [缩]（жидкое топливо）液体燃料

ЖТД [缩]（жидкотопливный двигатель）液体燃料发动机

жужелица 浮渣，炉渣

журнал 工作日志；记事簿；日记账

бухгалтерский ~（会计）日记账

З

заанкерование 锚定，抛锚，锚固
заарретирование 制止，制动，锁定
забойна 刻痕，凹痕；凹处
заборник 1. 集合器
2. 吸气管
3. 导流叶轮
вентиляции ~ 通风进气道，通气道
воздуха ~ 进气口，进气道
Компрессора ~ 压缩机导流叶轮
охлаждающего воздуха ~ 冷却空气进气口，冷却空气进气道
ротора компрессора ~ 压缩器导流叶轮
топлива ~ 燃料入口
забрак 不合格品，等外品
забракование (产品)报废，作废；淘汰
забучиваиие 用粗石充填；填满，堆满
завал 塌方，坍塌，冒顶；堵塞；坍塌物的堆积，堵塞物；偏斜，凹陷；减缩值
заваливание 堆满；填满；填平
завалка 装料；装炉；填满，堆满
заваривание 1. 熔接，焊接
2. 堵焊，补焊，焊封，焊合
3. 灌注，灌封
завариванье (同 **заваривание**)
заварка 焊补；灌注（用金属液）
заварщик 焊接工，堵焊工，补焊工，焊封工
заведение 企业；机关
завёртка 螺丝刀；包；包装；拧紧
завёртывание 拧紧，拧好；关上；折起，卷起
завершение 完成，结束
завес 检定重量
завеса(-ы) 幕，帷，帘
береговая ~ 堤岸灌浆幕
вертпкальная ~ 垂直幕
водонепроницаемая ~ 隔水幕，防水幕
водоупорная ~ 止水幕
водяная ~ 水幕
воздушная ~ 风挡；风幕
дренажная ~ 排水幕
наклонная ~ 斜面幕
непроницаемая ~ 防渗帷幕
противофильтрационная ~ 防渗幕
цементационная ~ 灌浆幕
цементационная противофильтрационная ~ 帷幕灌浆
завеска 绞链，合叶；挂具
завивание 卷曲
завивка 卷起，弄成卷
завинчивание 旋紧，拧上，上螺钉
завиток 涡纹；卷曲，线圈；旋度，旋量
завихрение 旋涡；涡流
завихрённость 涡度
завихривание 涡流，产生涡旋
завихритель 旋流器，涡流器
завод 工厂；厂；开动，上发条，上弦
автоматический ~ 自动化工厂
атомный ~ 原子能工厂，核工厂
бетонный ~ 混凝土工厂
газобензиновый ~ 气体-汽油厂
газовый ~ 煤气工厂，瓦斯厂
газолиновый ~ 气体汽油工厂
газоперерабатывающий ~ 天然气加工厂
главный ~ 主厂；总厂
гидрогенизационный ~ 加氢工厂
дёгтеперегонный ~ 焦油分离厂
коксохимический ~ 炼焦厂，焦化厂
листопрокатный ~ 钢板轧制厂
литейный ~ 铸造厂
мазутоперегонный ~ 重油蒸馏厂
маслоочистительный ~润滑油精制厂
машиностроительный ~ 机器制造厂
нефтеобрабатывающий ~ 炼油厂
нефтеперегонный ~ 炼油厂
нефтеперерабатывающий ~ 石油加工厂
нефтеперерабатывающий масляного профиля ~ 润滑油型炼油厂
нефтехимический ~ 石油化工厂
оптический ~ 光学仪器厂
перегонный ~ 蒸馏厂，蒸酒厂
прокатный ~ 轧钢厂
синтиновый ~ 合成油厂

сланцеперегонный ~ 油页岩加工厂
сланцеперерабатывающий ~ 页岩油加工厂
смолокуренный ~ 树脂蒸馏厂
смолоперегонный ~ 煤焦油炼制厂
станкостроительный ~ 机床厂
химический ~ 化工厂
цементный ~ 水泥厂
шлакоперерабатывающий ~ 炉渣加工厂，矿渣加工厂
~ гидрирования угля 煤粉加氢厂
~ гидрогенизации 加氢厂
~ горного машиностроения 矿山机械制造厂
~ деструктивной гидрогенизации топлив 燃料破坏加氢工厂
~ железобетона 钢筋混凝土构件预制厂
~ жидкого кислорода 液氧厂
~ крекинга 裂化车间
~ магнитных материалов 磁性材料厂
~ нефтезапчастей 石油机械配件厂
~ нефтяного машиностроения 石油机构制造厂
~ оснастки 装配工厂
~ сварки 焊接厂，电焊厂
~ синтеза 合成工厂
завод-автомат 自动化工厂
завод-гигант 大工厂，巨型工厂
завод-изготовитель 制造厂
заводка 开动；转动；上弦
заводнение 注水
барьерное ~ 隔离注水，强行注水，屏障注水
внутрипластовое ~ 油层内注水
площадное ~ 面积注水，区域注水
полимерное ~ 注聚合物水溶液，注稠化水
приконтурное ~ 边缘注水
Термоциклическое ~ 热循环注水
заворавание 卷，卷起；扭转，转弯
загазованность 含瓦斯程度，(有害)气体含量
загар 漆；锈色
загиб 弯曲，扭弯，褶纹，褶皱，偏向，偏差
холодный 冷弯
загибалка 弯曲器
загибание 弄弯；弯曲，弯
~ зиги 卷边
загибстан 弯曲机
загибщик 弯板工， 摺叠工
заглаживание 使平滑
заглубление 深埋；加深；深入
заглушение 扼止，抑制；阻塞；消音
~ звука 消音
~ скважины 压井
заглушка 堵头，螺塞，盲板，盖板；消音器
передняя ~ 前堵塞
резьбовая ~ 螺塞
~ вала 轴盖
~ пальца шатуна 联杆销销盖
~ поршневого пальца 活塞销盖
загнутость 弯曲度
заготовка 毛坯；坯料；剪样
квадратная ~ 方钢坯；方坯
кузнечная ~ 锻造坯
литая ~ 铸件毛坯
медная ~ 铜坯
монтажные ~ 安装备料
прессованная ~ 压制毛坯
трубная ~ 管坯
заграждение 防御物；遮拦物；阻挡，阻塞，阻断
естественное 天然障碍
загромождение 阻塞，堵塞，堆满
загружение 负载，负荷；装载
загружённость 负荷程度；工作率
загрузитель 装料器
загрузка 装载，装料；装满，负荷
бадьевая ~ 料罐装料
действительная ~ 实际负荷
единовременная ~ 一次性入量
неполная ~ 不满的装载，不充分的负荷；不足的开工率
основная ~ 基本负荷
периодическая ~ 周期（变动）负载
плановая ~ 计划负荷
последовательная ~ 顺序装入，顺序调入

предельная ~ 最大负荷
распределенная ~ 分散装入，分散加载
скиповая ~ 料斗装料
~ вагонов 车厢装载
~ машин 机器负荷
~ оборудования 设备负荷，设备利用率
~ предприятия 企业开工率
~ производственных мощностей 生产设备利用率（开工率）
~ установок 设备（装置）负荷，设备利用率
загрузитель 装料器
загрузчик 装载机，装料机；装载工
породный скребковый ~ 刮板装岩机
загрузчик 1. 装入程序
2. 装载器
загрунтовка 底漆，上底漆
загрызание 阻滞，不灵活，咬住
загрязание 污染，沾污
антропогенное ~ 人为污染
атмосферное ~ 大气污染
бактериальное ~ 细菌污染
биологическое ~ 生物污染
внешнее ~ 外部污垢
внутреннее ~ 内部污垢
газовое ~ 气体杂质
зольное ~ 灰沉积，灰淤积
кислое ~ 酸性沾污，酸斑
микробиологическое ~ 微生物污染
нефтяное ~ 油污染
полярное ~ 极性杂质
промышленное ~ 工业污染
радиоактивное ~ 放射性污染
районное ~ 区域污染
сильное ~ 严重污染
слабое ~ 轻度污染
техногенное ~ 人为污染
химическое ~ 化学杂质
~ атмосферы 大气污染
~ аэрозолями 悬浮(大气)微尘粒污染
~ внешней среды 外界环境污染
~ водоёма 水源污染
~ водоёма нефтью 水源油污染
~ воды 水污染
~ воздуха 空气污染
~ воздуха отходами жизнедеятельности человека 人类活动废弃物造成的空气污染
~ масла 油类污染
~ окружающей среды 环境污染
~ пылью 尘埃污染物粉尘污染
~ рек 河流污染
~ сточными водами (被)污水污染
~ топлива 燃料污染
~ фильтра 过滤器弄脏；过滤器堵塞
загрязнённость 含杂质程度；污染程度；煤中含矸量
бактериальная ~ 微生物污染程度
минимальная ~ 最小污染度
~ атмосферного воздуха промышленными выбросами 工业废弃物对大气的污染程度
~ бензина 汽油污染程度
~ маслом 被油沾污程度
~ окружаей среды 环境的污染程度
загрязнитель 污染物
неорганический ~ 无机污染物
органический ~ 有机污染物
загрязняемсть 受污染程度，尘积程度
загустевание 变稠，变浓
загустелый раствор 稠化泥浆
загуститель 增稠剂，稠化剂
загустка 稠化，凝固
загуститель 硬化剂；稠化剂
загущение 变稠；变密
загущённость 稠度
задание 任务，课题；习题
конкретная ~ 具体任务
оперативное ~ 作业任务，营业任务
задатчик 指示器，给定器，定值器
задача 问题；任务，使命；习题，算题
динамическая ~ 动力学问题
импедансная ~ 阻抗问题
инженерная ~ 1. 工程任务
2. 工程算题
кардинальная ~ 基本问题，重要问题

контрольная ~ **1.** 检验任务
2. 校验题目，验算问题
плоская ~ 平面算题，平面问题，二维问题
прикладная ~ 应用问题
стохастическая ~ 随机问题
структурная ~ 构造问题，结构问题
~ о потоке 流量问题
задвижка 阀，闸门；闸阀，闸板
аварийная ~ 应急闸门，安全闸门
автоматическая ~ 自动闸门
безотказная ~ 无故障闸门
боковая ~ 侧闸门；翼闸门
двойная ~ 双闸阀
водоспускная ~ 放水闸门
входная ~ 入口闸门
газопроводная ~ 煤气(管)阀
генеральная ~ 总闸门
главная ~ 总闸门
главная паровая ~ 主蒸气闸门
двухдисковая ~ 双盘式闸门
двухдисковая клиновая ~ 双圆盘楔形闸门
запорная ~ 封闭阀，闭锁阀（机）
клинкетная ~ 楔形阀
клиновая ~ 楔形闸门阀
коническая ~ 锥阀
магистральная ~ 总（主）闸阀
масляная гидравлическая ~ 油压阀
моторная ~ 电机带动的闸门阀
обводная ~ 旁通闸阀
основная ~ 总闸门，主闸门
параллельная ~ 平行闸门
паропроводная ~ 蒸汽（管）阀
песковая ~ 排沙闸门
пневматическая ~ 风动闸阀
поворотная ~ 回转闸门
предохранительная ~ 安全闸门
противовыбросовая ~ 防喷闸门
пружинная ~ 弹簧锁栓
рабочая ~ 工作闸门
раздаточная ~ 分配闸阀
резьбовая ~ 螺塞
ручная ~ 手动闸阀
самосмазывающаяся ~ 自润滑闸门
секущая ~ 截断闸阀
фонтанная ~ 出油闸门
фурменная ~ 风口阀
чугунная ~ 铸铁闸阀
шиберная ~ 闸阀，闸门
эксплуатационная ~ 生产闸门
~ дренажа 排液阀
~ закрыта с пломбировкой 铅封闸阀
~ открыта с пломбировкой 铅开闸阀
~ сброса 放空阀
~ спуска 放空阀（常指液体）
~ с двухсторонним шибером 双动滑阀
~ с конической передачей 伞齿轮传动闸阀
~ с маховиком 飞轮操纵闸门
~ с односторонним шибером 单动滑阀
~ со штуцером обдувки 带吹扫孔闸阀
~ с цилиндрической передачей 正齿轮传动闸阀
~ с электроприводом 电动闸板；电动闸门
задвижка-отсек（输油管道中的）闸门，阀，截油阀
задел 半制品积累，半制品；超量生产；储备量，储存量
комплектный ~ 成套储备量
межоперационный ~ 工序间的储备量；工序间的在制品积存
оборотный ~ 周转储备量，周转在制品
общеотраслевой ~ 整个部门储备量，整个部门在制品积存
резервный ~ 后备储存量，库存储备量
сезонный ~ 季节性储备量
складской ~ 库存储备量
~ мощностей 设备超产能力
~ незавершённого производства 在制品储备（量）
~ в капитальном строительстве 基本建设中的工程在建量
заделка 堵塞法，嵌固法；封好，封闭
кабельная ~ 电缆接头
косая ~ 斜接头，斜接榫

~ дыр 堵孔
~ замков 做接榫
~ столба 埋杆
~ стыка 接头
~ цементом 水泥浇固
~ от утечки 堵漏
заделывание(同 **заделка**)
задержание 扣留，不放行，延迟，阻滞
задержка 延误，耽搁；拖延，延迟，推迟，制动装置，阻挡器
амплитудная ~ 振幅延迟
временная ~ 时延
ёмкостная ~ 电容延迟
компенсирующая ~ 补偿延迟
корректирующая ~ 校正延迟
операционная ~ 操作延迟
последовательная времени ~ 连续延时
рабочая ~ 操作延迟
регулируемая ~ 可调延迟
сетевая ~ 网络延迟
~ воспламенения 点火延迟
~ впрыска[запаздывание впрыска]喷注延迟
~ времени 时延，时滞
~ входных сигналов 输入信号延迟
~ вызова 调用延迟
~ прерывания 中断延迟，中断保留
~ в производстве 推迟生产
~ в работе 操作延迟
~ в сетях 网络延迟
~ на переключение 开关延迟
~ при включении 接通延迟
~ при выключении 断开延迟
задёржник (задёрживатель) 制止器，夹持器，阻挡器，制爪
задирка 剥皮， 剥层， 剥层法
задраивание 关紧，螺柄，夹扣
задрайность 紧密度
задувка 1. 吹
2. 开炉，开始送风
~ доменной печи 高炉送风
заедание 滞塞； 咬住，卡住
зажатие 夹紧
зажигание 引燃，点火
автоматическое ~ 自动点火
высоковольтное ~ 高压点火
искровое ~ 火花（式）点火
катушечное ~ 线圈点火
мгновенное ~ 瞬间点火
позднее ~ 延迟点火
предварительное ~ 预点火
предкамерное ~ 预燃室点火
электронное ~ 电子点火
зажигатель 点火器，点火，点火柜
зажим 夹钳，夹具，夹头；线夹；接线头
антенный ~ 天线端子
винтовой ~ 螺旋夹，螺旋夹紧装置
гидравлический ~ 液压接头
глухой ~ 固定线夹
заземляющий ~ 接地端子
изолированный ~ 绝缘端子
наборный ~ 接线板
натяжной ~ 紧定夹持器
полюсный ~ 极靴
пружинный ~ 弹簧夹
~ заземления 地线夹，接线端子
зажимание 夹住，夹紧
зажиривание 补偿， 插补
зажорный уровень 冰下水位
заземление 1. 接地
2. 接线
глухое ~ 固定接地
рабочее ~ 工作接地，工作地线
станционное ~ 站内接地
трубочное ~ 管子接地
хорошее ~ 良好接地
заземлитель 接地装置，地线，接地器
зазор 间隙，公隙；缝隙，窄缝
безопасный ~ 安全间隙
вертикальный ~垂直间隙
воздушный ~ 空气隙
входной ~ 输入间隙
гарантированный ~ 规定间隙
горизонтальный ~ 水平间隙
диаметральный ~ 直径间隙，径向间隙
долевой ~ 纵向间隙

продольный ～ 纵向间隙
радиальный ～ 径向间隙
резонансный ～ 谐振间隙
стыковой ～ 对接缝；(钢轨)接头间隙
температурный ～ 伸缩间隙
зазубренность 锯齿形
закал 淬火，硬化（热处理）
закаление 淬火，硬化（热处理）
закаливаемость 淬火性，淬火度
закалка 淬火，硬化（热处理）
закальщик 淬火工
закачивание 1. 注入
2. 泵入
обратное ～ 回注
повторное ～ 回注，再注
～ водяного пара 注蒸汽
～ пара，непрерывное 连续注蒸汽，蒸汽驱
～ пара，циклическое 周期注蒸汽
～ сточных вод 注污水，注废水
закачка 注入，泵入，挤压
закернивание 冲眼， 冲点
закисление 酸化
закись 低氧化物
～ азота 一氧化二氮
～ железа 氧化亚铁
～ меди 氧化亚铜
～ свинца 一氧化二铅
～ хрома 氧化亚铬
закладка 充填；奠基；砌筑；埋置；敷设；充填场；充填料；充填物，充填体
упрочнённая ～ 加固的充填物；坚固的充填体
частичная ～ 部分充填，局部充填
～ бутовыми полосами 带状充填
～ наблюдательной станции 设置观测站
закладчик 充填工
закладывание 安放，敷设，充填，堵塞
заклееность 胶着，胶着性，胶着程度
заклёпка 铆钉；铆接；铆紧
взрывная ～ 爆炸铆钉
винтовая ～ 螺旋铆钉
горячая ～ 热铆
конусная ～ 锥形铆钉
монтажная ～ 安装铆钉，装配铆钉
полукруглая ～ 半圆头铆钉
полупотайная ～ 半埋头铆钉
потайная ～ 埋头铆钉
пустотелая ～ 空心铆钉
～ впотай 埋头铆钉
～ муфты 接合套铆钉
～ с плосковыпуклой головкой 扁头铆钉
～ с плоской головкой 平头铆钉
～ с полукруглой головкой 半圆头铆钉
～ с полупотайной головкой 半埋头铆钉，半沉头铆钉
～ с потайной головкой 埋头铆钉
заклёпник 铆钉锤
заклёпщик 铆工
заклёпывание 铆接，铆合
заклинение 楔住，塞住，楔紧
заклинивание(同 **заклинение**)
заключение 结论，结语
заковка 锻，锻接；上镣铐
заковыка 阻碍，障碍；干扰；意外干扰；难题
закодирование 编码，代码化
закозление 冷却（炉料或熔铁炉）
закоксование 焦化，结焦
закольник 钻子
закон 律，定律，定理，规律，法则，规则
законтривание 锁紧，上保险
законцовка 尖端，末端
закоординирование 测定坐标
закорачивание 短路，短接
закорачиватель 短路器
закордирование 编码，代码化
закороченность 短路
закостенение 硬化
закраска 涂饰，涂色
закрашивание 涂色， 涂漆
закрепление 支架；固定，系紧，钉紧；连接；定影
жёсткое ～ 刚性连接，刚性固定
мозаичное ～ собирателя 捕集剂（在矿物表面上的）镶嵌

оперативное ~ 有效支撑；固定作业
удельное ~ 单位固着量
шарнирно неподвижное ~ 不活动铰接
~ анкерными болтами 锚拴固定，锚定
закреплённость 固定状态
закрепляемость 坚固性，固结性
загрузочный 加料槽
закругление 弯成圆形；圆角，圆弧；曲线；弯道；舍去零数，化成整数
закругление 圆角，做圆角
закрутка 翘曲，偏扭
закрученность 扭转度，搓扭度
закручивание 扭转，搓扭
закрывание 关闭，盖上
полное 完全闭合
закрытие 盖住，遮蔽，蒙上
автоматическое ~ 自动封闭
герметическое ~ 密封，密闭
~ переслаивающейся воды 封堵夹层水
~ противовыбросового превентора 防喷器关闭
закрытость 闭合度
закрючина 钩形，弯曲，海湾
закупоривание 堵塞，塞住
~ песком 砂堵
~ пор 孔隙堵塞
~ пористой среды 多孔介质堵塞
~ смазки 润滑脂堵塞
закупорка 堵塞，闭紧
закус 卡住
зал 礼堂，厅，室
аккумуляторный ~ 蓄电池室
аналитический ~ 分析室
аппаратный ~ 仪器室，着装室（安）
досмотровый ~ 检验室
линейно-аппаратный ~ **1**. 线路机房
2. 终端机室
машинный ~ **1**. 机器间
2. 电机室
расчётный ~ 计算室
сортировочный ~ 精选室；筛选机室
терминальный ~ 终端室
турбинный ~ 涡轮机室，涡轮机舱
~ микрокомпьютеров 微型计算机室
~ управления 控制室
залёглость 黏液充塞
заливаемость 浸水性，水淹
заливальщик 浇注工
заливание 注入，浇灌；淹没，泛滥
заливец 小海湾，小河湾
заливка **1**. 注入，浇注
2. 注油
3. 浇灌，灌筑
4. 衬层，衬里
5. 注水泥
заливщик 浇注工；浇铸工
зализ 整流片，整流包皮，整流带
боковой 侧面整流包皮，侧整流带
залог 抵押；保证；保证金
заложение 水平距离；平距；坡度，斜度；安置；放置；堆满；进深
заложенность 堵塞，梗阻，阻塞
залом 弯折，折叠；弯折处；木材堵塞（流放木材的）
замазка 油灰，灰泥，腻子，黏合剂
антикоррозионные ~и 防腐油灰
асбестовая ~ 石棉腻子
вакуумная ~ 真空密封脂
влагоустойчивая ~ 耐水油灰
герметизирующая ~ 密闭涂料
защитная ~ 封存密封润滑脂
огнеупорная ~ 耐水油灰，耐火黏合剂
плавкая ~ 熔融黏接剂
принудительная ~ 加压润滑，强制润滑
расплавляемая ~ 熔融黏结剂
схватывающая ~ 固定黏结剂，定位油膏
уплотняющая ~ 密封油膏，密封黏结剂，密封蜡
замазчик (抹)油灰工，胶泥工
замасливание 加润滑油；润滑
замасливатель 油剂，润滑剂
замасловка 润滑（作用）
замедление 减速，延迟，滞后，延时，延续
замедленность 减速，迟缓，滞后
замедлитель **1**. 缓和剂，减速剂
2. 减速器，缓动装置，延时器

3. 缓凝剂
замедлитель-охладитель 减速冷却剂
замена 更换，代换，置换，交换
заменимость 可更换性，可交替性，可互换性
заменитель 代用品，代用原料
~ горючего 代用燃料，燃料代用品
~ масла 滑油代用品，代用滑油
~ топлива 燃料代用品，代用燃料
заменяемость （可）替换性，(可)更换性，(可)互换性
замер 测量，度量，测定
геотермический 地温测量
дефектные ~ы 误量，错误测量
дистанционный ~ 远距测量
контрольный ~ 检查测量
натурный ~ 现场测量
повторный ~ 重复测量
~ горизонта воды 水位测量
~ дальности 测距，测远
~ масла 滑油测量
замера 测试点
замерзаемость 易冻性， 冻结
замерзание 冻结，结冰
замета 记号，标志；备注
заметность 明显性；标志
замешивание 混合，调制；掺混，搅拌，搅和
замещаемость 补充，代替，替换性
замещение 替换，交替，取代，置换
заминка（因阻碍而发生的）延迟；（意外的）阻碍，（一时的）不顺利，故障
~ в производстве 生产故障
~ в расчётах 结算障碍
замирание 衰退；衰落；（声音的）消失
замкнутость 闭塞，与外界隔绝，闭关自守，封闭，闭合
замо̀к 锁；嵌接口；拱顶，拱顶石，拱心石；截水墙，防渗墙；卡子，接头
безопасный ~ 安全接头
быстроразъёмный ~ 速拆接头
внутренний ~ 暗锁
~ труб 管子接头
~ в зуб 齿接
~ в лапу 对口接
~ в паз 槽接
~ в стык 对缝接
~ в шип 榫接
~ с широким проходным отверстием 贯眼式接头
~ с нормальным проходным отверстием 正规式接头
замокание 浸湿，泡软，泡胀
замок-вертушка 回转锁
замок-гнездо 母接头
замок-задвижка 闩锁
замок-защёлка 锁闩
замок-кнопка 弹簧锁
замок-крючок 钩锁
замок-лягушка 锁扣
замок-патрон 锁扣
замок-пружина 弹簧锁
замоноличивание 灌成整体
замораживатель 冷却剂，冷却器
замуровка 嵌固， 砌入
замусоренность 含尘度，尘污度，机械杂质
~ кокса 粉焦率
замывка 洗去，洗掉，冲去，冲掉
замыкание 封闭，闭合，接合；闭路，接通；断后
акустическое короткое ~ 声短路
быстрое ~ 快速接通，快速闭合
двухфазное ~ 两相短路，两相接通
дуговое на землю ~ 电弧接地
короткое ~ 短路，短接
магнитное ~ 磁（通）路
неполное на землю ~ 部分接地
одновременное ~ 同时接通
полное короткое ~ 完全短路
мгновенное ~ 快速闭合
~ водно-шламовой схемы 煤泥水系统的闭路
~ горизонта 水平闭合
~ кольца 环闭合，（链）闭合成
~ накоротко 短路，短接
~ полигона 多边形的闭合

~ цикла шламовых вод 煤泥水的闭路循环
~ на землю 接地
~ на себя 自接短路，短路，短接
замыкатель 接触器，闭合器，开关
замыкатель-будильник〈电〉闹钟式开闭器
замыкающая 闭合线
замятость（光滑表面的）压痕，凹痕，凹陷
замятие 阻塞
заневоливание 压缩，加荷时效，加荷处理
занесение 送入，记入
~ в дебет 记入借方
~ в кредит 记入贷方
занижение 减低，过分地降低，故意降低
заносимость 塌落
зануление 中性线接地
защитное ~ 保护中性线接地
заострение 削尖；尖端；变尖
~ зубьев（轮）齿变尖
~ стойки 柱脚削尖
заостренность 尖锐度
западание 下低，衰减
западение 陷没，没入
запаздывание 滞后，延迟；延时装置；减速作用
~ воспламенения 着火延迟
~ впрыска 喷油滞后
~ впуска 进气滞后
~ всасывания 进气滞后
~ выключения 断路延迟，开路延迟
~ зажигания 点火滞后
~ корректирования 校正滞后
~ ответной реакции 响应滞后，反映迟缓
~ открытия клапана 活门开启滞后
~ передачи 传输滞后
~ передачи импульса 脉冲传输滞后
~ радиомаяка 无线电信标延迟
~ реагирования 反应滞后
~ реакции 响应滞后
~ сигнала 信号延迟
запайка 焊接，焊缝，焊接点
запакеровка 填料，盘根；填密，填塞，填实；包装，包皮；存储；
запаковка 包装，打包，装箱
запал 导火线，雷管，传爆管，点火器，点火火花塞
запальник 导火线，起爆管；信管，雷管
запас（**запасы**）储藏物，备品；余额；储量，储存量，储备量，蓄积量，矿藏量
материальные ~ы 物质储备
невоспроизводимые ~ы 非再生资源
оборотный ~ 周转储备（量）
основной ~ 基本储备，主要储备
относительный ~ топлива 燃料相对储备量，燃料相对备用量
~ топлива 燃料储备
запасание 储存，储藏，储备
запаска 备用机械，备用部件，备件
запасная 储藏室，商品展览室
запасник 备用品室
запасовка 卷绕，缠绕
запасоёмкость 储藏量
запасустойчивость 稳定贮备
запах 气味
вонючий серно-водородистый ~ 硫化氢的臭味
~ гари 焦臭味
запесоченная глина 砂质黏土
запех〈化〉胶化
запечатывание 印封；封贴，封闭
запирание 锁住，锁闭，封闭；截止
~ внешнегоцилиндра 外筒壅塞
~ камеры сгорания 燃烧室闭塞
~ сопла 喷嘴闭塞
записка 记录，备忘录；说明，说明书；字条，便条
запись 1. 记录，记载
2. 凭据，证据
автоматическая ~ 自动记录，自动写入
акселерометрическая ~ 加速度仪记录
аналоговая ~ 模拟记录
аннулирующая ~ 删改记录
бистабильная ~ 双稳态写入
векторная ~ 矢量表示法
входная ~ 输入记录
выводимая ~ 输出记录

высококонтрастная ～ 高对比度记录
выходная ～ 输出记录
главная ～ 主记录，主写入
двойная ～ 双重记录，复式记账（法）
итоговая ～ 总记录
корректирующая ～ 校对记录，修正记录
корректурная ～ 校对记录
магнитная цифровая ～ 数字磁带记录
многодорожечная ～ 多道记录
однодорожечная ～ 单道记录
пустая ～ 空白记录
равновесная ～ 平衡记录
стирающая ～ 清除记录
строчная ～ 行记录
суммарная ～ 总合记录

записывание 记录

запитывание 供给

заплавка 封（口，焊）

заплавление 熔补（焊接）

заплечик 凸肩，凹台，轴肩，轴环，轴领，衬圈

запломбирование 铅封，打铅印

заплот 板墙，栅垣，围栅

запоздание 延迟

заполировка 抛光，磨光，打光

заполнение 填写，填充，填塞，（液压）充油，装沙
полное ～ 全充满
портальное ～ 桥门架
сифонное ～（铸）底铸法
сложное ～ 复合填充
～ аппаратуры водой 设备充水
～ баллона 装瓶，气瓶充灌
～ запоминающего устройства 存储器填充
～ памяти 存储器填充
～ пустот 孔隙充填
～ системы 系统充填
～ трафарета 图形充填
～ участков 区域充填
～ с боковым наращиванием 前积充填
～ с налеганием 上超充填
～ с расхождением 发散充填

заполнитель 填充料，掺和料，混料，集料，骨料
активный ～ 活性填料
гидрофильный ～ 吸水掺和料，亲水集料
гидрофобный ～ 拒水掺和料，憎水集料
дренажный ～ 渗沟填料
инертный ～ 非活性骨料
крупный ～ 粗填料，粗骨料
пористый ～ 多孔填料
тяжёлый ～ 重（质）骨料
～ бетона 混凝土掺和料
～ зазора 空隙填料
～ кабеля 电缆填料
～ трещин 裂缝填料
～ швов 接缝填料

запоминание 存储，记忆

запор 闩，挡器，锁闭，锁，过热汽缸油
газоплотный ～ 气密闭锁器
дверной вагонный ～ 车门闩
клапанный ～ 活门止流器
～ платформы 车厢板锁栓
～ штыря 插栓扣闩
～ щита 防盾固定器

запорка 压卡，塞棒

заправка 调整，调准，修理，修整；嵌入，装入；加油
нормальная 正常加油量
букс смазкой ～ 轴箱加油
～ маслом 加滑油

заправник 制动机，修理工具

заправочная 整修室；加油室

заправщик 加油车，加油机，加油器，加油装置，加油员，修理工，调整工

запрессовка 压进，压入，压装，压合，压缩

запрессовывание 压入

запрессовщик 压合机

запрет 禁止，不准

запрещение 禁止；查封
～ ввоза 禁止输入，禁止进口
～ вывоза 禁止输出，禁止出口

запрещённость 禁止程度

запрограммированность 程序（设计）化

запрокинутый антиклиналь 翻卷背斜

запрос 询问，质问，质询，咨询
частично-покрываемый ~ 部分匹配查询
~ ввода-вывода 输入输出请求
~ параметра 参数查询
~ прерывания 中断请求
~ соединения 调用请求，联结请求
~ к базе данных 数据库查询
~ на ввод 输入请求
~ с подсказкой 提示查询
~ с терминала 终端请求
запросчик 查询机，询问器
запроцедуривание 形成过程，过程化
запруда 坝，堰，堤，(拦截水流而成的)蓄水池
каменная набросная ~ 堆石堤
ограждённая ~ 围堤，防护堤
селеулавливающая ~ 泥石流挡坝
~ из песчаника 砂土堤
запруженная вода 堰塞水
запруживание 筑堤，筑坝，堵住
запуск 开动，起动，触发，开车，发射，(企业)投入生产
автоматический ~ 自动起动
автономный ~ 自备启动（不依靠外部设施的）
аэродромный [неавтономный] ~ 外部(能源)起动，非自备起动
газовый ~ 燃气起动
импульсный ~ 脉冲触发，脉冲启动
механический ~ 机械起动
неавтономный ~ 外部(能源)起动
неудавшийся ~ 失控起动
опытный ~ 试验发射
периодический ~ 周期起动，定期起动
повторный ~ 重复起动
раздельный ~ 分别触发，隔离触发
ручной ~ 手启动，人工启动
~ двигатнля, холодный 发动机低温（冷）起动
~ дизеля 柴油机起动
~ мотора 发动机起动
~ программы 程序启动，程序开始
запутанность 混乱，杂乱
запутывание 错乱，混乱，缠结，绞乱
запчасти [复] 备用零件，备件备份器材
запылённость 含尘量，尘染率，含灰量
заравнивание 填平，垫平，铺平，修平
заравниватель 填平机
заражение 染污
заражённость 侵染度，感染率，感染性
допустимая ~ 容许沾染程度
радиоактивная ~ 放射性沾染程度
~ мазков 薄层的沾染度
заратит 翠镍矿
заращение 闭锁，(畸形)无孔，不通
зарево 火光，反光
зарегулирование 调节（水利），计划利用（水利资源）
~ стока 径流调节
зарегулированность 调节度
зарез 刀痕，切痕，切口，缺口，凹陷，割裂，劈头（缺陷），开辟
зарезание 切，割，剪
зарезинивание 硬化，稠化（橡胶）
заржавлеиие 生锈
зарин 沙林，甲氟磷酸异丙脂
зарисовка 草图，素描图；略图；描绘
зарница 闪光，电光
заросль 植丛，树丛，灌木林，丛林，杂草
зарплата 工资，薪水
зарубаемость 可截(槽)性；(煤炭）可掘性
зарубание 砍切，刻凹槽，作截痕，筑防波堤
зарубка 砍削，切口，凹口，沟痕，锯口，刻痕，劈痕，砍出记号，割槽
заруливание 滑入，滑进
заруханне 透明消失，反玻璃化
зарывание 埋藏，陷入，下沉，钻入
~ носа самолёта 机头下沉
заряд 装填；电荷；充电；装炸药，装药量
электрический ~ 电荷
электростатический ~ 静电荷
~ аккумулятора 蓄电池充电
~ баллонов кислородом 气瓶充氧
~ воздуха 充气
~ плазмы 等离子体电荷
~ слоя 表面电荷，表层电荷

~ частиц 粒子电荷
~ электрона 电子电荷
~ ядра （原子）核电荷
~ через индукцию 感应充电
зарядка 装填，重填；充电，充气，装炸药，装胶卷
зарядная 充电室
зарядник 充电器；装填机
зарядность 电荷量
заряжение 装填，充电，充气
заряжённость 带电状态
засаленность 污渍，油污（丝织物疵点）
засаливание 沾油污，腻塞
засавывание 吸入，推力减少
засвет 漏光
засветление 擦亮，擦痕
засветливание 漏光
засвечивание 漏光，（开始）发光
~ экрана 使荧幕发光
засвидетельствование 证明，作证明
засвинцовывание 镀铅
засечка 交会法；交会，交叉，交向，交点；测定，切口；刻痕
боковая ~ 侧方交会
комбинированная ~ 联合交会
обратная ~ 后方交会
прямая ~ 前方交会
~ цели 标定目标
заслон 屏蔽，屏蔽物，掩体
заслонение 遮蔽，遮掩，遮断，堵塞
заслонка 阀门，闸板，挡板，盖板；节流门，气节（油）门，风门
аварийная ~ 应急碟瓣
автоматическая ~ 自动节流门，自动节气门
автоматическая воздушная ~ 自动阻风阀
автоматическая с пневмопроводом ~ 气动式自动活门
броневая ~ 装甲护盖
вентиляционная ~ 通风门
возвратная ~ 往复节气门
воздущная ~ 1. 气门 2. 单摆片
воздущная ~ карбюратора 气化器气门
дроссельная ~ 节油门，节气门
магистральная ~ 干管路节气（油）门
откидная ~ 可折起的闸门
отражательная ~ 折流板
отсекающая ~ 切断闸板
поворотная ~ 蝶阀
поддувальная ~ 挡灰板，灰门
предохранительная ~ 安全挡板，安全闸板
прямоуголная дросселирующая ~ 矩形节流门
распределительная ~ 分（配）气门
регулируемая ~ 调节门
регулирующая ~ 可调节流门，调节风门
свободная ~ 自由式节气门
секторная ~ 扇形闸板
секционированная ~ типа жлюзи 百叶窗式节气门
скользящая ~ 滑动节气门
смесительная ~ 混合节气门
сповая ~ 喷口节气门
терморегулирующая ~ 调温百叶窗
фасонная ~ 异形节流门，异形节气（油）门
шарнирная ~ 绞接式节气门，绞接阀门
шиберная ~ 闸阀挡板
~ азимутальной коррекции 方位修正门
~ вентилятора 通风机闸门
~ волновода 波导管光闸
~ загрузочного люка 装煤口闸门
~ капота 发动机罩门
~ перепуска выхлопных газов 排气节气门
~ на фурменном патрубке 窥孔盖，风口帽
заслонка-регистр 调节门
засов 闩，销子，穿钉，插栓，门闩，固定锁（销）
засол 加盐，盐腌
засоление 盐渍化，其碱
засолённость 盐渍度，含盐度
засолонцевание 碱化
засорение 阻塞，阻碍；掺杂，混杂；弄脏，蒙上尘土

полное ~ фильтра 过滤器全堵
~ водного бассейна 水域污染
~ воздушного бассейна 大气污染
~ отверстия 孔堵塞
~ сетки（фильтра）滤网堵塞
~ сита 筛网堵塞
~ смазки 润滑脂堵塞，油膏堵塞
~ тормозного клапана 刹车活门堵塞
~ трубопровода 导管堵塞
засорённость 混杂性，混杂度，含杂率，污染程度，腻塞程度
засос 吸入
застановка 堵塞，封闭
застекление 镶玻璃
застил 铺上，遮复
застилистость 遮复度，遮复性
застилка 复，铺，铺盖物，复盖层，遮复性
затойность 停滞性，郁滞性
застревание 陷入，阻塞，卡塞，卡住，堵住
застройка 1. 建筑
2. 建筑物
застудневание 凝结，冻结
застывание 固化，冷凝，冷却，凝固，凝结
засушивание 干枯，晒干，烤干
засушка 烤干，干藏，压干
засыпание 填土，填料，填平，撒布，撒上一层，盖上，铺满
засыпатель 充填器，填土器
засыпка 填土，填料；充填；回填，充填；投砂法
земляная ~ 填土
обратная ~ 回填，回填土（料）
утепляющая ~ 保温层
затаривание 装桶，灌桶，装箱，包装
затаскиватель 拖拉器
затачивание 刃磨，磨锐
затвердевание 凝结，凝固，硬化；硬结，胼胝
медленное ~ 慢硬化，慢凝
нормальное ~ 正常凝固
затверделость 硬化性，固结性，硬度，硬性；硬结，癌肿，愈伤组织
затвердение (同 **затвердевание**)
затвердитель 硬化剂
затвор 闸板，闩，闭止器，锁，闭锁，封闭，密封，封管，球管，漏嘴，漏嘴阀
аварийный ~ 应急阀门，事故阀门
автоматический ~ 自动开关
автоматическийдвухклапанный ~ 自动双瓣阀
акустический ~ 吸声器，阻声器
аэродинамический ~ 气动阀门
байонетный ~ 滑动阀门
барабанный ~ 筒形阀门
болтовой ~ 螺栓阀门
вакуумный ~ 真空阀门
водяной ~ 水门，水闸，水封阀
воздушный ~ 通风阀门
газовый ~ 气封
герметический ~ 密封（阀门）
гидравлический ~ 液封，水封；水压阀门
глубинный ~ 深水阀门
дверной ~ 门栓
двухклапанный ~ 双瓣阀
двухсекторный ~ 双扇闸门
дроссельный ~ 节气门，阻塞阀
жидкостный ~ 液封
заловой ~ 除灰门
золоспускной ~ 泄灰闸门，排灰阀
изолированный ~ 绝缘栅，隔离栅
катковый ~ 圆辊闸门
клапанный ~ 阀式闸门，回转阀
клиновой задвижки ~ 楔形阀门
колошниковый ~ 炉顶浇口塞
конусный ~（кран）旋塞阀
кремниевый ~ 硅栅
лазовый ~ 入孔盖
лопастный ~ 平板闭锁机
лотковый ~ 槽形闸门
масляный ~ 油封
откидной ~ 翻版闸门，铰链式闸门
отсекающий ~ 关断闸门
пальцевой ~ 指状闸门
песочный ~ 砂封
предохранительный ~ 保险栓，安全闸
пробковый ~ 塞式闸门

пылевой ~ 排灰阀
рабочий ~ 工作闸门
сбросовый ~ 废气门
сдвоенныйсекторный ~ 双扇形闸门
сегментный ~ 扇形快门
секторный ~ 扇形闸门，扇形关闭器
сухой предохранительный ~ 干式保险器
уравновешенный ~ 均衡门
фартучный ~ 套阀
центральный ~ 1. 中心式快门
2. 总保险器
центральный водяной ~ 总水封保险器
цепной ~ 链式闸门
шандорный ~ 叠梁闸门
шиберный ~ 插板；隔板
шлаковый ~ 除渣门
шлюзный ~ 水闸
шлюзовый ~ 水门，水闸
шпиндельный ~ 轴闸门
~ бункера 煤斗闸门，料斗闸门
~ водослива 溢水闸，泄水闸门
~ водослива подъёмный 溢水道直升闸门
~ водоспуска 泄水（道）闸门
~ пылеуловителя 除尘器的销灰门
~ типа мигалки 自动阀
~ шлюза 水阀
~ без самоуплотнения 非自紧式封口
~ в верхнем бьефе 上游闸门
затемнённость 背阴性，阴暗程度
затенение 1. 屏蔽，遮蔽
2. 阴影，变暗
затенитель 1. 遮光板
2. 阴影线
затенье 阴影，阴影处，阴影部分
затечка（水等的）污迹，水迹
затирание 1. 抹光，擦去
2. 阻碍，妨碍
3. 迟滞
4. 抹灰
~ прибора 仪表的迟滞
~ [заедание, задержка] стрелки 指针卡滞
~ стрелки прибора 仪表指针卡滞
~ цементиым раствором 抹水泥砂浆
~ цементом 抹水泥
затирка 抹灰，抹光，涂刷，修饰，擦去，墁子
гидроизоляционная цементная ~ 防水水泥抹面
~ швов 勾缝，抹缝
затихание 沉寂；平息，停息
затишье 平静，寂静
затопка 点火
затопление 淹没，泛滥，洪水，灌注
затопляемость 淹没程度
затормаживание 制动，刹车，减速，闸住，钉扎
~ дислокацией 位错（的）钉扎
заторможение（同 **затормаживание**）
затормозивание（同 **заторможение**）
заточка 刃磨，磨锐
косая ~ 斜面刀磨（锯齿）
~ инструмента 工具刃磨，工具磨锐
затрата 费，费用；消耗，消费，耗费
плановые ~ы 计划支出
производительные ~ы 有生产效果的开支，生产性费用
производственные ~ы 生产费用
сметные ~ы 预算费用
смешанные ~ы 混合费用
совокупные ~ы 总消耗量；费用总量
средние фактические ~ы 实际平均耗费（支出）
энергетическая ~ 能源费用；能源消耗
~ мощности 功率消耗
~ по амортизации 折旧费
~ по сметам 预算支出，预算费
~ ы по содержанию оборудования 设备维修费
затухание 1. 衰减，减幅，衰耗，阻尼
2. 衰减因数，阻尼系数
вносимое ~ 介入衰减，插入衰减
вязкое жидкостное ~ 黏性液体阻尼
геометрическое ~ 几何衰减
действующее ~ 有效衰减，有效阻尼
жидкостное ~ 液体阻尼
линейное ~ 线路衰减

магнитное ~ 磁阻尼
максимальное ~ 最大衰减，峰值衰减
масляное ~ 油阻尼
минимальное ~ 最小衰减
оптимальное ~ 最佳阻尼
остаточное ~ 过阻尼，剩余阻尼
относительное ~ 相对衰减
перекрываемое ~ 超越衰减，最大允许衰减
переходное ~ 串音衰减，转换衰减
постоянное ~ 不变衰耗
радиационное ~ 辐射衰减
электромагнитное ~ 电磁阻尼
~ гармоник 谐波衰减
~ жидкости 液体阻尼
~ излучения 辐射衰减
~ импульса 脉冲衰减
~ колебания 振动衰减，振动减弱
~ несогласованости 不匹配衰减
~ передачи 传输衰减
~ на радиочастотах 射频衰减
~ на сверхвысоких частотах 微波衰减
затухатель 阻尼器
затушение 熄灭，扑灭，熄火；镇压，抑制
затыловка 铲切，铲背，铲齿，铲切值
затылок 背面，背，（铣刀、锯齿等）齿背，刀背，磁极背
затыльник 尾部，底部，底板，底盖，后挡板
затычка 塞，塞子，堵塞，塞住，软木，停止器（机）
затягивание 拉紧，系紧；拧紧；拖进；布满；吸入；遮蔽；牵引效益
затяжеление 变重
затяжеленность 重，沉重
~ управления 操纵沉重
затяжка 衬板，背板；系梁；拉杆；夹紧，拉紧；塞紧；拖延，延长
гофрированная ~ 波纹衬板
жёсткая ~ 刚性拉杆
податливая ~ 柔性背板，可缩背板
потолочная ~ 顶梁背板
сетковая ~ 网状衬板
сплошная ~ 密接背板
~ болтов 拧紧螺栓
~ кровли 用背板背顶，背顶板
~ почвы 底板衬板，（支架）加底梁
затянутый болт 旋紧螺栓
зауторник 凿槽器
заформовка 铸合，成型
захват 俘获；夹注；夹，夹具；侵占；（操作部分的）活动范围，工作范围；（工作）长度，幅度，面积
болочный ~ 吊梁钳
вилочный ~ 起重叉，升降叉车
вильчатый ~ 升降叉车，起重叉
канатный ~ 绳索夹具，钢索夹具
клещевой ~ 钳，夹钳
когтевой ~ 抓钩，爬杆脚扣
когтевой длятюков ~ 打包钳
линейный ~ 直线长度
механический ~ 机械对接
ножной ~ 脚扣带，护脚装置
плотницкий ~ 撬棍，抓杆
радиационный ~ 辐射吸收，辐射俘获
резонансный ~ 共振俘获，共振吸收
~ катушечного каната 猫头绳爪
~ морской воды 海水侵入，盐水入侵，咸水入侵
~ рынков и источников сырья 掠夺市场和原料产地
~ сигнала сопровождения 跟踪信号截获
~ цели 目标捕获
~ электрона 电子俘获
~ с поглощением 吸收俘获
захватка **1**.（棘）爪，掣子，锁销，锁键，插销
2. 制动器，制动片
жёсткая ~ 固定爪
канатная ~ 绳索掣子
падающая ~ 升降锁销
педальная ~ 踏板止动器
захват-носилки 搬运架，搬运夹具
захватчик нити 攫纱器
захватывание **1**. 抓住，钩住，夹紧
2. 截获

3. 捕捉效应，强制同步
~ генераторов 振荡器的捕捉
~ цели 截获目标
~ частоты 频率捕获
захлопка 阀，活门，通风管，折翼，插板，单向阀，防浪阀
аварийная ~ 应急舌阀
автоматическая ~ 自动折翼
бортовая ~ 防浪阀
запорно-невозвратная ~ 止回停止舌阀
наружная подачи воздуха к главным двигателям ~ 主机给气外舌阀
разобщительная ~ 隔离阀
угловая под привод ~ 传动装置折角舌阀
угловаяг оризонтальная ~ 水平折角舌阀
~ кингстона 海水门舌阀
захлопывание 闭合，关闭
заход 头（螺纹），绕到侧面（或后面）进入，接近，(天体的) 落下，相切量
заходка 进度面，进路，采掘带，掘进段，洞采小巷
боковая ~ 侧面进路
захоронение 藏，埋藏
зацеметирование 抹上水泥浆
зацентрализованность 过于集中，过分集中
зацентровка 定心，对准，定中心，钻中心孔
зацеп 1. 钩住，挂住
2. 吊钩，挂钩
3. 接合器
зацепа 1. 吊钩，挂钩，闩，爪
2. 止动闸
зацепление 挂钩；挂住，钩住；连接；咬合；衔接（机）
внешнее ~ 外咬合
внутреннее ~ 内咬合
гипоидное ~ 准双曲面（齿轮）咬合
зубчатое ~ 齿轮咬合
калиброванное ~ 齿槽啮合，企口咬合
кромочное ~ 顶边啮合，齿边啮合（一种缺陷）
мезаническое ~ 机械啮合作用
нормальное ~ 法向啮合
октоидное ~ 8 字形咬合
плоское ~ 紧密啮合
рядовое ~ 系列啮合，互换啮合
цевочное ~ 钝齿咬合
циклоидальное ~ 摆线咬合
эвольвентное ~ 渐开线咬合
~ зубчатых колёс 齿轮咬合
зачерпывание 铲取，铲掘
зачерпывающий аппарат 铲石机
зачисление 编入，列入；计入，算入；录取
зашифрованность 使用密码传送，密码化
зашифровка 译成密码
зашифровывание 译成密码
зашкаливание 读数，标度（仪表的）
зашлакование 渣化，结渣
зашлакованность 渣蚀，加渣度
зашлаковывание 渣化，结渣
зашламление 泥渣化
зашламленность 泥化度，含泥度
~ осветлённой воды 澄清水的泥化度
зашламливание 泥化，变成泥
зашламованность 被泥渣糊住程度
зашламовка 煤泥堵塞
зашламовывание 煤泥堵塞
зашлифовка 研磨
зашлифовывание 抛光，磨光，打磨
зашприцовка 1. 喷，喷洒
2. 喷子，喷壶，喷嘴
~ смазки 润滑油喷子
~ топлива при запуске 启动时燃料喷射
заштамповка 偏冲
заштат 编外，额外
зашумлённость 噪音强度
заштыбовка 浸油，涂油
защелачивание 碱处理，碱洗
защёлка 活销，定位销；卡子，挡器，锁存，锁存器；门闩电路；锁键
пружинная ~ 弹簧锁
разобщающая ~ 分离犁爪
стопорная ~ 制动锁键
стрелочная ~ 道岔锁闭器
трещоточная ~ 棘轮爪，棘爪
~ рычага управления двигателем 油门手柄限动卡

~ сектора газа 油门杆卡锁
~ сцепления 离合器联锁
~ с пружиным замком 弹簧锁（大钩）
защёлкивание 封闭，封锁，锁上
защемление 夹住，夹紧，挤住；夹伤，夹痛
защита 保护，防护；保护装置；保卫；保护物
автоматическая ~ 自动保险，自动保险装置
антисейсмическая ~ 抗震设施，抗震防护
боковая ~ 侧面防护（液压支架挡矸）
водяная ~ 水防护层
газовая ~ 毒气防护，瓦斯防护；瓦斯保护装置
дистанционная ~ 远距离保护（装置）
заземлённая ~ 接地保护
запирающая ~ 闭锁保护
земляная ~ 接地保护
кислотоупорная ~ 耐酸防护层
кодовая ~ 代码保护
кольцевая ~ 环状保护
лакокрасочная ~ 涂漆保护（法）
магнитная ~ 磁场防护，磁屏
максимальная и минимальная ~ 过电流及低电压保护
максимальная токовая ~ 过电流保护
междукаскадная ~ 级间屏蔽，级间保护
минимальная по напряжению ~ 欠压保护
направленная мощности ~ 定向功率保护
направленная тока ~ 定向电流保护
нулевая ~ 零位保护，接地保护
параметрическая ~ 参数保护，特性保护
патентная ~ 专利保护
постоянная ~ 固定保护
программная ~ 程序保护
протекторная ~ 保护层，护屏
противопожарная ~ 防火，消防
радиационная ~ 辐射防护
селективная ~ 选择性保护，选择性掩蔽
тарифная ~ 关税保护
температурная ~ 温度保护装置
тепловая ~ 感温保护
токовая ~ 电流保护装置
фильтровая ~ 滤波保护
щелевая ~ 缝隙保护，凸缘保护（防止内部爆炸外传）
экранированная ~ 屏蔽保护
экранирующая ~ 屏蔽保护
экранная ~ 屏保护
электрическая ~ 电防护（装置）
электрокоррозионная ~（油气管道的）电蚀防护
электрохимическая ~ 电化保护，电化防腐
~ горных выработок от воды 井巷防水（措施）
~ контрольного провода 控制线保护
~ копланарными масками 共平面掩蔽
~ окислем 氧化物掩蔽
~ окружающей среды 环境保护
~ операции 操作保护
~ отобрыва поля ротора 转子磁场断开保护
~ памяти 存储保护
~ памяти при считывании-за-писи 存储器读写保护
~ полного сопротивления 阻抗保护
~ преобразователей 变换器保护，转换器保护
~ программы 程序保护
~ протекторами 用防护层保护，护屏防蚀法
~ системы 系统保护
~ цепи 电路防护，电路保护
~ электродвигателей 电动机保护
~ электропитания 电源保护
~ электростатики 静电保护
~ от взрыва 防爆保护
~ от влаги 防潮，防湿
~ от воспламенения 防焰装置，防燃装置
~ от выключения электропитания 断电保护
~ от дрожания 防振
~ от дуги 防电弧，电弧防护
~ от замыкания на землю 防止对地短路
~ от зацикливания 循环操作保护
~ от землетрясений 防震

~ от излучений 防辐射
~ от короткого замыкания 防止短路，短路保护
~ от коррозии 防腐蚀
~ от молний 避雷装置
~ от превышения частоты 超过(额定)频率保护
~ от прямых ударов 直接雷击保护（电）
~ от радиоактивности 放射性防护
~ от сверхтоков 过流保护
~ от статического электричества 静电保护
~ от токов 短路电流保护（装置）
~ отутечки 漏电保护（装置）
~ от чрезмерного напряжения 过（电）压保护，防止过电压
~ по питанию 电源保护
~ при однофазных на землю 单相接地保护

защищённость 防护性

ЗВ[1] [缩]（загрязняющее вещество）污染物质

ЗВ[2] [缩]（зона видимости）能见范围，探测范围

звёздочка-блок 链轮

звено 网络，网路，网节；环节；组，链环；组合件，单元，元件，构件
автоколебательное ~ 自动振荡元件
автоматическое управляемое ~ 自动控制环节
безинерционное ~ 无惯性环节
задерживающее ~ 延迟环节，延迟单元
управляющее ~ 控制环节
усилительное ~ 放大环节
устойчивое ~ 稳定环节
устойчивое апериодическое ~ 稳定的非周期环节
хозрасчётное ~ 经济核算环节（单位）
функциональное регулятора ~ 调节器功能单元
центральное ~ 中央网络，中心环节
элементарное ~ 1. 基本元件基本网络 2. 数据组
элементарное данных ~ 数据项，基本数据项
Т-образное ~ Т 型网络
~ бюджетной системы 预算体系中的环节
~ вытяжного парашюта 引导伞环节
~ гусеницы 履带链节
~ данных 数据组，数据项
~ двухзвеника 扭力臂连杆
~ зачековки(парашюта) (伞)闭合环节
~ захвата 卡环
~ коллектора с прямыми соединительными фланцами 法兰连接，主管节
~ комплексной механизации 全盘机械化小组
~ опережения 超前电路
~ передачи данных 数据传输链路
~ производства 生产环节
~ сети 网络环节
~ сопряжения с пользователем 用户适配单元
~ сравнения 比较电路，比较元件
~ управления 管理环节
~ цепи 链环，链节
~ цепочки 链节，链环
~ экономики 经济环节

звеноразборщик 轨节拆解机

звеньесборник 收链器

звонок 铃，铃声

звук 声，声音，音，音响

звукоанализатор 声音分析仪，音响测试仪

звуковидение 声视，超声波透视

звуковизор 声视机，超声波透视机，声透视仪

звукогенератор 声频发生器，音频发生器

звукоглушение 消声

звукозонд 探声器，声纳测深器

звукозондаж 回声测探（法）

звукоизлучатель 发音器

звукоизмерение 测声，声音测定

звукограмма 声波图，音频信号图

звукоизолятор 声绝缘体

звукоизоляция 隔音（性），声绝缘，隔音装置

звуколокатор 声纳，音频探测器，水下探

测器，潜艇探测器
звуколокация 超声波测位，超声波定位，声达
звуколюминесценция 声致发光
звукомер 测音器
звукометрия 测听术，听力测定（法）；声波测距（法）；声波定位（法）
звуконепроницаемость 隔声性（程度）
звуконоситель 声音载波，音频信号载波，伴音载波；载声体，录音器材
звукообразование 发音
звукоотражение 声反射
звукоощущение 声觉
звукопеленгатор 声波定位器，声波
звукопеленгация 声波测距，声波定位
звукопередатчик 播音器
звукопередача 声音的传播，播音
звукопоглощение 吸音，消声
звукопост 测声站，测声哨
звукопреломление 声（音）折射
звукоприставка 拾音器，拾音头
звукопроведение 传声
звукопровод 声传输，声传导；传声管
звукопроводимость 传声，传音，传声能力，传音能力
звукопроводность 传音性，传音
звукопроекция 声投射，音投射
звукопрожектор 声投射器
звукопроизведение 声的重发，放声
звукопроникаемость 透声性
звукопропускание 透声
звукорефлектор 声音反射器
звукосигнальный 声音信号的
звукосниматель 拾音器，拾音头，电唱头
звукостанция 声测站
звукосъёмник 拾音器，拾音头，电唱头
ёмкостный ～ 电容拾音器
пьезоэлектрический ～ 压电拾音器，晶体拾音器
звукотень 声影，静区
звукотехника 声技术
звукоулавливание 声波探测，声波定位
звукоулавливатель 声波探测器，声波定位器，声波测距仪，声波测向器
звукоусиление 声音放大，音频放大
звукоусилитель 声放大器，音频放大器
звукоуловитель 声波探测器，声波定位器，声波测距仪，声波测向器
звукоуничтожение 消声
звукофильтр 滤音器
звучание 发声，响声，音响，振铃，呼唤，假回波
звучность（声音的）洪亮度，音量
здание 建筑物，房屋，大楼，结构，体系，组织
гражданское ～ 民用房屋，民用建筑物
машинное ～ 机器房，绞车房
фахверковое ～ 构架式建筑物
～ вычислительных машин 计算机机房
～ кампрессоров 压气机房
～ лебёдки 绞车房（小绞车）；稳车房
～ маневровой лебёдки 调车绞车房
～ подсобно-вспомогательного назначения 辅助性建筑物
～ терминалов 终端室
～ элеваторов 斗式提升机房
～ электромашин 电机房
зев (зёв) (机械工具等的)开口，开度，间隙，扳手口
～ погрузки 装载口
зейгерование 熔析，偏析，离析，析出；熔析法
зейдлицкая соль 硫酸镁
зеленение 变绿，发绿；染绿
землебетон 泥土混凝土
земледелка 配砂间，配砂工段
земледельная 配砂间，配砂工段
землеизмерение 土地测量
землемера 土地措施
землемерие 土地测量，测地学
землесос 泥泵，砂泵，吸泥机，抽泥机，吸泥船，吸扬式挖泥船
самоотвозный ～ 自运吸扬式挖泥船
～ с разрыхлителем 铰吸式挖泥船，冲吸式挖泥船
землесосание 吸泥，抽泥

землесос-рефулёр 吸泥机
земли [复] 土族，土族元素
щелочные ~ 碱土，碱土金属
землитель〈电〉接地线
земля 土，土地，陆地，土壤，耕地，型砂；〈化〉矿物颜料；〈电〉接地，地线
адсорбирующая ~ 吸着土，吸附土
активная ~ 活性土
активная отбельная ~ 活性漂白土
диатомовая ~ 硅藻土
инфузорная ~ 硅藻土
квасцовая ~ 矾土，氧化铝
мягкая ~ 软地，软土
наносная ~ 冲积土，浮土
отбеливающая ~ 漂白土，白土
отбельная ~ 白土，漂白用土
песчаная ~ 沙质土
пластическая ~ 塑性黏土；陶土
плоская ~ 平面接地
свинцовая ~ 土状白铅矿
селитряная ~ 硝土
синяя железная ~ 蓝铁土
тальковая ~ 菱镁矿
фарфоровая ~ 陶瓷土，高岭上，白土
циркониевая ~ 锆土；氧化锆
щёлочная ~ 碱土
землядел 调砂土
зенкование 扩孔，锪孔
зенковка 扩口，扩孔，划孔，埋头孔，锥口孔，埋头钻，锥口钻，扩孔钻，尖底锪钻
зеркало 1. 镜，反射镜，反光镜
2. 液面；平面
3. 反映
вогнутое ~ 凹镜
водное ~ 水平面
выпуклое 凸镜
гибкое ~ 弹性镜，软镜
гиперболическое ~ 双曲线反射镜
жидкое ~ 1. 液体镜
2. 液体平面
зеркальце 反光镜，小镜
зернистость 粒状，粒度，颗粒性，颗粒形式，颗粒现象，颗粒度
зерно 粒，颗粒；晶粒
абразивное ~ 磨砂
аустенитное ~ 奥氏体晶粒
всплывшее угольное ~ 浮起的煤粒
граничное ~ 边界颗粒，边缘颗粒（可选入临近的两级，即查选入下一级）
грубое ~ 粗粒（晶粒）
игольчатое ~ 针状颗粒
избыточное ~ 过粗粒，超粒
кварцевое ~ 石英颗粒
компактное ~ 致密晶粒
кондиционное ~ 合格颗粒
кристаллическое ~ 晶粒
крупное ~ 粗粒
лёгкое ~ 轻颗粒
магнитное ~ 磁性颗粒
мелкое ~ 细粒
угольное ~ 煤粒， 炭粒
~ кварца 石英粒
~ магнитного минерала 磁性矿物晶粒
зернование 粒化，结晶
зерновидный 颗粒状的
зерность 粒度
зигенит 方硫镍铬矿
зигование 轧波，轧波纹
зиговка 1. 轧波纹
2. 波棱，波纹
зиландит 泻利盐，硫酸镁
зимостойкость 耐寒力
златоискр 砂金石
змеевик 盘管，蛇形管，蛇纹石；蛇纹岩；蛇形钻
водородный ~ (管式炉)氢气蛇(盘旋)管
греющий ~ 加热蛇管
конвекционный ~ 对流盘管
конденсационный ~ 冷凝蛇管
нагревательный ~ 加热盘管
охладительный холодильника ~ 冷却器盘管
охлаждающий ~ 冷却盘管
паровой ~ 蒸汽蛇管
плоский ~ 扁平盘管

радиантный ~ 辐射盘管
реакционный ~ 盘管式反应器
теплопоглощающий ~ 吸热盘管
трубчатый ~ 蛇形管
~ горячего орошения (精馏塔顶)热回流盘管
~ крекинг-установки 裂化炉管
~ для наружного обогрева 外热式加热盘管
змеевик-холодильник 蛇管冷凝器
ЗН [缩] (зона наблюдения) 观察区域，观察空域
знак 记号，符号，标记，标志，记痕，印记
внемасштабный условный ~ 非比例符号
водяной ~ 水位标志
временный ~ 临时水准点
вспомогательный ~ 辅助符号
геодезический ~ 大地(测量)水准点；大地测量标记
геометрический ~ 几何符号
графический ~ 图形字符，图解符号
группирующий ~ 成组符号
контрольный ~ 检验符号
корректированный ~ 校正符号，修正符号
маркировочный ~ 标记，标志符
минусовый ~ 减号，负号
монтажный ~ 装配记号
надстрочный ~ 上标
недействительный ~ 无效字符，无效符号
знаковыбиратель 符号选择器
знакоинвертор 符号变换器
знакопеременность 正负号交替，符号变更
знакопозиция 字符位置
значение 值，数值
абсолютное ~ 绝对值
арифметическое ~ 算术值
арифметическое среднее ~ 算数平均值
асимптотическое ~ 渐近值
бесконечно большое ~ 无穷大值
вариантное ~ 变数，变值
вероятное ~ 概率值
виртуальное ~ 有效值
выборочное среднее ~ 抽样平均值
вычисленное ~ 计算值
граничное ~ 临界值，阈值
единичное ~ 单位值
заранее обусловленное ~ 预定值
искомое ~ 未知数，未知值
исправленное ~ 校正值，修正值
испытываемое ~ 试验值
исходное ~ 原始值，起始值
калорическое ~ 热值；卡值
крайнее ~ 极限值
критическое ~ 临界值
логическое ~ 逻辑值
логическое переменное ~ 逻辑变量值
любое ~ 任意值
максимальное ~ 极大值，最大值
минимальное ~ 极小值，最小值
начальное ~ 初值，始值
нормальное ~ 正常值
обратное ~ 倒数
опорное ~ 参考值，基准值
определённое ~ 定义值
предварительное ~ 预定值
предельное ~ 极限值
случайное ~ 随机值，概率值
цифровое ~ 数字值，数字量
экстремальное ~ 极值，极限值
эмпирическое ~ 经验值
эталонное ~ 标准值，参考值
~ на верхней границе 上限值
~ на нижней границе 下限值
значимость 数值性，数值规律；显著性；(有)意义，(有)重要性，(有)作用
значительность 重要性，显著性
значность 位数；化合价，原子价，价
зодчество 建筑，建筑学，建筑艺术
зола 灰分；灰(渣)，炉灰
зола-унос 飞灰
золение 硝制；浸灰；加灰
золобетон 炉灰混凝土
золомер 测灰仪
рентгенометрический ~ X 射线测灰仪

золообдуватель 烟灰吹除器
золоотвал 灰堆， 贮灰器
золоотделитель 除灰器
золоотстойник 灰泥澄清器
золопровод 灰渣输送管
золопульпа 灰水混合物
золотник **1**. 活门阀， 分流阀
2. 控制阀
3. 阀芯
винтовой ～ 螺旋阀
воздушный ～ 分气活门
отсечный ～控油活门，断汽滑阀，断路滑阀
отпускной ～ 排风阀(制动机)
перепускной ～ 回油阀
поршневой[цилиндрический] ～ 活塞阀， 圆柱形阀
пусковой ～ 启动滑阀
разгрузочный ～ 放油阀， 放汽阀
раздвижной ～ 分动式汽阀
～ гидроусилителя 液压助力器分配油针
～ катаракта 液体缓冲口活瓣
～ перекладки рулей 转舵滑阀
～ переключения 换挡滑阀
～ распределителя 配油滑阀，配油活门
～ служебного торможения 常用制动滑阀
～ стопкрана 停车开关油针
～ фильтра 过滤机活门
～ штоков 联杆滑阀
золотник-пилот 先导阀芯
золотничок 滑阀，活门，分流活门
золото 金(Аи)，黄金；金制品
золоудаление 除灰， 除灰装置
золоудалитель 除灰器
золоулавливание 集灰， 集灰装置
золоуловитель 集灰器，收尘器，除灰器，(机车锅炉的)捕灰器
жалюзийный ～ 百叶式集灰器
пленочный мокрый ～ «Модав» 莫道夫水膜集灰器
золохранилище 贮灰场， 堆灰场
золочение 镀金， 溜金，镀金层
золошлакоотвал 灰渣堆
золошлакоотстойник 灰渣沉淀器
золошлакопровод 灰渣管道
золунос 粉煤灰，飞灰
золь 溶胶体，溶胶，悬胶体，溶体（悬浮于液体中）
золь-каучук 生胶液，溶胶体橡胶
зольность 灰分，含灰量
исходного угля 原煤灰分
～ концентрата 精煤灰分
～ на сухое топливо 干煤灰分
～ на сухую массу 干基灰分，干煤灰分灰分
～ хвостов 尾煤的灰分，尾矿的灰分
зона **1**. 地带(区)；区（域）；范围
2.（地）带；（地）层；矿带
освещённая ～ 照明带，照明区域
периферийная ～ 边缘带，外围区
плавильная ～ 熔化带，熔化层
пластическая ～ 塑性区
пластичная ～ 可塑区
проводящая ～ 导电带， 导电区
программная ～ 程序区
программная памяти ～ 程序存储区
разгрузочная ～ 排料区
～ защиты 保护区
～ инфильтрации(水的)渗透带
～ испарения 汽化段， 蒸发段
～ истечения 泻水带
～ коррозии 腐蚀带
～ охлаждения 冷却区， 冷却带
～ обогрева 加热段
～ сварки 焊接区
～ сварной точки 焊点区
～ свободного водогазообмена 水气自由交替带
～ сепарации 分离层
～ сухой перегонки 干馏带
～ сушки 干燥带
～ текучести 软流带，塑流带
～ фильтрации 渗透带
～ фонтанирования 喷液带
～ цементации 胶结带，渗碳区
зональность 分带（性）；分区；地带性

вертикальная ~ 垂直分带性
вторичная ~ 次生分带性
гидрохимическая ~ 水化学分带
осевая ~ 轴向分带

зонд 探测器，探头，探针，井下仪

зондаж 探测

зондирка 探测器，测深器

зондирование 测探，钎探，探测，探空，探针检查

зондировка 探测

зонд-масс-спектрометр 质谱议探测器，质谱分析器探测仪

зондограмма 声达图，探测图解

ЗП[1] [缩] (закрытая пора) 封闭孔隙

ЗП[2] [缩] (земная поверхность) 地表

ЗП[3] [缩] (зенитный прожектор) 对空探照灯

ЗП[4] [缩] (зона проникновения) 渗透带，渗入带

ЗПВ [缩] (зондирование преломлёнными волнами) 折射波探测，折射波测深

ЗР[1] [缩] (звуковая рвзведка) 声测，声响侦察

ЗР[2] [缩] (звунометрическая разведка) 声波测量勘探

ЗРБ [缩] (золотник регулятора безопасности) 安全调节阀

ЗРД [缩] (золотник регулятора давления) 压力调节阀

зрелость 成熟度，成熟，成年期
~ рельефа 地形成年期

ЗРЗ [缩] (зона радиоактивного заражения) 放射性沾染区

зримость 能见度，视度

ЗС[1] [缩] (загрязнение среды) 环境污染

ЗС[2] [缩] (замкнутая система) 封闭系统，闭系统

ЗС[3] [缩] (запоминающая система) 存储系统

ЗС[4] [缩] (землесосный снаряд)泥泵装置，吸泥船

ЗС[5] [缩] (зимнее северное)(топливо) 北方冬季用(油)

ЗС[6] [缩] (зондирование становлением поля) 人工(形成磁)场(法)探测

ЗТ [缩] (закалочный трансформатор) 淬火变压

ЗУ[1] [缩] (звукоулавливатель) 声波定位器，声波测位器

ЗУ[2] [缩] (зеркальный угломер) 镜式量角器，反射量角器

ЗУА [缩] (Запоминающее устройство адресов) 地址存储器

ЗУ акт [缩] (активное запоминающее устройство) 有源存储器；主动式存储器

зуб 齿；牙；锯齿；轮齿

зубадержатель 齿托

зуберы 含盐黏土质大石块

зубец 齿，爪，钩

зубило 錾； 凿
кузнечное ~ 锻工錾
остроносое ~ 半圆錾， 蛾眉錾
плоское ~ 扁凿
пневматическое ~ 风凿
пробурочное ~ 穿孔凿
слесарное ~ 钳工凿， 冷錾

зубильце 凿子

ЗУБО [缩] (запоминающее устройство большого объёма) 大容量存储器

зубок 小齿； 尖头
вращающийся ~ 旋转截齿
грибовидный ~ 蕈状截齿
клиновидный ~ 楔形齿
конический ~ 锥形截齿
направляющий погрузочной машины ~ 导向齿(装载机)
притупленный ~ 钝了的截齿
реверсивный ~ 可逆转截齿，可换向截齿
режущий ~ 截齿
тупой ~ 钝齿
~ врубовой машины 截煤机截齿

зубомер 齿规， 量齿仪
тангенциальный ~ 切线式测齿规

зубчатка 齿轮(机)，齿轨，(起重机的)卡齿，掣齿轮，齿条，齿状钻头，绞链盘，进弹齿轮
ведомая поворота трубы ~ 导管转动被动齿轮
ведушая ~ 主动齿轮

имлульсная ~ 脉冲凸轮
косозубная ~ 斜齿轮
храповая ~ 棘齿轮
~ вала трамблёра 定时轴齿轮
зубчатость 锯齿， 细齿， 齿状
зубчик 小齿， 锯齿
ЗУД [缩] (запоминающее устройство данных) 数据存储器
ЗУМД [缩] (запоминающее устройство магнитного диска) 磁盘存储器
зуммер 1. 蜂鸣器 蜂音器
2. 蜂鸣
гетеродинный ~ 外差蜂音振荡器
затухающий ~ 减幅蜂鸣器
ламповый ~ 电子管蜂鸣器
магнитный ~ 磁石蜂鸣器
микрофонный ~ 送话器式蜂鸣器
мощный ~ 强力蜂鸣器
питающий ~ 供电蜂鸣器
пробный ~ 测试蜂鸣器
~ высокого тона 高音(调) 蜂鸣器
~ занятости 忙音
~ изменения номера абонента 用户号改变音
~ контроля посыкли вызова 振铃音
~ окончания разговора 通话终结蜂鸣器
~ предупреждения 警报蜂鸣器
~ для фонического вызова абонента 蜂音呼叫用户蜂鸣器
зумпф 井底水窝；罐窝；水池；沉淀池(水采)水仓；坑；排矿槽； 集渣槽(铸造用)
водонапорный ~ 压力水箱
отстойный ~ 沉淀池
промывочный ~ 淘洗用贮水池
~ для храпка насоса 放置水泵底阀的水窝
~ капельных вод 滴水仓
~ насоса 泵的水仓， 泵的吸水池
~ оборотной воды 循环水仓，循环水箱
~ с элеватором 斗子
зумфофен 均热，(单座式）均热炉
зумфштрек 排水坑道， 聚水坑
ЗШ [缩] (защитный шлем) 安全帽，防护帽
ЗШЦ [缩] (заготовительно- штамповочный цех) 毛坯冲压车间
зыбкость 不稳定性
зыбчатость 脉动系数， 波纹因数
ЗЭЛТ [缩] (запоминающая электронно-лучевая трубка) 存储电子射线管

И

ИБ[缩] (Инструкция по безопасности) 安全须知

ИГ[缩] (измерительная головка) 测量头，测试头

игла 针，细针；探针；指针；针叶

амортизирующая ~ 减震针

дозирующая ~ 调节油针，分配油针，限流油针

дросселирующая ~ 调节油针

дроссельная ~ （调）节油针

запорная ~ 针开阀，针塞

измерительная ~ 测针

инъекционная ~ 针状注水器

карбюраторная ~ 汽化器针塞

контактная ~ 触针

магнитная ~ 磁针

масломерная ~ 探油针

мерная ~ 测针

ощупывающая ~ 探针

поплавковая ~ 浮针

прыгающая ~ 弹跳针（指示器）

разметочная ~ 划针

регистрационная ~ 记录针

регулирующая ~ 调节油针

стальная ~ 钢针

управляемая ~ 可操纵的针塞，可调节的针塞

чертёжная ~ 划线针

щупающая ~ 探针

~ зажигания 点弧针，点弧阳极

~ золотника [клапана] 阀针

~ корректора 校正器指针

~ маслёнки 滴油管

~ обогащения 富油油针

~ перепуска топлива 回油针塞，旁通油针

~ подшипника 轴承滚针

~ поплавка 浮子针塞

~ пробника 测试头探针

~ распылителя 喷射器针塞，雾化器针塞

~ регулируемого сопла 可调节尾喷管锥体

~ цилиндра 针筒针

~ шприца 注油器针

игла-дроссель 针状活门

иглодержатель 针箍，针塞座，夹针器，针轧头，心棒座，持针器

иглофильтр 针滤管

игнайтер 点火器，点火剂，起爆器，引燃电极

игнитор 点火极，引燃极，点火器

игнитрон 点火管，点火器，水银半波整流管

иголка 针，探针，触针

пробивная ~ 穿孔针

~ для сортировки 分类针

игрек 铝合金

ИД[缩] (индукционный датчик) 感应式传感器

идент 标识符

идентификатор 1. 标识符，识别符
2. 识别器
3. 符号说明

идентификация 识别，鉴定；证实；等量齐观；判定

~ данных 数据识别

~ записи 记录标识，记录识别

~ метки 标记识别，标号识别

~ модели 模型识别

~ параметров 参数标识，参数识别

~ переходов 转移识别

~ подземных взрывов 地下(核)爆炸识别

~ прерывания 中断识别

~ сигнала 信号识别

~ терминала 终端标识

идентичность 一致性；同一，相同

ИЕА [缩] (英语 IEA, 即 International Energy Agency) (Международное энергетическое агентство) 国际能源机构

иерархичность 层次性

иерархия 等级体系，序列；谱系；层次，分级结构

избежание 免除，消除

~ препятствий 免除故障

избирание 选择，选定

избиратель 选择器
избирательность 选择性
избыток 剩余，余量，余数，盈余
~ веса 超外重量，超重量
~ воздуха 剩余空气
~ гелия 氦过剩
~ горючего 燃料余量，剩余燃料
~ давления 余压，剩余压力
~ окислителя 剩余氧化剂
~ плазучести 剩余浮力
~ подъёмной силы 剩余升力
~ устойчивости 超稳定性
~ энергии 剩余能量，能量过剩
избыточность 冗余，冗余度，多余
активная ~ 有效冗余度
извержение 喷溢，喷出，射出
извёрнутость 扭曲（度），弯曲（度）
известегасилка 石灰熟化器，化灰器，石灰消和机
известегаситель 化灰器，石灰消和器
известитель 信号装置，指示器
извёстка 熟石灰，石灰水，石灰浆
известковость 石灰质；钙质
известь 石灰
белильная ~ 漂白粉
венская ~ 滑石
воздушная ~ 气硬石灰，风化石灰
выветрившаяся ~ 风化石灰
гашёная ~ 熟石灰，氢氧化钙
гидравлическая ~ 水硬石灰
гидратная ~ 熟石灰
едкая ~ 生石灰，苛性石灰，氧化钙
жжёная ~ 生石灰，苛性石灰，氧化钙
негашёная ~ 生石灰
обожжённая ~ 生石灰，氧化钙
побелочная ~ 白涂料，白垩灰浆
порошкообразная ~ 石灰粉
строительная ~ 建筑用石灰
извещатель 警报器
извещение 通知，通知书
извив 弯曲，曲折
извилимость 弯曲度，弯曲率
извилина 弯曲，曲折
извилины реки 河流弯曲处，河湾
извилистость 弯曲（度），扭曲性；曲率
~ движения 蛇形运动
~ поровых каналов 孔道曲折度
извитость 弯曲度
извлекатель 提取器；萃取器；萃取剂
извлечение 回收，回收率；采收自主经营，回打率；采出；提炼；取出；求出（根）
истинное ~实在回收率
комплексное ~ 综合回收
обратное ~ 反抽提，反萃取
повторное ~ 二次抽提，二次萃取
данных ~ 数据抽取，数据析取
~ насоса 抽（油）泵
~ нефти из колонны 套管出油
~ нефти из подъёмных труб 油管出油
~ полезного элемента 有用成分的回收率
~ признаков 特征析取
извращение 变态，颠倒，反常，曲解
изгарь 火山渣；屑；氧化皮
изгиб 曲折，弯处，弯曲；拗折，挠曲，褶皱，褶曲
Волноводный ~ 波导(管)弯头
волноводный уголковый ~ 波导弯角，波导弯头
прямоугольный уголковый ~ 直角弯角，直角弯头
Радиусный ~ 圆弧弯头
изгибаемость 可弯性
изгибание 拗折；弯曲
изгибоустойчивость 抗弯性
изглаживание 磨平，磨光
изготовитель 制造者，生产者，生产厂家
изготовление 制造，加工，生产
групповое ~ 批量生产
машинное чертежей ~ 计算机制图，机器制图
опытное ~ 试制
серийное ~ 批量生产，成批制造
~ синьки 晒蓝图
изделие 制品，产品；工件；制作，生产
годное ~ 合格品
готовое ~ 制成品

дефектные ~я 残品，次品
дефицитное ~ 短缺产品，热门货
забракованные ~я 废品
законченные ~я 成品
комплектующие ~я 配套产品，配件
кондиционное ~ 标准品
крепежное ~ 紧固件
литейное ~ 铸件
металлическое ~ 金属制品
незаконченные ~я 半成品
нестандартное ~ 非标准品
обслуживаемое ~ 保修产品
опытное ~ 试制件，试制品
отремонтированное ~ 可维修产品
покупное ~ 购买品，外购件
программное ~ 软件产品，程序产品
промысловые ~я 手工业品
промышленные ~я 工业品
ремесленные ~я 手工业品
ремонтируемое ~ 保修产品
репрезентативное ~ 标志产品
скобяные ~я 小五金
стандартные ~я 标准产品
формованное ~ 铸件，模制件
технические ~я 技术产品
унифицированное ~ 统一标准的产品

издержки [复] 支出，开销，成本，经费，费用
~ на погрузочно-разгрузочные операции 装卸费
~ на складское хранение 仓储费
~ на страхование 保险费
~ на транспорт 运费
~ на фрахт 运费
~ по перевозке 运费
~ по реализации 销售（推销）费
~ при погрузке 装载费

издержкоёмкость 单位开支

изентропа 等熵线

излив 倾出，流出，放出

излишек 剩余，多余；余额，多余部分；剩余产品
абсолютный ~ 绝对余额
абсолютный ~ рабочей силы 劳动力的绝对过剩
кассовые ~шки 多余现金
относительный ~ 相对余额

излишество 过多，过分，过度；无节制

излияние 喷发，喷溢，倾出，流出，溢出

изложница 坩埚，铸模（炼铝的）试料罐，钢模，精炼小炉

излом 断口，切口；裂痕，破裂，断裂；切断面，折断面，转折处，弯曲处

изломанность 曲折

излучаемость 放射率，辐射率，辐射性，放射性，辐射强度

излучатель 辐射器，辐射体，放射体，辐射源，发射器，散热器

излучательность 辐射性，放射性

излучение 射出，放出，辐射，发射，放射
активное ~ 有源辐射
атомное ~ 原子辐射
внешнее ~ 外辐射
возбуждающее ~ 激发辐射
волновое ~ 波辐射
вторичное ~ 二次辐射，次级辐射
газоразрядное ~ 气体放电辐射
длиннопериодное ~ 长周期辐射
земное ~ 地面辐射
инфракрасное ~ 红外线辐射
инфракрасное лазерное ~ 红外激光辐射
коротковолновое ~ 短波辐射
магнитное ~ 磁性辐射
мягкое ~ 软辐射
неядерное ~ 非核辐射
нулевое ~ 零辐射，辐射盲区
~ лазера 激光辐射
~ электрона 电子辐射

излучина 弯曲部分，曲度

измельчаемость 磨碎性，磨碎度，可碎性，粉碎难易度

измельчание 变浅；变小

измельчение 捣碎，磨细，粉碎
вибрационное ~ 振动粉碎
крупное ~ 粗碎
мелкое ~ 细碎

мокрое ~ 湿磨，湿式破碎
сухое ~ 干粉碎
тонкое ~ 细磨，粉碎
~ зерна 晶粒细化，细晶化
~ угля 煤的粉碎
измельчённость 粉碎性，粉碎度
измельчитель 研磨机，捣碎机
изменение 变更，变化，改变，修改，变换，变动；蚀变
автоматическое ~ 自动改变
возмущённое ~ 干扰变化
гармоническое ~ 调谐变化
диагенетическое ~ 沉积变化
дифференциальное ~ 微变，差变
длиннопериодное ~ 长周期变化
долгосрочное ~ 长期变化
краткосрочное ~ 短期变化
линейное ~ 线性变化
локальное ~ 局部变化
местное ~ 局部变化
суточное ~ температуры 温度日变
температурное ~ 温度变化
термобарическое ~ 温压变化
физическое ~ 物理变化
химическое ~ 化学变化
циклическое ~ 周期性变化
~ амплитуды 幅度变化
~ величины 数量变化，数值变化
~ вещества 物质变化
~ градации 等级变化
~ направления тока 电流转向
~ прочности 强度变化
~ скорости 速度变化
~ температуры 温度变化
~ тока 电流变化
~ уровня 水位变化，海平面变化；电平变化
~ формы 变形，直样
~ цвета 变色
изменитель 变换器，转换器
~ знака 符号变换器
изменчивость 变异，变异性，易变性，变率
мутационная ~ 突变
трансформирующая ~ 转化变异
изменяемость 变异性，易变性，可变性，可换性
Мгновенная ~ 瞬变性，瞬时变形性
Пространственная ~ 空间变动性
пространственная ~ конструкций 结构空间变动性
~ широт 纬度可变性
измерение 测量；测定；尺度，长度；度，维；次元；量度
абсолютное ~ 绝对测量
автоматическое ~ 自动测量
автоматическое ~ дальности 自动测(量)距(离)
акустическое ~ расстояния 声波测距
аналоговое ~ 模拟测量，模拟测试
базисное ~ 基线测量
барометрическое ~ высоты 气压计测高
батиметрическое ~ 水深测量
визуальное ~ 视觉测量，目力测量
вторичное ~ 复测，二次测量
высокоточное ~ 高精度测量
гамма-спектрометрическое ~ 伽马能谱测量
гравиметрическое ~ 重力测量
гравитационное ~ 重力测量
импульсное ~ 脉冲测量
инклинометрическое ~ 倾斜测量，井斜测量
инструментальное ~ 仪器测量
линейное ~ 长度测量
относительное ~ 相对测量
ошибочное ~ 错误测量
повторное ~ 重复测量，复测
полевое ~ 野外测量
прецизионное ~ 精密测量
приближённое ~ 近似测量
рядовое ~ 一般测量，普通测量
серийное ~ 连续测量，系列测量
систематическое ~ 系统测试，定期测量
термометрическое ~ 温度测定
температурное ~ 温度测定
тонкое ~ 精密测量

точечное ~ 点测
точное ~ 精密测量，精确测量
ультразвуковое ~ 超声波测量
базиса ~ 基线测量
~ веса 测重
~ распространенности изотопа 同位素的丰度测量，同位素的分布量测量
~ Расстояния 测距
~ эхолотом 回声测深[法]，回声探
~ pH-фактора PH 值测量
~ со спутника 卫星测量

измеренность 测定，量度

измеритель 计算单位，计量单位；标准；测量仪，测量器
деформационный ~ 变形测定器，应变仪
дифференциальный ~ 差动测量器
единый ~ 统一计算单位
ёмкостный ~ 电容测量器
ёмкостный ~ толщины плёнок 电容（器）型膜厚检测定仪
импульсный ~ 脉冲测试仪
калориметрический ~ 热量计
качественный ~ 质量标准
количественный ~ 数量标准
лазерный ~ 激光测量器
лазерный ~ скорости на основе эффекта Доплера 激光多普照勒测速仪
лазерный допплеровский ~ скорости 激光多普勒测速仪
образцовый ~ мощности 标准功率（测量）计
~ абсолютной температуры 绝对温度仪
~ азимута 方位测定计
~ акустического шума 声干扰测量仪
~ амплитуды импульса 脉冲幅度测量仪
~ вибрации 测振计
~ газа 气量计，气体流量计
~ гистерезиса 磁滞测定器
~ густоты дыма 废气密度测量仪
~ детонаций 爆震测量仪，抖晃仪（测量磁带录音摇晃抖动的一种仪器）
~ ёмкости 电容计
~ жёсткости лучей 射线强度计
~ заземления 接地测量仪
~ затухания 衰减测量仪
~ импульсной частоты 脉冲频率测量仪
~ индуктивности 电感测量器
~ интенсивности 强度测定器
~ ионизации пламени 火焰电离测量仪
~ колебаний 振动测量仪
~ количества 数量测试仪
~ мощности 功率测量计，功率计
~ мощности дозы 剂量率计
~ напряжения 定力测定仪；电压计
~ периода 周期计
~ плотности 密度计
~ помех 干扰测试仪
~ расхода 流量计
~ силы сигналов 信号强度测量计
~ силы тока 电流表
~ скорости 速度测量器
~ скорости потока 流速计
~ твёрдости 硬度计
~ течения 流量计
~ угла сноса 偏流角测量仪，偏移测量仪
~ угловой скорости 角速度测量仪
~ уклонов 测斜（坡）计，倾斜仪
~ уровня масла 油面计
~ частоты 频率计

измерительная 测量室

измеряемость 可测性

измятие 揉皱，压皱，揉软

изнашиваемость 磨损性，损耗性；磨损度

изнашивание 损耗(程度)；磨损消耗
абразивное ~ 磨损
кавитационное ~ 气蚀磨损
механическое ~ 机械磨损
эрозионное ~ 腐蚀磨损(损坏)
~ основного капитала 固定资本的损耗

износ 磨损；损耗；用坏，坏，损坏
абразивный ~ 磨损
бороздчатый ~ 擦痕，磨痕
допускаемый ~ 容许磨耗，磨损限度
естественный ~ 自然磨损
коррозионный ~ 腐蚀磨损
локальный ~ 局部磨损

материальный ~ 物质损耗
местный ~ 局部磨损
механический ~ 机械磨损(损耗)
моральный ~ 无形损耗，无形损失(因技术过时而变旧)
окислительный ~ 氧化耗损
повышенный ~ 过度磨损
полный ~ 完全磨损，全部损耗
предельный ~ 极限磨损
преждевременный ~ 早期磨损，过早磨损
равномерный ~ 均匀磨损
размерный ~ 尺寸磨损
сильный ~ 严重磨损
тепловой ~ 热耗磨损
технический ~ 机械损耗
фактический ~ 实际损耗，实际磨损
физический ~ 有形磨损，物质损耗
эксплоатационный ~ 运转损耗
~ зубьев 齿磨损
~ инвентаря 器具损耗
~ истиранием 磨蚀损耗
~ машин 器具损耗(磨损)
~ электрода 电极损耗
~ от трения 磨坏，磨损
износостойкость 耐磨性
относительная ~ 相对耐磨性
износоупорность 耐磨性
износоустойчивость 抗磨性，耐磨性
изношенность 磨损（率），磨损程度
моральная ~ 无形磨损
физическая ~ 有形磨损
изоалкан 异构烷(族)烃
изоамил 异戊基
изоамиламин 异戊胺
изоамплитуда 等振幅
изоатмы 等蒸发量线
изобаза 等基线（高低相等点相连之线）
изобара 同量异位素，等压线
замкнутая ~ 闭合等压线
замкнутая концентрическая ~ 闭合同心圆等压线
изобария 同质异位性
нулевая ~ 零点等深线
предостерегательная ~ 警戒等深线
изобиты [复] 等位(不同数的等位)
изображение 图像，影像，映像；变换式，表达式；像函数；描绘；表示
изобретательство 发明
изобретение 发明
изобутан 异丁烷
третичный ~ 特丁烷
изобутен 异丁烯
высокополимерный ~ 高聚异丁烯
изобутенил 异丁烯基
изобутил 异丁基
изобутиламин 异丁胺
изобутилмочевина 异丁脲
изогелия 等日照线
изогелы [复] 等速线
изогеопотенциал 等重力位线；等大地势线
изогеотерма 等地温线，地下等温线
нулевая ~ 零度地下等温线
изогиета 等降水量线，等雨量线
изогипс (сечение горизонталей) 等高线间隔；等高距
изогипса 等高线，水平线
изогира 消光影，黑影
изоглубина 等深度线，等深线
изогнутость 弯曲度，曲率
изогона 等磁偏线，等偏线，等方位线，同风向线，等风向线，等斜角线
изогонали [复]等方位线，（地磁的）等偏线
изогонизм 准同型性
изогора 水平分量等强度线
нулевая~ 水平分量等零线
изограда 等温等压线；等变质线
изоградиент 等梯度线，气候等梯度线
изограмма 等值线图，等线图
изография 精确复制
изограф 等值线图，等线图；〈数〉求根仪（解代数方程用）
изогруппа 异基
изоденса 等密度线
изодефа 等变形线
изодибаста 单位气压动力高度差等值线

изодинама 等磁力线，等强线，（地磁的）等力线，等风力线
изодоза 等剂量，等剂量线
изодозограф 等（剂）量计
изодрозотермы 等露点线
изодром 均衡器，均速装置，离心均速调节器
изодромность 等速性，均衡性
изоквант 等量度，等量子
изокванта 等量，等量曲线
изокинетичность 等动力性
изоклина 等倾线；等磁倾线
изоклиналь 等磁倾线；等斜线；等斜褶皱，等斜层
изокола 等形变线
изоколлоид 等相胶质，同相胶质
изокомплемент 同种补体
изокомпонент 异构组分
изокон 分流直象管，分流正析象管
изоконцентрата 等浓度线
изоконцентрация 等含量（线），等浓度（线）
изокосеканс 等余割
изокоста 等值线；等成本线
изокоэффициент 等系数线
изокреатинин 异肌酸酐
изокривая 等曲线
изокрима 冷季等水温线，冷期水温等值线，海面等温线
изокротил хлористый 异丁烯基氯
изолента 等值线，绝缘带，绝缘胶布
изолир（称量车上的）托圈
изолирование 隔离，隔开；绝缘
～ маслом 油绝缘
изолированность 绝缘性；隔离程度
изолировка 隔离，孤立，离析，分离，绝缘，绝缘条（带）
изолит 依色里特胶水，分层绝缘层中用的电木，纸绝缘材料，绝缘纸
изолихна 亮度面；发光线
изолят 隔离，分离菌
изолятор 绝缘体，隔离物，绝缘子；隔振器
изолятородержатель 绝缘子架
изолятор-тяга 拉线绝缘器
изоляционник（敷设管线工程中的）绝缘工
изоляция 隔离，绝缘，防水层，隔层，孤立
адиабатическая ～ 绝热绝缘
азбестовая ～ 石棉绝缘
акустическая ～ 声绝缘，隔声
антикоррозийная ～ 防蚀层
асбестовая ～ 石棉绝缘
битумная ～ 沥青绝缘
бумажная ～ 纸质绝缘
внешняя ～ 外绝缘
внутренняя ～ 内绝缘
воздушная ～ 空气绝缘
воздушно-бумажная ～ 空气纸绝缘
высоковольтная ～ 高压绝缘
высокочастотная ～ 高频绝缘
герметическая ～ 密封绝缘
гибкая ～ 软性绝缘
жёсткая ～ 刚性绝缘
главная ～ 主绝缘
жидкая ～ 液体绝缘
защитная ～ 防护绝缘，防护隔音
звуковая ～ 隔声，隔音
керамическая ～ 陶瓷绝缘
кислотоупорная ～ 耐酸层
кордельная ～ 扭绳绝缘
криогенная ～ 低温绝缘
надёжная ～ 可靠绝缘，安全绝缘
нормальная ～ 标准绝缘
оксидная ～ 氧化物隔离，氧化层绝缘
собственная ～ 固有绝缘
стеклянная ～ 玻璃绝缘
стиролофлексовая ～ 苯乙烯塑胶绝缘
строгая ～ 完全隔间
ступенчатая ～ 分段绝缘
тепловая ～ 绝热，隔热层
теплостойкая ～ 耐热绝缘
термическая ～ 隔热层
термостойкая ～ 耐热绝缘
～ воды 隔水，堵水，封水
～ воздушными зазорами 空气绝缘，气隙绝缘
～ диэлектриком 介质隔离
～ звука 隔声
～ катушки 线圈绝缘

～ пожара 火区密闭

～ эпитаксией 外延隔离

изомер 同分异构体，同分异构物，同素异形体，异构体，异构物；同质异能素

изомеризация 同分异构化作用，同分异构化，异构化作用，异构化

～ ксилола 二甲苯异构化

～ в жидкой фазе 液相异构化

～ при высокой температуре 高温异构化

～ при низкой температуре 低温异构化

изомеризм 同分异构，同分异构性，同分异构现象，异构；同素异形，同素异性；同质异能，同质异能性，同能异能现象

изомерия 同质异能性；同分异构现象

изометрия 等轴，等容，等积，等量，等角，等周，等度，等径，等距，等大，等比例，等尺寸

изомонима 等时长线

изоморф 同形，同构，同晶；类质同晶型体，同晶型体

изоморфизм 同形，同构，同型性，同态性，相同性，同形性，同晶型性；类质同象，类质同象，类质同晶型，同形现象，同晶现象，类质同晶现象

изоморфность (同 **изоморфизм**)

изомочевина 异脲

изомощность 等厚线

изоорто 等正色，分正色干板，分正色软片

изопарафин 异烷烃，异链烷烃

изопахита 等厚线

изопектика 等始冰期线，等冰线，等冻线

изопеленга 等方位线

изопентан 异戊烷

изопиеста 等压线；同量异位素

изопикна 等密度线

изопинка 等容线

изоплёра 等容线

～ отводом тепла 等容散热

изоплета 等值线；等浓度线，等浓线

～ влажности 等湿线

изоплита 绝缘板，隔离板

изоповерхность 等值面

изополикислота 同多酸

изополяра 等极化线

изопора 等年变线

изопотенциал 等势线

изопьеста 等压线；同量异位素

изоросатерма 等露点线

изосеканс 等正割

изоскоп 同位素探伤仪

изосодержания 等量线(矿物成份)

изостата 等压线

изостера 同电子排列体；等比容线

изостерия 电子等配性

изотахи [复] 等流速线(水、风等)

изотера (地理的)等夏温线

изотерма 等温线

асимптотическая ～ адсорбции 吸附等温渐近线

изотермия 同温，等温

изотима 等蒸发量线

изотиоцианат 硫代异氰酸盐(酯)；异硫氰酸盐(酯)

изотипия 同型性

изотипность 同类性

изотония 等渗性；等中子异位，等中子异荷

изотонная 等吨(位)线

изотопия 同位素学，同位；合伦，保序

изотрон 同位素分析器

изотропия 各向同性，异向均质性

трансрадиальная ～ 横径向各向同性，水平各向同性

изотропность 各向同性，异向均质性

изофот 等照度线；等勒克斯线

изохора 等容线，等体积线

изохрома 等色线

изоэнзим 同功酶，同工酶

изоэнергета 等能线

изоэнталъпа 等焓线

изоэнтропа 等熵线

изоэфедрин 异麻黄碱

изразец 面砖，瓷砖

изыскание 勘测，勘察，调查，寻找，检索，考察，研究

Техническое ～ 技术勘测

технико-экономические ～я 经济技术研

究，可行性研究
технические ~я 技术调查，技术考察
транспортные ~я 交通勘测，运输
предварительное ~ 初测
~ данных 数据检索
~источников водоснабжения 给水水源勘查
изыскатель 勘测人员，勘查人员
изэнтальпа 等焓线
изэтропа 等熵线
ИИ [缩] (искусственный интеллект) 人工智能
икон （电脑屏幕上显示的）图符，图标，图像，图示
иконика （电脑）图符处理法，光电显像学， 计算机图形学，图像处理技术
иконка 图符，图标
иконолог 光电读像仪
иконология 图符学，图标学
иконометр 量影仪，返光镜，测距镜，光象测定器
ИК- поглощение 红外吸收
ИК-полоса 红外带
ИК-приёмник 红外探测器
ИКС 1. 拉丁字母 X（表示未知数或代替人名等）
2. X 射线
икс-единица X单位(波长单位,约等于 10^{-11} 厘米)
ИК-система 红外系统
икс-лучи X 射线，伦琴射线
иксометр 润滑油流动性测定器
ИК-съёмка 红外摄影，红外测量
ИКТ [缩] (инфракрасная техника) 红外线技术
ИЛ[1] [缩] (измерительная линия) 测量线
ИЛ[2] [缩] (индикаторная лампочка) 指示灯
иллюминатор 1. 发光器，发光体，光源
2. 施照器，施照体
3. 照明器，照明灯，照灯，照明装置
4. 反光镜，反光板
5. 窗，舷窗，水密舱，圆形小玻璃窗
иллюминация 1. 照明，照亮，照射，发光，光照
2. 照度，照明度
3. 照明设备
4. 照明学，照视法
5. 彩灯，灯饰，电光饰
6. 着色
Иллюминент 1. 发光物，发光体，施照体
2. 光源
3. 发光剂，照明剂
Иллюминирование 1. 照明，照亮，照射
2. 阐明，说明
иллюминометр 照度计
иллюстрация 图解； 插图； 例证，例示
ИЛМ [缩] (информационно-логическая машина) 信息逻辑机
имид 亚胺，酰亚胺
имин 亚胺
имитатор 1. 模拟顺，住址器
2. 模拟程序，住址程序
имитация 模拟；仿制品，仿造品；模仿
детерминированная ~ 确定性模拟
динамическая ~ 动态模拟
машинная ~ 机器模拟
статическая ~ 静态模拟
стохастическая ~ 随机模拟
~ процесса 过程模拟
имитирование 仿真
импеданс 阻抗
акустический ~ 声阻抗
безреактирующий ~ 无抗阻抗
входной ~ 输入阻抗
выходной ~ 输出阻抗
двухсторонний ~ 双向阻抗
главный ~ 主阻抗
действующий ~ 有效阻抗
динамический ~ 动态阻抗
дополнительный ~ 附加阻抗
комплексный ~ 复阻抗
электродный ~ 电极阻抗
электрохимический ~ 电化学阻抗
эффективный ~ 有效阻抗

~ ветви 支路阻抗
~ входного контура 支路阻抗
~ выходного контура 输入回路阻抗
~ движения 输出回路阻抗
~ цепи 电路阻抗
импедансметр 阻抗计，阻抗表
импеллер 叶轮
гуммированный ~ 胶衬叶轮
осевой ~ 轴流式叶轮
перфорированный безлопастный ~ 无叶片的冲孔水轮
центробежный ~ 离心式叶轮
~ воды 推水叶轮
~ нагнетателя 增压器叶轮
импидор 阻抗(二端)阻抗元件
импинджер 尘埃计；(数器)；撞击器，撞击集尘器，冲击取样器
имплантация 注入，移植，嵌入，植入
ионная ~ 离子注入
локальная ионная ~ 局部离子注入
имплозия 压破，爆聚，向心爆炸
~ лазерным излучением 激光辐射爆聚
импреньяция 浸渗，浸透
импсонит 脆沥青岩；焦性历青
импульс 1. 动机，推动的因素
2. 冲动，冲击
3. 脉冲，冲量
взрывной ~ 爆炸冲量
импульсатор 脉冲发生器
импульс-датчик 脉冲发送器
импульс-команда 指令脉冲，命令脉冲
импульсер 脉冲启动器
импульсметр 脉冲表
импульсник 脉冲产生器，电键发送器，断续器
импульсограф 脉冲记录仪
импульсоид 脉冲族，脉冲组
ищущество 财产，资产；器材，用品，资材，用具
имя 记忆符号名，助记名；名，名称；名字
инадаптация 不适应
инадаптивность 非适应性，不适应性
инаковость 另样，不同，有差异
инактиватор 钝化剂
инактивация 钝化，脱活作用
инактивирование 钝化
инвариант 不变量，不变数，常数；不变式
инвариантность 不变性
инвентаризация 盘存，盘点，清点，登记，清理；造清册
инвентарь 财产目录；货物清单；用具器材，财产；盘存
заводский ~ 工厂（全部）财产
запасной ~ 备用器具
малоценный и быстроизнашивающийся ~ 低值易耗品
монтажный ~ 安装器材
погрузочно-выгрузочный ~ 装卸用具
пожарный ~ 救火用具
производственный ~ 生产用具
противопожарный ~ 消防器材
инверсия 反演；倒转，反转，转化，回返，逆转，反向；逆温；逆增
общая ~ 普遍回返，普遍倒转
относитеьная ~ 转换比
первоначальная ~ 初始反转
периодическая ~ 周期性回返
полная ~ 全反转
температурная ~ 温度逆增，逆温
термоупругая ~ 热回弹
частичная ~ 部分反转
частная ~ 局部反转
частотная ~ 频率倒置
~ аномалии 异常反演；异常逆转，异常反转
~ входных сигналов 输入信号变换
~ сжатия 压缩可逆
~ температуры 逆温；(大气) 温度的逆变
инверсор 反演器；转化器
инвертер 变换器，倒换器，换流器；反相器；反演器
двойной ~ 双反相器
зависимый ~ 电网换相（有源）逆变器
импульсный ~ 脉冲反相器
инвертирование 反转，使转化；使逆转，转换

инвертор (同 **инвертер**)
инвестирование 抽资，投入
инвестиция 投资；投入的资本
ингалятор 吸入器；急救吸氧设备
аэрозольный ～ 气溶胶吸入器
индивидуальный ～ 个人吸氧器
кислородный ～ 吸氧器
ингибирование 抑制，阻化
анодное ～ 阳极抑制
избирательное ～ 选择性抑制
катодное ～ 阴极抑制
конкурентое ～ 竞争抑制
контактное ～ 接触抑制
межфазное ～ 界面抑制
электрохимическое ～ 电化学抑制，电极反应抑制
ингибитор 抑制剂；抑制因子，抑制基因，阻碍因子，阻碍基因；反催化剂，抑制物
плёночный ～ 薄膜阻化剂
ростовый ～ 生长阻遏剂
～ воспламенения 延燃剂
～ детонации 抗爆(燃振)剂；防爆剂
～ кислотной коррозии 酸腐蚀抑制剂，酸阻化剂
～ коррозии 抗腐蚀剂，减蚀剂，防腐剂，缓蚀剂，防锈剂
～ окисиления 防氧化剂，抗氧剂
～ окислительных реакций 抗氧化剂
ингибиция 抑制；阻止；抑制物
ингот 锭，钢锭；结晶块
инготбарс 块锭
инготизм 钢锭结构，铸锭结构，锭结晶性；巨晶(钢锭结构缺陷)
ингредиент 成分，要素；拼料；组分，组元
ингрессия 进浸，海浸
индекс 指数，幂；指标；率；索引；符号，代号；变址，变址数
агрегатный ～ 综合指数；机组代号
арифметический ～ 算术指数
базисный ～ 基本指数
буквенный ～ 字母代码
вторичный ～ 辅助索引，细索引
дизельный ～ 柴油指数
～ заводской изделия 制品厂标号
индивидуальный ～ 单个指数
кислотный ～ 酸度指数
контравариантный ～ 逆变指标
контрольный ～ 检验指数
кристаллический ～ 结晶指数
максимальный ～ 最大指数
～ аппаратуры 设备编号
～ объёма производства 产量指数
～ промера 测量标记
～ топлива 燃料指数(燃料相对发热值)
индексатор 索引编辑，目录编辑；分度
индексация 指数化；编号，代号，数字索引
～ цен 价格指数化
индексирование 标准，标引
индекс-карта 指数图，指数表
индекс-регистр 指数寄存器，变址（数）寄存器
индекс-сигнал 指引信号，指示信号
индентификация 认别，标识
～ файла 文件识别
индивид 单体
индикатор 指示器；千分表；示功器；指示剂，标示剂；显示器
автоматический ～ метана 沼气自动指示器
адсорбционный ～ 吸附指示剂
акустический ～ 声指示器
вакуумный ～ 真空指示器
вибрационнный ～ 振动指示器
газовый ～ 气体指示剂
газоразрядный ～ 气体放电指示器
каталитический ～ 接触指示器；接触指示剂
кислородный ～ 氧气流量指示器
механический ～ веса 机械指重表
низкоомный ～ 低电阻指示器
нормальный ～ 标准指示器
предохранительный ～ газа 安全瓦斯检验器
проекционный ～ 投影显示器
пространственный (трёхмерный) ～ 立

体(三维)显示器
пультовый ～ 控制台显示器
пьезоэлектрический ～ 压电指示器
～ веса 重量指示表；压力表
～ давления 压力指示器
～ дыма 烟雾指示器
～ массового расхода 质量流量指示器
～ машинных ошибок 1. 机器出错指示器
2. 机器出错指示符
～ машинных сбоев 机器故障指示器
～ метана 沼气检定器
～ модуляции 调幅指示器
～ мощности 功率指示器
～ напряжения 电压指示器，验电器
～ напряжённости поля 场强指示器
～ настройки 调谐指示器
～ позиции 1. 位置指示器
2. 位置指示符
～ положения 1. 位置指示器
2. 状态指示符
～ расхода 流量表
～ утечки 检漏器，漏电指示器

индикатриса 特征曲线，指示线，指标图形，指示量，标象，标形，折射率椭球，光率体

индикация 1. 指示，显示，表示，表示法
2. 读出
автоматическая ～ 自动显示
аналоговая ～ 模拟显示
буквенно-цифровая ～ 字母数字显示
ускоренная и визуальная ～ 快速直观显示
цифровая ～ 数字显示

индуктанс 电感，感应系数

индуктивно-резонанс 感应谐振

индуктивность 1. 电感(量)，感应系数
2. 电感线圈，电感器，感应器

индуктомер 高斯表，磁强计，感应计

индуктометр 电感计

индуктор 电感器，感应器，感应体，磁石发电机，(发电机里的) 磁极；〈化〉诱导物

индукторий 〈电〉感应线圈

индуктосин 感应式传感器（利用印刷电路的不接触直接测量位置的传感器），感应同步器

индукция （磁）感应，感应现象，感应强度；〈化〉，〈生理〉诱导，〈数〉归纳法，归纳
взаимная ～ 互感应
вихревая ～ 涡流诱导，涡流感应
гравитационная ～ 重力感应
действительная ～ 有效感应
диэлектрическая ～ 介电感应
избыточная ～ 剩余感应
магнитная ～ 1. 磁感应
2. 磁感应强度
магнитная остаточная ～ 剩余磁感应
синтонизирующая ～ 共振感应，同调感应
униполярная ～ 单级感应
электрическая ～ 电感应
электродвижущая ～ 动电感应
электромагнитная ～ 电磁感应
электростатическая ～ 静电感应
движением ～ 动生感应，动态感应
～ насыщения 饱和感应，饱和（磁感应）强度
～ от потока рассеяния 杂散（电流）感应

индустрия 工业
машинная ～ 机器工业
нефтяная ～ 石油工业
современная ～ 现代工业
точная ～ 精密工业
тяжёлая ～ 重工业

индуцирование 诱导，感应，激励
～ вихревых токов 涡流电感应
～ магнитного поля 磁场感应
～ помех высоковольтной линией 高压线感压
～ электрического поля 电场感应

инерт 惰性（气）体

инертеория 惯性论

инертность 惯性，惰性
акустическая ～ 声惯量
химическая ～ 化学惰性

инерференция 干涉，相互作用，相互影响，相互干扰

Инерционность 1. 惯性，惰性
2. 渡越时间效应，响应时间
3. 持续性，持久性
~ зрительного восприятия 视觉暂留
~ изображения 影像暂留，残像
~ процесса фотопроводимости 光电导滞后
~ электронно-лучевых трубок 电子射线管残留影像，示波管残留图像
инерция 惯性，惰性，惯量
инжектирование 喷射，注入，注射
инжектор 注水器，注浆器，灌浆器，注射器，喷（油）嘴，发射器
водоструйный ~ 水流喷射器，喷水泵
воздушный ~ 空气喷射器
впрыскивающий ~ 喷射器，注射器
пароструйный ~ 蒸汽喷射器
плазменный ~ 等离子体注入器
распыляющий ~ 喷雾器，雾化器
струйный ~ 喷射器
топливовпрыскивающий ~ 燃料喷射器
~ дырок 空穴注入器
~ ионов 离子喷射器
~ электронов 电子注入器
инжектор-смеситель 喷射混合器
инжекция 单射，内射；注入，注射，引射，喷射
~ добавки 添加剂注入
~ дырок 空穴注入
~ импульса 脉冲注入
~ неосновных носителей 少量载流子注入
~ частиц 微粒注入
~ электронов 电子注入
инженер 工程师
~ технической службы 技术维修工程师
~ по качеству 质检工程师
~ по производительности труда 工艺工程师，技术操作工程师
~ по ремонту 修理工程师
~ по специальности 专业工程师
~ по спецоборудованию 特[种]设备工程师
~ по спецприменениям 专业工程师
~ по технике безопасности 安全技术工程师
~ по эксплуатации 使用维护工程师
инициатива 发起，倡议，首创；主动性，积极性
инициатор 倡议人，首创者，〈化〉起爆剂，起爆药，活化剂，起始物
инициаторство 发起，倡导，创始
инициация 起始，发端
~ синтеза 合成起始
~ транскрипции 转录起始
инициирование 开始，起动，引发，激发
инкамера 仪器贮藏室
инкапсуляция 密封，封装，封闭
инкарта 施工表，施工说明图表
инкассатор（派出）收款员，出纳员
инкассация 代收，托收，收款，收现
инкассирования 代收，托收
инкассо 托收承付，划拨
инклинатор 1. 倾斜仪，测斜仪
2. 磁倾仪，磁倾计，磁倾角测量器，倾角计
инклинация 1. 倾斜，偏斜
2. 斜角，倾斜角，倾角，偏角，磁倾角
3. 斜坡，斜度，倾度
4. 偏转，偏差
инклинограф 自记倾斜仪；自记磁倾仪
инклинометр 测斜仪，倾斜仪，倾角仪，倾度计，磁倾计
абсолютный ~ 绝对测斜仪
гироскопический ~ 回转倾斜仪，陀螺倾斜计
Пузырьковый ~ 气泡测斜仪
инконгруэнтность 不相容性，不一致性，异元性
инкрементор 增量
инкруст 镶嵌物
инновация 革新，创新，改革，科技成果产业化
иногруппа 异型
иномарка 外国牌子（的产品）

инородность 非均匀性，不纯一性
инрагинация 缩叠
инсигния 标志，识别符号
инсоляция 曝晒，日射，日射量
солнечная ～ 太阳辐射
инспектирование 检查，监督，检验
инспектор 检查员，检验员，监察员
инспекторат 检查制度
инспекция 监督，视察，检查
институт 学院；研究所
институционализация 制度化
инструктаж 指示，指导，指南
инструктирование 指示，指导，训示
инструкция 守则，细则，教范，规则，规程，说明书
отгрузочная ～ 装运要求；发货须知
погрузочная ～ 装载规程
пояснительная ～ 说明书
производственная ～ 操作规程，生产工艺
рабочая ～ 工作细则，操作规程(指南)
техническая ～ 技术规则，技术说明
технологическая ～ 工艺规程
типовая ～ 标准守则，标准条例
～ операция 操作规程
～ работы **1.** 工作规章，工作说明书
2. 工作指令
инструмент **1.** 工具，刀具，机床，用具，器械
2. 仪器，乐器
абразивный ～ 磨具，研磨工具
абразивный гибкий ～ 砂布，砂纸，砂带
аварийный ～ 应急工具
алмазный ～ 金刚石车刀
безопасный ～ 安全工具
вспомогательный ～ 辅助工具
вырубной ～ 冲割工具
высотомерный ～ 高度计
высокоточный ～ 高精度仪器
гибочный ～ 弯曲机
горновой ～ 锻制工具
гравировальный ～ 雕刻工具，镂版工具
давящий ～ 旋压工具
делительный ～ 分度头
доводочный ～ 精加工工具，修整工具
дыропробивной ～ 打孔机
комбинированный ～ 组合工具
контрольно-измерительный ～ 检测工具，检测仪器
контрольный ～ 检验工具
концевой ～ 尖头工具
кузнечный ～ 锻工工具
ловильный ～ 打捞工具
мерительный ～ 量具
металлорежущий ～ 金属切削工具
монтажный ～ 安装工具
нормализованный ～ 标准化工具，规格化工具
обрабатывающий ～ 加工工具
опорный ～ 支承工具
опрессовочный ～ 加压工具
отделочный ～ 精加工工具
отклоняющий ～ 造斜工具
печной ～ 炼炉工具
пневматический ～ 气动工具
подовый ～ 底锻模，下刀具，下刀架
подъёмный ～ 起升工具
полировальный ～ 抛光工具
породоразрушающий ～ 破岩工具，钻具
прецизионный ～ 精密仪器
разметочный ～ 划线工具
режущий ～ 刀具，切削工具
резьбонакатный ～ 螺纹切削刀具
резьбонарезной ～ 切螺纹刀具
ремонтный ～ 修理工具
ручной ～ 手工工具
слесарный ～ 钳工工具
съёмочный ～ 测图仪器，测量仪器
твёрдосплавный ～ 硬质合金刀具
токарный ～ 车削工具
точный ～ 精密工具
угломерный ～ 测角仪器
ударный ～ 冲击工具
универсальный ～ 通用量具，万能卡尺
формовочный ～ 造型工具，铸模工具
фрезерный ～ 铣削工具，铣刀
цементировочный ～ 固井工具

чертёжный ~ 绘图仪器
шлифовальный ~ 抛光工具，磨削工具
эксплуатационный ~ 维修工具
электрифицированный ~ 电气仪表
инструментальная 工具修造场，工具车间，工具储藏室
инструментальщик 工具工
инструментарий 工具总量，全套器械，特组器械，整套工具资料
инструментоведение 工具管理学，仪器学
инструментодержатель 刀夹，工具夹
инсулат 绝缘，隔离，隔音，隔热
инсулит 绝缘物，绝缘板
инсулькрит 绝缘板
интактность 完整（性），无伤
интеграл 积分，求积仪
интегратор 1. 积分器，积分机，积分仪
2. 积分电路
интеграф 积分器，积分仪，积分图
интеграция 同化（作用），联成整体，整体化，完整性，整体性，〈数〉积分，积算，积分法
интегриметр 积分仪
интегрирование 1. 积分（法）
2. 集成
интеллект 引导，信息，指令，消息，情报，知识，智能
искусственный ~ 人工智能
компьютерный ~ 计算机智能
машинный ~ 机器智能
распределённый ~ 分布式智能
распределённый искусственный ~ 分布式人工智能
электронный ~ 电子智能
интеллектроника 人工智能电子学
интеллектуализация 推理，思考，理智化，智力化
интеллектуальность 智力
интенсивность 集化，密度，密集度，强度，紧张性，烈度
вертикальная ~ 垂直强度
горизонтальная ~ 水平强度
исходная ~ 原始烈度；原始强度
магнитная ~ 磁场强度
максимальная ~ 最高烈度，最大强度
наземная ~ излучения 地面辐射强度
наибольшая ~ 最大烈度，最大强度
нормальная ~ 正常烈度，正常强度
однородная ~ 均匀强度
опасная ~ 危险烈度，危险强度
относительная ~ излучения 相对辐射强度
поверхностная ~ 表面强度
полная ~ 总强度，全强度
пороговая ~ 阈值强度，临界强度
спектральная ~ 谱强度，能谱强度，光谱强度
теоретическая ~ 理论烈度，理论强度
тотальная ~ 总强度
фоновая ~ 背景强度
~ абляции 烧蚀强度
~ аномалий 异常强度
~ аэрации 曝气强度
~ бетонирования 混凝土浇注强度
~ вибрации 振动强度
~ входящего потока 输入流量强度
~ генерации ув 烃类生成强度
~ горения 燃烧强度
~ давления 压力强度
~ звука 声强，声音响度
~ звуковой волны 声波强度
~ затухания 阻尼强度，阻尼值
~ излучения 辐射强度
~ изнашивания 磨损率
~ испарения 蒸发强度
~ крекинга 裂化强度，裂化深度
~ нагнетания воды 注水强度
~ нагрузки 负载强度
~ накачки 抽运强度
~ отказов 故障密度，故障率，失效率
~ отражения 反射强度
~ отражённого гамма-излучения 反散射伽马射线强度
~ отражённых волн 反射波强度
~ охлаждения 冷却强度
~ парообразования 锅炉蒸发率

~ передачи тепла 传热强度
~ питания (реактора) (反应器)进料速率
~ поглощения 吸收强度
~ радиации 辐射强度
~ света 光强度
~ света в нулевом порядке 零次(光)强度
~ сдвига 剪切强度
~ сушки 干燥速度
~ теплопередачи 传热强度
~ флотации 浮选速度
~ шума 噪声强度
~ эксплуатации 使用强度

интенсиметр 强度计，计算速度测定器，脉冲频率计，速率计

интенсификатор 增硬剂，增压器，增强器，增厚剂，增强剂，照明装置，(X 光)增感屏，增强基因

интенсификация 强化，强烈化，紧张化，集约化，提高强度
всесторонняя ~ производства 生产的全面集约化

интервал 间隔，间隙，间距，范围，区间，单程，时间间隔，空间
безопасный ~ 安全范围
горизонтальный ~ 水平隔距
групповой ~ 分组间距
доверительный ~ 可靠区间，置信区间
допустимый ~ изменения качества 可允许质量变化范围
единичный ~ 单位区间，单位信号时间
замкнутый ~ 闭区间
зонный ~ 区段间隔
изохронный ~ 等时间距
критический ~ 临界间隔
минимальный ~ 最小间隔
переменный ~ 可变间隔
полуоткрытый ~ 半开区间
постоянный ~ 固定间隔
постоянный ~ времени 固定时间
продольный ~ 纵向距离
рабочий ~ 工作间隔，工作范围
равномерные ~ы 等间距
разделительный ~ 时间跨度
счётный ~ 计算周期
температурный ~ 温度间隔，温度范围
~ времени 时间跨度(范围)
~ изменений 变化范围
~ измерения 测量范围
~ испытания 测试层段
~ истощения 消耗范围
~ колебаний 变化范围
~ концентрации 浓度范围
~ корреляции 相关间隔
~ мощностей 功率范围
~ напряжений 电压范围
~ насыщения 饱和范围
~ непрерывности 连续区间
~ определения 定义区向
~ осреднения 平均间隔，平均间距
~ ошибок 误差范围
~ периодичности 周期性区间
~ перфорации 射孔层段
~ плотности 密度差，密度间隔
~ повторения 重复区间，重复间隔
~ превращения 转变范围
~ предсказания 预报间隔，预报范围
~ пропускания сигнала 信号选通宽度
~ разрешения 分辨范围
~ разрывности 间断（不连续）区间
~ регулирования 调节（控制）范围
~ скоростей 速度间隔
~ слов 字间距
~ температур 温度范围
~ энергий 能量范围，能量区间

интервалометр 时间间隔计，定时器，露光节制器，时隔测量器

интерлессинг 隔行，混行现象，隔行扫描，〈计〉(存储或操作）交错，交叉存取

интернетизация 〈信息〉因特网化，普及因特网的利用

интерполимер 〈化〉共（互）聚物，异分子聚合物

интерпретация 解释；解译；说明，判读，分析，判断

интерпретер 翻译机，解译器，转换机，

解释程序

интерпретирование 翻译，译码，解释

интерпретоскоп 判读仪

интеррадиальный 间辐射的

интерстиция 间隙，自形晶间隔

интерфейс 1. 界面

2. 接口程序

3.〈计〉接口，连接电路，连接装置

аналоговый ~ 模拟接口

буферированный ~ 缓冲接口

внутренний ~ 内接口

волоконно-оптический ~ 光纤接口

диагностический ~ 诊断接口

интеллектуальный ~ 智能接口

интерактивный ~ 交互接口，互作用接口

канальный ~ 通道接口

межуровневый ~ 级间接口

параллельный ~ 并行接口

пользовательский ~ 用户接口

последовательный ~ 串行接口

интерференция 干涉，干扰，互相影响，抵触，干预，阻碍，相阻(波)

интерференц-микроскоп 干涉显微镜

интерферограмма 干涉图，干涉照片

интерферометр 干涉仪，干扰仪，干扰量度计，射电(天文)干涉计

интерферометрия〈理〉干涉量度学，干扰量度法

интерфероскоп〈理〉干涉镜，干扰显示器

интимность 亲密，密切，亲密性，密切性，亲密关系

интрадос 拱的下面；内弧

интразональность 带间性，隐域性

инфлектор （发动机叶片的）导流片，转向器，偏向器，致偏板，导向板，偏转仪，偏磁角测定器，磁力测算仪

инфляция 膨胀，充气，通货膨胀

информативность 信息量

максимальная ~ сигнала 信号的最大信息量

информатика 信息学，情报科学，信息科学，信息技术，计算机技术

информатизация 信息化

информационность 信息性，指导性

информация 情报，通报，报导，消息，信息

информбанк (计算机存储器的)信息库

информированность 掌握信息

инфралюминесценция 红外发光

инфраруж 红外线灯

инфраструктура 深部构造，下部构造

инфрахром 红外片

инфузорин〈地〉硅藻土

инцидент 事件，事故

инцидентность 关联，接合

инъекция 注入；侵入，贯入；贯入体；灌浆；注射；注射剂

абиссальная ~ 深成贯入〔地〕

согласная ~ 整合侵入

~ воды 射水

~ ионов 离子注入

ИО^1 [缩] (импульсный осциллограф) 脉冲示波器

ИО^2 [缩] (информационное обеспечение) 信息保障

ИО^3 [缩] (испытуемый образец)试验标本，试样，试件

иоганнит〈矿〉铀铜矾

иод〈化〉碘，〈药〉碘酒，碘酊

иодалкил〈化〉烷基碘，碘代烷

иодгидрин〈化〉碘(代烃)醇，碘(代)乙醇

иодзамещённое〈化〉碘化物

иодид〈化〉碘化物，碘化金属

иодирование〈化〉加碘（作用），碘化（作用）

иодциан〈化〉碘化氰

иодэтан〈化〉碘乙烷

иодэтилат〈化〉碘乙醇盐

активный 活性离子

амфотервый ~ 两性离子

атмосферный ~ 大气离子

газовый ~ 气体离子

газообразный ~ 气体离子，气态离子

гидроксильный ~ 氢氧离子，羟离子

комплексный ~ 络离子

отрицательно заряжённый ~ 阴离子

отрицательный ~ 负离子，阴离子
положительно заряжённый ~ 阳离子
положительный ~ 正离子，阳离子
рекомбинированный ~ 复合离子
щелочной ~ 阳离子，碱离子
электроотрицательный ~ 阴离子
электроположительный ~ 阳离子
~ водорода 氢离子
~ гидроксония 水合氢离子
~ молекулы 分子离子

ионизатор 催离素，离化剂，电离剂
радиоактивный ~ 放射性催离素

ионизация 电离，电离作用；游离，游离作用
естественная ~ 自然电离
«колонная» ~ "柱状"电离
лавинная ~ 累积碰撞电离
многократная ~ 多次电离，多极电离
электронная ~ 电子电离
~ атмосферы 大气层电离
~ воздуха 空气电离
~ газов 气体电离

ионит〈理〉,〈化〉离子交换剂

ионитрирование〈理〉,〈化〉离子渗氮

ионность〈理〉电离度，电离性，离子性

ионограмма〈理〉电离图

ионография〈理〉离子衍射分析（法）

ионозонд 离子探测器

ионометр 离子计

ионометрия〈理〉离子测量

ионообмен〈理〉离子交换

ионообменитель〈化〉离子交换剂

ионоперенос 离子迁移，离子转移

ИОС [缩] (информационная обратная связь) 信息反馈

иотион〈化〉碘丙醇

ИП[1] [缩] (измерительный преобразователь) 测量转换器，测量变换器

ИП[2] [缩] (измерительный пункт) 测量站

ИП[3] [缩] (источник питания) 电源；动力源

ипотеза 假说，假定，假设，前提

ипотенуза （直角三角形的）弦，斜边

ирреальность 不现实性

иррегулярность 1. 不规则，紊乱，参差不齐
2. 不规则性，不规律性
3. 不均匀性，不对称性，不平衡性，不平整性
4. 不一致性，不正确性，不正则性

иррефлексивность 反自反(性)

ирригация 1. 灌溉，喷灌，灌溉法，喷灌法
2. 灌注，灌水，浇地

искаемое 〈数〉未知数

искажение 失真，畸变；变形，变态，变态率；挠曲，扭变；偏差，投影偏差，透视偏差；误差；曲解
амплитудное ~ 幅度失真
амплитудно-частотное ~ 幅频失真
геометрическое ~ 几何变形
рельефное ~ изображения 图像的起伏畸变，影像的起伏畸变
случайное ~ 随机失真，随机误差
угловое ~ 角度畸变
~ амплитуды 振幅畸变
~ графика 1. 图解误差
2. 图形失真
~ импульса 脉冲失真
~ программы 程序失真，程序误差
~ угла падения 倾角偏差
~ фигуры 图像失真
~ формы 走样，变形
~ формы сигнала 信号波形失真
~ цветопередачи 彩色再现失真
~ в канале 信道(通道)失真
~ за рельеф 地貌变形

искажённость 畸变，扭曲
~ решётка 点阵畸变

искание 选择，探求，探索，寻找
автоматическое ~ 自动选择
полуавгоматическое ~ 半自动选择
последовательное ~ 顺序选择
предварительное ~ 预选
шаговое ~ 步进选择

искатель 选择器；寻检器，选线器，选号器，寻线机；取景器；寻求者
~ повреждений 故障查找器

искатель-селектор 选择机

исключение 除外，例外，取消，〈数〉消元法
искомое〈数〉答数，得数，未知数
ископаемые〈复〉矿产
горючие ～ 可燃矿物
металлические полезные ～ 金属矿产
неметаллические ～ 非金属矿
неметаллические полезные ～ 非金属矿产
нерудные ～ 非金属矿物
побочные ～ 副矿
полезные ～ 有用矿物；有用矿产，有用矿床
попутные полезные ～ 附产矿物
радиоактивные полезные ～ 放射性矿产
рудные ～ 金属矿产
рудные полезные ～ 金属矿产
искрение 火花，发出火花，打火花
интенсивное ～ 发强烈火花
потенциальное ～ 电位火花
～ щёток 电刷冒火花
искривление 扭曲，歪曲，弯曲，挠曲，偏曲，弯曲部
искривлённость 扭歪，变形
искристость 起泡沫，起火花
искрогашение 消弧，消灭火花，火花淬熄
искрометность 发光，闪光，发火花
искрообразование 发火花，跳火花，火花形成，出火花
искростойность 耐电弧怀，抗电弧性
искротушение 火花熄来，火花淬熄
искротушитель 火花消灭器，熄弧器
искроудержатель 火星障，火花罩
искроуказатель 火花指示器
искроуловитель 火花障，火花罩，火星收集器
искусственность 人造，人工
искусство 艺术，美术，技艺
пробирное ～ 化验术，试金法
ИСОД ［缩］（интегрированная система обработки данных）数据处理积分系统
ИСП ［缩］（источник стабилизированного питания）稳定电源
испарение 蒸发，汽化
адиабатическое ～ 绝热蒸发
видимое ～ 总蒸发量
взрывчатое ～ 沸腾蒸发
внутреннее ～ 内部蒸发
динамическое ～ 动态蒸发
мгновенное ～ 闪蒸，急骤蒸馏
многократное ～ 多级汽化
низкотемпературное мгновенное ～ 低温闪蒸
однократное ～ 闪蒸
плёночное ～ 薄膜蒸发
поверхностное ～ 表面蒸发
повторное ～ 再度蒸发
полное ～ 完全蒸发
постепенное ～ 渐步蒸发
предварительное ～ 预汽化
равновесное ～ 平衡蒸发
ретроградное ～ 逆行蒸发
спонтанное ～ 自然汽化（蒸发）
статическое ～ 静态蒸发
тепловое ～ 热蒸发
～ кислорода 氧气蒸发
～ нефти 石油挥发
～ ракетного топлива 推进剂蒸发，火箭燃料蒸发
～ твёрдых веществ 升华（作用）
～ топлива 燃料蒸发
～ в вакууме 真空蒸发
～ под уменьшенным давлением 减压蒸发
испаритель 蒸发器，汽化器，冷凝器
вертикальный трубчатый ～ 立管式蒸发塔
вспомогательный ～ 辅助蒸发器
газовый ～ 煤气(加热)蒸发器
горизонтальный трубчатый ～ 卧式蒸发塔
двойной ～ 双层蒸发器
двухступенчатый ～ 双效蒸发器，两级蒸发器
дополнительный ～ 辅助（补充）蒸发器
многоступенчатый ～ 多效蒸发器
одноступенчатый ～ 单效蒸发器，单级蒸发器
паровой ～ 蒸气（加热）蒸发器
пленочный ～ 薄膜式蒸发器

поверхностный ~ 表面蒸发器
повторный ~ 二次蒸发器
пропановый ~ 丙烷蒸发器(塔)
противоточный ~ 逆(对)流蒸发器
прямоточный ~ 直流蒸发器，顺流蒸发器
термосифонный ~ 热虹吸蒸发器
трубчатый ~ 管状蒸发器
трубчатый, вертикальный ~ 立管蒸发器
~ топлива 燃料蒸发器
~ холодильника 制冷蒸发器
испаритель-конденсатор 汽化凝器，蒸发冷凝器
испарительность 蒸发量，蒸发能力
испаритель-сгуститель 蒸发凝结器
испарительщик 蒸发器工
испаромер 水面蒸发仪(计)
испаряемость 蒸发力，蒸发量，蒸发度，挥发度，汽化度
испепеление 烧烬，煅烧
исполнение 实行，执行，实施，措施
~ тепла 热利用
~ электрической энергии 电能利用
исполнимость 可以执行，可以实行，可以办到，可以实现；可实行性
использование 利用，使用，运用，应用，采用，开发
аварийное ~ 应急使用
внелабораторное ~ 现场应用
комплексное ~ 综合利用
оперативное ~ 有效利用
оптимальное ~ ресурсов 资源合理利用
повторное ~ 重复使用，再用
повторное ~ материалов 材料的重复利用
~ машин и оборудования 机器和设备利用
~ нефтяных ресурсов 石油资源利用
~ оборудования 设备利用
~ отбросов 废物利用
~ отходов 废物利用
~ энергия 能源利用
используемость 利用率
испорченность 1. 损坏
2. 腐败，腐烂，变质
исправитель 1. 校正器，矫正器，修正器，改正器，调整者，补偿器
2. 校正板，校正装置
3. 校正仪表，校正电路
Исправление 1. 校正，矫正，改正，更正，校准
2. 修正，修整，修复，整修
3. 改造，改进，调整
автоматическое ~ ошибок 错误自动校正，自动纠错
автоматическое ~ погрешности 误差自动校正
полностью автоматическое ~ ошибок 全自动纠错
исправность 正常，良好，完好
испускание 放射，发射，放出，排出粪便
резонансное ~ 共振辐射
испускатель 发射体，辐射器，(晶体管的)发射极
испытание 试验，考试，试车，分析，化验，感受
автономное ~ 单元试验，单个试验，独立试验
арбитражное ~ 仲裁试验
аттестационное ~ 基准试验，鉴定试验
быстрое ~ 快速试验
весовое ~ 重量试验，重量法
вибрационное ~ 振动试验
выборочное ~ 选择试验，抽查试验
гарантийное ~ 保险试验
гидравлическое ~ 液压试验，水压试验
граничные ~я 临界试验
двусторонние ~ 双向试验
диагностическое ~ 诊断试验
динамическое ~ 动态试验
длительное ~ 耐久试验，长期试验
долговременное ~ 长期试验
заводские ~я 工厂试验
износное ~ 磨损试验
изоляционное ~ 绝缘试验
импульсное ~ 脉冲试验
исследовательское ~ 研究试验

качественное ~ 定性试验
квалифицированное ~ 鉴定试验，合格检验
климатическое ~ 环境试验，气候试验
количественное ~ 定量试验
комбинированное ~ 综合试验
компрессионное ~ 压缩试验
контрольно-выборочное ~ 抽查试验
контрольное ~ 检验试验
коррозионное ~ 腐蚀试验
лабораторное ~ 实验室试验
механическое ~ 机械试验
моделирующее ~ 模拟试验
научно-исследовательское ~ 科学研究试验
иеразрушающее ~ 无损试验
низкотемпературное ~ 低温试验
нормативные ~я 正常试验，常规试验
неразрушающее ~ 无损试验
объёмное ~ 容量试验
огневое ~ 点火试验； 热试验
оценочное ~ 鉴定试验，评价试验
параллельное ~ 对比试验，对照试验，平行试验
паспортное ~ 性能试验，出厂试验
периодическое ~ 定期试验
повторное ~ 复试，重复试验
полевое ~ 野外试验；工地试验
полупромышленное ~ 半工业试验
порционное ~ 分批试验
предварительное ~ 初步试验
предмонтажное ~ 安装前试验
предпусковое ~ 运行前试验
приёмное ~ 验收试验
приёмо сдаточное ~ 交接试验
приёмочное ~ 验收试验
пробное ~ 试用试验
проверочное ~ 校核试验
программное ~ 程序试验
продолжительное ~ 连续试验
производственное ~ 生产试验
разрушающее ~ 破坏性试验
регламентное ~ 例行试验
сдаточное ~ 交货检验
сдаточно-контрольное ~ 交付检验试验
сертификационное ~ 鉴定试验
сравнительное ~ 比较试验
стандартное ~ 标准试验
стендовое ~ 试验台试验
сушильное ~ 干燥试验
температурное ~ 温度试验
тепловое ~ 热力试验
теплотехническое ~ 热工试验
технологическое ~ 工艺试验
типовое ~ 标准试验，新品试验
ударное ~ 冲击试验
ударное ~ на твёрдость 冲击硬度试验
ускоренное ~ 加速试验
физическое ~ 物理试验
химическое ~ 化学试验
эксплоатационное тепловое ~ 运转发热试验
электрическое ~ 电力试验
ядерное ~ 核试验
~ взрывом 爆破试验
~ внутреннего давления 内压力试验
~ выдавливания 顶压试验
~ высоким напряжением 高压试验
~ герметизации 密封试验
~ гидростатическим давлением 静水压试验
~ грунта 地基试验
~ давлением 压力试验
~ давления внутри обсадной колонны 套管压力测试
~ ИК приёмником 红外检测
~ импульсами 冲击试验
~ импульсным нагружением 冲击负荷试验
~ качества 质量鉴定试验，合格试验（或检查，考试）
~ коксования 炼焦试验
~ колонны на герметичность 套管试压，套管密封性试验
~ краски на истирание 油漆摩擦试验
~ краски на смазывание 油漆涂抹试验
~ материалов 材料试验
~ мощности 功率试验

~ нагрузки 负载试验
~ несущей способности 承载能力试验
~ опытных образцов 原型样品试验
~ отдачи 效率试验
~ отмучиванием 沉淀分离试验
~ параметров 参数试验
~ паяльной лампой 吹管试验
~ погружением 浸没试验
~ программы 程序试验
~ приёмки 验收试验
~ проникающей способности 渗透力试验
~ прочности 强度试验
~ твёрдости 硬度试验
~ товара 商品检测
~ без разрушения 无损试验
~ без разрушения образца（样品）无损试验
~ в автономном режиме 脱机试验
~ в аэродинамической трубе 风洞试验
~ в динамическом режиме 动态试验
~ в нормальных условиях 正常试验
~ в рабочих условиях 工作条件下试验，运行试验
~ в режиме онлайн 联机测试
~ в статическом режиме 静态试验
~ в струе (на ударную коррозию) 射流（冲击）腐蚀试验
~ в ударной аэродинамической трубе 激波风洞试验，激波管试验
~ в условиях эксплуатации 运行试验
~ для подтверждения качества 质量验证试验
~ для подтверждения надёжности 可靠性验证试验
~ для подтверждения технических характеристик 技术特性确证试验
~ до отказа 极限试验
~ до разрушения 破坏性试验
~ до разрушения образца 试样破坏试验
~ на воспламеняемость 点火试验，起燃试验
~ на выдавливание 顶压试验，杯突试验
~ на выносливость 耐久试验，持久试验，强度试验
~ на герметичность 密封性试验，检漏试验
~ на герметичность с помощью пузырей 气泡试验，用气泡的密封试验
~ на гиб с перегибом 反复弯曲试验
~ на гигроскопичность 吸湿性试验
~ на глубокое травление 深浸蚀试验
~ на безопасность 安全性试验
~ на бортование 卷连试验，翻口试验
~ на вибропрочность 抗振试验
~ на виброустойчивость 抗振动试验
~ на грузоподъёмность 载重量试验
~ на деформацию 变形试验，应变试验
~ иа длительность работы 工作寿命试验
~ на длительную прочность 持久强度试验
~ на долговечность 寿命试验，耐久试验
~ на живучесть 寿命试验，耐久试验
~ на загиб 弯曲试验
~ на загиб без оправки 自由弯曲试验
~ на загиб в плотную 全弯试验，弯合（弯曲到两边叠合）试验
~ на изгиб 弯曲试验
~ на изгиб с кручением 弯曲扭转试验
~ на излом 断口试验
~ на износ 磨损试验
~ на истирание 磨损试验
~ на коррозионную усталость 腐蚀疲劳试验
~ на коррозию 腐蚀试验
~ на кручение 扭转试验
~ на механическую прочность 机械强度试验
~ на модель 模型试验
~ на нагрузку 荷重试验
~ на надёжность 可靠性试验
~ на носкость 耐穿度试验
~ на осадку конуса 锥体塌落试验
~ на отслаивание 剥落试验
~ на перегиб 反复弯曲试验
~ на перегрузку 过载试验

~ на плотность 密闭性试验
~ на повторное растяжение 反复拉伸试验
~ на повторное ударное растяжение 反复冲击拉伸试验
~ на повторный удар 反复冲击试验
~ на ползучесть 蠕变试验
~ на постоянство объёма (цемента) 结实性试验，体积稳定试验（水泥的）
~ на предел пластичности 塑限试验
~ на принудительный отказ 强迫性破坏试验
~ на приток нефти [钻]试油
~ на пробиваемость 冲孔试验
~ на пробивание 击穿试验，破坏试验
~ на пробивку дыр 冲孔试验
~ на пробой 击穿试验，耐压试验
~ на продавливание （织物）顶破强力试验
~ на продолжительность 寿命试验
~ на прочность 强度试验
~ на разбрызгивание 喷淋试验
~ на раздавливание 耐压（碎）试验
~ на раздачу 张管试验，扩径试验
~ на разрушение 破坏试验，断裂试验
~ на разрыв 拉断试验，断裂试验
~ на разряд 放电试验
~ на растяжение 抗拉试验，拉力试验，拉伸试验
~ на сжатие 压缩试验
~ на срез 剪力试验，剪切试验
~ на старение 老化试验
~ на сцепление 黏着力试验
~ на твёрдость 硬度试验
~ на теплоустойчивость при транспортировании и хранении 运输及储存中热稳定试验
~ на удар 冲击试验，碰撞试验
~ на ударное растяжение 冲击拉力试验
~ на ударную вязкость 冲击韧性试验
~ на ударную тряску 冲击振动试验
~ на ударный предел выносливости 冲击持久极限试验
~ на упругость 弹性试验
~ на усталость 疲劳试验
~ на устойчивость 稳定性试验
~ на холодный загиб 冷弯试验
~ на холодоустойчивость при транспортировании и хранении 运输及储存中耐寒性试验
~ на холостом ходе 无载试验，空转试验
~ на цементацию 黏结试验
~ при предельных условиях 临界试验，边缘试验

испытание-экспресс 快速试验

испытатель 1. 试验者，试验员，检验者，检验员
2. 试验器，检验器，检查器，测试器，试验计，测试仪，检验仪，检验位置

испытатель-контролёр 实验检查员

ИСС[1] [缩] (информационно-справочная система) 信息查询系统

ИСС[2] [缩] (искусственный спутник Солнца) 人造太阳卫星

иссит 暗闪辉长岩，斜长角闪石岩

исследование 1. 研究，检验，分析
2. 调查，调查研究
3. 探查，探测，勘查，查勘，勘测

поисковые геофизические ~я 地球物理勘探
поисковые [польвые] ~я 现场调查，野外勘察，工地调查
предварительное ~ 初步调查，初步研究
предварительные ~я осуществимости 初步可行性研究
промышленные ~я 工业性试验，工业研究
~ границы залежи 探边测试
~ двухдебита в давления 两流量测压试井
~ депрессии давления 压力降落法试井
~ керна 岩心分析
~ надёжноси 可靠性研究，确实性试验
~ нефтегазопризнаков 油气苗研究

~ обычными (общепринятыми) методами 例行研究，常规研究

~ окружающей среды 环境研究

~ в аэродинамической трубе 风洞研究

~ на этапе разведки 勘探阶段研究

~ с помощью спутников 卫星探测

исследователь 1. 研究者，调查者，调查人员

2. 勘测者，考察者，探险者

истёртость 1. 磨碎，搓碎

2. 磨坏，磨损，磨破

истинность 真实性，正确性

истираемость 磨损度，磨损性，风化蚀度

истирание 磨损，磨蚀，磨耗

история 历史，历史学，史学

источник 1. 源，来源，起源，根源，本源

2. 源头，源极，源点

3. 泉，泉源，源泉

4. 电源，光源，能源，辐射源

внешний ~ 外(电)源

возобновляемые энергетические ~ 可再生能源

~ излучения 辐射源

~ напряжения 电源

~ переменного тока 交流电源

~ питания 电源；补给源

~ питания, аварийный 应急电源

~ питания, запасной 备用电源

~ питания, наземной 地面动力源，地面电源

~ энергии 能源

источниковедение 1. 水源学，水泉学

2. 史料学

источник-ускоритель 源-加速器

истощение 损耗，消耗；虚弱，疲竭，衰竭，亏虚；贫瘠

истощимость 消耗，用尽，耗竭，疲竭，衰弱

тормоза 风闸失效，风闸气耗尽

истребление 消灭，扑灭，根除，根绝，驱除

истребование 要求得到，索取

исчезновение 消失，消逝，失踪

исчерпаемость 耗尽

~ природных ресурсов 耗尽自然资源

исчерпание 用尽，耗尽

исчерпанный 耗尽的，废的

исчерпывание 用尽，耗光

исчерченность 斜纹，条纹，斜裂性

исчисление 1. 计算，运算，演算，推演，推导

2. 核算，统计

3. 算法，计算法

итамаловая кислота 羟甲基丁二酸

итератор〈信息〉迭代器；迭代程序

итерация 1. 重复，反复，累次重复

2. 迭代，迭代法；累法，累接法；迭演；逐步逼近法

итерирование〈数〉迭代法

итог 1. 总数，总和，总额，总计，合计，共计

2. 总结，结果，结局

3. 综合

ИТСБ [缩]（инженерно-технические средст в безопасности）工程技术安全设施

К

КА[1] [缩]（ключ автоматики）自动装置开关
КА[2] [缩]（конечный автомат） 有限自动机
КА[3] [缩]（корреляционный анализатор） 相关分析器
кабелепровод 电缆管道
кабелепроводка 电缆网；敷设电缆
кабелеукладчик 电缆敷设机
кабель 绳索；电缆
кабель-кран 缆索起重机，索道起重机，索道
кабестан 绞盘，绞车，立轴绞车，起锚机，扬锚机，卷扬机
кабина 1. 室，驾驶室，操作室
2. 间，操作间
каблирование 架设电缆，敷设电缆，安装电缆，电缆布线
каверна 地下油库，地下储槽
каверна-газохранилище 储气洞穴
каверна-нефтехранилище 储油洞穴
каверна-хранилище 储存洞穴
каверномер 测穴器，测洞器，深度计，管子表面洞穴深度测定器
кадмий 1. 镉，Cd
2. 镉黄
кадмирование 镀镉
кадмия 〈化〉锌，碳酸锌
КАЗ[缩]（комплексно-автоматизированный завод）全部自动化工厂
кайла 镐，丁字镐，鹤嘴镐
кайла-кирка 丁字镐
каландр 压延机（橡胶），轮压机，轧光机，研光机
каландрование 1. 研光，辗光，压光，轧光
2. 滚压，轮压，热压，压延
калач 1. 蛇形管拉头
2. U 形管
3. 伸缩管，膨胀管
вертикальный ~ 立式蛇形管接头
горизонтальный ~ 卧式蛇形管接头
каление 1. 炽，白热，炽热，灼热
2. 烧红，灼烧，锻烧
3. 火色
4. 淬火
белое ~ 白炽，白热
кали [中，不变] 1. 钾碱，氧化钾
2. 钾
калибр 1. 尺寸，规格
2. 焊脚，焊接尺寸
3. 规，量规，线规，测径规，测径器；尺，规尺，卡尺，卡钳；对板，样板
винтовой ~ 螺丝规
отделочный ~ 精轧孔型
резьбовой ~ 螺纹规
сварочный ~ 焊缝量规
калибратор 1. 校准器，校正器，校准台，校准设备，定标器
2. 校径规
3. 厚度仪，测厚仪
4. 距标波发生器
калий 钾，K
калильщик 淬火工
калоризатор 1.（内燃机）燃烧室，点火室
2. 热法浸提器
калоризация 渗铝，表面渗铝，铝化处理，铝粉处理铝粉敷镀，热镀铝
калориметр 热量计，热量表，热量测定器，量热计，量热器，卡计，卡路里计
автоматический ~ 自动量热计
жидкостный ~ 液体量热器
паровой ~ 蒸气量热器
проволочный ~ 金属丝量热计
проточный ~ 流通式量热计
сжигания ~ 燃烧量热计
калорифер 1. 加温器，加热器，热风器
2. 热风炉
3. 燃烧筒
водяной ~ 水式热风器
газовый ~ 煤气热风器
огневой ~ 火焰式热风器
пластинчатый 叶片式热风器，加热片
калорифер-агрегат 加热装置，加热设备，热风装置

кальций 钙，Ca
кальциметр 碳酸计，碳酸测定计，石灰测定计
кальцинатор 1. 焙烘器，煅烧器
2. 焙烧炉，煅烧炉，煅烧窑
кальцинация 1. 焙烧，煅烧，焙解，烘焙，烧成石灰
2. 烧矿法，整矿法
камень 石，石头，岩石
абразивный ～ 1. 砂轮
2. 磨石
бетонный ～ 混凝土块
известковый ～ 石灰石
карьерный ～ 原石
квасцовый ～ 明矾石
ключевой [замыкающий] ～ 拱顶石
цементный ～ 水泥块
камень-известняк 石灰石
камера 1. 箱，匣，盒，容器
2. 暗箱，暗匣，镜箱，联箱，配电箱
вентиляционная ～ 通风室，换气室
вихревая ～ 涡流室，旋流室
всасывательная ～ 吸气室
вытяжная ～ 抽气室
газовая ～ 煤气室，气室
грязевая ～ 泥箱，污泥沉集器，集渣盒
задняя ～（锅炉）后联箱
зажигательная ～ 引燃室，点火燃烧室
зарядная ～ 充电室；填充室
индивидуальная ～ сгорания 单管燃烧室
ионизационная ～ 电离室，电离箱；游离室
испытательная ～ 试验箱，试验室
каталитическая ～ 催化反应塔，催化室；接触反应塔，接触室
клапанная ～ 阀箱，阀室
кольцевая ～ сгорания 环形燃烧室
конвекционная ～ 对流室
крайняя ～ 炉端（碳化）室，边炉
масляная ～ 油箱
напорная ～ 压力室
насосная ～ 泵箱；泵室，泵室
отливная ～ 出油室
отстойная ～ 沉积室，澄清室
охладительная ～ 冷却室
очистная ～ 精制塔，洗涤塔
паровая ～ 蒸汽室
передняя ～（锅炉）前联箱
пеногасительная ～ 泡沫灭火器
печная ～（炼焦）碳化室
поворотная ～ 旋转室，转向室；转弯烟室
подогревательная ～ 预热室
приточно-смесительная ～ 进气混合室
прямоточная ～ сгорания 直流式燃烧室
регенераторная ～ 蓄热室；回热室
редукционная ～ 减压室
смазочная ～ 润滑油室
смесительная ～ 混合室，搅拌室
топливная ～ 燃烧室
топочная ～ 燃烧室，炉膛
тормозная ～ 制动室
трансформаторная ～ 变压器室
ускорительная ～ 加速室
фильтровальная ～ 过滤室
холодильная ～冷藏室
циклонная ～ сгорания 旋风式燃烧室
～ горения 燃烧室
～ дожигания 燃烬室，加力燃烧室；后燃烧室
～ отбора（涡轮机的）取汽室，抽气室
～ охлаждения 冷却室
～ сгорания 燃烧室
～ сжатия 压缩室
～ смешения 混合室
～ сушилки 干燥炉室，干燥室
～ тушения 熄焦室，冷却室
～ фильтрации 过滤箱
камера-сборник 集气包，气压室
камерон 水泵，卧式往复泵，卡麦朗式泵
камнедробилка 碎石机
канава 1. 沟，渠，槽，壕
2. 探槽
3. 铸钢槽，铸坑
главная ～ 输出槽，主输送槽
дренажная ～ 排水沟，放水沟，暗沟

инфильтрационная ~ 渗水沟；渗水渠
кабельная ~ 电缆沟，电缆槽
разведочная ~ 探槽，勘探沟

канавка 1. 槽，小槽，沟槽，水槽，键槽，销槽，导槽，螺纹槽，排屑槽，出料槽
2. 油槽，油路
зарезьбовая ~ 螺纹退刀槽
кольцевая ~ 环槽；活塞环槽
насечённая ~ 齿纹的凹沟，齿纹槽
поршневая ~ 活塞槽
смазочная ~ 润滑油槽，油路，油沟

канал **1.** 槽，沟，沟渠
2. 管道，管路，管孔
3. 孔，孔道
вертикальный ~（平炉的）上升道；立式管道
вентиляционный ~ 通风道
газоподводящий ~ 煤气导入道
газораспределительный ~ 煤气分配道；分气道
маслоотводящий ~ 滑油回油路
маслоподводящий ~ 滑油供油路
маслосточный ~ 放油道
масляный ~ 滑油槽，油道
межлопаточный ~ 叶片间气道
нагнетательный ~ 出油道，压油道；增压管路
нагнетательный воздушный ~ 增压空气管路
напорный ~ 输出流道
обводнительный ~ 含水渠
отводной воздушный ~ 排气通道
отводящий ~ печи 炉出口通道
отопительный ~ 加热火道
охлаждающий ~ 冷却（剂）管道
перекидной ~ коксовой печи 炼焦炉过顶烟道
подходящий ~ 进路；进油路
смазочный ~ 润滑道，油槽，油路，油沟
топливный ~ 燃料管道；燃油油路
~ маслопровода 润滑油道
~ подвода масла 滑油路，输油沟
~ сальника 油封沟，填料压盖沟
~ связи 通信波道，通信通路
~ холостого хода 空转油路

канат 1. 绳，索，绳索，粗绳
2. 缆，缆索
3. 钢绳，钢索，钢丝绳
4. 线，绞线
витой ~ 绞绳
грузоподъёмный ~ 提升钢绳，起重绳
подъёмный ~ 卷扬索，升降索
приводной ~ 传动索，传动绳
проволочный ~ 钢索
стальной ~ 钢索，钢缆
~ закрытой конструкции 锁丝钢丝绳
~ комбинированной свивки 混绞钢绳，混捻钢绳
~ крестовой свивки 逆捻钢丝绳
~ параллельной свивки 顺绞钢绳，同向捻钢绳

канатодержатель 钢绳夹持器，夹绳器，钢绳架

канистра （金属）罐，筒，箱，容器，（带密封盖的）油箱，燃料箱，液体容器

капельница 滴量器，滴液管，滴瓶

каплеуказатель 油滴指示器

каплеуловитель 捕滴器

капот **1.** 罩，盖，盒
2. 整流罩
3. 发动机罩
обтекаемый ~ 整流罩，流线型外罩
теплоизолирующий ~ 绝热罩
~ редуктора 减速器罩

каприл〈化〉癸酰，己（烷）基

каприлат〈化〉辛酸盐（或酯）

каприлон〈化〉十五烷酮

каприн〈化〉甘油三癸酸酯

каптаж 1. （同 **каптирование**）
2. 引出量，引水量
3. 引水装置，引油装置，引气装置
4. 引水工程，引泉工程，引油工程

каптакс 巯苯硫氮茂，苯并噻唑硫醇，间硫氮杂茚硫醇（橡胶硫化促进剂）

каптирование **1.** 引水，引泉，引油，引气

2. 安装引水装置，安装引油（或引气）装置，修筑引水（或引泉等）工程

капут-мортуум（蒸馏的）残渣，渣滓

карбены ［复］ 1. 碳烯，碳质沥青，高级地沥青

2. 亚碳，二价碳

карбид 1. 碳化物，硬质合金

2. 游离碳素

3. 碳化钙，电石

карбинол 1. 甲醇，木醇，木精

2. 伯醇

карбитол 卡必醇，乙氧乙氧基乙醇，二甘醇-乙醚

карбоид 炭青质，油焦质

карбоксибензогидрол 羟基二苯甲醇

карбоксил 羟

карбоксилаза 羟化酶，羟基酶

карбоксилирование 羟化作用

карбоксиметил 羟甲基

карбоксиметилирование 羟甲基化，羟甲基化作用

карбоксиметилцеллюлоза 纤维素羟甲醚，羟甲基纤维素

карбоксипептидаза 羟胜酶，羟肽酶

карбоксиполипептидаза 羟胜酶，羟多聚肽酶

карбоксиэтил 羟乙基

карболинеум 焦油护木剂，（木材）防腐油

карболит 1. 磺烃酚醛塑料，磺烃酚醛塑胶，磺烃酚胶，酚醛塑料，电木

2. 卡波立碳化物磨料，卡波立碳化物磨蚀剂

карболка 石炭酸，苯酚

карбометоксианилид 甲酯基替苯胺

карбометр 1.（测定空气中）二氧化碳计，空气碳酸计

2. 定碳仪，测碳仪，测碳器

карбон 1. 碳，C

2. 石墨

3. 碳精，碳精棒，碳精片，碳精粉，碳精电极，碳膜电阻

4. 石炭纪

карбонат 碳酸盐

~ железа 碳酸亚铁

~ калия 碳酸钾

~ кальция 碳酸钙

~ магния 碳酸镁

~ натрия 碳酸钠

карбонатапатит 碳磷灰石

карбонатизация 1. 碳酸盐化，碳酸盐法，碳酸盐化作用，碳酸化作用

2. 碳酸饱和，碳酸饱和作用

карбонатность 碳酸盐度，碳酸盐性，含碳酸盐度，碳酸盐含量

карбонизатор 1. 碳化液，碳化去棉液，碳化去纤维素液

2. 碳酸化器，碳酸化装置

карбонизация 1. 碳化，碳化法，碳化作用，碳化处理

2. 渗碳，渗碳处理

3. 焦化，焦化作用

карбонил 1. 羰基，羰，碳酰

2. ［复］金属羰基合物，羰络物类

карбонитрид 碳氮化物，氰化物

карбофракс 黏土碳化硅，碳化硅耐火材料，金刚砂砖料，碳化硅砖料

карбохолин 碳胆碱，氨甲酰胆碱化氯

карбюратор 1. 气化器，化油器

2. 增碳器，渗碳器

3. 渗碳剂，碳化剂

впрыскивающий ~ 喷射式汽化器

~ с восходящим потоком смеси 上吸式化油器

~ с горизонтальным потоком сме 平吸式化油器

~ с диафрагмой 膜片式化油器

~ с компенсат-жиклёром 有补偿量孔的化油器

карбюрация 1. 气化，气化作用

2. 渗碳，增碳，渗碳作用，增碳作用，渗碳处理，增碳处理；渗碳法，增碳法

карбюризатор 增碳剂，渗碳剂；碳化剂；

碳化去棉液
газовый ～ 气体渗碳剂
жидкий ～ 液化渗碳剂
твёрдый ～ 固体渗碳剂
кардан 万向接头；万向节，万向轴，平浮环
асинхронный ～ 异步万向节，不等速万向节
гибкий ～ 挠性万向节
упругий ～ 弹性万向节
каркас 1. 架，骨架，构架，格架，车架，骨架心子
2. 构架样板，箱形样板
3. 炉壳，机壳
4. 型心骨
арматурный ～ 钢筋骨架
вязанный ～ 绑扎式骨架
жёсткий ～ 钢性骨架
клепаный ～ 铆接构架，铆接骨架
металлические ~ы 金属架
многопролётный ～ 多孔构架
сварной ～ 焊接构架
сварной металлический ～ 金属焊接骨架
стальный ～ 钢结构
～ катушки 线圈架，线圈管
～ печи〈冶〉炉架
～ ～ площадки 操纵台骨架
каркас-контейнер 支架，框架
карман 1. 袋，兜，油兜
2. 囊，箱，壳，套，容器
3. 矿囊，矿穴
4. 料箱，烊筐，料室
воздушный ～ 空气穴（气泡）
газовый ～ 气囊；气袋
глухой ～ 液封盘
задний масляный ～ 后油室
защитный ～ 防尘盒，护罩
масляный ～ 贮油箱，油室，油囊
～ для приёмников 受感器膜盒
～ для съёма дверей （位于炉门上）卸门槽
карта 1. 图，图表，表格
2. 卡，卡片，穿孔卡，磁卡，(信息)卡，集成电路功能板
3. 单，程序单
4. 插件，插件板
картер 箱，盒；机匣；曲轴箱；齿轮箱；轴箱，轴承箱；滑油盘；油箱
масляный ～ 机油盘
мокрый ～ 湿式油轴箱
незаправленный ～ 未注油的油底箱
～ дифференциала 差速器壳
～ коробки передач 变速箱，传动箱
～ топливного насоса 燃油泵壳体
картон 1. 纸板，厚纸，卡片纸，硬纸板
2. 纸箱，纸盒，厚纸盒，厚纸匣
асбестовый ～ 石棉板
бакелитовый ～ 电木板，酚醛塑胶纸板
гофрированный ～ 瓦楞纸板，气摺纹纸板
изоляционный ～ 绝缘纸板
промасленный ～ на графите 抹石墨之浸油纸板
фибровый ～ 纤维纸板
электротехнический ～ 绝缘纸板，电工纸板
карусель 立式铸管机，旋转架，转台
каскад 1. 级，分级
2. 级联，级联簇射
3. 串联，串联布置
4. 阶式蒸发器
кассета 1. 盒，箱
2. 盒式夹具，夹具盒
3. 板架，框架
бронированная ～ самописца 机上自动记录器装甲盒
быстросъёмная ～ 速换式暗盒
взаимозаменяемая ～ 可互换暗匣
магнитная ～ 磁心板
～ самописца 自动记录器盒子，黑匣子
～ для электродной проволоки 焊丝盘
каталаза 过氧化氢酶
катализ 催化，催化作用，催化反应，催化现象；触媒作用；接触，接触作用，接触反应
антиокислительный ～ 阻氧化作用
газовый ～ 气相催化

гетерогенный ~ 多相催化（作用）
гетеролитический ~ 酸碱催化（作用）
гомогенный ~ 均相催化
гомолитический ~ 均裂催化作用，氧化还原催化作用
двухфазный ~ 双相催化
жидкий ~ 液相催化
избирательный ~ 选择催化
ионообменный ~ 离子交换催化
квазигомогенный ~ 准匀系的催化作用，似单相催化作用
кислотно-основный ~ 酸碱催化作用
кислотно-щёлочвый ~ 酸碱催化
кислотный ~ 酸催化作用
когезионный ~ 凝吸性催化
микрогетерогенный ~ 微多相催化作用
мокрый ~ 湿式催化作用
окислительно-восстановительный ~ 氧化还原催化作用
отрицательный ~ 负催化（作用）
положительный ~ 正催化作用
преференциальный ~ 选择催化
промышленный ~ 工业催化
совместный ~ 辅（助）催化，共催化
фотохимический ~ 光化学催化
~ кислотой 酸催（化）作用
~ основанием 碱催（化）作用
~ на металле 金属催化
~ на полупроводнике 半导体催化

катализат 催化产物

катализатор 1. 催化剂，触媒，触媒剂，接触剂
2. 催化器，接触器

активированный ~ 活化催化剂
активный ~ 活性的催化剂
алкилирующий ~ 烷基，化催化剂
алюмокобальтмолибденовый ~ 钴钼铝催化剂
алюмокобальтовый ~ 铝钴催化剂
алюмоникельмолибденовый ~ 镍钼铝催化剂
алюмоникельмолибденосиликатный ~ 钼镍铝硅催化剂
алюмоорганический ~ 有机铝催化剂
алюмоплатиновый ~ 铂铝催化剂
алюмосиликатмагниевый ~ 硅酸铝镁催化剂
алюмосиликатный ~ 硅酸铝催化剂
алюмосиликатный естественный ~ 天然硅酸铝催化剂
алюмохромовый ~ 铬铝催化剂
алюмо-цинк-хромовый ~ 铝-锌-铬催化剂
аммиачный ~ 氨催化剂
аморфный кислый ~ 无定形酸性催化剂
биметаллический ~ 双金属催化剂
бисерный ~ 珠状催化剂
бифункциональный ~ 双功能催化剂
внешний ~ 外部催化剂
возвратный ~ 回收催化剂
высокоактивный ~ 高活性催化剂
бокситовый ~ 铝钒土催化剂
восстановленный ~ 还原过的催化剂
галоидный ~ 卤族催化剂
гетерогенный ~ 多相催化剂
гетерогенный металлокомплексный ~ 异相金属络合催化剂
гидрирующий ~ 氢化催化剂
гидросиликатный ~ 氢化硅酸盐催化剂
гомогенный ~ 均相催化剂
гранулированний ~ 粒状催化剂
движущийся ~ 移动床催化剂
двойной ~ 双催化剂
дегидратирующий ~ 脱水催化剂
дезактивированный ~ 失活的催化剂
естественный ~ 天然催化剂
железный ~ 铁催化剂（铁剂）
железомолибденовый ~ 铁钼催化剂
железохромовый ~ 铁铬催化剂
жидкий ~ 液体催化剂，液态催化剂
закоксованный ~ 积炭催化剂
зернёвын ~ 颗粒催化剂
израсходованный ~ 废催化剂
индуцирующий ~ 诱发催化剂
ионитный ~ 离子交换剂型催化剂
искусственный ~ 人造催化剂

кислый ～ 酸催化剂
крекирующий ～ 裂解催化剂
кристаллический алюмосиликатный ～ 结晶硅酸铝催化剂
кобальтовый ～ 钴催化剂
кобальт-ториевый ～ 钴钍催化剂
коллоидный ～ 胶体催化剂
комплексообразующий ～ 络合催化剂
контактный ～ 接触催化剂
круннозернистый ～ 大颗粒催化剂
магнийсиликатный ～ 硅酸镁催化剂
медный ～ 铜催化剂
мелкогранулированный ～ 粉末（细粒）催化剂
мелкозернистый ～ 细粒催化剂
металлический ～ 金属催化剂
металлоцеолитныий ～ 金属分子筛催化剂
металлсульфидные ~ы 金属硫化物催化剂
микросферический алюмосиликатный ～ 微球硅酸铝催化剂
микросферический цеолитсодержащий ～ с добавкой редкоземельных металлов 微球稀土分子筛催化剂
многослойный ～ 多层催化剂
молибденовый ～ 钼催化剂
нанесенные металлические ~ы 负载金属催化剂
неактивный ～ 无活性催化剂
неподвижный ～ 固定床催化剂
никелевый ～ 镍催化剂
никелевый ～ на окиси алюминия 氧化铝载镍催化剂（镍氧化铝催化剂）
окислённый ～ 氧化催化剂
окислительно-восстановительный ～ 氧化还原催化剂
окисвометаллический ～ 金属氧化物催化剂
окисный 氧化催化剂
осаждённый ～ 沉淀催化剂
отработанный ～ 废催化剂，使用过的催化剂
отрицательный ～ 负催化剂
палладиевый ～ 钯催化剂
платиновый ～ 铂催化剂
платинородиевый ～ 铂-铑催化剂
подвижный ～ 移动床催化剂
подщёлоченный железомедный ～ 微碱化铁铜催化剂
порошкообразный ～ 粉状催化剂
положительный ～ 正催化剂
прибитый ～ 嫁接催化剂
природный ～ 天然催化剂
прокалённый ～ 灼热催化剂；煅烧过的催化剂
промотированный ～ 加助（催化）剂的催化剂
псевдоожиженный ～ 流化床催化剂，沸腾床催化剂
пылевидный ～ 粉尘催化剂
равновесный ～ 平衡催化剂
регенерированный ～ 再生催化剂
регенерируемый ～ 待生催化剂
редоксный ～ 氧化还原催化剂
рутениевый ～ 钌催化剂
свежий ～ 新鲜催化剂
синтетический ～ 合成催化剂
синтетический алюмосиликатный ～ 合成硅铝催化剂
смешанный ～ 混合催化剂
спеченный сплавленный железный ～ 熔铁催化剂
сплавленный ～ 熔融催化剂
сплавленный азотированный железный～ 氮化熔铁催化剂
стационарный ～ 固定床催化剂
суспендированный ～ 悬浮催化剂
таблетированный ～ 锭状催化剂，片状催化剂
твёрдый ～ 固体催化剂
трегерный ～ 负载催化剂
флюидизированный ～ 流体化催化剂，流态化催化剂
фосфатный ～ 磷酸催化剂
фосфорнокислый ～ на диатомовом носи-

теле 固体磷酸硅藻土催化剂
цементированный ~ 凝吸催化剂
цеолитный ~ 分子筛催化剂
цеолитсодержащий ~ крекинга 催化裂化分子筛催化剂
цеолитосодержащий ~ с платиной 铂分子筛催化剂
цирконий силикатный ~ 硅酸锆催化剂
циркулирующий микросферический ~ 循环微球催化剂
шариковый ~ 球状催化剂
шариковый алюмосиликатный ~ 小球硅酸铝催化剂
щелочно-металлическии ~ на носителе 碱金属载体催化剂
экструдированный ~ 挤条催化剂
~ газофазного окисления 气相氧化催化剂
~ гидрообессеривания 加氢脱硫催化剂
~ гидрофайнита 加氢精制催化剂
~ гидрирования жидкой фазы 液相加氢催化剂
~ гидрирования под высоким давлением 高压加氢催化剂
~ гидрогенизации 加氢催化剂
~ гидродеалкилирования 加氢烷基化催化剂
~ гидродоочистки 加氢精制催化剂
~ гидрокрекинга 加氢裂化催化剂
~ деалкилирования 加氢脱烷基化催化剂
~ дегидрирования алканов 烷烃脱氢催化剂
~ дегидрирования бутана 丁烷脱氢催化剂
~ жидкофазной окисления 液相氧化催化剂
~ избирательного гидрирования 选择加氢催化剂
~ изомеризации при низкой температуре 低温异构催化剂
~ крекинга 裂化催化剂
~ конверсии метана 制氢转化催化剂，甲烷转化催化剂
~ метанизации 甲烷化催化剂
~ низкотемпературной конверсии 低温变换催化剂，低变催化剂
~ обессеривания газойля 粗柴油脱硫催化剂
~ обессеривания остатка вакуумной колонны 减压渣油脱硫催化剂
~ основной типа 碱性催化剂
~ полимеризации 聚合催化剂
~ промотированный окисью магния 加氧化镁助剂的催化剂
~ процесса клауса 克劳斯法（制硫）过程催化剂
~ риформинга 重整催化剂
~ суспендированный в воде 水悬浮催化剂
~ типа молекулярного сита 分子筛催化剂
~ без носителя 无载体催化剂
~ для жидкофазных реакций 液相反应催化剂
~ на алюмосиликатном носителе 以硅酸铝担体的催化剂
~ на медной основе 铜基催化剂
~ на каолине 以高岭土为载体的催化剂
~ на основе благородного металла 贵金属催化剂
~ на основе металла платиновой группы 铂族金属催化剂
~ на основе переходного металла 过渡金属催化剂
~ с инертным разбавителем 加惰性稀释的催化剂
катализирование 催化，催化作用
катаморфизм 1. 分化变质，破碎变质
2. 分化变质现象，破碎变质现象
катание 碾压，压延，碾平，轧制
катанка 盘条，线材
медная ~ 铜盘条
стальная ~ 钢盘条
~ в бунтах 盘条
катанье 1. 滚，滚动
2. 滚轧，轧制，压延

3. 轧平，压平，压光
4. 滚转，旋转

катаракт 缓冲器，减震器，气动缓冲器，自动启闭装置

катасульфопроцесс 接触硫化过程

кататермометр 1. 冷却率温度表，冷却温度表
2. 低温温度计，酒精温度计

катафорез 电泳，电粒泳，阳离子电泳，电泳现象

кат-балка 吊锚杆

кат-блок 吊锚滑车

кат-гак 吊锚钩，拔锚钩

катетер 导管，导液管

катинотрон 回波管，返波管

катион 阳离子，正离子
высокомолекулярный ~ 高分子阳离子
гидратированный ~ 水合阳离子
мезомерный ~ 中介阳离子
промежуточный ~ 空隙阳离子
сложный ~ 络合阳离子
электролизуемый ~ 电解阳离子

катионирование 阳离子交换作用，阳离子交换软水法
~ воды 阳离子交换软水法

катионит 阳离子交换剂

катод 阴极，负极

каток 1. 轮，辗，碾；滚子，滚轮，滚轴，辊轴，轧辊，辗轮
2. 辗压机，压辊机，滚轧机，压路机，镇压器，镇压轮
3. 滚送装置
ведомый ~ 从动滚，从动轮
ведущий ~ 主动轮，主动滚
зубчатый ~ 齿式镇压器
кольчатый ~ 环形镇压器
кольчатый прицепной ~ 牵引环形镇压器
холостой ~（吊车的）被动轮，无载轮
цилиндрический ~ 滚筒形压路机

каток-уплотнитель 轧路机，压路机

католит 阴极电解液，阴极液

катушка 1. 线圈，绕组
2. 轴，筒，绕线轴，绕线筒
3. 管，筒管，纱管，绕线管，卷丝管
4. 盘，电缆盘
5. 架，线架，线圈架
автоматическая ~ 自动线圈
анодная ~ 屏极线圈
астатическая ~ 无定向线圈
безиндуктивная ~ 无感线圈
возбуждающая ~ 激磁线圈，励磁线圈
воспринимающая ~ 感受线圈，接收线圈；拾波线圈
нагревательная ~ 加热线圈，发热线圈
намагничивающая ~ 磁化线圈
~ реле 继电器线圈

каустизатор 苛化器，苛化剂

каустик 1. 苛性碱，烧碱，氢氧化钠
2. 苛性物，氢氧化物
3. 腐蚀剂
4. 苛性，腐蚀性

каустификатор 1. 苛化器
2. 苛化剂

каустификация 苛化，苛性化，苛化作用

каустицир 1. 苛化器
2. 苛化剂

каучен 橡胶干馏渣

каучоль 橡胶油，高乌乔尔软化剂

каучук 树胶，生树胶，橡胶，橡皮
акрилнитрильный 丁氯橡胶
акриловый ~ 聚丙烯腈橡胶
аморфный ~ 无定形橡胶
арилсиликсановый ~ 芳基硅氧烷橡胶
бутадиен-нитрильный ~ 丁腈橡胶，丁二烯-丙烯腈橡胶
бутадиен-стирольный ~ 丁苯橡胶，丁二烯苯乙烯橡胶
бутадиеновый ~ 丁钠橡胶
бутиловый ~ 丁基橡胶
вулканизированный ~ 硫化橡胶
дивинилнитрильный ~（СКН） 丁腈橡胶
дивиниловый ~ 丁二烯橡胶
дивинилстирольный ~ 丁苯橡胶，丁二烯-苯乙烯橡胶
дикий ~ 野生橡胶

диметилсилоксановый ~ （СКТ）二甲基硅氧烷橡胶
естественный ~ 天然橡胶
жёсткий ~ 硬橡胶
износостойкий ~ 耐磨损橡胶
изобутиленовый ~ 异丁烯橡胶
изопреновый ~ 异戊二烯橡胶
изоцианатный ~ 聚氨脂橡胶
искусственный ~ 人造橡胶
исходный ~ 原料（生）胶
карбоксилатный ~ 羧酯橡胶
корневой ~ 根橡胶
латексный ~ 乳胶橡胶
лесной ~ 野生橡胶
маслонаполненный ~ 加油橡胶，充油橡胶
метилвинилпиридиновый ~（МВП）甲基乙烯吡啶橡胶
натрий-бутадиеновый ~ 布纳橡胶；丁（二烯）钠（聚）橡胶
натрийдивиниловый ~ 丁（二烯）钠橡胶
натуральный ~ 天然橡胶
невулканизованный ~ 生胶，未硫化橡胶
неопреновый ~ 氯丁橡胶，氯丁二烯橡胶
неопреновый, синтетический ~ 氯丁合成橡胶
нитриловый ~ 丁腈橡胶，腈橡胶
нитрилакрильный ~ 丁腈橡胶
нитрильный ~ （СКН）丁腈橡胶
пенистый [пенный] ~ 泡沫橡胶
плантационный ~ 种植橡胶，天然橡胶
плиточный ~ 橡胶板，板状橡胶
полиакриловый ~ 聚丙烯酸橡胶
полиизобутиленовый ~ 聚异丁烯橡胶
полисилоксановый ~ 聚硅氧烷橡胶
полисульфидный ~ 聚硫橡胶
полиуретановый ~ 聚氨酯橡胶
полихлорвиниловый ~ 聚氯乙烯橡胶
полиэфирный ~ 聚酯橡胶
полиэфируретановый ~ 聚氨酯橡胶
природный ~ 天然橡胶
сажевый ~ 炭黑橡胶
сажемасляный ~ 石油炭黑橡胶
саженаполненный ~ 炭黑橡胶
силиконовый ~ 硅酮橡胶
силоксановый ~ 硅氧烷橡胶
синтетический ~ 合成橡胶
сополимерный ~ 共聚橡胶
фтористый ~ （СКФ）氟橡胶
фтор-силиконовый ~ （СКТФ）氟硅橡胶
фторсодержащий ~ 含氟橡胶
химически модифицированный ~ 化学改性橡胶
хлорированный ~ 氯化橡胶
хлоропреновый ~ 氯丁橡胶，氯丁二烯橡胶
холодный ~ 低温聚合橡胶
цельный ~ 全胶橡胶
циклизированный ~ 环化橡胶
цис-дивинильный ~ 顺丁橡胶，顺丁二烯橡胶
эмульсионный ~ 乳聚橡胶
этилен-пропиленовый ~ 乙烯-丙烯橡胶，乙丙橡胶

качание 1. 摇动，摇摆
2. 摆动，振动，振荡，波动
3. 频移，频率漂移
4. 抽送，抽压，抽汲，抽运，汲取

качество 1. 质，质量
2. 性，性质
3. 品位，品级
антидетонационное ~ （油）抗爆性
антифрикционное ~ 减摩性能
механическое ~ 机械性能
низшее ~ топлива 最低的燃料品级
~ горения 燃烧强度
~ кокса 焦炭质量
~ сырой нефти 原油的质量
~ угольного пласта 煤层质量
~ по техническим условиям 技术条件质量标准

качка 1. 摇，摆，摇动
2. 摆动，振动，振荡，颠簸
3. 摆动量
4. 抽送，抽压，抽汲，抽运，泵油

КБ[1] ［缩］（карборунд бора）碳化硅硼

КБ[2] [缩] (керосиновый баллон) 煤油罐
КБ[3] [缩] (кран башенный) 塔式起重机
КБ[4] [缩] (кран-бульдозер) (в маркировке) 起重堆土机（用于标志）
КВ[1] [缩] (кислородный вентиль) 氧气开关
КВ[2] [缩] (климатический вихрь) 气候涡旋
КВ[3] [缩] (кислородный вентиль) 氧气开关
КВ[4] [缩] (клапан включения) 联锁活门
КВ[5] [缩] (кондиционирование воздуха) 空气调节
КВ[6] [缩] (контакт вращения) 旋转接点
квантизатор 数字转换器，编码器；量子化分层器；脉冲调制器，采样装置，快速抽样转换器
адаптивный ~ 自适配量化器
квантование 量子化；数值化，定量化；将连续量转为数字，取离散值；量化；分层；分割
полное ~ сигналов 信号的完全（电平和时间）量化
~ по амплитуде 振幅分层，振幅量化
квантователь 数字转换器，电子取样器，量化器，量子化装置
адаптивный ~ 自适配量化器
неравномерный ~ 非均匀量化器
равномерный ~ 均匀量化器
цифровой 数字转换器
квантометр 1. 光量计，辐射强度测量计，量子计，光子计数器
2. 光谱分析仪，红外光电光栅摄谱仪
3. 冲击电流计，测电量器
квасцы [复]明矾，白矾
КВБ [缩] (кислородный вентиль баллона) 氧气瓶气门
КВД [缩] (камера высокого давления) 高压箱，高压室
квенчинг 淬止油
квискввеит 硫沥青
КВК [缩] (криогенно-вакуумный комплекс) 全套低温真空设备
КВКП [缩] (комплекс выемки крутого падения) 全套急倾斜回采设备
КВЛ [缩] (конструктивная ватерлиния) 设计水线
КВП[1] [缩] (конвейер возврата поддонов) 底盘回复传送带
КВП[2] [缩] (конвейер высокой производительности) 高效输送装置
КВП[3] [缩] (контрольно-выносной пункт) 外置检查点
КВП[4] [缩] (коробка включения переключателей) 转换开关盒
КВР[1] [缩] (кипящий водяной реактор) 水型沸水反应堆，水型沸腾式反应堆
КВР[2] [缩] (коробка включения и регулирования) 开关和调节盒
КВС [缩] (коробка выдачи сигналов) 信号送出盒
КВУ [缩] (координационно-вычислительное устройство) 协调计算装置
КВЦ[1] [缩] (командно-вычислительный центр) 指令计算中心
КВЦ[2] [缩] (координационно-вычислительный центр) 协调计算中心
КВЦ[3] [缩] (кустовой вычислительный центр) 联合计算中心，联营计算中心
КВЧ [缩] (крайне высокая частота) 极高频
КГ[1] [缩] (когерентный гетеродин) 相干振荡器
КГ[2] [缩] (коксовый газ) 炼焦煤气，炼焦煤气
КГ[3] [缩] (кольцевая горелка) 循环焊矩
КГ[4] [缩] (крекинг-газ) 裂化气体
КГН [缩] (крекинг-газ нефтепродуктов) 石油产品裂化气体
КГУ [缩] (крекинг-газ углеводородных газов) 烃（类）裂化气体
КГУ-ВО [缩] (крекинг-газ углеводородных газов при внешнем обогреве) (крекинг-труб) 在（裂化管）外部加热时的轻（类）裂化气体
КГФ [缩] (керосино-газойлевая фракция) 煤油粗柴馏分
КГШП [缩] (кривошипный горячештамповочный пресс) 曲柄热冲压机，曲柄式

热冲床

КД[1][缩](камера дожига;камера дожигания) 复燃室，加力燃烧室

КД[2][缩](кокс доменный) 高炉焦炭，炼铁焦炭

КДБ[缩](кокс доменный бессемеровский) 高炉酸性转炉（炼铁炼钢）焦炭

КДМ[缩](кокс доменный малофосфорный) 低磷高炉焦炭，低磷炼铁焦炭

КДУ[缩](комбинированная двигательная установка) 混合式发动机装置

кенотрон 高压整流二极管，二极整流管，真空整流管

керит 煤沥青，硫沥青

кермет 金属陶瓷，合金陶瓷，陶瓷合金

керн 核，内核，核心，钻心，岩心，(电极)灯芯

кернение 冲眼，冲铆，冲孔

кернер 冲心錾，冲孔器，冲子

подмёточный ～ с направлением 导正尖冲子

развёрточный ～ 扩孔冲子

слесарный ～ 钳工用心錾；钳工用冲子

центровой ～ 冲心錾

керно **1**. 冲子，冲头

2. 中心锥

3. 冲点，冲坑，冲窝

4. (钳口的) 钳齿，(钳口) 顶尖

керобак 煤油箱，煤油桶

керогаз 煤油燃气加温器，(无声) 煤油气炉

керосин 煤油，火油，灯油

бесфенольный ～ 脱酚煤油，无酚煤油

демеркаптанизированный ～ 脱硫醇煤油

долгогорящий ～ 长明煤油，铁路信号灯油(一种经过细心精制不含重馏分的煤油)

лаковый ～ 石油溶剂，漆溶剂

маячный ～ 灯塔煤油

обезвоженный ～ 脱水燃油

окислённый ～ 氧化煤油

осветительный ～ 灯用煤油

сульфированный ～ 磺化煤油

тракторный ～ 拖拉机用煤油

～ прямой гонки 直馏煤油

керосинка **1**. 煤油炉

2. 煤油灯

3. 煤油桶，盛煤油容器

керосиномер 煤油油量表

керосинопоглощение 煤油吸收率

керосинопровод 煤油管道，煤油管线

керосинорез 煤油切割器，煤油切割把，煤油割刀

керосинорезак 煤油切割器

керосистема 煤油系统

кетен 乙烯酮，烯酮

КЖ[1][缩](коксовый жирный)(уголь) 焦肥（煤）

КЖ[2][缩](кран железнодорожный) 铁路起重机，轨行起重机，轨道吊车，轨道吊机

КЖС[缩](конструкция железобетонная сборная) 钢筋混凝土装配式结构

КЗ[缩](керосинозаправщик) 煤油加油车

кибермашина 控制机（用计算机控制的机器）

кибернетизация 控制化，用电子计算机控制，用控制论方法研究

кибцентр [计]控制中心

КИВ[缩](конденсационный измеритель влажности) 冷凝式湿度测量仪

КИМ[缩](кодово–импульсная модуляция) 脉冲编码调制，脉冲数调制

КИО[缩](коэффициент использования кислорода) 氧气利用率

кипелка 生石灰，煅石灰，氧化钙

кипелка-известь 生石灰

негашёная комовая ～ 生石灰块

кипение **1**. 沸，沸腾，煮沸，汽化

2. 起泡，起泡沫

бурное ～ электролита 电解液激烈起泡

известковое ～ плавки 石灰沸腾

объёмное ～ жидкости 液体体积沸腾，液饱和沸腾

плёночное ～ 液膜沸腾，膜状沸腾

～ ванны 熔池沸腾

～ горючего 燃料沸腾

～ жидкого азота 液氮沸腾

～ рывками 爆腾（泵工作液在锅炉内由于局部过热产生的不稳定蒸发现象）

~ сложных физических смесей 复杂物理混合物的沸腾
~ топлив 燃料的沸腾
~ углеводородов 烃的沸腾

КИПиА [缩]（контрольно-измерительные приборы и автоматика） 检查测量仪器和自动装置

КИС [缩]（кодоимпульсная система） 脉冲编码系统

кискеит 硫沥青

кислование 〈化〉酸化（作用），发酸

кисловка 酸洗，用酸处理，用酸清洗，用酸加工

кислород 氧，氧气

кислородо-диметиларсин 氧化双甲胺

кислородосодержание 含氧量

кислота 1. 酸
2. 酸味，酸性

кислотность 酸值，酸度，酸性
~ катализитора 催化剂酸性

кислотообразование 酸化作用，成酸作用

кислотообразователь 酸化器，酸化物

кислотоотделитель 酸液分离器

кислотоподъёмник 升酸器

кислотопровод 导酸管，输酸管

кислоторастворимость 酸溶率

кислощёлочь 酸碱

ККО [缩]（комплект кислородного оборудования） 全套氧气设备

ККЦ [缩]（кислородно-конвертерный цех） 吹氧转炉车间，氧气转炉车间

клапан 1. 阀，阀门，活门，气门，气
2. 盖，小盖，活盖，兜盖，盖舌，盖片

автоматический ~ 自动阀
автоматический газлифтный ~ 压控自动气举阀
быстродействующий выпускной ~ 速动式排出阀
вестовой ~ 信号阀
взрывной ~（锅炉用）防爆活门，防爆阀
воздуховыпускной ~ 排气阀
воздухонаправляющий ~ 导气阀
воздухораспределительный ~ 空气分配阀
воздушно-разгрузочный ~ 放风阀
воздушный ~ 空气阀，通风阀
газлифтный ~ обратного действия 油管压力气举阀
газовый ~ 煤气阀；燃气阀门
гидравлический ~ 液压阀，水压阀
гидравлический регулирующий ~ 液压机械阀
гидромеханический ~ 液力机械阀
гофрированный ~ 波形阀
дыхательный ~ резервуара 油罐呼吸阀，油罐通风阀
заливной ~ 注油活门，注油阀
запирающий ~ 闭气阀
конденсационный ~ 凝水阀
обратно-смазочный ~ 给油止回阀
отпускной ~（制动机的） 缓解阀
парозапорный ~ 蒸汽止回阀
питательный ~ 给油阀，给水阀；进给阀
предохранительно-перепускной ~ 安全回油阀，安全放空阀，旁通保险阀
предохранительный гидравлический ~ 液压安全阀
предохранительный ~ давления 压力安全阀
пружинный ~ трапа 油气分离器的弹簧阀
~ воздушного самопуска 空气自起动阀
~ гидравлического исполнительного устройства 液压执行装置阀门
~ подачи горючего 进油阀，燃料供给阀
~ понижения давления 减压阀，降压阀
~ суфляра 通气管阀，天然气阀
~ с масляным затвором 油封阀

клапан-экономайзер 节油阀

кларен 亮煤

классификатор 1. 分级机，分选机，上升水流洗煤机
2. 分级器，分类器，分选器

барабанный ~ 筒式分级机

вибрационный ~ 振动式分级机
элеваторный ~ 提升式分级机
~ отстойного типа 沉淀式分级机
классификация 1. 分类，归类，分选，分粒
2. 类别，级别
3. 分类法
клеёнка 油布，漆布，胶布
клееподогреватель 胶预热器
клеесборник 集胶板
клей 1. 胶，合成胶
2. 浆糊，胶水，胶液
3. 胶质，黏结剂，胶黏物，胶黏物质
асфальтовый ~ 沥青黏合剂
ацетоновый ~ 丙酮胶
бакелитовый ~ 酚醛胶液；电木胶，人造树胶
битумный ~ 沥青黏合剂，沥青胶泥
бутадиенакрилонитрильный ~ 丁二烯—丙烯腈黏合剂
водостойкий ~ 防水黏合剂
вулканизующийся ~ 硫化橡胶糊
высокопрочный ~ 高强度黏合剂
глифталевый ~ 甘油邻苯二甲酸酯胶液，丙苯树脂胶
горячетвердеющий ~ 热固黏合剂
жаропрочный [жаростойкий] ~ 抗热黏合剂，耐高温黏合剂
маслостойкий ~ 耐油胶
полиакриловый ~ 聚丙醛烯黏合剂
полиимидный ~ 聚酰亚胺黏合剂
полимерный ~ 聚合胶黏剂
полиуретановый ~ 聚氨基甲酸脂黏合剂
фенольноформальдегидный ~ 酚（甲）醛胶
фенолформальдегидный ~ 酚（甲）醛胶
фенольно-каучуковый ~〈化〉酚醛合成橡胶黏合剂
~ горячего отверждения 热固黏合剂
~ мгновенного отверждения 速凝胶质
~ холодного отверждения 冷固黏合剂
клемма 接头，端子；接线柱；电线夹，夹压器，夹板
клеммник 接线板，端子板，端组板，端子箱
наборный ~ 接线板，端子板
клеть 贮藏室，仓库；机架，支架；笼，箕斗，吊斗，（卷扬机的）升降笼
клещи [复] 1. 钳，虎钳，焊钳，铆钳，（机械手）抓手，卡表
2. 铗，夹子，镊子
клещи-кусачки 剪丝钳
клин 楔，楔子，楔块，楔销，楔键，楔形物
масляный ~ 油楔
нижний ~ 垫楔，楔铁，垫铁
оптический ~ 光楔，光学楔板
пазовый ~ 槽楔
цилиндровый ~ 气缸楔铁
шпунтовой ~ 埋头键
тепловой ~ 热楔
юстировочный ~ 校准光楔，修正光楔
клинкер 1. 缸砖，硬砖，炼砖，熔渣砖
2. 溶块，渣块
3. 硬渣，窑渣
портландцементный ~ 硅酸盐水泥熟料
цементный ~ 水泥熔块，水泥熟料，水泥砖，水泥制件
клинкет 闸，闸阀，楔形闸，插板阀，双叶阀，楔形活门，双叶活门
динамический ~ 动力闸阀
статический ~ 静水楔形阀，静力闸阀
клупп 螺丝板，螺丝铰板，板牙，板牙架，板牙铰手，板牙扳手，丝锥扳手
ключ 1. 扳子，扳手
2. 键，电键，音键
3. 弯钢筋器
4.〈计〉信息标号
КМД [缩]（клапан минимального давления）最小压力阀
КН [缩]（кокс нефтяной）油焦，石油焦，石油焦炭
КНД[1] [缩]（компрессор низкого давления）低压压缩机
КНД[2] [缩]（конденсатор низкого давления）低压冷凝器
КНКЭ [缩]（кокс нефтяной крекинговый электродный）电极裂化石油焦
кнопка 钮，按钮，电钮，旋钮

КНП [缩]（комплекс нефтеперерабатывающих предприятий）石油加工企业综合体，联合炼油企业
КНПЭ [缩]（кокс нефтянбй пиролизныи электродный）电极热解石油焦
КНС [缩]（кодовый неоновый светомаяк）信号氖灯标
КО¹ [缩]（камера охлаждения）冷却室
КО² [缩]（конденсатоочистка）冷凝水净化
КО³ [缩]（краситель органический）有机染料
коагулянт 凝结剂，凝聚剂
алюминиевый ～ 铝凝结剂，铝凝剂，硫酸铝
железный ～ 铁凝结剂，硫酸剂
ускорительный ～ 加速凝结剂
коактиватор 共活化剂，共激活剂
кобальт 1. 钴，Co
2. 钴黄颜料
ковка 1. 锻造，锻制
2. 锻件
горячая ～ 热锻，热锻件
закрытая ～ 模锻，闭式锻造
смешанная ～ 混合锻造
холодная ～ 冷锻
черновая ～ 粗锻
～ в штампах 模型锻造，模锻
～ под падающим молотом 落锤锻造
～ под прессом 压锻
ковш 1. 斗，斗子，（挖土机等的）铲，铲斗，挖斗，抓斗
2. 料桶，铸铁桶，盛渣桶；罐，铸罐，渣罐；勺；包，水包，浇包
литейный ～ 浇包，铸铁桶，铸钢桶
миксерный ～ 混合铁水包，混合盛铁桶
скреперный ～（铲运机的）铲斗，刮斗
сталеразливочный ～ 铸钢桶，钢水包
телескопический ～ 套筒式斗
элеваторный ～ 提升的机提斗，升降机的升运斗
～ грушевидной формы 梨形浇包
～ землечерпалки 挖泥机的铲斗
～ экскаватора 挖掘机的铲斗
～ для шлака 渣包，矿渣车
ковш-миксер 混合盛钢桶
когобация 回流蒸馏
код 1. 码，电码，代码，密码
2. 缩语，密语
3. 符号，代号，记号，标记
кодер 编码器，记发器，编码员
кодирование 1. 编码，编成代码，编成密码，代码化
2. 译码，译成电码
3. 编制程序
кодировка 编码
абсолюдная ～ 绝对编码
автоматическая ～ 自动编码
буквенная ～ 字母编码
числовая ～ 数值编码
～ информации 信息编码
кожух 1. 外壳，机壳
2. 外罩，屏蔽罩
3. 外套，套管，套壳
4. 筒，套筒，护筒
5. 箱，盒
заземлённый ～ 接地外壳
стальной ～ 钢壳，钢罩
～ карданного вала 万向轴护套
～ круга 砂轮罩
～ механизма сцепления 离合器罩
～ предохранителя 安全防护罩
～ радиатора 散热器罩
～ холодильника 冷却器外壳
～ для предохранения грязи 防尘罩
～ для проводов 导线护套
～ на вал 轴罩
кожух-контейнер 油箱套，金属油箱套
козелок-подъёмник 千斤顶，螺旋托架
козырёк 1. 檐板，封檐板
2. 遮护板，遮阳板
3. 遮挡物，挡板，挡风板
4. 罩，护罩，护套
5. 整流罩，整流片
защитный ～ 挡板
защитный внутренний ～ 内护盖（板）
защитный наружный ～ 外护盖（板）

маслоотражательный ~ 滑油挡油盘
эмалитовый ~ 磁漆遮板
~ маслоотражательного щитка 润滑油挡板，润滑油遮板

КОИ [缩]（код обмена информацией） 信息交换码

кокеит 天然焦，焦炭

кокиль 模，模子，模具，铸模，金属模子，金属铸模，金属铸型，冷铸型，冷硬铸型
разъёмный ~ 可拆卸的铸型

кокс 焦，焦炭，焦煤
беззольный ~ 无灰焦
валовой ~ 全焦量
газовый ~ 气化焦炭
газогенераторный ~ 煤气发生炉焦炭
галечный ~ 砾石焦炭
горячий ~ 热焦
гранульный ~ 粒状焦炭
губчатый ~ 海绵（状）焦（炭）
доменный ~ 高炉焦，炼铁焦，冶金焦
древесный ~ 木炭
естественный ~ 天然焦
задувочный ~ 底焦
зернистый ~ 颗粒焦（炭）
зольный ~ 高灰分焦炭
игольчатый ~ 针状焦
кальцинированный ~ 钙化焦炭
каменноугольный ~ 煤焦
контрольный ~ 复筛焦（自小块焦中复筛出大小 40 毫米之块焦）
крупнокусковой ~ 大块焦炭
кубовый ~ 釜焦，釜式焦
малосернистый ~ 低硫焦炭
масляный ~ 油焦
мелкий ~ 碎焦，焦末，小块焦
металлургический ~ 冶金焦
минеральный ~ 天然焦炭
молотый ~ 焦炭粉
натуральный ~ 天然焦
нефтяной ~ 油焦炭，石油焦炭
нефтяной малосернистый ~ 低硫石油焦
ноздреватый ~ 多孔焦炭
отсортированный ~ 筛好的焦炭
пековый ~ 沥青焦
пережжённый ~ 过热焦炭，过火焦炭
печной ~ 焦炉焦
пиролизный ~ 裂解焦
порошкообразный ~ 粉状焦炭
природный ~ 天然焦
ретортный ~ 甑工炉焦炭，蒸馏焦炭
рядовой ~ 混合焦，原焦（未经筛分的焦炭）
самородный ~ 天然焦
смоляной ~ 沥青焦炭
сухой валовой ~ 总干焦
товарный ~ 商品焦
топливный ~ 燃料焦炭
торфяной ~ 泥煤焦炭，泥炭焦
тощий ~ 贫焦
ульевой ~ 蜂窝焦炭
электродный ~ 电极焦

коксик 碎焦，焦屑，焦粉，小块焦

коксование 焦化，炭化，结焦，高温干馏
высокотемпературное ~ 高温炼焦，高温干馏
замедленное ~ 延迟焦化
контактное ~ 接触焦化
неполное ~ 不完全焦化
непрерывное контактное ~ 连续接触焦化
опытно-промышленное ~ 试验性工业炼焦
пробное ~ угля 煤的炼焦试验
среднетемпературное ~ 中温干馏，中温炼焦
ульевое ~ 蜂窝焦炭
ящичное ~ 箱法炼焦
~ каменного угля 烟煤炼焦
~ в необогреваемых камерах 延迟焦化
~ в подовых печах 平炉焦化
~ в псевдоожиженном слое 流（体）化焦化
~ с гранулированным теплоносителем 球状热载体焦化
~ с пылевидным теплоносителем 粉状热载体焦化

коксо-гарь 焦炭渣滓

коксодробилка 焦炭破碎机
коксообразование 生成焦炭，生成积炭
коксоотложение 炭沉积，积炭
коксоочистка 清焦
гидравлическая ~ 水力清焦
коксопитатель 加焦器
коксоподача 焦炭运输设备
кокс-орешек 中块焦，核桃焦
коксуемость 1. 焦化性，可焦化性
2. 结焦能力，炼焦率
3.（润滑油的）残炭值，炭渣值
~ угля 煤的结焦性
~ на плите 板式结焦度（性）
~ по Конрадсону 康拉德逊残炭值，康氏残炭值（重质油品规格指标）
~ по Рамсботтому 拉姆斯鲍德法残炭值
ко́лба 烧瓶，长颈玻璃瓶，蒸馏瓶；曲颈瓶；电灯泡
колебание 振动，波动，摆动，振荡；涨落，变化；变幅，变动量
вертикальное ~ 垂直振动
волновое ~ 波动
волнообразное ~ 波动；波状振荡
горизонтально-вращательне ~ 水平旋转振动
механическое ~ 机械振动
фазово-модулированное ~ 调相振荡
колено 1. 弯管，肘管，肘形弯管
2. 弯头，弯管头，弯管接头
3. 曲拐，曲柄，曲轴
возвратное ~ 反弯弯管
воздухозаборное ~（发动机的）集气管
гнутое ~ 弯曲的弯头，折的弯头
гофрированное ~ 波纹管弯头
двойное ~ 双肘管
зажимное ~ 锁紧环
поворотное ~ 回转弯管
прямое ~ 直角弯管
прямоугольное ~ 直角弯头
раструбное ~ 承插弯头
фурменное ~ 风管大弯头
~ рычага управления 操纵杆曲柄，驾驶杆曲柄
~ сапуна 通气管节，通气弯管
~ трубы [трубопровода] 管弯头
колесо 1. 轮，车轮，齿轮，叶轮，砂轮
2. 盘，圈，环
3. 旋转，转动
бегунковое ~ 导轮
ведомое ~ 从动轮，被动轮
ведомое зубчатое ~ 从动齿轮
ведущее ~ 主动轮
ведущее ~ гуесницы 履带主动轮
ведущее зубчатое ~ 主动齿轮
ведущее зубчатое ~ счётного механизма 计算器主动齿轮
главное ~ 主轮
зубчатое ~ внешнего зацепления 外接齿轮，外啮合齿轮
зубчатое ~ внутреннего зацепления 内（接）齿轮，内啮合齿轮
натяжное ~ гусеницы 履带张紧轮
центробежное ~ 离心式叶轮
~ с косыми зубьями 斜齿齿轮
~ с лопатками 叶轮
~ с насадным зубчатым венцом 镶齿圈齿轮
количество 1. 量，分量
2. 数，值；数量，数目；定量
вырабатываемое ~ топлива 可用燃油量
выработанное ~ тепловой энергии 发热量
допустимое дополнительное ~ топлива 容许补加燃料量；选用燃料装载燃料
достаточное ~ топлива 足用（额）燃料
заправочное весовое ~ топлива 注燃油重量
общее ~ шламовой воды 煤泥水总量
~ впрыскиваемого топлива 喷油量
~（жидкости）в баке 油箱油量；箱内液量
~ заправленного горючего 加油量
~ заправленного топлива 燃料载量，加油量
~ затраченного тепла 耗热量
~ израсходованного топлива 耗油量
~ подводимого тепла 供热量
~ подводимого топлива 燃料输入量

～ теплоты 热量
～ цилиндров 汽缸数
～ циркулирующего катализатора 催化剂循环量
коллектор 1. 收集器，捕集器，捕捉器，集流器
2. 集流环，集电环，集电器，集电装置，换向器，集电极
3. 主管，集管，集流管，集水管，集风管，集气管，集线管
4. 集水池
5.（浮选）捕收剂，捕集剂
верхний водяной ～ 上集水管
водосточный ～ 排水干管
выпускной ～ 排出集合管，排出总管
выходной ～ 出口集合管
газосборный ～ 集气总管，集气器
зачистной ～ 清扫集合管
нагнетательный ～ 排出总管，卸出总管
напорный ～ 有压汇管
однофазный ～ 单相储层
оптический ～ 聚光器
паровой ～ 蒸汽管汇
перепускной ～ 溢流总管，旁通总管
раздаточный ～ 配油总管
сборный ～ 收集总管
～ горячего воздуха 热空气总管
～ котельной установки, выпускной 锅炉装置放泄干管
～ котедьвой установки греющего пара 锅炉加热蒸汽总管
～ котельной установки, опускной 锅炉设备下流（干）管，锅炉设备下导气（干）管
～ котельной установки, паровой 锅炉装置集气管，蒸汽鼓
～ котельной установки первичного воздуха 锅炉设备主管气通路，锅炉设备主进气道
～ котельной установки, питающий 锅炉装置供水干管
～ котельной установки, смесительный 锅炉装置混合干管
～ летучей золы 除尘器
коллоид 胶体，胶质；胶态
коллосиликат 硅胶液
колода 1. 槽，洗槽
2.〈计〉卡片组，卡片叠
выходная ～ перфокарт 输出（穿孔）卡片组
двоичная ～ 二进制（穿孔）卡片组
исходная ～ 源程序卡片叠
объектная ～ 目标叠（卡），目标程序
промывная ～ 洗矿槽
～ перфокарт с символической программой 符号程序卡片组
колодка 1. 垫块，模块
2. 板，垫板；绝缘板，绝缘座
～ для подключения батарей 电池组通电接线座
～ к реле 继电器接线板
～ с гнёздами 插孔板
колонка 1. 柱，圆柱，空心柱状物
2.〈化〉塔
3.（汽油）加油柱
4. 水柱
5. 柱形调节器
аммиачная ～（в коксохимическом производстве）氨水蒸馏塔（在炼焦化学生产中），氨气塔
бензиновая ～ 加油柱；汽油给油塔
бензозаправочная ～ 加油柱；（汽油）加油塔
бензораздаточная ～ 加油柱
вакуумная ～ 真空蒸馏塔
водонапорная ～（压力）水塔，给水柱
воздухораздаточная ～ 给空气塔
деаэраторная ～ 除气塔
деаэрационная ～ 脱气塔
дегазационная ～ 脱气塔
заправочная ～ 加油柱；加油栓
ионообменная ～ 离子交换柱
маслораздаточная ～ 机油加油站，润滑油加油柱
отрицательная ионная ～ 阴离子（交换）柱
паровая ～ 蒸汽塔

паропоглотительная ~ 蒸汽吸收塔
пароразборная ~ 蒸汽分离塔
перегонная ~ 蒸馏柱，蒸馏塔
подземная заправочная ~ 地下加油柱
разделительная ~ 分馏塔
ректификационная насадочная ~ 填充精馏塔
рулевая ~ 转向柱；转向轴护管，方向盘主轴套管
тепловая ~ 热柱
топливораздаточная ~ 燃料配给站，加油站
экстракционная ~ 提取塔，萃取塔
электросварочная водоуспокоительная ~ 电焊水阻尼器（管）
~ Вигре 维格娄分馏柱
~ Видмера 维德摩精馏柱
~ рулевого управления 转向柱，转向装置支柱
~ рычагов управления 操纵杠杆支柱

колонна 1. 套管
2. 柱，水柱，圆柱，支柱
3. 塔，蒸馏塔，蒸馏柱，吸收塔，萃取塔

абсорбционная ~ 吸收塔（器）
абсорбционно-отпарная ~ 吸收汽提塔
адсорбционная ~ 吸附塔（器）
аммиачная ~ 氨水蒸馏塔
аммиачно-известковая ~ 氨石灰塔
анионитовая ~ 阴离子（交换）塔（柱）
анионообменная ~ 阴离子交换塔（柱）
атмосферная ~ 常压塔
атмосферно-вакуумвая ~ 常减压塔
атмосферно-ректификационная ~ 常压蒸馏塔
барботажная ~ 鼓泡塔
бензольная ~ 脱苯蒸馏釜，苯蒸馏塔
внутренняя насосно-компрессорная ~ 内油管柱
водораздалительная ~ 脱水塔
выпарная ~ 蒸发塔
высокая ~ 高塔
газлифтная ~ труб с подъёмом нефти по межтрубному пространству 环形空间（出油）气举管柱
газофракционирующая ~ 气体精馏塔；气体分馏塔
головная ~ 初馏塔
деасфальтизационная ~ 脱沥青塔
дебутанизированная ~ 脱丁烷塔
дегазационная ~ 脱瓦斯塔
декарбонизационная ~ 二氧化碳脱除塔
десорбционная ~ 解吸塔
дестилляционная ~ 蒸馏塔，蒸馏柱
дефлегмационная ~ 分凝塔，分馏塔
дибутанизационная ~ 脱丁烷塔
дистилляционная ~ 蒸馏塔；蒸馏柱
дистилляционная ~ дробной перегонки 分馏塔
дополнительная ~ 辅助塔
железобетонная ~ 钢筋混凝土柱
жидкостная теплоизоляционная ~ труб 液体隔热管柱
извёстко-аммиачная ~ 石灰乳氨水蒸馏塔
испарительная ~ 蒸发塔
каталитическая ~ 催化塔，催化反应器
коксовая ~ 焦化塔，焦炭塔
комбинированная насосных штанг ~ 复合抽油杆柱
комбинированная обсадная ~ 组（复）合式套管柱
конденсационная ~ 冷凝塔，凝缩塔
кондукторная обсадная ~ 表层套管柱
концентрационная ~ 汽化塔，蒸发塔
ксилольная ~ 二甲苯塔
метаноотгонная ~ 脱甲烷塔
многорядная ~ 多排管柱
многоступенчатаядесорбционная ~ 多段解吸塔
обсадная сероводородостойкая ~ 防硫化氢套管
обсадная ~ 套管柱
обсадная ~, заполненная солёной водой 盐水充填的套管
отбензинивающая ~ 脱汽油塔
отгонная ~ 汽提塔

отмывная ~ 洗涤塔
отпарная ~ 汽提塔
охлаждающая ~ 冷却塔
очистная ~ 精制塔；净化塔
пековая ~ 沥青蒸馏塔
перегонная ~ 蒸馏塔
преднапряжённая теплоизоляционная ~ труб 预应力隔热管柱
промывная ~ 洗涤塔
разделительная ~ 分馏塔
разделительная ~ для двух бензолов 轻重苯分馏塔
распылительная эстракционная ~ 喷淋式萃取塔
рафинатная вакуумная ~ 提余物减压塔，精炼真空塔
реакционная ~ 反应塔
регенерационная ~ 再生塔
ректификационная ~ 精馏塔，分馏塔
спиртоотгонная ~ 酒精蒸脱塔
ступенчатая штанг ~ 多级抽油杆柱
сушильная ~ 干燥塔
теплоизоляционная ~ насосно-компрессор ных турб 隔热油管柱
укрепляющая ~ 精馏塔
фракционироваюощая (фракционная) ~ 分馏塔
щелочная ~ 碱洗塔
экстракционная ~ 萃取塔
эпюрационная ~ 分馏塔
этаноотговая ~ 脱乙烷塔
этилбензольная ~ 乙苯塔，苯乙烷塔
~ азеотропной осушки 共沸干燥塔
~ алкилирования 烷基化反应器（塔）
~ деасфальтизации 脱沥青塔
~ дебутанизации 脱丁烷塔
~дегидратации 脱水器（塔）
~ деметанизации 脱甲烷塔
~ деэтанизации 脱乙烷塔
~ дробной перегонки 精馏塔
~ каталитического крекинга 催化裂解塔
~ каталитического риформинга 催化重整塔
~ лёгкого крекинга 减黏塔，轻度裂化炉
~ мгновенного испарения 闪蒸塔
~ насосно-компрессорных труб 油管柱
~ обсадных труб 套管柱
~ отделения бензина 汽油分离塔
~ отгонки бутена 脱丁烯塔
~ предварительного фракционирования 预分馏塔
~ предварительной отгонки газов（气体）预闪蒸塔
~ работающая под давлением 受压塔
~ разделения воздуха 空（气）分（离）塔
~ разделения этана и этилена 脱 C_2 馏分塔
~（реактор）гидродесульфуризации 加氢脱硫反应塔
~ сверхчеткой ректификации 精细（超）精馏塔
~ стабилизации бензина 汽油稳定塔
~ сульфоокисления 硫氧化塔
~ трубчатых штанг 空心抽油杆柱
~ упаривания 浓缩塔；增浓塔
~ фонтанных труб 油管柱
~ фракционирования бензина 汽油分馏塔
~ штанг 抽油杆柱
~ экстракции жидкости жидкостью 液—液萃取塔
~ экстракивной дистиляции 萃出物蒸馏塔
~ для выделении пропилена 丙烯分离塔
~ для десорбирования экстракта 萃出物解吸塔
~ для закачивания（液体，气体）注入管柱
~ для обезуглероживания пропана 丙烷脱碳塔
~ для отгонки газа 脱气塔
~ для отгонки газового бензина 汽油汽提塔
~ для отгонки изобутана 脱异丁烷塔
~ для отгонки изогексана 脱异己烷塔
~ для отгонки изопентана 脱异戊烷塔

~ для отгонки лёгких фракции （粗轻馏分）拔顶塔
~ для отделения альдегида 乙醛（分离）塔
~ для отделения пропана 丙烷分离器
~ для отпаривания этана 脱乙烷塔
~ для очистки газов 气体净化塔
~ для очистки диэтаноламином 二乙醇胺处理（净化）塔
~ для перегонки под атмосферным давлением 常压蒸馏塔
~ для промывки воды 水洗塔
~ для промывки щелочью 碱洗塔
~ для стабилизации сырой нефти 原油稳定塔
~ для улавливания растворителя 溶剂回收塔
~ для фракционирования лёгких фракций 轻馏分分馏塔
~ для фракционирования пропилена 丙烯分馏塔
~ для фракционирования этилена 乙烯分馏塔（器）

колориметр 比色计，色度计

колпак 罩，帽，盖，套，壳；护罩，灯罩，炉罩，通风罩，整流罩；通风盖，通风帽
азбестовый ~ 石棉保温筒，石棉保温盖
воздушный ~ с гидравлическим затвором 液隔式空气室
конусный направляющий ~ 锥形导帽
маслоуловительный ~ 滑油收集圈
предохранительный ~ 防护罩，安全罩，护丝
регулирующий ~ 调整帽
экранный ~ 隔离罩
~ воздухоочистителя 空气滤清器罩
~ маслоприёмника 吸油器网罩
~ рычага переключения передач 变速杆防尘罩
~ сапуна 通气管罩
~ форсунки 喷油嘴帽

кольцо **1.** 环，圆环，环形物，环箍
2. 环路，回路
3.〈计〉计算环，环形存储器
4. 圈，圆圈，轮圈，卡圈，涨圈，箍圈，挡圈，密封圈，圈材，圈梁
амиленоксидное ~ 氧己环
ароматическое ~ 芳香环
бензольное ~ 苯环
боковое разъёмное ~ 侧面压圈
бортовое ~ 压环，压圈，边圈
ведущее ~ 导向环，导向箍
вертикальное ~ 垂直环
верхпапрявляющее ~ 上导油环
вихревое ~ 涡环
вкладное ~ 嵌入环
внеядерное ~ 外环
внутреннее буферное ~ 内减震环
внутреннее конусное ~ 内锥形（垫）环
внутриядерное ~ 内环
воздухораспределнтельное ~ （高炉的）环风管，鼓风管
войлочное ~ 毡阻油圈，毡垫圈
волнообразное маслосборочное ~ 波形刮油涨圈，波形刮油环
газоуплотнительное ~ 密封活塞环，气密涨圈
газоуплотнительное поршневое ~ 气密活塞涨圈
газоуплотняющее ~ 气密涨圈
коллекторное ~ 集电环，集流环
мазеудержное ~ 止油环，挡油环
маслоотбойное ~ 挡油圈，阻油环
маслоотражательное ~ 挡油环，回油圈
маслоразбрызгивающее ~ 溅油圈，溅油环
маслораспределительное ~ 配油环
маслосборочное ~ 集油环，刮油环
маслосбрасывающее ~ 甩油环，甩油圈
маслосмазывающее ~ 油圈，油环
маслоснимающее ~（活塞上的）刮油环
маслососкабливающее ~ 刮油环
маслосьёмное ~ 集油环
маслоуспокаивающее ~ 挡油环
нафтено-ароматическое ~ 环烷—芳香环
нафтеновое ~ 环烷
паровое ~ 蒸汽汽环

пароотбойное ~ 阻汽环
пароотражающее ~ 挡汽环
предохранительное ~ для насосных штанг 抽油杆护箍
пружинное стопорное ~ подшипника 轴承弹簧挡圈
свинцовое обтюрирующее ~ 密闭铅圈
смазочное ~ 润滑油环，润滑油圈
собирательное ~ 滑环，集电环
стопорное ~ пальца 活塞销定位圈，活塞销锁环
тугое ~ （轴承）紧圈
укрепляющее ~ 加强圈，加固环
уплотнительное ~ 密封圈，密封环，衬环
уплотняющее ~ （炉门框的）密封刀边垫圈，密封圈
уплотняющее войлочное ~ 密封毡圈
~ защиты данных 数据保护环
~ защиты записи 记录保护环
~ защиты файла 文件保护环
~ подшипника 轴承套圈，轴承座圈
~ подшипника качения 滚动轴承圈
~ подшшшикя качения，внутреннее 滚动轴承内圈
~ подшипника качения，наружное 滚动轴承外圈
~ подшипника качения，сепараторное 滚动轴承保持器
~ подшипника，смазочное 轴承润滑环，轴承润滑圈

команда 1.〈计〉指令，信号，目标值
2. 指挥，控制，指挥权，操纵装置

комбинация 1. 组合，配合，综合，化合，聚合
2. 合并，合成，协同配置
3. 聚形
4. 化合作用，聚合作用

коммутатор 1. 换向器，换接器，转接器，转换器，互换器，转换装置，转换开关
2. 交换机，交换台，互换机，总机
3. 整流器，（电机）整流子，集电环

автоматический ~ 自动转换器，自动交换机
высоковольтный ~ 高压整流器
двухполюсный ~ 双极换向器
диспетчерский ~ 调度交换台，调度总机
распределительный ~ 分配交换机
сигнальный ~ 信号转换装置
~ давления поршневого типа 活塞式压力转换器，活塞式压力开关
~ каналов 通道转接器
~ линий связи 连接转换器，通信线路转换器
~ операции 操作换接器
~ основной памяти 主存储器转换器
~ согласования 匹配转换器
~ шунтов 分流器
~ без статива 不带架的交换台
~ с буфером 缓冲存储分配器

коммутация 1. 换向，换接
2. 配电，配线，结线
3. 整流
4. 配电系统，配电设备
5.（转换）开关

релейная ~ 继电器转接
свободная ~ 自由转接
ускоренная ~ 加速换向
электронная ~ 电子交换
~ генератора 发电机整流
~ каналов 通道转接

компайлер （英语 compiler） 编译程序
компакт-дисковод 光盘驱动器
компания-концерн 康采恩
компаратор 比较器；比长仪；〈化〉比色计；比测计；波强比较器；直交流比较器；检定仪
компаратор-мякрофотометр 测微光度计比较仪
компаратор-сортировщик 比较分类器
компасс（英语 COMPASS） 编译-汇编程序
компаунд 1. 混合物，复合物，综合体
2. 剂、剂料，混合剂
3. 电缆膏

асфальтовый ~ 沥青混合物
герметизирующий ~ 密封混合物
заливочный ~ 浇灌用剂膏，浇灌用密封混合剂
изолирующий ~ 绝缘混合剂，绝缘剂
кабельный ~ 电缆绝缘混合剂
обмазочный ~ 涂刷混合胶
полимерные ~ы 高分子化合物
пропиточный ~ 浸渍剂，浸渍混合物
уплотняющий ~ 封剂，腻子，封严剂
эластомерный ~ 柔韧混合剂，柔韧化合物
электроизоляционный ~ 电绝缘混合剂

компаундировка （润滑油的）配料；加绝缘剂

компаунд-мельница 复式磨碎机

компаунд-насос 复式泵，复式水泵，复式风泵，复式空气压缩机

компаунд-обмотка 复绕组，复合绕组，复激绕组，混合绕组；复激绕法

компаунд-турбина 复式透平，复式涡轮机

компенсатор 1. 补偿器，补偿片，补偿面
2. （伸缩）调整器，调节器，伸缩调整件
3. 伸缩管，伸缩节
4. 调相器，相位补偿器
5. 自耦变压器

автоматический ~ 自动补偿器
автоматический измерительный ~ 自动补偿电位计，自平衡电位计
адаптивный ~ 自适应补偿器
амплитудный ~ 振幅补偿器
анероидный высотный ~ 高度补偿膜盒
асинхронный ~ 1. 异步补偿器
2. 异步调相器
афокалый ~ 散焦补偿器
аэродинамический, весовой ~ 平衡配重空气动态补偿片，平衡配重空气动力补偿面
биметаллический ~ 双金属补偿器
биметаллический ~ первого (второго) рода 第一（二）类双金属（温度）补偿片
биметаллический температурный ~ 双金属片温度补偿器
весовой ~ 重量补偿器；平衡配重
весовой аэродинамический ~ 平衡配重空气动力补偿面
скользящий ~ 滑动补偿器
электрический ~ 电力补偿器
электронный ~ 电子（式）补偿电位
электронный, показывающий ~ 电子补偿电位指示计
электронный, регистряруюший ~ 电子补偿电位记录仪
электронный, регулирующий ~ 电子补偿电位调控计

компенсация 1. 补偿，抵偿，赔偿
2. 平衡，均衡

Адаптивная ~ 自适应补偿
Аэродинамическая ~ 空气动态补偿
Барометрическая ~ 气压补偿
Гравиметрическая ~ 重力补偿
Динамическая ~ 动态补偿
динамическая ~ на выходе 输出动态补偿
изостатическая ~ 均衡补偿
индивидуальная ~ 单独补偿
излишняя ~ 过补偿
магнитная ~ 磁性补偿
механическая ~ 机械平衡
механическая температурная ~ 机械的温度补偿
пневмосиловая ~ （变送器的）气动力平衡
~ влияния соединительных проводов 导线补偿
~ термических удлинений 热力膨胀的补偿
~ терморезистором 热敏电阻补偿
~ тока смещения 偏流补偿
~ при помощи диода 二极管补偿

компилятор 自动编码器，程序编制器，编译程序器

комплекс 1. 综合，复合，组合，整合
2. 综合体，复合体，集合体，组合体
3. 全套，全套设备，综合结构，综合工程，综合设施

автоматизированный технологический ~ 自动化工艺系统（工艺过程与控制系统合称）
автономный буйковый ~ 自动浮标综合设备
конрольно-измерительный ~ 检测综合装置，成套检测仪表
машиностроительный ~ 机器制造综合体（联合企业）
механизированный ~ 机械化（综合）设备
нефтегазовый ~ 石油天然气综合体（联合企业）
обогатительно-обезвоживающий ~ 分选脱水联合机组
общий ~ оборудования 全套设备
релейный ~ 继电器组
управляющий ~ 控制设备

комплекс-завод 全自动化工厂

комплектующие ［复］［用作名词］（成套技术产品的） 配件，配套的零部件

композит 复合物，合成物；复合结构，复合材料，合成材料

композитрон 高速显字管

компонент 1. 成分，组成，组成部分
2. 配料，组成物，剂
3. 元件，组件，部件，零件，构件

Ароматический ~ 芳香烃组分
асфальто-смолистый ~ 沥青-焦油组分
балластные ~ы газовой смеси 气体混合物中的无益成分
Вулканизирующий ~ 硫化剂
Высококипящий ~ 高沸点组分
высококипящий ~ ракетного топлива 喷气燃料的高沸点组分
высокооктановый ~ （бензина） 高辛烷值成分（汽油的）
Высокочастотный ~ 高频成分
Вязущий ~ 黏结成分，黏结剂
Газовый ~ 气体组分
Газообразный ~ 气态成分，气体成分
газообразный ~ ракетного топлива 推进剂的气态组分
гидрирующие ~ы катализатора 加氢催化剂的组分
горючий ~ 可燃组分
деградированный ~ 可降解组分
дополнительный ~ 添加剂，补充成分
жаровыносливый ~ 耐热组分（元件）
желатинизирующий ~ 胶凝成分，胶化物
жирорастворимый ~ 脂溶性的组分
жирорастворяющий ~ 溶脂性组分
инертный ~ твёрдого ракетного топлива 固体喷气燃料的惰性组分
интегральный ~ 集成元件，集成组件
иодистый ~ 碘化组分
кислородный изотопный ~ 氧同位素成分
кислот（н）орастворимый ~ 酸溶性的组分
кислотный ~ 酸性组分
кислый ~ 酸性组分
колоидообразующий ~ 胶化剂，胶化成分
окисляющий ~ 氧化剂，氧化组分
окисляющий ~ топлива 燃料氧化剂，燃料的氧化成分
олефиновый ~ 烯组份
органический ~ 有机组分
основной ~ ракетного топлива（горючее или окислитель）推进剂主要组分（指燃料或氧化剂）
основной ~ смазочного материала 润滑油基油
~ газа 天然气组分
~ газа，кислый 酸性气体组分
~ газа，лёгкий 轻气组分
~ газа，тяжёлый 重气组分
~ дизельного топлива 柴油组分
~ нефти 石油组分
~ нефти，основной 原油主要成分
~ нефти，лёгкий 轻油组分
~ нефти，тяжёлый 重油组分
~ оборудования и технологии 设备和工艺的组成部分
~ операции 操作分量
~ смазочного материала，основный 润滑剂基础油

~ угля 煤的成分

компрессор 1. 压缩机，压气机，空气压缩机，风泵

2. 压缩器，压榨器

азотно-циркуляционный ~ 氮气循环压缩机

Аксиальный ~ 轴流式压缩机

активный ~ 冲击式压缩机

аммиачный ~ 氨压缩机

ацетиленовый ~ 乙炔压缩机

беземазочный ~ 无润滑压缩机

бескрейцкопфный ~ 闭式曲轴箱压缩机

бессальниковый ~ 半封闭式压缩机

биротативный ~ 对转式压缩机

водоструйный ~ 水喷射压缩机

газотурбинный ~ 燃气涡轮机

герметичный ~ 全封闭压缩机

герметичный разъёмный ~ 半封闭式压缩机

двухцилиндровый ~ 双缸压缩机

диагональный ~ 混流式压气机；对角线式压缩机

кислородный ~ 氧气压缩机

кислородный электрический ~ 电动氧气压缩机

маслозаполненный ротационно-пластинчатый ~ 充油转动滑片式压缩机

~ автоматической смазки 自动给（润滑）油的压缩机

~ аорты 主动脉压迫器

~ высокого давления 高压压缩机

~ вытеснения 容积式压缩机

~ газотурбинного двигателя 燃气涡轮发动机压缩器

~ двигателя 发动机的压缩器

~ холодильного агрегата [холодильника] 冷却装置压缩器

~ холодильной установки 冷却装置压缩器，冷却装置压气机

~ без масла 无润滑式压缩机，无油压缩机

~ без смазки 无润滑式压缩机

компьютер 计算机，电子计算机，计算装置

конвейер 1. 传送带，输送带，运输带，皮带运输机

2. 传送机，传送器，传送装置，输送机，输送器，输送设备

вибрационный ~ 振动输送带

двойной винтовой ~ 双螺旋输送机

двухприводный ~ 双驱动装置输送机

двухцепной ~ 双链输送机

дисковый ~ 盘式输送机

желобчатый ленточный ~ 槽形带式输送机

желобчатый резиновый ~ 槽式胶带输送机

катучий ~ 滚动式输送器

качающийся ~ 摇动运输机，振动运输机

обезвоживающий ~ 脱水输送机

однорельсовый ~ 单轨输送器

одноцепной скребковый ~ 单链板输送机

пластинчатый ~ 传送板，板式输送带

плоский ленточный ~ 平带型输送机

погрузочный ~ 装载输送机，装运机

подающий ~ 送料用输送机

подвесной транспортировочный ~ 悬挂式输送带

подвесной цепной ~ 悬链输送器

подъёмный ~ 提升输送机

шнековый ~ 螺旋输送器

штанговый~ 螺旋杆式输送机

штрековый ~ 平巷输送机

элеваторный ~ 提升输送器

ящичный ~ 抽斗式输送器，箱式输送器

~ данных 数据流水线

~ команд 指令流水线

конвектор 对流器，环流器，换流器，热空气循环对流加热器

конвекция 对流，运流，环流

тепловая ~ 热力对流

тепловая гравитационная ~ 热重力对流

термическая~ 热力对流

термогравитационная ~ 热重力对流

турбулентная ~ 湍流对流

химическая ~ 化学对流

~ тепла 热对流

конвертер 变频管，变频器，换流器，变流

器，换流机；转炉，吹炼炉；转炉；换能器
бессемеровский ~ 酸性转炉，贝氏炉
горизонтальный ~ 卧式转炉
каскадный ~ 级联变流机，串级变流机
коротковолновый ~ 短波变频器
основный ~ 碱性转炉
синхронный ~ 同步变流器；同步换流机
томасовский ~ 碱性转炉，托氏转炉
фазный ~ 换相器
эксцентричный ~ 偏口转炉，偏口吹炼炉
~ карты-лента 卡片-带转换器
~ карты-печать 卡片-打印转换器
~ магнитная лента-печать 磁带-打印转换器
~ перфокарты-перфокарты 穿孔卡片-穿孔卡片转换器
~ с боковым дутьём 侧吹转炉

конденсат 1. 冷凝液，冷凝水，凝结水
2. 冷凝物，凝结物，冷缩物
3. 凝析油
бензиновый ~ 汽油凝液
водный ~ 凝析水
газовый ~ 天然气凝析液（凝析油）
нестабильный газовый ~ 不稳定（天然气）凝析油
основной ~ 汽轮机凝结水
промышленный ~ 工业用凝凝液
стабильный газовый ~ 稳定天然气凝析油
технологический ~ 工艺冷凝液
товарный ~ 商品凝析油
турбинный ~ 汽轮机冷凝水
углеводородный ~ 烃凝析液
углотнительный ~ 气封蒸汽冷凝液
~ рекомпресса 再压缩凝油
~ основных эжекторов 蒸汽喷射凝结水
~ охладителей выпара 蒸发冷凝液

конденсатоотводчик 回水器，冷凝水排放器，凝水排除器

конденсатоохладитель 回水冷却管，凝水冷却管

конденсатоочистка 凝结水净化，冷凝水净化装置

конденсатопровод 回水管，冷凝水管，冷凝水管道，冷凝液管道

конденсатор 1. 电容器
2. 冷凝器，凝结器，凝气柜
агрегатный ~ 共轴电容器
аммиачный ~ 氨气冷凝器
анодный блокировочный ~ 阳极旁路电容器
балансированный ~ 平衡电容器
балансный ~ 平衡电容器
барометрический ~ 气压冷凝器
бассейный ~ 浸水冷凝器
батарейный ~ 电容器组；多管冷凝器
безиндукционный ~ 无感电容器
биметаллический ~ 双金属片电容
блокировочный ~ 隔（直）流电容器，旁路电容器
водяной ~ 水冷冷凝器
воздушный ~ 空气电容器；空气冷凝器
впрыскивающий ~ 注水冷凝器；喷射式冷凝器
интегральный ~ 集成电容器
интегрирующий ~ 积分电容器
масляный ~ 油浸电容器
мокрый ~ 湿式冷凝器
обратный ~ 回流冷凝器
обходной ~ 旁路电容器
однополюсный трубчатый ~ 单极管状电容器
однопроточный ~ 单流凝汽器
регенеративный ~ 回热式凝汽器
~ влаги 湿气凝结器
~ высокого уровня 高液面冷凝器
~ низкого уровня 低液面冷凝器
~ обратной связи 反馈电容器，回授电容器
~ Памяти 存储电容器
~ Смешения 混合冷凝器
~ смешивающего типа 混合式冷凝器

конденсатор-холодильник 冷凝冷却器
многоярусный ~ 多层式冷凝冷却器
оросительный ~ 淋水工冷凝冷却器

погружной ～ 浸水式冷凝冷却器
ребристый ～ 翅管式冷凝冷却器
секционный ～ 部分分段冷凝冷却器
трубчатый ～ 管式冷凝冷却器
～ змеевикового типа 盘管式冷凝冷却器

конденсатосборник 冷凝液收集器，冷凝水收集箱

конденсатоуловитель 冷凝液收集罐，冷凝液收集器

конденсация 1. 冷凝，凝结，凝聚，冷凝作用，凝聚作用
2. 浓缩，缩合，浓缩作用，缩合作用

альдольная ～ 醛醇缩合；双醛缩合
дробная ～ 部分冷凝
внутримолекулярная ～ 内缩作用（分子内的缩合成环作用）
дробная ～ 分凝（作用）
капельная ～ 滴状凝缩
линейная ～〈化〉线型缩聚
междумолекулярная ～ 分子（间）缩合（作用）
повторная ～ 再冷凝，凝析液回收
постепенная ～ 渐次冷凝
струйная ～ 喷射冷凝
фракционированная ～ 分凝，分凝作用
фракционная ～ 分段冷凝
частичная ～ 部分冷凝；部分缩合
～ бензина 汽油凝聚（作用），汽油凝结作用
～ водяных паров 水蒸气凝结
～ воздуха 空气冷凝；空气凝聚
～ впрыскиванием 喷水冷凝
～ молекулярных газов 分子气的冷凝
～ пара 蒸汽冷凝（作用）
～ топлива 燃料冷凝
～ в струе 喷射冷凝

конец 1. 端，末端，尾端，终端
2. 尖，尖端

автоматический ～ блока 程序块自动结束，信息组自动结束
верхний ～ колонны без муфты （油管或套管）无接箍端
～ выпуска 排气终点
～ главной программы 主程序结束
～ данных 数据结束
～ документа 文件结束
～ связи 通信结束

консерватор 1. 保存器，存储器
2. 储油器，存油器，（变压器）保油箱，储油箱
3. 油封工

консервация 1. 封存，油封，气封
2. 保存，保养，储存，储备
3. 防腐，涂防腐油，涂防锈油，防腐法

～（изделия）нанесением защитного покрытия 产品密封壳内封装，保护层包封，保护层喷涂
～ нефтяных ресурсов 石油资源保存
～ подшипников 轴承的防腐
～ под металлические узлы 金属接头的防腐

консервирование 1. 封存，油封
2. 防腐，防腐处理，涂防腐剂
3. 保存，储存，储藏
4. 装罐，制成罐头

～ замораживанием 冻结保存，冻凝保存
～ копчением 烟熏保存
～ маринованием 醋浸保存法
～ обезвоживанием 脱水保存
～ облучением 照射杀菌保存
～ сушкой 脱水保存法
～ в металлической таре 装罐（金属罐）

консистенция 1. 稠度，稠性
2. 浓度，黏度
3. 密度，密实度，坚实度
4. 相容，一致，稳定；相容性

консоль 1. 悬臂，伸臂，悬臂梁
2. 托架，支架，角撑架
3. 托座，曲座
4. 电缆吊线夹板

вспомогательная ～ 辅助控制台
выдвижной ～ 外伸悬臂

главная ~ 主控制台
основная ~ 主控制台
рабочая ~ 操作台，工作台
шарнирный ~ 活节旋臂，活节悬臂，铰接悬臂
~ оператора 操作员控制台
~ педали акселератора 加速踏板支架
~ пользователя 用户操作台
~ сверлильного станка 钻床悬臂，钻床移动梁
~ для скрещивания проводов 导线交叉钢板

конструкция 1. 结构，构造
2. 结构物

агрегатированная ~ 组合结构，组件结构，连接结构
агрегатная ~ 部件结构
адаптивная ~ 自适应结构
водонепроницаемая ~ 水密（防水）结构
герметическая ［герметичная］ ~ 密闭（气密）结构
герметизированная ~ 气密结构，增压结构
герметическая ~气密结构
герметичная ~ 密封结构，密闭结构
жаропрочная ~ 耐热结构；耐高温结构
железобетонная ~ 钢筋混凝土结构
железобетонная несущая ~ 钢筋混凝土承重结构
жёсткая ~ 刚性结构
жёсткая цельносварная ~ 刚性全焊接结构
механическая ~ 机械结构，力学结构
сварная ~ 焊接结构
сварно-литая ~ 铸焊结构
трубчатая ~ 管状结构，管结构（机身）
трубчатая соединительная ~ 管状连接结构
цельносварная ~ 全焊接结构
штампосварная ~ 冲压焊接结构
~ контроллера 控制器结构
~ программы 程序结构

контакт 1. 接触
2. 连接，啮合，碰线，相切
3. 接点，接头，触点，触头，接触点
4. 接触片，接触器，开关
5. 接触剂

аварийный ~ турбины 涡轮应急接触
автоматический ~ 自动接触，自动触点
авторегистрированный ~ канала 自对准沟道接触
водобитумный ~ 沥青水过渡带
воспламенительный ［пусковой］ ~ 起动接点，点火接点
вращающийся ~ 旋转接点
Газоводяной ~ 水-气接触（面）
максимальный ~（油压）最大限度接点；过载接点，过电压接点
нефте-газоносный ~ 油气接触面
обгорающий ~ 燃烧触点
тесный ~（缺润滑油时的）直接接触
токовый ~ 电流接点
тормозной ~ 制动接触
торцовый ~ 对接接点
~ жидкостей 液—液接触（面）
~ жидкости-газа 液气接触面
~ металлов, непосредственный 金属直接接点
~ металл-полупроводника 金属-半导体接点
~ ы механизма коррекции（гироскопа）（陀螺仪）校正装置接点
~ начального положения 原位触点
~ свечи зажигания 火花塞电极
~ для припайки 焊头

контактор 1. 接触器，触点，开关
2. 控制器
3. 接触剂

блокировочный ~ 联锁接触器
быстродействующий ~ 高速接触器
гликолевый ~ 甘醇接触塔
групповой ~ 组合接触器
двухполюсный ~ 双极接触器
дистанционный ~ 遥控接触器
Замедляющий ~ 延迟接触器

Запирающий ~ 闭锁接触器
Игнитронный ~ 引燃管接触器
кулачковый~ 凸轮接触器
линейный ~ 线路接触器
магнитный ~ 磁力接触器；磁开关
масляный ~ 油浸接触器
многополюсный ~ 多极接触器
нулевой ~ 无电压接触器，零（电）压接触器
однополюсный ~ 单极接触器
переключающий ~ 转换接触器，转换接头
пневматический ~ 气动接触器
~ переменного тока с катушкой постоянного тока 带直流线圈的交流接触器
~ питания 电源接触器

контейнер 1. 容器，盛料器，运料器
2. 箱，盒，瓶，罐
3. 集装箱
4. 油罐，装载罐
5. 吊斗，吊笼

бортовой ~ 吊舱
вкладывающийся ~ 套装集装箱
навесной ~ 悬挂式仪表箱
неохлаждаемый ~ 非冷冻箱，非冷冻容器
неразборный ~ 固定集装箱，不可拆解的集装箱
низкотемпературный ~ 低温箱，低温贮存器
охлаждаемый ~ 冷冻箱
передвижной ~ 移动式集装箱
полиэтиленовый ~ 聚乙烯箱
цельнометаллический ~ 全金属容器，全金属贮存器
~ с механическим охлаждением 机械冷藏容器
~ с сухолёдным охлаждением 干冰集装箱，干冷却箱

контейнеризация 集装箱化，用集装箱运输

контейнеровоз 1. 集装箱车，集装箱运输车
2. 集装箱货船，集装箱运输船

контователь 翻转机，翻转器，翻钢机，翻料机

контраст 1. 对比，对照
2. 对比值，对比率，对比度

отрицательный температурный ~ 负温度反差，负温差
тепловой ~ 热对比度，热反差
тоновый ~ 色调反差，色调对比
~ температуры 温差
~ тональности 色调反差，色调对比

контрбалансир 平衡器，配重，均衡器，摇杆，平衡杆；摆锤

контробалансировка 配重，用配重平衡，平衡，均衡

контроллер 1. 控制器，控制机，控制程序
2. 调节器，操纵器
3. 检验器

автоматический ~ 自动调节仪表，自动控制器
адаптивный ~ 1. 自适应控制器
2. 自适应控制程序
активный ~ 有源控制器
барабанный ~ 磁鼓控制器
ведущий ~ 主控制器
главный ~ 主控制器
графический ~ 图形控制器
групповой ~ 群控制器
дополтнительный ~ 辅助控制器
дуплексный ~ 复式控制器
жидкостный ~ 液体控制器
закрытый ~ 密闭控制器
индивидуальный ~ 单路控制装置
реостатный ~ 变阻控制器
сварочный ~ 熔焊控制器
системный ~ 系统控制器
стартовый ~ 启动控制器
стартстопный ~ 启停控制器
тормозной ~ 制动控制器

контроллер-реостат 电流控制器

контроль 1. 检查，检验，查验，测验，校验
2. 控制机构，控制系统；调节器，调节装置，调节机构，调节系统

автоматизированный ~ 自动检验，计算

机辅助检验
автоматический ~ 自动控制，自动检查
автоматический ~ данных 自动校验数据
встроенный ~ 内部检验
входной ~输入检验
горизонтальный ~ 横向检验
магнитоэлектрический ~ шва 焊缝的电磁检验
механический ~ 机械检验
плавочный ~ 熔炼检验
программный ~ цифровой вычислительной машины 数字计算机的程序检验
следящий ~ котла 锅炉随动控制
спектральный ~ 光谱分析，光谱检查
специальный ~ 特种检验，专门检查
стратиграфический ~ 地层控制
структурный ~ 构造控制
ступенчатый ~ 分级监督
тепловой ~ 热检查
~ материалов методом красок 材料的着色检验
~ материалов, неразрушающий 材料的非破坏性检验
~ материалов рентгенопросвечиванием 材料的X射线探伤，材料的X射线检验
~ химического состава 化学成分检验，化学分析检验
~ хода развития (процесса) 过程控制

контршток 节制杆，控制杆

контрпривод 1. 对轴，中间轴，平行轴
2. 中间皮带传动装置

контур 电路，回路，环路，网路

конус 1. 锥，锥体，锥面，锥孔
2. 锥形漏斗，(锥形) 喇叭筒，锥形镜头筒
3. 耐火锥，测温锥，整流锥，锁锥
4. 电弧锥部，焰心 (锥部)
5. 圆锥破碎机，圆锥选煤机
6. 离合器
7. (拉丝) 卷筒，锥形筒子
внутренний ~ обтекателя 喷管内锥
внутренний ~ сопла 喷管整流锥
внутренний выхлопной ~ 内整流锥
водяной ~ инжектора 注水喷射器(活门)
возмущёкный ~ 扰动锥，马赫锥
входной ~ 1. 入口锥
2. 进气整流锥
входной с жёсткой металлической сеткой ~ 硬金属网进气锥
входной подвижный ~ 进气活动锥
круговой прямой ~ 正圆锥
нефтяной ~ 含油锥
обезвоживающий ~ 脱水锥槽
шламовый ~ 圆锥形矿泥分级机，脱泥圆锥分级机
~ излучения 辐射锥体

конфигурация 1. 外形，形状
2. 构造，结构，构形，构造形式
кольцевая ~ 环形结构
комплексная ~ 复合结构

концентрат 1. 浓缩物，提浓物
2. 精矿，精选矿，富集矿
антрацитовый флотационый ~ 无烟煤浮选精煤
аппатитовый ~ 磷灰石精矿
богатый ~ 富精矿
грубый ~ 粗精矿，筛选精矿
железный ~ 铁精矿
коксовый ~ 炼焦精煤
мелкий ~ 细精矿
обогащённый ~ 精矿，精煤
сгущённый ~ 浓缩物，浓缩精矿；浓缩精煤
угольный ~ 精煤
фильтрованный флотационный ~ 过滤后的浮选精煤
флотационный ~ 浮选精煤，浮选精矿
чистый ~ 纯精煤
~ кондиционной влажности 水分合格的精煤
~ отсадки 跳汰精煤
~ отсадочных машин 跳汰 (机) 精煤

концентратор 1. 浓缩器，浓缩机，蒸浓器
2. 集线器，集中器

дистанционный ~ 远程数据集中器
программируемый ~ 可编程序集中器
~ цифровой 数字集中器
~ данных 数据集中器
~ дистанционных передач 远程传输集中器
~ линий 集线器

концентратор-амальгаматор 混汞精选机

концентрация 1. 浓度，密度集中度
2. 浓缩，蒸浓，提浓
3. 精选，选矿法

абсолютная ~ пара 蒸汽绝对浓度
водородная ~ 氢浓度
водородно-ионная ~ 氢离子浓度
вторичная ~ 再浓缩，再浓集，再富集
глинистая ~ 黏土含量
изогидрическая ~ 等氢离子浓度
ионная ~ 离子浓度
истекающая ~ 流出物浓度
исходная ~ 初始浓度
криогенная ~ 低温浓缩度
критическая ~ 临界浓度，临界密度
механическая ~ 机械集中
мокрая [сухая] ~ 湿（干）选
насыщенная ~ 饱和浓度
начальная ~ 初始浓度
постоянная ~ 固定浓度
слабая ~ 低浓度
соляная ~ 含盐浓度
суммарная ионов ~ 总离子浓度
удельная ~ соляной воды 比盐水浓度
эффективная ~ раствор 溶液有效浓度
эффективная ~ электролита 电解质有效浓度
~ водородных ионов 〈化〉酸碱度，氢离子浓度，pH 值
~ данных 数据集中
~ двуокиси углерода 二氧化碳（CO_2）浓度
~ раствора на соленой воде 盐水浓度
~ растворённого газа 溶解气体的浓度

копёр 1. 落锤，破碎机
2. 打桩机
3. 桩架

строительный ~ 打桩机
~ с наклонными стрелами 斜桩机
~ с паровой бабой 汽锤打桩机

копьё 烧枪，焊枪，割炬

корд 绳，系绳，长索，帘布，帘线，凸条绒织物，塞绳

анидный ~ 聚酰胺阿尼特帘子线
асбестовый ~ 石棉绳
полиамидный ~ 聚酰胺帘布
стирофлексный ~ 聚苯乙烯塑料扭绳

корка 1. 皮，外皮，凝皮，铸皮
2. 硬皮，硬壳，硬表面
3. 壳，外壳，渣壳
4. 氧化层

застывшая ~ 冷凝外壳
поверхностная ~ 表皮
шлаковая ~ 渣壳，渣皮
~ кокса 焦壳
~ отливки 铸件表皮
~ слитка 锭料表皮

корнит 氯酸钠

короб 1. 框，筐，篮
2. 接线盒，轴承箱，燃烧室
3. 管道，管段

боковой ~ 边框
вентиляционный ~ 通风管道
вытяжной ~ 排气管道
отопительный ~ 暖气管道
отсосный ~ 吸管，空气吸管
цементационный ~ 渗碳箱，硬化处理箱
~ вентиляции 通风道
~ для цементации 渗碳箱

коробка 1. 箱，盒，套，罩，外壳
2. 盒形件，膜盒，分线盒，接线盒
3. 轴承箱，变速箱

абонентская ~ 分线盒，用户盒
бесступенчатая ~ передач 无极变速器，无极变速箱
буферная ~ 缓冲箱
вводная ~ 进线盒，引线盒
вертикальная ~ 立轴箱

верхняя ~ радиатора 散热器上水室
воздухоподводящая ~ 通风箱
воздухораспределительная ~ 配气箱
газовая ~ 煤气箱；气箱
газораспределительная ~ 气体分配箱
гидрораспределительная ~ 液压分配箱
деревянная ~ батарей 电池组木盒，电池组木箱
загрузочная ~ 加料箱
зарядно-распределительная ~ 充电配电箱
золотниковая ~ 滑阀箱，分汽阀箱
изоляторная ~ 绝缘箱
кабельная ~ 电缆箱
кабельная оконечная ~ 电缆终端盒
кабельная ответвительная ~ 电缆分线箱
мембранная ~ 薄膜盒
парораспределительная ~ 配汽室
перепускная ~ 传导槽，回油箱
переходная ~ 接线盒
питательная ~ 馈电箱，电源箱
подшипниковая ~ 轴承箱
преселективная ~ передач 预选式变速器，预选排挡变速箱
приёмная ~ （泥浆泵上的）进水箱
присоединительная ~ 接线盒（电线的）联接箱
раздаточная ~ 分动盒
раздаточная ~ зубчатой передачи 齿轮传动分配箱
распределительная ~ 配粉室；配电箱，分线箱
реверсная ~ 回动齿轮箱
регуляторная ~ 调节器箱
редукторная ~ 减速箱
смазочная ~ 润滑箱
соединительная ~ 接线盒，接线箱
штепсельная ~ 插头接线条，插塞箱
эбонитовая ~ 硬橡胶盒
~ выводов электродвигателя 电动机接线盒
~ масляного фильтра 机油过滤箱
~ отбора мощности 传动箱，取力箱，动力输出箱，功率输出箱
~ передач 齿轮箱，变速箱，传动箱
~ передач с автоматическим управлением 自控传动箱，自动传动箱

коросил 科罗西尔聚氯乙烯树脂，聚乙烯塑料

корпус 1. 体
2. 壳，罩，盒，套，外壳，机壳
3. 框架，座架，支架，骨架
герметизированный ~ 密封外壳
герметичный ~ 密封腔
двухрядный ~ 双列直插式管壳，双列直插式封装
двухярусный ~ 双层封装
пластмассовый ~ 塑料管壳
сварной ~ 焊接封装
~ активной зоны（反应堆）活性区壳
~ бортовых фрикционов 转向离合器壳体
~ гидробуфера 液压减振筒体，液压缓冲器壳体
~ масломерной линейки 油尺套
~ масляной помпы 油泵壳，油泵体
~ нагнетательной секции насоса 滑油泵增压油组室
~ направляющего аппарата 导气环外环，导向器环外环
~ насоса 泵壳
~ прерывателя 断电器盘，断续器外壳
~ резервуара 油罐罐壳
~ реле 继电器轭铁
~ сальника 填料箱
~ скважинного насоса 深井泵泵筒，抽油泵泵筒
~ скважинного прибора 下井探测器套筒
~ форсунки 油嘴外壳
~ функционального электронного блока 电子功能组件外壳

корректор 校准器，校正器，调节器，调整器
адаптивный ~ 自适应校正器
высотный ~ карбюратора 化油器高度调

节器

импедансный ~ 阻抗校正器

магнитный ~ 磁铁校正器

угловой ~ 曲角校准器，角度校准器

фазовый ~ 相位校正器

частотный ~ 频率校正器

~ гирокомпаса 陀螺罗盘修正器

~ градации （浓淡）次第校正器

коррекция 校正，修正，校准，勘误，调整

~ ошибок программирования 程序设计错误校正

~ ошибок программы 程序错误校正

коррозиестойкость 耐蚀性，抗腐蚀性，抗锈性，不锈性

коррозиеустойчивость（同 **коррозиестойкость**）

коррозийность 腐蚀性，侵蚀性

коррозиметр 腐蚀仪

коррозионность 腐蚀性，侵蚀性

коррозия 1. 腐蚀，侵蚀，锈蚀，溶蚀

2. 腐蚀作用，侵蚀作用，锈蚀作用，溶蚀作用

3. 腐蚀现象，锈蚀现象

ванадиевая ~ 钒腐蚀

влажная ~ 潮湿腐蚀

внутрикристаллитная ~ 晶内腐蚀

водородная ~ 氢腐蚀

газовая ~ 气体腐蚀

глубокая ~ 深腐蚀

горячая ~ 热腐蚀

жидкостная ~ 液体腐蚀

избирательная ~ 局部腐蚀作用

интеркристаллитная ~ 晶粒间腐蚀

интеркристаллическая ~ 晶间腐蚀

кавитационная ~ металла 金属穴蚀

катодная ~ 阴极腐蚀

кислородная ~ 氧腐蚀

кислотная ~ 酸腐蚀

контактная ~ 接触腐蚀

локальная ~ 局部腐蚀

межкристаллитная ~ 晶间腐蚀

межкристаллическая ~ 晶间腐蚀

местная ~ 局部腐蚀

микробиологическая ~ 微生物腐蚀

оспенная ~ 点状腐蚀

осповидная ~ 点状腐蚀，斑点腐蚀

паровая ~ 蒸汽腐蚀

поверхностная ~ 表面腐蚀

подверхностная ~ 面下腐蚀

подводная ~ 水中腐蚀

селективная ~ 选择腐蚀（金属的一种或多种组分破坏）

сернистая ~ 硫腐蚀

транскристаллитная ~ 穿晶腐蚀

транскристаллическая ~ 穿晶腐蚀

ударная ~ 冲击腐蚀

фрикционная ~ 磨损腐蚀

химическая ~ 化学腐蚀

щелевая ~ 间隙腐蚀

экстративная ~ 萃取性腐蚀，选择性腐蚀

электролитическая ~ 电解腐蚀

электрохимическая ~ 电化学腐蚀

эрозионная ~ 冲刷腐蚀

язвенная ~ 麻点腐蚀

~ масла 油侵蚀，油腐蚀

~ пластовой воды 盐水腐蚀

~ углекислого газа 二氧化碳腐蚀

~ эксфолиации 剥离腐蚀

~ под действием блуждающих токов 杂散电流腐蚀

~ под действия облучения 辐射腐蚀

корыто 槽，长槽，水槽，油槽，灰槽，洗槽

маслосборное ~ 集油盘，集油槽

масляное ~ 滑油槽

месильное ~ 捏和桶，揉面桶，和面桶

отсадочное ~ 筛选槽

КОС[1] [缩]（кислородно-озоновая смесь）氧-臭氧混合气

КОС[2] [缩]（кислотно-основное состояние）酸碱状态

косуемость 成焦性

котёл 1. 锅，锅炉

2. 蒸煮器，（汽力）热水器，热水贮槽

3. 容器，釜，罐

4.（原子）反应堆

антисейсмичный ~防震锅炉

атомный ~ 原子锅炉，原子反应堆
базисный ~ 基底负载锅炉
барабанный ~ 汽包锅炉
батарейный ~ 联对锅筒式锅炉
битумный ~ 沥青锅炉
бланшировочный ~ 煮炼锅
блочный ~ 模块式锅炉
бучильный ~ 煮泡锅，脱脂锅
быстроустанавливаемый ~ 快装锅炉
вакуумный пропиточно-сушильный ~ 真空浸渍干燥罐
вакуум-пропиточный ~ 真空浸渍锅
вертикально-водотрубный ~ 立式水管锅炉
вертикально-цилиндрический ~ 立式筒形锅炉
вертикальный ~ 立式锅炉
вертикальный ~ с горизонтальными жаротрубами 立式横火管锅炉
вертикальный цилиндрический ~ с дымогарными трубами 立筒式烟管锅炉
водогрейный ~ 热水锅炉
водотрубный ~ 水管锅炉
водотрубный двухбарабанный ~ 双汽包式水管锅炉
водотрубный ~ с принудительной циркуляцией 强制循环水管锅炉
водотрубный паровой ~ 水管式蒸汽锅炉
вращающийся ~ 旋转式锅炉
вспомогательный ~ 辅助锅炉
вулканизационный ~ 硫化罐（用于硫化各种橡胶制品）
газовый ~ 燃气锅炉
газомазутный ~ 燃气燃油锅炉
газотрубный ~ 煤气管锅炉，烟管锅炉
гомогенныйz ~ 均匀反应堆
горизонтально-водотрубный секционный ~ 分联箱卧式水管锅炉
двухбарабанный ~ 双汽包锅炉
двухжаротрубный ~ 双火管锅炉
двухкамерный водотрубный ~ 双室水管锅炉
двухпроточный ~ 双烟道锅炉
двухпроходный ~ 双烟道锅炉
двухсторонний ~ 双面锅炉，双烧锅炉
двухтопочный ~ 双火室锅炉
девулканизационный ~ 脱硫釜
дражировочный ~ 上糖水锅炉，糖蒸发盘；糖水蒸发锅
дымогарно-трубный ~ с экранированием топки 有炉膛水冷壁的烟管锅炉
жаротрубно-дымогарный ~ 火管锅炉
жаротрубный ~ 焰管锅炉，火管锅炉
змеевиковый ~ 盘管锅炉
комбинированный ~ 组合式锅炉
корнвалийский ~ 康瓦尔锅炉，单烟道锅炉
мазутный ~ 重油锅炉
неэкранированный ~ с малым водяным объёмом 小水容无水冷壁的锅炉
оборотный ~ 回火管锅炉，回烟道锅炉
огнетрубный ~ 火管式锅炉
однопроточный ~ с боковым экраном 具有测水冷壁的单烟道锅炉
односторонний ~ 单面锅炉，单烧锅炉
отопительный ~ 采暖锅炉
пароварочный ~ 蒸煮锅
паровой ~ 锅炉，蒸汽锅炉
паровой ~ на отходящих газах 废气锅炉，余热锅炉
полутрубчатый ~ 半火管锅炉
пролётный ~ 侧翼锅炉，直烟道锅炉
пропарочный ~〈化〉增压锅，压热器；〈冶〉热压浸渍器
прямоточный ~ 直流锅炉
прямоточный сепараторный ~ 分离式单流锅炉，带分离器的直流锅炉
ртутный ~ 水银锅
секционный ~ 分联箱式锅炉
судовой ~ треугольного типа 三角形船用锅炉
сундучный ~ 箱式锅炉
теплоутилизационный ~ 废热锅炉
трубчатый ~ 管式锅炉
трубчатый ~ с огневой коробкой 火箱

式多管锅炉
угольный ~ 燃煤锅炉
урановый ~ 铀反应堆
урано-графитовый ~ 石墨铀堆
цельнокамерный ~ 整联箱式锅炉
цельносварной ~ 整体焊接锅炉
цилиндрический ~ 圆筒式锅炉
цилиндрический ~ с прямым ходом дыма 直烟道圆筒形锅炉
экранированный ~ 水冷壁锅炉
электродный ~ 电极锅炉
электродный варочный ~ 电极蒸锅
ядерный ~ 核反应堆
~ вымывания 冲刷坑
~ высокого давления 高压锅炉
~ подогреваемый мятым паром 废汽加热锅炉
~ системы Бабкок-Вилькокс 巴伯可-威尔考克斯锅炉，横筒卧式水管锅炉
~ для вытопки жира 炼脂锅
~ для вытопки жира под давлением 加压炼脂锅
~ для вытопки жира сухим методом 干法炼脂锅
~ для термопластикации каучука 橡胶热塑罐
~ на газовом топливе 燃气锅炉
~ на отработанном газе 乏气锅炉
~ на смешенном топливе 混烧锅炉
~ с большим водяным объёмом 大水容锅炉
~ с двумя жаровыми пламенными трубами 双火筒锅炉
~ с мешалкой 搅拌罐
~ с наддувом 增压锅炉
~ с непосредственным обогревом, огневой 直烧锅炉
~ с обратным пламенем 回焰式锅炉
~ с обратным ходом дыма 回烟道锅炉
~ с огневыми трубами 火管锅炉
~ с поперечными трубами 横管锅炉
~ с принудительной циркуляцией 强制循环锅炉
~ с противотоком 逆流锅炉
~ с электрическим обогревом 电热锅炉
~ со слоевой топкой 层燃式锅炉
~ со ступенчатым испарением 分段蒸发锅炉

котёл-аккумулятор 锅炉蓄汽器，锅炉储汽器
котёл-парообразователь 蒸气锅炉
котёл-паросборник 集汽罐，集汽箱
котёл-утилизатор 余热锅炉，废汽锅炉
котёл-холодильник 冷却锅
котельная 锅炉房
котлоагрегат 全套锅炉装置，全套锅炉设备
коуш 1. 套环，套圈
2. 套管，套筒
3. 垫圈，衬圈
кошка 猫头起重机，猫头小吊车；脚扣，抓钩（登杆用具）
двухколёсная ~ 双轮吊车
монтажная ~ 安装用猫头吊车
парашютная ~ 断绳保险爪
ручная ~ 手动猫头起重机
траверсная ~ 悬挂猫头吊
четырёхколёсная ~ 四轮滑车
электрическая ~ 电动猫头起重机
~ парашюта 断绳保险器的抓爪
~ для вытаскивания труб 拉管机
коэффициент [**коэфициент**] 系数，因数，常数，率，比
адиабатический ~ полезного действия 绝热效率
адсорбционный ~ 吸附系数
видимый ~ компрессии воды 水表观压缩系数
видимый ~ компрессии нефти 原油表观压缩系数
водородно-ионный диффузный ~ 氢离子扩散系数
кислородный ~ 酸性系数
кислый ~ 酸度系数
корректирующий ~ солёности 盐度（含盐量）校正系数
объёмный ~ полезного действия 容积

效率
объёмный ~ полезного действия насоса 泵容积效率
объёмный ~ теплообмена 容积热交换系数
температурный ~ ёмкости 电容温度系数
температурный ~ индуктивности 电感温度系数
температурный ~ полезного действия 温度效率
температурный ~ растворимости 溶解度温度系数
температурный ~ расширения 温度膨胀系数
тепловой ~ полезного действия 热效率
термический ~ 热系数
термический ~ полезного действия 热效率
термический ~ расширения 热膨胀系数
термический индикаторный ~ полезного действия 指示热效率
~ водоизмещения 排水量系数
~ водонасыщенности 含水饱和系数
~ водообильности 含水率，含水系数
~ вулканизации 硫化系数
~ газожидкостного распределения 气液分配系数
~ газонасыщенности 天然气饱和因子
~ заполнения цистерны 油槽车装满系数
~ использования запасов энергоресурсов 能源资源利用率
~ использования поверхностного нагрева 加热表面利用系数
~ накачки （电子）抽运率
~ накопления в трещине 裂缝储存系数
~ насыщения 饱和因数
~ насыщенности пор 孔隙饱和系数
~ нефтенасыщенности (горной породы) 含油饱和因子
~ нефтеотдачи при водонапорном режиме 水驱指数
~ нефтеотдачи при режиме растворённого газа 衰竭驱动指数
~ нечётности 碳优势指数
~ полезного действия ［КПД］ печи 炉效率
~ полезного действия по аноду 板极效率，屏极效率
~ полезного действия, тяговый 推进效率
~ полезного действия, эффективный 有效效率，净效率
~ полноты сгорания 燃烧效率
~ поля 场因数
~ растворимости газа 气体溶解（度）因数
~ светопоглощения нефти 石油吸光系数
~ сжимаемости нефти 石油的压缩系数
~ сжимаемости трещин 裂缝压缩系数
~ температурного расширения 温度膨胀系数
~ температурного удлинения 温度伸长系数
~ температуропроводности 温度传导系数，导温系数
~ тензочувствительности 应变张力灵敏系数
~ тепловой диффузии 热扩散系数
~ теплового расширения 热膨胀系数
~ теплового расширения нефти 原油的热膨胀系数
~ угленосности 含碳率
~ усадки цемента 水泥收缩率
~ экстракции 提取效率
КП[1] ［缩］（кислородный прибор） 供氧装置，氧气面具，氧气设备
КП[2] ［缩］（клепальный пресс） 压铆机
КП[3] ［缩］（кнопка пусковая） 起动按钮
КП[4] ［缩］（кокс пековый） 沥青焦
КП[5] ［缩］（конвейер передачи） 传送带
КП[6] ［缩］（конденсаторный преобразователь） 电容变换器；冷凝变换器；聚光变换器
КП[7] ［缩］（конечный пользователь） 终端用户
КП[8] ［缩］（контактор промежуточный） 间接触器
КП[9] ［缩］（контактор пуска） 起动接触器

КП[10] [缩] (контейнерный пункт) 集装箱站

КП[11] [缩] (контролируемый параметр) 监控的参数

КП[12] [缩] (коробка передач) 变速箱，传动箱，齿轮箱

КП[13] [缩] (котёл продувочный) 吹洗锅炉

КП[14] [缩] (кран пневмоколёсный) 气动轮式吊车

КП[15] [缩] (кран портальный) 高架起重机，龙门式吊车，港口起重机

КП[16] [缩] (кран-погрузчик) 起重装卸机

КП[17] [缩] (краткосрочная память) 瞬间存储器，短期存储器

КПА [缩] (кузнечно-прессовый аппарат) 自动锻压机

КПАС [缩] (конденсированная полициклическая ароматическая система) 凝聚多环芳香系

КПБ [缩] (концевая полоса безопасности) 端安全道

КПВ [缩] (клапан перепуска воздуха) 排气阀，放气活门

КПГ[1] [缩] (квантовый парамагнитный генератор) 量子顺磁振荡器

КПГ[2] [缩] (контейнерный пункт грузовой) 集装箱货物作业地点

КПГ[3] [缩] (кран-погрузчик грейферный) 抓斗起重装卸机

КПД[1] [缩] (клапан полного давления) 全压阀

КПД[2] [缩] (комплект перевозочных документов) 全套运输单据

КПД[3] [缩] (контрольно-проверочная аппаратура) 检验设备

КПД[4] [缩] (коэффициент полезного действия) 效率，有效系数

КПДН [缩] (краново-подъёмный электродвигатель нормального типа) 标准型起重提升电动机

КПЖ [缩] (кислородный прибор жидкого кислорода) 液态氧气设备

КПЗ [缩] (конструктивная противопожарная защита) 结构防火设备

КПИ[1] [缩] (командно-программная информация) 指令程序信息

КПИ[2] [缩] (комплексное представление информации) 信息综合提供

КПМ[1] [缩] (коэффициент передачи модуляции) 调制传输系数

КПМ[2] [缩] (кран портальный монтажный) 安装用龙门吊车

КПМ[3] [缩] (кузнечно-прессовая машина) 锻压机

КПН [缩] (коэффициент передачи напряжения) 传（输电）压系数

КПО [缩] (кузнечно-прессовое оборудование) 锻压设备

КПП[1] [缩] (клапан постоянного перепада давления) 恒压（力）差阀

КПП[2] [缩] (командно-пилотажный прибор) 操纵驾驭仪表

КПП[3] [缩] (конвейер перегрузки поддонов) (в маркировке) 底盘换载传送装置（用于标志）

КПП[4] [缩] (конвейер подачи поддонов) (в маркировке) 底盘供给传送装置 (用于标志)

КПП[5] [缩] (контрольно-пилотажный прибор) 驾驭检查仪表

КПП[6] [缩] (коробка переключения передач) 传动转换开关盒

КПП[7] [缩] (коробка перемены передач) 变速箱，传动箱

КПР[1] [缩] (квантовый парамагнитный резонатор) 量子顺磁共振器

КПР[2] [缩] (коробка пусковых реле) 起动继电器箱

КПС [缩] (круглопильный станок) 圆锯（机）床

КПТ [缩] (контейнерный пневмотранспорт) 集装箱气动运输

КПТО [缩] (комплекс программ технического обслуживания) 全套技术维护程序

КПЧ [缩] (корректор передаточного числа) 传动比调节器

КПШ [缩] (комплекс оборудования для проходки шахтных стволов) 全套竖井掘

进设备

КПЭ [缩]（кокс пековый электродный）电极沥青焦

крайгинг [крекинг]（石油的）热裂，裂化；裂化工厂，裂化装置

крам（英语 CRAM，Card Radom Access Memory）卡片随机存取存储器

крамбол 吊杆，吊锚杆

кран 吊车，天车，起重机；龙头，给水栓；阀门；旋塞

автомобильный ~ 汽车起重机

антифризный ~ 防冻开关，防冻旋塞

башенный ~ 塔式起重机

вантово-мачтовый ~ 桅杆式起重机

вантовый стреловой ~ 牵索旋臂起重机

велосипедный ~ 行走式悬臂起重机

гидравлический ~ 液压起重机

грейферный ~ 抓斗吊车，抓斗起重机

грузоподъёмный ~ 起重机，吊车

гуммированный ~ 内涂抗蚀胶的龙头，衬胶旋塞，衬胶阀

гусеничный ~ 履带式起重机

двойной мостовой ~ 双钩桥式起重机

двухстреловой мачтовый ~ 双臂式桅杆起重机

двухходовой ~ 两路开关，双通开关

ковочный ~ 锻造吊车

консольно-козловой ~ 悬臂高架起重机，悬臂龙门起重机

консольный ~ 旋臂式起重机，悬臂起重机

контрольный ~ 控制开关，调整旋塞；控制旋塞

мостовой ~ с двумя тележками 桥式双车起重机

мостовой ~ с траверсой 桥式悬梁起重机

мульдовый ~ 装料起重机

паровой ~ 蒸汽开关；蒸汽起重机

паропутевой ~ 蒸汽起重车

парораспределительный ~ 配汽旋塞，蒸汽分配旋塞

совмещённый вантрво-мачтовый ~ 联合缆杆式起重机

~ коромысленного типа 杠杆式吊车，悬臂式吊车

~ на паровозе 蒸汽机车起重机

кран-балка 单梁起重机，梁式起重机

подвесная ~ 悬梁式吊车

кран-бульдозер 推土起重两用机

кран-деррик 转（动）臂起重机

жестконогий ~ 刚性支腿式转臂起重机

мачтовый ~ 桅杆式转臂起重机

кран-клапан 龙头，旋塞阀

кран-коллектор 歧管阀

кран-манипулятор 旋塞式操纵器，开关操纵器

кран-перегружатель 转运起重机，搬运起重机，门型起重机

кран-переключатель 转换阀，转换开关，转换旋塞

кран-пульверизатор 喷雾开关

кран-смеситель 混合龙头，混合旋塞

кран-столбостав 立杆机

кран-стрела 起重吊杆

кран-тележка 车式起重机

кран-укосина 悬臂起重机，臂梁起重机，旋臂起重机

кран-штабелёр 堆垛起重机

кран-экскаватор 挖掘起重两用机

краситель 染料，染色剂

краситель-индикатор 染色指示剂

краска 颜料，色料；染料，涂料；标色，着色；油漆；喷漆

краска-заменитель 涂料代用品，油漆代用品

краско-воздухоподогреватель 油漆-空气预热器

краскодувка 压缩空气喷油（漆）机

краскомёт 喷漆器

красконагнетатель 颜料增压器

краснонагреватель 油漆加热器

краскопульверизатор 喷漆器，喷刷器

краскопульт 喷刷器，喷漆枪

краскораспылитель 喷刷器，喷漆器，喷枪

краскосмеситель 油漆混合机，涂料混合机

краскотерка 磨漆机，研漆器，颜料研磨机，

调墨机
жерновая ~ 磨盘式涂料研磨机
приводная ~ 传动式颜料研磨机
краскоуловитель 油漆回收器
кратер 焊口，陷口，弧坑，熔坑，(电极下)熔锅，锥形屏极（调谐指示器的屏极）
крезорцинол 二甲苯
крезот 甲酚油
крезотиновая кислота 甲酚酸
крек-бензин 裂化汽油
крекер 1. 裂化器，裂化炉，裂化设备，裂化反应器
2. 分裂器，分解器，氨分解器
3. 破碎机，碾碎机
крекер-вальцы 碾碎机
крекинг 1. 裂化，裂解，热裂，热解，加热分裂，分馏
2. 裂化设备，裂化装置，裂化工厂
автотермический ~ 自热裂化
адиабатический ~ 绝热裂化
высокоскоростный ~ 快速裂化
высокотемпературный ~ 高温裂化
высокотемпературный ~ низкого давления 低压高温裂化
глубокий ~ 深度裂化
двухпечной ~ 双炉裂化
дестиллатный ~ 馏出油的裂化
жидкий ~ 液相裂化
каталитический ~ 催化裂化
каталитический ~ с подвижным катализатором 移动床催化裂化
каталитический ~ с псевдоожижённым катализатором 硫化床催化裂化
каталитический с псевдоожижённым слоем ~ 硫化床催化裂化
лёгкий ~ 轻度裂化
низкотемпературный ~ 低温裂化
одноступенчатный ~ 一段裂化
окислительный ~ 氧化裂化
парожидкостный ~ 汽—液裂化
парофазный ~ 气相裂化
повторный ~ 重复裂化，二次裂化
регенеративный каталитический ~ 再生式催化裂化
скоростной ~ 快速裂化
сменно-цикличный ~ 周期式裂化
термический ~ 热裂化
ускоренный ~ 快速裂化
флюид-каталитический ~ 流化床催化裂化，流化
~ высокого давления 高压裂化
~ 《гуськом》 相继裂化，持续裂化
~ псевдоожижённым катализатором 流化催化裂化
~ в газовой фазе 气相裂化
~ в жидкой фазе 液相裂化
~ в парожидкой фазе 汽–液相裂化
~ в псевдоожижённом слое 流化床裂化
~ в смешанной фазе 混合相裂化
~ в флюидизирозанном слое 流化床裂化
~ в электрической дуге 电弧裂化
~ до кокса 非残油式裂化
~ за один пропуск 单程裂化
~ на неподвижном слое катализатора 固定床催化裂化
~ под высоким давлением 加压裂化
~ с галоидными катализаторами 用卤化物催化裂化
~ с подвижным гранулированным катализатором 粒状催化剂移动床催化裂化
~ с подвижным катализатором 移动床催化裂化
~ с псевдоожижённым пылевидным катализатором 粉状催化剂流化床催化裂化
~ с рециркуляцией 循环裂化
~ с флюидизированным катализатором 流化催化裂化
крекинг-бензин 裂化汽油
крекинг-битум 裂化沥青
крекинг-газ 裂化气体
крекинг-газойль 裂化粗柴油
крекинг-дистиллят 裂化馏出油
крекинг-завод 裂化工厂
крекинг-катализатор 裂化催化剂
крекинг-керосин 裂化煤油
крекинг-лигроин 裂化石油，裂化石脑油

крекинг-мазут 裂化重油
крекинг-остаток 裂化渣油，裂化残余物
вакуум-отогнанный ~ 减压蒸馏出的裂化渣油
дистиллятный ~ 馏出的裂化渣油
крекинг-печь 裂化炉
крекинг-продукт 裂化产物
крекинг-процесс 裂化法；裂化过程
каталитический ~ Ортофлоу 正流式(同轴)催化裂化过程
каталитический ~ Термофор 塞摩福型(移动床)催化裂化
~ BOC-изомакс BOC-isomax 裂化过程(含沥青渣油的加氢)
~ Даббса 达勃斯裂化法(石油闪蒸裂化)
~ ортофлоу 正流型裂化过程(流化床催化裂化)
~ в жидкой фазе 液相裂化过程
~ в кипящем слое 沸腾床裂化过程
~ в псевдоожижённом слое 流化床裂化过程
~ в флюидизированном слое 流化床裂化过程
крекинг-реактор 裂化反应器
крекиигсистема 裂化系统
~ Джайро 宅坡裂化系统
крекинг-сырьё 裂化原料
исходное ~ 裂化原料
крекинг-трубчатка 管束状裂化反应器
крекинг-установка 裂化装置
кубовая ~ 釜式裂化装置
однопечная ~ 单炉式裂化装置
парожидкофазная ~ 汽—液相裂化装置
пилотная ~ 中间试验用裂化装置
~ Гудри 胡得利(催化裂化)装置
~ Гудризид 胡得利移动床常压重油催化裂化装置
~ Гудрифлоу 胡得利移动床催化裂化装置
~ Сайкловершен 一种固定床矾土催化裂化装置
~ Суспензойд 悬浮床(催化)裂化装置
крекинг-флегма 裂化回流
крекинг-фракция 裂化馏分
крекирование 裂化，裂解，裂制，热裂，裂炼，热炼，热解，加热分裂，分馏
крекируемость 裂化性能
крексилол 裂甲苯
крем 1. 油，油膏，膏
2. 乳剂，乳状悬浮液
кремневодород 甲硅烷，硅氯化物
кремневольфрамат 硅代钨酸盐
кремнёваякислота 硅酸
кремнегель〈化〉硅凝胶
кремнезирование〈化〉硅化
кремнекаучук〈化〉聚合硅酮橡胶，硅橡胶
кремнекислота〈化〉硅酸，二氧化硅
аморфная ~ 无定形硅酸
коллоидная ~ 胶态硅酸
кремнемолибдат〈化〉硅代钼酸盐
кремнеорганика〈化〉有机硅
кремнесуперфосфат〈化〉硅过磷酸钙
кремнеуглеводород〈化〉烃基硅
кремнеуправление 可控硅，硅控
кремнефосфат〈化〉硅磷酸盐
кремнефторид〈化〉硅氟化物
~ натрия 硅氟化钠
кремнефторизация〈化〉形成硅氟酸，硅氟酸作用
кремнехлороформ〈化〉三氯硅硅甲烷
кремний〈化〉硅
азотистый ~ 四氮化三硅
водородистый ~ 四氢化硅，甲硅烷
роданистый ~ 硫氰化硅
четырёххлористый ~ 四氯化硅
элементарный ~ 元素硅
кремнистость〈化〉硅质
кренометр 倾斜仪，倾斜计，倾角计，磁倾计
гидравлический ~ 液压式倾斜仪
гироскопический ~ 陀螺倾斜仪
жидкостный ~ 液体倾斜仪
маятниковый ~ 单摆倾斜计
~ с двумямаятниками 复摆倾斜计
креозол 甲酚油，甲氧甲酚，甲氧甲苯酚
креозот 杂酚油，木馏油，蒸木油，木材防

腐油

креозотал 碳酸杂酚油

креозотирование 浸以杂酚油，灌注防腐油，用杂酚油防腐处理

кренёж 紧固零件，紧固件（如螺钉、螺帽等）

жаростойкий ~ 耐热紧固件

кадмированный ~ 镀镉紧固件

конструкционный [силовой] ~ 结构（受力）紧固件

Коррозионностойкий ~ 抗锈紧固件，耐蚀紧固件

~ с контролируемым расширением 控制膨胀的紧固件

~ с покрытием 带镀层的紧固件，有保护层的紧固件

крепитель 黏结剂，黏合剂，结合剂

пековой ~ 沥青黏合剂

стержневой ~ 型心黏合剂

крепление 1. 固定件，固定爪，固定装置，连接件，接合件

2. 接头，固定接头，连接接头

3. 支柱，支座，支架

бетонное ~ 混凝土支架，混凝土支护

болтовое ~ 螺栓紧固

резьбовое ~ 螺纹紧固

шарнирное ~ 铰接（接头），铰接固定

шарнирное ~ с откидыванием вверх 上折式铰接

шарнирное ~ с поворотом вокруг взаимно перпендикулярных поперечных осей 全铰接，全绞接式联结（围绕相互垂直横轴转动）

~ бака 油箱装挂

крепость 1. 强度，硬度，刚度，刚性，韧性，坚固性

2.（溶液）浓度，烈度

действительная ~ 有效强度

диэлектрическая ~ 介质强度，电介质强度（绝缘耐压力）

~ кокса 焦炭硬度

~ конструкции 结构刚度，结构刚性

~ рассола 盐水浓度

~ угля 煤的硬度

~ в мокром состоянии 湿（态）强力

~ в сухом состоянии 干（态）强力

~ на разрыв 抗断强度，抗拉强度，断裂强度

~ на удары 冲击强度

крепь 支柱，支架，坑柱，坑架，支撑，撑杆

водонепроницаемая монолитная ~ 整体式不透水井壁

временная ~ 临时支架

гидравлическая ~ 液压支架

гидрофицированная ~ 液压支架

горная ~ 矿用支架

деревянная ~ 木支架，木柱

динамометрическая ~ 测压支架（测量矿压用）

железобетонная ~ 钢筋混凝土支架

жёсткая ~ 刚性支架

забивная ~ 板柱支架，插板支柱

металлическая ~ 金属支架

металлическая многошарнирная ~ 多铰接金属支架

металлическая сегментная ~ 金属弧形支架

механизированная передвижная ~ 机械化移动支架

механизированная рамная ~ 框式液压支架

механизированная секционная ~ 液压节式支架

монолитная бетонная ~ 整体混凝土碹

набрызг-бетонная ~ 喷射混凝土支架

сегментная металлическая ~ 金属弧板支架

смешанная ~ 混合支架

штанговая ~ 顶板锚杆支护，杆柱支护，顶栓，顶钎

крестовина 十字头，十字轴；十字架；十字梁，十字接头，四通（接头），交叉接头

карданная ~ пусковой рукоятки 起动摇把活节十字头

переходная ~ 异径四通管接头，异径十字接头

проходная ~ 直通式四通管接头，直通

式十字接头
прямая ~ 正四通
сборная ~ 装配式辙岔
~ кардана 万向节十字头，万向节十字轴
~ сателлитов 差动星轮十字轴，行星齿轮十字轴
~ трубы 交叉管，十字管，四通管
~ шарнира 活节十字头
кривошип 曲拐，曲柄
криоген 冷却剂，冷冻剂，致冷剂，冰精
криогидрат 低共熔冰盐合晶；冰盐
криозащита 低温保护，低温保护装置
криозистор 低温晶体管
криокомплект 成套低温装置，成套深冷设备
криоожижитель 深低温液化器
криопротектор 低温保护器，低温保护装置
криотрон 超导体管，低温器件，冷子管
входной ~ 输入冷子管，写入冷子管
выходной ~ 输出冷子管，读出冷子管
плёночный ~ 薄膜冷子管
поперечный плёночный ~ 十字膜冷子管，交叉膜冷子管
проволочный ~ 绕线冷子管
туннельный ~ 隧道冷子管
управляющий ~ 控制冷子管
~ с несколькими управляющими выводами 多控制冷子管
~ со смещением 偏置冷子管
криоэкстракция 低温萃取，低温提取，低温萃取法，低温提取法
кристалл 1. 晶，结晶，晶体，结晶体
2. 晶粒，晶核
3. 晶片，芯片
жидкий ~ 液态晶体
заказной ~ 定制芯片
запоминающий ~ 1. 存储芯片
2. 记忆晶体
лазерный ~ 激光晶体
микропроцессорный ~ 微处理机芯片
молекулярный ~ 分子晶体
молекулярный ~ с переносом заряда 电荷转移分子晶体
моноклинный ~ 单斜晶体
монолитный ~ 单晶体
органический ~ 有机物晶体
сегнетоэлектрический ~ 酒石酸钾钠晶体；铁电晶体
кристаллизатор 结晶器，结晶槽，结晶盘
башенный ~ 塔式结晶器
вибрационный ~ 振动式结晶器
вращающийся барабанный ~ 转鼓式结晶器
выпарной ~ 蒸发结晶器
кристаллизация 1. 结晶，晶化，结晶作用，结晶过程
2. 定形，固定化
Вторичная ~ 再结晶，二次结晶
Дробная ~ 分离结晶，部分结晶
Изотермическая ~ 等温结晶
Многократная ~ 多次结晶
Низкотемпературная ~ 低温结晶
~ методом диализа 渗析法结晶
кристаллик 1. 晶粒
2. 芯片，集成电路片
кристаллотриод 晶体管
кристолон 刚晶，人造碳化硅，（人造）碳化硅磨料
КРК[1] ［缩］(камера распаковки контейнеров) 集装箱拆箱室
КРК[2] ［缩］(контейнерно-разгрузочный комплекс) 全套集装箱卸载设备
КРМ ［缩］(кран разжижения масла) 滑油稀释开关
кровля 顶，顶部，屋面；岩层顶面（上盘），顶层
кислая ~ 酸性顶板
крепкая ~ 坚固的顶板
мастичная ~ 组合屋面
металлическая ~ 金属片屋面，金属板层面
нависающая ~ 悬顶
рубероидная ~ 油毡屋面
слабая ~ 松软的顶板
слабоустойчивая ~ 松软顶板
сланцевая ~ 页岩顶板
этернитовая ~ 水泥石棉屋面

~ коренных пород 基岩顶面
~ ловушки 圈闭顶面
~ цемента 水泥顶面
~ из асбестоцементных волнистых листов 石棉波纹板屋顶
крокус 红粉，氧化铁研磨粉，铁丹磨粉（磨金属用）
кромка 边，缘，刃，界，边缘，棱边，刃口
ведущая ~ 导缘
винтовая ~ в плунжере 柴油泵心子螺边（控制喷油量用）
входная ~ диафрагмы 孔板的入口边缘
сбегающая ~ щётки 后（电）刷边
твёрдая ~ 锐边
уплотнительная ~ 密封边
управляющая ~ 控制棱边
~ зуба 齿顶边
кронштейн 架，支架，托架；支臂，悬臂；梁托，托座
подвесной ~ 吊架，悬挂架，悬杆
съёмный ~ 活动支架，可拆支架
четырёхштырный ~ 四线支架
J-образный ~ J 形悬钩
U-образный ~ U 形钢脚（导线交叉用）
~ акселератора 加速器支架
~ маслёнки 油壶托架
~ серьги 吊环支架
~ стола 台臂
кротил 丁邻烯基，丁烯基
кротонилен 丁炔，丁丑炔
КРУ [缩]（комплектное распределительное устройство）成套配电装置，成套配电设备
круг 圆，圆周；轮，圆盘
абразивный ~ 砂轮
алмазный ~ 金刚石砂轮
алундовый ~ 刚玉砂轮，氧化铝砂轮
бакелитовый ~ 树脂结合剂砂轮
вулканитовый ~ 橡胶砂轮，橡胶结合剂砂轮
кислородо-цементый ~ 氧化镁结合剂砂轮
плоский шлифовальный ~ с двусторонним коническим профилем 双斜边砂轮
шлифовальный ~ для заточки ножей косилок 磨收割机刀片砂轮
шлифовальный ~ для правки 修整用砂轮
шлифовальный ~ для разрезки минералов 切矿石砂轮
шлифовальный ~ на магнезиальной связке 氧化镁结合剂砂轮
крутизна 斜度，斜率，陡度，坡度；跨导，互导
переменная ~ 可变互导；变斜率，变斜度
~ импульса 脉冲陡度
~ импульса по заднему фронту 脉冲后沿陡度；脉冲弱衰斜差率
~ фронта горения 燃烧前沿陡度
~ фронта импульса 脉冲前沿斜率，脉冲前沿陡度
~ характеристики 互导（电子管的），特性曲线斜率
~ характеристики диода 二极管互导，二极 管特性曲线斜率
~ характеристики радиолампы 电子管特性曲线斜率
~ электронной настройки 电子调谐斜率
~（электронной）настройки клистрона 速调管调谐斜率
КРУЭ [缩]（комплектное распределительное устройство с элегазовой изоляцией）六氟化硫绝缘成套配电装置
крыло 1. 翼
2. 翼形物，翼片，叶片，轮叶
~ буксы 轴箱（均衡弹簧）托座
крыльчатка 叶轮；轮叶
воздушная ~ 空气叶轮
вращающаяся ~ 旋转叶轮
двухсторонняя ~ 双面叶轮
многолопастная ~ 多叶片叶轮
односторонняя ~ 单面叶轮
~ вентилятора 1. 风扇叶轮
2. 散热叶轮
~ гасителя колебаний 减震器叶轮；减摆器叶轮
~ Демпфера 减摆器叶轮，减震器叶轮

～ Компрессора 压缩器叶轮
～ Нагнетателя 增压器叶轮
～ Насоса 泵叶轮
～ центробежной лопаточной машины 叶轮式离心机叶轮
крымза 硫酸锌
крышка 1. 顶，盖，帽，罩
2. 符号，随机编码
байонетная ～ 牙嵌式顶盖
бигельная ～ 带栓顶盖
боковая ～ 侧板（泵）
верхняя ～ крана машиниста 制动阀上体
водонепроницаемая ～ 不透水顶盖
воздухонепроницаемая ～ 气密顶盖
дышащая ～ 呼吸式（油槽）盖
задняя ～ картера 曲轴箱后盖
концевая ～ подшипника 轴承端盖
маслоотражательная ～ 挡油盖
масляная ～（润滑油注入口的）油盖
напорная ～ 排出端盖
цилиндровая ～ 气缸盖
～ горловины бензинового бака 汽油箱注油口盖，油箱盖
～ горловины радиатора 散热器加水孔盖
～ масляной камеры 油箱盖（板）
～ подшипника 轴承盖
～ распределительной шестерни 正时齿轮盖
～ регулятора 调节器盖；调整器盖
～ редуктора 减速器盖
～ сальника 填料函盖；油封盖
～ смазочного отверстия 油孔盖
крэкинг 热裂，裂化
крэкирование 裂化，热裂
крэшер 破碎机，压碎机，碎矿机，轧碎机
крюг 提引钩
крюд 1. 粗矿，原矿，未选过的矿
2. 原油
3. 原料，天然的物质
крюк 钩，吊钩，挂钩；弯螺脚；弯钩
анкерный ～ 锚钩
буксирный ～ 拉钩，拖钩，牵引钩
буксировочный ～ 拖钩，拉钩，牵钩
несущий поворотный ～ 承重转动钩
однорогий ～ 单吊钩，独角挽钩
～ крана 起重机构
～ тали 滑车钩
КС[1] [缩]（кабельная сеть）电缆网
КС[2] [缩]（камера сгорания）燃烧室
КС[3] [缩]（камерная сушилка）干燥室
КС[4] [缩]（канал связи）通信波道，通信通路
КС[5] [缩]（кибернетическая система）控制（论）系统
КС[6] [缩]（клапан сброса）卸载活门
КС[7] [缩]（клапанные системы）阀门系统
КС[8] [缩]（ключ самосинхронизации）自动同步开关
КС[9] [缩]（кнопка сигнальная）信号按钮
КС[10] [缩]（кокс сернистый）含硫焦炭
КС[11] [缩]（командное сообщение）指令信息
КС[12] [缩]（компенсатор синхронный）同步补偿器，同步调相器
КС[13] [缩]（комплексный стенд）综合试验台
КС[14] [缩]（комплект сварщика）焊接工用成套设备
КС[15] [缩]（контактор сварочного тока）焊接电流接触器
ксантогенат 黄原酸盐，黄原酸酯
этиловый ～ 黄原酸乙酯
～ натрия 黄原酸钠
～ целлюлозы 黄原酸纤维素
ксантогенатор 黄原酸化机
ксантогенирование 黄原酯化，黄原化；黄原酯化作用，黄原化作用
ксантогеновооксиэтилцеллюлоза 羟乙基纤维素黄原酯钠
КСК[1] [缩]（квазистационарная концентрация）准稳定浓度
КСК[2] [缩]（контроллёр сетевого канала）网络频道控制器
КСК[3] [缩]（контрольно-сигнальный клапан）控制信号活门
КСМ [缩]（контрольно-счётная машина）控制计算机
КСПД [缩]（канал связи и передачи данных）

通信和数据传输电路
КТА [缩]（командно-топливный агрегат）燃料控制器，燃料分配调节器
КТС[1] [缩]（контактное тепловое сопротивление）接触热阻
КТС[2] [缩]（контейнерная транспортная система）集装箱运输系统
КТУ [缩]（котлотурбинная установка）锅炉涡轮装置
КТШЭ [缩]（кабель шланговый для электробуров）电钻用软管电缆
КТЭУ [缩]（котлотурбинная энергетическая установка）锅炉涡轮动力装置
КУ[1] [缩]（кодирующее устройство）编码器，编码装置
КУ[2] [缩]（контактное устройство）接触装置
куб 釜，蒸馏釜，蒸馏器
вертикальный ～ 直立式釜，单独釜
горизонтальный ～ 水平式釜，卧式釜
коксовый ～ 焦炭釜
мазутоперегонный ～ 重油蒸馏釜
перегонный ～ 蒸馏器，蒸馏釜
перегонный ～ для нефти 炼油釜
периодический ～ 间歇式蒸馏釜
периодически действующий ～ 单独釜
разгонный ～ 蒸馏釜
～ для перегонки нефти под вакуумом 原油减压蒸馏釜
～ для перегонки с водяным паром 蒸汽蒸馏釜
～ для периодической перегонки 间歇蒸馏釜
куб-реактор 反应釜
кубель 运料箱，活底运料箱，吊斗
кубовая 1. 蒸馏室
2. 烧水房，锅炉房
КУБС [缩]（коробка управления бустерной системы）液压助力系统操纵箱
кулак 凸轮
рабочий ～ 工作凸轮
управляющий ～ 控制凸轮
～ впуска 进气凸轮
～ внутреннего тормоза 内刹车凸轮
кулачок 1. 凸轮
2. 凸块
3. 卡爪，卡盘
барабанный ～ 鼓形凸轮
блокировочный ～ 联锁凸轮
верхний（нижний）～ 1. 上（下）凸轮
2. 上（下）纠偏齿套
Всасывающий ～ 进气凸轮
Выпускной ～ 排气凸轮
Двойной ～ 双凸轮
двухискровой ～ прерывателя 断电器双火花凸轮
Двухмерный ～ 平面凸轮
Двухступенчатый ～ 双级凸轮
Дисковый ～ 凸轮盘，盘形凸轮
загрубляющий（управление）～ 不灵敏凸轮
зажимный ～ 夹头爪，卡爪
запальный ～ 点火凸轮；起动凸轮
запирающий ～ 锁闭凸轮
защёлкнутый ～ 锁紧凸轮
золотниковый ～ 阀杆十字头
переводный ～ 转换凸轮，转换爪
переставной ～ 滑动凸轮
～ включателя 开关凸轮
～ выключения 关闭器凸轮
～ масляного насоса 滑油泵凸轮
～ муфты сцепления 离合器压臂
～ обогащения 富油凸轮
кулера 冷却器，冷却装置，表面冷却器，人字管形冷却器
кулонометрия 库仑滴定法，电量分析法
непрямая ～ 间接库仑滴定法
прямая ～ 直接库仑滴定法
～ при контролируемом потенциале 控制电位库仑滴定法
～ при постоянном потенциале 恒电位库仑滴定法
～ при постоянном токе 恒电流库仑滴定法
～ при регулируемой силе тока 控制电流库仑滴定法

купорос 矾，硫酸盐
белый ～ 白矾，明矾
висмутовый ～ 硫酸铋
зелёный ～ 绿矾，硫酸亚铁
кобальтовый ～ 赤矾，硫酸钴矿
марганцовый ～ 红矾，硫酸锰矿
медный ～ 胆矾
свинцовый ～ 铅矾
синий ～ 胆矾，硫酸铜矿
урановый ～ 铀绿矾
цинковый ～ 皓矾，硫酸锌矿
чёрный ～ 黑矾

купрокс 氧化铜

купромагнезит 铜镁矾

кусанцы [复]克丝钳，剪线钳，尖嘴钳，钳子

кусачки [复]克丝钳，剪线钳，尖嘴钳，钳子

кусачки-бокорезы 侧断剪线钳

КФ [缩]（креатинфосфат）肌酸磷酸盐，肌酸磷酸酯

КХЗ [缩]（коксохимический завод）焦化工厂

КШ [缩]（кислородный шланг）氧气软管

КЩР [缩]（кислотно-щелочное равновесие）酸碱平衡

КЩС [缩]（кислотно-щелочное состояние）酸碱状态

КЭ[1] [缩]（кислый эфир метилфосфиновой кислоты）甲基膦酸酸式脂

КЭ[2] [缩]（конденсатор электролитический）电解（质）电容器

КЭМП [缩]（Комплекс элементов и модулей пневмоавтоматики）气动自动化元件和模件系统

кэннелит 烛煤，烛炭

кэннель 烛煤，烛炭

КЭП [缩]（командный электрический прибор）主令电器

КЭУ [缩]（канальный электронный умножитель）场效应电子倍增器

кэш 高速缓冲存储器
программный дисковый ～ 磁盘程序缓冲存储器

кэш-буфер 超高速缓冲器

Л

ЛАБ [缩] (линейный алкилбензол) 直链烷基苯
ЛАБД [缩] (локальный автомотизированный банк данных) 局部自动化数据库
лабиринт 故障式密封系统，迷宫式密封圈，密封圈，挡圈
многогребенчатый ~ 多片式密封圈
одногребенчатый ~ 单片式密封圈
перепончатый ~ 膜迷路
прямоточный ~ 直流密封圈，直流挡圈
ступенчатый ~ 阶式密封圈，阶式挡圈
лаборатория 实验室，试验室，化验室
аналитическая ~ 分析实验室
вычислительная ~ 计算实验室
гидравлическая ~ 液压实验室
контрольная ~ топливого блока 燃料系统控制实验室
контрольно-измерительная ~ 检测实验室
криогенная ~ 低温实验室
лазерная ~ 激光实验室
механическая ~ 机械实验室
термическая ~ 热处理实验室
термометрическая ~ 测温实验室
технологическая ~ 工艺实验室
технохимическая ~ 化工实验室
электроизмерительная ~ 电气测量实验室
электротехническая ~ 电工实验室
электрофизическая ~ 电气物理实验室
~ огневых испытаний 燃烧试验室
~ сгорания 燃烧实验室
~ систем управления и информации 控制和信息系统实验室
~ термообработки 热处理实验室
~ техники связи 通信设备实验室
~ топлив и масел 燃料及油品实验室
~ физики и химии 物理化学实验室
~ физики нефтяного пласта 油层物理实验室
~ химического анализа 化学分析实验室
~ химической гидромеханики 化学流体力学实验室
~ электрического оборудования 电气设备实验室
~ электрогидродинамической аналогии 电流体动力模拟实验室
~ электронного оборудования 电子设备实验室
~ электронно-лучевых трубок 电子射线管实验室
~ электротехнического оборудования 电机工程设备实验室
~ элементов управления и программного устройства 控制元件及程序装置实验室
ЛАВД[缩] (Лаборатория высоких давлений и температур) 高压高温实验室
лавёр 精洗机，精洗锅，槽洗机
бетонный ~ 混凝土精洗机
грязный ~ 洗垢槽
планетарный ~ 行星式精洗机
лавина （电子或离子）雪崩
лаг 测程仪，计程仪
гидравлический ~ 水压计程仪
гидродинамический ~ 流体动力测程仪
гидромеханический ~ 液压机械测程仪
гидроэлектрический ~ 液压电动测程仪
лазер 激光；激光机， 激光器
лак 漆，亮漆，清漆，喷漆，硝基漆
жаростойкий ~ 耐热清漆，抗热清漆
жароупорный ~ 耐热清漆，抗热清漆
жирный масляный ~ 富油漆
защитный ~ 防护漆，罩漆，护皮漆
каменноугольный ~ 煤沥青漆
кислотостойкий ~ 耐酸清漆
кислотоупорный ~ 耐酸漆
коррозиостойкий ~ 耐蚀漆
литейный ~ 铸造用漆
маслостойкий ~ 耐油清漆
лакирование 喷漆，刷漆，涂漆
лакировка 1. 喷漆，刷漆，涂漆
2. 光面，漆皮
3. 磨光

лакойль 干性漆，清漆油
лакокраска 油漆，涂料
лаколента 浸漆绸带，浸漆带
лаколифа 干性油，清漆油；石脑烃漆
лаколь 制漆残渣，干性烃漆，石脑烃漆
лакообразование 成漆
лакостеклоткань 玻璃漆布
лакостойкость 耐漆性
лакоткань 漆布
диагональная ~ 斜纹漆布
стеклянная ~ 玻璃漆布
хлопчатобумажная ~ 绝缘漆布
шёлковая ~ 绝缘漆绸布
электроизоляционная ~ 电绝缘漆布
лакошёлк 漆绸，绝缘漆绸
ЛАКРИСТ [缩] (Лаборатория кристаллографии) 晶体学实验室
лактол-спирт 油漆溶剂
лампа 1. 灯
2. 电子管，真空管
абсорбционная ~ 吸收管
азотная ~ 充氮灯
аккумуляторная головная ~ 头戴蓄电池灯
аккумуляторная рудничная ~ 矿用蓄电池灯
антидинатронная ~ 抗负阻管
бензиновая ~ 汽油喷灯
индикаторная ~ 信号灯，指示灯
индикаторная ~ системы впрыска воды 喷水系统指示灯
каталитическая ~ 催化加温灯
катодная ~ 阴极射线管
керосиновая ~ 煤油灯
кинопроекционная ~ 电影投射灯
кислородная ~ 用氧信号灯
кодирующая ~ 编码管
микроволновая ~ 微波电子管
микрометрическая ~ 测微灯泡
миниатюрная ~ 小型电子管，小型灯泡
многоанодная ~ 多阳极管
многосеточная ~ 多栅灯
многосеточная смесительная ~ 多栅混频管
многосеточная триггерная ~ 多栅极触发管
многосеточная частото-преобразовательная ~ 多栅变频管
многоэлектродная ~ 多极管
многоэлектродная счётная ~ 多极计数管
многоэлементная ~ 复合管，多元管
модулирующая ~ 调变管
модуляторная ~ 调制管
мощная лучевая ~ 射束功率管
отпаянная ~ 开焊灯
регулирующая ~ 调节管
сигнальная ~ воздушных тормозов 减速板信号灯
ультрафиолетовая ~ 紫外线灯
факельная ~ 焊接喷灯
якорная ~ 锚式灯
~ высокого давления с парами металлов 金属蒸气高压灯
~ индикации опорожнения бака 燃油箱油尽信号灯
~ обозначения топливоприёмника заправочной штанги 受油探管标志灯
~ связи 耦合电子管
~ сигнализации включения форсажной камеры 加力燃烧室接通信号灯
~ сигнализации впрыска воды 喷水指示灯
~ сигнализации вращения 旋转信号灯
~ сигнализации выдерживания скорости 速度保持信号灯
~ сигнализации отключения автомата тяги 自动油门关闭信号灯
~ сигнализации перегрева отсека электронной аппаратуры 电子设备过热信号灯
~ топливоприёмной штанги 受油探管标志灯
~ с дисковыми выводами 盘封管
~ с дрейфовым пространством 电子漂聚管
~ с замком в ключе 自锁式管

～ с запирающимся цоколем 锁式管
лампа-барретор 镇流管
лампа-бутафория 模拟电子管，模型电子管
лампа-варимю 可变放大系数电子管
лампа-вентиль 电子管门
лампа-восстановитель 恢复管
лампа-вспышка 闪光灯，闪光管
импульсная ～ 脉冲闪光灯
спиральная ～ 螺旋形闪光灯
～ с водяным охлаждением 水冷闪光灯
лампа-генератор 振荡管
～ миллиметровых волн 毫米波振荡管
лампа-делитель частоты 分频管
лампа-кнопка 按钮式灯
сигнальная ～ 按钮式信号灯
лампа-малютка 小型管，微型管
лампа-ограничитель 限幅管
лампа-переключатель 电子管转换开关
лампа-преобразователь 变换管
лампа-регулятор 电子管调压器
лампа-сигнализатор 信号灯
лампоизмеритель 灯管测试器
лампоиспытатель 电子管试验器
лапа 1. (支柱的)支爪，脚，底，腿，机脚
2. 钳子，锚爪，倒钩，夹板
3. 凸耳，凸片，凸缘
4. 平铲， 刮板
анкерная ～ 锚定抓
боковая ～ 侧机脚
бритвенная ～ 刮草铲
опорнаяс ～ с косынками 双肋板凸耳
～ крепления двигателя 发动机固定用耳座
～ кронштейна 支架托掌
～ подвески 吊架爪
～ регулятора пружины 弹簧调整钩
～ рейки 齿杆爪
～ станины 机座底脚
～ якоря 锚的钩爪
～ для крепления картера 曲箱轴固定耳座
～ для разделки гребней 平铲
лапис 硝酸银

лапка 1. 爪，抓齿，小钩
2. 紧线钳，紧线器
3. 接线头
4. 凸耳
5. 脚板
захватывающая ～ 夹爪
кабельная ～ 电缆爪
нажимная ～ 夹， 钳
направляющая ～ 导钩
опорная ～ 支撑爪，支脚
приварная ～ 电焊凸缘
прижимная ～ 压板，夹板
регулировочная ～ 调整接线头
с-образная ～ С-形爪，两爪钉，把钩爪
～ прибора 仪器承脚
～ рогульки 锭翼压掌
～ сверла 钻头夹爪
～ для натяжки проводов 紧线钳， 拉钳
лапка-држка 轨夹板
лаподержатель 挖掘铲托
лапорты 焦炭炉门
лаппингование 研磨；擦光
вибрационное ～ 振动研磨
тройное ～ 三元研磨
ларматрон 准参数电子束放大器，直流激励四极放大器
ларь 箱，柜，仓，槽
～ для карбюризатора 碳化剂贮藏箱
～ для песка 贮砂箱
ЛАС[缩](Лаборатория анизотропных структур) 各向异性结构实验室
латекс 胶乳，乳胶液，橡胶浆
вулканизованный ～ 硫化胶乳
искусственный ～ 人造橡胶浆
карбоксилатный ～ 羧化胶乳
каучуковый ～ 橡胶浆
натуральный ～ 天然胶乳
неопреновый ～ 氯丁橡胶浆
синтетический ～ 合成胶乳
хлоропреновый ～ 氯丁橡胶乳
щелочной ～ 碱性胶乳
латексометр 胶乳比重计
латекс-цемент 胶乳水泥浆

ЛАТР [缩]（лабораторный автотрансформатор）实验室用自耦变压器

латунирование 镀黄铜

латунь 黄铜

алюминиевая ～ 铝黄铜

алюминиевожелезная ～ 铝铁黄铜

алюминиевоникелевая ～ 铝镍黄铜

белая ～ 高锌白铜

бинарная ～ 二元黄铜

высокопрочная ～ 高强度黄铜

высокоцинковая ～ 高锌黄铜

деформируемая ～ 变形黄铜

железомарганцовистая ～ 铁锰黄铜

капсюльная ～ 雷管黄铜

ковкая ～ 可锻黄铜

кремнистая ～ 硅黄铜

кремнистосвинцовая ～ 硅铅黄铜

круглая ～ 黄铜棒

листовая ～ 黄铜片，黄铜板

листовая для глубокой вытяжки ～ 高度延展黄铜片，高度延展黄铜板

листовая отожжённая ～ 退火黄铜

литая ～ 铸黄铜

литейная ～ 铸造用黄铜

марганцовистая ～ 锰黄铜

марганцовистоникелевая ～ 锰镍黄铜

морская ～ 耐蚀黄铜，船用黄铜

мунцевая ～ 孟慈黄铜，四方黄铜

низкоцинковая ～ 低锌黄铜，软黄铜

никелевая ～ 镍黄铜

оловянная ～ 锡黄铜

прессованная ～ 压制黄铜

прокатная ～ 压延黄铜

прутковая калиброванная ～ 光制黄铜棒

рольная ～ 黄铜轧材

свинцовая ～ 铅黄铜

специальная ～ 特种黄铜， 特殊黄铜

тянутая ～ 拉制黄铜

фазная ～ 单相黄铜

холоднокатанная ～ 冷轧黄铜

часовая ～ 钟表黄铜

чушковая ～ 黄铜锭

шестигранная ～ 六面黄铜棒

～ обрабатываемая давлением 锻压黄铜

～ для гравирования 制版黄铜

латунь-литьё 黄铜铸件

лаурелин 月桂碱

лаурен 月桂烯

лаурилбензол 月桂苯，十二烷基苯

лауринат 月桂酸盐

ЛБВМ [缩]（лампа бегущей волны магнетронного типа）磁控管型行波管

ЛБД [缩]（локальная база данных）局域子数据库

ЛБК [缩]（линейно-батарейный коммутатор）线路电池互换器

ЛБС[1] [缩]（лампа белого света）白光灯

ЛБС[2] [缩]（лёгкий бурильно-сбоечный станок）轻便仰钻机床

ЛБС[3] [缩]（линейный батальон связи）通信架线营

ЛВ[1] [缩]（лампа выпрямительная）整流管

ЛВ[2] [缩]（ламповый вальтметр）电子管电压表

ЛВ[3][缩]（ламповый выпрямитель）电子管整流器

ЛВ[4] [缩]（летучее вещество）挥发物质

ЛВ[5] [缩]（линейный выравниватель）线路均衡器

ЛВ[6] [缩]（линейный выравнивающий контур）线路均衡回路

ЛВ[7] [缩]（линейный выход）线路输出

ЛВЖ[缩]（легковоспламеняющаяся жидкость）易燃液体

ЛВС[缩]（локальная вычислительная сеть）局域计算机网络

ЛВТ[缩]（линейный вращающийся трансформатор）线路旋转变压器

ЛВЭ[缩]（лаборатория высоких энергий）高能实验室

ЛГ[1] [缩]（лазер газовый）气体激光器

ЛГ[2][缩]（ламповый генератор）电子管振荡器

ЛГК[缩]（левый газовый клапан）（发动机的）左侧燃气活门

ЛГП[缩]（ламповый генератор для плавки

металлов) 熔化金属用电子管振荡器

лебёдка 1. 绞盘，卷扬机，绞车，辘轳
2. 滚筒
аварийная ~ 应急用卷扬机
автоматическая ~ 自动绞车
агрегатная ~ 联合绞车，联合卷扬机
бадьевая ~ 料罐卷扬机
барабанная ~ 卷筒绞车，卷筒卷扬机
батитермографная ~ 探水温器绞盘
бесконечная откатная ~ 无极绳反冲卷扬机
брашпилевая ~ 起锚机
буксирная ~ 拖缆绞车
буксировочная ~ 拖缆绞车，牵引式卷扬机
гидравлическая ~ 液压绞车
кабельная ~ 电缆绞车，电缆绞盘
кабестанная ~ 绞盘
канатная ~ 钢丝绳绞车
кантовательная ~ 倾翻卷扬机
канточная ~ （炼焦炉的）翻转机，换向机
однобарабанная ~ 单筒卷扬机
одноосная ~ 单轴绞车
паровая ~ 蒸汽卷扬机
передвижная ~ 移动式绞车
переносная ~ 绞车
погрузочная ~ 装货绞车
подъёмная ~ 起重绞车
посадочная ~ 回柱绞车，吊装绞车
подъёмная ~ 提升绞车
подъёмно-тяговая ~ 提升牵引绞车
реверсивная ~ 可逆绞盘，换向绞盘
стационарная ~ 固定式绞车
судовая ~ 起锚机
тихоходная ~ 低速卷扬机
шлюпочная ~ 吊艇绞车
шпилевая ~ 起锚绞车
щитовая ~ 闸板绞车
электрическая ~ 电驱动绞车
электрогидравлическая ~ 电力液压绞车
якорная ~ 起锚绞车
с тросом ~ 缆索绞车

лебёдчик 起重机工，卷扬机工

левер 吸油管，虹吸管

легирование 炼制合金，添加合金元素，加杂质，填料，合金化
коррозионностойкое ~ 耐腐蚀合金化
поверхностное ~ 表面合金化处理
сильное ~ 重掺杂
слабое ~ 轻掺杂
феновое ~ 本底掺杂
электроискровое ~ 电火花冶制合金
~ благородным металлом 以贵金属冶制合金
~ золотом 掺金
~ методом ионного внедрения 离子注入法炼制合金
~ редкоземельными элементами 掺稀土元素

легкобетон 轻质混凝土

лезвие 1. 刀片，刀刃，刀锋
2. (针焊器头的)尖，尖端
3. (凿子、钻头的)刃尖，翼片，刮刀
острое ~ 锋锐的刀刃
поперечное ~ 凿头，凿锋
разметочное ~ 划线刀片，打样刀片
сменное ~ 替换刀片
ударное ~ 冲击刀刃
~ головки паяльника 焊头刀尖
~ долота 凿头
~ режущего инструмента 切削工具刀片

лейканилин 白苯，胺，隐苯胺；甲基三氨基三苯甲烷

лейканоль 白烷脑

лейкокуб 无色还原染料

лейкон 原甲硅酸

лейконат 白酮酸盐

лейконол 白酮醇，亚甲基二苯对磺酸钠

лейкопетрит 蜡褐煤

лейкорит 合成焦油酸树脂

лейкоскоп 色光光度计； 感色计

лейкосоединение 无色化合物

лексан 热塑聚碳酸酯

лектрон 1. 焊料
2. 存储管

лён 亚麻，亚麻布料，亚麻线，麻布

горный ~ 石棉
культурный ~ 亚麻
масличный ~ 油用亚麻
перемоченный ~ 浸渍过度的亚麻
лён-волокно 亚麻纤维
ленгебахит 叶硫砷银铅矿
лензин 石膏白染料
ленивец 诱导轮，惰轮，压动论
леникс 惰轮，皮带紧轮
ленкер 导板，导向器，导向装置
лён-кудряш 油用亚麻
лён-моченец 水浸亚麻
лён-сырец 原麻
лента 1. 带，带形物，条，色带
2. 穿孔带，纸带
3. (传送机的) 传送带
абразивная ~ 砂布带，磨料带
агломерационная ~ 烧结带，直线式烧结机
алмазная шлифовальная ~ 金刚砂带
армированная ~ 铠装带
асбестовая ~ 石棉带，石棉条
асбестовая бумажная ~ 石棉纸带
асбестовая электроизоляционная ~ 电气绝缘石棉带，电气绝缘石棉条
асфальтированный ~ 涂沥青带
атласная ~ 缎带
броневая ~ 铠装钢带
бронекабельная ~ 电缆铠装钢带
буксовая ~ 闸片
бумажная ~ 纸带
бумажная с магнитным покрытием ~ 涂磁层纸带
буферная ~ 缓冲带，转储带
вальцованная ~ 轧制带
ведущая ~ 传动带
вертикальная ~ 垂直带
винтовая ~ 螺旋线
входная программная ~ 程序输入带
выемочная ~ 采掘带
геодезическая мерная ~ 测地卷尺
герметизирующая ~ 密封带
гибкая стальная ~ 软钢带
главная ~ 主带
главная программная ~ 主程序带
горячекатанная ~ 热轧钢带
гуммированная ~ 上胶纸带
изоляционная ~ 绝缘带，绝缘胶带
изоляционная бумажная ~ 绝缘纸带
изоляционная хлопчатобумажная ~ 绝缘布带
каучуковая ~ 橡胶带
кембриковая ~ 绝缘漆布带，麻布带
клейкая ~ 胶黏带，胶布带，绝缘带
клейкая изоляционная ~ 胶黏绝缘带
конвейерная ~ 传送带，传输带
контрольная ~ 控制纸带
крыльевая ~ 侧加固带
лакированная бумажная ~ 青壳纸带，涂漆纸带
лакированная шёлковая ~ 漆绸带
лакотканевая ~ 漆布带
латеральная ~ 侧线，侧带
лекальная ~ 样板带
липкая ~ 胶黏带
липкая изоляционная ~ 胶布绝缘带
липкая перкалевая ~ 细棉布胶黏带
непропитанная ~ 非浸胶带
промасленная ~ 油纸带
прорезиненная ~ 涂胶带
прорезиненная тканьёвая ~ 橡布带，浸胶布带
просмолённая ~ 涂焦油的纸带
термопластическая ~ 热塑带
термостойкая магнитная ~ 耐热磁带
термочувствительная ~ 热敏带
тиоколовая уплотнительная ~ 聚硫橡胶密封带
указательная ~ 指示带
укрепительная ~ 固定带
упаковочная ~ （包装用的）密封带
уплотнительная ~ 密封带
управляющая ~ 控制带，导引带
усиливающая ~ 加强带
усилительная ~ 加强带
ферромагнитная ~ 磁带

фильтрующая ～ 滤带
финишная ～ 终点带
хлорвиниловая ～ 氯代乙烯胶带，透明胶带
Холоднокатанная ～ 冷轧钢带
холоднокатанная стальная ～ 冷轧钢带
электроизоляционная ～ 电绝缘带
～ ввода программы 输入程序带
～ входных данных 输入带
～ вызова 调带
～ герметизации 密封带
～ гусеничного хода 履带
～ данных 数据带
～ держателя 底座带
～ допускающая стирание 清除带
～ изменений 更新数据带
～ из нержавеющей стали 不锈钢带
～ из стеклянного волокна 玻璃布带
～ команд 指令带
～ конвейера 输送带，运输皮带
～ металлизации 金属镀复带，搭铁线
～ микропрограмм 微程序带
～ муфты 离合器片
～ обозначения передачи 传送标志带
～ обтекания 绕流带
～ оловянно-фосфористой бронзы 锡磷青铜带
～ подпрограммы 子程序带
～ полихлорвинилового пластиката 聚氯乙烯塑胶带
～ полюсного отверствия 孔口带
～ регистрирующего прибора 记录器纸带
～ управления графопостроителем 绘图仪控制带
～ фольги 箔带，（干扰用的）金属条
～ хронографа 计时器纸带
～ для электрической изоляции 电气绝缘带
～ из нержавеющей стали 不锈钢带
～ из стеклянного волокна 玻璃纤维带
～ из фольги 箔带
～ с алюминиевым покрытием 铝复层带
～ с болтами 紧固带
～ с видеозаписью 录像磁带
～ с высокой плотностью записи 高密度计录带
～ с каротажными 测井数据带
～ с крепежом 紧固带
～ с пластмассовой основой 塑料带
～ с подпрограммой 子程序带
～ с покрытием 涂覆磁带
～ с программой 程序带
～ с синхронизацией по переднему краю 前置导孔带
～ с синхронизацией по центру 中导孔带
～ с удалённым конфетти 全穿孔纸带
～ с уплотненной записью данных 压缩数据带
～ с ферромагнитным покрытием 铁磁材料带
лента-бронеобмотчик 铠装钢带缠绕器
лента-расчалка 拉绳，牵索，张线
лепесток **1**. 接头片，薄片；搭贴现接头
2. 焊接片，焊片，焊接夹
Земляной ～ 接地片
Корпусный ～ 壳式接头， 焊片
～ ламповой панельки 管座接线片
～ для паяного соединения 焊片
лесоспирт 木醇，甲醇
лещадь **1**. 炉底
2. 砌面石板
3. 座板
～ из углеродистой набойки 炭糊炉底
лигазоид 液气悬胶
лиганд〈化〉配体，配位体；配位基
лигатура 中间合金， 基底金属
алюминиево-марганцевая ～ 铝锰中间合金
медная ～ 铜合金
медносурьмяная ～ 铜锑中间合金
сурьмянооловоникелевая ～ 锑锡镍中间合金
～ в золоте 金(中间)合金
лигнит 木质褐煤
бурый ～ 褐煤

смолистый ～ 树脂褐煤
сульфированный ～ 硫化褐煤
лигнолит 水泥纤维板
лигнофоль 层压板，硬质胶合板，热压胶合板
лигроин 石脑油，挥发油，粗汽油；里格若英，石油英
лизол 煤酚皂溶液
лизолоид 固体乳胶
ЛИИ[缩]（лампа инфракрасного излучения）红外线灯
ЛИК [缩](лампа инфракрасного излучения) 红外线灯
ликват 离析出物质，分离出物质
ликвация 1. 偏析，熔析
2. 分熔作用
внеосевая ～ 轴外偏析
внецентренная ～ 外部偏析
внутридендритная ～ 枝晶内部偏析
внутрикристаллическая ～ 晶内偏析
вторичная ～ 二次偏析
газовая ～ 气体偏析
дендритная ～ 枝状偏析
зональная ～ 区域性偏析
карбидная ～ 碳化物偏析
макроскопическая ～ 宏观偏析
междендритная ～ 枝晶间偏析
межкристаллическая ～ 晶间偏析
микроскопическая ～ 显微偏析
обратная ～ 反偏析
простая ～ 正常偏析
пятнистая ～ 斑点偏析
центральная ～中心偏析
～ по удельному весу 按比重析出
～ с серой 加硫熔析法
ликвидус 液相线，液相曲线，液线
ликвотель 液态胶质
ЛИМБ[缩]（лимбовый инфракрасный монитор стратосферы）同温层分度红外线监测器
лимниграф 自记水位计，自动水位计，液面计录器，自动测流器
ЛИНГО[缩] (英语 **LINGO**) 线性网络分析语言
линейка 尺，直尺；刻度尺，比例尺
бензиномерная ～ 汽油量油尺
биговальная ～ 划线尺
блокировочная ～ 闭塞锁板
боковая ～ 夹板
масломерная ～ 量油尺
масштабная ～ 比例尺
масштабная трёхгранная ～ 三棱比例尺
мерительная ～ 量尺
топливомерная ～ 量油尺
масломера ～ 润滑油量尺
линейка-график 游标进度表
линза 透镜，物镜，透镜体
жидкостная ～ 流体透镜
пластмассовая ～ 塑料透镜
плексигласовая ～ 有机玻璃透镜
полиэтиленовая ～ 聚乙烯透镜
самоиндуцированная тепловая ～ 自感热透镜
самофокусирующая ～ 自聚焦透镜
электронная ～ 电子透镜
электрооптическая 电子光学透镜
линия 线，线路，路线；管线；道路，回路
автоматизированная ～ 自动生产线
автоматическая ～ 自动传输线，自动传输机
автоматическая ～ с управлением от эвм 电子计算机自动操作作业线
выкидная ～ резервуара 油罐流出管线
заправочная ～ 加油线
лазерная передачи ～ 激光通信线路
мазерная ～ 脉泽线，微波激射线
механизированная поточная ～ 机械化流水作业线
непрерывно действующая ～ передачи данных 连续传送数据线路
нефтепроводная ～ 输油管线
нефтесборная ～ 集油线
нефтяная ～ 油管线
～ оптической связи 光通信线
～ передачи 传输线，馈送线
～ передачи без потерь 无损耗传输线

~ передачи данных 数据传输线

~ передачи данных с частотным уплотнением каналов 分频数据传输线路

~ передачи, пневматическая 压缩空气管路，冷气系统压力管路

~ перекачки 传输管路

~ перекачки топлива 燃料传输管路

~ связи, двухпроводная 双金属线路

~ связи, двухцепная 双循环耦合电路

~ связи, кабельная 电缆通信线路

~ связи, комбинированная 复合通信线路

~ связи, однопроводная 单线通信线路

~ связи, одноцепная 单线耦合电路

~ связи, отходящая 引出通信线路

~ слива 卸油线，回油线路

~ шва 焊缝线

~ для создания противодавления 回压管线

~ из скрученных проводов 绞合线

~ на экране дисплея （显示器上的）显示线

линия-восстановитель 恢复器系统，还原器系统

линия-невосстановитель 非恢复器系统，非还原器系统

линия-полувосстановитель 半恢复器系统，半还原器系统

линия-след 迹线

линия-указатель 指示线

линкруст 漆纸， 漆布

лиозоль 水溶胶， 液体溶胶

лиолиз 溶解作用

лиофил〈化〉亲液物质，亲热胶体

лиофоб〈化〉疏液物质，疏液胶体

лиофобность〈化〉疏液性

лиоэнзим 可溶酶

липиодол 碘油

ЛИС[1] [缩] (лабораторный индикатор солесодержания) 实验室用含盐量指示器

ЛИС[2] [缩] (лазерная измерительная система) 激光测量系统

ЛИСП (英语 **LISP**, 即 List Processor) 程序语言

лист 薄片，薄板

азбестовый ~ 石棉板

алюминиевый ~ 铝板

амальгационный ~ 混汞板

анкерный ~ 锚板，系定板

асбестовый ~ 石棉板

бериллиевый ~ 铍板

биметаллический ~ 双金属板

винипрозовый ~ 透明胶板

динамный ~ 电机钢板，硅钢片

доменный калькуляционный для расчёта шихты ~ 炼铁炉配料单

дополнительный стальной ~ 附加钢板

дырчатый ~ 多孔板

дюралюминиевый ~ 硬铝板，铝合金板

железный ~ 铁板

защитный жароупорный ~ 耐热护板

пароприёмный ~ 贮气罐分配板

пароприёмный, затопленный ~ 贮气罐潜分配板

паропромывочный дырчатый ~ 蒸汽清洗孔板

листодержатель 夹板器

листомер 量板尺，量板器

листопрокатка 轧制钢板，轧板

ЛИТАСТОР [缩](英语 **LITASTOR**, 即 Light Tapping Storage) 永久性光学存储器元件

литаргит 氧化铅，密陀僧

литейка 铸造间，铸造场

литий 锂

литник 浇口，注口

боковой ~ 旁浇口

вертикальный ~ 竖浇口

вилкообразный ~ 叉形浇口

впускной ~ 输入浇口

~ с рассекателем 带截断器的浇口

~ с фильтровальной сеткой 带滤网的浇口

литрование 炼制，精炼

литромер 油量表，容量表

литцендрат 绝缘线，胶合线

литьё 1. 铸造

2. 铸件
алюминиевое ~ 铝合金铸造，铝合金铸件
безопочное ~ 脱箱铸造
вакуумное ~ 真空浇铸，真空铸造
закалённое ~ 冷硬铸造，冷硬铸件，白口铸件
заформованное ~ 出型铸件
износоустойчивое ~ 耐磨铸件
каменное ~ 铸石，人造石
кокильное ~ 硬模铸造，冷硬铸造，金属性铸件
корковое ~ 壳模铸件
легированное стальное ~ 合金钢铸件
машинное ~ 机器铸造
металлическое ~ 金属铸件
непрерывное ~ 连续铸造
оболочковое ~ 壳模铸造
стальное ~ 铸钢
~ всасыванием 抽吸浇铸，真空铸造
~ в опоках 砂箱铸造
~ в открытые формы 敞型铸造，明浇铸件
~ в переворачиваемую форму 空壳铸件，空壳铸造，凝壳铸造
~ в песок 砂型铸造
~ в песчаные формы 砂型铸造，砂型铸件
~ в полупостоянные формы 半永久性铸型铸造，砂芯铁模铸造
~ в постоянные формы 永久性铸型铸造
~ в почву 地面铸造，无箱铸造
~ по выплавляемым моделям 熔模铸造
~ по сухому 干砂铸法
~ по сырому 湿砂铸法
~ под давлением 压铸，加压铸法
~ под низким давлением 低压铸法，低压铸造

литьё-штамповка 铸器模压，浇铸冲压

ЛИУ[缩] (лёгкая иглофильтровая установка) 轻型针式过滤装置，轻型针滤器

ЛИУС[缩] (локальная информационно-управляющая система) 局部信息控制系统

лифт 1. 电梯，升降梯；升降机
2. 气举管
гидравлический ~ 液压升降梯
грузовой ~ 载货电梯，货梯
грузовой без проводника ~ 自动载货电梯，自动货梯
насосно-компрессорный ~ 油管
однорядный ~ 单油管柱
одноступенчатый ~ 一级管柱
плунжерный ~ 活塞气举，活塞气举装置
подъёмный ~ 油管
кольцевой системы ~ 环状气举系统
с верхним приводом ~ 上驱动升降机
с канатоведущим шкивом ~ 绳索滑轮升降机

ЛК[1] [缩] (лакокрасочный комбинат) 油漆燃料联合企业

ЛК[2] [缩] (лампа контроля) 检查灯，指示灯

ЛК[3] [缩] (линейное касание) 线接触

ЛК[4] [缩] (линейный коммутатор) 线路互换器

ЛК[5] [缩] (линейный контактор)线路接触器

ЛК[6] [缩] (лучевой кинескоп) 射束电子显像管

ЛКАО[缩] (линейная комбинация атомных орбит) 原子轨迹线性组合

ЛКГТ[缩] (лыжно-катково-гусеничный тягач) 滑板滚轮履带式牵引车

ЛКИП[缩] (Лаборатория контрольно-измерительных приборов) 检查测量仪器实验室

ЛКМ[缩] (литой композиционный материал) 铸造复合材料

ЛКС[缩] (летучее карбонильное соединение) 挥发性碳基化合物

ЛКУ[缩] (лёгкий кабельукладчик) 轻型电缆敷设机

ЛЛК[缩] (легколетучий компонент) 易挥发性组分

ЛМ [缩] (лак масляный) 油基清漆

ЛМВ [缩] (линейный измерительный мост сопротивлений Витстона) 惠斯登电阻线性测量电桥

ЛМК [缩] (лёгкая металлическая констру-

кция) 轻金属结构

ЛМПУ [缩] (логометр магнитоэлектрический) 磁电式电流比计

ЛН [缩] (лампа неоновая) 氖气灯，霓虹灯

ЛНРБД [缩] (локально-независимая распределённая база данных) 局部独立分布数据库

ловитель 收集器， 捕捉器，打捞器

ЛОВМ [缩] (лампа обратной волны магнетронного типа) 磁控管型返波管

ловушка **1**. 凝气管

2. 捕集器，捕捉器，收集器

газовая ～ 天然气圈闭

геомагнитная ～ 地磁收集器

гидравлическая ～ 水力捕捉器

гидродинамическая ～ 水动力圈闭

криосублимационная ～ 冷冻升华阱

нефтяная ～ 油收集器，分油器；油捕

тепловая ～ 热能收集器

термоэлектрическая ～ 热电冷阱

～ паров 蒸气收集器

логетронография 电子滤波术

логометр 电流比率计，比值计，对数计算尺，电桥计算尺

магнитоэлектрический ～ 磁电式电流比率计

профильный ～ 侧面式比率计

трёхкатушечный ～ с подвижным магнитом 动磁铁式三线圈电流比率计

трёхмоментный ～ 三力矩电流比率计

трёхрамочный магнитоэлектрический ～ 三框架磁电式电流比率计

цифровой ～ 数字电流比率计

электродинамический ～ 电动式电流比率计

электромагнитный ～ 电磁式电流比率计

～ с внутрирамочным магнитом 框内磁铁式电流比率计

～ с подвижным магнитом и неподвижными рамками 动铁定框式电流比率计

ложбина 槽，地槽

замаскированная ～ 遮蔽槽，覆盖槽

индукцированная ～ 诱导槽

низкая ～ 浅薄槽

ложемент 托架，托板，垫板，座垫

транспортировочный ～ 运输架

～ стапеля 型架，托架

～ с лазерным устройством сопровождения цели 激光跟踪目标装置托架

локализатор 定位标，定位显示器，指示器

～ выхода на посадку 着陆定向标

～ повреждений 探伤定位器

локализационизм 可定域性

локализация 定位，固定；定域

динамическая ～ 动力定位

поверхностная ～ 表面定位

～ повреждения 探伤，故障定位

～ функций 机能定位

～ по радио 无线电定位

локализование 定位，限制

локализуемость 可定域性，可局限性

локатор 雷达；定位器，测位器

локатор-целеуказатель 目标定位显示器

ломка 折断，弄断，破碎，弄坏

холодная ～ 冷折

～ кладки 拆除砌砖

ломкость 脆性，易碎性

～ в холодном состоянии 冷脆性

лонкерит 耐久性煤油沥青

лопание 破裂

лопарь 滑车索，绞辘索

коренной ～ 静索

мёртвый ～ 静索

ходовой ～ 动索

шлюпочный ～ 吊艇滑车绳

лопата 锹，铲，锨；挖土机

грейферная ～ 抓斗铲

заправочная ～ 补炉锹

корчевальная ～ 挖根铲

метательная ～ 翻斗机铲

механическая ～ 机械铲

механическая，обратная ～ 反向机械铲

механическая，пневматическая ～ 机械风铲

механическая，поворотная ～ 旋转机械铲

механическая, породная ~ 机械装岩锹
механическая, прямая ~ 正铲挖土机
механическая с пневмаколёсным ходом ~ 气动轮转机械铲
отсечная ~ 铁槽挡板
породная ~ 装岩铲
шахтёрская ~ 采掘电铲
электрическая ~ 电铲
~ экскаватора 挖掘机铲

лопата-рыхлитель 松土锹

лопатка 1. 小铲， 小锹
2. (船桨、螺旋桨等的)桨片，叶片，轮片
3. 撇渣板

активная ~ 冲击式叶片
бандажированная ~ 带箍叶片，带冠叶片
винтовая ~ 螺旋式叶片
вихревая ~ 涡流叶片
вмонтированная ~ 嵌入式叶片
вращающаяся ~ 转动叶片
вставная ~ 嵌入式叶片
входная ~ 进口导向叶片
входная направляющая ~ 进口导流叶片
выпуклая ~ 凸形叶片
высокопрочная ~ 高强度叶片
выходная направляющая ~ 出口导流叶片
двухопорная ~ 双支点叶片
дефлекторная ~ 折流叶片，偏转叶片
дугообразная ~ 弧形叶片
диффузорная ~ 扩压器叶片
завихривающая ~ 涡流器叶片
завихрительная ~ 旋流器叶片
консольная ~ 悬臂式叶片
листовая ~ 平板型叶片
литая ~ 铸造叶片
ложкообразная ~ 勺形叶片
металлическая ~ 金属叶片
монтажная ~ для шин 铁轮箍
назад загнутая ~ 后弯型叶片
направляющая ~ 导向叶片，导流叶片
направляющая ~ паровой турбины 蒸汽涡轮导向叶片
направляющая ~ соплового аппарата 导向器导向叶片
направляющая ~ турбины 涡轮导向叶片
небандажированная ~ 悬臂式叶片
незакручечная ~ 非扭转叶片
неподвижная ~ 固定叶片
неподвижная ~ паровой турбины 蒸汽涡轮固定叶片
неподвижная ~ с изменяемым углом установки 带可变安装角的固定叶片
неподвижная направляющая ~ 固定导向叶片
несимметричная ~ 不对称叶片
поворотная ~ 转向叶片
одноопорная ~ 单支点叶片
отогнутая вперёд ~ 前弯叶片
отогнутая назад ~ 后弯叶片
охлаждаемая ~ 冷却叶片
поворотная ~ 可转动叶片
поворотная ~ направляющего аппарата 导流器旋转叶片
поворотные ~и, управляемые давлением топлива 燃料压力控制式旋转叶片
подвижная ~ паровой турбины 蒸汽涡轮能动叶片
полувихревая ~ 半涡流叶片
пористая газотурбинная ~ 多孔燃气涡轮叶片
противозавихрительная ~ газоотводящего устройства ~ 排气装置反旋流叶片，排气装置导流叶片
рабочая ~ 工作叶片，动叶片
рабочая ~ компрессора 压缩机工作叶片
рабочая ~ паровой турбины 蒸汽涡轮工作叶片
радиальная ~ 径向式叶片，离心叶片
радиальная ~ вентилятора 径向风扇叶片
разгрузочная ~ 平衡旋叶，减载叶片
раковинообразная ~ 贝克状叶片
раскучивающая ~ 超转叶片
реактивная ~ 反应式叶片
реверсирующая ~ 逆向导流叶片，反向

折流叶片
регулируемая ~ 可调叶片，旋转叶片
регулируемая входная ~ 可调进气叶片
регулируемые ~и направляющего аппарата 导流器可调叶片
скользящая ~ 滑动叶片
сопловая ~ 喷管叶片，导向器叶片
сплошная ~ 实心叶片
спрямляющая ~ 整流叶片
спрямляющая ~ соплового аппарата турбины 涡轮导向器整流叶片
статорная ~ 定子叶片，静子叶片
съёмная ~ 可卸叶片
такелажный ~ 紧索板
турбинная ~ 涡轮叶片，汽轮机叶片
фибрографитовая ~ 纤维石墨叶片
фрезерованная ~ 铣切叶片
цельнофрезерованная ~ 整体式叶片
~ входного направляющего аппарата 进口导向叶片
~ двоякой кривизны 双圆弧叶片
~ диффузора 扩压器叶片
~ маслоразбрызгивателя 溅油板
~ направляющего аппарата 导向器叶片
~ нерегулируемого направляющего аппарата 不可调导向器叶片
~ низконапорной ступени 低级叶片
~ обтекаемая без срыва 无失速叶片
~ обтекаемая со срывом 失速叶片
~ осевого компрессора 轴向式压缩机叶片
~ охлаждаемая воздухом 气冷式叶片
~ паровой турбины, неподвижная 蒸汽涡轮机固定叶片
~ паровой турбины, подвижная 蒸汽涡轮机能动叶片
~ паровой турбины, рабочая 蒸汽涡轮机工作叶片
~ переменного сечения 变截面叶片
~ постоянного профиля 等叶型叶片
~ постоянного сечения 不变截面叶片，固定截面叶片
~ постоянной циркуляции 等环量叶片
~ рабочего колеса 工作轮叶片
~ распылителя 喷雾器叶片，喷射器叶片
~ рассчитанная по свободному вихрю 按自由涡流计算叶片，按自由涡流设计叶片
~ турбины 涡轮叶片
~ турбомашины 涡轮机叶片
~ штукатура 抹灰用的小铲
~ для шин, монтажная 轮箍
~ для перемены направления движения 改变转动方向叶片
~ для сбора образцов 采样铲
~ из композиционного материала 复合材料叶片
~ с бандажной полкой 带冠叶片
~ с воздушным охлаждением 气冷式叶片
~ с двухвильчатым креплением 双叉固定叶片
~ с дуговым профилем 拱形叶片，弧形叶片
~ с закреплённой комлевой частью 根部固定叶片
~ с испарительным охлаждением 蒸发冷却式叶片
~ с криволинейным профилем 曲线型面叶片
~ с пазовым креплением 燕尾形叶片
~ с пористым охлаждением 多孔冷却叶片
~ с постоянной степенью реактивности по длине 全长固定反应度叶片
~ с постоянной циркуляцией по длине 全长固定环流叶片
~ с профилем крыла 翼形叶片
~ с профилем, образованным дугами окружности 圆弧形面叶片
~ с уплотнительными гребнями 密封导流片叶片
лоперс 滑车绳
лот 1. 测锤，吊锤，水砣，测铅
2. 测深锤，测深仪
гидроакустический ~ 水声测深仪

механический ~ 机械测深仪
ручной ~ 手提测深仪
тяжёлый ~ 探深锤
лотаппарат 测深器，测深仪
лотлинь 测深锤绳，测深索，铅锤索
лоток 1. 槽，盘，箱
2. 流水槽，水槽，水沟
3. 流槽，出料槽，流钢槽
автоматически подающий ~ 自动给料盘
аварийно-спасательный ~ 应急脱离斜道
асфальтобетонный ~ 沥青混凝土沟
вибрационный ~ 振荡槽
водоизмерительный ~ 量水槽
водоотводный ~ 排水槽
водосборный ~ 集水槽
водосливный ~ 溢流槽
водоснабжающий ~ 给水槽
водосточный ~ 排水沟
водяной ~ 水槽
воздухоотделительный ~ 气油分离片
выпускной ~ 卸料槽
газоотводящий ~ 排气槽
гидравлический ~ 水力试验槽
гидрометрический ~ 量水槽
гильзоотводный ~ 退壳槽
глиняный ~ 黏土隔水盘
дренажный ~ 排水沟
жалюзийный ~ 通风孔层
загрузочный ~ 装料盘
закалочный ~ 淬火槽
закрытый ~ 暗沟
золотопромывочный ~ 淘金盘
кабельный ~ 电缆盘
качающийся ~ 摇盘，摆动盘
лесосплавной ~ 木滑道
маслонаправляющий ~ 导油槽
мельничный ~ 磨槽
наклонный ~ 斜槽
направляющий ~ 导槽，导向槽
откидной ~ 活动槽
открытый ~ 明沟
охлаждающий ~ 冷却槽
перекидной ~ 翻动槽
перепускной ~ 转输槽，移注槽
питающий ~ 送料盘
поверхностный ~ 表面流水槽
поворотный ~ 回转槽
подводящий ~ 引水道，引水槽
подъёмный ~ 升降导槽
приёмный ~ 接收槽
промывной ~ 冲洗槽
профилированный ~ 型槽
разгрузочный ~ 卸料管
сбросный ~ 泄水槽
селеотводящий ~ 泥石流引沟
скатный ~ 滑槽
сотрясательный ~ 振荡槽
спиральный ~ 螺旋形料槽
спускной ~ 流槽，滑槽，滑行道
топливосборный ~ 集油槽
травильный ~ 腐蚀槽
шнековый ~ 螺旋式运送槽
~ акведука 高架水槽，渡槽
~ лопаты 铲槽
~ для деталей 零件盘
~ для засыпки в мешки 装袋槽，装包槽
~ для промывки золота 淘金盘
~ для садки 装料槽
~ для слива масла 放油槽
~ для хранения керна 岩心盒
лоточек 凹沟，斜沟，窄槽
ЛОУ [缩] (лёгкая опреснительная установка) 轻型脱盐装置
лощило 磨光器，抛光器；镘刀，抹子
кузнечное ~ 磨光器，抛光器
лощильня 轧光车间，抛光车间
ЛП[1] [缩] (лабораторный пенетрометр) 实验室针入度测定计
ЛП[2] [缩] (лазерный пучок) 激光光束
ЛП[3] [缩] (лебёдка паровая) 汽动绞车
ЛП[4] [缩] (лебёдка приводная) 传动绞车
ЛТ[缩] (литьё точное) 精密铸造
ЛТШ[缩] (ленточный транспортёр шахтный) 矿井传送带
лубрикатор 润滑器，给油器
автоматический ~ 自动给油器

масляный ~ 加油器
многоточечный ~ 多滴润滑器
одноточечный ~ 单滴润滑器
пружинный ~ 弹簧油杯，弹簧加油器
центрофугальный ~ 离心式润滑器
~ глинистого раствора 泥浆压送器
~ каната 绳索式加油器
~ капельной подачи 滴入式注油器
~ принудительной подачи 强制滴入式注油器
лубрикетинг 工业润滑油
лужение 镀锡，包锡
горячее ~ 热式镀锡
контактное ~ 接触镀锡
непрерывное электролитическое ~ 连续电解镀锡
холодное ~ 冷式镀锡
электролитическое ~ 电解镀锡
~ холодным способом 冷式镀锡
лузжистость 出渣率
ЛУИ[缩] (линейный ускоритель ионов) 线性离子加速器
ЛУН[缩] (лазерный указатель направления) 激光方向指示器
луч **1**. 光，光线，射线
2. 束，射束，波束
3. 伦琴射线
4. 热线，热射线
лучевод 光波导管，光束导管
лучезарность 发光率，发光度，辐射率
лучеиспускаемость 放射性，辐射性
лучеиспускание 放射，辐射
~ теплоты 热辐射
лучемер 放射计，辐射计
лучеотражаемость 反辐射能力
лучепоглощаемость 辐射吸收率，光线吸收率
лучепоглощение 辐射吸收，光线吸收
лучепреломление 光折射，折射
двойное ~ 双折射
двойное ~ в кристаллах 晶体双折射
магнитооптическое двойное ~ 磁光双折射
электрооптическое двойное ~ 电光双折射
~ в ионосфере 电离层折射
лучепреломляемость 折射性能，折射力，折射率
лучеприёмник 辐射探测器
лучепрозрачность 透光性，透光度
лучерасщепитель 分光镜，分束器
~ дырочного типа 点式分光镜，点式分束器
лучистость 放射，辐射，辐射密度
инфракрасная ~ 红外辐射
результирующая ~ 净辐射，总辐射
спектральная ~ фона 本底光谱辐射
ЛЦД [缩] (лазерный целеуказатель-дальномер) 激光目标指示测距器
льяло 大铸型，铸模，锭模
ЛЭ[缩] (линейный элемент) 线性元件
ЛЭА[缩] (лазерный эмиссионный спектральный анализ) 激光发射光谱分析
любрикетинг 润滑油
люверс 锁锥孔，穿绳孔
люк **1**. 孔，入孔，手孔，清扫孔，检查孔
2. 溜口，漏口
Двойной ~ 双向槽，双格溜槽
Загрузочный ~ 装料孔，加料孔
Замерный ~ 量油孔
Заправочный ~ 加料口
Коллекторный ~ 整流子检视孔
Контрольный ~ 检查孔
Котельный ~ 锅炉检查孔，锅炉清扫孔
Наливной ~ 注液孔，装填孔，浇注口，灌注口
Обзорный ~ 观测孔，观察孔
Промывочный ~ 冲洗孔
Технологический ~ 工艺口
Топливозаправочный ~ 加油口，加燃料口
~ бункера 油槽船检查孔，油槽检查孔
~ вытяжной вентиляции 排气口
~ командного отсека 指令舱口
~ подхода к агрегатам управления 控制设备检查口，操纵装置检查口

～ подхода к агрегатам энергоузла 动力部件设备检查口
～ подхода к заливным горловинам 注油检查口
～ подхода к сливу топлива 燃料排出检查孔
～ подхода к стыковым болтам 接合螺栓检查口
～ подхода к топливной системе 燃料系统检查口
～ Резервуара 贮油罐加油孔
～ трубки приёмника воздушного давления 空气压力受感器管口

люминофор 发光体，磷光体，荧光粉，磷光粉
алюминированный ～ 铝荧光体
жидкий ～ 液体发光材料
равноэнергетический ～ 等能荧光体
рентгеновский ～ X射线发光材料
сложный ～ 复合发光材料
～активированный медью 铜激活发光材料
～ с большим временем послесвечения 长余辉磷光体，长余辉发光体，长余辉荧光粉
～ с большим выходом 高效荧光粉
～ с малым временем послесвечения 短余辉磷光体，短余辉发光体，短余辉荧光粉

люнкерит 发热剂

люсайт 有机玻璃

люфт 空隙，间隙，余隙
аксиальный ～ 轴向活动间隙
боковой ～ 侧隙，侧缝
вертикальный ～ 上下松动
осевой ～ 轴向活动间隙
упругий ～ 弹性活动间隙
～ вала 转轴空隙
～ рулевого колеса 方向操纵盘间隙
～ в системе управления 操纵系统活动间隙

люфтомер 空隙尺，间隙尺

лючок 1. 检查孔，观察孔
2. 盖，盖板
контрольный ～ 检查口
наливной ～ 注液口
смотровой ～ 检查孔，观察孔
с плоской крышкой ～ 平盖手孔

ляпис 硝酸银

M

MAB [缩] (масксимальная адсорбционная влагоёмкость) 最大吸附容水量
магазин 1. (器械、仪器内的) 箱，盒，匣
2. 分配器，料计
3. 箱，盒
4. 〈计〉储卡机，卡片储存装置
5. 暗盒
6. (管道的) 管架
7. (计算机的) 栈，堆栈，存储栈，信号栈
магистр 主盘
магистраль 1. 干线，中断线
2. 总管，管汇
3. (主要的) 导线
4. 信息通路
абонентская ～ 用户干线
ацетиленовая ～ 乙炔管干线
бензиновая ～ 汽油总管
вакуумная ～ 真空干线，抽空线
вдувная и вытяжная ～ 吸排气主管
вентиляционная ～ кислородного бака 贮氧箱通风干管
впускная ～ 进起总管
вспомогательная топливная ～ 副油路
газопроводная ～ 煤气干管
газосборная ～ 煤气总管（线），集气干线
горячая ～ 供热干管，热水干管
главная топливная ～ 主油路
двойная питательная ～ 复式干管，供应干线
двухточная информационная ～ 双点信息干线
дублирующая ～ 辅助干线
замкнутая ～ 闭合干线
командная ～ 指令总线
контрольная ～ 检验总线
масляная ～ 滑油干路
нагнетающая ～ 增压管路
нагнетающая ～ смазки 进油路
напорная ～ 泵的排出干管，压力干管
нефтяная ～ 输油总管，输油干线
обратная ～ 回油路
обходная воздушная ～ 旁路架空干线
общая маслооткачивающая ～ 滑油总回路
отводящая ～ 给风（油、水）总管；馈电干线
откачивающая ～ 回油主管，抽吸总管
паровая ～ 蒸汽总管（线）
питающая [питательная] ～ 供电干线
расходная ～ 消耗油路
топливная ～ 燃料油干线管道，燃料油总管
топливоотводящая ～ 总回油道
топливоподводящая ～ 总供油道，总输油道
～ Замещения 补重水总管，补偿总管
～ Наддува 增压管路
～ наддува баков 油箱增压管路
～ подачи（油、水、气、电等）供给管路
～ связи 通信干线
～ электропневматического термаза 电控制动主管
V-образная ～ V 形管路
магний 镁
магнийаммонийфосфат 磷酸镁铵
магнийбромалкил 溴化烷基镁；烷基镁化溴
магнийбромэтил 溴化乙基镁
магнийгалоидалкилы 卤化烷基镁
магнийдиэтил 二乙基镁
магнит 磁铁，磁石，磁体
магнит-кран 磁力起重机
магнитнопорошок 磁粉
магнитность 磁性，磁化率，磁化性
магнитодиод 磁敏二极管
магнитодиэлектрик 导磁介电体，铁氧体，磁介质
магнитометр 磁强计，磁力仪，地磁仪，磁力计
магнитообнаружитель 磁力探测器
магнитопровод 导磁体；磁路；磁心
магниторазведка 磁力探测

наземная ～ 地面磁力探测

магниторезистивность 磁致电阻率，磁阻效应

магниторезистор 磁控电阻器

магнитоуловитель 磁性检波器

мадификатор 变质剂

мазеобразность 油腻性，油性

мазепровод 重油管道

мазер （英语 maser, 即 microwave amplification by stimulated emission of radiation）
1. 脉泽，脉塞，微波激射
2. 微波激发器，微波激射器
3. 量子放大器

многомодовый ～ 多模微波激射器
пучковый ～ 分子束脉塞
резонаторный ～ 共振腔微波激射器
трёхуровневый ～ 三能级脉塞
～ на основе циклотронного резонанса 回旋共振脉塞
～ с оптической накачкой 光抽运脉塞，光抽运微波激射器

мазер-генератор 微波激射震荡器

мазер-эффект 脉泽效应，微波激射效应，量子放大效应

обратный ～ 光衰减效应

мазут 重油，燃料油

высокосернистый ～ 高含硫重油
маловязкий ～ 低黏度重油
малозольный ～ 低灰重油
малосернистый ～ 低硫重油
парафинистый ～ 含蜡重油
сернистый ～ 含硫重油
топочный ～ （锅炉）燃料油
топочный, судовой ～ 船用燃料重油
флотский ～ 船用燃料油
～ прямой гонки 直流重油
～ для морских судов 船用燃料油
～ от вакуумной перегонки 减压重油

мазут-мягчитель 重油软化剂

мазутомер 重油流量剂

мазутонасос 重油泵

мазутонасосная 重油泵间

мазутопровод 重油管道

мазутохозяйство 重油业；重油处理系统

мазутохранилище 重油库

мазут-топливо 燃用重油

макасфальт 碎石地沥青路

макбет 流明计

макет **1.** 样本；模型；带有刻度的模型
2. （试验）电路板

технологический ～ 工程模型
установочный ～ 装配实体模型
～ перфокарты 打孔卡片模式，打孔卡片上的数据分布模式
～ перфорирования (ЭВМ) 穿孔格式（电子计算机的）
～ приборной доски 仪表板模型
～ для испытаний на совместимость 试配性试验设备，匹配试验设备
～ для технической проработки 工程研究模型

макромолекула 大分子，高分子

гибкая ～ 柔性高分子
разветленная ～ 有支链高分子

максипресс 曲轴锻造机

макуха 油槽

малакома 软化

малеруп 油枪

малкометр 量角规

мальтены 石油脂，石油质，马青烯

малярка 油漆库

малярная [阴] 油漆库，油漆间

мандрен 通管丝，导管丝

манетка 杆，柄

～ газа 加速气门手杆，节气门手柄
～ зажигания 点火杆，火花杆

манжет **1.** 袖口
2. 圈，环
3. 轴圈
4. 涨圈，皮碗，轴圈

манжета 圈，环，轴圈，涨圈，皮碗，轴圈

уплотняющая ～ 密封皮碗
фибровая ～ 纤维圈
шевронная ～ V形圈，顶罩形圈
～ гидравлического цилиндра 液压缸阻油圈

~ поршня 活塞皮碗
~ цилиндра 动作筒皮圈；油缸阻油圈
~ для проб 样品杯
U-образная ~ U 形圈
манжетодержатель 涨圈托，涨圈夹持器
манжеторасширитель 袖口扩张器
маниак 纯沥青，天然沥青
манипулятор 1. 操纵器，电键
2. 键控器
3. 定位器
гидравлический ~ 液压操纵器
двусторонний ~ 双向控制器
дистанционный ~ 遥控装置
золотниковый ~ 滑阀操纵器
импульсный ~ 脉冲控制器
ковочный ~ 锻用推床
координатный ~ 坐标式控制器
радиоизтопный ~ 放射性同位素控制器
сварочный ~ 焊接定位器
телеграфный ~ 电极键控器
~ дистанционного управления 远距控制器
~ приёма 接收控制器
~ с дистанционным управлением 远距控制器
манипуляция 1. 操纵，操作
2. 键控，按键，操键
автоматическая ~ 自动键控
амплитудная ~ 振幅键控
анодная ~ 阳极键控
частотная ~ 频移键控
~ выключением 开关控制
~ ключом 操键
~ сдвигом частоты 频差键控
~ смещением 栅偏键控
~ в первичной цепи 初级电路键控，原电路键控
~ на анод 阳极键控
манифольд 歧管；分叉管；管汇
впускной ~ 入口管汇
всасывающий ~ 吸入管汇
газовый ~ 气管汇
нагнетательный ~ 压力管汇
обводный ~ 旁通管
одноштуцерный ~ 单节流咀管汇
подводный ~ 水下管汇
приёмный ~ 进口管汇
рабочий ~ 工作管汇
разгрузочный ~ 减压管汇
резервный ~ управления 备用控制管汇
цементировочный ~ 注水泥管汇
штуцерный ~ 节流管汇，阻流管汇
эксплуатационный ~ 生产管汇
~ буровых насосов 泥浆泵管汇
~ выкидной линии 出口管汇
~ высокого давления 高压管汇
~ насоса 泵的管汇
~ резервуара 储罐管汇
~ прикуляционной системы 泥浆管线设备
мановакуумметр 压力真空表,真空压力计
комбинированный ~ 组合型真空压力表
пластичный ~ 薄膜式真空压力计
пружинный ~ 弹簧式真空压力表
сильфонный ~ 气箱式压力真空计
манограф 流体压力记录仪
манодетандер 气体减压阀，减压器，减压活门
маноконтроллёр 压力控制器
манокриометр 融解压力计，加压熔点计
манокристалл 单晶
манометр 气压计，压力计，压力表，压力计
абсолютный ~ 绝对压力表
аммиачный ~ 氨气压力计
анероидный ~ 膜盒式压力计
батарейный ~ 多管压力表
бензиновый ~ 汽油压力表
бесшкальный ~ 无刻度盘压力表
вакуумный ~ с холодным катодом 冷阴极式真空压力表
вакуумный ~ 真空压力表
вдувной ~ 给气压力计
водолазный ~ 潜水压力计
водяной ~ 水压力表
воздушный ~ 空气压力计

вязкостный ~ 黏性压力表，黏度压力表
газовый ~ 气压计
газоразрядный ~ 气体放电压力表
гармониковый ~ 气箱式压力计
ёмкостный ~ 电容式压力计
жидкий ~ 液体压力表
жидкостный ~ 液柱压力表
забойный ~ 井底压力计
масляный ~ 油压计
паровой ~ 蒸汽压力计
тепловой ~ 热线压力表
теплоэлектрический ~ 热电压力计
термионный вакуумный ~ 热离子真空表
термисторный ~ 热敏电阻压力表
термоэлектрический ~ 热电偶压力表
технический ~ 工业用压力计
топливный ~ 油压计
~ воздушной системы 空气系统压力表
~ впрыска 喷射压力表
~ вспомогательной гидросистемы 辅助液压系统压力表
~ высокого давления 高压压力表
~ газов за турбиной 涡轮排气压力表，涡轮后气体压力表
~ гидросистемы 液压系统压力表
~ давления впрыска 喷射压力表
~ давления выходящего газа 排气压力表
~ давления наддува 增压计，进气压力表
~ давления подачи 输出压力表
~ давления топлива 燃料压力表
~ зарядного крана 充气开关压力表
~ избыточного давления 余压压力表
~ керосина 煤油压力表
~ кислорода 氧气压力表
~ масла 滑油压力指示器，滑油压力表
~ наддува 增压计
~ топлива 燃料压力表
~ тормозов 刹车压力表
~ без борта 无边压力计
~ во взрывоопасном исполнением 非防爆式压力计
~ для измерения высокого вакуума 高真空压力表
~ для измерения давления азота 氮气压力表
~ для измерения расхода жидкости 流量计式压力表
~ на термисторах 热敏电阻压力表
~ с автоматическим уравновешиванием 自动平衡压力表
~ с безнулевой шкалой 无零刻度压力计
~ с термистором 热敏电阻压力计
~ с эластичной трубкой 弹性管压力计
~ с эллипсовидной трубкой 膨胀管式压力表
U-образный ~ U形管压力表

манометр-верньер 游标压力计
манометр-самописец 自动记录压力计
манореле [中，不变] 压力继电器
маноскоп 气体密度测定仪
маньяк 纯沥青
марка 1. 记号，牌号，标记
2.（油，燃料）规格，牌号
~ горючего 燃料牌号，燃料标号
~ масла 滑油标号
~ стали 钢材型号，钢号
~ топлива 燃料牌号
~ цемента 水泥标号
марш-печей 焦炉炭化过程，炭化速度
маршрут 路线；测量线路
барометрический ~ 气压路线
вариантный ~ 迂回进路，变更进路
короткий ~ 短途线
ограниченный ~ 限制路线
маршрутоуказатель 路线指示器
МАС [缩] (металлилсульфонат натрия) 甲基烯丙基磺酸钠
масленистость 油性，润滑性，含油性
маслёнка 润滑器；加油器，滑油器；油杯；油注嘴
автоматическая ~ 自动滑油器
буксовая ~ 盒式润滑器
гидростатическая ~ 液压油杯，液压润滑器
игольчатая ~ 针式润滑器

игольчатая капельная ~ 针式滴油器(游动滑车上的)
капельная ~ 滴油器
клапанная ~ 阀门加油器
колпачковая [колпачная] ~ 帽罩注油器
мембранная ~ 薄膜加油器
ниппельная ~ 管嘴式注油器
одногорловая ~ 单口油壶，单口注油器
проточная ~ 自流注油器
пружинная ~ 弹簧式黄油嘴
прямая ~ 直嘴油壶
ручная наливная ~ 手提油壶
фитильная ~ 油芯式润滑器
шариковая ~ 钢珠式注油嘴
шаровидная ~ 钢珠式注油嘴
~ цепной передачи 链注油器
~ Штауфера 黄油杯，什塔乌费尔润滑器
~ под шприц 注油器，黄油枪
~ с длинным носиком 长嘴油壶
~ с узким носиком 小嘴油壶
~ с шариком 球阀式注油器

маслёнка-капельница 滴油器

маслёнка-пипетка 滴油器

масличность 含油量

масло 润滑油，滑油；油；油画颜料
абсорбционное ~ 吸收油
анилиновое ~ 苯胺油
антикоррозийное ~ 防锈油
антисептическое ~ 防腐油
антифрикционное ~ 抗磨油
безводное ~ 脱水油
белёное [белое] ~ 白油
бескислотное ~ 无酸滑油
бурое ~ 褐油
вазелиновое ~ 凡士林油
вазелиновое приборное ~ 凡士林仪表油
вакуумное ~ 真空润滑油
варёное ~ 熟油，炼油
веретённое ~ 锭子油
вечное ~ 防冻油
винтергреновое ~ 冬青油，水扬酸甲酯
висциновое ~ 维斯青油（维斯青滤器用）
всесезонное ~ 全天候油
вторично-перегонное ~ 重馏油
высоковспышечное ~ 高闪点油
высоковязкое ~ 高黏油
высокоиндексные ~ а 高黏度指数油
высокоочищенное ~ 深度精制滑油
высокополимерное ~ 高聚油
высокотемпературное ~ 高温滑油
высыхающее ~ 干性油
выщелоченное ~ 碱洗油，碱析滑油
вязкое ~ 稠油，黏油
вязкое остаточное ~ 黏性残渣润滑油
газовое ~ 汽油
гарпиусное ~ 松香油
гидравлическое ~ 液压油
гидрогенезированное ~ 氢化油
гипоидное ~ 双曲线齿轮油
горное ~ 原油，土油，石蜡油
горючее ~ 燃料油
графитированное ~ 石墨滑油
графитное ~ 石墨油
густое ~ 重油
деасфальтированное ~ 脱沥青油
дегтярное ~ 木焦油
депарафинированные ~ а 脱蜡油
дестиллатное ~ 馏分润滑油
детергентное ~ 去污油，洗涤油
дизельное ~ 柴油机润滑油
динамное ~ 发电机机油
динамомашинное ~ 电机油
диспергирующее ~ 分散油
дистиллятное ~ 馏分润滑油
древесное ~ 桐油
жидкое ~ 轻油，稀油
жидкое минеральное ~ 矿物油液
жидкое смазочное ~ 液态滑油
жирное ~ 富油
загустевшее ~ 稠化油
закалочное ~ 淬火油
затворное ~ 密封油
защемлённое ~ 困油（齿轮泵）
зелёное ~ 绿油
зелёное ~ каталитического крекинга 催化绿油，裂化绿油

землaное [каменное] ～ 石油
зимние ～ а冬用润滑油
зимнее зелёное ～ 冬绿油
изоляционное [изолирующее] ～ 绝缘油
импульсное ～ 脉冲油
индустриальное ～ 工业润滑油
инертное ～ 惰性油
иодистое ～ 碘化油
использованное ～ 废润滑油
кабельное ～ 电缆油
каменное ～ 石油（旧称）
каменноугольное ～ 煤焦油
камфорное [камфарное] ～ 樟脑油
канифольное ～ 松香油
карболовое ～ 杂酚油
картерное ～ 油底壳用机油
касторовое техническое ～ 工业用蓖麻油
катализированное ～ 催化产油
кедровое ～ 香柏油
кислое ～ 酸性油
компрессорное ～ 压缩机油
конденсаторное ～ 电容器油
консервационные ～ а 封存油
консервирующее ～ 防护油
консистентное ～ 稠油
красное ～ 红油
крекированное ～ 裂化油料
креозотовое [креозотное] 杂酚油
купоросное ～ 矾油，浓硫酸
левовращающее ～ 左旋油
лёгкое ～ 轻质油
лед-машинное ～ 冰机油，冷冻机油
летние ～ а 夏季用油
летучее ～ 挥发油
льняное ～ 亚麻仁油
мазочное ～ 润滑油
маловязное ～ 低黏度滑油
малозольное ～ 低灰分润滑油
малоочищенное ～ 粗洗涤油
машинное ～ 机器油
медицинское парафиновое ～ 医用石蜡
минеральное ～ 矿物油
мирбановое ～ 硝基苯
многофункциональное [универсальное] ～ 多功能润滑油
Морозостойкое ～ 防冻油
Моторное ～ 发动机润滑油
Мутное ～ 混浊油
Напорное ～ 动力油
насыщенное абсорбционное ～ 富吸收油
невысыхающее ～ 非干性油
незамерзающее [морозостойкое] ～ 防冻滑油
Неразжижённое ～ 未稀释的滑油
Несливаемое ～ 不外溢的滑油
Несмазочное ～ 非润滑油
Нефтяное ～ 石油
Обезбензоленное ～ 脱苯油
Обезвоженное ～ 脱水油
обесцвечивающие ～ а 脱色润滑油
обогащённое ～ 富油，富吸收油
обтирочное ～ 擦拭用油，擦车油
окисидированное ～ 氧化油
оливковое ～ 橄榄油
олифное ～ 干性油，阿里夫油
оловянное ～ 氧化锡焊油，锡油
осветительное ～ 灯油
осевое ～ 车轴润滑油
осернённое [осерённое] ～ 硫化油
остаточное ～ 残渣润滑油
отработавшее [отработанное] ～ 废油
отстойное ～ 沉淀油
охлаждающее ～ 冷却用滑油
очищенное ～ 精制油，精炼油
парафиновое ～ 石蜡油，液体石蜡
пековое ～ 沥青油
перфторуглеродное смазочное ～ 全氟化碳润滑剂
печатное ～ 石印油
пиролизное ～ 裂解油
поглотительное ～ 吸收油，洗涤油
поглотительное солярное ～ 洗涤用太阳油
подвижное ～ 轻油，稀油
подшипниковое ～ 轴承油
полимеризованное ～ 聚合油

полисилоксановое ~ 聚硅酮油
полиэтиленовое ~ 聚乙烯润滑油
полиэфирное синтетическое ~ 聚醚润滑油，酯类聚合合成润滑剂
полувысыхающее ~ 半干性油
премиальное моторное ~ 高级车用润滑油
препарированное ~ 精制油
приборное ~ 仪表油
праграфитное ~ 含石墨粉的油
продутое ~ 吹制油
промывное ~ 洗涤油
промывочное ~ 洗涤油
противозадирное ~ 抛光油，研磨油
противокоррозионное ~ 抗腐蚀油，防锈油，防腐滑油
профильтрованное ~ 滤过油
пылесбивающее ~ 铺路柏油
растворимое ~ 可溶性油
растительное, жирное ~ 植物油，脂肪油
расщеплённое ~ 裂化油
рафинированное растительное ~ 精炼植物油
реактивное ~ 喷气发动机滑油
регенерированное ~ 再生油
регенерированное абсорбционное ~ 贫吸收油，(再生后的）吸收油
резиновое ~ 橡胶油
рефрижераторное ~ 防冻滑油
сверхчистое ~ 高纯净润滑油
сивушное ~ 杂醇油
сигнальное ~ 信号灯油
силиконовое ~ 硅油，氧烷油
синтетическое ~ 合成油
скрубберное ~ 洗涤器油
сливное ~ 回收滑油
смазочное ~ 润滑油
смазочное ~ для двигателей внутреннего сгорания 内燃机滑油
смазочное ~ для низких температур 低温润滑油（油的凝固点低于−17.8° C)
смазочное фильтрованное ~ 过滤器滑油
смазочно-охлаждающее ~ 切割油
среднее ~ 中油，中级油
стеариновое ~ 硬脂油，甘油三硬脂酸脂油
стержневое ~ 泥心用油，型心黏合油
сточное ~ 循环滑油
судовое ~ 船舶用油
сульфированное ~ 硫化油
сурьмяное ~ 锑油，三氯化锑
сушильное ~ 干性油
сырое ~ 生油，原油
талловое ~ 妥尔油，油
твёрдое ~ 硬油，铝皂润滑脂
тёмное ~ 黑色油，重油
терпентинное [терпентиновое] ~ 松节油
технологическое ~ 工艺润滑油
тормозное ~ 刹车油
травильное ~ 防锈油
турбинное ~ без присадки 无添加剂的涡轮润滑油
турбинное ~ с присадкой 含添加剂的涡轮润滑油
тяжёлое [густое] ~ 重油，重质油
тяжёлое полукоскования ~ 重质低温焦油
углеводородное ~ 烃油，液态烃
уплотнённое ~ 干油，压缩油，密封油
утяжелённое машинное ~ 重机器油
фенилгорчичное ~ 苯芥子油，异硫氰酸苯酯
фенольное ~ 酚油
фенольное легкосреднее ~ 酚质轻中油
флотационное древесносмоляное ~ 浮选用木焦油
формовочное ~ 滑模油
фтороуглеродное ~ 氟化碳润滑油
фторсиликоновое ~ 氟化硅油
фторуглеродное 氟碳油，氟代烃油，氟油
фузельное ~ 杂醇油
химически нейтральное ~ 化学中性油
цилиндровое ~ 汽缸油
цилиндровое лёгкое ~ 轻质汽缸油
циркулирующее [оборотное] ~ 循环油
чистое ~ 纯油
швейное ~ 缝纫机油

шиферное ~ 页岩油
шпалопропиточное ~ 枕木防蚀油
штормовое ~ 防浪油
экстракционное ~ 萃取油，提炼油
электроизоляционное ~ 电绝缘油
эмульсионное ~ 乳浊油
~ гидравлической системы винта 螺旋桨液压系统油
~ кислотной очистки 酸精制润滑油
~ привода постоянных оборотов 恒速传动装置滑油
~ селективной очистки 选择精制润滑油
~ сульфофрезола（冷却用）硫化切削油
~ универсального типа 多种用途润滑油
~ для диффузионных насосов 扩散泵油
~ для машинных ремней 皮带油
~ для паравых машин 蒸汽机润滑油
~ для смазки форм 模型油
~ для технологических целей 工艺用油
~ для флюгирования воздушного винта 顺桨液压油
~ для холодильных машин 冷冻机油
~ на основе сложных эфиров 酯基油
~ с моющей присадкой 含有去垢剂的润滑油
~ с присадкой 含添加剂的滑油
~ с противонагарной присадкой 含防积炭添加剂的滑油

маслоабсорбция 油吸收
низкотемпературная ~ 低温油吸收（过程）

масло-автол 车用滑油，车用机油

маслоагрегат 滑油附件

маслобак 滑油箱
объединённый ~ с радиатором 带散热器的组合滑油箱
~ системы флюгирования 螺旋桨顺桨系统滑油箱

маслобензостойкость 耐油性

маслобойка 1. 榨油器，制油厂
2. 搅油器

масловка 上油

масловлагоотделитель 油水分离器

масловодозагрейка 水油加温器

масловодоотделитель 油水分离器

масловодосборник 油水分离器，油水收集器

масловпитываемость（浸油的）含油率，渗油性

масловыпуск 放油孔，放油器

масловыпускатель 排油孔

маслогорелка 滑油加温器，暖油房

маслогорловина 加油口

маслоделие 制油业，油脂制造业

маслодельня 油坊

маслодержатель 挡油盘，油垫

маслоёмкость 油容率

маслозаборник 集油器

маслозавод 榨油厂，制油厂

маслозаправщик 滑油加油车

маслозащищённость 防油性

маслоизготовитель 黄油制造机
безвальцовый ~ 无辊黄油制造机
вальцовый ~ 轧辊式黄油制造机

маслоизмеритель 油量计，油尺

маслоканал 滑油路，幼槽

маслокарман 滑油囊，漏斗形滑油管

маслокладовая [阴] 滑油库

маслоколонка 油柱，贮油器
раздаточная ~ 分油柱

маслокран 滑油开关
сливной ~ 滑油放油开关

маслоловушка 集油器

масломагистраль 滑油总管
нагнетающая ~ 滑油进油总管
откачивающая ~ 滑油回油总管
отсасывающая ~ 滑油回油管路
сливная ~ 放油管路
~ высокого давления 高压滑油管路

масломанометр 滑油压力表，油量剂，机油压力剂

масломер 油量计，油面计

масломерник 滑油量尺

масломотопомпа 滑油摩托泵，润滑油泵

маслонагнетатель 润滑油压注器，注油枪

маслонагреватель 润滑油加热器

маслонаполнитель 加油器，给油器

маслонасос 滑油泵
главный ~ 主滑油泵
нагнетающий ~ 滑油进油泵，增压油泵
откачивающий ~ 滑油回油泵
подкачивающий ~ 滑油输油泵
флюгерный ~ 顺桨滑油泵
шестерёнчатый ~ 齿轮式滑油泵
~ откачки 滑油回收泵
~ подпитки 滑油补给泵
~ системы привода (створок) сопла 喷口传动系统滑油泵
маслоотбойник 阻油器，挡油环
маслоотводчик 排油器
маслоотделитель 分油器；脱油器
маслоотражатель 挡油圈，挡油板，油封
~ масляно-воздушного уплотнения 空气挡油装置
маслоотстойник 润滑油沉淀器
маслоотходы 废油
маслоохладитель 润滑油冷却器
~ типа «труба в трубе» 套管式滑油冷却器
~ с телескопическими трубками 套管式滑油冷却器
маслоочиститель 润滑油过滤器
полнопоточный ~ 全流动式滑油过滤器
центробежный ~ 离心式滑油过滤器
маслоочистительная [阴] 净油间
маслоочистка 滑油净化，滑油过滤，净油
маслопетрофлекс 加压滑油软管，蛇形滑油导管
маслопитание 滑油供给，供油
маслопоглотитель 油吸收
маслопоглощаемость 吸油能力
маслопоглощение 吸油
маслоподогреватель 滑油加热器，油加热器
кожухо-трубчатый ~ 套管式油加热器
маслоподтёк 溢油，漏油
маслопомпа（同 **маслонасос**）
маслоприёмник 油盘，拾油器
маслопровод 油管，润滑油管路
отводящий ~ 排油管
отсасывающий ~ 滑油回油管路
~ всасывающей линии 进油管，吸油管
~ нагнетающей линии 增压油管
~ откачивающей линии 排油管
маслопрочность 耐油性，抗油性
маслорадиатор 润滑油散热器
туннельный ~ 管状滑油散热器
~ гидравлической системы 液压系统滑油散热器
~ с воздушным охлаждением 气冷式滑油散热器
~ с охлаждением топливом 燃料冷却式滑油散热器
маслоразбрызгиватель 喷油器
маслораздатчик 滑油配油器
маслоразжижитель 滑油冲淡剂
маслораспределитель 配油器，分油器
маслораспылитель 滑油喷溅器，喷油器
капиллярный ~ 毛细管滑油器
нерегулируемый ~ 固定式滑油器
регулируемый ~ 可调滑油器
эжёкторный ~ 喷射式喷油器
маслорастворимость 油溶性
маслорастворитель 润滑油溶剂
маслорасширитель 油枕
маслосборник 集油器，油盘
маслосбрасыватель 甩油器，甩油套
маслосепаратор 脱油器
маслосистема 滑油系统
~ с сухим картером 干机匣滑油系统
маслосклад 油库
маслослив 放油，排油
маслоснабжение 给油，供油
маслосниматель 刮油板，封油板
маслособиратель 集油箱，集油器
маслостойкость 抗油性，耐油性
маслосток 排油沟
маслосчётчик 油尺，油量表
маслосъём 油压法拆卸
маслосъёмник 集油器
маслотеплоноситель 递热油器，油载热体
маслотермометр 滑油温度表
маслотрубка 滑油管
маслотрубопровод 滑油导管，油管

маслоуказатель 油标，机油指示器
маслоуловитель 集油器
маслоуплотнитель 滑油密封垫
маслоупорность 抗油性
маслофильтр 滑油滤，滤油器
маслохозяйство 滑油设施，滑油系统，滑油设备
маслохолодитель 滑油冷却器
маслохранение 滑油储存
маслохранилище 储油罐，滑油库
маслощуп 油尺
маслянистость 油性
маслянка 油杯，油壶，注油器
вставная ～ 嵌入式注油嘴
выжимная ～ 挤压注油器
гидростатическая ～ 液压油盘，液压润滑器
маслянник 油开关，油断路器
масляность 油性，油脂性
масса 量，质量；物质；大块，大量
активная ～ 活性物质
асбобитумная ～ 石棉沥青材料
асфальтопековая ～ 沥青物质
битумная ～ 沥青材料
водонепроницаемая ～ 防水剂
горючая ～ топлива 燃料的可燃物质
коксовая ～ 焦碳糊
парафиновая ～ 石蜡剂
сгорающая ～ 可燃物质
силикатная ～ 水玻璃，硅酸钠
силиманитная ～ 硅线石
скользящая ～ 滑体
студенистая ～ 胶状物质
термопластическая [термопластичная] ～ 热塑性物质，热塑材料
термореактивная пластическая ～ 热固性塑料
Углеродистая ～ 碳质泥料
углеродистая набивная ～ 碳质捣筑料
хромомагнезитовая ～ 铬镁材料
～ топлива，ограническая 燃料中的有机物
массив 1. 块
2. (计算技术) 行列，文件数组，数据块，排列，排列字块，区
информационный ～ 信息组
многомерный ～ 多维数据
моноклинальный ～ 单斜块状
основной ～ данных 数据库，基本数据，主要数据
～ большой разномерности 大型数组
～ данных 数据块，数据块文件
～ документов 文件块
～ информации 数据文件
～ команд 指令块，指令块文件
～ меток оператора 标记数组
～ модификаторов 变址排列，索引排列
～ памяти 存储区
～ перфокарт 穿孔卡片组
～ плотных известняков 致密灰岩块
массоотделитель 混合剂分离器
масс-спектр 质谱
масс-спектрограмма 质谱图
масс-спектрограф 质谱仪
～ с фокусировкой по направлению 直接聚焦质谱仪
масс-спектрография 质谱法，质谱分析
масс-спектрометр 质谱仪
высокочастотный ～ 高频质谱仪
газовый ～ 气体质谱仪
газотипический ～ 气体型质谱仪
изотопный удельный ～ 同位素比质谱计
ионный ～ 离子质谱仪
органический ～ 有机质谱仪
трохоидальный ～ 余摆线质谱仪
цуговый ～ 序列质谱仪
～ с двойной фокусировкой 双聚焦质谱仪
～ с ординарной фокусировкой 单聚焦质谱仪
～ с перекрещивающимися полями 交叉场质谱仪
～ фокусировкой по направлениям 直接聚焦质谱仪
мастика 胶，膏，胶黏剂；胶黏水泥
асфальтная ～ 沥青黏合剂

ацетоновая ~ 丙酮胶黏剂
бакелитовая ~ 酚醛树脂胶黏剂
битумная ~ 沥青黏合剂
битумно-резиновая ~ 沥青橡胶胶黏剂
вспучивающая ~ 膨胀型胶黏剂
герметизирующая ~ 密封胶黏剂，密封胶，密封腻子
Заливочная ~ 火漆，封口胶
Изоляционная ~ 绝缘胶
Казеиновая ~ 酪素腻料
Канифольная ~ 松香胶黏剂
Кислотоупорная ~ 防酸胶黏剂
Цементная ~ 水泥胶结料

мастикс 胶黏剂

масштаб 尺度，比例尺；量程，规模；定比例
~ месторождений 油田规模

материал 物料，材料，物质；资料
аблятивный композиционный ~ 复合烧蚀材料
абляционный ~ 烧蚀材料
абляционный [уносимый] ~ малой плотности 低密度烧蚀材料
абляционный ~ для сопл 喷口烧蚀材料
абляционный ~ на керамической основе 陶瓷基烧蚀材料
абляционный ~ на основе металлов 金属基烧蚀材料
абляционный ~ на эластомерной основе 弹性基烧蚀材料
абляционный [аблятивный] композиционный ~ 复合烧蚀材料
абляционный слоистый ~ 层状烧蚀材料
абляционный [уносимый] теплозащитный ~ 防热烧蚀材料，热保护烧蚀材料
абразивный [шлифовальный] ~ 磨料
автоклавный ~ 高压釜材料，热压器材料
агломерированный ~ 附聚材料
агрессивный ~ 腐蚀性材料
активный ~ 活性材料
аллопластический ~ 异质成形材料
алюминиевографитовый композиционный ~ 铝石墨复合材料
алюминиево-титановый композиционный ~，армированный волокн-ом борсика 纤维强化铝-钛复合材料
амортизирующий ~ 减震材料
аморфический [аморфный] 非晶体，无定形材料
амфотерный полимерный ~ 两性聚合物材料
анизотропный ~ 各向异性物质
анизотропный композиционный ~ 各项异性复合材料
антикоррозийный ~ 耐腐蚀材料
антикоррозионный ~ 防生锈材料
антиферромагнитный ~ 反铁磁性材料
антифрикционный ~ 减磨材料
армированный [упрочнённый] ~ 加强材料
асбестовый ~ 石棉材料
асбестовый набивочный ~ 石棉填料
асбестовый рулонный ~ 石棉卷材
асбестовый фрикционный ~ 石棉磨阻材料
асбестоцементный ~ 石棉水泥材料
асбофенольный композиционный ~ 石棉酚醛复合材料
балластовый ~ 废料，无用细泥
белильный ~ 漂白剂
битумный ~ 沥青材料
влагостойкий ~ 耐湿材料
вмещающий ~ 周围物质
водный связующий ~ 含水黏合材料
водопоглощающий ~ 吸水材料，吸潮材料
водостойкий ~ 耐水材料
водоупорный ~ 防水材料
воздухововлекающий ~ 加气剂
воздушный вяжущий ~ 空气黏合剂
волокнистый теплостойкий прессовочный ~ 压制耐热纤维塑料
воспламеняющийся [легковоспламеняемый] ~ 易燃材料
высокоогнеупорный [жаропрочный, жаростойкий] ~ 高耐火材料

высокотемпературные ~ ы 耐高温材料
высокотемпературный смазочный ~ 高温润滑剂
Высушиваемый ~ 干燥剂
Вяжущий ~ 黏合剂；固井材料
вяжущий воздушный ~ 空气黏合剂
вяжущий гидравлический ~ 水硬性胶结材料
вяжущий гипсовый ~ 石膏胶结材料
вяжущий магнезиальный ~ 苦土胶结材料
вяжущий минеральный ~ 矿物胶结材料
вяжущий органический ~ 有机胶结材料
вязкоупругий ~ 黏弹性物质
герметизирующий ~ 密封材料
гибридный композиционный (с разнородными наполнителями) 含各种填料的混合材料
гигроскопический [гигроскопичный] ~ 吸湿材料
гидроизоляционный ~ 防水材料
гидрофильный ~ 亲水材料
гидрофобный ~ 憎水材料
глинистый ~ 黏土物质
горюче-смазочные ~ ы 油料
горючий ~ 易燃材料
жаропрочный ~ 耐热材料
жаропрочный ~ из двуокиси циркния 二氧化锆耐热材料
жаропрочный ~ из карбида кремния, связанный нитридом кремния 由氧化硅化合的碳化硅耐热材料
жаропрочный ~ с абляционным охлаждением 烧蚀冷却的耐热材料
жаропрочный ~ с покрытием 有涂层的耐热材料
жаропрочный ~, армированный керамическим волокном 陶瓷纤维加强的耐热材料
жаропрочный волокнистый ~ 耐热纤维材料
жаропрочный ~, стойкий к окислению 抗氧化耐热材料

жаростойкий ~ 耐热材料
железистомагнитный ~ 亚铁磁性材料
железографитовый ~ 铁石墨材料
жёсткий ~ 刚性材料，不可弯曲材料
жёсткий абляционный ~ 刚性烧蚀材料
изолирующий ~ 绝缘材料
изоляционный ~ 绝热材料，绝缘材料
изоляционный ~ из пенополистирола 苯乙烯泡沫塑料绝缘材料
керосиностойкий ~ 耐煤油材料
кислотостойкий ~ 耐酸材料
кислотоупорный ~ 耐酸材料
кислый огнеупорный ~ 酸性耐火材料
классифицированный ~ 分级物料
кластический ~ 碎屑物料
клеящий [связующий] ~ 黏合剂
компактный ~ 致密材料
композиционный [композитный] ~ 复合材料
композиционный ~ из алюминия, армированного нержавеющей сталью 不锈钢加强铝复合材料
композиционный ~ из алюминия и бальзы 铝和巴尔沙木复合材料
композиционный ~ из алюминия, упрочнённого оксисью алюминия 氧化铝加强铝复合材料
композиционный ~ из эпоксидноволачной смолы и найлонового наполнителя 环氧酚醛清漆与尼龙复合材料
композиционный ~ на основе алюминиевой матрицы 铝基复合材料
композиционный ~ на основе алюминия, армированного волокном борсика 包尔西克纤维加强铝基复合材料
композиционный ~ на основе вольфама, пропитанного медью 浸铜钨基复合材料
композиционный ~ на основе графита 石墨复合材料
композиционный ~ на основе графитового волокина 石墨纤维复合材料
композиционный ~ на основе дюралюм-

ина, упрочнённого нержавеющей сталью 不锈钢加强的铝基复合材料

композиционный ~ на основе керамических окислов 氧化陶瓷基复合材料

композиционный ~ на основе нитрида бора 氮化硼基复合材料

композиционный ~ на основе пироуглеро дного фетра 焦性碳毡基复合材料

композиционный ~ на основе слоистой ткани 含碳织物基复合材料

композиционный ~ на основе эпокси дной матрицы 环氧树脂复合材料

композиционный ~ с алюминиевой матрицы и бороволокнистым наполнителем 铝和硼纤维质填料复合材料

композиционный ~ с бериллиевой матрицей 铍基复合材料

композиционный ~ с высокой объёмной долей волокон 具有高容积分率纤维复合材料

композиционный ~ с двунаправленной ориентацией волокон 纤维双向定位复合材料

композиционный ~ с двунаправленным армированием [ориентацией наполнителя] 双向强化复合材料

композиционный ~ с задаными свойствами 具有规定性能的混成材料，性能合格的复合材料

композиционный ~ с магниевой матрицей 镁基复合材料

композиционный ~ с металлической матрицей, армированной бериллиевой проволокой 铍丝加强的金属复合材料

композиционный ~ с металлической матр ицей, армированной углеволокном 碳纤维加强的金属复合材料

композиционный ~ с многонаправленным армированием 多向加强复合材料

композиционный ~ с наполнителем из углеродных микросфер [микрошариков] 含碳球填料复合材料

композиционный ~ с направленной ориентацией 纤晶定向复合材料

композиционный ~ с однонаправленной параллельной укладкой нитей 单向平行布线复合材料

композиционный ~ с однонаправленным армированием 单向加强复合材料

композиционный ~ с ориентированными волокнами 定向纤维复合材料

композиционный ~ с пенонаполнителем 泡沫填料复合材料

композиционный ~ с пирографитовым покрытием 有热解石墨涂层的复合材料

композиционный ~ с плазменно напыленной металлической матрицей 等离子喷涂金属复合材料

композиционный ~ с полимерным наполнителем 聚合填料复合材料

композиционный ~ с проволочной решёткой 有金属丝网复合材料

композиционный ~ с прямоугольным расположением волокон 加强纤维矩形配置复合材料

композиционный ~ с сотовым заполнителем 蜂窝填料复合材料

композиционный ~ с сотовым заполнителем и металлической обшивкой 有蜂窝填料和金属包皮的复合材料

композиционный ~ с трёхмерной ориентацией наполнителя [с трёхмерным армированием] 填料三维加强复合材料

композиционный ~ с трёхмерным [объёмным] армированием волокнами 纤维三维加强复合

композиционный ~ с трёхнаправленным армированием 三向加强复合材料

композиционный ~ с углеродной матрицей, армированной углеродными волокнами 碳纤维加强的碳基复合材料

композиционный ~ с угловой ориентацией слоев 角方位层合复合材料

композиционный ~ с фольговой прокладкой 箔衬复合材料

композиционный ~, армированный бер-

иллием 铍加强复合材料
композиционный ～, армированный борволокном 硼纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный волокном [нитью] 纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный вольфрамовым волокном 钨纤维加强混成材料
композиционный ～, армированный вольфрамом 钨加强复合材料
композиционный ～, армированный графитовым волокном 石墨纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный графитом 石墨加强复合材料
композиционный ～, армированный кварцевым волокном 石英纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный кварцем 石英加强复合材料
композиционный ～, армированный коротким волокном 短纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный крокидолитовым асбестом 蓝石棉加强复合材料
композиционный ～, армированный лентой 条带加强复合材料
композиционный ～, армированный многонаправленными [перекрестнонаправленными] волокнами 多向纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный неметаллическим волокном 非金属纤维加强复合材料
композиционный ～ армированный нитевидными кристаллами 纤维状晶体加强复合材料
композиционный ～, армированный перекрещивающимися волокнами 交叉纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный проволокой 金属丝加强复合材料
композиционный ～, армированный стальной проволокой 钢丝加强复合材料
композиционный ～, армированный тугоплавким волокном 难溶纤维加强复合材料
композиционный ～, армированный углерод ной тканью 含碳织物加强复合材料
композиционный～, армированный углеродом 碳加强复合材料
композиционный ～, армированный штапельным волокном 短纤维加强复合材料
композиционный ～, полученный намоткой нити [волокна] 线绕复合材料
композиционный ～, стойкий к окислению 耐氧化复合材料
композиционный ～, упрочнённый борволокном 硼纤维加强复合材料
композиционный ～, упрочнённый волокнами 纤维加强复合材料
композиционный ～, упрочнённый графитовым волокном 石墨纤维加强复合材料
композиционный ～, упрочнённый нитевидными кристаллами 纤维状晶体加强复合材料
композиционный абляционный ～ на основе пробки 软木基复合烧蚀材料
композиционный металлический ～ 复合金属材料
кондиценный ～ 合格材料，标准材料
консервирующий ～ 油封剂，油封材料
конструкционные ～ ы 建筑材料，结构材料
конструкционный абляционный ～ 结构烧蚀材料
конструкционный ～ для космического летательного аппарата 航天器结构材料
конструкционный листовой ～ 结构板材
конструкционный, нерудный ～ 非金属结构材料
контактный ～ 接触物质，触点材料
коррозионностойкий [коррозиестойкий, некоррозирующий] ～ 耐腐蚀材料
кремнезёмистый ～ 硅质材料
кремнеорганический ～ 硅有机材料

кремнефенольный ~ 硅酚醛材料
кремнийорганический композиционный ~ 有机硅复合材料
кремнийорганический смазочный ~ 有机硅润滑剂
крепёжный ~ 加固材料，坑木
криогенный [низкотемпературный] ~ 低温材料
криопанельный ~ 低温板材料
кристаллический ~ 结晶物质
лакокрасочный ~ 涂料
лакомасляные ~ ы 油漆涂料
легирующий ~ 掺杂剂，合金易燃物，易燃材料
легковоспламеняющиеся ~ ы 易燃物
легкозатопляемый ~ 易沉材料
легкоплавкий ~ 易溶材料
лесной ~ 木材，木料
линейный ~ 电线路器材，架线材料
листовой ~ 板材
люминиесцирующий ~ 发光材料，荧光材料
магматический ~ 火成岩材料
магнитно-жёсткий ~ 顽磁材料
магнитно-мягкий ~ 软磁材料
магнитно-твёрдый ~ 硬磁性材料
магнитный ~ 磁性物质，磁性材料
магнитожёсткий ~ 顽磁材料
магнитомягкий ~ 软磁性材料
магнитооптический ~ 磁光学材料
магнитострикционный ~ 磁致伸缩材料
магнитотвёрдый ~ 硬磁性材料
макроскопически однородный ~ 宏观均质物质
малоходовой ~ 呆料，不常用材料
малоценный ~ 低值材料
маскировочный ~ 伪装材料
маслостойкий ~ 耐油材料
мастичный ~ 胶泥，胶结料
матричный [связующий] ~ 黏结材料
машиностроительный ~ 机器制造材料
медленно изнашивающийся ~ 磨损慢的材料
медноугольный ~ 铜碳混合材料
мёрзлый ~ 冻结物质
металлический ~ 金属物质
металлический композиционный ~ 金属复合材料
металлографитовый ~ 金属石墨材料
металлографитовый композиционный ~ 石墨金属复合材料
металлокерамический ~ 金属陶瓷材料，陶瓷合金材料
металлокерамический композиционный ~ 金属陶瓷复合材料
металлокерамический магнитный ~ 镁金属陶瓷材料
металлокерамический фрикционный ~ 金属陶瓷摩阻材料
металлополимарный ~ 金属-聚合物材料
многослойный волокнистый композиционный ~ 多层纤维复合材料
многослойный композиционный ~ с ориентацией слоёв под разными углами 多角度定向层压复合材料
молотый ~ 磨成粉的材料
монтажный ~ 安装材料
морозостойкий ~ 耐寒材料
мочевино-формальдегидный прессовочный ~ 脲素甲醛压制材料
мягкий ~ 软性材料
набивочный [набивной] ~ 填料
нагнетенный ~ 注入材料，注入剂
нагнетенный настомесильный ~ 注浆材料
наплавленный ~ 溶接料
наплавочный ~ 溶焊料
насыпной ~ 填筑材料
научные ~ ы 科学资料
начальный ~ 原材料，起始物料
неаблирующий ~ 非烧蚀材料
неактивный ~ 惰性材料
невозгораемый ~ 不燃物质
невоспламеняющийся ~ 不燃材料
невязкий ~ 无黏性材料，松散材料
негативный ~ 负片材料

негорючий ~ 不燃材料
некоксующийся ~ 未胶结物质，松散物质
некорродирующий ~ 非腐蚀性材料
немагнитный ~ 非磁性材料
неметаллический ~ 非金属材料
неметаллический жаропрочный ~ 非金属耐火材料
неметаллический ~ с повторным излучением 再辐射非金属材料
необработанный ~ 生材，原材
необугливающийся ~ 非碳化材料
необычный ~ 特殊材料
неограничеcкий ~ 无机物质
неограничеcкий покрывной ~ 无机敷料
неоднородный ~ 不均匀物料
неомыляемый ~ 非皂化物
неполярный ~ 非极性材料
непористый ~ 非多孔材料
непроводящий ~ 不导电材料，不传导材料
непрозрачный ~ 不透明材料
нерастворимый ~ 不溶物质
нерасщеплённый ~ 未裂变物质
несгораемый ~ 不燃性材料
несенсибилизированный светочувствительный ~ 不增感的感光材料
несжимаемый ~ 不可压缩材料
нескользящий ~ 非滑材料
нетканый ~ с хаотическим [случайным] расположением влокон 无规经纬织物
неходовой [недоходный] ~ 呆滞材料，呆滞物质
низкосортный ~ 低级别材料
низкотемпературный ~ 低温材料
низкотемпературный смазочный ~ 低温润滑剂
нитроцелюллозные ~ ы 硝化纤维材料，硝纤材料
нормативный ~ 定额材料
обеспыливающий ~ 去灰材料
обломочный ~ 碎屑材料
облучённый ~ 受过辐照的材料
оборотный ~ 回炉料，返料
обугливающийся абляционный [уносимый] ~ 碳化烧蚀材料
обугливающийся композиционный ~ 碳化复合材料
огнегасящий ~ 灭火材料
огнезащитный [огнестойкий, огнеупорный] ~ 耐火材料
огнеопасный ~ 易燃材料，易燃物
огнестойкий защитный ~ 耐火保护材料
огнеупорный [огнестойкий] ~ 氧化铍耐火材料
огнеупорный торкретированный ~ 喷雾耐火材料
органический ~ 有机物质
органический композиционный ~ 有机复合材料
основный ~ 碱性材料
пастообразный смазочный ~ 膏状润滑剂
пенистый пластический ~ 泡沫塑料
пенокерамический ~ 泡沫陶瓷材料
первичный ~ 原材料
первичный статистический ~ 原始统计材料
первоначальный проектный ~ 原设计材料
перевязочный ~ 绷带，包扎材料，捆束材料
песчатно-глинистый ~ 砂泥质材料
пиролизованный композиционный ~ 热解复合材料
пиролитический ~ 热解材料
пламестойкий ~ 耐火材料
пластичный [пластический] ~ 塑性材料
пластично-вязкий ~ 黏塑材料
пластмассовый ~ 塑胶材料
плексигласовый трубчатый ~ 有机玻璃管材
подкисляющий ~ 酸化材料
подклеечный ~ 黏结材料，黏合剂
подкрепляющий ~ 硬化材料，刚性材料

полировочный ~ 研磨材料
политетрафторэтиленовый композиционный ~ 聚四氟乙烯复合材料
полупроводниковый ~ 半导体材料
поляризуемый ~ 可极化的材料
поритсый ~ 多孔材料
присадочный ~ 焊料；添加材料
притирочный ~ 研磨剂
пробковый композиционный ~ на основе фенола 酚基软木复合材料
проводниковый ~ 导电材料
проводящий ~ 导电物质，传导物质
промышленный сырой ~ 工业原料
проницаемый ~ 渗透性材料
проницаемый пористый ~ 多孔渗透材料
пропитанный ~ 浸润剂
пропитанный композиционный ~ 浸渍复合材料
пропиточный ~ 浸渍成分
пропитывающий ~ 浸涪剂
прорезиненный ~ 橡皮布
противодетонирующий ~ 抗爆材料
протовозадирный смазочный ~ 极压润滑剂，极压润滑材料
противопригарный ~ 防黏砂材料
противоскользящий ~ 防滑材料
противоэрозионный ~ 耐侵蚀材料
профильный ~ 成型材料
пружинный ~ 弹性材料
прутковый ~ 条料
псевдопластичный ~ 假塑性材料
пьезорезистивный ~ 压敏材料
пьезоэлектрический ~ 压电材料
рабочие ~ ы 工作材料，工作资料
радиоактивный ~ 放射性材料
рассеиваемый ~ 筛分材料
рассыпный ~ буровых растворов 散装泥浆材料
растворяющий ~ 溶剂
расходный ~ 消耗器材，消耗物质
расщепляющий ~ 分裂材料
расщепляющийся ~ 可裂变物质
регулятивный ~ плотности 密度调节材料，比重调节剂
резистивный ~ 电阻材料
руководящий технический ~ 技术指导资料
рулонный ~ 卷材
рыхло-насыпанный ~ 散粒材料
рыхлый ~ 松软材料
рядовой ~ 原料，原矿
самозатягивающийся слоистый ~ с заполнителем 装有填料的破损自封夹层材料
самосмазывающийся ~ 自润滑材料
сварочный ~ 焊料
сверхлёгкий абляционный ~ 超轻烧蚀材料
сверхпроводящий [сверхпроводниковый] ~ 超导体
светопоглощающий ~ 吸光材料
светочувствительный ~ 感光材料
связующий ~ 胶结材料
связующий ~ силиката натрия 硅酸钠黏结剂，水玻璃黏结剂
сегнетоэлектрический ~ 酒石酸钾钠电解钠材料
силикатобетонный ~ 硅酸盐混凝土材料
силиконовый ~ 硅酮材料
сильномагнитный ~ 强磁性物料
синтетический ~ 合成材料
склеенный слоистый ~ 层状胶合材料
склеиваемый ~ 胶合材料
слабопроницаемый ~ 低渗透性物质
слабоцементированный ~ 固结差的材料
слежавшийся ~ 块状材料，压实材料
сложный [составляющий] ~ 合成材料
слоистый ~ 层状物质，叶片状物质
слоистый ~ из майларовой плёнки 聚脂薄膜层压材料
слоистый композиционный ~ 层压复合材料
слоистый композиционный ~ из стали с пластмассовым заполнителем 钢-塑料夹层复合材料

слоистый пластический ~ 层合塑料
смазочный ~ 润滑剂
смазочный ~ для условий криогенных температур 低温润滑剂
смазочный ~ для электротехнических устройств 电气设备用润滑剂
смазочный идеальный ~ 理想润滑材料
смазочный промышленный ~ 工业润滑材料
смазочный ~ с высокопрочной плёнкой 高强度薄膜润滑剂
смазочный ~ с противозадирной присадкой 防磨损润滑剂
смешиваемый ~ 混合材料
смолистый ~ 焦油材料，树脂材料
совершенно непроводящий ~ 完全绝缘材料
совместимый ~ 相容材料，调和材料
сортовой ~ 分类材料；型材，型钢
составной ~ 复合材料
спаечный ~ 钎焊材料
спекаемый ~ 烧结料
спекающий подшипниковый ~ 烧结轴承材料
спечённый [спёкшийся] ~ 烧结材料
твёрдомагнитный ~ 硬磁性材料
твёрдохрупный ~ 硬脆性材料
твёрдый детритовый ~ 固体碎屑物质
твёрдый утяжеляющий ~ 固体配重材料
текстолитовый ~ 夹布胶木材料
теплозащитный ~ 热保护材料，热屏材料；隔热材料
теплозащитный уносимый ~ 烧蚀材料，热保护材料
теплозвукоизоляционный ~ 隔热隔音材料
теплоизлучающий ~ 热辐射材料
теплоизолирующий ~ 绝热材料
теплоизоляционный ~ 隔热材料，绝热材料，保温材料
теплоотражающий ~ 热反射材料
теплопоглощающий ~ 吸热材料，吸热剂
теплостойкий ~ 耐热材料
термоизоляционный ~ 隔热材料，绝热材料，保温材料
термокомпенсационный ~ 热补偿材料
термомагнитный ~ 热磁材料
термопластичный [термопластический] ~ 热塑材料
термореактивный ~ 热固性材料
терморегулирующий ~ 调温材料，温度控制材料
термоэлектрический ~ 热电材料
тугоплавкий ~ 难溶材料
углеводородный смазочный ~ 碳氢化合物润滑剂
углеграфитовый ~ 碳石墨材料
углеродистый ~ 碳质材料
углеродкобальтовый композиционный ~ 碳钴复合材料
углеродноволокнистый ~ с пропиткой смолой 树脂浸渍碳素纤维材料
углеродно-волоконный ~ 碳纤维材料
углеродный жаропрочный ~ 碳耐火材料，碳耐溶材料
углеродный композиционный ~ 碳基复合材料
углеродный обожженный ~ 焙烧碳材料
ударопрочный ~ 耐撞材料
уносимый ~ 烧蚀材料
уносимый обугливающийся ~ 碳化烧蚀材料
упаковочный ~ 包装材料
уплотнённый ~ 压实物质，压缩物质
уплотнительный [уплотняющий, герметизирующий] ~ 密封材料
уплотняющий ~ 充填材料，密封材料
упрочняющий [упрочнённый] ~ 加强材料
упругий ~ 弹性材料
упруго-пластический ~ 弹塑性材料
установочные ~ы 配线用附件，安装用附件
фитильный ~ 吸湿材料
флотирующийся ~ 浮游物质
флюсующий ~ 溶剂，助溶剂

формовочный ~ 成型材料
фотоупругий ~ 光致弹性材料
фотоэлектрический ~ 光电材料
фотоэмиссионный ~ 光电材料
фрикционный ~ на основе карбона 碳基摩擦材料
фторуглеродный копозиционный ~ 四氟化碳复合材料
хрупкий ~ 脆性材料
цветочувствительный ~ 彩色感光材料
целлюлозный ~ 纤维物质
цементационный ~ 胶结材料
цементирный [цементировочный] ~ 胶结材料
цементирующий ~ 黏合材料
цементоподобный ~ 水泥状物质
цементуемый ~ 渗碳剂，黏结剂
шихтовый ~ 炉料，配料，混合料
шихтовый твёрдый ~ 固体炉料，固体配料，固体混合料
шихтуемый ~ 配料
шлакообразующий ~ 造渣材料
шлифовальный ~ 研磨材料，磨料
штукатурный отделочный ~ 细块料
штучный ~ 块料
шумопоглощающий ~ 吸音材料
щёлочестойкий ~ 耐碱材料
щелочной ~ 原料，碱性原料
эластомерный ~ 弹性体材料
электродный ~ 电极材料；电焊条材料
электроизоляционный [электроизолирующий] ~ 电绝缘材料
электрооптический ~ 电光学材料
электропроводящий ~ 导电物质，导电材料
электротехнический ~ 电工材料
энергорассеивающий ~ 能量散逸材料，耗能材料
эпоксидный пропиточный ~ 环氧浸渍材料
эрозионностойкий ~ 抗蚀材料
эталонный ~ 标准材料
ячеистый ~ 多孔材料
~ закупроки 堵塞材料
~ заполняющих поров в породе 填隙物质
~ навалом 堆积材料，散装材料
~ накладки 涂里材料，衬里材料
~ намыва 冲积物，冲积料
~ основания печатной платы 基底材料，带基材料
~ расклинивания 支撑材料
~ сплава 合金材料
~ типа пирографита 热解石墨材料
~ торкрета 喷浆料
~ частичек 颗粒材料
~ в технологическом процессе 加工物料，加工用原材料
~ для криогенных температур 低温材料，深冷材料
~ для обеспечения плавучести 有浮力的材料
~ для обработки глинистых растворов 泥浆料
~ для полирования 抛光材料
~ для пораобразования 泡沫发生剂，孔隙发生剂
~ для прокладок 垫衬材料
~ для противорадиолокационных покрытий 反雷达防护层材料
~ для теплозащитных покрытий 隔热层材料，热保护层材料
~ для теплозащитных экранов 热屏材料
~ для терморегулирования [термостатирования] 调温材料，恒温材料
~ с аномальными магнитными свойствами 异常磁性物质
~ с большой плотностью 重物质
~ с большой проницаемостью 高渗透性物质，高导磁率材料
~ с большой скоростью 高速度材料
~ с высоким сопротивлением 高电阻材料
~ с высокой проницаемостью 高导磁性材料，高渗透性材料
~ с высокой удельной прочностью 高比强度材料，高比刚度材料
~ с заданными свойствами 特定性能材

料，特制材料
~ с избирательным поглощением 选择性频率阻尼材料
~ с изменяемым фазовым состоянием 相变材料
~ с линейными характеристиками 有线性特性的材料
~ с наполнителем 带填料的材料
~ с нелинейными характеристиками 有非线性特性的材料
~ с непрямоугольной петлей 非矩形环材料
~ с низким сопротивлением 低阻物质
~ со стабильными характеристиками 性能稳定的材料
с повышенными характеристиками 高性能材料，高级材料

материалоёмкость 材料消耗量
материалоотдача 材料利用率，材料产值率
материалопровод 输料管道
материал-хозяйн 基质
материальная 材料库
матрицирование 1. 制模，压模
2. 作成阴模，作成型槽
горячее ~ 热压模
механическое ~ 机械压模
ручное ~ 手工制模
ступенчатое ~ 分级压模
холодное ~ 冷压模，冷制模

матчасть 1. 器材，器械，技术装备
2. 硬件（产品，设备）
3. [缩] (материальная часть) 材料部分，资料部分

МАУ [缩] (маслоабсорбционная установка) 吸油装置
мацератор 浸解器，浸软器，浸渍器
мачта 1. 桅，桅杆，桅杆起重机；天线杆
2. 杆，柱，塔，塔架，支架
кабель-заправочная ~ 集成管束杆；加注燃料管缆杆，脐带式管缆杆
отбрасываемая кабель-заправочная ~ 抛落脐带式管缆杆
отбрасываемая кабельная ~ 抛落电缆杆
оттяжная ~ 拉引柱，拉柱
стационарная кабельная ~ 固定电缆杆
телескопическая ~ 可伸缩套管天线，（无）套管天线
трамвайная двухсторонняя ~ 双侧电车电线杆
~ ветроуказателя 风标杆
~ приёмника воздушного давления 空气压力受感器支柱
~ с растяжками, погрузочная 安装用起重架，起重把杆
А-образная ~ A 型轻便井架，A 型电杆

машина 机，机器，汽车，机构
абсорбционная жидкая холодильная ~ 吸收式冷冻机
абсорбционная холодильная ~ 吸收式制冷机，吸收式冷冻机
аварийная ~ 工程抢险车，技术修理车
автокорреляционная вычислительная ~自动相关式计算机
автоматическая вычислительная ~ 自动计算机
автоматическая делительная ~ 自动分度机
автоматическая ледовая ~ 自动制冰机
автоматическая сварочная ~ 自动焊机
автоматическая стыковая ~ 自动对接焊机
автоматическая счётная ~ 自动计算机
автомоечная ~ 汽车清洗机
агломерационная ~ 烧结机
агрегатная ~ 集成机器
адаптивная ~ 自适应机械
адаптивная вычислительная ~ 自适应计算机
аккумуляторная ~ 蓄电器
аккумуляторная сварочная ~ 蓄电器式焊接机
аккумуляторно-генераторная ~ 电源车
аммиачная ~ 氨气压缩机
аммиачная холодильная ~ 氨冷冻机
аналогичная математическая ~ 模拟计算机

аналоговая вычислительная ~ 模拟计算机
аналого-цифровая вычислительная ~ 模拟数字计算机
аппретировочная ~ 压光机，上浆机
аппретировочная, щёточная ~ 清道机；沥青涂抹机，刷光机
Аппретурная ~ 压光机，上浆机
арматурно-навивочная ~ 钢筋缠卷机
арматурно-намоточная ~ 缠绕机
асфальтобетонная ~ 沥青混凝土配制机
ациклическая ~ 单极发电机
багерно-элеваторная ~ 排灰和提升机器
балансирная ~ 平衡机，均衡机
балансировочная ~ 平衡机，均衡机
балластировочная ~ 铺道渣机，铺渣机
балластораспределительная ~ 分渣机
бёрдочная ~ 制扣机，扎筘机，制筘机
бесламповая вычислительная ~ 无管计算机，无电子管计算机
бетонирующая ~ 混凝土烧筑机
бетоноотделочная ~ 混凝土光面机
бетонораспределительная ~ 混凝土分布机
бетоноукладочная ~ 混凝土浇灌机
бетоноукладочная ~ с уплотняющим вибробрусом 带压实振动梁的混凝土烧灌机
биговальная ~ 折弯机，卷扳机，弯管机；弯曲试验机
бионическая вычислительная ~ 仿生计算机
бланшировочная ~ 漂白机；磨革机
бланшировочно-очистительная ~ 漂白清洗机
блочковая ~ 气眼机
бобинажная ~ 筒管络丝机
болтоковочная ~ 螺栓锻造机
большая вычислительная ~ 大型计算机
бортовая ~ 栏板式载重汽车
бортовая вычислительная ~ 机载计算机，随航计算机
бортовая цифровая вычислительная ~ 机载数字计算机
бортовая цифровая вычислительная ~ параллельно-последовательного действия 串行-并行两用机载数字计算机
браслетная ~ 制带机
брикетировочная ~ 制团机
буквонаборная ~ 铸板机
булевская вычислительная ~ 布尔计算机
бухгалтерская счётно-записывающая ~ 会计计算记录机
быстродействующая вычислительная ~ 高速计算机，快速计算机
быстродействующая электронная счётная ~ 快速电子计算机
вакуум-упаковочная ~ 真空填充机
вакуум-формовочная ~ 真空成形机
валковая правильная ~ 辊式矫正机
валоповоротная ~ 盘车机，回转机，转车机
велосипедная шовная ~ 走行式焊缝机，自行车式焊缝机
веретённая мотальная ~ 有锭络纱机
вероятностная ~ 随机计算机，概率机
вероятностная вычислительная ~ 概率计算机
вертикально-ковочная [вертикальноковочная] ~ 立式锻造机
вертикальнохлопчатообмоточная ~ 立式纱包机
взрывобезопасная ~ 防爆电机
взрывоупорная ~ 耐爆电机
вибрационная ~ 振动机
вибрационная ~ для выбивки стержней 振动式打芯机
вибрационная, безударная ~ 非冲击式振动机
вибрационная, резонансная ~ 谐振振动机
вибрационно-шлифовальная ~ 振动磨光机
виброударная ~ 振动冲击机
виброукладочная ~ 振动包装机

винторезно-фрезерная ~ 螺丝铣床
виртуальная ~ 虚拟计算机，虚拟机
влагонепроницаемая ~ 防潮电机
водонепроницаемая ~ 防水电机
вольтодобавочная ~ 增压机，增压器，升压机
вольтодобавочная ~ для зарядки 升压充电机
вольтопонижающая ~ 降压机
врубовая, дисковая ~ 圆盘式截煤机
врубовая ~ для верхней подрубки 超径切削截煤机
врубовая ~ для дугового вруба 弧形掏槽截煤机
врубовая ~ для нижней зарубки 下部切削截煤机
врубовая, короткозабойная цепная ~ 短工作面链式截煤机
врубовая, многобаровая ~ 多截盘截煤机
врубовая ~ на гусеничном ходу 履带式传动截煤机
врубовая ~ на рельсовом ходу 履带式截煤机，轨道式截煤机
врубовая, ударная ~ 冲击式截煤机
врубовая, универсальная ~ 万能截煤机
врубовая ~, установленная на конвейере 带运输机的截煤机
врубовая, электрическая ~ 电动截煤机
врубо(во)-навалочная ~ 截煤装煤机
врубо(во)-отбойная ~ 截煤落煤机，割煤落煤机
вспомогательная ~ 辅助机器
встряхивающая формовочная ~ 震动式造型机
выбивная ~ 铸造用机器，模压用机；落砂机
выдолбленная ~ 凿孔机
выжимальная ~ 脱水机
высадочная ~ 顶锻机，镦锻机
высекальная ~ 冲切机，冲剪机
вытряхивающая ~ 振动机
вытяжная крутильная ~ 拉伸加捻机
вычислительная ~ 计算器，计算机
габаритная ~ 仿形机床，靠模铣床，堆料机
газетная ротационная печатная ~ 轮转印报机
газоопаливающая ~ 充气机
газорезательная ~ 气割机，气切机
газорезательная, ацетилено-кислородная ~ 氧炔气割机
газорезательная, двухконсольная ~ 双支架气切机，双支架气割机
газорезательная, копировальная ~ 火焰外形气切机
газорезательная, многопламенная ~ 多焰气切机
газорезательная, полярно-координатная ~ 极坐标气切机
газорезательная, портальная ~ 龙门式气切机
газорезательная, портальная ~ для резки двух листов 龙门型双层钢板气切机
газорезательная, прямоугольно-координатная ~ 直角坐标气切机
газорезательная, трубная ~ 管式气切机
газосварочная ~ 气焊机
герметическая ~ 密封式电机
герметичная турбо-холодильная ~ 封闭式透平制冷机
гибочная ~ 弯曲机
гибочная ~ для листового железа 弯板机
гибочная ~ трубы 弯管机
гибочно-профилировочная ~ 弯曲成型机，弯型机
гибридная (аналого-цифровая) вычислительная ~ 混合（模拟数字）计算机
гидравлическая ~ 液压机
гидравлическая, диагональная ~ 混合流动液压机，混流式水力机械，斜置液压机
гидравлическая классификационная ~ 水力分级机

гидравлическая, клепальная ~ 液压铆接机, 液压铆钉机
гидравлическая, лопаточная ~ 液力叶轮机, 水力叶轮机
гидравлическая, объёмная ~ 正移式水力机械, 容积式水力机械
гидравлическая, одноколёсная ~ 单轮水力机
гидравлическая, осевая ~ 轴流式液压机
гидравлическая рулебая ~ 液压舵机
гидравлическая формовочная ~ 液压造型机
гофрировальная ~ 波纹整理机
голая вычислительная ~ 裸(计算)机, 硬件计算机
горячевысадочная ~ 热锻机
гофрировочная ~ 波纹整理机
грузоподъёмная ~ 起重机
грузоподъёмная ~ 起重机, 提升机, 卷扬机
грунтосмесительная ~ 泥土搅拌机, 土壤拌合机
гусеничная ~ 履带式机械, 履带式车辆
двересъёмная ~ 提门机
двоильная ~ 剖层机
двоильно-мерильная ~ 对折量布机
двоичная вычислительная ~ 二进制计算机
двухколлекторная ~ 双整流子电机
двухколонная шовная сварочная ~ 双柱式缝焊机
двухосная ~ 双轴式机械
двухпериодная ~ 二周次式计算机
десятиклавишная односчётчиковая ~ 十键单一记数机
десятичная вычислительная ~ 十进位计算机
дизельная ~ 柴油机
диктующая ~ 指令机
динамическая формовочная ~ 连续整型处理机
дискретная вычислительная ~ 断续计算机
дискретная управляющая вычислительная ~ 断续控制计算机
диспергирующая ~ 分散机
добычная ~ 采运机械
доводочная ~ 精加工机器, 修整机
дреноукладочная ~ 排水管敷设机
дробеструйная ~ для очистки проката от окалины 轧钢除锈喷丸机
дробильная ~ 破碎机, 碎矿机, 碎煤机
дуговая сварочная ~ 弧焊机
завалочная ~ для концентрата 精矿加料机
завалочная ~ для лома 废金属加料机, 废钢铁加料机
завалочная ~ для слитков 锭料加料机
завалочная ~ кранового типа 吊车型加料机
завёрточная ~ 包装机
загибочная ~ 弯曲机, 摺弯机, 摺缘机
загрузочная ~ 装料机, 加料机, 装填机, 装弹机
закалочная ~ 淬火机
закаточная ~ 滚卷机, 卷取机; 轧端机, 卷边制罐机, 封口机
закладочная ~ 充填机
закладочная, метательная ~ 投射充填机
закладочная, пневматическая ~ 风动充填机
закладочная, пневматическая ~ низкого давления 低压气动充填机
заклеивающая ~ 涂胶机, 胶合机
заклёпочно-обкатная ~ 滚压铆接机
закройная ~ 裁剪机
закрытая ~ 封闭式电机
замасливающая ~ 上油机, 润滑机
запарная ~ 汽蒸机
запарочная ~ 煮茧机
запоминающая ~ 存储器, 记忆装置
заправочная ~ 补炉机
заряднокислородная ~ 充氧机
затяжная ~ 钳带机
зачистная ~ для огневой зачистки кислородно-ацетиленовым пламенем 氧

炔火焰清理机
зачистная ~ для слитков 剥(氧化)皮机
зачистная ~ для шпал 清枕木机
зачистная, фрезерная ~ 铣床;研磨机;刻线机;缩绒机
зашивочная ~ 包缝机
земледельная ~ 型砂处理机,配砂机
землеразрыхлительная ~ 松砂机,松土机
землеуборочная ~ 除土机,取土机
зубозакалочная ~ 齿轮淬火机,齿轮硬化机
известегасильная ~ 石灰熟化机
измельчительная ~ 粉碎机,研磨机,轧碎机
измерительная линейная ~ 测长机
изоляционная ~ 绝缘机
импульсирующая точечная ~ 脉冲点焊机
импульсная взрывная ~ 脉冲引爆器
импульсная стыковая ~ 脉冲对焊机
индукционная ~ 感应电机
инерционная ~ для испытания на усталость 惯性疲劳试验机
инерционно-ударная ~ 惯性冲击机
инжекционная формованная ~ 注模机
инкрементная вычислительная ~ 增量数字计算机
информационная ~ 信息数据处理机,信息机
информационно-логическая ~ 逻辑信息机
информационно-логическая вычислительная ~ 信息逻辑计算机
информационно-статистическая ~ 资料统计机
информационно-статистическая вычислительная ~ 信息统计机
испытательная ~ 材料试验机,试验机
испытательная ~ для испытания на абразивное изнашивание 磨损试验机
испытательная ~ для испытания на растяжение-сжатие 直接应力试验机
испытательная ~ для испытания на скручивание 扭转试验机
испытательная ~ для испытания на твёрдость 硬度测试机
испытательная ~ для рессор 弹簧测试机
испытательная ~ для труб 管子测试机
испытательная ~ на абразивный износ 磨损测试机
испытательная, разрывная ~ 断裂测试机,强力测试机
кабелеразмоточная ~ 电缆拆卷机
калибровочная ~ 分选机,分茧机,大小分等机
камерная флотационная ~ 槽式浮选机
канавокопательная ~ 挖掘机,挖沟机
канатная ~ 钢绳机,制绳机
канатовьющая ~ 合绳机
канатокрутильная ~ 捻钢索机
кантовальная ~ 翻钢机,翻转机
кантовочная ~ 翻料机,翻转机,翻钢机
карусельная ~ для сушки экранов ЭЛТ 竖旋式电子束管荧光屏干燥机
карусельная моечная ~ 转台式洗涤机
катальная ~ 压延机,碾压机
клавишная вычислительная ~ 键盘式计算机
клеенамазывающая ~ 制胶器
клеепромазочная ~ 喷涂机,涂浆机;刮胶机
клепальная ~ 铆钉机,铆接机
клепальная, пневматическая ~ 风动铆机,气动铆机
клепальная, ударная ~ 冲击铆机
клубочная ~ 成球机
книговставочная ~ 书籍插入机;上精装封面机
ковочная ~ 锻造机
ковочная, горизонтальная ~ 水平锻冶机,水平锻造机
ковочная, осадочная ~ 顶锻机,锻头机,镦锻机
ковочная, ротационная ~ 旋转锻造机

ковочно-штамповочная ~ 锻冲机
кодирующая ~ 编码机
кокильная ~ 冷铸模机，硬模铸造机
кокономотальная ~ 缫丝机
коксовая ~ 焦炉机车，焦炉机械
колёсная ширильная ~ 皮带拉幅机
коллекторная ~ 整流器，整流子式电机
коловратная ~ 转缸发动机,旋转发动机
коммерческая вычислительная ~ 商用计算机
компаундная ~ 复激电机
компенсированная ~ 补偿电机
компрессионная холодильная ~ 压缩制冷机
компрессорная ~ 压缩机
конвейерная ~ 皮带运输机
конвейерная моечная ~ 传送带式洗涤机
конденсаторная сварочная ~ 电容式焊机
конденсационная ~ 冷凝机
конденсационная паровая ~ 冷凝式蒸汽机
кондукторная ~ 传导机
контактная стыковая ~ 接触对焊机
координатно-измерительная ~ 坐标测量器具，坐标测量机
корновальная ~ 压纹机；磨板机
корпусообразующая ~ 车身制造机
корпусоотливочная ~ 机体浇注机
косточковыбивная ~ 铸核落砂机
криогенная вычислительная ~ 低温计算机
криотронная вычислительная ~ 冷子管计算机，低温管计算机
крутильная ~ 扭曲机
крутильная ~ двойного кручения 双回转扭曲机
крутильная, двухъярусная ~ 双层扭曲机
крутильная, реверсивная ~ 换向扭曲机
легковая ~ 轻便汽车，小汽车，小轿车
лентоотливочная ~ 板状件成型机
лентосварочная ~ 条焊机
лентосоединительная ~ 条卷机
ленточная ~ 拉框机，并条机，练条机
ленточносновальная ~ 分条整经机
линейная моделирующая вычислительная ~ 线性模拟计算机
линейно-роликовая ~ 直线滚焊机
литейная ~ 铸造机，翻砂机
литейная ~ для литья в постоянные формы 金属型铸造机
литейная ~ для литья под давлением 压铸机，模铸机，钢模造型机
литейная ~ для центробежного литья 离心铸造机
литьевая ~ 铸造机
логическая ~ 逻辑计算机，逻辑机，逻辑装置
логическая вычислительная ~ 逻辑计算机
лопастная закладочная ~ 叶轮型充填机
лопаточная ~ 叶轮机，叶片机，涡轮机
лощильная ~ 磨光机，上光机，打光机，轧光机
лудильная ~ 镀锡机
магнитофугальная ~ 滑动电动机（转子作往复运动）；磁推机
магнитоэлектрическая ~ 永磁机，磁电机
малоформатная вкладочная ~ 柱塞式注压机
маслозаливочная ~ 注油机，浇油机
маслонабивочная ~ 装油机，满油机
мерильная ~ 测量器具
мерильно-накатная ~ 卷布和测量机
мерильно-складальная ~ 测量和折叠布机
месильная ~ 捏和机，拌揉机
мешальная ~ 搅拌机
многоадресная вычислительная ~ 多地址计算机
многополюсная ~ 多极电机
многопостовая ~ 多头电焊机
многопрограммная [мультипрограммная] цифровая вычислительная ~ 多程序数字计算机，多道程序计算机
многостыковая ~ 多头对焊机
многоточечная сварочная ~ 连续式点

焊机，多点点焊机，多点头点焊机
многоцилиндровая ~ 多缸式发动机
многочерпаковая землечерпательная ~ 多斗式挖泥机
многоэлектродная ~ для точечной сварки 多条（极）点焊机
моделирующая вычислительная ~ 模拟计算机
моечная ~（油罐）清洗机，洗涤机
моечная, вибрационная ~ 振动式洗涤机
моечная, карусельная ~ 轮转式洗涤机
моечная, лопастная ~ 叶片式洗涤机
молотковая ~ 风钻，气锤
мультирадикская вычислительная ~ 多基数计算机
навалочная ~ 装煤机，装载机
наждачная ~ 砂轮机
наземная ~ , используемая в качестве тягача, погрузчика и крана 地面牵引、装卸和起重车
наземная вычислительная ~ 地面计算机
накатная ~ 卷轴机，卷布机，压花机，滚压机
насосная ~ 加注器；加注车
обжарочная ~ 焙烧炉，焙烧装置；矿石烘炉
обмывочная ~ 冲洗机
обогатительная ~ 选矿机
одноточечная стационарная ~ 固定式单头点焊机
однофазная синхронная ~ 单相同步电机
оконечная вычислительная ~ 终端计算机
ополаскивающая ~ 冲洗机，涮洗机
опрыскивающая ~ 喷雾器，喷洒器，喷射机，喷涂机
осмолочная ~ 涂沥青机
отливочная ~ 浇铸机
оцинковальная ~ 镀锌机
оцинковочная ~ 镀锌机
очистительная [очистная] ~ 清洗器，净化器，净棉机，清除器，去皮机
очистительная, абразивная ~ 研磨净化器
очистительная, воздушнорешётная ~ 空气和筛式净化器
очистительная ~ для дренажных труб 通风管净化器，排水管清洗机
паечная ~ 焊接机，焊机
паровая ~ двухкратного расширения 双胀式蒸汽机
паровая ~ двухстороннего давления 双击式蒸汽机
паровая ~ компаунд 复式蒸汽机
паровая, прямоточная ~ 直流式蒸汽机
паровая ~ реверсивного типа 往复式蒸汽机
паровая ~ с противодавлением 背压蒸汽机
перфокартная вычислительная ~ 穿孔卡计算机，穿孔卡片计算机
плазменная резательная ~ 等离子切割机
плющильная ~ 压扁机
поверхностная ~ 面焊机
подъёмная, электрическая ~ 电动提升机
подъёмно-рихтовочная ~ 起道拨道联合机
подъёмно-транспортная ~ 起重运输机，起重车
полнокриотронная вычислительная ~ 全冷子管计算机
породоуборочная, стволовая грейферная ~ 抓斗式凿井装岩机
поршневая ~ для литья под давлением 活塞式压铸机
правильная ~ для круглой стали 圆钢矫直机
правильная ~ для толстых листов 厚板平整机
правильная ~ для угловых профилей 角度矫正机
правильно-растяжная [правильно-тянущая], гидравлическая ~ 液压拉伸矫直机
прессовая ~ 压力机
промежуточная вычислительная ~ 中等效率计算机

сальдирующая ~ 差额计算机
самоадаптируемая электронная вычислительная ~ 自适应电子计算机
самоорганизующая вычислительная ~ 自组织计算机
самопрограммирующая вычислительная ~ 自动编制程序计算机
самоходная транспортно-заряжающая ~ 自行式装运车
самоходная универсальная подъёмно-транспортная ~ 万能起重车，自行式万能起重运输机
сварочная ~ 焊接机，焊机
сварочная ~ для металлических сеток 金属筛焊接机
сварочная ~ для рельефной сварки 起伏焊机，凸焊机
сварочная ~ для роликовой сварки 滚焊焊机
сварочная ~ для роликовой сварки встык 对接滚焊焊机
сварочная ~ для роликовой сварки с ленточными накладками 带反射板的对接滚焊机
сварочная ~ для стыковой контактной сварки 接触对焊焊机，阻力对焊焊机
сварочная ~ для стыковой сварки 对焊焊机
сварочная ~ для стыковой сварки оплавлением 闪光对焊焊机
сварочная ~ для точечной сварки 点焊焊机
сварочная ~ для ударной сварки 冲击焊焊机
сварочная ~ для шовно-стыковой сварки 缝对焊焊机
сварочная，импульсная ~ 搏动焊接机
сварочная，конденсаторная ~ 静电焊接机
сварочная，контактная ~ 接触焊接机
сварочная，линейно-роликовая ~ 线-轴焊接机
сварочная，многодуговая ~ 多孤焊机
сварочная，многоточечная ~ 多点焊机
сварочная，однопостовая ~ 单头焊接机
сварочная ~ с педальным приводом 带踏板的焊接机
сварочная ~ с ручным приводом 手动焊机
сварочная стыковая ~ 对焊机
сварочная точечная ~ 点焊机
сварочная точечная двусторонняя ~ 双面点焊机
сварочная точечная односторонняя ~ 单面点焊机
сварочная точечно-роликовая ~ 点滚焊焊机
сварочная электрическая ~ 电焊机
сварочно-наплавочная ~ 焊接堆焊机
сверлильная ~ 钻孔机
сверлильная пневматическая ~ 风钻
свойлачивающая ~ 压毡机
синхронная вычислительная ~ 同步计算机
ситовеечная ~ 筛选机
скальная ~ 凿岩机
считвающая ~ 读数器
точечная ~ с запасённой энергией 储能点焊机
точечная ~ с переменным давлением 变压式点焊机
травильная ~ на две ванны 双槽酸（浸）洗机
трубосварочная ~ 焊管机
универсальная сверлильная ~ 多能钻孔机，多能钻床
формовочная ~ 造型机，翻砂机，制模机
формовочная встряхивающая ~ 震动造型机
формовочная ~ для почвенных горшочков 陶模成形机
центральная вычислительная ~ 中央计算机
центробежная отжимная ~ 离心式脱水机
шаговая шовная ~ 跨布式焊缝机
шлакоразливочная ~ 铸渣机

шлифовальная ~ 磨床，砂轮机，研磨机，磨光机，磨面机
шнекобурильная ~ 螺旋钻床，麻花钻床
шнекобуровая [шнеко-буровая] ~ 螺旋钻，麻花钻，钻采机
шнековая стержневая ~ 螺旋式
штамповальная ~ 冲孔机
штамповочная ~ 压模机
эксцентрично-сверлильная ~ 偏心钻孔机
электрическая ~ 电动机，电机
электровращательная бурильная ~ 电钻
электросварочная ~ 电焊机
электросварочная контактная ~ 接触电焊机
электростатическая ~ 静电起电机，静电机，感应起电机
электрофорная ~ 静电发电机，感应起电机，静电感应起电机，静电发生器，起电盘
электромеханическая вычислительная ~ 机电计算机
электромеханическая релейная ~ 继电器机电计算机
энергетическая ~ 动力机械，动力装置
энергетические ~ ы 能量转换机
якорная ~ 锚机
~ высокой частоты 高频发电机
~ вычисления многочленов 多项式计算机
~ газовой резки 气割机，瓦斯切割机
~ горизонтального бурения 横向钻探机
~ горизонтальных испытаний 水平测试机
~ двигателя 原动机
~ нефтезаводов 石油炼厂机器
~ общего назначения 通用计算机
~ переменного тока 交流电机
~ преобразования структур данных 数据结构转换机
~ электростатической индукции 静电感应起电机
~ для выбоки шпунта 凿槽机，打槽机
~ для испытания образцов на усталость 材料疲劳试验机
~ для испытания резины на изнашиваемость 橡皮磨损试验机
~ для литья под давлением литьевая 压铸机
~ для многопостовой сварки 多位焊机
~ для обработки данных 数据处理机
~ для обработки векторных данных 向量（数据处理）
~ для статических испытаний прочности конструкций 结构强度静力试验机
~ для твёрдой пайки 硬焊机
~ для точечной сварки 点焊机
~ для шовной сварки 缝焊机
~ с жёсткой программой 固定程序计算机
~ с электромагнитным восприятием 电磁感应计算机
машина-автомат 自动机
машина-аналог 模拟机，模拟计算机
машина-привод 主机，原动机
машина-табулятор 制表机，造表机
машина-транслятор 原始数据翻译计算机，原程序翻译计算机
машина-шлюз 门路连接器
машинерия 机器，机械，技术装备
машинизация 机械化，机器化
машинка 机器，机械，小型机器
машиностроение 机器制造，机器制造业，机械制造
машины 机器，机构；机械装置
маяк 1. 灯塔，灯标
2. 信标，指标
автоматический ~ 自动信标
активный ~ 主动信标
гравиметрический ~ 重力测定信标，重力测定信标台
двухлучевой ~ 双波束信标，双波束信标台
двухпучковый (световой) ~ 双光束灯标
импульсный ~ 脉冲信标
кодовый ~ 编码信标，编码信标台，编码指向台；电码指标，暗码指标；闪光

灯标
кодовый световой ~ 电码灯标
конусный маркёрный ~ 锥形灯标；闪光灯标
лазерный ~ 激光信标
МБ [缩] (микроэлектронный блок) 微电子部件
МВ [缩] (магнит вращения) 旋转磁铁
МВР[1] [缩] (магнито-вариационная разведка) 磁差测量
МВР[2] [缩] (молекулярно-весовое распределение) 分子量分布
МВС [缩] (многопроцессорная вычислительная система) 多处理器计算机系统
МВФ [缩] (метано-водяная фракция) 甲烷-水馏分
МД[1] [缩] (магистраль данных) 数据总线
МД[2] [缩] (массив данных) 数据块
МД[3] [缩] (матричный дешифратор) 矩阵解码器
МД[4] [缩] (местный датчик) 本地传感器
МД[5] [缩] (модель данных) 数据模型
МДЭ [缩] (магнито-диодный элемент) 磁二极管元件
меднение 电镀铜，镀铜
цианистое ~ 氰液镀铜
меллат 苯六（甲）酸盐，苯六（甲）酸盐酯，苯六（羧）酸盐（酯）
~ алюминия 苯六（甲）酸铝
меллитат 苯六（甲）酸盐，苯六（甲）酸盐酯
~ алюминия 苯六（甲）酸盐
меллитен 六甲（基）苯，六甲苯
мельница 磨机，磨矿机，磨碎机，粉碎机，研磨机
аэробильная ~ 空气冲击式磨碎机，转子式吹风磨碎机
барабанная ~ 转筒磨，筒磨机
барабанная，стержневая ~ 棒磨机
барабанно-шаровая ~ 筒式球磨机
бегунковая ~ [бегун] 轮辗机
бильная ~ 锤磨机
валковая ~ 辊磨机，辊式磨碎机
валковая ~ с конической чашей 盘磨机
вальцовая ~ 辊磨机
вибрационная ~ 振动磨
вихревая ~ 回转磨碎机，涡流式磨碎机
галечная ~ 砾石磨，砾磨机
дисковая ~ 盘磨机
дробильная ~ с бегунами 辗磨机
жерновая ~ 磨盘式磨碎机
кольцевая ~ 环滚研磨机
комбинированая ~ 联合磨碎机
корзиночная ~ 笼型解磨机
листовая ~ 叶片式洗矿机
молотковая ~ 锤式磨碎机
моторная ~ 自动磨机
обдирочная ~ 粗磨机
однокамерная шаровая ~ 单室球磨机
прутковая ~ 棒磨机
разрезная ~ 粉碎机
роликовая ~ 滚式研磨机，辊磨机
роликовая ~ пластмасса 塑料辊磨机
ситовая ~ 网筛式磨碎机
стержневая ~ 棒磨机
струйная ~ 气流磨
толчейная ~ 捣矿机
углеразмольная ~ 磨煤机
ударная ~ 冲击式磨碎机
ударно-дисковая ~ 盘式冲击研磨机
фрезерно-струйная ~ 喷射式切碎机
фрикционная ~ 摩擦式磨碎机
центробежная ~ 离心式磨碎机
шаровая ~ 球磨机
шаровая ~ с решетом и высоким уровнем разгрузки 高液面排矿格子式球磨机
шаровая цилиндрическая ~ с решёткой 篦筛式圆筒形球磨机
шахтная ~ 锤式破碎机，竖筒式磨碎机，竖井式磨煤机
штифтовая ~ 销柱磨机，销磨机
~ грубого помола 粗磨机
~ жордана 精磨机
~ мокрого помола 湿磨机
~ сортового помола 细磨机

～ сушилка 干燥磨碎机
～ с пневматическим отбором пыли 风力排尘磨碎机
～ с разгрузкой через диафрагму 经过隔膜排放的磨碎机
～ с центральной разгрузкой 中心排放磨碎机
мельница-вентилятор 风磨机，风扇式磨煤机
мельница-сушилка 干燥磨碎机
мельница-циклон 旋风磨碎机
мембрана 膜，薄膜，膜片，膜状物；隔板；振动片
проводящая ～ 导电膜
проницаемая ～ 渗透膜
пульсирующая ～ 搏动膜
радиальная ～ 辐射膜
разделительная ～ 隔膜
разрывная ～ 保险膜片（用于解除过压），爆炸隔膜
термобиметаллическая ～ 双金属热感膜片
фильтровальная ～ 滤膜
мемоскоп 存储管式示波器
мергель 泥灰岩；灰泥
меритель 测量器，量器，精密测量器
мерка 1. 量具，量器，计量器，尺度，标准
2. 测量，计量
3. 尺寸，大小，尺码，尺度
координатная ～ 坐标尺
масштабная координатная ～ 复坐标尺
меркаллит 重钾矾
меркапталирование 缩硫醛化作用
меркаптал(ь) 缩硫醛
меркаптан 硫醇，乙硫醇
меркаптид 硫醇盐，烃硫基金属，烃硫基属盐
～ свинца 硫醇铅
меркуризация 汞化，汞化作用，加汞作用
меркурий 汞，水银
меркурийдиэтил 汞二乙烷基
меркуриметрия 汞液滴定法，汞滴定（法），汞量滴定法，汞定量（法），汞量测定
меркурирование 汞化，汞化作用
меркуроаммоний 亚汞铵盐，亚汞铵（阳离子）
меркурография 汞化作用，用水银作热载体的过程
мерсеризатор 浸碱机，浸碱器
мерсеризация 丝光处理，丝光作用；碱化，浸碱作用，浸碱（工程）
мерсеризирование 浸碱，浸碱工程，丝光工程，丝光工艺
мертель 灰泥，火泥
огнеупорный ～ 耐火灰泥
шамотный ～ 耐火黏土火泥，黏土火泥，耐火黏土灰泥
место 地方，地点，位置
～ замера давления 测压点
～ заправки 加油处
～ зарождения вихря 产生涡流的部位
～ сварки 焊接点，熔接点
～ склейки 黏结处，接头
местоположение 位置，地势
～ скважины 钻井位，钻孔位
～ станции 站位
месторождение 油气田，油田，煤田；矿产地，矿床，矿区，产地
металл 金属
активный ～ 活泼金属，活性金属
жаропрочный ～ 耐热金属
жаростойкий ～ 耐热金属
жидкий ～ 熔融金属，液态金属，铁水，钢水
кислотоустойчивый ～ 耐酸金属
ковкий ～ 展性金属
колокольный ～ 钟铜（70%铜，30%锡）
компактный ～ 密致金属
композитный ～ 复合金属，双金属
композиционный ～ 复合金属
конструкционный ～ 结构金属
контактный ～ 触点金属
коррозионностойкий ～ 不腐蚀金属
легирующий ～ 合金金属，合金，金属添加剂
лёгкий ～ 轻金属

легкоплавкий ~ 易熔金属，低熔点金属
листовой ~ 金属板，金属薄片
листовой волнистый ~ 波纹金属板
листовой для якоря ~ 电枢钢片
листовой оцинкованный ~ 镀锌金属板
химически чистый ~ 化学纯金属
холоднодеформируемый ~ 冷成型金属
хрупный ~ 脆金属
цветной ~ 有色金属，非铁金属
цельнотянутый ~ 整拉金属
цементировочный ~ 胶结金属
цементирующий ~ 黏结金属，固结金属

металл-алкил 烷基金属

металл-восстановитель 金属还原剂

металл-заменитель 金属代用品，代用金属，备用金属，应急金属

металлид 金属互化物，金属间化合物，金属与金属的化合物，合金

металлизатор 金属喷射枪，金属喷枪，金属喷镀枪
газовый ~ 气熔金属喷枪
газопламенный ~ 气体火焰金属喷枪
кислородно-газовый ~ 氧-天然气熔金属喷枪
порошковый ~ 粉末金属喷枪
проволочный ~ 喷丝枪，金属喷丝枪，金属丝喷制枪
электродуговой ~ 电弧熔金属喷枪

металлизация **1**. 金属喷镀，金属喷镀应用
2. 喷镀金属，喷镀金属过程；使具金属光泽，金属化，中金属，敷金属
3. 镀，镀敷；包覆金属
4. 矿化，矿化作用
вакуумная ~ на горячей подложке 真空热镀金属
вакуумная ~ на холодной подложке 真空冷镀金属
диффузионная ~ 扩散镀金属法
плазменная ~ 等离子体镀金属法
термическая ~ 热镀金属法
химическая ~ 化学镀金属法
цветная ~ 彩色金相学
электронномикроскопическая ~ 电子显微金相学
~ алюминием 镀铝，渗铝，铝化
~ дерева 浸矾处理，浸盐处理（木材），木材金属化
~ катодным распылением 阴极喷涂金属
~ межсоединений 布配线金属化，布接线金属化
~ напылением 金属喷涂
~ неметаллического материала 非金属材料浸矾处理
~ окунанием 热浸镀金属法
~ разбрызгиванием 喷镀金属
~ распылением 金属喷镀，金属喷镀法
~ электролитическим способом 电解法镀金属
~ в вакумме 真空镀层

металлизирование 矿化作用，喷镀金属，敷金属
~ бумаги 金属处理

металлилами 2-甲代烯丙基胺

металлилхлорид 2-甲基烯丙基氯，甲基烯丙基氯

металлирование 金属取代，金属取代作用

металличность 金属性

металл-микроскоп 金相显微镜

металлоарматура 金属加强件

металлобетон 金属混凝土

металловидность 金属性，金属特性

металловоз（运输大尺寸金属制件的）平板半拖车；金属运输车

металлодобавка 金属加入料，金属附加料，（炼钢铁时加的）碎金属添料

металлоёмка 金属用量

металлоёмкость 金属容量，金属用量，金属消耗量，金属好用量
Удельная ~ 单位金属用量
~ форм 砂型金属容量

металлозавалка 金属炉料

металлоид(ы) 非金属，类金属，半金属，准金属，拟金属

металлоизол [缩]（гидроизоляционный материал из металлической фольги）金

属防水箔片，金属防水层
металлоиндикатор 金属指示器，金属指示剂
металлоискатель 金属探测器，金属探伤器
электронный ~ 电子金属探测器
металлокарбид 金属碳化物
металлоконструкция 金属结构，钢结构
металлоловушка 金属捕捉器
металлопласт 有聚合物涂层的金属板，镀金属塑料
металлопластик 聚合物金属材料，聚合物包复的金属材料
слоистый ~ 聚合物金属层压板
металлоподаватель 铅锭进料装置，自动给铅装置，金属自动供给装置
металл-осадитель 金属沉淀剂
металлосборник 金属贮槽，金属收集器
металлосинтез 金属合成法
металлотермия 金属热还原法（铝热法，钙热法等）
вакуумная ~ 真空金属热还原法
внепечная ~ 炉外金属热还原法
печная ~ 炉内金属热还原法
металлотропизм 向金属性，金属向性
металлоулавливатель 金属捕集器，金属捕捉器，捕铁渣器
метальдегид 多聚乙醛，（聚合度为4～6的）聚乙醛，四聚乙醛，叠二醛，复聚乙醛
метаморфизм 变性，变质，变态，变质作用，变相作用
восстановительный ~ 还原变质作用
высокотемпературный ~ 高温变质作用
гидротермальный ~ 热液变质，热液变质作用，水热变质，水热变质作用
гидрохимический ~ 水化学变质作用
метахимический ~ 化学变质，化学变质作用
механический ~ 机械变质，机械变质作用
разрушительный ~ 碎裂变质（作用），分化变质（作用）
химический ~ 化学变质，化学变质作用
~ высокого давления 高压变质作用
~ высокой степени 高级变质，高级变质作用
~ давления 压力变质，压力变质作用
~ нагрузки 负荷变质（作用），加载变质（作用）
~ низкой степени 低级变质，低级变质作用
~ органического вещества 有机物的变质作用
~ отягощения 负荷变质（作用），加载变质（作用）
~ с привносом 加物变质，加物变质（作用）
метан 甲烷，沼气
биогенный ~ 生物甲烷，沼气
биохимический ~ 生化甲烷
метанал 甲醛
метанамид 甲酰胺
метандисульфокислота 二磺酸甲烷，甲二磺酸，甲烷二磺酸
метанизация 甲烷化，沼气化
метанкислота 甲酸
метановоз 甲烷船，甲烷运输船，甲烷罐车
метановыделение 甲烷泄出
метаноил 甲酰基
метанолиз 甲醇分解，加甲醇分解作用
метанол-лигнин 甲醇木素
метанол-ректификат 精制甲醇
метанол-сырец 粗甲醇
метанометр 甲烷测示器，甲烷计，沼气分析仪
акустический ~ 声甲烷计
метанометрия 甲烷测量法
метанообильность 多甲烷性
метанообразование 甲烷形成
метантиол 甲硫醇
метастирен 介苯乙烯
метастирол 聚苯乙稀，聚苯乙稀树脂，介苯乙稀
метасульфит 一缩二亚硫酸盐，一缩二亚硫酸酯，焦亚硫酸盐，焦亚硫酸酯
метауранат 偏铀酸盐
метил 甲基
бромистый ~ 甲基溴，溴代甲烷

галоидный ~ 卤代甲烷，甲基卤
йодистый [иодистый] ~ 碘代甲烷，甲基碘
красный ~ 甲基红
крестовый ~ 折径裂（木材疵病）
оранжевый ~ 甲基橙
хлористый ~ 氯代甲烷，甲基氯，氯甲烷
цианистый ~ 甲基氰，乙腈

метил-алкоголь 甲醇
метилаллил 烯丙基
метилацетофенон 甲苯乙酮
метилокси 羟甲基
метилол 羟甲基
метилолеат 甲基油酸酯
метилрот 甲基红
метилсульфид 二甲硫
метилсульфокислота 甲磺酸
метилтолилкетон 甲苯乙酮
метилхромон 甲基色酮
метилцеллозольв 甲基溶纤剂（溶剂，有效成分：甲换乙二醇）
метилцеллозольвацетат 甲基溶纤剂醋酸酯(溶剂:有效成分:甲换乙二醇醋酸酯)
метилцеллоплёнка 甲纤膜片，甲纤软片，甲基纤维素薄膜
метилцеллюлоза 甲基纤维素，甲基纤维，纤维素甲醚
модифицированная ~ 改性甲基纤维素
метилцианид 甲基氰化物，氰化甲烷
метилэтилсульфид 甲乙硫醚，甲硫基乙烷
метилэфир 甲基醚
метод 方法，方式，措施
алкалиметрический ~ 碱量滴定法
аналитический ~ течения трубы 流管分析法
ацидометрический ~ 酸量法，酸液比重法
двухромовокалиевый ~ 重铬酸钾（滴定）法
десорбционный ~ 解吸法
дестилляционный ~ 蒸馏法
ёмкостный ~ измерения 电容测量法
жёсткий ~ 硬胶法
иммерсионный ~ 油浸法，埋入法，嵌入法
импульсно-компенсационный 脉冲补偿法
импульсный ~ 脉冲法
импульсный ~ расчёта 脉冲计算法
импульсный ~ формообразования 脉冲成形方法
импульсный акустический ~ 脉冲声波法
индикаторный ~ контроля 示踪剂监测法
индуктивный ~ измерения 电感测量法
индукционный ~ разведки 感应法勘探
иодометрический ~ 碘量法
ионизационный ~ 电离法
карботермический ~ 碳热法
контактно-прессовый ~ 加压接触焊接法
контактный ~ 接触法测探
магниетермический ~ 镁热还原法
магнитно-люминесцентный ~ 荧光磁粉法
магнитно-порошковой дефектоскопий ~ 磁粉探伤法
магнитный ~ 磁铁法
магнитогидродинамический ~ 磁流体动力法
магнитометрический ~ 磁力测定法
магнитострикционный ~ измерения 磁伸缩测量法
магнитоупругий ~ измерения 磁弹性测量法
металлографический ~ 金属热还原法
микроагрегатный ~ 微聚集法
микроволновый ~ 微波技术
микрометрический ~ 微动法，微量法
объёмный ~ 容量法
одностадийный ~ 一步（发泡）法
одометрический ~ 测距法
окислительно-восстановительный ~ 氧化还原法
перманганатный ~ 高锰酸盐法
пипеточный ~ 吸管法（岩石机械分析

法之一)
пиритный ～ 自然熔炼法
плазменный металлургичесикй ～ 等离子冶炼法
плазово-шаблонный ～ 模线样板法
пластометрический ～ 塑性测定法，胶质层测定法
плумбатный ～ 铅酸测定法
ретортный ～ 干馏法
рулонный ～ изготовления нефтяного газа 卷钢板油罐制造法
сетевой ～ 网络技术
сетевой ～ управления 网络管理法
термодинамический ～ 热力学法
термомагнитный ～ 热磁分析法
термометрический ～ 地热法
термохимический ～ 热化学法
термоэлектрический ～ 热电法
титриметрический ～ 滴定法
углеродный ～ 碳化法
ультразвуковой ～ 超声波法
～ вибро-вихревого напыления 振动涡流喷涂法
～ внутреннего стандарта (分析化学) 内标准法
～ внутренней модуляции 混调法，内调法
～ внутренней нормализации 内标法
～ ВП с одноэлектродной установкой 具有单电极装置的激发极化法
～ ВП с трёхэлектродной установкой 具有三电极装置的激发极化法
～ ВП с установкой Веннера 具有温德装置的激发极化法
～ ВП с установкой с заземлениями 带接地装置的激发极化法
～ определения отбеливаемости и цветности масел 漂白和染色法
～ определения относительной водосмачиваемости 相对浸水性测定法
～ определения смачиваемости 浸水性测定法
～ органического синтеза 有机合成法
～ парового смещения 蒸汽置换法
～ паровой конденсации 蒸汽冷凝法
～ передачи данных с помощью оптической системы 光学数据传输技术
～ переменного тока 交流电法
～ переменной интенсивности 变强度法
～ переменной плотности 变密度法
～ переменных направлений 交替方向法
～ перманганатометрия 高锰酸盐量法
～ пиритной плавки 自热熔炼法
～ плавки на блок 炉块冶炼法
～ плавления в пламени 火中熔炼法
～ поглощения медпощелочным раствором 铜碱溶液吸收
～ прерывистого постояннго тока 直流脉冲法，脉冲激发极化法
～ проводимости 电导率法，导纳法，节点电位法
～ проводимости на постоянном токе 直流电电导率法
～ программирования 程序设计方法
～ программирующих программ 编写程序法
～ противодействия 电子对抗技术
～ противоточного горения 对流燃烧法
～ пятен 斑点法，油渍法，点滴法
～ разбавления 稀释法
～ развёртки 扫描法
～ разделения 分离方法
～ разделения газов азеотропной ректификации 共沸精馏法气体分离
～ разделения [расщепления] луча [пучка] 分束技术
～ разделения переменных 变量分离法
～ раздельного преодоления трудностей 分治法
～ растворимых изотопов 可溶同位素法
～ растрескивания 破裂法，胀裂法
～ растрового сканирования 光栅扫描技术
～ расчёта по теореме количеств движения 动量定理计算法
～ расчёта при помощи пробной нагрузки 试算载荷法，试载法

~ редукции размер 降维法
~ редукционных коэффициентов 归算系数法，校正系数法
~ резонанса 谐振法
~ резонансной трубки 共鸣管法
~ резонанской флуоресценции 共振荧光法
~ реитераций 反复逼近法
~ рекурсивного спуска 递归下降法
~ релаксации 松弛法
~ рентгеновских порошковграмм X 射线粉末衍射法
~ рентгеноскопии X 光透视法
~ рентгеноспектрального анализа X 射线光谱分析法
~ сухого озоления 干灼烧法
~ сухого порошка 干粉法
~ термокомпрессии 热压法，热压工艺
~ терморазведки 热探测法
~ термостолбика 热电堆法，温差电堆法
~ травления, гидридный 氢化钠酸洗法
~ трансфигуляции цепей 电路变换法
~ хлористых солей 氯化钠法
~ чистого изгиба 纯弯曲法（金属材料测试）
~ эквивалентных теплопадений 等效热降法
~ эквипотенциальных линий 等（电）位线法
~ эквипотенциальных точек 等（电）位点法
~ экспонирования фоторезиста электронным лучом 电子束光刻工艺
~ экстрагирования 提取法

методика 1. 工作方法，研究法
2. 方法
изотопная ~ 同位素方法
сетевая ~ 网络法
~ обработки данных 数据处理方法
~ расчёта 计算方法，设计程序
~ для автоматической обработки данных 数据自动处理法

метоксибензоил 甲氧苯甲酰
метоксибензол 甲氧基苯
метоксил 甲氧基
метоксиламин 甲氧基胺
метоксилирование 甲氧基化作用
метоксихлор 甲氧氯
метриол 甲三醇
метробит 油毛毡，石油沥青棉纸
метроизол 沥青棉纸，布麻油毡
метфонд 金属储备量
метчик 丝锥，公锥
анкерный ~ 拉撑丝锥
гаечный ~ 螺母锥
гаечный автоматный ~ 自动螺母锥
гаечный короткий ~ для метрической резьбы 公制短螺帽丝锥
калиброванный ~ [калибровочный, калибровый] 校准丝锥
комбинированный ~ 组合丝锥
конический ~ 锥形丝锥
ловильный ~ 打捞公锥
маточный ~ 精绞丝锥，标准丝锥，母丝锥
машинный ~ 机用丝锥，机械丝锥
метрический ~ 公制丝锥
намёточный ~ 粗加工丝锥
насадной ~ 套管丝锥
одинарный ручной ~ 单把手绞丝锥
переходный ~ 导径丝锥，过度螺丝攻
плашечный ~ 板牙丝锥
получистовой [№2] ~ 半精制丝锥，2 号丝锥，中丝锥
прогоночный ~ 精铰板牙丝锥
прямой ~ 直丝锥
раздвижной ~ 可张开式丝锥，可调式丝锥
разжимный ~ 可张式丝锥
ручной ~ 手绞丝锥
ручной ~ с направляющими 带导向部手丝锥
самооткрывающийся ~ 自开式丝锥
сборный ~ 装齿丝锥，组合丝锥
связевый ~ 拉撑丝锥
слесарный ~ 钳工丝锥

станочный ～ 机床用丝锥
ступенчатый ～ 阶梯式丝锥
тендерный ～ 正反扣丝锥（供松紧螺丝套用）
трёхкомплектный ～ 三把一套的丝锥
трёхперный ～ 三刃丝攻
трубный ～ 管螺蚊丝锥，管用丝锥
труборезный ～ 管螺蚊丝锥
универсальный ～ 通用丝锥，万能丝锥
черновой [№1] ～ 粗加工丝锥，粗丝锥，1号丝锥
четырёхпёрный ～ 四刃丝锥
чистовой [№3] ～ 精绞丝锥，光丝锥，3号丝锥
～ для конической резьбы 锥形丝锥
～ для трубной резьбы 管螺纹丝锥
～ с винтовыми канавками 螺旋槽丝锥
～ с изогнутым хвостовиком 弯柄螺母丝锥
～ с механическим приводом 机械驱动丝锥
～ с направляющей воронкой 带导向器丝锥
～ с направляющей папфой 带导柱丝锥
～ со вставными гребёнками 螺纹梳刀丝锥
～ с передним направлением 带前导向部丝锥
～ с прерывистой резьбой 间歇螺纹丝锥

МЕФ [缩] (метилфосфоновая кислота) 甲基磷酸

механизирование 机械化

механизм 1. 设备，机构，装置，进程；机械，机械装置
2. 机械化
автоматический ～ 自动机构
автоматический действующий ～ 自动机构
арретирующий ～ 制动机构，锁定机构
астатический исполнительный ～ 无静差执行机构
балансировочный [балансирный] ～ 平衡机构
бетоно-укладочный ～ 混凝土浇灌机械
блокировочный ～ 闭锁结构，闭锁装置
блокирующий ～ 联锁机构，闭锁机构
впускной ～ 进气机构
вращающий ～ 旋转机构
встроенный программный ～ 内插程序机构，控制机构，装入式程序机构
выходной ～〈计〉输出机构
вычислительный ～ 计算机构
газораспределительный ～ 配气机构，配气装置
гальванический ～ 电发装置，电镀装置
Заводной ～ 上弦机构
задающий ～ 主控机构
Задерживающий ～ 吸持机构
Замковый ～ 闭锁装置，闭锁器
замыкающий ～ 闭锁装置，闭锁机
Запирательный ～ 括约机构
запирающий ～ 锁紧机构
записывающий ～ выводного устройства 输出器的记录机构
запорный ～ 锁定装置
заправочный ～ 加油机构；修补机构
заряжающий ～ 装料机构，装载机构，载荷机构；充电装置
золотниковый ～ 分油机构，滑阀装置
исполнительный гидравлический ～ 液压制动器；液压传动装置；液压执行机构；液压助力器，液压马达
исполнительный гидравлический ～ дроссельного управления 阀控液压传动装置
исполнительный гидравлический объёмный ～ 泵控液压传动装置
исполнительный гидравлический ～ со струйным управлением 喷射管液压传动装置
исполнительный дискретный ～ 数字控制传动装置
катионообменный ～ 阳离子交换机理
качающийся ～ 摆动装置，俯仰机
кинематический ～ 传动机构
клапанный ～ 阀促动器

клапанно-распределительный ~ 阀门式分配机构
клапанный ~ с двумя верхними валами 顶置双凸轮轴
клапанный ~ с одним верхним валом 顶置单凸轮轴
клиновыпускающий ~ 隔空模降落装置，齐行楔隔空键装置
косинусный ~ 余弦机构
крановый ~ 起重机构
кривошипно-коромысловый ~ 曲柄摇杆机构
кривошипно-кулисный ~ 曲柄摇杆机构
кривошипно-ползунный ~ 曲柄滑板机构
кривошипно-ползунный аксиальный ~ 中心曲柄滑块机构
кривошипно-ползунный дезаксиальный ~ 偏心曲柄机构
кривошипно-шатунный ~ 曲柄联杆机构
кривошипный ~ 曲柄机构
крутильный ~ 加拈机构
кулачковый ~ 凸轮机构
кулачковый распределительный ~ 凸轮分配机构
кулачковый расцепляющий ~ 凸轮分离机构
кулачковый ~ транспортировки киноплёнки 正弦运动凸轮机构
кулисношарнирный ~ 摇杆机构
напорный ~ 液压传动装置，推压装置
направляющий шарнирный ~ 铰链导向机构
питающий ~ 进给机构，供给机构
погрузочно-разгрузочный ~ 装卸机械
приводной ~ 驱动机构，传动机构
прогммированный управляющий ~ 程序控制机构，程序控制器
программный ~ 程序机构，程序装置
самотормозящий ~ 自动制动机制
термодинамический ~ 热力机构
электронный ~ 电子机构，电子过程
электрогидравлический ~ 电力液压结构
электродистанционный ~ 电动遥控结构
электрохимический ~ 电化学机理
~ автоматической подачи 自动供给装置
~ автоматической регулировки скорости наката 复进自动调速器
~ автоматической регулировки состава топлива 自动混合比调节机构
~ включения готовности системы управления 操纵系统接通准备机构
~ вытеснения 排油机理
~ вытеснения нефти 排油机理
~ вытягивания слитки 抽锭装置
~ газообмена 换气机构
~ газораспределения 配气机构
~ горения 燃烧机理
~ горизонтирования 水平调整器
~ горячей и холодной нагрузок 热冷负荷机理
~ действия 机械作用
~ полуавтоматики 半自动装置机构
~ распыла топлива 燃料雾化机构；燃料雾化机理
~ теплопередачи 热传机构，导热装置
~ теплопереноса 热传导机理
~ управления сцепления, рычажный 离合器分离机构，离合器操纵杆系
~ управления топливым краном 燃油开关控制机构
~ цементации 渗碳机理，表面硬化进程(热处理)
~ эксплуатации 开采机理

мешалка 1. 混合机，搅拌器
2. 搅拌机，搅拌器，搅棒
барабанная ~ 滚筒式搅拌机
буферная ~ 缓冲搅拌器
быстроходная ~ 高速搅拌机
вибрационная ~ 振动搅拌器
винтовая ~ 螺旋式搅拌器
воронковидная ~ 漏斗式搅拌器
вращающая ~ 回转搅拌器
гидравлическая ~ 液压搅拌机
гребковая ~ 耙式搅拌器
двухвальная ~ 双轴搅拌机

дисковая ~ 盘式搅拌器
каскадная ~ 串联搅拌器，级联搅拌器
качающаяся ~ 摆动型搅拌机，振荡型搅拌机
колебательная ~ 振动搅拌器
кольцевая ~ 环式搅拌机
компаундная ~ 复式搅拌器
коническая ~ 锥形搅拌器
коррекционная ~ 浓度改正搅拌机，调节拌合器
кулачковая ~ 凸轮搅拌机
ленточная ~ 螺带式搅拌器
листовая ~ 叶片式搅拌器
лопастная ~ 叶片式搅拌机，浆式搅拌器，翅式搅拌器，锹板搅泥机
лопастная ~ с вертикальными лопастями 偏平叶片搅拌机
магнитная ~ 磁力搅拌机
маятниковая ~ 摆动搅拌机
механическая ~ 机械搅拌机
мотыльковая ~ 曲柄搅拌机
одинарная планетарная ~ 单轴行星搅拌器
одновальная ~ 单轴搅拌机
пневматическая ~ 气动搅拌器
препеллерная ~ 螺旋搅混器
приводная ~ 机械搅拌器
пропеллерная ~ 螺旋桨式搅拌机
пропеллерная сдвоенная ~ 双螺旋桨搅拌机
~ двухстороннего действия 正反向搅拌器
~ дозатора 计量搅拌机
~ масла 滑油搅拌机
~ непрерывного действия 连续式搅拌器
~ периодического действия 间歇式搅拌器
~ прерывного действия 断续式搅拌器
~ принудительного действия 辗压机，强制搅拌机
~ промытого шлама 渣滓洗涤搅拌槽
~ цементного раствора 水泥浆搅拌器
~ для вертикального перемешивания 搅拌机，螺旋搅拌器
~ для верхнего крепления к сосудам 顶装搅拌器
~ для низкого крепления к сосудам 底装搅拌机
~ для приготовления цементного раствора 水泥浆搅拌机
~ с электроприводом 电动搅拌器

мешатель 搅拌器，搅拌机，混合机
лопастный ~ 叶片式搅拌器

МЗУ [缩] (магнитное запоминающее устройство)（电子计算机）磁存储器

МЗУБ [缩] (магнитное запоминающее устройство на барабане) 磁鼓存储器

МЗУД [缩] (магнитное запоминающее устройство на диске) 磁盘存储器

МЗУЛ [缩] (магнитное запоминающее устройство на ленте) 磁带存储器

миграция 运移，转移，移动
диффузно-плёночная ~ 膜状扩散移流，分子膜扩散移流
молекулярная ~ 分子移流

МИКМ [缩] (маслонасос индикатора крутящего момента) 扭矩指示器滑油泵

микроанализ 微量分析，微量化学分析，显微分析
абсорбционный ~ 吸收显微分析
лазерный ~ 激光微分析，激光微区分析
объёмный ~ 容积微量分析，容量微量分析
рентгеновский ~ x 射线显微分析
Химический ~ 微量化学分析，微化分析
электронно-зоидовый ~ 电子探针微量分析

микроанализатор 显微分析器，微量分析器，微量分析仪
газовый ~ 气体微量分析器
рентгеновский сканирующий ~ X 光扫描显微分析器
рентгеноспектральный ~ X 射线微量分析器，X 光光谱显微分析器
сканирующий электронный ~ 电子扫描显微分析仪

электронно-зоидовый ~ 电子探针微量分析器

электронно-микроскопический ~ 电子显微镜微量分析器

электронный ~ 电子探针，微区分析仪

микровплавление 微熔合，微量熔化，微合金

микродвигатель 微型发动机，微型电动机，微电机（功率在 0.5 千瓦以下）

микрокоманда 微指令

~ загрузки 装入微指令

~ передачи управлении 控制传送微指令

~ переключения режима 状态转换微指令

~ последовательной выборки 串行选取微指令

микролитражка（汽油等的）微容量，微汽缸，微马力；微排量汽车

микрометр 测微计，测微器，测微表

автоматическая ~ 自动测微计

бесконтактный ~ 非接触测微计，无接触测微计

ёмкостный ~ 电容测微计

оптический ~ 光学测微计

электрический ~ 电测微计

электронный ~ 电子测微计

микромодуль 1. 小模型，小装置
2. 微型器件，超小型器件，超小型组件，微型组件，微模块，微程序模块，微模件，微模组件

плоский ~ 平面小模型，二维小模型

таблеточный ~ 压片小模型

термоэлектронный интегральный ~ 热电子集成微型组件

цилиндрический ~ 管状小模型

этажерочный ~ 格架小模型

~ с двусторонними выводами 双端微型组件，双输出端微型组件

микрообработка 微量加工，显微加工，显微处理

механическая ~ 微量加工

механическая ~ электронным лучом 电子束细微加工

~ ионным лучом 离子束微量加工

~ лазерным лучом 激光束微量加工

~ электронным лучом 电子束微量加工

микропайка 显微焊接，微钎焊

микропрограмма 1. 微码程序，微程序
2. 微程序，固件

отдельная ~ 单个微程序，独立微程序

сменная ~ 可互换微程序

~ канала передачи двоичной информации 双信息通道微程序，双信息传输通道微程序

мипора 微孔橡胶，微孔胶木，微孔塑料，泡沫塑料

мисцеллосборния 油脂收集器，油溶剂溶液贮槽

МИТ [缩] (место испытания твёрдости) 硬度试验点

митрон 可调电压磁控管，电子调谐式（柱形）磁控管，米管

МИУК [缩] (моноиодуксусная кислота) 一碘醋酸，一碘乙酸

мицелла 胶束胶粒，微胶粒，胶体质点，胶态离子，胶态分子团，胶束，微胞，微团，晶子

ламеллярная ~ 层状胶束

ламельная ~ 层状胶束

ионные ~ ы 离子束

МК [缩] (меркаптид калия) 硫醇钾

МККО [缩] (масло кислотноконтактной очистки) 酸蚀精炼滑油

МКПТ [缩] (электромагнитный калапан-пускового топлива) 起动燃料电磁活门

ММ [缩] (манометр масла) 滑油压力表，油压计，滑油压力指示器

МНО [缩] (маслянный насос, откачивающий) 滑油回油泵

МНОП-ЗУ [缩] (запоминающее устройство на МНОП) MNOS 存储器

МНС[1] [缩] (маслонасосная станция) 油泵站

МНС[2] [缩] (медно-никелевый сплав) 铜镍合金

МНС[3] [缩] (мононатриевая соль) 一钠盐

МНФ [缩] (метанонафтеновая фракция) 甲烷环烷馏分
МО[1] [缩] (магистраль обмена) 交换总线
МО[2] [缩] (метиловый оранжевый) 甲基橙
мовилит 聚乙酸乙烯酯（树脂）
МОД [缩] (малооборотный дизель) 低转数柴油机
моделирование 制作模型，塑型，作模型试验，成型，造型，模型化
аналоговое, электрическое ~ 电子相似模拟
аналоговое, электронное ~ 电模拟
аналогоцифровое ~ 类比-数字模拟
информационное ~ 信息模拟
программное ~ 程序模拟
термохимичесое ~ 热化学模拟
~ потока жидкости 液体流动模型
~ потока на входе 进口气流模拟
~ потока на входе в воздухозаборник 进气道口气流模拟
модель 模，模型，型式，模式；模拟，模拟装置
абстрактная ~ 抽象模型
водо-нефтяная ~ 油水两相模型
восковая ~ 蜡模
выплавляемая ~ 可熔模型
вычислительная ~ 计算机模型
низко-летучестная двухфазная компонентная ~ 低挥发油双组分模型
тепловая ~ 热模型，热力模型
термодинамическая ~ (для исследования термодинамических процессов) 热动力模型（研究热动力过程用）
электролитическая гелевая ~ 电解质胶体模型
электро-механическая ~ 机电式模拟机
~ ионосферы 电离层模型
~ для изучения теплопереноса 热传导模型
~ для испытаний 试验模型
модификатор 1. 改变装置，变形装置，变性装置
2.〈计〉变址数，变址字
3.〈化〉改性剂，变性剂，调节剂
4.〈冶〉变质剂
~ индекса вязкости 黏度指数改进剂
~ команд 指令修改量
~ масштаба 刻度修正器，比例修正器
~ мутабальности 可变性变更因子
~ порядка 阶修正器，指数改变装置
~ состояния 状态改变装置，状态修正器，状态变指数
~ цепной реакции 链反应调节剂
модуль 1. 模；模数，模量，系数；
2.〈电〉微型组件
3. 组件，插件
адибатический эластический ~ 绝热弹性模量
аналого-цифровой ~ 模拟-数字模块
аппаратный ~ 硬件模块
архитектурный ~ 结构模块，体系模块
микроминиатюрный ~ 微型模块，微型组件，超小型组件
микросхемный ~ 微型电路模块
силовой ~ 电力组件，功率组件
скрещенный ~ 交叉模块
сменный ~ 插入式模块，插入式微型组件，插入式组件，替换式组件
термоэлектрический ~ 热电组体，热电器
~ запоминающего устройства 存储器模块，存储微型组件
~ основности 碱度系数
модулятор 1. 调制器，调节器，调变器，调幅器，变频器，调频器
2. 调制型直流放大器，振动式变流器
двунаправленный ~ 双向调制器
двухтактный ~ 推挽调制器
диодный ~ 二极管调幅器
ламповый ~ 电子管调制器
оптоэлектронный ~ 光电子调制器
~ лазера, пассивный 激光被动闸门
~ системы многократной [многоканальной] связи 多路通信调制器
модуляция 调制，调幅，调频，调度，调

节；调整；转换

автоимпульсная ～ 自动脉冲调制

автоматическая импульсная ～ 自动脉冲调制

взаимная промежуточная ～ 相互调制，错杂调制

～ посредством реактивной лампы 电抗管调制

～ по длительности импульсов 脉冲宽度调制

～ по интервалам между импульсами 脉冲间隔调制

～ по коническому сканированию 圆锥扫描调制

～ по крутизне импульса 脉冲陡度调制

～ по поляризации 偏振调制

～ по скорости 速度调制

～ по углу 角调制，调角

～ по фазе 调相，相调制

～ по частоте 频率调制，调频

МОЗУ [缩] (магнитное оперативное запоминающее устройство) 磁操作存储器

мойка **1**. 洗涤

2. 洗涤机，洗涤盒，洗涤盆，洗涤器；洗矿机

3. 水槽

двушнековая ～ 双螺桨清洗机，双螺桨洗矿机

лотковая ～ 洗槽洗机

плотовая ～ 浮洗

молектрон 集成电路，组件

молибден 钼

Мо двуокись ～ а 二氧化钼

окись ～ а 氧化钼（MoO，Mo_2O_3，MoO_2 和 MoO_3的通称），（此处尤指）一氧化钼

сернистый ～ 二硫化钼

хлористый ～ 氯化钼（二、三、四及五氯化钼的通称）

моликот (смазочный материал) 含钼润滑剂

моллеруп 加油器，双柱塞润滑器，柱塞式润滑器

молот 锤，大锤，锻锤

молоток 锤子，小锤，榔头；锤物

момент 矩，力矩，转矩，扭矩，弯矩

вращающий ～ на валу 轴转矩

вращающий ～ при нулевом числе оборотов 起动力矩，零转速力矩

второй ～ 二次力矩

второстепенный ～ 次距，次要力矩

входной ～ 输入转矩

выпрямляющий ～ 稳定力矩

главный центральный ～ инерции 主中心惯性矩

гравитационный ～ 引力力矩

изгибающий ～ создаваемый топливом 燃料造成的弯矩

крутящий ～ двигателя 发动机扭矩，发动机转矩

крутящий ～ на валу 轴扭矩

крутящий ～ на валу двигателя 发动机轴扭矩

осевой ～ инерции 轴惯性矩

тормозной [тормозящий] ～ 制动力矩

тормозной ～ при вращении (колеса) вперёд (назад) （机轮）向前（后）旋转时的制动力矩

угловой ～ 角矩

удельный ～ 比转矩，比力矩，单位转矩

удельный ～ количества движения 比动量，动量系数，动量矩，比矩

удельный синхронизирующий ～ 整步力矩系数

удельный статический ～ 静力矩比

узловой ～ 结点力矩

управляющий ～ 控制力矩，恢复力矩，操纵力矩

уравновешенный крутящий ～ 平衡力矩

уравновешивающий ～ 平衡力矩，配平力矩

электрический дипольный ～ 电偶极矩

электрический ～ диполя 电偶极矩

электрический ～ тела 物体电矩

электромагнитный ～ 电磁力矩

монитор **1**. 水力冲洗机，水利冲击机，水力采掘机，水力采挖机

2. （计算机的）显示器，监控器，

监察器，控制器，监听器，监视器，控视器

лазерный ~ 激光监控器

нейтронный ~ 中子监控器

~ базовой станции 基地台监测器，基地台监控器

~ горючего газа 可燃气监测器

~ для контроля пространства 区域控制监视器

моноароматы 单芳香族化合物，单环芳烃

моноацетат 单醋酸盐，一醋酸盐；单醋酸酯，一醋酸酯

монокристалл 单晶，单晶体

затравочный ~ 晶种，籽晶

~, выращенный методом зонной плавки 浮区生长单晶

моноксантогенат 单黄原酸盐

griffiths

мономагнийфосфат 磷酸二氢镁

мономер 单体，单元体，单基物，单分子物体

мономерность 单体性，单分子物性，单基物，单元体性

монометрой 一甲基己烯雌酚

монометил 一甲基

монометиламин 一甲基胺

монометиланилин 一甲基苯胺

монометилгидразин 甲肼，一甲基肼

монометилксантин 一甲黄嘌呤

монометилксилопираноза 一甲基六环木糖，一甲基吡喃木糖

монометилсульфат 甲换硫酸，硫酸氢甲酯

мономорфизм 单一同态，单时，内射同态单形；单态，单态现象

мононатрийацетиленид 乙炔一钠

мононафтен 单环烷烃

мононитрат 一硝酸盐，一硝酸酯

моноокись 一氧化物

~ фтора 氟氧化合物

моностирол 苯乙烯单体

моносульфат 一硫酸盐

моносульфид 一硫化物

моносульфокислота 一磺酸

моносульфонат 单硫酸盐

монохлорид 一氯化物

моноэфир 单酯；单醚

монтаж 1. 安装，装配，装置，架设
2. 总装，组装
3. 接线，连接；布线，配线，敷设
4. 组件，部件

модульный ~ 模块组装

силовой ~ 电力线架线，电力接线，动力装配

электрический ~ 电路安装，接线，配电盘

монтаж-демонтаж 安装和拆卸

~ буровой вышки 井架的安装和拆卸

моравия 防蚀油漆

морфотропизм 变晶现象，晶变，型变；准同形性

морфотропия 变晶，变晶影响，变晶现象；转变，应变，应转；变形性

мотоалкилат 发动机用烷基化油

мотобензол 发动机用汽油

мотобензонасос 摩托汽油泵

мотор 发动机，电动机，马达，引擎

аксиально-поршневой ~ 轴向柱塞马达

асинхронный ~ 异步电动机，感应电动机

балансный ~ 平衡马达

бензиновый 汽油发动机

бочкообразный ~ 筒式发动机

приводной ~ 驱动电动机，传动机，传动电动机

пусковой ~ 起动电动机，起动机

~ внутреннего сгорения 内燃机

~ водяного охлаждения 水冷式发动机

~ воздушного охлаждения 气冷式发动机

~ с наддувом 增压式电动机

~ со следящей системой 随动系统电动机

~ со смешенным [смешанным] возбуждением 复激电动机，复绕电动机

~ с переменной скоростью 变速电动机

~ с прямой передачей на винт 直接传动发动机

мотор-корректор 电动校正器，修正电动机

моторостроение 发动机制造业

мотор-редуктор 电动机减速器，电动减速器

мотор-стабилизатор 稳压电机
мототопливо 马达燃料，内燃机燃料，发动机燃料
мотоустановка 发动机装置，电动机装置
мощность 1. 功率，马力，能量流通率
2. 输出功率，输出量，出量
3. 能率，功率，效率
активная ~ 有效功率
кажущаяся ~（交流电的）表现功率，视在功率
адиабатическая ~ 绝热功率，绝热能力
адсорбционная ~ 吸附效能，吸附能力
активная ~ 有效功率
гарантированная ~ 可靠功率，保险功率
генераторная ~ 发电量，发电机功率
действующая тормозная ~ 有效制动功率
кислотная ~ 酸强度
максимальная，продолжительная ~ 最大持续功率
номинальная ~ двигателя 发动机额定功率
подводимая ~ 输入功率，输入容量
развиваемая (отдаваемая) ~ 输出功率
развиваемая ~ на установившемся режиме работы 稳态输出功率
тепловая ~ 热功率；热容量
электрическая ~ 电功率，电力
электромагнитная ~ 电磁功率
~ генератора 发电机功率；振荡器功率
~ двигателя 发动机功率，发动机推力
~ источника 电源强度
~ нейтронного источника 油饱和能力
~ непрерывного излучения 连续辐射功率
~ несущей 载波功率，载流子量
~ по переработке нефти 原油加工能力
МСФ [缩] (массовое содержание ракции) 馏分物质含量
МТ[1] [缩] (манометр топлива) 燃油压力表
МТ[2] [缩] (масляный туман) 油雾
МТК [缩] МТС 检测存储器的计算机，存储器检测（计算）机
мука 粉；岩粉，岩泥
горная ~ 硅藻土；岩粉
известковая ~ 石灰粉
каменная ~ 石粉
кварцевая ~ 石英粉
квасцовая ~ 明矾粉
коксовая ~ 粉焦
магнезитовая ~ 镁石粉
рудная ~ 矿粉
силикатная ~ 硅粉，石英粉
слюдяная ~ 云母粉
толчейная ~ 矿粉
торфяная~ 泥炭粉
фосфоритная ~ 磷钙石粉
~ простого помола 粗粉末
мульда 料箱斗，料箱，料斗，（铸铁机的）铸模
платформенная ~ 台槽
~ синклинали 向斜（槽）
мультивибратор 多谐振荡器
мультиплексирование 多路转换，多路转接，多路复用，多路调制，多路传输
мультиплексор 多路调制器，倍频器，多路转输器，多路转换器
~ передачи данных 数据多路转输器
мультиплес 多路转换，转接，多路复用
мультипликатор 1. 增压器，升压器，高压唧水设备
2. 倍增器，倍加器，力放大器
дифференциальный поршневой ~ 差动活塞式增压器
кривошипный ~ 曲柄增压器
реечный ~ 齿条式增压器
тормозной (~ тормозов) ~ 刹车传压器
электронный ~ 电子倍加器
~ группы 组倍增器
~ закрылков 襟翼传压器
~ отклонения 偏转倍增器
~ хода 行程增大器
мультипрограммирование（数字计算机）多程序设计，多道程序设计
~ с переменным числом задач 任务可变的多程序设计

～ с фиксированным числом задач 任务不变的多程序设计

мундштук 喷嘴，喷管嘴

ламельная ～ 圆盘联轴节

подогревательный ～ 预热嘴

режущий ～ 割嘴

съёмный ～ 可卸喷咀，可卸喷嘴

газосварочной головки， внутренний ～ 气割头内喷嘴

～ газосварочной головки, наружный 气焊头外喷嘴

～ горелки 焊炬喷咀，焊炬喷嘴

～ кислородного прибора 氧气设备喷嘴

～ кислородной маски 氧气面罩嘴

～ резака 割嘴

～ сварочной горелки 焊嘴，焊接吹管火口

～ семяпровода 导种管嘴子，输种管端节

～ шприцмашины 压形机，挤压机

～ для газопламенной очистки 气体火焰清洁喷嘴

～ для кислородной строжки 氧气刨喷嘴

～ для поверхностной кислородной резки 火焰清铲喷嘴，火焰挖槽喷嘴

～ для проволоки 焊丝喷嘴

муравление 釉化；上釉，涂釉

муравьинокислота 甲酸

мусор 1. 瓦砾，石屑，屑片，杂屑，碎屑，岩屑，污物，碎片，碎煤，焦末，碎铁
2. 垃圾，尘土，废物，渣滓，石渣
3. 〈计〉无用数据，无用信息

каменный ～ 岩屑

коксовый ～ 碎焦，焦屑

угольный ～ 碎煤

～ на входе-мусор на выходе 无用输入无用输出（输入的是“垃圾”，输出的也是“垃圾”）

мутилка 集液浸出槽

мутильник 水洗槽

муткость 混浊度，含沙量

конденсационная ～ 凝结浑浊度

критическая ～ потока 水流临界含沙量，水流临界浊度

сухая ～ 干浑浊度

мутманит 1. 浊度；浑浊性，昏暗，不清楚
2. 板蹄金银矿

～ среды 介质浑浊度

мутноватость 浑浊度，浊度，浑浊性

мутномер 浊度计，含沙量测定仪

МУУ [缩] (микропрограммное устройство управления) 微程序控制器

муфта 1. 联轴器，联轴节，联接器
2. 离合器，接合器，接线匣，电缆套，电缆套管，套筒
3. 管接头，套管接头，套；筒；套管
4. 套筒

автоматическая ～ 自动联接器

американская ～ 大小头管箍

асбестоцементная ～ 石棉水泥管箍

безрезьбовая ～ 无丝扣联轴器

быстродействующая ～ 快速接头，快接管箍

быстродействующая соединительная ～ 速动联轴节

быстроразъёмная ～ 快速离合器

быстросъёмная ～ 易拆管接头，快换接头

ведомая ～ 从动套管

ведущая ～ 主动套管

вертлюжная ～ 旋转联管节，旋转联结

винтовая ～ 螺旋联轴器

винтовая, стяжная ～ 螺旋扣，螺旋联结器，松紧螺套

воздушно-фрикционная ～ 空气摩擦离合器

вращающаяся ～ 旋转联结，旋转联管节

втулочная ～ 套筒联轴节，筒形联轴节

втулочная концевая ～ 终端套筒，终端套管；终端筒形联轴器

втулочно-пальцевая ～ 筒形滑销离合器

выдвижная ～ 活动联轴器，伸缩接头

выжимная ～ 离合器环

высокоэластичная ～* 高弹性离合器

высокоэластичная разинокарданная ～ 高弹性橡皮万向离合器

газонепроницаемая ～ 不透气的套管

герметическая ~ 密封套管
гибкая ~ 挠性联轴节
гидравлическая ~ 液力耦合器，液压离合器，液压联轴节
гидродинамическая ~ 水力联轴节，液力偶合器
гильзовая (втулочная) ~ 套筒形联轴器
гильзовая ~ 套筒联轴节
глухая ~ 固定联轴节
глухая ~ с затяжным вкладышем 带销紧衬联轴器
главная фрикционная ~ 主离合器
гладкостення ненарезная ~ 无螺纹接箍
групповая ~ 群接线箱，线群接线盒，成组套管
двойная ~ 双联轴节
двойная коническая ~ 双锥形离合器
двухконусная ~ 双锥形离合器
двухкулачковая ~ 双向犬齿连接器
двухполюсная штепсельная ~ 双极接头，双极插头
диафлагмовая ~ 膜片联轴器
дисковая ~ 片式离合器，盘式离合器，盘形离合器，圆盘离合器，盘式联轴节，圆盘联轴节
дисковая пальцевая ~ 盘销联轴节
дисковая пневматическая фрикционная ~ 盘式气动离合器
дистанционная ~ 遥控接头，遥控自封接头
дифференциальная реверсивная ~ 差动倒顺联轴节
дюритовая ~ 夹布胶皮套管
жёсткая ~ 刚性联轴器，刚性联轴节，固定对轮，固定联轴器
жёсткая, компенсирующая ~ 固定刚性联轴器
жёсткая, некомпенсирующая ~ 刚性联轴节
жидкостная ~ 水力联轴器，液压联轴节；液压离合器；液力管接头
забивная ~ 打入套管上的帽箍；打入接箍；打入套管下部引鞋
зажимная ~ 紧定套箍，锁紧离合圈（瞄准具上）
заливочная ~ 注水泥接箍
замковая ~ 内螺纹钻杆接头，母接头
зародышевая ~ 胚管
защитная ~ 保护套，保护用电缆套
зубчатая ~ 齿式联轴器，齿式联轴节，齿形联轴节，齿式离合器，犬齿离合器
игольчатая ~ 柱销联轴器
изолирующая ~ 绝缘套管
импульсная ~ расцепления привода 驱动装置解脱脉冲离合器
инерционная ~ 惯性离合器
кабельная ~ 电缆连接器，电缆接头套管，电缆套管，电缆套，电缆接头，电缆插头，接缆套管
кабельная, концевая ~ 电缆终端套
кабельная, мачтовая ~ 桅杆缆绳套
кабельная, проходная ~ 无分支连接套管
кабельная, соединительная ~ 电缆套（管）
канализационная ~ 排水套管
канатная ~ 钢丝绳连接器
карданная ~ 万向联轴节
клачковая ~ 爪形联轴器
коллекторная ~ 整流子套筒，整流子轴套
компенсирующая ~ 弹性联轴节，挠性联轴节；活动耦合
коническая ~ 锥形离合器
коническая раздвижная зубчатая ~ 锥形犬牙离合器
коническая сцепная ~ 锥形联轴器，锥形离合器
коническая фрикционная ~ 锥形摩擦离合器
конусная ~ 锥形离合器，锥形联轴节
концевая ~ 终端套（电缆的）
концевая кабельная ~ 电缆终端接线盒
крестовая ~ 十字形联轴节，欧氏联轴节
крестовая ~ с промежуточным диском 横移式联轴节
крестовидная ~ 十字接箍，四通接头
крестово-шарнирная ~ 十字铰链联轴节
крестообразная соединительная ~ 四路

接线匣
кулачковая (кулачная) ~ 牙嵌离合器，爪式离合器，爪牙联轴节，牙嵌联轴器，爪牙联轴节
кулачковая расширительная ~ 牙嵌联轴器
кулачковая ~ прерывателя 断路器凸轮套
ленточная ~ 带式离合器，带形联轴节
магнитная ~ 电磁离合器
магнитно-порошковая ~ 磁式粉末离合器
мачтовая ~ 电杆用终端盒
механическая ~ 机械式联轴器
многодисковая ~ 多盘离合器
натяжная ~ 拉紧连接器，双环调整器，双环拉紧调整器
невозвратная [необратимая] ~ 不可逆离合器，单向离合器
неподвижная ~ 固定联轴节
непостояннозамкнутая ~ 非常接合式离合器，非常闭式离合器
неразъёмная ~ 固定联轴节，固定联轴器
нерасцепная ~ 套筒形离合器
нереверсивная ~ 不可逆离合器，单向离合器
низкоскоростная ~ включения барабанного вала 滚筒低速离合器
обгонная ~ 超越离合器，单向传动离合器，掣轮停止器，安全接合器
ограничительная ~ регулятора 调速器限制联轴节
однодисковая ~ 单盘离合器
однодисковая ~ сцепления 单盘式离合器
однодисковая фрикционная ~ 单盘摩擦式离合器
однокулачковая ~ 单向犬齿连接器
однополюсная ~ 单极接头，单极插头
оконечная кабельная ~ 电缆终端套
опорная ~ 支承轴套
оцинкованная ~ 镀锌接箍
пальцевая ~ 销子式联轴节，滑销离合器，离合销
пальцевая эластичная ~ 销子式弹性联轴节
патронная ~ 套筒联轴节，套筒接头
пекопесчаная изолирующая ~ 沥青沙绝缘套管
перегрузочная ~ 过载离合器
передвижная ~ 活动齿套，活动啮合器
переходная ~ 转接联轴器，转接离合器，转接套管，联轴套管，异径套管，异径接箍
пневматическая ~ 气动离合器
пневматическая барабаниая ~ 气动滚筒离合器
пневматическая дисковая ~ 气动圆盘离合器
пневматическая фрикционная ~ 气动摩擦离合器
поводковая ~ 拨杆式联轴节
поворотная ~ 旋转套
подающая ~ 自动进退刀离合器
подвижная ~ 活动联轴器，活动联轴节
полугибкая ~ 半挠型联轴器
поперечно-свёртная ~ 凸缘联轴节，法兰联轴节
порошковая ~ 磁粉离合器
постоянная ~ 固定联轴节，永久联轴节
постоянно заполнённая гидравлическая ~ 恒充液力偶合器
предохранительная ~ 保险离合器，安全联轴节，安全联轴器（以切断销钉和滑脱方式脱离连接），保险离合器
предохранительная роликовая ~ 滚柱式保险联轴器
предохранительная ~ со срезным штифтом 剪断销离合器
приборная ~ 指挥仪电缆连接器
продольно-свёртная ~ 螺纹夹具联轴节
промежуточная ~ 中间套管
пружинная ~ 弹簧联轴节，线圈离合器
пружинная подвижная ~ 弹簧式可动联轴器
пружинно-шарнираная ~ 弹簧绞链联轴器

прямая ~ 直管式联轴节
пупиновская ~ 加感套管
разветвительная ~ 分线接头匣，分支接头，分线盒，分支套管（电缆的）
раздвижная ~ 胀开式离合器
раздвижная забчатая ~ 犬牙离合器
разобщительная ~ 分离联轴节
разобщительная зубчатая ~ 齿轮分离离合器
разобщительная фрикционная эластичная ~ 隔离摩擦弹性离合器
разрезная ~ 开口套管，对开联轴节
разъединительная ~ 断开器，分离器
распорная ~ 支撑套
распределительная ~ 分支套管，分线盒，分配套轴
расцепная ~ 解脱离合器
расширительная ~ 伸缩联轴节，膨胀联轴节
реверсивная ~ 反向离合器，变向离合器，逆转离合器，反转离合器
реверсивная фрикционная ~ 回行摩擦离合器，换向摩擦离合器
реверсивно-разобщительная ~ 回行分离离合器，换向分离离合器
регулировочная ~ для жёстких тяг 导管反正扣（调整装置）
регулируемая ~ 可调离合器
режимная ~ 工况离合器
резино-кордная ~ 橡胶垫联轴节
резьбовая ~ 螺纹套管，调整圈
рифлёная ~ регулятор 调速器标识轮
роликовая ~ 滚棒式离合器
саморегулирующаяся ~ 自调式联轴器，调心联轴器
самоуплотняющаяся ~ 自封式软管接头，自封式接头
самоуправляемая ~ 自控离合器
самоустанавливающаяся ~ 自调轮联轴节，自调器
свёртная ~ 固定联轴节，法兰联轴节
свинцовая ~ 铅套管
сгонная ~ 导管连接
сдвоенная ~ 双节接合器，双节离合器
симметрирующая ~ 对称套管
скользящая ~ 滑套，滑动套筒，滑动接头
скользящая ~ кардана 滑动式万向接头接合子，万向节滑动套管
соединительная ~ 接合用套管接头
соединительная, зажимная ~ 压紧套筒
соединительная ~ насосных штанг 抽油杆接箍
соединительная, постоянная ~ 固定联轴节
соединительная, постоянная жёсткая ~ 刚性联轴节
соединительная ~ рукава [шланга] 软管接头
соединительная упругая ~ 弹性联轴节
соединительная ~ штанг 抽油杆接箍
спирально-кулачковая ~ 凸轮
тарельчатая ~ 圆盘联轴节，凸缘联轴节
телескопическая ~ 套筒式联轴节
телескопическая ~ теплоизоляционной колонны труб 隔热管伸缩接头
тендерная ~ 松紧螺套，紧线器
трефовая ~ 摆动式联轴节
тройниковая ~ 三通电缆套管，三通套管，T 字套管
трубная ~ 管箍，联管节
управляемая ~ 离合器
упругая ~ 弹性联轴节，挠性联轴节，挠性联轴器缓冲接头
упруго-демпфирующая ~ 弹性阻尼联轴节，弹性缓冲联轴节
уравнительная ~ 调节接手，制动机联结轴
ферропрошковая, жидкостная ~ 液体磁性离合器
ферропорошковая, сухая ~ 干粉磁性离合器
фланцевая ~ 法兰联轴节
фрикционная ~ 摩擦离合器
фрикционная дисковая ~ 片式摩擦离合器
фрикционная, предохранительная ~ 安全摩擦离合器，滑动离合器
храповая ~ 棘轮离合器，爪形联轴器，

爪形联轴节
храповая ~ автомата 自动升降器棘轮套
цементировочная плавающая ~ 注水泥浮箍
цементная ~ обсадной трубы с перегородкой 水泥塞档圈，带档圈接箍
центробежная ~ 离心式离合器
цепная ~ 链式联轴器，链式联轴节
цилиндрическая ~ 圆筒形联轴节
шамотная ~ 袖砖
шарнирная ~ 球形接头，活铰联接器，活节联接器，活节联轴节
шарнирная, асинхронная ~ 万向节联轴器
шаровая ~ 球形联轴节
шестерённая ~ 六角套筒
эластичная дисковая ~ 圆盘弹性离合器；盘式弹性离合器
электроиндукционная ~ 电感涡流离合器
электромагнитная ~ 电磁离合器
электромагнитная ~ скольжения 电磁滑动离合器，电磁转差联轴机，电磁转差联轴器
электромагнитная ~ торможения 电磁制动离合器
электромагнитная фрикционная ~ 电磁摩擦离合器
~ автомата тяги 自动油门离合器
~ автопилота 自动驾驶仪离合器
~ амортстойки 缓冲支柱接合套筒
~ барабана 滚筒离合器
~ бурильных труб 钻杆母接头
~ включения 传动离合器，连接离合器，搭接离合器，合入离合器
~ включения барабанного вала буровой лебёдки 绞车滚筒轴离合器
~ включения механизма подачи 进给离合器，送给离合器，自动进退刀离合器
~ включения передач 传动离合器
~ второй скорости 二速离合器
~ втулки 圆桶形接箍，套筒联轴节（螺旋桨的）
~ выключения 摘开离合器，断开离合器，分离套
~ выключения сцепления 离合器分离筒
~ кривошипа 曲拐联轴节
~ кулачковой тяги дросселя 节气门拉杆连接器
~ лёгкого включения 易啮套筒
~ наконечников гибких шлангов 软管管节
~ насосной тяги 泵拉杆接头
~ насосно-компрессорной колонны 油管接箍
~ насосных штанг 抽油杆接箍
~ обгона 单向离合器
~ обсадной трубы 套管接箍；套管联接器
~ первой скорости 一速离合器
~ переключения 转换联轴器，轮换离合器，转换接头，转向联接器
~ переключения передач 换挡连接器
~ переключения поворота трубы 导管变向离合器
~ поворота 转向离合器
~ предварительных уплотненных гравиев 预填砾石滤器
~ предельного момента 扭矩限制离合器
~, предохраняющая от перегрузки 安全离合器，超载离合器
~ прокатного валка, соединительная 联轴器箱
~ прокатного валка, трефовая 连轴器箱
~ проскальзывания 滑转联轴器
~ сальника 油封压盘
~ свечи бурильных труб 钻杆立根接箍
~ свободного хода 自由离合器，自由转动离合器（直升机的）；单向转动离合器，超越离合器
~ синхронной связи 同步联动电缆接头，同步联动电缆插座
~ скольжения 滑动离合器
~ скорости 变速离合器
~ слива 溢出接头
~ слива перекиси водорода 过氧化氢溢出接头
~ сноса 偏流离合器，偏移离合器

~ сращивания 接线套（导线的）
~ сцепления 离合器，传动器，联轴节
~ сцепления двигателя 发动机离合器
~ сцепления, пневматическая 气动离合器
~ сцепления ручки управления двигателем 发动机操纵杆离合器，油门杆离合器
~ сцепления с гидроуправлением 液压控制离合器，液压操纵传动器
~ сцепления с наклонными зубцами 斜齿牙嵌爪形离合器，锥形爪牙离合器
~ сцепления торможения 制动离合器
~ сцепления, центробежная 离心式离合器
~ сцепления эластичного типа 弹性离合器
~ тахометра 转速表接套
~ экранировки 防波套接合套
~ эксцентрика 偏心盘式离合器
~ для насосно-компрессорных труб 油管接器
~ для подвешивания труб 吊环，套管的连顶接箍
~ для подключения синхронных кабелей 同步联动电缆接头，同步联动电缆插座
~ для смены валков 换辊轴套
~ для ступенчатого цементирования 分级（注）水泥器；多级注水泥器
~ с защёлкой 带锁离合器
~ с ленточной пружинной 带簧联轴节
~ с нарезкой 螺口插座，螺口灯座
~ с натяжной лентой 带式离合器
~ с обратным клапаном 套管浮箍
~ с раздвижными колодками（伸缩）闸瓦离合器，张蹄式离合器
~ с упругими штифтами 弹性销联轴节

МФС [缩] (сетчатый масляный фильтр) 网状滑油滤

МХДМ [缩] (монохлордиметиловый эфир) 一氯二甲基醚

МХС [缩] (монохлористая сера) 一氯化硫

МХУК [缩] (онохлоруксусная кислота) 一氯（代）醋酸

мылонафт 环烷皂，环烷酸皂，石油脚钠皂，萘皂，皂石脑油

мылообразование 皂化，皂化作用

мыло-основа 皂基

МЭ [缩] (метиловый эфир) 甲醚，二甲醚

мэнджэк 天然沥青，纯沥青

МЭЧЗ [缩] (магнитоэлектрическое частотное зондирование) 磁电频率探测

мю-мезон μ 介子

мюон 介子，μ 介子

мюоний 介子素，μ 介子素

мю-фотомезон 光致 μ 子

Н

НА [缩] (направляющий аппарат) 导向器，导流装置

набетонка 1. 加灌混凝土
2. 混凝土加灌层

набивка 装填，填塞物，填料，密封填料，垫圈，盘根
азбестовая [асбестовая] ~ 石棉填料，石棉垫
асбесто-битумная ~ 石棉沥青填料
асбестовая сухая ~ 干石棉填料，干石棉垫
бензиноупорная [бензиностойкая] ~ 耐汽油填料
вибрационная ~ хвостовики 衬管震动充填
водонепроницаемая ~ 防水填料
воздухонепроницаемая ~ 不透气填料
войлочная ~ 毡衬，毛毡填料
волосяная ~ матраца 床垫的鬃毛填塞物
гидроизоляционная ~ 防水填料
графитированная [графитная] ~ 石墨填料，石墨镶材
патентованная ~ 石棉金属填料
пенополиуретановая ~ 泡沫聚氨酯填料
пеньковая плетёная пропитанная ~ 浸油麻质填料
пеньковая просаленная ~ 浸油麻丝填料
пеньковая ~ с графитом 石墨麻制填料，石墨粉盘根
пластичная ~ 塑料填料
плетёная асбестовая ~ 石棉编织填料
промасленная хлопчатобумажная ~ 浸油棉质填料
смазочная ~ 油垫
смолодоломитовая ~ 焦油白云石打结料
тальковая ~ 滑石填料
углеродистая ~ 碳素填料
хлопчатобумажная пропитанная ~ 浸油棉质填料

набор 1. 计算技术数据组
2. 调定，设定，拨号
динамический ~ данных 动态数据集
системный ~ данных 系统数据组
совместно используемый данных ~ 共享数据组，共用数据组
сокращённый ~ команд 简化指令组，短代码
сочленённый ~ данных 链接数据集
~ программы 编程序，程序设计
~ топлива 上燃料

набрызгивание 喷上，溅上
~ воды 喷水
~ краски 喷上颜料

набухание 1. 膨胀，胀起
2. 膨胀率
осмотическое ~ 渗透膨胀
тепловое ~ 热膨胀
~ водяного объёма котла 锅炉水体积膨胀

навал 1. 堆积，堆置，散装
2. 堆置物，黏结物，堆积焊

навалкивание 金属黏接，金属积痕

навар 焊接，焊上，焊牢

наваривание 1. 熔接，焊上，焊死
2. 烧结炉底
3. 熔炼

наварка 1. 焊上，焊死，焊牢，敷焊
2. 平炉炉底的烧结，烧结层
3. 熔接，熔炼
4. 焊纹
5. 焊上的东西

навашивание 上蜡

наведение 1. 引导，指引，导引，制导
2. 对准，照准
автоматическое ~ 自动制导
тепловое ~ 热辐射制导
~ по тепловому излучению 热辐射导引
~ по траектории 轨道制导
~ по углу места 高低角制导

навёртка 1. 小钻孔器，小锥
2. 卷，缠绕

навёртывание 缠上，绕上，拧上，拧紧
навивание 卷，缠，绕
навинчивание 旋上，旋入，拧上，拧进
наводка 涂色，上油，上漆
наводораживаемость 渗氢性，渗氢能力
наводороживание 1. 渗氢，氢化
2. 加氢作用，氢化作用
нагар 1. 铁屑，焦渣
2. 积炭，油垢，残灰，垢灰
3. 氧化皮，烧结皮，锈皮
нагарообразование 碳化法，渗碳，形成积碳，形成垢皮
нагароотложение 积炭层，积碳沉积，垢皮
нагибание 弯曲，挠曲
нагнетание 1. 注入，泵入，喷射
2. 加压，挤压，增压
нагнетатель 1. 鼓风机，压气机
2. 增压器，升压机
3. 泵装置
газотурбинный ~ 燃气涡轮增压器
двухроторный ротационный ~ 双转子增压器
двухскоростной ~ 二速增压器
двухступенчатый ~ 二级增压器
поршневой ~ 活塞式增压器
приводный ~ 传动增压器
трёхступенчатый ~ 三级增压器
центральный ~ 中心增压器
центробежно-осевой ~ 轴流式离心增压器
центробежный ~ 离心式增压器
центробежный ~ двухстороннего типа 双向离心式增压器
центробежный ~ одностороннего типа 单向离心式增压器
центробежный ~ с улиткой 涡形管式离心增压器
четырёхступенчатый ~ 四级增压器
~ бензина 汽油增压器
~ волновода 波导管增压器
~двигателя 发动机增压器
~ наддува 增压鼓风机，增压器
~ системы подогрева 预热系统增压器
~ с дисковым поршнем 圆活塞增压器
~ с изменяемой напорной способностью 变压增压器
~ с крыльчаткой 叶轮式增压器
~ с механическим приводом 机械传动增压器
~ с прямой передачей 直接传动增压器
~ с радиально расположенными цилиндрами 汽缸辐向布置增压器
нагон 蒸馏，馏出物
нагрев 1. 加热，加温， 热积聚，发热
2. 加热面，受热面
3. 加热量，加热度
абсолютный ~ 绝对加热
адиабатический ~ 绝热加温
аэродинамический ~ 空气动力加热，空气动力加温
безокислительный ~ 无氧化加热
ватержакетный ~ 水套加热
вихревой ~ 涡流加热
внешний ~ 外部加热
внутренний ~ 内加热
высокочастотный ~ 高频加热
высокочастотный индукционный ~ 高频感应加热
высокочастотный электромагнитный ~ 高频电磁加热
двухсторонний ~ 双面加热，双面受热
динамический ~ 空气动力加热，空气动力增温
дифференцированный ~ 差温加热
диэлектрический ~ 电介质加热
дуговой ~ 电弧加热
импульсный ~ 脉冲加热
индукционный ~ 感应生热
инфракрасный ~ 红外线加热
кинетический ~ 动力加热
комбинированный ~ 复合加热，联合加温
конвективный ~ 对流加热
контактный ~ 接触加热
косвенный ~ 间接加热
лучистый ~ 辐射加热
лучистый ~ поверхности 表面辐射加

热，辐射热面式加热
магнитогидродинамический ～ 磁流体动力加热
местный ～ 局部加热，局部发热
муфельный ～ 隔焰加热
неогневой ～ 非火焰加热
неравномерный ～ 不均匀加热
неустановившийся ～ 瞬时加热
объёмный ～ 全部加热
огневой ～ 火焰加热
односторонний ～ 单面加热，单面受热
омический ～ 电阻加热
пламенный ～ 火焰加热
повторный ～ 再加热
последующий ～ 焊后加热，后加热
предварительный ～ 预热
предельный ～ 最高限加热
прямой ～ 直接加热，直接供热
радиационный ～ 辐射加热，辐射供热
разовой ～ 一次加热
резонансный ～ 共振加热
садочный ～ 分批加热
светлый ～ 白炽加热，光亮加热
синхронный ～ 同步加热
скачкообразный ～ 激波增温，激波加热
сквозной ～ 透热
сопутствующий ～ 附带加热
ступенчатый ～ 分段加热
тёмновишнёвый ～ 暗樱红热
тёмнокрасный ～ 暗红热
ударный ～ 冲击波加热，冲击生热
чистый ～ 纯加热
электрический ～ 电力加热，电热
электролитный ～ 电解加热
электронно-лучевой ～ 电子束加热
электронный ～ 电子加热
электроразрядный ～ 放电加热
～ вихревыми токами 涡流加热
～ гиперзвуковым потоком 超声波加热
～ джоульвым теплом 电阻加热，焦氏加热法
～ диэлектрика 介质加热
～ дымовым газом 烟道气加热
～ заготовок 钢坯加热
～ излучением 辐射加热，辐射供暖
～ инфракрасными лучами 红外线加热
～ котла 锅炉的受热面
～ нити накала 灯丝发热
～ обшивки 表皮加热
～ плазмы 等离子体加热
～ поверхности 表面加热
～ погружением 潜没加热法
～ рабочего тела 工质加热
～ токами высокой частоты 高频电流加热，高周波电流加热
～ ударной волной 激波加热，激波增温
～ электрической дугой 电弧加热
～ в ванне 槽内加热
～ в ионном циклотроне 离子回旋加速器加热
～ в микроволновом диапазоне 微波加热
～ в электролите 电解液加热法
～ от окружающей атмосферы 大气加热
～ от трения 摩擦加热，摩擦生热
～ при сжатии 压缩生热
～ при трении 摩擦生热
нагреваемость 发热率
нагревание 1. 加热，加温
2. 发热
адиабатическое ～ 绝热增温，绝热热化
аэродинамическое ～ 空气动力加热
высокочастотное ～ 高频加热
геотермическое ～ 地热加热
динамическое ～ 动力加热
диэлектрическое ～ 介质加热
изобарическое ～ 恒压加热，等压加热
конденсаторное ～ 电容器加热，电容器发热
неустановившееся ～ 瞬时加热
периодическое ～ 间歇加热
предварительное ～ 预热
радиационное ～ 辐射增温
суточное ～ 昼夜加热
циклическое ～ 循环加热
электрическое ～ 电加热
～ воды 水加热

～ газа при поршневом сжатии 活塞压缩气体加热
～ донной части 底部加热
～ жидкими металлами 液态金属加热
～ излучением 辐射加热
～ излучением лазера 激光辐射加热
～ индукционными токами 感应电流加热
～ инфракрасным лучом 红外线加热
～ нисходящей скважины 井筒加热
～ конструкции 结构加热
～ отработавшими газами 废气加热
～ паром 蒸汽加热
～ перегретой водой 热水加热
～ плазмы 等离子体加热
～ рубашкой 夹套加热
～ токами высокой частоты 高频电流加热
～ электрическим током 电流加热
～ на масляной бане 油浴加热
～ от скачков уплотнения 激波加热，激波增温
～ при турбулентном обтекании 紊流加热

нагреватель **1**. 热源，辐射源
2. 加热装置，加热器，加温器，加热炉

анодный ～ 阳极加热器
бесшумный ～ 无声加热器
биметаллический ～ 双金属热丝
ватержакетный ～ 夹套加热器
высокочастотный ～ 高频加热器
галечный ～ 砾石加热器
гибкий ленточный ～ 柔性带式加热器
графитовый ～ 石墨加热器
графитовый стержневой ～ 石墨加热棒
двухскоростной ～ 二速增压器
двухступенчатый ～ 二级增压器
змеевиковый ～ 蛇形管加热器
индивидуальный пароводяной ～ 单独蒸气加热器
индукционный ～ 感应加热器
инфракрасный ～ 红外线加热器
карборундовый ～ 碳化硅棒发热体
кауперный ～ 热风炉式加热器，高贝式加热器
конвективный ～ 对流换热器
коробчатый ～ 箱式加热炉
косвенный ～ 间接加热器
ленточный ～ 带式加热器
лучистый ～ 辐射加热器
неметаллический карборундовый ～ 碳化硅电热器
нихромовый ～ 镍铬合金加热器
огневой ～ 火加热器
огневой змеевиковый ～ 直火盘管加热器
паровой ～ 蒸汽加热器
первичный ～ 预热器
пламенный ～ 火焰加热器
пластинчатый ～ 电热板
платиновый ～ 白金加热器
повторный ～ 再热器，再热炉
погружной ～ 浸没式加热器
проволочный спиральный ～ 电热线，螺旋绕线电热器
промежуточный ～ 中间加热器
прямой ～ 直接加热器
радиоизотопный ～ 放射性同位素加热器
радиационный ～ 辐射加热器
рекуперативный ～ 换热式热风炉，换热式加热器
солнечный ～ 太阳能加热器
топливный ～ природного газа 天然气燃料加热器
точечный ～ 点加热器，局部加热器
трубчатый ～ 管式加热器
электрический ～ 电热器
электронный ～ 电子加热器
～ питательной воды 锅炉给水加热器
～ термического противообледенителя 除冰加热器
～ энергетической установки 动力装置加热器
～ с двумя топливными камерами 双炉膛加热炉，双炉室加热器

нагревостойкость 耐热性，抗热性，热稳定性

нагревоустойчивость 热稳定性，耐热性，

耐热强度，耐高温性

нагретость 加热性，加热度

нагромождение 堆砌，堆积，叠积，乱堆

нагромождённость 堆积，堆叠

нагрубание 硬变，硬结

нагружатель 加压器，加荷器

нагружение 1. 加载，负载，装载
2. 加荷

асимметричное ~ 不对称加载，不对称装载

бигармоническое ~ 二次谐波负载，双谐加载

механическое ~ 机械装载，机械化装载

многоосное ~ 多轴向加载

неравномерное ~ 不均匀加载

нестационарное ~ 瞬时加载，瞬时载荷

программное ~ 程序加载

простое ~ 简单加载

равномерное ~ 均匀加载

рациональное ~ 合理加载

симметричное ~ 对称加载，对称装载

синусоидальное ~ 正弦曲线加载

сложное ~ 复合加载

циклическое ~ 循环加载，周期载荷

циркуляционное ~ 循环加载，循环加荷

нагрузка 1. 负荷，负载，载重，载荷
2. 填充物

активная ~ 有效负载

амперная ~ 电流负载

анодная ~ 阳极负载

балансная ~ 平衡负载，平衡载荷

балластная ~ 平衡负载，等效负载

безиндуктивная ~ 无感负载

безопасная ~ 安全载荷，安全负载，容许载荷

безреактивная ~ 无电感负载，纯电阻负载

имитируемая ~ 模拟载荷

импульсная ~ 脉冲负载

индуктивная ~ 电感性负载

индукционная ~ 电感性负载

инерционная ~ 惯性载荷

катодная ~ 阴极负载

катящаяся ~ 滚动荷载

колебательная ~ 振动负载

колеблющаяся ~ 振荡载荷，波动负载

колёсная ~ 轮载

комбинированная ~ 综合负载，组合载荷

коммутационная ~ 转换荷载

конечная ~ 终端负载

консольная ~ 悬臂载荷

концевая ~ 端负载

косвенная ~ 间接负载，传递负载

косонаправленная ~ 倾斜载荷

мгновенная ~ 瞬时负载

мгновенно-приложенная ~ 骤加负载

осевая сосредоточенная ~ 轴向集中荷载

осевая ударная ~ 轴向冲击载荷

основная ~ 基本负载

особая ~ 特殊荷载

паровая ~ 蒸气负荷，蒸气需要量

перегружённая ~ 超载负荷

переменная ~ 可变负载

периодическая ~ 周期性负载

периодическая знакопостоянная ~ 间歇负载，定时负载

пиковая ~ 巅值负载，峰荷

постоянная статическая ~ 固定静力负载

постояннодействующая ~ 连续作用载荷

предварительная ~ 初载荷

результирующая ~ 合成载荷

сбалансированная ~ 平衡负载

соосная ~ 共轴负载，轴向载荷

сосредоточенная ~ 集中载荷

сплошная ~ 连续负载

сплющивающая ~ 压平负荷，轧延负荷

топливная ~ 燃料载荷，载油量

тормозная ~ 制动负荷

трансформаторная связанная ~ 变压器耦合负载

~ зеркала испарения 液面蒸发速度

~ искателя 选择器负荷量

~ коллектора 集电极负载

~ конденсатора, паровая 冷凝器蒸气负荷

~ парового объёма 蒸气体积负荷，蒸汽体积需要量

~ на сцепные колёсные пары 机动轮总荷载
~ на тросовой подвеске 钢索吊挂载重
~ на тягу 推力载荷
~ на узел крепления 固定接头载荷
~ на узлах наружной подвески 外挂接头载荷
~ от веса топлива 燃料重量载荷
~ от воздействия давления 压力载荷
~ по жидкости 液体负载

наддув 1. 内燃机的增压，增压进气
2. 加压，增压
3. 进气压力
аварийный ~ 紧急增压
высокий ~ 高增压
высотный ~ 高空增压
газотурбинный ~ 燃气涡轮增压
предварительный ~ баков 油箱预先增压
резонансный ~ 共振增压
скоростной ~ 快速增压，速压
форсированный ~ 强制增压，加速增压
частичный ~ 部分增压
чрезмерный ~ 过量增压，超压
~ баков 油箱增压
~ бачка 罐增压
~ горливных баков 燃料罐增压
~ топливных баков 燃料箱增压
~ шлюзовой камеры 压差隔离室增压
~ по высотам 按高增压
~ при постоянном давлении 定压增压
~ с импульсным преобразователем 脉冲转换器增压
~ с постоянным давлением 定压增压

надёжность 1. 可靠性，安全性，确实性
2. 可靠，安全
расчётная ~ 设计可靠性，计算可靠性
разервируемая ~ 备用可靠性，余度可靠性
собственная ~ 固有可靠性
функциональная ~ 功能可靠性
эксплуатационная ~ 使用可靠性
~ аппаратуры 设备可靠性
~ герметизации 密封可靠性
~ данных 数据可靠性
~ действия аппаратуры 设备工作的可靠性
~ диспетчерования 调度可靠性，正点放飞率
~ крепления 加固可靠性
~ оборудования 设备可靠性

надкислота 过酸
~ ниобия 过铌酸
~ танталата 过钽酸

надклеивание 黏接，再黏上

надклейка 黏贴物

надклёпка 1. 铆接，对接
2. 铆接部分，铆接上的东西
3. 铆砸的痕迹

надклёпывание 铆接，对接

надковывание 熔接，焊接

надперекись 过氧化物

надрезка 切槽，切口，冲裂，冲口
~ заготовки 钢坯切口，毛坯切口

надрыв 1. 撕裂，撕开，撕断
2. 断口，裂纹，裂口
горячий ~ 热撕裂
лучевой ~ 辐射状裂纹

надсоль 过酸盐，高酸盐

надставка 1. 加强板，加长部分，补缀物
2. 接长，延长，加长
3. 接缝，接长处
4. 套管

наждак 1. 金钢砂，刚玉
2. 砂轮，砂布

накал 1. 炽热，白热，灼热，灼热程度
2. 灯丝
3. 加热

накаление 炽热，白热

накалённость 炽热，炽热程度

накаливание 炽热，白热，高温加热
~ до бела 白热

накалка 炽热，白热

накал-подогреватель 热丝，白热丝

накаляемость 1. 可白热性，可炽热性
2. 高温加热能力

накарбиживание 碳化物化，形成碳化物

накат 1. 钻井装管子用的斜面滚道
2. 横梁，格木

накатка 1. 滚花，压花，压纹，滚螺纹，滚花面
2. 滚花工具，滚刀
3. 压制设备，压纹机

накачка 1. 打满，充满
2. 抽吸，抽运，泵吸，吸取液体

бездеструктивная ~ лазера 非破坏性激光抽运
криогенная ~ 低温抽吸
лазерная ~ 激光泵浦
лицевая ~ 激面泵浦
магнитная ~ 磁抽运
магнитоакустическая ~ 磁声抽运
магнитогидродинамическая ~ 磁流体动力抽运
многоуровневая ~ 多能级抽运
многочастотная ~ 多频抽运
световая ~ 光抽运
селективная ~ 选择抽运
синфазная ~ 同相抽运
торцовая ~ 激端泵浦
электроннолучевая ~ 电子束抽运
~ воды 泵水
~ вольфрамовой лампой накаливания 钨灯抽运
~ излучением импульсной лампы 闪光灯抽运
~ инжекционной люминесценцией 注入发光抽运
~ лазера 激光抽运
~ лазера посредством магнитной индукции 激光器磁感应抽运
~ электронным пучком 电子束抽运
~ эллиптическим резонатором 椭圆谐振腔抽运
~ за счёт столкновений 碰撞抽运
~ на гармониках 谐波抽运
~ на нескольких частотах 多频抽运
~ на основной частоте 基频抽运，直接抽运
~ на субгармониках 次谐波抽运

накипь 沉渣，沉垢，沉淀物

накисание 浸透酸液

накислороживание 渗氧，充氧，氧化

накладка 1. 盖板，垫片，衬板
2. 鞍座腹板，承磨板
3. 搭板，镶板，连接板，夹板
4. 填充物
5. 搭接

бронзовая ~ 青铜垫
веерообразная ~ 扇形板
вертикальная ~ 垂直搭接
двухштырная ~ 二线钢板，双销钉板
железная ~ 铁夹板，铁接板
защитная ~ 保护板，钢板热处理时用的保护盖板
зубчатая ~ 齿形盖板
поясная ~ 圈梁夹板，弦杆接板
стыковая внутренняя ~ 内部对接垫板
стыковая ~ с замком 凹凸接板
фрикционная ~ диска сцепления 离合器盘衬片
~ муфты сцепления нагнетателя 增压器啮合离合器垫片
~ фрикциона ведомого диска 转向离合器被动盘摩擦片
~ шкворня 主销盖
~ с большим сроком службы 耐用衬片，耐用刹车片，使用寿命长的摩擦片
~ со статическим экраном 静电屏蔽垫板

накладка-подкладка 整制夹板垫板

накладывание 1. 叠加
2. 铺上，放上，堆上，搭接
3. 包上，镀上，涂上

наклёп 1. 冷加工，加工硬化，冷作硬化
2. 铆接

виброударный ~ 振动撞击冷作硬化
гидродробеструйный ~ 液体喷丸冷作硬化
дробеструйный ~ 喷珠硬化，喷丸冷作硬化
пневмодинамический ~ 气动冷作硬化
поверхностный ~ 表面硬化
фазовый ~ 相硬化

холодный ~ 冷硬化
~ дробью 喷丸处理，喷丸表面硬化
~ обкаткой 滚压硬化
~ поверхности 表面硬化
~ при обработке 加工硬化
наклёпка 1. 铆接，铆接件，铆钉，铆钩，钩环
2. 铆接的部分，铆上的东西
наклёпывание 1. 冷加工，冷作硬化，加工硬化
2. 铆接，铆上
наклон 1. 倾斜
2. 倾斜角，俯角，交角
3. 轧制斜削
боковой ~ шкворня 主销内倾，转向节立轴内倾
горизонтальный ~ 水平倾斜，水平倾斜度
долговременный ~ 长时间倾斜
~ эпюры давлений 压力曲线斜率，压力图斜率
~ при перерезании волокон 纤维切断斜纹
наклонность 倾斜度，坡度
~ горизонтальной оси 水平轴倾斜度
~ лимба 度盘倾斜度
наклономер 倾角测量仪，倾斜计，量坡仪，地平倾角仪
наконечник 1. 喷嘴，喷口，焊嘴
2. 套圈，箍
3. 刮刀，铲刀
4. 接头，管接头，联接短节
5. 硬度计上的压头，压模
6. 堵头
аксиальный ~ 轴端
буровой ~ 钻头
вентиляционный ~ 通风口，通风管头
вильчатый ~ 叉形端接头
вильчатый рычага ~ 杆的分叉端，杠杆叉形头
винтовой ~ 螺旋接头
вращающий ~ 旋转喷嘴
закалочный ~ 淬火喷嘴
изоляционный ~ 绝缘头，绝缘端
кабельный ~ 电缆端头，电缆接线耳；绳索头
конусный ~ 锥形接头
маслопередающий ~ 滑油输油接头
металлический ~ 金属灌油嘴
направляющий ~ 导向端头
опаянный ~ троса 钢索焊接收头
пистолетный ~ 尖形头，尖形接头，喷枪头
радиальный полюсный ~ 辐向极端，辐向极靴
сварочный ~ 焊嘴
свинцовый ~ 封口铅套管
~ шланговый 软管灌油嘴
~ гибкого вала 软轴轴头
~ горелки 焊嘴；燃烧器喷嘴
~ кислородного прибора 氧气调节器接头
~ клапана 阀盖，阀罩
~ клапаного штока 活门焊接头
~ лопатки 叶片端
~ лопатки диффузора 扩散器叶片端
~ провода, беспаечный 无焊导线接头
~ провода, паечный 导线焊接接头
~ раздутия 扩张冲子
~ расчалки 连杆末端
~ сварочной горелки 焊炬喷嘴，吹管嘴
~ свечей 电嘴接头
~ слива топлива 燃油放油嘴
~ сопла 喷管喉道
~ твердомера, вдавливаемый 硬度计压头
~ трубок ниппельного соединения 管套接头
~ тяги 拉杆接头
~ тяги толкателя 推杆接头，顶杆接头
~ тяги управления 操纵杆接头
~ ударника 击锤
~ шлакового стопора 炉渣止动顶塞
~ шланга 软管接头
~ шнура 塞绳头，塞绳端
~ штанги декомпрессора 减压器杆头
~ штока закрывающей пружины 闩簧杆固定螺

~ щупа 探针头
~ экранирующей оплётки 防波套头
~ для клизмы 灌肠器套管头
~ для присоединения шланга 软电缆接头，软管接头
~ для слива топлива 燃油放油嘴
~ к спускному крану 放水阀管嘴
~ на питательной линии 进给喷口

накопление 1. 积累，积蓄
2. 沉积，堆积，淤积
3. 存储，聚集
автономное ~ 脱机存储，独立存储
асинхронное ~ 异步累积
валовое ~ 总积累
магнитное ~ данных 数据磁存储，磁法存储
ограниченное ~ объёмного заряда 受限空间电荷积累，限累
первоначальное ~ 原始积累
раздельное ~ данных 数据分区积累
синхронное ~ сигналов 信号同步积累
углеродное ~ 碳堆积
~ голограмм 全息图像存储
~ грузов 集结货物，货物聚集
~ данных 数据积累
~ информации 信息存储
~ информации с помощью оптических средств 光信息储存
~ ионов 离子聚集
~ материалов 材料储存，材料积压
~ неосновных носителей 少数载流子存储
~ неравновесных носителей заряда 非平衡载流子存储
~ носителей тока 电流载流子存储，电流载流子积聚
~ осадков 沉积物的堆积
~ тепла 热量储藏，蓄热，储热
~ электронов 电子聚集
~ энергии 能量积累
~ энергии в лазере 激光能量聚集
~ энергии накачки 抽运能存储
~ без стирания 固定存储，不可擦存储
~ с произвольной выборкой 随机存取存储，随机访问存储

наладка 1. 调整好，整理，修复
2. 调试
3. 安装好，安排好
4. 调谐，调整
5. 调准，调好
~ ЭВМ 计算机程序调整，计算机故障排除
~ ЭВМ, автономная 计算机脱机调整
~ ЭВМ, комплексная 计算机总调
~ ЭВМ, первичная 计算机初调
~ ЭВМ, профилактическая 计算机预防性故障排除

налёпка 1. 沉积层
2. 黏附物

Налёт 1. 残渣，沉淀物，附着物，金属表面的氧化物，矿物表面的锗色
2. 薄膜，薄层
алюминиевый ~ 铝层，挂铝
восковой ~ 蜡层
защитный ~ 保护薄膜
тонкий ~ 薄膜
углистый ~ 碳质层
~ шлама 矿泥沉积物

налив 1. 倒，充满，注满，灌注，注入
2. 装石油
3. 散装
верхний ~ 上部装油
верхний глубинный ~ 插管式上部装油
верхний открытый ~ 开口上部装油
верхний полуоткрытый ~ 半开式上部装油
герметизированный ~ 密闭灌装
закрытый ~ 密闭灌装
маршрутный ~ 罐列车装油
принудительный ~ 压力装油，强制装油
светлый ~ 清油
~ баллона 灌液化气瓶
~ безина в цистерны 往油罐车里灌注汽油
~ в автоцистерну 汽车罐车装油
~ в железнодорожную цистерну 铁路

罐车装油

наливание (同 **налив**)

наливка 灌注，注入，注满

налипаемость 1. 黏着性，附着性，黏附度，胶黏度
2. 黏附现象，胶黏作用，附着力

налипание 黏结，黏附，黏着，附着，黏附物

наложение 1. 覆盖，覆盖映射，叠加
2. 固定
3. 涂上

~ изоляционных слоёв 涂绝缘层

~ обшивки 装上蒙皮，装外皮

~ одного изображения на другое электрическим способом 电方法图象叠加

~ однослойных швов 单层施焊

~ швов 施焊，焊缝；缝合伤口

~ шины 上夹板

намагничение 磁化，充磁

комбинированное ~ 综合磁化，组合磁化

полюсное ~ 极性磁化

продольное ~ 纵向磁化

самопроизвольное [спонтанное] ~ 自然磁化

циркулярное ~ 循环磁化

~ током 激磁，励磁

намагниченность 1. 磁化，起磁，激励磁性
2. 磁化强度，磁化率
3. 磁性

естественная ~ 天然磁性，天然磁化强度

естественная остаточная ~ 天然剩余磁化

кристаллизационная остаточная ~ 化学剩余磁化强度

локальная ~ 局部磁化

макроскопическая ~ 宏观磁化，宏观磁化强度

местная ~ 局部磁化

нормальная ~ 正常磁化

однородная ~ 均匀磁化强度

ориентационная остаточная ~ 沉积剩余磁化强度

остаточная ~ 剩余磁化，残余磁化，顽磁

относительная ~ 相对磁化强度

параллельная ~ 平行磁化

поверхностная ~ 表面磁化

полюсная ~ 极性磁化

поперечная ~ 横向磁化，横向磁化强度

Результирующая ~ 总磁化强度

ротационная остаточная ~ 旋转剩余磁化，旋转剩余磁化强度

самопроизвольная [спонтанная] ~ 自发磁化强度，自发起磁

сильная ~ 强磁化

собственная ~ 固有磁化，固有磁化强度，固有磁化率

спонтанная ~ 自发磁化，自发磁化强度

стабильная ~ 稳定磁化

суммарная ~ 总磁化强度

термоостаточная ~ 热剩余磁化

термоостаточная ~ компонентов 部分热剩余磁化

химическая остаточная ~ 化学剩余磁化强度

циркулярная ~ 循环磁化

эквивалентная ~ 等价磁化强度

эффективная ~ 有效磁化强度

~ насыщения 磁饱和，饱和磁化

намагничивание 磁化，起磁，激磁，充磁，磁化作用

объёмное ~ 体磁化强度

остаточное ~ 剩余磁化，残磁

отрицательное ~ 负磁化

перманентное ~ 永久磁化

перпендикулярное ~ 垂直磁化

поверхностное ~ 表面磁化

положительное ~ 正磁化

поперечное ~ 横向磁化，正交磁化

поперечное индуктивное ~ 横向感应磁化

поперечное постоянное ~ 横向不变磁化

постоянное ~ 不变磁化，恒磁化，永久磁化

продольное ~ 纵向磁化

продольное индуктивное ~ 纵向感应磁化

продольное постоянное ~ 纵向不变磁化
~ стали 把钢磁化
~ током 激磁，励磁
~ ударом 冲击磁化
~ до насыщения 饱和磁化强度
намеривание 测定，测量，量定
намётка 1. 测杆，测深杆
2. 标记，标号
3. 轴承盖，盖板
намораживание 冷冻，凝固，冻结，结冰，冷凝法
намотка 1. 卷，缠，绕
2. 线圈，线组
3. 缠绕法
бифилярная ~ 双线无感绕组，双线无感绕法，无感线卷
бочкообразная ~ 桶形卷绕，凸边卷绕，鼓形卷绕
волновая ~ 波形绕组，波形绕法
вторичная ~ 次级线圈
горячая ~ 热绕法
двойная пластинчатая ~ 双线平板绕组
двухслойная секционная ~ 双层分段线圈，双层分段绕法
дикая ~ 不规则叠置法
дифференциальная ~ 差动缠绕法，差动绕组
ёмкостная ~ 电容线圈
жгутовая ~ 绳状卷绕，叠纱络纱
крестообразная ~ 交叉卷绕，交错卷绕
осаждённая ~ 沉淀绕法
первичная ~ 初级线圈
перекрёстная универсальная ~ 蜂房式交叉绕法
пластинчатая ~ 平板绕组
плетёная ~ 编织绕法
плоская ~ 平绕法，平绕绕组
послойная ~ 逐层卷绕
прослойная ~ 有束缚层卷绕
простая ~ 简单绕法，简单绕组
разомкнутая ~ 松卷，松绕
резервная ~ 备纱卷绕，纱脚
рядовая ~ 分层绕法，分层绕组
секционная ~ 分段绕法，分段绕组
сетовая ~ 蜂房式绕组，蜂房式绕法
симметричная ~ 对称绕法
слоистая ~ 叠层卷绕
согласованная ~ 重叠绕法，重叠绕组
сокращающаяся ~ 缩短式卷绕
сомкнутая ~ 紧密卷绕
сотовая ~ 蜂巢式绕组，蜂巢式线圈
спиральная ~ 螺旋绕法；螺旋绕组
сплошная ~ 密绕法
стержневая ~ 条绕法，条绕组
трапециевидная ~ 梯形卷绕
тугая ~ 卷绕过紧，紧卷
универсальная ~ 蜂房式线圈，蜂房式缠绕法
универсальная однослойная ~ 蜂房式单层缠绕法
~ бугром 凸肚卷绕
~ витка к витку 分层绕法
~ нити 灯丝绕组
~ пояском 凸带卷绕，鞍形卷绕
~ пряжи 绕纱
~ рубчиком 波形管纱，凸凹管纱
~ в навал 堆绕法
~ в нахлёстку 搭头卷绕
~ в перекрышку 叠绕
~ на один борт 偏端卷绕
~ на ребро 边缘绕
~ с принудительным шагом 定绕距绕法
намыв 1. 冲填，冲积，淤积
2. 冲积层，浮土，表土，冲积土
3. 冲砂处理
намывание 1. 冲积作用，沉积作用
2. 冲洗，洗净，冲刷作用
3. 冲积土
намывина 洗涤物
нанесение 1. 涂色，喷涂，喷镀，粉刷
2. 镀层，涂层
внемашинное ~ покрытия 转化涂层
гальваническое ~ 电镀，金属镀层
пиролитическое ~ 热解喷涂，高温蒸汽喷涂

электролитическое ~ 电解镀膜，电解淀积
~ аквадага 涂石墨乳
~ аппрета 织物整理上浆工程
~ воздушной обстановки 标示空情
~ газопламенным способом 火焰喷镀，火焰镀层法
~ грунта 涂底层
~ грунтовки 涂底漆
~ данных 数据记录，数据记入
~ изоляции 涂绝缘涂料
~ испарением 蒸涂，蒸镀
~ клея 涂胶
~ краски краскопультом 喷涂涂料
~ краски краскораспылителем 喷漆
~ краски на печатную форму 印色
~ краски окунанием 浸涂涂料
~ краски тонким слоем 涂上薄薄的一层涂料
~ кривой 划曲线
~ лака 上漆，涂漆
~ линий 划线，定线
~ металлического покрытия 电镀，喷镀
~ обрызга 喷抹
~ окисной плёнки 阳极氧化处理
~ плёнки сернокислого бария 硫酸钡膜涂敷
~ покровного слоя 表层喷镀，表面喷涂
~ покрытия 涂敷，上涂层
~ покрытией в вакууме 真空涂敷
~ покрытия кистью 刷涂，刷涂层
~ покрытия накатыванием 滚涂，滚涂涂层
~ покрытия на ленту 带状涂敷，带上镀膜
~ покрытия окунанием 浸涂，浸涂层
~ покрытия поливом 浇涂层，涂釉
~ покрытия разбрызгиванием 喷涂，喷涂层
~ покрытия раклей 色浆刮刀涂层
~ противошумной мастики 喷涂防噪音密封浆
~ слоя 涂层
~ фольги 镀箔，涂箔
~ цинкового покрытия 镀锌

нанос 1. 堆积物
2. 冲积层，堆积层
3. 表土，浮土，冲积土
4. 泥砂，挟沙

напаивание 低温焊接，钎焊，补焊，焊上
свинцовое ~ 铅焊接
серебрянное ~ 银焊
~ металлической пластинки 焊接金属片

напайка 1. 焊上，焊补，低温钎接，低温焊合
2. 钢焊，硬焊
3. 焊合物，焊补物，钎接物

напаковка 1. 装填，填充，装满
2. 填充物

напалм 1. 凝固汽油，胶化汽油
2. 环烷酸和棕榈酸的铝盐混合物

напарье 螺旋钻，穿孔器

напилование 锉

напилок 锉，锉刀

наплавка 1. 焊上金属面，敷上金属面
2. 堆焊，熔焊，焊补，焊上
3. 表面硬化
автогенная ~ 高温堆焊
вибродуговая ~ 振动弧堆焊
газовая ~ 气焊
дуговая ~ 电弧堆焊
латунная ~ 黄铜堆焊
плазменная ~ 等离子体堆焊
электродуговая ~ 电弧堆焊
электрошлаковая ~ 电渣堆焊
~ бронзой 青铜堆焊
~ валика 轴箱焊接
~ газопламенным напылением 煤气火焰喷射硬化
~ меди 炼铜
~ металла 金属堆焊
~ напылением 喷涂硬化
~ пучком электродов 多条堆焊，成束焊条堆焊
~ твёрдым сплавом 堆焊硬质合金
~ электрической дугой 电弧堆焊
~ на свариваемые кромки 预堆边焊

наплавление 堆焊，焊补，熔焊，焊接
наплыв 1. 焊瘤，铸瘤，镀瘤，飞边铸瘤
2. 油漆层脱落
напоение 1. 焊上，焊补，低温钎接，低温焊合
2. 钢焊，硬焊
3. 焊合物，焊补物，钎接物
наполнение 1. 注满，充注，装料，填充
2. 填充物，填装料
3. 充气，进气
~ покрытия 镀层填充
~ резервуара 油罐装油
~ самотёком 重力充注，自流充注
наполненность 充填度，饱和度，装满程度
наполнитель 1. 填料，填充料
2. 填充剂
3. 添加剂，颜料扩展剂
4. 增量剂，复合材料的增强体
5. 充填机，添料器，进料器
6. 充填工，装料工
активный ~ 活性填料
асфальтовый ~ 沥青填充料
баритовый ~ 重晶石质填料
волокнистый ~ 纤维质填料
газированный ~ 疏松填料
гидрофильный ~ 亲水性填充剂
горючий ~ 加油器，加油枪
диатомитовый ~ 硅藻土填料
жидко-металлический ~ 液态金属填料
зерновидный ~ для борьбы с поглощением 粒状防漏剂
инертный минеральный ~ 惰性矿物填料
комбинированный ~ 混合填料
минеральные порошкообразные ~ я 无机粉末增强体
молотый ~ 磨细填料
поршневой ~ 活塞进料器
пылевидный ~ 粉末状填料，粉末状填充物
реактивный ~ 活性填料
резиновый ~ 橡胶填料
шнековый ~ 螺旋填料器
~ опок 砂箱填料，型箱填料
~ полимерного материала，армирующий 高分子配筋填料
~ полимерного материала，инертный 高分子惰性填料
~ смазки 蓄油物，润滑油填充物
~ фильт ра 滤器填料，过滤介质
~ для ликвидации поглощений 防漏堵塞填料
напор 1. 增压，压力，推力
2. 扬程，压头，水头
3. 压，挤，推，压挤，压迫
герметический ~ 气密增压
гидравлический ~ 压力水头，液压头，水压头
гидродинамический ~ 流体动力压头，动压头
действующий ~ 有效水头
динамический ~ 动压力头，动压
дифференциальный ~ 分压头
диффузионный ~ 扩散压力
допустимый вакуумметрический ~ 允许吸入真空度
допустимый скоростной ~ 容许速压头
естественный ~ 自然压力
затраченный ~ ступени компрессора 压气机所耗增压
металлостатический ~ 液体金属静压力
потребный ~ 需用压力，需用压头
располагаемый ~ насоса 泵的可用压力
расходуемый ~ на притоке 进气耗压量
свободный ~ 自由水头
скоростной ~ 速压头，速压，冲压，动势，动压头
скоростной ~ воздуха 空气速压头
ударный ~ 冲击水头，冲压头
~ воды 水压，水头
~ горючего 燃料压头
~жидкости 流体压头
~ компрессора 压气机进口压力
~ краевых вод 边水驱势，边水动势
~ насоса 泵压头
~ ракетного топлива 推进剂压头
~ сифона 虹吸水头

～ скорости 速位差，速头
～ скоростной струи 喷流动压头，射流动压头
～ столба воды 水柱压头
～ топлива 燃料压头
～ ускорения 加速压头
～ в пласт 矿层增压
～ на водосливе 溢出口压头
～ на всасывании 吸入压头
～ на входе 进口压头
～ на нагнетании 压入压头
～ под воздействием ускорения 加速压头

напорность 水压，压力，压头
～ компрессора 压气机增压

напоромер 压力计，水压表

направка 1. 修整，调整
2. 磨快，磨利，磨尖

Направляющая 1. 导向装置，导向器
2. 导杆，导轨，导架，导筒，导套，导板，导面
～ лоткового типа 槽式定向器

напрессовка 1. 加压，压上，压入
2. 压合，压套，嵌装
～ трубопровода 管道加压

напряжение 1. 张力，应力
2. 电压
3. 强度
автоматическое ～ смещения 自偏压
азимутальное запирающее ～ 方位截止电压
азимутальное управляющее ～ 方位控制电压
активное ～ 有效电压，有功电压
активное составляющее ～ 有功分电压，电压有功分量
амплитудное ～ 峰值电压
анизотропное ～ 各向异性应力
анодное ～ 阳极电压，极电屏压
анодное зажигания ～ 阳极点火电压
анодное приведения ～ 阳极引入电压，阳极换算电压
анодное переменное ～ 阳极交变电压
анодное постоянное ～ 阳极固定电压
асимметрическое ～ 单向应力，不对称应力
базисное ～ 基本电压，基础电压，基极电压
безмоментное ～ 无力矩应力
безопасное ～ 安全电压，安全应力
безразмерное ～ 无因次电压
боковое ～ 横向应力，侧向应力
бортовое ～ 侧面应力
ваттное ～ 有功电压
вводное ～ 输入电压
ведущее ～ 主电压
вертикальное ～ 垂直应力
верхнее предельное ～ 最大极限应力
весовое ～ парового объёма 蒸汽容积的重量负荷
ветровое ～ 风应力
взаимоперпендикулярное ～ 互相垂直电压
вибрационное ～ 振动应力
включающее ～ 接通电压，闭合电压
внезапное ～ 骤加应力，突加应力
внешнее ～ 外部电压，外应力
внешнее предварительное ～外加预应力，表面预应力
внутреннее ～ 内部电压，内应力
внутреннее ～ в отливке 浇铸内应力
внутримолекулярное ～ 分子内应力
возбуждающее ～ 激磁电压
возвратное ～ 回复电压
вольтодобавочное ～ 升压电压
восстанавливающееся ～ 恢复电压，还原电压
вращательное ～ 旋转应力
временное ～ 瞬时应力
встречное ～ 逆压，对流电压
вторичное ～ 二次电压，副电压，次级电压，次应力
входное ～ 输入电压
входное пороговое ～ 输入阈值电压
высокое ～ 高压
высокое ～ на валу 高压输出

выходное ～ 输出电压
выходное ～ бинарного кода 二元电码输出电压
выходное ～ компенсационного устройства 补偿设备输出电压
газовое ～ 气体压力，气体张力
гамма-корректированное ～ γ 校正电压
гармоническое ～ 谐波电压
гасящее ～ 消弧电压
генераторное ～ 发电机电压
греющее ～ 发热电压
двойное ～ 倍压
двухосное ～ 双轴应力
двухтактное ～ 推挽电压
двухтактное пилообразное ～ 双向锯齿形电压
действительное ～ 实际电压，实际应力
действительное скалывающее ～ 实际剪应力
действующее ～ 有效应力，有效电压
динамическое ～ на границе 动界面张力
допускаемое ～ на кручение 允许扭转应力
допустимое ～ 容许电压，容许应力
закалочное ～ 淬火应力
замедляющее ～ 减速电压
запаздывающее ～ 滞后电压
запертое результирующее ～ 总闭塞电压
запирающее ～ 截止电压，闭锁电压
запирающее смещения ～ 截止偏压
зарядное ～ 充电电压
знакопеременное ～ 交变应力，变向应力
знакопеременное несимметричное ～ 不对称的反复应力，不对称的反向应力
зональное ～ 区域应力
избыточное доменное ～ 剩余畴电压
изгибающее ～ 弯曲电压，弯曲应力
изгибные ～я 弯曲应力
изменяющееся ～ 交变应力，交变电压
изменяющееся ～ по циклу 周期交变应力，周期交变电压
импульсное ～ 脉冲电压
индуктированное ～ 感应电压
индуктированное синусоидательное ～ 正弦感应电压
инфазное ～ 不同相电压
ионизационное ～ 电离电压
искровое ～ 火花电压
испытательное ～ 试验电压
истинное ～ 实际应力
исходное ～ 基准电压
калибровочное ～ 校准电压
касательное ～ 切向应力，剪应力
касательное ～ на стенки трубы 管壁切应力
катодное ～ 阴极电压
качающееся ～ 扫描电压
колебательное ～ 振荡电压
коллекторное ～ 集电极电压
кольцевое ～ 环向应力，圆周应力
командное ～ боковой коррекции 横偏校正指令电压
комбинированное ～ 合成应力
коммутирующее ～ 转换电压
компенсирующее ～ 补偿电压
комплексно-синусоидательное ～ 复合正弦电压
Конечное ～ 终端电压
конечное разряда ～ 放电终止电压
контактное ～ 接触电压，接触应力
контурное ～ 外界应力
концентрационное ～ 浓差电势
корректирующее ～ 校正电压
корректирующее ～ подстройки 微调校正电压
крутящее ～ 扭应力，扭转应力
линейное ～ 线性电压，线性应力
локальное ～ 局部应力
ломающее ～ 断裂应力
магнитное ～ 磁势差，磁压
мгновенное ～ 瞬时电压
модулированное ～ 已调电压
модулирующее ～ 调制电压
мокроразрядное ～ 湿闪络电压，湿飞弧电压，湿放电电压
монтажное ～ 装配应力，安装应力

мостовое ~ 桥接电压
мультипакторное ~ 二次电子倍增电压
нарастающее управляющее ~ 控制电压上升部分，上升的控制电压
натягивающее ~ 拉应力
начальное ~ 起始电压，初应力
начальное ~ диода 二级管初电压，二级管起始电压
начальное обратное ~ 起始反向电压，初始反电压
нейтральное ~ 中和应力
неизменное ~ 恒压，恒定应力，不变应力
неопределимое ~ 不定应力
нескомпенсированное ~ 不能抵消的应力
нестановившееся ~ 瞬时应力
несущее ~ 载波电压
неуравновещенное ~ 未平衡应力
низкое ~ 低压
низкочастотное ~ 低频电压
номинальное ~ 额定电压，标志应力，额定应力
нормальное ~ 正常电压，标准电压，法向应力，正应力
нормальное ~ к оси элемента 横向应力
нормальное ~ питания 正常的供电电压
нулевое ~ 零电压
нулевое статическое ~ сдвига 泥浆初切力
обобщённое ~ 广义应力
обратное ~ 反电压，结逆电压，负电压
объёмное ~ 容积应力，体积应力，空间自应力
огибающее ~ 包络电压
ограниченное шумов ~ 限制噪声电压
ограничивающее ~ 极限应力
одноосное ~ 单轴向应力
одноосное остаточное ~ 单轴剩余应力
однородное ~ 均匀应力
оконечное ~ 终端电压
окружное ~ 圆周应力
оперативное ~ 控制电压
опережающее ~ 超前电压
опорное ~ 基准电压
опорное переходное ~ 基准结电压
осевое ~ 轴向应力
осевое растягивающее ~ 轴向拉应力
осесимметричное ~ 与轴线对称的应力
основное ~ 基本电压，基本应力
остаточное ~ 剩余电压，残余应力
отклоняющее ~ 偏转电压，偏移电压
относительное ~ 相对电压
отпирающее ~ 触发电压，起动电压
отрицательное ~ 负应力，负电压
отрицательное сеточно е ~ отсечки 栅极截止负电压
остающее ~ 滞后电压，落后电压
паразитное ~ 寄生电压
первичное ~ 一次电压
первичное синусоидальное ~ 初级正弦电压，原级正弦电压
переключающее ~ 转换电压
перекрывающее ~ 飞弧电压，闪络电压
переменное ~ 交变应力，交变电压
переменное ~ на сетке 栅极交变电压
переходное ~ 过渡电压，瞬时电压
периферическое ~ 外缘电压
периферическое предварительное ~ 环向预应力
подводимое ~ 输入电压
поддерживающее ~ 保持电压
подфокусирующее ~ 聚焦电压
позиционное ~ 位置电压
показательное ~ 标志应力
полезное ~ 有效电压
полное ~ 满电压，全电压，总应力，全应力
полное касательное ~ 总切向应力，总剪应力
полное ~ возбуждения сетки 栅极激励总电压，栅极激励满电压
положительное ~ 正应力，正向电压
положительное ~ смещения 正偏压
поляризующее ~ 极化电压
пониженное ~ 降压，降低电压，位降
поперечное ~ 弯曲应力，横向应力

пороговое ～ 阈电压，界限电压，门限值电压
последующее ～ 后加应力
постоянное ～ 恒定应力，恒定电压，直流电压
постоянное ～ коллектора 集电极直流电压
постоянное ～ сетки 栅极直流电压
потолочное ～ 上限电压，极限电压，巅顶电压
превосходно-высокое ～ 超高压
предварительное ～ 预加应力
предельное ～ 极限应力，极限电压
предельное ползучести ～ 蠕变极限应力
предельное поля ～ 极限场压
преобразованное ～ 交换电压
продольное ～ 纵向应力
продольное предварительное ～ 纵向预应力
противодействующее ～ 反作用电压
прямое ～ 正向电压
рабочее ～ 工作电压
радиальное ～ 径向应力，径向电压
радиальное сжимающее ～ 径向压应力
развёртывающее ～ 扫描电压
раздавливающее ～ 压溃应力，压坏应力
раздробляющее ～ 压缩应变，压应变
разрядное ～ 放电电压
раскалывающие ～ я 劈裂抗拉强度
растягивающее ～ 张应力，拉应力，抗拉应力
растягивающее ～ центробежного происхождения 离心体的拉伸应力
расчётное ～ 计算应力，设计应力
расчётное ～ на изгиб 计算弯曲应力
регулируемое ～ 可调整电压
реактивное ～ 无功电压，电抗电压，反作用应力
реактивное составляющее ～ 无功分电压，电压无功分量
региональное ～ 区域应力
резонансное ～ 谐振电压
результирующее ～ 合成应力，总电压，合成电压
результирующее ～ набухания 综合膨胀应力，膨胀合应力
релаксационное ～ 张弛电压
рефлекторное ～ 反射性紧张
сверхвысокое ～ 超高压
связующее ～ 黏合应力
сдвиговое ～ 剪应力
сдвигающее ～剪应力
секущее ～ 切割应力
сетевое ～ 电源电压
сеточное ～ 栅极电压，栅压
сеточное отрицательное ～ 栅负压
сжимающее ～ 压缩应力
симметрическое ～ 对称应力
симметричное знакопеременное ～ 对称变号应力
синусоидальное ～ 正弦电压
синфазное ～ 共模电压，同相电压
синхронизирующее ～ 同步电压，整步电压
скалывающее ～ 剪应力
скелетное ～ 骨架应力，粒间应力
скручивающее ～ 扭应力
сложное ～ 合成电压，合成应力
смещающее ～ 偏压
собственное ～ 固有应力，内应力
совпадающее по фазе ～ 同相电压
составляющее ～ 分应力，应力分量，电压分量
сосущее ～ 吸收张力
спадающее управляющее ～ 控制电压降落部分，降落的控制电压
сравниваемое ～ 比较应力
среднее ～ 平均电压，平均应力
средневыпрямленное ～ 半周平均电压
среднекритическое на сжатие ～ 平均临界抗压
срезывающее ～ 剪切应力
стабилизированное ～ 稳定电压
статическое ～ 静荷应力
статическое ～ сдвига 静止切力，静切应力

статическое ~ пробоя 静荷击穿电压
структурное ~ 结构应力，构造应力，组织应力
структурное внутреннее ~ 组织内应力
ступенчатое ~ 分段电压
суммарное ~ 总应力，总电压
сухоразрядное ~ 干飞弧电压，干放电电压
тактовое ~ 定时电压，同步电压
тангенциальное ~ 切线应力
тектонические ~ 构造应力
температурное ~ 热应力，温差应力
тепловое ~ 热强度，热应力
тепловое ~ поверхностей нагрева 受热面的热应力
тепловое ~ топочного объёма 单位炉面积放热量
термическое ~ 热应力
термическое внутреннее ~ 热内应力
термоупругое ~ 热弹性应力
термоэлектрическое ~ 热电动势，热电电压
тормозное ~ 制动电压，制动应力
тормозящее ~ 减速电压
торсионное ~ 扭转应变，扭力应变
трапецоидальное ~ 梯形电压
трёхосевое ~ 三轴向应力
трёхфазное ~ 三相电压
турбулентное ~ 紊流应力
ударное ~ 冲击应力；冲击电压
удельное ~ 单位应力
узловое ~ 节点电压
ультрамикроскопическое ~ 超微观应力
управляющее ~ 控制电压，操作电压
упругое ~ 弹性应力
уравновешивающее ~ 补偿电压，均衡电压
усадочное ~ 收缩应力
ускоряющее ~ 加速电压
устанавливающееся ~ 建起电压
установившееся ~ 稳定电压，额定电压，稳定应力
установленное ~ 规定电压，额定电压
фазирующее ~ 定相电压
фазовое ~ 相电压，相位应力
фибровое ~ 纤维应力
флуктуационное ~ 起伏电压，噪声电压
фокусирующее ~ 聚焦电压
фотоэлектрическое ~ 光电电压
хронирующее ~ 定时电压，同步电压
центрирующее ~ 中心校正电压
центробежное ~ 离心应力
центростремительное ~ 向心应力
цепное ~ 膜片应力，薄膜应力
чрезмерное ~ 过压
шаговое ~ 跨距电压
эксплоатационное ~ 操作电压
электрическое ~ 电压
электростатическое ~ 静电电压
электрострикционное ~ 电致伸缩应力，压电应力
электрохимическое ~ 电化学电压
эмиттерное ~ 发射极电压
эталонное ~ 标准电压，基准电压
эталонное переходное ~ 标准结电压
эффективное ~ 有效电压，有效应力
эффективное вертикальное ~ 有效垂向应力
~ автоматической регулировки амплитуды 自动调整振幅电压
~ азимутальной развёртки 方位扫掠电压
~ аккумуляторов в конце 蓄电池的终止电压
~ аналогового сигнала 模拟信号电压
~ анода 阳极电压
~ антидинатронной сетки 遏止栅电压
~ базы-эмиттера в режиме насыщения ~ 基极发射极饱和电压
~ базы в схеме с общей базой 共基电路的基极电压
~ Барретирования 镇定电压，稳定电压
~ Биения 差频电压
~ бортовой сети 机上电路电压
~ видеосигнала 视频信号电压
~ вихря 涡流强度
~ включения 接通电压

~ включения двигателя 发动机点火电压
~ возбуждения 激磁电压
~ вольтодобавки 增高电压
~ воспламенения 点火电压
~ впадины 谷值电压
~ вторичной стороны 二次端侧电压
~ втягивания 吸合电压
~ выключения 断路电压
~ высокой частоты 高频电压
~ вязкого трения 黏滞摩擦应力
~ газификации 气化强度
~ гашения 熄火电压，熄灭电压
~ гетеродина 本机振荡器信号，本机振荡器频率
~ горения тиратрона 闸流管引燃电压
~ двойникования 双晶应力，孪晶作用应力
~ двух видов 双重电压
~ демпфирования 阻尼电压
~ дробового шума 散粒噪声电压
~ дросселирования 节流电压
~ зажигания 点火电压
~ зажимов 端压，端点电压
~ запирания 截止电压，阻塞电压
~ запирания сетки 截止栅偏压
~ затвор-исток 栅源电压
~ затвор-канал 栅沟电压
~ зенеровского пробоя 齐纳击穿电压
~ зеркала испарения 单位面积水表面蒸发速度
~ изгиба 弯曲应力
~ импульса выброса 尖头脉冲电压，突出脉冲电压
~ импульса обратного хода 回程脉冲电压，回扫脉冲电压
~ искрения 发射火花电压，发射弧电压，跳火电压
~ искрообразования 火花电压
~ искры 火花电压
~ кабеля 电缆张力
~ катодной сетки 阴栅极电压
~ квадратурной поднесущей 正交副载波电压
~ коллектора-базы 集电极基极电压
~ коллектора в рабочей точке 工作点的集电极电压
~ колосниковой решётки 炉栅热载，炉篦强度
~ короткого замыкания 短路电压
~ короткого замыкания трансформатора 变压器短路电压
~ лучистой энергии 辐射能量强度
~ магнитного полюса 磁极强度，磁极电压
~ магнитного поля 磁场强度，磁通势
~ мазера 微波激射器电压
~ материала 材料应力
~ материала судна на волнение 波击应力
~ модулированной несущей 已调载波电压
~ модулируемых импульсов 调制脉冲电压
~ нагрузки 负载电压
~ накала 灯丝电压
~ накачки 抽运电压，泵浦电压
~ намоточного барабана 卷筒张力
~ насыщения 饱和电压
~ насыщения коллектора 集电极饱和电压，饱和降压
~ начала 始端电压
~ начала коронирования 起始电晕电压
~ нейтрализации 中和电压
~ низкой частоты 低频电压
~ нулевой последовательности 零序电压
~ обратного зажигания 反闪电压，逆弧电压，反燃电压，回弧电压
~ обратной последовательности 负序电压
~ обратной связи 反馈电压，回授电压
~ опорных импульсов 基准脉冲电压，参考脉冲电压
~ основной частоты 基波电压
~ отклонения сигнала 信号偏差电压
~ открытой цепи 开路电压
~ отпадания 释放电压
~ отпирания лампы 开启电压

~ отпирания по сетке 栅极偏压,栅极开启电压
~ отпускания 释放电压，断开电压
~ отражателя 反射极电压，反射器电压
~ парового объёма 蒸气体积蒸发速度
~ первичной стороны 一次端侧电压
~ перебрасывания поляризованного якоря 有极衔铁转换电压
~ переброса 转折电压，翻转电压
~ передачи 传输电压，发送电压
~ перекрытия 闪络电压，飞弧电压
~ перекрытия изоляции 火花放电电压，击穿电压，闪络电压
~ переменной фазы 交变相位电压
~ переменного тока 交流电压
~ переполнения 超过电压
~ переходного процесса 瞬变电压，瞬态电压
~ пика 峰点电压
~ питания 电源电压
~ питания управляющей сетки 控制栅极电源电压
~ пластического течения 范性流变应力
~ поверхности нагрева 表面蒸发速度
~ поверхности нагрева котла 锅炉蒸发率
~ поверхности нагрева по испарённой влаге 受热面的总蒸发速率
~ поверхностного разряда 表面放电电压
~ погасания 熄灭电压
~ пода печи 炉底利用系数,炉底单位面积产量
~ поднесущей 副载波电压
~ подогрева 加热电压
~ подсветки 增光电压，辉亮电压
~ подсечки 钳位电压
~ подшипника 轴承应力
~ полного подъёма 工作电压，完全吸上电压
~ поля 场强，场电压
~ поля помех 干扰场强
~ последнего анода 最后阳极电压
~ постоянного тока 直流电电压
~ поступающего сигнала 输入信号电压
~ поступающего тока 外来电压
~ потухания 消弧电压
~ приведения лампы 电子管的换算电压
~ приведения лампы по управляющей сетке 控制栅极起始电压
~ прикосновения 接触电压
~ прикосновения шага 步距接触电压
~ прилипания 附着强度
~ притяжения 吸起电压，吸上电压
~ пробоя 击穿电压
~ прокола 击穿电压，穿通电压
~ противоположного знака 反电压
~ прокосновения шага 步距接触电压
~ прямой последовательности 正序电压
~ прямоугольной формы 矩形电压
~ пучка 光束压力
~ пьедестала 基座电压
~ разбаланса 不平衡电压，失衡电压
~ развёртки 扫描电压
~ развёртки дальности 距离扫描电压
~ разложения 分解电压
~ разностного цветного сигнала 各色信号电压
~ разрыва 断裂应力
~ раскачки 摇摆电压
~ распыления 溅射电压
~ рассеяния 泄漏电压
~ расслоившейся эмульсии 破乳电压
~ рассогласования 误差电压，失调电压
~ растяжения 拉伸应力
~ сети 电源电压，电力网电压
~ сети переменного тока 交流电源电压
~ скольжения 滑动应力
~ скручивания 扭应力
~ смещения 偏压
~ смещения на сетке 栅偏压
~ срабатывания на торможение 制动起动电压
~ срабатывания реле 继电器吸动电压
~ среза 剪切应力
~ стабилизации 稳定电压
~ строчной развёртки 行扫描电压
~ ступенчатой формы 阶梯波电压

~ сцепления 黏着应力，附裹应力，附着强度
~ тока 电压
~ топочного пространства 炉膛热载
~ тренировки 老化电压；预燃电压
~ трения 摩擦应力
~ трёх видов 三重电压
~ трогания 起动电压
~ удержания якоря 衔铁保持电压
~ холостого хода 开路电压，无载电压
~ цветового сигнала 有色信号电压
~ цикла 循环电压
~ шага 步距电压，跨距电压
~ шумов 噪声电压
~ Эйлерово 欧拉应力
~ экранирующей сетки 帘栅极电压
~ электрода 电极电压
~ электролитической ванны 电解槽电压
~ электронного луча 电子束电压
~ электропередачи 输电电压
~ в первичной цепи 原电压，一次电压，初级电压
~ в продуктивной зоне 油层就地应力，油层内应力
~ в рабочей точке 工作点电压，静态电压，Q点电压
~ в стенках камеры двигателя 发动机燃烧室壁应力
~ в стенках камеры сгорания 燃烧室壁应力
~ в точке максимальной крутизны 拐点电压
~ в точке максимума тока 峰值电压，峰点电压，最大电压
~ в узлах 节点电压
~ для выборки мёртвой зоны 静区选择电压
~ для контроля своей передачи 自验电压
~ к нейтрали 对中性点电压
~ между двумя смежными линиями многофазной системы 多相制邻线间电压
~ между коллекторами 整流子间电压
~ на вторичной обмотке трансформатора 变压器次级绕组电压
~ на второй сетке 第二栅极电压
~ на выводах 输出端电压
~ на дуге 电弧电压
~ на единицу сечения 单位截面应力
~ на зажимах 端压，端电压
~ на зажимах дуги 弧光端电压
~ на зажимах источника эдс 电源端电压
~ на зажимах под нагрузкой 负载端电压
~ на катоде 阴极电压
~ на клеммах 端电压
~ на клеммах разомкнутой цепи 开路电压
~ на клемме ванны 槽端接线板电压
~ на коллекторе 集电极电压
~ на кручение 扭应力
~ на сетке 栅极电压
~ на сетке стабилизирующего усилителя 稳定放大器栅极电压
~ на смятие 挤压应力
~ на срезывание 剪断应力
~ на экранирующей сетке 帘栅极电压
~ на эмиттере 发射极电压
~ на ячейке Керра 克尔盒电压
~ от ветровой нагрузки 风压应力
~ от вибрации 木桩冲击应力
~ от динамической нагрузки 动载应力
~ от коробления 翘曲应力
~ от кручения 扭应力
~ от самокомпенсации 自动补偿电压
~ от торможения 制动应力，刹车应力
~ от центробежных сил 离心应力
~ относительно землей 对地电压
~ при сгибании 弯曲应力
~ при сдвиге 剪切应力
~ при сжатии 压缩应力
~ при скручивании 扭应力
~ при срезе 剪切应力
~ при тепловом ударе 热冲击应力
~ при термическом ударе 热冲击应力
~ при ударе 冲击压力

~ при эксплуатации 操作电压，使用电压

напряжённость 强度，场强，张力

тепловая ~ 热强度，热载

тепловая ~ камеры сгорания 燃烧室的热强度

~ электрического поля 电场位势梯度，电场强度

~ электрического поля вдоль оси 沿轴向电场强度

~ электростатического поля 静电场强度

~ эхо-сигнала 回波强度，反射信号强度

~ в импульсе 脉冲强度

напускание 放入，注入，灌入

напыление 喷涂涂层

автотермоионно-эмиссионное ~ 阴极溅射喷镀

анодное ~ 阳极溅射

газопламенное ~ 火焰喷涂

геттерное ~ 除气喷涂

горячее ~ 热喷法

детонационное ~ 爆震喷涂

ионнолучевое ~ 离子束淀积，离子束蒸镀

катодное ~ 阴极溅射喷涂

лазерное ~ 激光喷涂

плазменное ~ 等离子喷涂

пламенное ~ 火焰喷涂

порошковое ~ 粉末喷涂

прецизионное ~ 精确喷敷，精密蒸发

электродуговое ~ 电弧喷涂

~ плёнок 薄膜淀积，薄膜蒸发

~ в вакууме 真空沉积技术

~ в вакуумной дуге 真空电弧镀膜，真空电弧沉淀

~ в тлеющем разряде 辉光放电喷涂

напыливание 喷涂，成雾状，喷撒

нарастание 发展，加强，增加

резкое ~ температуры 温度急剧增加

~ амплитуды 振幅增加

~ давления 压力增大

~ импульса 脉冲上升

~ колебаний 振动加强

~ колебаний возмущённого движения 扰动震动增加

~ напряжения 压力增大，电压上升，电压增大

~ тока 电流上升

~ явления отрыва потока 气流分离的增大

наращиваемость 可扩充性

насадка 1. 安装，装配，压装

2. 喷嘴，喷管，喷口

3. 电子管帽，罩，套，盖

4. 蒸馏塔内的充填料，填补物

5. 折光镜，遮光片

6. 格式装置，组装件

водомерная ~ 量水喷嘴

вытяжная ~ 抽风口，排气口

инжекторная ~ 注入喷嘴，喷射喷嘴

инжекционная ~ 喷出喷嘴

керамическая ~ 陶瓷填料，瓷环填充物

коксовая ~ 焦碳填料

кондукторная ~ 钻模套帽

коническая сетчатая ~ 锥形网状填料

коноидальная [коническая] ~ 锥形喷嘴

маскировочная ~ 遮光套

металлическая спиральная ~ 金属螺旋丝填充物

ограничительная ~ 限位钻套

орошаемая ~ 喷射层

подпорная ~ 压力管嘴

приточная ~ 进风口

промывочная ~ 喷嘴

разгрузочная ~ 排矿口，卸料口

расширяющаяся ~ 扩散喷管

реактивная ~ 尾喷口，喷气口

смесительная ~ 混合喷口

сопловая ~ 尾喷口，尾喷管

струйная гидромониторная ~ 喷射式喷嘴

суживающая ~ 锥形喷嘴，锥形喷管

сходящаяся коническая ~ 收缩式圆锥管嘴

тедескопическая ~ 可伸缩喷嘴

~ вала 轴的延伸部分

~ форсунки 喷油器喷嘴，喷射套

~ для долот 钻头水眼

насадок 1. 喷嘴，喷管，喷头，喷口
2. 传感器，受感部
3. 探测管，检测管

аэродинамический ~ 空气动力管
водомерный ~ 量孔，测流孔；测水孔
воздухоприёмный ~ 进气口
двойной ~ 双联探头
дефлекторный ~ 导流喷口，折流罩口
дымовой ~ 烟喷口，烟喷管
измерительный ~ 检测管，探测管
каталитический ~ 催化管
клиновидный ~ 楔形探测管
кольцевой ~ 环形喷管
мерный ~ 测量管
многосопловой ~ 多路喷管，多管喷管
неподвижный ~ 固定探测管
носовой ~ полного давления 机头总压管
отклоняемый сопла ~ 喷管的倾斜延伸段
плоский ~ 平头探测管
поворотный ~ 可转向喷管，回转式喷管
поворотный сопловой ~ 可转向喷管，回转式喷管
поворотный угловой ~ 可转向喷管
приёмный ~ 探测器；受感部
распылительный ~ 喷头，喷射管，喷雾管
распыляющий ~ 雾化喷头，喷雾嘴
расходомерный ~ 流量表传感器
расходящийся ~ 扩口形喷管
расширяющийся ~ 扩散喷嘴，扩散形喷管
реактивный ~ 发动机喷管，推进喷管
самокалибрующийся ~ 自动校准探头
самоориентирующийся ~ 自动定向喷管
сменный ~ 更换的喷管
сопловой ~ 喷口
сужающийся ~ 收敛形喷嘴
сферический ~ 球形探头
термопарный ~ 热电偶探头，电热偶传感器
трубчатый сопла ~ 喷管的管形延伸段
цилиндрический ~ 圆筒形探测管
шестилепестковый [шеститрубчатый] шумоглушащий ~ 六槽消声管
штанговый ~ 杆状喷嘴
эжекторный ~ 喷射环
электростатический ~ 静电探头
~ выпускной трубы 排气管喷口
~ измерителя угла атаки 迎角传感器
~ карбюратора 汽化管，喷口管
~ обдува бортвизира 偏流观测器加温喷气口
~ полного давления 全压管，总压管
~ полного давления с термопарой 带热电偶的总压管
~ полного напора 总压传感器，总压管
~ у поверхности 表面传感器

насос 泵，唧筒，抽水机，打气筒

абиссинский ~ 汲水式泵
автоматический ~ 自动泵
автономный ~ 自给泵，自持泵
адсорбционный вакуумный ~ 吸附真空泵
акселераторный ~ 加速泵
аксиально-кулачковый ~ 轴向凸轮泵
аксиально-поршневой ~ 轴向活塞泵
аксиально-поршневой перегулируемый ~ 轴向-柱塞定量泵
аксиально-поршневой ротационный ~ 旋转式轴向活塞泵
аксиально-поршневой ~ с наклонной шайбой 斜盘式轴向活塞泵
аксиально-поршневой ~ с наклонным блоком цилиндров ~ 斜轴式轴向活塞泵
аксиально-поршневой ~ с параллельным расположением осей поршней ~ 平列式轴向活塞泵
аксиально-поршневой ~ с плоским золотниковым распределителем 配流盘式轴向活塞泵
аксиальный ~ 轴流泵
аксиальный поршневой ~ 轴向活塞泵
аммиачный ~ 液氨泵
артезианский ~ 深井水泵
асфальтовый ~ 沥青泵

багерный ～ 吸泥泵，泥浆泵
баковый ～ подкачки 油箱升压泵
балластный ～ 压载水泵
батарейный ～ 并联抽水机
безвтулочный штанговый ～ 无缸套杆式抽油泵
безтрубный нефтяной скважинный ～ 无管抽油泵
безштанговый глубинный ～ 无杆深井泵
бензиновый ～ 汽油泵
бензоподкачивающий ～ 汽油抽送泵
бессальниковый ～ 无填料泵
бесштанговый ～ 无杆泵
бетонный ～ 混凝土泵
бронированный ～ 铠装泵
брызгальный ～ 喷水泵
бустерный ～ 增压泵，接力泵
бутановый ～ 丁烷泵
быстроходный ～ 高速泵
быстроходный центробежный ～ 高比转速离心泵
вакуумный ～ 真空泵
вакуумный масляный ～ 真空滑油泵
вакуумный паромасляный ～ 油气真空泵，扩散泵
вакуумный ртутный ～ 水银真空泵
вакуумный струйный ～ 喷射真空泵
вальный ～ 动力泵
вдувной ～ 吸气泵，吸气通风机
вертикальный ～ 立式泵
вертикальный трубопроводный ～ 立式管道泵
верхний топливный ～ 上燃料泵
вибрационный ～ 振动泵
винтовой ～ 螺杆泵，螺旋泵
вихревой ～ 涡流泵
внутрибаковый ～ 浸没式泵
водоинжекционный ～ 高压水泵
водокольцевой ～ 水环式泵
водонапорный ～ 压水泵
водоотводный [водосточный] ～ 排水泵
водооткачивающий ～ 排水泵
водоотливной ～ 排水泵
водоструйный ～ 喷射水泵
водяной ～ 水泵
возвратно-поступательный ～ 活塞式泵，往复式泵
воздуховсасывающий ～ 抽气泵，真空抽气泵
воздухонагнетательный ～ 空气增压泵，鼓风机
воздухонапорный ～ 抽气泵
воздушно-гидравлический ～ 空气液压泵
воздушный ～ 空气泵，风泵，气泵，抽气机
впрыскивающий ～ 注油泵，注射泵
вращательный ～ 旋转泵，回转泵
вращающийся вакуумный ～ 旋转真空泵
всасывающий ～ 抽气泵，吸入泵
всасывающий шестерёнчатый ～ 齿轮式吸入泵
вспомогательный ～ 辅助泵
вставной ～ 插入式泵，芯式泵
встроенный ～ 装入式泵
высоковакуумный ～ 高真空泵
высоконапорный ～ 高压泵
высокооборотный ～ 高速泵
высокопроизводительный ～ 高效能泵
высокоскоростной ～ 高速泵
высокотемпертрный ～ 高温泵
газовый ～ 气泵
газобалластный Геде ～ 盖德气镇泵
газобалластный ～ для создания и поддержания предварительного разрежения 气镇粗抽泵，气镇预抽真空泵
газо-газовый ～ 气压喷气泵
газотурбинный ～ 燃气涡轮泵
геликоидальный ～ 螺旋式泵
герметичный ～ 密闭式泵，密封泵
герметичный винтовой ～ 密封式螺杆泵
геторный ～ 常压油泵，摆线泵，盖劳特泵
геттерно-ионный ～ 消气剂离子泵，吸气剂离子泵
гидравлический ～ 液压泵
гидравлический поршневой ～ 水力活

塞泵
гидравлический ~ с приводом сжатым воздухом 压缩空气传动液压泵
гидравлический струйный ~ 水力喷射泵
гидропоршневой ~ 水力活塞泵
гидрообъёмный ~ 容积式泵，正排量泵
главный ~ 主泵
главный масляный ~ 主滑油泵
глоточный ~ 咽泵
горизонтальный ~ 卧式泵
горячий ~ 热油泵
горячий водяной ~ 热水泵
готовый ~ 备用泵
графитный ~ 石墨泵
грузовой ~ 装卸油泵
двойной ~ 复式泵
двуспиральный ~ 双涡壳泵
двухвинтовый ~ 双螺杆泵
двухкамерный ~ 复式泵，双腔泵
двухкамерный топливный ~ 双腔燃料泵，复式燃料泵
двухклапанный нефтяной скважинный ~ 双层阀抽油泵
двухкорпусный ~ 双层壳体泵
двухплунжерный ~ 双柱塞泵
двухплунжерный нефтяной скважинный ~ 双柱塞抽油泵
двухступенчато-ротационный маслянный ~ 旋转式双级油泵
двухступенчатый ~ 二级泵
двухцилиндровый ~ 双缸泵，双筒泵
двухцилиндровый поршневой ~ 双缸活塞泵
двухшиберный ~ 双滑片泵
дежурный ~ 运转泵，值勤泵
диагонально-центробежный ~ 螺旋离心泵
диагональный ~ 螺旋式泵
диафрагменный ~ 隔膜式泵，隔屏泵
динамический ~ 动力泵
дисковый ~ 圆盘泵
дистанционный центробежный ~ 遥控离心泵
дифферентный ~ 纵倾平衡系统泵，均衡泵
дифферентовочный ~ 均衡泵
дифференциальный ~ 差动活塞泵
дифференциальный поршневой ~ 差动活塞泵
диффузионный ~ 扩散抽气机
диффузионный вакуумный ~ 扩散真空泵
длинноходовой ~ 长冲程泵
дожимной ~ 增压泵
дозаторный [дозёрный] ~ 定量泵，比例泵，计量泵
дозировочный ~ для подачи химреагентов 加化学试剂计量泵
дозировочный поршневой ~ 比例活塞泵，定量往复泵
дозирующий ~ 比例泵，计量泵
дополнительный ~ 辅助泵
дренажный ~ 污水泵，排污泵
дуплексный ~ 双缸泵
загрузочный ~ 进料泵
закрытый центробежный ~ 密封式离心泵
заливной ~ 注油泵，注入泵，非自引水泵
заливочный ~ 注入泵，灌注泵
заправочный ~ 供给泵，加油泵，供水泵
засасывающий ~ 吸入泵，抽气泵
зубчатый ~ 齿轮泵
измерительный ~ 计量泵
износостойкий ~ 耐磨泵
импульсный ~ 脉动泵
инверсно-магнетронный электроразрядный ~ 反磁控式离子溅射泵
индукционный ~ 感应泵
ионнораспылительный ~ 离子溅射泵
ионно-сорбционный ~ 离子吸附泵，吸气离子泵
ионный ~ 离子泵
искрогасительный ~ 火花消除泵
канализационный ~ 污水泵，排泄泵
капиллярный ~ 毛细泵
качающийся ~ 摇押泵

керамический ~ 陶瓷泵
кислородный ~ 氧泵
кислотный ~ 酸泵
кислотостойкий ~ 耐酸泵
кислотоупорный ~ 耐酸泵
клапанный ~ 阀式泵，活门式泵
количественный ~ 定量泵
коловратный ~ 回转泵，旋板式泵
комбинированный ~ 复合式泵
комвратный ~ 凸轮泵
конденсатный ~ 凝水泵，冷凝泵
конденсационный ~ 冷凝泵
консольный ~ 悬臂式水泵
корпусно-секционный ~ 筒式多级离心泵
коррозионно-стойкий ~ 耐蚀泵
крекинговый ~ 裂化油泵
креновой ~ 横倾平衡系统泵
кривошипный ~ 传动式活塞往复泵
криогенный ~ 低温抽气泵，深冷泵
криогеттерный ~ 低温吸气剂泵
криосорбционный ~ 低温吸附泵
круговращательный ~ 旋转式水泵
крыльчатый ~ 活翼式泵，旋板式泵
кулачковый ~ 偏心轮泵，凸轮泵
лабиринтно-винтовой ~ 迷宫螺旋泵
лабиринтный ~ 迷宫泵
лопастный ~ 旋叶片式泵
лопастный ~ с разгруженным ротором 平衡转子式叶片泵
лопаточный ~ 叶轮式泵
магистральный ~ 大型管路干线泵
магнетронный электроразрядный ~ 磁控式离子溅射泵
магнитноклапанный нефтяной скважинный ~ 磁性阀抽油泵
магнитогидродинамический 磁流体动力泵
мазутный ~ 重油泵，渣油泵
манжетный ~ 皮碗式抽油泵
маслоотсасывающий ~ 吸油泵，泄油泵
масляный ~ 润滑油泵，油泵
масляный откачки ~ 抽滑油泵
масляный вакуумный ~ 真空滑油泵
масляный нагнетающий ~ 滑油供油泵
масляный откачивающий ~ 滑油回油泵
машинопитательный ~ 锅炉给水泵，机器给水泵
мембранный ~ 隔膜泵，薄膜式泵
метановый ~ 甲烷泵
механизированный штанговый ~ 机械化杆式泵
микрогабаритный ~ 微型泵
микродозировочный ~ 微型计量泵
многодиафрагменный дозировочный ~ 多隔膜式计量泵
многокамерный ~ 多室式泵
многоплунжерный ~ 多柱塞泵
многоступенчатый ~ 多级式泵
многоступенчатый центробежный ~ 多级离心泵
многоступенчатый центробежный ~ одностороннего входа 单吸多级离心泵
многоцилиндровый ~ 多缸泵
модельный ~ 模型泵
мокровоздушный ~ 干湿泵，湿空气泵
молекулярный ~ 套筒式旋转真空泵
моноблочный ~ 直联泵
навешенный питательный ~ 主机带动的给水泵
нагнетательный ~ 增压泵，注入泵
нагнетающий ~ 输油泵，增压泵
натурный ~ 实型泵
небольшой нагнетательный ~ 小增压泵
небольшой поршневой ~ 小活塞泵
невставной трубный ~ 管式泵
невставной скважинный штанговый ~ 管式抽油泵
невставной скважинный штанговый ~ с автосцепом 带自动连接的管式有杆抽油泵
негерметичный винтовой ~ 不密封螺杆泵
незасоряющийся ~ 不堵塞泵
нефтезаводский ~ 石油炼厂泵
нефтяной ~ 石油泵
нефтяной скважинный ~ 抽油泵
нефтяной скважинный ~ двойного дейст-

вия 双作用抽油泵
нижний топливный ~ 下燃料泵
низконапорный ~ 低压头泵，低扬程泵
низкоскоростной ~ 低速泵
ножной ~ 脚踏泵
объёмный ~ 容积式泵，变容式泵，正排量泵，增压泵
одновинтовой ~ 单螺杆泵
однокамерный топливный ~ 单腔燃料泵
одноколёсный ~ 单轮水泵
однокулачковый ~ 单叶凸轮泵
однопоршневой ~ 单活塞式泵
одноступенчатый ~ 单级泵
одноцилиндровый ~ 单缸泵
одноцилиндровый плунжерный ~ 单缸柱塞泵
орбитронный ионный ~ 轨旋离子泵
оросительный ~ 回流泵
освободительный ~ 自由泵
осевой ~ 轴流式泵
основной баковый ~ топливоподачи 油箱主供油泵
основной масляный ~ 主滑油泵
основной топливный ~ 主燃料泵
основной топливный ~ двигателя 发动机主燃料泵
основной форсажный ~ 主加力泵
откачивающий ~ 抽吸泵，回油泵，吸油泵，负排量泵，抽排泵
открытый центробежный ~ 开放式离心泵
отливной ~ 成品泵
отсасывающий ~ 真空泵，抽吸泵
охлаждающий ~ 冷却泵
парамельно рабогающие ~ ы 并联泵
парамельно соединённые ~ ы 并联泵
паровоздушный ~ кросс-компаунд 复式交叉汽动风泵
паровоздушный ~ тэндем [тандем] 串式汽动风泵
паровой ~ 蒸汽泵
паромасляный ~ 油气泵，油气流抽气机
паромасляный вакуумный ~ 油气真空泵，扩散泵
пароструйный ~ 蒸汽喷射泵
пастовый ~ 煤糊泵
пенистый ~ 泡沫液泵
передвижной пожарный ~ 运移式消防泵
перекачивающий ~ 输送泵，移注泵
перекачный ~ 输送泵
перистальтический ~ 蠕动泵
песковый ~ для гидроразрыва пласта 压裂砂泵
песочный ~ 砂泵
питательный ~ 充填泵，供给泵，灌注泵
питательный паровой поршневой ~ 蒸汽活塞式给水泵
питательный ~ химикатов 加药泵，注化学剂用泵
питающий ~ 灌注泵，供给泵，充填泵
питающий нагнетающий ~ 供给增压泵，供油增压泵，给水增压泵
пластинчатый ~ 旋板式泵，叶轮泵
пластмассовый ~ 塑料泵
плунжерный ~ 柱塞泵，活塞式泵
плунжерный ~ вставной 抽入式柱塞泵
пневматический ~ 气压泵，风动泵
поворотно-лопастный ~ 轴流式泵，旋板式泵
погружной ~ 浸没式泵，潜式泵
подающий ~ 给油泵，给水泵，进给泵
подвесной ~ 吊泵
подкачивающий ~ 增压泵
подобные ~ ы 相似泵
подпиточный ~ 补给泵
подпорный ~ 灌注泵
пожарный ~ 消防泵
полуосевой ~ 混流泵
поршневой ~ 往复泵，活塞泵
последовательно работающие ~ ы 串行操作泵
последовательно соединённые ~ ы 串联泵
приводной ~ 传动泵
приводной паровой ~ 蒸汽传动泵
приставочный ~ 附属泵

продавочный ~ 挤压泵
продувной ~ 清除泵，吹洗泵
продувочный ~ 清扫泵，扫线泵
продуктный ~ 成品油泵
промывочный ~ 清洗用泵，洗井泵
пропановый ~ 丙烷泵
пропеллерный ~ 旋桨式泵
пропиленовый ~ 丙烯泵
прямодействующий ~ 直接作用泵
прямодействующий паровой ~ 蒸汽直接作用泵
пусковой ~ 起动泵
пятивинтовый ~ 五螺杆泵
пятиплунжерный ~ 五缸柱塞泵
пятицилиндровый ~ 五缸泵
Рабочий ~ 工作泵
радиальный 径向泵
радиально-поршневой с внешней подачей 外配流径向活塞泵
радиально-поршневой ~ с вращающимся поршневым блоком 旋转缸体径向泵
радиально-поршневой ~ со скользящими колодками 滑履式径向活塞泵
радиально-поршневой ~ с цапфенным распределением 轴配流径向活塞泵
разгруженный шестерённый ~ 减压齿轮泵，均压齿轮泵
раздаточный ~ 注油泵，加注泵
разрежающий ~ 微压泵，真空泵
рассольный ~ 盐水泵
раствороперекачивающий ~ 钻井泥浆输送泵
растопочный ~ 点火泵
расходный ~ 消耗泵
реверсивный ~ 可逆转泵，逆动送水泵
регулируемый ~ 变量泵
резервный ~ 备用泵
рефулёрный ~ 抽泥泵
рециркуляционный ~ 再循环泵
ротативно-поршневой ~ переменной производительности 转子活塞式变量泵
ротационный ~ 旋转泵
ротационный вакуумный ~ 回转式真空泵
ротационный поршневой ~ 罗茨泵
ротационный шестерёнчатый ~ 齿轮式回转泵
ротационный эксцентриковый ~ 偏心式回转泵
роторный ~ 转子泵
ртутный ~ 水银泵
ртутный вакуумный ~ 水银真空泵
ручной ~ 手摇泵
ручной воздушный ~ 手摇空气泵
ручной системы обеспечения водой ~ 手摇供水泵
ручной для откачки конденсата ~ 手摇冷凝水抽排泵
самовсасывающий ~ 自吸泵
самовсасывающий одноступенчатый ~ консольного типа 悬臂式单级自动吸入泵
самовсасывающий ~ передвижной 移动式自动吸入泵
самовсасывающий ~ центробежно-лопастный ~ 自吸式叶轮离心泵
самозаливающийся ~ 自动注油泵
самозаполняющийся ~ 自吸泵
свободный ~ “自由式”水力泵
сдвоенный ~ 复式泵，双缸泵
сдвоенный ~ для накачивания бензина 复式抽油泵，双缸抽油泵
сдвоенный топливный ~ 复式燃料泵，双缸燃料泵
секционный ~ 多分段式泵，径向剖分泵
смазочный ~ 润滑油泵
смесительный ~ 混合泵，拌合泵
смывной ~ 冲洗水泵
сольвентный ~ 溶剂泵
сорбционный ~ 抽吸泵，吸附泵
спиральный ~ 涡壳泵，螺旋泵
спиральный центробежный ~ 螺旋式离心水泵
спиртовой ~ 酒精泵
спускной ~ 潜孔水泵
спускной центрифуги ~ 离心排料泵

стационарный ～ 固定式泵
стояночный циркуляционный ～ 停泊用循环泵
струйный ～ 喷射泵，喷射器
струйный вакуумный ～ 喷射真空泵
струйный ～ для аэрирования 充气用射流泵
струйный ～ с обратной циркуляцией 反循环式喷射泵
струйный со скользящей муфтой 滑套式喷射泵
струйный ～ с фиксированными обсадными трубами 固定套管式喷射泵
струйный ～ фиксированной вставки 固定插入式喷射泵
судовой ～ 船用泵
суперкавитационный ～ 超气蚀泵
суспензионный ～ 浆液泵
сухой воздушный ～ 干气泵
сырьевой ～ 原料泵
тандем-нефтяной скважинный ～ 双联抽油泵
телескопический ～ 多层管式泵
тепловой ～ 热力泵
технологический ～ 工艺用泵
титановый ～ 钛泵
тихоходный ～ 低速泵
тихоходный центробежный ～ 低比转速离心泵
толуоловый ～ 甲苯泵
топливный ～ 燃料泵
топливный ～ высокого давления 高压燃料泵
топливоперекачивающий ～ 燃料输送泵，输油泵
топливоподающий ～ 燃料供给泵，供油泵
топливоподкачивающий ～ 燃料增压泵
топливоподкачивающий центробежный ～ 离心式燃油增压泵
тормозной ～ 制动泵
трёхвинтовый ～ 三瓣螺杆泵
трёхплунжерный ～ 三缸柱塞泵
трёхцилиндровый ～ 三缸泵
трёхцилиндровый ～ двойного действия ～ 三缸双作用泵
трёхцилиндровый ～ одностороннего действия ～ 三缸单作用泵
триодный магнитоэлектразрядный ～ 三极管磁控离子溅射泵
трубный ～ 管式泵
трубный штанговый ～ 有杆管式泵
трубный бесштанговый ～ 无杆管式泵
трубопроводный ～ 管道泵
турбинный центробежный ～ 涡轮离心泵
турбомолекулярный вакуумный ～ 涡轮分子真空泵
тузлучный ～ 盐水泵
тяжёлый углеводородный ～ 重烃泵
угловой ～ 角式泵
ускорительный ～ 加速泵
фильтратный ～ 滤液泵
фильтровальный ～ 过滤液泵
флегмовый ～ 回流泵，溢流泵
флюгерный ～ 顺桨油泵
форвакуумный ～ 预备真空泵，前级真空泵
форсажный ～ 加力泵
форфурольный ～ 糠醛泵
фреоновый ～ 氟里昂用泵
футерованный ～ 衬里泵
химический ～ 化工泵
хлорвиниловый пластмассовый ～ 氟乙烯塑料泵
цельнокорпусный ～ 全壳式水泵
центробежный ～ 离心泵
центробежный ～ для перекачки эмульсии 乳浊液唧送离心泵
центробежный ～ для циркуляции рассола 盐水循环离心泵
центробежный ～ нормальной быстроходности 中比转速离心泵
центробежный одноступенчатый ～ консольного типа 突梁式单级离心泵
центробежный ～ секционного типа 节段型离心水泵
центробежный ～ с двусторонним всас-

ыванием 双吸离心泵
центробежный ~ с двусторонним подводом воды 双面进水的离心水泵
центробежный ~ с горизонтальным разъёмом корпуса 泵体用横接缝的离心水泵
центробежный ~ с лопатками двойной кривизны 双曲率叶片离心泵
центробежный ~ с лопаточным отводом 涡轮离心泵
центробежный ~ с многопоточным подводом воды 多路进水的离心水泵
центробежный ~ со спиральным отводом 螺旋离心泵，蜗壳离心泵
центробежный ~ спиральный 螺旋离心泵
центробежный ~ строительного раствора 砂浆离心泵
центробежный турбинный ~ 涡轮离心泵
центробежный циркуляционный ~ 循环用离心泵
центростремительный ~ 向心泵
цеолитовый адсорбционный ~ 沸石吸附泵，分子筛吸附泵
цепной ~ 链式泵
цибариальный ~ 食窦泵
циркуляционный ~ 循环泵
циркуляционный масляный ~ 循环滑油泵
червячный ~ 蜗杆泵
червячный коловратный ~ 蜗杆回转唧筒
четырёхплунжерный ~ 四柱塞泵
четырёхцилиндровый ~ 四缸泵
шариково-поршневой ~ 球塞式泵
шестерённый ~ 齿轮泵
шестерёнчатый ~ 齿轮泵
шестерёнчатый ~ с внешним зацеплением 外啮合齿轮泵
шестерёнчатый ~ с внутренним зацеплением 内啮合齿轮泵
шиберный ~ 滑板泵
шлаковый ~ 灰渣泵
шланговый ~ 软管式泵
шнековый ~ 螺旋输送泵
штанговые ~ ы 有杆泵
щелочный ~ 碱泵
эжекторный ~ 喷射泵
эйрлифтный ~ 气举泵
эксцентриковый ~ 偏心轮式泵
элеваторный ~ 提升泵
электрический ~ 电动泵
электрический центробежный ~ 电动离心泵
электродвижущий шламовый ~ 电动泥浆泵
электромагнитный ~ 电磁泵
электромаслопрокачивающий ~ 电动滑油供油泵
электро-приводной коловратный ~ 电动回转泵，电动旋板泵
электроцентробежный ~ 电动离心泵
эмалированный ~ 搪瓷泵
эрлифтный ~ 吸出泵
~ аварийного слива топлива 应急放油泵
~ Альвейлера 阿氏手摇泵
~ водоснабжения 供水泵
~ впрыска 注射泵
~ впрыска воды 喷水泵
~ впрыска топлива 燃料注射泵，注油泵
~ вставного исполнения 插入式泵
~ высокого давления 高压泵
~ высокой мощности 大功率泵
~ высокой производительности 高效能泵
~ гидроаккумулятора 蓄水泵
~ гидропривода 液压泵
~ гидропривода створок сопла 喷口调节泵
~ гидросистемы 液压系统泵
~ гидросистемы регулируемого сопла 喷口调节泵
~ горючего 燃料泵
~ двойного всасывания 双吸泵
~ двойного действия 双动泵，往复泵
~ двойной производительности 双击式

水泵
~ двукратного действия 双作用泵，复动泵
~ двустороннего входа 双吸泵，双侧吸入泵
~ двустороннего действия 双动泵，复动泵
~ дренажа низких точек 低位疏水泵
~ дуплекс 双联泵，双缸泵
~ жидкого кислорода 液氧泵
~ жидкого удобрения 液体肥料泵
~ закалочного охлаждения 淬冷水泵
~ затопления 灌注泵
~ импульса 脉冲泵
~ кислорода 抽氧泵
~ командного давления 操纵压力泵
~ маша подачи 小流量泵
~ мембранного типа 薄膜式泵
~ морской воды 海水泵
~ наддува 增压泵
~ невставного исполнения 非插入式泵
~ непосредственного впрыска 直接注射泵
~ непосредственного впрыска топлива 直接注射式燃料泵
~ низкого давления 低压泵
~ обратного потока 回流泵
~ обратного умывания 逆洗泵
~ одинарного действия 单作用泵
~ однократного действия 单动泵
~ одностороннего входа 单吸泵
~ одностороннего действия 单作用泵
~ окислителя 氧化剂泵
~ основной топливной системы 主燃料系统泵
~ откачки 回油泵
~ Пеннинга 冷阴极离子泵，彭宁泵
~ перекачки 转输泵
~ переменной прозводительности 变量泵
~ плунжерно-золотникового типа 柱塞滑阀泵
~ подачи 供给泵
~ подачи азотной кислоты 硝酸供给泵
~ подачи окислителя 氧化剂供应泵
~ подачи охлаждающей воды 冷却水供给泵
~ подачи охлаждающей жидкости 冷却液供给泵
~ подачи противообледенительной жидкости 防冰液供给泵
~ подкачки 增压泵，压送泵
~ подкачки и перекачки 供输油泵
~ подпитки 补给泵
~ поршневого типа 往复泵，活塞泵
~ постоянного давления 恒压泵
~ постоянного расхода 定量泵
~ постоянной мощности 恒功率泵
~ постоянной производительности 定流量泵，定排量泵
~ постоянной производительности и переменного давления 定流量变压泵，定排量变压泵
~ предварительного вакуума 预真空泵
~ пресной воды 淡水泵
~ привода 动力泵
~ приёмистости 加速器泵
~ прокачки топлива 输油泵
~ промывки 冲洗泵
~ простого действия 单动泵，简单泵
~ противообледенительной системы 防冰系统泵
~ противообледенителя периодического действия 周期工作防冰泵
~ распылительного устройства 喷洒泵
~ расфлюгирования 回桨泵
~ расходного бака 消耗箱泵
~ редуктора 减速器泵
~ Сандина 切线增压泵，桑达因泵
~ сверхвысокого давления 超高压泵
~ системы аварийного слива топлива 应急放油系统泵
~ системы жидкой смазки 润滑剂泵，滑油泵
~ системы охлаждения 冷却系统泵
~ системы регулирования сопла двигателя 发动机喷口调节系统泵

~ слива 排放泵，回油泵
~ смещения 混合泵
~ суспензии 吸泥泵，泥浆泵，挖污泵
~ топлива 燃料泵
~ топливоподачи 燃料供给泵
~ топливораздаточной установки 燃料分配泵，分油泵
~ трения 摩擦泵
~ тройного действия 三动泵
~ управлений 控制油泵
~ форсажного топлива 加力燃料泵
~ без газобалласта 非载气泵，非载气真空泵
~ для аммиачной 氨水泵
~ для впрыска топлива 燃料注射泵
~ для гидроразрыва пласта 压裂泵
~ для горячей нефти 热油泵
~ для донных осадок 塔底泵
~ для жидкого кислорода 液氧泵
~ для кислых жидкостей 抗酸泵
~ для кислотной обработки и гидроразрыва пласта 酸化压裂泵
~ для опрыскивания 喷雾机
~ для орошения 灌溉泵
~ для остатка в фильтре 滤渣泵
~ для откачки конденсата 凝液泵
~ для охладителя 伺服油泵
~ для перекачивания теплоносителя 热载体泵
~ для перекачки 移注泵，输送泵
~ для перекачки оротения 回流泵
~ для подачи горючего с автоматической регулировкой 自动调节供油泵
~ для подачи криогенных [низкотемпературных] жидкостей 低温液供给泵
~ для сырой нефти 原油泵
~ для химикатов 化学剂泵
~ для холодильного агента 制冷剂泵，冷冻剂泵
~ для холодного нефтепродуктов 冷油泵
~ для циркуляции маточного раствора 母液循环泵
~ из высокого кремнистого чугуна 高硅铸铁泵
~ из нержавеющей стали 不锈钢泵
~ из стекла 玻璃泵
~ из твёрдого свинца 硬铅泵
~ из эпоксидной смолы 环氧树脂泵
~ на нефтепроводе 输油管道泵
~ с боковым входом 侧面抽吸泵
~ с воздушно-турбинным приводом 空气涡轮传动泵
~ с вращающимися поршнями 旋转活塞泵
~ с вращающимся рабочим органом 旋转泵
~ с газобалласта 载气泵，载气真空泵
~ с гидравлическим уплотнением 水封式泵
~ с гидроприводом 液压传动泵
~ с двухсторонним всасыванием 双吸泵
~ с двухступенчатой турбиной 二级式涡轮泵
~ с жидкостным уплотнением 液封泵
~ с золотниковым клапаном 滑阀配流泵
~ с клапаным распределением 阀配流泵
~ с лопатками в виде роликов 滚子叶片式泵
~ с малым числом ходов 低冲程泵
~ с мембраной для подачи горючего 薄膜式供油泵
~ с металлическим уплотнением 带金属密封泵
~ с механическим приводом 机械传动泵
~ с многократной производительностью 多档流量泵
~ с наклонными цилиндрами 直轴式斜柱塞泵
~ с невращающимся блоком цилиндров 缸体不旋转泵
~ с неподвижными лопатками 定叶片泵
~ с одноступенчатой турбиной 单级式涡轮泵
~ с переменным ходом плунжера 变流量泵，可变柱塞行程泵

~ с пластмассовой подкладкой 衬塑料泵
~ с пневмоприводом 气动泵
~ с постоянной производительностью 定量泵
~ с приводом от вала несущего винта 旋翼轴传动泵
~ с приводом от ветрянки 风轮传动泵
~ с приводом от воздушной турбины 空气涡轮传动泵
~ с приводом от двигателя 发动机传动泵
~ с приводом сжатым воздухом 压缩空气驱动涡轮泵
~ с приводом скоростным напором 速度压力头传动泵
~ с приводом скоростным напором воздуха 冲压空气传动泵
~ с проходным поршнем 通道活塞泵
~ с пульсирующей подачей 脉动式供给泵
~ с регулировкой конца 尾端调整式唧筒
~ с резиновой подкладкой 衬胶泵
~ с червячным приводом 蜗杆传动泵
~ с элетрическим двигателем 电动泵
~ с электромагнитным приводом 电磁传动泵
~ с электроприводом 电动泵
насос-амульсатор 乳浆泵
насос-гидромотор 液压马达泵
насос-датчик 传感装置泵
насос-диафрагма 隔膜式泵，蛙式泵
насос-дозатор 1. 计量泵，配量泵
2. 软水定量注入器，泵式注入器
насос-дуплекс 双联泵，联式唧筒，两联水泵
насосик 小泵，纺丝泵
прядильный ~ 纺丝喷泵
насос-кампаунд 串联泵，复式空气压缩机
~ двойного расширения 复式二段膨胀唧筒
насос-комплекс 双联泵
насос-лягушка 隔膜泵，隔膜唧筒，振动式泵
насос-мамут 气压千斤顶，气力升降机，空气升液器
насос-мех 抽气盒
насос-мешалка 搅拌输送泵
насос-мотор 电动泵，马达泵，泵发动机
насосная 泵房，水泵站，水泵室
багерная ~ 灰泵室，泥泵室
магистральная ~ 长输管道泵房
основная ~ 主泵房
разливочная ~ 分注泵站
регенерационная ~ 废油再生站
подпорая ~ 增压泵泵房
~ второго подъёма 二级升水泵房，二次扬水泵房
~ оборотных циклов 循环水泵站
~ сбора конденсата 复水站，冷凝泵房
насосостроение 泵制造业
насосотрубина 泵式水轮机，水泵涡轮两用机
насос-повыситель 升水泵，抽水机
насос-регулятор 调节泵，可调式泵，油泵调节器
насос-симплекс 单联泵，单缸泵
снасос-смеситель 混合泵
насос-тандем 串联泵，纵列式空气压缩机
насос-триплекс 三缸泵，三联泵
насос-турбина 泵一涡轮机组，可逆式水轮机
насос-ускоритель 加速油泵，增压泵
насос-форсунка 喷射泵，喷注泵，组合式喷射器，连泵喷油器，合并式喷油阀
насосчик 泵工，司泵工
насос-эжектор 喷射泵，引射泵，射流泵
наставливание 表面钢化
насталивание 表面钢化
настил 1. 副板，围板，木板，盖板
2. 镀层
настилка 1. 铺
2. 铺板，桥板，机车走板
3. 镶嵌地板，铺砌的石面
Асбестовая ~ 石棉铺板
настой 浸液，浸剂，浸酒酊
настойка 1. 酊，酊剂
2. 浸液，浸剂，溶液
3. 浸酒，露酒，药酒

настройка 1. 安装，配制，装配，安排
2. 谐振，共振
3. 调整，调节，调谐，调准，校正，调定
4. 上层加强构件

автоматическая ~ 自动调整，自动调节，自动调谐
автоматическая нуля ~ 自动零点调整
верньерная ~ 微变调整，微调，游标调整
дроссельная ~ 电感调谐，扼流圈调谐
ёмкостная ~ 电容调谐
идентичная ~ 平衡调整
индуктивная ~ 电感调谐
магнитная ~ 磁性调谐
магнитострикционная ~ 磁致伸缩调谐
механическая ~ 机械调谐
механическая на частоту ~ 机械调谐
электрическая ~ 电气调谐
электронная ~ 电子调谐
~ амплитуды 幅度调整，幅度调节
~ балансов 平衡调谐
~ величины давления 压力值调整
~ волны 波长调谐
~ колебательного контура 振荡电路调谐
~ колебательных контуров на одну частоту 振荡电路单频调谐
~ контура 电路调整
~ несущей частоты 载波频率调整
~ пальцами 手动调谐
~ пневматических систем приборов 仪器气动系统的调整
~ полосового фильтра на заданную полосу частот 带通滤波器预定频带调谐
~ регулятора 调节器调整
~ точки регулирования 调节点调整
~ в резонас 共振调谐
~ в сторону повышения 升频调谐
~ на волну 调波
~ на одну боковую полосу частот 单边频率调谐

наступление 侵入，水浸
~ воды 水侵，水侵进
~ генерации лазера 激光振荡开始

настыль 炼铁炉的底结，炉结，炉瘤，余铁，冻结物，冻渣

насыщаемость 饱和度，饱和能力，饱和容量

насыщение 饱和，饱和度
адиабатическое ~ 绝热饱和
газовое стали ~ 气钢饱和
ионизированное ~ 电离饱和
квантовое ~ 量子饱和
магнитное ~ 磁性饱和
монтажное ~ 安装完整件
неоднородное ~ 不均匀饱和
объёмно-монтажное ~ 立体装配件
относительное ~ 相对饱和度
парамагнитное ~ 顺磁饱和
поверхностное ~ 表面饱和
полное ~ 完全饱和，满饱和
предварительное ~ 预饱和
предельное ~ 极限饱和
сухое ~ 干饱和
температурное ~ 温度饱和
частичное ~ 部分饱和
~ анодного тока 阳极电流饱和，板流饱和，屏流饱和
~ арматуры 钢筋配筋率
~ бетона водой 混凝土吃水饱和
~ вихревых токов 涡流饱和，涡电流饱和
~ водой 含水饱和度，含水饱和率
~ воздухом 被空气饱和
~ добавочных полюсов 辅极饱和
~ жидкостью 孔隙空间的含液饱和
~ кислородом 充氧，用氧饱和
~ лампы 电子管饱和
~ мазера 微波激射饱和
~ накачки 泵浦饱和，抽运饱和
~ нефтью 油饱和，含油饱和率
~ пор 孔隙饱和
~ секций 分段附件装配，分段完整件
~ солью 盐饱和度
~ тока 电流饱和
~ углекислотой 碳酸饱和度
~ флюидом 流体饱和

~ в белом 白饱和
~ по отношению к льду 冰面饱和
насыщенность 1. 饱和，饱和程度，饱和状态，稠密程度
2. 装配程度
высокая ~ приборами 仪器高度饱和状态
жидкая ~ 液体饱和度
остаточная ~ 残余饱和度
передвижная ~ нефти 可动油饱和度
предельная ~ 极限饱和度
равновесная ~ 平衡饱和度
эквивалентная ~ 等效饱和度
~ бетона арматурой 混凝土钢筋含量，钢筋与混凝土的比例
~ воздушного пространства 空域饱和程度
~ механизмами 机械化程度
~ программ 程序饱和程度
~ раствора 溶液饱和度，溶解度
~ смеси 混合物饱和
~ углеводородами 含油气饱和度，含烃饱和度
~ фаз 相饱和度
~ флюидом 含液体饱和度
~ в промытой зоне 冲洗带饱和度
НАТ [缩] (нормальное атмосферное давление) 标准大气压
натапливание 1. 熔出，炼出
2. 烧热，烧暖
натёк 1. 漏泄，流痕
2. 焊瘤，水垢，凝结物，沉淀物
3. 结壳，积层
натекание 1. 漏，渗，漏泄
2. 漏电
3. 流入，渗入，流集，渗集
натекатель 1. 漏泄电阻
2. 漏泄构件，泄气构件
натягивание 1. 拉紧，张紧
2. 架设
3. 拉，拽
натяжение 1. 拉紧，张紧，拉伸
2. 张力，拉力，紧力
автоматический ~ контактного провода 接触导线自动拉紧
адгезионное ~ 附着张力
водномасляное ~ на границе раздела фаз 油一水界面张力
вторичное ~ 间接愈合，第二期愈合
сосущее ~ 吸取张力，吸收张力
статическое ~ 静张力，静拉力
суммарное ~ 总拉力
усадочное ~ 收缩张力
электротермическое ~ арматуры 钢筋电热拉张法
ядерное поверхностное ~ 核表面张力
~ арматуры 钢筋拉力，钢筋张力
~ кабеля 电缆拉伸
~ каната 钢丝绳拉力
~ муфты 力离合器张力
~ троса 绳索拉力
~ на поверхности раздела 界面张力
~ на упоры 后加拉力，后张
~ от оплетения 编结张力
натяжитель 张紧器
натяжка 1. 拉紧，张紧
2. 拧紧，上紧
3. 紧度
4. 压边模
науглероживание 1. 碳化，渗碳，增碳
2. 碳化作用，渗碳作用
3. 热碳，吸收碳
местное ~ 局部渗碳
поверхностное ~ 表面渗碳
повторное ~ 二次增碳
селективное ~ 局部渗碳
~ газами 气体渗碳
~ металла 金属积炭，金属碳化
~ при высокой температуре 高温渗碳
науглероживатель 1. 增碳剂
2. 渗碳处理工
нафта 1. 石脑油，挥发油，石油精
2. 溶剂油，粗汽油
нафтазарин 萘茜，二羟萘醌
нафталан 1. 萘烷，十氢化萘
2. 黑石脑油软膏

нафталин 萘，并二苯，臭樟脑，石脑油精
нафтен 环烷，脂环烃，环烷属烃
полициклический ～ 多环烷烃
трициклические ～ ы 三环环烷烃
нафтенат 环烷酸盐，环烷酸酯
～ целлюлозы 纤维素环烷酸酯
нафтенатамедь 环烷酸铜
нафтенил 环烷基
нафтенилхлорид 环烷酰氯
нафтенилцеллюлоза 环烷基纤维素
нафтил 萘基
нафтиламид 萘胺
нафтиламин (同 **нафтиламид**)
β **-нафтиламин** β-萘胺
нафтолен 萘脑烯
нафтолят 萘酚盐
～ натрия 萘酚钠盐
нафтонитрил 萘甲腈
нафтопирин 萘酚比林
нафторезорцин 萘代间苯二酚
нафтосалицин 萘酚水杨苷
нафтосалол 水杨酸-β-萘酯，比妥耳
нафтостирил 萘嵌羰氮五圜
нафтосультамсульфокислота 萘内磺酰胺磺酸
нафтосультон 萘内磺酯
нафтосульфон 萘砜
нафтотокоферол 萘育酚
нафтофеназин 萘吩嗪，苯并夹二氮蒽
нафтофлавон 萘黄酮
нафтохин-гидрон 萘醌合萘二酚
нафтохинолин 萘基喹啉，萘并喹啉，萘并吡啶，氮杂菲
нафтохинон 萘醌
нафтохинонсульфокислота 萘醌磺酸
нафтохинонсульфонат 萘醌磺酸盐
нахколит 重碳酸钠
начало 1. 开始，开头，起初，起点
2. 启动，触发
действительное ～ подачи топлива 供油实际起点
красящее ～ 色素
～ истечения 初馏点
～ кипения 沸点
～ отсчёта глубин при каротаже 测井零线
～ перегонки 初馏点
～ разрушения 断裂起点
～ сжатии 压缩点
～ схватывания 初凝时间
～ химии 化学原理
～ штопора 螺旋起点，螺旋开始
～ с задержкой 带有滞时的起点
начеканивание 冲压，冲压出花纹，模压
нашатырь 1. 氯化铵，硇砂
2. 氢氧化铵，氨水
купоросный ～ 硫酸铵
нашпальник 整垫板
наштамповывание 模压，冲压，锻造
нащупыватель 1. 探针头，探测器
2. 探纬针
НБ [缩] (нагнетатель бензина) 汽油增压器
НВД[缩] (насос высокого давления) 高压泵
н-гексадекан 正十六碳烷
н-гексадецилен 正十六碳烯
н-гексан 正已烷
н-гептадекан 正十七碳烷
н-гептадцилен 正十七碳烯
н-гептан 正庚烷
НГМ [缩] (нефтяное и газовое месторождение) 石油天然气田
НГМД [缩] (накопитель на гибких магнитных дисках) 软盘存储器，磁盘存储器
НГС [缩](«Нефтегазстрой» акционерное общество) “石油天然气建设”股份公司
НДА [缩] (нитрит дициклогексиламина) 亚硝酸二环已基胺
н-декан 正癸烷
НДМГ [缩] (несимметричный диметилгидразин) 偏二甲基
н-додекан 正十二烷
НДТ [缩] (нивелир донный манометрический технический) 工业用底部压力测量水准仪
неводостойкость 非抗水性，吸水性，渗水性
невозгораемость 不易燃性
невоспламеняемость 不可燃性，不易燃性

невыбиваемость 不倾倒性
~ гироскопа 陀螺的不倾倒性
невыработанность 未加工好，未开采完
негатон 1. 负电子，阴电子
2. 双阳极负阻管
негигроскопичность 不吸水性，无吸湿性，无湿度
негидроскопичность 不吸湿性，抗潮性
негидрофильность 不亲水性
негидрофобность 不憎水性
негомологичность 非同源性
неготовность 不可采用性
негорючесть 不可燃性
недальтонид 变比化合物，非道耳顿式化合物
недогар 未充分燃烧，未烧透
недогорание 不完全燃烧
недогрев 欠热
недогруз 1. 欠载
2. 轻负荷
3. 装料不足，装载不足
недозаряд 充电不足
недокал 加热不足，欠热，过冷
недокалённость 淬火不足，淬火不够
~ металла 金属淬火不够
недокись 低氧化物
~ ванадия 一氧化二钒
~ кадмия 一氧化二镉
~ фосфора 三氧化二磷，低氧化磷
недонапряжение 电压低，应力不足
недонасыщение 饱和不足
недонасыщённость 欠饱和度
недоокисление 氧化不足
недоотверждение 不完全硬化，未淬透，不完全凝固
недоотпуск 回火不足，出力不足
недоохлаждение 冷却不足，未冷透
недопал 未完全燃烧的物质，未完全熟化的物质
~ кокса 生焦
недопекание 未烧透，焙烧不足
недослоение 镀层不足
недосыщение 未饱和
недоуплотнение 未压实，欠压实
недофокусировка 欠聚焦
недоштамповка 冲压不足，欠冲压，欠锻烧
незавихренность 无旋涡性
незагниваемость 耐腐蚀性，耐腐性
незакаливаемость 不可淬性，不可硬化
незалив 浇铸不足
незапуск 未起动，不发火，起动不起来
моделированный ~ двигателя 模拟发动机故障
~ воздухозаборника 进气道未起动
~ двигателя 发动机未起动，发动机不发火
незистор 双极场效应晶体管，负阻器件
неисправность 故障，损坏，失效，失灵，失修
запрограммированная ~ 程序设定故障
механическая ~ 机械故障
~ бортового электронного оборудования 机上电子设备故障
~ гидросистемы 液压系统故障
~ двигателя 发动机故障
~ зажигания 点火系统故障
~ источника питания 电源故障
~ механизма 机械故障
~ системы смазки 润滑系统故障
~ системы стабилизации 稳定系统故障
~ электрической системы 电气系统故障
~ элемента 元件失效
~ во время испытания 试验时的故障
~ в системе питания 断电，供电事故
~ до блока 到组件级的故障
нейлон 1. 耐纶，尼龙，酰胺纤维
2. 尼龙制品
нейрозин 甘油磷酸钙
нейтрализатор 1. 反作用剂，中和剂
2. 中和器，中和槽，中和池
~ скрубленного типа 洗涤式中和槽
~ статического электричества 静电消除器，天电干扰消除器
нейтрализация 1. 中和，中和作用，中和处理
2. 对消，抵消，牵制

анодная ~ 阳极中和，屏极中和
известковая ~ 石灰中和
перекрёстная ~ 交互中和
селективная ~ 优先中和
сеточная ~ 栅极中和
~ кислот 酸中和
~ кислотных пен 酸泡沫中和
~ паразитных колебаний 寄生振荡中和
~ раствора 溶液的中和
~ серной кислоты 硫酸的中和
~ системы обнаружения 检验系统的中和作用
~ топлива 燃料中和处理，燃料净化
~ фиксажа 定影液的中和
~ в анодной цепи 阳极电路中和
~ с двойным мостиком 双桥中和
нейтрализование (同 **нейтрализация**)
нейтраль 1. 中性线，中性点
2. 中立位置，中立状态
общая ~ 共用中性线
электрическая ~ 电气中线
нейтральность 中性，中和，中立性，中性表示式
колебательная ~ 振动安定性，晃动中和
спиральная ~ 螺旋稳定性
нейтраль-фосфат 中性磷酸盐
нейтретто 中性介子
нейтродинирование 中和，平衡
некал 二丁基萘磺酸钠，列卡耳
некарбонат 非碳酸盐
неогексан 新已烷，特已烷，2，2-二甲基丁烷
технический ~ 工业特己烷
неодиатермия 短波透热疗法
неодим 钕
хлористый ~ 氯化钕
неоднородность 1. 非同质性，非匀质性，不均匀性
2. 不连续性
3. 非单一性，多相性，异质性状
ионосферная ~ 电离层的不均匀性
концентрационная ~ 浓度不均匀性
проводящая ~ 导电不均匀性
равномерная ~ 均匀多相性
рассеивающая ~ 扩散不均匀性，散射不均匀性
скоростная ~ 速度不均匀性
химическая ~ 化学不均一性
электрическая ~ 电不均匀性
~ грунта 地面不均匀性
~ земной коры 地壳不均匀性
~ по магнитной восприимчивости 磁化率不均匀性
~ по удельной проводимости 电导率不均匀性
~ по удельному сопротивлению 电阻率不均匀性
~ по электрическим свойствам 电性不均匀性
неоиопакс 醋碘苯酸钠
неокарборан 新碳硼烷
неокисляемость 抗氧化性，耐腐蚀性
неомицинсульфат 新霉素硫酸盐
неопентан 新戊烷，季戊烷，四甲基甲烷醇
неопентил 新戊基
неопентилгликоль 新戊基乙二醇
неопрен 氯丁橡胶，氯丁二烯橡胶
неосаждаемость 不沉淀性
нео-эстранол 新雌烷酚，新雌酮，已烯雌酚
неперметр 电平表，奈培计，衰减测定器
неплавкость 不熔性，抗熔性
неплавление 不熔化
неплотность 1. 不严密，不密实度，泄漏
2. 稀疏性
3. 薄度，非紧性
~ поршневых колец 活塞圈的不严密度
~ в колонне 套管不密性
непотопляемость 不沉性，抗沉性
непредельность 不饱和性，不饱和度
непрерывность 1. 连续性，连贯性，不间断性
2. 连锁，连合，结合
~ индукционных линий 感应线路的连续性
~ потенциального поля 电位差的连续性

~ производства 生产的连续性
~ сгорания 燃烧的连续性
непригораемость 不焦结性
непровар 1. 未焊透，漏焊，没穿透，漏穿
2. 煮炼不透
3. 不完全熔融
непроводимость 绝缘性，非传导性
непроводник 非导体，绝缘体
непрокаемость 不渗透性
непроклёп 未铆上，不铆接
химическая ~ 化学不平衡性
энергетическая ~ 动力不平衡性
неравновешенность 不平衡
неравномерность 1. 不平衡性，不均衡性，非一致
2. 非均匀性，非正则性
нераспадаемость 不可分裂性
нераствор 非溶液
нерастворимость 不溶性，不可解
~ протоплазмы 原生质的不溶性
нерастворитель 非溶剂
нерезист 耐腐蚀铸铁
нержавейка 不锈钢
нержавение 不生锈
неровность 1. 不平整性，不光滑性
2. 粗糙度
вибрационная ~ 振动不平度
несбалансированность 不平衡性，失衡，不平衡度
весовая ~ 重量不平衡性
механическая ~ 机械不平衡性
~ аэродинамических сил 空气动力不平衡性
несвариваемость 不可焊性
несвёртываемость 不凝固性
несверхпроводник 非超导体
несвязанность 不连通性
несвязность 不连通性
несгибаемость 刚度，硬度，不可弯曲性
несгораемость 不燃性，耐火性
несжимаемость 不可压缩性，抗压缩性
несмачиваемость 不湿润性，不受潮性，疏水性
несмешиваемость 不混溶性，不可混合性，难混溶性
~ жидкостей 液体不混溶性
несплавление 不熔合
нестойкость 不稳定性，挥发性，不耐久性
термическая ~ 热不稳定性
несущая 载波，载流子，载体
автоматическая регулируемая ~ 浮动载波
лазерная ~ 激光载波
модулированная ~ импульсами 脉冲调制载波
модулированная ~ прямоугольным сигналом 矩形波调制载波
модулированная ~ синусоидальным напряжением 正弦电压调制载波
модулированная ~ по частоте 已调频载波
негативная ~ 负载波
некогерентная оптическая ~ 非相干光载流子
немодулированная ~ 未调制载波
подавленная ~ 被抑止的载波
подавляемая ~ 抑制载波
позитивная ~ 正载波
~ импульсов 脉冲载波
~ модулированная шумами 随机调制载波
~ на входе 输入端载波
~ на выходе 输出端载波
~ с двумя подавленными боковыми полосами 双边带抑制载波
~ с постоянной амплитудой 固定振幅载波
несфокусированность 散焦，模糊
несхватывание 未凝固，未硬化，不凝固
нетеплопроводимость 非导热性
нетто-грузы 净运量
неттодавление 净压力
нетто-калория 净热量
неттомощность 净功率
неуглеводород 非烃，非碳氢化合物
неуравновешенность 不平衡状态，不平衡性
неустойчивость 1. 不稳定度

2. 不定常性，不稳定性

высокочастотная ~ горения 调频振荡燃烧不稳定性

магнитоупругая ~ 磁致弹性不稳定

~ горения 燃烧不稳定性

~ горения высокой частоты 高频燃烧不稳定性

~ горения низкой частоты 低频燃烧不稳定性

нефрас 石油溶剂

нефтеаппаратура 炼油设备

нефтебаза 大型油库，石油供应站，石油基地

водная ~ 水运油库

глубинная ~ 内陆油库

железнодорожная ~ 铁路油库

завозная ~ 运销油库

морская ~ 近海油库

перевалочная ~ 转运油库，换装石油基地

призаводская ~ 工厂附属石油供应站，厂油库

промежуточная ~ 中间油库

районная ~ 地区性油库

распределительная ~ 分配油库

расходная ~ 供油库，自用油库

речная ~ 内河油库

смешанная ~ 混合油库

торгово-распределительная ~ 营业-分配油库

тупиковая ~ 中转油库，转动油库

нефтебитум 石油沥青

Нефтебурмашремонт 国营石油工业钻探设备修理托拉斯

нефтевание 石油乳剂防渗

нефтеводогазопровод 石油-水-气管线

нефтеводонасыщенность 油水饱和度

нефтевоз 油轮，油车，输油船

нефтевытеснение 驱油，驱替石油

нефтегавань 油港

нефтегаз 石油气，天然气

нефтегазоводопровод 油气水混输管道

нефтегазоводопроявления 油气水显示

нефтегазонасыщенность 油气饱和度

нефтегазоообразование 油气的生成

нефтегазопровод 油气输送管，油气管线，石油管道

нефтегазосбор 油气收集

нефтегазосепаратор 油气分离器

нефтегиль 地蜡

нефтеград 石油城，大型石油基地

нефтегрузы 石油物资，石油类货物

нефтеденсиметр 石油比重计，油品密度计

нефтедоллар 石油美元

нефтезавод 炼油厂，石油加工厂

нефтезагрязнение 油污

НефтеКИП [缩] (Опытный завод нефтяных контрольно-измерительных приборов) 石油检测仪表试验厂

нефтеколлектор 石油总管

нефтеловушка 1. 隔油池，石油阻留池

2. 集油器，浮油回收池

трёхсекционная двухкамерная ~ 双室三段隔油池

нефтеловушка-отстойник 废油回收沉淀池

нефтелюк 油密舱口

нефтемасло 润滑油

нефтемаслозавод 石油润滑油工厂

нефтемашзаводпроект 石油机械制造厂设计院

нефтемер 石油流量计，油量计

нефтенасос 石油泵

нефтенепроницаемость 油密性，不透油性

нефтеотделитель 油水分离器

нефтеотстойник 原油澄清罐

нефтеочиститель 滤油器

нефтеочистка 石油精炼法

нефтеперевозка 石油输送，运油

нефтеперегонка 炼油

нефтеперегрузка 石油换装

нефтеперекачка 石油抽送，石油抽送机，送油

нефтепереработка 石油加工，炼油

нефтепереработчик 石油加工工人，炼油工作者

нефтепирс 石油码头，油船码头

нефтеподогреватель 原油加热器，石油预

热器
нефтепорт 供油港
нефтепричал 石油码头，油船码头
нефтепровод 石油输油管，石油管道
горячий 热油管道
магистральный ～ 长距离输油管道，干线输油管道
нагнетательный ～ 加压输油管
напорно-самотечный ～ 有压自流输油管线
остановленный ～ 停输的输油管线
приёмный ～ 吸油管
сборный ～ 集油管线
свободно-самотечный ～ 无压自流输油管
трансаляскинский ～ 阿拉斯加输油管道
～ местного значения 局部性的输油管
～ подсобного назначения 辅助用途的输油管
нефтепроводпроект 石油管道设计院
нефтепродукт 石油产品
буферный ～ 缓冲油品
воскообразный ～ 蜡状石油产品
высококачественные ～ ы 优质石油产品
высокосортный ～ 高级油品
загущённый ～ 浓稠油品
заменяемый ～ 前行油品，被顶替油品
замещающий ～ 后行油品，顶替油品
затаренный ～ 小包装油品
качественный ～ 高质量油品
кусковой ～ 块状石油产品
легкоплавный ～ 易熔油品
наливной ～ 散装油品
некондиционный ～ 不合规格的石油产品
низкосортный ～ 低级油品
окислённый ～ 氧化石油产品
плавкий ～ 易熔石油产品
расфасованный ～ 小包装油品
светлые ～ ы 浅色油品，轻质石油产品
тарный ～ 桶装油品
тёмные ～ ы 重油品
этилированный ～ 乙基化油品，加铅油品
～ на наливом 散装油品
нефтепродуктопровод 石油产品输送管道
нефтепроект 石油设计院
нефтесборник 集油罐，选油站，贮油槽
нефтесборщик 撇油器
нефтесбыт 石油销售
нефтесклад 储油库，储油站
нефтеснабжение 石油供应，原油供应
нефтесоединение 油密接头
нефтестанция 重油站
нефтестойкость 耐石油性
нефтестроевец 石油工程建设者
нефтестроитель (同 **нефтестроевец**)
нефтетанкер 油轮，油船
нефтетара 油桶，油罐车，石油容器
нефтетопливо 石油燃料
нефтетраст 石油公司，石油托拉斯
нефтеулавливатель 污水中的石油收集设备
нефтеуловитель 废油回收池
нефтефорсунка 石油喷嘴
нефтехимик 石油化工专家，石油化学专家，石油化学工业职工
нефтехимия 石油化学，石油化学工业
нефтехранение 石油储存，储油
нефтехранилище 贮油库，油舱，贮油池
нефтецистерка 石油罐车，油驳
нефтеэмбарго 石油禁运
нефть 石油，原油
адсорбированная ～ 吸附油
амбарная ～ 坑内集油，落地油
аномальная ～ 异常原油
ароматическая [ароматичная，ароматная] ～ 芳香族石油
асфальтовая ～ 沥青质原油
бакинская ～ 巴库石油
балаханская ～ 巴拉罕石油
балаханская тяжёлая ～ 巴拉罕重质石油
безводная ～ 不含水石油
беспарафиновая ～ 不含蜡原油，无蜡原油
биби-эйбатская лёгкая ～ 比比埃巴特轻质石油
бинагадинская ～ 比纳加迪石油
битумная ～ 沥青原油，页岩油
брутто ～ 含水原油

бункерная ～ 燃料油
выветрелая ～ 风化原油
выделяющаяся ～ 裂隙油
высокоактивная ～ 高表面活性油
высоковязкая ～ 高黏油，稠油
высоковязкая застывающая ～ 高黏易凝原油
высокозастывающая ～ 高凝原油，易凝原油
высокопарафинистая ～ 高含蜡原油
высокопарафиновая ～ 多石蜡石油
высокосернистая ～ 高硫原油
высокосмолистая ～ 高含胶质原油，高硫分石油
высокосмолистые малопарафинистые ～ и 高胶少蜡原油
вязкая ～ 稠油
вязко-пластичная ～ 黏塑油
газированная ～ 混气石油，气化石油
газонасыщенная ～ 饱含气的原油
газоностная ～ 含气石油
гелеобразная ～ 胶凝石油
грозненская парафинистая ～ 格罗兹内含蜡石油
густая ～ 重油，稠油
дегазированная ～ 脱气原油
доссорская ～ 多索尔石油
едкая ～ 含硫石油
естественная ～ 天然原油
жидкая ～ 液态原油
загрязнённая ～ 沾污原油
загустевшая ～ 稠化原油
засолённая ～ 含盐石油
зелёная ～ 原油，石蜡基原油
избыточная ～ 储存原油
извлекаемая ～ 可收石油储量
импортная ～ 进口原油
ишимбайская ～ 伊申拜石油
капельная ～ 液态油；滴状油
кислая ～ 高含硫原油，酸性油
кислотная ～ 酸性油
коммерческая ～ 商品原油
концессионная сырая ～ 特许原油
лёгкая ～ 轻质原油
летучая ～ 挥发性油，轻原油
малоактивная ～ 低表面活性原油
маловязкая ～ 低黏度原油
малопарафиновая ～ 贫蜡原油
малосернистая ～ 少硫石油
малосмолистая ～ 含胶质少的原油
масляная ～ 油性好的石油
мёртвая ～ 死油，脱气原油，固定油
метановая ～ 甲烷族原油，石蜡基原油
метоно-нафтено-ароматическая ～ 甲烷-环烷-芳香族石油
метоново-нафтеновая ～ 烷族-环烷族原油
мигрировавшая ～ 运移的石油
моторная ～ 适于提炼马达燃料的石油
мутная ～ 乳化原油
насыщенная ～ 饱和气的油
нафталанская рафинированная ～ 精炼黑石脑油
нафтеновая ～ 环烷族原油
нафтеновая остаточная ～ 环烷质残油，沥青质残油
нафтено-ароматическая ～ 环烷-芳香族石油
недонасыщенная ～ 不饱和原油
некондиционная ～ 不合格油，劣质油
необводнённая ～ 不含水原油
неочищенная ～ 粗原油，裸露原油
неподвижная ～ 重油
неполярная ～ 非极性油
неразгазированная ～ 未脱气原油
нерентабельная ～ 无盈利石油
несернистая ～ 脱硫石油
нестабилизированная ～ 未稳定石油
нетто ～ 纯油
низковязкая ～ 低黏原油
низкозастывающая ～ 低凝固点原油
низкопарафинистая ～ 低蜡原油
низкосернистая ～ 低硫原油
низкосортная ～ 低级石油
обводнённая ～ 含水石油
обезвоженная ～ 脱水原油，脱水石油

обеспарафиненная ~ 脱蜡原油
обессеренная ~ 脱硫原油
обессоленная ~ 脱盐原油
обогащенная ~ 浓缩油
обработанная ~ 经处理原油
огелившаяся ~ 胶凝原油
окисленная ~ 氧化原油
остаточная ~ 渣油，残油
отбензиненная ~ 脱气油原油，拢顶原油
очищенная ~ 净原油
парафинистая ~ 石蜡石油
парафинисто-асфальтовая ~ 石蜡沥青混合基原油
парафинисто-смолистая ~ 含蜡-胶质石油
парафино-асфальтовая ~ 石蜡-沥青原油
парафиновая ~ 石蜡基原油，烷烃石油
парафиносодержащая ~ 含蜡原油
пенистая ~ 泡沫原油，起泡原油
первичная ~ 原生型原油，初生石油
переохлаждённая ~ 过冷原油
переработанная с промывкой кислот ~ 酸洗油
полуотбензиненая ~ 半拨头石油
правовращающая ~ 右旋泵油
природная ~ 天然石油
производная ~ 转化成的石油
разгазированная ~ 脱气原油
рафинированная ~ 精制石油
резервуарная ~ 油罐油
сапонификатная ~ 皂化石油
сахалинская ~ 库页岛石油
светлая ~ 轻质石油，淡色石油
свободная ~ 游离油，未反应油
связанная ~ 束缚油，被圈捕的油，捕集油
сгустившаяся ~ 浓缩石油，自然变稠的石油
сернистая ~ 含硫石油
сернистая корродирующая ~ 含硫原油
сильно смолистая ~ 多胶质石油
сингенетическая ~ 共生油(岩石形成时生成的石油)，同生石油
синтетическая ~ 合成石油，人造石油
слабопарафинистая ~ 含蜡少的石油
смолистая ~ 胶质原油
средневязкая [средняя вязкая] ~ 中等黏度原油
стабилизированная ~ 稳定原油
стабильная ~ 稳定原油
стандартная ~ 标准石油
структурно-вяжая ~ 结构性黏油，胶凝原油
сураханская ~ 苏拉罕石油
сырая ~ 原油
термически обработанная ~ 热处理原油
термообработанная ~ 热处理原油
тиксотропная ~ 融变性原油
товарная ~ 商品原油
топливная ~ 燃油，柴油
трещинная ~ 裂隙油
тяжёлая ~ 重油，重质石油
уральская ~ 乌拉尔石油
фонтанная ~ 喷出油，自喷石油
чистая ~ 纯净石油
эмбенская ~ 恩巴石油
эмульсированная ~ 乳化原油
эмульсионная ~ 乳化原油
~ ароматического основания 芳香基石油
~ асфальтового основания 沥青基石油
~ горения 燃烧的油
~ крекингов 热裂石油
~ нафтенового основания 环烷基石油，沥青基石油
~ нафтено-парафинового основания 环烷-石腊基石油
~ обезгаживания 脱气原油
~ обратной покупки 回购油
~ парафинового основания 石蜡基油，石蜡沥青基石油
~ смешанного основания 混合基石油，石蜡沥青基石油
~ без лёгких фракций 蒸馏后的原油，拔顶油
~ в пласте 地下原油
~ в растворенном состоянии 溶解状态

的原油
~ в резервуре 散装油
~ из известковых отложений 灰岩中的石油
~ на нафтеновой основе 环烷基原油
~ с высоким содержанием воды 含水原油
~ с высоким содержанием серы 含硫油，酸性油
~ с потенциалом 含汽油成分的原油
нефть-сырец 原油
нефтяник 1. 石油工人，石油技师，石油专家
2. 石油企业主
нефтянка 石油发动机，石油机车，运油船
нехватка 不足，缺乏，缺少
~ нефти 石油短缺，石油不足
~ топлива 燃料不足
нецементирование 1. 不渗碳
2. 不灌浆
неэлектролит 非电解质，非电离质，非电解溶液
НИ [缩] (нефтяной индекс) 石油代号
нигритит 煤化沥青
нигрол 黑机油，齿轮油，低质汽缸油，尼格罗尔油
нижекипящие 低沸点物质
низколегирование 低合金
низкоплавкость 易熔性
низкополимер 低聚物
НИИГС [缩] (Государственный научно-исследовательский институт гидролизной и сульфитно-спиртовой промышленности) 国家水解和亚硫酸盐乙醇工业研究所
НИИнефтехим [缩] (Научно-исследовательский институт нефтехимических производств) 石油化学生产科学研究所
НИИНП [缩] (Научно-исследовательский институт нефтяной промышленности) 石油工业研究所
НИИТранснефть 石油及石油产品运输贮存科学研究所
никелирование 镀镍
никелировка 镀镍
никелировщик 镀镍工
никелит 红镍矿
никелоид 铜镍耐蚀合金
никель 镍
никельаммоний 镍铵
сернокислый ~ 硫酸镍铵
никельасбест 镍石棉
никельхром 镍铬合金
никельцирконий 镍锆合金
никельшпейс 镍黄渣
никельштейн 镍冰铜，镍锍
никколат 镍酸盐，镍酸酯
никотинат 烟酸盐
никотин-основание 烟碱，游离碱
никотин-сульфат 硫酸烟碱
никотирин 烟碱烯，二烯烟烯
никхром 镍铬合金
ниобат 1. 铌酸盐
2. [复] 铌酸盐类
Перекисный ~ 过铌酸盐
ниобий 铌
нипагин 对羟苯酸甲酯，尼泊净
нипазол 对羟苯酸丙酯，尼泊佐
ниппель 1. 内接头，螺纹接头，螺纹接管，丝对，短节
2. 喷嘴
3. 气门嘴，平管嘴
ацетилленовый ~ 乙炔管接头
газозаборный ~ 集气套管嘴
гладкий ~ 平接头
двойной ~ 双螺纹套管接头
двухпрорезной ~ 双切口接头
дроссельный ~ 气门接管
замковый ~ 公接头
кислородный ~ 氧气管接头
короткий со сплошной нарезкой ~ 全螺纹短节，螺纹接管
масляный ~ 油嘴
переходный ~ 缩径接头，异径管接头
переходный ~ для соединения штанг разного диаметра 两端公扣抽油杆异径接头
перфорированный ~ 孔短节，穿孔接管

поворотный ～ 旋转套管嘴
подъёмный ～ 提升短节
посадочный ～ 座放短节
предохранительный ～ 安全短节
проходной ～ 中间接管
радиаторный ～ 放热器丝对
регулирующий шестерни ～ 齿轮校准套
резьбовой ～ 螺丝接头
сдвоенный соединительный шланговый ～ 两端连接软管插头
смазочный ～ 润滑脂排出管嘴
соединительный ～ 连接接头
стальной корпуса свечи ～ 火花塞绝缘体压紧螺栓
трубный ～ 管状螺纹接头
удлинительный ～ 伸缩短节
удлинительный с направляющим кольцом ～ 加长短节
фасонный ～ 异型管接头
цилиндрический ～ 螺杆接头
шарнирный ～ 活接内接头
шарнирный соединительный ～ 活接内接头
～ муфта замка 阳螺纹至阴螺纹接头
～ продувки бленды 遮光罩吹风嘴
～ тройника 三通管套管嘴
～ угольника 弯头接管嘴
～ шланга 软管接头
～ для обсадных труб 套管短节，套管公接头
～ с наружной резьбой 外螺纹接头，外丝对
～ с электрообогревателем 连接电热器接头

нитал 尼塔尔硝酸酒精溶液
ниталв 硝酸乙醇腐蚀液
ниталь 硝醇液，硝酸乙醇腐蚀液
нитбанк 铆接座
нитка 1. 线，细丝，线状物
2. 丝扣
3. 管线，电缆线
азбестовая [асбестовая] ～ 石棉线
внутренняя ～ рельсов 内钢轨
вощёная ～ 蜡线
кремнеземные ～ и 硅石纤维线
кручёная ～ 搓线，捻线，捻股线
ликовая ～ 帆线
лупингованная ～ 环形绕段
наружная рельсов ～ 外轨，外侧轨条
обвивающая ～ 抱器端节
основная ～ 主管线，干线
параллельная ～ 平行管线
спиральная ～ 螺旋线
стеклянные ～ и 玻璃线
～ основы 经线
～ резьбы 螺纹
～ трубопровода 管线
～ уплотнения 密封线
～ для окантовки 构架线

нитон 氡，镭射气
нитразин 硝氮
нитралой (нитраллой) 渗氮合金钠，氮化合金钢
нитрамид 硝酰胺
нитрамин 〈化〉 硝胺，四硝基苯甲胺
нитранилид 硝氨基苯，硝基替苯胺，苯基重氮羧酸
нитранилин (同 **нитранилид**)
нитрат 1. 硝酸盐，硝酸酯
2. 硝酸根
нитратаза 硝酸盐酶
нитратор 1. 硝化剂
2. 硝化器
нитратор-сепаратор 带分离装置的硝化器
нитратохолин 硝化胆碱
нитратредуктаза 硝酸还原酶
нитрация 1.〈化〉硝化，硝化反应，硝化作用
2. 渗碳作用
однофазная ～ 一次硝化
нитрен 三甲烯氮基化合物
нитрид 〈化〉 氮化物
пиролитический ～ 热解氮化物
строчечный ～ 条状氮化物
точечий ～ 点状氮化物
～ алюминия 一氮化铝

~ бора 氮化硼，白石墨
~ водорода 氮化氢，氢的氮化物
~ железа 氮化铁，一氮化二铁
~ меди 一氮化三铜
~ титана 氮化钛
нитридирование 氮化
нитридообразователь 氮化物形成器
нитрин 叠氮
нитрирование 1. 硝化作用
2. 渗氮作用，渗氮处理
нитрит〈化〉亚硝酸盐，亚硝酸根，亚硝酸酯
нитрит-ион 亚硝酸根离子
нитритоидизм 亚硝酸盐样危象
нитрификация 氮的硝化作用
нитрифицирование 硝化
нитроазобензол 对硝基偶氮苯
нитроализарин 硝基二羟基蒽醌，硝基茜素
нитроалкан 硝基烷
нитроамидпикрат 苦味酸合硝胺
нитроамин 硝胺
нитроаминоанизол 硝基氨基苯甲醚
нитроаминосоединение 硝胺化合物
нитроаминотолуол 硝基氨基甲苯
нитроаминофенол 硝基氨基苯酚
нитроаммофоска 硝基氨福钾
нитроанизидин 硝基氨基苯甲醚，红光偶氮色基猩红
нитроанизол 硝基苯甲醚
нитроанилин 邻硝基苯胺，原色偶氮胺橙
нитроантрахинон 硝基蒽醌
нитроантрацен 硝基蒽
нитроаценафтен 硝基苊
нитро-ацетанизидид 乙酰替硝基甲氧苯胺
нитроацетанилид 乙酰替硝基苯胺
нитроацетилцеллюлоза 硝酰乙酰纤维素
нитроацетнафталид 乙酰替硝基萘胺，N-乙酰硝基苯胺
нитро-ацетофенетидид 乙酰替硝基乙氧苯胺
нитроацетофенон 硝基苯乙酮
нитроацет-толуидит 硝基甲苯替乙酰胺
нитробензальацетофенон 硝苯丙烯酰基苯
нитробензальбромид 硝基苄叉二溴
нитробензальдегид 硝基苯甲醛，硝基苯醛
нитробензальфурфуральацетон 糠叉丙酮，硝苄叉
нитробензальхлорид 硝基苯二氯甲烷，硝基苄叉二氯
нитробензамид 硝基苯酰胺
нитробензгидразид 硝基苯酰肼
нитробензидин 硝基联苯胺
нитробензил 硝基苄基
бромистый ~ 硝基苄基溴
нитробензиланилин 硝基苄基苯胺
нитробензилхлорид 硝基氯甲苯
изомерный ~ 同分异构的硝基氯甲苯
нитробензилцианид 硝基苯乙腈，硝基苄基氰
нитробензимидазол 硝基间苯并咪唑，硝基间二氮茚
нитробензоат 硝基苯甲酸酯
нитробензоил 硝基苯甲酰基
нитробензоилхлорид 硝基苯甲酰氯
нитробензоилцеллюлоза 硝基苯甲酰纤维素
нитробензолазонафтол 硝基苯偶氮萘酚
нитробензолазоорцин 硝基苯偶氮甲苯二酚
нитробензолазорезорцин 硝基苯偶氮苯二酚
нитробензонитрил 硝基苯甲腈
нитробензофенон 硝基二苯甲酮，硝基苯酰苯
нитроборокальцит 钠硼钙石
нитробромоформ 硝基溴仿，三溴甲基硝，溴苦
нитробутан 硝基丁烷，异丁基硝
нитробутандиол 甲基硝基丙二醇
нитробутанол 硝基丁醇
нитрование 1. 硝化作用
2. 渗碳作用
~ в паровой фазе 气相硝化
нитрогалактан 硝基半乳聚糖，硝基多缩半乳糖
нитрогваякол 硝基邻甲氧基苯酚，硝基愈创木酚
нитрогексан 硝基乙烷

нитрогликоль 硝化甘醇，二硝化乙二醇
нитроглицерин 甘油硝酸酯，三硝酸甘油酯
нитрогрунт 硝基底漆，硝基底子油
нитрогрунтовка (同 **нитрогрунт**)
нитрогуанидин 硝基胍
нитрогумат 硝基腐殖酸盐，硝基腐殖酸酯
нитродиазосоединение 硝基偶氮化合物
нитродигликоль 硝化二乙二醇
нитродиметиланилин 硝基二甲替苯胺
нитродифенил 硝基联苯
нитродифениламин 硝基二苯胺
нитродифенилметан 二苯硝基甲烷，二苯甲基硝
нитродифнил 硝基联苯
нитродиэтиланилин 硝基苯替二乙胺
нитродревесина 硝化木素
нитроза 硫酸硝气溶液，含硝硫酸
нитрозакалка 渗氮淬火
нитрозамин 亚硝胺，亚硝基胺
нитрозаполнитель 硝基填充物
нитрозасоединение 亚硝基化合物
нитрозат 硝肟酸酯
нитрозил 亚硝酰基
сернокислый ~ 亚硝基硫酸
нитрозирование 亚硝化作用
нитрозит 1. 亚硝酯肟酸
2. 亚氮氯化物
нитрозность 硝基含量
нитрозоанилин 亚硝基苯胺
нитрозобензол 亚硝基苯
нитрозобетанафтол 亚硝基-β-萘酚
нитрозокрезол 亚硝基甲苯酚
нитрозометиланилин 苯替甲亚硝胺
нитрозометилуретан 甲替亚硝胺基甲酸乙酯
N-нитрозометилуретан N-亚硝基-N-甲基氨基甲酸乙酯
нитрозонафтиламин 亚硝基萘胺
нитрозонафтол 亚硝基萘酚
нитрозонитробензол 亚硝基硝基苯
нитрозопиперидин 亚硝基哌啶
нитрозорезорцин 亚硝基苯二酚
нитрозосоединение 亚硝基化合物
нитрозо-R-соль 亚硝基羟基萘二磺酸二钠，亚硝基 R 盐
нитрозотимол 亚硝基百里酚
нитрозотолуол 亚硝基甲苯
нитрозотриацетамин 亚硝替三乙酰胺
нитрозофенилгидразин 亚硝基苯肼，偕亚硝替苯肼
нитрозофенилгидроксиламина-NH_4-соль 亚硝基替苯氧盐胺的胺，铜铁灵
нитрозофенол 亚硝基酚
нитрозоэтан 亚硝基乙烷
нитрозоэтиланилин 苯替乙亚硝胺
нитрозоэтилуретан 乙亚硝胺基甲酸乙酯
N-нитрозоэтилуретан N-亚硝基-N-乙基氨基甲酸乙酯
нитроклетчатка 硝化纤维素，硝化棉，棉花火药
нитрокобаламин 硝钴维生素
нитрокраситель 硝基染料，硝基涂料
нитрокрахмал 硝化淀粉
нитрокрезол 硝基甲基苯酚
нитроксил 硝基，硝酰基
хлористый ~ 硝酰氯
нитроксилат 次硝酸盐，次硝酸酯
нитроксилол (同 **нитроксилов**)
нитрокумел 硝基异丙苯
нитрол 硝基化合物，硝基亚硝基烃，硝脑
нитролак 硝化纤维漆，硝基清漆，焦木素漆，火棉漆
Прозрачный ~ 透明硝基清漆
нитролауринатцеллюлоза 硝酸十二酸酯纤维素
нитролауринилцеллюлоза 硝酰十二酰纤维素
нитролеум 硝化甘油
нитролигнин 硝化木素
нитролинолеум 硝基漆布
нитролоид 硝纤塑料
нитромастика 硝化纤维漆
нитромезитилен 硝基均三甲苯，硝基苯
нитромел 硝基白垩，硝酸铵与碳酸钙的混合物
нитрометан 硝基甲烷

нитрометр 氮定量计，测氮管，量氮计
нитрометрия 氮定量法
нитромочевина 硝基脲，硝基尿素
нитрон 1.〈化〉硝酸灵，黄硝，硝酸试剂，二苯基内苯氨-加二氢三氮茂
2. 尼特纶，聚丙烯腈纤维
нитронафталин 硝基萘
нитронафталиндисульфокислота 硝基萘二磺酸
нитронафталинмоносульфокислота 硝基萘一磺酸
нитронафталинсульфокислота 硝基萘磺酸
нитронафтиламин 硝基萘胺
нитронафтол 硝基萘酚
нитрононан 硝基壬烷
нитрооксибензальдегид 硝基羟基苯甲醛
нитрооксидирование 氮氧共渗
нитрооктан 硝基辛烷，辛基硝
нитроолеум 发烟硝酸
нитропокрытие 硝基涂料，硝基漆
нитрополимер 硝基聚合物
нитрополиуретан 硝基聚氨基甲酸酯，硝基聚氨酯
нитропоташ 硝酸钾铵
нитропропандиал 硝基丙二醛
нитропропен 硝基丙烯
нитропропилен (同 **нитропропен**)
нитропруссид 硝普盐，亚硝基五氰络铁酸盐
~ натрия 硝普酸钠
нитрорастворитель 硝化溶液
нитросмесь 混酸，硝硫酸
нитросмолы [复]〈化〉硝基树脂
нитросоединение 硝基化合物
первичное ~ 第一硝基化合物
~ ароматического ряда 芳香族硝基化合物
нитросостав 硝化配剂
нетроспирт 硝化酒精
нитростирол 硝基苯乙烯
нитросульфат 硝硫酸
нитросульфоэфир 硝酸硫酸酯
нитросуперфосфат 硝酸过磷酸钙
нитротрихлорметан 硝基三氯甲烷，氯化苦
нитроуглеводороды [复] 硝基烃，硝基碳氢化合物
нитроундекан 硝基十一碳烷，十一烷基硝
нитроурацил 硝基尿嘧啶
нитрофенолят 硝基苯酚盐
~ серебра 硝基苯酚银
нитроформ 三硝基甲烷，硝仿
нитроформальдегидфенилгидразон 硝基甲醛苯腙，硝基甲叉肼苯
нитрофос 硝化磷酸盐
нитрофоска 硝酸磷酸钾，硝磷钾
нитрофосфат 硝化磷酸盐，硝化磷
нитроцеллолит 硝纤塑料
нитро-целлулоид 硝纤塑料
нитроцеллюлоза 硝化纤维素，硝纤
желатинизированная ~ 胶凝硝化纤维素
нитроцеллюлоид 硝纤塑料
нитроцементация 碳氮共渗法，渗氮碳化，气体氰化法
нитроцементирование (同 **нитроцементация**)
нитроциклогексан 硝基环已烷，环已基硝
нитроэмаль 硝化磁漆
глифталевая ~ 甘油邻苯二甲酸酯硝基磁漆
защитная ~ 保护色硝基瓷漆
нитроэтан 硝基乙烷，乙基硝
нитроэтанол 硝基乙醇
нитроэтилацетанилид 硝基苯替乙酰替乙胺
нитроэтилбензол 硝基乙苯
нитроэтилен 硝基乙烯
нитроэтилнитрат 硝酸硝乙基酯
нитроэфир 硝酸酯，硝基酯
нить 1. 纤维，微丝，灯丝
2. 丝，丝状物，丝状体
3. 纱，纱线
нифе 1. 镍铁
2. 地球中心的镍铁核
3. 镍铁层，镍铁界
нифесима 镍铁硅镁层
нихард 镍铬冷硬铸铁，镍铬冷硬铸件
нихром 镍铬耐热合金，镍铬合金膜
двойной ~ 二元镍铬合金

нихросилал 镍铬硅合金铸铁
ниша 凹部，凹座，凹槽
компенсаторная ～ 补偿器凹槽，膨胀圈凹槽
～ тормозного крюка 制动钩放置槽
НК[4] [缩] (нитрат кальция) 硝酸钙
НКВ [缩] (низкокипящее вещество) 低沸点物质
НКГ [缩] (нейтрализованный кислый гудрон) 中和的酸性渣油
НКЗ [缩] (номинальный коэффициент защиты) 额定保护系数
НКТ[1] [缩] (насосно-компрессорная труба) 泵压缩机管路，采油管，油管
НКТ[2] [缩] (нижняя критическая температура) 下临界温度
НМС [缩] (низкомолекулярное соединение) 低分子化合物
НН[1] [缩] (нитрид натрия) 氮化钠
НН[2] [缩] (нитрит натрия) 亚硝酸钠
ННД [缩] (насос низкого давления) 低压泵
ННЗ [缩] (неосновные носители заряда) 电荷次载流子
ННК [缩] (нитрит-нитрат кальция) 亚硝酸-硝酸钙
ННМ [缩] (нейтрон-нейтронный метод) 中子-中子法
ННЦ [缩] (низконитрованная целлюлоза) 低硝化纤维素
НО [缩] (низкоактивные отходы) 低放射性废料
новолак 酚醛树脂，线型酚醛塑料
эпоксидированный ～ 酚配合环氧树脂
новолакоэпоксид 酚醛型环氧树脂
новоль 新油，诺瓦尔油
ножка 1. 齿轮上的齿根，千分表的触针
2. 仪器的测量夹，测量接柱
ножницы 1. 剪子，剪刀
2. 剪刀差，剪断机，剪床
арматурные ～ 钢筋剪切机，切棒机
балансирные ～ 配重式剪床，平衡剪断机
верстачные ～ 台剪机
гидравлические ～ 液压式剪断机
гильотинные ～ 龙门剪床，铡刀式剪断机，卧式剪床
горячие ～ 热剪机
гупперные ～ 电工钳，电线剪
дисковые ～ 圆盘剪床，圆盘式剪断机
дисковые ручные ～ 圆形手剪机
комбинированные ～ 联合剪断机，联合剪床
кривошипноколенные ～ 曲柄式剪断机
кривошипные ～ 曲柄式剪断机
скрапные ～ 废料剪断机，废钢剪床
слябовые ～ 扁坯剪切机，初轧板坯剪切机
сортовые ～ 型材剪断机，切料机
спаренные дисковые ～ 成对圆盘剪断机
стационарные ～ 固定式剪床
столовые ～ 台式剪断机
тяговые ～ 拉剪机
углорубные ～ 切角机
уголковые ～ 角钢切断机，角铁剪床，剪角铁机
универсальные ～ 万能剪断机
электророликовые ～ 电动滚剪机
～ барабанного типа 滚筒式剪断机
～ блюминга 大钢坯剪切机
～ гильотинного типа 铡刀式剪断机
～ горячей резки 热剪机
～ прессового типа 压力式剪断机
～ продольной резки 切条机，纵切机
～ холодной резки 冷剪机
～ для металла 钢剪
～ для обрезки концов 剪头机
～ для обрезки концов проводов 截线钳
～ для резки заготовок 毛坯剪床
～ для резки листов 剪板机
～ для резки металла 铁皮剪
～ для резки проволоки 金属线剪切机
～ для резки тавровых балок 丁字铁剪切机
～ для фигурной резки 异形剪切机
～ с боковым резом 平切剪断机
～ с верхним резом 上切剪断机
～ с выемкой 凹口剪断机

~ с вылетом 悬臂剪
~ с двойным резом 双刃剪断机
~ с двойной станиной 门形剪切机
~ с единичным ходом 单程剪断机
ножовка 1. 手锯，弓锯，刀锯，镂锯
2. 锯机
ножовка-измеритель 量尺手锯
нож-секач 切割机，切断机
нож-убильник 刀形开关
нож-фиксатор 刀形固定销
нож-циркуль 圆规刀
номерник 1. 小型交换机，号牌式交换机
2. 表号器，记号机，号码表示板
3. 配电屏，配电盘
нонаборан 壬硼烷
нонадекан 十九碳烷
нонадеканон 十九烷酮
нонакозан 二十九碳烷
нонакозил 二十九烷基
нонан 壬烷
нонаналь 壬醛
нонандиоил 壬二酰基
нонаноил 壬酰基
нонанол 壬醇
нонанон 壬酮
нонил 壬烷
бромистый ~ 溴壬烷
йодистый ~ 碘壬烷，壬基碘
ниламин 壬胺
нонилбензол 壬烷基苯
нонилен 壬烯
нонин 壬炔
нониус 游尺，游标，度盘
линейный ~ 直线游尺
спиральный ~ 螺旋游标
точный ~ 精密游尺，精密游标
нонод 九极管
норма 1. 正常值
2. 定量，定额，平均量
3. 标准，规格，标准额
технологическая ~ 工艺定额，技术作业定额
типовая ~ 标准定额
электрическая ~ 电气标准
~ ёмкостной связи 电容耦合标准
~ индуктивной связи 电感耦合标准
~ инженерных работ 工程作业标准
~ использования оборудования 设备利用系数，设备利用标准
~ качества продукции 产品质量标准
~ предельно допустимых токов 极限电流定额，极限允许电流量
нормализатор 1. 标准化部件，标准化装置，正规化子，标准器
2.〈计〉规范器
~ импульсов 脉冲整形器
нормальность 1. 规定浓度，当量浓度
2. 匹配性
3. 正规性，正态性，标称性，常态
асимптотическая ~ 渐近正态性
~ конца 末端当量浓度
~ раствора 溶液的当量浓度
норманол〈化〉正烷油
норматив 1. 定额，标准
2. 规范
дифференцированный ~ 细分的定额标准
технологический ~ 工艺标准
~ дистиллята 馏分的规格
нормативность 标准性
норматрон 模型计算机
нормацидность 酸度正常
норментан 降蓋烷，异丙基环乙烷
НОС [缩] (нестойкое органическое соединение) 不稳定有机化合物
носитель 载波，载体，载流子，载运器
нососик 喷嘴
НП[1] [缩] (нажимной переключатель) 压动式转换开关
НП[2] [缩] (насос паровой) 蒸汽泵
НП[3] [缩] (насос плунжерный) 柱塞式泵
НП[4] [缩] (насос подкачки) 增压泵，压送泵
НП[5] [缩] (насос поршневой) 活塞泵
НП[6] [缩] (насос пусковой) 起动泵
НП[7] [缩] (нафтено-парафиновые углевод-

ороды) 环烷-链烷烃

НП[8] [缩] (нормативный показатель) 定额指标

НП[9] [缩] (питательный насос) 给水泵

НПЗ[1] [缩] (нефтеперегонный завод) 炼油厂

НПЗ[2] [缩] (нефтеперерабатывающий завод) 炼油厂

НПК[1] [缩] (накопитель на перфокартах) 穿孔卡片存储器

НПК[2] [缩] (нефтеперевалочный комплекс) 石油转动综合体

НПМ [缩] (нормативно-параметрический метод) 定额参数法

НПС[1] [缩] (насосно-перекачивающая станция) 转输泵站

НПС[2] [缩] (нефтеперекачивающая станция) 石油泵送站，输油站

НПС[3] [缩] (нефтепроводный скребок) 石油管线刮蜡器

НПФ [缩] (нафтено-парафиновая фракция) 环烷-链烷馏分

НСА [缩] (нитросульфат аммония) 硝酸硫酸铵

НСБ [缩] (нестабилизированный газобензин) 不稳定天然汽油

НСКС [缩] (нефтесернокислотная смесь) 石油硫酸混合物

НСП[1] [缩] (накопитель стандартных программ) 标准程序存储器

НСП[2] [缩] (нефтесборный пункт) 集油站

НСПК [缩] (накопитель стандартных программ и констант) 标准程序及常数存储器

НТА [缩] (нитрилотриуксусная кислота) 次氨基三乙酸，氮川三乙酸

НТК[1] [缩] (низкотемпературный катализатор) 低温催化剂

НТК[2] [缩] (низкотемпературная концентрация) 低温浓缩

НТМО [缩] (низкотемпературная термомеханическая обработка) 低温形变热处理

НТФ [缩] (нитрилотриметилфосфоновая кислота) 次氮基三甲基磷酸

НУ [缩] (нафтилуксуная кислота) 萘乙酸

нуклеинат 核酸盐
 ~ натрия 核酸钠

нуллатор 调零装置校准装置，超导体元件

нуль-гальванометр 零位电流计，零位检

нуль-детектор 零值检波器，平衡检波器，平衡探测器，检零器

нуль-индикатор 零值指示器，零位指示器
 двухстрелочный ~ 双针零位指示器
 стрелочный ~ 指针零位指示器
 ~ фазы 零相检测器，相位指零器

нуль-индикация 零位指示，零值指示，示零

нуль-корпус 零位，零极，零效
 ~ выпарного аппарата 零效蒸发装置，初步蒸发器，预蒸馏塔

нуль-прибор 零位指示器，零示仪，零位读出器

нуль-пункт [中，不变] 零点，零位

нульуказатель 零值指示器，零示器

нульустановитель 归零器

нумерикорд 数码自动控制系统

нутромер 内径规，内卡钳，内径测微计，内径千分尺

нутрометр 内径规，内卡钳，内径测微计，内径千分尺

НФ [缩] (неорганический фосфат) 无机磷酸盐

НЧК [缩] (нейтрализованный чёрный контакт) 中和了的黑色康达克特（石油酸洗副产物），中性黑色接触剂

O

обварка 圈焊，围焊，绕焊
~ по контуру 周边包焊
обвод 周边，轮廓，外形；围条，围框，围管；弯度，线型，弧条；旁通管
обводнение 引水，含水，充水，注水
обводнённость 1. 充水性，充水量，含水性
2. 充水，浸水
обволакивание 封装，密封，封闭
обвязка 捆扎，捆绑；包扎物；构架，系梁，圈梁
железобетонная ~ 钢筋混凝土圈梁
кружальная ~ 拱架围梁
~ лентой 条带
~ насосных станций 泵站管线网
~ насосов 泥浆泵管线连接
обгон 单向离合器
обгорание 烧坏，烧毁，烧焦
~ газовых рулей 燃气舵烧毁
~ поршня 活塞烧坏，活塞烧毁
~ тарелки клапана 活门烧坏
обгрев 烧层
плёночный ~ 包膜烧层
ОБД [缩] (общий банк данных) 公用数据库
обделка 1. 制成，成型，衬砌，镶砌
2. 镶砌物，内表衬
бетонированная ~ 混凝土衬砌，混凝土被复
обдирка 粗加工（粗车，粗铣等），荒切，粗剥；磨擦
обдув 吹风，散热，（内燃机）吹洗，吹刷
обдувка 吹洗，吹刷，吹气清除（锅炉焰道等）
дробеструйная ~ 喷丸处理
круговая ~ 回转吹风
симметричная ~ 对称吹风
~ дробью 喷珠（表面加工的一种方法）
~ котлов 喷气清洗锅炉
~ металлической дробью 金属喷丸清除，喷砂清理
~ песком 喷砂，吹砂
~ поверхностей нагрева 受热面
~ сжатым воздухом 压缩空气清洗
обеднение 贫脉，缺乏，过稀，减少
обезалюминирование 脱铝
обезбензоливание 脱苯（作用）
обезводораживание 除氢，去氢
обезводорожение 脱氢（作用）
обезвоженность 少水性，脱水性
обезвоживание 脱水，去水，除水，干燥（作用）
Термохимическое ~ нефти 石油热化学脱水法
электрическое ~ 电脱水，电脱水作用
электростатическое ~ 静电脱水
~ масел отстаиванием 润滑油澄清脱水法
~ масел продувкой воздухом 润滑油吹气脱水法
~ масел в вакуум-колоннах 润滑油真空罐脱水法
~ нефти 原油脱水
~ нефти с использованием электрического поля промышленной частоты 原油电脱水法
~ нефти с использованием электростатического поля 原油静电场脱水法
~ осадка фильтрованнем 沉泥过滤脱水
~ сгущением 浓缩脱水
~ торфа 泥炭脱水
обезвоживатель 脱水器，去水器
вращающийся воронно-образный ~ 旋转漏斗脱水机
электрохимический ~ 电化学脱水器
обезвоздушивание 去气，脱泡
обезвреживание 使失效，除杂质
~ топлива 消除燃烧杂质
обезгаживаемость 脱气性，除气性，去气性
обезгаживание 去气，排气
обезграфичивание 除石墨
обезжелезивание 除铁，去铁
~ воды 除去水中的铁质
обезжелезнение （同 **обезжелезивание**）
обезжиривание 脱脂，除油
анодное ~ 阳极除油
катодное ~ 阴极除油

трихлорэтиленовое ~ 三氯乙烯除油
химическое ~ 化学除油
~ щёлочное 碱液除油
~ электролитическое 电解除油
~ электрохимическое 电解化学除油
~ кожи бензином 皮革苯除油
~ органическим растворителем 有机溶剂除油
~ щелочным раствором 碱液除油
~ в парах растворителя 溶剂蒸汽除油
~ в щелочной среде 碱法除油
обезжириватель 去脂剂
обеззагрязнение 防止污染
обеззараживание 消毒，灭菌；消毒法；防腐法
обеззолачивание 去金，脱金
обеззоливание 脱灰，脱滓处理
обеззолочение 去金，脱金
обезиливание 除去淤渣，脱泥，湿洗
обезмарганцовывание 除锰，脱锰处理
обезмасливание 除油，去油（作用），脱油
~ метилэтилкетоном 丁酮脱油
~ отработавшего пара 废蒸汽脱油
~ парафинов 蜡脱油
обезмедивание 脱铜，去铜
ликвационное ~ 熔析除铜（法）
~ серой 加硫除铜（法）
обезмеживание（同 **обезмедивание**）
обезметилирование 脱甲基作用
обезпарафинирование 去蜡，除蜡
обезуглероживание 脱碳
аргонно-кислородное ~ 亚氧脱碳
вакуумное кислородное ~ в ковше 钢包真空吹氧脱碳
внепечное ~ 炉外脱碳
поверхностное ~ 表面脱碳
полное ~ 完全脱碳
частичное ~ 部分脱碳
обезуглероживатель 脱碳剂
обесвисмучивание 除铋，脱铋
обескислороживание 脱氧，除氧
десорбционное ~ 解吸脱氧，解吸除氧
химическое ~ 化学脱氧，化学除氧
обесклеивание 去胶，脱胶
обескремнивание 脱硅，去硅
обескремнизация（同 **обескремнивание**）
обеспарафинирование 去蜡（作用）
обеспесочивание 脱除砂子
обеспечение 保证，保障；软件
аппаратное ~ 硬件
обеспложение 灭菌；无菌过滤
обеспложивание（同 **обеспложение**）
обеспыливание 除灰，除尘，脱尘
обеспыливатель 除尘器，除粉器
обессеребрение 脱银，去银
~ кристаллизацией 结晶除银（法）
обессеребривание 去银作用
обессерение 去硫，脱硫
обессеривание（同 **обессерение**）
внедоменное ~ 炉外脱硫
прямое ~ 直接脱硫
~ дизельного топлива 柴油脱硫
~ нефти 原油脱盐
~ природного газа 天然气脱硫
обессериватель 脱硫剂，脱硫器
обессмоливание 去树脂，脱树脂，除焦油
обессоливание 脱盐，去盐，淡化
анионитовое ~ 阴离子交换脱盐法
двухстадийное ~ 两段脱盐过程
катнонитовое ~ 阳离子交换脱盐法
термохимическое ~ нефти 原油脱盐
химическое ~ 化学脱盐
электроосмотическое ~ 电渗除盐
электрохимическое ~ 电化学脱盐
~ замерзанием 冷冻脱盐
~ нефти 石油脱盐，原油去盐
~нефти с использованием электрического поля промышленной частоты 原油电脱盐
~ нефти с использованием электростатического поля 原油静电场脱盐
обессоливатор 脱盐剂，脱盐设备
обессталивание 软化
обессульфатирование 脱除硫酸（盐）
обесталивание (同 **обессталивание**)
обесточение 断电，去能

~ шины 汇流条断路
обесточивание （同 **обесточение**）
обесфеколивание 脱酚（作用）
обесфосфоривание 脱磷，去磷
обесфосфоризация 脱磷酸作用
обесфторирование 脱氟（作用）
обесхлоривание 脱氯
обесхромирование 脱铬
обесцвечивание 脱色，去色，褪色
обесцинкование 脱锌，去锌
обесшламливание 除渣，脱泥
обесшламливатель 脱泥机
обесшламывание 脱泥
обетонирование 混凝土浇筑
обетонировка （同 **обетонирование**）
обечайка 外壁；圆形边缘，圆筒；胴体；（暖气）管段，（锅炉的）管，（油罐）罐体
обжатие 压缩，压紧，挤压，锻缩，压缩量；压缩率，面积收缩率
сплошное ~ 围压（一种连接导线的方法）
стояночное ~ штока амортизатора 减震器活塞杆停机压缩量
обжиг 焙烧，焙烧成（砖），烧窑，退火
агломерационный ~ 烧结焙烧
бисквитный ~ 素瓷焙烧
восстановительно-диссоциирующий ~ 还原离解焙烧
восстановительный ~ 还原焙烧
высокотемпературный окатышей ~ 球团高温焙烧
глазурный ~ 定釉焙烧
диссоциирующий ~ 分解焙烧
дистилляционный ~ 蒸馏焙烧
кальцинирующий ~ 锻烧
клинкерный ~ 炼砖式焙烧
нейтральный ~ 中性焙烧
низкотемпературный сульфатизирующий ~ 低温硫酸化焙烧
окислительный ~ 氧化焙烧
пофракционный ~ 分类焙烧
селективный сульфатизирующий ~ 优先硫酸化焙烧
спекательный ~ 烧结焙烧
сульфатизирующий ~ 硫酸化焙烧
термоупрогняющий ~ 热固结焙烧
хлорирующий ~ 氯化焙烧
жидким топливом ~ 液体燃料焙烧
~ известняка 烧石灰，焙烧石灰石
~ намертво 僵烧，死烧；完全燃烧
~ обманки 锻烧闪矿
~ окатышей в шахтных печах 竖炉球团焙烧法
~ окатышей на комбинированных установках «колосниковая решёткатрубчатая пепь» 链算机—回转窑球团焙烧法
~ экрана 烤屏
~ в кипящем слое 沸腾层焙烧
~ в кучах 堆烧法；堆摊焙烧
~ в муфеле 马弗炉焙烧
~ во взвешенном состоянии 悬浮焙烧
~ в штабелях 堆垒焙烧退火
~ до спекания 烧焦；烧僵；烧结
обжигание 焙烧，烧炼；烧坏，烧伤；退火
обжигательная 焙烧炉
обжим 压缩，压紧，挤压，镦锻，压头，粗轧，开坯；铆头模，铆钉模
высокий ~ 高压缩率
металлический ~ 金属圆夹子
~ блока 模压
~ литейной формы 铸型的垮损
~ по диаметру 直径压缩
~ по толщине 厚度压缩
обжимка 挤压，镦锻，压头，冲头，夹钳，粗轧，开坯；铆头模，铆钉模，头窝；压模缩粗；型锤，压形器
обжимщик 压模工；开坯工；粗轧工
обзоливание 灰化，灼烧，烧尽
обизвествление 1. 钙化作用
2. 石灰化
обичайка 外壁；圆形边缘，圆筒；胴体；（暖气）管段，（锅炉的）管，（油罐）罐体
обкат 滚压，滚切，滚碾
обкатание 1. 滚压，滚动，滚圆
2. 试运转
обкатка （同 **обкатание**）

горячая ~ 热运转，有火试运转
комбинированная ~ 挤剃（齿轮最后加工）
комплексная ~ 联动试车
пробная ~ 试运转
ускоренная ~ 加速试转
холодная ~ 冷运转
холостая ~（设备的）空运转
~ двигателя 发动机试运转
~ краткой программой 简程试车
~ в гружённом состоянии 重车试运转
~ в порожнем состоянии 空车试运转
~ на топливе 燃料磨合运转
~ по полной программе 全程磨合运转

обкладка 极板，极
внутренняя ~（来顿瓶的）内极板
вторая ~ 第二极板
заземлённая ~ 接地板
заряженная отрицательная ~ 充电的负极板
наружная ~（来顿瓶的）外极板
неподвижная ~ 固定板
~ кабеля 电缆垫板
~ кварца 晶体极板
~ конденсатора 电容器极片，电容器极板
~ сосудов 维管束鞘

обкладывание 掩盖，铺设，盖严
~ резиной 橡皮衬里，用橡胶封面

облагораживание 改质（油品）；精制，提纯，精炼

облагораживание 1. 调质（淬火后高温回火或对木材加工以提高强度、化学性能等），精炼，提纯
2. 富集，富化作用，整治
каталитическое ~ 催化重整法，催化改质
механическое луба ~ 韧皮（的）机械加工
~ лубяных волокон 韧皮纤维加工（专指化学加工）
~ сталей 精炼钢
~ целлюлозы 纸浆精化

область 区，区域，带；领域

облегчитель 助熔剂

облив 溢油

обливание 浇，泼，洒，灌注；注水法，灌水法；冷水灌洗浴

обливка 涂（油），上（油漆），刷浆

облопатывание 叶片安装；叶片排，叶片环，整套叶片

облопачивание 装叶片；整套叶片（涡轮所有叶片的总称）

облужение 镀锡

облуживание （同 **облужение**）

облучатель 辐射器
антенный ~ 天线辐射器
антенный, ленейный ~ 线路天线辐射器
антенный, многорупорный ~ 多喇叭形天线辐射器
антенный, направленный ~ 定向天线辐射器
антенный, первичный ~ 初级天线辐射器
антенный, рупорный ~ 喇叭形天线辐射器
антенный, смещённый ~ 可移动天线辐射器
антенный, точечный ~ 点源天线辐射器
волноводный антенны ~ 波导天线辐射器
волноводный щеловой ~ 波导裂口式辐射器
вынесенный ~ 外移辐射器
двухрупорный ~ 双喇叭形照射器
дипольный ~ 偶极子照射器
линейный ~ 线路辐射器
линейный антенный ~ 线路天线辐射器
многорупорный антенный ~ 多喇叭形天线辐射器
направленный ~ 定向辐射器
направленный антенный ~ 定向天线辐射器
однорупорный ~ 单喇叭形辐射器
параболический ~ 抛物线照射器
первичный ~ 初级辐射器
первичный антенный ~ 初级天线辐射器
рупорный ~ 喇叭形照射器
рупорный антенный ~ 喇叭形天线辐射器

смещённый антенный ~ 可移动天线辐射器
точечный ~ 定（源）辐射器
точечный антенный ~ 点源天线辐射器
широкоугольный ~ антенны 广角辐射器
~ антенны 天线辐射器
~ для параболических зеркал 抛物面反射镜照射器
~ с волноводной линией 同轴线辐射器
~ с концентрической линией 同轴线辐射器

облучение 1. 光照，辐射，光照处理
2. 暴露于放射线之下，曝光，照射
3. 辐射处理，放射线处理

облучённость 辐射度，辐照度
бактерицидная ~ 杀菌辐照度
неравномерная ~ 不均匀辐照通量密度
пространственная ~ 空间辐射度
эффективная ~ 有效辐照通量密度
~ сверху 向下辐照度
~ снизу 向上辐照度

обмазка 1.〈焊〉焊药，焊料
2. 涂料
антисептирующая ~ последующего действия 后效防水涂料
водонепроницаемая ~ 防水涂料
восковая ~ 蜡涂料，蜡质涂料
герметическая ~ 密闭涂料，密封涂料
грунтовочная ~ 底涂料
защитная ~ 保护涂料
защитно-легирующая ~ 合金保护焊药
изоляционная ~ 绝缘封泥
ионизирующая ~ 电离涂料
керамическая ~ 陶瓷涂料
меловая ~ 白垩涂料
огнезащитная ~ 防火涂料，耐火涂料
огнеупорная ~ 耐火涂料
резиновая ~ 橡皮涂料
стабилизирующая ~ 稳定焊药
толстая (качественная) ~ 厚涂料（优质涂料）
тонкая (ионизирующая) ~ 薄涂料（电离涂料）
цементная ~ 水泥抹面
~ жаропрочным материалом 耐热涂料，耐高温涂料
~ садовым варом 涂接蜡
~ стен 涂墙

обмазывание 涂抹

обмасливание 油化

обмеднение 镀铜

обмен 1. 交换，互换
2. 交流量
алкалический ~ 碱交换（作用）
анионный ~ 阴离子交换
двусторонний ~ 双路通信
диффузионный ~ 扩散交换
длинноволновый ~ 长波辐射交换
информационный ~ 信息交换
ионный ~ 离子交换
каталитический ~ 催化交换
катионный ~ 阳离子交换
лучистый ~辐射交换
тепловой ~ 热交换
термический ~ 热交换
~ анионов 阴离子交换
~ данными 数据交换
~ информацией 信息交流，通信
~ инфармацией двух каналов 双向信息交流（通信）
~ катионов 阳离子交换
~ фотонами 光子交换
~ энергии 能量互换

обменник 交换剂
бифункциональный ~ 双功能团交换剂
ионный ~ 离子交换剂
смолистный ~ 树脂交换剂

обминание 揉压，压紧

обмотка 绕结；绕线法；卷绕物；结圈，绕组

обмотник 缠绕器

обмывание 冲洗，洗涤

обмыватель 洗刷器

обмывка（同 **обмывание**）

обмыливаемость 皂化度

обмыливание 1. 皂化
2. 涂肥皂水

обнаждачивание 磨光；打磨
обнажённость 暴露；露出程度
обнаружение 显露，表露，流露，显示；探测，搜索，测位
обнаруживаемость 可探测力，探测度；检验能力，探伤度；检波能力
~ дефекта 故障可探测力，探伤度
обнаруживание （同 **обнаружение**）
обнаруживатель 检测器，探测器
обогрев 加热，加温
обогревание 加温，供温，烘热，焙烧
обогреватель 加温器；加热器
автономнй ~ 自备加温器
антарный ~ 机库加温机
бензиновый ~ 汽油加温器
наземный ~ двигателя 发动机地面加温器
передвижной ~ 移动式加温器
радиоизотопный ~ 放射性同位素加温器
стрелочный ~ 道岔烘热器，道岔融雪器
~ электрический 电热器，电加温器
~ ветрового стекла 前玻璃挡板加热器
~ гироузла 陀螺仪加温器
~ двигателя， наземный 发动机地面加热器
~，использующий тепло выхлопных газов 废气加温器，废热加温器
~ лицевого щитка 面罩加温器
~ насадка 探测头加温器
~ переднего стекла 前玻璃防冻器
~ приёмника статического и полного давлений 全静压受感器加温器
~，работающий на выхлопных газах 废气加温器
~ редуктора 减压器加温器
~ стёкол 玻璃除霜器
~ трубки Пито 空速管加温器，皮托管加温器
обод 1. 边，缘，轮缘
2. 环箍
обойма 套圈，套管，环，座圈，轴承圈，铁圈，箍；托，座，支架；刷夹；（钢筋混凝土的）配件
верхняя ~ радиальноупорного подшипника 径向推力轴承上套
внешняя ~ соплового аппарата 导向器外环
внутренняя ~ 内圈（轴承的）
внутренняя ~ подшипника 轴承内圈
наружная ~ подшипника 轴承外圈
неподвижная ~ 定滑轮夹套
одноблочная ~ 单滑车轭
откидная ~ 可折夹圈
передвижная ~ блока 动滑轮夹套
полиспастная ~ 复式滑车架
сальниковая ~ 盘根圈，油封圈
скрепляющая ~ 紧固圈
стяжная ~ 带螺丝扣的挟制器
~ блока 滑轮夹套，滑轮套箍
~ замка 锁圈
~ катания 座圈（滚珠轴承）
~ колонны 柱筒
~ крюка 钩夹圈
~ малой муфты 低速固定齿套
~ модели 模型支架
~ направляющего блока 导向滑轮外壳
~ направляющего ролика 导向滑轮环
~ объектива 物镜套箍
~ окуляра 视度调整螺丝
~ опорного ролика 滚轮架
~ подшипника 轴承圈，轴承套
~ подшипникакачения 滚动轴承圈
~ призмы 棱镜固定框
~ пружинного зуба 弹簧齿夹子
~ пружины 弹簧顶座
~ пружины клапана выпуска воздуха 放气活门弹簧顶座
~ ролика 滑轮环
~ сваи 桩套
~ синхронизатора 同步器套
~ скользящей вилки кардана 万向节滑叉壳
~ стойки 柱插；立柱凹槽；砧座
~ триплекса 三合安全玻璃框
~ форсунки 喷嘴座
~ шарикоподшипника 滚珠轴承套
~ щёткодержателя 电刷夹

~ для метчиков 丝锥用外套
~ для направляющих лопаток 导流叶片固定圈，整流叶片固定环
~ к державкам для плашек 板牙夹头用外套

обоймица 吊钩装置

оболочка 1. 外皮，外罩
2. 套
3. 薄膜，薄壁

абляционная теплозащитная конструкционная ~ 烧蚀热结构防护层
абсорбционно-гидратная ~ 吸附水化薄膜
адиабатическая ~ 绝热膜，绝热外壳
адиабатная ~ 绝热壳
алюминиевая ~ 铝皮
алюминиевая ~, армированная бором 用硼加固的铝皮
анизотропная ~ 各向异性壳
анизотропная цилиндрическая ~ 各向异性圆柱形套管
антикорозийная ~ 防蚀壳，防蚀体
асимметрично нагружённая ~ 不平衡负载的外壳
безмоментная ~ 无力矩壳体
бземоментная ~ вращения 无力矩旋转壳体
безконечно длинная ~ 无限长壳体
безконечно толстая ~ 无限厚度管壳
большепролётная ~ 大开度壳体
боуденовская ~ 防磨套，钢索护套，弹簧套
бронирующая ~ 铠装套
взрывчатая ~ 活性壳
винилитовая ~ 乙烯塑胶护套
влагозащитная ~ 防潮包皮(电缆的)外壳
внешняя ~ 外壳
внутренняя ~ камеры сгорания 燃烧室内壳
внутренняя семенная ~ 内种皮
внутренняя электронная ~ 电子内壳层
водонепроницаемая ~ 防水罩
водоотталкивающая ~ 防水外壳
вспарушенная ~ 双曲壳体
вязкоупругая ~ 黏弹性壳
вязкоупругая цилиндрическая ~ 黏弹性圆柱状壳体
герметизированная ~ 密封外壳
герметическая ~ 封外壳
гибкая троса ~ 钢索软护套
гибкая металлическая ~ 金属软护套
гидратационная ~ 水化膜
гидратная ~ 水合膜
гиперболическая ~ 平移双曲线薄壳
гипсоносная ~ 石膏质壳
гофрированная ~ 波纹形壳层，波状壳层
двойная свинцовая ~ 双层铅皮
двунаправленная плазменная ~ 二向(双向)等离子区层
двухслойная ~ 双层壳
двухслойная призматическая ~ 双层棱形薄壳
деформируемая ~ 变形壳体
диференцированная ~ 分化层
жёсткая ~ 刚性壳
заменяемая теплозащитная ~ 可更换防热壳
заполненная ~ 闭合壳层，满充壳层
защемлённая ~ 夹紧包皮
защитная ~ 保护套，保护壳
защитная свинцовая ~ кабеля 电缆的保护铅皮
избирательнопроницаемая ~ 选择性渗透膜
изолирующая ~ 绝缘外壳
изоляционная ~ 绝缘外壳
ионизированная ~ 电离层
искривлённая цилиндрическая ~ 扭曲圆柱状壳体
кабельная ~ 电缆包皮
лакированная ~ 涂漆层
легированная свинцовая ~ 合金铅包皮(电缆)
маячная ~ 定位管柱
подкреплённая ~ 加固壳体，加强壳体
подкреплённая ~ кольцами 用环加固的壳体

подкреплённая ~ кольцами цилиндрическая 用环加固圆柱状壳体
подкреплённая цилиндрическая ~ 加固的圆柱状壳体
сольватная ~ 溶剂化层
спирально горфированная ~ 螺旋波纹外壳
теплозащитная ~ 防热壳，隔热罩
теплоизолирующая ~ 隔热外壳
теплоизоляционная ~ 隔热外壳
теплопроводящая ~ 导热壳
тороидальная ~ 环形外壳
тороидально-сферическая ~ 环球形壳
трубчатая защитная ~ 管状护罩
уплотняющая газовая ~ 填充气层，封严气层
упругая ~ 弹性壳，弹性外壳
упругая цилиндрическая ~ 弹性圆柱状壳体
~ заполненная жидкостью 充液壳体，加注液体壳体
~ корпуса камеры сгорания 燃烧室壳体外层，燃烧室外壳
~ монококовой конструкции 硬壳式结构壳体
~ наполненная жидкостью 充满液体的壳体
~ теплообменника 换热器外壳，热交换器外壳
~ узла крепления датчика 传感器外罩
~ для придания обтекаемой формы 成流线型罩
~ из вулканизировнной резины 硫化橡胶包皮
~ из ионизированного газа 电离气体层
~ из композиционного материала 合成材料外壳
~ из неоднородного материала 非同类材料外壳

оборжавление 生锈，锈蚀

оборот 1. 转，转数；周；转速
2. 再循环；重复旋回
3.（管子的）弯头，弯曲处

неустойчивые ~ ы 不稳定转速，不稳定转数
номинальный ~ 额定转数
~ ы двигателя 发动机转数
~ изложниц 双层试料罐周转（时间）
~ коленчатого вала 曲轴转速
~ ы компрессора 压缩器转速
~ контейнера 集装箱周转，集装箱周转时间
~ местного вагона 管内重车周转，管内重车周转时间
~ ы турбины на авторотации 涡轮轴自转转数

оборотность（轮子、马达在一定时间内的）转数

оборудование 1. 设备，装置
2. 装备，设置

абсорбиционное ~ 吸尘设备
аварийное ~ 应急设备
аварийно-спасательное ~ 应急救生设备，抢救设备
автогенное ~ 气割设备，气焊设备
автоматизированное спускоподъёмное ~ 自动化起下设备
автоматическое ~ 自动设备
автономно-действующее ~ 自动设备
автотормозное ~ 自动制动设备
аккумуляторно-зарядное ~ 蓄电池充电设备
антиобледенительное ~ 防冰设备
аппаратное ~ 硬件，硬设备
баковое ~ 箱槽设备，容器设备
баковое топливохранилища ~ 燃料库油箱设备
балансировочное ~ 平衡设备
безапасное ~ 安全设备
буксирное ~ 牵引设备，拖曳设备
буксировочное ~ 牵引设备，拖航设备
быстродействующее ~ 高速设备
вакуумное ~ 真空设备
ведущее ~ 主要设备
вентиляционное ~ 通风设备
взрывобезопасное ~ 防爆设备

взрывоподавительное ～ 防爆炸设备
виброиспытательное ～ 振动实验装置
водоподготовительное ～ 水处理设备，备水设备
воздухоочистное ～ 空气净化设备
вулканизационное ～ 橡胶硫化设备
высокотемпературное ～ 高温设备
высотомерное контрольное ～ 高度控制设备
вычислительное ～ 计算设备，计算装置
газлифтное ～ 气举设备，气举装置
газонаполнительное ～ 充气设备
газосварочное ～ 气焊设备
генераторное ～ 发电设备
герметизационное ～ 密闭装置
гидроакустическое ～ 水声波装置
заправочное ～ 加油设备
зарядно-аккумуляторное ～ 蓄电池充电设备，电瓶充电设备
испытательное электропневматическое ～ 电气测试设备
клепальное ～ прессового действия 挤压式铆接设备
клепальное ～ ударного действия 冲击式铆接设备
ковочно-штамповочное ～ 模锻设备，冲压设备
комплектное ～ 成套设备
комплектующее ～ 配套设备
компрессорное ～ 压缩机设备
металлообрабатывающее ～ 金属加工设备
металлорежущее ～ 金属切削设备
металлургическое ～ 冶金设备
микроминиатюризованное бортовое электронное ～ 微型化机载电子设备
микроэлектронное ～ 微电子设备
многопостовое ～ 多头电焊机
насосное ～ 泵送设备
насосно-компрессорное ～ 泵和压缩机设备
непрерывно-газлифтное ～ 连续气举装置
нестандартное ～ 非标准设备
нефтезаводское ～ 石油炼制设备
обезвоживающее ～ 脱水设备
обогатительное ～ 选矿设备
оконечное передачи данных ～ 数据传输终端设备
подъёмное ～ 起升设备
подъёмно-транспортное ～ 起重运输设备
программное ～ 软件，软设备
производственное ～ 生产设备
прокатное ～ 轧钢设备
промывочное ～ 循环清洗设备
резервуарное ～ 储罐设备
релейное ～ 继电装置
сварочное ～ 焊接设备
смазочное ～ 润滑装置
теплоизлучающее ～ 热辐射设备，发热设备
теплотехническое ～ 热工设备
техническое ～ для снабжения горючим 供油技术设备，燃料供应技术设备
технологическое ～ 工艺设备
топливозаправочное ～ 加油设备，加注设备
топливоприёмное ～ 受油设备
электронное для обработки данных ～ 电子数据处理设备
электросварочное ～ 电焊设备
～ автомата 自动装置
～ автомата тяги 自动油门装置
～ автоматического запуска 自动启动装置
～ автоматического управления 自动控制装置
～ автоматической обработки данных 自动数据处理设备
～ передачи данных, оконечное 数据终端设备
～ системы дискретного моделирования 数字模拟系统设备
～ системы очистки и циркуляции масла 油循环和净化装置
～ для автоматической обработки данных 自动数据处理设备
～ для анализа загрязнённости топлива

燃料污染分析装置
~ для ввода и вывода данных 数据输入输出设备
~ для газовой сварки 气焊设备
~ для гидравлического золоудаления 水力出灰装置
~ для забивки свой 打桩设备
~ для заправки азотом 充氮设备
~ для заправки и слива топлива 加油放油设备
~ для заправки топливом под давлением 压力加油设备
~ для работы с обсадной колонной 操作套管的设备
~ для термообработки 热处理装置
~ для транспортировки и перекачки топлива 燃料输送设备
~ для электрохимической обработки 电化学处理设备
~ с длительным сроком службы 耐用设备
~ с жидким кислородом 液氧装置

обостритель 峰化电路；整形器
многосторонный ~ импульсов 多向脉冲整形器
триггерный ~ 触发整形器
~ импульсов 脉冲整形器
~ синусоидальных колебаний 正弦波整形器

обрабатывание 精制，加工

обработка 1. 加工
2. 机械加工
3. 处理
абразивная ~ 研磨处理
абразивно-жидкостная ~ 磨料液加工
авоматическая ~ 自动处理，自动加工
автогенная ~ 火焰加工，气焊加工
автоклавная ~ 蒸压处理，高压釜养护
автоматизированная данных ~ 数据自动处理
автоматическая ~ данных 数据自动处理
автономная ~ 脱机处理，单机处理
автономная ~ данных 脱机数据处理，离线数据处理
активирующая ~ 活化处理
аналитическая ~ 分析处理
анодно-механическая ~ 阳极机械加工
анодно-химическая ~ 阳极化学加工
антикоррозийная ~ 防锈处理
антикоррозионная ~ 防腐蚀处理
безреагентная ~ 非化学处理
вакуум-окислительная ~ 真空氧化处理
внутрипластовая термохимическая ~ 热化学处理油层
высокотемпературная ~ 高温处理
высокочастотная ~ 高周波处理，硬化处理
глинокислотная скважин ~ 土酸处理油井
горячая ~ 热加工，热作
горячая ~ металла 金属热加工
грубая ~ 粗加工
десульфрирующая ~ 脱硫处理
децентрализованная ~ данных 分散数据处理
динамическая ~ данных 数据动态处理
дистанционная ~ 远程处理
дистанционная ~ данных 远程数据处理
избирательная кислотная ~ 选择性酸化处理
избирательная солянокислотная ~ 选择性盐酸化处理
известково-содовая ~ воды 碱石，灰水处理
интерактивная ~ 交换处理
кислотная ~ 酸化作业，酸处理
нефтехимическая ~ 石油化学加工
низкотемпературная ~ 低温处理
пластическая ~ 塑性加工
поверхностная ~ 表面处理
прессово-штамповочная ~ 冲压加工
приоритетная ~ 优先处理
солёная ~ 盐水处理
солянокислотная ~ 盐酸处理
солянокислотная песчаника ~ 砂岩酸化
спиртопенокислотная ~ 醇酸泡沫处理

термомагнитная в поперечном поле ~ 横向磁场热处理
термомеханическая ~ 热机械加工
термохимическая ~ 热化学处理
фотолабораторная ~ 冲洗
химикотермическая ~ 化学热处理
химикотермическая ~ металлов 金属化学热处理
химикотермическая газовая ~ 气体化学热处理
химикотермическая жидкостная ~ 液体化学热处理
химикофотографическая ~ 光化学处理
химическая ~ 化学处理，化学研磨
щёлочная ~ 碱洗，碱处理
экстрактивная ~ 萃取处理，提取处理
электроимпульсная ~ 电脉冲加工
электроискровая ~ 电火花加工法
электродинамическая ~ 电动加工
электродуговая термическая ~ 电弧热处理
электроимпульсная ~ 电脉冲加工（电蚀加工的一种）
электроискровая ~ 电火花加工
электроискровая металлов ~ 金属电火花加工
электроконтактная ~ 电接触加工
электролитическая ~ 电解加工
электронная ~ 电子处理
электронная информации ~ 电子信息处理
электротермическая ~ 电热处理
электрохимическая ~ 电化学加工
электроэрозионная ~ 电蚀加工
~ водородом 加氢处理
~ глинокислотой 泥酸处理
~ горячей кислоты 热酸处理
~ данных, автономная 脱机数据处理
~данных с помощью вычислительных машин 计算机数据处理
~ данных с помощью электронной вычислительной машины 电子计算机数据处理
~ данных с помощью электронной аппар атуры 电子数据处理
~ данных с роизвольной выборкой 数据随机存取处理
~ жидкости вытекания 流出物处理
~ маслосодержающей отбросной воды 含油废水处理
~ массивов 数组处理
~ металлов, горячая 金属热处理
~ металлов давлением 金属压加工
~ металлов резанием 金属切削加工
~ металлов, слесарная 金属钳工加工
~ металлов, химико-термическая 金属化学热处理
~ металлов, холодная 金属冷加工
~ металлов, электроискровая 金属电火花加工
~ тяжёлых остатков 重质渣油加工
~ удаления накипи 除垢处理
~ ультразвуком 超声波加工
~ фильтровании 过滤处理
~ химического превращения 化学转化处理
~ холодом 冷处理，零下处理
~ на вычислительной машине 计算机处理
~ на молекулярном сите 用分子筛处理，用分子筛精制
~ на огнестойкость 耐火处理

обработчик 处理器
~ машинных сбоев 机械故障处理器
~ ошибок 误差处理器

образец 1. 样件，样品，模型；试件
2. 样机
абсолютно сухой ~ 绝对干燥试样
декальцинирующий ~ 脱（碳酸）钙样品
сухой ~ 干燥样品，烘干样品
усовершенствованный ~ 改进样件

образование 形成，生成，构成，构成物，形成物
Автогенное ~ жёлоба 火焰切槽

обращение 1. 转换，变换
2. 使用，运用；处理

3.〈计〉访问
~ к дисплею 显示存储
~ к запоминающему устройству 存储器访问
обрезинивание 上胶，涂胶，贴胶
обслуживание 1. 服务
2. 维护，看管
3. 操作，运行
при атмосфере ~ 常压作业
обтуравление （用化学方法）酸洗，蚀刻
обтюратор 1. 遮光器
2. 密封器
3. 气密装置，紧塞器
обтюрация 1. 紧塞，封塞，闭塞，闭气
2. 闭塞，阻塞
обуглероживание 1. 碳化
2. 渗碳，增碳
обугливание 碳化作用，煤化作用
обустройство 设备安装工程，安装设备；附属设施
обшайдер 分离器
обшивка 1. 蒙皮
2. 外壳，外套
3. 望板，复板
внутренняя ~ стенки реактивной трубы 喷管内壁
объединение 1. 联合，统一，结合
2. 联合会，联盟，联合公司
3. 组合
объектив 物镜，镜头
иммерсионный 浸油物镜
объём 1. 体积，容积，容量
2. 范围，规模
водяной ~ котла 锅炉的水容量
вредный ~ 闲置容积，间隙容积
вытесненный ~ 排出量
газовый ~ 气体容积
герметизируемый ~ 密闭容积，密闭范围
дренируемый ~ 泻油体积，供油体积
наливной ~ 液容量
незаполненный ~ 未充满容积
незаполняемый ~ топливного бака 燃油箱未充满容积
откачиваемый ~ 汲出量，抽汲量
паровой ~ 蒸气体积
паровой ~ барабана 锅炉蒸汽容积
рабочий ~ всех цилиндров 发动机总工作容积
рабочий ~ двигателя 发动机工作容积
рабочий ~ камеры двигателя 发动机燃料室工作容积
рабочий ~ цилиндра 汽缸工作容积
~ активного газа 有效气体体积
~ бака 箱容积；油箱容积
~ бака, занимаемый вырабатываемым топливом 油箱有效容量，油箱燃料可用容量
~ баллонета 气囊容量
~ барабана, паровой 蒸汽容积
~ бензинового бака 汽油箱容积
~ бурения 钻进尺度
~ водоотдачи 滤失体积
~ занимаемый топливом 燃料容积
~ запасов 储备量
~ израсходованного топлива 燃油消耗量
~ камеры сгорания 燃料室容积
~ нефти 原油体积
~ памяти 存储器容量
~ почтовых перевозок 油运量
~ реализации нефти 原油销售
~ для дополнительного запаса топлива 附加储油容量，附加载油量
~ для размещения топлива 燃料分布的容积
объизвествление 钙化，沉钙作用
ОВ[1] [缩]（огнеопасное вещество）易燃品
ОВ[2] [缩]（органическое вещество）有机物质
овершот 打捞筒；取管器
оводнение 水化，水合作用
огарок 1. 焊条的残头
2. 灰渣
3. 焙烧砂，焙烧矿
водочный ~ 硫酸氢钠
колчеданный ~ 黄铁矿焙砂
медный ~ 铜渣
пиритный ~ 硫酸渣，黄铁矿渣

цинковый ~ 锌粉，锌灰
~ олова 抛光粉，去污粉，油灰粉，二氧化锡粉
~ отрицательного угля 负炭棒头
огеливание 胶凝，软胶化
оглинение 黏质化
огнебур 热力钻
огнезащита 防火层
огнемер 高热计，热度计
огнеопасность 易燃性
~ нефтепродуктов 石油产品的失火危险性
~ топлив 燃料的失火危险性
огнепреградитель 阻火器
огнепровод 导火线，导火绳
огнерезка 1. 氧炔切割，气割
2. 气割间
огнесмесь 喷火油料
загущённая ~ 胶状喷火油料
пептизированная ~ 胶状喷火油料
огнестойкость 耐火性，耐火度
огнеупор 耐火材料
алюмосиликатный ~ 硅酸铝耐火材料
амфотерные ~ ы 两性耐火材料
бадделеито-корундовый ~ 斜锆石刚玉耐火材料
высокоглиноземистые ~ ы 高铝矾土耐火材料
высокостойкие ~ ы 高级耐火材料
графитовые ~ ы 石墨耐火材料
динасовый ~ 二氧化硅耐火材料
залитый ~ 浇铸的耐火材料
изоляционные ~ ы 绝缘耐火材料
карборундовый ~ 碳化硅耐火材料
кислый ~ 酸性耐火材料
легковесный ~ 轻型耐火材料
литой ~ 铸面的耐火材料
магнезиальный ~ 镁氧耐火材料
магнезитовый ~ 菱镁耐火材料
магнезитофорстеритовый ~ 镁石镁橄榄石耐火材料
магнезито-хромитовый ~ 镁氧耐火材料
нейтральный ~ 中性耐火材料
неформованный ~ 非造模用耐火材料
обжжённые ~ ы 烧结耐火材料
основной ~ 基本耐火材料，主要耐火材料
плавленый ~ 熔融耐火材料
теплоизоляционные ~ ы 隔热耐火材料
формованный ~ 铸型耐火材料，造模耐火材料
электроплавленные ~ ы 电熔耐火材料
шамотный ~ 耐火黏土
огнеупорность 耐火性，耐火度
огнеупорщик 耐火材料工
огнеупоры-клинья 楔形耐火材料，楔形耐火砖
огонь 光，灯光，灯火
пульсирующий ~ 脉动信号灯
~ сигнализации о падении давления в гидросистеме 液压系统压力下降报警信号灯
оградитель 防护物（护板，护罩）
~ оси 轴挡
ограждение 1. 罩起，围起，防护
2. 罩，防护罩
фотоэлектрическое ~ 光电防护层，光电防护罩
шпунтовое ~ 板桩围堰
ограничение 1. 限制，约束
2. 限幅
~ импульсов 脉冲限幅
~ я, накладываемые на силовую установку 动力装置使用限制
~ насыщением 饱和限幅
~ оборудования 设备限制
~ полосы частот 频带限制
~ производительности 产率限制
~ пространственным зарядом 空间电荷限制
~ размера заряда 空间电荷限制
~ частоты повторения импульсов 脉冲重复频率的限制
~ числа оборотов 转数限制
~ чрезмерного повышения давления 超压限制
~ в положительной области сигнала

正向限幅

ограничитель 1. 限制器，限动器；挡板
2. 限幅器
3. 钢绳帽

автоматический ~ 自动限动器
автоматический ~ пиков 自动巅值限幅器
автоматический электромагнитный ~ 电磁自动限动器
амплитудный ~ 限幅器
анодно-сеточный ~ 屏栅限幅器
блокировочный ~ 闭塞限动器
боковой ~ 侧限动器
входной ~ 输入限幅器
двухкаскадный ~ 双极限制器
двухсторонний ~ 双向限制器
диодный ~ 二极管限幅器
дифференциальный ~ 差动限制器
ёмкостно-реостатный высокочастотный ~ 阻容高频限幅器
ёмкостный ~ 电容限制器
импульсный ~ 脉冲限制器
контурный ~ 凸轮随动件，凸轮从动件
механический ~ 机械限制器
параметрический ~ 参数限制器
полупроводниковый ~ 半导体限制器
последовательный ~ 串联限制器
пружинный крутящего момента ~ 弹簧扭转力矩限制器
регулируемый хода ~ 可调整止动器
резистивный ~ 电阻限幅器
сеточный ~ 栅极限幅器
триодный ~ 三极管限幅器
упругий ~ 弹性限动器
центробежный ~ 离心式限动器
~ амплитуды 振幅限制器，限幅器
~ величины сигнала 信号限制器
~ вертикального шарнира 垂直活动关节限制器
~ верхнего уровня жидкости 上液面限制器
~ выходных импульсов 输出脉冲限幅器
~ глубины модуляции 调制度限幅器
~ давления впуска 进气压力限制器
~ движения 限制器；极限开关，限位挡块，终点挡块
~ длительности сигнала 信号长度限制器
~ дросселя 节气门限制器
~ заброса оборотов 转速急增限制器
~ импульсных помех 脉冲干扰限制器
~ импульсов 脉冲限制器
~ минимального давления топлива 最低燃料压力限制器
~ наддува нагнетателя 增压器增压限制器
~ наклона 倾斜角限制器
~ наклона антенны 倾斜角限制器天线
~ наполнения 加注限制器
~ напряжения 限压器，电压限制器
~ нарастания давления 大压力增长限制器
~ оборотов 转速限制器，限速器
~ органов управления 操纵机构限动器
~ отдачи 输出限幅器
~ перегрева 防过热温度调节器
~ перегрузок 过载限制器
~ перенапряжения 过电压限制器
~ перепада или падения давления 压力降限制器
повышения температуры 防过热温度调节器
~ подачи воздуха 空气进量限制量
~ подъёма 提升限制器
~ подъёма иглы 针阀升高限制器
~ подъёма клапана 活门提起限制器
~ предельного числа оборотов 超转限制器，极限转速限制器
~ приёмистости 加速性限制器
~ противовеса 配重挡板
~ радиопомех 无线电干扰限制器
~ скорости 限速器
~ скорости раскрутки 超转速度限制器
~ среднего индикаторного давления 平均指示压力限制器
~ срыва 失速抑制器

~ стрелки 指针限动钉，针挡
~ температуры выпуска 排气温度限制器
~ температуры выпускных газов 排气温度限制器
~ температуры выходящих газов 排气温度限制器
~ температуры газов за турбиной 涡轮排气温度限制器
~ тока 限流器，电流限制器
~ тормозного усилия 制动力限制器
~ троса 钢索限动块
~ уровня масла 限油气
~ усилий 力量限制器
~ хода конуса реактивного сопла 喷口调节锥行程限制器
~ хода муфт 连接器活动控制器
~ хода штока 活塞杆挡圈
~ числа оборотов 转速限制器，限速器
одноокись 一氧化物
одноосность 单轴性
однородность 均质性，均一性，均匀性
односвязность 单连通性
односторонность 1. 单向性
2. 片面性
оживление 活跃，复苏；苏生处理；艳化，酸洗
ожижатель 液化器
ожижение 液化
ожижитель 气体液化气
озоление 灰化
озон 臭氧
озонатор 臭氧发生器
озонация 臭氧化作用
озонид 臭氧化物
озонидация （同 **озонация**）
озонизатор （同 **озонатор**）
озонизация （同 **озонация**）
озонирование 臭氧化作用，臭氧处理
озонозонд 臭氧探测器，臭氧探针
озонолиз 臭氧分析
озонометр 臭氧计
озонометрия 臭氧定量法
озонопауза 臭氧层顶，臭氧层上限
озоноскоп 臭氧检查器
озоностойкость 耐臭氧性
озоносфера 臭氧层
ОЗУ [缩] (оперативное запоминающее устройство) 操作存储器
ойльдаг 石墨滑油
ОК [缩] (отсечный клапан) 断流活门，关断活门
окалинообразование 轧钢屑形成
окалиностойкость 抗氧化性，不起皮性
окварцевание 硅化作用
оквасцевание 明矾石化作用
окисание 氧化，氧化作用
окисдаза 氧化酶
окисдация 微酸，变酸
окисел 氧化物
кислотный ~ 酸性氧化物
локальный ~ 局部氧化层；局部氧化物
местный ~ 局部氧化层
нормальный ~ 标准氧化物
основной ~ 碱性氧化物
полуторный ~ 倍半氧化物
промежуточный ~ 两性氧化物
стойкий ~ 稳定氧化物
~ металла 金属氧化物
~ тяжёлых металлов 重金属氧化物
окисель 氧化物
окисихлорид 盐酸化合物
~ висмута 氯氧化铋
окисление 氧化，氧化作用
анаэросное ~ 缺氧氧化
анодное ~ 阳极氧化
атмосферное ~ 大气氧化
аэробное ~ 多氧氧化
вторичное ~ 再次氧化
газофазное ~ 气态氧化
жидкофазное ~ 液相氧化
избирательное ~ 选择氧化，分别氧化
каталитическое ~ 催化氧化，催化作用
медленное ~ 缓慢氧化
междумолекулярное ~ 分子间氧化作用
межкристаллитное ~ 晶粒间的氧化

некаталитическое ~ 非催化氧化
неполное ~ 部分氧化作用
непосредственное ~ 直接氧化作用
непрямое ~ 间接氧化
низкотемпературное ~ 低温氧化
одностадийное ~ 一级氧化
парофазное ~ 气相氧化
повторное ~ 再氧化
предпламенное ~ 焰前氧化
радиационное ~ 辐射氧化作用
селективное ~ 选择性氧化
сопретенное ~ 共轭氧化
сухое ~ 干燥氧化作用
умеренное ~ 缓和氧化
фракционное ~ 选择氧化，分别氧化；部分氧化
частичное ~ 部分氧化作用
чрезмерное ~ 过氧化
электролитическое ~ 电解氧化，阴极氧化
электрохимическое ~ 电化氧化
энергичное ~ 强力氧化
~ битумов 沥青氧化
~ валков 轧辊氧化
~ масел 润滑油的氧化
~ нефти 石油的氧化
~ нефти, анаэробное 石油的缺氧氧化作用
~ нефти, аэробное 石油的多氧氧化作用
~ перманганатом в щелочной среде 碱性高锰酸盐氧化法
~ сульфидных минералов 硫化物氧化作用
~ углеводородов 烃氧化
~ в нейтральной среде 中性氧化作用（在中性介质中氧化）
~ на воздухе 在空气中氧化
~ с полимеризацией 聚合氧化

окисление-восстановление 氧化还原作用

окисленность 氧化度

окислитель 氧化剂
азотнокислотный ~ 硝酸氧化剂
активный ~ 活性氧化剂
биологический ~ 生物氧化剂
высокотемпературьнй ~ 高温氧化剂
высокоэффективный твёрдый ~ 高能固体氧化剂
вытесняемый ~ 加压氧化剂
газообразный ~ 气态氧化剂
галогенизированный ~ 卤化氧化剂
жидкий ~ 液态氧化剂
заранее заравляемый ~ 预装氧化剂
избыточный ~ 剩余氧化剂
каталитический ~ 催化氧化剂
кислородсодержащий ~ 含氧氧化剂
криогенный ~ 低温氧化剂
неорганический ~ 无机氧化剂
нестойкий при хранении ~ 不可储氧化剂
нитрат-аммониевый ~ 硝酸铵氧化剂
органический ~ 有机氧化剂
основной ~ 主氧化剂
перхлоратаммониевый ~ 高氯酸铵氧化剂
перхлоратный ~ 高氯酸盐氧化剂
порошкообразный ~ 粉末氧化剂
пусковой ~ 起动氧化剂
ракетный ~ 喷气氧化剂
сильный ~ 强氧化剂
смесевый ~ 混合氧化剂
твёрдый ~ 固体氧化剂
тиксотропный ~ 触变氧化剂，摇溶氧化剂
удерживающий ~ 支持氧化剂
устойчивый ~ 稳定氧化剂
фторный ~ 氟氧化剂
фторсодержащий ~ 含氟氧化剂
~ высокой плотности 高密度氧化剂
~ длительного хранения 长期储存氧化剂
~ малой плотности 低密度氧化剂
~ самовоспламеняющего горючего 自燃氧化剂
~ из смеси фтора с кислородом 氟氧氧化剂
~ на основе кислорода 氧基氧化剂
~ на основе фтористых соединений

氟基氧化剂
~ с большим удельным весом 高密度氧化剂
~ с малым удельным весом 低密度氧化剂
~ с насосной подачей 泵压送氧化剂
~ с низкими энергетическими свойствами 低能氧化剂
окисловка 酸化，酸处理
окислость 酸度，酸性
окисляемость 可氧化性，氧化度
~ воды 水的可氧化性
окклюдирование 1. 包藏，吸留（固体吸留气体的现象）
2. 锢囚，闭合
оклеивание 胶粘，贴
окно 窗；口，孔
взрывоопасное ~ 防爆窗
входное ~ 进气口，进气窗；入射窗
выпускное ~ 排气口
выхлопное ~ 排气口
выходное ~ 排气孔
газовое ~ 烟口，煤气口
газозаборное ~ 进气口，吸气口
контрольное уровня масла ~ 油位检查口
огнезащитное ~ 防火窗
шлаковыпускное ~ 出渣口
шлакоуборочное ~ 除渣口，炉渣口
~ жидких углеводородов 液态烃出口
~ золотника 滑阀孔，活塞阀口
~ отсчёта барометрического давления 气压读出口
~ отсчёта высоты 高度读出口
~ подвода дополнительного воздуха 补充空气供给口
~ с электротермическим противообледенителем 电热防冰窗
окраска 1. 着色，染色，涂漆
2. 涂料，油漆
3. 颜色，色泽
антикоррозийная ~ 防蚀漆，防锈漆
антикоррозионная ~ 防蚀涂漆
аэрографическая ~ 喷漆
водонепроницаемая ~ 防水涂料，防水油漆
восково-масляная ~ 蜡油漆
грунтовая ~ 底色，底漆
защитная ~ 保护色
интерференционная ~ 干涉色
масляная ~ 油漆，油漆涂料
огнезадерживающая ~ 阻燃涂料
опознавательная ~ 标志色，识别色
технологическая ~ 工艺性的涂漆
химическая ~ 化学变色
~ краскодувкой 喷漆
~ обреза 边缘涂漆，边缘上色
~ окунанием 浸漆法
~ распылением 喷漆
~ термическим распылением 热喷漆
окрашиваемость 染色性，着色度
окрашивание （同 **окрашиваемость**）
химическое ~ 化学着色
электрохимическое ~ 电化学着色
~ пульверизатором 喷漆
~ распылением 喷漆
окремнение 硅化作用
окристаллизованность 结晶度，结晶性
окружность 圆，圆周
оксадиазол 氧二氮茂
оксалат 草酸盐，乙二酸盐
оксамид 乙二酰胺，草酰二胺
оксиасфальт 氧化沥青
оксибензол 酚，石炭酸
оксибиоз 需氧生活，需气生活
оксибитум 氧化沥青
оксиген 氧
оксигеназа 加氧酶
оксигенация 充氧作用
оксид 氧化物
композитные ~ ы 复合氧化物
~ углерода 碳的氧化物
оксидаза 氧化酶
оксидатор 氧化剂
оксидация 氧化作用
оксидационит 氧化产物

оксидиметр 氧化测定器
оксидиметрия 氧化测定法，氧化滴定法
оксидирование 1. 氧化
2. 氧化处理
3. 氧化表层
анодное ~ 阳极氧化处理
химическое ~ 化学氧化处理
электролитическое ~ 电解氧化
электрохимическое ~ 电解氧化处理
оксидировка 使表面氧化，氧化表面，氧化处理
оксидировщик 氧化工
оксидоредукция 氧化还原作用
циклическая ~ 循环氧化 — 还原作用
оксикарбонат 含氧碳酸盐
оксикарбонитрид 含氧的氰化物
оксиметилен 甲醛
оксоний 氧
оксосинтез 氧化合成，氧化法
оксосоединение 氧基化合物
октафайнинг 二甲苯催化异构化过程
окускование 1. 堆聚，集块作用，烧结作用，加热粘结
2. 作成块状
окутанный （使）聚结，结块，成团
олеат 油酸盐
~ триэтаноламина 油酸三个羟乙基胺
олеометр 油比重计
олеорефрактометр 油折射计
олеофильность 亲油性
олеум 发烟硫酸
олефин 烯烃
высшие ~ ы 高分子烯烃
линейный ~ 直链烯，链烯
разветвленный ~ 支链烯
терминальный ~ 端烯烃
циклический ~ 环烯
олефинит 烯烃沥青
олигоэфиракрилаты [复] 聚酯丙烯塑料
олифа 干性油，阿利芙油
конопляная ~ 大麻干性油，大麻阿利芙油
крепкая ~ 强干性油，强阿利芙油
льняная ~ 亚麻干性油，亚麻阿利芙油
синтетическая ~ 合成干性油，合成阿利芙油
слабая ~ 弱干性油，弱阿利芙油
сланцевая ~ 页岩干性油，页岩阿利芙油
уплотнённая ~ 浓缩干性油，浓缩阿利芙油
эфиромасляная ~ 醚脂干性油，醚脂阿利芙油
олифа-оксоль-смесь 混合氧化干性油
олово 锡
оловянирование 镀锡
омасливание 上油
омеднение 镀铜
химическое ~ 化学镀铜
ОМН [缩] (основной масляный насос) 主滑油泵
омыление 皂化作用，碱解作用
омыливание （同 **омыление**）
омылитель 皂化剂
омыляемость 皂化性，皂化度
ОН [缩] (откачивающий насос) 回油泵
ОНД [缩] (ограничитель нарастания дав ления) 压力上升限制器，超压限制器
ОПЕК [缩] (организация стран-экспортёр ов нефти) 石油输出国组织
операция 1. 作业，操作
2. 工序
~ автоматизированная 自动化作业，自动操作
~ автоматическая 自动化作业，自动操作，自动操纵
~ по безопасному возвращению 安全回收工作
~ по гидроразрыву пласта 水力压力作业
~ по продувке 吹洗操作
~ по управлению 控制程序，控制作业
опережение 提前，超前
~ начала выпуска 排气提前
~ открытия клапана 开阀提前
~ подачи топлива 提前供油

оперирование 操作，运转
~ рычага управления двигателем 操纵油门
опескоструивание 喷砂处理
опиливание 1. 锉
2. 锯
черновое ~ 粗锉
чистовое ~ 光锉
опилки [复] 锯屑，锉屑
опиловка 1. 锯
2. 锉
ОПК [缩] (область предельных концентраций) 极限浓度区
оплавление 熔化，烧化
ополаскиватель 冲洗器，冲洗机
опора 1. 支撑，支点，支柱，支座，支架
2. 轴承
боковая ~ 旁侧支柱
вводная ~ 引入杆
вертикальная шарнирная ~ 垂直铰接支座
вращающаяся ~ 转动式支点，转动式支座
главная ~ 主轴承
жидкостная ~ 液压支撑
осевая ~ 轴向支撑，止推支撑
радиальная ~ 径向支撑，径向轴承
скользящая ~ 滑动支架
сложная ~ 复式杆
сплошная ~ 整体支撑
средняя ~ 中间轴承
тарельчатая ~ 盘形支撑
телескопическая ~ с чашкой 盘座式伸缩支柱
~ вала 轴承
~ двигателя 发动机支架
~ качения 滚动接触轴承
~ кессонного типа 沉箱式支柱
~ кислородного прибора 氧气设备支垫
~ контактной сети 电杆
~ контактной сети, анкерная 锚式电杆
~ контактной сети, консольная 悬臂式电杆
~ контактной сети, переходная 跨越式电杆
~ контактной сети, поддерживающая 支撑电杆
~ контактной сети, промежуточная 中间电杆
~ контактной сети, фидерная 馈电线电杆
~ линии электрической передачи с оттяжками 输电线拉线电杆
~ линии электропередачи 输电线电杆
~ оси 轴承
~ подшипника 轴承支架
~ типа А А型杆
оппанол 聚异丁烯橡胶
оппанол 异丁橡胶
оправка 心轴，刀轴
раздвижная ~ 胀开式心轴
разжимная ~ 涨口心轴
разжимная центрирующая ~ 涨口定心心轴
разрезная ~ 开缝心轴
определение 测定，确定
калориметрическое ~ 热量测定
~ содержания свободной воды в нефти 原油中的游离水测定
~ термических характеристик 热性能测试
~ технических характеристик 技术性能测试
опреснение 1. 冲淡
2. 脱盐，淡化
~ воды 水淡化，水脱盐
опреснитель 1. 脱盐剂
2. 脱盐器，淡化器
опрессовка 加压，压力试验
гидравлическая ~ 水压试验
предварительная ~ 预先制模
опробование 1. 试验，化验
2. 试车，试用
оптимизация 最佳化，最优化，优选法
опыт 1. 试验，实验
2. 经验

полупромышленный ～ 半工业性实验
～ доводки 调试，精细加工经验
～ испытаний 试验经验
органоген 有机原(指有机物质的主要元素：碳、氮、磷、硫等)
органогель 有机凝胶
органозоль 有机溶胶
оргстекло 有机玻璃（聚甲基丙烯酸甲酯）
орёбрение 散热片；装设散热片
гофрированное ～ 波纹散热片
орошение 回流；灌溉
глухое ～ 内回流
горячее ～ 热回流
острое ～ 直接回流
полное ～ 全回流
холодное ～ 冷回流
циркуляционное ～ 循环回流
～ректификационной колонны 精馏塔喷水，分馏塔洒水
ортоалюмосилинат 原铝硅酸盐
ортокислота 原酸，正酸
осадитель 1. 沉淀剂
2. 沉淀器
осадка 1. 沉陷，下沉
2. 沉淀
пневматическая ～ 气成沉淀
статическая ～ 静态下沉量
～ органического происхождения 有机生成沉淀
～ шихты 滑料，坐料，崩料(在炼铁炉中)
осадок 1. 沉淀物，残渣
2. 镀层
аккумуляторный ～ 蓄电池沉滓，电池淤渣
игольчатый анодный ～ 针状阳极沉淀
катодный ～ 阴极沉淀物
хемогенный ～ 化学沉积物
хлопьевидный ～ 絮状沉淀物
осадочник 沉淀器，沉淀池
осаждение 1. 沉淀
2. 敷镀
адсорбционное ～ 吸附型沉淀
гидролитическое ～ 水解沉淀
консолидированное ～ 集结沉淀
контактное металлов ～ 金属接触沉淀
фракционированное ～ 分步沉淀析出
фракционное ～ 分级沉淀
электрическое ～ 电镀
электролитическое ～ 电解沉淀
электростатическое ～ 静电沉积
～ алюминиевой пылью 铝粉沉淀法
～ карбидов 碳化物沉淀
～ накипи 结垢
осветление 1. 澄清
2. 光泽处理
осветлитель 1. 澄清器，澄清池
2. 澄清剂
осветлитель-дуффузор 澄清扩散器
освещение 1. 照明
2. 照明设备
освинцование 1. 镀铅
2. 包铅，衬铅
освинцовка 镀铅，铅衬，铅层，衬铅层
освинцовывание 镀铅，衬铅层
освобождение 析出，分离
оседание 1. 沉陷，沉降
2. 沉淀
оседатель 沉降器
оседержатель 轴压板，轴托，轴支座，定位板
оселок 磨石，油石，试金石
осернение 加硫处理，硫磺烟熏，涂抹硫磺
осернитель 加硫处理工
осмозирование 渗透
осмолка 浸油，涂油
осмометр 渗压计
обращённый ～ 倒用渗压汁
стеклянный ～ 玻璃渗压计
осмометрия 渗透压力测定；渗透压测量学
осмос 渗透作用
основность 碱性，碱度
～ кислоты 酸的碱度
осность 轴数
осолодевание 脱碱作用，碱土变质作用
осолодение（同 **осолодевание**）
осолонение 盐化

осолонённость 盐度
осолонцевание 碱化
оспиртование 醇化
остаивание 澄清，沉淀；融化
осталивание 钢化
остаток 1. 剩余
2. 残余物，残渣，滤渣
аварийный ~ топлива 应急剩余燃料，应急剩余油料
алициклический ~ 脂环基
алкильный ~ 烷基
анодный ~ 阳极泥
арильный ~ 芳基
битуный ~ 沥青渣油
кубовый ~ 残液
некрекинговый ~ 未裂化渣油
непросульфированный ~ 未磺化的残渣
нерастворимый ~ 不溶残渣
нескомпенсированный ~ 未消去的残数
несливаемый неиспользуемый ~ топлива 未倒出的剩余燃料，无用剩油
несульфируемый ~ 不能磺化的残渣
нефтяной ~ 石油渣
нуклеиновый ~ 核酸基
оксиэтильный ~ 羟乙基
основый ~ 碱根
очаговый ~ 炉底残渣
прокалённый плотный ~ 灼烧固结残渣
прокалённый растворённый ~ 可溶性灼烧残留物
прямогонный ~ 直馏渣油
сухой ~ 干残渣
тозиловый ~ 对甲苯磺酰基
углеводородный ~ 羟基
~ дистилляции 蒸馏残渣，釜渣
~ флюса 溶剂残余物；焊剂剩余物
~ электрода 焊条残头
~ от атмосферной перегонки 常压渣油
~ от редистилляции 再蒸馏渣油
остеклование 玻璃化
остекловка 镶玻璃，玻璃化
остекловывание 瓷化
остойник 沉淀槽
остриё 1. 尖，尖端
2. 刀口
острогубцы 尖咀钳
острожка 刨平，刨光
остудневание 胶凝作用
остуживание 变冷，变凉，冷却
остывание 冷却，冷凝，变冷
остылость 冷，冷却
осушение 1. 干燥
2. 排水
экстенсивное ~ 粗放排水
осушитель 1. 干燥剂
2. 干燥器
3. 渗水管
цеолитный 沸石干燥剂
воздуха 空气干燥器
осушка 1. 干燥
2. 排水
осциллирование 振荡
осциллограф 示波器（供观察和记录电气过程用）
осциллография 示波
высокочастотная ~ 高频示波
импульсная ~ 脉冲示波
осциллометр 1. 脉动仪
2. 摆动仪
3. 示波器，示波计
осциллоскоп 示波器
осциллотитратор 示波滴定仪，示波滴定剂
осциллятор 1. 振荡器
2. 振子
модулированный ~ 调制振荡器
полупроводящий ~ 半导体振荡器
пространственный ~ 空间振荡器
пушпульный ~ 推挽振荡器
радиочастотный ~ 射频振荡器
реакторный ~ 电抗振荡器
ртутный дуговой ~ 汞弧振荡器
стреловидный ~ 扫描振荡器
тунгарный ~ 钨钲管振荡器
фазозамкнутый ~ 锁相振荡器
электросварочный ~ 电焊振荡器
~ колебаний прямоугольной формы

方波振荡器
~ несущей частоты 载频振荡器
~ ультракороткой волны 超短波振荡器
~ частоты биений 拍频振荡器
~ с лампой тлеющего разряда 辉光放电管振荡器
~ с неоновой лампой 氖管振荡器
осцилляция 振荡，振动
ось 1. 轴
2. 轴线，中心线
отбеливание 漂白作用；白口化，冷硬化；精炼
отбеливатель 漂白剂
отбелка 漂白，增白
отбензинивание 脱汽油；轻质油回收
отбойник 1. 汽液分离器
2. 挡板
3. 扑液器
отбор 选择，选出，精选
нерегулируемый~ пара 非调节抽气
ортогенетический ~ 直生选择
приспособительный ~ 适应选择
~ газов из камеры сгорания 燃烧室放气
~ горячего газа 放出热燃气
~ давления 取压；取压装置
~ двойных импульсов 双脉冲选择
~ жидкости 水系；泄水，排水
~ импульса давления （热力控制中）压力冲量的选取，冲力摄取
~ импульсов 脉冲选择
~ испаряющихся углеводородов 抽取蒸发烃
~ и обработка данных 数据抽样和整理
~ параметров 数据抽样，参数抽样
~ тепла 排热，放热
~ фракции 切取馏分，剔取馏分
~ щёлока 排出碱热
~ энергии 提取能量
отбросы 1. 废物，废料，废屑
2. 垃圾，渣滓
отвердевание 硬化，凝固
отвердитель 硬化剂
отверждаемость 硬化特征，凝固性
отверждение 硬化，变硬，凝固
горячее ~ 热化硬化，热硬化处理
последующее ~ 后硬化，后烘
предварительное ~ 预硬化
холодное ~ 冷硬化，冷硬化处理
отверстие 孔，口
базовое ~ 基准孔
боковое ~ 侧孔，边孔
болтовое ~ 螺栓孔
вводное ~ 引入孔
ведущее ~ 导孔
ведущее перфоленты ~ 穿孔带传动导孔
вентиляционное ~ 通风孔
винтовое ~ 螺钉孔
включённое ~ 内函纹孔口
внутреннее запальной свечи ~ 点火电咀内孔
Водоотводное ~ 排水口
Водоприёмное ~ 进水口
водоприёмное сифона ~ 虹吸进水口
воздушное ~ 空气孔
впускное ~ 入孔，进口；进气口
впускное ~ для воздуха 进气口
всасывающее ~ 吸入口
входное ~ 入孔，入口；进气口
входное ~ воздухозаборника 进气通入口
выделительное ~ 排泄孔
выгрузное ~ 泄水口，排出口，泄料口
дренажное бензобака ~ 汽油箱通气孔
дренажное ~ топливной системы 燃料系统排放孔，燃料系统通气孔
заправочное ~ 加注孔（水、油等）
зарешеченное ~ для выхода воздуха 栅格遮拦排气孔
засыпное 装料口
калибровое ~ выхода масла 滑油喷油孔
маслоналивное ~ 滑油注油孔
маслоспускное ~ 滑油放油孔
масляное ~ 滑油孔
подкрепленное ~ 加强孔，加固孔
смазочное ~ 注油孔，润滑孔

топливное ~ форсунки 喷嘴燃料孔，燃料喷油器孔
топливодозирующее ~ 燃料配置孔，混合比喷嘴
~ аварийного слива топлива 应急放油孔
~ подачи топлива 燃料供给孔，加油孔
~ форсунки 喷嘴口，喷油器口
~ для впрыска окислителя 氧化剂喷孔
~ для впуска горючего 燃料进入管道，进油路
~ для охлаждающей жидкости 冷却液孔
~ для подвода горючего 燃料进路，燃料进入管道，进油路
~ для подвода окислителя 氧化剂输入管道
~ для слива топлива 燃料排放孔，放油孔
~ для смазки 注油孔，润滑孔
~ для стока смазки 排油孔

ответвитель 1. 耦合器
2. 分解器

ответвление 1. 支线，支管，分路，分叉，分接头
2. 分支，分流，分线
~ трубопровода 支管，分支管路
~ трубы 支管
~ форсунки 喷嘴口，喷油器口
~ от волновода 波导分支
~ от трубопровода 管，分支管路

отвод 1. 排出，引出
2. 支管，弯管，分支
3. 分接头，抽头
4. 接出，分接
кольцевой ~ центробежного компрессора 离心式压机环形扩散器
удельный ~ 散热率
фидерный ~ 馈线分接头
~ воды подпочвы 地下排水
~ воздуха 出气，排气
~ газов 气体排出
~ донных наносов 堆移质排除，底砂排除
~ конденсата 冷凝水排出管
~ сброса 泄水渠
~ тепла в системе охлаждения 冷却系统放热
~ топлива 放出燃料
~ тройника 三通管接头，三向接头
~ фильтрационной воды 下渗水排泄道
~ в землю 接地
~ из трубопровода 导管支管
~ от баллона металлической лампы 金属管壳抽头
~ от средней точки 中间抽头
~ от электроэлемента 电元件分接头
~ под острым углом 分岔弯头，三通弯头

отгазовывание 析出煤气

отгон 1. 蒸馏
2. 馏出物，馏分
первичный ~ 初馏
~ виража 超高延伸部
~ лёгких фракций 蒸去轻油
~ прыжка 远冲水跃，远驱水跃
~ уширения 加宽延长部

отгонка 蒸馏，蒸出
фракционная ~ 分馏
~ кипячением 沸腾蒸馏
~ лёгких фракций 蒸去轻油，排去浮质

отдача 1. 效率，能率
2. 输出量
механическая ~ 机械利益，机械效率
пропульсивная ~ 推进效率
прямая ~ 辐射
прямая ~ топки 燃料室辐射，炉膛辐射

отделение 工段，间
аммиачное ~ 氨水蒸馏工段
вулканизационное ~ 硫化间，补胎间
гальваническое ~ 电镀工段
заготовительное ~ 毛坯间，备料间
металлизационное ~ 金属喷镀间
наплавочное ~ 堆焊工段
насосное ~ 水泵间
сборочно-сварочное ~ 装配焊接工段
флюсоплавильное ~ 焊剂熔炼工段，熔

剂熔炼工段

~ дестилляции нафталина 萘蒸馏工段

~ дистилляции смолы 焦油蒸馏工段

~ доизмельчения концентрата 精矿再磨工段

~ остывания бетона 混凝土冷却间

~ программирования и обработки данных 程序编制与数据处理处

отделитель 分离器

отделка 精加工，最后加工

отдельность 节理；裂开

~ кокса 焦炭裂块

отделяемость 脱离，分开；可分离性，可离析性

~ шлаковой корки 脱渣

отдушина 通风孔，气眼

вентиляционная ~ 通风孔

вытяжная ~ 排风孔

отёк 流痕；漆瘤（一种缺陷）

парафиновый ~ 石蜡膨胀

отепление 1. 保温，防寒

2. 保温层

~ засыпкой шлаком 填矿渣防寒，矿渣保温层

отеплитель 1. 保温材料

2. 保温设备

плитный ~ 保温板

отёска 吹去，凿去，琢去，削平

отжиг 退火

безокислительный ~ 不氧化退火

вакуумный ~ 真空退火

восстановительный ~ 还原退火

выравнивающий ~ 均匀退火

высокий ~ 高温退火

гомогенизационный ~ 均匀退火

графитизирующий ~ 石墨化退火

двойной ~ 两次退火

дисперсионный ~ 分散退火

диффузионный ~ 扩散退火，均匀退火

диффузионный ~ стали 钢的扩散退火

дорекристаллизационный ~ 预再结晶退火

изотермический ~ 等温退火

изотермический ~ стали 钢的等温退火

изохрональный ~ 等时退火

индукционный ~ 感应退火

лёгкий ~ 低温退火

маятниковый ~ 摆动退火

неполный ~ 不完全退火

низкий ~ 低温退火

нормализационный ~ 正火

обезуглероживающий ~ 脱碳退火

окислительный ~ 氧化退火

первый ~ 初次退火

перлитизирующий ~ 珠光体化退火，等温退火

поверхностный 表面退火

сфероидизирующий ~ стали 钢的延期热处理

~ белого чугуна 白生铁的可煅化处理

~ вырубок 冲压退火

~ дефектов 缺陷退火

~ ковкого чугуна 韧铸铁的煅化处理

~ в электроннолучевой печи 电子束炉退火

отзейгерование 熔析，偏析

откачивание 抽出，汲出，排出

откачка 抽出，汲出，排出

~ газированной жидкости 抽汲混气液体

~ нефтесодержащих стоков 排出含油污水

~ нефти 抽油

отклейка 去胶，脱胶

отклонение 偏差，误差

~ состава топлива от стехиометрического 燃料成分与化学计量的误差

отклонитель 偏转器，偏离器

жёлобный ~ 槽式斜向器

шарнирный ~ 活络斜向接头

отключатель 隔离开关，断路器

отладка 调整

~ двигателя 发动机调整

~ мотора 发动机调整

~ программы 程序调整

~ программы с пульта управления 程序调整

～ с пульта управления 控制台调整
отлатунирование 最后镀铜
отливаемость 流动性（熔化金属的）
отливка 1. 铸造
2. 铸件
отбелённая ～ 冷硬铸件
～ анода 阳极浇注
отливок 铸件，铸物，铸造
отлип 脱胶，脱落（油漆及胶合处的）
отложение 沉淀，沉积
известковое ～ 石灰沉淀
лакообразное ～ 胶状沉淀
органогенное ～ 有机生成沉积物
смоло-парафиновое 胶质—石蜡的沉淀
～я в камере сгорания 燃烧室积炭，燃烧室沉淀物
отмет 底管，排水管，出水管，出水弯头，下节管
отмучивание 1. 沉淀分离，淘析
2. 洗涤法
предварительное ～ 预先淘析
～ в чанах 洗槽淘析
отмывка 淘洗，洗净
～ глин 洗去黏土
～ непрерывной противопоточной декантацией 连续对流倾液洗涤
отношение 比，比率，比例
весовое ～ окислителя к горючему 氧化剂与燃料的质量比
весовое ～ топлива к весу конструкции 燃料与结构质量比
весовое ～ топлива к воздуху 燃料与空气质量比，油气比
водовоздушноцементное ～ 水气灰比例
водовяжущее ～ 水料比
водонефтяное ～ 水油比
водоцементное ～ 水灰比
высотное ～ 高程控制
газонефтяное ～ 汽油比
объёмное ～ окислителя к горючему 氧化剂与燃料的体积比
～ веса горючего к весу бака 燃料与油箱质量比
～ воздуха к топливу 空气与燃料质量比
～ горючего к окислителю 燃料与氧化剂质量比
～ объёма к площади критического 燃烧室容积与喷管喉道截面之比
～ площадей выходного и критического сечений сопла 喷管面积与喷管临界截面积比
～ площади критического сечения соплак свободной площади 喷管临界截面积与通气面积之比
～ поверхности горения к площади критического сечения сопла 燃烧表面积与喷管临界截面积之比
отобранность 精选
отопитель 加热器，加温器
оторочка 边缘；贴边，镶边
нефтяная ～ 油带（驱油时形成的），油环（气田、凝析气田中）
～ жидкого углекислого газа 液态二氧化碳段塞
～ теплоносителя 热解质段塞
отпайвание 开焊，脱焊
отпуск 回火
быстрый ～ 快速回火
весовой ～ 按重量发油
высокий ～ 高温回火
низкий ～ стали 钢材低温回火
низкотемпературный ～ 低温回火
отрыв 脱离，离开，分离
～ пограничного слоя в адиабатическом потоке 绝热附面层分离
отсаливание 盐析，加盐分离
отсасывание 吸出，抽吸
отсасыватель 吸引装置，吸引泵
отсек 隔间，舱
гидравлический ～ 液压油箱舱
гидроусилительный ～ 液压动力油箱
～ камер сгорания 燃烧室部分
～ топливоприёмника 受油管舱
～ топливоприёмной штанги 受油探管舱
отсекание 切断，切去
отсекатель 切断器，挡料器；挡布器，截

取器，断流器
автоматический ~ 自动截取器
глубенный ~ 井下断流阀
отсечка 1. 切割
2. 隔断，中断，停止供给（油、气等）
3. 高速断流装置
двухступенчатая ~ 双段高速断流装置
дифференциальная ~ 差动式高速断流装置
~ токовая 高速断流装置
~ выхода 输出截止
~ подачи гидросмеси 停供液压油
~ подачи топлива 停供燃料；停止供油
~ тока 电流截止
~ по напряжению 电压截止
отсечность 切断；关闭；停供
отсифанивание 虹吸
отсоединитель 脱开器；断路器
отсолка 盐析，加盐分离，加酸干燥法
отсортирование 挑选，拣选
отстой 沉淀物，残渣
~ вина 酒渣（沉淀物）
~ топлива 燃料残渣
отстойник 沉淀池
масляный ~ 滑油沉淀槽
сухой ~ 干式油槽（即滑油贮在曲柄箱外的）
феноловый ~ 苯酚沉淀池，石炭酸沉淀池
~ бака 油箱沉淀槽
~ коксовой батареи 焦油收集器
~ масла 油池；油坑
~ маслофильтра 滑油滤沉淀槽
~ для рафинированного масла 精致油澄清桶
~ для фенолята 酚盐沉淀槽
оттягиватель 拉紧装置，收紧装置
отшлифовка 磨光，磨亮
охладитель 1. 冷却器
2. 冷却剂
барабанный ~ 圆筒冷却机
башенный ~ 塔式冷却器
быстрый ~ 急冷器
вакуумный ~ 真空式冷却器
вертикальный ~ поверхностного типа 立式表面冷却器
водно-гликолевый ~ 乙二甘醇冷却剂
водяной ~ 水冷却器
воздухо-воздушный ~ 空-空冷却器
воздухо-воздушный ~ наддувочного воздуха 空-空增压空气冷却器
жидкий ~ 液体冷却器，液体冷却剂
закрытый ~ 封闭式冷却器
змеевиковый ~ 蛇管式冷却器
каскадный ~ 阶式冷却器，阶联散热器
кожухозмеевиковый ~ 壳盘管式冷却器
кожухотрубный ~ 管壳式冷却器
кремний органический ~ 树硅有机脂冷却剂
криогенный ~ 低温冷却剂
многоярусный ~ 多层冷却器
низкотемпературный ~ 低温冷却器
щелочно-металлический ~ 强碱金属冷却器
~ конденсата 冷凝液冷却器
~ конденсата продувания 排除凝水冷却器
~ пара 水蒸气散热器
охлаждение 冷却
абляционное ~ 烧蚀冷却
аварийное ~ 应急冷却
адвективное ~ 平流冷却
адиабатическое ~ 绝热冷却
активное ~ 有效冷却，活性冷却
аэродинамическое ~ 空气动力冷却
брызгальное ~ 喷雾制冷
вакуумное ~ 真空冷却
ватержакетное ~ 水套冷却
вентиляторное ~ 风扇冷却
внешнее ~ 外部冷却
внешнее проточное ~ 外部流水冷却
внутреннее ~ 内部冷却
внутреннее~ жаровой трубы 火焰筒内部冷却
водоиспарительное ~ 水蒸发冷却
водородное ~ 氢冷却
водяное ~ 水冷却；水冷法

воздушное ~ 空气冷却；气冷法
воздушное ~ генератора 发电机空气冷却
воздушное, принудительное ~ 强制空气冷却
воздушное ~ скоростным напором 速压头空气冷却
временное ~ реактора 反应堆暂时冷却
высокотемпературное ~ 高温冷却
глубокое ~ 深冷却
динамическое ~ 动力冷却
дифференциальное ~ 常温冷却
диффузионное ~ 扩散冷却
дождевое ~ 喷水冷却
дроссельное ~ 节流冷却
дутьевое ~ 吹风冷却，风扇冷却
душевое ~ 喷水冷却
ёмкостное ~ 容器式冷却
естественное ~ 自然冷却
жидкостное ~ 液体冷却；液冷法
жидкостное проточное ~ 液体循环冷却
заградительное ~ 阻隔式冷却
закалочное ~ 淬火冷却，急冷
замедленное ~ 缓慢冷却
змеевиководяное ~ 旋管水冷法
изобарическое ~ 等压冷却
изотермическое ~ 等温冷却
инжекционное ~ 注射冷却，引射冷却
интенсивное ~ 急速冷却，强烈冷却
искусственное ~ 人工冷却
испарительное ~ 蒸发冷却，汽化冷却
кислотное ~ 酸冷
комбинированное ~ 复式冷却
комфортное ~ 方便冷却，舒适冷却
конвективное ~ 对流冷却
конвекционное ~ 对流冷却
кондукционное ~ 传导冷却
контактное ~ 接触冷却
кривое ~ 曲线式冷却，弯曲冷却
криогенное ~ 低温冷却
льдосоляное ~ 盐冰冷却
магнитное ~ 磁致冷却
магнитогидродинамическое ~ 磁流体动力冷却
масляно-водяное ~ 油水冷却，水滑油冷却
масляное ~ 油冷却
масляное принудительное ~ 滑油强制冷却
мгновенное ~ 急冷，淬火
многоступенчатое ~ 多级冷却
мокро-воздушное ~ 温气冷却
мокрое ~ 湿冷却
паровое ~ 蒸汽冷却；汽冷法
первичное коксового газа ~ 焦炉煤气初步冷却
плёночное ~ 薄膜冷却
рассольное ~ 盐水冷却
регенеративное ~ 回热式冷却
регенеративное горючим ~ 燃料回热式冷却
~ испарением 蒸发冷却
~ камеры сгорания 燃烧室冷却
~ кипящей жидкостью 废液冷却
~ кислотой 酸冷却
~ отсека радиоэлектронной аппаратуры 电子设备冷却舱
~ паровой рубашкой 蒸汽套冷却
~ парогазовой смеси впрыском жидкости 混合气体喷液法冷却
~ печи 冷炉
~ плёнкой горючего 燃料膜冷却
~ плёнкой окислителя 氧化剂膜冷却
~ погружением 浸泡冷却
~ потоком 气流冷却
~ противотоком 回流冷却
~ топливом 燃料冷却
~ трубопроводов кислородной системы 氧气系统管道冷却
~ туманом 雾冷却
~ форсажной камеры 加力燃烧室冷却
~ электровентилятором 电风扇冷却
~ этилен-гликолевой смесью 乙二醇混合物冷却
~ в масле 油冷
~ в печи 炉内冷却

~ с печью 熔化炉冷却
~ с термостатированием 恒温调节冷却
~ с термостатической регулировкой 恒温调节冷却
оцементированность 胶结性
оценка 1. 估计
2. 评定，评价，鉴定
~ вероятных запасов 可能储量评价
~ гидравлического разрыва 压裂评价
~ детонационной стойкости на бедной смеси запасов 贫油混合气的爆燃性鉴定
~ запасов 储量估算
оцинкование 镀锌
~ парами цинка 气化镀锌
оцинковка 1. 镀锌
2. 锌层
оцинковщик 镀锌工
очиститель 提纯器，净化器
очистка 1. 清洁，清除
2. 净化，提纯
3. 精制，精炼
газопламенная ~ 气体火焰清理
газопламенная ~ от окалины 气体火焰清除氧化皮
жидкостная ~ газа 气体的液法净化
кислотная ~ 酸净化，酸洗
контактная ~ масел 润滑油的接触精制
механико-химическая ~ 机械化学净化
механическая ~ 机械净化
механическая ~ газа 气体的机械净化
мокрая ~ 湿法净化
мокрая ~ газа 湿法气体净化
непрерывная ~ растворителями 用溶剂连续净化
последующая ~ 后提纯
селективная ~ 选择精制
сольвентная ~ 溶剂清洗
средняя ~ газа 气体的中等净化
сухая ~ 干洗，干净化
сухая ~ газов 气体的干式净化
термическая ~ 热力净化，热处理净化
термическая ~ от кожуры 热处理净皮
тонкая ~ газа 气体的精净化
ультразвуковая ~ 超声波净化
физико-химическая ~ 物理—化学净化
химическая ~ 化学方法净化
химическая от кожуры ~ 化学处理净皮
центробежная ~ 离心净化
центробежная ~ газов 气体离心净化
щелочная ~ 强碱除垢净化
щелочная ~ масла 油料碱化精炼
электрическая ~ газа 气体的电力净化
электроискровая ~ от окалины 电火花清除氧化皮
электролитическая ~ 电解净化
электростатическая ~ газов 气体的静电净化
электрохимическая ~ 电化学净化
~ азотной кислоты от двуокиси азота 硝酸的二氧化氮净化
~ воды 水的净化
~ воздуха 空气净化
~ воздуха с помощью пылеотбойного фильтра 滤尘器净化
~ газа гликольамином 乙二醇胺天然气净化
~ газа моноэтаноламином 单乙醇胺天然气净化
~ газов 气体净化
~ двигателя прокачкой воды 用水冲洗
~ двигателя прокачкой горючего 用燃料冲洗
~ двигателя прокачкой окислителя 用氧化剂冲洗
~ масла 滑油的精制
~ металла перед сваркой 焊接前金属清除
~ металлов 金属提纯
~ памяти 存储器清除
~ парафина 清蜡；石蜡精致
~ паром 蒸汽净化
~ растворителем 溶剂净化
~ сварного шва 清理焊缝
~ скважины горячей нефтью 热油洗井
~ смазочного масла 润滑油精制
~ солей 清盐，脱盐
~ топлив серной кислотой 燃料的硫酸

精制

～ топлив щёлочью 燃料的碱精制

～ щелочами 用强碱净化

～ от кожуры, термическая 热处理脱皮

～ от кожуры, химическая 化学处理脱皮

～ от парафина 清蜡

～ от препятствий 清除障碍

～ от ржавчины 清除铁锈

очко **1**. 口，孔

2. 筛眼，网眼

3. 信管口

шлаковыпускное ～ 出渣口，出渣孔

ошлакование 造渣作用，渣化，渣洗

ошлаковка 渣洗

ощелачивание 碱化作用，加碱

П

ПА[1] [缩] (подогревательный аппарат) 加温器，加热器，加热设备
ПА[2] [缩] (полиамид) 聚酰胺
ПАА [缩] (полиакриламид) 聚丙烯酰胺
ПААГ [缩] (полиакриламидный гель) 聚丙烯酰胺凝胶
ПАБ [缩] (полиалкил бензол) 聚烷基苯胺
ПАБК [缩] (параaминобензойная кислота) 对氨基苯甲酸
ПАВ [缩] (поверхностно-активное вещество) 表面活性剂
анионное ~ 阴离子表面活性剂
катионное ~ 阳离子表面活性剂
катионное углеводородное ~ 阳离子烃类表面活性剂
комбинированное анонно-неионное ~ 阴离子-非离子表面活性剂
ликвидирующее ~ 解卡表面活性剂
маслорастворимое ~ 油溶性表面活性剂
неионное ~ 非离子表面活性剂
неионное углеводородное 非离子烃类活性剂
олеофильное ~ 油湿性表面活性剂，亲油性表面活性剂
пенообразующее ~ 发泡表面活性剂
падение 下落，下降
адвективное ~ давления 压力平流下降
активное ~ напряжения 有效电压降
анодное ~ напряжения 阳极电压降
критическое ~ температуры 热度骤退，温度骤降
омическое ~ 电阻降
резкое ~ давления масла 滑油压力骤降
~ давления в гидросистеме 液压系统压力下降
~ уровня жидкости 液面下降
паз 槽，榫槽，键槽，沟，凹口，凹线，榫头，缺口
глубокий ~ под обмотку электромашины 电机线圈深槽
направляющий ~ буксы 轴箱导向槽
сквозной ~ 穿通槽，连接槽
скошенный ~ 斜榫槽
спиральный ~ 螺旋槽
~ цилиндра 气缸键槽
~ шлицевого соединения 花键槽
~ якоря 电枢槽
~ для прохода жидкости 液体通路，液体槽
пай 〈化〉 当量
стехиометрический ~ 化学当量
электрохимический ~ 电化当量
пайка 1. 钎焊，低温焊，锡铜焊，锡焊，铜焊，附着焊接
2. 焊接头，接头
пайка-сварка 钎焊接
ПАК [缩] (полиакриловая кислота) 聚丙烯酸
пакер 1. 垫衬器
2. 油封，盘根，封隔器，堵塞器
верхний ~ 顶部封隔器
внешний ~ 外封隔器
внутриколонный ~ 悬挂式封隔器
водной ~ 隔水封隔器
вспомогательный ~ 辅助封隔器
газовый ~ 气体封隔器
гибкий ~ 柔性封隔器
гидравлический ~ 水力式封隔器
гидромеханический ~ 水力机械式封隔器
гидростатический ~ 静液式封隔器
пакеровка 封隔器封隔
пакер-пробка 封隔-堵管器
пакер-якорь 锚定封隔器
винтовой ~ 螺旋式锚定封隔器
газовый ~ 气体锚定封隔器
пакет 1. 组，束，系列
2. 夹层，束层
3. 束铁，铆接件，重叠钢板
заклёпанный ~ 铆接件
конвективный трубный ~ 对流管束
никелевый ~ 镍包

склёпываемый ~ 铆接件
фильтрующий ~ 滤片组，滤层
электронный ~ 电子包, 电子群, 电子块
энергетический ~ 能量束
~ кабеля 电缆束
~ катализатора турбонасосного агрегата 涡轮泵机组催化剂包
~ твёрдого катализатора 固体催化剂组
пакетирование 1. 捆，打包，打捆，捆扎，包装，分包，分成包
2. 信息的分组，数据的分组
~ лома 废金属压合，废金属压块
пакетировка 捆，打包，打捆，捆扎，包装，包捆
палатинол 邻苯二酸二乙酯（有机溶剂），宫殿油
палладий 钯
палыгорскит 石棉，石绒
память 存储器，记忆器，存储装置，存储元件，存储性能
ПАН[1] [缩]（полиакрилонитрил）聚丙烯腈
ПАН[2] [缩]（промежуточный ассоциативный накопитель）中间组合存储器
панель 1. 底板，预制板，护墙板，板件
2. 盘，座，配电板，配电盘
амортизированная ~ 缓冲板，减震板
амортизированная ламповая ~ 减震管座
армопенобетонная ~ 钢筋泡沫混凝土预制板
водоохлаждаемая ~ для боковых стен 水冷炉壁板
гидравлическая ~ 液压操纵板，液力操纵板
отходящая фидерная ~ 输出馈电板
переходная ламповая ~ 电子管转接板，电子管转接器
подкреплённая ~ из термопластика 热塑性塑料加强板
разделительная ~ （高低压泵回路的压力控制阀组的）液流分配板
смотровая ~ бака 油箱检查口盖
теплозащитная ~ 防热板
теплоизлучающая ~ 热辐射板
теплоизолирующая ~ 隔热板
теплоизоляционная ~ 绝热嵌板
термически сжатая ~ 热压缩板
термоэлектрическая ~ 热电板
~, армированная борволокном 硼纤维加强板
~, армированная стеклопластиком 塑料玻璃加强板，玻璃钢加强板
~ ввоза-вывода 输入输出插件
~ ввода параметров 参数输入键盘
~ вводных гребёнок 引线盘
~ визуального вывода 显示板
~ визуального вывода данных 可见输出数据显示板
~ включения датчиков 传感器接通板
~ заправки маслом 润滑油加注操纵盘
~ запуска двигателей 发动机起动控制板
~ зарядки гидросистемы 液压系统充压控制板
панель-реле 继电器盘
пар 水蒸汽，蒸汽
бензиновый ~ 汽油蒸汽
влажный ~ 湿蒸汽
водяной ~ 水蒸汽，水汽
воспламеняемые ~ ы 可燃蒸汽
выделяющийся ~ при дросселировании 闪发汽体
глухой ~ 间接蒸汽
голый ~ 纯净蒸汽
греющий ~ 加热蒸汽
действительный ~ 有效蒸汽
дросселированный ~ 减压蒸汽
кондиционный ~ 标准蒸汽
концентрационный ~ 浓缩蒸汽
металлический ~ 金属蒸汽
мокрый ~ 湿蒸汽
насыщенный ~ 饱和蒸汽
насыщенный водяной ~ 饱和水汽
неразложенный ~ 未分解的蒸汽
нормальный ~ 标准蒸汽
огустившийся ~ 压缩蒸汽
острый ~ 直接蒸汽，新汽
открытый ~ 直接蒸汽

отпарный ~ 汽提蒸汽
перенасыщенный ~ 过饱和蒸汽
переохлаждённый ~ 过冷蒸汽
пересыщенный ~ 过饱和蒸汽
пересыщенный водяной ~ 过饱和水蒸汽
пожарный ~ 消防蒸汽
пролётный ~ 漏出的汽
пролётный перегретый ~ 排散出的过热蒸汽
рабочий ~ 新蒸汽，活蒸汽
разрыхляющий ~ 疏通蒸汽
редуцированный ~ 减压蒸汽
ртутный ~ 水银蒸气，汞气
свежий ~ 干蒸汽
соковый ~ 二次蒸汽，蒸发器内产生的蒸汽
сухой ~ 干蒸汽
сырой ~ 湿蒸汽
технологический ~ 工艺用蒸汽
форсуночный ~ 喷油用汽
цинковый ~ 锌蒸汽
энергетический ~ 动力蒸汽
~ бензина 汽油汽
~ вторичного вскипания 二次沸腾蒸汽
~ горючих веществ 燃料蒸汽，可燃蒸汽
~ высоких параметров 高参数蒸汽
~ высокого давления 高压水蒸汽
~ дифенильной смеси 联苯混合物蒸汽
~ масла 润滑油蒸汽
~ металла 金属蒸汽
~ насыщенности 饱合蒸汽
~ нефтепродуктов 石油汽
~ низкого давления 低压蒸汽
~ топлива 燃料蒸汽
~ углеводородов 烃蒸汽
~ электронов 电子蒸汽
~ для вспомогательных механизмов 辅机用蒸汽
~ для главных механизмов 主机用蒸汽
~ для отопления 采暖蒸汽
~ для псевдоожижения 流化蒸汽
~ для распыливания 雾化蒸汽
~ на производство 生产用蒸汽

пара 偶；力偶；电偶；一双，一对
запорная ~ 闭路偶，关闭器
золотниковая ~ 分流活门对
коррозионная ~ при электрохимической коррозии 电化学腐蚀时的腐蚀对
твёрдая по мягкому уплотнительная ~ 硬对软密封副
твёрдая по твёрдому уплотнительная ~ 硬对硬密封副
термоэлектрическая ~ 热电偶，温差电偶
топливная ~ 燃料对，燃料系
~ двухполярных дополняющих транзисторов 互补晶体管对
~ детектирующих электродов 探测电极对
~ дополняющих транзисторов 互补晶体管对
параагглютинация 副凝集反应,副凝集作用
параагглютинин 副凝集素
параалкилбензолсульфонат 对烷基苯磺酸盐
параамидофенил 对氨酚；对氨基苯酚
параамидофенол（同 **параамидофенил**）
параацетальдегид 三聚乙醛
параацетаминобензальдегид 对乙酰氨苯醛
параацетофенетидин 对乙酰乙氧苯胺
параглютинация 副凝聚
параглютинин 副凝聚素
парагутта 假橡胶，合成橡胶
паральдегид 三聚乙醛，仲乙醛
паральдегид-фусцин 三聚乙醛复红
паральдол 二聚间烃丁醛，仲醛醇
параметр 1. 参数，参量，参变数，参变量程
2. 参数，数据，变数，临界参数
параметрон 参数激励子，参变管，参数器；变感元件，变参数元件，参数振荡器，锁相振荡器，电子计算机基子
параморфизм 同质异晶现象，同质异形性，同质假象
паранитроаналин 对硝基苯胺
паранитробензальдегид 对硝基苯甲醛
паранитротолуол 对硝基甲苯
паранитрофенол 对硝基苯酚

параоксидифениламин 对羟基二苯胺
параоксинесозон 对羟基苯基β萘胺
паратены 烷基化环烃
паратолуол-сульфокислота 对甲苯磺酸
паратолуол-сульфохлорамин 对甲苯磺酰-氯胺，氯胺-T
пара-фенетидин 对乙氧基苯氨，氨基苯乙醚
парафенилен 对次苯基
парафенилендиамин 对二胺基苯，对苯二胺
парафенилэтилин 聚苯乙烯
парафин 地蜡，石蜡，烷属烃
аморфный ~ 非结晶石蜡
белый ~ 白蜡
борированный ~ 硼化石蜡
бумажный ~ 纸蜡
высокоплавкий ~ 高熔点石蜡
газообразный ~ 气态石蜡，气态链烷烃
донные ~ ы 罐底积蜡
жёлтый ~ 黄蜡
жидкий ~ 液体石蜡
изомерный ~ 异构石蜡烃，异构链烷烃
неразветвленный цепной ~ 直链烷烃
нефтяной ~ 石蜡，石油蜡
низкие ~ ы 低分子烷烃
низкомолекулярный ~ 低分子烷烃
низкоплавкий ~ 低熔点石蜡，软石蜡
нормальный ~ 正链烷烃，正构石蜡烃
обезмасляный ~ 脱油石蜡
окисленный ~ 氧化石蜡
отвердевший ~ 固化石蜡
отпотевший ~ 发汗含油蜡
очищенный ~ 精制石蜡
перхлорированный ~ 过氯化石蜡
пластичный ~ 塑性石蜡
прессованный ~ 压榨蜡
разветвленный ~ 支链烷烃，子链脂肪烃
твёрдый ~ 固体石蜡，硬蜡
экстракционный ~ 萃取蜡，抽提蜡
~ нормального строения 正构烷烃
~ среднего прессования 中榨蜡
~ тёплого прессования 温榨蜡
~ холодного прессования 冷榨蜡
~ с разветвленной цепью 支链烷烃
парафинёр （经纱上蜡用的）上蜡机，涂蜡机
парафинизатор 结蜡剂
парафинизация 结蜡，涂石蜡作用
~ трубопровода 管道结蜡
парафинирование 上蜡，涂蜡，浸蜡
~ оттисков 喷蜡
парафинировка 上石蜡，涂石蜡，浸蜡
парафинистость 链烷烃含量，石蜡含量
парафиноотделитель 脱蜡器，石蜡分离器
парафиноотложение 结蜡，石蜡沉积
парафин-сульфонат 石蜡烃磺酸盐
парафин-сырец 未精制石蜡，石蜡原料
параформ （低分子）多聚甲醛，三聚甲醛
параформальдегид 仲甲醛，多聚甲醛
параформальдегидтолуидин 三聚甲醛缩甲苯胺
пара-хлорбензилхлорид 对氯卞基氯
пара-хлорметилбензилхлорид 氯甲基氯苯
парахлорфенилизоцианат 异氰酸对氯苯酯
парахлорфенол 对氯酚
парение 蒸发，汽化
парианит 地沥青
парк 仓库
нефтесборный ~ 集油站
подземный резервуарный ~ 地下油库
промысловый товарный ~ 矿场油库
резервуарный ~ 油罐区，油库
сырьевой резервуарный ~ 原油罐区，原油库
паркер-лак 防锈清漆
паркомпрессор 蒸汽压缩机
паровакс 石蜡
пароаккумулятор 锅炉，汽锅
паровик 锅炉，汽锅
паровичная 锅炉房
пароводонагреватель 蒸汽热水器，汽水混合式热水器
противоточный ~ 逆流式蒸汽热水器
пароводопровод 蒸汽水管
пароводоснабжение 过热蒸汽发生器
паровпуск 给汽，进汽，放入蒸汽

паровыделение 蒸发，散出蒸汽
парогаз 蒸汽气体，蒸汽燃汽，蒸汽煤气混合气体
отработанный ~ 废气
перекисноводородный ~ 过氧化氢蒸汽
свежий ~ 新气
парогазоводопровод 蒸汽瓦斯管道
парогазогенератор 蒸汽气体发生器；水煤气发生器
перекисноводородный ~ 过氧化氢蒸汽发生器
~ с катализатором 催化蒸汽气体发生器
паро-газосмеситель 蒸汽-煤气混合器
парогаситель 汽水分离器
парогенератор 蒸汽发生器，蒸汽锅炉，蒸汽机组；锅炉
блочный ~ 撬装式蒸汽发生器，整装式锅炉
высоконапорный ~ 正压锅炉，高压锅炉
передвижной ~ 活动式发生器
прямоточный ~ 直流蒸汽发生器
~ высокого давления 高压锅炉，高压蒸汽发生器
~ с естественной циркуляцией 自然循环蒸汽发生器，自然循环锅炉
~ с наддувом 增压锅炉，正压锅炉
парогенерация 产生蒸汽，产汽
пародвигатель 蒸汽发动机
пародестиллат 汽状馏出物
пародинамо 蒸汽发电机
пародинамомашина（同 **пародинамо**）
пародистиллят（同 **пародестиллат**）
пароизоляция 蒸汽隔绝；绝汽层，隔汽层
пароисточник 蒸汽源
парокислород 蒸汽氧气混合气
парокомпрессор 蒸汽压缩机
паролифт 蒸汽提升器
паро-маслоотделитель 油汽分离器
паромер 蒸汽表，汽流计，汽量计，汽压计
паромeтр（同 **паромер**）
парометр-дифманометр 蒸汽差压计
паромотор 蒸汽机，蒸汽马达，蒸汽发动机
паронапряжение 蒸汽强度，蒸发率
паронепроницаемость 不透蒸汽性
паронит 橡胶石棉板，橡胶石棉垫，胶质石棉板
вальцованный ~ 压延胶质石棉板
вулканизированный ~ 硫化橡胶石棉垫
дублированный ~ 贴合橡胶石棉板
кислотостойкий ~ 耐酸橡胶石棉垫
прокладочный ~ 橡胶石棉衬垫
спиртостойкий ~ 耐酒精橡胶石棉板
~ «экстра» 特等橡胶石棉板
парообразование 蒸汽生成作用，汽化，蒸发
парообразователь 蒸汽发生器，锅炉，蒸汽器，汽化器
~ для вулканизации резины 橡胶硫化器
пароосушитель 蒸汽干燥器
пароотбой 汽封
пароотбойник 挡汽板，阻汽环
пароотвод 1. 排汽管
2. 排汽
пароотделение 蒸汽分离
пароотделитель 分汽器，蒸汽分离器
пароотсекатель 停汽阀，断汽阀，蒸汽截止器
пароттайка 蒸汽解冻器（用蒸汽烘暖马达等）
пароохладитель 蒸汽冷却器，蒸汽温度调节器，过热蒸汽降温器
пароочиститель 蒸汽净化器，汽水分离器
пароперегрев 蒸汽过热
пароперегревание 蒸汽过热
пароперегреватель 蒸汽过热器，过热管，再热管
вертикальный ~ 下垂式蒸汽过热器，立式蒸汽过热器
вторичный ~ 再热器，二次蒸汽过热器
двухоборотный ~ 双曲折过热管
двухходовой ~ 双流程蒸汽过热器
комбинированный ~ 联合式蒸汽过热管
конвективный ~ 对流式蒸汽过热器
огнетрубный ~ 烟管蒸汽过热器
однооборотный ~ 单折式过热管

основной ~ 主蒸汽过热器
петлевой ~ 环管式蒸汽过热器
полурадиационный ~ 屏式蒸汽过热器
промежуточный ~ 中间蒸汽过热器
радиационный ~ 辐射式蒸汽过热器
ширмовый ~ 屏式蒸汽过热器
~ включения в работу 运行中的蒸汽过热器
~ с автономной топкой 单独燃烧式蒸汽过热器
~ с горизонтальным расположением змеевиков 水平蛇形管式蒸汽过热器
~ со смешанным током 混流式蒸汽过热器
~ с противотоком 逆流式蒸汽过热器
~ с прямотокам 并流式蒸汽过热器

пароподвод 1. 供汽
2. 蒸汽管，供汽管

пароподогрев 蒸汽加热，蒸汽预热

пароподогреватель 蒸汽加热器，蒸汽预热器

паропреобразователь 蒸汽再生器；水蒸汽预热器，蒸汽变换器

паропровод 蒸汽管道，蒸汽导管，蒸汽管系
вспомогательный ~ 辅助蒸汽管路
выхлопной ~ 排汽管
гибкий суставчатый ~ 挠性连接蒸汽管道
главный ~ 蒸汽总管，主蒸汽管路
магистральный ~ 主蒸汽管，蒸汽总管
обратный ~ 蒸汽回管
одинарный ~ 单管式蒸汽管路
перегретый ~ высокой температуры 高温再热蒸汽管
подогревательный ~ 预热用蒸汽管
сборный ~ 蒸汽集合管路
~ высокого давления 高压蒸汽管路
~ котла 锅炉蒸汽产生量
~ перегретого пара 过热蒸汽导管
~ системы отопления 蒸汽加热管

паропроводность 蒸汽传递性；输汽能力，输汽量

паропроводчик 蒸汽管道工，蒸汽导管工

паропрогрев 蒸汽加热；蒸汽加热法

паропроизводительность 1. 蒸发量，汽化率
2. 蒸汽生产量，蒸发容量
пиковая ~ 最大蒸汽发生量；尖峰蒸发量
полная ~ котла 锅炉总蒸发量
удельная ~ котла 锅炉单位蒸发量
форсированная ~ котла 锅炉超负荷蒸发量
~ котла 锅炉产蒸汽能率，锅炉蒸发量

паропроизводство 蒸汽发生

паропроницаемость 渗汽性，蒸汽渗透性

паропроницание 蒸汽渗透

парораспределение 蒸汽分配，配汽
байпассное ~ 旁通配汽，支路配汽
дифференциальноклапанное ~ 差动汽阀配汽
дроссельное ~ 节流配汽
золотниковое ~ 滑阀式配汽
золотниково-кулисное ~ 滑阀月牙板配汽
клапанное ~ 提阀配汽，提阀配汽装置
комбинированное ~ 复合式配汽
крановое ~ 旋阀配汽
кулисное ~ 摇杆阀配汽，月牙板配汽
нормальное ~ 正常配汽，额定配汽
поршневое ~ 活塞配汽
смешанное ~ 混合配汽
сопловое ~ 喷管配汽
эксцентриковое ~ 偏心配汽
~ с катящимися рычагами 滚臂式配汽
~ с качающимися кулачками 摇摆式配汽

парораспределитель 配汽器，蒸汽分配器，配汽装置

парораспыление 喷汽，蒸汽喷雾

парораспылитель 喷汽器，蒸汽喷雾器

парорегулятор 蒸汽调节器

паросборник 集汽器，聚汽管，汽包，聚汽室，蒸汽收集罐

паросекция 蒸汽过热管（锅炉）

паросепаратор 蒸汽分离器
циклонный ~ 气旋式蒸汽分离器

паросмеситель 蒸汽混合器

пароснабжение 蒸汽供应，供汽
паросодержание 蒸汽含量，含汽量
весовое ~ пароводяной смеси 汽水中蒸汽的单位含量
пароспутник 蒸汽伴热管
пароспылитель 蒸汽喷雾器
паростойкость 耐蒸汽性
паросушение 蒸汽干燥
паросушитель 蒸汽干燥器
паросъём 单位蒸汽产量；单位蒸发量，蒸发率
удельный ~ 蒸发率，单位蒸发量
паротурбина 汽轮机，蒸汽透平
паротурбовоз 汽轮机车，蒸汽涡轮机车
паротурбовоздуходувка 蒸汽涡轮鼓风机
паротурбогенератор 汽轮发电机，蒸汽透平发电机
~ переменного тока 交流汽轮发电机
паротурбоход 蒸汽轮机船
паротушение 蒸汽灭火
паротяга 蒸汽牵引，汽力牵引
пароувлажнение 蒸汽湿润，蒸汽湿润法
пароувлажнитель 蒸汽加湿器
парофаза 汽相
пароэжектор 蒸汽喷射器
пароэлектростанция 蒸汽发电站，热电站
пароэлектроцентраль 供热发电厂，热电厂，热电中心
пар-разбавитель 蒸汽稀释剂，稀释蒸汽
паспорт 证明书，说明书
~ анализа 化验单，分析单
~ нефтепродукта 石油产品说明书，石油产品合格证书
пассет （蒸馏塔或吸收塔的）泡罩
пассивация 钝化，钝化处理
пассивирование 钝化，钝化作用
электрохимическое ~ 电化学钝化
~ нитридом кремния 氮化硅钝化
~ окисным слоем 氧化层钝化，氧化物钝化
~ окисью алюминия 铝氧化物钝化
пассивировка 钝化
пассивность 钝性，钝态，不活泼性；钝化现象
пассиметр 内径精测仪，内径指示规
паста 膏，油膏；糊；母炼胶
абразивная ~ 研磨膏
антисептическая ~ 防腐膏
антисептическая ~ с гидроизоляцией 防水防腐膏
битумная ~ 沥青软膏
виниловая ~ 乙烯基溶胶
водно-клеевая ~ 水胶性膏
водозапорная ~ 防水膏，阻水膏
водочувствительная ~ 水敏性油膏
восковая ~ 蜡膏
вулканизующая ~ 硫化膏
герметизирующая ~ 密封膏，密封胶黏剂
гидрогенизационная ~ 氢化糊
известковая ~ 石灰油膏
паяльная ~ 钎焊膏
пигментная ~ 调色漆
полировочная ~ 抛光膏，研磨膏
притирочная ~ 研磨膏
противокоррозионная ~ 防蚀膏
самовулканизирующаяся ~ 自动硫化膏
тиоколовая уплотнительная ~ 多硫橡胶密封膏
углеродистая ~ 碳质泥糊
угольная ~ 炭糊，煤糊
уплотняющая ~ 密封膏
~ для уплотнения резьбовых соединении 螺纹结合密封膏
~ для цементации 渗碳膏剂
патентирование 铅处理，铅淬处理，铅淬火
~ в свинцовой ванне 铅淬火
~ в солях 盐淬火
патрон 卡盘，夹头，夹具，套筒；吸盘
бумажный ~ маслофильтра 滤油器纸芯
насосный ~ 阀芯组合件，泵芯组装件
переходный ~ 转接器
плавкий ~ 熔线筒，保险管
электромагнитный ~ 电磁卡盘
~ электрододержателя 电焊钳夹头
~ с поглотителем углекислоты 二氧化碳吸收剂筒

патрубок 连接管，油管短节，短管，支管，套管，管接头，管嘴，喷管，活节管
аварийный ~ 应急连接管
азотнокислый подводящий ~ 硝酸输入短管
амортизирующий ~ 减震接管
антишумовой резиновый ~ 防噪声橡皮接管
балластный ~ 承压支管
буферный ~ 缓冲短管
вводимый ~ 导入管
вентиляционный ~ 通风短管
верхний ~ колонны 套管顶节
водозаборный ~ 进水口，进水管
водоотводный ~ 排水连接管，排水短管，导水管
водяной ~ 水管接头
воздухозаборный ~ 进气短管
воздухоприёмный ~ 空气进气管，吸气短管
воздушный ~ 空气管，通风管，换气管
впускной ~ 进口管，导入管
впускной ~ системы охлаждения двигателя 发动机冷却系统导入弯管
впускной вентиляционный ~ 通风进气管
всасывающий ~ 吸入管，吸气管
всасывающий ~ с использованием скоростного наддува 快速增压式进气管
входной ~ 入口接管，导入短管，进气短管
входной ~ центробежного вентилятора ~ 离心式通风机进口短管
выводной ~ улитка 蜗壳形出口管
выкидной ~ 压出接管
выпускной ~ 排出管，导出管，排气管
выпускной ~ системы охлаждения двигателя 发动机冷却系统排放弯管
выпускной вентиляционный ~ 通风排气管
вытяжной ~（通气系统的）抽气短管
выхлопной ~ 排气管
выхлопной турбины ~ 涡轮排气短管
выхлопной ~ турбонасосного агрегата 涡轮泵排气短管
выходной ~ 出口接管，排出接管；出口端
выходной ~ центробежного вентилятора 离心式通风机导出短管
газоотборный ~ 抽气短管
газопроводный ~ 导气管
двойной ~ 双向短管
дренажный ~ 排水管，通气管；漏油管
дренажный ~ топливной системы 燃油系统通气管
заборный ~ 集气短管，吸气管，进气口
замерный ~ 测量短管
заправочный ~ 注入管，加注口
индивидуальный выхлопной ~ 单个排气短管
кислородный ~ 导氧短管
клапанный ~ 活门短管
колено-отводящий ~ радиатора 散热器出水弯管
коленчатый ~ 弯支管
маслозаливной ~ 滑油加注短管
нагнетательный ~ компрессора 压气机增压管
нагнетательный ~ 增压管；排出管
нагнетательный ~ компрессора 压缩机增压短管
наливной ~ 灌注管
напорный ~ 增压管；排出管
направляющий ~ 导向管
окулярный ~ 目镜管
освинцованный ~ 镀铅管接头
отбортованный ~ 卷边短管，折边短管
отводящий ~ радиатора 散热器出水短管
откатывающий ~ 抽气管
отливный ~ 排水分导管
пароподнимающий ~ 上气管
переливный ~ 溢流管
переходный ~ 缩径管，异径接头，大小头，转接管
переходный ~ камеры сгорания 燃烧室传焰管
перфорированный ~ 有孔短节

песочный ~ 砂管
пламесоединительный ~ камеры сгорания 燃烧室传焰管
подводящий ~ 给水支管，引入短管
подводящий ~ охлаждающей жидкости 冷却液输入短管
подводящий ~ радиатора 散热器回水弯管
пожарный ~ 消防转接管
поперечный ~ 交叉短管
посадочный ~ 座放短节，定位接头，调整短管接头
предохранительный ~ 保护套接管
привулканизированный дюритовый ~ 硫化夹布胶皮短管
приёмно-раздаточный ~ 收发油短管接头
приёмный ~ 进油管，进气管
приёмный ~ радиатора 散热器进水短管
приточный ~ 进气支管
реактивный ~ 喷气管，排气管
сливной ~ 排水管，溢流管；卸油短管
соединительный ~ 连接短管
суживающийся ~ 渐缩管，收敛管
тангенциальный вводный ~ 切线进口管
угловой ~ 弯头，弯管，折角接管
удлинительный ~ 加长短节
установочный ~ 座放短节，定位短节，调整短管节头
фуксоводымовой ~ к борову 烟道连接管
фурменный ~ 吹气管，风口接管，风口接头
шестигранный нарезанный ~ 六角外螺纹接头
штуцерный ~ 接管嘴短节
~ выпускного коллектора 排出总管的支管，排泄管的支管
~ выработки топлива 耗油管
~ газосборника 燃气导管
~ головки блока цилиндров 气缸盖出水管
~ забора воздуха 集气管
~ кольцевания 连通管
~ кольцевания топливной системе 燃料系统的连通管
~ отбора воздуха 抽气短管
~ отвода 排出管，排水管
~ охлаждающего воздуха 冷却空气导管
~ перепуска 连接短管
~ перепуска камеры сгорания 燃烧室的连接短管
~ подачи кислорода 供氧管
~ подачи спирта 酒精供给管
~ подвода горючего 燃料输入短管
~ подвода окислителя 氧化剂输入短管
~ регенератора для вывода дымовых газов 再生器烟气出口
~ стравливания воздуха 漏气管，放气管
~ суфлирования 通气短管
~ для заливки масла 注油弯管
~ для заправки горючим 加燃油口
~ для присоединения манометров 测压接嘴
~ для рукава 软管连接短管
~ с воронкой 喇叭管
патрубок-перепуск 渐缩管
патрубок-развилка 叉管
патрубок-тройник 丁字管
ПАУ [缩]（полициклический ароматический углеводород）半环芳烃
паук **1.** 卡板，主构架
2. 分气管，分汽管，多通管接头
ПАУП [缩]（прибор автоматической установки программы）程序自动调节仪
паучок 轴环，圈；出渣嘴
ПАФ[1] [缩]（пентан-амиленовая фракция）戊烷-戊烯馏分；C_5馏分
ПАФ[2] [缩]（полиазофенилен）多偶氮亚苯基
ПАФ[3] [缩]（полиэтилен-полиамин-N-метилфосфорнокислота）聚乙烯-聚胺- N-甲基磷酸
паяемость 钎焊性，低温焊接性
паяльная 钎焊车间，钎焊室，低温焊室
паяльник 钎焊器，焊烙铁，钎焊烙铁
паяние **1.**（软）钎焊，纤接
2.（硬）钎焊，铜焊
ПБ[1] [缩]（память буферная）缓冲存储器

ПБ^{2} [缩]（природный битум）天然沥青
ПВ [缩]（перекись водорода）过氧化氢
ПВА [缩]（поливинилацетатная эмульсия）聚乙酸乙烯酯胶乳
ПВДФ [缩]（поливинилиденфторид）聚偏二氟乙烯
ПВП [缩]（полиэтилен высокой плотности）高密度聚乙烯
ПВС^{1} [缩]（поливиниловый спирт）聚乙烯醇
ПВС^{2} [缩]（поливинилстирол）聚乙烯醇
ПВХ [缩]（поливинилхлорид）聚氯乙烯
ПГ^{1} [缩]（пеногенератор）泡沫发生器
ПГ^{2} [缩]（природный газ）天然气
ПГУ^{1} [缩]（парогазовая установка）蒸汽燃气装置
ПГУ^{2} [缩]（парогазотурбинная установка）蒸汽燃气涡轮装置，蒸汽燃气透平装置，燃气气轮机装置
ПДН^{1} [缩]（повышение давления нагнетания）〈石油〉提高注水压力
ПДН^{2} [缩]（проектная добыча нефти）石油开采方案
педаль 踏板，柄键，按板，压板，脚蹬板，离合器踏板，接触器
　～ сцепления 离合器踏板
　～ тормоза 制动器踏板，刹车踏板
пек（硬焦油）沥青，柏油渣
　асфальтовый ～ 土沥青
　битумный ～ 沥青
　буроугольный ～ 褐煤沥青
　высокотемпературный ～ 高温沥青
　древесный ～ 木沥青
　жировой ～ 富油沥青
　каменноугольный ～ 煤油沥青，煤焦油沥青
　костный ～ 粘沥青
　мягкий ～ 软沥青
　мягкий битумный ～ 软沥青
　нефтяной ～ 石油沥青
　низкотемпературный ～ 低温沥青
　омыленный ～ 皂化沥青
　полутвёрдый битумный ～ 半固体沥青
　связующий ～ 粘结沥青
　скоксованный ～ 焦沥青
　смолярный ～ 树沥青
　твёрдый ～ 硬质沥青
　твёрдый битумный ～ 硬质沥青
　торфяной ～ 泥碳沥青
　электродный ～ 电极沥青
　～ для пластмасс 塑料用沥青
пекоасболой 沥石层塑料
пекококс 沥青焦
пеколит 沥青塑料
пекоплавитель 沥青熔化器
пекоподготовка 沥青制备设备，沥青制备
пекоподогреватель 沥青预热器
пекоприёмник 沥青贮槽
пекопровод 沥青管道
пекотушитель 沥青冷却器
пекситропия 冷却结晶作用
пектизация 胶凝作用
пена 泡沫，浮渣，泡沫物质
　двухфазная ～ 二相泡沫
　кислотная ～ 酸性泡沫
　поливинилхлоридная ～ 聚氯乙烯泡沫塑料
　полистирольная ～ 聚苯乙烯泡沫塑料
　полиуретановая ～ 聚氨酯泡沫塑料
　распыляющая полиуретановая ～ 喷涂聚氨酯泡沫
　синтетическая ～ 合成泡沫塑料
　химическая ～ 化学泡沫
　～ на основе мылонафта 环烷皂泡沫
　～ на углеводородной основе 油基泡沫
　～ с высоким коэффициентом расширения 高膨胀系数泡沫
　～ с низкой плотностью 低密度泡沫
пенетрометр 透度计，穿透计（用以检验织物的透气性和防水性）；贯入仪；针入仪，针穿硬度计（测量粘性物体的可穿过度），针入度测定仪，测定器
пенетрометрия 针入度测定，透度测定；针入度测定法，透度测定法
пенистость 起泡性，发泡能力
пенка 泡沫，浮沫，浮渣，熔渣

пеногаситель 消泡剂，消沫剂，除沫器
химический ~ 化学泡沫灭火器
пеногенератор 泡沫发生器；泡沫灭火器
пеногерметик 泡沫密封剂
пеногипс 泡沫石膏
пенокислота 泡沫酸
пеномасса 泡沫物质，泡沫材料
пеноматериал 泡沫材料
огнестойкий ~ 耐火泡沫材料
слоистый ~ 泡沫材料层压板
теплостойкий ~ 耐热泡沫材料
пенометалл 泡沫金属
пенообразование 起泡现象，产生泡沫；起泡作用，发泡作用
пенообразователь 泡沫发生器，泡沫塔；喷沫器
пеноотделитель 泡沫分离器，除沫器，除浮渣器
пенопласт 泡沫塑料，松孔塑料，气泡塑胶
кремний органический ~ 硅酮泡沫塑料
плиточный полистироловый ~ 块状聚苯乙烯泡沫塑料
упругий ~ 软质泡沫塑料
уретановый ~ 聚氨酯泡沫
эластичный ~ 弹性泡沫塑料
~ с открытыми порами 开孔泡沫塑料
пенопластмасса 泡沫塑料，泡沫塑胶
пенополивинилхлорид 聚氯乙烯泡沫塑料
пенополиолефины 聚烯烃泡沫塑料
пенополиорганосилоксаны 聚有机硅氧烷泡沫塑料
пенополистирол 泡沫聚苯乙烯，聚苯乙烯泡沫塑料
пенополиуретан 泡沫聚氨酯，泡沫聚氨甲酸脂
композиционный ~ 合成泡沫聚氨酯塑料
пенополиуретанопласт 泡沫聚氨酯层
пенополихлорвинил 泡沫聚氯乙烯，聚氯乙烯泡沫塑料
пенополиэпоксид 聚环氧泡沫塑料
пенополиэтилен 泡沫聚乙烯
пенопровод 泡沫管道
пенопроизводительность 泡沫量
пеноразбиватель 去沫器，消沫器，消泡剂
пенорезина 泡沫橡胶，海绵橡胶
пеносборник 泡沫贮槽
пеносиликат 泡沫硅酸盐；泡沫砂子混凝土
автоклавный ~ 热压泡沫砂子混凝土
карбонизированный ~ 碳酸化泡沫硅酸盐制品
пеносостав 泡沫材料
пеностекло 泡沫玻璃，轻量玻璃，气孔玻璃，松孔玻璃，充气玻璃
пеностирол 烯乙苯泡沫
пеноуглерод 泡沫碳
пеноудаление 去沫作用，除沫作用
пеноуретан 氨基甲酸乙酯泡沫塑料
пеноустановка 泡沫装置
пенофенопласты 酚醛泡沫塑料
пеноэласт 聚氯乙烯弹性泡沫塑料
пеноэпоксиды 泡沫环氧树脂
пентазол 杂戊基，工业戊醇，戊氮醇（一种溶剂，其有效成分为合成的戊醇）
пентазолацетат 戊氮醇醋酸酯（一种溶剂，其有效成分为合成的戊醇醋酸酯）
пентапласт 塑料防腐衬里层；两个氯甲基氧环丁烷的聚合物，氯化聚醚塑料
пентахлорфенол 五氯苯酚（一种防腐剂）
пентахлорэтан 五氯乙烷
пентахлорэтилбензол 五氯戳乙苯
пентацетат 合成乙酸戊酯溶剂，醋酸戊脂
пентгаз 戊气（石油气，含 50%～60%甲烷和 30%～40%辉焰化合物）
пентексел 戊克斯尔（溶剂，其有效成分为合成的醋酸戊脂和戊醇的混合物）
пентен 戊烯
пентендикислота 戊烯二酸
пентенил 戊烯基
пентер-балка 吊梁，起重梁
пентер-гак 牵索钩，吊锚钩
двурогий ~ 双角叉钩，大叉钩
пентил 戊基
пентилен 戊二烯
пентин 戊炔
пентит 戊五醇

пентод 五极管
пентод-смеситель 混频五极管
пентон 片通，氯化聚醚塑料
пеполиуретан 聚氨脂泡沫塑料
пеноуретан 聚氨脂泡沫塑料，聚氨基甲酸乙脂泡沫塑料
пептид 肽，缩氨酸
пептизатор 胶溶剂，胶化剂；溶胶器
пептизация 胶溶作用，分散作用，胶化作用
перборат 高硼酸盐，过硼酸盐
~ натрия 过硼酸钠
пербромат 过溴酸盐
пербромид 过溴化物
пербунан 丁腈橡胶，别布橡胶
~ экстра 特种别布橡胶
пербут 二叔丁过氧化物硫化促进剂
первольфрамат 过钨酸盐
первульканизация 过硫化
пергалогенид 过卤化物
пергалоидуглерод 全卤化碳
пергамент 透明油纸，黄油纸，黄腊纸，羊皮纸
пергамин 1. 沥青纸毡，油毡纸
2. 透明油纸，仿羊皮纸
пергидрат 过水化物，过水合物
пергидрид 过氢化物
пергидридаза 过氢酶
пергидроантрацен 过氢化蒽
пергидроксил 过氢氧基
пергидроксилион 过氢氧离子
пергидрол 强双氧水（含 30%过氧化氢），强过氧化氢溶液
пергидроль（同 **пергидрол**）
пергидронафталин 十氢萘
пергидрофенантрен 菲烷，多氢菲，过氢菲，全氢化菲
пердурен 聚硫橡胶，硫化橡胶
переамидирование 酰胺基转移作用
перебор 传动装置，齿轮装置，跨轮
переброска 输送，调动，运送
перебуривание 重钻
перевалка 转移，转换；转运，转载，驳装，倒装，换装
~ контейнеров 集装箱转运
~ нефти 石油转运
перевезение 运送，输送，运输
переводина 横梁，托梁
переводник 1. 异径接头
2. 转接器，转换器
3. 应接管
амортизирующий ~ 减振短节；缓冲器，震击器
Нижний ~ 下接头
перевоз 搬运，转运，运输，运送
перевозка 运输，运送，转运，搬运
железнодорожная ~ нефтепродуктов 石油产品的铁路运输
Морская ~ 海运
перевосстановление 过还原，再复原
превращение 转化，转变
изотермическое ~ 等温转变
структурное ~ 组织转变
перевулканизация 过硫化，硫化过度
перегон 蒸馏作用，馏出物；升华
перегонка 蒸馏，升华，精馏，精炼
азеотропная ~ 共沸蒸馏
атмосферная ~ 常压蒸馏
вакуумная ~ 减压蒸馏
вторичная ~ 二次蒸馏，再蒸馏
высокотемпературная ~ 高温蒸馏
деструктивная ~ 干馏，分解蒸馏，破坏蒸馏
дифференциальная ~ 微分蒸馏
дробная ~ 分馏
контактная ~ 接触蒸馏
молекулярная ~ 分子蒸馏，高真空蒸馏
непрерывная ~ 连续蒸馏
низкотемпературная ~ 低温蒸馏
однократная ~ 一次蒸馏，闪蒸
первичная ~ 一次蒸馏，初级蒸馏
первичная ~ нефти 原油初馏
периодическая ~ 分批蒸馏，间歇蒸馏
простая ~ 简单蒸馏
противоточная ~ 逆蒸馏
прямая ~ 直馏
равновесная ~ 平衡蒸馏

селективная ~ 萃蒸馏，提取蒸馏
сухая ~ 干馏
сухая ~ в алюминиевой реторте 铝甑蒸馏
фракционированная (фракционная) ~ 分馏
Циклическая ~ 分批蒸馏
экстрактивная ~ 萃取蒸馏，抽提蒸馏
~ бензина 汽油蒸馏
~ водяного пара 水汽蒸馏
~ летательного аппарата по воздуху 发生器空中转场
~ несмешивающихся жидкостей 不混溶液体的蒸馏
~ нефти 石油蒸馏
~ прямого направления 直馏法
~ без разложения 蒸馏
~ в вакууме 真空蒸馏
~ в кипящем слое 沸腾层蒸馏
~ в пустоте 真空蒸馏
~ в реторте 曲颈甑蒸馏
~ в токе инертного газа 惰性气体蒸馏
~ из куба 釜式蒸馏
~ под вакуумом 真空蒸馏
~ под давлением 加压蒸馏
~ под давлением пара 压汽式蒸馏
~ при атмосферном давлении 常压蒸馏
~ с водяным паром 水蒸汽蒸馏
~ с дефлегмацией 部分回流蒸馏
~ с крекингом 裂化蒸馏
перегонщик 蒸馏工人，蒸馏专家，倒轴工，倒筒工
перегоняемость 可蒸馏性
перегорание 1. 过度燃烧
2. 烧坏，烧断，熔断
перегородка 间壁，隔壁，隔板，挡板，隔墙，防护板，壁障
газонепроницаемая ~ 不透气隔板，气密隔板
герметизированная ~ 气密隔板
герметическая ~ 密封隔板
изоляционная ~ 绝缘板
кольцевая ~ 圆盘与圆环形折流板
наклонная ~ 斜隔板
направляющая ~ 异流板，异向板
неохлаждаемая ~ 非冷却隔板
неполная ~ 半隔板
несущая ~ 承重隔板，承压隔板
огнестойкая ~ 耐火墙，耐火隔板
огнеупорная ~ 耐火隔板，耐火墙
полупроницаемая ~ 半渗透隔膜
полусферическая ~ 半球形隔板
полутороидальная ~ 半环形隔板
поперечная ~ 横向隔板
пористая ~ 多孔隔板
промежуточная ~ 中间隔板
противопожарная ~ 防火壁
разделительная ~ 隔板，分类隔板
разделительная ~ для отвода пограничного слоя 分离附面层隔板
спрямляющая ~ 导流板，防旋流板
фильтрующая ~ 滤板，滤膜
хордовая ~ 弦形挡板
~ масляного картера 油底壳隔板
~ пульсирующего тока 折流板
~ радиатора 散热器挡板
перегребание 搅动，搅拌，混合，翻动
перегрев 发热，变热，过热；过热现象
вторичный ~ пара 蒸汽再加热
кинетический ~ 动力过热
местный ~ 局部过热
перегреваемость 过热性
перегревание 过热，使过热；过热现象
перегреватель 过热器，过热管，再热器，加热器
двухобратный ~ 双折式过热装置，А型过热装置
радиационно-конвективный ~ пара 辐射对流型过热器，辐射对流型蒸汽过热器
перегруз 过载，超载，超装，超负荷；转载，转运
перегрузка 过载，超载，过负荷，超负荷
аварийная ~ 应急过载
вибрационная ~ 振动过载
допускаемая ~ 容许过载

допустимая ~ 允许过载，许用过载
информационная ~ 信息过载，信息泛滥
максимальная ~ 最大过载
предельная ~ 极限过载
предельно-допустимая эксплуатационная ~ 最大容许使用过载
перегрузчик 装卸机
передатчик 1. 发射机，送话器，发报机
2. 传动装置，传导体
аварийный ~ 应急发射机
вспомогательный ~ 辅助发射机
высокостабильный ~ 高稳定度发射机
высокочастотный ~ 高频发射机
импульсный модуляционный ~ 脉冲调制发射机
ламповый радиотелефонный ~ 电子管无线电发射机
~ гидроакустических сигналов 水声信号发射机
~ с бензиновым источником питания 汽油动力发射机
передача 传动，发射，传送，传送装置
автоматическая ~ 自动转移，自动传送；自动传动装置
автоматическая ~ данных по радиолинии 数据的无线自动传送
автоматическая ~ изображения 自动图像传送
автоматическая ~ карт 自动送卡
автоматическая ~ расстояния 远距离自动传动装置
автоматическая групповая ~ 自动成组传输
агрегатная ~ 附件传动装置
азимутальная ~ 方位发射，方位角发射；方位同步发射
азимутальная синхронная ~ 方位同步传动装置
балансирная ~ 摇杆传动
буферированная ~ 缓冲传送
быстродействующая ~ 高速传动，高速传送
гидравлическая ~ 水力传动装置，液压装置；液体传动
гидравлическая дистанционная ~ 液压遥控传动装置
гидравлическая объёмная ~ 容积式液压传动
гидравлическая силовая ~ 液压动力传动装置
гидродинамическая ~ 动液传动，液体动力传动
гипоидная ~ 准双曲面齿轮传动，螺旋伞齿轮传动
гипоидная зубчатая ~ 螺旋伞齿轮传动，准双曲面齿轮传动
главная ~ 主传动，主传动装置
одноступенчатая ~ 单级传动
одноступенчатая зубчатая ~ 单级齿轮传动
одноциркуляционная гидравлическая ~ 单循环液力传动
синхронная ~ данных 同步数据传输
смешанная ~ 混合传动装置
смещённая гидромеханическая ~ 混合式液力机械传动装置
электрогидравлическая ~ 电动液压传动装置
электромагнитная ~ 电磁波发射；电磁传动装置
электромеханическая ~ 电力机械传动，电力机械传动装置
пережимка 压槽，压条
пережог 1. 过热，过火，烧毁
2. 烧断，熔断；熔断处
3. 烧尽，烧损，烧毁
~ металла 金属过烧，金属烧损
перезакалка 1. 重新淬火
2. 淬火过度
перезаливка 1. 加注过多，加油过多，加水过多
2. 再加注，再充注，再浇注，再充填
перезапоминание 重新存储，重新记忆
перезаправка 1. 重新调整，（砂轮）重新修整

2. 重新加油，补充燃料

перезапуск （程序的）再启动，重新启动，重入点

задержанный ～ 延迟再启动

～ программы 程序再启动

～ процессора 处理机再启动

～ после перебоя 停歇后再启动

～ от драйвера 驱动器重新启动

～ с контрольной точки 从检验点再启动

перезаряд 1. 过量充电

2. 再充电

Глубокий ～ 过量充电

Профилактический ～ 预防过量充电

перезарядка 1. 电荷传递，电荷转移，电荷改变

2. 过量充电，再装填

переизлучение 1. 再辐射

2. 释放，放出

3. 反射，反向辐射

～ плазмы 等离子再辐射

～ света 光再辐射

～ в обратном направлении 反向辐射，逆转辐射

переизмельчение 1. 过磨，过粉碎

2. 再磨碎

перекал 1. 过热

2. 过度回火

перекаливание 1. 重新淬火；过度淬火

2. 过热，过度回火

перекалка 1. 过热

2. 淬火过度，重新淬火

перекатка 滚动，滚平，滚出，滚翻，滚转，翻转，滑行，滚移；重新滚平

перекатывание 滚，翻转，滚动，滚移，滚压，滚转，转动

перекачиваемость 可泵性，可抽运性，可泵送性

перекачивание 汲送，泵送，泵浦，输送，抽汲

оптическое ～ 光抽运

перекачка 1. 转输，输送

2. 泵送，泵输，唧送，汲上，抽上，抽升，抽汲，泵出；抽水站

3. 调动，交换，转移

горячая ～ 加热输油

дистанционная ～ 远程交换

изотермическая ～ 等温输油

неизотермическая ～ 非等温输油

непрерывная ～ 连续泵送

обратная ～ 反输

основная ～ 主抽水站

последовательная ～ 顺序输送

постанционная ～ 逐站输送

продольная ～ топлива 燃料纵向传输

прямая ～ 正输

холодная ～ 冷输，不加热泵送

циклическая ～ 周期性输送

～ газонасыщенной нефти 气饱和原油输送

～ горючего 燃料传输，输油

～ высоковязкой нефти в виде суспензии 粘油水悬浮输送

～ высоковязкой нефти в виде эмульсий типа н/в 粘油作为水包油乳状液输送

～ высоковязкой нефти в смеси с водным раствором ПАВ 高粘油掺活性剂水溶液输送

～ высоковязкой нефти в смеси с маловязким разбавителем 粘油稀释输送

～ высоковязкой нефти совместно с водой 粘油掺水输送

～ высоковязкой нефти с пристенным водяным слоем 高粘油水环输送

～ нефтепродуктов по подводному тебопроводу 海底管道输油，海上输油

～ нефти 输油

～ нефти в газонасыщенном состоянии 气饱和原油输送

～ окислителя 氧化剂输送

～ топлива 燃料传输，输油

～ уровня воды в котле 锅炉水位过高

～ энергии 能量输送

～ из насоса в насос 从泵到泵输送

～ с подключённым резервуаром 旁接油罐输送

～ с подогревом 加热输送
перекидка 变向，换向， 换档杆
перекисление 过酸化作用；过氧化作用
перекись 过氧化物
переключатель 开关，转换开关，换向开关，转换装置，换接线路，换挡器，变换器；电键
переключатель-задатчик 给定转换开关，定值器转换开关
переключатель-избиратель 选择开关
переключатель-искатель 选择转换开关，选择转换电门
переключатель-прерыватель 转换断续器
переключение 换接，转接，转换，调换，开关
активное ～ добротности 主动 Q 开关
автоматическое ～ 自动转换，自动开关，自动切换
анодное ～ 阳极转折
оперативное ～ 操作转换
электронное ～ 电子转换
～ блоков 分程序转换，程序块转接
～ источников питания 电源转换
～ монометрической трубы 流体压力管转换
～ скоростей 变速，换档
～ терминалов 终端转接
～ на регистр цифр 换数字档
перекодирование 重新编码，代码转换
～ информации 信息编码
перекодировка（同 **перекодирование**）
перекомбинирование 重组合
перекомпрессия 过压，超压
переконденсация 再蒸馏，再升华，再凝结
переконопачивание （用麻屑、麻纤维等）重新填隙，重新敛缝，重新填塞
переконсервация 1. 换涂防锈油
2. 重新油封，重新封存
перекристалл 再结晶体，重结晶体
перекристаллизация 再结晶，重结晶，重结晶作用
перекрытие 1. 超过，搭接，重叠，折叠
2.〈储〉 油罐顶架
аварийное ～ 紧急关闭，事故关闭
аварийное ～ трубопроводов 应急切断导管
безбалочное ～ 〈储〉 无梁顶架
бетонное ～ 混凝土顶板，混凝土楼板
временное ～ при обработке данных 数据处理时间重叠
дуговое ～ изолятора 绝缘体飞弧，绝缘子飞弧
железобетонное ～ 钢筋混凝土楼板
железобетонное монолитное ～ 整体钢筋混凝土楼板
～ трубопровода 断开管道
～ фаз всасывания и выхлопа 进气和排气相位重叠，气门重叠
пероксидаза 过氧化物酶
перелакировка 重新上漆，再度上漆
переливка 1. 重铸，再铸
2. 转注，移注，溢出
переливость 1. 溢出
2. 转注
3. 重铸
перемагничение 反复磁化，重新磁化；磁化换向，反磁化
перемагничивание（同 **перемагничение**）
перемалывание 再磨碎，磨完
перемасливание 油量过多，过油
переменная-указатель 指示字变量，指针变量
переменность 可变性，变化性
перемеривание 再量，重新量，重测
переместимость 浮动性，可再定位性
переместительность 可交换性，可互换性
переметирование 甲基转换作用
перемешанность 混合度，拌合度，掺合度，搅拌程度
перемешатель 1. 混合器
2. 混频器
перемешивание 搅拌，拌合，混合，掺合
истирательное ～ 摩擦搅拌
конвективное ～ 对流混合
механическое ～ 机械搅拌
пневматическое ～ 气体搅拌

послойное ~ 逐层搅拌
перемешиватель 搅拌器，搅拌槽，搅拌装置
перемещение 1. 位移，平移，移动
2. 移置，置换，调换，调动，变换
3.（油的）运移
межкристаллитное ~ 晶间移动
механическое ~ 机械位移
фронтальное ~ 正面位移
частотное ~ 频率偏移
~ блоков 数据块传送，程序块传送
~ данных 数据传送，数据迁移
~ массива данных 数据组传送
~ микропрограммы 微程序迁移
~ модулей 模块传送
~ набора данных 数据组传送
~ программы 程序再定位，程序浮动
~ сжиженных углеводородных газов 液化气转输
~ центра водоизмещения 浮心位移
~ центра давления 压力中心移动；压力中心位移
~ электрона 电子移动
~ от удара 冲击位移
~ по вертикали 升降运动，垂直移动
перемычка 1. 跨越管，跨管，连接管
2. 过梁，横木，横梁，横堤
3. 连接线，跨接线，连接片，短接线
анодная ~ 阳极跨接
армокирпичная ~ 钢筋砖过梁，混合过梁
междуцилиндровая ~ 汽缸边距，汽缸间隔
монолитная железобетонная ~ 整体钢筋混凝土过梁
перенагартовка 过度冷作硬化，过加工硬化
перенагрев 过热
перенагревание（同 **перенагрев**）
перенагретость 过热性
перенагрузка 过载，超载，超重
перенаклёп 过冷作硬化，过变形硬化；重铆
переналадка 重新调整，重新整理；重新修理
переналаживание（同 **переналадка**）
перенапряжение 1. 过电压；压力波动
2. 超应力，超限应力
3. 电化学极化（电极极化的一种）
перенасыщение 过饱和，过饱和作用
перенасыщенность 过饱和性，过饱和度
перенесение 转移，迁移，搬到
механическое ~ 机械搬运，机械转移
перенос 搬运，移送
диффузионный ~ энергии 能量扩散传递
конвективный ~ тепла 热量对流传递
первичный ~ нефти 石油的初次运移
химический ~ 化学输送
~ водяного пара 水汽输送
~ нефти 石油的运移
~ сообщений из входных цепей на выходные 通信电路由输入转换到输出
~ структуры 结构平移
~ тепла 传热，热传导
~ формила 甲酰转移
~ фосфата 磷酸
~ энергии с выходной цепи на входную 能量由输出电路转入输入电路
переобогащение 过富；过浓
~ горючей смеси 过富油
переобразователь 变换器
переобсловливание 预处理
переокисление 过氧化，过氧化作用
переокись 过氧化物
переоксидирование 重新氧化处理，二度氧化处理
переосаждение 再沉淀，重沉淀
переоснащение 重新装备
переохладитель 过冷器，过度冷却器
переохлаждаемость 过冷性
переохлаждение 过冷，过度冷却
~ конденсата 冷凝液过冷却
~ моторов 发动机过冷
переохлаживание 过冷，过度冷却
переоценка 重新估计，估价过高
переоцинкование 重新镀锌
перепад 下降，降落，落差，跌水

постоянный ~ давления 恒压差，不变压差

принудительный ~ давления 压降，压差

~ напряжения 电压降；电压脉动

~ перегрузок 过载差

~ плотности 密度降

~ потенциала 电位降，电压降

~ температуры 温度下降；温度差

~ тока 电流降落

~ уровня воды 水位落差

переплавка 冶炼，熔铸，熔化；再熔炼，再冶炼，再熔化

перепланировка 重新规划，重新安排，重新布置；改订计划；重新设计

переполнение 装得过满，漫溢，溢出，溢流，满溢

~ бака 油箱过满，漫溢，溢出

~ горючим призаливке 注油过多

~ канала связи 信道拥塞

~ регистра 寄存器溢出

~ сети 网络拥挤，网络拥塞

переполюсовка 变极，转极，换极；极性变换，极性变化

обратная ~ 反向换极，换极还原

~ напряжения 电压换极

переполяризация 重新极化，再极化

перепонка 膜，薄膜，隔膜

переправа 1. 渡口

2. 跨接，越过

переприёмник 转发器；传感器；转换器

перепровар 熔透

перепрограммирование 重新编程序，改编程序

перепроектирование 重新设计

перепуск 1. 搭接，交搭

2. 旁通，支管，侧管，涵管，连接管

3. 移注，放出

4. 搭头（长度）

5. 连接管

внутренний ~ 内部转注

полный ~ 最大旁通量

~ топлива 回油

переработка 1. 加工，处理，再处理

2.（石油）精制，精炼

гидрометаллургическая ~ 水冶处理，湿法冶金处理

деструктивная ~ 裂炼，破坏处理；分解蒸馏

каталитическая ~ 催化加工

комплексная ~ 综合处理

компрессионная ~ газа 天然气压缩处理

механическая ~ 机械加工

нефтехимическая ~ 石油化学加工

порционная ~ 批量处理，间歇处理，成组处理，成批处理

термическая ~ 热处理

химико-металлургическая ~ 化学冶金处理

химическая ~ 化学处理

холодная ~ 冷处理

электрическая ~ 电气加工

~ автоматизированных данных 自动化资料处理

~ воды 水的处理

~ газа 气体加工

~ данных 数据加工，数据处理，数据整理

~ информации 信息加工，信息处理

~ микробиологических отходов 微生物废料处理

~ нефти 石油加工，石油炼制

~ норм 修改定额

~ природного газа 天然气加工

~ программы 程序加工，修改程序，程序再处理

~ сланцев 页岩加工

~ сырой нефти 原油加工

переразмещение 1. 重新分配，调配，重新配置，重新定位

2.（程序）再定位

~ программы 程序再定位

переразрядка 过量放电

перераскисление 过度脱氧

перерасположение 重排，重列

перераспределение 1. 重新分配，重新分

布，调配

2. 重新配电

динамическое ~ 动态再分配

динамическое ~ памяти 存储动态再分配

~ водорода 氢转移，氢重新分配

~ давления 压力重新分布

~ примесей 杂质再分布

~ усилий 应力重新分布

~ электронов 电子重新分配

~ энергии 能量再分布

перерасширение 过度膨胀

~ газа 气体过度膨胀

переректификация 再蒸馏，重新精馏

прерыватель 断续器

пересортировка 1. 精选，重新分类

2. 调整

перестановка 1. 重新布置，重新配置，重排

2. 变更，置换

перестановочность 转置性，交换性，可互换性

пересток 溢流，溢流管，过电流

пересульфирование 硫氢基移换作用

пересушка 烘烤过度，过烘干，过干燥

пересчёт 1. 重算，重新计算

2. 换算，折算

~ температурных показателей 温度指数换算

пересылка 传送，转送，转发

~ программы 程序传送

~ сигнала 信号传送

пересыщение 过饱和；过饱和现象

пересыщенность 过饱和性，过饱和度

перетапливание 再熔，复熔，过热

перетвёрдость 超硬度

перетечка 溢漏

внутренняя ~ 内漏

перетирание 1. 磨细，磨碎，磨断

2. 重磨

3. 擦损，磨损

переток 1. 溢流；漏失

2. 溢流管，下水管

3. 过电流

~ газа из пласта в пласт 气体层间窜流

перетопка 油渣，熔渣，熔解物之残渣

перетрав 1. 过酸洗

2. 重酸洗

перетравка 酸洗过度，浸蚀过度

перетравление 蚀坏，过腐蚀，酸洗过度

перетравливание 过蚀，过浸洗，过酸洗

перетяжка 1. 收紧，拉紧，收缩，压缩，缩窄

2. 放入，引入

3. 再拉紧，过拉紧，拉伸过度

переуплотнение 1. 重新充填

2. 过度压实，过度压缩，过密，超固结

переупорка 改装，再包装

переупорядочение 重新排序，重列，重排

переуспокоение 过阻尼，过度衰减

перефокусировка 过调焦，过焦点

перехлорат 过氯酸盐

~ аммония 过氯酸铵

~ калия 过氯酸钾

перехлорирование 过量加氯法；过量氯气消毒法

переход 1. 中间环节，过渡，转换， 跃迁

2. 转换接头，大小接头，异径管，渐缩管；(波导管的）接头，连接

адаптерный ~ 转换接头

излучающий ~ 辐射跃迁

изогнутый ~ 弯曲结合

конденсаторный ~ 电容性转换接头

однораструбный ~ 单承异径管，单承大小头

фланцевый ~ 带法兰异径管，凸缘异径管

холостой ~ 无辐射跃迁

~ программы 程序转移

~ сверхтонкого расщепления 超精细分裂跃迁

~ электролит-полупроводник 电解质-半导体结

~ электрона 电子跃迁

~ электронной вычислительной машины по переполнению 电子计算机溢出状态转换

~ в диаметре труб 异径接头
~ в канале 通道转换
~ в операции 操作工步
~ в основное состояние 基态跃迁
~ в программе 程序转移，程序跳跃
~ в раствор 转变为液体
~ в сверхтекучее состояние 超流体跃迁
~ в спектре флуоресценции 荧光跃迁
~ в твёрдую фазу 转化为固相
~ в хрупкое состояние 转变为脆性状态
~ за балансировочное положение 超过平衡位置
~ на трубопроводе 异径接头，异径管节
~ от коаксиала к полосковой линии 同轴-扁带转接器
~ от коаксиальной к микрополосковой линии 同轴-微带转接器
~ со смещёнными осями 管口不同心的异径管
~ с прямым смещением 正向偏置结

переходник 1. 转接管，转接头，转接器，转换器；适配器
2. 大小头，大小接头，异径接头
3. 连接器，接合器

конусный расширяющий ~ 圆锥形扩径接头
конусный суживающий ~ 圆锥形缩径接头
концентрический ~ 同心异径管，同心大小头
плоский ~ 平面转换器
прямой ~ 直通异径管接头
трубный ~ 异径管接头
универсальный стыковочный ~ 通用对接接合器
эксцентричный ~ 偏心异径管，偏心大小头
~ воздухоотделителя 油气分离器转接器
~ воздухоприёмника 集气口转接管
~ воспламенителя 点火装置转接座
~ гидрозамка 液压锁转接器
~ дроссельной коробки 节气门盒转接器
~ дросселя 节气门转接座
~ кислородной маски 氧气面罩转接器
~ для плоского кабеля 扁平电缆跨接线
~ с редукционным клапаном 减压活门连接器

перецеживание 重新过滤，重新渗滤，再渗滤

перечеканка 重新冲制，另行压模

перечистка 1. 再清洗，再清理
2. 精选，再选
3. 再精制

перешихтовка 1. 重新配制，改变配料
2. 钳套，套

перешлифовка 1. 精研，重磨，改磨
2. 磨过度

перешлихтовка 1. 重新上浆
2. 上浆过多

переэтерификатор 再行醚化剂，再酯化器，相互酯化器

переэтерификация 酯基因转移作用，酯交换作用，再行醚化，再行酯化

период 1. 期，
2. 周期，振荡周期，反应堆周期

восстановительный ~ плавки 熔炼还原期
второй ~ 第二阶段
газифицирующий ~ 气化周期
индукционный ~ топлива 燃料感应期
интеркинетический ~ 分裂间期
окислительный ~ плавки 熔炼氧化期
пиростатический ~ 定容燃烧阶段
~ догорания остатков топлива 残燃期
~ дополнительного расширения газов 气体补充膨胀阶段
~ завалки 装料期
~ завершения горения топлива 燃料燃尽期
~ задержки 延迟时期，缓发周期；滞燃期
~ обращения к запоминающему устройству 存储器周期时间
~ окисления 氧化期
~ плавления 熔化期，熔化阶段
~ прогрева 加温时间，暖机时间

～ продувки 吹炼期
～ работы памяти 存储器工作周期
～ расплавления 熔化期
～ рафинирования 精炼期
～ реактора 反应堆周期
～ реакции 反应周期
периодат 高碘酸盐
перитектика 1. 转熔混合物
2. 异元熔点
3. 包晶
перкарбид 过碳化物
перкарбонат 过碳酸盐
перкислота 过酸
перкислотность 过酸性
перколирование 渗滤，渗过
перколят 渗出液，滤出液
перколятор 渗滤器，渗流器，（金属渗氰用）渗滤筒
перколяция 1. 渗滤，渗流，渗透
2. 渗滤法，渗滤性，渗流性，穿流法
восходящая ～ 上向渗滤法
нисходящая ～ 下向渗滤法
радиальная ～ 辐射渗滤
перлон 贝纶，聚酰胺纤维
перлюран 压制件
пермаллой 帕马洛依铁镍合金，坡莫合金，强磁性铁镍合金，透磁合金
пермалюкс〈化〉二儿萘酚，帕玛留，二邻甲苯胍硼酸酯
перманганат 高锰酸盐，过锰酸盐
перманганатометрия 高锰酸盐滴定法，高锰酸钾滴定法
перманганил 高锰酸根
пермеация 渗透
пермолибдат 过钼酸盐
пермутирование （水的）交换软化，沸石法（天然分子筛），离子交换法
пермутит 滤砂，软水砂，人造沸石，水软化剂，离子交换剂
пермутоид 交换体
пернитрид 过氮化物
пероксид 过氧化物
органические ～ ы 有机过氧化物
пероксидаза 过氧化物酶
пероксидация 过氧化作用，过氧化反应
пероксидирование 过氧化反应
пероксидол 过硼酸钠
пероксисома 过氧化酶体
пероксосульфат 过氧硫酸盐，过硫酸盐
персистатрон 电子冷持管（低温存储器件），持久显示器
персистор 冷持管，冷持存储元件
персоль 过酸盐
персульфат 过硫酸盐
персульфид 高硫化物，过硫化物
пертвёрдость 超硬度
пертиокарбонат 过硫碳酸盐
перуол 苯甲酸苄酯
перфокарта （计算机用）穿孔卡，穿孔卡片
перфолента 穿孔纸带，打孔带，穿孔带，凿孔纸条
перфоратор 1. 打孔机，穿孔机，打眼机，射孔器，射孔枪
2. 凿岩机，风钻
перфорация 钻孔，穿孔，射孔，打孔，冲孔
перфорирование 穿孔，射孔，打孔，钻孔，冲孔；凿岩
автоматическое ～ 自动穿孔
перфторат 过氟酸盐
～ ксенона 过氟酸氙
перфторкеросин 全氟煤油
перфторуглеводород 全氟代烃
перфторуглерод 全氟化碳
перфторциклопропен 全氟环丙烷
перфузат 灌注液
перфузия 灌注；灌注法
перхлорат 高氯酸盐
перхлорвинил 过氯乙烯，全氯乙烯，四氯乙烯，氯代乙烯
перхлорид 高氯化物，过氯化物
фтористый ～ 高氯酸氟化物
перхлорилфторид 高氯酸氟化物
перхлорметан 四氯甲烷，四氯化碳
перхлорметилмеркаптан 全氯甲硫醇
перхлорпропан 全氯丙烷

перхлорэтан 六氯乙烷，全氯乙烷
перхлорэтилен 四氯代乙烯；全氯乙烯（一种溶剂，其有效成分为四氯代乙烯）
перхлорэфир 全氯乙醚，十氯代乙醚
перхромат 过铬酸盐，高铬酸盐
перчатка 电缆分叉套，分支套管
оконечная горизонтальная ～ 卧式套缆终端分支套管
тройниковая свинцовая ～ 丁字形铅分接头，三向铅分接头
перштетки 槽间距
пескоотделитель （泥浆）除砂器，分砂器，砂粒分离器，岩屑分离器，型砂分离器
пескослепок 胶砂模，胶砂型
пескослепщик 胶砂模工
пескосмеситель 混砂器，砂子搅拌器
песок 1. 砂，沙，沙土
2. [复]砂丘，砂堆，砂地
песокразбегун 碾砂机
петля 1. 环，圈；轴环
2. 铰链，折页；扣；活结
3. 回线，回路，回转线
～ кабеля 电缆回线
～ кривой 曲线圈，曲线纽弧，曲线弯曲处
～ ленты самописца с записью данных 自动记录器纸带的数据记录带环
～ хранения 存储回路
петрификация 石化
петроабс 石油吸收剂
петролат 矿脂，软石蜡，石蜡油，石油膏，凡士林，不定形石蜡
обезмасленный ～ 不含油的石蜡油
окислённый ～ 氧化石蜡油
петролатум（同 **петролат**）
петролен 石油烯烃；沥青，软沥青
петролеум 石油，石油产品
петролин 石油淋
петролит 石油岩（与石油有关的固体和半固体的可燃性生物岩）
петроль 1. 石油，石油产品
2. 汽油，挥发油
петролятома 软石蜡瘤，液状石蜡
петролятум 软石蜡，石油脂，石蜡纸
петросилан 石芹烷炔，二十碳烷，廿烷
петрохимия 岩石化学，石油化学
петроцен 石油省（蒽的异构物）
пеце 贝采（碳链合成纤维，氢代聚氯乙烯）
печь 炉，炉子，窑，燃烧室
автоматическая шахтная ～ 自动化竖窑
агломерационная ～ 烧结炉
атмосферная ～ 常压炉，常压加热炉
атмосферная трубчатая ～ 常压管式炉，常压管式加热炉
барабанная ～ 回转炉
барабанная вращающаяся ～ 回转窑回转炉
барабанная вращающаяся обжиговая ～ 转筒式焙烧炉
башенная ～（用于钢带热处理的）塔式炉
бездвойниковая ～ 无弯头炉，无弯头加热炉
безмуфельная ～ 无马弗室炉，非隔焰炉
бензиновая ～（加温用的）汽油炉
бескаркасная ～ 无炉体炉
бессемеровская ～ 酸性转炉，贝斯麦炼钢炉
бисквитная ～ 素瓷炉
брикетная ～ 团矿炉
бронзо-литейная ～ 青铜熔炼炉
быстроходная коксовая ～ 快速炼焦炉，高温炼焦炉
вакуумная ～（用于金属加热，熔炼的）真空加热炉
вакуумная дуговая гарнисажная ～ 真空电弧渣皮炉
вакуумная индукционная ～ 真空感应电炉
вакуумная колпаковая отжигательная ～ с вентиляторами 装有热风力风扇的真空罩式退火炉
вакуумно-дистилляционная ～ 真空电弧炉
ванная ～ 浴炉，盐浴炉；槽式炉
ванная поворотная ～ 回转熔池炉
ватержакетная ～ 水套炉，水套鼓风熔炼炉

вафельная ~ 华夫炉，华夫饼干炉
вертикальная ~ 立式炉，立式加热炉；竖窑
вертикальная ~ с вертикальным расположением труб 立管立式炉
вертикальная барабанная сушильная ~ 立式转筒干燥炉
вертикальная пиролизная ~ 立式热解炉
вертикальная ретортная ~ 竖式蒸馏炉
вертикальная трубчатая ~ 立式管式炉
вертикальная трубчатая ~ с настенным экраном 立式壁管炉，立式壁管加热炉
вертикальная факельная ~ 垂直火焰加热炉
вертикальная цилиндрическая ~ 直立式圆筒加热炉
вертикальная цилиндрическая трубчатая ~ 立式圆管式炉，立式圆筒管式加热炉
водородная ~ 氢气炉
возгоночная ~ 升华炉
восстановительная ~ 还原炉
восстановительная обжигательная ~ 还原焙烧炉
вращающаяся ~ 回转窑，旋转窑，回转炉
вулканизационная ~ 橡胶硫化加热炉
высокотемпературная ~ 高温炉
высокотемпературная камерная ~ 高温厢式炉
высокотемпературная камерная электрическая ~ 高温厢式电炉，高温密闭式电炉
высокочастотная ~ 高频电炉
высокочастотная закалочная ~ 高频淬火炉
высокочастотная индукционная электрическая ~ 高频感应电炉
высокочастотная плавильная ~ 高频熔炼炉
высокочастотная тигельная ~ 高频坩埚炉
газовая ~ 瓦斯炉，煤气炉
газовая ~ с толкателем 带推料器的煤气炉
газовая вакуумная колпаковая отжигательная ~ 煤气真空罩式退火炉
газовая кузнечная ~ 煤气煅工炉
газовая муфельная ~ с толкателем для газовой цементации 气体渗碳用推杆式马弗煤气炉
газовая нагревательная ~ 燃气加热炉
газогенераторная ~ 煤气发生炉，干馏炉
газогенераторная ~ Пинча 平其式干馏炉
генераторная ~ 煤气发生炉
горизонтальная ~ 卧式炉，水平炉
горизонтальная ~ для сушки песка 卧式烘砂炉
горизонтальная вращающаяся ~ сопротивления 卧式回转电阻炉
горновая ~ Ньюнема 牛喃膛式炉
горшковая ~ 罐式炉，钵式炉，坩埚炉
горючая ~ 燃油炉
градиентная ~ 倾斜式炉
двенадцатиподовая обжиговая ~ 十二层炉床的焙烧炉
двухванная мартеновская ~ 双床平炉，双熔池平炉
двухванная сталеплавильная ~ 双床炼钢炉，双熔池炼钢炉
двухкамерная ~ 双室加热炉
двухкамерная ~ с наклонным сводом 双室斜顶加热炉
двухоконная ~ 双灶炉，双炉门炉
двухпроходная горячая ~ 双向热风炉
двухрядная методическая ~ 双排连续加温炉
двухскатная двухкамерная ~ 双室双斜顶加热炉
двухъярусная ~ 双层炉
двухэтажная ~ 双层炉
дистилляционная ~ 蒸馏炉
диффузионная ~ 扩散炉
доменная ~ 高炉，炼铁炉
доменная ~ с конвейерной подачей 传送带供料高炉
доменная ~ с повышенным давлением-

газов на колошнике 高压炉顶高炉
дровяная ~ 烧柴炉
дуговая ~ 电弧炉
дуговая ~ Геру 盖鲁电弧炉
дуговая ~ для плавки бронзы 青铜熔化电弧炉
дуговая ~ косвенного нагрева 间接加热电弧炉
дуговая ~ сопротивления 电弧电阻炉
дуговая электрическая ~ 电弧炉
духовая ~ 通风炉，鼓风炉
жалюзийная ~（干馏煤和页岩用的）百叶窗炉
жаровая ~ 火炉，直接加热炉
закалочная ~ 淬火炉
закалочная ~ с башмаками 带支座的淬火炉
закалочная ~ с пирометром 带高温计的淬火炉
закалочная цементационная ~ 淬火渗碳炉
закрытая ~ 室炉，封闭式炉
закрытая ~ с приподнятым сводом 炉顶提升式封闭电炉
закрытая электрическая ~ с горизонтальным расположением электродов 平放电极的密闭式电炉
зейгерная ~ 熔析炉
зейгеровочная ~ 溶析炉，分凝炉
зейгеровочная отражательная ~ 熔析反射炉
золотоплавильная ~ 化金炉
изотермическая соляная ~ 等温盐浴炉
изотермическая соляная ванная ~ 等温盐浴炉
индукционная ~ 感应电炉
индукционная высокочастотная ~ 高频感应电炉
индукционная электрическая ~ 感应电炉
калильная ~ 锻炼炉，退火炉
камерная ~ 分室炉，箱式炉，灶式炉；房式窑
камерная ~ с шаровым подом 带滚球炉底的箱式炉
камерная томильная ~ 箱式均热炉
канальная ~ 道式烤炉
канальная индукционная ~ 道式感应炉
карборундовая ~ 碳化硅炉
карусельная ~ 转炉，转盘式炉，回转炉，旋转炉
каскадная ~ 串级式火焰炉，（炼汞用的）瓦片炉
каталитическая ~ 催化炉
качающаяся ~ 倾动式平炉，可倾式平炉
качающаяся мартеновская ~ 倾动式平炉，可倾式平炉
кислая ~ 酸性炉
кислая мартеновская ~ 酸性平炉，酸性马丁炉
кислая электродуговая ~ 酸性电弧炉
ковальная ~ 锻造炉
коксовая ~ 焦化炉，炼焦炉
коксовая ~ Коппера 考伯斯式炼焦炉
коксовая ~ на серийности 9-2 执行 9-2 推焦顺序的炼焦炉
коксовая ~ «Отто» 奥托式炼焦炉
коксовая ~ с вертикалами 垂直火道式炼焦炉
коксовая ~ с вертикальными каналами 垂直火道式炼焦炉
коксовая ~ с круговым потоком 环流式炼焦炉
коксовая ~ с парными вертикалами 双联火道式炼焦炉
коксовая ~ с перекидными каналами 过顶焰道式炼焦炉
коксовая ~ с рециркуляцией продуктов горения 废气再循环式炼焦炉
коксовая ~ старого типа 老式炼焦炉
коксовая ~ с улавливанием побочных продуктов 有副产品回收装置的炼焦炉
коксовая ~ с улавливанием химических продуктов 化学产品回收式炼焦炉
коксовая ~ увеличенной ёмкости 增容式炼焦炉，大型炼焦炉

коксовая регенераторная ~ 蓄热式炼焦炉
колодезная ~ 坑炉，均热炉
колокольная ~ 钟形炉
колокольная специальная электрическая ~ 特殊钟形电炉
колпаковая ~ 罩式炉，闷罐式炉
колчеданная ~ 黄铁矿焙烧炉，硫化铁焙烧炉
кольцевая ~ 环式炉，环形加热炉，环窑
кольцевая вращающаяся ~ 环形回转炉，环转炉
комбинированная ~ 联合炉，复式炉
комбинированная коксовая ~ 联合加热式炼焦炉
компрессионная ~ 压缩加热炉
конвейерная ~ 输送式炉，活底式炉，链式炉
конвейерная ~ для обжига серебряной слюды 镀银云母片用传送式炉
конвейерная ~ для отпуска 输送带式回转炉
конвейерная нагревательная ~ 输送带式加热炉
конвекционная ~ 对流式炉
конвертерная ~ 转炉；吹炉
контактная ~ 接触炉
концевая ~ 端式炉
коптильная ~ 熏炉，熏制用炉
коробчатая ~ 厢式炉，厢式加热炉
крайняя ~ 炉边碳化室，炉端碳化室
кричная ~ 精炼炉
круглая ~ периодического действия 间歇作业炉
кузнечная ~ 锻造炉
кузнечная нагревательная ~ 锻造加热炉
купеляционная ~ 灰吹炉，提银炉
листонагревательная ~ 钢板加热炉
листонагревательная ~ с выдвижным подом 抽底式钢板加热炉，台车式钢板加热炉
литейная ~ 熔炉；铸造炉
люлечная ~ 吊篮式烤炉
мазутная ~ 重油炉
мартеновская ~ 平炉，马丁炉
медеплавильная ~ 炼铜炉
металлоплавильная ~ 金属熔化炉
металлургическая ~ 冶金炉
методическая ~ 连续式炉
методическая ~ с наклонным подом 倾斜炉底的连续式加热炉
методическая нагревательная ~ с нижним подогревом 连续式底部加热炉
многозмеевиковая ~ 多旋管式炉
многокамерная ~ 多室炉
многоколонная электрошлаковая ~ 多柱式电渣炉
многоподовая ~ 多膛炉，多床炉，多层焙烧炉
многоподовая механическая обжиговая ~ 多膛式机械焙烧炉
многополочная обжиговая ~ для обжига колчедана 焙烧黄铁矿用的多层焙烧炉
многопоточная ~ 多流加热炉
многопоточная обжиговая ~ 多层焙烧炉
многоступенчатая ~ риформинга 多段重整加热炉
многоэлектродная электрошлаковая ~ 多电极电渣炉
многоярусная ~ 多层炉
мусоросжигательная ~ 焚化炉，化灰炉
муфельная ~ 马弗炉，闷炉，隔焰炉
муфельная обжигательная ~ 隔焰焙烧炉，马弗焙烧炉
нагревательная ~ 加热炉
нагревательная ~ для ковки 锻造加热炉
нагревательная ~ с винтообразной трубой 盘管加热炉
нагревательная ~ с водяной рубашкой 水套加热炉
нагревательная камерная кузнечная ~ 箱式锻炉，室式锻炉
нагревательная методическая ~ 连续式加热炉
нагревательная пламенная ~ 火焰加热炉
нагревательная полуметодическая ~ 半

连续式加热炉
нагревательная сутуночная ~ 板坯加热炉
нагревательная трубчатая ~ 加热用管式炉
нагревательная щелевая газовая ~ 开隙式煤气加热炉
наклонная канальная ~ 斜沟式焙烧炉
непрерывная ~ толкательного типа 连续推进式加热炉
нефтепромысловая нагревательная ~ 井场加热炉
нефтяная ~ 石油炉
нефтяная отражательная ~ 石油反射炉
нефтяная очковая ~ 眼孔式石油炉
нефтяная щелевая ~ 窄口式石油炉
обжарочная ~ 烘烤炉，焙烧炉
обжигательная ~ 焙烧炉
обжигательная ~ прерывного действия с дутьём 间歇鼓风焙烧炉
обжиговая ~ 焙烧炉
обжиговая ~ Веджа 卫基式焙烧炉
обжиговая ~ во взвешенном состоянии 悬浮焙烧炉
обжиговая ~ Гересгофа 赫列斯夫焙烧炉
обжиговая ~ для восстановления 还原焙烧炉
обжиговая ~ кипящим слоем 沸腾焙烧炉，流化床焙烧炉
обжиговая ~ с кипящим слоем 沸腾焙烧炉，流化床焙烧炉
обжиговая ~ с механическим перегребанием 机械搅拌焙烧炉
однотигельная ~ 单坩埚炉
одноэлектродная электрошлаковая ~ 单电极电渣炉
одноярусная ~ 单层炉
опалочная ~ 烧毛机
опытная ~ 试验炉
основная ~ 碱性炉
основная мартеновская ~ 碱性平炉
отжигательная ~ 退火炉
отжигательная ямная ~ на газовом топливе 坑式煤气退火炉
отпускная ~ 回火炉
отражательная ~ 反射炉，反焰炉；反焰窑
оцинковальная ~ 镀锌炉
очковая ~ 眼孔式炉
пакетная ~ 叠板加热炉
патентировочная ~ 铅回火炉，铅淬炉
паяльная ~ 钎焊炉，钎接炉
пекококсовая ~ 沥青焦炉
передвижная ~ для графитации блоков 碳块石墨化移动炉
перенагревательная ~ 再热炉
переносная ~ 移动式炉，轻便式炉
периодическая ~ 分批式加热炉，倒焰炉
пиролизная ~ 高温分解炉
пиролитическая ~ 热解炉
плавильная ~ 熔炉，熔化炉，化铁炉
плазменная ~ 等离子炉
плазменнодуговая ~ 等离子电弧炉
плазменно-индукционная ~ 等离子感应炉
пламенная ~ 火焰炉，反射炉，露焰炉；倒焰式炼焦炉
пламенная толкательная ~ 推杆式火焰炉，推进式火焰炉
плиточная ~ 平板炉
подовая ~ 平底炉
подовая плавильная ~ 平底熔化炉
подогревательная ~ 预热炉
полимеризационная ~ 聚合炉
полочная ~ 搁架炉
полуметодическая ~ 半连续式炉
поперечная ~ 横断坑道，横巷
пробирная ~ 试验炉，试金炉
прогревочная ~ 退火炉
прокалочная ~ 煅烧炉
промышленная ~ 工业炉
противопоточная ~ 逆流炉，对流炉
протяжная ~ 抽伸炉
проходная ~ 直通式炉，贯通式炉
проходная ~ с роликовым подом 滚底

贯通式加热炉
прямоточная ~ 直流炉，同向炉（钢料与炉气同向运动）
прямоугольная ~ 方窑，矩形炉
пудлинговая ~ 搅铁炉，搅炼炉
пусковая ~ 开工加热器
радиально-конвекционная ~ с вертикальным движением газов 垂直气流辐射-对流加热炉
радиально-конвекционная ~ с горизонтальным движением газов 水平气流辐射-对流加热炉
радиационная ~ 辐射炉
раздаточная ~ 保温炉，分批取用炉
раздаточная ~ для алюминия 铝保温炉，铝分批取用炉
рафинационная ~ 提余液加热炉
реакционная трубчатая ~ 反应用管式炉
регенеративная ~ 蓄热式炉，再生炉
регенераторная ~ 蓄热式炉
регенерирующая ~ 再生炉
рекуперативная ~ 间接预热炉，换热炉
рекуператорная ~ 预热器式炉，换热器式炉
реостатная ~ 变阻电炉
ретортная ~ 蒸馏炉，转炉
ретортная ~ муфельного типа 隔焰式蒸馏炉
ретортообжигательная ~ 蒸馏焙烧炉
ролевая нагревательная ~ 斜底加热炉
роликовая ~ 辊底炉，辊式炉，辊床式加热炉
роторная ~ 转子炉
рудновосстановительная ~ 矿石熔炼炉，矿石还原炉
рудновосстановительная электрическая ~ 矿石还原电炉
рудообжигательная ~ 矿石焙烧炉
рудоплавильная ~ 矿石熔化炉
рудотермическая ~ 矿石热处理炉，矿石熔炼炉
садочная ~ 分批式炉，分批装料炉
сажевая ~ со швеллером 槽法炭黑炉
сборная ~ из жаростойкого бетона 耐火混凝土装配式火炉
сварочная ~ 焊接炉
сверхмощная дуговая сталеплавильная ~ 超高功率电弧炼钢炉
секционная ~ 分段炉
секционная ~ риформинга 多段重整炉
силитовая ~ 碳硅棒电炉
сименс-мартеновская ~ 西门子马丁炉，平炉，蓄热式平炉
смесительная ~ 混合炉
собственная ~ 本炉
солнечная ~ 太阳能加热炉，太阳炉，日能炉
соляная ванная ~ 盐浴炉
соляная электродная трёхфазная ~ 三相电热盐炉，三相电极式盐浴炉
спекательная ~ 烧结炉
сталеплавильная ~ 炼钢炉
стареющая ~ 老化炉
стационарная ~ 固定式炉
стекловаренная ~ 玻璃熔炼炉
стеклоплавильная ~ 玻璃熔融炉
стрекальная ~ 烧结炉
сульфатная ~ 芒硝炉，盐饼炉，硫酸盐炉
сутуночная ~ 板坯加热炉
сухая ~ 烘箱，干燥箱，干燥烘箱
сушильная ~ 干燥炉，干燥窑
сушильная ~ для сухарей 面包烤箱
сыродутная шахтная ~ 竖式生吹炉，竖式熟铁吹炼炉
термическая ~ 热处理炉
термическая ~ с нагревом в кипящем слое 流动粒子加热炉，沸腾层加热式热处理炉
тигельная ~ 坩埚炉
тигельная ~ для прокаливания и определения зол 煅烧及测定灰份用坩埚炉
тигельная индукционная ~ 坩埚感应炉
тигельная плавильная ~ 坩埚熔化炉
тигельная электрическая ~ с терморегулятором 带调温器的坩埚电炉
тихоходная коксовая ~ 低温炼焦炉，慢

程炼焦炉，低速炼焦炉
толкательная ~ 推送式炉
томасовская ~ 碱性转炉，托马斯炉
томильная ~ 均热炉
тоннельная ~ 隧道式干馏炉
топливная ~ 燃料炉
торфококсовальная ~ 泥煤炼焦炉
трёхзонная ~ 三段炉，三段页岩干馏炉
трёхзонная нагревательная ~ 三段式加热炉
трёхкамерная ~ 三室炉，三室加热炉
трёхкамерная электродопрокалочная ~ 三室焊条烘干炉
трёхфазная ~ с вольтовой дугой 三相电弧炉
трёхфазная трёхэлектродная электрошлаковая ~ 三相三极电渣炉
трёхэлектродная ~ 三极电炉，弧光炉
трубная ~ 管状炉
трубчатая ~ 管式加热炉，筒形回转炉，管状炉；管式蒸馏炉
трубчатая ~ беспламенного горения 无焰燃烧管式加热炉
трубчатая ~ двусторонним облучением 双面辐射炉，双面辐射管式加热炉
трубчатая ~ для органических элементарных анализов 元素分析加热炉
трубчатая ~ коксования 焦化加热炉
трубчатая ~ «Марса» 马尔萨管式炉
трубчатая ~ пиролиза углеводородных-газов 气体烃热解炉
трубчатая ~ платформинга 重整加热炉
трубчатая ~ с двусторонним облучением 双面辐射管式加热炉
трубчатая ~ с контролируемой атмосферой 管式可控气氛炉
трубчатая ~ с молибденовым нагревателем 钼电热丝管式炉
трубчатая ~ с наклонным сводом 斜顶管式加热炉
трубчатая вращающаяся ~ 筒式回转炉，管式回转炉
трубчатая вращающаяся обжиговая ~ 管式回转焙烧炉
трубчатая пирогенная ~ 高温热解管式炉
трубчатая сушильная ~ 管式干燥炉
туннельная ~ 隧道式炉，隧道窑
туннельно-кольцевая ~ 隧道环形窑
тупиковая ~ 单口炉
угловая ~ 角炉
угольно-трубчатая ~ 碳管电炉
узкокамерная коксовая ~ 狭腔炼焦炉
узкокамерная коробчатая ~ 窄室厢式炉
ульевая коксовая ~ 蜂窝式炼焦炉
универсальная термическая ~ 多用热处理炉
универсальная электрошлаковая ~ 万能电渣炉
флюсовая ~ 熔剂炉
форсуночная ~ 喷烧炉
холодная пламенная ~ 冷火焰炉
цельноосновная ~ 全碱性炉
цементационная ~ 渗碳炉
цементная обжигательная ~ 水泥煅烧窑
цементообжигательная ~ 水泥煅烧炉
цилиндрическая пудлинговая ~ 圆柱形搅铁炉
цилиндрическая трубчатая ~ 圆筒管式加热炉
цинкодистилляционная ~ 锌蒸馏炉
четырёхместная ~ 四筒式干燥炉
чугуноплавильная ~ 化铁炉，熔铁炉
шахтная ~ 竖井式炉，直井炉，立式炉，竖炉，竖窑
шахтная ~ с тремя выносными топками 三膛直井焙烧炉
шахтная газовая ~ 井式瓦斯炉
шахтная пересыпная ~ 交互装料式竖窑，多层铺料立窑
шахтная плавильная ~ 竖井熔化炉，直井熔化炉
шведская шахтная ~ 马尔姆贝尔格式竖炉，瑞典式竖炉
ширококамерная коробчатая ~ 宽室厢式炉
шпуровая ~ 浓缩炉

щелевая ～ 缝式炉，窄口炉
щелевая нагревательная ～ 缝式加热炉，窄口加热炉
элеваторная ～ 升降式炉
электрическая ～ 电炉
электрическая ～ высокой частоты 高频电炉
электрическая ～ для газовой цементации 气体渗碳电炉
электрическая ～ для нагрева формы перед забивкой （浇注前）铸型加热电炉
электрическая ～ для пайки 钎焊用电炉
электрическая ～ малой частоты 低频电炉
электрическая ～ низкой частоты 低频电炉
электрическая ～ повышенной частоты 中频电炉
электрическая ～ с вольтовой дугой 电弧炉
электрическая ～ с сопротивлением 电阻炉
электрическая вакуумная ～ 真空电炉
электрическая камерная ～ 厢式电炉
электрическая отражательная ～ 反射式电炉
электрическая плавильная ～ 电熔炉，电冶炼炉
электрическая поворотная ～ 回转式电炉，转式电炉
электрическая сушильная ～ 电气干燥炉
электрическая тигельная соляная 电热坩埚盐炉
электровоздушная ～ 电风炉
электродоменная ～ 电高炉
электродуговая ～ 电弧炉
электродуговая ～ с боковыми электродами 旁侧电极电弧炉
электрокорундная ～ 金钢砂电炉
электролитическая ～ 电解炉
электромуфельная ～ 马弗电炉
электроннолучевая ～ 电子束轰击炉；电子辐射炉
электроннолучевая многокамерная ～ 多室电子束炉
электроотпускная ～ 回火电炉，电热回火炉
электроотражательная ～ 反射式电炉
электрошахтная ～ 直井式电炉，竖式电炉
эмалировочная ～ 涂珐琅用炉，搪瓷窑
ямная ～ 坑式炉
ярусная ～ 分层炉
～ безокислительного нагрева 无氧化加热炉
～ беспламенного горения 无焰燃烧炉
～ блока гидроочистки 加氢精制工段加热炉
～ внешнего обогрева 外热式炉
～ внутреннего обогрева 内热式炉
～ высокотемпературного пиролиза 高温热解炉
～ газификации 气化炉
～ Геренiшмидта 赫伦斯米特炉
～ глубокого крекинга 深度裂化炉，轻油炉
～ двухстороннего свечения 两侧辐射式炉
～ Девиса 戴维斯炉
～ дегидрирования 脱氢炉
～ дегидрирования бутана 丁烷脱氢炉
～ деструктивной перегонки 破坏蒸馏炉
～ Дидиер 迪地尔炉，煤干馏气化炉
～ Есипчука 叶西坡丘克式焙烧炉
～ Жиро 吉罗特电炉
～ загружаемая сверху 顶部加料炉
～ замедленного коксования 延迟焦化炉
～ инфракрасных лучей 红外线炉
～ каталитического крекинга 催化裂化炉
～ каталитического риформинга 催化重整炉
～ кипящего слоя 沸腾焙烧炉，流化床炉
～ Клауса 克劳斯转化炉
～ конвекционного типа 对流式加热炉
～ Копперса 柯柏斯炉，内热式合成煤气炉
～ крекинга газойля 瓦斯油裂化炉

~ крекинг-установки 裂化设备炉
~ Крупы 克鲁巴焙烧炉
~ лёгкого крекинга 减黏裂化炉
~ лёгкого сырья 轻油炉
~ Лурги 鲁奇炉
~ Мак-Дкгаля 马克-都葛尔氏焙烧炉，水冷式多层焙烧炉
~ Миге 米格式电炉
~ непрерывного действия 连续炉，连续窑
~ непрямого нагрева 非直接火加热炉
~ обессеривания 脱硫炉
~ обогрева часов 时钟控制加温器
~ общего обогрева 总加温器
~ периодического действия 间歇式炉，室式炉；分批炉，分批窑
~ платформинга 铂重整炉
~ прямого нагрева 直接加热炉
~ работающая на древесном угле 木炭高炉
~ радианного типа 辐射炉，辐射加热炉
~ риформинга 重整炉
~ Роппа 罗巴式焙烧炉
~ светлого отжига 光亮退火炉
~ сжигания шлама 油泥燃烧炉
~ сопротивления 电阻丝炉
~ сплавления 合金炉
~ сухой перегонки 干馏炉
~ типа КСА 室式熔铝电阻炉
~ типа САН 可倾式熔铝电阻炉
~ трубчатого обезвоживания 管式脱水炉
~ Хельбергера 赫式电炉
~ «Хома» 哈马炉
~ цементации 渗碳炉
~ циклонного типа 旋风炉
~ Чермака-Спирека 切尔马克-斯皮列克焙烧炉
~ Штейнберга-Грамолина 施格式电弧炉
~ Эдвердса 埃德维尔得斯焙烧炉
~ электрода 电极炉
~ ящичной формы 厢式炉
~ для азотирования 渗氮炉
~ для вакуумного отжига 真空退火炉
~ для вулканизации 硫化炉
~ для выделения воды 脱水炉
~ для выращивания кристаллов 晶体生长炉
~ для высокотемпературной сушки 高温干燥炉
~ для вытопки 熔析炉
~ для генераторного газа 煤气发生炉
~ для глазурования 釉瓷炉
~ для дегидрирования этана 乙烷脱氢炉
~ для закалки 淬火炉
~ для испарения 汽化炉
~ для кальцинирования 焙烧炉，煅烧炉
~ для нагрева 加热炉
~ для нагрева воздуха 空气加热炉
~ для нормализации 常化炉，正火炉
~ для обжига 焙烧炉
~ для обжига брикетов 团矿焙烧炉
~ для обжига извести 石灰窑
~ для обжига кирпича 砖窑
~ для отпуска 回火炉
~ для очистки листов от окалины 板材的氧化皮清除炉
~ для пайки 钎焊炉
~ для первичного риформинга 一段转化炉
~ для перегонки 蒸馏炉
~ для перегрева 过热炉
~ для плавки бронзы 青铜熔炉
~ для плавки на штейн 锍熔炼炉
~ для плавки чугуна 熔铁炉
~ для подогрева 预热炉
~ для подогрева технологического инструмента 生产工具预热炉
~ для прокаливания 煅烧炉
~ для прокаливания электродов 电焊条锻烧炉
~ для расщепления этана 乙烷裂解炉
~ для рафинирования 精炼炉
~ для реакционной плавки 反应熔炼炉
~ для рекуперации цинка 锌回收炉
~ для светлого нагрева 光亮加热炉
~ для светлого отжига 光亮退火炉
~ для сжигания 燃烧炉

~ для сжижения 液化炉
~ для смягчения 软化炉
~ для сушки 干燥炉
~ для термообработки 热处理炉
~ для тренировки слюды 云母片炼炉
~ для цементации 渗碳炉
~ для шаровой мельницы 球磨机用炉
~ на дутьё 吹炼炉
~ на жидком топливе 液体燃料炉
~ с безарочным сводом 无穹架干馏炉
~ с боковой топкой 侧壁炉膛加热炉
~ с вертикальными змеевиками 垂直蛇管加热炉
~ с верхним обогревом 顶部燃烧加热炉
~ с верхним отоплением 顶部加热窑
~ с вращающимся подом 转底炉，转底窑
~ с выдвижным подом 抽底炉，活底炉
~ с выкатным подом 抽底炉
~ с выпуском плавки в два ковша 双浇桶出钢炉
~ с горизонтально расположенным змеевиком 水平蛇管加热炉
~ с графитовыми стержневыми нагревателями 石墨棒加热炉
~ с двухсторонним обогревом 两面加热炉
~ с донной топкой 底部炉膛加热炉
~ с естественной тягой 自然吸风炉
~ с закрытой дугой 电弧封闭式电炉
~ с кипящим слоем 沸腾床加热炉，流化床加热炉
~ с конвейерным подом 运输带式炉；底部移动式炉
~ с механизированным подом 活动炉，机动底炉
~ с монолитным подом 实底炉，砖底炉
~ с нижним отводом газов 倒焰窑，下排烟炉
~ с нижним отоплением 底部燃烧加热炉
~ с огневым нагревом 直接火加热的加热炉
~ с перегребанием 搅动炉，耙搅炉
~ с переменным направлением пламени 变向火焰炉
~ с поддонной топкой 底燃烧室式炉
~ с потолочным обогревом 炉顶加热炉
~ с потолочным расположением горелок 炉顶烧嘴加热炉
~ с псевдоожиженным слоем 流化床炉
~ с пульсирующим подом 振底式炉
~ с роликовым подом 辊底式炉
~ с садочными окнами 有加料口炉
~ с торцевой выдачей 端部出料式炉
~ с флюидизированным слоем 流化床炉
~ с шагающим подом 步进式炉
~ с шарами на поду 球炉底炉
~ с электроннолучевым нагревом 电子轰击炉

ПЖР [缩]（плотномер жидкости радиоактивный）放射性液体密度计

ПЗГ [缩]（пункт заправки горючим）加油站

ПЗУМК [缩]（постоянное запоминающее устройство микрокоманд）微指令永久存储器

ПИ [缩]（полиимид）聚酰亚胺

пиаузит 板沥青（一种地沥青物质）

пивалальдегид 特戊醛

пивалил 特戊酰

пивалоил（同 **пивалил**）

пивалон 六甲基丙酮

пигмент 1. 色素，色质
2. 颜料，色料，染料

неорганический ~ 无机颜料
органический ~ 有机颜料
природный неорганический ~ 天然无机颜料
растительный ~ 植物色素
ржавчиноустойчивый ~ 防锈颜料
светостойкий ~ 耐晒颜料，耐光颜料
светофильтрующий ~ 吸光颜料

пигментация 1. 色素沉着，着色，色素形成，色素形成作用
2. 颜料沉积，颜料沉积作用

пигментирование 色素沉着，色素形成

пиезометр 压力计，压强计，测压计，压电计，压缩计，液压计
пиезохимия 高压化学
пикамар 丙焦碚酚二甲醚
пик-генератор 巅值发生器，峰值发生器
пикноз 凝缩，皱缩，固缩，固缩现象，核浓缩
пикнометр 比重计，比重瓶
гелиевый ~ 氦比重计
гидростатический ~ 液体静力比重瓶
~ по Оствальду 奥氏比重计，奥氏比重瓶
пикнометрия 比重法，比重测定法
пикнотизация 固缩，致密化
пикоампер 微微安培，皮安培
пикоджоуль （能量、热量、功的绝对实用单位）微微焦耳，10^{-12}焦耳
пикрилметилнитрамин 苦基甲基硝胺（即硝胺，用作酸碱指示剂）
пикрилхлорид 氯化苦基
пикурит 沥青炭
ПИЛ [缩]（поливинилхлоридная изоляционная лента）聚氯乙烯绝缘带
пила 1. 锯
2. 锉
пи-мезоатом π 介原子
пи-мезон π 介子
пинофосфат 焦磷酸
ПИО [缩]（приём информации от оператора）算子信息接收
пиотин 肥皂石
пиперонилиден 〈化〉胡椒叉，甲二氧苄叉，甲二氧苯亚甲基
пиперонилоил 胡椒基酰，甲二氧苯甲酰
пипетка 1. 滴管，滴瓶，点滴器
2. 移液管
пипка 喷头，吹管，接管
~ для впуска 充气接头
~ для выпуска 排气接头
~ для накачивания воздуха 充气接头
~ для перепуска 输气接头
пироантимонат 焦锑酸盐
пироантимонит 焦亚锑酸盐
пироарсенат 焦砷酸盐
пироарсенит 焦亚砷酸盐
пиробензин 裂解汽油
пиробензол 焦苯，热解苯，混合苯
пиробитум 焦沥青，黑沥青
асфальтовый ~ 地沥青
пироблокировка 高温闭塞装置
пироболт 爆炸螺栓
пироборат 焦硼酸盐
пированадат 焦钒酸盐
пировольфрам 热解钨
пирог 1. 饼，滤饼，烧结矿饼，烧结块，渣块
2. 盘形绕组
коксовый ~（炼油中的）焦饼
спечённый ~ 烧结矿团
угольный ~ 煤饼
~ агломерата 烧结矿饼
пирогаз 热解气体
пирогаллол 焦棓酸，连苯三酚，苯三酚
пирогениндиго〈化〉硫化纯青
пирогены 致热质，发热原，热原质
пиро́графит 热解石墨，高温石墨，高温碳
борсодержащий ~ 含硼热解石墨
предварительно напряжённый ~ 预应力热解石墨
~ армированный волокнами 纤维加强热解石墨
~ с присадкой гафния 掺铪热解石墨
пирографи́т 焦性石墨
пирокарбид 热解碳化物，焦性碳化物
~ циркония 焦性碳化锆
пирокатехин 邻苯二酚，焦儿茶酚
пироколлодин 焦火棉胶，硼酸盐耐热玻璃
пироконденсат 高温缩合物，裂解凝缩油
пирокоэффициент 热电系数
пирол 吡咯，氮茂，抗焦油
пиролигнит 木醋酸盐
пиролиз 热解，高温分解，热解作用，裂解，裂化
высокоселективный ~ 高选择性裂解
высокотемпературный ~ 高温裂解
гомогенный ~ в токе водяного пара 均相蒸汽裂解

совместный ～ 共裂解
～ пропана 丙烷裂解
～ угля 煤的热分解
пиролизат 高温裂解产物
пиролизатор 热解反应器
пиролизёр 热解反应器
пиролиз-керосин 热解煤油
пиролиз-крекинг 热解-热裂，热裂解
пиролиз-процесс 高温分解过程，解热法
пиролиз-хроматограмма 裂解色谱图
пирология 热化学，热解学
пирометаллургия 高温冶金，火法冶金学，高温冶金学
пирометаморфизм 高热变质，热力变质，高热变质作用，热力变质作用
пирометасоматизм 热力交代，热力交代作用
пирометр 高温计，测热计，电偶高温计
автоматический записывающий ～ 自记高温计
автоматический указывающий ～ 自动指示高温计
болометрический ～ 辐射热测量计
визуальный оптический ～ 目视光测高温计
всасывающий ～ 空吸式高温计
двухцветовой ～ 双色高温计
интегральный фотоэлектрический ～ 积分光电高温计
инфракрасный ～ 红外高温计
квазимонохроматический ～ 准单色高温计
конический ～ 锥体高温计
линзовый ～ 透镜高温计
оптический ～ 光测高温计
оптический ～ с исчезающей нитью 隐丝式光测高温计
оптический ～ с фотометрическим кубом 带有光度标的光测高温计
отсасывающий ～ 空吸式高温计
переносный ～ 便携式高温计
пневматический ～ 气动高温计
погруженный ～ 浸入式高温计
показывающий ～ 指示高温计
поляризационный оптический ～ 极化光测高温计
портативный ～ 手提式高温计
прикасательный ～ 接触高温计
радиационный ～ 辐射高温计
рефлекторный ～ 反射镜式高温计
рефракторный ～ 透镜高温计
самопишущий ～ 自记高温计
самоуравновешивающийся термоэлектрический ～ 自平衡热电高温计
солнечный ～日射计
термоэлектрический ～ 热电高温计
фотоэлектрический ～ 光电高温计
фотоэлектрический оптический ～ 光电式光测高温计
цветовой ～ 比色高温计
электрический ～ 电测高温计
электрооптический газовый ～ 电光气体高温计
яркостный ～ с исчезающей нитью 热丝掩盖式发光高温计
～ излучения 辐射高温计
～ погружения 埋入式高温计
～ полного излучения 全辐射高温计
～ полного излучения с постоянным фокусом 定焦点全辐射高温计
～ сопротивления 电阻式高温计
～ спектрального отношения 光谱比高温计
～ спектрального распределения 光谱分布高温计
～ термоэлектрического элемента 热电偶高温计
～ частичного излучения 单色光辐射高温计
～ для определения температуры воздуха и газа 热风瓦斯温度计
～ с исчезающей нитью 丝隐式高温计
～ с переменным фокусом 变焦点高温计
～ с постоянным фокусом 定焦点高温计
～ с серым клином 灰色光楔高温计
пирометрия 高温测定学，高温测定法
пироморфизм 高热蚀变作用，热力变质

пиромукат 焦粘酸盐
пиронафт 焦石脑油，重煤油，高燃点煤油，热解粗汽油，热解石脑油，热解汽油馏分
пиронин 焦宁（染色剂），氯化两个二甲胺基夹氧杂蒽
пирониобат 焦铌酸盐
пиропистолет 脱离器，释放器
пирополимер 高温聚合物，高温聚合油，焦聚物
пиропривод 高温导电，熔丝管，保险丝管
пиропроводимость 高温传导性，高温导电性，高温传导率
пирорезак 高温切割器
пиросульфат 焦硫酸盐
～ калия 焦硫酸钾
～ натрия 焦硫酸钠
пиросульфит 焦亚硫酸盐
пиросульфурил 焦硫酰
пироуглерод 热解碳，焦性碳
～ графитизированный под напряжением 应力石墨化热解碳
～ облучённый гамма-лучами γ射线照射热解碳
～ облучённый нейтронами 中子照射焦性碳
пироуранат 焦铀酸盐
пирофосфат 焦磷酸盐
～ аммония 焦磷酸铵
～ натрия 焦磷酸钠
пирофосфатаза 焦磷酸盐酶
пирофосфит 焦亚磷酸盐
пирофосфорил 焦磷酰
пирохимия 高温化学
пирохромат 重铬酸盐
пироэлектрик 热电介质，热电体，热电物质
пироэлектричество 热电，热电现象，热电学
пируват 丙酮酸盐，焦葡酸盐
пирувоил 丙酮酰
писасфальт 软地沥青，天然地沥青
пистолет 喷枪，喷镀器，焊枪，油枪，注液枪，焊接工具
заправочный ～ 加油枪
заправочный ～ топливозаправщика 燃料加油车加油枪
металлизационный ～ 金属喷镀枪
подводный дыропробивной ～ 水下冲孔枪，水下穿孔枪
пружинный ～（混凝土试验用）弹簧枪
сварочный ～ 焊接喷枪
сварочный ～ для точечной сварки 点焊枪
сигнальный ～ 信号枪
струйный ～ 喷射枪
～ бензозаправщика 汽油加油车加油枪
～ для определения прочности бетона 混凝土强度测试枪
～ для точечной сварки 点焊枪
～ с пневматическим нажатием 气压焊枪
～ с ручным нажатием 手压焊枪
пистолет-краскораспылитель 喷漆枪
пистолет-краскорастворитель 喷漆枪，油漆喷射器
пистолет-распылитель 喷雾器，喷枪
ПИТ[缩]（программируемый интервальный таймер）可编程间隔计时器
питание 1. 供应，供给，馈，注入（油等）
2. 原料，加工原料
3. 馈接，馈电，电源
анодное ～ 阳极供电
базовое ～ 基极电源
батарейное ～ 蓄电池供电，电瓶供电
буферное ～ 缓冲电源
вакуумное ～ 真空源，吸力源
взаимное ～ горючего 相互供油
внешнее ～ 外接电源
вспомогательное ～ 辅助电源
высокостабильное ～ 高稳压电源
гидравлическое ～ 液压源
двухфазное ～ 二项电源
дистанционное ～ 远程供电
добавочное ～ 补充供给
дополнительное ～ 辅助电源，附加电源
кабельное ～ 电缆式供电
основное ～ 基本电源，主电源

параллельное ~ 并联馈电，并馈
подводимое ~ 输入电源
полуразделённое ~ 半分式供电
последовательное ~ 串联馈电，串馈
противофазное ~ 反相供电
резервное ~ 备用电源
сетевое ~ 电网供电
трансформаторное ~ 变压器供电
трёхфазное ~ 三相电源
электрическое ~ 电源，供电
~ агрегатов 附件电源
~ энергией 能源
~ в нескольких точках 复馈

питатель 进料器，加油器；电源，馈源；内浇口
автоматический весовой ~ 自动计量给料机
барабанный ~ 转筒给料机，辊式给料机
вибрационный ~ 振动式给料机
вибрационный лотковый ~ 振动槽式给料机，震动槽式给料机
винтовой ~ 螺旋给料器
вращающийся ~ 旋转进料器
встряхивающий ~ 振动给料机
горизонтальный ~ 平送式给料机
гравитационный ~ 重力进料器
дисковый ~ 转盘进料器，转盘加料器
смазочный ~ 给油器
спиральный вертикальный ~ 竖式螺旋给料机
струйный ~ 流送式给料机
тарельчатый ~ 盘式给料机
транспортёрный ~ 传送带给料机
трясковый ~ 簸动式给料机
улитковый ~ 螺旋式给料机
усадочный ~ 补缩冒口
цепной ~ 链式给料机
черпаковый ~ 吊斗式给料机
шнековый ~ 螺旋给料机，螺旋输送器
щелевой ~ 缝隙内浇口（铸造）；缝式给料机
эксцентриковый ~ 偏心轮式给料机
ячейковый ~ 分格加料器
ящичный ~ 箱形进料器
~ барабанного типа 转筒式装弹器
~ грохота 筛式给料机

питатель-охладитель 冷却给矿机

питинг 点蚀，麻蚀，腐蚀痕迹，麻面（腐蚀坑）

питометр 流速计，（测量流速的）皮氏压差计，皮托管测压器

ПИФ [缩]（пропорционально-интегрирующий фильтр）比例积分滤波器

ПИЧ [缩]（прецизионный измеритель частоты）精密测频器

пи-электрон π电子

ПК[1] [缩]（панель коммутации）配电板

ПК[2] [缩]（паровой коллектор）蒸汽集气管

ПК[3] [缩]（паровой котёл）蒸汽锅炉

ПК[4] [缩]（паронит кислотостойкий）耐酸橡胶石棉板

ПК[5] [缩]（поликарбонат）聚碳酸酯

ПКТН [缩]（пульт контроля топливных насосов）燃油泵监控台

ПКУЗ [缩]（пульт контроля и управления заправкой）加油监控和操纵台

ПКХ [缩]（противопожарная химическая композиция）化学防火混合剂

плав 1. 熔饼
2. 钠浮渣，熔体
технический ~ 熔融硫化钠
щёлочный ~ 碱浮渣

плавень 助熔剂，焊剂
летучий ~ 挥发性助熔剂

плавень-минерализатор 助熔矿化剂

плавилка 熔炉车间，冶炼车间

плавильная 融化室，融解室，熔炼室

плавильник 坩埚，熔罐，熔炼装置

плавитель 熔化设备
герметический ~ фенола 石炭酸密封熔化器

плавка 1. 冶炼，熔炼，熔化，熔融
2. 熔化物
автогенная ~ 自热熔炼
взвешенная ~ 悬浮熔炼
восстановительная ~ 还原熔炼，还原熔

炼法
дуговая ~ 电弧熔炼，电弧熔化
захоложенная ~ 冷墩
избирательная ~ 选择性熔炼
индукционная ~ 感应熔化
кислая ~ 酸性熔炼
коксовая ~ 焦炭熔炼
коксодоменная ~ 焦炭高炉熔炼
окислительная ~ 氧化熔炼
осадительная ~ 沉淀熔炼，沉淀脱氧精炼
основная ~ 碱性熔炼
отражательная ~ 反射炉熔炼
разделительная ~ 分离熔炼
раскислённая ~ 脱氧熔炼
сократительная ~ 富集熔炼
шлакующая ~ 造渣熔炼
электроннолучевая ~ 电子束熔炼
~ шлихов 精矿熔炼，富集熔炼
~ в кипящем слое 沸腾层熔炼
~ на блейштейн 铅冰铜熔炼
~ на концентрат 精矿熔炼，富集熔炼
~ на роштейн 粗冰铜熔炼，低镍锍熔炼
~ на штейн 冰铜熔炼，熔炼成冰铜
~ с окислением 氧化熔炼法
~ с полным окислением 全氧化熔炼法
плавкость 熔度，可熔性，熔化度，熔融度
плавление 熔化，熔融，熔炼
автогенное ~ 自熔法
выборочное ~ 选择性熔炼
газовое ~ 气体熔炼
инконгруентное ~ 分解熔化，异成分熔炼
конгруэнтное ~ 同成分熔化
селективное ~ 选择性熔炼
тепловое ~ 热熔合
фальсифицированное ~ 假熔
плавник 突片，散热片
регулируемый ~ 可调突片
плавь 炼钢生铁
плазма 等离子区；等离子体，等离子气体
азотная ~ 氮等离子体
аммиачная ~ 氨等离子体
анизотропная ~ 各向异性等离子体
аргоновая ~ 氩等离子体
высокотемпературная термоядерная ~ 高温热核等离子体
горячая ~ 热等离子体
двухкомпонентная ~ 双组分等离子体
изотермическая ~ 等温等离子体
изотропная сжимаемая ~ 各向同性压缩等离子体
инжектируемая ~ 注入等离子体
ионизированная ~ 电离等离子体，离子化等离子体
ионизированная ~ в лазере 激光电离等离子体
ионная ~ 离子等离子体
ионосферная ~ 电离层等离子体
неравновесная ~ 不平衡等离子体
несветящаяся ~ 不发光等离子体
несжимаемая ~ 不可压缩等离子体
нестационарная ~ 不稳定等离子体
нетепловая ~ 无热等离子体
неустановившаяся ~ 不稳定等离子体，瞬变等离子体
неустойчивая ~ 不稳定等离子体
низкотемпературная ~ 低温等离子体
низкоэнергетическая солнечная ~ 低能太阳等离子体
термическая ~ 热等离子体
термоядерная ~ 热核等离子体
токонесущая ~ 载电等离子体
плазмалоген 缩醛磷脂
плазматрон 1. 等离子管，等离子流发生器，等离子流加速器
2. 等离子体电焊机
многодуговой ~ 多电弧等离子流装置
плазмобур 等离子采掘器
плакирование 包覆金属，镀金属，包覆金属层，镀层，衬里
электродуговое ~ 电弧焊覆盖金属层
электрохимическое ~ 电化学镀层
~ металлом 包金属；镀金属
~ наплавкой 堆焊覆盖金属层
~ электродуговым способом 电弧焊覆盖

плакировка 1. 镀，喷镀，包覆，包覆金属，镀金属
2. 电镀层，包覆金属层
сухая ~ 干镀
технологическая ~ 工艺电镀层
~ алюминием 包铝
пламестойкость 抗燃性，耐火性
пламеуловитель 防火焰器
пламя 焰，火焰
анодное ~ 阳极火焰
ацетиленокислородное ~ 氧乙炔焰
водородное ~ 氢火焰
водородно-кислородное ~ 氢氧焰
восстановительное ~ 还原焰
голое ~ 无遮盖火焰
запальное ~ 发火火焰，点火火焰，起动火焰
искровое ~ между электродами 电极间火花
коптящее ~ 发烟火焰
ламинарное ~ 层流火焰
науглероживающее ~ 碳化焰
нейтральное ~ 中性火焰
окислительное ~ 氧化焰
окисляющее ~ 氧化焰
открытое ~ 外喷火焰
пропан-кислородное ~ 丙烷氧气火焰
сварочное ~ 焊接火焰
светящееся ~ 发光火焰
турбулентное ~ 紊流火焰
устойчивое ~ 稳定火焰
холодное ~ 冷焰
холостое ~ 无功火焰，无效火焰
~ с избытком ацетилена 过乙炔焰，碳化焰
~ с избытком кислорода 过量氧焰
~ с незначительным избытком ацетилена 过乙炔焰，碳化焰
~ с незначительным избытком кислорода 过量氧化焰
пламягаситель 灭火罩，灭火器，消焰筒，阻焰装置，防焰器
пламяискрогаситель 火焰火花消灭器
пламяфотометр 火焰光度计
план 1. 规划，计划；方案
2. 位置，布局，布置；设计；配量
3. 平面图
~ разводки питательной сети 供电网络敷设平面图
~ расположения кабеля 电缆分布图
~ распределения кабели 电缆分布图
~ сети 网路图
~ системы 系统设计
~ трассы трубопровода 管线平面图
~ трубопровода 管路图，管路布置图
~ управления запасами 库存量控制计划
~ хода работы 工艺流程图，操作运行图
~ эксперимента 试验设计，试验计划
~ электропроводки 电缆布设图
~ для инженерных расчётов 工程计算平面图
~ по выпуску продукции 产品出产计划
плангерд 平面洗矿台，平面洗砂盘
планирование 计划，规划；设计
~ материального потребления 材料需求量计划
~ материальной покупки 材料采购计划
планировщик 1.（程序）调度器；调度程序
2. 程序机
главный ~ 主调度程序
планка 板，板条，板片，挡止板，夹板，压板，垫板，平条板
внутренняя стыковая ~ 内搭接板
врезная ~ 嵌板
двойная стыковая ~ 双搭接板
дросселирующая ~ 节流板
зажимная ~ 夹板
закладная ~ 基板
закладочная ~ 垫板
запорная ~ 闭塞板，锁板
изоляционная ~ 绝缘板
кондукторная ~ 钻模板，镗模板
контровочная ~ 锁紧片
крепежная ~ 固定垫板
металлическая ~ 金属支撑板

монтажная ~ 装配板，安装板，接线板
направляющая ~ 导板，导向板
откидная ~ 折板
переходная ~ 转接板
переходная клеммная ~ 转接接线板
подкладная ~ 垫板
прижимная ~ 压板，夹板
прямая открытая киповая ~ 直开式导缆器
пьезоэлектрическая ~ 压电晶体片
соединительная ~ 连接片
стопорная ~ 止动板，挡板
треугольная ~ 三角板
упорная ~ 限动板，挡板；支撑板
шунтовая ~ 分流板
~ усиления 加强板

планка-водилка 导板，导条板
планка-водитель 导板
планка-фиксатор 固定板
планка-штребель 垫板
пластбит 塑性沥青
пластез 1. 可塑性材料
2. 可塑性变化
пластик 塑料，塑胶，可塑物，塑料制品
атмосферостойкий ~ 抗大气影响塑料
виниловый ~ 乙烯塑料
вспененный ~ 泡沫塑料
жаростойкий ~ 耐高温塑料
жёсткий ~ 硬质塑料
жидкий ~ 液态塑料，液态树脂
закалённый ~ 固化塑料，固化的合成塑料
звукопоглощающий ~ 吸音塑料
инертный ~ 惰性树脂
композиционный ~ 复合塑料，复形塑料，混成塑料
композиционный ~, армированный тканью ~ 纤维加强复合塑料
композиционный ~, армированный углеволокном 碳纤维加强复合塑料
композиционный ~, изготовленный методом намотки нити 纤维烧制复合
омпозиционный ~ на основе смоляной-матрицы ~ 树脂基复合塑料
композиционный ~ с двунаправленным армированием проволокой 双向金属加强复合塑料
композиционный термореактивный ~ 热固性复合塑料
композиционный термореактивный ~, армированный упорядоченными короткими волокнами ~ 有序短纤维加强热固性复合塑料
конструкционный ~ 结构塑料
кремний органический ~ 有机硅塑料
магнитный ~ 磁性塑料
металлизированный ~ 喷镀金属的塑料
мягкий ~ 柔性塑料
облицовочный ~ 纤维素塑料
обугливающийся ~ 碳化塑料
огнестойкий ~ 耐火塑料
окрашенный ~ 染色塑料
полиамидный ~, армированный графитом 含石墨填料的聚酰亚胺塑料
полиэфирный ~ 聚酯塑料
пористый ~ 泡沫塑料
предварительно пропитанный ~ 预浸塑料
прозрачный ~ 透明塑料
равнонапряжённый армированный ~ 应力平衡增强塑料
расширяемый ~ 充气塑料，泡沫塑料
рефразиловый ~ 含石英玻璃纤维状材料塑料
светочувствительный ~ 光敏塑料
синтаксический ~ 复合塑料
слоистый ~ 层状塑料，层压塑料
слоистый силиконовый ~ 硅层合塑料
сублимирующийся ~ 升华塑料
схватившийся ~ 凝固的塑料，凝固的合成树脂
теплостойкий ~ 耐热塑料
теплоустойчивый ~ 耐热塑料
термопластический ~ 热塑性塑料
термореактивный ~ 热固性塑料，热定型塑料
углеводородный ~ 烯烃塑料

ударопрочный ~ 抗冲击塑料
укреплённый ~ 增强塑料
фторорганический ~ 有机氟塑料
целлюлозный ~ 纤维素塑料
эластомерный ~ 弹性塑料
ячеистый ~ 蜂窝塑料
~, армированный нитевидными монокристаллами 单晶纤维加强塑料，晶须加强塑料
~, армированный стекловолокном 玻璃纤维加强塑料
~, стойкий к радиации 抗辐射塑料
~, упрочнённый нитевидными кристаллами 单晶纤维加强塑料，晶须加强塑料
~ на основе поликарбонатных смол 聚碳酸脂树脂基塑料
~ с заданными свойствами 特制塑料
~ с металлическим наполнителем 金属填料塑料

пластикат 塑胶板，塑成物，胶质物，塑炼胶，软聚氯乙烯塑料
поливинилхлоридный ~ 软聚氯乙烯塑料
хлорвиниловый ~ 氯乙烯塑料

пластикатор 塑炼机，增塑剂
вальцовый ~ 碾压塑炼机
червячный ~ 蜗杆式塑炼机

пластикация 1. 增模
2. 塑化作用，塑炼，塑制
механическая ~ 机械塑炼
окислительная ~ 氧化塑炼
повторная ~ 重复塑炼
предварительная ~ 预塑炼
термическая ~ 热塑炼
термоокислительная ~ 热氧化塑炼
~ каучука 生胶的塑炼
~ на вальцах 碾压塑炼

пластинка 1. 薄片，薄板，刀片，胶板
2. 感光板，软片，干板，薄层，极板
аккумуляторная ~ 蓄电池极板
алюминиевая ~ 铝片
ацетатная ~ 醋酸纤维质唱片
коллодионная ~ 棉胶感光片
коллоидная ~ 胶质板
композиционная ~ 混成塑胶板，合成板
контактная ~ 接触板，接触片
контровая ~ 锁紧片，保险片
контрольная ~ 检验板
краевая ~ 边缘板
крепёжная ~ 紧固板，固定板
кривая ~ 曲板
кристаллическая ~ 结晶板块，晶片
кроющая ~（电机）活动盖板，盖片，盖板；（荧光屏前面）防护玻璃
односторонняя печатная ~ 单面印刷电路板
плёночная запоминающая ~ 薄膜存储板，磁膜存储板
плоская ~ 平板
плоскопараллельная ~ 平面平行板
плоскопараллельная ~ для выверки по высоте 高度规正平面镜，标高差规正平面镜

пластинка-компенсатор 补偿片
пластинка-стабилизатор 稳定片
пластификатор 辅塑剂，增塑剂，增韧剂，软化剂，塑胶溶剂
высокомолекулярный ~ 高分子增塑剂
гидрофилизующий ~ 亲水增塑剂
гидрофильный ~ 亲水性增塑剂
гидрофоблизующий ~ 憎水增塑剂
жидкий ~ 液体增塑剂
низкомолекулярный ~ 低分子量增塑剂
органический ~ 有机增韧剂
полиэфирный ~ 聚酯增塑剂
химический ~ 胶溶剂；增塑剂
эпоксидированный ~ 环氧树脂增塑剂
эпоксидный ~ 环氧型增塑剂
~ теплополимеризатора 热聚合增塑剂

пластификатор-замедлитель 增韧阻滞剂
пластификатормягчитель 增韧软化剂
пластификация 增塑，增塑作用，塑化，增韧
пластифицирование 增塑作用
пластичность 塑性，可塑性，受范性，延

性，展性
атермическая ~ 非热塑性
диффузионная ~ 扩散塑性
идеальная ~ 理想塑性
сдвиговая ~ 滑移塑性
термическая ~ 热塑性
~ твёрдых тел 固体的可塑性
~ в горячем состоянии 可热锻性，热延性，热型性
~ в холодном состоянии 可冷锻性，冷塑性，低温塑性
~ при динамической нагрузке 动力负载塑性，冲力延性
~ при изгибе 弯曲塑性
~ при кручении 扭曲塑性
~ при растяжении 拉伸塑性
~ при статической нагрузке 静负载塑性

пластмасса 塑料，塑胶，电木，胶木
акриловая ~ 丙烯酸塑料
армированная ~ 强化塑料
быстротвёрдеющая пенообразная ~ 速凝泡沫塑料
волокнистая ~ 纤维质塑料
газонаполненная ~ 充气塑料，多孔塑料
графито-каучуковая ~ 石墨橡胶塑料
древеснослоистая ~ 叠层胶木板
изоляционная ~ 绝缘塑料
композиционная ~ 复合塑料
конструкционная ~ 结构塑料
меламиноформальдегидная ~ 三聚氰胺甲醛塑料
негорючая ~ 不燃塑料，非燃性塑料
полиакриловые ~ ы 聚丙烯塑料
полиамидная ~ 聚酰胺塑料
полимеризующаяся ~ 聚合塑料
полихлорвиниловая ~ 聚氯乙烯塑料
пористая ~ 多孔塑料
прозрачная ~ 透明塑料
самосмазывающаяся ~ 自润滑塑料
светочувствительная ~ 感光塑料，光敏塑料
синтетическая ~ 合成塑料，人造塑料
слоистая ~ 层状塑料
слоистая феноловая ~ 层压酚醛塑料
теплозащитная ~ 隔热塑料
термопластичная ~ 热塑性塑料
термореактивная ~ 热固性塑料
термостойкая ~ 耐热塑料
техническая ~ 工程塑料
феноло-анилиноформальдегидная ~ 苯酚-苯胺甲醛塑料
фенольная ~ 酚醛塑料
фенольно-формальдегидная ~ 酚甲醛塑料
формальдегидная ~ 甲醛塑料
фрикционная ~ 摩擦塑料
химически стойкая ~ 抗化学塑料
электроизоляционная ~ 电气绝缘塑料
~ , армированная волокном 纤维增强塑料
~ для крайне низких температур 低温塑料
~ для криогенных температур 低温塑料
~ на основе нейлона 尼龙塑料
~ с металлическим наполнителем 金属充填塑料
~ с оптическими свойствами 光学塑料

пластобетон 塑性混凝土

пластование 1. 分层，压成片，切成薄片
2.（石油）层理
3. 成层法

пластовязкость 塑黏性

пластомер 塑性计，塑度计

пластометр（同 **пластомер**）
выдавливающий ~ 挤压式塑性计
сдвиговой ~ 剪切塑性计
сжимающий ~ 压缩塑性计

пластометрия 塑性测定法

пластообразование 带层生成作用

пластоформ 塑性剂

пластырь 1. 堵漏剂，堵漏垫
2. 修套管用衬管

плата 板，底板，电路板，配电板
гибридная ~ 混合板
гидростабилизированная ~ 陀螺稳定板
запоминающая ~ 存储板

изолирующая ~ 绝缘板
интерфейсная ~ 接口板，接口插件
клеммная ~ 接线板
коммутационная ~ 配线板，配电板，转接板
контактная ~ 配线板
основная ~ 基板
переходная ~ 转接板
~ данных 数据板
~ запоминающего устройства 存储板，磁心板
~ программирования 编程板，程序设计板
~ управления 控制板
~ формирования точной сетки частот 微调组合板
~ с кристаллами 芯片板，晶片板
~ с логической схемой 逻辑电路板，逻辑电路插件
~ со сварными контактами 焊接板
~ со схемными элементами 线路元件板，线路插件板
~ с последовательной логикой 时序逻辑插件
плата-основание 基座，基板，垫板，座板
пла́тина 装配平台，安装板
платинат 铂酸盐
платинирование 镀铂，镀白金
платинировка（同 **платинирование**）
платинит 高镍低膨胀钢，代用白金，硒铅铋矿
платка 夹板
плато [中，不变] 基座，底座，平面座，固定板
платформа 平台，装卸台
платформа-лихтер 载驳平台
платформа-носитель 载运平台
платформа-питатель 供应平车
платформа-подъёмник 升降平台
плашка 切丝，板牙，螺母板，螺丝板，卡盘爪
плашкодержатель 板牙托架，丝板架，板牙夹，闸板保持架
плезиоморфизм（异质）同晶现象
плёнка 1. 薄膜，薄皮，表膜，薄片，薄层，胶膜，漆膜
2. 软片，胶片，底片
адсорбционная ~ 吸附膜，吸收膜
аморфная окисная ~ 无定形氧化膜
анодная ~ 阳极层
ацетатная ~ 醋酸纤维胶片
ацетилцеллюлозная ~ 醋酸纤维软片，醋酸软片
бакелитовая ~ 酚醛塑胶膜
бесподложечная ~ 无衬胶卷
бихроматная ~ 重铬酸盐膜
бутофольная ~ 布达弗尔薄膜
брызгозащитная ~ 防溅膜，防溅油膜
быстропроявляющаяся ~ 快速感光软片
вентильная ~（冷子管的）门膜
водная ~ 水膜
водная смачивающая ~ 水润湿膜
водномасляная ~ на границе раздела фаз 油水界面膜
воздушная ~ 空气膜
высокочувствительная ~ 高速感光胶片
газовая ~ 气膜
газообразная ~ 气体薄膜，蒸发膜
газотвёрдая ~ 气固膜
германиевая ~ 锗膜
герметизирующая ~ 密封薄膜
гибкая ~ 软薄膜，柔性膜，易弯曲膜
гидратированная ~ 水化膜
гидрофильная ~ 亲水膜
гидрофобная ~ 憎水膜，疏水膜
гидрофобная баррикадная ~ 憎水遮挡膜，亲油遮挡膜
глинистая ~ 黏土膜
голографическая ~ 全息照相胶片
двусторонняя ~ 双面软片
двухэмульсионная ~ 两面有感光乳胶的软片，夹层片
диазотипная ~ 重氮增感胶片
диапозитивная ~ 正片，阳片
диэлектрическая ~ 介质膜
жидкая ~ 液膜，润滑油膜
жидкокристаллическая ~ 液晶膜

жидкостная ~ 液体薄膜
засвечённая ~ 漏光薄膜
заснятая ~ 已照软片
защитная ~ 保护膜
защитная окисная ~ 氧化保护层，氧化保护膜
защитная пограничная ~ 附面保护膜
зеркально отражающая ~ 镜面反射层
излучающая ~ 发射膜
изолирующая ~ 绝缘膜
изоортохроматическая ~ 分色软片
изопанхроматическая ~ 分全色软片
изохроматическая ~ 分色软片
инфрахроматическая ~ 红外色软片
клеевая ~ 胶液膜
клейкая ~ 黏膜，胶膜
комбинированная поляризованная ~ 复合极化膜
коническая ~ 锥形层
красочная ~ 彩色软片
кремниевая ~ 硅膜，硅片
крупнозернистая ~ 大粒胶卷
лазерная ~ 激光膜
лаковая ~ 漆膜
ламинарная ~ 层流薄层
линзово-растровая ~ 透镜光栅胶片，透镜屏胶片
лучепоглощающая ~ 吸光膜，射束吸收膜
магнитная ~ 磁性膜；磁带
магнитная металлическая ~ 金属磁膜
магнитооптическая ~ 磁光薄膜
магнитострикционная ~ 磁致伸缩膜
майларовая ~ 聚酯薄膜
малочувствительная ~ 慢速感光胶片
масляная ~ 油膜
межповерхностная ~ 界面膜
межфазная ~ 界面膜
мелкозернистая ~ 细粒胶片
металлическая ~ 金属层
металлическая ~ для усиления поля 强化电场用金属薄层
микрокристаллическая ~ 微晶薄膜
миларовая ~ 密拉薄膜，聚酯薄膜
многомодовая ~ 多模薄膜
многомолекулярная ~ 单分子膜
многослойная ~ 多层薄膜
многослойная цветная ~ 多层彩色软片
модельная ~ 模型板
монокристаллическая ~ 单晶薄膜
мономолекулярная ~ 单分子膜
монтажная ~ 剥膜胶片
напылённая ~ 蒸发膜
напылённая окисла ~ 蒸发氧化膜
напылённая диэлектрическая ~ 蒸发介质薄膜
невоспламеняющаяся ~ 不易燃片，安全胶片
негативная ~ 负片，底片
негативная фотографическая ~ 负片
незапотевающая ~ 憎水膜，不蒙水气膜
неорганическая ~ 无机膜
непрозрачная ~ 不透明膜，不透明胶片
несенсибилизированная ~ 盲色软片
нефтяная ~ 油膜
неэкспонированная ~ 未曝光胶片
нитроцеллюлозная ~ 硝化纤维软片
нихромовая тонкая ~ 镍铬薄膜
обратимая ~ 反转胶片，可逆胶片
огнестойкая ~ 防火胶板
одноосная ~ 单轴膜
окантовочная ~ 镶边层
окисная ~ 氧化膜，氧化层
оксидированная ~ 氧化膜
оксидная ~ 氧化膜
олеофильная ~ 亲油膜，油湿膜
осаждённая ~ 沉积膜
осциллографическая ~ 示波器记录带
отражающая ~ 反射膜
охлаждающая ~ 冷却膜
паровая ~ 蒸气膜
пассивирующая ~ 钝化膜
пассивная ~ 钝化膜
пенистая ~ 泡沫膜
планктонная поверхностная ~ воды 浮游生物水表膜
плоская магнитная ~ 片面磁膜

поверхностная ~ воды 水表膜
пограничная ~ 界面膜
покровная ~ 涂膜，漆膜，镀膜，涂料膜
поливинилхлоридная ~ 聚氯乙烯膜
поликристаллическая ~ 多晶膜
полимерная ~ 聚合物膜
полихлорвиниловая ~ 聚氯乙烯膜
полиэтиленовая ~ 聚乙烯膜
полиэтилентерефталатная ~ 聚酯合成纤维膜，聚酯薄膜
полунепроницаемая ~ 半渗透膜
полупроводниковая ~ 半导体膜
пористая окислов ~ 多孔性氧化层
проводящая ~ 导电膜，传导膜
промежуточная ~ 中间胶卷，电视速用胶卷
просветляющая ~ 防反射膜，抗反射膜，增透膜
противоотражающая ~ 防反射膜，抗反射膜，增透膜
ржавая ~ 锈膜
синтетическая ~ 合成膜
склеивающая ~ 黏结膜，胶合膜
слизистая биологическая ~ 黏液性生物膜
слоистая ~ 膜层压板
танталовая ~ 钽膜
термически устойчивая ~ 热稳膜
термопластичная ~ 热塑膜
термореактивная ~ 热固膜
титановая ~ 钛薄膜
токопроводящая ~ 导电片
толстая ~ 厚膜
тонкая ~ 薄膜
тонкая ~ бурового раствора 薄泥浆膜
тонкая ~ из золота 金薄膜
тонкая защитная ~ 薄膜保护层
тонкая коническая ~ 圆锥形薄层
тонкая металлокерамическая ~ 金属陶瓷薄膜
тонкая поверхностная ~ 膜，薄膜，生物膜
тонкая ферромагнитная ~ 铁磁薄膜
тонкая цилиндрическая ~ 圆柱形薄层
трёхслойная ~ 三层软片
углеводородная ~ 油膜
упаковочная ~ 包装薄膜
уплотнительная ~ 密封条，密封片
управляемая ~（冷子管的）可控制膜
ферритовая ~ 铁氧体膜
ферромагнитная ~ 铁磁性膜
фильтровальная ~ 过滤膜
фольгированная полиэфирная ~ 涂覆金属的聚酯软片
фоторезистивная ~ 光致抗蚀剂膜，光刻胶膜
фторопластовая ~ 氟塑料薄膜
хромовая тонкая ~ 铬薄膜
цементная ~ 水泥薄膜，水泥浆沫
цилиндрическая ~ 柱形膜
экранирующая ~ 防波层
эластичная ~ 弹性薄膜
электрическая ~ 热电板
электролюминесцентная ~ 电致发光层
электропроводящая ~ 导电薄层
эмалевая ~ 釉质膜
эпитаксиальная ~ 外延膜
эпитаксиальная полупроводниковая ~ 取向附生半导体薄膜
~ «Бутофоль» 布达弗尔薄膜
~ воды 水膜
~ жидкости 液膜
~ «изопанхром» 分全色软片
~ масла 滑油膜
~ нефти 油膜
~ окалины 氧化皮
~ окислов 氧化层
~ «ортохром» 正色软片
~ охлаждающей жидкости 冷却液膜
~ «панхром» 全色软片
~ пузырька 气泡膜
~ смазки 润滑膜
~ смачивания 润湿膜
~ химического превращения 化学处理膜
~ холодного воздуха 冷空气薄层
~ хранимая в памяти 存储膜

~ чувствительная в инфракрасном диапазоне спектра 红外感光胶片，红外胶片
для закрепления изделия 固定制件的平板
~ для прохода кабелей 电缆导板
~ для регистрации способом переменной плотности 变密度胶片
~ из сплава 合金膜
~ на границе раздела фаз 界面薄膜
~ на краске 漆膜
~ с рамой 架板
~ с результатами измерений 有测量结果的软片

плиоформ 卤化橡胶，普利形塑料，氢氯化橡胶

плита 平板，板块
асбестовая ~ 石棉板
асбосиликатная ~ 石棉硅酸盐板
вулканизационная ~ 皮带热补机，硫化机
изоляционная ~ 绝缘板
кислотоупорная стальная ~ 耐酸钢板
минераловатная ~ 矿棉板（绝热材料）
нагревательная ~ 加热板，加热炉
охлаждаемая установочная ~ 冷却安装板
силикат-органиковая ~ «термиз» 有机质硅酸盐隔热板
ситовая ~ 滤板，筛板
скользящая ~ 滑板
слоистая ~ 夹层板
~ днища （油罐）底板
~ железобетонного безбалочного перекрытия 钢筋混凝土无梁盖板
~ корпуса подкачивающей помпы 输油泵底板
~ откачивающих секций насоса 油泵输油组平板，油泵抽油部平板

плоскость 面，方面
кристаллографическая ~ 结晶面，晶体平面
кристальная ~ 晶面
~ контакта воды и нефти 油水界面

плотнитель 增浓剂，稠化剂

плотномер 密实度测定计，密度计，比重计
весовой ~ 重量密度计
вибрационный ~ топлива 振动式燃油密度计
~ для жидкостей 液体密度计

плотность 1. 密度；稠度， 紧密度
2. 稠度，稠性
водородная ~ 氢密度
воздушная ~ 气密性；空气密度
истинная ~ газожидкостной смеси 气液混合物真实密度
истинная ~ кокса 焦炭真密度
массовая ~ жидкости 液体质量密度，液体密度
насыпная ~ топлива 燃料的充填密度，燃料的堆积密度
~ газа 气体密度
~ горючего 燃料密度
~ жидкости 液体的密度
~ нефти 石油密度
~ окислителя 氧化剂密度
~ окраски 涂色密度；涂漆密度
~ пара 蒸汽密度
~ природного газа 天然气密度
~ сварного шва 焊缝严密性
~ смеси 燃料混合气密度
~ спечённого брикета 烧结体密度
~ схем 电路密度
~ топлива 燃料密度
~ точек 点密度
~ углеводородов 油气密度，烃密度

площадка 场，场地，台，平台
водномасляная ~ 油水界面
входная ~ 输入面
выходная ~ 输出面
оперативная ~ налива и отпуска нефтепродуктов 油品灌装发放台
топливозаправочная ~ 燃料加注台，加油台

площадь 面，面积，表面

плумбагин 石墨，石墨粉

плумбаго 石墨，炭精

плунжер 柱塞，活塞

ПМН [缩](передний масляный насос) 前滑油泵

ПН [缩](питательный насос) 供给泵；给水泵，给油泵

ПНВ [缩](перекачивающий насос внутрибаковый) 油箱内输油泵

пневматолиты 气化物，气成残液

пневмоклапан 气动活门，气动阀

электромагнитный ~ 电磁气动活门

~ с электромагнитным управлением 电磁控制气动阀门

пневмоклёпка 气铆，风铆

пневмомуфта 气动离合器

пневмонасос 气压泵，气动泵，风泵

пневмоподъёмник 气动升降机，气动输送机，气力起重机，风动起重机，风动提升机

пневмопочта 气压传递装置，空气传动装置，风动传送器，气力传送装置，气力送信系统，气压传送

пневмопреобразователь 气动转变器

пневморазъём 气压活门接头，气阀接头

пневмосеть 气压管路，冷气管系，压缩空气管系，压缩空气管路

пневмоцилиндр 气缸，装退气筒，气压筒，气压传动筒

пневмощиток 气动操纵板

ПНП [缩](полиэтилен низкой плотности) 低密度聚乙烯

ПНР [缩](пусковой раздаточный насос) 起动注油泵

побелка 粉刷，刷白，涂白；洗白，漂白

побудитель 1. 推进器，助力器，鼓动器；搅拌器
2. 活化剂，活性剂

поведение 性质，特性，性能，性状

~ абляционного композиционного материала при нагревании 复合燃蚀材料加热时的特性

~ всасывания насоса 泵的吸入性能

~ добычи нефти 生产动态

~ жидкости 液体性质

~ материала при высоких температурах 材料的高温性状；材料高温性能

~ материала при криогенных температурах 材料的低温性状；材料的低温性能

~ топлива 燃料性状

~ при повышенных температурах 高温特性

поверхность 1. 表面
2. 涂表皮层，涂面层；面层，涂层

абляционная ~ 烧蚀表面

активная ~ нагрева 有效受热面

активная ~ насадки 填充物有效表面

активная ~ охлаждения 有效冷却面

активная ~ скольжения 主动滑动面

внутренняя ~ сопла 喷管内表面

горящая ~ 燃烧面，受热面

испарительная ~ 蒸发面

испарительная ~ нагрева 受热蒸发面

испаряющая ~ 蒸发面

коррозиестойкая ~ 抗腐蚀表面

коррозионностойкая ~ 耐腐蚀表面

корродирующая ~ 腐蚀表面，侵蚀表面

нагревательная ~ 加热面

окислённая ~ 氧化物表面

окрашиваемая ~ 油漆表面

олеофильная ~ 油湿表面，亲油表面

парогенерирующая ~ 蒸汽发生面

парообразующая ~ нагрева 蒸汽形成加热面

погружённая ~ 浸水表面

проводящая ~ 导电表面

прогрессивная ~ горения 渐进燃烧面，增燃性燃烧面

смоченная водой ~ 水湿表面，浸水面

смоченная нефтью ~ 油湿表面

удельная ~ катализатора 催化剂的比表面

~ горения 燃烧面

~ зеркала испарения 蒸发表面

~ испарения 蒸发面

повив 层（钢丝绳的钢丝层），（电缆的）绞合线，芯线层

левый ~ 左旋绞合线

правый ~ 右旋绞合线
поводок 拉杆，连杆，拨杆，拨销，(操纵机构的) 控制片
~ стрелки 指针拨杆
~ щупа 探针叉杆
поворотник 转动件，转动接头
повышение 1. 上升，增加
2. 加速；加强
~ напряжения 电压升高
~ твёрдости 增加硬度
~ температуры 温度升高
~ температуры кипения 沸点升高
погиб 弯曲，挠度，弯处，弯头
поглотитель 1. 吸收器，吸收体；吸收剂，吸附剂
2. 滤光片
3. 消振器
абсолютный ~ 完全吸收器，理想吸收剂
барботажный ~ 鼓泡吸收器
двухуровневый ~ 两极吸收器
динамический ~ вибрации 动力消振器
дипольный ~ 偶极子体吸收器
единичный ~ 单位吸收器
жидкий ~ 液态吸收剂
идеальный ~ 完全吸收体，理想吸收体
известковый химический ~ 氧化钙化学吸收剂
индуцированный ~ 感应吸收器
интерференционный ~ 干扰吸收器
калиброванный ~ 核准吸收体
клинообразный ~ 楔形吸声器，劈形吸声体
комбинированный ~ 复合滤光片，组合式滤光片
маятниковый ~ 悬挂式吸收器
настроенный ~ колебаний 调谐振动阻尼器
насыщающийся ~ 饱和吸收体
нейтральный ~ 中性吸收体
неотражающий ~ 无反射吸收器
неселективный ~ 非选择性吸收剂
поверхностный ~ 表面吸收剂
подвесной ~ 空间吸声体，悬挂式吸声体
пороговый ~ 阈值吸收体
порошкообразный ~ 粉状吸收剂
просветляющийся ~ 漂白吸收剂
твёрдый ~ 固体吸附剂
твёрдый ~ влаги 固体吸湿剂，干燥剂
узкополосный ~ 窄带吸收器，窄带陷波器
ультрафиолетовый ~ 紫外线吸收剂
физический ~ 物理吸收剂
химический ~ 化学吸收剂
~ кислорода 氧吸收剂
~ колебания 消振器，减摆器
~ соединений серы 硫化物吸收塔，硫化物吸收器
поглощение 吸收，吸附，吸收法，吸收作用
коллоидно-химическое ~ 胶体化学吸收，胶体化学吸收作用
эпитермальное ~ 超热吸收
~ аэрозолем 气溶胶吸收
~ водяными парами 水蒸气吸收
~ кислорода 吸氧
~ теплоты 吸收热量
погон 馏分，馏出物，馏出液，蒸馏液；馏出物的残物
боковой ~ 侧线馏分，侧线馏出物
водный ~ 水馏分
головной ~ 初馏分，初馏物，塔顶馏分，顶线馏分，拔头馏分
нефтяной ~ 石油馏分
нижний ~ 残留馏分
обессеренный средний ~ 脱硫后的中间馏分
хвостовой ~ 尾部馏分，尾油
~ дёгтя 焦油馏分
погонка 馏渣
погоноразделение 分馏
погоноразделитель 分馏器
под 1. 底，底部
2. 炉底
контрольно-сульфатный ~ 硫酸盐控制炉床
наклонный ~ шлаковика 出渣斜炉底

основной ～ 碱性炉床
основной наваренный ～ 碱性烧结炉底
шлаковый ～ 存渣槽
～ печи 炉底
подавитель 抑制器，抑止器，阻尼器
подавление 抑制，遏制
подача 1. 供给；供给量，供油量
2. 供油，供水，供电，供气
3. 馈电，充电
аварийная ～ 应急供给
баллонная ～ топливом 瓶压式供给燃料
вытеснительная ～ продуктами испарения топлива 燃料气化产物挤压供给
гидравлическая ～ 液压给进
насосная ～ 泵送，泵输
насосная ～ топлива 泵压式供油
цикловая ～ топлива 循环供油量
чрезмерная ～ топлива 过量供给燃料
～ газа 供气量
～ горючего 燃料供给
～ кислорода 供氧
～ насосной установки 泵排量
～ тока 馈电，供电，输电；电流波腹馈接
～ топлива 燃料供给，供油
～ топлива под давлением 压力供给燃料，压送燃料
～ топлива продуктами горения 燃气压送燃料
～ топлива самотёком 重力输送燃料，自流输送燃料
～ топлива сжатым газом 压缩气体压送燃料
～ топлива сжиженным газом 液化气体压送燃料
～ угля 给煤
～ хладагента 供给冷却剂
～ цементного раствора 装卸水泥
～ энергии 供电，供给能量
подварка 底焊，焊补，焊上，封底焊，熔补，烧补
потолочная ～ 仰底焊
предварительная ～ 预底焊
ручная ～ 手工底焊
подвес 1. 悬挂，悬置，吊挂
2. 滑轮装置
бифилярный ～ 双线悬挂，双股吊线
электромагнитный ～ 电磁悬挂
подвеска 1. 吊挂，悬挂，悬置
2. 悬吊装置
3. 悬挂架，吊架
резиновая ленточная ～ 橡胶带悬挂
тормозная ～ 制动器挂架
～ торсионная независимая 弹性扭杆悬挂
～ воздухопровода горячего дутья 热风管道吊架
～ насосно-компрессорной колонны 油管挂，油管悬挂器
～ насосных штанг 抽油杆悬挂器
～ подъёмных труб 油管挂
подвижность 活动性，可动性，可动性，可携性
～ жидкости 液体流动性
～ ионов 离子迁移率
～ нефти 原油的流动性
подвод 供给，供应，输送，运输
～ газа 送煤气
～ масла 供油，进油，给油
～ тепла 供热，加热
～ тока 供给电流，馈电
～ энергии 输入能量
подвулканизация（橡胶）过早硫化，预先硫化，早期硫化
подгар 积炭，积炭烧焦（电机故障）
химический ～ 化学品灼伤
подгонка 调整，修整，调准，调节
подготовка 1. 预备，准备，筹备，配备
2. 开采
3. 底层，垫层
конструкторская ～ 设计准备
первичная ～ нефти 原油预处理
～ нефти 原油预处理
поддон 1. 底盘，底板，底槽
2. 收油池，机油箱，油盘机座，集水槽
поджатие 1. 压紧，顶紧

2. 压缩，蜷缩

~ адиабатическое 绝热压缩

~ начальное 预压

~ относительное 压缩比

~ предварительное 预压量

~ слабое 未压紧

~ воздуха 空气预压缩

~ воздуха за счёт скоростного давления 空气速压压缩

~ площади протока 管道面积减小

~ потока 流量减小，气流压缩

~ потока в аэродинамической трубе 风洞气流压缩

~ сопла 喷口收缩

~ за счёт скоростного напора 冲压压缩

поджигание 引燃，点燃，引爆，点火

поджигатель 点火器，发火器

поджим 压紧，夹紧，压夹

подзолообразование 灰壤形成作用，灰化土形成作用，灰化过程

подина 1. 底

2. 炉底，炉床

блочная ~ 碳块底

наварная ~ 烧结炉底

основная ~ 碱性炉底

теплоизолированная ~ 绝热炉底

~ камеры 碳化室炉底

подканал 〈计〉子通道，分通道，支路，副波道，副载波波道

подкатка 1. 滚压，辊压，轧

2. 夹模

подкатод 波导管

переносящий ~ 提式波导管

подкачка 1. 补入（油或气），压送，泵送，唧送，增压，抽送

2.〈计〉转入，换入，调入

магнитная ~ 磁抽运

опережающая ~ страницы 预约式页面调度

путевая ~ 管道沿途加油，管道沿途加气

~ данных 数据转入

~ и сброс программы 程序转入转出

~ страниц в оперативную память 页面调入内存

~ в оперативную память 转入主存储器

подкисление 1. 氧化，微氧化，氧化作用

2. 酸化，酸性化，酸性化作用

~ воды 水的酸化

подкислитель 1. 氧化器，氧化剂

2. 酸化器，酸化剂

подкладка 1. 垫料，垫片，衬垫，衬里，衬布，衬板，衬片，垫座，衬圈，垫脚

2. 垫子，软垫，垫板

амортизирующая ~ 隔振器，绝缘体

антисептированные ~ и 经过防腐处理的垫板

бетонная ~ 混凝土垫

временная ~ сварки 焊接临时垫板

ограничительная ~ карбюратора 化油器限速板

постоянная сварки ~ 焊接保留垫板

флюсо-медная ~ 焊剂铜垫

цветная ~ 彩色垫板

~ огнеупора 耐火材料衬里

~ парового колпака 汽包补强板

~ для фасонных накладок 异型夹板垫板

подклейка 黏结，胶结，黏补，胶合

подключение 连接，接通，接到，接上，接入，通电

подколонна 辅助蒸馏塔，低塔，辅助塔

подкомплект 分套件

подкомплектовка 配套

подкос 1. 撑杆，斜撑，斜柱，支柱，角撑，角拉条，支撑物，斜支柱

2. 斜切，斜割

подкосина 斜支柱，角撑，斜撑，撑木

подкраска 着色，上色，配色，微着色，补着色，套染，补涂色，补涂油漆，补涂染料

подкрашивание 加色，染色，调色，涂色

подкрепитель 强化剂，强化器

подкрепление 加强，强化，增强，支持，充实，加固

подлив 灌注，浇入，灌浆，少量浇注
централизованный ～ жидкости 集中注液
подложка 1. 基础，支承物，底座，心板，衬底，铺垫物
2. 底盘，托架，托板
подлупа 子圈，子回路，子循环
подмагничение 磁化，励磁，辅助磁化，迭加磁化
высокочастотное ～ 高频磁化
импульсное ～ 脉冲硫化
начальное ～ 起始磁化，初磁化
～ переменным полем 交变场磁化
～ постоянным полем 直流磁化法，直流偏压法
～ постоянным током 直流磁化
～ равномерного поля 均强场磁化
подмагничивание（同 **подмагничение**）
подмазка 1. 加滑油，补充涂油
2. 头道漆，底漆，底涂层
асбестовая ～ 石棉涂料
огнеупорная ～ 涂刷耐火层
подмесь 1. 掺杂，混杂
2. 掺杂物，化合物
подмешивание 掺入，掺和，搅拌添加
подмодель〈计〉子模型
литейная ～ 铸造模型
～ данных 数据子模型
подмодуль 子模，子模块
～ представления 表示子模
подмодулятор 辅助调幅器，辅助调制器，前置调制器，前置调幅器，调制前级放大器
подмости 脚手架，浮架，台架，吊台
подножка 踏板，车阶，脚踏板
поднятие 1. 举起，抬起
2. 加高，升高，升起，上升
подогрев 预热，加热，补充加热
второй ～ 二次预热
двухступенчатый ～ воздуха 空气的两级预热
диссипативный ～ 能量耗散加热
дополнительный ～ 补充加热
дуговой ～ 电弧加热
змеевиковый ～ 蛇形管式加热
местный ～ 局部加热，局部预热
огневой ～ 明火加热
поверхностный ～ 表面式加热
попутный ～ 伴热
предварительный ～ 预先加热
предварительный ～ воздуха 空气预先加热
предварительный ～ топлив 燃料预先加热
предсварочный ～ 焊前预热
промежуточный ～ 中间加热
путевой ～ 沿线加热
регенеративный ～ 回热加热，交流加热，再生加热
смешивающий ～ 混合式加热
сопутствующий ～ 同时加热，拌同加热
ступенчатый ～ 分级加热，分段加热
устьевой ～ 进口加热
～ горючей смеси 可燃混合物加热
～ двигателя 发动机加温
～ дутья 鼓风加热，鼓风预热
～ оборудования до температуры рабочей среды 把设备加热到工作介质温度
～ острым паром 活汽加热，直接蒸汽加热
～ питательной воды 给水预热
～ смеси 混合气加温
подогревание（同 **подогрев**）
подогреватель 1. 预热器，加热器
2. 灯丝加热器
беспламенный ～ 无火焰加热器
бифилярный ～ 双线热丝
быстротечный ～ поглотительного масла 洗油快速加热器
вертикальный ～ нефти петлевого типа 立式环形管燃油预热器
водозеркальный ～ 水面加热器
воздушный ～ 空气预热器
воздушный ～ на секцию 单片空气加热器
вставной ～ 插入式加热器

газовый ～ 气体加温器
газовый ～ топлива 燃料的气体加温器
глухой паровой ～ 封闭式蒸汽预热器
двухходовой трубчатый ～ 双程管式预热器
днищевый ～ 底部加热器
змеевиковый ～ 蛇管式加热器，盘管式加热器
змеевиковый вертикальный ～ 立式蛇形管预热器
каталитический ～ 催化加温器
кауперный ～ 热风加热器
конвекционный ～ 对流式加热器
местный ～ 局部加热器
местный секционный ～ 局部分段加热器
многозмеевиковый ～ 多盘管式加热器
многопроходной ～ 多流式加热器
моторный ～ 发动机加温器
огневой ～ 火焰加热器，燃烧加热器
одноходовой трубчатый ～ 单程管式预热器
омический ～ 电阻加热器，电阻预热器
остаточный ～ 残油预热器
пароводяной ～ 汽水预热器
паровой ～ воздуха 蒸汽空气加热器
паровой ～ питательной воды 给水蒸汽加热器
передвижной газовый ～ 活动式气体加温器
переносный ～ 便携式加热器
петлевой ～ 铰链型热丝
питающий ～ 进料预热器
плазменный ～ 火焰加温器
пловучий ～ 浮式加热器
поверхностный ～ 表面式预热器
поверхностный трубчатый ～ 管式表面加热器
погружаемый ～ 浸没式加热器
промежуточный ～ 中间预热器
пусковой ～ 起动预热器
регенеративный ～ питательной воды 回热式给水预热器
секционный ～ трубный 分段管式给水预热器，分部式给水预热器
смешивающий ～ 敞式供水加热器
солевой ～ 盐浴加热器
спиральный ～ 螺旋灯丝
струйный ～ 水流加热器
термосифонный ～ 虹吸式预热器
термоэлектрический ～ 温差电热器
трубчатый ～ 管式加热器，栅管加热器
трубчатый ～ для голого пара 直接蒸汽加热器
трубчатый ～ наружного обогрева 外热式加热器
форсуночный ～ 喷燃式加温器
циркуляционный ～ 循环式预热器
четырёхсекционный паровой ～ гребенчатого типа 四段式梳型加热器
эжекторный ～ 空气喷射冷凝器
эжекционный ～ питательной воды 喷射式给水预热器
электрический ～ 电热器
электрический ～ для валков 轧辊电热器
электрофакельный ～ 电火预热器
электрофакельный ～ воздуха 空气电火加热器，空气电火预热器
～ воздуха 空气加热器，空气预热器
～ воздуха на всасывании 进气道空气加热器
～ впрыска 注射加热器（反应器进料加热器）
～ второй степени 二级预热器
～ газа 天然气加热器
～ горючего 燃料加温器
～ двойного внутреннего обогрева 复式内燃式加热炉
～ дутья 热风器，热风炉
～ жидкого аммиака 液氨预热器
～ исходного продукта 原料加热器
～ карбюратора 汽化器加热器
～ катода 阴极加热器
～ клистрона 速调管预热器
～ мазута 重油预热器
～ масла 滑油加热器
～ масляного бака 滑油箱加热器

~ модельных плит 型板加热器

~ отпарной колонны 汽提塔加热器，汽提塔预热器

~ питательной воды 给水预热器

~ сырья 原料预热器

~ термоэлемента 热电元件发热体

~ типа труба в трубе 套管式加热器

~ топлива 燃料加热器

~ без избытка 无多余式预热器

~ для лака типа «труба в трубе» 套管式油漆预热器

~ с водяным паром 水蒸气预热器

~ с паровым пространством 带蒸汽空间的预热器

~ с U-образными трубками U 形管式预热器

подонки 沉积物，淀积物，残渣，糟粕，渣滓，废物

подопечек 炉基，炉底

подошва 底，底部；基础，底座；支脚，底板

подпиливание 锉修，锯开，锯短

подпиловка （同 **подпиливание**）

подпилок 锉刀

подпитка 1. 补充，补给，供给，充实
2. 供电，电源，动力供给

кислородная ~ 补给氧气

~ катализатора 补充催化剂

~ котла 锅炉补给

~ слитка （电渣锭）补缩，封顶

~ из наземного резервуара 由地面贮罐补给

подпласток 下层，底层，基层

подпор 1. 回水，支流
2. 增压

подпора 1. 托架，架，垫板
2. 柱，支柱，拉条，撑条，撑杆，撑柱

подпорка （同 **подпора**）

подпрессование 预压，补压，稍压，压铸

подпрессовка （同 **подпрессование**）

подпрограмма 子程序，分程序

подпятник 1. 轴承，端轴承，止推轴承，竖轴轴承，枢轴承，立式止推轴承
2. 轴承座，固定座

кольцевой ~ 圆环形止推轴承，圆环形端轴承

кольцевой гребенчатый ~ 环形梳状轴承

конический ~ 锥形轴承

корундовый ~ 氧化铝轴承

~ качения 滚动端轴承

~ скольжения 滑动轴承

~ стрелы 吊杆承臼

подручник 托板，托臂，（磨床的）扶手

подсборка 分段装配，分装配件，组件装配，局部装配，子配件，组件，部件

подсварка 底焊，补焊，加焊，联焊，熔补

подсинивание 着蓝，加蓝，染蓝，上蓝工程

подсинька 蓝化

подсистема 1. 子系统，分系统
2. 部分组
3. 分系，亚系

подслаивание 加内涂层，里衬，给…加内涂层

подслой 1. 底层，下层，基底
2. 分层，子层（电镀）
3. 底层涂料

подсмол 焦油底水

подсмолок （同 **подсмол**）

подсоединение 连接，接上，结合

подсоление 加盐，含盐度

подсос 1. 吸入，渗入，漏入
2. 吸水泵，供油器，吸油器

автоматический ~ воздуха в кислородном приборе 氧气装置中自动吸气

~ воздушный 吸气，抽风

~ естественный воздуха 自然抽风

~ минимальный насоса 泵最低吸入高度

~ ветра 吸风

~ воздуха 吸气，抽风

подставка 架，支座，支架，托架，垫板，垫块，底座，台，基座

электронагревательная ~ для дистиллирования 蒸馏电热架

якорная ~ 锚架
~ инструмента 仪器架
~ подшипника 轴承托架，轴承支座
подстамент 机座，底座
подстановка〈化〉取代作用，置换作用
подстанция 变电站，变电所，配电站
подстилка 铺层，垫层， 垫布，铺垫
подстройка 微调，调谐
подстуживание 降温，冷却，变凉，稍微冷却
подсушивание 烘干，干燥
~ осадка 沉渣干化，污泥干化
подсушка 1. 脱水，干燥，表面烘干
2. 干燥间
контрольная ~ 控制干燥
равномерная ~ 均衡干燥
подсушник 干燥器
подтёк 渗漏，渗透，流出，溢出，流痕，滴流，溢入现象
подтекание 渗漏，滴流，流出，漏流
~ бензина 漏汽油
~ без каплеобразования 非滴状渗漏
~ с каплеобразованием 滴状渗漏
подтёки 渗漏，漏流，滴流，流痕
подтечь 滴漏，渗漏
подтопление 浸水，渍水，浸没，淹没，部分淹没
подтравливание 1. 蚀刻，蚀刻法，蚀刻版
2. 浸蚀，酸洗
боковое ~ 侧面蚀刻
~ под резистом 抗蚀剂下方钻蚀
подтягивание 拉紧，拧紧，系紧，系绳
~ болтов 螺栓上紧
~ гаек 拧紧螺帽
~ строп 拉紧吊伞绳
подтяжка 拉紧，拧紧，系紧，铆紧
подушечка 垫座，托；衬垫，垫板，枕座
подушка 轴承座垫，垫片，垫板，垫座，垫枕，软垫，衬垫，防水垫，垫板座，轨垫，托枕，梁枕，托盘，岩枕
подфлюсовка 1. 添加熔剂
2. 熔解，熔化
подхват 1. 托住，卡住
2. 卡子，托架，卡板，托梁，底柱
подхватывание 托起
подцапфенник 托座，支承架，轴颈固定架
подцветка 着色，染色，套色
подцепочка 1. 分电路
2. 子链
подцепь 1. 分电路
2. 子链
подшаг〈计〉子步
подшивка 衬板，衬里，复板
подшипник 轴承
подшлифовка 补磨，修磨
подщит 分电盘，配电盘，配电板，分电板
подъём 提升，举起（货物等），提高，抬高
подъярус 亚层，亚建造，亚组，亚期，亚阶，分层
пожаро-взрывоопасность 爆炸火险性
пожароопасность 火险，火险性，火灾危险
пожаротушение 消防，灭火
позитив 正片，正象，正极，阳极；正数，正量
позитрон 正电子，阳电子，正子
позиционер 1. 定位器，定位器，定位装置
2. 反馈装置，反馈放大器
3.（调节器的）回转平台，（焊接的）转动换位器
~ к регулирующему клапану 控制阀定位器
позиция 1. 地位，位置
2. 基准数，基准码，参考数
позолота 镀金，饰金，涂金；镀金层，包金层
позолочение 镀金
ПОИ[1] [缩]（первичная обработка информации）信息初步处理
ПОИ[2] [缩]（признак отсутствия информации）无信息标志
поиск 1. 调研，探索，调查
2. 寻找，搜索，探求
3. [复]搜查，探测，探矿
4. 检索，查找
5. 扫描
показание 1. 读数；示度

2. 指示，显示
ложное ～ 错误显示，虚假显示
нулевое ～ 零位读数；零点指示
～ счётчика 计数器读数，计数器示值
показатель 1. 指数，指标
2. 度量
3. 参数
4. 率，级
5. 指数，幂数
абсолютный ～ 绝对指标，绝对指数
водородный ～ 氢指数，氢离子指数
качественный ～ 质量指标；品质指标
количественный ～ 数量指标
обобщающий ～ 综合指标
плановый ～ 计划指标
производственный ～ 生产指标
расходный ～ 消耗指标
стоимостный ～ 价格指标
технико-экономический ～ 技术经济指标
физико-механические ～ и 物理机械指标
～ адиабаты 绝热指数，绝热压缩线指数，绝热曲线指数；等熵幂
～ водородных ионов pH 值，氢离子浓度指数
～ детонационной стойкости 抗爆值
～ жёсткости 刚度指数
～ консистенции 稠度系数
～ коррозии 腐蚀系数
～ окисляемости 氧化值，氧化数
～ пластичности 塑性指数，塑性指标
～ политропы 多变指数，多元指数，复热指数
～ преломления 折射率，折光率；屈服点，曲折率
～ прочности 强度指数
～ растворимости 溶解度指数
～ скорости выветривания 风化速度指数
～ стабильности 稳定指数
～ степени 幂，指数
～ твёрдости 硬度指标
～ текучести 流动性指标，屈服点指标
～ уплотнённости 压实系数
～ уровня горючего 油量指示器

покатость 1. 倾度，斜度
2. 斜面，斜角，斜坡
поковка 1. 锻造，锻压
2. 锻件，锻成品
стальная ～ 钢锻件
покоробленность 皱，翘曲不平，翘曲度
покрытие 包覆，盖，涂，镀，蒙，遮蔽；表被，敷层，包壳，表面包覆层，面层，包覆层，表面处理
анодное ～ 阳极镀层，阳极保护层；阳极氧化层
антикоррозионное ～ 防腐蚀层，防锈层
гальваническое ～ 电镀层，电镀
защитное ～ 保护层，表面处理，防腐层
изоляционное ～ 绝缘覆盖层
катодное ～ 阴极镀层，阴极保护层
лакокрасочное ～ 油漆涂层
легирующее ～ 合金涂料，合金化涂层
многослойное ～ 多层镀层，多层镀膜，多层保护层
наружное ～ 外覆盖层，面层
однослойное ～ 单层覆盖；单层镀层
окисное ～ 氧化性表皮，氧化处理膜，氧化表层；氧化处理
промежуточное ～ 中间层
противокоррозионное ～ 防腐蚀涂层
снимающееся ～ 活盖；剥落面层
стекловидное ～ 玻璃状面层，透明面层，玻璃状敷层，透明敷层
тефлоновое ～ 聚四氟乙烯包覆层
эмалевое ～ 止釉；釉，搪釉，珐琅
эпоксидное ～ 环氧树脂涂层
～ металлом 镀金属
покрышка 1. 罩，盖，帽，外罩，覆盖物
2.（岩石）盖层
пол 地板，底板，地面
поле 1. 范围，边缘，边界，范围
2. 字段，信息组
3.〈理〉场，电场，磁场，力场
4. 采区
безвихревое ～ 无旋涡场，无涡流场
векторное ～ 矢量场，向量场
вторичное ～ 次级场；二次场

геомагнитное ～ 地磁场
геопотенциальное ～ 位势场，重力势场
гидродинамическое ～ 水压场，流体动力场
естественное электрическое ～ 自然电场
индукционное ～ 感应场
колебательное ～ 振动场
магнитное ～ 磁场
наложенное ～ 叠加场，重叠场
нестационарное ～ 不稳定场，暂态场
потенциальное ～ 势场，位场
прямое ～ 正磁场
пульсирующее ～ 脉动场
размагничивающее ～ 消磁场
реологическое ～ 流变场
силовое ～ 力场，矢量场
скоростное ～ 速度场，速度带，流量分布图
температурное ～ 温度场，温度影响范围
тепловое ～ 热场
термическое ～ 热域，温度场
тормозящее ～ 减速场，阻尼场
ультразвуковое ～ 超声波场，超音频场
физическое ～ 物理场
электрическое ～ 电场
электромагнитное ～ 电磁场
электростатическое ～ 静电场
～ вектора скорости 速度向量场
～ диполя 偶极子场
～ допуска 公差范围，公差带
～ излучения 辐射场
～ индукции 感应场
～ перехода 结场
～ поляризованных волн 极化波场
～ силы тяжести 重力场，引力场
～ скоростей 速度场
～ смещений 位移场
полезность 功用，用处，效用，效益，有益性，有利性，利用率
ползун 十字头；滑杆，滑块，滑板，导板
ползучесть 蠕变，蠕动，潜移， 塑流，蠕滑，塑流，（材料的）潜伸
ползушка 滑板，滑块，滑座，滑履
полиазокраситель 多偶氮染料
полиазосоединение 多偶氮化合物
полиакриламид 聚丙烯酰胺
гидролизованный ～ 水解聚丙烯酰胺
полиакрилат 聚丙烯酸酯
полиакрилонитрил 聚丙烯腈，腈纶
полиалкил 聚烷烃化合物
полиалкилбензин 多烷基汽油
полиалкилбензол 多聚烷基苯
полиалкиленсульфид 聚亚烃硫化物，聚硫化烯烃
полиалкиленсульфон 聚亚烃基砜，聚烯砜
полиалкилирование 聚烷基化
полиалкилметакрилат 聚甲基丙烯酸烷基酯
полиалломер 同质异晶聚合物，聚异分体，聚异质同晶体
полиамид 聚酰氨，多酰氨，尼龙
полиамидоэфир 聚酰胺酯
полиамид-сополимер 共聚酰胺，酰胺共聚物
полиамин 多胺，聚胺，多胍胺
полиаминокислота 聚氨基酸
полиамфолит 聚两性电解质，两性离子交换树脂
полиангидрид 聚酐
полианион 聚阴离子
полиарилаты 多芳基化物
полиацеталь 聚缩醛
полибензимидазол 聚苯并咪唑
полибензотиазол 聚苯并噻唑
полибитум 聚合沥青
полибромид 多溴化物
полибутадиен 聚丁二烯
полибутилен 聚丁烯
полибутилметакрилат 聚甲基丙烯酸丁酯
поливалентность 多价性
поливектор 多重向量，线性张量
поливиниламин 聚乙烯胺
поливинилацеталь 聚乙烯醇缩甲醛，聚合醋酸乙烯
поливинилацетат 聚乙酸乙烯酯
поливинилбромид 聚溴乙烯
поливинилбутираль 聚乙烯醇缩丁醛

поливинилен 聚乙烯撑，聚次亚乙烯
поливинилиденфторид 聚偏二氟乙烯
поливинилиденхлорид 聚偏二氯乙烯
поливинилкарбазол 聚咔唑乙烯树脂，聚乙烯基咔唑，聚乙烯氮笏，聚氮笏乙烯树脂
поливинилпирролидон 聚乙烯吡咯烷酮
поливинилпропионат 聚丙酸乙烯酯
поливинилформаль 聚乙烯醇缩甲醛
поливинилформальэтилаль 聚乙烯醇缩甲醛缩乙醛
поливинилфторид 聚氟乙烯
поливинилхлорид 聚氯乙烯
поливинилэтилаль 聚乙烯缩乙醛
поливка 浇水，洒水，灌溉，喷水，泼水
полигалогенид 多卤化物
полигексилметакрилат 聚乙基甲基丙烯酸酯
полиген〈化〉多种价元素
полигеосинклиналь 多地槽，复地槽
полигидрат 多水合物
полигликоль 聚乙二醇
полигликольмалеинат 聚马来酸乙二醇酯
полигликольметакрилат 聚甲基丙烯酸乙二醇酯
полиглицерин 聚甘油
полигон 1. 试验场，实验场
2.（平面）多边形，多角形
3. 砂矿场
4. 多角路线，导线，闭合导线
сомкнутый ~ 闭合多边形，闭合环
полидисперсность 多分散性，多分散度，聚合度分布性
полиен 多烯烃，聚烯
полизамещение 多基取代，多基取代作用
полиизобутилен 聚异丁烯
низкомолекулярный ~ 低分子聚异丁烯
полиизопрен 聚异戊二烯，聚甲基丁二烯
полиимид 聚酰亚胺
полииодид 多碘化物
полиион 聚离子，高分子量离子
поликапроамид 聚已酰胺，尼龙
поликапролактам 聚已丙酰胺，卡普纶
поликарбонат 聚碳酸酯
поликатион 聚阳离子
поликетон 聚酮
поликислота 多缩酸；（有机）多元酸
поликонденсат 多缩合体，缩聚合物
поликонденсация 缩聚；缩聚作用，多缩聚作用，多缩合作用
линейная ~ 线形缩聚作用
поликристалл 多晶体，聚合晶体
поликсилиленполиамин 聚苯二甲基多胺
полимер 聚合物，聚合体
аморфно-жидкий линейный ~ 非晶型-液体线性聚合物
бутадиен-натриевый ~ 丁二烯钠聚合物
водорастворимый ~ 水溶性聚合物
восьмизвенный ~ 八聚物
высокомолекулярный ~ 高分子聚合物，高聚物
высший ~ 高聚物
горячий ~ 热聚物，高温聚合物
кремнийорганический ~ 有机硅聚合物
кристаллический ~ 结晶聚合物
линейный ~ 线型聚合物
неполярный гибкоценный ~ 非极性柔性链高分子
нефтерастворимый ~ 油溶性聚合物
низкомолекулярный ~ 低分子聚合物
низший ~ 低分子聚合物
ориентированный ~ 定向聚合物
пространственный ~ 立体聚合物，空间聚合物
синдиотактический ~ 间同立构聚合物
совместный ~ 共聚物
стереорегулярный ~ 有规立构聚合物，立构规整性聚合物，立体定向聚合物
текучий ~ 流变聚合物
трёхзвенный ~ 三聚物
тройной ~ 三聚物
хлорвиниловый ~ 氯乙烯聚合物
хлорированный ~ 氯化聚合物
холодный ~ 冷聚合物，低温聚合物
четырёхзвенный ~ 四聚物
элементоорганический ~ 元素有机聚合物，杂有机聚合物

эмульсионный ~ 乳液聚合物
полимераза 聚合酶，多聚酶
полимербензин 1. 聚合汽油
2. 叠合汽油
полимербетон 聚合塑料混凝土
полимергомолог 同系聚合物
полимергомология 同系聚合作用，同系聚合现象
полимердистиллят 馏出聚合物
полимеризат 聚合产物
полимеризатор 1. 聚合剂
2. 聚合器
полимеризация 聚合，聚合作用，聚合工艺学
блочная ~ 嵌段聚合，块形聚合，成块聚合，本体聚合
горячая ~ 热聚作用
инициирующая ~ 引发聚合
ионноцепная ~ 链离子聚合
каталитическая ~ 催化聚合
каталитическая селективная ~ 催化选择聚合
конденсационная ~ 缩聚，缩聚合，缩聚作用
пространственная ~ 立体聚合，空间聚合
радикальная ~ 自由基聚合
радикальноцепная ~ 链型自由基聚合
самопроизвольная ~ 自发聚合，自聚
совместная ~ 共聚，共聚作用
стереорегулярная ~ 立体有择聚合
стереоспецифическая ~ 有规立构聚合，立体定向聚合
ступенчатая ~ 逐步聚合，分段聚合
термическая ~ 热聚合，高温聚合；热聚合作用
~ углеводородных газов 烃气聚合
полимеризование 聚合，聚合作用
полимерия 聚合，迭合，聚合现象，聚合性
координационная ~ 配位聚合
полимерность 聚合性，聚合现象
полимероведение 聚合物学，聚合学
полимерообразование 聚合物生成
полимерсиликат 聚合硅酸盐
полимерцемент 聚合水泥
полиметакрилат 聚甲基丙烯酸酯
полиметаморфизм 多相变质作用，复变质作用，多次变质作用
полиметилен 聚甲撑，聚亚甲基，环烷烃
полиметилметакрилат 聚甲基丙烯酸甲酯，多甲基丙烯酸盐
полиметилсилоксан 聚甲基硅酮，聚甲基氧烷
полиморфизм 多晶形，同质多晶，同质异形，多相性，多晶形现象
полином 多项式
полиокись 多氧化物
полиоксибензол 多元苯酚
полиоксид（同 **полиокись**）
полиоксиметилен 多聚甲醛，仲甲醛
полиоксисоединение 多氧基化合物，多羟基化合物
полиол 多元醇
полиорганосилоксан 聚硅氧烷
полиоснование 聚合基
полипептид 多肽，多性酶，缩多氨酸
полипняк 珊瑚体，珊瑚树，珊瑚群体
полипропилен 聚丙烯
изотактический ~ 等元规聚丙烯，顺式立构聚丙烯
синдиотактический ~ 反式立构聚丙烯，间规聚丙烯
полипропиленгликоль 聚丙二烯
полипропиленоксид 聚丙烯氧化物
полировальник 抛光器，抛光模，抛光工具，磨光器
полирование 1. 抛光，磨光，研磨
2. 抛光面，光泽面
химическое ~ 化学抛光，化学光泽处理
электрическое ~ 电抛光
электролитическое ~ 电解抛光，电解研磨
полировка（同 **полирование**）
полируемость 抛光性，可抛光性
полисахарид 多聚糖，多糖
полиселенид 多硒化合物
полисилоксан 多晶硅，聚硅氧烷

полиспаст 滑车组，复滑车

полистирол 聚苯乙烯，多苯乙烯

ударопрочный ~ 耐冲击聚苯乙烯

полисульфид 多硫化合物，聚硫化物

полисульфон 聚砜

полисульфонат 聚磺酸盐

полителлурид 多碲化物

политен 聚乙烯

политетразол 聚四唑，聚四氮杂茂

политетрафторэтилен 聚四氟乙烯

политионат 连多硫酸盐

политрифторхлорэтилен 聚三氟氯乙烯

политропа 1. 多变曲线，多方曲线

2.〈理〉多变，多方性，多元性，多变性

политура 抛光液，抛光剂，擦亮剂

политэн 聚乙烯（高频电缆绝缘材料），波利旦

полиуранат 多铀酸盐

полиуретан 聚氨基甲酸酯，聚氨酯

пенистый ~ 泡沫聚氨酯

полифениленоксид 聚苯撑氧化物，聚苯醚

полифениленсульфон 聚磺酰基苯

полифенол 多酚，聚苯酚，多元酚

полиформальдегид 聚甲醛，缩醛树脂

полифосфат 多磷酸盐，聚磷酸盐

полифторид 多氟化物，聚氟化物

полихлорбензол 多氯苯

полихлорвинил 聚氯乙烯

морозостойкий ~ 耐寒聚氯乙烯

полихлорид 多氯化物，聚氯化物

полихлорнафталин 卤蜡，聚氯化萘蜡

полихлоропрен 聚氯丁二烯，氯丁二烯橡胶

полихлорстирол 聚氯苯乙烯

полихлортрифторэтилен 聚三氟氯乙烯

полициклан 多环环烷烃

полиэдр 多面体，多角形，多角体

полиэлектрод 多个电极

полиэлектролит 聚电解质，高分子电解质

полиэпоксид 聚环氧化物

полиэтерификация 聚酯

полиэтилакрилат 聚丙烯酸乙酯

полиэтилен 聚乙烯，多聚乙烯

разветвлённый ~ 支链聚乙烯

~ высокой плотности 高密度聚乙烯

~ низкой плотности 低密度聚乙烯

~ разветвлённой структуры 异构聚乙烯

полиэтиленгликоль 聚乙二醇，多甘醇，聚甘醇，多乙二醇醚，聚乙烯乙二醇

полиэтиленгликольсукцинат 聚丁二酸乙二醇酯

полиэтиленимин 聚乙烯亚胺

полиэтиленоксид 聚氧化乙烯

полиэтиленполиамин 聚乙烯聚胺

полиэтиленсталь 聚乙烯钢，塑料钢

полиэтилентерефталат 聚酯合成纤维，聚乙烯苯二甲酸酯

полиэфир 1. 聚酯

2. 聚醚

3. [复]聚酯类

полка 架子，托架，担架；格板，隔板，支撑板，缘条，缘板

наклонная ~（油气分离器的）倾隔板

половина 半，一半，半个

пологость 1. 慢坡，微斜坡，缓坡，斜面

2. 缓倾，倾斜；缓倾斜度，倾度

полодия 1. 瞬心轨迹

2. 本体极迹

3. 形心，心迹线

4. 质心，重心

положение 位置，状态，状况，情况

нулевое ~ 零位，零点位置；零位平衡，零点调整，零位补偿

общее ~ 总则，概则，概论

открытое ~ 开放状态，打开位置

относительное ~ 相对位置

~ равновесия 平衡位置；平衡状态

полоз 滑道，滑轨，滑板，滑铁，滑木

спусковой ~ 下水滑轨

полом 折断，破裂，断裂

поломка 损坏，破碎，折断，破裂，断裂，崩塌

полоний 钋

полоса 1.（材料的）条，带，区

2. 扁钢，带钢

3. 光带，谱带，频带，波段

4. 范围，区域，地带
интерференционная ～ 干涉条纹
кристаллическая ～ 结晶岩带，结晶地带
хроматографическая ～ 色谱带
～ излучения 辐射频带，放射频带，发射谱带
～ испускания спектра 频谱放射带
～ молчания 静区
～ поглощения 吸收带；吸收光带，吸收频带
～ помех 干扰带，干扰区域
～ пропускания 通过频带，节流通带
～ реакции 反应区域
～ спектра 光谱带
полоскание 漱洗，洗涤，漂洗
полость 1. 型腔，模腔
2. 腔，腔室，孔洞
3. 孔穴，空隙
полосчатость 条状，带状，条带状，条纹状
полотно 1. 麻布，布，纤维
2. 锯条
3. 路基
полочка 1. 架板，隔板
2. 托架，隔架，格板
полуавтомат 半自动机，半自动机床，半自动焊机，半自动装置
полуамид 半酰胺
полуантрацит 半无烟煤
полубитум 半沥青
полубогхед 半藻煤，半烟煤
полувтулка 半衬套，半套筒
полугудрон 稀释油，半软沥青，半石油沥青，半渣油，不纯的焦油，半柏油
масляный ～ 半渣油
полужёлоб 半斜槽
полукокс 半焦，半焦炭，半焦物质
полукоксование 1. 半焦化，半碳化作用
2. 低温炼焦，低温干馏
полукольцо 半环，半圆环，半圆圈，半环型（钓钩轴头型式）
полумеркапталь 半硫醛
полуметалл 半金属
полумикрометодика 半微量分析
полумикроэлектрод 半微电极
полумуфта 半离合器，半联轴节，半接箍，接头，半扇联轴器，半扇对轮
полуокружность 半圆，半周，半圆周
полуось 1.〈数〉半径，半轴
2.（运输工具等的）半轴，后轴，半截轴
большая ～ 半长轴
полупериод 半周期
полуплатформа 半地台
полуплоскость 半平面
упругая ～ 弹性半平面
полупроводник 半导体
полупродукт 半成品，中间产品，半制成品
полупространство 半空间（计算土体应力时用）
полураспад 半衰期，半减期，半分裂，半蜕变
полусинтез 半合成
полустроб 半波门，半闸门，半电路
полустык 半连接，半合缝
полусфера 半球，半球面，半圆
полуфабрикат 半成品，半制品
～ своего производства 自制半成品
полуцилиндр 半圆柱体，半圆筒
полуцилиндрик（同 **полуцилиндр**）
получение 回收率
полушар 1. 半球，半球体，半球形物
2. 半球面
полушарие（同 **полушар**）
полушеврон 半人字齿轮
полуширина 半宽度，半幅值
полуэлемент 半电池
польза 1. 利益，益处，优点
2. 效果，效用
пользование 使用，运用，应用，采用
польстер 给油装置的弹簧毛刷，轴箱油托
полюс 1. 极，极点
2. 极，极地
3.〈数〉极，磁极
4. 电极
аборальный ～ 反口极
виртуальный геомагнитный ～ 虚地磁极

внутренний ~ 内极
магнитный ~ 磁极，倾向磁极
отрицательный ~ 负极，阴极
положительный ~ 正极，阳极
разноимённый ~ 异性极
северный ~ 北极，指南极
электрический ~ 电极
~ магнита 磁极

поляра 1. 配极，极点
2. 极线，极线图，极曲线
3. 极坐标，极面，极性
4. 冲波极线，冲波极线图

поляризатор 旋光镜，偏光镜，起偏振镜，偏光器，起偏光观测器，极化镜

поляризация 1. 极化，极化强度，偏极化作用
2. 偏光，偏光作用
3. 偏振作用，偏振光化，配极变换
агрегатная ~ 聚偏极，聚偏光
дипольная ~ 偶极子极化，电偶式极化
ионная ~ 离子极化
линейная ~ 线偏振，线性极化；平面偏振
молекулярная ~ 分子极化
нелинейная ~ 非线性极化
неустойчивая ~ 不稳定极化
самопроизвольная ~ 自发极化
спонтанная ~ 自然极化，自然极化强度
средняя молекулярная ~ 平均克分子极化
химическая ~ 化学极化
электронная ~ 电子极化，电极化强度
~ диэлектрика 介质极化
~ среды 介质极化，媒质极化
~ электрода 电极极化

поляризуемость 1. 偏振度，极化度，极化性，极化率，极化能力
2. 荷电率，充电率

поляриметр 偏振计，偏光计，极化计，旋光计，偏极计

поляриметрия 1. 测偏振术，偏振测量，偏振测定法，旋光测定法
2. 测极化，测极化法

поляримикроскоп 偏振显微镜，旋光显微镜

полярископ 1. 偏振光镜，极化光镜，起偏振镜，偏光镜
2. 偏光仪，旋光计

полярность 极性，两极性，配极对应
магнитная ~ 磁极性
обратная ~ 反极性，极性反转

полярограмма 极谱，极谱图，极流测定描记图

полярограф 1. 极谱仪，极谱记录器
2. 极流测定器

полярографирование 极谱分析法

полярография 1. 极流测定法，极谱分析法
2. 极谱学

полярон 偏振子，极化子

помеха 1. 阻碍，障碍，障碍物
2. [复]干扰，扰动

помехозащищённость 1. 防干扰性，抗干扰性，抗扰度，反干扰能力
2. 抗噪声性，抗噪声度

помешивание 搅拌，混和

помещение 1. 建筑物中的室，仓，房间
2. 存放

помол 粉碎，磨碎，碾碎

помост 1. 台，台架，高座
2.〈建〉脚手架

помощь 帮助，援助，救助， 援救
первая ~ 急救
техническая ~ 技术援助

помпа 泵，唧筒，抽水机，吸水泵

помутнение 1. 混浊，模糊，不透明
2. 混浊度，混浊性
~ топлива 燃料的混浊

помятость 压凹，凹陷，压痕，瘪印，揉皱，揉伤

понижение 1. 减少，降低，下降，递减，变弱
2. 凹地，洼地，低地，沉降地
3. 陷落部位，凹下部位
~ давления 压力下降

понизитель 1. 倍减器，降低器
2. 降压变压器
3. 减低剂，降低剂

понтон 1. 浮箱，浮筒，浮桥，舟桥
2. 油罐浮船，平底船，浮码头

попадание 流入，渗入，进入，侵入

поперёк 横着，横向，横截，穿越

поперечник 1. 横巷，穿脉巷道
2. 横梁，横杆
3. 横断面，跨距，测线，横线

поплавок 浮筒，浮球，浮体，浮环，浮尺，浮标
дюралюминиевый анодированный ~ 用阳极氧化法制成的硬铝浮标
цилиндрический ~ 柱状浮子

поплавок-ареометр 浮子式比重计

пополнение 1. 完备化，完全化
2. 完全扩张，补满，补足

поправка 1. 修正，修定，改正
2. 调准，修理
3. 修正值，修正量

пóра 1. 细孔，孔隙，空隙，毛孔，松孔，管孔
2. 空穴，气阱

поражаемость 损害性，致命性，破坏性，损伤性

поражение 故障，损坏，摧毁

порез 切口，裂口

пористость 1. 孔隙度，孔隙率，多孔性，气孔率，疏松度
2. 松孔，孔隙
абсолютная ~ 绝对孔隙度
активная ~ 有效孔隙度，主动空隙率
вторичная ~ 次生孔隙，次生孔隙性，次生孔隙度
газовая ~ 气孔
гранулярная ~ 粒间孔隙度
динамическая ~ 动力孔隙度
истинная ~ 真孔隙度
каверная ~ 溶洞孔隙度
кажущаяся ~ 显气孔率，显孔率，视在孔隙率，视空隙度，视孔隙率
открытая ~ 开敞孔隙；有效孔隙度
первичная ~ 同生孔隙度，原生孔隙度
полная ~ 总孔隙度
средняя ~ 平均孔隙度
теоретическая ~ 理论孔隙度
эпигенетичная ~ 次生孔隙度
эффективная ~ 有效孔隙度

порог 1. 门坎，水闸
2. 界限
3. 阈限，阈值，门限值
4. 临界点，起始点
5. 阻板，磨板，隔板，挡板
6. 硬根底，岩坎
7. 对冲断层
8. 山脊湍流，海岭，河流中的石滩
~ генерации 振荡点，振荡临界
~ зажигания 点火界限
~ коагуляции 凝结阈，凝结界限，凝固点
~ реки 急流，急流段
~ стока 迳流门坎
~ чувствительности 灵敏度极限，响应阈；耐受阈

порозаполнитель 粉状填料，填隙料

порозиметр 孔率计，气孔计，孔隙量测仪

порозность 1. 小孔，小气孔
2. 孔隙度，孔隙量
3. 多孔性，疏松性，变化性

порок 1. 缺陷，缺点，毛病，变质
2. 裂缝，缺损，疵点

поролон 聚氨基甲酸酯类弹性纤维，聚氨脂纤维，氨纶，波洛隆气垫薄膜，弹性泡沫塑料

порометр 孔隙量测计，孔率计，气孔计

порометрия 气孔测量法

порообразователь 发孔剂，泡沫剂，起泡剂，成孔剂

поропласты 泡沫塑料，多孔塑料

порофор 发泡剂，起泡剂，成孔剂

порох 粉，粉末

порошина 粉粒，尘粒

порошинка (同 **порошина**)

порошкование 粉末化，研粉

порошок 粉，粉末，粗粉，粉尘
абразивный ~ 研磨粉

алмазный ~ 金刚砂，金刚石粉
асфальтовый ~ 沥青粉
гидрофобный ~ 疏水粉，憎水粉
магниевый ~ 镁粉
микрошлифовальный ~ 微细研磨粉，细研磨粉
наждачный ~ 金刚砂粉，磨光粉，磨料粉
огнеушительный ~ 灭火粉
сварочный ~ 焊药，焊粉，焊剂
угольный ~ 炭粒，炭黑，炭精粉，煤粉
шлифовальный ~ 研磨粉

порт 1. 港口，码头
2.〈计〉端口，出入口

портал 起重机的高架，龙门架

поручень 扶拦，扶手

порфин 卟吩，四联吡咯环，卟啉圜

порфиризация 粉碎作用

порфирин 1. 卟啉
2. 吡咯紫质

порционник 配合槽，配料槽

порция 1. 组，部分，定量，批量
2. 矿样，煤样，焦样

порча 损伤，损坏，毁坏，故障

поршень 活塞，柱塞

порыв 破裂， 脱落，断开

порядок 1. 顺序，排列，序列
2. 乘方，指数，幂数，阶，序模
3. 程序，步骤
4. 制度
~ включения 接通顺序，起动程序
~ зажигания 点火次序
~ настройки 调谐程序，调谐手续
~ пуска 起动程序
~ работы цилиндров 点火次序，汽缸工作次序

ПОС [缩] (предварительная оценка стабильности) 稳定性的预先评价

посад 装料，装炉，装入

посатижи 气管钳

посеребрение 镀银

последействие 后效应，后作用，剩余效应

последовательность 1. 数贯，序列
2. 次序，顺序，连续
3. 程序
4.〈电〉相序
прямая ~ 正序
~ нефтепоисковых работ 石油调查工作步骤

последствие 结果，后果，影响，后效应，副作用

последующий〈计〉后继

послесвечение 1. 余辉，后续发光
2. 保留时间，持久性
3. 返光

посредник 媒介，媒介者，媒介物

посредничество 媒介，介质

пост 岗位，工作地点，工作位置，操纵台
сварочный ~ 焊接站，焊接间；焊接机，焊接工

постав 供应，供给

поставка 供应，供给，交付

поставщик 供应者，供货方，交货人

постамент〈机〉底座，基座，台脚，柱脚，台座，吊杆台

постановка 1. 建立，放置，布置，装设
2. 抛锚，停泊

постель 1. 床状台，托架，基层，垫层
2. 矸石层，河床
3.〈冶〉炉底衬料，底层料，底焦
4. 焊接平台
5. 底基

постепенность 1. 逐渐，逐步，递近
2. 渐变性，渐近性，渐进过程

постоянная 常数，常量，恒量
вязкостно-весовая ~ 黏重常数
газовая ~ 气体常数
гравитационная ~ 重力常数，引力常数
динамическая ~ 动态常数，动力常数
диэлектрическая ~ 介电常数，介质常数，电容率
капиллярная ~ 毛细常数
радиоактивная ~ 放射恒量，放射常数
распределённая ~ 分布常数，分布恒量
сосредоточенная ~ 集中常数，集中常量
фазовая ~ 相位常数

физическая ~ 物理常数
~ Авагадро 阿伏加德罗常数
~ больцмана 波耳兹曼常数
~ вандервальса 范德瓦尔斯常数
~ времени 时间常数
~ гальванометра по току 流计的电流常数
~ джоуля 焦耳常数
~ диссоциации 电离常数，分解常数
~ диффузии 扩散常数，扩散系数
~ излучения 辐射常数
~ ионизации 电离常数
~ керра 克尔常数
~ колебания 振荡常数
~ кристаллической решётки 晶格常数
~ менделеева 门捷列夫常数
~ переноса ионов 离子移动常数
~ планка 普朗克常数，普朗克恒量
~ прибора 仪表常数
~ проницаемости 渗透率常数
~ пропорциональности 正比常数
~ распада 衰耗常数，衰减常数；分裂常数；蜕变常数
~ решётки 晶格常数，点阵常数
~ ридберга 里德伯常数，里德伯波数
~ сродства 亲和常数
~ Стефана-больцмана 司蒂芬-波耳兹曼常数
~ фарадея 法拉第常数
~ экранирования 屏蔽常数，屏蔽恒量
~ по напряжению 电压常数

постоянство 1. 常数，恒有度
2. 恒定性，不变性
3. 永久性，稳定性，稳定度，安定度
4. 一致性，规律性

построение 1. 结构，构造
2. 绘制，作图
3. 建筑，构成
4. 编制，编成

построитель 1. 绘图仪，描图仪，曲线绘制器，描绘器，绘制器
2. 构成器，构角机构
3. 标图尺，标图板

постройка 1. 建筑，构造，制造，架设，结构，建设
2. 工程，工地，施工现场

постулат 1.〈数〉 公设，公理
2. 假设，假定

поступление 1. 接近，到达，达到
2. 加入，进入
~ нефти 进油口

посуда 容器，器皿，烧皿

посылка 1. 信号
2. 发送

поташ 钾碱，草碱，碳酸钾
едкий [каустический] ~ 氢氧化钾，苛性钾

потенциал 1.〈理〉 位，势
2.〈电〉 电位，电势
3. 潜力，潜能

потенциал-микрозонд 电位-电极

потенциалометр 电势计，电位计，位差计，势差计

потенциалоскоп 1. 电荷存储管
2. 记忆示波管
3. 电位示波器，图象存储

потенциал-регулятор 电位调节器，电压调节器，电压调整器

потенциометр 1. 电位计，电势计，电位差计
2. 分压器，变阻器

потенциометрия 电位测定法，电势测定法

потенция 效能，效应，能力，势能，潜力

потеря 1. 损失，损耗
2. 亏损

поток 1. 流，水流，急流
2. 流率，通管，流量
3. 流水作业线，生产线
4. 生产量，通过量，流量，容许能力
5. 系统，环路，流程

потокомер 流量计

потокосцепление 磁通匝连数，磁链，磁交连

потолок 1. 顶棚，天花板，顶板
2. 上升限度，升限

потопляемость 沉降力，可沉性

поточность 1. 流水性，连续性，不间断性
2. 流水作业

потребитель 用户，使用单位，消费者

потребление 1. 消耗，消费，耗费
2. 需求，需要，需要量

биохимическое ~ кислорода 生化需氧量，生物化学耗氧量

непроизводительное ~ 非生产性消耗

химическое ~ кислорода 化学耗氧量，化学需氧量

~ водорода 耗氢量

~ мощности 功率消耗

~ тока 电流消耗

~ топлива 燃料的消耗

~ энергии 耗能量，能需求量

потребность 1. 需要，需求，请求，要求
2. 需要量，消耗量

биохимическая ~ в кислороде 生物化学需氧量

~ в воде 用水量，需水量

~ в материалах 材料需用量

~ в сырьё 对原料的需要，原料需求

ПОУ[1] [缩] (пневмоомывающее устройство) 气动冲洗装置

ПОУ[2] [缩] (подъёмно-опусковое устройство) 升降装置

ПОУ[3] [缩] (пульт оперативного управления) 运转操纵台

ПОФР [缩] (полиоксифенилен резорцина) 聚羟亚苯基间苯二酚

похолодание 变冷，冷却，温度下降

пошепниит 高氧树脂

правило 1. 定则，规则，法则，定律
2. 条例，规章，规程

правильность 1. 正确性
2. 规律性，规则性
3. 精密度，精确性，精度

правка 1. 矫直，校正
2. 修整，调整

право 1. 权利，权限，法权
2. 法，法制，法律

правополяризование 右旋偏振

празеодим 镨

празеодимий (同 **празеодим**)

праймер 底漆，底层涂料，溶于汽油的薄沥青

ПРВ[1] [缩] (плотность распределения вероятности) 概率密度

ПРВ[2] [缩] (поплавковый регулирующий вентиль) 调节浮阀

превентер 1. 防喷器
2. 防护剂，防护器

вращающийся ~ 旋转式防喷器

плашечный ~ 闸板式防喷器，补心式防喷器

превращаемость 可变性，可逆性，互变性

превращение 1. 变化，转化，转变
2. 变形，变态，变迁

внутриядерное ~ 核内变化

каталитическое ~ 催化转化

термическое ~ 热力蚀变作用

химическое ~ 化学变化

~ энергии 能量转换

превышение 1. 高过，超过，超出，超越
2. 超出量，高出量
3. 升高，上升
4. 相对高度，高差

прегнан 烷

прегнандиол 烷二醇

прегнанолон 烷醇酮

прегнен 烯

прегнендион 烯二酮

прегненинолон 烯炔醇酮

прегненолон 烯醇酮

преграда 障碍物，拦阻物

водная ~ 水堤，水域障碍

огнестойкая ~ 耐火障碍物

физическая ~ 物理障碍

предввод 引导指令，引导程序

предвидение 预报，预告

предгидролиз 预先水解，预加水分解

предгон 预蒸馏，预蒸馏馏出物

предел 1. 界限，限度，极限
2.〈数〉极限
3. 范围，领域

верхний ~ 上限，上应变极限，最大极

限，完全限
истинный ~ 实际限度，实际极限
нижний ~ 下限
температурный ~ 温度范围
условный ~ текучести 假定屈服点，假定降伏点，假定屈服极限
~ взрываемости 爆炸极限
~ вибрационной выносливости 振动持久极限
~ воспламенения 燃烧极限，可燃性极限
~ выносливости 持久强度极限，疲劳极限
~ горючести 可燃极限
~ допуска 公差范围，公差限度，容许限度，容差界限
~ дросселирования 节流范围，节流极限
~ измерения 测量范围，量程
~ качаний 摆动范围
~ кипения 沸程
~ колебания температуры 温度变化范围
~ концентрации вредных веществ 有害物质含量限度，污染容许限度
~ нагревания 加热限度，加热范围
~ нагрузки 载荷限度
~ насыщения 饱和点
~ нечувствительности 不灵敏区
~ обнаружения 探测范围，探测极限
~ орошения 回流范围
~ отклонения 偏差极限，偏转范围
~ пластичности 塑性极限
~ ползучести 蠕变极限
~ постоянства 不变界限
~ пропорциональности 比例极限，比限
~ прочности 极限强度，强度极限
~ прочности на кручение 抗扭强度极限
~ прочности на сжатие 压缩强度，抗压强度极限
~ прочности на скручивание 抗扭强度极限
~ прочности при разрыве 抗断强度
~ прочности при растяжении 抗拉强度，抗拉极限
~ прочности при сжатии 抗压极限强度
~ разрешения 分辨力限度
~ растворимости 溶解度极限
~ текучести 流限，液限，屈服极限，屈服点，降伏点
~ текучести при сжатии 抗压屈服点
~ температур 温度范围
~ усталости 疲劳限度
~ устойчивости 容许极限，耐受限
~ чувствительности 灵敏度极限，察觉限度

предкамера 预燃室，前室
газодинамическая ~ 燃气动力预燃室
пусковая ~ 起动预燃室
~ горючего 燃料预燃室，氢预燃室
~ окислителя 氧化剂预燃室

предложение 建议，提议，提案，意见
рационализаторские ~ я 合理化建议，合理化改革建议
техническое ~ 技术方案；技术报价

предмет 1. 物体，物品，物件
2. 对象，目标，客体
едкий ~ 腐蚀品
излучающий ~ 辐射物体
легковоспламеняющийся ~ 易燃品

предотвращение 预防，防止，预先防止

предохранитель 1. 保护装置，安全装置，安全器，保护器，保险臂，保险机
2. 保险丝，保险器，熔断器
3. 保险箱，安全阀

предохранительность 安全性，保险性
~ взрывчатого вещества по газу 含气爆炸物的安全性
~ взрывчатого вещества по метану 含甲烷爆炸物的安全性
~ взрывчатого вещества по пыли 含尘爆炸物的安全性

предочистка 预处理，预加工，预净化

предписание 1. 书面指示，命令，指令
2. 规章，条例，规定

предполимеризация 预聚合作用

предположение 假定，假说，假设，设想

предпосылка 1. 前提，征候

2. 基础，先决条件

предпотенциал 前电位

предприятие 企业，工厂

предсказание 预报，预测，预告，预期，预言

представление 1. 表示， 显示
2. 概念， 认识

предсторожность 预防

предтопок 点燃室，预燃室，前置炉膛

предупреждение 1. 预告，警告
2. 预防，防止

предъявление 提出，出示，交验

презервирование 防腐，低温保存

преимущество 1. 优势，优越条件，优越性，优先权
2. 领先，优先
3. 优点，好处
4. 利益，益处

преионизация 预电离，自电离

прейскурант 1. 价格表，报价单
2. 产品目录，样本

прекращение 终结，终止，结束

преломление 1. 折射作用
2. 断裂，折断

атомное ～ 原子折射

～ лучей [света] 光线折射

преломляемость 折射率，屈射率

преломлятель 折射器，折射镜

пренитен 连四甲苯，四甲基苯

пренитол 连四甲苯，葡石烯

преобладание 1. 优势，优越地位
2. 遗传显性，优势度

преобразование 转变，转换，转化，改造，换算，折算

аллотропическое ～ 同素异形变化

аффинное ～ 仿射变换

～ солнечной энергии 太阳能转换

～ уравнения 方程变换

～ Фурье 傅里叶变换

～ энергии 能量转换

преобразователь 1. 转换器，变换器，换能器
2. 变流器，变频器，变量器，变压器，交换器
3. 转换程序

препарат 1. 制剂，配制品
2. 准备，制备，制备物
3. 样品，实验标本
4. 试剂

танновый растительный ～ 植物丹宁酸处理剂

танновый синтетический ～ 合成丹宁酸处理剂

тормозный ～ 抑制剂

фармацевтический ～ 药物制剂

химический ～ 化学试剂

препарация 制备，配制

препарирование 样品制备

преполимер 预聚合物

препрег 1. 预浸件，预浸胶体，预浸料
2. 聚脂胶片

препятствие 1. 障碍，阻碍，妨碍
2. 障碍物

прерывание 中断，中止，断裂

прерыватель 1. 断续器，中断器
2. 断路器，断电路

пресс-дестиллат 加压馏出液，加压馏出物

пресс-дуктор 压力传感器

пресс-изделие 模压制品，压制物

прессик 压力机，接头器，接合器，胶接器

пресс-качалка 杠杆压床，杠杆压力机

пресс-котёл 热压罐，立式外胎硫化罐

пресс-литьё 压模铸件

пресс-маслёнка 油枪，压力注油器，压力润滑器

прессмаслёнщик 压油机工

пресс-масса 压制塑料，压制材料

асфальто-пековая ～ 沥青塑料

пресс-материал (同 **пресс-масса**)

пресс-насос 压力注油器

пресс-поршень 压力活塞

пресс-солидол 耐压黄油，耐压索立多尔（一种通用减摩润滑脂）

пресставотница 注油枪，压油盒

прессуемость 可挤压性，可压制性，压缩性

пресс-уплотнитель 压密机，压实机

прессутяжка 缩孔管，挤压缩孔，松缩端
пресс-фильтр 压缩过滤器
пресс-форма 压模，模压器，塑料加工模具
прессшпан 绝缘纸板，压制纸板，钢纸，压圈
прессшприц 压力注油器，压力注油机
престометр 管径计，流速计
пресыщение 过饱和，过饱
пресыщенность (同 **пресыщение**)
прецессия 旋进，进动
прецизионность 精密度，精确性
преципитат 1. 沉淀磷酸钙，沉淀磷肥
2. 沉淀物
преципитатор 1. 沉淀器，沉淀剂
2. 电滤器，除尘器，聚尘器，分离罐
преципитация 沉淀作用
преципитин 沉淀素
преципитирование 沉淀作用，沉积，淀析，脱溶作用
преципитометр 沉淀计
прибавка 附加，附加物，添加物
прибавление 附加，添加，附加物
приближение 近似，趋近；〈数〉逼近法，近似法，近似值
приближённость 近似程度，接近程度，近似性
приблизительность 近似性，近似度
прибор 1. 仪器，仪表，器具，器件
2. 工具，装置
прибор-автомат 自动仪器
прибор-датчик 传感器
приборостроение 1. 仪器制造业，仪表制造业
2. 仪表制造学
прибор-отметчик 显示仪器
прибор-указатель 指示器
прибыль 利润，收益，利益
прибыльность 获利能力，利润率，盈利性
приваривание 焊上，焊接
~ глазка 小孔焊接
~ заглушек 焊闷头，焊堵头
приварка (同 **приваривание**)

приварыш 1. 焊接垫圈
2. 座板
приведение 1. 简化
2.〈计〉归纳法
3. 调整引导
привес 增重，加重，加权
привесок 补充，附加
привнос 板极电源
привод 1. 传动，驱动，带动
2. 传动装置，驱动机构
привод-замыкатель 传动闭塞器
привулканизация 直接硫化作用，完全硫化
пригар 砂壳，黏砂
приглубь 深水部分，深处
пригодность 1. 耐用性，使用能力
2. 有用性，实用性
3. 适用性，适合性，拟合度
приголовок 初馏物
пригонка 1. 配合，修合，磨合，啮合
2. 装配，调整
тщательная ~ 精确配合
~ насоса 泵的密合度
пригорание 烧结，烧糊，烧焦
~ поршневых колец 活塞环烧焦
приготовление 准备，装备，配备
~ горючей смеси 准备可燃混合气
~ образца 样品制备
~ пены 泡沫配制
~ промывочного раствора 洗井液制备
пригрузка 超载，附加荷载
приём 1. 工艺规程，操作
2.〈测〉测回
3. 接收，接受，验收
4. 入口，收油
дальний ~ 远距离接收
корреляционный ~ 相关接收
многолучевой ~ 多路接收
пассивный ~ 无源接收
приближённый ~ 近似法
регулируемый направленный ~ 可控定向接收法，调节方向接收
технический ~ 技术验收
технологический ~ 工艺方法

~ данных 数据获取
~ насоса 泵入口
~ нефтепродуктов 油品验收
~ нефти 收油，油入口
~ программирования 程序设计方法
~ работ 工程验收

приёмистость 1. 吸收能力
2. 内燃机的加速性，加速
3. 接受性，灵敏性
~ к этиловой жидкости 对乙基液的感受性

приёмка 验收，接收

приёмник 1. 接收装置，接收机，收音机
2. 接受器
3. 传感器的受感器
4. 储存器
5. 贮槽，容器
вакуумный ~ 真空接受罐
волосной ~ влажности 毛发湿度感应器
~ давления масла 滑油压力受感器
~ давления топлива 燃料压力受感器
~ системы передачи данных 数据传输系统接收机
~ теплового излучения 热辐射受感器
~ топлива 燃料受油管接头，燃料受入管嘴

приёмоуказатель 探测器，搜索器，测距器

прижим 1. 压紧，夹持
2. 压紧装置，夹持器，压板

признак 1. 象征，迹象，特征
2.〈计〉指示符
3. 记号，标志，符号

приклад 附件

прикладывание 施用，使用，敷用，附上

приклейка 1. 黏住，贴上，黏合，胶合
2. 黏贴物

приклёпка 1. 铆住，铆接，铆合
2. 铆住的东西，铆接部分

приключение 1. 接上，接通，通电
2. 事故

приколачивание 钉上，钉住，钉牢，用钉接

прикосновение 1. 接触，触及
2.〈数〉 切，相切，切点

прикрепитель 连接件，紧固件，扣件，固定器

прикрепление 1. 固定，连接，编定，固接
2. 依附，附着，吸附

прикрытие 覆盖物，包藏，掩盖

прилаживание 装配，配制，安上

прилегание 紧贴，密贴，接触
параллельное наклонное ~ 倾斜平衡嵌入

прилив 1. 涌流，涌来，潮源，涨潮
2. 突出部，凸起部，实缘
квадратурный ~ 小潮，象限潮
сизигийный ~ 大潮，朔望潮
~ для крепления 固定凸座
~ под сопло 喷嘴座

прилипаемость 黏接性，黏附性，附着性，黏着度

прилипание 1. 附着，黏附
2. 附着力
3. 黏性

прилипатель 黏附剂，黏着剂

приложение 1. 贴上，附加
2. 力的作用点，着力点，施加点
3. 运用，应用，施加
4. 附件，附录

применение 应用，适用，采用，利用，运用
~ полимеров 采用聚合物
~ поля 场的应用
~ прогрессивной технологической программы 采用先进工艺技术
~ цифровых вычислительных машин 数字计算机的应用
~ в промышленности 工业中应用

применимость 适用性，适应性，可应用性

применяемость 使用范围，使用量

пример 1. 例子，实例，示例
2. 样本

примерзание 冻结

примерка 试量，选配

примесь 1. 混合物，掺合物

2. 杂质
3. 掺杂剂，掺杂物

примечание 附注，注释，注解

примешивание 混合，掺杂

принадлежность 附属品，附件，用具，配件

принтер 打印机

принцип 原则，原理，定理

механический ~ относительности 力学相对性原理

общий ~ эшелонирования 高度层配备总则，层次配备总则

радиальный ~ 辐射原理

технический ~ 技术原理，技术原则

энергетический ~ с учётом аэродинамических сил 气动力能量原理

~ аналогии 模拟原理，适应性原理

~ взаимности 互易律，互易原理

~ Гиббса 吉伯斯定理（热动力学）

~ гиперболической меры 双曲测度原理

~ действия 操作原理，工作原理

~ действия автоматики 自动原理

~ действия гироскопа 陀螺仪作用原理

~ изоэлектронных орбиталей 等电子原理

~ инвариантности 不变性原理

~ инерции 惯性原理

~ конденсации 凝聚原理

~ конструирования 设计原理

~ математического моделирования химико-технологических систем 化工系统数学模拟原理

~ модуля 最大模原理

~ наведения 导引原理，制导原则

~ наведения на цель 导向原理

~ наложения 叠加原理

~ подобия 相似原理，相似理论

~ равновесия 平衡原理

~ сжатых отображений 收缩映射原理，压缩映射原理

~ сохранения энергии 能量守恒原理

~ супперпозиции 叠加原理

~ эквивалентности 等价原理，等效原理；当量原理

принятие 接收，认可，采取

приобретение 购置，获得，得到

приостановка 中止，暂停，停止，停顿

~ кристаллизации 结晶中止

припаивание 焊接，焊上，焊住

серебряное ~ 银焊

припайка 1. 焊补，焊接，焊接部分
2. 硬焊结合，黄铜接头，铜焊接合
3. 刚性接合，刚性接头

припас 1. 储藏品，备用品，储备品
2. 用具

разливочный ~ 浇铸用耐火材料

сифонный ~ 填沟耐火材料，修补铁钩用耐火材料，下铸用耐火砖

припасовка 对位，对准，调准，精确修正

припасовывание 调整，拟合，选配

приподнимание 提高，提起，抬升

припой 焊药，焊料，焊剂，焊铁

приправка 垫板

припуск 1. 余量，裕度，配合公差
2. 裕料，坯料

приработка 1. 试车，试运转
2. 试用，试验，试行
3. 磨合，磨合运转

горячая ~ 热磨合，热试运转

холодная ~ 冷磨合，冷试运转

~ сопряжённых деталей 配合件磨合

приращение 增加，增量，增值

природа 性质，本性

горная ~ 矿物质的成分

силикатная ~ 硅酸盐成分

физико-химическая ~ 物理化学性质

физическая ~ 物理性质

химическая ~ 化学特性

~ дефектов 故障性质

природопользование 自然资源合理利用

разумное ~ 自然资源的合理利用

прирост 1. 增加，增长，增值
2. 增长量，增加额
3. 增长率

присадка 1. 添加，添加剂，掺料，加入料
2. 汽油、油品添加剂，加成剂

абсорбирующая ~ 吸收添加剂
активизирующая ~ 助催化剂，活性促进剂
активизирующая ~ в металле 金属中的激活添加剂
активная ~ 活性添加剂
алкилсалицилатные ~ и 烷基水杨酸盐添加剂
алкилфенольные ~ и 烷基酚添加剂
антикоррозионная ~ 抗腐蚀添加剂，防锈剂
антикоррозионная ~ к антифризу 防冻抗腐蚀氧化添加剂
антинагарная ~ 防积炭生成添加剂
антиокислительная ~ 抗氧化添加剂，阻氧化添加剂
антипенная ~ 消沫剂，防起泡添加剂
антисварочная ~ 抗焊合化合物
антистатическая ~ 抗静电剂，防静电剂
высокощелочная моющая ~ 高碱清洁添加剂，高碱洗净剂
высокоэнергетическая ~ к горючему 高能燃料添加剂
высокоэффективная ~ 高效添加剂
вязкостная ~ 黏性添加剂
двухфункциональная ~ 双用添加剂，双效添加剂
депрессантная [пламегасящая] ~ 抑制火焰添加剂
депрессаторная ~ 抑制添加剂
депрессорная ~ 减压添加剂，降凝剂
детергентно-диспергирующие ~ и 清洁添加剂，清洁分散剂
диспергирующая ~ 分散添加剂
желатинизирующая ~ 胶凝剂
загущающая ~ к маслам 滑油增稠剂
затвердевающая ~ 速凝剂，硬化添加剂
золообразующая ~ 灰化物，粉尘
инертная ~ 惰性添加剂
каталитическая ~ из хелата металла 螯合金属催化添加剂
катионоактивные ~ и 阴离子活性添加剂
комплексная [многофункциональная] ~ 多效添加剂，综合添加剂
легирующая ~ 合金加成剂，合金添加剂
маслорастворимые ~ и 油溶性添加剂
маслянистая ~ 油性添加剂，润滑性添加剂
металлосодержащая ~ 含金属添加剂，金属添加剂
многофункциональная ~ 多功能添加剂
модифицирующая ~ 调节渗入物，变性加入料
моющая ~ 洗涤剂，去垢剂，清洁剂；浮游添加剂
неметаллическая ~ 非金属添加剂
пленкообразующая ~ 成膜添加剂
полимерная ~ 聚合物添加剂
полимерная ~ для понижения трения 聚合物减阻添加剂
полимерная депрессорная ~ 聚合物降黏添加剂
полифункциональная ~ 多效添加剂
противобесфенительная ~ 防冰剂
противодымная ~ 防烟添加剂
противозадирная ~ 耐极高温添加剂
противоизносная ~ 抗磨损添加剂，防磨剂
противокоагулирующая ~ 抗凝结添加剂
противокоррозионная ~ 防腐蚀添加剂，抗蚀剂
противомикробная ~ 抗微生物添加剂
противонагарная ~ 防积炭添加剂，去垢剂
противообледенительная ~ 防冰添加剂
противообледенительная ~ к топливу 燃料防冻添加剂，燃料防冻剂
стабилизирующая ~ 稳定添加剂
сульфонатные ~ и 磺酸盐添加剂
травильная ~ 浸酸添加剂
тугоплавкая ~ 难熔性添加剂，耐火添加剂
флюсующая ~ 助熔添加剂，熔剂
~ для избирательного окисления 选择

氧化添加剂

~ для повышения смазывающей способности 提高润滑性添加剂

~ для повышения цетанового числа 十六烷值增进剂

~ для понижения вязкости 降黏剂

~ для понижения температуры застывания 降凝剂

~ для сверхвысоких давлений 超高压添加剂

~ для сжигания 燃烧助剂，助燃剂

~ к горючему при низких температурах 低温条件下燃料添加剂

~ к маслам 润滑油添加剂

~ к смазке 滑油添加剂

~ к смазочному маслу 润滑剂添加剂

~ к топливам 燃料添加剂

~ против разложения 抗分解添加剂

~ против ржавления 防锈添加剂

~ с высокой точкой плавления 高熔点添加剂

присасывание 吸引，吸进，吸入

присечка 冲切，冲孔，砍去，截断

присоединение 1. 附着，合并，归并
2. 接缝，连接，接合
3. 加成反应，化合
4.〈电〉连接，联结，接通

присоединитель 连接器

присос 1. 吸嘴，吸入装置
2. 吸入，吸入量
3. 结合力，黏着力

приспособление 1. 小机件，辅助工具，附属设备
2. 夹具，工具
3. 装置，设备，仪器
4. 配合，调准

приставание 停靠，紧贴

приставка 附件，附加器，附加装置

пристань 码头，停泊处

нефтяная ~ 油码头

~ для наливных судов 油船码头

пристройка 1. 附属建筑物，增建房屋
2. 附加，添加

пристывание 凝固，冻结

пристык 对接端头

пристыковка 连接，连装，对头接合

притир 1. 研磨
2. 研磨工具，研磨器
3. 研磨粉

притираемость 研磨性，磨合性，磨光度

притирание 1. 研磨
2. 磨合，磨配

притирка 1. 研磨，打磨，磨合
2. 研磨器，研具

приток 1. 通风进气，内向流
2. 流，支流，涌水量

приуроченность 属性，关连性

prифальцовка 折叠，开槽，与另部分紧合

приформовка 高温加硫使橡胶硫硬化，加硫

прифуговка 1. 接合，胶合
2. 刨平

прихватка 1. 钉焊，定位焊，定位焊点，临时焊点
2. 定位
3. 夹子，夹具，压板，卡钩

приход 1. 吸入，收入，收进
2. 收入量，吸入量，流入量，进入量

прицел 1. 表尺，表尺距离
2. 瞄准，瞄准器，瞄准镜

прицеп 拖车，挂车，牵引工具

прицеп-цистерна 油槽车，油罐拖车

причал 1. 系留缆，系船桩，系船索
2. 码头，停泊处，系留处

нефтяной ~ 油码头

плавучий нефтеналивной ~ 浮动装油码头

сливо-наливный ~ 装卸油码头

стационарный нефтеналивной ~ 固定式装油码头

~ для манёвренного базирования 临时驻泊码头

~ для приёма танкеров 油轮停靠码头

причаливание 1. 系留
2. 停泊，停靠
3. 系船设施

4. 系留设备
причалка 标线，准绳，定线绳
причина **1**. 动机，根据，原因，缘故，理由
2. 因素
~ неисправности 故障原因
пришабривание 刮光，刮平
пришабровка (同 **пришабривание**)
пришлифовка 精磨，磨光，磨平
проацетилирование 〈化〉 乙酸化
проба **1**. 试验，分析，化验
2. 试样，样品
акцизная ~ 硫酸胶质测定，沥青胶质试验
технологическая ~ 工艺样品，加工技术样品
товарная ~ 商品试样
ударная ~ 冲击试验；冲击试样
усреднённая ~ 平均样品
формолитовая реакция ~ 硫酸甲醛反应
холостая ~ 空白试验
~ циркуляторная 循环试验
~ взвешиванием 减量试验
~ воды 水样
~ нагреванием 加热法试验
~ нефти 油样
~ нуля 零试验
~ прокаливанием 试金分析法，火试金
~ Эриксена 埃氏杯突试验(试验板材可拉性)
~ на бортование 翻边试验
~ на вскипание 发泡试验
~ на загиб 弯曲试验
~ на закалку 淬火试验，硬化实验
~ на запах 嗅味检验(检验石油中硫的含量)
~ на излом 折断试验
~ на истирание 磨损试验，磨蚀试验
~ на кислотность и щёлочность 酸碱试验
~ на коксообразование 焦炭生成试验
~ на колкость 碎裂实验
~ на маслянистость 润滑性试验
~ на медную пластинку 铜片试验
~ на обжатие 压缩试验，缩径试验
~ на отбортовку 弯边试验
~ на отдушистость 起壳(皮疵)试验
~ на пробивание 穿透试验
~ на прокаливаемость 淬透性试验
~ на прочность 疲劳试验，耐久性试验
~ на раздавливание 压碎试验
~ на раздачу 管子的扩口试验
~ на раздробление 破碎试验
~ на разрядку 放电试验
~ на растяжение 拉力试验
~ на растяжимость 延伸度试验
~ на сгорание 燃烧试验
~ на сплющивание 压扁试验
~ на твёрдость 硬度试验
~ на штампуемость 冲压性试验
пробег 游程，行程，运行，移动
пробел **1**. 空白，空地，空白处
2. 间隙，空隙，空白，缺口
пробиваемость 击穿率，可穿透性
пробивание **1**. 刺穿，贯穿，穿孔
2. 击穿，打穿
3. 穿孔，打眼
4. 渗出，渗漏
пробиватель 穿孔器，打孔器
пробивка **1**. 插入，穿透，穿孔，冲孔
2. 填隙材料，堵空材料，油灰
пробирка 试管，试杯，化验杯
коническая ~ 锥形试管
мерная ~ 测量试管
химическая ~ 化学试管
~ центрифуги 离心器管
пробитие 击穿，打穿，穿透
пробитость 穿透性
пробка **1**. 软木塞，管塞，塞子
2. 熔丝塞，保险塞
3. 塞规，内径规
вентиляционная ~ 通气塞
горная ~ 石软木，石棉
двухсторонняя ~ 双头塞规，双头塞子
зажигания ~ 点火试验
~ крана 阀塞，龙头心，开关心
пробка-калибер 塞规

пробка-пакер 塞式封隔器
пробка-сапун 通气螺塞
пробкообразование 结砂堵，形成砂堵
пробник 1. 试探器，电路通断试验器，导通表
2. 取样器，取样管
~ для радиального амплитуда 径向振动探针
~ для осевого смещения вала 轴位移探针
~ с коаксиальным каблем 同轴电缆探针
пробование 试验，检验，试运转
прободение 穿孔，刺孔，钻通，穿透
пробоина 孔，洞，破孔，裂口
пробой 1. 击穿，穿孔，破坏
2. 夹子，铁钩，夹钳
пробойник 1. 冲子，冲孔器，穿孔器
2. 穿透，打眼
провал 1. 陷入，落入，倒塌
2. 盲点，静区
3. 脉冲下冲，负脉冲信号
4. 破损，破边，崩坏
5. 山凹，峡谷
6. 凹陷，陷坑
провар 1. 熔，熔深，完全熔化
2. 焊透，焊入深度
неполный ~ 局部焊透，未完全焊透
полный ~ 完全焊透
частичный ~ 局部焊透
~ корня шва 焊缝根部焊透，焊缝根部熔深
провариваемость 1. 焊接穿透性
2. 制浆性能
проваривание 焊透，焊焰穿透，焊补好
проващивание 打蜡，涂蜡
проведение 1. 传导，输导，引导
2. 修筑，安装，敷设，接通
3. 落实，执行，采用，实施
4. 进行，举行，办理
5. 掘进
проверка 1. 测试，测验
2. 检验，检查，鉴定，校对
аварийная ~ 事故检查
классификационная ~ 技术等级测验
механическая ~ 机械检查
многоканальная ~ 多路检查
периодическая ~ 定期检查
планово-профилактическая ~ 定期预防检查
экспериментальная ~ 实验性鉴定，试验验证
эксплуатационная ~ 使用检查
электрическая ~ 接电检查，电路检查
~ кровли отстукиванием 顶板检验
~ линейности 线性检验
~ материальной части 器材检查，装备检查
~ места нуля 零位检查
~ местоположения 布局检验
~ надёжности 可靠性检查
~ наличия и вырабатывания топлива 燃油量检查
~ прогнозов 预报检验
~ программы 程序检验
~ процедурь 核对程序
~ цикла 循环检查，周期检查
~ электросистемы 电气系统检查
~ без разрушения 无损检查
~ без соблюдения заданной последовательности 不按规定顺序检查
~ в выпрямительном режиме 整流特性试验
~ на работоспособность в комплексе 工作性能的综合检查
~ на склянку 电液管检查
~ на совпадение 检验是否相符
~ по суммированиям 求和检验
~ по точке 分段检查
~ под давлением 加压检查
~ с контролем 副电阻检查
провод 1. 导线，导体，引线
2. 导管
проводимость 1. 传导性，导热性，导电性
2. 传导率，导电率，导热率，传导系数
3. 导纳，电导，电纳

проводка 1. 布线，敷设，安装，接通
2. 线路，电线，导线
встроенная ~ 埋设导线
технологическая ~ 工艺行程
проводник 1. 导体，导线，导管，导杆
2. 导架，导槽
3. 导向装置
4. 矿井中的罐道
проводность 导电率，导电性
проволока 1. 导线，电线
2. 金属丝，线材，钢丝，铁丝
3. 测量用的基线尺
проволокобетон 金属丝混凝土
проволочка 1. 细线
2. 细金属丝，细导线
компенсирующая ~ 补偿导线
плавкая ~ 保险丝
провор 焊透
проворачивание 1. 转动，试转
2. 上紧，旋转
прогар 1. 烧焦，烧蚀，烧毁，烧损
2. 干馏釜焰孔
прогиб 挠度，挠曲，垂度
~ трубы 管子弯曲
~ при нагревании 加热挠曲，加热弯曲
прогибание 1. 拗陷作用
2. 挠曲，下垂，弯曲
прогибомер 挠度计，弯曲计
прогибометр (同 **прогибомер**)
проглиф 槽痕
прогноз 预测，预报，预告
ионосферный ~ 电离层预报
качественный ~ 质量预测
нелинейный ~ 非线性预测
прогнозатор 预测器，预报器
прогностика 预报学，预测学
прогорание 烧穿，烧坏，燃尽
~ трубы в печи 炉管烧穿
программа 程序，软件，标准程序，例行程序
прогрев 1. 加热，预热
2. 烧热，烧透
периодический ~ 周期加热，定期加热
предварительный ~ нефтепровода 输油管道预热
стационарный ~ 稳定加热，连续加热
прогреваемость 受热性，受热程度
~ материала 材料的受热性
прогревание 烧热，烧透，彻底加热
прогреватель 燃烧剂
забойный химический ~ 井底化学燃烧剂
~ автономного действия 自动作用燃烧剂
прогресс 改进，改善，发展
~ техники 技术进步
прогрессивность 1. 增燃性，渐增性，递增性
2. 进步，进步性
продавка 挤，加压
~ глинистого раствора 压泥浆，挤泥浆
~ цемента 挤水泥浆，压泥浆
продавливание 1. 压坏，压破
2. 冲压，压挤
продажа 1. 出卖，出售，销售
2. 销售量
продвижение 推进，前移，进展，运行
продевание 穿过，穿进，钻过
продолжительность 延续时间，持续时间
полезная ~ 有效寿命
~ действия 使用期限，有效寿命
~ заправки 加油时间
~ импульса 脉冲宽度，脉冲持续时间
~ операции 操作时间
~ сгорания 燃烧时间
~ службы 使用年限，有效寿命
~ срока обслуживания 设备使用年限
~ срока службы катализатора 催化剂寿命
~ старения 老化时间
~ существования 寿命，使用期限
продувка 1. 吹风，送风，鼓风
2. 吹炼，吹洗，吹除
3. 排污，放水
~ отработанных газов 排除废气
~ резервуара 油罐吹扫

~ трубопровода 管道吹扫
~ цилиндра 气缸的换气，气缸的吹除

продукт 产品，产物，制品

активированный ~ 活性产物，活化产物，活性剂
буферный ~ 缓冲油品
валовой ~ 总产值，总产品
вторичный ~ 副产物，副产品
высококачественные ~ ы 优质油品
газовый ~ 气体产物
газообразный ~ 气态产物，气态产品
газообразный ~ сгорения 燃烧气态产物，燃烧所产生的气体
готовый ~ 成品
деароматизированный ~ 脱芳烃油品
депарафинпрованный ~ 脱蜡油品，脱蜡产品
дефицитный ~ 缺乏的油品，稀少的油品
дифференцированные ~ ы 差异化产品
дочерний ~ 派生产物
исходный ~ 原料，原始产品
конечный ~ 最终产品，最终产物，最后产物
конечный ~ реакции 反应最终产物
концентрированный ~ 浓缩品
кубовый ~ 残留产物，塔底部产物，釜底产物
летучий ~ 挥发性油品
малорастворимый ~ 最低溶解度产物
недохлорированный ~ 低氯化物
неконденсирующий ~ 不凝产物
нефтехимические ~ ы 石油化学产品
нефтяной ~ 石油产品
обогащённый ~ 提浓物
окислительный ~ 氧化产物
остаточный ~ 副产品，残余产物；釜底产物，渣油
остаточный ~ выветривания 风化残积物
отвальный ~ 废弃物，尾矿
отогнанный ~ 塔顶馏出物
отходные ~ ы 废品
очищенный ~ 精制油品
первичный ~ 初级产品
переработанный ~ 加工产品
перехлорированный ~ 高氯化物
пиролитический ~ 热解产品
побочный поликонденсации ~ 聚合副产物，缩合副产物
подрешётный ~ 筛下产品，细粒产品
пост-окисленный ~ 氧化作用后的产物
программный ~〈计〉软件产品
промежуточный ~ 中间产品，过渡产物
радиоактивный ~ 放射性产物
разложенный ~ 分解产物
светлый ~ 轻质油品，透明油品
смазочно-охлаждающий ~ 润滑冷却用油品
смешанный ~ 混合的产品，掺合的产品
стандартизованный ~ 标准化产品
сырьёвой ~ 原材料
твёрдый ~ сгорания топлива 燃料燃烧的固态产物
тёмный ~ 重质油品，深色油品
технический ~ 技术产品，工业品
~ активации 活性产物，活化产物，活性剂
~ алкилирования 烷基化物
~ возгонки 升华生成物
~ вулканических извержений 火山喷发物
~ выветривания 风化产物
~ глубокого расщепления 深裂解的产物
~ горения [сгорания] 燃烧产物，废气
~ деления 裂变产物
~ деления ядер 核分裂产物
~ деструкции 分解产物
~ изнашивания 磨损产物
~ катализа 催化产物，接触反应产物
~ коксования 炼焦产品
~ конденсации 缩合产物，聚合产物，冷凝物
~ коррозии 腐蚀产物
~ меркурирования 汞化产物
~ нефтепереработки 石油加工产品
~ обжига 锻烧产物，焙烧产品
~ окисления 氧化产物

~ поликонденсации 缩聚产物
~ полимеризации 缩聚物
~ полимеризации ацетилена 聚乙炔物品
~ последовательных радиоактивных распадов 连续放射性蜕变产物
~ присоединения 加成产物
~ процеживания 滤液
~ разложения 分解产物，衰变产物
~ растворимости 溶度积
~ расщепления 裂变产物
~ реакции 反应产物
~ сгорания 燃烧产物
~ сгорания высокого давления 高压燃烧产物
~ сгорания с избытком окислителя 富氧化剂燃烧产物
~ уноса массы 烧蚀产物
~ уплотнения 缩合产物
~ электролиза 电解产物

продуктивность 1. 生产率，生产量，生产能力
2. 产油能力

продуктопровод 成品油管道，输油管道

продукция 1. 产品，制品
2. 产量，产值，产品总额
бланочная ~ 半成品
валовая промышленная ~ 工业总产值
вторичная ~ 副产品
незавершённая ~ 半成品，在制品
трубная ~ 管材
трудоёмкая ~ 劳动密集型产品，劳动耗费大的产品

проект 1. 设计，设计图，设计书
2. 方案，草图
3. 工程项目
важнейший научно-исследовательский вате ~ 重点科研项目
главный ~ 主要方案
единый ~ 整体设计，总体设计
инвестиционный ~ 投资方案
инженерный ~ 工程设计
производственный ~ 生产设计
рабочий ~ 施工设计，工作设计图
расширенный ~ 扩建计划，扩建项目
стандартный ~ 标准设计，定型设计
схематический ~ 草图设计，草图
технический ~ 技术设计
усовершенствованный ~ 改进方案
эскизный ~ 简图设计，设计草案
~ приоритета 优化方案
~ программы 程序方案
~ производства работ 工程施工设计
~ на производство работ 施工设计，施工方案

проектант 设计者，设计人员

проектир 指示仪

проектирование 设计，计划
автоматизированное ~ 计算机辅助设计
автоматизированное ~ и изготовление радиоэлектронной аппаратуры 电子器件计算机辅助设计与制造
автоматическое ~ 自动设计，计算机自动设计，无人参加的设计自动化
вычислитель-вспомогательное ~ 计算机辅助设计
двухстадийное ~ 两段设计
инженерное ~ 工程设计
интерактивное ~ 交互设计
комплексное ~ 综合设计，总体设计
машинное ~ 机助设计，计算机辅助设计
техническое ~ 技术设计
технологическое ~ 工艺设计
типовое ~ 定型设计，标准设计
трёхстадийное ~ 三段设计
эскизное ~ 设计草案，草图设计
~ вычислительной машины 计算机设计
~ работы 作业设计

проектор 1.〈数〉射影算子
2. 幻灯，放映机，投影仪
3. 显微镜

проекция 1.〈数〉投射，投影，射影
2. 投影法，投影图

прозор 洞，孔，间隙，空处

прозрачность 透明性，透明度，明晰度，可透度

произведение 1. 制造，生产
2. 产品， 产物
производитель 1. 因数，因子
2. 制造者，生产者
3. 发生器，发生炉
производительность 1. 生产率，生产量，生产能力
2. 能力，效率
3. 排水量，排汽量，排气量，排油量
4. 〈电〉额定量，出量
годовая ~ нефтепровода 管道年输油能力
действительная ~ 实际生产率
действительная ~ насоса 泵的实际排量
суточная ~ нефтепровода 管道日输油能力
удельная ~ камеры сгорания 燃烧室单位流量
эффективная ~ 有效流量，有效产量
~ аппарата 设备处理能力
~ бензопомпы 汽油泵输油量
~ газопровода 输气管道输送能力
~ источника информации 信息源效率
~ катализатора 催化剂的处理能力
~ катализатора по спирту 以醇收率为基础的催化剂效率
~ компрессора 压缩机效率，压缩机压风量
~ масло-помпы 滑油泵效率
~ нагнетателя 压缩机排气量
~ налива 装油能力
~ насоса 泵量，泵的排量，泵的排油效率
~ нефтеперерабатывающего завода 炼油厂生产能力
~ нефтепровода 输油管道输送能力
~ оборудования 设备能力
~ проплавления 熔透率
~ расплавления 熔化率
~ установки 装置生产能力
~ фильтра 过滤量，过滤能力
~ по газу 气体处理能力
~ по жидкости 液体处理能力
~ по нефти 原油处理能力
~ по переработке нефти 炼油生产能力，石油加工生产能力
~ по приёму 油罐收油能力，油库收油能力
производная 导数，微商
производное 衍生物
алкильное ~ 烷基衍生物，烃基衍生物
ацетильное ~ 乙酰衍生物
галоидированное ~ 含卤衍生物
двуацетильное ~ 二乙酰衍生物
замещённое ~ 取代衍生物
ионное ~ 离子衍生物
неионные ~ ые 非离子衍生物
трёхгалоидное ~ метана 卤仿，三卤甲烷
~ акриловой кислоты 丙烯酸衍生物
~ гидразина 联氨衍生物，肼衍生物
~ дитиана 二硫陆圜的衍生物
~ карбоновой и угольной кислот 羧基酸和碳酸的衍生物
~ множества 导出集
~ оксифторида 氧化氟的衍生物
~ пиразина 二氮苯的衍生物
~ углеводорода 烃衍生物
производный [复] 派生物
винильные ~ ые 乙烯衍生物
замещённые ~ ые 取代衍生物
оксиэтилированные ~ ые 氧化乙烯基衍生物
производство 1. 生产，制造，制作
2. 加工，处理，操作
валоваое ~ энергоресурсов 能源资源总产量
высокоавтоматизированное ~ 高度自动化生产
сварочное ~ 焊接施工，焊接工程
~ водорода 制氢
происхождение 来源，起源，成因
происшествие 1. 事件，事
2. 事故，变故
~ с качеством 质量事故
~ с человеком 人身事故
пройма 1. 测径器
2. 裂缝，孔，口

прокаливаемость 淬透性，硬化度，淬火度，可淬硬性
поверхностная ～ 表面渗碳硬化，表面淬火
сквозная ～ 淬透性
～ стали 钢淬火度，钢硬化度
прокаливание 1. 煅烧，焙烧
2. 淬火，淬透，硬化
～ осадка 沉淀物焙烧
～ катализатора 催化剂焙烧
～ в водороде 氢气中煅烧
прокалка (同 **прокаливание**)
прокачиваемость 低温流动性
～ смазочных масел 润滑油抽油性
прокачивание 抽送，泵送，注油，抽吸
прокачка 1. 通油量
2. 注油，加油
3. 加压冲洗，压送，唧送
прокладка 1. 衬料，填料，盘根
2. 隔片，垫片，垫圈，密封垫
3. 敷设，架设
амортизирующая ～ 防震垫，缓冲垫
армированная ～ 加强垫
асбестовая ～ 石棉填料，石棉垫
асбометаллическая ～ 石棉金属垫片
бензостойкая ～ 耐汽油垫圈
бестраншейная ～ подземных трубопроводов 地下管道的不挖沟铺管法
водонепроницаемая ～ 不透水垫
волнообразная ～ 波形衬垫
герметизирующая ～ 密封垫
глухая ～ 无孔垫片
гофрированная ～ 波纹金属垫片，褶纹纸垫
графитовая ～ 石墨垫，石墨填料
демпфирующая ～ 减振垫，缓冲垫，防震垫
заполнительная ～ 充填密封垫
изолирующая ～ 绝缘垫片
изоляционная ～ 绝缘垫，绝缘隔板
калиброванная ～ 定径衬垫，定厚衬垫，标准垫圈
каучуковая ～ 胶皮垫
клингеритовая ～ 石棉橡胶垫
кожаная уплотнительная ～ 密封皮垫，紧塞皮垫
кольцевая ～ 垫圈，衬圈
многослойная изоляционная ～ 多层绝缘垫，多层绝缘隔板
нефтенепроницаемая ～ 油密垫
паронитовая ～ 橡胶石棉垫片
патентованная асбестовая ～ 金属石棉垫
подземная ～ 管道埋地敷设法
пробитая ～ 漏油衬垫
провулканизированная асбестовая ～ 硬化石棉垫
резиновая ～ 橡皮垫
руберойдная ～ 油毡垫
самоуплотняющаяся ～ 自封式垫圈
уплотнительная ～ 密封垫片
уплотняющая ～ 密封垫，防漏衬垫
фторопластовая ～ 聚四氟乙烯垫片，聚四氟乙烯垫圈
цельнометаллическая ～ 全金属垫
хлорвиниловая уплотнительная ～ 氯乙烯密封垫
эластичная ～ 弹性垫片
～ из бензостойкой резины 耐汽油橡皮垫圈
～ из гибкого пеноматериала 柔性泡沫材料衬垫
～ из углеродного фетра 含碳毡垫
～ из эпоксидного боропластика 含硼环氧树脂敷层
～ с отверстиями под фланцевые болты 整密封面垫片
проклейка 1. 胶合板
2. 上胶，涂胶
проклёпка 铆接，铆住
проковка 锻造，锻透，锻打
прокол 1. 刺破，刺穿，穿孔，凿孔
2. 损失，损害，破坏
проколка 刺穿，打穿，刺孔，穿孔，扎穿
прокрутка 转动，旋转，扭转，冷运转
прокручивание (同 **прокрутка**)
пролёживание 1. 积压

2. 停放时间，闲置时间

пролёт 1. 跨距，跨度，开度

2. 跨间，工段

пролив 1. 海峡

2. 溢出，洒出，溅出

3. 溢出量

проливание 溢出，溅出

проливка (同 **проливание**)

пролил 脯氨酰，氮戊环基甲酰

пролин 脯氨酸，氮茂氨酸

ПРОЛОГ [缩] (Программирование в терминах логики) 逻辑术语的程序设计（机器语言）

промасленность 油污度

промасливание 涂油，浸油，灌油

промачивание 浸透，浸润，浸湿作用

промежуток 1. 空隙，间隙

2. 时间间隔

3.〈数〉区间

промер 1. 测定，量度，测量

2. 测深，测高

промерзание 冻结，封冻

прометий 钷

прометилирование 甲基化

промздание 工业厂房

промиватель 冲洗罐，冲洗器

промизол 二氨苯，普罗脒唑

промилле 千分之一，千分比，千分率

промотор 促进剂，助催化剂，助聚剂

химический ~ 化学促进剂

~ катализатора 催化剂助剂

промыв 冲洗，冲刷，洗净

промывание 1. 洗涤，洗净

2. 采矿精洗，洗矿

~ газа 气体洗涤

промыватель 1. 冲洗装置，净化器，洗涤器

2. 湿选机，洗矿机

водяной ~ 水洗塔

газовый ~ 气体洗涤器

струйный ~ 喷洗机，喷射式清洗机，离心洗涤器，喷流洗矿机

циркуляционный ~ 循环冲洗工具

шламовый ~ 矿泥洗选机

~ газа 气体洗涤器

промывка 1. 洗涤，冲洗，洗净

2. 洗矿机，洗涤装置

3. 洗矿，洗选，淘洗

бестурбулентная ~ 非涡流洗涤

гидромониторная ~ 射流清洗

кислотная ~ 酸洗

кислотная ~ теплообменника 换热器酸清洗

местная ~ 局部冲洗

непрерывная ~ 连续洗涤；连续洗井

промывник 冲洗设备，冲砂设备

промышленность 1. 工业，产业

2. 工业部门

нефтеперерабатывающая ~ 石油炼制工业，石油加工工业

нефтехимическая ~ 石油化学工业

нефтяная ~ 石油工业

обрабатывающая ~ 加工工业

топливоперерабатывающая ~ 燃料加工工业

промэлектроника 工业电子学

проникание 1. 渗透

2. 浸透，穿透，贯穿

3. 透入度

проникновение 1. 贯穿，穿透，浸透，渗透

2. 渗透作用，渗气

3. 进入，侵入，导入

проницаемость 1. 渗透性，浸透性，穿透性，透过性

2. 导磁率，导磁系数

3. 渗蚀性，渗蚀度

проницание 渗透性，透过性

пропадиен 丙二烯

пропал 二丙巴比土酸

пропаланин 氨基丁酸

пропан 丙烷

насыщаемый тритием ~ 氚化丙烷

пропанал 丙醛

пропан-бутан 丙烷-丁烷

пропандиамин 丙烷二胺

пропандикислота 丙二酸

пропандиол 丙二醇，二羟基丙烷

пропанизатор 丙烷化塔
пропанкислота 丙酸
пропаноксикислота 羟基丙酸
пропанол 丙醇
пропаноламид 丙醇酰胺
пропаноламин 羟丙胺
пропанолдикислота 丙醇二酸
пропанолиз 丙醇解，用丙醇醇解
пропанон 丙酮
пропанональ 丙酮醛
пропанселенол 丙硒醇
пропантиол 丙硫醇
пропантрикарбонил 丙三羰基
пропантриол 丙三醇
пропаргил 丙炔基，炔丙基
бромистый ~ 炔丙基溴
иодистый ~ 炔丙基碘
пропаргилальдегид 丙炔醛
пропаргилгидразин 炔丙基肼
пропаривание 1. 通蒸气，洗煮
2. 蒸汽处理，蒸汽加热，蒸汽吹洗
пропеллер 螺旋桨，推进器
пропен 丙烯
пропенал 丙烯醛
пропенил 丙烯基
пропениланизол 对丙烯基苯甲醚
пропенилбензол 丙烯基苯
пропенилен 次丙烯基，丙烯撑
пропенилиден 亚丙烯基，丙烯亚基，丙烯叉基
пропенкислота 丙烯酸
пропенол 丙烯醇，烯丙醇
пропенфенол 丙烯基苯酚
пропил 丙烷基
бромистый ~ 溴化丙基
иодистый ~ 碘化丙基
муравьный ~ 甲酸丙酯
сернистый ~ 二丙硫
пропилаль 二丙醇缩甲醛
пропиламин 丙胺
пропиланилин 丙替苯胺
пропилат 丙醇盐，丙氧化金属
~ алюминия 丙醇铝
пропилацетанилид 乙酰替丙胺基苯，苯替乙酰替丙胺
пропилацетат 丙基醋酸盐，乙酸丙酯
пропилацетилен 戊炔
пропил-бензилкетон 苯戊酮，丙苄基甲酮
пропилбензол 丙基苯
пропилбромгидрин 邻溴丙醇
пропилбромид 丙基溴，溴代丙烷
пропилгаллат 棓酸丙酯
пропилгексилкетон 丙基己基甲酮，癸酮
пропилгидроксиламин 丙胲
пропилгликоль 丙基乙二醇，乙二醇-丙醚
пропилдиметакриламид 丙基二甲基丙烯酰胺
пропилен 丙烯亚丙基
хлористый ~ 氯化丙烯
пропиленбромид 二溴化丙烯，二溴丙烷
пропиленгликоль (пропиленгликол) 丙二醇
пропилендиамин 丙二胺，丙撑二胺
пропилендигалогенид 二卤化丙烯
пропиленимин 亚丙基亚胺，丙烯亚胺
пропиленкарбонат 碳酸丙烯酯，丙二醇碳酸酯
пропиленоксид 氧化丙烯，环氧丙烷
пропиленсульфид 硫化丙烯
пропиленхлоргидрин 氯丙醇
пропилиден 亚丙基，丙叉基，丙亚基
пропилидендибромид 丙叉二溴，二溴丙烷
пропилизобутилкетон 丙基异丁基甲酮，异辛酮
пропилизонитрил 丙胩
пропилирование 丙基化作用
пропилкетон 丙酮
пропилксилол 对丙基邻二甲苯
пропилмеркаптан 丙硫醇
пропилметакриламид 丙基异丁酰胺
пропил-метокси-оксибензол 丙基甲氧基羟基苯
пропил-нафтиламин 丙替萘胺
пропилнитрамин 丙硝胺
пропилнитрат 亚硝酸丙酯

пропил-нонан 丙基壬烷
пропилпиперидин 丙基六氢吡啶
пропилпиридин 丙基吡啶，丙基氮苯
пропилпирокатехин 丙基苯二酚，对丙基苯邻二酚
пропилселеномеркаптан 丙硒醇
пропилсукцинат 丁二酸丙酯
～ целлюлозы 丁二酸丙酯纤维素酯
пропилсукцинил 丁二酸丙酯酰基
пропилсукцинилхлорид 丁二酸丙酯酰氯
пропилсукцинилцеллюлоза 丁二酸丙酯纤维，丁二酸丙酯酰纤维素
пропилсульфид 二丙硫
пропилуретан 丙氨基甲酸乙酯，丙基尿烷
пропилфенол 丙基苯酚
пропилфосфин 丙磷
пропилхлоргидрин 邻氯丙醇，氯丙醇
пропилхлорид 丙基氯
пропилхлорсукцинат 丁二酸丙酯酰氯
пропилциклогексан 丙基环己烷
пропилциклогександион 正丙基环己二醇，对丙基环己醇
пропилциклогексанол 丙基环己醇，正丙基环己醇
пропилэтилен 丙基乙烯，戊烯酸
пропин 丙炔
пропинол 炔丙醇
пропилнитрат 硝酸丙酯
пропилнамид 丙胺
пропианон 丙酮
пропиолактон 羟基丙酸内酯
пропиолоил 丙炔酰
пропион 二乙基酮，戊酮
пропионамид 丙酰胺
пропионат 丙酸盐，丙酸酯
～ диэтилстильбэстрола 丙酸乙烯雌酮
～ кальция 丙酸钙
～ тестотерона 丙酸睾固酮，丙酸睾甾酮
～ целлюлозы 纤维素丙酸酯，丙酰基纤维素
пропионил 丙酰基
пропионилирование 丙酰化作用
пропионил-КоА-карбоксилаза 丙酰-CoA-羟化酶
пропионил-коэнзим А 丙酰基辅酶 A
пропионилокси- [复合词第一部] 表示"丙酸基""丙酰氧基"等意义
пропионилхлорид 丙酰氯
пропионилцеллюлоза 丙酰基纤维素，纤维素丙酸酯
пропионитрил 丙腈
пропионовокислота 丙酸，初油酸
пропиофенон 苯基乙基甲酮，丙酰苯，苯基丙酮
пропитанность 饱和度，浸渗度
пропитка 注入，浸透，浸湿，浸渍，浸染
водоотталкивающая ～ 防水浸胶
водоупорная ～ 防水浸渍处理
глубокая ～ 深层浸渍法
дополнительная ～ 耐久防火浸渍处理
огнезащитная ～ 防火浸渍处理
пропитывание 浸渍，浸透，浸润，浸制，浸胶
～ асфальтом 用沥青浸渍
～ огнеупорными веществами 防火，耐火，防火装置
проплав **1**. 焊穿，焊漏
2. 熔炼量
3. 熔化，熔炼纯净
проплавка 熔化，熔透，熔炼纯净
проплавление (同 **проплавка**)
пропласток **1**. 间层，夹层
2. 附层，插入层
3. 煤线，薄层
прополаскивание 清洗，冲洗，漂洗
пропорциональность **1**. 比例，比例关系
2. 均衡性，相称性
обратная ～ 反比例
прямая ～ 正比例
пропорция 比，比例，比率
газовая и нефтяная ～ 气油比
пропуск **1**. 遗漏，空白，脱落，省略，删节
2. 泄漏，渗漏，渗漏处
～ газа 漏气
～ части программы 跳过程序段，跳越程序段

пропускание 1. 通过，透过，渗漏
2. 透射，透射率，透射系数
~ через фильтр 过滤，滤除，滤清
проработка 编制，研究，钻研，修整
проранон 丙酮
прорастание 1. 交互生长，套叠生长
2. 发芽，出芽
3. 矿物互结生长
прорез 1. 切开，切穿，开槽
2. 剜出的孔，洞，缝槽，缺口，切口
наклонный ~ 斜切口，斜切槽
направляющий ~ 导槽
радиальный ~ 辐射槽，辐射形切口
шпоночный ~ 榫槽
прорезинивание 涂胶，浸胶，上胶，覆胶
прорезь 1. 槽，缝，开口，切口
2. 凹穴，洼地，沟槽
прорубание 凿开，凿通，凿削，砍出，砍穿
прорыв 1. 断裂，破裂，爆裂，中断
2. 突进，浸入
3. 断口，破口
4. 断层
просадка 1. 下垂，驰弯，垂度
2. 下陷，下沉，下坠
просаливание 涂油脂
просачивание 渗透，渗出，渗漏，滤过，漏损
просвет 1. 间距，净空高度
2. 漏光，透光
3. 空隙，缝隙，裂隙，裂缝
просвечивание 1. 透光，透视
2. 辐照，照射
3. 半透明性
4. 油漆透底
просев 1. 过筛，筛选，筛分
2. 筛下物，筛底料
проседание 下陷，下沉，下落，移位，凹陷
просеивание 过筛，筛分，筛底料
просечка 冲孔，冲切，切口，缺口，裂口
проставка 1. 垫片，支座
2. 转换器，转换短管，转接段，隔板，嵌接管， 密封片
простановка 标注
~ допуска 标注公差
простенок 1. 炼焦燃烧室
2. 隔板，控板
~ коксовой батареи 炼焦炉间壁
простирание 1. 走向，层向
2. 延伸，延展，伸展
простой 1. 停机，停工，停歇
2. 循环停止，系统停止，中断，循环丧失
~ под наливом 装油停靠时间
~ под сливом 卸油停靠时间
пространство 1. 空间，空场
2. 区域，间隔
3. 容积，距离
просушивание 干燥，烘干，风干
проталкивание 推，推动，推进，挤入，下压
проталкиватель 推料器，推进机
протаргол 防腐胶体，蛋白银，朊银，含银胶体
протаскивание 1. 拖运，牵引，拖曳
2.〈计〉 推入
протекание 1. 流过，流动
2. 渗漏，渗，漏，渗透
протектор 1. 防护装置，防护器，防护罩，保护层，护板
2. 橡胶的胎面，胎面胶
3. 催化剂的保护质
4. 加强板
самозатягивающийся ~ 密封橡皮保护层
съёмный ~ 可卸橡皮保护层
цинковый ~ 锌板
~ бака 油箱橡皮保护套
~ бензобака 汽油箱橡皮保护套
протёртость 1. 表面磨损，磨伤
2. 磨损程度
протечка 1. 泄漏，漏失，渗流
2. 漏洞，漏眼，水迹
коррозионная ~ трубопровода 管道腐蚀泄漏
~ пара 漏气
~ через сопряжение 接合处渗漏
противовес 1. 配重，称平装置，平衡

2. 平衡锤，平衡板，平衡器
противовыброс 防喷
противогаз 防毒面具
влажный ~ 潮湿防毒面具
универсальный ~ 万能防毒面具
учебный ~ 训练用防毒面具
фильтрующий ~ 过滤式防毒面具
фильтрующий и изолирующий ~ 过滤隔绝式防毒面具
противогнилость 防腐性
противодавление 回压，背压，反压力
наружное ~ 外部反压力
~ в выходном сечении сопла 喷管排气反压力
~ за диффузором 扩散器后反压力
~ на выхлопе 排气反压力
~ на выходе из диффузора 扩散器出口反压力
противодействие 反作用，对抗作用，反应，逆反应
упругое ~ 弹性反作用力
~ воды 水的反作用力
противодиффузия 反扩散作用
противоизгибатель 1. 增强剂，增强材料
2. 加强件，加固物
противоион 反离子，异电离子
свободный ~ 自由反离子
противомягчитель 防软剂，硬度加强剂，阻软化剂
противообледенитель 防冰装置，防冻装置，除冰器
противоокислитель 阻氧化剂，抗氧化剂，防老化剂
противооткол 防塌层
противоположность 对立，对立性，对立物，对立现象
противопоршень 对置活塞
противостаритель 防老化剂，防氧化剂，抗氧化剂
противотечения 逆流，倒流
противоток 1. 回流，反流，逆流
2. 反向电流，逆电流
противофаза 反相，逆相
противоэлектрод 反电极，电容器的极板
протий 氕（氢的同位素之一）
протоактиний 镤
протобитум 原沥青
устойчивый ~ 稳定原沥青
проток 河岔子，水道，沟槽，支流
~ для масла 滑油管路
протон 质子
~ отдачи 反冲质子
протонефть 原生石油，初级石油
протонирование 质子化作用
протопарафин 非结晶石蜡，无定形石蜡
протопетролеум 原始沥青类物质
прототропия 质子移变作用
проточка 槽，沟，车出的孔
кольцевая ~ 环形槽
проточность 流动性，流动度
протрава 1. 腐蚀剂，媒染剂，留色剂，媒染
2. 酸洗，浸酸，酸洗液，稀酸液
протравка 1. 酸洗，浸酸
2. 媒染
3. 腐蚀，浸蚀
протравливание 1. 浸染，媒染
2. 酸洗，刻蚀
протягивание 拉伸，拨丝，拔制
координатное ~ 座标拉伸
круговое ~ 环状拉伸
протяжение 1. 距离，长度，宽度，高度
2. 伸张，延展
протяжённость 1. 伸长，扩展
2. 长度，宽度，高度，厚度，幅度
профилактика 预防检修，定期检修
профилеметр 剖面测量仪
профилеметрия 剖面测量
профилирование 1. 定出断面，特型设计
2. 造型，成型
3. 剖面测量，剖面法
профилограф 测径器；轮廓曲线测定仪，面型显示仪，断面测定器
профиль 1. 型材，型条
2. 投影
3. 断面，轮廓，剖面，侧面，型面

4. 剖面图

профильмер 断面仪，剖面仪

профильтрование 滤过，滤出

проход 1. 通过

2. 通路，通道，过道

условный ~ 规定通径，公称直径

~ при сварке 焊道

проходимость 1. 可通行性，通过性

2. 通行量，通行能力

3. 渗透性

4. 导磁率

проходник 接头，直接头，直通管接头

процедура 程序，顺序，工序，工艺规程

процеживание 粗滤，渗滤，过滤

процеживатель 渗滤器

процент 1. 百分率，百分数，百分比

2. 利率，利息

весовой ~ 重量百分数

объёмный ~ 容积百分数

процентность 百分比，百分率

процесс 1. 程序，过程

2. 作用，方法

3. 工序，操作，操作法

адиабатический ~ 绝热过程

адиабатный ~ 绝热过程

аммиачно-содовый ~ 氨碱法，苏尔未法

аналоговый ~ 模拟过程

анаэробный ~ 厌氧作用

анилиновый ~ 苯胺法

анодный ~ 阳极处理，阳极法

апериодический ~ 非周期过程

биохимический ~ 生物化学过程，生物化学法

биоэлектрический ~ 生物电过程

гетерогенно-электрохимический ~ 不匀系电化学反应过程

каталитический ~ 催化过程

катодный ~ 阴极处理

квази-изобарический ~ 准等压过程

колебательный ~ 振荡过程

коммутационный ~ 整流过程

круговой ~ 循环过程，封闭过程

маршрутный технологический ~ 流水作业工艺过程

маслоабсорбционный ~ 油吸收法

метасоматический ~ 交代作用，交代变质作用

многоступенчатый ~ 多段过程

многоступенчатый ~ горения 多级燃烧过程

непрерывный ~ 连续过程

непрерывный производственный ~ 连续生产作业

неустановившийся ~ 不稳定过程，非稳态过程

нефтехимический ~ 石油化学过程

обессоливанный ~ 脱盐过程

обменный ~ 代谢过程

обратимый ~ 可逆过程

обратимый термодинамический ~ 可逆热力学过程

обратный ~ 逆过程

одновременный ~ 并行进程

однопоточный Клауса ~ 单流式克劳斯法

окислительно-восстановительный ~ 氧化-还原过程

окислительный ~ 氧化过程

переходный ~ 瞬变过程，暂态过程，转换过程，过渡过程

периодический ~ 周期过程，间歇过程，分批生产过程

периодический технологический ~ 批量处理，批量生产；间歇法，分批法，批量法

плутонический ~ 深成作用

пневматолитический ~ 气化，气成作用

побочный ~ 次发过程

поверхностный ~ 表面作用

поверхностный динамический ~ 表面动力过程

позитивный ~ 正片处理过程

политропический [политропный] ~ 多变过程

пороговый ~ 阈过程

поршневой вытеснения нефти ~ 隔离塞顶油法

последовательный ～ 连续过程
прерывные производственные ～ ы 间断生产过程
принуждённый ～ 强制过程
производственный ～ 制造过程，生产过程
прямой круговой ～ 正封闭过程
псевдоадиабатический ～ 假绝热过程
рабочий ～ 工作过程，操作过程
равновесный ～ 平衡过程，准静态过程
регулируемый ～ 受控过程，调节过程
регулярный ～ 调节过程，被调过程
сварочный ～ 焊接过程
случайный ～ с дискретным спектром 具分散谱的随机过程
сорбционный ～ 吸附过程
стационарный ～ 恒稳过程
сульфитноварочный ～ 亚硫酸盐法
суффозинный ～ 潜蚀作用
тепловой ～ 热力过程
термический ～ 热过程
термодеструктивный ～ 热解过程
термодинамический ～ 热力学过程
термохимический ～ 热化学过程
технический ～ 技术过程
технологический ～ 工艺过程，生产方法
технологический непрерывный ～ 连续工艺过程
трудоёмкий ～ 劳动量耗费大的工序，费力的工序
ударный адиабатический ～ 冲击绝热过程
уплотняющий ～ 致密过程，压实过程，压紧过程
физический ～ 物理过程，物理作用
химический ～ 化学过程，化学作用
холодноформированный ～ 冷成型，冷加工
хроматографический ～ 色谱分析方法，色谱分析程序
циклический ～ 周期过程，循环过程
циркуляционный ～ 循环过程
частотно-зависимый ～ 频率相关过程
четырёхтактный ～ 四冲程循环
экзотермический ～ 放热过程
электродный ～ 电极反应
электролитический ～ 电解法
электротермический ～ 电热过程
электрохимический ～ 电化学处理
элементарный ～ 单一过程，单一作用
эндогенный ～ 内生过程
эндотермный ～ 吸热过程，吸热作用
эндоэнергетический ～ 吸能过程
энергетический ～ 动力过程，能量过程
эффузивный ～ 逸散作用；喷发作用
～ абсорбции под атмосферным давлением 常压吸收过程
～ адсорбции 吸附过程
～ алкалического обмена 阳离子交换过程，碱交换过程
～ алькар 芳烃烷基化过程
～ альфен α-烯烃制取过程
～ альфол 制取高级醇过程
～ аммиачной соды 氨碱法
～ амортизации 缓冲过程，减震过程
～ анодного окисления алюминия 铝的阳极氧化过程
～ арекс 芳烃抽提过程
～ арозат 油品加氢芳烃饱和过程，苯加氢过程
～ аромакс 对二甲苯分子筛分过程
～ аромизинг 轻汽油芳构化过程
～ аросольван 芳烃分离过程
～ баризол 润滑油溶剂脱蜡过程，苯二氯乙烷溶剂脱蜡过程
～ бенфильда 苯菲法，热钾法气体脱硫化二氢和二氧化碳过程
～ брожения 发酵过程
～ бутамер 正丁烷催化异构化过程
～ введения поправок 进行校正过程
～ всасывания 进气过程
～ вулканизации 硫化过程
～ вывода 改出过程
～ выделения энергии 能量放出过程
～ выпотевания парафина 石蜡发汗过程
～ выпуска 排气过程
～ высокотемпературного пиролиза 高

温裂解过程
~ вытеснения нефти 驱油过程
~ вязкого намагничения 黏滞磁化过程，黏滞磁化作用
~ галф-HDS 海湾公司重油加氢脱硫过程
~ галффайнитинг 润滑油加氢精制过程
~ гибели 熄灭过程
~ гибели и размножения 生灭过程
~ гидеал 芳烃催化加氢脱烷基化过程
~ гидрирования в жидкой фазе 液相加氢过程
~ гидроформилирования 羰基合成过程
~ гидроформинг 临氢重整过程
~ гизомер 低碳烷烃低温异构化过程
~ гирботол 气体脱硫化二氢和二氧化碳过程
~ горения 燃烧过程
~ го-файнинг 减压馏分油加氢脱硫装置
~ деления ядер 核分裂过程
~ демекс 渣油脱金属过程
~ дефлаграции 爆燃过程
~ джоуля-Томсона 焦耳-汤姆孙过程
~ диагенезиса 成岩作用
~ дистапекс 用N甲基吡咯烷酮抽提蒸馏分离芳烃过程
~ дифракции 绕射过程，衍射过程
~ диффузии 扩散过程
~ доочистки смазочных масел 润滑油补充精制过程
~ дуосол 润滑油双溶剂精制过程
~ затвердевания 硬化过程，凝固过程
~ затухания 衰减过程
~ извлечения воды 水的回收过程
~ изентальпы 等焓过程
~ изоленC_8芳烃异构化过程
~ изомакс 加氢裂化过程
~ RCD-изомаксRCD-裂化过程
~ изомер 二甲苯异构化过程
~ изомейт 低辛烷值烃异构化过程
~ изомерат 戊烷，已烷异构化过程
~ изо-плюс 催化重整制取高辛烷值汽油过程
~ изосив 分子筛脱蜡制取正构烷烃过程
~ изофайнинг 制取对二甲苯过程
~ изоформинг 异构重整过程
~ иммиграции 内迁过程，移入过程
~ интегрирования 积分过程
~ катадиен 单烯双烯制取过程
~ катаклазирования 碎屑化作用
~ катарол 烯烃和芳烃制取过程
~ квази-рождения-гибели 拟生灭过程
~ кислотного воздействия 酸化工艺，酸处理程序
~ Клауса 克劳斯法
~ Клауса с разветленным потоком 分流式克劳斯法
~ косвенной интерпретации 间接解释过程
~ кристаллизации 结晶过程
~ меркапфайнинг 石油馏分脱硫醇过程
~ мерокс 氧化法脱硫醇过程
~ местного характера 局部作用
~ МИБК 石蜡甲基异丁基酮脱油过程
~ многоступенчатых решений 多阶段决策过程
~ множества-индекса 集指标处理
~ молекс 分子筛脱蜡制取正烷烃过程
~ нагнетания 排出过程
~ наполнения 充加程序
~ нарастания 增长过程，渐起过程
~ науглероживания 表面渗碳法
~ нормализации 常化过程，正火过程
~ обмена информацией 信息交流程序
~ окисления 氧化过程，酸性法
~ окисления-восстановления 氧化还原过程
~ октафайнинг 二甲苯异构化过程
~ олекс 正构单烯制取过程
~ отбора и обработки данных 数据简化过程，数据整理过程
~ отверждения 固化过程
~ охлаждения 冷却过程
~ пакетной обработки 包处理过程
~ пакол-олекс 高分子正构烯烃制取过程
~ парекс 正构烷烃和芳烃制取过程
~ пауэрформинг 强化重整过程

~ пенекс C_5—C_6 烷烃异构化过程
~ пентафайнинг 轻汽油异构化制取高辛烷值汽油
~ передачи голограммы 全息图传输过程
~ передачи масс 质量传递过程
~ передачи моментов 动量传递过程
~ передачи энергии 能量传递过程
~ переноса 转移过程，迁移运程
~ переноса массы 质量转移过程
~ перехода от вязкости к хрупности 韧性向脆性转换过程
~ перокс 燃料气净化过程
~ петреко-биндер 汽油馏分脱硫醇过程
~ пиротол 自裂解汽油回收苯过程
~ плавки с наводкой одного шлака 单渣冶炼法
~ производства гидразина 联氨生产过程，肼生产过程
~ пуразив S 尾气分子筛脱 SO_2 过程
~ пуризол N 甲基吡咯烷酮燃料气净化过程
~ работы 操纵，操作，处理
~ расцепления 分离过程
~ расширения 膨胀过程，膨胀作用
~ рафинирования 精炼过程，精炼法
~ реакции 反应过程
~ регулирования 调整过程
~ регулируемой сушки 可调的干燥过程
~ Ректизол 合成气净化过程
~ Реппе 瑞普过程
~ ризайдфайнинг 渣油加氢脱硫过程
~ рождения 纯生过程
~ сгорания 燃烧过程
~ селектоформинг 选择重整过程
~ сжатия 压缩过程
~ скользящего суммирования 移动求和过程
~ смесеобразования 混合过程
~ смыва 剥蚀作用
~ соваформинг 相对于选择重整过程来说的另一种形式
~ солютайзер 汽油加增溶剂脱硫醇的过程
~ сопряжения 接合过程
~ состыковки 接合过程，对接过程
~ старения материала 材料的老化过程
~ статистического решения 统计判决过程
~ Стретфорд 斯特雷福特法
~ сублимации 升华过程
~ сулфайнинг 石油馏分脱硫醇
~ сулфайнол 气体脱酸性组分过程
~ суммирования записей 记录叠加过程
~ суперпозиции 叠加作用，叠加过程
~ сушки 干燥过程
~ ультрафайнинг 超重整过程
~ уноса массы 烧蚀过程
~ флексикокинг 灵活焦化过程
~ флотации 浮游选矿法
~ фокусировки 聚焦过程
~ формирования импульса 脉冲形成过程
~ Хоуе-Беикера 重汽油硫酸
~ цементации 渗碳炼钢法
~ частичного окисления 部分氧化过程
~ Шелл-Клауса 硫磺车间尾气脱二氧化硫过程
~ эбекс 分子筛分离乙苯过程
~ эделеану 液态二氧化硫抽提过程
~ электродуговой сварки 电弧焊过程
~ эмиграции 外迁过程
~ эмульсирования 乳化过程
~ энсорб 石油馏分分子筛脱正构烷
~ юдекс 芳烃抽提过程
~ юнидак 制取萘过程
~ юникрекинг 尤尼加氢裂化过程
~ юнисол 甲醇碱液抽提硫醇过程
~ юнифайнинг 石油馏分加氢精制过程

процессор 1. 处理程序，信息处理器，计算机中央处理器，软件中的语言处理器
2. 加工程序

прощелочение 软化，碱水洗刷

прощупывание 探测，探查

пружина 弹簧，发条

пружинение 1. 弹回，弹跳
2. 回弹量

пружинность 弹性，弹力
пружинодержатель 弹簧夹持器，弹簧支架，弹簧圈
пружинчатка 簧片
прут 棒，杆，条
прутик 细棒，细条
пруток 1. 条钢，棒铁
2. 棒材，细棒，细条
прыскание 喷射，喷镀，喷洗，喷涂
прямая 1. 直线
2. 正比例
3. 纬线，平行圈
прямолинейность 直线度，平直性，直线性
прямоток 直流，顺流
прямоугольник 矩形，长方形
псевдобутилен 异丁烯，假丁烯
псевдобутиленгликоль 丁二醇
псевдоволна 假波
псевдовулканизат 假硫化橡胶
псевдогалоген 假卤素
псевдогель 假凝胶
псевдокатализ 伪催化
псевдокислота 假酸
псевдокислотность 假酸性
псевдокристалл 假晶体，伪晶体
псевдокумил 2，3，5-三甲苯基，偏枯基
псевдокуминол 三甲基苯酚，假枯茗醇
псевдокумол 假枯烯，偏三甲苯，中茴香油素
псевдонитрол 假硝醇，硝基亚硝基烷烃
псевдожижение 1. 假液化作用
2. 假流化，假流态化
3. 假流化床技术
псевдоосновность 假碱性，假碱度
псевдоперекись 假过氧化物
псевдопластичность 假塑性
псевдопроцессор 伪处理机，伪处理程序
псевдораствор 假溶液，胶态溶液
псевдорастворение 假溶液化，假增溶溶解
псевдосоль 假盐
психрометр 干湿表，空气湿度计，定湿计，干湿球温度计
психрометрия 测湿学，测湿法，湿度测量学，湿度测量法
ПТЭ [缩] (правила технической эксплуатации) 技术操作规程，技术管理规程
ПУ[1] [缩] (периферийное устройство) 外围设备，周边装置
ПУ[2] [缩] (полиуретановый клей) 聚氨酯胶
ПУ[3] [缩] (полиэфироуретановый клей) 聚氨基甲酸酯黏合剂，聚胺酸胶黏剂
ПУ[4] [缩] (программное управление) 程序控制
пуаз 泊 (黏度单位)
пуансон 1. 冲模，冲头，阳模
2. 打孔器，凿孔针
пуансондержатель 冲头座，阳模座
пузырьки 水泡，气泡
ПУИО [缩] (программно-управляемое исполнительное оборудование) 程序控制操纵设备
пук 凸起部分
～ бочки 油箱凸起部分，油桶凸起部分
пульверизатор 喷雾器，喷漆器，喷油嘴
пульверизация 1. 破碎，磨碎
2. 喷射，喷雾，雾化
3. 喷镀，金属喷敷
пульсация 1. 脉动，扰动，波动
2. 交流声，波纹录音
3. 颤动，颤振，振动
пульсескоп 脉冲示波器
пульт 1. 台，面板，斜架，斜面
2. 操纵台，操纵室，控制台
～ оператора 操作台
～ электросварки 电焊站，电焊箱，电焊工位
～ энергетики 动力操纵台
пульт-манипулятор 键控操纵台
пультовая 控制室，操纵室
пульт-панель 1. 配电盘
2. 控制台板，控制屏台
ПУН [缩] (пункт учёта нефти) 原油统计站
пункт 1. 地点，所，处，站
2. 点，项，条
абонентский ～ 用户终端

базисный ~ 基准点，起点，原点，出发点
барометрический ~ 气压高度测量点
бензозаправочный ~ 汽油加油站
бензораздаточный ~ 汽油加油站
внешний маркёрный ~ 外指点标台
воковой ~ 导线测点，两侧交会点
выносной ~ управления 外置遥控台
высотный опорный ~ 高程控制点
газонаполнительный ~ 液化石油气装瓶站
газораспределительный ~ 储气库气体分配站
газорегуляторный ~ 天然气调压站
газосборный ~ 集气站
головной ~ трубопровода 管道起点
групповой периферийный ~ 分组外围点
диспетчёрский ~ 调度室，载荷调度中心
долговременный опорный ~ 永备支撑点
заправочный ~ 加油站，加注站
конечный ~ 终点站
конечный ~ нефтепровода 输油管道终点
конечный распределительный ~ 终点分配油库，配气站
контрольно-измерительный ~ 电位测量及控制点，监测站
контрольно-измерительный операторный ~ 总控制室
контрольно-испытательный ~ 测试站，检查试验站
наливной ~ 装油站
начальный ~ трубопровода 管道起点，管道首站
распределительный ~ 分配油库，分配站；配电站，配电箱，配电所
сливной ~ 卸油点，卸油站
телемеханический ~ управления 主控站
топливозаправочный ~ 加油站
участковый нефтесборный ~ 区段集油站，区段选油站
центральный ~ подготовки нефти 原油中心处理站
центральный ~ сбора 中心集油站
центральный диспетчерский ~ 中央控制室
центральный контрольный ~ 控制中心
центральный нефтесборный ~ 中心选油站
~ заправки топливом 加油站
~ магнитной съёмки 磁测点
~ наблюдения 观察点，观察站
~ налива 装油点，装油站
~ налива и разгрузки 装卸点，装卸油站
~ подготовки нефти 原油处理站
~ сброса 分流点
~ сдачи нефти 交油站
~ слива 卸油点
~ сортировки 油罐车辆编组站

пунктуальность 精确性

пуск 开动，起动，启动

пускатель 起动机，起动器
автоматический ~ 自动起动器
контактный ~ 接触起动器
магнитный ~ 磁力起动机

пустота 1. 空洞，真空
2. 气泡，砂眼（铸件及钢材的缺陷）
3. 孔，洞，穴，孔隙，细孔
4. 空处，空的地方

пустотность 1. 真空度
2. 空心度，凹空度
3. 多孔性

путь 1. 路，道路
2. 路程，行程
3. 轨迹，轨道
4. 方法，办法，手段，途径

пучок (пучёк) 光束，线束，电子束，粒子流

пушонка 熟石灰，消石灰，氢氧化钙
асбестовая ~ 石棉片

ПФ [缩] (предварительный фильтр) 预滤器

ПФКС [缩] (полифункциональные кислородные соединения) 多功能氧化物

ПФЭ[1] [缩] (полифениловый эфир) 集苯醚

ПФЭ[2] [缩] (полный факторный эксперимент) 全析因实验，全因子实验

ПХ [缩] (промежуточный холодильник) 中间冷却器

ПХВ [缩] (полихлорированный бифенил) 聚氯联二苯

ПХВС [缩] (полихлорвиниловая смола) 聚氯乙烯树脂

ПХВШ [缩] (шпаклёвка перхлорвиниловая) 过氯乙烯油灰，过氯乙烯腻子

ПХЗ [缩] (противохимическая защита) 防化学设备，防化学，对化学防护

ПХО [缩] (противохимическая оборона) 对化学防御，防化学

ПЦА [缩] (полициклические ароматические углеводороды) 稠环芳烃

ПЦР [缩] (полимеразная цепная реакция) 聚合酶链式反应

пылевлагоотделитель 尘水分离器

пылевсасыватель 吸尘器

пылевысасыватель 除尘器

пылезащита 防尘，防尘设备

пылеконцентратор 集尘器，收尘器

пылеловка 收尘器，集尘器

пылеловка-тройник 滤尘三通，防尘三通

пылемер 测尘器，计尘器，尘粒计数器

пыленепроницаемость 防尘性

пыленик 贮尘器

пыленосность 含尘性，含灰性，含灰量

пылеобдуватель 尘埃吹除器

пылеобразование 形成灰尘，尘埃形成，烟尘生成，粉尘生成

пылеопределитель 粉尘测定器

пылеосадитель 降尘器，集尘器，离尘器

пылеосаждение 粉尘沉降，尘降

пылеотделение 除尘，集尘作用

пылеотделитель 除尘器，防尘器，集尘器，脱粉机

пылеотражатель 防尘圈

пылеотсос 集尘器

пылеотстойник 尘土沉积器，沉尘器

пылеочиститель 除尘器，收尘器

пылеочистка 除尘

пылепоглотитель 吸尘器

пылеподавление 压尘，抑尘

пылеприёмник 吸尘器

пылепровод 粉煤导管，煤粉输送管

пылеразделитель 粉尘分离器，煤粉分离器

пылесборник 集尘室，聚灰器，灰尘收集器

пылесодержание 含尘量，灰分

пылесос 真空吸尘器

пылеудаление 1. 除尘
2. 排尘装置

пылеулавливание 除尘，捕尘，微尘回收

пылеулавливатель 收尘器，集尘器

пылеуловитель 捕尘器，除尘器，防尘器，吸尘器

пылефильтр 1. 滤尘器，除尘器
2. 防滤尘

пылечиститель 除尘器

пыль 1. 灰，粉末，尘埃，矿粉，粉尘碎粒
2. 角砾，碎石，细砾

пыльность 1. 含尘率，含灰度
2. 粉末状态

пьедестал 底座，柱脚，支架，轴架，桥垫，墩身

пьезограф 液体压力记录器，记压器

пьезодатчик 压电式传感器

пьезодиффузия 加压扩散

пьезоклазы [复] 挤压节理

пьезомагнетизм 压电磁性，压磁效应

пьезоманометр 压力计，液压计

пьезометр 液体静压计，测压管，微压计，压强计，地下水位计

пьезометрия 流体压力测定法，压力测定

пьезоприбор 压电仪器

пьезоприёмник 压力接收器

пьезопроводность 压电导性

пьезорезонатор 压电晶体谐振器，压电共振器

пьезосопротивление 压电电阻，压阻，电阻效应

пьезохимия 压电化学，高压化学

пьезоэлектричество 1. 压电现象，压电性
2. 压电学

пьезоэффект 压电效应

ПЭ[1] [缩] (паронит электролизёрный) 电解槽用橡胶石棉板

ПЭ[2] [缩] (пороговый элемент) 阈元件

ПЭ[3] [缩] (проводящий элемент) 导电元件

пэ-аш[不变] 氢指数

ПЭВД [缩] (полиэтилен высокого давления) 高压聚乙烯

ПЭВП [缩] (полиэтилен высокой плотности) 高密度聚乙烯

ПЭЖ [缩] (пост энергетики и живучести) 动力和损管部位

ПЭК[1] [缩] (плотность энергии когезии) 内聚力能量密度

ПЭК[2] [缩] (полиэлектролитные комплексы) 聚合电解质合成物

ПЭЛ [缩] (поглощающий элемент) 耗能元件

ПЭНД [缩] (полиэтилен низкого давления) 低压聚乙烯

ПЭНП [缩] (полиэтилен низкой плотности) 低密度聚乙烯

ПЭР[1] [缩] (побочные топливо-энергетические ресурсы) 辅助能源燃料

ПЭР[2] [缩] (побочные энергоресурсы) 辅助能源

ПЭСД [缩] (полиэтилен среднего давления) 中压聚乙烯

пята **1**. 枢轴，竖轴颈，止推轴颈，止推销，轴头

2. 支座，拱基，拱座，拱脚

3. 后座，安装盘

опорная ～ 支座，支承轴承

упорная ～ 支撑底座

～ поршневой помпы 唧筒式油泵底座

～ трубы 管加强突起部，管端底座

пятиалюминат 五铝酸

трёхкальциевый ～ 五铝酸三钙

пятиатомность 五价

пятивалентность 〈化〉 五价

пятигалоидбензол 五卤代苯

пятикарбонил 五羰基

пятиокись 五氧化物

пятка 底座，保护座，底脚枢轴

пятнаёмость 染污，染污度

пятно 斑点，斑痕

катодное ～ 阴极炽点，阴极辉点

коррозийное ～ 锈斑

масляное ～ 油污斑点，油污

развёртывающее ～ 扫描点

ржавое ～ 锈斑，锈迹

тёмное ～ 暗点，暗斑

пятновыводитель 去污剂，洗涤剂

Р

РА [缩] (регистр адреса)〈计〉地址寄存器
работа 1. 工作，作业，功，劳动
2. 运行，操作
3. 活动，动作，功能
демонтажная ～ 拆卸工作
клепочно-сборочная ～ 铆接装配工程
консервационная ～ 暂闭工程，封存工程
контрольная ～ 测验，检验工作
монтажные ～ ы 安装工作，安装工程
ремонтные ～ ы 检修工作，修缮工作
трубоизоляционная ～ 管道绝缘作业
трубоочистная ～ 管道除锈作业
трубопроводная ～ 管线工程
электросварочная ～ 电焊工程
работометр 计数显示式功率计，工作表，功率计，测力计，测功计
работоспособность 工作能力，劳动能力，工作效率
рабочий 操作者，工人
рабочий-нефтяник 石油工人
рабочий-ремонтник 修理工人
рабочий-сборщик 装配工人
рабочий-строитель 建筑工人
РАВ [缩] (регистр аварии) 故障寄存器
РАВ [缩] (регистр адреса внешнего абонента) 外部用户地址寄存器
равенство 相等，相等性；平等，同等，均等；平衡，均衡
～ сопротивлений заземления электродов〈物〉电极接地电阻的平衡
равновероятность 等概率，等几率，或然率相等
равновесие 平衡，均衡，平均，相称；平稳；均势；稳定
адсорбционное ～ 吸附平衡
гетерогенное ～ 多相平衡，复相平衡
гомогенное ～ 单相平衡
динамическое ～ 动态平衡
кислотнощелочное ～ 酸碱平衡
неустойчивое ～ 不稳定平衡
парожидкостное ～ 蒸汽—流体平衡，汽液平衡
подвижное ～ 动平衡
радиоактивное ～ 放射（性）平衡
статистическое ～ 统计平衡；热力平衡
статическое ～ 静平衡
таутомерное ～ 互变（异构）平衡
тепловое ～ 热平衡
устойчивое ～ 稳定平衡
фазовое ～ 相平衡
～ диссоциации 电离平衡，离解平衡
фаз 相位平衡
равновремённость 等时性
равномерность 均匀性，均匀度，均衡性，一致性
равнообразование 造平原作用
равноотстояние 等距离
равноценность 等值，等价
радар 雷达
радиан 弧度
радиатор 1. 辐射体，辐射器，散热器
2. 暖气片，放热片
3. 散热器
водомасляный ～ 水油散热器
водяной ～ 水冷散热器，（汽车）水箱
воздушно-масляный ～ 空气滑油散热器
масляный ～ 滑油散热器
радиатор-излучатель 散热冷却器， 辐射散热器
радиатор-нагреватель 散热加温器
радиатор-охладитель 散热冷却器
радиация 辐射，放射，辐射线
солнечная 太阳辐射，日光辐射
радий 镭
радий-мезоторий〈化〉镭新钍
радикал〈化〉基，根，原子团
алкильный ～〈化〉烷基，烃基
ацильный ～ 酰基
кислотный ～ 酸根，酸基
органический ～ 有机根，有机基
свободный ～ 自由基，游离基，独立基
радиоактивность 放射性；放射现象，放射能

радиоактиний 放射性锕，射锕
радиовысотомер 无线电测高计
радиогальванометр 辐射微热计，显微辐射计，无线电测微计，无线电检流计
радиоген 〈理〉放射质，辐射原
радиогенератор 无线电振荡器
радиоизлучение 无线电辐射，无线电发射，射电辐射，射电噪扰
радиоизотоп 放射性同位素
радиоимпульс 无线电脉冲，高频脉冲
радиоиндекс 射电指数，无线电指数
радиоиндикатор〈理〉放射性指示剂，放射性示踪物
радиоиод 放射性碘，射碘
радиоисточник 放射源，发射源
радиоканал 1. 无线电波道
2. 无线电信道，无线电联系
радиология 放射学，应用辐射学
радиолокатор 雷达，无线电定位器
радиолот 无线电高度表，无线电测高器，无线电探测器
радиолуч 无线电波束，无线电射束，无线电射线
радиолюминесценция 放射发光
радиольтиметр 无线电测高器
радиометионин〈化〉放射甲硫基丁氨酸，放射蛋氨酸
радиометр 辐射计，射线探测仪
радиометрия 1. 放射性测量，无线电探测学
2. 放射测矿法
3. 放射性测量学，射电测量学
радиомеханика 1. 无线电机械学
2. 无线电机械
радиомикрометр 无线电测微计，微量辐射计，辐射微热计，显微辐射计
радиомонтаж 无线电安装
радиомутация〈理〉辐射突变，放射性突变
радион〈理〉放射粒
радиооборудование 无线电设备
радиопост 无线电站
радиоприбор 无线电仪器，无线电仪表
радиопривод 无线电耦合器
радиотор〈化〉放射指示剂，〈机〉散热器
радиоторий 射钍，放射性钍
радиоуглерод 放射性碳
радиоустройство 无线电设备，无线电装置
радиофизика 无线电物理学
радиохимия 放射化学
радиохлор 放射性氯，射氯
радиохром 放射性铬
радиохроматограмма 放射色层分离，辐射色层（分离）谱
радиоэкология 放射生态学
радиоэлемент 放射性元素
радиус 半径，半径范围
радиус-вектор 位（置） 矢（量） ，矢径，向径，向量径，位置矢量
радиусомер 半径规，圆弧量规，半径量规
радон 氡，镭射气
разбавитель（颜料、油漆等的）稀释剂，冲淡剂，增光剂
разбавление 稀释，冲淡，增充，稀度，稀释度
~ изотопа 配制同位素，冲稀同位素
~ нефти 石油稀释
разбаланс 失衡，不平衡（性），失调
разбивание 1. 划分，区分
2. 打碎，扩大
разбивка 1. 打碎，分裂，破碎
2. 标定轴线，划线定位，定线，布线
3. 分开，拆开，分拆；排列，配置，布置
разблок 断路键，替换器件，置换器件
разбор 1. 分解，拆，卸，拆开
2. 选出，拣出，分类，整理
3. 评论，鉴定
4. 挑选，选择
Разборка 1. 分类，分选，挑选，整理
2. 拆开，拆卸，拆毁
разборчивость 1. 清晰度，可懂度，清楚
2. 清晰度
разбрасывание 散布；扩散，散射；分散
разбрасыватель 分配器，投放器，散布器，扩张器，传播器
разброс 分散，散开，散布，撤散，扩散，

展开

～ точек 点的散布，点子散布

разбрызгивание 1. 喷雾，喷射，喷洒
2. 溅射，溅洒
3. 喷溅；喷溅点，喷溅物

разбрызгиватель 喷雾器，喷布器，喷子

разбухаемость 膨胀性，膨胀率

разбухание 膨胀，胀大，泡沸

развалистость 倾斜度

развальцовка 扩口，扩管，扩展，卷边，扩口器，扩管器

развевание 吹蚀作用

развёртывание 1. 扭转，扭松，扭开，打开，伸展
2. 铰孔，扩孔
3. 解开，松开，展开，拉直
4. 展开，扩展
5. 展开，扫描

развёртыватель 扫描器，扫掠器，析象器，扫掠机构

разветвитель 分流器；管接头；多路插座

разветвление 分支，分路，分流，分岐，分料，支线，支管，支流，支脉，分岔，分叉

разветвлённость 分支性，分叉性，分叉度；分岐度，枝化度；分岔，支线，支路，分光度

～ полимеров 聚合物的支化度

разветка 展开

развинчивание 拧开，松开，松扣，卸扣

развитие 发展，变革，演化

～ трещины 裂纹增长，裂纹扩展，裂缝发育

развод 分开，脱离

разводка 1. 分开，错开
2. 敷设（管子，电缆）
3. 调和剂，溶液，混合液

разворот 1. 打开，张开，拆开，解开，展开
2. 拧松，扭转，掉转，（机动交通的）U字形转弯

развязка 1. 退耦，去耦，隔离，反交连
2. 去耦装置，退耦装置 去耦器

развязывание 去耦，退耦

разгазирование 脱气，汽化，气化

ступенчатое ～ 分级气化，分级脱气

～ нефтей 石油脱气

～ эмульсии 乳剂脱气，破乳

разгаростойкость 抗龟裂性，抗暴毁性，红热性

разгерметизация 1. 密封解除，失去密封，密封漏气
2. 失压，释压，减压

разгон 1. 加快，加速
2. 分解，分离，分馏物
3. 间隔，间距，间隙

разгонка 1. 蒸馏物，蒸馏法，蒸馏作用
2. 展宽，放宽 ，间隔
3. 加快，加速

～ по Энглеру 恩式蒸馏法

разгорание 燃烧

разграничение 1. 定界，分界，区划
2. 区别，区分，识别，鉴别

разгревание 加热

раздавливание 压碎，碾碎

раздача 1. 分发，分送，分配
2. 扩径，扩口

раздел 1. 分开，划分
2. 分配，调配

бесстраничный ～〈计〉不可分页区

виртуальный ～〈计〉虚拟存储区

разделение 1. 分工，分配，划分
2. 分离，分解，离析
3. 分裂，分离

адсорбционное ～ 吸附分解

весовое ～ 重力分离

гравитационное ～ 重力分离，重力选矿

хроматографическое ～ 色谱分离，色层分离（分级）

～ двухфазной жидкости 双相液体分离

～ изотопов 同位素分离

～ нефти и газа 油气分离

～ фаз 相分离

разделимость 可分解性

разделитель 1. 分离器，分隔片
2.〈化〉离析剂

разделка 精制，精细加工
раздир 扯裂，撕破
раздирание 扯裂，撕破
раздробление 打破，粉碎，压碎
раздроблённость 分散性
раздутие 破裂，爆破
раздутость 膨胀，夸大，凸出部分
разжиг 点火
разжидитель **1**. 液化剂
2. 稀释剂，冲淡剂
разжижаемость （可）液化性
разжижение **1**. 液化
2. 稀释，冲淡
разжижённость 液化程度，稀释度
разжижитель〈化〉稀释剂，液化剂，冲淡剂，甄别器
разлагатель〈化〉分解器，分解装置；〈电〉析象管，分析器
~ амальгамы 汞齐分解器
разлагание 分解
разлив **1**. 装瓶，灌注
2. 汛，泛滥，横流
3. 在表面扩展，（动，漆的）漫流性
разливаемость 可浇铸性
разливка **1**. 灌注
2. 浇注，浇铸，倒出，放出，分装
разлитие 溢出，分罐，分注
различие 区别，差别
различимость 鉴别率，辨别率，可辨别性，能见度
различитель 鉴别器，鉴相器
разложение〈化〉分解（作用），瓦解，蜕变，变质；降解，裂解
бактериологическое ~ 细菌分解
двойное ~ 复分解，双分解
обменное ~ 双分解，复分解，互换，置换
пирогенное ~ 高温分裂，热分解
термическое ~ 热分解
химическое ~ 化学分解
~ сил 力的分解
разложимость 可分解性，分解性
разлом 破裂，破损，破坏，裂缝，裂纹，裂口，裂面，断口，断面，断裂，断线，断路
размагничение 去磁，退磁
размагничивание 退磁，去磁（作用）
размагничиватель 去磁机，去磁装置
размазывание 涂抹，涂上，斑点，污点
размалываемость 可磨碎性，碾碎能力，磨碎能力
размалывание 碾碎，磨碎，磨削，磨成粉末，打浆
разматывание 解开，拆卷，退卷
разматыватель 拆卷机，开卷机，退卷机，倒线机
размах **1**. 摆动
2. 跨距，幅长
3. 摆幅，摆度，振幅，波幅
размельчение 磨碎，破碎，击碎
размер **1**. 外廓，界限
2. 尺寸
3. 数额
4. 大小，尺度，刻度，比例
5. 量度
размерение 测量，测量度，度量；[复] 尺寸
размеривание 测量，度量
размерность **1**. 量纲表达（式），尺度表达（式）
2. 维，量纲，因次，大小范围，尺度
3. 维数，度数
Разметка **1**. 划线，划线位置，定位，画样，规划，设计
2. 标记，标志
размешивание 搅拌；混合
размещение **1**. 定位置，部署
2. 分布
3. 配置，安排
4.〈数〉排列，置换，配列
5. 分布，配置，位置
квадратное ~ 正方形排管
размножение **1**. 传播
2. 复制
3. 增加，再制
размножитель 倍增管，倍增器
размол 磨碎，碾碎

размолоспособность 磨碎度，捣碎能力；可磨性
размонтирование 拆除，拆卸
размонтировка 拆除，拆卸
размораживание 解冻，破孔，冻坏
размотка 解开，折卷
размыв 冲刷，侵蚀，冲毁，冲刷处
размывание 冲刷，侵蚀；模糊，不清晰
~ кровли 蚀顶
размыватель 冲洗器
размыкание 中断，不连通；断路，断开，遮断，解锁
размыкатель〈电〉切断器，断电杆，断路器，解锁器
размытие 冲蚀
размытость 模糊（性，度），冲刷度，侵蚀度
размягчаемость 柔软性
размягчение 软化（作用），变软
размягчённость 软化程度
размягчитель 软化剂， 软化器，增塑剂
разница 差别， 差额，不同，差异，差数
~ давления 压力差
~ фаз 相位差
разновидность **1**. 变形，变态，变相
2. 变种，种类，种属
разнообразие 多样性，多样化，不同，差异
разноразмерность 尺寸差
разнородность 多相性，杂拼性，不均质性；非齐性
разнос **1**. 运送，分送，分配，传播
2. 间距，外移（量）， 分开，移开
~ зонда〈物〉电极距
~ питающих электродов 供电电极距
разностенность 壁厚差，壁厚不均匀度
разностеномер 壁厚测量仪
разность **1**. 差，差分，差数
2. 差别，差异
добавочная ~ потенциалов 附加电位差
естественная ~ потенциалов 自然电位差
конечная ~ 有限差分
контактная ~ потенциалов 接触电位差
психрометрическая ~ 湿差，湿度计差
среднелогарифмическая ~ 对数平均差额
~ высотных отметок 高差
~ давлений 压（力）差
~ концентрации 浓度差
~ плотности 密度差
~ потенциалов 电位差，势差，位差
~ силы тяжести 重力差
~ сопротивления заземления (=РСЗ) 接地电阻差法
~ температур 温差
~ углов 角度差
~ уровней〈电〉电平差
~ фаз 相位差，相位移
~ хода 路程差；迟滞
разнотолщиность 厚度不均，厚度差
разнотонность 色差
разноцентренность 偏心，偏心度
разношагость 距差， 间距差，节距差
разобщение 分开，分离，切断，脱开，分隔，隔绝；地距，断距；离距
разобщенность〈物〉绝缘，分离，隔离
разобщитель 断路器，切断器，断开器
разогрев 加热，加温
~ нефтепровода 输油管道加温
разогревание 加温
разработчик 设计人员，设计单位研制人员
разравнивание 整平，抹平，耙平
разрегулированность 失调度，失调性
разрежение **1**. 真空，真空度
2. 稀薄
3. 使稀疏，使稀薄，减压，抽空
4. 稀释
адиабатическое ~ 绝热减压
~ отсоса 负压
разрежённость 真空度，稀薄度；抽空度
разрез **1**. 切开，割开，剖开， 切断
2. 断面，剖面
разрезание 切开，割开，切断，划分开
дополнительное ~ 补充切割
поперечное ~ 横切割
разрезка 切开，剖开，切断，分段
разрушение 破坏， 破裂，断裂
вязкое ~ 韧性断裂

коррозионное ~ 腐蚀性损坏
межкристаллитное ~ 晶（体）间断裂
термогазодинамическое ~ 热气流破碎
усталостное ~ 疲劳断裂（破坏）
хрупкое ~ 脆性断裂
разрушитель 破坏装置，自炸（毁、爆）装置
разрыв 1. 破裂，破断
2. 裂口，破口，破裂处
3. 间隙间距，间隔
4. 分裂，割裂，断裂
разрывание 撕裂，折裂，断裂，爆炸，掘开
разрыватель 隔断器
разрывомер 间隙测定器
разрытие 开挖，掘开
разрыхлённость 松解度，开松度
разрыхляемость 膨胀性，松软性
разряд 1. 放电
2. 级，等级，分级；种类；位，数位，有效位
разрядитель 放电器，避电器
разрядка 放电；释放
~ скважины〈采〉油井放气，油井去压
разрядник 1. 放电器，放电管
2. 避雷器，避雷针
разрядность 1. 字长
2. 数位容量
3. 有效数位
разряжение 放电
разряжённость〈电〉放电强度
разуплотнение 密封破损，消除压缩，使不密实，密封失效
разупорядочение 紊乱，混乱；异常，失调
разупрочнение〈冶〉变软，软化；弱化，强度降低，强度损失
разъедаемость 可腐蚀性，可蚀性，腐蚀
разъедание 腐蚀，侵蚀；溶蚀，磨蚀
разъединение 断开，分开，切断，释放
разъединитель 断路器，隔离开关，关分离器
разъём 1. 接合处，接合面
2. 断接点，断接线，断接面
3. 拆卸，分解；拆开
4. 插头，接头
5. 塞孔
разъёмка 接合缝，接头，拆开，拆卸
райзер 隔水导管
раймовка 锌蒸馏渣，蒸馏残渣；馏锌渣
раймондит 片铁矾；黄片铁矾；钠黄钾铁矾
район 区域，地区，范围
ранг 等，等级
рандбалка 基础梁；拖梁，地梁，卧梁，圆梁；墙角梁，墙角架；托梁
рант 贴边，衬片，卡框，卡圈
РАО [缩] (радиоактивные отходы) 放射性废料
рапа 卤水，天然盐水
рапид 1.〈化〉快速染料，重氮酚染料，拉披达染料
2. [复] 急滩，急流
рапорт 报告，报表
вахтенный ~ 班报表
РАС[缩] (рафинированный алкиларил-сульфонат) 石油精炼副产烷基芳基磺酸盐
раскалачивание 打碎，敲碎
раскаление 烧红，烧得赤热
раскалывание 劈开，打碎，劈碎，分裂，裂化
раскатывание 展开，碾平，滚压，碾轧，推滚开
раскачивание 摇动，摆动
раскачка 1. 激励，驱动
2. 斜率，陡度，坡度
3. 起振，摇动，摆动
раскачивание 1. 摇动，摆动，颤动
2. 驱动
раскашивание 1. 展边，展宽
2. 用斜撑加强，使偏斜
раскисление〈化〉脱氧，去氧，还原
раскислённость〈化〉脱氧度，还原程度，还原性
раскислитель〈化〉还原剂，脱氧剂，去氧剂
раскладка 分配，调配，分摊，分解，分离，分开；布置，配置
расклёпываемость 可铆性

расклёпывание 1. 打去铆钉，除去铆钉
2. 铆接（铆很多个铆钉）；铆平
расклинивание 1. 拔楔，退楔，拔去楔子
2. 加楔，支撑，加固
раскол 分裂， 裂开，裂缝，裂口，裂隙，劈裂，劈裂片，破裂
раскомплектовка 分解，拆开，拆散（成套物件），拆套
расконсервация 1.（去掉封口）启封；去油封，解除油封，去掉防护油，清除防护油
2. 恢复生产
расконсервирование 启封，解除油封
раскрашиваемость 粉碎性，可粉碎性
раскремнение 〈化〉去硅酸，去硅酸作用，去硅作用
раскрепитель 拖开器，松开器
раскристаллизация 晶出，晶出作用，分晶
раскрой 1. 下料图，展开图
2. 裁切，裁料，下料
раскружаливание 拆模，拆架，除去拱架；除去模版
раскрутка 1. 搓松，捻松，解开，放开，解开
2. 带转，摇转， 超转
~ турбины 涡轮超转
раскрытие 1. 打开，开启，张开，展开，展露
2. 展开，揭开，揭破，裂开，裂口
распад 1. 分裂，分解
2.〈化〉蜕变，衰变，崩溃
3. 离解
гидролитический ~ 水解
каталический ~ 催化分解
позитронный ~ 阳电子蜕变，正电子蜕变
самопроизвольный ~ 自发蜕变，自发衰变，自动分裂
термический ~ 热分解
~ плазмы 等离子体衰变 α 衰变，甲种衰变 β 衰变，乙种衰变

распадаемость〈化〉分解度
распадание〈化〉分解，分离，分裂
распадение〈理，化〉分解，离解，离解作用，衰变
распадчик 辐射体，辐射源
распаковка 打开；开封，启封；卸装，卸开
распиливание 锯开，解开，锯断，锯解
распиловка 下锯，锯截，制材，锯开
расплав 熔化，熔炼，熔解；熔融物，熔体
ионный ~ 离子熔体
расплавитель 熔化器
расплавка 熔化，熔融
расплавление〈冶〉熔化，熔融
расплавляемость〈冶〉可熔性
расплавопровод 熔料管道
расплывание 1. 散开，渗化
2. 模糊，散播，不清晰
3. 潮解
распознавание 辨识，辨别，识别，区分
~ данных 数据识别
~ образов 样品鉴别
распознаватель 识别程序
распознавения 识别器，识别装置
расползание 溜坍，崩坍
располировка 抛光，磨光
расположение 排列，布置，布署，位置，配置，定位
распор 推力，侧推力（拱），横力，横压力，侧向压力轴向压力
распорка 1. 支柱，支撑，支杆，撑柱，撑杆
2. 横梁，横杆，横木
3. 系梁，拉梁，拉梁杆
трубчатая ~ 撑管
распорядитель 管理员，管理程序
распорядок 手续，程序
распоряжение 1. 处理，支配，运用，安排
2. 命令，指令，调配，管理
расправитель 扩幅装置，扩幅器，展平器，拉幅机
расправление 伸直，展开
распределение 1. 分布，分配， 配置
2. 配电
нормальное ~ 正态分布，高斯分布

нормальное ~ вероятности 正态概率分布
оптимальное ~ 最佳分布，合理配产
треугольное ~ 三角形分布
уравнительное ~ 平均分布
~ вероятностей 概率分布
~ жидкости 液体分配
~ заряда в базе 基区电荷分布
~ ионов 离子分布

распределитель 分配器，配电器，分流器，换向阀，配流器
~ давления 压力分配器
~ информации 信息分配器
~ топливного коллектора 输油圈分配器
~ с обращением к библиотеке(*программ*)（数据）库分配程序

распредустройство 配电装置

распрессовка 松压，解压，卸压

распространение 展开，扩散，传播，扩展，传输

распространённость 1. 扩展性，普及性，实用性
2. 分布量
3. 弥漫性
4. 丰度（元素，同位素等的）

распрямление 弄直，弄平

распрямлённость 伸直度

распускаемость 脱散性，溶化性，潮解性

распускание〈化〉溶解，熔解

распыл 喷射，喷散，喷雾，喷洒，喷油

распыление 喷涂，喷射，喷雾，喷镀，溅出，撒粉
~ жидкости 液体雾化
~ топлива 燃料雾化，燃料油雾化
~ в электростатическом поле 静电喷涂

распылённость 分散性，弥散性，雾化性，粉碎性

распыливание 雾化，粉化，喷雾

распылитель 雾化器，喷嘴，喷雾器，喷浆器，喷漆枪，喷油器
дефлекторный ~ 偏向器式喷雾器

рассасывание 1. 消散，分散，散开，疏散
2. 吸回作用，再吸入，重新吸收

рассеиваемость 分散性，逸度

рассеивание 散布，耗散，消散，散逸，漏泄，散射

рассеиватель 扩散器，分散器，散射器，散射体；〈光〉发射镜，漫射体，漫射屏

рассеяние 分散，扩散，散射，漫射，色散，泄漏，耗散，散逸，损耗； 漏电，漏磁

рассеянность 分散性，散漫性；散射度，弥散度；分散；不对称，非对称，非对称现象

расслоение 1. 分层，形成层，层次，层理
2. 分成层
3. 交错
4. 分离裂成薄层，脱，剥离
5. 分层，剥落，剥离

расслоённость 分层性

расслоина 分层，剥落；脱层处，起鳞处；翻皮

расслоитель 层析器

расслой 起鳞，分层，分层剥落；裂痕，脱层

рассогласование 1. 不匹配，失配，失调
2. 误差，适配误差，误差量
3. 偏离

рассоединение 拆开，分开

рассол 1. 盐水，卤水，海水
2. 盐水，盐水溶液

рассоление〈化〉去盐作用，脱矿物盐作用，脱矿物盐

рассолопровод 盐溶液导管，盐水导管

рассолохранилище 盐水库

рассольник 盐井

рассортировка 选别，分级，分类

рассредоточение 疏散，散开，分开，分开配置

рассрочка 1. 分期
2. 分期付款，分期完成

расстановка 布置，配置，排列，组合，分布，布局

расстеклование 去玻作用，闷光处理，反玻璃化

расстояние 1. 距离
2. 间距，间隔，跨距
3. 长度
расстройка 解调，失调，失谐；非共振程度，失调度，失谐度
расстройство 1. 损坏，故障
2. 紊乱，紊乱现象，错位，混乱现象，失调
рассуждение 推论，推理，推断
рассыпка 分散，散开，撒落，洒落，分装
рассыпление 散布，分散，撒遍
рассыпчатость 易碎性，脆性
расталкивание 推开，推斥，拒斥，排斥
растачивание 镗孔，镗切
раствор 1. 砂浆，灰浆
2. 溶液，溶体
3. 开度（卡钳等物），间隙，张角，孔径
4. 泥浆，浆，水泥浆
агрессивный ～ 侵蚀性溶液，腐蚀性溶液
аммиачный ～ 氨水，氨溶液
буферный ～ 缓冲溶液
водно-щёлочный ～ 水碱溶液
водный ～ 水溶液
водный ～ полиакриламида 聚丙烯酰氨水溶液
водо-метанольный ～ 水-甲醇溶液
водяной ～ 水溶液
вязкий ～ 黏稠溶液
газовый ～ 气态溶液
гипотонический ～ 低渗溶液
двухкомпонентный ～〈金〉二元溶体，双组份溶液
десульфурационный ～ 脱硫溶液
докторский ～ 试硫液
осветляющий ～ 澄清液
основной ～ 基液（化学分析）
отработанный ～ 废液
пеноцементный ～ 发泡水泥溶液
перенасыщенный ～ 过饱和溶液
полимерный ～ 聚合物溶液
промывочный ～ 冲洗液，洗井液
разбавленный ～ 稀释的溶液，稀溶液
разведённый ～ 稀溶液
свежий ～ 新溶液
слабый ～ 稀溶液，淡溶液
содовый ～ 碳酸钠溶液，苏打溶液
солевой ～ 盐溶液
тампонажный ～ 堵塞砂浆；封堵液
твёрдый ～ 固溶体，固体溶液
титрованный ～ 滴定剂，滴定用标准液
титруемый ～ 滴定液，被滴定的溶液
точный ～ 滴定液
щёлочный ～ 碱性溶液；碱性砂浆
эквивалентный ～ 当量溶液
～ мышьяково-аммиачной соли 砷酸铵盐溶液
～ ПАВ 表面活性剂水溶液
～ ПАВ типа ОП- 10 ОП- 10 类表面活性剂溶液
～ поверхностно-активных веществ 表面活性剂水溶液
～ полиамфолистов 两性多电解质溶液
～ поташа 碳酸钾溶液
～ соли кобальта 钴盐溶液
～ сравнения 参比溶液
～ фенолята натрия 酚化钠溶液
～ электролита 电解溶液
～ этаноламинов 氨基乙醇溶液
～ с отрицательным отклонением 负偏差溶液
～ с положительным отклонением 正偏差溶液
раствор-восстановитель〈化〉还原剂溶液
растворение〈化〉溶解，融化
избирательное ～ 选择性溶解
обратное ～ 反溶解，反溶解作用
фракционное ～ 分级溶解
растворимое 溶质，可溶茶，可溶咖啡
растворимость〈化〉溶度，溶解度，溶解性，可溶性，潮解
взаимная ～ 互溶性，互溶度
коллоидная ～ 胶态可溶性
неполная ～ 部分溶解度
ограниченная ～ 有限溶解度

совместная ～ 共溶性；共溶本领，共溶度
～ газов 天然气的溶解度
～ в кислоте 酸溶解度

растворитель〈化〉溶剂，溶媒；溶解机，溶解槽
избирательный ～ 有择溶剂，选择性溶剂
инертный ～ 惰性溶剂
летучий ～ 挥发性溶剂
мицеллярный ～ 胶束溶剂
насыщенный ～ 饱和溶剂，富溶剂
неактивный ～ 惰性溶剂
неводный ～ 非水溶剂
неполярный ～ 非极性溶剂
нефтяные ～ и 石油溶剂
органический ～ 有机溶剂
остаточный ～ 剩余溶剂
парные ～ и 双溶剂
полярный ～ 根性溶剂
регенерированный ～ 回收溶剂，再生溶剂
селективный ～ 有（选）择溶剂，选择性溶剂
совместный ～ 共溶剂，助溶剂
сухой ～ 干溶剂，无水溶剂，脱水溶剂
углеводородный ～ 烃溶剂
экстракционный ～ 萃取溶剂，抽提溶剂

растворнаполнитель 灰浆填充料
растворовоз 灰浆运输车，砂浆运输车
растворомёт 喷浆器
растворомешалка 砂浆搅拌器，砂浆混合器
растворонагнетатель 压浆机，砂浆压注器，灌浆器
растворнасос 砂浆泵，灰浆泵
раствороочиститель 泥浆沉淀器
растворопитатель 砂浆供给器
растворопровод 砂浆管
растворопушка 砂浆喷射器，喷浆器
растворораспределитель 砂浆配料器
растворорегулятор 调浆机
растворосмеситель 砂浆拌合机
растворщик 砂浆工
растекаемость 漫流度，流散性
растекание〈理〉流展性，分流，溢流，漫流，分流装置
растекатель 分流器，水利分流墩，分流设备；散发剂，发散剂
растепление 传感
растирание 研碎，磨碎，研磨
растиратель 研磨机，磨碎机
растопка 1. 点燃
2. 熔化
3. 引火物
4. 烘炉
5. 融化

растопление 1. 点燃
2. 熔化，炼

расторжение 解除，废除
растормаживание 开闸，松闸，解除，抑制，解除制动状态
расточка 扩旋；车内圆，车制；镗孔；孔（镗出的）
растрескивание 龟裂，破裂，胀裂，撑裂，布满裂纹；裂化，裂解
коррозионное ～ 腐蚀破裂

раструб 喇叭管，漏斗口，锥形孔；漏斗；（管子）接口
раструбка 锥形管
раструктура 内壳构造
раструска 撒布，铺散，撒落
растягивание 扩展，展开，延长，伸长，拉长
растягиватель 伸张器，伸长器，展宽装置，扩展器
растяжение 拉力，张力，拉应力，拉伸，伸长
растяжимость 延性，可拉伸性；抗拉强度，拉伸强度；延展性，可扩张性
растяжка 1. 伸长，拉长，拉紧，拉开
2. 拉杆，拉条

растяжность 伸展，伸展度
Расход 1. 消耗，消耗量
2. 流量
3. 支出，费用

расходимость〈数，理〉发散，散度，差度

расходомер 流量计，流量表，流量指示器，流体仪

расходометрия 流量测定，流量测定(法)

расходонапряжённость 流量强度

расхождение 1.〈数〉偏差，误差，差数，差值；差别

2.〈理〉分散，(光的) 散度，辐散

допускаемое ～ 允许偏差

расценка 估价，评价，定价

расцеп 解脱，解扣机构，分离机构，跳闸装置

расцепитель〈电〉释放器，〈机〉脱扣器，脱钩器，释放装置

расцепление 1. 脱开，解开，松开，解脱，解开

2. (电) 断开，切断，释放，

расчаливание 安装撑杆，安装张线

расчалка 拉绳，拉线，拉索；安设支杆

расчеканка 填塞，填缝，压整，压制

расчёт 计算，结算，清算

газодинамический～ 气体动力分析

гидродинамический ～ 流体动力计算，流体动力设计

конструктивный ～ 结构计算，结构设计

механический ～ 力学计算，机械计算

тепловой ～ 热力计算，热学计算

теплотехнический ～ 热工计算

технологический ～ 工艺计算

расчистка 平整，清整，清除，地表清理，剥土，浅槽

расчленение 划分，分解，分割，分裂，分离，解体

расшатывание 晃动，摇动，振动，松动

расшивка 勾缝，嵌填；布线，接线

расширение 1. 扩大，宽展

2.〈理，化〉膨胀，膨胀部分，扩大部分

расширяемость 膨胀性，能膨胀性，膨胀系数

расшифровка〈计〉说明，解释，解译，译码，翻译， 判读

расщелина 裂隙，冰裂，裂缝 (山的)，峡谷

расщепитель 分解器，分裂器；分解剂，击破装置

расщепление 分离，分裂，劈开；〈化〉分解；裂变，蜕变，衰变

гидролитическое ～ 水解

изотопическое ～ 同位素蜕变

каталитическое ～ 催化裂解，催化裂变

～ атомного ядра 原子核分裂

～ линий спектра 谱线分裂

～ ядра 核裂变

расщепляемость 剥离性，劈开性，易裂性

РАУ [缩] (регистр арифметического устройства) 运算装置寄存器

рафинат 精致品，提余物，萃余液；精炼石油，精制石油

рафинизация 精炼，精制，提炼，提纯

рафинирование 精制，精炼，提炼

рафинированность 精制，精加工，提纯，净化

рафинировка 精炼，精制，提炼，净化

рафинировщик 精炼工人，精制工

раффинат 提余液，提余液油；残液

рацемизация〈化〉外消旋作用

рацемия〈化〉(外) 消旋现象，(外) 消旋性

рационализация 合理化，改进

рациональность 合理，有理，合理性

рашпиль 粗锉，大锉，粗锉刀，粗木锉刀

РБ[1] [缩] (регулирующий блок) 调节组件

РБ[2] [缩] (решающий блок) 运算组件，解算组件

РВ [缩] (радиоактивное вещество) 放射性物质

РВС [缩] (резервуар вертикальный сварной) 立式焊接油罐

РД [缩] (радиоизотопный датчик) 放射性同位素传感仪，放射性同位素传感器

реагент 1. 试剂，反应物，药剂，剂

2. 试剂，反应物，反应体，反应剂

реагент-восстановитель〈化〉还原剂

реагент-вспениватель〈化〉起泡剂 (浮选)

реагент-пенообразователь〈化〉起泡剂

реагент-подавитель〈化〉 抑制剂，限制剂 (浮选)

реагент-смачиватель〈化〉润湿剂
реагент-собиратель〈化〉捕收剂，收集剂（浮选）
реагент-сульфидизатор〈化〉硫化剂
реагирование〈化〉起发应
реактив〈化〉试剂，药剂
обезвоживающий ～ 脱水剂，除水剂
осаждающий ～ 沉淀剂
химически чистый ～ 化学纯试剂
реактивация 复活作用，激活，重激活，再活化，复能作用
реактивирование (同 **реактивация**)
реактивность 反应性，活动性
реактогенность〈化〉致反应性，引起反应的能力
реактопласт 热固性塑料，热凝性塑料
реактор 反应器，反应槽， 反应堆
атомный ～ 原子反应堆
водо-водяной энергетический ～ кипящего типа 水-水型（水冷却，水减速）沸腾动力反应堆，水-水型沸水动力反应堆
изотермический ～ 等温反应器
кипящий ～ 沸水反应堆
контактный ～ 接触反应器
легководный ～ 轻水反应堆
многоступенчатый ～ 多段反应器
пустотельный ～ 空筒式反应器
трубчатый ～ 管式反应器
тяжеловодный ～ 重水型反应堆
～ дополнительного риформинга 辅助重整反应器
～ идеального вытеснения 理想置换式反应器，塞流反应器
～ идеального смешения 理想混合式反应器，完全混合式反应器
～ метанизации 甲烷化器，甲烷化反应器
～ периодического действия 间歇式反应器
～ на быстрых нейтронах 快中子反应堆
～ с движущимся катализатором 移动床反应器，催化剂反应器
～ с кипящим слоём 沸腾流化床反应器
～ с неподвижным слоём катализатора 固定床反应器
реактор-конвертер 再生反应堆，反应转换器
реактор-регенератор 反应器-再生器
реактрон 电感管，电抗线圈
реакционит 〈化〉 混溶反应物
реакционноспособность 反应能力
реакционность 反应性，反应度，反应率，反应能力，活动性，活化性
реакция〈化〉反应，〈物〉反作用，反力
аналитическая ～ 分析反应
бимолекулярная ～ 双分子反应
боковая ～ 副反应
вертикальная ～ 竖 (向) 反力，垂直反力，垂直反作用
взрывная ～ 爆发反应，爆炸性反应
восстановительная ～ 还原反应
вторичная ～ 副反应，第二反应
гетерогенная ～ 多相反应
главная ～ 主反应
гомогенная ～ 均匀反应
горизонтальная ～ 水平反力
двухстадийная ～ 两段反应
дополнительная ～ 副反应
изотермическая ～ 等温反应
катализированная ～ 催化反应，接触反应
качественная ～ 定性反应
кислая ～ 酸性反应
кислородная восстановительная ～ 氧化还原反应
кислотная ～ 酸反应
конкурирующая ～ 同流反应，同流竞争
координационная ～ 配位反应
многомолекулярная ～ 多分子反应
мономолекулярная ～ 单分子反应
наведённая ～ 诱导反应
нейтральная ～ 中和反应，中性反应
необратимая ～ 不可逆反应
обменная ～ 复反应
обратимая ～ 可逆反应
обратная ～ 逆反应
одноступенчатая ～ 一段反应
окислительная ～ 氧化反应

отрицательная ~ 阴性反应，负反应
параллельная ~ 平行反应
перемежающаяся ~ 间歇反应
побочная ~ 支反应，副反应
поверхностная ~ 表面反应
положительная ~ 正反应
последовательная ~ 顺序反应，依次反应
прямая ~ 直接反应，正反应；直接反作用
радикально-цепная ~ 自由基链式反应
симпластическая ~ 共质体反应
сопряжённая ~ 偶联反应，偶合反应
термическая гомогенная ~ 热均相反应
термоядерная ~ 热核反应
топохимическая ~ 局部化学反应
формолитная ~ 甲醛反应
фотосенсибилизированная ~ 光敏反应
фотохимическая ~ 光化学反应
химическая ~ 化学反应
цветная ~ 颜色反应，涂色反应
цепная ~ 链式反应
щёлочная ~ 碱性反应
экзотермическая ~ 放热反应
экзоэнергетическая ~ 放能反应
электродная ~ 电极反应
электрохимическая ~ 电化反应
эндотермическая ~ 吸热反应
ядерная ~ 核反应
~ алкилирования 烷基化反应
~ алкоголиза 醇解反应
~ восстановления 还原反应
~ второго порядка 二级反应
~ дегидрирования 脱氢反应
~ деления 裂变反应
~ диазотирования 重氮化反应
~ диссоциации 离解反应
~ замещения 置换反应，取代反应
~ захвата 俘获反应
~ обменного разложения 复分解反应
~ образования полимера 聚合，聚合作用
~ окисления 氧化反应
~ отдачи 反冲力作用，反弹力作用
~ полимеризации 聚合反应
~ преципитации 沉淀反应
~ распада 分裂反应
~ соединения 化合反应
~ циклизации 环化反应
~ ядерного синтеза 热核反应
~ в пламени 焰色反应
~ в твёрдой фазе 固相反应

реальгар 雄黄；鸡冠石；二硫化二砷

реборда 凸缘，翼缘，轮缘，凸刮板，限止器

ребро 1. 散热片，加强筋
2. 边缘，缘
3. 棱角，棱线

реверс 反向，换向，回动装置，回行机构，逆转装置，换向装置

реверсер 1. 反推〈力〉装置
2. 换向开关，反向器，换向器

реверсивность 逆动性，可逆性

реверсирование 倒行，逆转；回动，换向，退回

реверсия 换向，逆行，逆转，逆化，逆动，反逆，换向，倒转

реверсор〈电〉反向器，换向器，倒逆装置

ревивификация〈化〉复活作用

ревизия 1. 校对，审查，核算
2. 修订，校订

ревультекс 浓缩硫化胶乳

регенерат 再生，回复；再生品，重制品，再生胶

регенератор〈化〉交流换热器，回热器，回收器，〈电〉再生器

регенерация 复活，再生；翻造，改造；交流换热法，蓄热法
восстановительная ~ 恢复性再生
~ информации в памяти 存储器信息恢复，已存储信息重存
~ катализатора 催化再生
~ отработанного масла 废油回收
~ смазочных масел 润滑油再生

регенерирование 翻造，改造；复活，再生；交流换热法

регенерируемость〈化〉再生性能

регистр 1. 目录，索引
2. 调节器，分配器

3. 寄存器，记录器
сварной ~ 焊接排管放热器
регистратор 记录器，记系装置，检测器；记录员；卷宗
самопишущий ~ 自动记录器
~ времени 记时器，时间记录器，计时器
~ давления 压力记录器
регистрация 登记，记录，注册
регламент 规则，规章，准则，规定，规程，确定的程序
технологический ~ 工艺规程
регламентация 规定，规则化
регляж 定时器
регредиентность 逆行，退化，退步
регрессия 回归，回应；海退（水面退下）
регрессор 回归器
регулирование 1. 调节，调整
2. 控制，控制作用
автоматическое ~ 自动调节，自动控制
косвенное （дедустивное） ~ 演绎控制，推理控制
независимое ~ 不相关调节，独自调节
~ давления 压力调节
~ температуры 温度调节，调温
регулировка（同 **регулирование**）
регулируемость 调节性，调节度
регулус 金属渣，熔块，纯锑
регуляж 定时器
регуляризатор 正规化子
регулятор 1. 调整器，调节器，调压器，调幅器
2.（自动）控制器，控制装置
автоматический ~ 自动控制器，自动调节器
автоматический ~ амплитуд 自动振幅调节器
автоматический ~ постоянного давления 自动定压调节器
астатический ~ 非定位调节器，无静差调节器
барометрический ~ 气压控制装置，气压调节器
вакуумный ~ 真空调节器
вторичный ~ 次级调节器，副调整器
газовый ~ 气量调节器
гидравлический ~ 液压调节器
дистанционный ~ 远距调节器
дифференциальный ~ 差动调节阀，微调器，差压调节器
изодромный ~ 比例积分控制器，重定式调节器，恒速调节器
индукционный ~ 感应式调节器，电感调节器
комбинированный ~ 综合调节器，联合调节器
компенсационный ~ давления 补偿型压力调节器
непрерывный ~ 连续式调节器
пневматический ~ 气动调节器，气压式调节器
позиционный ~ 定位调节器，多位调节器
поплавковый ~ уровня прямого действия ~ 自力浮子式液面调节器
прерывный ~ 非连续式调节器
программный ~ 程序调节器，时序控制器
пропорциональный ~ 比例调节器，比例作用调节器
пружинный ~ 弹簧调节器
сильфонный ~ 涨缩调节器，伸缩调节器
тормозной ~ 制动调节器
центробежный числа оборотов ~ 离心式调速器
~ амплитуд 振幅控制器，振幅调节器
~ влажности 湿度调节器
~ времени 时间控制器
~ высоты (изображения) 高度调整器
~ газового давления 气压调节器
~ давления 压力调节器
~ молекулярного веса 分子量调节器
~ напряжения 电压调节器
~ нуля 零点调节器，零位调整开关
~ оборотов 转数调节器，调速器
~ потока 流量调节器

~ пропорциональности 比例调节器
~ расхода 流量调节器，耗量调节器
~ скорости 调速器，速度调节器
~ смеси 混合物调节器
~ температуры 温度调节器，调温器
регулятор-автомат 自动调节器
регулятор-водомер 水量计调节器，水量调节器
регулятор-ограничитель 限速器，限制调节器
РЕД [缩] (регистр данных) 数据寄存器
редактирование 校订，校勘，编辑
редактор 1. 编辑
2. 编辑程序
3. 〈计〉编辑器，编辑程序
редактор-загрузчик 编辑-装人程序
редестилляция 〈化〉再蒸馏
редистиллят 再蒸馏馏分，再蒸馏馏出油
редистилляция 〈化〉再蒸馏
редифференцировка 再分化
редокс (окислительно-восстановительный потенциал) 〈化〉氧化还原，氧化还原作用
редокс-электрод 氧化还原电极
редоксметрия 〈化〉氧化测定，氧化滴定，氧化还原法，氧化滴定法
редокс-процесс 氧化还原过程
редокс-система 氧化还原系统
редуктор 减速机，减速器，减速齿轮，减压阀，异径管接，〈化〉还原剂，还原器
редуктор-автомат 自动调压器，自动减速器
редуктор-реверс 减速回动器，倒顺回速器
редуктор-трансформатор 降压变压器
редуктор-удвоитель 倍减速器
редуцирование 减速，减压，〈化〉还原，还原作用
редукция 减少，简化，缩减，归算，改正；还原（作用）
редуцирование 减少，缩小，减压；〈化〉还原，还原作用
реестр 登记表，汇总表，目录，登记簿，目录表，清单
режектор 带阻滤波器，拒收器，拒波器，阻抗限波器，抑制器
режеляция 复冰，复冰现象
режим 制度，工制（工作制度），规范，规则，体制，操作，状况，状态，方式，条件
аварийный ~ 紧急情况，紧急操作，故障状态
адиабатический ~ 绝热条件
гравитационный ~ 动力驱动状态，重力驱动
жёсткий ~ 强规范，粗加工规范；刚性条件
мягкий ~ 弱规范，精加工规范；柔性条件
нестационарный ~ 非稳定状态
сварочный ~ 焊接条件
структурный ~ движения 结构流状态
температурный ~ 温度规范，温度状况，温度条件
термический ~ 热状态，加热规范，热处理规范
технологический ~ 工艺规范，操作规范，工艺条件
турбулентный ~ движения 紊流状态，紊流运动方式
резацеторфенон 〈化〉二羟基苯乙酮，间二羟乙酰苯
резервирование 备用，保留，后备
резервуар 缸，柜，罐，容器，贮槽，风缸，储风筒，油罐，储油池，贮水池
аварийный ~ 应急油箱，事故油池，紧急贮罐
атмосферный ~ 常压罐，常压油罐
аэрационный ~ 充气槽，曝气池
буферный ~ 缓冲风缸，缓冲罐
вертикальный ~ 立式油罐
вертикальный цилиндрический ~ 〈储〉立式圆柱形油罐
водяной ~ 贮水池，贮水罐
герметизированный ~ 密封油罐
горизонтальный ~ 卧式罐
горизонтальный сварный ~ 卧式焊接油罐
деревянный ~ 木质油罐

железобетонный ~ 钢筋混凝土油罐
железобетонный ~ с водяным экраном 水墙式钢筋混凝土油罐
железобетонный полуподземный ~ с наклонными стенками 半地下式斜壁钢筋混凝土油罐
железобетонный ~ с двойными стенками 双壁式钢筋混凝土油罐
изотермический ~ 等温储罐，等温储槽，恒温罐
казематный ~ 坑道储罐，防护所式油罐
каменный ~ 石壁油罐，石壁储油槽，石料油罐
каплевидный ~ 水滴形油罐，扁球形油罐
кольцевой ~ 环形油罐
круглый ~ 圆形油罐
металлический ~ 金属油罐
многокупольный каплевидный ~ 多弧水滴形油罐
многоторовый каплевидный ~ 多弧式水滴形油罐
надземный ~ 地上油罐
наземный ~ 地面罐
напорный ~ 增压罐，自流罐，高置罐，压力罐
неметаллический ~ 非金属罐
нефтяной ~ 油罐，储油罐
нулевой ~ 零位油罐
обычный стандартный ~ 普通标准油罐
пластовой ~ 储藏
подземный ~ 地下罐， 地下储罐，地下油槽
полуподземный ~ 半地下罐
предварительно напряженный железобетонный ~ 预应力钢筋混凝土油罐
приёмный ~ 虹吸罐，接收罐，接受罐
промежуточный ~ 中间罐，缓冲罐，中继罐
прямоугольный ~方形油罐
пустой ~ 空油罐
радиальный ~ 辐射式油罐
разборный ~ 分离池，拆卸式油罐
резинотканевый ~ 夹布橡胶油罐
рулонный ~ 卷焊油罐 сборный ~ 聚集罐
сборный ~ для нефти 集油罐
сварной горизонтальный наземный ~ 地面卧式焊接油罐
сгонный ~ 合流槽，合流池，排液槽，排液池，馏出油接受缸
сливной ~ 鼓形罐
смесительный ~ 混合罐，掺和罐，掺混罐，调和罐
стальной ~ 钢质油罐
стальной ~ с несущей оболочкой 装有承压壳的钢质油罐
сферический ~ 球罐，球形油罐
сфероидальный ~ 扁球形容器，球状罐，扁球状罐
товарный ~ 商品油罐
уравнительный ~ 均压箱，缓冲油箱，平衡贮罐
цилиндрический ~ 圆柱形油罐
шаровой ~ 球形罐，球形油罐
~ высокого давления 高压容器
~ компаундирования 调合罐
~ масла 滑油罐，滑油池，油槽
~ специльных конструкций 特型油罐
~ траншейного типа 壕沟式油罐
~ цилиндроиды 扁球柱形油罐
~ с высокой конической крышкой 高椎顶油罐
~ с дышащей крышей 活顶罐，呼吸顶油罐
~ с неподвижной крышей 固定顶罐
~ с металлической облицовкой 金属衬里容器
~ с мешалкой 混合罐
~ с наружной бетонной оболочкой 带混凝土外壳的油罐
~ с плавающей крышей 浮顶罐
~ с плоской крышкой 平顶油罐
~ с пространственным днищем 宽底油罐
~ с радиальными крышами 辐射顶油罐
~ со сферическими днищами и крыша-

ми 弧形底和弧形顶油罐
резервуар-водосборник 集水罐
резервуар-газометр 量气储气罐
резервуар-дегазатор 脱气罐
резервуар-компенсатор 补偿集气罐
разервуар-мерник 计量储罐，量油罐
резервуар-накопитель 蓄水池
резервуар-распределитель 油箱配油阀
резервуар-сборник 螺钉油罐，集尘（风）缸，收集罐
резервуар-сфера 球形油罐
резервуар-сфероид 扁球形油罐，弧形油罐
резервуар-уплотнитель 浓缩池
резервуар-хранилище 贮槽，贮存罐
резервуар-цистерна 密闭贮水器
резервуаростроение 油罐建造
резидуум 剩余物，残留物，残油，残油渣，滤渣，余渣
резильометр 弹性计
резильянс 回能，回弹，弹能，弹（回）性
резина 橡皮，橡胶，轮胎；橡胶制品
резинамин 多氧树脂
резинат〈化〉松脂酸盐
резинит〈化〉脂光橡皮，聚硫橡胶
резинка 橡皮，橡皮带，橡皮圈，橡皮筋，松紧带
резинобетон 橡胶混凝土
резинобрекер 橡胶破碎机，橡胶破碎器，橡胶刹车带
резиноёмка 胶容量
резинол〈化〉非晶煤（含苯酚的煤焦馏分），树脂醇
резинометаллорукав 金属橡皮管
резиноподшипник 橡胶轴承
резиноприжиматель 浇橡皮机
резиносмеситель 橡胶混合机，炼胶机，密炼机， 生胶混炼机
резиносодержание〈化〉含胶量
резинотехника 橡胶技术，橡胶工程学，橡胶工业制品厂
резиноткань 胶布
резист 保护层，抗蚀性，防腐剂
резистентность 抵抗力，抗力
резистер 电阻器
резистивиметр 电阻测量器，泥浆电阻计，水电阻仪，液体电阻仪
резистивиметрия 流体电阻测试
резистивность〈电〉电阻率，电阻系数
резистор〈电〉电阻，电阻器
резит〈化〉丙阶酚醛树脂，不溶酚醛树脂
резитол〈化〉乙阶酚醛树脂，半溶酚醛树脂
резка 切，截，切割，切断，切削
автогенная ～ 气割，氧乙炔割
кислородная ～ 氧气切割，氧切割
резкость 清晰度，明显度，锋锐度，细度
резмагенез 水平滑动作用
резол〈化〉甲阶酚醛树脂，可溶酚醛树脂
резолвер 分解器，解析器，解算器，求解仪，分相器，熔剂
резометр 谐振频率计
резон 理由，原因，缘故
резонанс 1.〈理，电〉谐振，共振，共鸣 **2**. 共振粒子
резонанскоп〈理，电〉共振示波器
резонатор〈理，电〉谐振器，共振器，共鸣器，集音器，〈动〉鸣囊
резонатор-излучатель〈理，电〉发射器谐振腔，谐振发射器
резонатор-ускоритель〈理，电〉加速器谐振腔，共振加速器
резонирование〈理〉谐振，共振，共鸣
резоноскоп 共振示波器
резорбция 吸回，吸回作用，反复吸收
резорцин〈化〉雷琐辛，苯间二酚
резорцинальдегид〈化〉苯间二酚醛
резорциноасболит〈化〉苯间二酚石棉塑料
резорцинол（同 **резорцин** ）
резорцин-синий〈化〉苯间二酚蓝
резорцинфталеин〈化〉荧光素
резорцин-фуксин〈化〉苯间二酚品红
резотан〈化〉列旱坦，苯间二酚，乙醛合成鞣质
резофлавин〈化〉苯间二酚黄素，雷琐黄素
результат 结果，效果，成果
～ технического прогресса 技术进步的成果

резцедержавка 刀夹，刀座，刀架
резцедержатель 刀夹，夹刀器，刀架，刀座，支刀架
резьба 螺纹，丝扣
резьбомер 螺纹规，螺距规
резьбонакатчик 滚丝工
резьбообрабатывание 螺纹加工
резьбоуказатель 螺纹指示器
резьбофрезер 螺纹铣刀
реин〈化〉大黄酸，大黄油酸
рейнексат〈化〉雷桌克盐酸，四氰二氨络铬盐酸
рейсмас〈测〉划线盘，平面规，分划规，测平器
рейтер〈化〉(天秤上的）游码，(光学仪器的）座，架
рекарбонизация 再碳化，再渗碳，增碳
рекарбюризатор 再渗碳器，〈化〉再碳化器
рекомбинант 复合物
рекомбинатор 复合器，复合剂，再化合剂
рекомбинация〈理〉复合，〈化〉再化合
~ ионов 离子复合
рекомендация 推荐，介绍，建议
рекомпрессия 再压缩，再压缩作用
рекон〈化〉重组子，交换子
реконденсация 再冷凝
реконсервация 重涂防锈油漆，重新油封，重涂防锈油
реконструкция 改造，再造， 重建，复原，改建，修复， 重构
техническая ~ 技术改造
реконфигурация 再组合；重新配置；重新布局
реконцентрация〈化〉再浓缩，重定中心
рекорд 记录
рекордер 记录器
рекристаллизационит 再结晶作用产物
рекристаллизация〈化〉再结晶，再结晶作用
ректификат〈化〉精馏物，精馏酒精
ректификатор〈化〉分馏器，精馏器，〈电〉整流器，整流管，检波器，检波管
ректификация 1.〈化〉精馏，精制，精炼
2.〈电〉整流，检波
двухступенчатая ~ 二段精馏
непрерывная ~ 连续精馏
одноступенчатая ~ 一级蒸馏
периодическая ~ 分批精馏，间歇精馏
сверхчеткая ~ 超精密精馏
тонкая ~ 精馏
чёткая ~ 精密分馏
экстрактивно-азеотропная ~ 抽提恒沸蒸馏
~ бинарной смеси 二元混合物精馏
~ смежных систем 复杂系统的蒸馏
~ в вакууме 真空蒸馏
~ в присутствии перегретого пара 有过热蒸汽的蒸馏
ректификатор 蒸馏器；精馏器
селенистый ~ 硒蒸馏器
ректифицирование〈化〉精馏，〈电〉整流
ректометр 精馏计
рекуператор 换热器，同流换热器，利废装置，蓄热装置，回收装置，废油再生装置
рекуперация 利废法，同流换热法，余热利用，回收，再生，复原
рекурсия 递归式，循环
релаксация〈理〉弛缓，松弛
гетерогенная ~ 多项松弛
~ ионизации (газа)（气体的）电离松弛
~ напряжений 应力松弛
реле [中，不变]〈电〉继电器，继动器
вспомогательное ~ 辅助继电器
вторичное ~ 副继电器，次级继电器
газовое ~ 瓦斯继电器
гальванометрическое ~ 电流计式继电器
гамма-электронное ~ 电子继电器
гидравлическое ~ 液压继电器
гидравлическое ~ времени 定时液压继电器
дистанционное импедансное ~ 远距电抗继电器
дифференциальное ~ 差动继电器
замедляющее ~ 缓动继电器，延时继电器
защитное ~ 保护继电器

индукционное ~ 感应继电器
ионное ~ 离子继电器
комбинированное ~ 组合继电器
нулевое ~ 无电压继电器，零位继电器
нулевое таковое ~ 零位继电器；无压继电器
первичное ~ 一次继电器
поляризованное ~ 极化继电器
поплавковое ~ 浮子继电器
промежуточное ~ 中间继电器
разъединительное ~ 断路继电器
ртутное ~ 水银继电器
селективное ~ 选择继电器
сильноточное ~ 强（电）流继电器
струйное ~ 喷射继动器，喷流替继续器，射流继电器
температурное ~ 温度（控制）继电器
усилительное ~ 加强继电器
фазовое ~ 相位继电器
электромагнитное ~ 电磁继电器
~ электронное 电子继电器
~ времени 时间继电器，定时器，定时继电器
~ давления 压力继电器
~ импульсной сигнализации 脉冲信号继电器
~ мощности 功率继电器
~ напряжения 电压继电器
~ обратного тока 反流继电器，逆流继电器
~ переключателя 转换继电器
~ тока 电流继电器
~ управления 控制继电器
~ частоты тока 电流频率继电器
реле-автомат〈电〉自动继电器
реле-блинкер〈电〉指示继电器
реле-датчик〈电〉发送继电器
реле-искатель 选择继电器
реле-повторитель 转发继电器，中继继电器，复示继电器
реле-пульсатор 脉冲继电器
реле-счётчик 计数继电器
реле-указатель 指示继电器
рельс 钢轨，滑轨，导轨，轨
релюктанц〈理〉磁阻
реляксатор 张弛振荡器
релятивизм〈理〉相对性，相对论
ремень 带，皮带，导带，皮带装置
безопасный ~ 安全带，保险带
клиновой ~ 楔形皮带，三角皮带，V 形皮带
кожаный приводной ~ 传动皮带
плоский ~ 扁平皮带
приводной ~ 驱动带
ремерит 粒铁矾
ремонт 修，修理，修缮
ремонтина 临时支架，中间立柱
ренания-фосфат〈化〉惹纳尼雅磷酸盐
ренаркол 雷纳可尔，三溴乙醇
ренат 铼酸盐
рений〈化〉铼
реннин 酶凝酪素
рениформинг-процесс〈化〉雷尼重整过程
ренормализация〈理〉重正化，再归一化，再规格化
рентабельность 收益，有利润，利润率，收益率，赢利率
рентген〈理〉伦琴（X 线单位），X 光，X 射线，伦琴射线，透视，照 X 光
рентгенизация〈理〉X 光照射，X 射线感触
рентгенодефентоскоп X 光探伤仪
рентгенодефенктоскопия X 射线探伤，X 射线伤纹探测，伦琴射线探伤（缺陷检查）
рентгеноспестрограф〈理〉X 射线摄谱仪，伦琴射线摄谱仪
рентгеноспектроскопия〈理〉X 线分光法，X 线分光镜检法
рентгеностереометрия〈测〉X 射线立体测量学
рентгенотехника〈理〉X 射线技术
реометр 流量表，〈电〉电流表；检流表，流变计，电流计器
реометрия〈理〉流变测量术
реоскоп〈电〉检流器，检电器
реоспектромер〈器〉流谱计
реостат〈电〉变阻器，电阻器，可变电阻

пусковой ～ 起动可变电阻
～ балластной нагрузки 镇流负荷变阻器
реофизика 流变物理学
реохорд〈电〉滑线变阻器，滑线测阻器
репертуар〈计〉指令表，指令系统
реперфоратор〈计〉复孔机，自动纸带穿孔机，凿孔机
репетир 复示器，报时器，报时装置，电罗盘，重发器，转发器
реплика 反复，重复（实验），复制品
репликация 复制，模写
реполимеризация〈化〉再聚合作用
реполяризация〈理〉再极化（作用）
репрессия 制止，抑制，压制
водогазовая ～ 水气抑止
репрессор 阻遏物，抑制物，抑制子
репродуктор 复制设备，复照仪，复孔机，复制器，重现器，再生器
репродукция 翻印，复制，复制品，复写品，〈理〉复现，再现
ресайклинг 再循环
ресивер 存储器，蓄压器，储气罐，连接管，清除空气管
ресивер-газосборник 集气器
ресивер-отстойник 沉淀器
ресинтез 再合成
респиратор 面罩，呼吸器，防毒面具
респиратор-самоспасатель 自救器式防毒面具
рессора （扁）弹簧，板簧，弹簧片，发条
рессорка 弹簧，簧片
рестарт〈计〉重新启动，再启动
автоматический ～ 自动再启动
～ программы 程序再启动
ретардер 阻滞器，减速器，延时器，延迟装置，〈化〉阻滞剂
ретгерсит 镍矾
ретен〈化〉惹烯，甲基异丙基菲
ретиген 陨石沥青
ретинесллит 多氧树脂
ретинол〈化〉树脂溜油，松香油
реторта〈化〉蒸罐，曲颈瓶，曲径甑，蒸馏瓶，〈冶〉转炉；发生桶（乙炔发生器的）
ретранслятор 转发器，转播器，反射体，反传器
ретрансмиттер〈无〉中继发射机，转播发射机，转发发射机
ретроградация 逆化，倒退状态，退减作用
ретроградность 逆行性，逆作用，反作用
ретродевиация 后向偏斜
ретрометаморфизм 退化变质，退化变质作用，逆变质
ретур〈化〉使再循环回收，使再重复回收，使再反复回收，重复利用
ретурбенд 接头，管接头，回弯头
нормальный ～ 标准回弯头
угловой ～ 角形管接头
реутилизация 再利用
рефлексия〈理〉反射，反射比，反射率，反射能力，反射系数
рефлексология 反射学
рефлексометр 反射计
рефлектометр〈理〉反射计，反射仪，反射系数计，反光白度计
рефлектор 反射望远镜，反射器，反射镜，反射面，反射层（反应堆），（质谱仪离子）反射板，反射器件
рефлектоскоп 反射灯，投射灯，反射（系数）测试仪，超声波探伤仪，光泽测定仪
рефлюкс 回流，反流，倒流，退潮，（炼焦的）回流（液）
реформ-фосфат〈化〉重整磷酸盐
реформинг 改造，改良，（炼油的）重整
термический ～（石油的）加热改造
реформинг-бензин 重整汽油
рефосфорация〈化〉回磷，重新增磷，磷含量回升
рефракс 碳化硅耐火材料，（耐火）金刚砂砖
рефракталлой 耐火材料，耐熔质，镍钴铬铁耐热合金，高熔点合金
рефрактограф〈理〉折射仪，折射计
рефрактометр 折射计，光率计，折光计，屈光计，折光率测定仪
рефрактометрия〈理〉折射测定法，量测折射术
рефракторность 折射性，屈光性，耐熔性，

耐热度

рефригератор 冷冻机，制冷机，冰箱，冷藏器，冷藏车，冷藏船，制冷装置

рефрижератор （同 **рефригератор**）

рефрижерация 制冷，冷藏，冷却作用，制冷作用，制冷学

рефустановка 冷藏设备（装置）

рецептор 感器，感受器，感受体

рецепция 感受作用

рецикл 循环负荷，再循环

реципиент 容器，贮器，接收器，受体

рециркулятор〈电子〉循环存储器

рециркуляция 再循环，复回流，复环流

~ охлаждающей воды 冷却水再循环

речник 小砾石，河流石

решение 1. 解，解法

2. 判定，决策，决定

3. 方案，处理方法

инженерное ~ 工程决策，工程方案

технологическое ~ 工艺方案

решётка 晶格，格子，极栅，格桁，花板，管板

гексагональная ~ 六方晶格

гетерополярная ~ 离子晶格，异极晶格

гомеополярная ~ 同极晶格，原子晶格

дифракционная ~ 栅，光栅，线栅，格栅；衍射光栅，绕射栅

ионная ~ 离子晶格

кристаллическая ~ 晶格，结晶格子

кубическая кристаллическая ~ 立方晶格

металлическая кристаллическая ~ 金属结晶晶格

пространственная ~ 空间格架（晶架）

слоистая кристаллическая ~ 层形晶格

тетрагональная ~ 正方晶格

трубная ~ 管格栅

трубная ~ конвекции 对流管板

~ алмаза 金刚石晶格

ржавление 生锈，腐蚀

ржавость 生锈，锈蚀

ржавчина 锈，铁锈

РЗА [缩]（регистр записи арифметического устройства）计算装置写入寄存器

РИ[1] [缩]（выходной регистр информации）信息输出寄存器

РИ[2] [缩]（регистр индикации）显示寄存器

РИ[3] [缩]（регистр информации）信息寄存器

РИГ [缩]（радиоизотопный генератор）放射性同位素发生器

ризометр 流体流速测定计

риометр 噪声探测仪，电离层吸收测定器

рисайклинг 再循环（石油）

риск 险，危险，风险，危险性，冒险性

риска 刻线，标线，准线，标记线，分度线

рисунок 图，绘图，花纹

ритурбент 弯头，弯形管头

РИУ [缩]（радиоактивный индикатор уровня）放射性液面指示器

рифление 凿沟，起槽，格纹，槽纹，（在钢板上）制出网纹，压波纹，制网纹；皱褶

рифлуар 沉砂槽，除砂盘

рифля 槽，凹槽，波纹，凹槽纹；〈化〉重整（炼油的）

риформат 重整产物，重整生成油，重整油

дебутапизированный ~ 脱丁烷重整油

риформинг〈化〉（石油）重整，重整设备，改造，改良，重整设备

каталитический ~ 催化重整

термический ~ 热重整

лигроина ~ 轻汽油重整

риформинг-бензин〈化〉重整汽油

риформинг-процесс〈化〉〈油〉重整过程

~ бензина 汽油重整过程

РКА [缩]（регистр конечного адреса）末尾地址寄存器

РКВК [缩]（регистр команды включённой）指令插入寄存器

РКП [缩]（регистр команды прерывания）中断指令寄存器

РМС [缩]（радиочастотный масс-спектрометр）射频质谱仪

РНБ [缩]（регистр номер блок）程序块序号寄存器

РОВ[1] [缩]（рассеянное органическое вещество）分散有机质

РОВ[2] [缩]（растворённое органическое ве-

щество) 溶解有机物
рог 海角
род 种类，属性，族
родизонат 玫棕酸
~ натрия 玫棕酸钠，环己烯二醇四侗=钠
родий〈化〉铑
родинал〈化〉对氨基苯酚
родирование〈化〉铑铯
розетка〈电〉座，插座，圆盘，接线盒
розинол 树脂馏油，松香油
розлив 分装，分罐
РОИ [缩] (регистр обмена информаций) 信息交换寄存器
ролик 1. 滑轮，滚轮，辊
2. 小角轮，自位轮
3. 磁制夹板
4. 滚筒，鼓轮，滑轮
5. 滑轮，皮带轮，导辊，索引盘
активный ~ 主动滑轮
двухручейковой ~ 双槽滑轮
направляющий канатный ~ 导轮，导绳轮
натяжной ~ 拉力滑轮，调整滚轮，张力滑轮
оттяжной ~ 拉线滑轮
резьбонакатный ~ 螺纹滚柱
упорный ~ 支撑滑轮
холостой ~ 游轮，空转轮
роликоопора 滚柱支座
роликоподшипник 滚柱轴承，滚子轴承
двухрядный ~ 双列滚柱轴承
конический ~ 锥形滚柱轴承
однорядный ~ 单列滚柱轴承
цилиндрический ~ 圆柱形滚柱轴承
ролик-шарнир 滚轮接头
ромб 菱形，斜方形
ромбическая 斜方（晶）系
ромбичность 菱形，斜方形，斜方晶体
ромбододекаэдр 斜方十二面体，菱形十二面体
ромбоклаз 板铁矾
ромбопор 菱孔
ромбоэдр 菱面体，斜方六面体，菱形六面体
россыпь 砂矿，冲击矿床，散装物，散落，损耗（包装或装运时），补充件，零量购置物，沉积物，砂矿
ротор（电动机的）旋子，旋转体，回转部，转子，动片电极转子〈数〉旋度，推送轮，回转器
РП [缩] (резервуарный парк) 油罐区
РПЦ [缩] (расширяющийся портландцемент) 膨胀波特兰水泥
РСК [缩] (реакционная способность кокса) 焦炭反应性
РТ[1] [缩] (разборный трубопровод) 可拆卸管道，可拆卸导管
РТ[2] [缩] (распределитель топлива) 燃油分配器
РТ[3] [缩] (регулятор топлива) 燃料调节器
ртуть〈化〉汞，水银
рубашка 套，套筒，汽缸水套，表层，软管，护封；皮，表板，衬层
рубеж 地区，地线，交界，分界
рубидий〈化〉铷
рубильник 刀形电门，刀闸，闸刀，闸刀开关，刀形开关
рукав 1. 臂，杆，横臂；轴套，管套，套管，软管
2. 支流，河汊
бензостойкий ~ 耐油软管
резиновый ~ 橡皮管，胶皮管
~ высокого давления 高压管
рукавицы 手套，焊工手套，无指手套
руководство 1. 领导，指导
2. 手册，指南，指导原则，须知
техническое ~ 技术规范，技术规程，技术领导，技术管理
рукопровод 导管
рукоятка 柄，把手，握把，手柄，旋钮，曲柄，球形柄
рулетка 卷尺，带尺
рутенат〈化〉钌酸盐
рутений〈化〉钌，Ru
ручник 钢锤，手锤，钳工锤
РЦ [缩] (расширяющийся цемент) 膨胀水泥
рычаг 臂，手柄，摇臂，杠杆，拉杆，操

纵杆

ряд 层，序，序列，行，系，族，族系

адсорбционный ~ 吸附序

алифатический ~ 脂肪系

ароматический ~ 芳香系，芳香族

бензольный ~ 苯系

геометрический ~ 等比级数，几何级数

гидроароматический ~ 氢化芳香系

гомологический ~ 系，同系列（有机化合物），同系物

гомологический ~ метана 甲烷系

диеновый ~ 二烯系

парафиновый ~ 石蜡系，石蜡族烃

полимерно-гомологический ~ 聚合同系列

С

СА[1] [缩]（силовой агрегат）动力装置，动力机组；电设备，电设备机组；电源机组
СА[2] [缩]（система азота）氮气系统
СА[3] [缩]（системный анализ）系统分析
СА[4] [缩]（смесь аминокислот）混合氨基酸
САА[缩]（сульфамат аммония）氨基磺酸铵
САВ[缩]（смолисто-асфальтеновое вещество）树脂沥青质
САГ[缩]（самоходная автоматическая сварочная головка）自行自动焊接头
садка 1. 装料，装入物
2. 装料量
сажа 炭黑
сайт（英语 site）〈计〉网站，网址
сакиит 六水硫镁矾
сал 硅铝层，硅铝质
салазки 1. 滑车
2. 滑台，滑架
направляющие ～ 滑轨，导轨
сварные ～ 焊接滑轨
салацетол 水杨酸丙酮酯
салинометр 1. 盐液密度计
2. 电导调浓器
салицил 水杨基，邻羟苄基，邻羟苯甲基
салицилальдегид 水杨醛
салицилальдоксим 水杨醛肟
салициламид 水杨酰胺
салициланилид 水杨酰苯胺
салицилат 水杨酸盐，水杨酸酯
～ натрия 水杨酸钠
салицилид 水杨内酯
салицилика 水杨酸钠
салицилил 水杨酰基
салицилонитрил 水杨腈
салицилрезорцинол 水杨酰间苯二酚
сало 1. 脂肪
2. 润滑油
техническое ～ 工业用油脂
салолин 氢化油脂
саломас（同 **салолин**）
салофен 萨罗汾，水杨酸乙酰胺苯酯
салумин 水杨酸铝
салуфер 氟硅酸钠
сальвадорит 柱钠铜矾
сальник 1. 压垫盖，密封物
2. 油封，水封
сальник-расширитель 膨胀接头
самарий 钐，正钐
самит 刚玉，碳化硅
самоалкилирование 自烷基化作用
самоблокировка 自动闭锁，自动闭锁作用；自动联锁，自动联锁作用
самовключатель 自动开关
самовключение 自合闸，自动接入
самовозбуждение 自激，自励
самовозгораемость 自燃性
самовоспламенение 自动发火，自燃
～ газа 可燃气自燃
～ нефти 石油自燃
самовоспламеняемость 自燃性
самовосстанавливаемость 自动还原性
самовосстановление 自恢复，自修复
самовсасывание 自动吸水，自动吸入
самовулканизация 自硫化
самовыключатель 自动开关
самовыпрямление 自整流
самовыравнивание 自调整，自均衡
самогенератор 自激振荡器
самогидрирование 自氢化作用
самодавление 自压，本身压力
самодиффузия 自扩散
саможигание 自燃
самозагрузка 自动装载
самозакаливаемость 自淬火（硬化）性
самозакаливание 自淬火（硬化）
самозакалка 自淬火（硬化）
самозакрепление 自动紧固，自动固定
самозапуск 自启动，自触发
самозаряд 自行充电
самозатачиваемость 自动刃磨，自锐化
самозатопляемость 自沉性
самозатормаживание 自行制动
самозатухаемость 自衰减，自阻尼，自熄灭

самозатухание 自衰减，自阻尼，自熄灭
самозахватывание 自动卡紧
самозахлёстывание 自动卡紧
самоингибирование 自动阻化，自动抑制
самоиндуктор 自感器
самоиндукция 自感应
самоинтерференция 自干涉，自干扰
самоинформация 自信息量
самоионизация 自离子化，自动电离（作用）
самокал 自淬火（硬化）；自硬钢
самокарбурация 自动渗碳
самокоагуляция 自然凝聚
самоколебание 自振
самоколлинеация 自直射变换
самокоммутатор 自换位子
самокомпенсация 自动补偿
самоконтроль 自检验，自监控
самонаведение 自导引，自寻
самонагрев 自加热
самонагревание 自热，自动加热
самонастройка 自动调整
самонасыщение 自饱和
самоненарушимость 稳定性
самонормализатор 自动规化子
самообдувка 自清除，自动净化，自动吹风
самообеспеченность 自给能力
самооблучение 自辐照，自动照射；自动曝光
самообрушение 自然崩落
самоокисление 自动氧化
самоопрокидывание 自行倾翻，自行翻转
самоориентирование 自动正位，自动对准
самоосадка 自沉淀
самоосветление 1. 自澄清
2. 自动光泽处理
самоослабление 自衰减
самоосушение 自动排水
самоосыпание 自塌落
самоотвинчивание 自行松动，自行脱扣
самоотводчик 自动排除器，自动排焦油器
самоотжиг 自退火
самоотталкивание 自排斥
самоохлаждение 自冷却
самоочистка 自清洗，自净化，自清除
самоочищение 自净
самопередвижение 自动转移
самопереключение 自转换，自转接
самопересечение 自（相）交
самоперестановка 自置换
самописец 自记器，自动记录器，记录仪
самописец-накопитель 存储自记器
самоплавкость 自熔性，自熔度
самопоглощение 自吸收
самоподаватель 自动供给装置
самоподавление 自动抑改，自动压制
самополировка 自动磨光，自动抛光
самопрессование 自压
самоприкосновение 自切
самоприменимость 自适应性，自返适用性
самопрогрев 自行加热
самопроизвольность 自发性，自生
самопульсация 自脉动
саморазложение 自分解
саморазмагничение 自动去磁
саморазогревание 自加热
саморазрядка 自动放电
самораскисление 自动去氧
самораскручивание 自动松弛
самораскрывание 自动打开
самораспадение 自分解作用
самораспространение 自动传播
саморассеяние 自动散射
саморастворение 自溶（作用）
саморастрескивание 自裂
саморасцепление 自行脱扣，自行脱钩
саморегулировка 自动调整，自动调节
саморегулируемость 可自调性
саморегулятор 自动调整器，自动调节器
саморегуляция 自体调节
самосинхронизация 1. 自同步
2. 自锁
3. 自定时
самослипаемость 自粘性
самослипание 自动粘合
самосмазка 自动润滑
самосмазчик 自动润滑器

самосмазываемость 自润滑性
самосмазывание 自润滑
самосопряжённость 自共轭性，自伴性
самостабилизация 自稳定
самотёк 自流，重力流动
самоторможение 自制动
самоуплотнение 自动压实；自封作用
самоускорение 自动加速
самоустанавливаемость 自动调节度
самоустанавливание 自动调整，自定
самоустановка 自动调整，自动调节
самоустановление 自调整，自调节，自定位，自照准
самоустойчивость 自稳定性
самоуширение 自加宽，自增宽
самофазировка 自动调相
самофизировка〈理，化〉自定相位
самофокусировка 自聚焦
самохват 抓斗
самоход 1. 自动行程
2. 自动进刀，自动给料
самоходность 自动推进的性能
самоход-чиститель 自动清洁器
самоцентрирование 自动对心，自动调心；自对准
самоцентровка 自动对心，自动调心
самочерпа 自动汲取器，自动汲取装置
самочерт 比例制图器，伸缩制图器
самоэквивалентность 自等价性
САН [缩]（силовой агрегат насоса）泵动力系统
санокризин 硫代硫酸金钠
саноформ 二碘水杨酸甲酯
санталал 檀香醛
санталан 檀香烷
сантален 檀香烯
санталин 檀香萜
санталил 檀香基
санталол 檀香醇
сантен 檀烯
сантенол 檀烯醇
сантенон 檀烯酮
сантол 檀醇

САО [缩]（среднеактивные отходы）中等放射性废料
САПКМ[缩]（слоистый алюмиполимерный композиционный материал）层压铝聚合物复合材料
сапонат 漂白土
сапонификация 皂化（作用）
сапотин 山榄碱
сапотинетин 山榄裂碱
сапун 1. 通气管
2. 通气口
масляный ～ 滑油通气管
～ картера 曲轴箱通气管
саркозин 肌氨酸，甲（基）甘氨酸
сармиентит 砷铁矾
САС[1] [缩]（селитряно-аммиачный суперфосфат）硝铵过磷酸钙
САС[2] [缩]（система аварийного спасения）事故救援系统；急救系统
САС[3] [缩]（система аварийной ситуации）应急情况系统
САС[4] [缩]（система аварийной сигнализации）应急信号系统
Са-соль КЭ [缩]（кальциевая соль кислого эфираметилфосфоновой кислоты）甲基磷酸酸式酯钾盐
сассолин 天然硼酸
сатинирование 使光泽，使超亮光，轧光
сатуратор 碳酸化器（装置）；饱和器
сатурация 1. 饱和，碳酸饱和
2.（色度学中）章度
сатурирование 碳（酸）化（作用）；渗碳
сатурит 饱和溶液沉积物
сахар 1. 糖
2. [复] 糖类
жжёный ～ 焦糖
сахарамид 蔗糖酰胺
сахаран 多聚糖
сахарат 糖二酸盐，糖二酸酯；蔗糖盐；糖化物
сахарид 糖类，糖化物
сахаризация 糖化（作用），变糖
сахар-сатурн 三水合醋酸铅

сбалансирование 平衡，结算，差额；轧平
сбоина 皮壳；油渣
сбой 1. 故障，失灵
2. 失效
аппаратный ～〈计〉硬件错误
сбор 收集
～ нефти 集油
～ нефти и газа, напорный 加压油气收集
сборка 装配，配置，成型，安装
агрегатная ～ 部件装配
горячая ～ 热装配
групповая ～ 分组装配
индивидуальная ～ 单件装配，个别装配
крупносерийная ～ 大批装配
общая ～ 总装配
окончательная ～ 最后装配
секционная ～ 分段装配
узловая ～ 部件装配，组合件装配
～ деталей 零件装配，零件组装
～ по методу подбора 选择装配
сборник 储存罐，收集器，回收槽
газовый ～ 气收集器
промежуточный ～ 中间槽
～ погона 馏分收集器
～ флегмы 回流罐
～ для дизельного топлива 柴油罐
сборность 装配程度
сбрасыватель 卸料器，退料器，拨料器
сваб 抽子，抽油活塞；清管杆
свабирование 抽吸，抽汲法
свариваемость 可焊性，焊接性
сваривание 焊接，熔接
сварка 焊接
автогенная ～ 乙炔焰焊，气焊
автоматическая ～ 自动焊
автоматическая под флюсом ～ 自动埋弧焊
аргонная ～ 氩弧焊
аргоно-дуговая ～ 氩弧焊
атомно-водородная ～ 氢原子焊
ацетиленовая ～ 乙炔焊
ацетилено-кислородная ～ 氧乙炔焊
газовая ～ 气焊
газо-электрическая ～ 气电焊
сварщик 焊工
СВБ [缩]（сульфатовосстанавливающие бактерии）硫酸盐还原菌
СВГ [缩]（спирто-водоглицериновая жидкость）酒精甘油水混合液
СВД [缩]（сверхвысокое давление）超高压
свёртываемость 凝结力，凝固性
свёртывание 1. 凝聚，凝结
2. 收缩，缩拢；撤收；压缩
3. 折叠，叠合
свёртыватель 促凝剂，促凝器
сверхгены 超基因
сверхдавление 额外压力，超压（力）
сверхжёсткие 超硬性
сверхзакалка〈冶〉过硬
сверхзатухание〈电〉过阻尼，超（限）衰减，过衰减
сверхзвук 超声波
сверхнапряжение 超电压
сверхпамять（电子计算机的）高性能存储器，超存储器
сверхпериодичность 超周期性
сверхпластичность 超塑性
сверхполяризация 超极化（作用），高性能极化作用；超偏振作用
сверхпроводимость 超导性
сверхпроводник 超导体
сверхразрешение 超分辨率，超分辨力
сверхразрешимость 超可解性
сверхраскачка 过摆，过调，过冲（脉冲的），超速摆动
сверхрегенератор 超再生器
сверхрегенерация 超再生
сверхрезонанс 超谐振，过共振
сверхрешётка 超格
сверхрефрация 超折射
сверхсамозвукоскоп 超声波仪，超声波探测器
сверхсгуститель 超浓缩机
сверхсжимаемость 超压缩性
сверхсинхротрон 超同步机，超同步加速器
сверхсогласование 超匹配

сверхсоприкосновение 超密切
сверхсопряжение 超共轭
сверхстойкий 特别耐蚀（热）的，特别耐久的
сверхструктура 超结构；（建筑）上部结构
сверхтвёрдость 超级硬度
сверхтекучесть 超流动性
сверхтемпература 超高温
сверхтермометр 超高温温度计
сверхток 过载电流
сверхусиление 过分放大，过量放大，放大过度
сверхускоритель〈化〉超促进剂
сверхустойчивость 超稳定性
сверхфильтр 超滤光器，超滤波器，超级滤网
сверхчувствительность 超敏感性，超感受性
сверхэлектризация 超带电（作用）
сверхэлектропроводность 超导电性
свес 伸出部，凸起部，突出部，外伸量
свет 光，光线，灯光，发光体，照明
светарматура 照明设备，照明灯具
светильник 1. 照明器，灯，照明设备
2. 发光体，光源
светимость 发光度，光亮度
светлость 明亮，光亮
светлота 发光度
светмасса 夜光粉，荧光粉
светность 发光度，光亮度
светоактивность 旋光性，射光性
световод 1. 光导；光导管，光导体，光导向装置
2. 光路，光
световыносливость 耐光性
световыход 光输出
светодальномер 光测距仪，光测远器
светоделитель 束射分离器，分束镜，分光器
светозакалка 光照处理
светознак 灯光标志，夜光标志
светоизлучение 光辐射
светоловушка 聚光器
светолокация 光线测位，光线定仪
светолуч 灯光照射器
светомер 光度计
светометрия 光度测量，光测法
светомодулятор 光调制器，调光器
светонепроницаемость 不透光性
светоограждение 标志灯
светоотдача 发光效率
светоотражатель 反光器，反光镜
светопоглотитель 滤光器，滤波器，光吸收器
светопоглощение 光吸收
светопогода 耐光性
светопорошок 荧光粉，夜光粉
светопреломление 光折射，折光
светопреломляемость 折光性
светоприёмник 光接收器
светопровод 光导，光导管，光导体
светопроницаемость 透光性，透明度
светопропускаемость 透光性
светопропускание 光透性，透光率
светопрочность 耐光性，光稳定性
светораспределение 配光
светорассеивание 光散，漫射
светорассеиватель 散光滤光器，扩散滤光器
светорассеяние 光的漫射
светосигнал 灯光信号，发光信号，闪光信号
светосигнализация 灯（闪）光信号；灯（闪）光信号设备；灯（闪）光信号法
светосила 1. 光强度，透光率；照明力
2. 相对孔径，孔径比
3. 聚光能力
светособиратель 集光器，收光器，聚光器
светосостав 发光物质，荧光剂
светостабилизатор 光稳定剂
светостойкость 耐光性
светоуказатель 指示灯，灯光指示器
светоустойчивость 耐光性，光稳定性
светофильтр 滤光器，滤光镜，滤光玻璃
светофильтрация 滤光作用
светочувствительность 感光性，光敏性，感光度
светоэкситон 光激子
светоэлектрокалориметр 光电式热量表
свечение 发光，荧光，磷光（现象），辉光

свечеочиститель 火花塞清除器
свинец 铅
листовой ~ 铅皮
тетраэтиловый ~ 四乙基铅
свинецалкил 脂烃基铅
свинецарил 芳烃基铅
свинецдиалкил 二烷基铅
свинецдигексаэтил 六乙二铅
свинецдиметил 二甲基铅
свинецдиэтил 二乙铅
свинецокситриэтил 三乙铅化羟
свинец-тетрабутил 四丁（基）铅
свинец-тетраизоамил 四异戊铅
свинец-тетраизобутил 四异丁铅
свинец-тетраизопропил 四异丙铅
свинец-тетраметил 四甲（基）铅
свинецт-тетратолил 四甲苯基铅
свинец-тетрафенил 四苯铅
свинецтетраэтил 四乙基铅
свип-генератор 扫描（摆频）振荡器，扫频振荡器
свипирование 扫描，扫掠
свисание 垂度，挠度，下垂
СВК[1] [缩]（система выдачи команд）指令输出系统
СВК[2][缩]（специфицированный вычислительный комплекс）全套专业化计算设备
СВМ [缩]（синтетический высокополимерный материал）合成高聚物
СВН [缩]（самовсасывающий насос）自吸泵
свод 1. 炉顶，拱顶，筒拱
2. 背斜顶部，背斜层
арочный ~ 拱顶
сводка 1. 报告，汇报
2. 汇集，装配，组合
3. 汇总（表），综合
своеобразность 奇异性
свойство 性质，性能，属性，特性，本性
адгезионное ~ 附着性
аддитивное ~ 加成性
адсорбционное ~ 吸附性能
антидетонационное ~ 抗爆性
антикоррозийное ~ 抗腐蚀性
антинагарное ~ 防积炭性能
антиокислительное ~ 抗氧化性
антифрикционное ~ 抗磨性
вязкостное ~ 粘滞性，粘度
вязкостно-температурное ~ 粘温性质
вязкоупругое ~ 粘弹性
гидрофильное ~ 亲水性
гидрофобное ~ 疏水性
диэлектрические ~а 电介质性质
защитные ~а 保护性能，防护性能
избирательное ~ 选择性
кислое ~ 酸性
коллоидальное ~ 胶体性，胶态性
коллоидное ~ 胶体性质
коррозийное ~ 腐蚀性
магнитные ~а 磁性
механические ~а 力学性质
моющие ~а 去垢性能
обесцвечивающее ~ 脱色性能
объёмное ~ 整体性质，综合性质
пенообразующее ~ 起泡性
пластические ~а 可塑性质，塑性
положительное ~ 正特性，优点
прочностные ~а 强度性质
режущее ~ 切削性能
реологическое ~ 流变性
смазочное ~ 润滑性能
смачивающее ~ 润湿性
структурно-чувствительное ~ 结构敏感性
теплоизоляционное ~ 隔热性，绝热性
термодинамическое ~ 热力学特性
технологическое ~ 工艺性能
тиксотропное ~ 触变性质
упругие ~а 弹性性质
физико-механическое ~ 物理机械性能
физико-химические ~а 物理化学性质
физические ~а 物理性质
фильтрационное ~ 失水性，滤失特性
химическое ~ 化学性质
эксплуатационные ~а масел 润滑油的使用性能
СВЧ [缩]（сверхвысокая частота；сверхвы-

сокочастотный）超高频，特高频；超高频的，特高频的

связанность 粘聚（结）性，内聚性

связитель 粘合剂

связка 1. 粘结剂，粘合剂

2. 连接物

олеонитовая ～ 硬脂粘合剂

силикатовая ～ 硅酸钠粘合剂

смоляная ～ 树脂粘合剂

связность 1. 粘合，粘合性

2. 连通性，凝聚性

связующее 1. 粘合剂

2. 树脂

3. 粘料

связывание 连结，粘合，联结

связь 1.〈化〉键，键合，结合，耦合

2. 通讯，邮电

3. 连接装置

амидная ～ 酰胺键

атомная ～ 原子键

ацетиленовая ～ 乙炔键

валентная ～ 价键

вертикальная ～ 直立键；竖向连杆

внутримолекулярная водородная ～ 分子内氢键

водородная ～ 氢键

гетерополярная ～ 异极键

гибридные ～и 杂化键

гидроксильная ～ 羟键

гомеополярная ～ 无极键

гомополярная ～ 同极键，无极键，共价键

двойная ～ 双键

ионная ～ 离子（电价）键

карбонильная ～ 羰基键

ковалентная ～ 共价键

кольцевая ～ 环键，闭链

координационная ～ 配价键

кратная ～ 重键

лазерная ～ 激光通信

межмолекулярная ～ 分子间键合

металлическая ～ 金属键

множественные ～и 重键

молекулярная ～ 分子键

ненасыщенная ～ 不饱和键

неполярная ～ 非极性键

обратная ～ 反馈

ординарная ～ 单价键

пептидная ～ 肽键

полярная ～ 极性键

простая ～ 单价键

сопряжённая ～ 轭合键

тройная ～ 三键

углеродистая ～ 碳键

химическая ～ 化学键，化学胶结

эфирная ～ 醚键

～ главной валентности 主键

связь-стержень 联杆

СГ[1] [缩]（сварочная горелка）气焊枪；焊接喷灯

СГ[2] [缩]（силицированный графит）渗硅石墨

СГ[3] [缩]（спирто-глицериновая жидкость）酒精甘油混合液

СГ[4][缩]（стабилизатор газонаполненный）充气稳定器

сгараемость 可燃性

сгарание 燃烧

сгиб 弯曲；弯曲部

сгибаемость 可弯性，挠性

сгибание 拐折，弯曲

СГК [缩]（соленоид гидравлического клапана）液压阀螺线管

сглаженность 光滑性，平坦性

сглаживание 1. 平滑，平整

2. 轧光，刨光，修光，抛光

сгон 联管节，套管，套筒

сгораемость 可燃性

сгорание 燃烧

неполное ～ 不完全燃烧

полное ～ 完全燃烧

сгустение 变浓，浓缩，凝结

сгуститель 凝结器，凝结剂；浓缩器，浓缩剂

сгуститель-гидросепаратор 水力分选浓缩机

сгуститель-фильтр 过滤浓缩机
сгуститель-центрифуга 离心浓缩机
сгусток 凝块，凝结体
сгущаемость 压缩性，浓缩性
сгущение 浓缩（作用），凝聚（作用）
～ масла 油蒸稠
СД[1] [缩]（сопровождение данных）数据跟踪
СД[2] [缩]（сопротивление давления）压差阻力
сдавливаемость 压缩性，（热）体积弹性
сдавливание 压缩，压榨，压挤，夹
сдувка 减压
себакоил 葵二酰
себацинат 葵二酸盐，葵二酸酯
себра 金属油灰
сегмент 1. 圆缺，扇形体
2. 节，段，线段，部分
сегнетомагнетик 磁电体
сегнетоэластик 铁弹性体
сегнетоэлектрик 铁电体，酒石酸钠电介质
сегнетоэлектричество 铁电现象，铁电性
сегрегат 分凝物
сегрегация 1. 分离，隔离
2.（岩浆）分结作用，分结物
3. 熔析，偏析，离析
4. 分凝作用
сексаметилентетрамин 六次甲基四胺
секстан (секстант) 六分仪
секстол 六醇
секстолстеарат 〈化〉 六醇硬脂
секстон 六酮
сектор 1. 扇形，（球心）角体，扇区，扇面
2. 部，处，局，段，扇形件，扇形盘，扇形板，扇形轮
3. 部门，成分，部分
сектор-указатель 扇形指示器
секционирование 区分，分化，分段，分组，分割
секционность 分段
селективность 选择性
～ катализатора 催化剂选择性
селектогидрокрекинг 选择加氢裂化
селектор 选择器
селекция 选择
фазовая ～ 相位选择
частотная ～ 频率选择
селен 硒
бромистый ～ 溴化硒
селенат 硒酸盐
селендифенил 二苯硒，苯硒醚
селендиэтил 二乙硒
селенид 硒化物
селений 硒
селенил 氢硒基
селенит 亚硒酸盐，透明石膏
селенметил 二甲硒
селенмочевина 硒脲
селеноводород 硒化氢
селенокислота 烃基硒酸，硒代磺酸
селенонил 硒酰，二氧硒基
селеноосадитель 硒沉淀槽
селеноуглерод 碳化硒
селенофен 硒（杂）茂
селенофенол 苯硒酚
селенофуран 硒（杂）茂
селеноциан 硒化氰
селикоголь 防潮剂
селит 精制硅土
селитра 硝石，硝酸钾，硝酸盐
аммиачная ～ 硝酸铵
калиевая ～ 硝酸钾
селитрород 氮
селитряница （制硝酸用的）含硝废渣
сельсин-трансформатор 同步变压器
сельсин-указатель 同步指示器
сельсин-фазовращатель 自动同步移相器
семейство 族，组
радиоактивное ～ 放射性系
～ актиния 锕族
～ кривых 曲线族
～ плутония 钚系
～ радия 镭族
～ тория 钍族
～ характеристик 特性曲线族
семиокись 七氧化物
сендаст 铝硅铁粉；铁硅铝合金

сендитрон 汞阴极闸流管
сенеционин 〈化〉千里碱
сенецифолин 千里叶碱，刘寄努碱
сенсибилизатор 敏化剂，增感剂
сенсибилизация 敏化作用，增感作用
сенсиметр 感觉计
сенситизация 过敏（作用），致敏感（作用）
сенситиноген 致敏原
сенситограмма 感光标度图，感光带
сенситометр 感光计
сенситометрирование 感光度测定
сенситометрия 感光学，感光度测定
сенсор 感应控制设备，传感器
сепарабельность 可分性
сепаранта 隔离子
сепаратор 分离器；隔离环
воздушный ～ 空气分离器
гидроциклонный ～ 水力旋流分离器
горизонтальный ～ 卧式分离器
гравитационный ～ 重力分离器
магнитный ～ 磁力分离器
трёхфазный ～ 三相分离器
трубчатый ～ 管式分离器
центробежный ～ 离心分离设备
～ газа от жидкости 气液分离器
～ циркуляционного водорода 循环氢分离器
сепаратор-влагоотделитель 水气分离器
сепарация 分离；分馏，离析，分选
сепарирование (同 **сепарация**)
сера 硫，硫黄（石）
активная ～ 活性硫
возогнанная ～ 硫华
комовая ～ 块状硫，硫黄石
меркаптановая ～ 硫醇式硫
неорганическая ～ 无机硫
органическая ～ 有机硫
пиритная ～ 黄铁矿硫
радиоактивная ～ 放射性硫
самородная ～ 天然硫，硫黄石
свободная ～ 游离硫
связанная ～ 化合硫
сульфатная ～ 硫酸盐硫
цианистая ～ 硫氰
черенковая ～ 棒状硫黄，硫棒
элементарная ～ 元素硫
сервер〈计〉服务器
серводействие 伺服作用
сервоинтегратор 伺服积分器
сервоканал 跟踪电路，伺服电路，伺服信（号电）道
сервоклапан 伺服阀，助力油门
сервокомпенсатор 伺服补偿器，伺服补偿片
сервокомпенсация 伺服补偿，助力补偿
сервоконтакт 伺服接触点
сервоконтроллёр 伺服控制机构，随动控制器
сервоконтур 伺服电路
серволента 辅助摩擦带
сервомеханизм 伺服机构，随动机构，随动系统，随动单元
гидравлический ～ 液压伺服机构
пневматический ～ 气动伺服机构
электрический ～ 电动伺服机构
сервомодулятор 伺服调制器，伺服调节器
сервомотор 伺服马达
сервомуфта 伺服离合器
сервопоршень 伺服活塞，随动活塞，助力活塞
сервопотенциометр 伺服电位计
сервопривод 接力传动装置；助力转动装置；伺服驱动装置
сервопружина 助力弹簧
серворегистратор 伺服记录器
серворегулирование 伺服调节
серворегулятор 伺服调节器，间接作用式调节器
серворуль 伺服调整
сервосистема 伺服系统，随动系统
сервоскоп 伺服显示器
сервосцепление 助力离合器
сервотормоз 伺服制动器，助力闸
сервотриммер 助力（伺服）调整片
сервоуправление 伺服控制，继动控制
сервоусилитель 伺服放大器
сервоустройство 伺服机构，随动机构，助

力机构
сердечник 芯子，核心，磁芯
серебрение 镀银
серебристость 银白（色）
серебро 银
азотнокислое ～ 硝酸银
бромистое ～ 溴化银
сернокислое ～ 硫酸银
хлористое ～ 氯化银
хлорноватокислое ～ 氯酸银
серение 硫化作用
серийность 批量
серин 丝氨酸
серистость 硫化，含硫性
сернистость 含硫量，硫分
сероочистка 1.〈化〉提硫，去硫
2. 去硫室，去硫箱
серобактерия 硫菌
сероводородная 硫化氢室
сероводородостойкость 耐硫化氢性
сероокись 硫氧化物
сероочистка 除硫
serосодержание 含硫量
сероуглерод 二硫化碳
серпиерит 锌铜矾
серьга 挂钩，套钩，滑环，U 形环，拉杆
сесквикарбонат 倍半碳酸盐
сесквиоксид 倍班氧化物，三氧化物
сесквисульфат 倍半硫酸盐
сесквисульфид 倍半硫化物，三硫二某化合物，三硫化二磷
～ фосфора 倍半硫化磷，三硫化二磷
сесквихлорид 倍半氯化物，三氯化物
сетка 1. 网，网络，织网，网状物
2. 栅极，光栅，光环
3. 格，晶格
анодная ～ 阳栅（极）
асбестированная ～ 石棉网
асбестовая ～ 石棉网
воздухофильтрующая ～ 空气过滤网
карбидная ～ 网状碳化物
координатная ～ 坐标网
кристаллическая ～ 晶格结构，晶格网络
оксидная ～ 网状氧化物
проволочная ～ 金属丝网
треугольная ～ 三角网
фильтрующая ～ 滤网，滤筛
цементитная ～ 渗碳体网状组织
экранирующая ～ 屏栅极，帘栅极
～ фильтра карбюратора 汽化器滤网
сетчатость 网纹
сеть 1. 网络，网
2. 线路，回路，系统，管路，管网
3. 网，网状物
активная ～ 有源网路
водопроводная ～ 供水管道网
газовая ～ 天然气管网
газопроводная ～ 共气管网
сечение 1. 截面，断面，剖面；断面图，剖视图
2. 截开，截断
сжатие 1. 加压，压缩，挤压，压实；压应力
2. 浓缩，收缩，皱缩；压缩状态
адиабатическое ～ 绝热压缩
внецентренное ～ 偏心压缩
всестороннее равномерное ～ 各向均匀压缩
изотермическое ～ 等温压缩，恒温压缩
многоступенчатое ～ 多级压缩
относительное ～ 压应变，相对压缩
поперечное ～ 横向压缩，横向收缩
продольное ～ 纵向压缩
центральное ～ 中心压缩（力）
～ эллипсоида 椭圆体扁率
сжатность 压缩，压缩度
сжатость 压缩，压缩度
сжигание 燃烧，氧化
сжижение 液化（作用），流化（作用）；熔解
повторное ～ 再液化
～ газов 气体的液化
～ нефтяного газа 石油气液化
～ угля 煤的液化
сжим 1. 夹子，线夹，夹具，钳子，镊子，加紧器
2. 压缩
сжимаемость 可压缩性，可收缩性

~ газа 气体压缩系数
~ жидкостей 液体压缩性
сжимание 压缩，收缩，收敛
сжиматель 压缩器
СЖК [缩]（синтетические жирные кислоты）合成脂肪酸
СЖС [缩]（синтетические жирные спирты）合成脂肪醇
СЖТ [缩]（синтетическое жидкое топливо）合成液体燃料
сигнал 信号
главный ~ 主信号
предупредительный ~ 警告信号
световой ~ 灯光信号
сигнализатор 信号装置，报警器，指示器
сигнализация **1**. 信号
2. 信号系统
3. 警报器，防盗器
аварийная ~ 故障信号装置
пожарная ~ 火警信号（装置）
сигнализирование **1**. 发信号
2. 征兆，指示，显示
сигналопроизводство 信号通信
сигнал-селектор 信号选择器
сигналы-отверстия〈计〉孔眼信号
сигналы-цифры〈计〉数字信号
сидероболит 陨铁
сидеронатрит 纤钠铁矾
сидеросфера 铁圈
сидеротил 无水硫酸亚铁
сидеротилит 铁矾
сиена 黄土，赭土，富铁黄土
сиенна 黄土，赭土，富铁黄土
сикатив 催化剂，快干剂，干燥剂
сиккатив 干燥剂，催干剂，快干剂
сила 强度，势，力，力量，效力，度
боковая ~ 侧向力
валентная ~ 价键力
внутриядерная ~ 核力
дисперсионная ~ 分散力
ионная ~ 离子强度
касательная ~ 切向力
когезионная ~ 粘结力，附着力，约束力，内聚力
междумолекулярная ~ 分子间力
межмолекулярная ~ 分子间力，分子力
~ адгезии 附着力；粘合力
~ внутреннего трения 内磨擦力，粘滞力
~ схватывания 凝固力
~ сцепления 咬合力，粘着（内聚）力
силан 硅烷
силандиол 硅烷二醇
силанол 硅烷醇
силантриол 硅烷三醇
силастик 硅橡胶
силексон 黑色碳化硅
силикагель 硅胶，防潮砂
силикагель-колонка （色谱仪的）硅胶柱
силикагель-индикатор 湿度指示硅胶，湿度指示器
силиказол 硅溶胶
силикальцит 硅酸盐砖，硅酸盐砌块，硅酸盐制品
силикан 硅烷，硅甲烷
силикат 硅酸盐，硅酸酯
магнезиальный ~ 硅酸镁
~ алюминия 硅酸铝
~ железа 硅酸铁
~ калия 硅酸钾
~ кальция 硅酸钙
~ марганца 硅酸锰
~ натрия 硅酸钠
силикат-глыба 块状硅酸盐
силикатизация 硅酸盐化，硅化，水玻璃处理
силикатирование 硅化
силикатобетон 硅酸盐混凝土
силикатообразование 硅酸盐的生成（作用）
силикат-раствор 硅酸盐溶液
силикатцемент 硅酸盐水泥
силикоалюминат 硅铝酸盐，硅酸铝
силикоалюминий 硅铝合金
силикоалюмомарганец 硅铝锰合金
силикобор 硅硼合金
силикобутан 丁硅烷
силикокальций 硅化钙；硅钙合金

силикомарганец 硅锰合金
силикометан 甲硅烷
силико-молибдат 硅钼酸
силикон （聚）硅氧烷；硅酮
силиконо 硅羧基
силикотель 旱结异质物
силикотермия 硅铁处理，硅铁还原法，硅热法
силико-фосфат 硅磷酸盐
силил 甲硅基
силинкан 硅烷
силипласт 硅塑料
силислюдолит 硅云母塑料
силислюдослой 硅云母层塑料
силит 碳化硅，金刚砂
силицид 硅化物
силицидообразователь 硅化物生产元素
силицидотермия 硅化物热还原法
силиций 硅
силицил 甲硅基，甲烷基
силицирование 硅化（法），渗硅
газовое ~ 气体硅化
твёрдое ~ 固体硅化
силицитизация 硅化（作用）
силицификаты 硅化盐类
силицификация (同 **силицитизация**)
силл 岩床；海底山脊
силоксан 硅氧烷
силоксано （某代）硅氧硅基
силоксен 硅氧烯
силоксикон 硅碳耐火料，氧化硅碳
силос 槽，塔
силумин 硅铝合金
медный ~ 铜硅铝合金
модифицированный ~ 变质硅铝合金
первичный ~ 一次硅铝合金
чушковый ~ 硅铝合金锭
эвтектический ~ 共晶硅铝合金，低熔硅铝合金
~ армированный графитовым волокном 石墨纤维加强硅铝合金
силуминит 石棉绝缘材料
сильвин 钾盐，氯钾盐
сильвинит 钾石盐
сильфон 膜盒，涨缩盒；波纹管
сильхром 硅铬合金
СИМ [缩]（сетевой интерфейсный модуль）网络接口模块
симазин 氯双乙嗪（除草剂）
симанал 硅锰铝铁基合金
симап 机器程序设计符号语言
символ **1**. 象征，标志
2. 符号，记号，代号，字符
сименс 欧姆，西门子（电导单位）
симметризация 对称化
симметрирование 对称，平衡
симметричность 对称性，对称度
симметрия 对称，平衡
осевая ~ 轴对称
симониит 钠镁矾
симонит 钠镁矾
симпласт 共质体
симулирование 模拟，模仿，模拟实验
симулянт 模拟装置，模拟器，模拟电路，模拟程序
симулятор 模拟装置，模拟器，模拟程序
сингония 晶系
синдиазогид 顺重氮酸盐
синдиазогидраты 顺重氮氧化物
син-диазосоединение 顺式重氮化合物
синерод 氰
синеродоводород 氰化氢，氢氰酸
синимакс 铁镍磁软合金
синол 合成醇
синонимика 层位对比
синтамид 合成酰胺
синтез 合成（法），综合（法）
каталитический ~ 催化合成
органический ~ 有机合成
синтез-анализатор 综合分析器
синтезатор 合成装置，综合器
~ управляемый ЭВМ 计算机控制合成器
синтез-газ 合成气
синтексис 同熔作用
синтер 熔渣，溶块，烧结（矿）
синтерирование 烧结，溶结

синтерование 熔结，烧结

синтетика 1. 综合法，合成法

2. 合成材料，合成纤维，合成材料制品，合成纤维制品

синтетичность 合成性

синтин 合成汽油

синтин-газ 合成煤气

синтол 1. 合成醇

2. 合成燃料

синусоида 正弦曲线，调和曲线

синфазность 同相

синхроввод 定时输入，同步输入

синхровывод 定时输出，同步输出

синхроимпульс 同步脉冲

синхронизатор 同步器，同步机，同步脉冲发生器

синхронизация 同步，整步，同步化

синхронизирование 整步，同步

синхронизм 同步（性），同时（性），同期，并发

синхронирование 同步，整步

синхрония 同步性

синхронность 同步（性），同时（性），同期，并发

синхронометр 同步计（指示器）

синхроноскоп 同步指示仪

синхросигнал 同步信号

синхроскоп 同步示波器

синхросмесь 复合同步脉冲

синхротаймер 同步定时器

синхротрансформатор 同步变压器

синхротрон 同步加速器

синхрофазирование 同步稳相

синхроцепь 同步电路

синь 1. 蓝色，蓝色颜料

2. 蓝色矿石的总称

кобальтовая ～ 钴蓝

синька 蓝色颜料，蓝色染料

сипорекс 多孔硅酸盐（充气混凝土）

система 1. 系，系统，体系；制，制度

2. 方式，方法；分类（法）

автоматическая ～ обработки информации 自动化信息处理系统

аппаратная ～ 硬件系统

аспирационная ～ 吸气系统

вытяжная ～ 排气系统，通风系统

выхлопная ～ 排气系统

вычислительная ～ 计算机系统

газотранспортная ～ 输气系统

гексагональная кристаллическая ～ 六角晶系

гетерогенная двухфазная ～ 不均匀二相系

гидравлическая ～ 液压系统

гидротранспортная ～ 水力输油法，掺水输油法

гидроусилительная ～ 液压助力系统

гомогенная ～ 均匀体系，单相体系；同机种系统

двойная жидкая ～ 双液系

двухкомпонентная ～ 二组分体系

двухтрубная ～ сбора 双线集油系统

двухфазная ～ 两相系统

динамическая ～ 动态系统

дисперсионная ～ 分散体系

закрытая ～ 封闭体系

замкнутая ～ 闭环系统，闭合系统，封闭系统

изометрическая кристаллическая ～ 等轴晶系

калориферная ～ 热量系统

канализационная ～ 排水系统

колебательная ～ 振动系统，振荡系统，谐振系统

магнитная ～ 磁力系统

многокомпонентная ～ 多组分体系

многоконтурная ～ 多回路系统

многосвязная ～ 多耦合系统

многофазная ～ 多相系统

однотрубная ～ сбора 单管集油系统

оптическая ～ 光学系统

подъёмная ～ 提升系统

прикладная вычислительная ～ 计算应用系统

топливоподающая ～ аккумулирующего типа 蓄压式供油系统

уравновешенная ~ 被平衡系统
централизованная ~ сбора нефти и газа 集中式油气收集系统
циркуляционная ~ 循环系统
~ откачки 泵出系统，排出系统
~ охлаждения 冷却系统
~ памяти 存储系统
~ паропровода 蒸汽管系统
~ передачи данных 数据传输系统，数据传递系统
~ питания 供给系统
~ приёма и сбора данных 数据接收系统
~ продувания 吹扫系统，扫气系统，吹洗系统，吹除系统
~ смазки 润滑系统
~ трубопроводов 管路系统
~ управляемая ЭВМ 计算机控制系统

сито 筛，筛子；过滤器
барабанное ~ 圆筒筛，回转筛，滚筒筛
вибрационное ~ 振动筛
железно-проволочное 铁丝筛
качающееся ~ 摆动筛
молекулярные ~а 分子筛
сортировочное ~ 分级筛
~ с квадратными отверстиями 方格筛
~ с мелкими ячейками 小孔筛

ситостан 谷甾烷

ситостанол 谷甾醇

сифон 1. 虹吸，虹吸管
2. 硫钢槽

сифонирование 吸取，虹吸

сиштоф 废硫酸铝，硫酸铝废渣

СК[1] [缩]（синхронный компенсатор）同步补偿器，同步调相器

СК[2] [缩]（система канализации）排水系统

скаляр 标量，纯量，数量，无向量

скаляризация 标量化

скандий 钪

сканер 扫描器，扫描设备

сканирование 扫描
автоматическое ~ 自动扫描
горизонтальное ~ 水平扫描，行扫描
лазерное ~ 激光扫描
линейное ~ 直线扫描
оптическое ~ 光学扫描
электронное ~ 电子扫描
электрооптическое ~ 电子光学扫描

сканистор 扫描器，扫描仪

сканлазер 扫描激光器

скапливание 积累，积蓄，聚集，堆积，储存

скат 倾斜，斜面，斜坡，溜道

скачивание 流出，抽出，放出

скачок 1. 跳跃，跃进，突变，骤变
2. 激波
температурный ~ 温度突变
~ давления 压力跃变
~ поглощения 吸收突变
~ потенциала 电位跃值
~ температуры 温度突变

скашивание 斜切，下斜，割下

сквалан 角鲨烷，异三十烷

сквален 鲨鱼烯，三十碳五烯

скворешник 内裂（钢材缺陷）

СКГ [缩]（сернокислый глинозём）硫酸铝

скеннер 扫描仪，扫描器

скеннирование 扫描

скеннограмма 扫描图

СКИ [缩]（синтетический каучук изопреневый）合成异戊二烯橡胶

скимер 撇渣器，（泡沫）分离器

скин-слой 表层

скип 料斗，箕斗，卷扬斗，料车

скисание 变酸，酸化，酸腐

склад 1. 仓库，堆栈，料场，贮矿场
2. 储油库
базисный ~ 总库，基地仓库，中心仓库
материальный ~ 材料库，器材库
открытый ~ 露天仓库
сырьевой ~ 原料仓库
~ готовой продукции 成品库
~ запасных частей 备用品仓库

складирование 贮存，库存

складная 仓库

склад-холодильник 冷藏库

складывание 1. 堆置，堆放

2. 合成，相加，组成，装配成，砌成
склейвание 粘合，胶结
склейка 粘合，胶合；胶合处
склерификация 硬化
склероз 硬化
склизь 粘液
склонение 偏差，偏斜，倾斜；偏角，侧伏角
магнитное ~ 磁偏，磁差，磁偏角
~ магнитного меридиана 磁子午线偏差
~ магнитной стрелки 磁偏角
склонность 趋势，倾向
склянка 小瓶，管瓶，玻璃管
делительная ~ 分液瓶
отсасывающая ~ 吸滤瓶
отсосная ~ 吸滤瓶
поглотительная ~ 吸收瓶
предохранительная ~ 安全瓶
промывная ~ 洗瓶
реактивная ~ 试剂瓶
трёхгорлая ~ 三颈瓶，三颈玻璃瓶
СКО [缩]（солянокислотная обработка）（石油）盐酸处理
скоба 1. 夹子，夹线板，卡钉
2. 卡规，卡板，卡钳
3. 钩环，把柄
зажимная ~ 紧固夹，接线夹
изолирующая ~ 绝缘夹
калиберная ~ 卡钳，外径卡规
канавочная ~ 量槽卡规
клеммовая ~（接线柱）电线夹头
крепёжная ~ 紧固夹子
крепительная ~ 固定夹
мерная ~ 测径尺，卡尺
просадочная ~ 垂度卡规
проходная ~ 过端卡规
пружинная ~ 弹簧夹
регулируемая ~ 可调整卡规
резьбовая ~ 丝扣规
фланцевая ~ 钩圈法兰
цепная ~ 接链活链环
электросварочная ~ 电焊钳
~ подшипника 轴承卡板
~ для крепления труб 管夹，管夹座
скобка 卡规
сков 锻接缝，焊缝
сковка 1. 锻造，锻接，熔接，冻合
2. 接缝，接合处
сковородень 鸠尾榫，鸠尾接合
скол 1. 脱落，掉落
2. 打破处，缺口
сколка 打碎，打破
сколок 碎块，碎片
сколотка 钉合
скольжение 1. 滑动
2. 转差率，滑差率
скопление 积聚，堆积，累积；堆积体
скопметр 视测浊度计
скопометр 浊度计，视测浊度计
скопометрия 浊度视测法，浊度计检法
скорлупа 壳，硬壳，外皮，蒙皮
скоромер 测速计
скороморозилка 快速冷冻装置，快速冷却器
скороподъёмность 爬升率，上升速度
скорорезка 快速切断器
скоросоединитель 快速连接器
скоростемер 速度表，速度计，测速表
электронный ~ 电子速度表
скорость 速度
абсолютная ~ 绝对速度
аномальная ~ 异常速度
большая ~ 高速
вертикальная ~ 垂直速度
весовая ~ 质量流率，（每秒）质量流量
скрошенность （金属）剥脱，崩落
скруббер 擦洗机，洗涤器，洗涤塔，涤气塔，除尘器；圆筒碎散机
аммиачный ~ 洗氨塔，氨洗涤塔
башенный ~ 塔式洗涤器，洗涤塔
бензольный ~ 苯洗涤塔，洗苯塔
каскадный ~ 串级式洗涤塔
механический ~ 洗涤机
насадочный ~ 填充洗涤塔
центробежный ~ 离心式洗涤器
скруббер-дезинтегратор 洗涤机；碎散机

скруббер-холодильник 冷却洗尘器
скругление 磨圆，磨钝，打圆，使圆；倒圆角，弯道，圆形曲线
скрупулёзность 精密性，精细性
скрутка 1. 扭转，扭绞，绞合
2. 接头，接合处
скручиваемость 扭转度，扭曲度
скручивание 扭转，卷缠，绞紧，拧紧
СКСМ[缩]（синтетический каучук，бутадиен-стирольный маслянный (мягкий)）充油（软的）丁苯生胶，充油（软的）丁苯橡胶
СКСМ[缩]（синтетический каучук，дивинил-метилстирольный）丁二烯甲基苯乙烯合成橡胶
СКТ [缩]（синтетический каучук теплостойкий）耐热合成生胶，耐热合成橡胶
СКУ [缩]（синтетический каучук уретановый）聚氨（基甲酸乙）酯合成橡胶
СКФ[1] [缩]（синтетический фторкаучук）合成氟橡胶
СКФ[2] [缩]（смола керосиновой фракции）煤油馏分焦油
СКЭП [缩]（синтетический каучук этиленпропиленовый）合成乙烯丙烯橡胶
слабощелочность 微碱性
слабощёлочь 弱碱
славикит 菱碱铁矾，菱叶绿矾
слаг 1. 芯子，铁芯，嵌条
2. 棒，块，导管
слагаемое 被加数，项
слагаемость 加成性
след 1. 痕迹，残迹，迹线，轨迹
2. 微量（化学成分）
следование 跟踪，跟随，追踪
～ импульсов 脉冲跟踪
～ переменным аллюром 频变步度行进
следствие 1. 后果，结果，结局
2. 〈数〉 结果，推论，后项
след-элемент 微量元素
слежение 跟踪，随动
слёживаемость 结块性，黏结性
～ руды 矿石黏结性
слёживание 粘结，固结，结块
слёжка 结块，块结，硬化
слетание 脱离，离开，跳出
слив 1. 倒空，倒出，排出，溢出
2.〈化〉倒开（分出液体中的沉淀物），倾析
3. 水槽，液槽
4. 浇合，铸合
5. 排水设施
аварийный ～ 应急放油
верхний ～ 上卸（指罐车自上部卸油）；溢出，溢流，漫流，溢出物
закрытый ～ 密闭卸油
коллекторный ～ нефти 集油管下卸原油
маршрутный ～ 整列油罐车卸油
межрельсовый ～ 开式下部卸油
неаварийный ～ топлива 非应急放油，非应急放出燃料
одиночный ～ 单车卸油
принудительный ～ 强制卸油
самотёчный ～ 自流卸油法
самотёчный сифонный ～ 虹吸自流卸油
～ нефтепродуктов 油品溢流
～ нефтепродуктов под давлением 压力卸油
～ самотёком 重力卸油
～ топлива 燃料排放
～ топлива под действием разрежения 吸力放油，真空放油
～ топлива самотёком 自流放油
～ из отсека турбины 涡轮机舱放油
сливание 1. 倒空，倒出，排出，溢出
2.〈化〉倒开（分出液体中的沉淀物），倾析
3. 浇合，铸合
4. 汇合，融合
слизь 粘液，粘胶
слипание 附着，粘着，粘合；胶着物
слитность 聚结，熔结，结合；粘结性
слиток 条，块，锭；钢锭，锭料
шлаковый ～ 渣块
слияние 组合，合并，合流，融合，汇合；汇合点

каскадное ~ 〈计〉 级取合并
многофазное ~ 〈计〉 多步合并
слиянность 汇合，融合，联合，合并
слом 破坏，拆毁；碎块，破毁处
сломка 拆掉，拆毁，打断，破坏，毁坏
слюдинит 云母绝缘材料
слюдообразование 云母化，云母形成
слюз 1. 阀门，水闸，船闸，泄水闸
2. 溜槽，溜矿槽
3. 洗金槽，淘金盆
смазка 1. 涂抹，涂油，润滑
2. 润滑油，油膏，保护油
автоматическая ~ 自动润滑
алюминиевая ~ 铝皂润滑脂
амуничная ~ 军需品润滑油
антиаварийная ~ 防止紧急事故用的润滑脂，安全油
антизаедающая ~ 防卡油膏
антикоррозийная ~ 防锈油膏，防腐蚀润滑脂
антифрикционная ~ 抗摩润滑脂，抗摩油，减磨润滑脂
антифрикционная универсальная низкоплавкая ~ 低熔点减磨通用滑脂
бариевая ~ 钡润滑
бензоупорная ~ 耐汽油油膏，耐汽油润滑脂
водоупорная ~ 耐水润滑脂
водоустойчивая ~ 耐水润滑脂
высокотемпературная антифрикционная ~ 高温抗摩润滑脂
газгольдерная ~ 气柜润滑油，气柜润滑脂
газовая ~ 气体润滑
граничная ~ 边界润滑
графитная ~ 石墨润滑脂，黑铅油
густая ~ 软油，黄油，干油，滑脂
дышловая ~ 车轴用润滑脂
железнодорожная ~ 铁路用润滑脂
жидкая ~ 液体润滑，稀油润滑，稀油
жидкая консервационная ~ 液体封存润滑脂
жидкостная ~ 流体润滑，液体润滑
жировая ~ 润滑脂
защитная ~ 保护用润滑，保护用润滑脂
индустриальная ~ 工业用润滑脂
кальциевая ~ 钙基润滑，钙皂润滑脂
канатная ~ 钢丝绳用润滑脂
капельная ~ 滴油润滑
карданная ~ 万向关节用润滑脂
картерная ~ 油箱润滑法
колёсная ~ 车轮用润滑脂
кольцевая ~ 环形润滑，油环润滑，油环润滑法
конечная ~ 流过润滑
консистентная ~ 油脂，干油，黄油粘油膏
кулисная ~ 连杆润滑
лейнерная ~ 衬管油
литиевая ~ 锂皂润滑脂
лубрикаторная ~ 黄油枪润滑
многофункциональная ~ 通用润滑油
мыльная ~ 皂基润滑脂
натриевая ~ 钠皂润滑脂
натриево-кальциевая ~ 钠钙皂润滑脂
незамерзающая ~ 防冻滑油，抗冻油膏
непрерывная ~ 连续润滑
низкоплавкая ~ 低熔点润滑脂
низкотемпературная антифрикционная ~ 低温抗摩润滑脂
периодическая ~ 间断润滑
пластичная ~ 润滑膏，润滑剂；软膏
полужидкие ~и 半液体润滑脂
предохранительная ~ 防锈油膏，防护油膏
приборная ~ 仪表润滑脂，仪表油膏
принудительная ~ 强制润滑，压力润滑，油泵式循环润滑系统
протекционная ~ 保护润滑脂，防锈油膏
профилактическая ~ 预防性润滑法
резьбовая ~ 丝扣油
ротационная ~ 旋转油膏，传动部件用润滑脂
ручная ~ 人工给油润滑，人工润滑
свинцовая ~ 铅皂润滑脂
среднеплавкая ~ 中熔点润滑脂

стеклоочистительная ~ 玻璃清洁器用润滑脂
стронциевая ~ 锶皂润滑脂
твёрдая ~ 固体润滑脂，硬干油
текстильная ~ 纺织机润滑脂
тормозная ~ 制动器用润滑脂
трансмисионная ~ 传送机构润滑脂
тугоплавкая ~ 耐热滑脂，高熔点滑脂，难熔滑油
углеводородная ~ 烃基润滑脂
универсальная ~ 通用润滑脂
универсальная низкоплавкая ~ 低熔万用油膏
универсальная среднеплавкая (морозостойкая) ~ 耐寒润滑油
универсальная тугоплавкая водостойкая ~ 通用高熔点防水润滑脂
уплотнительная ~ 密封油膏
фитильная ~ 油索润滑，油芯式润滑
фрикционная ~ 增摩润滑法
централизованная ~ 集中润滑
центральная ~ 总干润滑
цинковая ~ 锌粉丝扣油
~ барботажей 飞溅润滑
~ жидкой плёнкой 液膜润滑，流体动力学润滑
~ погружением 油浸润滑
~ подшипников 轴承用润滑脂
~ подшипников качения 滚动轴承用润滑脂
~ разбрызгиванием 飞溅润滑法，喷洒式润滑，等油面润滑法
~ распыливанием 喷雾润滑法
~ салом 滑脂润滑，干油润滑
~ для гипоидных передач 双曲线齿轮油
~ для зубчатых передач 齿轮传动润滑剂
~ для подшипников качания 滚动轴承用润滑脂
~ для подшипников скольжения 轴颈油
~ под давлением 压油润滑法
смазочная 滑油室
смазочник 涂油杆，涂油器
смазочное 润滑油
смазчик 润滑工，加油工；加油杯
смазываемость 润滑性
смазь 润滑油，润滑剂
смалец （炼成的）油脂
смачиваемость 润湿性，潮湿度，吸湿度，着水性
смачивание 润湿，浸水，浇水
избирательное ~ 选择润湿作用
смачиватель 增湿剂，润湿剂，润湿器
смерка 测量，计量，度量
смесеобразование 混合汽的形成，混合物形成
смесимость 可混合性
смеситель 混合器，拌合机，调和器，混合机，搅拌器
водяной ~ 水混合器
гидравлический ~ 水力搅拌混合器
дисперсионный ~ 分散式混合器
нижекторный ~ 喷射混合机
щёлочный ~ 碱洗混合器
сместитель 断层裂缝
смесь 混合，组合；混料，混合剂，混合物，复合物，混合体，混合液，混合气
азеотропическая ~ 共沸混合物，恒沸点混合物
азеотропная ~ （同 азеотропическая~）
бензольная ~ 苯混合物
бинарная ~ 二元混合物
бинарная азетронная ~ 二元共沸物
богатая ~ 富油混合气，浓混合气
водогазовая ~ 水气混合物
воспламенительная ~ 可燃混合物，可燃混合气
газированная ~ 充气混合物
газовая ~ 气体混合物
газожидкостная ~ 气液混合物
газонефтяная ~ 油气混合物
гетерогенная ~ 非匀质混合物
гомогенная ~ 匀质混合物
горючая ~ 可燃混合物
двойная ~ 二元混合物
двухкомпонентная ~ 二元混合物

двухфазная ~ 两相混合物
дифенильная ~ 二苯混合物，联苯混合剂
загруженная ~ 恒沸点混合物
замораживающая ~ 冷冻剂
изоморфная ~ 同晶混合物
исходная ~ 起始混合物
карбюрированная ~ 汽化混合气
маточная резиновая ~ 母液橡胶料，母体橡胶混合物
механическая ~ 机械混合物
нераздельнокипящая ~ 恒沸混合液
нефтегазовая ~ 油气混合物
нефтесернокислотная ~ 石油硫酸混合物
нитрующая ~ 硝化混合剂
облицовочная ~ 敷面用造型混合料，型面用造型混合料，型面砂
обогащённая ~ 富油混合气，浓混合气
однородная ~ 匀质混合物
охладительная ~ 冷却用混合物
паровоздушная ~ 蒸汽空气混合物
рабочая ~ 可燃混合物，工作混合物
рацемическая ~ 外消旋混合物
реагирующая ~ 反应混合物
самовоспламеняющаяся ~ 自燃混合剂
сложная ~ 复杂混合物，多元混合物
спирто-ацетоновая ~ 乙醇丙酮混合物
спирто-бензиновая ~ 酒精汽油混合液
спирто-бензоло-бензиновая ~ 酒精苯汽油混合液
спирто-глицериновая ~ 酒精甘油混合液
спирто-эфирная ~ 酒精-醚混合液
стержневая ~ 泥心原料，泥心混料，模心混合物
топливо-воздушная ~ 燃料空气混合气
тощая ~ 贫混合物
трёхкомпонетная ~ 三组分混合物
тройная ~ 三组分混合物
хромовая ~ 铬酸混合物，洗液
цементирующая ~ 渗碳混合物，渗碳介质
шлаковая ~ 造渣混合物
шлакообразующая ~ 造渣混合物

~ бензола со спиртом 苯酒精混合物
~ водорода с гелием 氢氦混合物
~ изотопов 同位素混合物
~ н-алканов 正构烃混合物
~ нефти и газа 油-气混合物

смета 预算，概算

смешение 混合，拌合，搅拌，混炼
~ в резервуаре 油罐调和
~ в трубопроводе 管道调和

смешиваемость 混合性，溶合性

смешивание 混合，溶合，搅拌，拌匀
~ жидких компонентов 液体组分混合
~ окислителя и горючего 氧化剂与燃料混合
~ в жидком состоянии 液态混合

смешиватель 混合机

смещение 1. 移动，位移，偏差，偏压
2. 变位，断距
3. 间隔，位移量，偏心距
автоматическое ~ 自动位移，自偏压
постоянное ~ 固定偏压
продольное ~ 纵向位移，纵向错动
сеточное ~ 栅偏压
~ нуль-пункта 零位移动
~ по падению 倾向滑距，倾向断距

смещенность 位移，位错

СМК [缩]（система массовой коммуникации）大量管线系统

смола 树脂，松脂，沥青，焦油，胶质物

смоление 树脂化（作用），上沥，涂复焦油

смолистость 树脂性，树脂度，沥青性，胶黏性，树脂含量

смолка 焦油酸，香花松脂，火漆封口
кислая ~（酸洗苯馏分时产生的）酸焦油，香花松脂

смолобетон 焦油混凝土

смоловарня 焦油工厂，树脂干馏厂

смоловка 沥罐，沥青锅，焦油罐，沥青熔化间

смоловыделение 树脂分泌

смолокурение 树脂蒸馏，木焦油干馏，蒸馏焦油，沥之蒸馏，馏沥

смолонагреватель 焦油加热器

смолонакопитель 焦油贮集池
смолообразование 胶结，溚形成，树脂形成，橡胶形成
смолообразователь 油胶生成物
смолоотводчик 焦油排出器
смолоотделение 焦油分离
смолоотделитель 焦油分离器，沥青分离器
смолоотложение 胶质沉积
смолопродуктивность 产脂力，树脂生产力
смолоразгонка 焦油分馏
смолосапонин 树脂皂角
смолосборник 焦油收集器
смолохром 树脂铬
смоль 树脂，松香，焦油，松脂蜡，树脂质，沥青质，胶质
смольность 树脂
смолянка 溚罐，沥青罐，焦油桶
смыв **1**. 冲洗，冲刷，洗涤，冲砂（铸件缺陷），片蚀
2. 冲洗液
смывание 洗刷，冲刷，浸蚀作用
смывка 洗涤剂，洗漆剂
смыкание 紧接，封垄，闭锁，封闭，闭合
смытость 冲刷，片蚀程度
смычка 结合，接头，接合，接合部
смягчение 软化，缓和，减轻
смягчитель 软化剂，增塑剂
смятие **1**. 压碎，压破，挤压
2. 揉皱，起皱纹
~ бетона 混凝土压缩
СН[1] [缩]（струйный насос）射流泵
СН[2] [缩]（сульфат натрия）硫酸钠
снабжение 供给，供应，补给，采办；装备
материальное ~ 物资供应，材料供给
материально-техническое ~ 材料设备供应，物质技术供应
~ горюче-смазочными материалами 燃、滑油料供给
~ горючим 燃料供给，供油
~ нефтью 石油供应
снаряжение **1**. 装填，装配，装料
2. 装备，装具，设备，工具
снашивание 磨损，磨耗，损耗

СНГ [缩]（сжиженные нефтяные газы）液化石油气
СНД [缩]（система наддува）增压系统
снижатель 减压器，降压变压器
снижение 下降，降低，减少
снимаемость 可剥性，可拆卸性
снимание 取下，拆去，移去，脱去，解除，消除
сниматель 卸料器，修整器
СНО [缩]（смесь отработанных нефтепродуктов）废油混合物
снос **1**. 偏流，偏差；漂移，漂动；流压
2. 拆毁，磨损
снятие **1**. 取下，拆下，卸下，脱去，撤消，取消
2. 读取，量取，绘制
~ нагрузки 卸载
~ пены 除去泡沫
~ шлаков 除渣，去渣
собачка 掣子，爪，轮制，制动片，制动块，卡销，挡销，挡钩，卡铁
собиратель **1**. 收集器，集电器
2. 捕集剂，捕收剂
3. 集水渠，集水设备
анионный ~ 阴离子捕收剂
высокомолекулярный ~ 高分子捕收剂
гетерополярный ~ 有极性捕收剂，异极性捕收剂
карбоксильный ~ 羧基捕收剂
катионный ~ 阳离子捕收剂
маслянистый сульфидный ~ 油性硫化物捕收剂
неполярный ~ 无极性捕收剂
селективный ~ 选择性捕收剂
сульфгидрильный ~ 巯基捕收剂
сульфоксидный ~ 氧硫基捕收剂
транспортирующий ~ 运输集水沟
углеводородный ~ 烃基捕收剂
~ электричества 集电器
совелит **1**.（绝缘材料）石棉白云石
2. 碳酸镁钙石棉塑料
~ в плитах 石棉白云石板
~ в порошке （石棉灰）粉状石棉白云石

совенит 苏维尼特苯胺甲醛树脂

совершенство 完善程度

техническое ~ производства 生产技术上的完善

~ качества 质量改进

~ технологии 工艺技术改良

~ управления производством 生产的管理改进

совместимость 相容性，共存性

аппаратная ~ 设备兼容性，设备互换性

аппаратурная ~ 硬件兼容性

конструктивная ~ 结构兼容性

металлургическая ~ 冶金相容性

организационная ~ 结构兼容性，组织兼容性

программная ~ 程序兼容性

программно-аппаратная ~ 程序-设备兼容性

системная ~ 系统兼容性

термическая ~ 热相容性，热适应性

техническая ~ 技术适应性，技术相容性

~ горючего и окислителя 燃料与氧化剂兼容性

~ данных 数据兼容性，数据互换性

~ материалов 材料可混性

~ пены 泡沫相容性

~ технических средств 技术设备相容性

~ по программному обеспечению 软件兼容性

совмещение 1. 配合，重合，结合，兼有，并存

2. 对准，对正

3. 配置，测合，（工序）配合并进

автоматическое ~ 自动对正

нормальное ~ 正常配置

точное ~ 精确重合

совокупность 1. 总和，总计，总称，总体，组合，合成体

2.〈数〉 集合

совпадение 符合，一致，重合，吻合，对准，找正，相等

совулканизация 共硫化作用

согидролиз 共水解作用

согласность 调和，协调，一致，符合；整合性，均匀度

согласование 协调，调整，一致，匹配，配比，配合

согласователь 匹配器，重合器，协调按纽

согренит 含铀的碳化合物

сода 碱，纯碱，碳酸钠，苏打

аммиачная ~ 氨制碳酸钠，氨碱

двухуглекислая ~ 碳酸氢钠，小苏打

жжёная ~ 碱灰，煅烧苏打，粗制碳酸钠，苏打灰

жидкая каустическая ~ 苛性碱，液体火碱

кальцинированная ~ 碱灰，煅烧苏打，粗制碳酸钠，苏打灰

каустико-твёрдая ~ 固体苛性钠

каустическая ~ 苛性钠，烧碱，氢氧化钠

каустическая жидкая ~ 液体火碱

кристаллическая ~ 十水碳酸钠，碱晶，结晶碳酸钠，苏打结晶

лёгкая ~ 轻碱灰

нормальная ~ 碳酸钠

обезвоженная ~ 脱水苏打，煅烧苏打，粗制碳酸钠，苏打灰，碱灰

оборотная ~ 循环苏打

очищенная ~ 精制小苏打，碳酸氢钠

плотная ~ 重碱灰

прокалённая ~ 煅烧苏打，粗制碳酸钠，苏打灰，碱灰

стиральная ~ 洗涤苏打，洗涤碱，结晶苏打

сырая ~ 黑碱灰

тяжелая ~ 重质碱；重质灰

углекислая ~ 碳酸钠

электролитическая каустическая ~ 电解制苛性钠

~ бикарбонат 重碳酸钠，碳酸氢钠，小苏打

~ Леблана 重碱灰

~ Сольвэ 轻碱灰

~ для стирки 洗涤碱，碱晶，十水碳酸钠

~ для теста 小苏打，碳酸氢钠

сода-бикарбонат 小苏打，碳酸氢钠
сода-каустик 苛性钠，烧碱，氢氧化钠
сода-хромпик 重铬酸钠
содержание 内容，含量，成分
кубичное ～ 容积
низкое ～ окислителя 低氧化剂含量
низкое ～ твёрдой фазы 低固相含量
общее ～ азота 总含氮量
общее ～ коллоидального зерна 胶体颗粒总含量
относительное ～ 相对含量
относительное ～ воды 相对含水量
процентное ～ кислот 含酸百分比
процентное ～ спирта 酒精含量百分比（浓度）
процентное ～ углерода 含碳百分比
содержательность 含量度，单元消息的信息量
содержимость 容积，容量，含量
содий 钠
содопродукт 钠碱产物，钠碱产品
соединение 1. 连接，联合，接合，接头
2.〈机〉装配，(齿轮的）咬合，管节，连接法
3.〈电〉 连接线
4. 化合，化合物
абсорбционное ～ 吸收化合物
аддитивное ～ 加成化合物
адсорбционное ～ 吸附化合物
соединение-амортизатор 缓冲接头；阻尼接头
соединитель 接头，连接器，连接块，连接线，耦合器
стандартный ～ 标准连接器
тройниковый ～ 丁字接头
цилиндрический ～ 圆柱形压接管
шинный ～ 总线耦合器
～ болта 螺丝连接套
сожжение 烧尽，烧光，烧完
создание 1. 建立，创立，创造
2. 产生，发生
3. 构成，设置
созоиодол〈化〉索佐碘酸，二碘酚磺酸
созоиодолат〈化〉索佐碘酸盐，二碘酚磺酸盐
созревание 成熟，熟化，熟化（作用）
соизмеримость〈数〉可公度性，可约性，可比较性
сок 1. 汁，浆
2. 液
сокатализатор 辅助催化剂
сокол 铁杵，铁撬，火钩
сокомпонент〈化〉(参加共聚合的)异分子成分
соконденсация 缩合（作用），凝聚
сократимость 收缩性；可约性，可约分性
сократитель 缩分器，分样器
сокращение 1. 缩短，缩减，简化，减少
2. 收缩
сокристаллизация 共结晶
солактол 辅漆油，索拉油，乳酸乙酯溶剂
солдатик 刀架，夹刀柱
солевание〈化〉盐处理
солевыносливость 耐盐性，耐盐碱性
соление 盐渍，加盐；盐腌物
соленоид 螺线管，螺管线圈，网络管
соль 盐，食盐，盐类，氯化钠
сольвар 聚乙烯醇树脂
сольват 溶剂化合物
сольватация 溶合作用，溶剂化合作用
сольвация 溶剂化合作用
сольвенол 溶剂油
сольвент 溶剂，溶媒，索尔文特
углеводородный ～ 烃类溶剂，油溶剂
сольвент-нафта 溶剂石脑油
сольвеол 溶威油（溶剂）
сольвинит 钾石盐
сольвогол〈化〉溶蜗油
сольволиз 溶剂分解（作用）
сольволит 溶剂化物
сольфатара 硫质喷气孔
солюбилизация 增溶，溶解作用，溶液化
солюбилизатор 增溶剂，加溶剂
соляр 索拉油，太阳油，柴油
сомнол 乙醇合氯乙醛
сомольнокит 一水铁矾

сообщение 1. 信息，通信，通知，传达，报导
2. 交通，运输
кодированное ~ 编码信息，编码通信，代码消息
многоадресное ~ 〈计〉多地址信息
транзитное ~ 联程运输，中转运输
управляющее ~ 控制信息
шифрованное ~ 密码通信，加密的报告
~ тепла 传热
сооружение 建筑，设备，设施，工程，建筑物，建筑工程
водозащитное ~ 防水结构物
водонапорное ~ 压水建筑物，压水设备，水压结构物，水塔
ковшевое водозаборное ~ 斗槽式取水设施
линейное ~ нефтепроводов 输油管的线路建筑
линейные ~я 线路设施
очистное ~ 清洗设备，污水处理设施，净化装置
~ по очистке сточных вод 污水净化设备
соосадитель 共沉淀剂；共沉淀器
соосаждение 共同沉淀
соосность 同轴性，同心性，同轴度；定线，校直，调准
соответствие 对应，一致，符合，适合，相匹配
соотношение 1. 关系，对应关系，相互关系
2. 比率，比例，比
аналитическое ~ 解析关系
водоцементное ~ 水灰比
линейное ~ 线性关系
массовое ~ 质量比
масштабное ~ 比例关系
моделированное ~ 模拟关系
постоянное фазовое ~ 固定相位关系
предельно-допустимое ~ компонентов топлива 燃料极限混合比，极限燃料组分比
пропорциональное ~ 比例关系，比值
процентное ~ 百分比
расчётное весовое ~ окислителя и горючего 氧化剂与燃料的计算重量比
термодинамическое ~ 热力学关系
фазовое ~ 相位关系
физико-химическое ~ 物理—化学关系
фиксированное ~ фаз 固定相位关系
численное ~ 数值关系
эквимолярное ~ 当量分子比
энергетическое ~ 能量比
~ амплитуд колебаний 振幅比
~ безразмерных параметров 无因次参数关系
~ бета и гамма-излучений 乙种和丙种辐射的比例
~ вязкостей нефти и воды 油水黏度比
~ газ-продукт 气体对产物比值
~ горючего и окислителя 燃料氧化剂比
~ компонентов кислородно-азотной смеси 氧氮混合比
~ компонентов смеси 混合比
~ компонентов топлива 燃料成分比
~ эквивалентности 等价关系
сопло 喷嘴，喷管，喷孔，（焊）枪嘴
вторичное ~ 副喷管
высоконапорное ~ 高压喷管
высокотемпературное[жаростойкое] ~ 高温喷管
высодное ~ 高空喷管
дренажное ~ 排水嘴
дутьевое ~ 喷气口
игольчатое ~ 针状喷嘴
инжекторное ~ 喷（射喷）嘴，引射喷嘴
нагнетательное ~ 压力喷嘴，出水喷嘴，送水嘴
насадочное ~ 喷口，喷嘴，尾喷口
нефтяное ~ 喷油嘴
приёмное ~ заправочной штанги 输油管探咀
распылительное[распыляющее] ~ 喷雾口，喷雾嘴
расходное ~ 流量喷管
реактивное газовое ~ 燃气喷管
смесительное[смешивающее] ~ 混合

喷嘴
смывное ~ 冲刷喷管
соосное ~ 共轴喷管
~ заправочного пистолета 油枪嘴
~ системы ориентации 定向系统喷管
~ в универсальном шарнире 万向接头喷管
~ с несколькими реактивными струями 多管喷管
~ с параллельными стенками 直管喷口
соплование 喷射
сополиалкен 共聚烯烃
сополиамид 共聚多酰胺
сополикарбонат 共聚碳酸酯
сополиконденсация 共缩聚（作用）
сополимер 共聚物，异种分子的聚合物
винилацетатный ~ 醋酸乙烯酯共聚物，乙酸乙烯酯共聚物
винилиденхлоридный ~ 偏二氯乙烯共聚物
винилхлоридный ~ 氯乙烯共聚物
многослойный ~ 嵌段共聚物
привитой ~ 接枝共聚物
сульфированный виниловый ~ 磺化乙烯共聚物
уретановый ~ 氨脂共聚物
~ бутадиена и акрилнитрила 丁二烯和丙烯腈的共聚物
~ бутадиена и стирола 丁二烯和苯乙烯的共聚物
~ изобутилена 异丁烯共聚物
~ изобутилена с диенами 异丁烯与二烯的共聚物
~ линейного строения 线型结构共聚物
~ стирола 苯乙烯的共聚物
~ хлорвинила и винилацетата 氯乙烯—醋酸乙烯共聚物
~ хлорвинила и винилиденхлорида 一氯乙烯—二氯乙烯共聚物
~ хлорвинилидена 氯乙烯共聚物
~ этилена 乙烯共聚物
сополимеризация 共聚合（作用），共聚反应
анионная ~ 阴离子共聚作用
ионная ~ 离子共聚作用
статистическая ~ 无规则共聚作用，随机共聚作用
чередующаяся ~ 交替共聚作用
сополиэфир 共聚酯
сопоставление 比较，对比；并列，邻近，毗邻
соприкосновение 接触，邻近，接壤，相干，有联系，吻合
сопровождение 1. 伴随，伴生
2. 跟踪
автоматическое ~ 自动跟踪
сопрограмма 协同程序
сопротивление 1. 阻力，抗力，对抗
2. 强度，应力
3. 电阻，阻抗
4. 电阻器
активное ~ 有效电阻
акустическое волновое ~ 声波阻抗
акустическое полное ~ 全声阻抗
внутреннее ~ 内阻抗，内电抗，内电阻，内应力，内抗
внутреннее фильтрационное ~ 〈采〉内渗滤阻力
водоворотное ~ 漩涡阻力，急流阻力
водяное ~ 水阻力
временное ~ 极限强度，瞬时强度
вязкое [вязкостное] ~ 黏滞阻力
газовое ~ 气体阻力
гидравлическое ~ 流体阻力，压力损失
жидкостное ~ 液体电阻，液体阻力
~ давлению 耐压性，抗压强度
~ движению 运动阻力
~ жидкости 液体阻力
~ загрузки 载荷阻力
~ изгибу 抗弯强度
~ излому 抗断力，抗断强度
~ измятию 耐揉强度
~ износу 抗磨强度，抗磨性
~ истиранию 耐磨强度，抗磨力
~ касательным усилиям 接触阻力，接触磨擦力
~ коррозии 耐蚀性，抗蚀力

~ кручению 抗扭强度
~ материалов 材料力度，材料强度
~ материала истиранию абразивами 研磨硬度，磨损硬度
~ механическому износу 机械耐磨性，机械磨损强度
~ надрыву 撕裂强度，抗撕裂强度
~ окислению 抗氧化性
~ отдиранию 抗削强度
~ отжатию 抗挤强度，抗挤力
~ отколу 抗破裂强度
~ отрыву 抗裂强度，断裂强度
~ раздавливанию 抗碎强度，抗压强度，压碎强度
~ раздиранию 抗裂强度，抗撕裂性
~ распространению 传输阻力
~ растрескиванию 抗裂强度
~ растягиванию 抗拉强度
~ растяжению 抗拉强度，抗拉力，耐张力，抗张强度
~ сжатию 抗压强度
~ системы насосов 泵系统阻力
~ скалыванию 劈裂强度，解理强度，抗裂强度
~ скольжению 滑动阻力
~ скручиванию 抗扭转强度
~ теплопередаче 传热阻力
~ теплопереходу 热转移阻力
~ теплопроводности 传热阻力，热传导阻力
~ течению 流动阻力
~ трению 摩擦阻力
~ трения в механизмах 机械摩擦阻力
~ удару 冲击强度，冲击阻力
~ усталости 耐疲劳强度
~ усталости при изгибе 抗弯曲疲劳强度
~ утечки 漏电阻
~ за счёт сжатия воздуха в воздухозаборнике 冲压阻力
~ из-за поперечного обтекания 横流阻力
~ на скручивание 抗扭强度
~ на течении 流动阻力
~ от кривых 曲线阻力，曲线折减率
~ при отводе жидкости 排液阻力

сопротивляемость 1. 抗力，强度，抵抗性，抵抗力
2.〈电〉电阻率，电阻系数
термическая ~ 抗热性
~ аварийным ситуациям 抗事故能力
~ вибрации 抗震性
~ давлению 抗压力
~ износу 抗磨性
~ истиранию 抗擦耗性
~ нагреванию 抗热性
~ окислению 抗氧化性，氧化稳定性
~ разрыву 抗拉力
~ ржавлению 耐蚀性
~ старению 抗老化性
~ ударам 耐撞性，抗击强度，抗击性
~ ударному изгибу 抗冲击弯曲强度
~ к окислению 抗氧化性

сопрягаемость 兼容性，并存性，可连接性

сопряжение 1. 相连，连接，结合，接合
2. 共轭，连接，结合，联结
оптическое ~ 光轴共轭
~ связей〈化〉共轭双键
~ элементов 构件联结，构件结合点

сопряжённость 共轭性，列联，共轭，联合，结合，耦合
отрицательная ~ 负共轭性
положительная ~ 正共轭性
~ фаз 同相，相位联锁

сор 杂质；尘埃，污染
крупный ~ 粗粒杂质
необезжиренный ~ 未脱脂杂质
обезжиренный ~ 脱脂杂质
остаточный ~ 残余杂质

соразмерность 对称，对称性；适合，相应性；比例型

сорбент 吸着剂，吸附剂，吸湿剂
жидкий ~ 液体吸湿剂
обменно-ионный ~ 离子交换吸附剂
регенерируемый ~（可）再生吸附剂
селективный ~ 选择性吸着剂
твёрдо-жидкий ~ 固体液化吸湿剂

твёрдый ~ 固体吸附剂，固体吸湿剂
сорбирование 吸着作用，吸附作用
сорбируемость 吸着力，吸附力
сорбит 索氏体，未造斑体，沙班铁
сорбция 吸着，吸附，吸收，吸收作用，吸着作用
физическая ~ 物理吸附
химическая ~ 化学吸附
~ газа 气体吸着
сороудалитель 除尘器
червячный ~ 螺旋式除尘器
сороуловитель 杂草种子收集器
сорптив〈化〉吸着质，吸附质
сорт 等级，品级，种类，品种，级别
~ этилированного бензина 乙基化汽油品级
сортамент 等级，规格，品种，类别
сортимент（同 **сортамент**）
сортиментация 分类，分级，分等
сортирование 分级，分类，分选；分类法
фракционное ~ 分选
сортировка（同 **сортирование**）
~ дистиллятов 蒸馏液分级
~ кокса 焦炭筛分
сортировщик 分类器，分类机，拣选器，分析器
сортировщик-компаратор 分类比较器，分类比较程序
сортность 品级，品种等级，质量等级
условная ~ на бедной смеси 贫混合物相对等级
~ авиабензина〈品〉航空汽油的品值
~ ароматических углеводородов〈品〉芳香烃的品值
~ бензинов 汽油的品级
~ изделия 制品等级
~ парафиновых углеводородов〈品〉烷烃的品值
~ эталонного топлива 标准燃料的等级
~ на богатой смеси 富混合物等级
соскальзывание 脱落，滑下，滑脱，脱离
соскоб 碎屑，刮下物
сосредоточение 集中，集聚，凝神，密集处，集中地
сосредоточие 浓缩，集中，密集处
соссюритизация 槽化作用，钠黝帘石化作用
состав 1. 成分，组成
2. 化合物，混合物
антикоррозийный ~ 防蚀剂，防锈剂，防蚀材料
битуминозный ~ 沥青组分
вещественный ~ 物质组成，物质成分
влагонепроницаемый ~ 防潮剂，干燥剂
влагопоглащающий ~ 吸潮剂，防潮剂
вязкотекучие ~ы 粘流态密封剂，黏稠性混合物
генный ~ 基因组成
герметический [герметизирующий] ~ 密封剂
гранулированный ~ 颗粒组成，颗粒级配
гранулярный ~ 粒度成分
групповой ~ 族成分
групповой углеводородный ~ топлива 燃料的烃族组成
групповой химический ~ 化学族组
детритовый ~ 碎屑物质
коррозионностойкий ~ 抗腐蚀剂；防锈剂
летучий ~ 挥发性组分
молекулярный ~ 分子组成
нефтяной ~ 石油组成，石油成分
номинальный ~ бетона 混凝土标称组成
обезжиривающий ~ 除油剂，除污剂
полный химический ~ 完全化学成分
притирочный ~ 研磨剂
противогнилостный ~ 防腐剂
противозамерзающий ~ 防冻剂
противоокислительный ~ 防氧化剂
ситовой ~ 筛析成分，粒度组成
смывочный ~ 洗涤剂
солевой ~ 含盐成分
спектральный ~ 光谱成分
спектральный ~ тягового тока 牵引电流频谱结构

стехиометрический ~ 化学计量成分
типичный химический ~ 标准化学成分
токопроводящий ~ 导电质
углеводородный ~ 烃类组成
углеводородный ~ нефтей 石油的烃类成分
физико-химический ~ 物理化学成分
фракционный ~ 馏分组成
химический огнегасящий ~ 化学灭火剂
хладностойкий ~ 抗冻剂
элементарный ~ 元素组成
элементарный ~ тела 物质的元素成分
эталонный [стандартный] ~ 标准成分
~ антифриза 防冻剂成分
~ атмосферы 大气成分
~ программного обеспечения 软件配置，软件组成
~ рабочей смеси 燃料空气比，油气比
~ смеси 混合物组成
~ солёной воды 盐水组成
~ топлива 燃料成分
~ электролита 电解液成分
~ против ржавчины 防锈剂

составитель 〈计〉自动编码器，程序编制器
~ программы 程序编制器

составление 编制，绘制，编号，制定
~ программы 程序设计，编程序
~ программы вычислений 编制计算程序

составляющая 分量，分力；部分，成分
активная ~ 有功分量，有效成分
активная ~ тока 电流的有效成分
безваттная ~ 无功成分，无功分量
боковая ~ 侧向分量
вертикальная ~ 垂直分量，垂直分力
горизонтальная ~ 水平分量，水平部分
электромагнитная ~ 电磁成分，电磁分量
электрохимическая ~ 电化学分量

состояние 状态
агрегатное ~ 聚集状态，物态
агрегатное ~ вещества 物质的聚集态
аморфное ~ 非晶形状态，无定形状态
взвешенное ~ 悬浮状态
взмученное ~ 混浊状态
водорастворенное ~ 水溶状态
газовое ~ 气态
газообразное ~ 气态
динамическое ~ 动态
дисперсное ~ 分散状态
естественное ~ 自然状态
жидкое ~ 液态
затвердевшее ~ 凝结状态
коагулированное ~ 凝固状态
когерентное ~ 相干状态
коллоидное ~ 胶态
конденсированное ~ 凝聚状态
конечное ~ 有限态，终态
корректное ~ 校正状态
кривое ~ 曲线状态
кристаллическое ~ （结）晶（状）态
критическое ~ 临界态
ликвидное ~ 液态
линейное напряжённое ~ 单向应力状态
магнитное ~ 磁化状态
макроскопическое ~ 宏观状态
метастабильное ~ 介稳态
метаустойчивое ~ 亚稳状态，介稳状态，暂安定状态
молекулярное ~ 分子状态
намагниченное ~ 磁化状态
напряжённо-деформированное ~ 应力-应变状态
напряжённое ~ 应力状态
насыщенное ~ 饱和状态
начальное ~ 初态
неравновесное ~ 不平衡状态
нестационарное ~ 不稳定（状）态
неустойчивое ~ 不稳定状态
нормальные ~я 正常状态
нулевое ~ 零态
обратимое ~ 可逆状态
отожжённое ~ 退火状态
парообразное ~ 蒸汽态，汽态
пассивное ~ 钝态
переходное ~ 瞬态，暂态，过度状态
полужидкое ~ 半液（体状）态
предельное ~ 极限状态，终态

проводящее ~ 传导状态
промежуточное ~ 中间状态
равновесное ~ 平衡状态
равномерное напряжённое ~ 均匀应力状态
растворное ~ 溶解状态
резонансное ~ 共振状态，谐振状态
связанное ~ 化合状态
сжатое ~ 压缩状态
стадийное ~ 阶段状态
стандартное ~ 标准状态
статическое ~ 静态
стационарное ~ 静态，定态
студенистое ~ 胶凝状态
существенное ~ 基本状态
твёрдое ~ 固态
твёрдое аморфное ~ 非晶形固态
техническое ~ 技术状态
тупиковое ~ 停滞状态
турбулентное ~ 紊流状态，湍流状态
уплотнённое ~ 密封状态
уравновешенное ~ 平衡状态
установившееся ~ 稳定态
устойчивое ~ 稳定状态
~ атмосферы 大气状况
~ балансировки 平衡，平衡状态
~ газа 气态
~ заряда 充电状态
~ излучения 辐射状态
~ изоляции 绝缘状态
~ ионизации 离化状态，电离状态
~ ионосферы 电离层状态
~ нажора 膨胀状态
~ насыщения 饱和状态
~ неравновесности 不平衡状态
~ поляризации 极化状态
~ порошка 粉末状态
~ равновесия 平衡状态
~ термохимического равновесия 热化学平衡状态
~ упрочнения 强化状态

сосуд 容器，罐，筒
аккумуляторный ~ 蓄电池容器
буферный ~ 缓冲（容）器
вакуумированный ~ 真空瓶
вакуумный ~ 真空容器，真空罐
вертикальный ~ 直立容器
возгоночный ~ 升华皿
вращающийся ~ 旋转容器
всасывающий ~ 吸收器
вымеренный ~ 测量器皿
двустенный ~ 双壁容器
дозировочный замерный ~ 定量计量罐
закрывающийся ~ 密封容器
замерный ~ 计量罐，量筒
измерительный ~ 测量容器
калориметрический ~ 量热器容器
калорический ~ 热量容器
конденсационный ~ 冷凝器
комбинированный подъёмный ~ 混合提升容器
мерный ~ 测量容器
минусовый ~ （浮标式差压计的）低压容器
многослойный ~ 多层容器
откаточный ~ 提升容器
отрицательный ~ 负压室
отстойный ~ 沉积器
оттаивательный ~ 融槽
плюсовой ~ 高压筒，正压器
поглотительный ~ 吸收容器，吸收器皿
поплавковый ~ 浮标室
пористый ~ 纹孔导管，单穿孔导管；多孔容器，素烧器皿
разделительный ~ 分离器
расширительный ~ 膨胀水箱，膨胀器，膨胀水槽
реакционный ~ 反应器
смесительный ~ 混合器
сообщающийся ~ 连通器
составной ~ 组合容器
сфероидальный ~ 椭圆形容器
толстостенный ~ 厚壁容器
тонкостенный ~ 薄壁容器
трубкообразный ~ 导管
футерованный ~ 衬里容器

химический ～ 化学器皿
холодильный ～ 冷却器
～ высокого давления 高压容器
～ низкого давления 低压容器
～ работающий под давлением 压力容器
сотрясение 振动，抖动，震荡
соударение 碰撞，互撞
～ струй 射流撞击
софтвер〈计〉软件，软设备
соффионы 硼酸喷气孔
сохранение 1. 保存，保藏，保持
2. 保存，储备
3. 维护，保养，修理
～ жидкой фазы 保持液相
～ заряда 电荷不灭，电荷守恒
～ импульсов 动量守恒
～ мощности 保持功率
сохранность 完整（性），完好；安全性，耐藏性，可靠性
～ данных 数据安全性，数据可靠性
～ продукции 产品的完整性
сохраняемость 完整性，保存性，可保持性
сочетание 1. 结合，连接，组合
2. 连接，配合，耦合
сочленение 1. 连接，结合
2. 接合头，接合缝，活接头
вибрирующее ～ 振动连接
вращающееся ～ 旋转连接，旋转关节
гибкое ～ 柔性接头，挠性连接，活动连接
гибкое дроссельное ～ 挠性阻流接合
карданное ～ 万向接头，万向关节
резиновое ～ 橡胶接头
тройные ～ я плит 板块三接头
упругое ～ 弹性接合，弹性接头
фланцевое ～ 凸缘连接，法兰盘连接
шаровое ～ 活结连接，球形连接，球形接头
～ плит 板块结合带
сошка 架，支架，支柱，三脚架
сошлифовка 磨损，磨除，磨掉
спад 1. 塌落，落下
2. 减少，减轻，减退
3. 降低，脱落
4. 衰减，衰落
5. 滑离，滑移
спадание 落下，下降
～ заряда 电荷减少
～ напряжения 电压降落
спаивание 钎焊，钎接，焊合
спай 1. 焊接接缝，焊接接头，焊接接点，焊接接口
2. 连接点，焊接点，端，结，接头
горячий ～ 热端，热接点
холодный ～ 冷隔，冷接点，未熔合处
холодный ～ термопары 热电偶的冷端
～ термопары 热电偶接头
спайдер 三脚架；夹盘，卡盘
автоматический ～ 自动卡盘
спайдер-элеватор 吊卡卡盘
спайка 焊料，焊接处，焊接头，焊接缝，焊接口
кабельная ～ 电缆焊接，电缆封焊，电缆接头
спайность 解理（矿物）；裂开，分裂，可开性，可离性，解裂性
спанголит 氯铜矾
спарассол 碎菌甲酯
спаянность 焊合，焊料，焊接处，焊接头，黏合性
СПГ [缩] (сжиженные природные газы) 液化天然气
спейсер 冲孔压床，多孔冲孔机，隔片
автоматический ～ 自动冲孔压床
ручной ～ 手动冲孔压床
спекаемость 块结性，熔结性，烧结性，凝固性，粘结能力
спекание 烧熔，烧结，熔结
спектр 1. 谱，光谱，波谱，频谱
2.（谱）域，谱线，线谱，范围
атомный ～ 原子光谱
дискретный ～ 离散谱，分离谱，不连续谱
дифракционный ～ 衍射谱，绕射谱
линейный ～ 线路频谱，线状光谱
линейчатый ～ поглощения 暗线谱

массовый ~ 质（量）谱
молекулярный ~ 分子光谱
полосатый ~ 沟槽光谱，信道光谱，带状光谱
полосовой ~ 带（光）谱
рентгеновский ~ X 光谱，X 射线谱，伦琴射线谱
сплошной ~ 连续谱，连续光谱，连续波谱
спектроанализатор 光谱分析仪，频谱分析仪
спектрофотометр 分光光度计
спектрофотометрия 分光光度学
спектрохимия 光谱化学
спектроэлектрохимия 光谱电化学
спецбитум 特种沥青
специфика 特点，特性，特征，特效，特殊性
спецификация 1. 规格，标准，说明书，鉴定
2. 一览表，明细表，材料表
специфичность 特性，特异性，特殊性，专一性
спецоборудование 特种设备，专门设备
спецприбор 特设仪表，特种仪表
спецтехнология 专门工艺，特殊工艺
спидограф 速度自记器
спидометр 速度表，速度指示器
спираль 1. 螺旋，螺旋线，螺旋管，螺旋结构
2. 电阻丝，电阻元件
биметаллическая ~ 双金属游丝（弹簧），双金属螺线
гиперболическая ~ 双曲螺线
диаметральная ~ 径向螺旋
логарифмическая ~ 对数螺旋线，等角螺旋线
электрическая ~ 加热用电阻丝
электронагревательная ~ 电热螺线，电热用螺旋线
спиральность 螺旋（线）性，螺旋形
спиран 螺烷，螺环烃
спироцид 醋酰胺胂，乙酰胺羟苯胂酸
спироциклан 螺环烷
спирт 醇，酒精
абсолютный ~ 无水酒精
алифатический ~ 脂肪醇
спиртоальдегид 醇醛
спиртоамин 醇胺，羟基胺
спиртобензол 酒精苯（酒精与苯的混合物）
спиртование 漂白加酒精
спиртодегидраза 酒精脱氢酶
спиртоиспаритель 酒精蒸发器
спиртокетон 醇酮
спиртокислота 醇酸，羟基酸
спиртомер 酒精比重计
спиртометр （同 **спиртомер**）
спиртометрия 酒精测定（法）
спиртоокись 烷基化氧，醇醚
спирто-ректификатор 酒精精馏器
спиртостойкость 耐醇性，抗醇性，抗醇能力
спиртоустойчивость 抗醇能力
спиртоэфир 醇醚，羟基醚
спирт-регенерат 再生酒精
спирт-ректификат 精馏酒精
СПКК [缩] (ступенчато-противоточный каталитический крекинг) 分段逆流催化裂化
сплав 合金，熔合物，混合物
азотсодержащий ~ 含氮合金
восковой ~ 蜡制熔合物
сплав-железоуглерод 铁碳合金
сплавка 熔合，熔结，熔化，熔融，熔成合金
сплавленность 熔合度，熔结度
сплавляемость 熔合性，熔结性，可熔合性，可熔结性
сплавоспособность 流送量，流送能力
сплиттер 分离器，分离装置
сплиттер-колонна 分离塔，分割塔（只有塔顶和塔底产物的分馏塔）
~ для исходного сырья 原料分割塔
сплоск 清除，洗涤，澄清，净化，提纯，精炼
сплошность 整体性，连续性，密实性，实心，实心体
~ тела 物体密实性
сплющенность 压平，压扁，扁率，椭率，

扁平度

сплющивание 压扁，压平；扁率，椭率

способ 方式，方法，法

автогенный ~ 熔接法，熔切法，气焊法，火焰加工法

алкацидный ~ 碱化法

аммиачный ~ 氨化法

аналитический ~ 解析法，分析法，数解法

башенный ~ 塔式法

башенный ~ получения серной кислоты 塔式制硫酸法

бихромовокислый ~ 重铬酸盐法

внепечной ~ 炉外法

воздушный ~ 充气法

временной ~ 计时法

вычислительный ~ 计算法

гальванический ~ 电镀法

жидкофазный ~ 液相法

импульсный ~ 脉冲法

индукционный магнитного контроля ~ 磁力感应检查法

карбонильный ~ 羰化法

карботермический ~ 碳热法

карботермический восстановления ~ 碳热还原法

каталитический ~ 催化法

катионитовый обменный ~ 阳离子交换法

кинематический ~ 机动法

кричный ~ 精炼法

ксантогенатный ~ очистки 磺酸盐净液法

ксилометрический ~ 测容法

ликвационный ~ 熔析法，分凝法

магнитострикτный ~ 磁致伸缩法

мокрый ~ сероулавливания 水力除硫法

нитритный ~ 亚硝酸法

обратный ~ 逆求法，逆解法

твёрдофазный ~ 固相法

тепловой ~ 热法，热处理法

теплохимический ~ обезвоживания нефти 石油的热化学脱水法

термический ~ 热(方)法

физико-химический ~ 物理化学方法

физический ~ дефектоскопии 物理探伤法

фотохимический ~ 光化法

фотоэлектрический ~ 光电法

электрометрический ~ 电测法

~ алкилирования 烷基化过程

~ Аллана-Газена 阿蓝-伽静法

~ сжигания 燃烧方式

~ сжигания газа без доступа воздуха(气体)无烟燃烧法

~ сжигания топлива 燃料燃烧方式

~ смешения 混合法

~ сопряжённых точек 共轭点法

~ спекания 烧结法

~ сплавления 熔化法

~ счёта и взвешивания 计算和称量法

~ удаления воды из нефти 原油脱水法

способность 能力，性能

абсорбирующая ~ 吸收能力，吸收性

абсорбционная ~ 吸附性能

адаптивная ~ 适应性

адгезионная ~ 黏附能力

адсорбционная ~ 吸附能力

аккумулирующая газопровода ~ 输气管储气能力

амортизационная ~ 阻尼能力

анионообменная ~ 阴离子交换能力

антидетонационная ~ 抗爆性能

ассимилирующая ~ 调和能力，同化能力

влагоудерживающая ~ 持水能力

водопоглощающая ~ 吸水能力

восстановительная ~ 还原性，还原能力

впитывающая ~ 吸湿性能

всасывающая ~ 吸收本领，吸收量，泵吸入能力

высшая теплотворная ~ 观测热值

вяжущая ~ 粘结能力

газопоглащающая ~ 吸气能力

газотворная [газообразующая] ~ 气化性能，气化能力

гасящая ~ 消和能力

гелеобразующая ~ 胶凝能力
герметизирующая ~ 密封能力，密封性
деформационная ~ 变形性能
деэмульсационная [деэмульгирующая] ~ 抗乳化能力，脱乳化能力
динамическая обменноионная ~ 动态离子交换容量
диспергирующая ~ 扩散能力，弥散能力，消散能力，耗散能力，色散能力
диффузионная ~ 扩散能力
дренирующая ~ 排水量
дробящая ~ 破碎能力
загущающая ~ 浓缩性，增稠性
задерживающая ~ 保持力，保持性，顽磁性
задерживающая магнита ~ 顽磁性
замещаемая ~ (离子)置换能力
избирательная ~ 选择性，选择能力
избирательная поглощательная ~ 选择吸附能力
изоляционная ~ 绝缘能力
имбибирующая ~ 吸水力，浸润力，吸收力
испарительная~ 蒸发能力
испускательная ~ 发射能力
катализационная ~ 催化性
катионообменная ~ 阳离子交换能力
конденсационня ~ 凝聚能力
коррозийная ~ 腐蚀性能
красящая ~ 着色能力，染色性
криосорбционная ~ 低温吸着能力，低温吸着性
несущая ~ трубопровода 管道输送能力
обессеривающая ~ 脱硫能力
обесцвечивающая ~ 脱色能力
обменная ~ 交换能力
оструктуривающая ~ 构形能力
отключающая ~ 中断能力，抗断能力
отмывающая ~ 清洗能力
относительно-излучательная ~ 相对辐射率
отражательная ~ 反射率，反射能力
отражательная ~ цели 目标反射性，目标反射率
очистная ~ 净化能力
очищающая фильтра 滤清器的净化能力
паропроизводительная 蒸汽发生量，蒸发能力
пенообразующая ~ 发泡能力，起泡性
погашающая ~ при сотрясении 消振力
поглотительная ~ 吸收能力
поглощательная ~ 吸收能力，吸收率；吸收性；缓冲能力
погрузочно-выгрузочная ~ 装卸能力
преломляющая ~ 折射能力，折射率
преломляющая ~ атмосферы 大气曲折率
пропуская ~ сепаратора 分离器处理能力
прорускная ~ системы обработки данных 数据处理能力
разделительная ~ 分离能力
разрешающая по частоте ~ 频率分辨能力，频率分辨率
разрешающая ~ системы 系统的分辨能力
разрешающая ~ установки 设备分辨率
разрушительная ~ 破坏能力
разъёмная ~ 接合能力
раскисляющая ~ 脱氧能力，还原能力
распирающая ~ 膨胀性能
рассеивающая ~ 散射性能
реактивная ~ 反应能力
реакционная ~ 反应能力，反应性；活性
реакционная ~ кокса 焦炭反应性
регулируемая разрешающая ~ 可调分辨率，可调分辨能力
самоочищающая ~ 自净能力
селективная ~ 选择能力，选择性
сепарационная ~ 分离能力
синхронизирующая ~ 同步能力
смазочная ~ 润滑能力
смазывающая ~ 润滑性，润滑能力
смачивающая ~ 润滑能力，吸湿能力
смачивающая ~ расплаза 液相（熔体）润湿能力

сорбционная ～ 吸收性能，吸附性能
сорбционная ～ геттера 吸气剂的吸气能力
сушильная ～ 干燥能力
теплообменная ～ 热交换能力
теплоотводящая ～ 导热性能
теплоотражательная ～ 热反射能力
теплопередающая ～ 热传递能力
теплопоглощательная ～ 吸热性能，吸热能力
теплопроводная ～ 导热系数，导热性
теплорассеивающая ～ 散热能力
теплотворная ～ 热值，发热量
теплотворная ～ нефти 石油发热量
транспортная ～ 运输能力
фиксирующая ～ 固定能力，固着能力
фильтрационная ～ 渗透能力
～ схватывания 凝固能力，凝结能力
～ уделения твёрдого тела 除固体能力
～ формирования 成像能力
～ частиц 粒子的特性
～ к волочению 可拉性，拉伸能力
～ к воспроизведению 再生产能力
～ к восстановлению 还原性
～ к выпрямлению 整流能力
～ к деформации （可）变形性，变形能力
～ к диффузии 扩散能力
～ к намагничиванию 磁化能力
～ к окислению 氧化性能
～ к разборке 分解能力
～ к растворению 溶解能力

спринцовка 喷射，注射，喷射器，注射器，注洗器，喷壶，喷头

спрос 需求，需要，销路

СПТ [缩] (сигнализатор перепада давления топлива) 燃油压差信号器

СПТО [缩] (система программ технического обслуживания) 技术维护程序系统

спуск 1. 开动，起动
2. 降低，下落，滑落
3. 放出，排泄

спускник 降下装置

СПХГ [缩] (станция подземного хранения газа) 地下储气站

срабатываемость 磨损率，耐磨性

сработанность 协作，协调一致；磨损，损耗

сравнение 比较，对照

сравнимость 可比性，叠合，全等，相合

срастание 共生，凝结，结合；愈合；联合；互生，叉生，连晶

сраститель 联接器，接续器，接线器，接线盒，接线管

сращение 连接，接合

сращиваемость 接合性，可接续性

сращивание 联接，接续，连接，对接，并接，结合
～ кабеля 电缆连接
～ концов провода 接续线头，线头
～ муфтой 套筒连接，套管结合
～ проводов 导线连接，电线连接，接线

среда 环境，介质，媒介，媒介物
абиотическая ～ 无机环境
агрессивная ～ 腐蚀性介质，腐蚀性环境
аммиачная ～ 氨介质
анаэробная ～ 缺氧介质，无氧环境
анизотропная ～ 各向异性介质，非均匀介质
аргоноводородная ～ 氩氢介质
аэробная ～ 有氧介质，有氧环境
барьерная ～ 阻塞介质
водная ～ 水介质
водонасыщенная ～ 水饱和介质
водородсодержащая ～ 富氢介质
восстановительная ～ 还原环境，还原介质，无氧环境，无氧介质
вязкая ～ 粘滞性介质
вязко-упругая ～ 粘弹介质
газовая ～ 气体介质，气体环境
газообразная ～ 气体介质
генерирующая ～ 光激射介质
генотипическая ～ 基因型环境，遗传型环境
гомогенная ～ 同相介质，同质介质
дисперсная [дисперсионная] ～ 分散介质
диффузионная ～ 扩散介质，发散介质，

散射介质
жидкая[жидкостная] ～ 流体介质，液体介质，液体培养基
идеальная ～ 理想介质
изоляционная ～ 绝缘介质
изотропная ～ 各向同性介质
инертная ～ 惰性介质
ионизированная ～ 电离化媒质
конденсированная ～ 浓缩介质，冷凝介质
коррозионная ～ 腐蚀（性）介质
коррозионная газообразная ～ 气体腐蚀介质
коррозионная жидкая ～ 液体腐蚀介质
лазерная ～ 激光介质
микронеоднородная ～ 微观不均匀介质
многослойная ～ 多层介质
мутная ～ 混浊介质
окислительная окружающая ～ 氧化环境
окружающая ～ 周围介质，包围物，气氛，环境
оптическая ～ 光学介质
оптически более плотная ～ 光密介质
оптически менее плотная ～ 光疏介质
охлаждающая ～ 冷却介质
очищающая ～ 净化介质，清洗介质
проводящая ～ 传导介质
прозрачная ～ 透明介质
сероводородная ～ 硫化氢介质
сжимаемая ～ 可压缩介质
сплошная ～ 连续介质
структурированная ～ 结构介质
твёрдая ～ 固体介质
текущая ～ 流动介质
теплоносительная ～ 热载体
уплотняемая [уплотняющая] ～ 密封介质
фильтровальная [фильтрующая] ～ 过滤介质
фокусирующая ～ 会聚介质
фосфатно-буферная ～ 磷酸盐缓冲液
цементирующая ～ 胶结介质
～ азота 氮介质
～ анизотропии 各向异性介质

среднее 平均，平均值，平均数
арифметическое ～ 算术平均值，算术中项，算术中数，等差中项
взвешенное ～ 加权平均值，加权平均数，加数中数
геометрическое ～ 几何平均值，几何平均数，等比中项

средство **1**. 工具，设备，手段，办法，装置
2. 剂，化合物
3. 资金
абсорбирующее ～ 吸收剂
авиважное ～ 柔化剂，润泽剂
адсорбирующее ～ 吸收剂
активирующее ～活化剂
алкилирующее ～ 烷基化剂
антивспенивающее ～ 防沫剂，防泡剂（浆料用）
антигнилостное ～ 防腐剂，防腐料
антикоррозионное ～ 防腐蚀剂
антипенное ～ 防泡剂
антисептическое ～ 防腐剂，抗菌剂
водоотливное ～ 排水器材
водоотнимающее ～ 脱水剂
водоотталкивающее ～ 防水剂
водоочистное ～ 净水器材
восстановительное ～ 还原剂；修复器材
вспенивающее ～ 起泡剂，发泡剂
вспомогательное ～ 辅助剂
вспомогательные ～а 辅助手段，辅助设备
высушивающее ～ 干燥剂
вытравляющее ～ 腐蚀剂，拔染剂
вычислительные ～а 计算装置
вяжущее ～ 粘合剂，收敛剂
заправочное ～ 加油工具，加油器材
защитное ～ 防腐剂，防腐料，保护料，防护器材
измерительное ～ 测量器具
изолирующее ～ 绝缘材料
компенсационное ～ 补偿装置
метилирующее ～ 甲基化试剂
моющее ～ 洗涤剂，清污剂，去垢剂
наливное пловучее ～ 浮动罐装工具

обезвоживающее ~ 脱水剂
обезжиривающее ~ 除油剂，除油器，脱脂剂，脱脂器
обеззоливающее ~ 脱灰剂
огнегасительное ~ 灭火剂
огнемётное ~ 喷火器材
окислительное [окисляющее] ~ 氧化剂
омыляющее[омыливающее] ~ 皂化剂
осаждающее ~ 沉淀剂
осветляющее ~ 澄清剂
осушительное ~ 干燥剂
отбеливающее ~ 漂白剂
отвлекающее ~ 诱导剂
отпугивающее ~ 防护剂
очищающее ~ 净化剂，净水剂
пеногасительное ~ 消泡剂
пенообразующее ~ 起泡剂，发泡剂
пловучее ~ 浮筒（类）设施，浮动器材，浮动工具
предохранительное ~ 保护剂
предохранительные ~а 安全手段，防护措施
предупредительное ~ 防护设备
прижигающее ~ 腐蚀剂
пропиточное ~ 防腐剂，浸渍化合物
противогнилостное ~ 防腐剂
противокоагулирующее ~ 抗凝剂
противокоррозионное ~ 防腐漆，防锈剂
противоморозное ~ 防冰剂
противообледенительное ~ 防冰化合物，防冻化合物；防冰设备
профилактическое ~ 预防剂
пятновыводящее ~ 去污剂
разделительное ~ 分离剂，分型剂
размягчающее ~ 软化剂
разъедающее ~ 酸洗剂，腐蚀剂
раскисляющее ~ 去氧剂，脱氧剂
растворяющее ~ 溶剂
связующее ~ 粘结剂
сгустительное ~ 凝集剂，凝聚剂
смазочное ~ 润滑剂
смачивающее ~ 润湿剂
смягчающее ~ 和缓剂
совместно-осаждающее ~ 共沉淀剂
стабилизирующее ~ 稳定设备
сушильное ~ 干燥剂
хлорирующее ~ 氯化剂
заправки ~ 加油工具，加油器材
~а контроля 控制手段；监控设备
~ для успокоения 脱氧剂，镇静剂
~ против ржавчины 除锈剂

срез 切口，切面，剪切，切断
косой ~ 斜切口，斜切面
экранирующий ~ 封闭的侵蚀面

срезание 1. 切割，铲切，削顶，削缺（齿轮缺陷），切掉，削去
2. 冲刷流失，风化剥蚀

срез-экран 侵蚀封隔层

сродство 亲和力，亲和性，亲和势，亲和能；共同性，相似性
избирательное ~ 选择亲和力，有择亲和性
термодинамическое ~ 热力学亲和力
химическое ~化学亲合性，化学亲合势，化学亲合能；化学亲合力
электронное ~ 电子亲合性

сросток 1. 聚合物，结合物，黏合物
2. 接头，接合，连接，搭接
3. 结核，合晶，连晶
сварной ~焊接接头
~ морским узлом 对钩接
~ кабелей 电缆接头

СРТУ[1] [缩] (скорость распространения трещины усталости) 疲劳裂纹扩展速率

СРТУ[2] [缩] (скорость роста трещины усталости) 疲劳裂纹扩展速率

СРУ [缩] (счётно-решающее устройство) 计算装置

срывание 破裂，断裂，折断

стабилизатор 1. 水平安定面，稳定面
2. 稳定器，稳定剂
газовый ~ 气体稳定器
газоразрядный ~ напряжения 气体放电稳定器
~ геля 凝胶稳定剂
~ горения 燃烧稳定装置

~ давления 稳压器
~ давления масла（滑）油压稳定
~ дисперсии 阻凝剂；色散稳定器
~ потока 稳流器
~ тока 电流调节器，镇流器，稳流器
~ на [по] спектральной линии 光谱线稳定器
стабилизация 稳定，调整，稳定化，稳定作用
автоматическая ~ 自动稳定
автоматическая ~ частоты 频率自动控制，频率自动稳定
импульсная ~ 脉冲稳定
стабилизирование 稳定
стабилиметр 稳定计，稳定器，稳度计
стабилитрон 稳压管，稳频管
стабилочастота 稳定频率
стабильность 稳定性，安定性，安定度，持久性
антидетонационная ~ 抗爆稳定性
антиокислительная ~ 抗氧化稳定性
коллоидная ~ 胶体稳定性
коллоидная ~ смазок 润滑脂的胶体稳定度
механическая ~ 机械稳定性
структурная ~ 结构稳定性
температурная ~ 温度稳定性
термическая ~ 热稳定性，耐温性
термическая ~ смазок 润滑油温度的稳定度
физическая ~ смазок 润滑油物理性质稳定度
химическая ~ 化学稳定性
~ мощности 功率稳定性
~ напряжения 电压稳定性
~ окислителя 氧化剂稳定性
~ фильтрации 渗流稳定性
~ частоты 频率稳定性，脉泽稳定性
~ этилированных бензинов 乙基汽油稳定度
ставроскоп 十字镜
стадия 1. 阶段，时期
2. 步距，间隔
стакан 1. 玻璃杯，量杯，烧杯
2. 杯，杯形件，筒，套
сталагмит 石笋
сталбетон 钢屑混凝土，钢筋混凝土
сталь 钢，钢材
сталь-армко 低碳钢，不硬化钢
стальбетон 钢筋混凝土
стан 机器，重型机器，轧钢机
автогенный ~ 气焊机
трубный ~ 轧管机
трубоформовочный ~ 管材成型机
трубоэлектросварочный ~ 管材电焊机
стандарт 标准，规格
технический ~ 技术标准
~ы технических условий 技术规程标准
~ частоты 频率标准
стандарт-генератор 标准振荡器
стандарт-сигнал-генератор 标准信号发生器
стандартизация 标准化，规格化，统一化
стандартность 标准性，合乎规格性，合格性，通用性
станина 台架，台板，支架，托架
станнат 锡酸盐
~ натрия 锡酸钠
станнид 锡合金
станнил 三氢锡基，肠基
станнит〈化〉亚锡酸盐
станнометрия 锡量测定
станноний 羟基锡化三氢
станок 1. 机床，车床，工具机
2. 台，架 ，工作台
станок-автомат 自动机床
станок-комбайн 联合机床
станок-полуавтомат 半自动机床
станок-пресс 压力机
станок-тренога 三角架
станок-труборез 切管机
станок-универсал 万能机床
стан-расширитель 扩径机
станция 站，台，点，所
автозаправочная ~（自动）加油站
аккумуляторно-зарядная ~ 蓄电池充

电站
ацетиленовая ~ 乙炔站
ацетилено-кислородная ~ 氧气乙炔站
бензоперекачивающая ~ 汽油转输站，油泵汽车
бензораздаточная ~ （汽油）给油站，加油站
водонасосная ~ 水泵站
газозаправочная ~ 充气站
газоизмерительная ~ 量气站
газокомпрессорная ~, кустовая 丛式压缩气站
газонаполнительная ~ 供气站，充气站
газонаполняющая ~ 充气站
газоочистительная ~ 气体洗涤站
газораспределительная ~ 配气站
газорегуляторная ~ 气体调压站
газосборная ~ 集气站
генераторная ~ 发电站
заправочная ~ 加油站
зарядная ~ 充电站
зарядно-техническая ~ 充电技术站
канализационная насосная ~ 污水水泵站，排水水泵站
кислородная ~ 充氧站，氧气站
кислородно-зарядная ~ 冲氧站
кислорододобывающая ~ 制氧站
кислотная ~ 酸站
компрессорная ~ 压缩机站，压气站
компрессорная ~ , газлифтная 气举压缩站
конденсатно-перекачивающая ~ 凝水转运站
кустовая насосная ~ 丛式泵站
магнитная ~ 磁力站，磁控站
маслоохладительная ~ 油料冷却站
маслоочистительная ~ 净油站
наливная насосная ~ 装油泵房
насосная ~ 泵站
насосная ~ для сырой нефти 原油泵站
насосная ~ оборотной воды 循环水泵站
насосная ~ обратной воды 还水泵站，回水泵站
насосная ~ топлива 油泵站
нефтеперкачивающая ~ 储油站
нефтеперекачечная ~ 吸油站
перекачивающая ~ 输送站（输油气站统称）
перекачивающая ~ для горючего 燃料传输站，输油站
перекачивающая землесосная ~ 泥泵房
питающая ~ 供电站，供给站
пловучая насосная ~ 浮式水泵站，浮船抽水站
промежудочная компрессорная ~ 中间压缩机站
промежудочная насосная ~ 中间泵站
энергическая ~ 动力站，动力厂
~ гидропривода 液压站，泵站
~ перекачивания стоков 污水抽汲站
~ перекачки 扬水站，水泵站
~ перекачки конденсата 冷凝水抽水站
~ подкачки 给油站
~ технического обслуживания 技术维护站
станция-искатель 探测台，搜索台
стапель 夹具，卡具，型架，装配架
сборочный ~ 装配架，装配台，装配型架
сварочный ~ 焊接型架
старение 变态，老化；时效
механическое ~ 机械时效
теплостойкое ~ 耐热老化
термическое ~ 热时效
~ изоляции 绝缘老化
~ катализатора 催化剂老化
~ масла 润滑油的老化，润滑油的氧化
~ пластмасс 塑料老化
статив 三足架，台，架
статор 1. 静子；定片；导向器
2. 整流环
статорецептор 静力分析器，平衡感受器
створаживание 凝固（作用），凝结（作用）
стеарат 硬脂酸盐，硬脂酸酯
~ алюминия 硬脂酸铝
~ кальция 硬脂酸钙
~ лития 硬脂酸锂

~ целлюлозы 纤维素硬脂酸酯

стеарил 硬脂酰基，十八（烷）酰基

хлористый ~ 硬脂酰氯

стеарилирование 硬脂酰化（作用）

стеарилхлорид 硬脂酰氯

стеарилцеллюлоза 硬脂酰纤维，硬脂酰纤维素

стеарин 硬脂酸；甘油三硬脂酸酯

стеародиолеин 一硬二油酸脂，甘油硬脂酸二油酸脂

стеарон 硬脂酮，三十五烷酮

стеаронитрил 硬脂腈

стекло 玻璃

водомерное ~ 水位表，水位玻璃管，计液玻管

вулканическое ~ 火山玻璃

доломитовое ~ 白云石玻璃

кристаллическое ~ 结晶玻璃，水晶玻璃

лавовое ~ 熔岩玻璃质

масломерное ~ 油量表，油尺，油位表，油量管，示油玻璃管

нефтемерное ~ 石油表，石油计量器

оптическое ~ 光学玻璃

сульфатное ~ 硫酸钠玻璃

химико-лабораторное ~ 化学实验玻璃

~ бария 钡玻璃

стеклование 玻璃化（作用）

стекловата 玻璃棉，玻璃绒，玻璃纤维

стекловидность 玻璃质，玻璃状（态），透明状，透明性

стекловойлок 玻璃棉毡

стекловолокнит 玻璃纤维塑料

стекловолокно 玻璃纤维，玻璃丝

бесщелочное ~ 无碱玻璃丝，无碱玻璃纤维

~ лазерное 激光玻璃纤维

~ штапельное 短纤维玻璃丝

~ щелочное 碱性玻璃丝

стеклоизделие 玻璃制品

стеклонить 玻璃丝，玻璃线

стеклопластобетон 玻璃钢混凝土，玻璃塑料混凝土

стеклоцемент 玻璃水泥

стеллаж (стелаж) 架，支架，架板，台架

железо-бетонный ~ 钢筋混凝土格架

стелларит 土沥青

стена 墙，壁

амбразурная ~ 射孔墙

армированная ~ 钢筋混凝土墙

стенд 台架，试验架

амортизированный ~ 减震试验台

балансировочный ~ 平衡台，平衡架

вибрационный ~ 振动台，振动装置

виброиспытательный ~ 振动试验台

водородный ~ 氢气台

гидравлический ~ 液压试验台

сборочный ~ 装配台

сварочный ~ 焊接工作台

~ для испытания бензонасосов 汽油泵试验台

~ для испытания гидроагрегатов 液压附件试验台

~ для сборки вводов 套管装配台

~ для сварки 焊接用支架

стенка 墙，隔板，壁

адиабатическая ~ 绝热壁

боковая ~ 侧壁，侧墙

наружная ~ 外壁，外墙

~ топливного бака 燃料箱壁，油箱壁

~ трубопровода 管壁

~ трубы 管壁

степень **1.** 度，程度

2. 幂，乘方

3. 率

действительная ~ сжатия 实际压缩比

допускаемая ~ сжатия 允许压缩比

нагнетающая ~ （油泵的）进油比

общая ~ расширения 膨胀率

общая ~ сжатия 总压缩比

оптимальная ~ расширения 最佳膨胀比

отсасывающая ~ （油泵的）回油层

полная ~ сжатия 虚压缩比

~ адекватности 相同性程度

~ адиабадного расширения 绝热膨胀比

~ адиабадного сжатия 绝热压缩比

~ активности 活度

~ ассоциированности 聚合度
~ аэрации 充气程度
~ битуминизации 沥青化程度
~ вакуума 真空度
~ вариантности 自由度
~ вдавливания 压深率
~ вертикальной устойчивости 垂直稳定度
~ водяного смачивания 亲水程度，水湿程度
~ воздействия （影响）程度
~ восстановленности 还原程度
~ всасывания 吸水程度
~ вулканизации 硫化度
~ выжига серы 脱硫率
~ вытягивания 拉伸度
~ вытяжки 拉伸程度，伸延度
~ герметичности 密封程度，泄漏率
~ гидратации 水合度
~ гидрирования 加氢程度，加氢率
~ гидролиза 水解度
~ густоты 稠度，浓度
~ дезагрегации 解集度，解集率
~ деления 裂变程度，分裂程度，裂变率
~ демпфирования 阻尼度，减震度
~ десульфуризации 脱硫程度，脱硫率
~ дисперсности 分散度，色散度
~ диссоциации 离解度
~ дробления 破碎率
~ дросселирования 扼流度
~ жидкости 稀释度
~ загрязнённости 污染程度
~ закалки 淬火度，淬硬程度
~ закрытия 闭合度
~ заполнения 充填度，充油度
~ засорённости 含杂度
~ затухания 衰减度，衰减幂数
~ извлечения 抽出率
~ измельчения 粉碎比
~ изнашивания 磨损度
~ износа 磨损程度
~ изношенности 磨损程度
~ инерции 惯性率
~ интеграции 集成度
~ ионизации 电离度
~ истирания 磨损率
~ кислотности 酸度
~ когерентности 相干度
~ колебания 变异度，变化程度
~ конверсии 转化度
~ консистенции 稠浓程度
~ коррекций 调整度，校准度
~ корреляции 相关度，关联度
~ кристаллизации 结晶度，结晶性
~ летучести горючего 燃料挥发度
~ ликвидности 流动程度
~ масляного смачивания 亲油程度，油湿程度
~ молекулярной ассоциированности 分子结合程度
~ нагрева 加热度
~ нагревания 加热程度
~ нагретости 受热程度
~ нагрузки 载荷程度
~ насыщения 饱和度
~ насыщения газа влагой 气体中水分饱和度
~ насыщенности 饱和度
~ науглероживания 渗碳程度
~ ненасыщенности 不饱和度
~ несимметрии 不对称度
~ обессеривания 脱硫度
~ обжатия 压缩程度，压缩百分比
~ обогащения 浓缩率
~ обработки 加工程度
~ обратной связи 反馈度，反馈率
~ обуглероживания 碳化程度
~ огнестойкости 耐火程度，耐火等级
~ ограничения импульсов 脉冲限幅程度
~ окисления 氧化程度
~ осаждения пыли 除尘率，降尘率
~ ослабления 衰减度
~ отгонки 挥发率
~ отделения 分离程度
~ очистки 分离度，净化度，纯净度

~ парафинистости 含蜡程度
~ полимеризации 聚合度
~ понижения давления 减压比
~ пористости 空隙度，空隙率
~ последующего расширения 最后膨胀率，续胀比
~ разбухания 膨胀率，膨胀度
~ разведения 稀释度，冲淡度
~ разведения 稀释度
~ разложения 分解度
~ расширения 膨胀率，扩张次数
~ реактивности 反应度，反作用度
~ резкости 清晰度
~ рентабельности 盈利率
~ риска 风险程度
~ сепарации 分离级
~ сеттарации 分离程度
~ сжатия 压缩比，增压比
~ сжижения 液化程度
~ удаления серы 脱硫率
~ хлорирования 氯化率，氯化程度
стеран 甾烷
перегруппированный ~ 重排甾烷
стерание 磨损
стерен 甾烯
стереомикрометр 立体测微器，体视测微计
стереомикроскоп 立体显微镜
стереоскоп 立体视镜，立体镜
стереосоединение 立体化合物
стереохимия 立体化学
стереоэффект 立体效应，立体效果
стержень 1. 柄，轴，茎，梗，杆，棒
2. 心棒，支脚，支柱，拉杆，臂
3.（铸造）型芯
полистироловый ~ 聚苯乙烯棒
силитовый ~ 碳化硅棒，西利特电阻棒
токоведущий [токоотводящий] ~ 导电棒
~ буфера 碰头缓冲器杆，圆盘缓冲器杆
стерид 甾族化合物，固醇酯，类脂化合物
стерилизатор 消毒工；消毒器，灭菌器
стерилизация 灭菌，杀菌（作用），消毒
стерилизование 杀菌，消毒
стероид 甾醇化合物，类固醇
стеролин 甾醇苷，固醇苷
стероны [复] 甾酮类，固酮类
стёртость 磨损，脱落，磨破，擦破
стибианит 黄锑华
стибид 锑化物
стибиконит 黄锑华
стибил 氧锑基，氧锑根
стибин 锑化三氢，锑化氢
стибит 黄锑华
стибнат 锑酸盐
стибнит（化）锑化物，辉锑矿
стибо 锑铣基
стибозо 亚锑铣
стибоний 锑(指有机五价锑化合物)，四氢锑基
стибофен 福锑
стигмастан 豆甾烷
стигмастанол 豆甾烷醇
стилоскоп 光谱仪，分光镜，看谱镜
стильбен 对称二苯乙烯
стильбестрол 已烯雌酚
стимул 刺激，刺激物，刺激因素
стимулирование 刺激，诱发，刺激作用
стимулятор 激励器，激活剂，刺激素，兴奋剂
стимуляция 刺激作用
стирен 苯乙烯，苯次乙基
стирил 苯乙烯基
стириламин 苯乙烯胺
стирка 清洗，洗涤
стиркопрочность 耐洗性，耐洗度
стирол 苯乙烯，胶态银，苏合香烯
стиролит 苯乙烯铸（压）塑料
стирол-резорциновый 苯乙烯苯间二酚的
стиролсульфонат 苯乙烯磺酸盐
стиропласт 苯乙烯塑料
стироплёнка 苯乙烯薄膜
стиропор 苯乙烯海绵塑料
стиропорд 苯乙烯多孔塑料
стирофлекс 苯乙烯树脂，苯乙烯膜（一种绝缘材料），聚苯乙烯纤维，聚苯乙烯塑料（一种人造玻璃绝缘材料）
стирофон 泡沫聚苯乙烯

стиртоэфир 醇醚，羟基醚
стифнат 斯蒂芬酸盐，三硝基苯二酚盐，收敛酸盐
стойка 柱，棒，杆，台，座，支柱，支架
амортизационная ～ 缓冲支杆，减震支杆
измерительная ～ 测量架
кабельная ～ 电缆支架，电缆引出架
монтажная ～ 装配架，安装支柱
направляющая ～ 导柱，导向支柱
несущая ～ 承载立柱，承压柱，承荷柱
опорная ～ подшипнака 轴承托架
опорная ～ трубопровода 管架
пневматическая ～ 气压支柱
поддерживающая ～ 支架，托架
подшипниковая ～ 轴承座
трубчатая железобетонная ～ 管状钢筋混凝土立柱
～ станка-качалки 抽油机支架
～ с гидравлическим амортизатором 液压减震支柱
～ с масляным амортизатором 油压缓冲支柱
～ с пневмогидравлической амортизацией 油气式减震支柱
стойкость 1. 抗性
2. 耐磨时间，强度，寿命
3. 稳定度，安定性
абразивная ～ 耐磨性
антикоррозийная [антикоррозионная] ～ 抗蚀性，耐蚀性
биологическая ～ 抗腐性
вибрационная ～ 耐振性
высокая механическая ～ 高度机械稳定性
гидролитическая ～ 水解稳定性
детонационная ～ 抗爆性，震击安定性
кавитационно-коррозионная ～ 耐穴蚀腐蚀性
контактная усталостная ～ 接触疲劳强度
коррозионная[коррозийная] ～ 耐蚀性，抗蚀性
механическая ～ 机械强度
низкотемпературная ～ 耐低温性
полная ～ 完全稳定性
противогнилостная ～ 抗腐性
стареющая ～ 老化稳定性，经时稳定性
температурная ～ 耐温性
тепловая ～ 热稳定性
термическая ～ 抗热性，热稳定性
термоокислительная ～ 热氧化安定性
усталостная ～ 疲劳寿命
физическая ～ 物理安定性，物理稳定性
химическая ～ 化学稳定性
химическая ～ покрытия 镀层化学稳定性，复层化学稳定性
～ к действию бензина 耐汽油性
～ к действию масел 耐油性
～ к кислороду 耐氧性
～ к морской воде 耐海水性
～ к облучению 耐辐照度，耐辐射性
～ к окислению 抗氧化稳定性
～ к тепловым ударам 耐热冲击性
～ к термической усталости 耐热疲劳性
～ к щелочам 耐碱性
～ при высокой температуре 热安性，高温稳定性
～ против износа 耐磨性
～ против коррозий 抗蚀性，耐蚀性
～ против микробиологической коррозии 耐微生物腐蚀性
～ против окисления 抗氧化性
～ против старения 抗老化性
стойло 室，箱
сток 1. 流，流出，排出
2. 排水沟，污水沟，排出通道
3. 流量，排尘量
4. 流出物，射出物，废水，污水
замасленные ～и 含油废水，含油废液
подземный ～ 下水道，地下径流
потенциальный ～ 位流，势流
промышленно-ливневые ～и 雨水和工业废水
радиальный ～ 辐射径流
смешанный ～ 混合水径流
солесодержащие ～и 含盐废水
твёрдый ～ 固体径流

фекальный ～ 污水排水沟
～ конденсата 冷凝液出口
～ талых вод 融化水径流
столбик 柱，圆柱，柱形物
бетонный ～ 混凝土桩
ртутный ～ 水银柱，汞柱
столкновение 碰撞，接触，冲突，相遇
стопорение 制动，锁住，锁定，固定
стопор-зажим 制动夹
стопор-скоба 制动卡
сторона 面，侧，端，边，方向，方面
～ выпуска 输出端，外面，导出端
～ высокого давления 高压端，高压面
стояк 竖管，立管，直柱，立柱，主管，节制阀，给水管
вентиляционный ～ 通风立管
водопроводный ～ 给水立管，上水立管
водосточный ～ 雨水立管
газовый ～ 上升管
горячий ～ 热水立管
двухсторонний ～ 双向立管
дренажный ～ 排水立管
канализационный ～ 排水立管，下水道竖管
литниковый ～ 直浇口
обратный ～ 回水立管
подающий ～ 供水立管
подающий горячий ～ 供热立管
подводный ～ 隔水管柱
сливной ～ 卸油立管，排水管
стояк-холодильник 竖冷却管
стоянка 1. 停放，停泊，停留，站住
2.〈测〉测站
СТР[1] [缩] (сигнализатор топливного расходомера) 燃油流量计信号器
СТР[2] [缩] (система топливомерно-расходомерная) 燃油耗量测量系统
стравливание 溶脱，剥离，腐蚀，损坏，消耗
～ внутреннего давления 释放内压，除内压
～ воздуха 漏气，放气
～ воздуха в атмосферу 向外界放气除内压
～ давления 除压
страгивание 拆开，破裂，脱；启动
страмид 氨苯磺胺
страница 页，〈计〉页面
страхование 保险
～ от несчастных случаев 事故保险，意外保险
～ от пожара 火灾保险，火险
стрейнирование 过滤，筛滤
стрела 1. 箭头，指针
2. 吊杆，伸梁，(起重机的) 吊臂
стрептозол 氨苯磺酰胺
стресс 应力，受力状态
стрессометр 应力计
строб 选通器，波门，选通脉冲
строб-импульс 闸门，选通脉冲，波门脉冲
стробирование 闸，选通
стробоскоп 闪光仪，动态镜，光具盘，光测频器，频闪观测器，断续光测频器
строение 1. 建筑，建筑物
2. 组织，结构，构造
волокнистое ～ 纤维结构
зернистое ～ 粒状结构
зональное ～ 带状结构
игольчатое кристаллическое ～ 针状结晶组织
изомерное ～ 同分异构结构
коллоидное ～ 胶体结构
кристаллическое ～ 晶体结构
химическое ～ 化学结构
～ металлов 金属结构
～ программы 程序结构
строжка 刨，刨平，刨光，割槽
строка 1. 行，横行，线
2.〈计〉串
строматолиз 基质溶解
стронций 锶
азотнокислый ～ 硝酸锶
бромистый ～ 溴化锶
радиоактивный ～ 放射性锶
радиогенный ～ 放射性成因锶
сернистый ～ 硫化锶

сернокислый ~ 硫酸锶
углекислый ~ 碳酸锶
уксуснокислый ~ 醋酸锶
фосфорнокислый ~ 磷酸锶
хлористый ~ 氯化锶
хлорноватокислый ~ 氯酸锶
строп 吊索，钢索，绳索，索套，吊伞绳
стропило 椽，椽架，顶梁，人字梁，缘木
стропка 绳，索，索环
строчечность 行，条，带
~ карбидов 碳化物带
струг 刨，刮刀，刨刀，刨子
струевыпрямитель 喷射整流器，（流束）导直器
струемер 流向仪
струеотражатель 缓流盘，缓流器
струераспределитель 分流器，水流分配器
струерассеиватель 散流设备
стружка 切屑，金属屑，木屑，刨花
стружколом 断屑装置，断屑器，碎屑器
стружколоматель 断屑装置，断屑器
стружкообразование 切屑形成
стружкоудаление 切屑清理，排除切屑
струйка 流束，细流，射流，水流
струйчатость 纵向划痕，条纹
струнобетон 钢弦混凝土，钢丝混凝土
струя 流，水流，气流，流束，射流，尾浪，光线
студень 冻胶，凝胶，冷凝物
кремневый ~ 矽酸胶
мелкопористый ~ 细孔性冻胶
студнеобразование 凝固体构造，凝固体组成
студнеобразователь 胶凝剂
ступенчатость 阶梯度，阶梯性；分等级，分等类；粒度，颗粒性，成粒性
ступень 阶，阶梯，阶段，程度，级，等级
амплитудная ~ 波幅级，振幅级
барометрическая ~ 单位气压高度差，气压阶段
буферная ~ 缓冲级，减震级
возбуждающая ~ 激励级
стык 接头，接点，焊缝，连接点，对接处，会合点，交叉口
арматурный ~ 钢筋接头
асбестоцементный ~ 石棉水泥接口
бимсовый ~ 横梁接端
вертикальный ~ 垂直接缝
газовый ~ 燃气密封面，气封
герметический ~ 密封接合
изолированный ~ 绝缘接头
косой ~ 斜接头，斜接接头
монтажный ~ 安装接头
нефтенепроницаемый ~ 油密结合
перекрытый ~ 对接接头，盖板接合，交叠接合
сваренный ~ 焊接接头
токопроводящий ~ 导电接头，导电轨节
фазовый ~ 相位接触点
стыкование 连接，对接，对头接合，对缝接合
стыковка （同 **стыкование**）
стэнд 台，架，座，试验台
стягиваемость 可缩性
стягивание 收缩，拉紧，集聚，系紧
стяжка 1. 系紧，拉紧
2. 拉杆，拉线，系杆，连接件，转环
3. 黏合层，接头，涂层，找平层，防护层
асфальтовая ~ 沥青黏合层（屋面工程）
бетонная ~ 混凝土黏合层
СУ[1] [缩] (сублимационная установка) 升华装置
СУ[2] [缩] (сушильная установка) 干燥设备
субблок〈计〉插件，小块，小组，子块，子单元
субгалоид 低价卤化物
субгелоид 次卤化物，亚卤化物
суберан 环庚烷
суберат 辛二酸盐
суберен 环庚烯
субзерно 亚晶粒
субимпульс 次脉冲
сублимат〈化〉二氯化汞，升汞
сублиматор 升华器
сублимация〈化〉升华作用；〈气〉凝华
повторная ~ 再升华

сублимирование 升华
субминиатюризация 超小型化
субнитрат 碱式硝酸盐
субокисел 低价氧化物
~ алюминия 氧化亚铝
субокись 低氧化物
субоксид 低氧化物
субпрограмма〈计〉(语言的) 子程序
субсиликат 次硅酸盐，半硅酸盐
субсистема 亚系统
субсоединение 亚化合物，低价化合物
субсульфат 次硫酸盐
субсульфид 亚硫化物
~ кремнезёма 亚硫化硅
субфосфат 碱式磷酸盐
субфторид 亚氟化物，低氟化物
~ алюминия 氟化亚铝
субхлорид 次氯化物，低氯化物
СУВИ [缩] (схема управления выводом информации) 信息输出控制电路
сужение 1. 限制，约束，收缩，压缩，窄化 2. 收缩率，缩面率
суйма 凝固的新沉积的盐
сукцинамид 丁二酰胺，琥珀酸二酰胺
сукцинат 琥珀酸盐，丁二酸盐
сукциндиальдегид 琥珀二醛
сукцинилноэнзим 琥珀酸辅酶
сукцинилсульфатиазол 丁二酰磺胺噻唑，琥珀酰磺胺噻唑
сукцинилцеллюлоза 丁二酰纤维素
сукцинимид 丁二酰亚胺，琥珀酰亚胺
сукцинин 琥珀脂
сукцинит 琥珀，蜜腊
сукцинол 琥珀油
сукцинонитрил 丁二腈
сукцинхлорамид 丁二酰氯亚胺，琥珀酰氯亚胺
сулема 氯化汞，升汞
сультам 磺内酰胺
сульфаглицин 磺胺甘氨酸
сульфальдегид 硫醛
сульфамат 氨基磺酸盐
~ аммония 氨基甲酸胺
сульфамеразин 磺胺甲（基）嘧啶
сульфаметилазин 磺胺甲（基）吡啶
сульфаметилдиазин 磺胺甲（基）嘧啶
сульфаметилпиридин 磺胺甲（基）吡啶
сульфаметилтиазол 磺胺甲基噻唑
сульфамид 磺胺，氨苯磺胺
сульфамидил 磺胺基，氨苯磺胺基
сульфамидопиридин 磺胺吡啶
сульфамидопроизводные [复]〈化〉磺胺衍生物
сульфамил 氨磺酰
сульфамин 胺磺酰
сульфан 硫醚
сульфангидрид 硫化物
сульфаниламид 磺胺，氨苯磺胺，对氨基苯磺酰胺
сульфанилат 对氨基苯磺酸盐
сульфанил-ацетамид 氨苯乙酰磺胺，磺胺乙酰亚胺
сульфанилгуанидин 磺胺脒，磺胺胍
сульфанил-сульфаниламид 氨苯磺酰代氨苯磺胺
сульфанилциамид 磺胺氯
сульфанилцианамид 磺胺氰酰胺
сульфанол 磺烷油
сульфапиразин 磺胺吡嗪，磺胺对二氮（杂）苯
сульфапиридин 磺胺吡啶，磺胺氮苯，大健风
сульфапипиримидин 磺胺嘧啶
сульфапифидин 磺胺吡啶
сульфарсенамия 硫砷凡纳明
сульфарсфенамин 硫砷凡纳明，二羟基偶胂苯二乙换亚硫酸钠
сульфасуксидин 磺胺杀克啶，琥珀酰磺胺噻唑
сульфат 硫酸盐，硫酸钠
азотводородистый ~ 硫酸胺
ароматический ~ 芳香硫酸盐
вторичный ~ 次生硫酸盐
кислый мелиссиловый ~ 酸性蜂蜡硫酸盐
медный кристаллический ~ 结晶硫酸铜

натриевый ~ 硫酸钠
нормальный ~ 正硫酸盐
нормальный ~ титана 正硫酸钛
эфирный ~ 挥发油硫酸盐
~ аминооксиэтилена 氨基氧乙烯硫酸盐
~ анилина 硫酸苯胺
~ атропина 硫酸阿托品
~ бария 硫酸钡
~ глинозёма 硫酸铝
~ дегидроабнетинового спирта 硫酸化无水松香醇
~ закисного железа 绿矾，硫酸亚铁
~ индиго 硫酸靛蓝
~ кальция 硫酸钙
~ магния 硫酸镁
~ марганца 硫酸锰
~ натрия 盐饼，芒硝
~ нитрат аммония 硫硝酸胺，混酸胺（硫酸胺与硝酸胺的混合物）
~ палладия 硫硝亚钯
~ пиридина 硫酸吡啶
~ титанила 钛酰基硫酸盐
~ уранила 硫酸双氧轴，硫酸轴酰
~ фенамина 硫酸非那明
сульфатаза 硫酸酯酶
сульфаталкил 硫酸烷酯
сульфатация 硫酸化（作用）
двойная 两极硫酸化
крупнокристаллическая ~ 粗晶硫酸化
~ пластин аккумулятора 蓄电池极板硫酸铅硬化
сульфатиазол 磺胺噻唑，磺胺间氮茂，消治龙
сульфатид 硫脂（类）
сульфатизатор 硫酸化槽，硫酸化剂
сульфатизация 硫酸盐化作用
сульфатиоурея 磺胺硫脲
сульфатирование 用硫酸或硫酸盐处理（或浸渍）
сульфатообразование 硫酸盐生成作用
сульфатор 磺化器，硫酸钠器
сульфат-пиридин 硫酸吡啶
кислый ~ 酸性硫酸吡啶
сульфатредукция 硫酸盐还原
биогенная ~ 寄生硫酸盐，硫酸盐还原菌；生物硫酸盐还原
сульфатцеллюлоза 硫酸纤维
сульфатцемент 硫酸盐水泥
сульфафталидин 苯二甲酰磺胺噻唑
сульфацетимид 磺乙酰胺，磺醋酰胺
растворимый ~ 可溶性磺乙酰胺
сульфгемоглобинемия 氢硫化物
~ аммония 氢硫化胺
~ калия 氢硫化钾
~ натрия 氢硫化钠
сульфгидрид 氢硫基化物
сульфгидризм 硫化氢中毒
сульфгидрил 氢硫基
сульфеназоксин 磺酸基偶氮氮杂萘酚
сульфенгалогенид 卤化烷硫基
сульфид 硫化物
вторичный ~ 次生硫化矿物
высший ~ 高价硫化物
β-галоидированный ~ β-卤代硫醚
гетероциклический ~ 杂环硫化物
органический ~ 有机硫化物
циклический ~ 环状硫化物
~ бария 硫化钡
~ гадолиния 三硫化二钆
~ железа 硫化铁
~ кальция 硫化钙
~ молибдена 硫化钼
~ мышьяка 三硫化二砷
~ платины 二硫化铂
~ сурьмы 锑的硫化物
сульфидизатор 硫化剂
сульфидизация 硫化（作用）
сульфидин 二基磺胺，磺胺吡啶，磺胺氮杂苯
иодированный ~ 碘化磺胺吡啶
сульфид-ион 硫化物离子
сульфидирование 硫化（作用），黄原化（作用）
сульфидо-ксантогенат 硫化黄原酸盐
сульфидо-сульфат 硫化硫酸盐
сульфилимин 磺酰亚胺

сульфимид 磺酰亚胺
сульфинамид 亚磺酰胺
сульфинил 亚硫酰基
сульфирование 磺化作用，硫化作用
сульфируемость 硫化性
сульфит 亚硫酸盐
безводный ~ 脱水亚硫酸盐
кристаллический ~ 结晶亚硫酸盐
~ натрия 亚硫酸钠
~ трёхвалентного железа 亚硫酸铁
сульфгидрат 硫氢化合物
сульфгидрил 氢硫基
сульфитатор 亚硫酸盐化器
сульфитация 亚硫酸盐化作用，亚硫酸处理
мокрая ~ 湿法硫薰，湿式亚硫酸漂白法
сульфитирование 亚硫酸盐化，亚硫酸处理
сульфитоварка 煮亚硫酸盐用锅
сульфитометр 测硫计
сульфит-целлюлоза 亚硫酸纸浆
сульфнитрам 硫酸硝胺（硝酸胺、硫酸胺混合物）
сульфоазотирование 硫氮共渗
сульфоамид 磺化蓖麻酸酰胺
сульфоантимонат 硫代锑酸盐
сульфоацетат 磺基乙酸酯
сульфоацилирование 磺基乙酰化作用
сульфовисмутид 硫代铋化
сульфогалит 氟硫盐
сульфогидрометр 硫化氢计
сульфогруппа 磺基，磺酸基
сульфогуанидин 磺胺脒，磺胺胍
сульфодиамин 砜二胺
сульфоиодид 磺酰碘
сульфокарбонат 三硫代碳酸盐
сульфокислота 磺酸，硫代酸
водорастворимая нефтяная ~ 水溶性石油磺酸
~ жирного ряда 脂肪族磺酸
~ нафталина 萘磺酸
~ фенола 酚磺酸
сульфоксид 亚砜
сульфоксил 磺基
сульфоксилат 次硫酸盐
сульфолан 索佛朗，胶状硫化锌软膏
сульфолигнин 磺酰木素
сульфолипид 硫脂（类）
сульфометан 砜甲烷
сульфометилтаннит 磺甲基丹宁
сульфо-метоксибензолазодиметил-нафтиламин 磺蓝橙，磺基甲氧基苯偶氮二甲基子萘胺
сульфомолибдат 硫代钼酸盐
сульфомоноперкислота 过硫酸
сульфон 砜，磺酰基
сульфонал 索砜那，丙酮缩二乙砜
сульфонамид 磺酰胺，氨磺酰（基）
сульфонат 磺酸盐
водорастворимый ~ 水溶性磺酸盐
высокомолекулярный ~ 高分子磺酸盐
нефтирастворимый ~ 油溶性磺酸盐
нефтяной ~ 石油磺酸盐
низкомолекулярный ~ 低分子量磺酸盐
синтетический ~ 合成磺酸盐
этоксиглицериновый ~ 乙氧基丙三醇磺酸盐
~ лигнина 木质素磺酸盐
~ олеинового спирта 油醇磺酸钠
~ полибутена 聚丁烯磺酸盐
~ спиртоэтоксиглицерола 脂肪醇乙氧基丙三醇磺盐酸
~ стеаринового спирта 硬脂醇磺酸钠
сульфонация 磺化（作用）
сульфоний 锍，锍化物，三烃锍基，有机四价硫化合物
сульфонил 磺酰，砜基
хлористый ~ 氯化磺酰
сульфонирование 磺化作用，磺化处理
сульфонитрам 硫硝酸铵
сульфонитрат 硫硝酸胺
~ кальция и аммония 硫硝酸钙胺（硝酸胺与石膏的混合物）
сульфонол 烷基苯磺酸钠，苏里弗诺尔
сульфоокись 亚砜
сульфооксоль 磺油（一种干性油）
сульфооснование 硫磺基，硫磺底子
сульфополитерпен 磺化聚萜烯

сульфопон 硫磺白（硫化锌和硫酸钙白）
сульфопродукт 硫化物
сульфопроизводные 磺基衍生物
сульфор 自然硫
сульфосоединение 含硫化和物，磺基化合物
сульфосоль 硫酸盐，硫代酸盐，含硫酸盐
～ вольфрама 硫代钨酸盐
～ молибдена 硫代钼酸盐
сульфостаннат 硫代锡酸盐
сульфофенол 磺基酚，酚磺酸
сульфоферрит 硫代铁酸盐
～ железа 硫代铁酸铁
～ меди 硫代铁酸亚铜
сульфофикация 硫酸化作用
сульфофрезол 硫化切削油，硫化油
сульфофталеин 磺酞
сульфофторид （烃基）磺酰氟
сульфохлорид 氯磺化物，氯化芳基磺酰，（烃基）磺酰氯
～ азота 一氯四硫化三氮
сульфохлорирование 氯磺化作用
сульфоциан 硫化氰
сульфоцианат 硫氰盐酸，硫氰化物
сульфоцианирование 硫碳氮共渗
сульфошламм 自然硫粉末
сульфоэфир 磺酸酯
сульфрезол 硫化甲阶酚醛树脂
сульфур 硫，硫黄
хлористый ～ 氯化硫
сульфуратор 磺化器，磺化剂
сульфурация 磺化作用，硫化作用
сульфурет 硫化物
сульфуризация 硫化作用
сульфурил 硫酰，二氧硫基
хлористый ～ 硫酰二氯
сульфуриметр 硫磺细度测量计
сульфурирование 渗硫，硫化作用，磺化作用
сульцимид 氰氨苯磺酰胺
сумма 总数，总额，总量，总和；金额，款额，款项
～ энергии 能量和
сумматор 累加器，加法器，相加器，综合器
суммирование 总计，综合，求和，相加；综合表，总结表
～ импульса 脉冲相加
～ с учётом энергетического уровня 能谱叠加
СУП[1] [缩] (сероуглеродное производство) 二硫化碳生产
СУП[2] [缩] (система углекислотного пожаротушения) 二氧化碳灭火系统
суперам 氨化过磷酸钙
супербетон 超级混凝土；超级坚固防御
супергармоничность 超调和性
суперген 超基因
супергенез 表生，下降（生成）
суперкавитация 超空化，超成穴，超汽蚀
суперкарбонат 碳酸氢盐
суперкоммутация 超换接
суперкомпакт 超紧
суперкомпактность 超紧性
супермеханизм 超级机制，超级装置
суперминиатюризация 超小型化，超微型化
супермодель 超模型
суперосклюляция 超密切性
суперпалит 双光气，氯甲酸三氯甲酯
суперпозиция 重叠，叠加，复合
～ колебаний 振荡叠加
～ волн 波的叠加
суперпреципитация 沉淀过多
суперразрешимость 超可解性
суперрегенератор 超再生器
суперрегенерация 超再生
суперрефракция 超折射
суперсатурация 饱和过度
суперсинхродин 超同步
суперсинхротрон 重粒子超同步稳相加速器
суперструктура 超结构，上层结构
супертвёрдость 超硬度
суперфильтр 精密过滤器，精密滤油器
суперфлекс 高压软管，滑油软管
суперфосфат 过磷酸钙，过磷酸盐
аммиачный ～ 含铵过磷酸钙
аммонизированный ～ 铵化过磷酸钙
гранулированный ～ 颗粒状过磷酸钙

двойной аммонизированный ~ 重铵化过磷酸钙
двойной магниевый ~ 重镁过磷酸钙
калийно-аммиачный ~ 含钾铵过磷酸钙
калийный ~ 含钾过磷酸钙
концентрированный ~ 结晶过磷酸钙
магниевый ~ 含镁过磷酸钙
селитряно-аммиачный ~ 含硝镁过磷酸钙
селитряный ~ 含硝过磷酸钙
тройной ~ 三重过磷酸钙

суперфункция 机能过度

суперцентрифуга 超级离心机，高速离心机

суперэффективность 超能性，超效率

суплирование 蒸发，浓缩，汽化

супрессор 抑制器，阻尼器，抑制因子

сургуч 火漆，封蜡

сурик 红铅，铅丹，四氧化三铅

сурпалит 双光气，氯甲酸三氯甲酯

суррогат 代用品，代替物

асфальта 沥青代用品

сурьма 锑
белая ~ 锑华（矿物）
«взрывчатая» ~ 雷锑（电解锑的一种变态）
виннокислая ~ 酒石酸锑
молочнокислая ~ 乳酸锑
пятисернистая ~ 五硫化锑
пятихлористая ~ 五氯化锑
радиоактивная ~ 放射性锑
рафинированная ~ 精锑，星锑
рафинированная ~ в слитках 精锑饼（锭），星锑饼（锭）
сернистая ~ 硫化锑
сернокислая ~ 硫酸锑
трёхсернистая ~ 三硫化锑
трёххлористая ~ 三氯化锑
фтористая ~ 三氟化锑，氟化锑
хлористая ~ 三氯化锑
хлорная ~ 五氯化锑
~ пентаэтил 五乙锑
~ триметил 三甲锑
~ трифенил 三苯锑
~ триэтил 三乙锑

сурьмин 锑明，苏尔明，间氯对乙酰氨基苯锑酸钠锑胺，对氨基苯胂酸钠

сурьморезистентность 抗锑性

сурьмяноводород 锑化氢

сусаль 金属箔

суспензия (суспенсия) 悬浮，悬浮液，离心原液，过滤液浆；[复] 混悬质

суспензоид 悬胶体，重悬浮液

сустав 铰链，连接

суфлёр 通风管，通气孔，油气分离器
центробежный ~ 离心式油气分离器，离心式通风管

суфлирование 通气，通风

сухозарядка 干充电

сухофильтр 干燥滤器

суша 陆，陆地；干燥室

сушение 干燥，烘干，干燥作用

сушилка 干燥机，干燥器，干燥室，烘模炉
адиабатная ~ 绝热干燥器
атмосферная ~ 常压干燥室
башенная ~ 干燥塔
вакуумная ~ 真空干燥器，减压干燥器
вибрационная ~ 振动式干燥机
воздушная ~ 空气干燥器
высокочастотная ~ 高频干燥器
карбонизационная ~ 碳化干燥机
конвективная ~ 对流干燥器
контактная ~ 接触式干燥器
микроволная ~ 微波干燥器
трубчатая пневматическая ~ 直管气流式干燥器

сушилка-вакуум 真空干燥机

сушилка-гранулятор 制粒干燥机

сушило 干燥机，干燥器，干燥箱，干燥装置

сушильная 干燥室

сушка 干燥，晒干，烘干；（环形）干燥裂化器
атмосферная ~ 常压干燥
вакуумная ~ 真空干燥
воздушная ~ 空气干燥
высокочастотная ~ 高频干燥
конвективная ~ 对流干燥
контактная ~ 接触干燥

печная ~ 炉干燥
термическая ~ 热力干燥
химическая ~ 化学法干燥
СУЭ [缩] (сероуглеродная эмульсия) 二硫化碳乳胶体，二硫化碳乳浊液，二硫化碳乳剂
СФ [缩] (спиртовой фильтр) 酒精过滤器
сфагнум 泥，煤泥，泥煤粉
сфальцовча 槽口
сфера 球面，球体，球形；范围，层，区域，领域
сфероид 球体，椭圆体，扁球体
вытянутый ~ 拉长的球体
гладкий ~ 光式扁球形油罐
земной ~ 地球椭圆体
намагниченный ~ 磁化球体
нормальный ~ 标准扁球体
однородно-намагниченный ~ 均匀磁化球体
поперечно-изотропный ~ 横向同性球体
проводящий ~ 导电球体
сжатый ~ 扁球体
сплюснутый ~ 扁球（面），扁球体
сплющенный ~ 扁球
~ малого сжатия 微压缩扁球，微压缩椭球
сфероидальность 球形，扁圆形，椭球形
сфероидит 球状，渗碳体
сфероидичность 球形，椭球形，椭圆率
сферокристалл 球晶，球状结晶
сферолит 球粒结晶
сферометрия 球面曲率测量
сферочность 球状，圆体
сформа 成型
сформирование 形成，定型
схватка 夹件，夹具
схватывание 1. 系紧，扣紧，抓牢
2. 凝结，凝固
моментальное ~（水泥）瞬时凝固，骤凝
начальное ~ 初稠；初凝
~ бетона 混凝土凝结
~ раствора 灰浆凝结
~ цемента 水泥凝结
~ цементного раствора 水泥凝固
схема 1. 电路，网络
2. 图，略图，图表，线路图
3. 工艺（图），流程（图）
гибридная интегральная ~ 混合集成电路
гидравлическая ~ 液压系统图
импульсная электромагнитная ~ зажигания 电磁式脉冲引燃线路
импульсно-возбуждаемая ~ 脉冲激励电路
импульсно-регенеративная ~ 脉冲再生电路
инверсная ~ 倒相线路，反演电路
интегральная ~ [ИС] 集成电路
линейная интегральная ~ 线性集成电路
логическая ~ вычислительной машины 计算机逻辑电路
монтажная ~ 接线图，安装线路
монтажно-коммутационная ~ 安装接线图
монтажно-технологическая ~ 安装工艺流程图
принципиальная ~ 原理图，功能图，原理电路
принципиальная электрическая ~ 原理电路图
программная ~ технологического процесса 程序流程图
проектная ~ 设计图
производственная ~ 生产过程图解
стадиальная ~ 阶段流程（图）
техническая ~ сбора нефти 选油工艺流程图，集油工艺流程图
технологическая ~ 工艺流程图，工程简图
технологическая ~ процесса 流程图，工厂加工过程，工厂加工流程
транспортно-технологическая ~ 运输工艺系统
электромонтажная ~ 电气安装图，电气布线图
~ последовательности операций 流程图

~ потоков данных 数据流图
~ производственного процесса 生产工艺图
~ процесса 工艺过程流程图
~ технологического процесса 工艺流程图
~ технологического процесса системы 系统流程图

схема-модель 模式
схематичность 简略性，概括性
схемотехника 电路技术；电路原理，电路学
сход 1. 降落，下降，退下，脱离，斜坡
2. 集合，会聚
сходимость 会合，聚集；会聚（度），会聚（性）
СЦВ[1] [缩] (специализированный цифровой-вычислитель) 专用数字计算机
СЦВ[2] [缩] (специальная цифровая вычислительная машина) 专用数字计算机
СЦВМ [缩] (специализированная цифровая вычислительная машина) 专用数字计算机
сцеж 洗涤槽
сцементирование 胶结，粘结，灌水泥浆
сцементированность 胶结性
сцеп 环，钩，连接
сцепка 联结，耦合；联结装置，挂结装置，悬挂装置，耦合装置，牵挂装置
сцепление 1. 连接，耦合；连接器，耦合器
2.〈物〉附着，粘着，粘滞，粘结，结合；内聚力，附着力
3. 聚集，内聚
4. 咬合，啮合，接合
5. 联轴节，离合器
6. 凝聚，合并，结合

автоматическое ~ 自动离合器
адгезионное ~ 粘附
взрезное ~ 挤岔脱离器，挤脱装置
гибкое ~ 挠性联轴节，柔性连接
гидравлическое ~ 液压黏附，水凝水泥胶结，水力固结力；液压离合器
гидродинамическое ~ 液力连接器
истинное ~ 质内聚力
капиллярное ~ 毛管内聚力
магнитное ~ 磁耦合，磁链
межмолукулярное ~ 分子间的内聚力
молекулярное ~ 分子附着
первичное ~ 原始内聚力
переменное ~ 交流耦合
структурное ~ 结构内聚力
электромагнитное ~ 电磁离合器，电磁耦合

сцепленность （组件）连接性，（组件）连接力，（组件）结合性，（组件）结合力
сцепляемость〈理，化〉连接性，附着性，胶黏性
счётчик 计量器，计数表，记录器，计算器，电表

барабанный ~ 筒式流量计算器，鼓式流量计算器
газовый ~ 气量计，气量表，煤气表
двоичный ~ 二进制计数器
магнитный импульсный ~ 磁脉冲计数器
механический ~ 机械式计数器
оптический ~ 光学计算器
цифровой ~ 数字计算机
электромеханический ~ 机电计数器
электрический ~ 电表，电度表，电力计
электронный ~ 电子计算器，电子计数器
~ микропрограмм 微程序计数器
~ частиц 粒子计数器
~ для суммирования и хранения 相加存储计算器
~ с накопителем энергии 储能计算器

счисток 渣垢，清除物
счищалка 刮尺，撇渣器，刮土器，去污器
СШАР [缩] (сырая широкая ароматическая фракция) 未加工的宽芳烃馏分
сшивка 接头，封口，缝合处
съём 1. 卸去，除去，取去
2. 砂箱，浮渣，杂质
3. 采样

хлоридный ~ 氯化物浮渣
~ осадка 除垢，清除沉积物

съёмка 测量，测绘
съёмник 拆卸工具，推杆，起卸机，拾音器，拾波器，摘取器，（冲模的）刮板

гидравлический ～ 液压拆卸器

～ втулки 套筒拉拔器

сыпучесть 散粒性，易散性，松散性，易碎性，流动性

сыпучки 散沙，散粒体，颗粒材料

сыпучесть 松散性，散粒性，易散性

сыроватость 潮湿，潮湿度

сыростестойкость 防水性，抗湿性

сырость 潮湿，湿度，含水量

сырьё 原料；原油

восковое ～ 蜡料

вторичное ～ 再生原料

крекируемое ～ 裂化原料

нефтяное ～ 石油原油

обводненное ～ 含水原料

обработанное ～ 经过加工的原料

огнеупорное глиняное ～ 耐火粘土原料

парафинистое ～ 含蜡原料

привозное ～ 进口原料

природное ～ 天然原料

промышленное ～ 工业原料

T

табель 一览表，表；表格
табло 显示盘；信号盘；电子信息显示屏
световое ~ 灯光信号盘
тавот 滑脂，润滑脂，机器润滑剂（俗称黄油），油膏
тавотник 黄油杯，滑脂杯；黄油盒，滑脂盒
тавотница 黄油枪，滑脂枪；滑脂杯，注油杯
тавотонабиватель 干油压入器，黄油压入器
таймер 1. 定时器，定时装置
2. 记时器，计时器，时计
3. 时间调节器，时间传感器，时间发送器
такт 行程，冲程，循环
~ взрыва 爆发冲程
~ впуска 进气冲程
~ всасывания 吸气冲程
~ расширения 膨胀冲程，工作冲程，动力冲程
~ сжатия 压缩冲程
талий 铊，Tl
таллид 铊化物
таллийтриметил 三甲基铊
таллийтриэтил 三乙基铊
таллийхлордиэтил 二乙基铊化氯
таллоль 浮油，妥尔油
таллофид 1. 铊的氧硫化物
2. 铊氧硫光电管，铊氧硫光敏电阻
таль 滑车；［复］滑车组，复式滑车；起重滑车
моторная ~ 电葫芦（一种小型起重机械）
подъёмная ~ 升降复式滑车，起重环链滑车
тальвег 1. 溪线，河轴线，谷线，谷底线，山谷线，河谷底线，海谷底线，深泓线，海谷深泓线
2. 谷道，谷地，谷底
тальк 滑石，滑石粉
талькирование 涂滑石粉
талюс 山麓堆积，崖堆
тамазол 塔马油
тамбур 鼓形柱
тангенс 切线，正切
танк 1. 水槽，油槽
2. 气罐
3.〈无〉储能电路
приёмный ~ 加油油箱（直通加油口的）
сливной ~ 收油槽，集油箱
танкер 1. 油船
2. 加灌车；水罐车；沥青喷洒车
орбитальный ~ 轨道加油站
~ с резервуарами под давлением 压力储油油轮
танкер-бункеровщик 加油船
танкер-метановоз 液化天然气油轮
танкер-нефтевоз （运送石油的）油轮，油船
таннат 丹宁酸盐，鞣酸盐
таннигён 丹宁精，二乙酰丹宁酸，合成鞣剂
таннид 鞣质，丹宁质
таннин 丹宁，丹宁酸，鞣酸，鞣质
тантал 钽，Ta
танталат 钽酸盐
тантало-ниобат 钽铌酸盐
тапиока 珍珠粉，木薯淀粉
тара 包装木料，容器；皮重
таран 撞杆，撞锤；撞击，冲撞
таргол 抗爆剂，防爆剂
тарелка 托盘，座；圆盘，圆盖，扁盘，垫片
водосливная ~ （冷凝器的）淋水板
вращающаяся ~ 旋转式塔盘
маслоотражательная ~ 挡油盘
отбойная ~ 破沫板，挡板塔盘
решётчатая ~ 栅板塔盘
~ колонны 塔板，精馏塔盘
~ ректификационной колонны 精馏塔盘
~ с радиальным течением 径向流动塔板
тарелка-клапан 碟形活门，阻油板
тарель 圆座，盘，脚，减振垫片；尾座板
таририновая кислота 塔利酸，十八碳炔酸
тармак 柏油碎石路；铺地用沥青，柏油路面材料
тармакадам (同 **тармак**)

тарнамид 聚酰胺薄片
тартразин （酸性）酒石黄，联氨黄，四氮嗪
тартрамид 酒石酰胺
тартрат 酒石酸盐，酒石酸酯
тартриметр 酒石酸盐计，酒石酸酯计
ТАУ [缩]（торфоаммиачные удобрения）泥炭氨肥
таутомерия 互变，互变异构，互变异构性，互变现象，互变异构现象
тау-лептон τ 轻子
таумасит 硅灰石膏
тау-мезон τ 介子
таутомер 互变体，互变异构体
таутомерид(同 **таутомер**)
тахиметр 流速计；测速仪，视距仪，视距经纬仪
тахион 〈理〉超光速粒子
тахогенератор 测速发电机，转速发电机；转速表传感器
тахометр 转速表；转速计；流速计
вибрационный ～ 振动式转速表
магнитный ～ 磁力转速计，磁测速器
фрикционный ～ 摩擦式转速表
таяние 1. 融化，融解，解冻
2. 溶化，溶解
твердение 1. 硬化，硬结，变硬，硬化作用
2. 凝固，固结
твердомер 硬度计，硬度测定器
твёрдость 硬度；坚强；刚性，刚度
～ по Бринелю 布氏硬度
～ по Викерсу 维氏硬度
～ по Моосу 莫氏硬度
～ по Роквеллу 洛氏硬度
～ по Шору 肖氏硬度
тебаин 蒂巴因，蒂巴因碱，二甲基吗啡
тебаинол 蒂巴因粉，蒂巴因碱酚
тебаинон 蒂巴因酮
тебаол 蒂巴酚
тебенол 蒂奔酚
тебенон 蒂奔酮
тедион 四氯联苯砜
текстовинит 聚氯乙烯胶布
текстон 亚氯酸钠
текучестемер 流度计，稠度计
текучесть 流动性，流动度
～ жидкости 液体流动性
～ жидкой среды 液体介质流动性
текучка 1. 流动性
2. 自流树脂
телеавтоматика 1. 遥控力学，遥控自动学
2. 遥控自动技术
телеаппаратура 遥控装置
телевыключатель 遥控开关，远距离控制开关
телеизмерение 遥测，远距离测量，遥测法
телеизмеритель 遥测计，遥测装置
телеконтроль 遥控，远距离控制，远距离操纵，远距离检验
телеметр 1. 遥测计，遥测仪，遥测装置，遥测发射器
2. 测距仪，测远计，测远仪
теллой 〈化〉细碲粉末
теллур 〈化〉碲
теллурат 〈化〉碲酸盐，碲酸脂
теллурводород 〈化〉碲化氢
теллурид 〈化〉碲化物
теллурил 〈化〉氧碲基
теллурит 1. 亚碲酸盐
2. 亚碲酸酯
теллуроводород 碲化氢
теллурокислота 碲酸，烃基碲酸，碲代磺酸
теллуроний 烃基三氢碲，锑
тело 体，物体，刚体
анизотропное ～ 各向异性体
возмущающее ～ 摄动体，扰动体；干扰体
гравитирующее ～ 重力体
деформированное ～ 变形体，应变体
диамагнитное ～ 反磁性体，抗磁体
жидкое ～ 液体
заряжённое ～ 荷电体，带电体
изменяемое ～ 变形体；易变体
изомерное ～ 同分异构体；同素异形体
изотропное ～ 各向同性体
кристаллическое ～ 晶体
неоднородное ～ 非均质体

огнеупорное ~ 耐热体
однородное ~ 均匀体，均质体
парамагнитное ~ 顺磁性体
пористое ~ 多孔体，有孔体
простое ~ 单体，简单物体；单质
сложное ~ 组合体，复杂物体
сплошное ~ 实体
твёрдое ~ 固体；刚体
упругое ~ 弹性体
ферромагнитное ~ 铁磁质，铁磁体，强磁性体
чёрное ~ 黑体
~ накала 炽热体，发光体；电炉丝
~ реостата 电阻体
~ фильтра 滤体，滤床
теломеризация 调节聚合反应，调聚反应
тело-процедуры〈计〉过程体
тело-пьезоэлектрик 压电体
тельфер 小型架空电动起重机，电动小吊车，小型架空自动搬运车，电葫芦
тельфераж 高架索道运输，架空索道运输
темп 速度，速率，进度
температура 温度
абсолютная ~ 绝对温度
исходная ~ 基准温度
комнатная ~ 室温
~ выкипания 馏出温度
~ горения 燃点，燃烧温度
~ зажигания 着火点，燃点
~ замерзания 冰点，冻结温度
~ застывания 凝结点，凝结温度
~ застывания нефти 原油凝结点
~ затвердевания 凝固点，凝固温度
~ излома в приборе Фрааса 弗拉斯（Fraas）（沥青）断裂点
~ изомеризации 异构化温度
~ испарения 汽化点，汽化温度
~ каплепадения 滴点，滴落点
~ кипения 沸点
~ конденсации 凝点，冷凝点，凝结温度，凝聚温度
~ конца кипения (К.К.) 终沸点，终馏点
~ крекинга 裂化温度
~ кристаллизации 结晶温度
~ Кюри 居里点，居里温度
~ мокрого термометра 湿球温度计温度
~ насыщения 饱和温度
~ начала кипения 初沸点
~ начала кристаллизации парафина 石腊结腊温度
~ Нееля 尼尔温度
~ ниже нуля 零下温度，负温度
~ образования аддукта 加合物形成温度
~ образования пара 汽化温度
~ окисления 氧化温度
~ окружающей среды 环境温度，周围（介质）温度
~ отжига 退火温度
~ отпуска 回火温度
~ перегонки 蒸馏温度
~ перегрева 过热温度
~ питания 进料温度
~ плавления 熔点，熔化温度
~ подвижности 流动温度
~ полки реактора 反应器床层温度
~ помещения 室温，室内温度
~ разделения 分离温度
~ размягчения по методу《кольцо и шар》环球法软化点
~ расслоения 分层温度
~ расщепления 裂解温度
~ реакции 反应温度
~ риформинга 重整温度
~ самовоспламенения 自燃点
~ сжигания 燃烧温度
~ сжижения 液化温度
~ слоя реактора 反应器床层温度
~ спекания 烧结温度，焙结温度
~ среды 介质温度
~ текучести 倾点，流动点
~ торможения 制动温度，滞止温度
~ фазового перехода 相转变温度
~ при входе в реактор 反应器入口温度
температуропровод 导温，传热
температуропроводность 导温率，导温系统，温度传导系数

температуростойкость 温度稳定性，耐温性
тенденция 倾向，趋势，趋向
тендер 松紧螺套，松紧螺旋扣，紧线器
тензиметр 1.（蒸气）压力计，饱和蒸气压力表
2.（流体）压力计，压强计
тензиметрия 蒸气压力测定法，饱和蒸气压力测定法
тензиметр 张力计；伸长计
тензограф 应变记录器，应变记录仪
тензодатчик 应变传感器，张力传感器，张力元件
тензодинамометр 应变测力计
тензодифманометр 应变差压计
тензоизмерение 应变测量
тензоиндикатор 应变指示器，应变仪
тензоманометр 应变测压器
тензомессдоза 应变测力（功）计
тензометр 张力计，拉力计；变形测定器，应变计；伸长计
тензометрирование 1. 应变测定，测定变形
2. 测定拉力，张力测定
тензометрия 张力测量法，应变测定法
тензопреобразователь 应变转换器，应变传感器
тензор 张量
~ деформаций 应变张量
~ напряжения 应力张量
~ поляризуемости 极化率张量
~ теплопроводности 热导率张量
~ удельной элсктропроводности 导电率张量
теолин〈化〉庚烷
теория 论，理论，原理，学说
тепло 热，热量，热度，热能
джоулево ~ 焦耳热
избыточное ~ 余热
отходящее ~ 废热
ощутимое [физическое] ~ 显热
полезное ~ 有效热
удельное ~ 比热容
~ горения 燃烧热
~ конденсации 凝结热
~ отработанных газов 废气热，废气余热
~ реакции 反应热
теплоаккумулятор 蓄热器
тепловодник 导热仪
тепловосприимчивость〈理〉受热量，受热性，吸热量
тепловосприятие〈理〉受热作用，吸热，吸热量
тепловыделение〈理〉放热，散热，释热，析热，发热量，释热量，散热量
теплогашение〈理〉热淬灭
теплодинамика〈理〉热动力学
теплоёмкость 热容（量），比热（容）
изобарная ~ 定压比热，恒压热容，等压比热
изохорная ~ 定容比热，恒容比热，等容比热
теплозатрата 热损耗，[复]热费用
теплозащита 保温，隔热，保温层，保温措施
теплоизбыток 余热
теплоизлучение 热辐射
теплоизолятор 热绝缘体，绝热体
теплоизоляция 隔热，绝热，保温，不传热，热绝缘，隔热层，保温层，隔热设备，隔热装置，绝热装置
теплоиспользование 用热量，热能利用率
теплоиспускание〈理〉散热，发热
теплоисточник〈理〉热源
теплоконвекция〈理〉热对流
теплоконтроль〈理〉热力控制
тепломагистраль 热力干线，供热干线，供热主管道，送热干线管道
тепломассообмен 热质交换
тепломассоперенос〈理〉热质传递
тепломер 温度计，热量计，量热器，卡计
теплометрия〈理〉测热学
тепломеханика〈理〉热力学
тепломощность〈理〉热功率，热容量
теплонакопление〈理〉热量积聚，热量储积
теплонапряжение〈理〉热应力，热强度，发热率
теплонапряжённость〈理〉热容强度，单

位容积发热率，热应力

теплонепроницаемость〈理〉防热性，不透热性剂

теплоноситель 带热体，载热体，含热体，热媒（介），传热剂，增温剂

теплообмен 热交换，换热

векционный ～ 对流热交换，对流换热

лучистый ～ 辐射热交换，辐射换热

лучистый ～ в атмосфере 大气中辐射热交换

теплообменник 换热器，热交换器

гудронный ～ 渣油换热器

двухтрубный ～ 双管式热交换器

кожухопластинчатый ～ 板壳式换热器

кожухотрубчатый ～ 列管式换热器，管壳式换热器

многоходный ～ 多程换热器

одноходный ～ 单程换热器

оросительный ～ 喷淋式换热器

пластинчатый ～ 板式换热器

предварительный [охладитель] ～ 预冷换热器

промежуточный [радиатор] ～ 中间散热装置；中间冷却装置

скреперный ～ 带刮刀换热器

трубчатый ～ 管式换热器

～ с плавующей головкой 浮头式换热器

～ с U-образными трубками U 形管式换热器

теплообменник-конденсатор 蒸气冷凝换热器

теплооборот 热循环，热量交换

теплообработка 热处理

теплообразование 生热，发热，热形成

теплообразователь 发热体

теплоотвод 传热，导热，散热

теплоотдатчик 散热器，散热体

теплоотдача 1. 散热，热发散，热放散
2. 热损失，热损耗
3. 散热率，放热率
4. 散热量，放热量

теплоотражатель 隔热板，隔热层，热反射层

теплопадение 热降，热落差

теплопередача 1. 传热，热传递，热传导
2. 放热，散热

конвективная ～ 对流传热

стационарная ～ 稳定态传热

～ излучением 辐射传热

～ в турбулентном потоке 湍流内传热

～ при вынужденной конвекции 强制对流传热

теплоперенос 热输送，热（致）迁移

теплопереход 1. 热转移
2. 传热，热传导

теплопитатель 热源，供热装置

теплоплита 保温建筑板材

теплопоглотитель 吸热器，吸热装置

теплопоглощение 吸热，吸热作用

теплопотеря 热耗，热量损耗，热损失，热量损失

теплопоток 热流

ткплопотребность 需热量

теплоприбор 热力表

теплоприёмник 受热器；感温器

теплоприход 受热，吸热

теплопровод 热力管道，导热管，导热体

теплопроводность 传热性，导热性

удельная ～ 导热性，热导率，热传导系数

теплопроводность 1. 导热，热传导，导热性，传热性
2. 导热能力，传热能力
3. 导热率，导热系数，热传导系数

теплопрозрачность 透热性，透过热射线的能力

теплопроизводительность 发热量，发热率，热值

теплопроницаемость 透热性

теплопрочность 1. 热强度，耐热强度
2. 热强性，高温坚固性

теплорегуляция 热调节，热量调节

теплоресурсы [复]热能资源，热能储备

теплород 热质，热素

теплосеть 热力系统，热力网，供热网

теплосистема 热力系统，供热系统

теплоснабжение 供热，热供应
децентрализованное ~ 分散供热
централизованное ~ 集中供热
теплосодержание 含热量，热函，焓
удельное ~ 比焓，单位含热量
теплостойкость 耐热性，耐热力，热安定性，热稳定性
теплота 热量，热能
молекулярная ~ 分子热
скрытая ~ 潜热，隐热
скрытая ~ испарения 蒸发潜热；汽化潜热
скрытая ~ конденсации 凝聚潜热
скрытая ~ парообразования 蒸发潜热
скрытая ~ плавления 熔解潜热
удельная ~ 比热容
физическая ~ 显（物理）热
эффективная ~ 有效热
~ абсорбции 吸附热
~ агрегации 聚集热
~ адгезии 黏合热
~ адсорбирования 吸附热
~ активации 活化热
~ ассоциации 综合热
~ взрыва 爆炸热
~ воспламенения 燃烧热
~ гидратации 水化热，水合热
~ горения 燃烧热
~ десорбции 解吸热
~ диссоциации 离解热
~ диффузии 扩散热
~ затвердевания 固化热，凝固热
~ ионизации 电离热
~ испарения 蒸发热，汽化热
~ коксообразования 结焦热，生焦热
~ конденсации 凝结热，冷凝热
~ кристаллизации 结晶热
~ нейтрализации 中和热
~ образования〈化〉生成热，形成热，化合热
~ осаждения 沉淀热
~ парообразования 蒸发热，汽化热
~ плавления 熔化热
~ превращения 转变热，转换热
~ разбавления 稀释热
~ разложения 分解热
~ распада 离解热，分解热
~ растворения 溶解热
~ реакции 反应热
~ связи 键合热
~ сгорания 燃烧热
~ смачивания 润湿热
~ смешения 混合热
~ соединения〈化〉化合热，结合热
~ сублимации 升华热
~ фазового перехода 相变热
~ от инфракрасных лучей 暗热，红外热
теплотворность 热值，发热量，卡值
высшая ~ 高热值
низкая ~ 低热值
рабочая ~ 净热值
теплотехника 1. 热工学，热工技术
2. 热力工程
теплотрасса 热力管线，供热管线
теплоуловитель 吸热装置，捕热器
теплоустойчивость 耐热性，耐热度；热稳定性
теплоутилизатор 废热利用器，废利用装置，废热锅炉
теплоутилизация 废热利用
теплофизика 热物理，热物理学
теплофикация 用废汽余热供暖；废汽余热供暖设备，供热系统
теплохимия 热化学
теплочувствительность 感热性，热敏性
теплоэлектроснабжение 热电供应，热电联供
теплоэлектростанция 火力发电站，热电站，供热发电站
теплоэлектроцентраль 热电中心，热电站，热电厂
теплоэнергия 热能
тербий 铽，Tb
терефталат 对酞酸盐，对苯二甲酸盐，对苯二甲酸酯
терефталилиден〈化〉对酞叉，对苯二甲叉

терефталоил 〈化〉对酞酰，对苯二酰一
термализация 1. 热化，热能化
2.（中子的）热能慢化
термаль 铝箔
термиз 绝热材料
термика 1. 热学
2. 温度状况，地表温度状况，大气温度状况，海洋温度状况
термин 术语，用语
термион 热离子
термистор 热敏电阻，热变电阻器，热变电阻；热控管，热组件；半导体电阻
термификация 热化
термичность 热处理程度
термоанализ 热分析
термоанализатор 热分析器
термоанемометр 热线流量计，热线风速表，热风速表
термобаллон 热敏组件；热气球，温包，测温筒
термобарогеохимия 温压地球化学
термобарограф 温压计
термобарометрия 温压测量（法）
термоблок 整体换热器，热离片；加热单元，加热容器；测温部件
термобумага 热敏纸
термобур 热力穿孔机
термовискозиметр 高温黏度计
термоводостойкость 耐热耐水性
термовулканизация 热硫化
термогальванометр 热电偶检流计，热电偶电流计，温差电偶检流计，温差电偶电流计
термогенератор 热偶发电器，温差发电器，热偶电池
термогигрограф 温湿计，温度湿度自记器
термогигрометр 温湿表
термогидрограф 温水计
термогидрометр 热力流速仪，热偶测水仪，热力测水仪
термоглубомер 水温水深仪，温度测深计，开端颠倒温度计
термогравиманометр 高温重力压力仪
термогравиметр 高温重力仪
термоградиент 热梯度
термоградиентограф 自记温度梯度仪
термограмма 温谱图，温度图，温度自记曲线
термограф 温度记录仪，自记式温度计
термография 1. 热谱图
2. 温度记录法
термографопостроитель 热敏绘图仪
термогруппа 热电堆，热偶继电器
термодатчик 热传感器；热敏组件
термодетектор 热检测器；热传感器；热检波器
термодинамика 热力学
химическая ～ 化学热力学
термодиффузия 热扩散作用，热扩散，散热
термоединица 热单位，热量单位
термозамер 温度测量
термозит 热渣，炉渣，浮渣，矿渣浮石
термозитобетон 热渣混凝土，矿渣浮石混凝土
термоизвещатель （火灾）感温警报器；感温器，热量表
термоизлучатель 散热器，暖气片
термоизолятор 隔热装置，绝热器，隔热计
термоизоляция 1. 绝热，隔热，热绝缘
2. 保温
3. 隔热层，热绝缘层
термоиндикатор 热指示器，温度指示器
термокоагулятор 热凝器
термокоагуляция 热凝固，热凝结
термокомпенсация 热补偿，温度补偿
термокомпрессия 热压，热压缩，高温压缩
термокомпрессор 热压缩机，高温压缩机
термоконтакт 1. 热接触
2. 热接点
3. 温度接触片
термокорректор 温度校正器
термолиз 热解，热分解，加热分解，加热分解作用
термология 热学
термометалл 双金属，热金属
термометр 温度计，温度表

жидкостный манометрический ~ 液体压力式温度计
манометрический ~ 压力式温度计；充灌式感温系统；蒸气压温度计
паро-жидкостныи ~ 液体蒸汽式温度计
пентановый ~ 戊烷温度计
радиационный ~ 辐射温度表
регистрирующий ~ 温度记录仪
ртутный ~ 水银温度计
спиртный ~ 酒精温度计
технический ~ 工业温度计
электрический ~ 电温度计
~ абсолютной температуры 绝对温度计
~ выходящего газа 排气温度计
~ выходящего масла 回油温度计
~ расширения 膨胀温度计
~ Реомюра 列氏温度计
~ сопротивления 电阻温度计
~ сопротивления платиновый (ТСП) 铂金属电阻温度计
~ Фаренгейта 华式温度表
~ Цельсия 摄氏温度计

термометрия 1. 计温学，测温学，热测学
2. 测温法，测温术

термомеханика 热机（械）学，热力学

термомистор 热偶变阻器

термомост 热电桥

термонатрит 水碱，一水合碳酸钠

термообменник 换热器，热交换器

термообработка 热处理

термоочистка 热清洗，热净化

термопара 热电偶，温差电偶
алюмель-хромовая ~ 铝铬温差电偶
благородная ~ 贵金属热电偶
гибкая ~ 可弯热电偶
двойная ~ 双式热电偶
дифференциальная ~ 差动式热电偶
дифференциальная скоростная ~ 差动快速式热电偶
коленчатая ~ 弯尾式热电偶，曲拐式热电偶
контрольная ~ 校准热电偶
малоинерционная ~ 低惰性热电偶
многозонная ~ 多点式热电偶，多层式热电偶
образцовая ~ 标准热电偶
одинарная ~ 单式热电偶
отсасывающая ~ 抽气式温差电偶
переносная ~ 携带式热电偶
платино-платинородиевая ~ 铂-铂铑合金热电偶
поверхностная ~ 表面式热电偶
погружающая ~ 浸入式热电偶
ртутные полочные ~ 棒状水银热电偶
уравнительная ~ 平衡热电偶
хромель-алюмелевая ~ 铬镍-铝镍热电偶，铬-铝热电偶
эталонная ~ 标准热电偶

термопласт 热塑塑料，热塑性塑料

термопластичность 1. 热塑性
2. 热塑性理论，热塑性力学

термополимер 热聚物

термополимеризация 热聚合，热聚合作用

термопрессовка 热压，热轧

термоприбор 热仪器，热电仪器

термоприёмник 受热器，感温器

термопрочность 1. 热强度，耐热强度
2. 热强性，高温坚固性

термореактивность 热固性，热硬性

терморегулятор 温度调节器

терморегуляция 调温，温度调节

терморезистор 热敏电阻；镇流热变电阻

термореле 热继电器，热电偶继电器，温差电偶继电器

терморецептор 热感受器，受热器

термосилид 耐热硅合金，耐高温硅合金，热硅铁

термосинхрона 温度同步曲线

термосистема 1. 温差系统
2. 热力系统

термосистор 调温器

термосифон 冷却装置，温差散热系统，吸热管，热虹吸管

термоскоп 验温器，测温器

термосопротивление 热敏电阻，温差电阻

термоспай 1. 热电偶，温差电偶
2. 热电偶接头，温差电偶接头
термостабилизация 热稳定作用，加热凝结
термостабильность 热稳定性，耐热性
термостат 恒温器，恒温箱；温度伸缩管
термостатика 热静力学
термостатирование 恒温调节，保持恒温
термостекло 保温玻璃
термостойкость 1. 耐热性，热稳定性
2. 耐热度
термотензодатчик 温度和应变传感器
термоток 热电流，温差电流
термотранзистор 温差晶体管，热敏晶体管
термоупругость 热弹性
термоустойчивость 热稳定性，耐热性，耐温性
термофизика 热物理，热物理学
термофиксация 稳定热处理，稳定化处理
термофоль 箔隔热材料
термофосфат 热磷酸盐，热制磷肥，磷渣肥
термоцистерна 热槽车，热罐车，保温油槽车
термошкаф 热烘箱
термоэластичность 热塑性
термоэластопласт 热塑性弹性塑料
термоэлектричество 热电温差电；热电学，温差电学
термоэлектрогенератор 温差发电机，热电发电机
термоэлектрод 热电极，热电电极
термоэлектрон 热电子
термоэлектроприбор 热电仪，温差电表
термоэлемент 热电偶，温差电偶；热高温计；热电组件，温差组件
термоэмиссия 热发射，热离子发射
термоэрозия 热力侵蚀，热力侵蚀作用
термоэффект 热效应
терпан 萜烷
терпанон 萜酮
терпен 萜，萜烯，萜烃
циклический ～〈化〉环萜烯
～ с открытой цепью〈化〉开链萜烯
терпентин 松节油
терпиленол 萜品醇
терпин 萜品，萜二醇
терпингидрат 水合萜二醇
терпинен 萜品烯，萜二烯
терпинеол 萜品醇，异萜烯醇
терпинеоль 松油精醇
терпинил 萜品基
терпинилацетат 醋酸萜品酯
терпинилен 萜基烯
терпинол 萜品油
терпинолен 萜品油烯
терфенил 联三苯，二苯基苯
тест 测试，检测，试验，检验
тестер 检验器，测定器；试验计，试验器；试验机
тестирование 校验，测试
тест-монитор 检查监控程序
технадзор 技术检查，技术监理
технеций 锝，Tc
техника 1. 技术
2. 工程，工程学
3. 专门技术，工艺，工艺方法
4. 技术装备，技术设备，设备，装备
вакуумная ～ 真空技术
высокоточная ～ 高度精密技术（设备）
вычислительная ～ 1. 计算设备
2. 计算技术
контрольно-измерительная ～ 检测技术
технолог 工艺师，施工员
главный ～ 总工艺师
технологичность 工艺性，施工性
технология 工艺，技术，工艺规程；制造法，操作法，工艺学
нафтенатноиспарительная ～ 环烷酸盐（或酯）蒸发工艺
～ нефтепереработки 炼油工艺
～ переработки нефти 石油加工工程
～ рафинирования 精制过程
～ ремонта 修理工艺
～ топлива 燃料工艺学
～ хлорирования 氯化工艺
～ по переработке нефти 石油炼制工

艺学
технорма 技术定额，技术标准
техобслуживание 技术维护，技术维修
техпроцесс 技术流程，工艺流程，工序
течеискатель 探漏器，检漏器
течение 流，水流，流动，流向
течка 清选筒；漏管，漏嘴，流管，流嘴，下料管
течь 流，流动；漏泄，渗漏
тиазин 硫氮杂苯烷，硫氮苯烷
тиазол 噻唑，硫氮杂茂
тиазолин 噻唑啉，二氢噻啉
ТЗ [缩] (топливная заправка) 加燃料，加油
тиальдин 噻啶，乙硫醛化氨
тиамид 荒酰胺
тиамин 噻胺，硫胺，核黄素，维生素 B_1
тиаминбромид 溴化硫胺素
тиаминпирофосфат 焦磷酸硫胺素
тиантрен 噻蒽，二硫杂蒽，二硫蒽
тиапиран 噻喃，硫杂芑
тибар 钛酸钡瓷，钛钡
тигель 坩埚，熔锅
тиенил 噻嗯基
тилоза 甲基人造纤维
тимен 百里烯
тимил 百里基
тимол 百里酚，麝香草酚
тимолфталеин 百里酚酞，百里钛
тимохинон 百里醌
тинкал 硼砂，原硼砂，粗硼砂
тинкалконит 三方硼砂
тинктура 酊，酊剂
тиоальдегид 硫醛
тиоамид 硫羰胺
тиоарсенат 硫代砷酸盐
тиоарсенит 硫代亚砷酸盐，硫代亚砷酸酯
тиоасфальт 硫沥青
тиоацеталь 硫代缩醛
тиоацетамид 乙荒酰胺
тиоацетанилид 甲荒酰替苯胺
тиобензанилид 苯荒酰替苯胺
тиогидантоин 乙内酰硫脲
тиогликоль 乙二硫醇
тиоиндиго [中，不变]硫靛，硫靛蓝
тиокарбамат 硫代氨基甲酸盐
тиокарбамид 硫脲
тиокарбонат 硫代碳酸盐
тиокарбонил 硫碳基，硫羰基，硃基
тиокаучук 聚硫橡胶
тиокетон 硫酮
тиокислота 硫代酸
тиокол 聚硫橡胶，硫胶
тиокрезол 甲苯硫酚
тиоксан 氧硫杂苯烷
тиоксантен 硫杂蒽，噻吨
тиоксен 二甲基硫茂，二甲基噻吩
тиол 硫醇
тиолат 硫醇盐，硫赶酸盐，烃硫基金属
тиомочевина 硫脲
тионафтен 硫杂茚
тионафтол 萘硫酚，硫代萘酚
тионил 亚硫酰基，亚砜基
тиопласт 硫塑料
тиосоединение 含硫化合物
тиоспирт 硫醇
тиостаннат 硫代锡酸盐
тиосульфат 硫代硫酸盐，硫代硫酸钠，硫代硫酸酯
тиосульфокислота 硫代磺酸
тиосульфонат 硫代磺酸盐
тиотолен 甲基噻吩，甲基硫杂茂，甲基硫茂
тиоурацил 硫尿碱，硫尿嘧啶，硫尿间氮苯
тиоуретан 硫代氨基甲酸乙酯，硫代氨基甲酸酯
тиофен 噻吩，硫杂茂，硫茂
тиофенол 硫酚，苯硫酚
тиоформамид 硫代甲酰胺
тиофос 硫福斯，硝苯硫磷酯
тиофосфат 硫代磷酸盐，硫磷酸盐
тиофосфорил 硫磷基
тиофторид 氟硫化物
тиохром 硫色素，硫胺荧
тиохромон 硫色酮，硫杂萘酮
тиоциан 硫化氰
тиоцианат 硫代氰酸盐，硫代氰酸酯
тиоэфир 硫醚

тип 型，型号，型式，类，种类，类型
типизация 典型化；规格化，标准化，定型
тирамин 酪胺，对羟基苯乙胺
тиристор 闸流晶体管，硅可控整流器，半导体闸流管，半导体开关元件
тирозин 酪氨酸
тиски [复]（老）虎钳，夹钳
верстачные ~ 台虎钳
ручные ~ 手虎钳
ручные ~ для зажима труб 手管钳
слесарные ~ 钳工虎钳
титан 钛，Ti
титанат 钛酸盐
~ бария 钛酸钡
титанид 钛合金
титанометрия 钛盐滴定法
титр 滴定度；滴定用标准溶液；滴定（法）；脂酸冻点；脂酸冻点测定（法）
титратор 滴定器，滴定仪
кулонометрнческии ~ 库仑计式滴定器
титриметр 滴定计，滴定仪
титриметрия 滴定法，滴定分析法
титрирование 滴定，滴定法
автоматическое ~ 自动滴定
высокочастотное ~ 高频滴定法
кулонометрическое ~ 库仑滴定（法）
обратное ~ 反滴定（法）
потенциометрическое ~ 电位测定滴定法
электрометрическое ~ 电势(位)滴定(法)
~ по остатку 沉淀滴定法
титрометр 滴定计，滴定仪
тиурамдисульфид 秋兰姆化二硫，硫化二烃氨硫羰
ТНУ [缩]（теплонасосная установка）热力泵装置
ТНФ [缩]（тринатрийфосфат）磷酸钠，磷酸三钠
тождественность 恒等；绝对相同；同一性，一致性
тождество 同一，恒等，同样，相同；等量，相等
тозил〈化〉对甲苯磺酰基
хлористый ~ 对甲苯磺酰氯
тозилирование〈化〉对甲苯磺酰化作用
тозилхлорид〈化〉甲苯磺酰氯
ток〈电〉电流
токооборот 电流转数
токоограничитель〈电〉限流器，电流限制器
токоподвод 导电，引入线，馈电线
токопрерыватель 断流器
токоприёмник 集电器，集电设备；集流器，集流板
токопровод 导体，导线，导电体，送电(量)，导电
токопроводность 导电性
токорасоределение 分电，配电
токосниматель 集电器，集流器
токосъёмник 集电器，聚流器，集合器汇流环
токсикометрия 毒物测定
токсичность 毒性，毒力
тол 三硝基甲苯，梯恩梯，TNT（炸药）
толан 二苯乙炔
толидин 联甲胺，二甲基二氨基联苯
толил 甲苯基
толилкарбинол 甲苄醇，甲苯甲醇
толкатель 推杆；顶杆；栓塞；顶键；推进器
направляющий ~ 导动顶杆
~ клапана 阀推杆；阀挺柱，凸轮从动件，阀杆
толуидин 甲苯胺
толуил 甲苯酰基
толуол 甲苯
толуолдисульфокислота 甲苯二磺酸
толуолсульфамид 甲苯磺酰胺
толуолсульфокислота 甲苯磺酸
толуолсульфонил 甲苯磺酰基
толуолсульфониламид 甲苯磺酰胺
толуолсульфохлорид 甲苯磺酰氯
толухинон 甲苯醌
толчок 1. 冲击，推撞，碰撞，冲撞
2. 振动，地震
~ тока 电流冲动
толщина 1. 厚度

2. 深度
3. 粗度
4. 规格，厚薄，粗细

толщиномер 测厚规；厚度规，厚度计
ультразвуковой ~ 超声波厚度计，超声波测厚仪

толь 油毡，焦油纸毡，溚油线毡；薄金属毡板

том 存储模块（盘或带的）

томит 含藻炭

томлянка 渗碳钢

тонкость 1. 精细，精微，细度；薄度
2. 清晰度

тонна 吨

тоннаж 1. 吨数，总吨数
2. 吨位，总吨位
3. 载质量，排水量

топка 火箱炉膛；燃烧室
нефтяная ~ 石油燃烧室，燃油炉
~ нефтяного отопления 油炉，燃油炉膛
~ для жидкого топлива 液体燃料燃烧室，燃油炉

топление 加热，采暖；熔化

топливо 燃料，燃油
бездымное ~ 无烟燃料
бункерное ~ 船用燃料；储槽燃料
бытовое ~ 家用燃料
высококалорийное ~ 高热值燃料
высокооктановое ~ 高辛烷值燃料
газообразное ~ 气体燃料，气态燃料
горючее ~ 燃料油，液体燃料
жидкое ~ 液体燃料
керосиновое ~ 煤油燃料
лёгкое ~ 轻质燃料
недетонирующее ~ 抗爆燃料
нефтяное ~ 石油燃料
низкокалорийное ~ 低卡燃料，低热值燃料
низкосортное ~ 低级燃料，劣质燃料
низкоцетановое дизельное ~ 低十六烷值柴油机燃料（劣质柴油）
промышленное ~ 工业燃料
рабочее ~ 工作燃料
синтетическое ~ 合成燃料
спиртобензиновое ~ 乙醇-汽油混合燃料
стандартное ~ 标准燃料
сырое дизельное ~ 粗柴油
твёрдое ~ 固体燃料
энергетическое ~ 动力燃料
эталонное ~ 标准燃料，参考燃料，理想燃料

топливозаправщик 燃料加注车；加油飞机；加油车，加油器

топливомер 燃料计量表，油表

топливоподача 1. 燃料供给，燃料供应，供油供煤
2. 燃料供给装置，供油装置
3. 燃料供给法

топливоприёмник 燃料收集器，集油器

топливопровод 燃料管道，燃料导管，油管

топливораспределитель 燃料分配器，分油器

топливосборник 燃料收集器，集油器

топливоснабжение 燃料供应，燃料供给

топливохранилище 燃料库，油库

топливоцистерна 1. 燃料槽
2. 油槽汽车

торец 端，端面

торзиометр 扭力计，扭矩计

торий 钍，Th

торможение 制动；制动作用；关闸，刹车；阻滞，抑制，阻尼，减速

тормоз 制动装置，刹车，闸，制动器

тороид 超环面；圆环，环

торон 钍射气

торсиограф 扭力仪，扭振仪，扭力记录器，扭振自动器，转矩仪

торсиографированне 扭力测量

торсиометр 扭力计，扭矩计

торф 泥煤，泥炭

торфобетон 泥炭混凝土

точило 砂轮机，磨轮；磨石

точка 1. 点，圆点
2. 地点，位置
анилиноваа ~ 苯胺点
дистектическая ~ 高共熔点（难熔点）

изоэлектрическая ~ 等电（位）点
конечная кипящая ~ 终沸点
криогидратная ~ 低熔冰盐结晶点，冰盐点
нейтральная ~ 中性点
нитробензольная ~ 硝基苯点
опорная ~ 基（准）点，控制点；测点；支点，承点
~ возгорания 燃点，着火点，发火点
~ воспламенения （燃料的）闪点，燃点，发火点
~ вспышки 爆发点，闪点，着火点，发火点
~ зажитания 起燃点，着火点
~ замерзания 冰点，冻结温度
~ застывания 凝固点
~ затвердевания 凝固点
~ кипения 沸点
~ контакта 接触点
~ кристаллизации 结晶点
~ начала кипения ［температура начала кипения］ 初馏点
~ опоры 支点，支承点，控制点
~ отвердевания 凝固点
~ отчёта 读数点
~ перегиба 拐点，回折点；反凹点；反曲点，反弯点
~ перелома 转折点，断裂点；变坡点；分水点
~ плавления 熔点
~ таяния 熔化点
~ твёрдения 凝固点，硬化点

точность 1. 准确性，精确性
2. 准确度，精确度，精密度，精度

ТР ［缩］（трубоукладчик）（в маркировке）铺管机，管道敷设机

траверс〈电〉刷架；线担，横担木；〈测〉量具导线；横墙，遮弹障

траверса 横件；横梁，横臂；〈电〉线担，横担木

травертин 石灰华，钙华

травильная 酸洗室

травимость 可腐蚀性，可浸蚀性，可蚀刻性

травитель 浸蚀剂，酸洗剂

травление 酸洗，腐蚀，电解腐蚀，蚀刻；放气，漏气
~ в растворах 在溶液中浸蚀

тракт 通道，道路；路线，线路，电路

трамбование 捶实，打夯，捣固；打结，打炉底

транзиция 转换，转移，变迁，过渡；过渡段；转折点，转换点

трансдуктор 换能器，变换器，饱和电抗器，磁放大器

транскристаллизация 横晶，穿晶；横穿结晶，横穿结晶，横列结晶，交叉结晶

транслокация 易位，移位，改变位置

трансляция 转播，中继，转发，换算，平移，变换，调换

трансмиссия 传动，传动装置；传递，传输；发射；变速器；传送，发送

транспирация 流逸；蒸腾作用，蒸发；发散

трансплутоний 超钚，超钚元素

транспозиция 移动，移置；易位，换位，换项

транс-полиизопрен 反式聚异戊二烯，反式聚甲基丁二烯

транспонирование 转置，调换，对换；移动，位移；相交，交叉，跨接

транспонировка（同 **транспозиция**）

транспорт 运输，运送；运送工具；交通；运输业；传送，转置

транспортабельность 运输轻便性；可运输性；可传送性，可移动性

транспортёр 运转装置，运输机；运输器，输送带

транспортир 量角器，分度器，分角器，分度仪，分度规

транспортирование 运输，运送

транспортировка 运输，运送

трансфер 换接；转换，变换；划拨，汇拨，转账；传递，传导

трансфлюксор 多孔磁心存储器

трансформатор 变压器，互感器，变量器，变换器
анодный ~ 阳极变压器
балансный переходный ~ 平衡转电线圈

броневой ~ 铠装变压器，壳式变压器
входной ~ 输入变压器
высоковольтный ~ 高压变压器
высокочастотный ~ 高频变压器
выходной ~ 输出变压器
двухтактный ~ 双程变压器
дифференцирующий ~ 差动变压器
повысительный ~ 升压变压器
~ высокого напряжения 高压变压器
~ для сдвига фаз 移相变压器

трансформация 变形，变化，变态，变换；变压；换算
резонасное ~ 谐振变换
~ напряжения 变压

трансформирование 变化；变换
~ тока 变流，电流变换

трансфузия 1. 移注，倾注，转移
2. 渗透，渗流

трап 油水分离器
вакуумный ~ 真空油气分离
вертикальный ~ 立式油气分离器
вертикальный ~ среднего давления 立式中压油气分离器
горизонтальный ~ 卧式油气分离器
замерный ~ 量油分离器
малогабаритный переносный ~ 移动式小型油气分离器
~ высокого давления 高压油气分离器
~ низкого давления 低压油气分离器
~ среднего давления 中压油气分离器
~ с радиально-щелевым вводом продукции 带径向窄缝进口的油气分离器

трапецевидность 梯形度

трапеция 1. 梯形
2. 图幅

трасса 路线；轨迹，踪迹；道路；航线

трассировка 配置，敷设；线路选定，定线，布线，定线图

трафик 1. 交通
2. 信息交换；〈信息〉通信量

трение 1. 摩擦
2. 摩擦力

треонин 苏氨酸，羟基丁氨酸

треск 破裂声，喀拉声；杂音；连续敲击声，爆破声

трет-бутанол 叔丁基

трет-бутил 叔丁醇

третбутилстирол 特丁基苯乙烯

треть 三分之一

треугольник 1. 三角形
2. 三角板
3. 三角线
4. 三角铁

трёхвалентность 三价

трёхокись 〈化〉三氧化物

трёхформенность 三晶现象，同质三晶

трёххлорэтилен 〈化〉三氯乙烯

трещина 裂缝，裂纹，裂口，裂隙，破裂开，断裂，龟裂，裂痕

трещиноватость 节理，裂隙，裂缝，裂纹

ТРЖК [缩]（транспортный резервуар жидкого кислорода）液氧运输灌

трогание 触发，触动，触摸

ТРК [缩]（топливно-раздаточная колонка）燃油加油柱

тройник 三通管，T形管接头；三连接点，T形接线匣；三连晶
переходный ~ 异径式三通管接头
прямой ~ 直角三通管

тропан 托烷，莨菪烷

тропанол 托烷醇，莨菪醇

тропанон 托烷酮，莨菪酮

тропат 托品酸盐

тропеин 托品盐，莨菪碱盐

тропилиден 环庚间三烯

тропин 托品，莨菪碱

трополон 〈化〉芳庚酚酮

трос 粗绳；钢索；缆
стальной ~ 钢索，钢丝绳

труба 1. 管子，导管，钢管
2. 筒，烟囱；风洞
бесшовная ~ 无缝（钢）管
коллекторная ~ 集油(气)管，总管，汇流管
крекинговая ~ 裂化管，热裂蒸馏管，分解蒸馏管

наливная ～ 注油管
нефтепроводная ～ 输油管, 石油输送管
циркуляционная ～ 循环水管
шлемовая ～ 塔顶产物馏出管, 转油管, 塔顶主汽管
трубка 管, 套管, 导管
вытяжная ～ 排烟囱, 排气管, 通风管
газозаборная ～ 气体取样管
газонаполненная ～ 集气管
газоотводная ～ 出气管, 排气管
маслопроводящая ～ 输油管
переливная ～ 溢流管
трубовоз 长管运输挂车
трубогиб 弯管机
трубокомпрессор 管式空气压缩机
трубо-конденсатоотводчик 管式冷凝液排出器
трубомельница 管磨机, 筒磨机
трубоотвод 支管, 排水管
трубоотсос 抽吸管
трубоочиститель 清管机
трубопечь 管式炉, 管式加热炉
трубоприжим 管夹, 管子夹持器
трубопровод 管路; 流道, 导管, 软管, 管道, 管线, 输送管
выпускной ～ 出口管线
газовый ～ 天然气管道
гибкий ～ 柔性管
дренажный ～ 排放管线
магистральный ～ 干线管道, 长输管道
технологический ～ 工艺管道
～ с паровой рубашбой 带蒸汽套的管线
трубопроводка 管, 管道, 管系
трубопрокатка 轧管
труборез 截管器, 切管机
трубочистка 清管机
трубочка 小管; 套管, 套筒
трубчатка 管式冷却器; 管段
трудноплавкость 1. 难熔性
2. 难熔度
трясение 抖动, 振动, 震动; 摇荡, 振荡; 晃动, 摆动; 颠簸
тряска 抖动, 振动, 震动; 摇荡, 振荡; 晃动, 摆动; 颠簸
ТС[1] [缩] (технические средства) 技术设备, 技术器材
ТС[2] [缩] (технологическая спецификация) 工艺规格说明书
ТС[3] [缩] (топливо синтетическое) 合成燃料
ТСК [缩] (технология синтетического каучука) 合成橡胶工艺
ТТ[1] [缩] (технические требования) 技术要求
ТТ[2] [缩] (трёхфазный ток) 三相电流
ТТП[1] [缩] (типизирование технологических процессов) 工艺流程定型
ТТП[2] [缩] (типовой технологический процесс) 定型工艺流程
ТУ [缩] (трихлорфеноксиуксусная кислота) 三氯苯氧醋酸
тубокурарин 〈化〉南美防已碱
тубокураринхлорид 〈化〉氯化南美防已碱
тугоплавкость 耐火性, 难熔性
тунгстат 钨酸盐
тунгстен 钨, W
туннель 1. 隧道, 隧洞, 涵洞, 山洞
2. 地道, 坑道, 岩石巷道
3. 孔道, 管道, 通道
тупик 〈计〉死锁
турбина 涡轮, 涡轮机, 透平, 透平机
аксиальная ～ 轴流式涡轮
активная ～ 冲动式涡轮
водяная ～ 水轮机, 水透平
газовая ～ 燃气涡轮, 燃气轮机
гидравлическая ～ 水轮机
диагональная ～ 斜流涡轮机
ковшовая ～ 水戽式水轮机, 皮尔顿式水涡机
комбинированная ～ 复合式涡轮机, 合流式涡轮
многоступенчатая [многоярусная] ～ 多级涡轮机
низконапорная ～ 低压涡轮
осевая ～ 轴流式涡轮
паровая ～ 蒸汽涡轮, 汽轮机

пневматическая ~ 气动透平
радиальная ~ 径流式涡轮
центробежная ~ 离心式涡轮
~ внутреннего сгорания 内燃涡轮机
~ с воздушным охлаждением 气冷式涡轮

турбинка 清管器；小涡轮，小透平
турбиностроение 涡轮机制造
турблентность 紊动性
турбокомпрессор 涡轮压缩机
турбомуфта 涡轮离合器；涡轮联轴器；涡轮偶合器
турбонагнетатель 涡轮增压器，透平增压器
турбонаддув 涡轮增压，叶轮式鼓风机
турбонасос 涡轮泵，透平泵
турбоскребок 涡轮式刮蜡器
турбосмеситель 旋涡混合器
турбуленция 湍流，紊流，涡流，乱流性，涡动性，紊动性
турбулизация 紊流，紊流化，产生紊流（湍流，涡流）
туция〈化〉碳酸锌，（未加工的）氧化锌
тушение 熄灭，扑灭，灭火，〈冶〉熄焦，熄焦法

спринклерное ~ 自动灭火，自动灭火系统
~ дуги 熄弧，消弧，灭弧
~ колебаний 振荡遏止

тушильник 灭火器，熄火器，太平箱
тушь 墨汁，绘图墨水
ТУЭ［缩］（трансурановый элемент）铀后化学元素
ТФ[1]［缩］（топливный фильтр）燃油过滤器，燃料过滤器
ТФ[2]［缩］（трифосфат）三磷酸盐
ТФФ［缩］（трифенилфосфат）磷酸三苯脂
ТХБ［缩］（трихлорбензол）三氯苯
ТХО［缩］（термохимическая обработка）热化学处理
ТХУ［缩］（термохимическая установка）热化学装置
ТХЭ［缩］（трихлорэтан）三氯乙烷
ТЦ［缩］（топливный цикл）燃油循环
ТЦО［缩］（термоциклическая обработка）热循环处理
ТЭ［缩］（топливный элемент）燃料电池
ТЭА［缩］（тетраэтилацетат）四乙基乙酸盐
ТЭР［缩］（топливно-энергетические ресурсы）燃料动力资源
тэфлон〈化〉聚四氟乙烯
тяга 1. 牵引，牵拉；牵引力，吸力，重力；推力；重心
2. 拉环，拉杆
3. 通风，抽风

анкерная ~ 炉体拉杆；系杆
вытяжная ~ 吸出通风
диагональная ~ 斜撑，对角撑
дроссельная ~ 节汽门拉杆，节流阀拉杆，油门拉杆
естественная ~ 自然通风，烟囱通风
наклонная ~ 斜拉杆
распорная ~ 支杆，支撑杆
регулируемая ~ 可调拉杆
эксцентриковая ~ 偏心杆，偏心轮拉杆
~ выключения сцепления 离合器分离拉杆

тягомер 风压表，通风表，吸力计；拉力表

колокольный ~ 钟式引力指示器，钟形吸力计
мембранный ~ 薄膜式风压表，膜片压力表
~ с наклонной трубкой 斜管吸力计

тягонапормер 吸力压力计，风压计，通风进气表
тягота 重量，荷重，负荷，荷载
тяготение〈理〉引力，重力，吸力，万有引力

всемирное ~ 万有引力
постоянное ~ 引力常数
~ к солнцу（гелиотропизм）向日性，趋日性

тягучесть 延展性，韧性，弹性；黏滞性，稠度
тяж 拉绳，拉带，联杆
тяжесть 重，重量，重物，沉浊，荷重，〈理〉重力

У

уайт-спирит 白节油，白色油，石油溶剂，漆用汽油
убеливание 刷白，涂白，涂白垩，加白，漂白
уборка 清除，清理
убывание 1. 减少，缩减
2. 缩短，缩小
3. 减退，降低
убыль 减少，缩短，降低；损耗；减少额
убыток 亏损，损失，亏本；损失赔偿费
убыточность 1. 亏本，赔本，亏损
2. 受损失
УВ[1] [缩]（углеводород）烃
УВ[2] [缩]（указатель восстановления）还原指示器
УВ[3] [缩]（уровень воды）水位
увал 1. 斜坡，陡坡
2. 坑洼，凹沟，坞洼
3. 岗，长丘
уваривание 1. 蒸煮，熬煮，熬炼
2. 煮熟，墩熟
3. 蒸馏，浓缩
уварка（同 **уваривание**）
УВВ [缩]（устройство ввода-вывода）输入输出装置
УВГ [缩]（углеводородный газ）碳氢化合物气体
увеличение 增加，增大，增多，扩大，扩充，放大；提高；增加量；扩大量
увеличитель 放大器，放大机
УВК [缩]（управляющий вычислительный комплекс）全套控制计算装置
увлажнение 弄湿，润湿，浸湿，润湿作用，增湿作用
УВМ [缩]（управляющая вычислительная машина）控制计算机
увод 移动，滑动，偏移；牵去，偏歪，偏离
УВПМД [缩]（устройство внешней памяти на магнитных дисках）磁盘外存（储器）设备
увязка 调整，协调，配合，连接；包装，捆扎
увязывание（同 **увязка**）
угасание 1. 熄灭，消火
2. 消失，消逝，消退，消减
3. 消光
углевод 醣，碳水化合物
углеводород 烃，碳氢化合物
алифатические ~ы 脂肪族烃，链烃
алициклический ~ 脂环烃
алкилзамещённый ароматический ~ 有侧链的芳香烃
ароматические ~ 芳香族烃，芳烃
ацетиленовый ~ 炔（族）烃
бензольный ~ 苯族烃
бициклический ~ 二环烃
высококипящий ~ 高沸点烃类
высший ~ 高级烃，高分子烃
газообразный ~ 气态烃
газообразные лёгкие ~ы 轻气态烃
газообразные тяжёлые ~ы 重气态轻
диеновые ~ы 二烯烃（类）
желательные ~ы 理想烃
жидкие ~ нефти 石油液态烃
жирный ~ 脂肪烃
изо-парафиновый ~ 异构烷烃
инертный ~ 惰性烃
кольчатый ~ 环烃
конденсированные ~ы 缩环烃类
лёгкие ~ы 轻烃
моноциклический ~ 单环烃
насыщенный ~ 饱和烃，饱和碳氢化合物
нафтеновый ~ 环烷属烃
ненасыщенный ~ 不饱和烃，不饱和氢化合物
непредельный ~ 不饱和烃，不饱和碳氢化合物
низкомолекулярные ~ы 低分子烃
нормальный ~ 正构烃
олефиновый ~ 烯烃，链烯烃
парафиновый ~ 链环烃，烷属烃，饱和开链烃，石蜡烃
предельный ~ 石蜡族烃，饱和烃

синтетические ~ы 合成烃
твёрдые ~ы 固态烃
хлорированный ~ 氯代烃
шестичленные ~ы 六碳烃
~ изостроения 异构烃
~ нафтенового ряда 环烷族烃
~ нормального строения 正构烃

угледробилка 碎煤机

углежжение 1. 碳化，焦化
2. 烧炭，烧制木炭，烧炭法

углекерамика 含碳陶制品

углекислота 1. 碳酸
2. 二氧化碳，碳酸气
агрессивная ~ 侵蚀性碳酸
твёрдая ~ 固体二氧化碳，干冰

углеперегонка 煤的干馏

углепогрузка 装煤

углерод 碳，C
нелетучий ~ 不挥发的碳，固定碳
радиоактивный ~ 放射性碳
свободный ~ 游离碳
связанный ~ 固定碳，化合碳
четырёхфтористый ~ 四氟化碳
четырёххлористый ~ 四氯化碳
~ закала 硬化碳，淬火碳
~ отжига 退火碳，韧碳

углетермия 碳热法

углефикация 碳化作用，煤化作用，成煤作用

угловатость 1. 有棱角，有角性
2. 多角，多棱角，多角性

угломер 测角器，量角器，分度规

углубление 1. 加深，挖深，掘深，刻深，延深
2. 变深，深化，深刻化
3. 下沉，深入，陷入
4. 凹处，凹穴，凹陷

угол 1. 角，角度
2. 棱，棱角
азимутальный ~ 方位角
валентный ~ 〈化〉价角
вспомогательный ~ 辅助角，副角
входящий ~ 凹角，陷角，进入角
главный передний ~ 主前角
дирекционный ~ 坐标方位角，方位角，方向角
краевой ~ 边界角；接触角
краевой ~ смачивания 润湿接触角
критический ~ 临界角
наступающий ~ 前进角
отступающий ~ 后退角
передний ~ （刀刃）前角
полярный ~ 极角；偏振角
прямой ~ 直角
телесный ~ 立体角
~ винтовой линии 螺旋线角
~ внутреннего трения 内摩擦角
~ давления 压力角
~ дифракции 衍射角，绕射角
~ естественного равновесия 自然平衡角
~ контакта 接触角
~ конуса 圆锥角
~ кручения 扭转角
~ наклона 1. 斜角
2. 倾斜角，倾角
~ наклонения 倾角，侧偏角，磁倾角
~ оптических осей 光轴角
~ отклонения от вертикали 偏差角，磁偏差，井斜角
~ отражения 反射角
~ падения 1. 入射角
2. 倾角，螺距角，俯仰角
~ подъёма 仰角，导程角
~ поляризации 偏振角，偏置角，极化角
~ преломления 折射角
~ раствора 张开角，波束角
~ резания 切削角
~ сдвига 滑移角，移动角，剪切角

уголок 角；角隅，角落；角钢
неравнобокий ~ 不等边角钢
~ жёсткости 加强角钢

уголь 煤，炭
активированный ~ 活性炭

угольник 角尺，直角规，角钢，角铁；直角弯管，弯头，管子接头
лекальный ~ 精密角尺，检验角尺，样

板角尺

переходный ~ 异径弯头，渐缩弯头

удаление 1. 除去，脱除，清除

2. 移去，移开，挪开

3. 分离，脱离

~ асфальтовых веществ 脱沥青

~ воды 脱水，排水，去水，处理水

~ воздуха 除气

~ газов 脱气

~ загрязнителей 清除杂质

~ кислого гудрона 除掉酸渣

~ кокса 除焦

~ меркаптана 脱硫醇，脱臭

~ нагара 脱除积炭（炭渣）

~ окалины 除垢

~ отходов 清除废料，废料处理

~ серы 脱硫

~ сточных вод 污水处置；污水排放

~ ядовитых веществ 除去有毒物质

удалитель 1. 脱除器，清除器，去除器，拔取器

2. 清除剂，去漆剂，洗漆剂

удар 1. 打击，撞击，冲击，碰撞，冲撞

2. 震，震动，电击

3. 锤，水锤

боковой ~ 侧击，旁击，侧冲

повторный ~ 重复撞击，重复打击

упругий ~ 弹性撞击

электрический ~ 电击，电震

~ воды 水冲，水击

ударник 冲头，撞击器；锤，撞锤

пневматический ~ 气锤，风锤

ударопрочность 冲击强度

удвоение 倍增；加倍；重复，双重

удвоитель 二倍器，倍增器，倍压器

удешевление 减低价格，减价，降低价格

удлинение 加长，放长，延长；加长量，放长量，延长量

абсолютное ~ 绝对延伸率；绝对伸长

динамическое ~ 动荷伸长

критическое ~ 最大伸长，极限伸长

относительное ~ 相对长宽比；相对展弦比；相对伸长

статическое ~ 静荷伸长

удлинитель 1. 伸出件，伸出臂

2. 延长器，伸长器，延伸杆

удобосгораемость 易燃性

удобосмешиваемость 易混性，易混合性

удобоукладываемость 易砌筑性，易浇筑性，易敷设性

удобоуплотняемость 易压实性，易密封性

удобоуправляемость 易控制性，操纵灵活性，操纵灵敏性

удобрение 1. 施肥，止肥

2. 肥，肥料

азотистое ~ 氮肥

азотное ~ 氮肥

аммонийное ~ 氨肥

минеральное ~ 矿物质肥料，无机肥料

фосфорное ~ 磷肥

узел 1. 波节；节（速度单位：=1 海里/小时 =1.852 公里/小时）

2. 节点，结点，接点

3. 交点，焦点，集中点

4. 组，群

5. 部件，装置

6. 枢纽站，枢纽站，中心站，（计算机的）主机房

автоматизированный ~ учёта нефти 原油自动计量装置

клапанный ~ бурового насоса 泥浆泵泵阀组件

сварной ~ 焊件，焊接组合件

шарнирный ~ 铰接接头，活动接头

~ подкачки （中途）油气输入点[站]

~ учёта нефти 原油计量装置

узел-потомок〈计〉下代节点

узел-предок〈计〉原始节点

узлоловитель 1. 夹头

2. 滤网，滤器，筛

3. 滤渣机，除渣机

4. 精选机

узор 1. 图案

2. 花纹，花样，装饰

3. 模型

УЗУ [缩]（управление запоминающим уст-

ройством）存储器控制

УИ ［缩］（указатель индукционный）感应指示器

уинтаит 硬沥青

УК[1] ［缩］（уксусная кислота）醋酸，乙酸

УК[2] ［缩］（уплотнительный комплекс）全套密封、压实设备

УК[3] ［缩］（управление командами）指令控制

УК[4] ［缩］（управляющая команда）操纵指令

указание 指明，指出；说明；指令，指示；读数；须知，指南

технологическое ～ 工艺说明，工艺规程

управляющее～〈计〉控制指令，转移指令

указатель 指示，指示器，指计；指示剂；索引，目录，一览表，指南

световой ～ 指示灯；光标

～ давления 压力指示器

～ давления масла 油压表，滑油压力指示器

～ импульсов 脉冲指示器

～ уровня 水位指示器，水平指示器；电平指示器，电平表

～ уровня масла 油面指示器，机油标尺

уклад 制度；结构，组织；方式；成分

укладка 安置，放置，敷设，铺设；浇筑

～ труб 铺管道

укладыватель 铺设器，敷设器，铺管机

уклон 1. 倾斜，倾斜面

2. 坡，斜坡，坡道；坡度，斜度，陡度，倾斜度

3. 偏重，偏向

уклонение 倾斜；偏，歪，偏斜；偏差

уклономер 倾斜仪，测斜仪，偏差仪

УКМ ［缩］（углеродный композиционный материал）碳素复合材料

укомплектация 装备，配备，配齐，配套

укорочение 1. 缩短，截短

2. 收缩，缩小

3. 缩短率，收缩率

4. 缩短量

укосина 1. 悬臂，伸臂，挺杆

2. 悬桁，伸梁，悬臂梁

3. 斜撑，斜支柱，撑木

укрепление 1. 加强，增强

2. 加固，巩固，固定，固结

3. 加固工程

укрупнение 1. 合并，联合

2. 拼装，拼接

3.（因合并而）扩大，扩充

4. 增大，加大

5. 凝聚，固结

укрытие 掩盖，掩蔽

укупорка 填装，包装材料，封口，塞，盖

～ труб 管子封口

улавливание 1. 收集，捕集

2. 收，回收

～ газа 气体回收

～ на жировых поверхностях 油面捕集法，油选

улавливатель 1. 收集器，捕集器，捕捉器，截获器

2. 集尘器，收尘器

3. 检波器，拾波器

улетучиваемость 1. 挥发性，发散性

2. 挥发度

улетучивание 挥发，发散，气化，蒸发，挥发作用，气化作用

улучшение 改进，改善，改良

ультрагармоника 超谐波，高次谐波

ультрамикрокристалл 超微结晶

ультрамикрон 超微细粒，超微粒

ультрамикроструктура 超微结构，超显微组织

ультрамикрохимия 超微量化学，超微化学

ультраоптиметр 超精度光学比较仪，超光学比较仪

ультраосциллоскоп 超短波示波器

ультрапас 三聚氰胺甲醛树脂，三聚氰胺树脂

ультрапористость 1. 超微孔性

2. 超微孔度

ультраструктура 超微结构

ультраускоритель 超催速剂

ультрафильтр 超滤器，超级滤网，高速过滤器

ультрафильтрация 1. 超滤，超过波，超滤作用，超过滤作用

2. 超滤法
ультрафиолет 紫外线
умбеллиферон 伞形酮，羟基香豆素
умбеллулон 伞柳酮
умбра 富锰棕土，铁锰赭土，铁锰褐（颜料）
уменьшение 减少；缩小；降低
умеренность 适度，适中
умножение 1. 乘，相乘，乘法
2. 增加，增多，增长，增强
умножитель 乘数，乘式，乘子；乘法器，倍增器；简洁装置，扩程器
умягчение 1. 弄软，变软
2. 软化
умягчитель 软化剂
унгемахит 三方钠钾铁矾
ундекан 十一碳烷，十一烷
ундеканол 十一烷醇，十一醇
ундекен 十一碳烯，十一烯
ундекендикислота 十一碳烯二酸
ундерласт 舱底板，铺板
ундецен 十一碳烯，十一烯
ундецил 十一烷基，十一基
ундецилен 十一碳烯，十一烯
ундецилендикислота 十一碳烯二酸
ундецин 十一碳炔，十一炔
ундуляция 1. 波动，振动，搏动
2. 起伏，波荡
3. 波纹，波浪形，不平度
универсальность 通用性，普遍性，万能性
унивибратор 单稳多谐振荡器，单稳态多谐振荡器
униполярность 单极性
унификация 规格化，标准化，规格统一，标准统一
унифиляр 磁偏仪，磁差仪
уничтожение 消灭，消除；撤销，废除
УНЧ ［缩］（ультразвук низких частот）低频超声（波）
упаковка 1. 包装，封装，组装
2. 包装材料
уплотнение 密封，封严，封严物，填料，垫料；压实，压固
войлочное ～ 毡圈密封，防尘毡圈
гидравлическое ～ 水压防漏装置，水封；液压密封装置
кольцевое ～ 环形压盖；环形垫圈，环形密封
конусное ～ 锥形密封
лабиринтовое ～ 迷宫式密封，曲径式密封
манжетное ～ 唇状密封，皮碗密封
масляное ～ 油封，油封装置
плавающее ～ 浮动式密封
резиновое ～ 橡胶封条，橡胶封垫，橡胶填料
сальниковое ～ 油封，压盖密封，填料密封
усиленное ～ 加强型密封
фланцевое ～ 法兰形密封，L形密封，法兰的密封
эластичное ～ 弹性密封
уплотнённость 1. 紧密性，致密性
2. 压实性
3. 压缩性
4. 密封性，压实度
уплотнитель 密封物，填充物，紧物；压紧器，压实器；增浓器；压缩机
упор 支架，支柱，支撑，撑条；支点；挡板；限动器；挡铁；顶杆
упорка 支架，支柱，支杆，支撑
упорядочение 整理，整顿，调整
упорядоченность 有序性，规则性，规整性，整齐性
управление 1. 控制，驾驶，操纵，操作
2. 控制装置，控制系统，操纵装置，操纵系统
3. 管理，经营
диспетчерское ～ 调度管理，调度，调配
дистанционное ～ 远距离控制，遥控
дифференциальное ～ 微分控制，差动控制
инерциальное ～ 惯性控制
инженерное ～ 工程管理
программное ～ 1. 程序控制，程控
2. 程序管理
централизованное ～ 集中管理，集中控

制，集中操纵
～ данными 数据管理
～ процессом 过程控制
управляемость 1. 可控性，可控制性
2. 可操纵性，可驾驶性，操纵可能性
упразднение 废除，撤销，取消
упрочение 巩固，增强，加强，加固
упрощение 简化（过程）；简化方法
упругость 1. 弹性，伸缩性
2. 弹力，伸缩力
3. 张力
～ диссоциации 离解压力
～ насыщенного пара 饱和蒸气压
～ пара 蒸气压（力）；蒸气张力
～ растворения 溶解压（力）
～ при растяжении 拉伸弹性
УПСВ ［缩］（установка предварительного сброса воды）预排水设备
УПТ ［缩］（установка для проверки топливомеров）油量表检查装置
УПТЕ ［缩］（установка для проверки топливомеров ёмкостных）电容式油量表检查装置
уравнение 1. 方程，方程式
2. 式，等式，公式，反应式
термохимическое ～ 热化学方程式
～ годографа 时距曲线方程
～ движения жидкости 流动方程，液体流动方程
～ изотермы 等温线方程
～ концентрации 浓度方程
～ материального баланса 物质平衡方程式
～ непрерывности 连续方程，连续方程式
～ притока 液流方程式
～ равновесия 平衡方程，平衡方程式
～ регрессии 回归方程，还原方程
～ состояния 状态方程
～ состояния газа 气态方程
～ теплопереноса 热传递方程
～ термодинамического процесса 热力学过程方程
～ течения 流动方程
～ Шредингера 史列金格尔方程
уравнивание 1. 相等，均等，平等
2. 均衡，平衡
уравнитель 平衡器，均衡器，调节器，平衡装置，均衡装置；补偿器，补偿电路
уравновешение 1. 平衡，均衡，补偿，稳定
2. 均等，相等，相抵，抵消
уралит 水泥石棉板
уран 铀
уранаванадат 铀钒酸盐
уранат 铀酸盐
ураниды 铀系元素(92-103 号元素)
ураний 铀，u
уранил 双氧铀，铀酰
уранин 荧光黄钠
ураноносность 含铀性，含铀程度
урат 尿酸盐
урезка 1. 削减，裁减，缩减，减少
2. 截短，剪短，裁短
уретан 尿酯，氨基甲酸乙酯
уретилан 尿基烷，氨基甲酸甲酯
урзол 毛皮氨酚，乌搔
уридин 尿核甙
Уровень 1. 水平，水准，水位
2. 水面，液面，水平面，水准面
3. 级别，能级，位级
4. 度，程度
5. 电平
6. 水准器，水准仪
7. 水平尺
верхний ～ 高电平
гидродинамический ～ 动液面，流动液面
гидростатический ～ 静液面，受压水面
гипсометрический ～ 海拔高度
денудадионный ～ 侵蚀面
денудационный нижний ～ 侵蚀基准面
динамический приведённый ～ 折算动液面，假想动液面
нижний ～ аномалии 异常下限
пьезометрический ～ 受压水位；水压面
средний ～ интеграции 中集成度，中规模集成

статический ～ жидкости 静液面
технико-экономический ～ 技术经济水平
технический ～ 技术水平
～ вибрации 振动水平
～ кислотности 酸度
～ энергии 能量级，能级
уровнемер 1. 液面计，液面高度计，水位计
2. 油量表，油标
3. 水准器，水平仪
гидростатический ～ 静压液面计
ёмкостный ～ 电容式物位计
пневматический ～ 气动液面计
поплавковый ～ 浮标式液位计，恒浮力式液位计
радиоактивный ～ 放射性液位计，放射性物位计
электроконтактный ～ 电接触式液面计
урон 损失，损害
УРП [缩]（устройство расширения памяти）（в ЭВМ）（电子计算机中的）存储扩充设备
урсол 苯对二胺
урузит 纤纳铁矾
урушиол 漆醇
усадка 1. 收缩
2. 收缩率，收缩度，收缩量
3. 沉陷
воздушная ～ 空气收缩
жидкая ～ 液态收缩
линейная ～ 线收缩
литейная ～ 铸造收缩率
объёмная ～ 体积收缩
твёрдая ～ 固态收缩
～ при схватывании 凝固收缩
усиление 1. 加强，加固，增强，强化
2. 放大，增益
усилие 1. 力，作用力
2. 应力
усилитель 1. 放大器，扩大器，增力器
2. 放大机
3. 增强器，增幅器
4. 增强剂，加强剂
5. 加强料，活性填料
ускорение 1. 加速，加快，催速，促进
2. 加速度
инерционное ～ 惯性加速度
～ силы тяжести 重力加速度
ускоритель 1. 加速器，加速装置
2. 加速剂，催速剂，催化剂，促进剂，促凝剂，速滤剂
～ вулканизации 硫化促进剂
～ заряжённых частиц 带电粒子加速器
～ протонов 质子加速器
～ растворения (硫醇)溶解加速剂
～ сгорания 燃烧加速剂
～ схватывания 促凝剂
～ электронов 电子加速器
условие 1. 条件
2. [复] 情况，状况，状态，环境
3. [复] 规则，规范，规程
условность 1. 有条件性
2. 假定性，假设性
3. 约定性，预先约定
4. 程式化
усложнение 复杂，错综复杂；复杂化
услуга 服务，劳务；[复] 公用设备；公用事业
усовершенствование 完善，改进，改善，改良
техническое ～ 技术革新，技术改进，技术完善
успокоение 1. 镇定，稳定
2. 脱氧
3. 缓冲，阻尼，减震，减振
успокоитель 1. 阻尼器，缓冲器，减振器，减震器；稳定器
2. 制动器
3. 稳定剂，安定剂，脱气剂
воздушный ～ 空气阻尼器
～ колебаний 振动阻尼器，减振器
усреднитель 1. 中和器
2. 匀和器，调和池
3. 中和剂
устав 1. 章程，规程，规章，规则，细则，法规
2. 条例，条令

усталость 疲劳，疲劳度
коррозионная ~ 腐蚀疲劳
термическая ~ 势疲劳
~ металла 金属疲劳
установитель 调整器，调节器，定位器
установка 1. 装置，设备
2. 安装，装设
3. 调整，调节，调准
4. 调定，确定
абсорбционная ~ 吸收装置
абсорбционная газофракционирующая ~ 气体吸收分馏装置
адсорбционная ~ 吸附装置
алкацидная ~ Alkazid (强碱弱酸法脱除气体中的 H_2S 和 CO_2 工艺) 装置
алкилационная ~ 烷基化装置
аммиачная холодильная ~ 氨深冷装置
атмосферная ~ 常压装置
атмосферновакуумвая ~ 常减压装置
битумная ~ 沥青装置
вакуумная ~ 真空装置
вентиляционная ~ 通风设备，通风装置
включённая ~ 联合(集中)装置，整体化装置
водоочистительная ~ 水处理装置
водородная ~ 制氢装置
вспомогательная ~ 辅助装置
выпарная ~ 蒸发设备
газоочистительная ~ 气体净化装置
газофракционирующая ~ 气体分馏装置
гидратационная ~ 水合装置
гиперсорбционная ~ 超吸附装置
двухкорпусная выпарная ~ 双效蒸发装置
изомеризационная ~ 异构化装置
испарительная ~ 蒸发设备
кислородная ~ 氧气装置，氧气设备
коксовальная ~ 焦化装置
комбинированная ~ 联合装置
комбинированная ~ нефтекрекинга 原油联合裂化装置
конденсационная ~ 冷凝装置
контактная выпарная ~ 接触式蒸发设置
крупномасштабная промышленная ~ 大型工业装置
кубовая ~ 釜式装置
кумольная ~ 枯茗烃装置（用枯茗烃即乙丙基苯合成苯酚和丙酮）
маслоосветительная ~ 润滑油精制装置
маслоэкстракционная ~ 润滑油抽提装置
метанизационная ~ 甲烷化装置
микроволновая ~ 微波装置
многоколонная ~ 多塔装置
многокорпусная выпарная ~ 多效蒸发装置
наливная ~ сжижённых нефтегазов 液化石油气灌注装置
нефтекрекинг-комбинированная ~ 原油联合裂化装置
нефтеперегонная ~ 石油蒸馏装置
нефтестабилизационная ~ 原油稳定装置
обессеривающая ~ 脱硫装置
одновальная газотурбинная ~ 单燃气轮机装置
осветлительная ~ 澄清装置
осушительная ~ 干燥装置
отбензинивающая ~ 天然汽油回收装置
отпарная ~ 汽提装置
охлаждающая ~ 冷却设备，冷却装置
очистительная ~ 精制装置，净化装置
очистная ~ 精制装置，净化装置
перегонная ~ высокого давления 高压蒸馏装置
перегонная ~ с прямым обогревом 直接加热式蒸馏装置
передвижная паровая ~ 移动式蒸汽发生装置
пилотная ~ 中型试验装置，中间工厂
пирогепизационная ~ 高温热解装置
пирогенная трубчатая ~ 管式高温热解装置
пиролизная ~ 裂解装置，热解装置
пневмотранспортная ~ 气动输送装置
поверхностная выпарная ~ 表面蒸发

设备
подъёмная ~ 提升装置，提升设备
полимеризационная ~ 迭合装置
полузаводская ~ 中间实验厂，半工业装置
производительная ~ 生产装置
промышленная ~ 工业设备
пропановая холодильная ~ 丙烷制冷装置
противопожарная ~ 防火装置
противоточная экстракционная ~ 对流抽提装置
проточная ~ 流动型装置
пусковая ~ 启动装置，触发装置
пылеуловительная ~ 除尘设备
разделительная ~ 分离装置
сварочная ~ 焊接设备
сдувочная ~ 吹脱装置
силовая ~ 动力装置
смесительная ~ 搅拌装置，混合装置
смолоперегонная ~ 焦油蒸馏装置
стабилизационная ~ 稳定装置
стандартная ~ 标准装置
топочная ~ 燃烧装置
химическая ~ 化学装置
хлораторвая ~ 加氯设备
экстракционная ~ 抽提装置
электродная ~ 电极装置
электрообезвоживающая ~ 电脱水装置
электрообессоливающая ~ 电脱盐装置
электроразведочная ~ 电法勘探装置
эталонная ~ 标准装置，校准装置
этиленовая ~ 乙烯装置
этилосмесительная ~ 乙基液混合装置
~ автогидроочистки 自动水力净化装置
~ адсорбции 吸附装置
~ алкилирования 烷基化装置
~ висбрейкинга 减粘裂化装置
~ воздушной сушки 空气干燥装置
~ вторичного риформинга 二次重整装置
~ Вульфа 乌尔夫（Wulff 法制乙炔和烯烃工艺）装置
~ газофазного окисления 气相氧化装置
~ газофазного хлорирования 气相氯化装置
~ гидеал 亥德阿尔(Hydeal 芳烃加氢脱烷基工艺）装置
~ гидрирования 加氢装置
~ гидрогенизации 加氢装置
~ гидрогенизационного крекинга 加氢裂化装置
~ гидрогенизационной очистки 加氢精制装置
~ гидродеалкилирования 加氢脱烷基装置
~ гидрокрекинга 加氢裂化装置
~ гидрообессеривания 加氢脱硫装置
~ гидрорафинирования 加氢精制装置
~ гидроскимминга 拔顶-加氢装置
~ гидрофайнинга 加氢精制装置
~ гидроформинга 临氢重整装置
~ деалкилирования 脱烷基化装置
~ деасфальтизации 脱沥青装置
~ дебутанизации 脱丁烷装置
~ дегазации сырой нефти 原油脱气装置
~ дегидрирования 脱氢装置
~ дегидросульфурации газойля 粗柴油脱硫化氢装置
~ демеркаптанизации 脱硫醇装置
~ депарафинизации 脱蜡装置
~ депарафинизации с глубоким охлаждением 深度冷冻脱蜡装置
~ десорбции в жидкой фазе 液相脱附装置，液相解吸装置
~ деструктивной гидрогенизации 破坏性加氢装置
~ деструктивной перегонки 破坏性蒸馏装置
~ десульфирования 脱硫装置
~ деэмульгирования 破乳装置
~ дистапекс 狄思塔培克斯（Distapex N-甲基吡咯烷酮抽提蒸馏分离芳烃工艺）装置
~ дуал-фло 双流式（炼油）装置
~ дуосол (润滑油) 双溶剂抽提精制装置

～ задержанного коксования 延迟焦化装置
～ замедленного коксования 延迟焦化装置
～ изолен 埃索林(Isolene C_8 芳烃异构化工艺）装置
～ изомакс 埃索麦克斯（Isomax 加氢裂化工艺）装置
～ RCD-изомакс RCD-Isomax（埃索麦克斯法常压渣油加氢脱硫工艺）装置
～ изосив (C_5-C_{15} 正构烷烃分子筛吸附)分离装置
～ капсульфайнинг 卡普苏菲宁（Capsulfinling 法脱硫醇精制工艺）装置
～ катадиен 卡塔丁（Catadiene 胡得利公司丁烷催化脱氢制丁烯、丁二烯工艺）装置
～ каталитического крекинга 催化裂化装置
～ каталитического крекинга гудрифлоу 胡得利移动床催化裂化装置
～ каталитического крекинга Термофор 塞摩福移动床催化裂化装置
～ катарол 卡塔罗尔（Catarol 制烯烃和芳烃工艺）装置
～ Клауса 克劳斯（Claus 用气体脱硫时所获硫化氢制硫工艺）装置
～ коксования 焦化装置
～ коксования в псевдоожижённом слое 流化床焦化装置
～ компрессии природного газа 天然气压缩装置
～ конверсии ацетилена 乙炔转化装置
～ контактной очистки 接触精制装置
～ масляного блока 润滑油生产部分装置
～ метилирования 甲基化装置
～ молекс 莫莱克斯（Molex，分子筛吸附分离工艺）装置
～ непрерывного коксования в кубах 釜式连续焦化装置
～ обезвоживания сырой нефти 原油脱水装置
～ обезвреживания сточных вод 废水除毒装置
～ обезмасливания конденсата 冷凝液脱油装置
～ обессернвания 脱硫装置
～ обработки 处理装置
～ окисления 氧化装置
～ оксосинтеза 羰基合成装置
～ октафайнинг 奥克塔菲宁（Octafining 二甲苯催化异构化工艺）装置
～ опеке ～ Олекс 奥莱克斯(Olex，烯烃抽提工艺）装置
～ очистки 精制装置，净化装置
～ первичной перегонки 初馏装置
～ периодического действия 间歇运转装置
～ пиролиза 裂解装置，热解装置
～ плавления фонола 熔酚装置
～ платформинга 铂重整装置
～ полукоксования 半焦化装置
～ рекуперации газа 气体回收装置
～ селективной очистки фенолам 酚溶剂选择精制装置
～ селектоформинга 选择重整装置
～ сероочистки 脱硫装置
～ сжижения газа 气体液化装置
～ сольвентного фракционирования 溶剂分馏装置，溶剂选择分离（溶剂抽提工艺）装置
～ теломеризации 调节聚合装置
～ термического крекинга 热裂化装置
～ термической выпарки 热蒸发装置
～ транскат 特兰斯卡特（Transcat，氯乙烯单位制造工艺）装置
～ улавливания газа 气体回收装置
～ флексикокинг 灵活焦化装置
～ хлорирования 氯化装置
～ швелевания 低温炭化装置，低温半焦化装置，低温干馏装置
～ электрогидродимеризации 电加氢二聚合装置
～ электроочистки 电精制装置
～ этилирования 乙基化装置
～ для обезвоживания нефти 原油脱水

装置

~ для очистки 精制装置，净化装置

~ для перегонки 蒸馏装置

~ для рекуперации растворителей 溶剂回收装置

~ для сжижения криптона 氪液化装置

~ для стабилизирования нефти 石油稳定装置

установление 规定，确定；建立，确立；调整；装设，设置

устой 桥台，桥墩；岸墩；闸台，闸墩；排架，支柱

устойчивость 1. 稳定，稳定性，安定性
2. 平衡，稳固，坚固，平衡性，稳固性，坚固性，牢固度

агрегативная ~ 聚集稳定性

вибрационная ~ 耐振动性

коррозионная ~ 耐蚀性，抗蚀性

термическая ~ 热稳定度，热态稳定性，耐热性

термодинамическая ~ 热运动稳定性

химическая ~ 化学稳定性

~ к коррозии 耐蚀性

~ к окислению 氧化稳定性

~ к старению 抗老化性能

~ на опрокидывание 倾覆稳定性

~ против расстрескивания 耐(抗)裂稳定性

устранение 1. 排除，清除，消除，消灭
2. 切断，断开，断电
3. 修正，校正，改正

~ дефектов 排除故障

устройство 1. 设备，装置，机器
2. 机构，结构，构造
3. 体制，制度
4. 安排，安置
5. 布置，设置，配置，排列

антивибрационное ~ 防振装置

арифметическое ~ 运算部件，运算器

арретирное ~ 锁定装置；制动装置，稳定装置

блокировочное ~ 锁定装置，联锁装置

буферное запоминающее ~ ввода-вывода 输入输出缓冲存储器

вентиляционное ~ 通风设备

внешнее запоминающее ~ 外存储器

входное ~ 输入装置，输入设备

выравнивающее ~ 均衡器，校正器

гидравлическое распорное ~ 横向水压装置，水平液压装置

двухсекционное запоминающее ~ 双面存储器(每位有二个存储元素)

дозирующее ~ 剂量器

дроссельное ~ 节流装置，扼流器

защитное ~ 保护装置

измерительное ~ 测量装置

кодирующее ~ 编码装置

множительное ~ 乘法器

направляющее ~ 导向装置，定向装置

обогревательное ~ 加温装置

охладительное ~ 冷却装置

постоянное запоминающее ~ 只读存储器

предохранительное ~ 防护装置

прижимное ~ 压紧装置

пробоотборное ~ 取样装置

программирующее ~ 程序编制器，编程器

противовесное ~ 平衡设备

пусковое ~ 触发装置，启动装置

размагничивающее ~ 退磁装置

регулирующее ~ 调整装置

суммирующее ~ 加法器

~ питания 供电装置

~ хранения данных 数据存储器

~ для уравнивания осевой силы 轴推力平衡装置

~ на жёстких дисках 硬磁盘存储装置

~ по затариванию нефтепродуктов 油品灌装设备

~ против интерференционных помех 防干扰装置

~ с микропроцессорным управлением 微处理器控制的设备

усушка 干缩，收缩，干燥

усыхание 干缩，干透，干燥

утагит 鳞铁矾

утверждение 1. 批准，核准，确认

2. 确立，确定

3. 证明，主张，见解，论点

утеснение 1. 压迫，压制，限制

2. 挤压，挤紧

утечка1. 漏，渗漏，泄漏，漏失，流失

2. 漏电，漏磁，漏油

3. 漏损，损耗，漏失量

~ воды (у градирни) (凉水塔)漏水

~ воздуха 漏气

~ газа в атмосфере 漏气

~ тока 漏电

~ в гидросистеме 液压系统漏泄

утилизация 1. 利用，应用

2. 废物利用，余热利用

~ отходящего тепла 废热利用，余热利用

утильрезина 废橡胶，废橡皮

утолщение 1. 加厚，增厚

2. 加粗，增粗

3. 突起部，凸出部

утонение 变细，变薄，变尖；变细部分；变薄部分

утончение 变细，弄细，变薄；使极精细

утонченность 1. 极精细，极精致

2. 精细性，精致性，精巧性

утоп 1. 陷入，陷进去

2. 沉下，沉没

утопание 1. 陷入，凹入，埋入，压入

2. 缩进，凹下

3. 沉度

утопление 下沉，沉没，淹没，浸没；凹下，埋入，嵌入；压入

утор 凹槽

уточнение 1. 确定，明确，查明

2. 修正，校对，核对，核定

утрамбовка 捣固，捣实，夯筑，夯实，锤实

утрамбовывание 1. 捣打，捣筑

2. 打夯，夯筑

Утрата 1. 遗失，丢失，失落

2. 丧失，损失

утроение 增加两倍，增大两倍，增到三倍，增至三倍

утяжеление 加重，增重，变重，增加重量

утяжелитель 1. 加重剂

2. 加重材料

3. 泥浆加重材料

4. 充填物

УТФ ［缩］（уридинтрифосфат）三磷酸尿苷

УУКМ ［缩］（углерод-углеродный композиционный материал）碳碳复合材料

УФ ［缩］（ультрафильтрация）超滤性；超过滤(作用)

УФЛ ［缩］（ультрафиолетовые лучи）紫外线

УФС ［缩］（ультрафиолетовый спектр）紫外线(光)谱

ухо 1. 吊耳，吊环，吊钩

2. 耳子，耳座

3. 孔，口

уход 1. 维护，保养

2. 离开，脱离

3. 偏离，偏移，漂移

ухудшение 恶化，变坏，降低

участок 节，段，部分；地段，区域；工段，工区

учёт 核算，统计；清查，清点

учреждение 成立，建立；机关，机构；设施

уширение 展宽，加宽(部)

УЭЦН[1] ［缩］（установка центробежных электронасосов）电动离心泵装置

УЭЦН[2] ［缩］（установка погруженого центробежного электронасоса）沉没式电动离心泵装置

Ф

фабрика 工厂，制造厂
фабрикат 制品，成品，产品
фабрикация 1. 制造，制作，生产
2. 制品，成品，产品，制成品
фадом 英寻(水深单位:=2码=6英尺=1.8288米)
файл 1. 文件，数据文件 文件存储器文档
2.〈信息〉文件存储器
~ команд 指令文件
~ с главной программой 主程序文件
~ с укрупнёнными данными 扩大数据文件
файл-менеджер〈信息〉文件管理器
файл-сервер〈信息〉文件服务器，文件服务机
факс-модем〈信息〉调制解调器
факт 1. 事实
2. 实际，实情，现实
фактор 因素，要素；〈数〉因数，系数，指数，乘数商，比，率
абсорбционный ~ 吸收系数
амплитудный ~ 振幅系数
водяной ~ 含水比
гравитационный ~ 重力因素
линейный ~ 线性因子
природный ~ 天然因素
характеристический ~ 特性因素
экзогенный ~ 外来因素，外成因素
эндогенный ~ 内生因素，内成因素
~ сжимаемости 压缩因子
~ среды 介质因素，介质因子
~ стабилизации 稳定因素
~ стока 径流因数
факториал 阶乘，阶乘积
фаолит 石棉酚醛塑料，法奥里特塑料
фарада 法拉（电容单位）
фарнезен 法呢烯
фарнезол 法呢醇
фартук 围裙；挡板；(机床的）溜板，拖板箱；〈建〉裙板，墙围，披水
фарфор 陶瓷，瓷器，瓷料
фас 1. 正面，立面
2. 崖，斜坡
ФАС［缩］(фурфуроанилиновая смола）糠基苯胺树脂
фасад 1. 正面，前面，立面
2. 正面图，立面图
фаска 斜棱，倒棱，斜面，切角面，倒面，倒角，斜边
фасон 式样；模型，样子；外形
фелит 水泥熟料中的矿物成分
фемафил 亲铁镁元素
феназин 吩嗪，二氮蒽，夹二氮蒽，二氮杂蒽
феназон 二氮蒽酮
фенантрен 菲
фенантренон 菲酮
фенантренхинон 菲醌
фенантридин 菲啶，氮杂菲
фенантридон 菲啶酮，氮杂菲酮
фенантрол 菲酚，羟基菲
фенантролин 菲若啉，二氮杂菲，二氮菲
фенантрон 菲酮
фенарсазин 吩砒嗪，砷氮蒽，夹砷氮蒽
фенат 酚盐，苯酚盐；石碳酸盐
фенатриазин 吩三嗪，连三氮萘，三氮萘
фенацетол 苯氧基丙酮
фенацил 苯酰甲基，苯乙酮基
фенацилацетон 苯酰甲基丙酮，苯基戊二酮
фенгит 多硅白云母
фенетидин 氨基苯乙醚，乙氧基苯按，乙氧苯胺
фенетил 乙氧苯基
фенетол 苯乙醚
фкниксин 四氯化碳
фенил 苯基
фенилазид 叠氮苯
фенилакридин 苯基吖啶
фенилаланин 苯基丙氨酸，苯丙氨酸
фенилаллилен 苯基丙炔
фениламин 苯胺
фениланилин 苯基苯胺，联苯胺
фенилантрацен 苯基蒽
фениларсенат 苯基胂酸盐

фениларсенокислота 苯胂酸
фениларсинимид 苯胂亚胺
фенилат 苯酚盐，酚盐
фенилацетальдегид 苯乙醛
фенилацетамид 苯乙酰胺
фенилацетанилид 苯乙酰替苯胺
фенилацетиланилид （同**фенилацетанилид**）
фенилацетилен 苯基乙炔，苯乙炔
фенилацетилхлорид 苯乙酰氯
фенилацетофенон 苯基苯乙酮
фенилбензиламин 苯基替苯胺
фенилбутилен 苯基丁烯，苯丁烯
фенилгидразин 苯肼
фенилгидразон 苯腙
фенилгидроксиламин 苯胲
фенилглицин 苯替甘氨酸
фенилдегидраза 苯基脱氢酶
фенилдихлорарсин 苯胂化二氯，苯基二氯胂
фенилдихлорфосфин 苯膦化二氯
фенилен 苯撑，亚苯基，次苯基
фенилендиамин 苯二胺，二胺基苯
фенилендиарсенокислота 苯二胂酸
фенилизоциоцианат 异硫氰酸苯脂
фенилизоцианат 异氰酸苯脂
фенилирование 苯基化作用，苯代作用
фенилкарбамат 氨基甲酸苯酯，苯胺基甲酸酯，苯胺基甲酸盐
фенилкарбамил 苯胺基甲酰基
фенилкарбамилцеллюлоза 苯胺基甲酰纤维素
фенилкарбиламин 苯胩
фенилкарбинол 苯甲醇
фенилкетон 苯基甲酮，苯甲酮
фенилкротонилен 苯丁炔
фенилмеркаптан 苯硫酚
фенилморфолин 苯基吗啉
фенилнафталин 苯基萘
фенилнитрамин 苯硝胺
фенилнитрометан 苯基硝基甲烷，苄基硝
фенилпиридин 苯基吡啶
фенилпиррол 苯基吡咯
фенилпропан 苯基丙烷，丙苯
фенилпропил 苯丙基，丙基苯
фенилпропилен 苯基丙烯
фенилсалицилат 水杨酸苯酯
фенилсемикарбазид 苯基氨基脲
фенилтиоацетамид 苯基硫代乙酰胺
фенилтиоуретан 苯基硫脲烷
фенилтолуол 苯基甲苯
фенилуретан 苯氨基甲酸乙酯
фенилфенилен 联苯基
феркопфа 花兰螺丝
ферма 桁架，构架，横梁
фермент 酶，酶素，酵素
ферментация 发酵，发酵作用
ферментоген 酶原
ферментология 酶学
ферми [不变]费米（长度单位：$=10^{-13}$ 厘米）
фермий 镄，Fm
феррат 高铁酸盐，铁酸盐
ферредоксин 铁氧化还原蛋白
ферри-ион 铁离子
ферримагнетизм 铁氧体磁性，铁磁性
ферримагнетик 亚铁磁体
ферринатрит 针纳铁矾
ферерисиликаты [复]铁硅酸盐类
феррит 自然铁，铁素体，铁氧体，亚铁酸盐
ферритизация 铁酸盐化
ферритообразование 铁酸盐生成，铁酸盐生成作用
ферритунгстит 高铁钨华
феррицианид 氰铁酸盐，铁氰化物
ферробор 铁硼合金，硼铁合金，硼铁
феррованадий 钒铁合金，钒铁
ферровариометр 铁磁变感器
ферровольфрам 钨铁合金，钨铁
феррогосларит 铁皓矾
феррозонд 铁磁探头，铁磁探针，铁磁探测器
ферроколумбий 铁铌合金，铌铁合金
феррокремний 硅铁
феррокрит 快凝水泥，含铁硅酸盐水泥
ферролак 铁胶
ферромагнетизм 铁磁性；铁磁学
ферромагнетик 铁磁金属，铁磁材料
ферромагнетография 铁磁性记录法

ферромагнит 铁磁体，强磁体
ферромагнон 铁磁振子
ферромарганец 铁锰合金，锰铁
ферронатрит 针钠铁矾
ферроникель 铁镍合金
феррониобиетантал 钽铌铁合金
ферронихром 镍铬铁合金，镍铬铁
ферроокcидант 铁氧化剂
феррорезонанс 铁磁谐振，铁磁共振，铁共振，铁谐振
ферроселен 硒铁合金
ферросилид 高硅铁，耐蚀硅铁
ферросиликат 铁硅酸盐
ферросиликоалюминий 硅铝铁合金
ферросиликомарганец 硅锰铁合金
ферросиликон 硅铁合金，硅铁，硅钢
ферросиликоникель 硅镍铁合金
ферросиликотитан 硅钛铁合金
ферросиликохром 硅铬铁合金
ферросиликоцирконий 硅锆铁合金
ферросилиций 硅铁合金，硅铁
ферросилицирование 铁硅共渗
феррослой 磁层；磁片
ферросплав 铁合金
ферротитан 铁钛合金，钛铁合金
ферроуран 铀铁合金，铀铁
феррроферрит 亚铁正铁化合物（含有二价铁和三价铁的化合物）
феррофильтр 滤铁器
феррофосфор 磷铁合金，磷铁
феррохалькантит 铁胆矾
феррохром 铬铁，铁铬合金
ферроцен 二茂络铁，二茂铁
ферроцерий 铈铁合金，铈铁
ферроцианид 氰亚铁酸盐，亚铁氰化物
ферроциркон 锆铁合金，锆铁
ферроэлектрик 铁电体，铁电物质
ферроэпсомит 铁锰泻利盐
ферулен 阿魏烯
феруловая кислота 阿魏酸，费如酸
фиберглас 纤维玻璃，玻璃丝
фиберфракс 铝硅陶瓷纤维
фибестос 一种醋酸纤维素塑胶
фибра 纤维；纤维制品（板）；硬化(刚)纸板
листовая ～ 纤维板；刚纸板
фибрилла 原纤维，小纤维，微纤维
фибриллирование 原纤化，原纤维形成作用
фибриллолиз 原纤维溶解
фибробетон 纤维混凝土
фиброферрит 纤铁矾
фигура 1. 图，插图，示意图
2. 图像，图案
3. 形状，形态
4. 外形，轮廓
геометрическая ～ 几何图形
фидер 1. 馈电线，电源线，输电线
2. 进料器，供料器
антенный ～ 天线馈电线
входящий ～ 进馈电线
главный ～ 主馈线，总馈线
кабельный ～ 电缆馈线
кольцевой ～ 环状馈线
концентрический ～ 同心馈线，同轴馈线
настроенный ～ 谐振馈线
обратный ～ 回路馈线，反馈馈线
объединяющий ～ 连络馈线
отсасывающий ～ 吸收馈线，回归馈线，阴级馈线
отходящий ～ 输出馈线
параллельный ～ 平行馈线，复馈线
первичный распределительный ～ 一次配电线
питающий ～ 供电馈线
радиальный ～ 放射式馈线
резервный ～ 备用馈线
уравнительный ～ 平衡馈电线，均压馈线
～ связи 连络馈线，偶合馈线
физетин 四羟基黄酮
физикохимия 物理化学
фикоциан 藻蓝素，藻青朊
фикоцианин 藻蓝素，藻青甙
фикоцианобилин 藻青素
фикоэритрин 藻红素，藻红朊
фикоэритробилин 藻红素
фиксаж 1. 定影液，定影剂
2. 定色剂，定色料

фиксанал 标准试液，固定量试剂
фиксанол 固定醇
фиксатор 固定销；定位器，箝住器，箝位电路，箝位器，箍位电路，〈计〉箝位器
фиксация 固定，固定作用；定位，测位；定影；确定，判定，圈定
~ азота 固氮作用
фиксирование 固定，判定；圈定，定位；卡住，锁定；测出；记录；定影；〈计〉箝位
филиал 1. 分设机构，分支机构
2. 分院，分厂，分行
филицилен 绵马烯
филицин 绵马精
филлопиррол 叶吡咯
филлопорфирин 叶卟啉
филлосиликат 页硅酸盐
фильм 胶卷，软片，胶片；膜，底片
фильтр 1. 过滤器，过滤机，滤清器，滤净器
2. 滤纸
3. 滤波器
4. 滤色器；滤光器；滤声器
беззольный ~ 无灰滤纸
водоочистительный ~ 滤水器，净水器
воздушный ~ 空气滤器
газовый ~ 气体过滤器
гравийно-песчаный ~ 砾石-砂子过滤器
гравийный ~ 卵石过滤器，砾石筛管
дренажный ~ 排液式过滤器
зольный ~ 灰滤器
катионитовый ~ 阳离子交换过滤器
кварцевый ~ 晶体滤波器，石英滤波器
кольцевой ~ 环形过滤器
комбинированный ~ 1. 复合滤波器
2. 综合滤清器
линейный ~ 线路滤波器，管路过滤器
масляный магнитный ~ 机油磁性滤清器
масляный ~ грубой очистки 滑油粗滤器
масляный ~ мелкой очистки 滑油细滤器
мембранный ~ 滤膜（过滤器）
металлокерамический ~ 金属陶瓷过滤器
мешалочный ~ 搅拌式过滤器
многозвенный ~ 多节滤波器，多段滤波器
песочный ~ 砂滤器
пластинчато-щелевой ~ 片缝式滤清器
плёночный ~ 膜滤器，薄膜式过滤器
поглощающий ~ 吸收式过滤器
полосовой ~ 带通滤波器
противопесочный ~ 滤管，筛管
противопылевой ~ 除尘过滤器
противопыльный ~ 防尘过滤器
пылевой ~ 防尘滤，滤尘器
режущий ~ 截止滤波器
резонансный ~ 谐振滤波器
самотёчный ~ 重力过滤器
сетчатый ~ 网滤器，网式滤清器
спектральный ~ 谱滤波器，谱滤光片
топливный ~ 燃料滤清器
угольный ~ 煤滤器，活性碳过滤器
узкополосный ~ 窄带滤波器
цветной ~ 滤色器，滤光器
широкополосный ~ 宽带滤波器，宽带滤光片
щелевой ~ 缝隙式滤水管，缝隙式过滤器
~ глинистого раствора 泥浆滤波器
~ с активным углем 活性炭过滤器
~ с щелевидными отверстиями 割缝滤器
фильтрат 滤液，滤出液，过滤液
фильтрация 滤波(作用)；过滤；渗透；渗流；滤光，选择
фильтр-бак 滤槽，过滤槽
фильтр-буж 滤烛，过滤套管
фильтр-влагомаслоотделитель 水油分离滤清器
фильтровка 过滤
фильтродержатель 过滤器架
фильтр-остаток 滤渣
фильтр-осушитель 过滤干燥器
фильтр-отстойник 沉淀过滤器，过滤沉淀槽
фильтроцикл 过滤循环，滤池内循环
фильтр-поглотитель 吸收性过滤器，过滤吸收器
фильтр-подавитель 抑制滤波器

фильтр-подогреватель 加热过滤器
фильтрпресс 压滤器，压力过滤器，压滤机
фильтрпрессование 压滤
фильтр-пробка 阻抗陷波器，去频滤波器
фильтр-пылеуловитель 滤尘器
фильтр-сгуститель 浓缩过滤器
фильтр-смолоуловитель 焦油滤池
фильтруемость 1. 过滤性，可滤性
2. 过滤率，滤过率
3. 过滤能力
фильтр-усилитель 滤波放大器
фильтр-холодильник 过滤冷却器
фиорит 硅华
фисы [复]焦油渣
фитадиен〈化〉植二烯，四甲基十六碳二烯
фитан〈化〉植烷，四甲基十六烷
фитанол〈化〉植烷醇四甲基十六（烷）醇
фитат〈化〉菲汀酸盐
фитен〈化〉植酸盐，植烯，四甲基十六（碳）烯
фитиль 灯芯，油芯，导火线，导火索；（电极）芯子
фитинг （管子的）配件；接头，管接头，管子箍
фитохимия〈化〉植物化学
фитоцид〈化〉除莠剂
фишка 多脚插头，管脚；系留栓
флавазин〈化〉黄嗪染料
флавакридин〈化〉吖啶黄
флаван〈化〉黄烷
флаванилин〈化〉黄苯胺
флаванол〈化〉黄烷醇
флаванон〈化〉黄酮
флавантрен〈化〉黄光还原黄，黄烷士林，二蒽酮嵌二氮杂萘
флаваргин〈化〉银吖啶黄，银黄素
флаваспидовая кислота 黄绵马酸
флавацидин〈化〉黄曲素菌
флавед〈化〉橘黄
флавианат〈化〉黄素酸盐
флавин-аденин-динуклеотид〈化〉腺嘌呤黄素二核苷酸
флавин-аденин-нуклеотид 腺嘌呤黄素二核苷酸
флавин-динуклеотид〈化〉黄素二核苷酸
флавоксантин〈化〉毛茛黄素，叶黄呋喃素
флавол〈化〉黄醇，蒽二酚
флавон〈化〉去氢黄酮，黄酮
флавоноид〈化〉黄酮类化合物
флавонол〈化〉黄酮醇
флавонон〈化〉二氢黄酮
флавопротеин 黄元朊（即黄色酵素）
флаворгодин〈化〉紫菌红素甲
флавофенин〈化〉黄芬宁
флавофосфин〈化〉黄膦
флайолотит 锑铁土
фламенол〈化〉弗门橡胶，弗拉门诺耳聚氯乙烯橡胶
фламеноль〈化〉聚氯乙烯
фланец 凸缘，法兰盘，接盘；安装座
глухой ～ 无孔法兰盘，闭封法兰，管口盖板
квадратный ～ 方（形）法兰
круглый ～ 圆（形）法兰
опорный ～ 支承凸缘；支承接盘
свободный ～ 活套法兰
сквозной ～ 带孔法兰盘，通孔法兰，带孔凸缘
соединительный ～ 联结接盘，接合凸缘，联结法兰盘
устьевой ～ 井口法兰
～ муфты 联轴器法兰
～ сальника 盘根盒法兰，填料法兰盘，油封法兰
～ с впадиной 凹槽面法兰
фланжирование 1. 安装法兰
2. 作凸缘
фланжировка（同 **фланжирование**）
фланкирование 1. 修齿，修齿顶
2. 作齿腹，作齿面
флаттер 抖晃，颤振，振动
флегма〈化〉回流液，分凝液，黏液
флегматизатор 防蚀剂；护膛剂，钝化剂，减敏剂，缓燃剂；钝感衬纸
флегматизация 减敏作用，缓燃作用
флеймнол 聚氯乙烯橡胶
флексура 1. 弯曲，挠曲，屈曲

2. 挠褶，拗褶，单褶，折褶，褶缝
3. 曲率，弯度

флокулянт 絮凝剂，绒聚剂
флокулятор 絮凝器，絮凝剂
флокуляция 絮凝，绒聚，凝聚；絮凝作用，绒聚作用，凝聚作用
флоппидиск 软（磁）盘
флоранид 尿素
флороацетофенон 根皮乙酰苯，乙酰苯间三酚
флороглуцид 根皮葡酚，一缩二苯间三酚
флороглуцин 苯间三酚，间苯三酚，苯三酚
флороглуцит 环己间三醇，环己烷三醇
флороглюцинтриоксим 根皮酚肟，苯间三酚肟，环己烷间三酮肟
флороглюцит (同 **флороглуцит**)
флорол 邻乙基苯酚
флорон 对二甲基苯对醌
флотируемость 1. 可浮选性
2. 漂浮性，浮动性
3. 浮游能力，浮游本领
флотоактивность 浮游活度，浮游活性
флотогравитация 重力浮选法
флотодешламация 脱泥浮选法，浮选去泥机
флотомасло 浮选油
флотореагент 浮选剂
флотореагентколлектор 浮选捕集剂
флотоустановка 浮选装置
флуат 硅氟酸盐，硅氟化物，氟硅酸盐防腐剂
флуктуация 波动，起伏，涨落，起伏现象；脉动，振动；振荡，不稳定
флуоран 荧烷
флуорандиол 荧光素，荧光黄，荧烷二醇
флуорантен 荧蒽
флуорен 芴
флуоренил 芴基
флуоренилиден 芴叉，亚芴基
флуоренол 芴酚
флуоренон 芴酮
флуоренноксим 芴酮肟
флуоресцеин 荧光素，荧光黄
флуоресцеиндиацетил 荧光素二醋酸酯
флуоресцеин-натрий 荧光素钠
флуоресценция 荧光，照射发光，起霜作用
~ нефти 石油荧光
флуоресцирование 荧光，发荧光
флуорид 氟化物
флуориметр 1. 荧光计
2. 氟量计
флуориметрия 荧光测定法
флуороген 荧光团
флуорометр 1. 荧光计
2. 氟量计
флуорометрия 荧光测定，荧光测定法
флуорон 荧光酮
флуороскоп 1. 荧光镜
2. 荧光屏
3. (X 射线）荧光检查仪
флуороскопия 1. 荧光学
2. (X 射线）荧光检查法
флуорофор 荧光团
флуорофотометр 荧光计
флуороциклен 荧环烯
флюатирование 用氟处理，氟化物处理法
флювиограф 水位器
флюид 1. 流体，液体，流质
2. 射流
насыщающий ~ 饱和流体
флюидизация 流化，流体化，流态化，液体化
флюидонасыщенность 流体饱和度
флюидоносность 含液度，含液量
флюкс 通量，流；磁通量，电通量，光通量，热通量，辐射通量
флюксия 流出，流动
флюксметр 磁通计，通量计，磁通量计
флюксон 磁通量子
флюметр 浮子式流量计
флюоризация 氟化
флюс 1. 焊剂（焊接，钎接时用）
2. 熔剂（切割时用）
550 борный ~ 硼酸焊剂
кислый ~ 酸生熔剂
основный ~ 1. 碱性熔剂（氢氧根熔剂）
2. 碱性焊剂
сварочный ~ 焊接（焊接熔剂）

флюсоаппарат 焊剂装置，焊药装置
флюсование 1. 涂熔剂，熔剂处理
2. 熔化，熔融
фокус 1. 焦点，聚光点
2. 焦距
3. 中心，核心，集中点
4. 源，震源
фокусирование 聚焦，调（整）焦（距），定焦点，对光
фокусировка (同 **фокусирование**)
фокусометр 焦距计，焦点测定计
фольга 箔，（金属）薄片
алюминиевая ~ 铝箔
оловянная ~ 锡箔
фон 背景，底面，本底，底图，底色
естественный ~ помех 天然干扰背景
региональный ~ 区域背景
форма 1. 形，形状，形式，形态
2. 方式，格式，程式
3. 模，模型，模子
4. 型，砂型
~ кристалла 晶形
~ пламени 火焰形状
~ для сбора данных 数据收集形式
формалин 甲醛水，福尔马林
формаль 甲醛缩二甲醇
формальвинилит 聚乙烯醇缩醛铸压塑料
формальвиниплёнка 乙烯醇缩甲醛薄膜
формальдегид 甲醛，蚁醛
формальдоксим 甲醛肟
формамид 甲酰胺
формамидин 甲脒，亚氨基甲胺
формамидоксим 氨基甲肟
формамин 乌洛托品，六次甲基四胺
форманилид 甲酰替苯胺
форманта 共振峰，共振区，峰段
формат 大小，尺寸，开本，幅面，幅度，图幅，像幅；（图纸）规格；样式，模型；格式
форматка 标准开张，标准幅面；附图，插图
форматор 格式器；格式化程序；〈计〉划盘程序，定型机，造型机
форматтер 1. 格式编排设备
2. 格式化程序
формация 1. 构造，建造，结构
2. 系统，区系
формблок 成形模，模块
формвар 聚乙烯醇缩甲醛
формиат 甲酸盐，甲酸酯
формикодегидраза 甲酸去氢酶
формил 甲酰基
формилацетон 甲酰丙酮
формилгидразин 甲酰肼
формилдифениламин 甲酰替二苯胺
формилимидхлорид 氯甲亚胺
формилирование 甲酰化，甲酰化作用
формилтиоальдегид 三聚甲硫醛
формилфенетидин 甲酰替乙氧苯胺
формилцеллюлоза 甲酰纤维素
формильный 甲酰的
формимидохлорид 氯甲亚胺
формимидоэфир 烃氧基甲亚胺
формирование 造成，形成，组成，编成；成像；建立；编组，组织；形成物
формирователь 形成器，形成设备；激励器，激励放大器，整形器
формование 1. 造型，压型，成型法
2. 塑造，铸造，翻砂
3. 形成，构成，造成
формовка 造型，翻砂（铸造）；成形
формозол 甲油，甲酸乙酯溶剂
формоизменение 变形，形变
формоизменяемость 变形性，可变形性，易变形性
формоксим 甲醛肟
формолиз 醛解
формонитрил 甲腈，氢氰酸
формопласт 制模塑料，成形塑料
формосмесь 型砂
формуемость 1. 塑造性，可模塑性，可成形性
2. 成形性能
формула 式，式子，公式，方程式，计算式，结构
асимптотическая ~ [数]渐近公式
молекулярная ~ 〈化〉分子式

опытная ~ 经验公式
приближённая ~ 近似公式
стереохимическая ~ 立体化学式
структурная ~ 结构式，构造式
химическая ~ 化学式
эмпирическая ~ 实验式；经验公式
~ нормальной силы тяжести 标准重力公式
~ Эйлера-Фурье 欧拉-傅里叶公式

формулирование 表达，表述；表达式；作出定义，作出结论，下定义；公式化，列出式子，列出方程式

формулировка (同 **формулирование**)

формфактор 波形因数，形状因数，波形系数

форон 福尔酮，双异丙叉丙酮

форполимер 预聚物，前聚（合）物，先聚合物

форсирование 加力，加强；强制，强化；加速

форсировка （同 **форсирование**）

форсунка 喷油器，喷射器，喷雾器，喷嘴
газовая ~ 瓦斯雾化烧嘴
двухкомпонентная ~ 二组元喷嘴
двухконтурная ~ 双路式喷嘴
мазутная ~ 重油喷嘴
нефтяная ~ 石油喷嘴
однокомпонентная ~ 单组元喷嘴，单组分喷嘴
открытая ~ 开式喷油嘴
паровая ~ 蒸汽雾化喷嘴
пусковая ~ 起动喷嘴
распыляющая ~ 喷雾器，喷雾嘴
топливная ~ 燃料喷嘴

форсунка-распылитель 喷雾器，喷射器

форштосс （试验室用）应接器，应接管

ФОС [缩] (фосфорорганическое соединение) 磷有机化合物

фосген 光气，碳酰氯，二氯氧化碳

фосгенизм 光气中毒

фосгеноксим 光气肟，碳酰氯肟

фосенин 甘油三戊酸酯

фосеновая кислота 戊酸

фосмука 磷灰石粉（一种磷肥）

фосфаген 磷酸基肌酸，磷肌酸

фосфазот 福斯氮（肥料）

фосфам 磷胺

фосфамид 磷酰胺

фосфанилин 苯膦

фосфат 磷酸盐，磷酸肥料，磷酸脂
~ аммония 磷酸铵
~ калия 磷酸钾
~ кальция 磷酸钙
~ магния 磷酸镁
~ натрия 磷酸钠

фосфатаза 磷酸(酯)酶

фосфатид 磷脂，磷脂类

фосфатидаза 磷脂酶

фосфатидилинозит 磷脂酰肌醇

фоофатидилсерин 磷脂酰丝氨酸

фоофатидилхолин 磷脂酰胆碱，卵磷脂

фосфатидилэтаноламин 磷脂酰乙醇胺

фосфатизация 磷酸盐化，磷化，磷酸盐处理，磷酸盐防锈处理

фосфатирование (同 **фосфатизация**)

фосфатка 含磷酸盐的无机肥料（职业用语）

фосфатнодезоксирибоза 磷酸脱氧核糖

фосфатурия 磷酸盐尿

фосфатцемент 磷酸盐水泥

фосфатшлак 磷酸盐炉渣，磷渣肥料

фосфенил 苯膦叉

фосфенилоксихлорид 苯膦酰二氯

фосфид 磷化物
~ алюминия 磷化铝
~ бора 磷化硼
~ галлия 磷化镓
~ индия 磷化铟
~ кальция 磷化钙，二磷化三钙
~ цинка 磷化锌，二磷化三锌

фосфил 二氧化磷

фосфин 1. 膦，磷化氢，烃基磷
2. 碱性染革黄棕

фосфинат 亚膦酸盐，亚膦酸酯

фосфит 亚磷酸盐，亚磷酸酯

фосфоазот 磷酸氮（肥料）

фосфоамид 磷酰胺

фосфоамидаза 磷酰胺酶

фосфоаминолипоид 磷氨基类脂
фосфоаммомагнезия 磷酸铵镁
фосфоаргинин 磷酰精氨酸
фосфобензол 偶磷苯
фосфовольфрамат 磷钨酸盐
фосфогексозоизомераза 磷酸己糖异构酶
фосфогидроксипируват 磷酸羟基丙酮酸
фосфогипс 磷石膏
фосфоглицерат 磷酸甘油酸盐
фосфоглицератдегирогеназа 磷酸甘油酸脱氢酶
фосфоглицераткиназа 磷酸甘油酸激酶
фосфоглицератмутаза 磷酸甘油酸变位酶
фосфоглицерид 磷酸甘油酯
фосфоглицерилкиназа 磷酸甘油酸激酶
фосфоглицерин 磷酸甘油
фосфоглицеринальдегид 磷酸甘油醛
фосфоглицеродегидрогеназа 磷酸甘油酸脱氢酶
фосфоглицерокиназа 磷酸甘油酸激酶
фосфоглицеромутаза 磷酸甘油酸变位酶
фосфоглюкомутаза 磷酸葡糖变位酶
фосфоглюконат 磷酸葡糖酸
фосфоглюконатдегидрогеназа 磷酸葡糖酸脱氢酶
6-**фосфоглюконолактон** 6-磷酸葡糖酸内脂
фосфоглюкопротеин 磷酸葡萄糖蛋白
фосфогомосерин 磷酸高丝氨酸
фосфогуанидин 磷酸胍
фосфодекстрин 磷酸糊精
фосфодиглицерид 磷酸甘油酯
фосфодиоксиацетон 磷酸双羟丙酮
фосфодиэфир 磷酰二酯
фосфокислота 膦酸
фосфокреатин 磷肌酸
фосфолипид 磷脂
фосфомолибдат 磷钼酸盐
фосфомутаза 磷酸变位酶
фосфооксипируват 磷酸羟基丙酮酸
фоофопентоза 磷酸戊糖
фосфопептид 磷肽
фосфопиридоксамин 磷酸吡哆胺

фосфор 1. 磷，P
2. 磷光体，磷光粉，磷光物质
аморфный ~ 无定形磷
красный ~ 红磷，赤磷
пятихлористый ~ 五氯化磷
фиолетовый ~ 紫磷
фосфорат 磷肟酸酯
фосфоресценция 磷光，磷光现象
фосфоресцирование 发磷光，磷光现象
фосфоризация 磷化，增磷，磷化作用
фосфорил 磷酰基
фосфорилаза 磷酸化酶
фосфорилирование 磷酸化，磷酸化作用
фосфорилхолин 磷酸胆碱
фосфористость 含磷率
фосфоритирование 施用磷肥
фосфорновольфрамат 钨磷酸盐
фосфорномолибдат 钼磷酸盐
фосфороводород 磷化氢
фосфоролиз 磷酸解，磷酸解作用
фосфосерин 羟丙氨酸磷酸
фотокатализ 光催化，光催化作用
фотокатализатор 光催化剂
фотоконтроллер 光电控制器
фотолиз 光分解，光解作用，光分解作用
фотолит 光解质，光解物
фотомюон 光μ介子，光生μ介子，μ光介子
фотон 光子，光量子
фотонапряжение 光电压
фотонастия 感光性
фотонейтрон 光激中子，光中子
фотоника 光子学
фотоноситель 光载体
фотоосциллограмма 光示波图，光波形图
фотоответ 光（电）导响应
фотоотлипание 光电分裂，光致分离
фотоотщепление 光电分离，光致分离
фотопамять 光贮存
фотопериод 光周期
фотопериодизм 光周期性，光周期现象
фотопик 光峰
фотопион 光π介子，光生π介子，π光介子
фотопирометр 光学高温计，光电高温计

фотополимер 光聚合物
фотополимеризация 光化聚合，光致聚合作用
фотопроводимость 光电导，光电导性
фотопроводник 光（敏）导体，光电导体
фотопротон 光激质子，光质子
фотораспад 光电蜕变，光致蜕变
фоторасщепление 光致蜕变，光电蜕变
фоторедукция 光致还原，光化还原；光致还原作用，光化还原作用
фоторезист 1. 光阻材料，光致抗蚀剂，光敏抗蚀剂
2. 光刻胶，感光性树脂
фоторезистор 光敏电阻，光敏电阻器
фоторектификатор 光电检波器，光电整流器
фотореле 光控继电器，光电继电器
фотосенсибилизация 光敏作用
фотосигнал 光电信号，光电流信号
фотосинтез 光合作用，光能合成，光化作用
фотосинхронизация 光同步，光调步
фотосканирование 光扫描
фотохимия 光化学
фотоэлектричество 光电，光电学，光电现象
фотоэлектрогенератор 光电发生器
фотоэлектрокалориметр 光电热量计
фотоэлектроколориметр 光电比色计
фотоэлектрон 光电子
фотоэлектроника 1. 光电子学
2. 光电装置
фотоэлектрохимия 光电化学
фотоэлемент 光电池，光电管，光电元件
фотоэмиссия 光电子放射，光电子发射
фотоэффект 光电效应
ФПМ ［缩］（фрикционный полимерный материал）聚合摩擦材料
фрагмент 断片，碎片，碎块；图幅片断；部分图，局部立面图；〈计〉存储区未用满的部分
фрагментация 破碎，碎裂
фраксин 梣皮甙
фраксинин 梣皮宁
фракционирование 1. 分馏，精馏；分馏作用，精馏作用
2. 分级，分离，分成几部分
адсорбционное ～ 吸附分馏
вторичное ～ 二级分馏
дополнительное ～ 补充分馏，二次分馏，再蒸馏
многоступенчатое ～ 多级分馏
низкотемпературное ～ 低温分馏
предварительное ～ 预分馏
сверхчёткое ～ 超精馏
сольвентное ～ 溶剂分馏，溶剂选择分离，溶剂抽提
чёткое ～ 精馏
～ газов 气体分馏
фракционировка 分馏，分馏作用
фракция 1. 馏分，分馏部分
2. 分馏物，产品
3. 组成，成分
4. 级，粒级，粒度级
балластная ～ 残渣馏分，重馏分，釜底馏分
бензиновая ～ 汽油馏分
боковая ～ 侧线馏分
высококипящая ～ 高沸点馏分
газойлевая ～ 柴油馏分（瓦斯油馏分）
ключевая ～ 关键馏分
концевая ～ 尾部馏分，重馏分
лёгкая ～ 轻（粒）级，轻比重级；轻馏分
летучая ～ 易挥发成分
масляная ～ 润滑油馏分
нефтяная ～ 石油馏分
низкокипящая ～ 低沸点馏分
облегченная ～ 轻质馏分
обогащённая ～ 富集馏分
основная ～ 基础馏分
остаточная ～ 残余馏分
промежуточная ～ 中间馏分
прямогонная ～ 直馏馏分
пусковая ～ 初馏分，起始馏分
средняя ～ 中间馏分
стабильная ～ 稳定馏分
термогазойлевая ～ 热裂化粗柴油馏分

хвостовая ~ 残余馏分，尾馏分
целевая ~ 目的馏分
цилиндровая ~ 汽缸油馏分
циркулирующая ~ 循环馏分
широкая ~ 温度范围宽的馏分
ширококипящая ~ 宽沸程馏分
щелочная ~ 碱性馏分
этановая ~ 乙烷馏分
~ бензина 汽油馏分
~ нафты 石脑油馏分
~ продукта 产品馏分
~ прямогонного происхождения 直馏馏分，一次加工馏分
~ прямой гонки 直馏馏分
~ смазочного масла 润滑油馏分
~ с высокой точкой кипения 高沸点馏分

франций 钫
френозин 脑酮，羟脑甙脂
фреон 氟利昂，氟氯烷（致冷剂），氟三氯甲烷，二氟二氯甲烷致冷剂
фретинг-коррозия 摩擦腐蚀，摩擦耗蚀，摩擦耗损
фрикционирование 摩擦，摩入，擦入，擦胶，刮胶，摩擦作用
фрикционка 摩擦轮，摩擦传动轮，摩擦传动装置，摩擦离合器
фрикция 摩擦，摩擦力
фронт 前，前部，前面，正面，前沿；锋，锋面
ФСД [缩]（фильтр смешанного действия）混合作用滤波器
фталазин〈化〉酞嗪，平二氮萘，二氮萘
фталазинил〈化〉酞嗪基，二氮杂萘基
фталамид〈化〉邻苯二甲酰胺，苯二酰二胺，酞酰胺
фталамоил〈化〉酞氨酰，邻氨羰苯酰，邻苯二甲酸一酰胺一酰
фталанил 酞酰替苯胺，苯二酰替苯胺
фталат〈化〉邻苯二甲酸盐，邻苯二酸盐，酞酸盐，酞酸酯
~ цаллюлозы 纤维素（邻）苯二（甲）酸酯
фталеин〈化〉酞
фталеинометр〈化〉尿酞定量器
фталид〈化〉苯酞
фталидил〈化〉苯酞基
фталидилиден〈化〉酞叉
фталил 邻苯二酰(基)，酞酰
фталилирование〈化〉（磷）邻苯二（甲）酰化作用
фталилцеллюлоза〈化〉（邻）苯二（甲）酰纤维素
фталимид〈化〉苯邻二酰亚胺
фталин〈化〉酞林，二R甲基苯酸
фталонитрил〈化〉苯邻二甲腈
фталофенон〈化〉酞酚酮，二苯代酚酞，二苯基苯并环戊烯酮
фталоцианин〈化〉酞菁，酞菁染料
фтальимид〈化〉邻苯二酰亚胺
фтор〈化〉氟
фторазид〈化〉氟化迭氮
фторалкил〈化〉氟代链烃基
фтораминокислота〈化〉氟代氨基酸
фторангидрид〈化〉酰基氟，氟化酰基
фторанизол〈化〉氟苯甲醚
фторанилин〈化〉氟苯胺
фторацетат〈化〉氟醋酸盐
фторацетон〈化〉氟丙酮
фторацетофенон〈化〉苯氟乙酮
фторбензол〈化〉氟代苯
фторборат〈化〉氟硼化物
фторбромбензол〈化〉氟溴苯
фтороводород〈化〉氟化氢
фторгидроокись〈化〉氟代醇，氟代氢氧化物
фтордибромэтан〈化〉氟二溴乙烷
фтординитробензол〈化〉氟二硝基苯
фтордихлор-дибромэтан〈化〉氟二氯二溴乙烷
фтордихлорметан〈化〉（一）氟二氮甲烷，氟利昂
фторид〈化〉氟化物
~ бериллия 氟化铍
фторимин〈化〉氟化亚氨基
фториодбензол〈化〉氟碘代苯，氟碘苯
фторирование〈化〉氟化，氟化处理

фторкаучук 〈化〉 氟橡胶
фторкрон 含氟冕玻璃
фторксилол 〈化〉 氟代二甲苯，二甲苯基氟
фторлон 〈化〉 氟物纶（一种聚四氟乙烯纤维）
фторнафталин 〈化〉 氟代萘
фторнитрат 〈化〉 硝酸氟
фторнитробензол 〈化〉 氟硝基苯
фторобензол 〈化〉 氟（代）苯
фтороберилат 〈化〉 氟铍酸盐
фтороборат 〈化〉 氟硼酸盐
фтороводород 〈化〉 氟化氢
фторокись 〈化〉 氟氧化物
~ висмута 氟氧化铋，氟化氧铋
~ вольфрама 四氟氧化钨，四氟化氧钨
~ молибдена 氟氧化钼
фтороксиниобат 〈化〉 氟氧铌酸盐
фторолиба 〈化〉 氟碳润滑剂
фторониобат 〈化〉 氟铌酸盐
фторопласт 〈化〉 氟（薄）层，氟塑料
фторопласт-3 〈化〉 氟塑料-3（聚三氟氯乙烯）
фторопласт-4 〈化〉 氟塑料-4（聚四氟乙烯）
фторополимер 〈化〉 含氟聚合物
фторополиэфир 〈化〉 含氟聚脂
фторопроизводные [复] 〈化〉 氟衍生物
фторосиликат 〈化〉 氟硅酸盐，氟硅化物
фторосмазка 氟化润滑脂
фторосульфонат 〈化〉 氟磺酸盐
фторотанталат 〈化〉 氟钽酸盐
фторотитанат 〈化〉 氟钛酸盐
фтороуглеводород 〈化〉 氟代烃
фтороуглерод 〈化〉 四氟化碳
фтороформ 〈化〉 三氟甲烷，氟仿
фторофосфат 〈化〉 氟磷酸盐
фторохромат 〈化〉 氟铬酸盐
фторпентабромэтан 〈化〉（一）氟五溴乙烷
фторпентахлорэтан 〈化〉（一）氟五氯乙烷
фторперхлорат 〈化〉 氟高氯酸盐
фторполимер 〈化〉 氟聚合物
фторпроизводные [复] 〈化〉 氟衍化物
фтортетрабромэтан 〈化〉 一氟四溴（代）乙烷
фтортетрахлорэтан 〈化〉 一氟四氯乙烷
фтортолуол 〈化〉 氟甲苯，甲苯基氟
фтортрибромэтан 〈化〉 一氟三溴乙烷
фтортрихлорметан 〈化〉（一）氟三氯甲烷，氟利昂
фтортрихлорэтан 〈化〉 一氟三氯乙烷
фтортрихлорэтилен 〈化〉（一）氟三氯乙烯
фторуглерод 〈化〉 碳氟化合物
фторфенилаланин 〈化〉 氟苯丙氨酸
фторфенол 〈化〉 氯（代）苯酚
фторфосген 〈化〉 氟光气，二氟化羰
фторфосфат 〈化〉 氟磷酸盐
фторхлорбензол 〈化〉 氟氯（代）苯
фторхлорбромметан 〈化〉 氟氯溴甲烷
фторхлорметан 〈化〉 氟氯甲烷
фторциан 氟化氰
фторэластомер 氟〈化〉橡胶，氟弹性体
фугат 分离液
ФУМ [缩]（фторопластовый уплотнительный материал）氟塑料密封材料
фумараза 富马酶，紫堇酶，延胡索酸酶，反丁烯二酸酶
фумарат 延胡索酸盐，反丁烯二酸盐
фумарил 富马酰，反式丁烯二酰
фумарилхлорид 富马酰氯，反式丁烯二酰氯
фумарин 富马碱，紫堇碱
фуран 呋喃，氧杂茂，氧茂
фуроат 呋喃基甲酸，糠酸盐，糠酸酯
фуроил 糠酰，焦粘酰
фуроилхлорид 呋喃甲酰氯，糠酰氯
фуроилцеллюлоза 糠酰纤维素
фуроин 联糠醛，糠偶姻
фурол 1. 糠醛，呋喃甲醛
2. 重油和铺路油
фурфурал 糠醛，呋喃甲醛
фурфуралкоголь 糠醇
фурфурамид 糠醛胺
фурфуран 呋喃，氧杂茂，氧茂
фурфурил 糠基
фурфуриламин 糠胺
фурфурилиден 糠叉
фурфурилиденацетон 糠叉丙酮
фурфурилмеркаптан 糠硫醇
фурфуроил 糠酰
фурфурол 糠醛，呋喃甲醛

фусоотделитель 焦油渣分离器，焦油渣清除器

фусоотстойник 焦油渣沉淀池

фусцин 视褐质

фусы [复]焦油渣

фут 英尺

футеит 绿盐铜矿，铜绿矾

футерка 1. 丝套，螺套
2. 接管头座

футеровка 衬里，炉衬，衬板；(耐火材料)砌炉

футор 1. 活盖板，钥匙孔盖，匙孔活盖
2. 异径接手，软管接头

футорка 1. 风嘴，接头，管子
2. 活盖板
3. 异径接手，软管接头

футшток 水标尺，测深尺，测深杆，测潮杆，验潮标，水位标

ФХС [缩] (физико-химические свойства) 物理化学性质

X

ХА[1] [缩] (химическая активность) 化学活性
ХА[2] [缩] (химический анализ) 化学分析
ХААК [缩] (хлорангидрид адипиновой кислоты) 己二酰氯
хабег 酚醛石棉层
хавикол 〈化〉佳味醇，对烯丙基甲酚
ХАД [缩] (химическая активная добавка) 化学活动性添加剂，化学活性填料
хайпалон 防腐聚合材料（经氯硫化的聚乙烯）
хакофос 〈化〉哈科福斯粉，尿素，硝酸钾和磷酸氢二铵混合肥料
халкон 查尔酮，芳基丙烯酰芳烃，苯丙烯酰苯
халькантит 胆矾，蓝矾，五水（合）硫酸铜
халькоалумит 铜明矾
халькоген 硫族，硫属
халькогенид 硫族化物，硫属化物
халькокристаллизация 〈化〉亲铜结晶作用
халькофильность 亲硫性，亲铜性
хальмоза 玻璃泡沫
характер 性质，特性，特点，特质
ёмкостный ~ 电容性
индуктивный ~ 电感性
инерционный ~ 惯性，惰性
необратимый ~ 不可逆性
радиальный ~ 辐射性
технический ~ 技术性
характеристика 特征，特性（曲线），性能，评定，评述，鉴定；〈电〉定额；〈数〉首数，指标
антидетонационная ~ 抗爆特性，抗爆值，抗爆品级
безразмерная ~ 无因次特性
внешняя ~ 外特性，输出特性，外特性曲线
внутренняя ~ 内在特性
гидрохимическая ~ 水化学特征
динамическая ~ 动力（学）特性；动态特性
качественная ~ 性能指标，质量指标，质量鉴定
кинетическая ~ 动力特性曲线
номинальная техническая ~ 额定技术特性（如：辛烷值）
октановая ~ 辛烷（值）特性
прочная ~ материала 材料强度特性
силовая ~ 动力特性
смазывающая ~ 润滑特性
спектральиая ~ 谱特性，光谱特性，频谱特性
температурная ~ 温度特征
техническая ~ 技术特性，技术性能；技术规格；技术鉴定
фазовая ~ 相位特征
частотная ~ 频率响应
~ газа 气体性质，气体特性，气体特性曲线
~ излучения 辐射特性；放射特性
~ инерционности 惯性特性
~ катализатора 催化剂性能，催化剂特性
~ колебаний 振动特性
~ сырой нефти 原油特性数据
характерность 1. 特性，特征
2. 代表性，标识性
3. 有特性，有特点，有特色
4. 特殊性，独特性
хардвер 〈计〉硬件，硬设备（计算机的电子、机械、电磁等元件或部件），金属构件
хард-гриз 硬石碱油
хаульмуграт 〈化〉大风子酸盐
хаульмугрил 〈化〉晁模基
хаульмугроил 〈化〉晁模酰，环戊烯十三（烷）酰
ХВ [缩] (характеристика вытеснения) (нефти) （石油）驱替特性
ХВО [缩] (химводоочистка) 化学净化水
хвост 尾，尾部，尾杆，尾索，尾丝，尾矿，尾砂，尾渣，残渣，后部，末端
хвостовик 1. 尾，尾部，尾段，末端
2. 尾杆尾管，尾轮，轴尾
3. 柄，把
ХВШ [缩] (перхлорвиниловая шпаклёвка)

过氯乙烯黏合剂
ХГУ ［缩］(холодильно-газовая установка) 冷凝气装置
хемигум〈化〉丁腈橡胶
хемилюминофор〈化〉 化学发光体，化学发光团
хемисорбция〈化〉化学吸着（作用）
хемоиндукция 化学诱导；化学感应
хемолазер 化学激光器
хемометаморфизм 热液变质作用
хемореология 化学流变学
хеморецептор 化学感受器，化学受体，化学接受体
хемосинтез 化学合成，非光合成；化学合成作用，非光合成作用
хемосмос 化学渗透，化学渗透作用
хемосорбент 化学吸附剂
хемосорбция 化学吸附，化学吸着，化学吸附作用，化学吸着作用
хемотроника 化学电子学，液体电子学
херренгрундит 钙铜矾
ХИКОЛ ［缩］混合计算机连接程序，混合计算机线路
химабсорбция〈化〉化学吸收
химабсорпция (同 **химабсорбция**)
химагент〈化〉化学试剂
химадсорбер〈化〉化学吸附器
химадсорбция〈化〉化学吸附（作用）
химанализ 化学分析
химаппарат 化学仪器，化学设备，化学器械
химаппаратура 化学仪器，化学设备
химводоочистка〈化〉化学净水，化学净水（软水）装置，软水室
химик-аналитик 化验员
химикат 化学药剂，化学药品，化学制品，化学产品
химикобиология 化学生物学
химико-нефтепродукты 石油化工产品
химикофизика 化学物理学
химиопрофилактика 化学预防法
химиреактив 化学试剂，试剂
химия 1. 化学
2. 化学性质，化学组成和化学性质，化学过程和现象
3. 化学原理
химконтроль 化学检验，化验
химоанализ〈化〉化学分析
химобмен〈化〉化学交换
химосорбция〈化〉化学吸附（作用）
химосостав 化学成分
химостойкость 耐化学浸蚀性，化学稳定性
химпоглотитель 化学吸收剂
химпродукты [复] 化学产品，化工产品
химреагент 化学试剂
химсостав 化学成分，化学组成
химсырьё 化学原料，化工原料
химудобрение 化学肥料，化肥
хиназин 喹嗪
хиназолин 喹唑啉，二氮杂萘
хиназолон 喹唑酮
хинакридин 喹吖啶
хинализарин 醌茜素，四羟蒽醌
хинальдин 醌哪啶，四羟杂萘
хинальдинрот 喹哪啶红
хинамидин 奎脒
хинамин 奎胺
хинаминцин 奎脒生
хинан 奎烷
хинат 奎尼酸盐，奎尼酸酯
хинафтол 奎萘酚
хингидрон 醌氢醌，对苯醌合（对）苯二酚
хиндолин 喹叨啉
хинен 奎烯
хинетум 奎烯母
хинидамин 奎尼胺
хинидин 奎尼丁，异奎宁碱
хинизарин 奎扎因
хинизаринамид 奎扎酰胺
хинизатин 奎靛红
хинин 奎宁，金鸡纳霜
хининдол 奎吲哚
хининон 奎宁酮
хинит 对环己二醇
хиниум 奎宁母
хиновин 金鸡纳甙
хиновоза 金鸡纳糖

хиноид 醌型
хиноидин 奎诺酊
хинол 醌醇，二氢醌
хинолин 喹啉，氮杂萘，氮萘
хинолон 喹啉酮，羟基喹啉
хинон 醌，苯醌
хинон-диамин 醌二胺
хинонил 醌基
хинонимид 醌亚胺
хиноноксим 醌肟，苯醌肟
хинотоксин 奎诺毒
ХК[1] ［缩］(химический контроль) 化学检验
ХК[2] ［缩］(хлорид кальция) 氯化钙
хладагент 冷却剂，冷冻剂，冷凝剂
хладноломкость 冷脆性
хладотранспорт 1. 冷藏运输
2. 冷藏运输车，冷藏运输船，冷藏运输
1-**хлодекан**〈化〉癸基氯，氯癸烷
хлор 氯
хлоразен （对甲苯磺酰）氯胺
хлоразид 叠氮氯
хлоразобензол 氯偶氮苯
хлоразол 氯唑，氯唑染料
хлорал 氯醛，三氯乙醛，水合氯醛
хлоралгидрат 水合三氯乙醛
хлоралид 氯醛化物，三氯乙醛化物
хлорализм 氯醛瘾，三氯乙醛瘾
хлоралкил 烷基氯，氯代烷
хлораллилен 氯丙炔
хлоралун 氯化铝水溶液
хлораль 氯醛，三氯乙醛
хлоральалкоголят 氯醛合醇，三氯乙醛合乙醇
хлоральгидрат 水合三氯乙醛
хлорамид 氯醛酰胺
хлорамил 戊基氯
хлорамин 氯胺
хлораминокислота 氯胺酸，氯化氨基酸
хлораминометр 氯胺量滴定计
хлораминометрия 氯胺量滴定法
хлорамфеникол 氯霉素
хлор-амфи-глиоксим〈化〉氯代侧乙二醛肟
хлорангидрид〈化〉氯化酰（基），酰（基）氯，氯化碳酰（光生气）
хлоранизол 氯苯甲醚
хлоранил 四氯代苯醌
хлоранион 氯酸根离子
хлорантрахинон 氯蒽醌
хлорантрацен 氯蒽
хлорат 氯酸盐
～ калия 氯酸钾
～ кальция 氯酸钙
хлоратор 氯化器，加氯器，加氯机，加氯杀菌机
хлораурат 氯金酸盐
хлорлфин 氯酚
хлораценафтен 氯苊
хлорацеталь 氯乙醛缩二乙醇
хлорацетальдегид 氯乙醛
хлорацетамид 氯乙酰胺
хлорацетангидрид 氯乙酐
хлорацетанилид 乙酰替氯苯胺
хлорацетат 氯醋酸盐，氯乙酸盐，氯醋酸酯
хлорацетдиэтиламид 氯乙酰替二乙胺
хлорацетил 氯乙酰基
хлорацктилен 氯乙炔
хлорацетилирование 氯乙酰化，氯乙酰化作用
хлорацетилцеллюлоза 氯乙酰纤维素
хлорацетон 氯丙酮
хлорацетонитрил 氯乙氰
хлорацетофенон 氯苯乙酮，苯氯乙酮，氯乙酰苯
хпорбензальдегид 氯苯甲醛，氯苯醛
хлорбензамид 氯苯甲酰胺，氯苯酰胺
хлорбензил 苄基氯，氯苄基
хлорбензилирование 氯苄基化，氯苄基化作用
хлорбензилхлорид 氯苄基氯，氯甲苯基氯
хлорбензин 氯化汽油
хлорбензоил 氯苯甲酰，氯苯酰
хлорбензол 氯苯
хлорбензонитрил 氯苯甲腈
хлорбензофенон 氯二苯甲酮
хлорбромбензол 氯溴苯

хлорбромметан 氯溴甲烷
хлорбромэтан 氯溴乙烷
хлорбутадиен. 氯丁间二烯，氯丁二烯
хлорбутан 氯代丁烷
хлорбутанол 氯丁醇
хлорбутилкаучук 氯丁橡胶
хлорбутиронитрил 氯丁腈
хлорбутол 氯丁酯
хлорванилин 氯代香草醛
хлорвинил 氯乙烯，聚氯乙烯，氯乙烯塑料
хлорвинипласт 氯乙烯塑料，聚氯乙烯塑料
хлорвинилдихлорарсин 氯乙烯砷化二氯，路易氏毒气
хлорвинилиденопласт 偏氯乙烯塑料
хлорвинилоид 氯乙烯璐珞
хлорвинилпласт 氯乙烯塑料，聚氯乙烯塑料
хлоргаз 氯气
хлоргексан 氯代己烷
хлоргептан 氯代庚烷，庚基氯
хлоргидрат 1. 氯氢化物，氢氯化物，盐酸化物
2. 八水合氯，水合氯
хлоргидрин 氯醇，氯代丙邻二醇
хлоргидрирование 充氯化氢，充氯化氢作用
хлоргидрия 盐酸过多
хлоргидроокись 氢氧化氯，氯氢氧化物
хлоргидрохинон 氯代氢醌，氯苯对二酚
хлордибромметан 氯二溴甲烷
хлордибромэтан 氯二溴乙烷
хлордииодметан 氯二碘甲烷
хлордиметиланилин 氯苯替二甲胺
хлордиметилбутан 氯二甲基丁烷
хлордиметилпентан 氯二甲基戊烷
хлордиметоксианилин〈化〉氯二甲氧基苯胺，原色偶氮胺枣红
хлординитробензилцеллюлоза〈化〉氯二硝苄基纤维纤维素
~ индиго（还原类）氯代靛蓝类
хлординитробензол〈化〉氯二硝基苯
хлординитрофенол〈化〉氯二硝基苯酚
хлордиоксипропан〈化〉氯丙二醇
хлордифенацил〈化〉氨化二苯丁二酮
хлордифенил〈化〉氯联苯
хлордифенилбромметилкетон〈化〉氯联苯基溴甲基甲酮
хдорекс〈化〉二氯乙醚，氯醚
хлоретон〈化〉丙酮氯仿，三氯叔丁醇
хлорзакись〈化〉氯氧化物
хлорзамещённое〈化〉氯代物
хлорид〈化〉氯化物
цетилпиридиний ~ 十六（烷）基吡啶氯
~ бария 氯化钡
~ бериллия 氯化铍
~ платины 四氯化铂
~ стронция 氯化锶
хлорид-ион〈化〉氯离子，氯化物离子
хлоридометр〈化〉氯量计
хлоризатин〈化〉氯靛红
хлоризация〈化〉氯化（作用）
хлоризонитрозоацетон〈化〉异亚硝基氯丙酮
хлорил〈化〉氯氧基
хлориметр〈化〉测氯仪，氯定量器
хлориметрия〈化〉氯定量法，氯量测定法
хлоримид〈化〉氯替亚胺，氯亚胺
хлорин〈化〉氯纶，氯林纤维（俄罗斯产一种碳链合成纤维，氯代聚氯乙烯），氯纶织物，绿素
хлоринатор〈化〉加氯器，氯化器
хлориндиго [中，不变]〈化〉（还原类）氯化靛蓝类
хлорин-смола〈化〉氯林树脂
хлориодбензол〈化〉氯碘苯
хлориодметан〈化〉氯碘甲烷
хлориодоксихинолин〈化〉氯碘羟基喹啉
хлориодохин〈化〉氯碘奎
хлориодэтан〈化〉氯碘乙烷
хлорион〈化〉气离子
хлорипк〈化〉氯代苯胺基甲酸异丙酯（农药）
хлорирование〈化〉氯化法，氯化作用
хлоркали 氯化钾
хлоркальций 氯化钙
хлоркамфора 氯化樟脑
хлоркаучук 氯化橡胶
хлорлигнин 氯木素
хлормагний 氯化镁

хлорманганокалит 氯锰钾盐
хлорманкалит 钾锰盐
хлорметан 氯甲烷
хлорметил 甲基氯，氯甲基
хлорметилбутан 氯甲基丁烷
хлорнитробензол 氯硝基苯
хлорнитрозоэтан 氯亚硝基乙烷
хлорнитрометан 氯硝基甲烷
хлорнитронафталин 氯硝基萘
хлорнитропропан 氯硝基丙烷
хлорнитротолуол 氯硝基甲苯
хлорнитроэтан 氯硝基乙烷
хлорность 氯化度
хлороаллилен 丙炔基氯，氯代丙炔
хлоробромэтилен 氯乙基溴，氯溴乙烯
хлороводород 氯化氢
хлорогенин 氯原碱
хлорогидрин 氯乙醇，氯醇
хлорокакодил 二甲胂基氯，氯化二甲胂
хлорокись 氯氧化物
~ фосфора 氯氧化磷，磷酰氯
хлороксидиэтилсульфид〈化〉氯羟基二乙硫醚
Хлороксидодифенилтетрагидрофуран〈化〉氯氧桥二苯基四氢氧茂
хлороксифосфор〈化〉氧氯化磷
хлоролиз〈化〉氯解，分解（破坏）性氯化
хлорометаллат〈化〉氯的金属酸盐
хлорометан〈化〉 氯甲烷
хлорометил〈化〉氯甲基
хлоронафталин〈化〉氯萘，氯化萘
хлороорганика〈化〉有机氯化物
хлоропалладат〈化〉钯氯酸盐，氯钯化物
хлоропентамминохром〈化〉一氯五氨（络）铬
хлороллатинат〈化〉铂氯酸盐，氯铂化物
хлороплатинит 氯亚铂酸盐
хлоропоглощаемость 吸氯性，吸氯能力；吸氯率
хлоропрен 氯丁二烯，氯丁橡胶
хлоропровод 输氯管，氯气导管
хлорорастворитель 氯溶剂，氯化烃溶剂
хлоросилан 氯硅烷
хлоросмесь 氯碳硫碳合剂，四氯化碳二硫化碳合剂
хлоротионит 氯钾铜矾
хлоротитанат 氯钛酸盐
хлороуглерод 四氯化碳
хлорофлуорометан 氟氯烷
хлороформ 三氯甲烷，氯仿
хлорпалладат 氯钯酸盐
хлорпалладит 氯亚钯酸盐
хлорпарафин 氯代链烷烃
хлорпентабромэтан 氯五溴乙烷
хлорпентан 戊基氯，氯戊烷
хлорпикрин 三氯硝基甲烷，硝基三氯甲烷，三氯甲销，氯化苦
хлорпропан 氯丙烷，丙基氯
хлорпропилен 氯丙烯
хлоррезорцин 氯苯间二酚
хлорсборник 集氯器
хлорстирол 氯苯乙烯
хлортетрабромэтан 氯四溴乙烷
хлортетрациклин 氯四环素
хлортолуидин 氯甲苯胺
хлортолуол 氯甲苯，甲苯基氯
хлортрибромметан 氯三溴甲烷
хлортрибромэтан 氯三溴乙烷
хлоруглеводород 氯代烃
хлорфенетол 氯苯乙醚
хлорфениларсенокислота 氯苯胂酸
хлорфенилгидразин 氯苯肼
хлорфенилендиамин 氯苯二胺
хлорфенилкарбамат 氯苯胺基甲酸酯
хлорфенилкарбамил 氯苯胺基甲酰基
хлорфенилфенол 氯苯基苯酚
хлорфенол 氯苯酚，氯酚
хлорфенолиндофенол 氯靛酚
хлорфенолрот 氯酚红
хлорциан 氯化氰
хлорцинк 氯化锌
хлор-цинк-иод 氯锌碘
хлорэкс 二氯二乙醚
хлорэтан 氯乙烷
хлорэтилбензол 氯乙苯
хлорэтон 氯丁醇
хлорэфират 氯代醚盐，氯代酯盐

хлорюр 氯化物
ход 1. 开动，行进，运行，运转
2. 进程，行程，冲程
3. 速度，速率，进度
ходоувеличитель 1. 增速器，增速装置，增速齿轮
2. 行程增大器
ходоуменьшитель 减速器，减速装置，减速齿轮
холан 胆烷
холантрен〈化〉胆蒽
холат〈化〉胆酸盐
холдинг-система〈经〉控股体制
холеинат-натрия〈化〉胆酸钠
холестан〈化〉胆石烷，胆固烷，胆甾烷
холестанол〈化〉胆石烷醇，二氢胆甾醇，二氢胆固醇
холестанон〈化〉胆石烷酮
холестантриол〈化〉胆石烷三醇
холестен〈化〉胆石烯
холестенол〈化〉胆石烯醇
холестенон〈化〉胆石烯酮
холестерилен〈化〉胆甾二烯
холинхлорид〈化〉氯化胆碱，氯化-β-羟乙基替三甲铵
холодильник 1. 冷却器，冷却装置，制冷器，制冷机，冷冻器，冷冻机
2. 冷凝器
аммиачный ～ 氨冷却器
башенный ～ 冷却塔
воздушный ～ 空气冷却器
впрыскивающий ～ 注水冷却器，喷射式冷却装置
вторичный ～ 二次冷却器
газовый ～ 气体冷却器
змеевиковый ～ 蛇管冷却器
интенсивный ～ 强化冷却器，快速冷却器
кожухотрубный ～ 套管式冷却器
конечный ～ 最终冷却器
косвенный ～ 间接冷却器
лабораторный ～ 实验室用冷却器
маслоотделительный ～ 分油冷却器
многосекционный ～ 多段致冷器
обратный ～ 回流冷却器
трубчатый ～ 管式冷却器
шаровой ～ 球形冷却器
～ мгновенного испарения 闪蒸冷却器
～ синтез-газа 合成气冷却器
～ смешивающего типа 直接接触冷凝器
～ для газа 气体冷却器
～ для риформинг-газа 重整气体冷却器
～ для сжатого газа 压缩气体冷却器
～ для смазочного масла（润滑）油冷却器
холодильник-змеевик 蛇管冷却器
холодильник-конденсатор 冷凝器
холодноломкость 冷脆，冷脆性
холодопроизводительность 制冷能力，冷却能力，冷冻能力
холодостойкость 耐寒性，抗寒性，抗冻性
холофаеин〈化〉胆法因
хольмий 钬，Ho
хомут 1. 箍，卡箍，环箍，钢箍，箍盘，箍圈，卡圈，套圈，紧圈
2. 环，箍环，套环，轴环
3. 夹，夹子，板夹，管夹
4. 托架，支架，轭架，支持器
подвесной ～ 吊箍
стальной ～ 钢箍
стяжной ～ 管卡，箍圈，拉紧用的绳套
хомутик 1. 箍，卡箍，环箍，钢箍，小箍
2. 环，箍环，套环，轴环
тройной ～ 三通管卡箍
хоппер 1. 漏斗，装料斗，注入斗
2.〈计〉送卡器，储卡器
3. 漏斗车，活底车
ХПИ [缩] (химический поглотитель известковый) 氧化钙化学吸收剂
хранение 1. 保管，保存，寄存
2. 贮存，贮藏，储藏，收藏
3.〈计〉存储，储存
～ данных 数据存储
～ информации 信息存储
～ нефтепродуктов в таре 桶装油储存
～ нефти в резервуарах 散装储存，(大)油罐储存
хранилище 1. 保管室，贮藏室，储藏室

2. 库，仓库
3. 贮罐

базисное ~ 油库，石油销售站

безрезервуарное подземное ~ 地下无罐储油库

подземное ~ 地下储罐

~ нефти 石油库

хризотил-асбест 温石棉，纤维蛇蚊石棉，纤维石棉

хроматометрия 铬酸盐滴定法

хроматополярография 色谱极谱法

хроматоэлектрофорез 色谱电泳法

хромаффин 嗜铬，嗜铬性

хромгельб 铬黄

хромгрин 铬绿

хромизатор 渗铬剂

хромий 铬，Cr

хромил 铬酰，双氧铬根，双氧铬基

хромирование 镀铬，渗铬，铬化，渗铬处理，铬化处理

хромировка（同 **хромирование**）

хром-калий 钾铬

хром-копель 铬铜，铬考铜（合金）

хромобор 硼化铬

хромокись 氧化铬，三氧化二铬

хромоксид 氧化铬

хромомолибден 铬钼钢

хромон 色酮，对氧萘酮

хромоникель 镍铬，镍铬合金

хромосиликат 铬代硅酸盐，铬硅酸盐

хромосилицирование 渗铬硅，加入铬硅

хронирование 定时，计时

хроноамперометрия 计时安培分析法

хронограмма 记时图，计时图，时间曲线

хронограф 记时器，计时器，记时仪，录时器，微时器，精密记时计

хронография 计时法，时间记录法，时间测定法

хронометраж 1. 测时，计时，时间测定
2. 工时测定，工时标定

хронометрирование 测时，计时，时间测定

хронометрия 测时，计时，（精确）时间测定

хронометр-самописец 计时仪

хронопотенциограмма 计时电位图，计时电位曲线

хронопотенциограф 计时电位计

хронопотенциометрия 计时电位分析法

хронореле 时间继电器，定时继电器，延时继电器

хроноскоп（精确）测时器，记时表，记时计

хрупкость 1. 脆，脆弱，易碎
2. 脆性，易碎性，易裂性
3. 脆度

Ц

цанга （卡）钳，卡具，夹具，夹头，弹性夹头，弹簧卡头，弹性卡管

цапонирование 涂硝基清漆，涂硝棉清漆，涂硝化纤维清漆

цапонлак 硝基清漆，硝棉清漆，硝化纤维清漆

цапфа 轴颈，端轴颈；辊颈；枢轴，耳轴

царга 1. 塔圈，炉圈，边圈
2. 圆筒，套筒

Ц.В. [缩] (царская водка) 王水

цвет 颜色，色，〈化〉升华物，光圈
серный ～ 硫（黄）华

цветопись 色度分析

цветорассеяние 色散现象

цветофильтр 滤色器，滤色板

ЦГКК [缩] (циклогексанкарбоновая кислота) 环己基甲酸；环己烷羧酸

ЦД [缩] (центробежный датчик) 离心传感器

ЦДТ [缩] (циклододекатриен) 环十二碳三烯

ЦДФ [缩] (цитидиндифосфат) 二磷酸胞苷；胞苷二磷酸

цевадин 绿黎芦碱

цевка 1. 轴，筒，管
2. 滚销齿，钝齿

цедилка 滤器，粗滤器，过滤器，滤净器，滤网，滤纸

цедильник（同 **цедилка**）

целлит〈化〉次乙酰塑胶，赛里特塑料

целлитон〈化〉西力丁（不溶性染料）

целлобиаза 纤维二糖酶

целлобиоза 纤维素二糖，纤二糖

целлогексаоза 纤维素六糖，纤六糖

целлогептаоза 纤维素七糖，纤七糖

целлодекстрин 纤维糊精，纤糊精

целлозольв 溶硝化纤维素剂，溶纤维素剂，溶纤剂，乙二醇乙醚

целлозольвацетат 醋酸溶纤剂

целлоидин 火棉，胶棉，火棉液，火棉胶

целлоксан 纤洛散

целлон 1. 赛纶，赛纶塑料
2. 四氯乙烷

целлудол 纤多尔油，对甲苯磺酰胺溶剂

целотекс 纤维板，绝缘板，隔音板，隔音纸板，隔音材料

цемент 水泥，胶合剂，胶合物

цементатор 渗碳剂；黏合剂；（有色金属）置换沉积器，胶合剂

цементация〈冶〉渗碳，表皮硬化〈建〉水泥黏合，注浆，灌浆；胶结作用，接镀，硬化，置换沉淀
газовая ～ 气体渗碳
жидкостная ～ 液体渗碳
опытная ～ 试压水泥浆，试行黏结，试行渗碳
сквозная ～ 穿透渗碳
～ твёрдыми карбюризаторами 固体渗碳

цементвоз 水泥罐车，散装水泥运输车

цемент-инъектор〈建〉水泥注射器

цементирование〈冶〉渗碳，表面硬化，使置换沉淀，〈建〉注浆，灌浆，水泥黏合，〈化〉硬化，接镀

цементит 渗碳体
легированный ～ 合金渗碳体
структурно-свободный ～ 游离渗碳体

цементобетон 水泥混凝土

цементовоз 水泥（罐）车

цементомешалка 水泥搅拌器
гидравлическая ～ 水力式水泥搅拌器

цементопровод 水泥输送管

цементохранилыце 水泥库

цемент-портланд〈建〉硅酸盐水泥

цемянка 水泥土，碎砖块，红砖碎块，黏土制品碎块，混凝土掺合料

цена 1. 价格，价值，单价
2. 值，刻度值，分度值

ценкерформалин〈化〉岑克福尔马林（甲醛液）

центиграмм 厘克（1/100 克）

центилитр 厘升

центиметр 厘米，公分

центипуаз 厘泊（黏度单位）

центр 1. 中心，核心
2. 中央，中部，中间，中枢

3. 中点，中心点
4. 顶尖，顶针，顶尖孔

централь 1. 干线
2. 干管，总管
3. 干渠
4. 枢纽

центральность 中心度，向心性，中心

центратор 扶正器；中心器，找中器，对中器；定位器，圆心

центратор-калибратор 校准扶正器

центратор-манипулятор 管子控制扶正器，管子控制找中器

центриклиналь 内倾转折，向心倾斜

центриклон 离心式旋流器，涡轮式旋流器

центрир 定心器，归心器，对点器，中心器，〈测〉对点基板

Центрирование 1. 定心，定中心，定圆心；对中
2. 置中，校正中心，矫正中心

центрифуга 离心机，离心脱水机，离心分离机

горизонтальная вибрационная ~ 卧式振动离心脱水机

корзинчатая ~ 筐式离心机

осадительная ~ 离心沉淀机

подвесная ~ 吊挂式离心机

Фильтрующая ~ 过滤式离心脱水机

~ для осветления жидкости 离心澄清器

~ с нижней выгрузкой 下出料离心机

центрифуга-грязеочиститель 去垢离心机

центрифуга-концентратор 离心浓缩机

центрифуга-растиратель 离心研磨机，离心磨碎机

центрифугат （炼焦的）离心液

центрифуга-фильтр 离心式过滤机，过滤式离心机

центрифугирование 离心法，离心分离作用

центробежка 离心机，离心分离机，离心脱水机

цепочка 1. 链，链带
2. 电路
3. 串，联锁

технологическая ~ 工艺流程

цепь 1. 链，链条，测链
2. 电路，回路，线路

церолит 防水粉，防渗剂（为钙盐、铝盐及氢氧化钙的混合物）

церотен 蜡烯，二十六碳烯，二十六烯

церотин 蜡精，甘油三蜡酸酯

церотол 蜡醇

церулеин 媒染梓酸绿

церулеофибрит 铜氨矾

цех 1. 车间，工作间
2. 工场

смолоперегонный ~ 焦油蒸馏车间

~ вулканизации 硫化车间

~ каталитического крекинга 催化裂化车间

~ коксования 焦化车间

~ очистки 精制车间

~ термического крекинга 热裂化车间

циамелид 多聚异氰酸

циан 氰

цианазид 叠氮氰

цианалкил 腈，烃基氰

цианамид 氰胺，氨基氰，氰化氨，氰酰腈；氨基腈，氨腈

цианаилид 苯氨腈，氰替苯胺

цианат 氰酸盐，氰酸酯

~ калия 氰酸钾

~ натрия 氰酸钠

цианацетамид 氰基乙酰胺

цианацетанилид 氰基乙酰替苯胺

цианацетилен 丙炔腈

цианацетофенон 氰基苯乙酮

цианация 氰化作用，氰化法

цианбензил 氰苄基

цианбензол 氰基苯，苯甲腈

цнангемоглобин 氰络血红朊

циангидрин 氰醇

циангруппа 氰基

циангуанидин 氰胍

цианид 氰化物

~ калия 氰化钾

~ натрия 氰化钠

~ серебра 氰化银
цианидация 氰化，氰化作用，氰化法
цианизатор 氰化剂，氰化器
цианизация 氰化，氰化作用
цианирование 1. 氰化，氰化作用，氰化法
2. 渗氰，用氰化物处理
высокотемпературное ~ 高温氰化
газовое ~ 气体氰化
низкотемпературное ~ 低温氰化
твёрдое ~ 固体氰化
цианкали 氰化钾
циан-натр 氰化钠
циановодород 氰化氢
цианоген 氰
цианогенация 氰化作用
цианогидрин 氰醇
цианоз 发绀，青紫
цианокакодил 二甲胂基氰
ииaнокакодил〈化〉二甲胂基氰
цианол 氰醇
цианонитрид 氰氮化物
цианоформ 氰仿，三氰基代甲烷
цианохроит 钾蓝矾
цианплав 1. 氰熔剂，粗制氰化钠（浮选剂）
2. 氰化钾氰化钠混合物，氰化物浮渣
циансульфид 硫化氰
цианурамид 三聚氰酰胺，蜜胺
цианурат 氰尿酸盐，氰尿酸酯
циануродиамид 氰尿二酰胺
цианурхлорид 三聚氰酰氯
цианшлам 氰化矿泥，氰化泥
цианэтилирование 氰乙基化，氰乙基化作用
цианэтилцеллюлоза 氰乙基纤维素
цианэтолин 氰酸乙酯
циклан 环烷烃，环烷族烃
циклер 周期计，循环控制装置
циклизатор 环化剂
циклизация 成环，环化，环合，接成环，形成圆环，环的形成，成环作用，环化作用
Циклит 苄基溴；苯甲基溴；α-溴甲苯
цикличность 1. 周期性，循环性，周期性现象
2. 循环过程，循环工作过程
циклоалкадиен〈化〉环二烯（属）烃
циклоалкан 环烷，环烷属烃
циклоалкен 环烯，环烯属烃
циклоалкин 环炔，环炔属烃
циклобутадиен 环丁二烯
циклобутан 环丁烷
циклобутанон 环丁烷酮，环丁酮
циклобутил 环丁基
циклогексадиен 环己二烯
циклогексадиенил 芑基，环己二烯基
циклогексалацетат 环己醋酸酯
циклогексан 环己烷
циклогексангексаон 环己六酮
циклогексанол 环己醇
циклогексанолацетат 环己醇醋酸酯
циклогексанон 环己酮
циклогексаноноксим 环己酮肟，环己肟
циклогексапентаол 环己五醇，五羟环己烷
циклогексен 环己烯
циклогексил 环己基
циклогексиламин 环己胺
циклогексиланизол 环己基苯甲醚
циклогексилбензотиазилсульфенамид 环己基苯噻唑基磺酰胺
циклогексилмеркаптан 环己硫醇
циклогексилоксалат 环己基草酸酯
циклогексилоксалил 环己基草酰
циклогексилоксалилхлорид 环己基草酰氯，乙二酸环己（醇）酯酰氯
циклогексилоксалилцеллюлоза 环己基草酰纤维素，乙二酸环乙（醇）酯酰纤维素
циклогексилпропанол 环己基丙醇
циклогексилфенилендиамин 环己基苯二胺
циклогексилфенол 环己基苯酚
циклогексилцианид 环己基氰化物
циклогепадиен 环庚二烯
циклогептан 环庚烷
циклогептанол 环庚醇
циклогептанон 环庚酮
циклогептен 环庚烯
циклогептил 环庚基

циклодекан 环癸烷(十次甲基)
циклодигидрация 环化脱水作用
циклонол 旋风醇，聚乙缩醛(溶剂)，环缩乙醛，环缩醛
циклононан 环壬烷
циклон-осадитель 旋风降尘器
циклон-сепаратор 旋风分离器
циклооктадиен 环辛二烯
циклооктан 环辛烷
циклоолефин 环烯烃；[复]〈化〉环烯烃(类)
циклопарафин 环烷烃
циклопентадиен 环戊二烯
циклопентадиенил 茂基，环戊二烯基
циклопентадиенилиден 茂叉，环戊二烯叉
циклопентан 环戊烷
циклопентанол 环戊醇
циклопентанон 环戊酮
циклопентанофенантрен 环戊烷并菲
циклопентанпергидрофенантрен 环戊烷多氢菲
циклопентен 环戊烯
циклопентенил 环戊烯基
циклопентенилиден〈化〉 环戊烯叉
циклопентид 环肽
циклопентил 环戊基
циклопентилиден 环戊叉，亚环戊基
циклопептид 环肽
циклопропан 环丙烷
циклополимер 环化聚合物
циклополимеризация 环化聚合作用
циклопропан 环丙烷
циклопропен 环丙烯
циклопропил 环丙基
циклопропилкарбинол〈化〉环丙基甲醇
циклосерин 环丝氨酸
никлоскоп 转速计，转速仪
цикозит 锌矾
цилиндр 1. 圆柱，圆柱体，柱体
2. 气缸，液压缸
3. 圆筒，机筒，滚筒，量筒
цилиндр-амортизатор 缓冲筒，减震筒
цилиндроид 1. 圆柱形面，拟圆柱面，圆柱面，柱面
2. 柱体，（正）椭圆柱，（正）椭圆筒
цимометр 波频计，频率计，波长计
цимоскоп 检波器，振荡指示器
цинк 锌，Zn
цинкалкил 烃基锌
цинкалюминит 锌明矾，锌矾石
цинкат 锌酸盐
цинкбутилксантогенат 丁基黄原酸锌
цинкбутит 锌铜绿矾
цинквейс 锌白，氧化锌
цинкдибутил 二丁锌
цинк-диизобутил〈化〉二异丁锌
цинк-диизопропил〈化〉二异丙锌
цинкдиметил 二甲锌
цинкдипропил 二丙锌
цинкдифенил 二苯锌
цинкдиэтил 二乙锌
цинккупромелантерит 锌铜绿矾
цинкметил 二甲基锌，甲基锌
цинковальня 镀锌车间，镀锌厂
цинкование 1. 镀锌
2. 加锌，用锌处理
3. 包锌
цинкозит 锌矾
цинк-пластина 锌板
цинк-раствор 锌溶液
цинкрёмерит 锌粒铁矾
цинк-стеарат〈化〉硬脂酸锌，十八酸锌
цинкфаузерит 锌锰泻盐
цинкхалькантит 锌胆矾
цинк-хромат 铬酸锌
цинкэтил 二乙基锌，乙基锌
циннабарит 辰砂
ционирование〈化〉氰化
ционный лак〈化〉硅脂绝缘漆
циппеит 水轴矾
циркит 氧化锆
цирконат 锆酸盐
цирконий 锆
цирконил 氧锆基
циркулирование 循环

циркуль 分规；圆规，两脚规；卡钳
циркуль-измеритель 量规，分规，圆规，两脚规
циркулятор 循环器，环形器，回转器；环流器（微波）
циркуляция 循环，流通，环流；环行；旋转，回转；〈数〉旋度，环积分
вертикальная ~ 垂向循环
внутрикамерная ~ 室内循环；箱内循环
горячая ~ 热循环
естественная ~ 自然循环，重力循环
затрубная ~ 环状空间循环
наружная ~ 外循环
принудительная ~ 强制循环
холодная ~ 冷循环
~ водорода 氢循环
~ воздуха 空气环流
~ охлаждающей жидкости 冷却液循环
~ скорости 速度环量
цистерна 1. 贮槽，贮罐，贮液槽
2. 油槽，油罐
3. 油槽车，油罐车
железнодорожная ~ 铁路槽车(罐车)
малогрузная ~ 小型槽车
нефтяная ~ 石油槽罐
цис-транс-изомер〈化〉顺反异构体
цис-транс-изомерия〈化〉顺反异构，几何异构现象
цис-транс-тест〈化〉顺反测验，顺反位置效应测验
цис-транс-эффект〈化〉 顺反位置效应
ЦНС[1]［缩］（центробежный насос）离心泵
ЦНС[2]［缩］（циркуляционная насосная станция）循环泵站
цоколёвка 插座，管座
цоколь 1. 管底，管座，管脚
2. 灯座，灯头
3. 座石，石基，基座，台座
4. 基脚，柱脚
ЦСМ[1]［缩］（цементосмесительная машина）水泥混合机
ЦСМ[2]［缩］（центр стандартизации и метрологии）标准化和计量中心
ЦТ［缩］（центр тяжести）重心

Ч

чад 烟，烟气；炭烟，油烟，油烟气
чан 池，桶，槽，箱
чан-фильтр 过滤桶
ЧАО [缩] (четвертичное аммониевое основание) 季铵碱
час 时间，小时
частица 粒子，微粒；质点；碎块
взвешенная ~ 悬浮微粒
глинистая ~ 黏土颗粒
коллоидная ~ 胶体粒子
~ жидкости 液体质点
частичка 微粒；质点
частометр 频率针
частота 〈物〉频率，次数
частометр 频率计
выбрационный ~ 振动频率计
тональный ~ 声频计
часть 部，部分；零件
фасонная ~ 管件
чувствительная ~ прибора 仪表受感部分
энергетическая ~ 动力部分
четверть 象限；四分之一；一刻钟；季，季度
чёткость 清晰度
четыре-вектор 四矢（量），四向（量）
четырёхокись（化）四氧化物
четырёхугольник 四角形
чехол 外套盖布；盖层
чечевица 透镜
чили-лёвейт 钾钠镁矾
ЧИМ ［缩］(частотно-импульсная модуляция) 脉冲频率调制
числитель 分子
число 数，数目；值
атомное ~ 原子系数
волновое ~ 波数
йодное ~ 碘值，碘价
квантовое ~ 量子数
кислотное ~ 酸度指数
коксовое ~ 焦值
координационное ~ 配位数
массовое ~ 质量数
чиститель 滤器，筛；洁净器；粗滤器
чистка 清扫，清楚，净除
чистота 纯度，光洁度
член 项，数；成员；（数）元
членение 划分
ЧМ ［缩］(частотная модеуляция) 调频，频率
чувствительность 灵敏度，敏感度；感光度
чугун 生铁，铸铁
чушка 块，锭

Ш

ША [缩]（шина адреса）〈计〉地址总线
шабер 刮刀
шабер-крючок 钩形刮刀
шаблон 1. 样板，母模，模子
2. 模型
3. 模板，掩模，刮板
4. 规，量规
всевозможный ～ 通用样板
комбинированный ～ 组合样板
контрольный ～ 检验样板，校准样板
монтажно-фиксирующий ～ (ШМФ) 安装定位样板
монтажный ～ 安装样板
радиусный ～ 半径样板；弧形样板
радиусный вогнутый ～ 凹弧形样板
радиусный выпуклый ～ 凸弧形样板
разный ～ 配合样板
резьбовой ～ для насосно-компрессорных труб （油）管（螺纹）规
сборочный ～ 装配样板
установочный ～ 定位样板，安装样板
фасонный ～ 成形样板，特形样板
эталонный ～ 标准样板，标准模板，基准器
～ внутреннего контура 内形样板
～ гибки 弯曲样板
～ заготовки 毛坯样板
～ контура 外形样板
～ контура сечения 截面样板
～ на конус 锥度样板
～ на сферу 球面样板
шаблонирование 1. 测量，测定，校准，定标
2. 用量规检验，校验
3. 检查
4. 控制
5. 样板化，样板制造
шабрение 刮削，刮制
шаброване〈技〉刮削，刮制
шабровка 刮削，刮制，竖缝交错砌筑，直缝交错砌合
шаг 1.〈工〉间距，距（螺距、齿距等）
2.〈电〉节距，节
3.〈测〉度测，步测
4.〈计〉步距，步长
5. 步骤，措施，办法
6. 行距，扫描行距
диаметральный ～ **1**.〈机〉（齿轮的）径节，径节距
2.〈电〉整节距，全节距
нормальный ～（齿轮的）法节，法距；正常螺距
переменный ～〈计〉可变步长；变距
～ времени 时间步长
～ зубьев 齿距，齿节
～ температуры 温度步长，温度间距
～ труб 管心距
～ между трубами 管节距
шагомер 1. 间距规、节距规、齿距规，节距量规
2. 螺距规
3. 计步器，测步仪，计转器，计距器
шадитель 减震器
шайба 1. 垫圈，垫片，衬片
2.（调整用）盘规
3. 盘，圆盘，（泵的）斜盘
шайба-замок 保险垫圈，锁定垫圈，锁片
шайба-звёздочка 带齿弹簧垫圈
шайба-изолятор 绝缘垫，绝缘圈
шайбование 孔板装置
шайбочка 小垫圈，小垫片，小衬垫，小圆盘
шамот 1. 耐火泥，黏土耐火砖，硅土砖，黏土砖
2.（黏土）熟料
молотый ～ 耐火黏土粉，火泥粉；烧土，熟料粉
шамотобетон 耐火混凝土
шамотировать 使成为熟料，使成为黏土熟料
шамотобетон 耐火混凝土，熟料混凝土
шампакол〈化〉 愈创木脂醇，黄兰醇

шапка 1. 顶面，端帽
2. 帽，罩，盖，套
3.〈计〉首部
газовая ~ 气顶；气帽，天然气帽
ледяная ~ 冰盖，冰冠
шар 1. 球，球体，滚珠
2. 球形物，球形填料
светомерный ~ 光度球，球形光度计，测光球
шаржирование 1. 嵌入，加入，压入；注入
2. 装料
шаржистор 电荷管
шарик 1. 球，珠
2. 滚珠，钢球，圆球
шарик-клапан 球形活门，球阀
шарикоподшипник 球轴承，滚珠轴承
двухрядный ~ 双列滚珠轴承
однорядный ~ 单列滚珠轴承
опорный ~ 支承滚珠轴承
упорный ~ 止推滚珠轴承
шарикопредохранитель 保险钢球
шарик-стопор 限制钢球，制动钢球
шарнир 1. 脊线（背斜），轴线
2. 交接点
3. 接合，接头
карданный двойной ~ 双重万向接头，双虎克接头
соединённый ~ 联结器接头，活动关节
универсальный ~ 万向关节，万向接头，通用接头，球窝接合
шаровидность 球状，球状体，球度，球形度
широховатость 粗糙度
шарошка 1. 刮刀，铣刀，清焦刀
2. 滚子，砂轮刀，牙轮
3. 划钻，齿轮钻头
шасси [中] 1.〈计〉底架，底板
2.（汽车）底盘
3. 刀架，自动底盘
4. 基石
шатание 摇动，松动，晃动，摇摆，动摇
шаткость 1. 松动，松开
2. 不坚固性，不稳定性
3. 动摇，颤动，摇动，晃动

шатун〈机〉连杆，（机车的）遥杆
швартов 1. 缆绳，系留绳，钢缆
2. 系固装置，桩
швелевание 1. 半焦化
2. 低温碳化
3. 低温干馏
Швеллер 1. 槽钢，槽铁
2. 波道，记录道
3. 电距
4. 管道
5. П 字梁
ШД (шина данных)〈计〉数据总线
шейка 颈，轴颈，辊颈，弯颈，岩颈
шельф 1. 陆棚，陆架，大陆架
2. 牵板，衬板，承梁材
шёнит 软钾镁汞
шепинг 牛头刨床
шерардизация 粉末镀锌，渗锌作用
шерардизирование 粉末镀锌，渗锌
шергень 斜度型板
шерерит 板晶蜡
шерохование 起皱皮，表面起皱纹
шероховатость 粗糙度，粗糙性，糙率，不平整度
абсолютная ~ 绝对粗糙度
относительная ~ 相对粗糙度
эквивалентная ~ 当量粗糙度
~ поверхности 表面粗糙度
шероховка 起皱皮，表面起皱纹
шест 测杆，杆
~ взрывника 爆破杆
шестерёнка 小齿轮
шестёрка 六价物，六个一组；六合板
шестерник 六通管；六连晶
шестерня 齿轮
ведомая ~ 从动齿轮
ведущая ~ 主动齿轮
винтовая ~ 螺旋齿轮
двойная ~ 双齿轮
дифференциальная ~ 差动齿轮
ёлочная ~ 人字齿轮
кольцевая ~ 环轮，环状齿轮
коническая ~ 伞齿轮，锥形齿轮

корончатая ~ 冠形齿轮
передаточная ~ 传动齿轮
шестигранник 六角体，六面体，六角形
шестиокись 六氧化物
шестиугольник 六角形，六边形
шея 岩颈，砂脖子
шибер 1. 闸门，挡板，滑片，滑阀
2. 门电路，选通电路
воздушный ~ 空气挡板，空气阀
дымовой ~ 烟道挡板
~ борова 烟道挡板
шило 锥子；粗针
треугольное ~ 三角锥
шиммирование 用垫片调整，摆动，滑动；填隙
Шина 1. 汇流条
2. 导电条，母线，总线，传输线
3. 车胎，车外胎
~ высокого давления 高压轮胎
~ выходных команд 指令输出线
~ памяти 存储器总线
~ прямого доступа к памяти 存储器直接存取总线
~ синхронизации данных 数据同步总线
шина-баллон 低压充气轮胎
шиногиб 导电条，弯曲机
шинодержатель 1. 总线支架，汇流条支架
2. 轮胎支架
шип 1. 销钉，栓钉
2.〈建〉榫头，榫舌，暗销
3.〈机〉端轴径
ширина 宽，宽度；幅，幅宽
относительная ~ 相对宽度
приведённая ~ 换算宽度
расчётная ~ 计算宽度
шкала 1. 比率
2. 刻度，刻度盘，比例尺，标尺，标心，度标
3. 等级，等级表，标准表
шкаф 1. 箱，柜，橱
2. 机柜，机架
3. 烤炉，烤箱
вакуум-сушильный ~ 真空干燥箱
вытяжной ~ 通风橱
промывочный ~ 洗涤箱
распределительный ~ 配电箱，配线柜；交接箱
шкварки 油渣（熬炼脂油的副产品）
шкив 1. 滑轮，滑车
2. 轮子，皮带轮，滚子
гладкий ~ 平皮带轮
кабельный ~ 钢丝绳轮
клиноремённый ~ V形皮带轮
направляющий ~ 导轮；压带轮
сменный ~ 可换皮带轮，变速轮
ступенчатый ~ 变速轮
фрикционный ~ 摩擦轮
шкив-маховик 飞轮，滑轮
школа 学派，流派；学校
шкурка 1. 金刚砂纸，砂纸，砂布
2. 外壳，外皮
шлак 渣，灰渣，炉渣，矿渣，煤渣，熔渣，黏渣，火山岩渣
жидкоподвижный ~ 液态流动渣，稀渣
кислый ~ 酸性渣
топливный ~ 燃料渣，炉渣
тугоплавкий ~ 难熔渣
шлакобетон 矿渣混凝土，煤渣混凝土
шлакоблок 矿渣砌块，矿渣砖
шлакование 结渣，成渣，渣化，造渣作用
шлаковата 矿渣棉（保温材料）
шлаковина 渣斑，夹渣（一种缺陷）
шлаковня 盛渣桶，渣罐
шлаковоз 渣罐车，运渣车
шлакопортланцемент 矿渣波特兰水泥，矿渣硅酸盐水泥
шлакопровод 1. 矿渣处理
2. 矿渣输出
3. 输渣管道
шлакоудаление 出渣，除渣，出灰，除灰
шлакоуловитель 集渣槽，渣包；横浇口
шлакоцемент 矿渣水泥，炉渣水泥
шланг 管子，软管，蛇管，水龙带
водяной ~ 水龙带
воздушный ~ 风管
всасывающий ~ 吸入软管

грязевой ~ 泥浆软管，水龙带
дюритовый ~ 橡胶帆布软管
металлический ~ 金属软管
пожарный ~ 救火水龙带，消防水龙带
резиновый ~ 橡皮管
термостойкий ~ 耐热软管
шлангокабель 柔性钻具
шлейф 1. 回线，环线，回水线；短线
2. 冲积扇
3. 痕迹
делювиальный ~ 坡积裙
шлем 1. 盔，头盔；安全帽
2. (蒸馏罐) 上部汽室，钟形汽室 (蒸馏釜)
3. (冶金炉) 顶盖，炉鼻
противогазовый 防毒面罩
шликер 1. 泥浆
2. 浮渣
глинистый ~ 泥浆
шлифование 研磨，磨削，磨光，抛光
шлифовка 磨光，磨削，研磨，琢磨
чистовая ~ 精磨
шлифуемость 可磨性，磨制性，可磨削性
шлифшкурка 砂纸
шлих 冲积砂砾，富砂，重砂，矿砂，精矿；炉料
шлихоуловитель 重砂捕集器
шлиц 1. (轴上的) 沟，槽，窄槽，槽孔
2. 齿槽窄缝
шлюз 1. 闸，闸门，水闸
2. 溜槽，聚金槽，洗矿槽
шнек 1. 螺旋输送器，螺旋输送机
2. 蛇管
шнектрубка 螺旋管
шнур 1. 线，绳，索，软线
2. 电线，导火线，信线
3.〈电〉(电话的) 塞绳，电绳
асбестовый ~ 石棉绳
гибкий ~ 软线，塞绳
набивочный 填封石棉线
шов 1. 层，矿层，节理
2.〈技〉联合处，接合处
3. 缝，接缝，焊缝
валиковый ~ 凸焊缝，填角焊缝
двухсторонний ~ 双面焊缝
деформационный ~ 变形缝，伸缩缝
заклёпочный ~ 铆钉接合缝，铆接
косой ~ 斜缝，斜焊缝
накладной ~ 叠焊缝
сплошной ~ 连续接缝
стыковой ~ 对接焊缝
шов-контакт 接合缝
шовность 缝隙，有缝
шпальт 裂缝，裂隙，裂口
шпанголит 氯铜矾
шпатель 划槽刀，抹子，刮子，腻板，刮铲，刮刀
шпатлёвка 1. 填油灰，嵌平，填平
2. 腻子，油灰
шпеиза 黄渣，硬渣，砷渣，砷冰铜，砷锑，砷锑化合物
шперак 有嘴铁砧，双嘴砧，丁字砧
шпигат 排水孔，泄水孔，漏水孔，污水孔
шпиль 1. 尖顶，尖端，塔尖；磁针轴
2.〈海〉(起锚用的) 竖式绞盘，卷扬机；绞盘机
шпилька 长别针，双头螺钉，测钎，针轴
контрольная ~ 止动螺柱，定位螺柱
шпингалет 插销
шпиндель 1. 立轴，主轴，心轴，轴
2. (气阀上的) 杆
выдвижной ~ 可伸出心轴；拧出杆
шпицкастен V 形箱，分级箱；分泡室；(磁选机的) 底箱
шплейзофен 精炼炉
шплинт 开口销，开尾销
шпон 1. 薄木片板，层板，胶合板
2. 嵌线，嵌条，平嵌线
шпонка 键；轴销；拴
клиновая ~ 楔形键
направляющая ~ 导键，导向键
установочная ~ 定位键
шприц 1. 注射器
2. 注油枪，滑油枪，喷射器
3. 洗涤器，注水器，注油器
шприцевание 1. 注射，射入

2. 注油，注水

3. 挤出，挤制，压铸，挤压

шприц-машина 挤压机，注入机

шприц-пистолет 喷枪

шприцуемость 挤压性

шпунт 1. 榫条，榫槽，企口，板桩

2. 钢柱，钢桩

штамп 1. 模，冲模，压模，锻模

2. 戳印

3. 打印机，压印机，承压板

подкладной ～ 垫模，底模

штампование 冲压，冲制，模压，横锻

штамповщик 模压工，冲压工，模锻工

штамподержатель 模座

штампуемость 冲压性，塑性

штейн 冰铜，硫

штейнаш 石料灰

штеккер 插头，插塞，插销

штемпель 戳记，印记，图章

штенгель 1. 排气管

2. 装管，焊管脚

штепсель 插塞，插头，插销，插座

штепсель-вилка 插头

штифт 销，柱销，接合销，销钉，无头钉，缀缝钉

штихпробер〈技〉量油器，量油表

штопор 1. 螺旋，旋压，旋转

2. 螺旋拔塞器，螺旋拔塞钻

штопорение 旋压，旋转

штуцер 丁字接头；接口，短节，管接头，短管；阻流器；油嘴

быстросменный ～ 速换式油嘴

втулочный ～ 节流油嘴

выхлопной ～ 排气管接头

газоотводный ～ 煤气管接头

многоступенчатый ～ 多级油嘴

переточный ～ 旁通连接管

переходный ～ 异径管接头，转接管嘴

регулируемый ～ 可调油嘴，可调节流口

штуцер-дроссель 油嘴

штуцер-тройник 三通管接头

штуцер-угольник 弯管接头

штуцирование 节流

штыб 煤粉，煤末；细矿，矿粉

штыбопогрузчик 装煤粉器；装粉器

штык 杆，棒；金属锭；铸铁

штырь 销，销钉，销棒；枢纽，轴头；倒刺钉；探针

запорный ～ 锁销

переходный ～ 转接销

предохранительный ～ 保险销

ступенчатый ～ 阶梯销

～ заземления 接地销

штэк-фильтр 滤水暗管；过滤渠

шубригель 卡尺，滑动径规

шум 1. 噪声，杂波

2. 噪扰，干扰

шумозаглушитель 消声器，噪声抑制器；抑制噪音

шумозащита 防噪音设施

шумозащищённость 抗噪声性，抗干扰性

шумоизмеритель 噪声测定器

шумомер 噪声计

шумоподавление 噪声抑制

шумомер 噪声计，噪声表，杂音表，声级计

шумостойкость 噪声稳定率，抗噪性

шумотушитель 消音装置，消音器

шунт 1. 分路；加分路，分路器，分路电阻

2. 分流；分流器

～ амперметра 安培表分流器，电流表分流器

шунт-клапан 分流阀门，分流阀，分路阀

шунт-контакт 分路接点

шунт-машина 分激电机，并绕电机

шунт-реостат 分路流变阻器

шунт гальванометра 电流计用分器

шунтирование 分路；加分路，分流，分接，并联

шунтировка (同 **шунтирование**)

шунтомер 分流测定器

шуруп 小螺钉，木螺丝；螺纹道钉

ШФЛУ [缩] (широкая фракция легких углеводородов) 轻烃宽馏分

шэйкер 摇动器；振动筛，摇动筛，洗砂振动筛

Щ

щадитель 减震器
щебень 碎石，碎块；石渣，道渣
щека 1. 颊板、侧板
2. 侧板，边件，侧部；曲柄，拐柄；系杆
щелемер 测缝仪，量缝器
щелеобразователь 截槽器；缝隙形成器
щелеукрыватель 隙缝盖，开缝盖
щелина 大裂缝，大裂痕
щелистость 多裂口
щелочение 强化碱（作用）；浸析；浸取；（水）软化；碱洗
щелочная 贮碱室
щёлок 1. 碱液，（强）碱液
2. 母液，卤液
известковый ~ 石灰水
крепкий ~ 强碱液
натровый ~ 苛性钠溶液
отработанный ~ 废液
промывной ~ 洗涤液，洗涤碱液
содовый ~ 烧碱液
щёлокоотделитель 碱液分离器
щёлокопровод 母液管道，碱液管道
щёлокоуловитель 母液捕集器，碱液捕集器
щёлочеотделитель 碱液分离器
щёлочепрочность 耐碱性，抗碱性
щёлочесборник 碱收集器
щёлочестойкость 耐碱度
щёлочеупорность 抗碱性，耐碱性
щёлочеустойчивость 耐碱性，抗碱性
щёлочи-усилитель 碱性增强剂
щёлочномер 碱量计，碱度计
щёлочность 碱性，碱度；含碱量
общая ~ 总碱度
щёлочно-таннат 纯碱单宁酸盐
щёлочноупорность 耐碱性，抗碱性
щёлочноустойчивость 耐碱性，抗碱性
щёлочь 碱，强碱
едкая ~ 苛性碱
щель 1. 隙，缝，槽，孔，口
2. 裂缝，裂口，裂纹
щётка 晶簇
щёчка 1. 颊板，颚板，侧板
2. 钳口
щипцы [复] 钳子，铗子，各类钳
щипцы-гвоздодёр 拔钉钳
щипцы-обжимы 夹钳
щитик 板，盖板，挡板，卡板
щитовая 仪表室，配电盘室
щиток 板，挡板，闸板，铭板
щиток-воздухонаправитель 气流导向板
щиток-зерноуловитель 颗粒收集器护板
щиток-направитель 导向板

Э

ЭА[1] [缩] (электрохимический аккумулятор) 化学蓄电池

ЭА[2] [缩] (элилиденацетон) 亚乙基丙酮；甲基丙乙烯甲酮

ЭА[3] [缩] (эфироацетоновый растворитель) 乙醚－丙酮溶剂

ЭАКК [缩] (эпсилонаминокапроновая кислота) ε －氨基己酸

ЭБ[1] [缩] (электронный блок) 电子块

ЭБ[2] [缩] (этилбутилацетат) 乙基醋酸丁酯

ЭБД [缩] (эталонная база данных) 标准数据库

эбонит 胶木，硬橡胶，硬橡皮

эбулиометр 沸点计，沸点；酒精计；沸点测定法

эбуллиометр (同**эбулиометр**)

эбуллиометрия〈理〉沸点测定（法）

эбулиоскоп 沸点计，沸点酒精计

эбуллиоскоп (同**эбулиоскоп**)

эбулиоскопия 沸点（升高）测定法

эбуллиоскопия (同**эбулиоскопия**)

эбулятор 沸腾器

ЭВА [缩] (этиленвинилацетат) 乙烯－醋酸乙烯共聚物

эвакуация 抽空，抽成真空，排空

эвакуирование 后送，抽（成真）空

эвакулятор 减压渗滤器

эвакуляция 减压渗滤，减压渗滤作用

эвапоратор 蒸发塔，蒸发器

эвапорация 蒸发（作用），汽化（作用）

эвапориметр 蒸发器

эвапорограф 蒸发成像仪，汽化计，蒸发计

эвапорография〈化〉蒸发成相法生子

эвапорометр (同эвапориметр) 蒸发测定仪，气化皿，蒸发计

эвапорометрия 蒸发测定法

эвапороскоп 蒸发镜

эвгедральность 自生性

эвгедральные минералы 自形矿物

эвгенин〈化〉异性丁香油酚

эвгенол〈化〉丁香酚，丙烯愈创木酚，甲氧苯酚

эвдиометрия 气体测定，气体分析

эвербит 铜镍耐蚀合金

эверитова соль〈化〉硫氰络亚铁酸亚铁钾

эвитон E型氟；〈化〉橡胶

эвкалиптен〈化〉桉油精

эвкалиптол〈化〉桉油脑

эвколлоид 真胶体

эвкортон 皮质素

эвнатрол〈化〉油酸钠

ЭВО [缩] (элемент взаимного ориентирования) 相对定向元素；互测定位元件

эвольвента 渐伸线，切展线

эвольвентометр 渐开线测量器，渐开线测量仪

эвольвентомер 渐开线测量仪，渐开线检查仪

ЭВП [缩] (электровакуумный прибор) 电子管，电真空器管

ЭВТ [缩] (электронная вычислительная техника) 电子计算技术

эвтектика 1. 低熔合金；共熔物；共晶体 2. 低共熔冰，冻结的低共熔溶液

эвтектоид 共析混合物；共析体；易熔质；类低共熔体

эвтропия 异序同晶（现象）

эвфорбон〈化〉大戟脂素

эвхлорин 碱铜矾

ЭГД [缩] (этилгександиол) 乙基己二醇

ЭДВ [缩] (этилендиамин виннокислый) 酒十酸乙二胺

ЭДГ [缩] (электродегидратор) [采] 电脱水剂；电脱水器

эдитовая кислота 乙底酸；乙二胺四醋酸

ЭДМ [缩] (электролитический диоксид марганца) 电解用二氧化锰

ЭДМА [缩] (этилдиметакриламид) 乙基二甲基丙烯酰胺

ЭДТ [缩] (этилендиаминтартрат) 酒十酸乙二胺

ЭДТА [缩] (этилендиаминтетрауксусная

кислота) 乙二胺四乙酸
ЭДТК [缩] (этилендиаминтетрауксусная кислота) 乙二胺四乙酸；乙底酸
ЭЖК [缩] (этерифицированная жирная кислота) 酯化脂肪酸
ЭЗ-2 含硫、磷抗磨极压添加剂
ЭЗО [缩] (этилцеллюлозная защитная оболочка) 乙基纤维保护层
эигенол〈化〉丁子香三酚
ЭИД [缩] (электронный измеритель деформации) 电子变形测定器
эикозан〈化〉二十烷
эйкозан 二十（碳）烷
эйкозандикислота 二十烷二酸
эйкозанол〈化〉二十烷醇，二十烷
эйкозен 二十烯
эйкозендикислота 二十碳烯二酸
эйкозоль〈化〉酪朊修饰剂
эйкометр 泥浆凝胶强度和剪切力测定仪
эйконал 程函，光程函数
эйконал Брунса 布伦斯程函
эйконоген〈化〉1-氨基萘酚-[2]-硫酸钠-[6]
эйкосан 二十（碳）烷
эйксантин〈化〉优黄质
эйксантоген〈化〉优黄原，杜果素
эйксантон〈化〉优单吨酮，印度黄酮
эйнатрол 优纳托尔，油酸钠
эйнштейний Es，锿
эйонимин〈化〉美紫卫矛浸质
эйонимол〈化〉美紫卫矛醇
экаалюминий〈化〉类铝，准铝，镓
эка-астат 类铋
экабор〈化〉准硼（即：钪）
экагольмий〈化〉准钬
экаиод〈化〉准碘，砹
экамарганец〈化〉准锰，锝
эканеодим〈化〉准钕
экаосмий〈化〉准锇，钚
экарений〈化〉准铼，镎
экасилиций〈化〉准硅，锗
экатантал〈化〉准钽，镤
экацезий〈化〉准铯，钫
экаэлемент〈化〉准元素，待寻元素

ЭКВ [缩] (энергетический коэффициент валентности) 价能量系数
эквaллайзер 平衡器，补偿器，均衡器，均压器
эквивалентность 1. 当量值，等价，等量；等效（性）；等值（性）；相当（性）
2. 化合价相等
эквидистанта 等距线；等距曲线
эквидистантность 等距性
эквидистантомер 等距测量仪，等距曲线测量仪
эквидистанция 等距离
эквиизмеримость 等度可测性
эквиленин〈化〉马萘雌酮
эквилибр 平衡，均衡
эквилибратор 平衡器，平衡架，平衡台
эквилин〈化〉马烯雌酮
эквимолярность 等（体积）摩尔浓度
эквипотенциал 等势，等位
эквипотенциализм 等位，等势
эквипотенциаль 等势线，等位性
эквипотенциальность 等位性，等势性
эквиразложимость 等度可分解性
эквистойчивость 等稳定性
эквицентр 等心
ЭКВМ [缩] (электронная клавишная вычислительная машина) 电子键式计算机，电子键盘计算机
экгонобитум 流态沥青（石油及石油气）
экер 直角镜，测角器，定角器
экзальтация 精炼，炼浓；超加折射
экзальтон 环十五酮
экземпляр 1. 份，本，联，个
2. 样本，样品，标本
экзотермичность 放热性
экзотермия〈理〉放热，发热，放热量
экзоэлектромагнитосфера 外电磁层
экзоэлектрон〈理〉外激电子
экзоэнергия 放能
ЭКЛ [缩] (этилцеллюлозный кабельный лак) 乙基纤维素电缆漆
ЭКОД [缩] (электронный комплекс обраб-

отки данных) 电子式数据处理组合装置
экология 生态学
экономайзер 1. 节油器；省煤器；节热器；怠速器
2. 废气加热器，余热利用器
эконометр〈化〉炉气碳酸计，节流器
экономжиклёр （汽化器中的）节油器
экономизатор 节气器，节料器，省热器，余热利用器
экран 1. 屏，幕
2. 挡板，屏障物，防护装置
3. 地面
4. 管壁
5. 遮护物，隔墙，隔板
6. 地屏，封隔（层）
водоизолирующий ~ 隔水挡板
защитный ~ 护屏
тепловой ~ 隔热板，火墙，挡墙，热屏蔽
экран-затемнитель 遮光板
экранирование 封闭（作用）；遮挡；屏蔽；隔离
экран-предохранитель 隔离屏罩
экран-стойка 防波支柱
эксальгин〈化〉爱克沙精，乙酰甲苯胺溶剂
эксанол〈化〉爱克山诺尔（一种润滑油黏度添加剂）
эксантгалит 芒硝华
эксарация 冰蚀
эксгаляция 喷气，喷发；蒸发；逸散
эксгаустер 排送机，抽风机，吸气泵；排气装置，抽气装置
эксикатор 干燥器，吸湿器，保干器
эксикация〈化〉保持（干燥）法，除湿法
эксимер〈理〉激发物，激元
экситон 激子
экскориация 表皮剥落，表层剥蚀，磨损
экспандер 1. 弹簧圈，扩张器，膨胀圈
2. 扩展器，扩展电路
экспансиометр 膨胀度计
экспансия 膨胀，扩张；〈数〉展开，展开式
экспеллер (螺旋式)压榨机；推出器，排除器；向心式透平叶轮
экспендирование 定型，扩张，膨胀
эксперимент 试验，实验，试验研究
экспериментирование 试验，实验，试制
эксперт 鉴定人，专家，检验人
экспертиза 1.（专家）检验，鉴定，估价
2. 专家鉴定委员会
3. 证明书
экспликация 说明，说明书，一览表，图例，符号表
эксплуатация (同**эксплоатация**)
экспозиция 1. 曝光（量），露光（量）
2. 展览，陈列
экспонат 陈列品，展览品；实物教具
экспонирование 1. 曝光（量），露光（量）
2. 展览，陈列
экспонометр 曝光计，露光计
экспонометрия 曝光计量；曝光测量
экспорт 出口，输出
экспресс-анализ〈化〉快速分析
экспресс-испытание 快速试验
экспресс-контроль 快速检查，快速检测
экспресс-лаборатория 车间实验室，炉边试验室，快速化验室
экспресс-метод 1.〈化〉快速分析法
2. 快速方法；近似方法
экспресс-обработка 快速处理法，快速加工法
экспресс-определение 快速分析，快速测定，炉前分析
экссолюция 出溶作用，离溶作用
экстензометр 伸长计，应变仪，伸缩仪
экстенсивность 延伸性，扩大性，扩展性；广泛性
экстенсификация 粗放化
экстенсограф 延伸记录
экстенсометр 延伸计
экстенсометрия 应变测量
экстрагирование 分离；萃取；提取，抽出；求根，开方
экстрагируемость 可萃取性，可提取性
экстракод 附加码
экстракт 萃取物，抽出物
жидкий ~ 流体提出物

экстрактирование 提出，析出，萃取
экстрактор 萃取器，萃取塔，萃取装置，萃取设备
многосекционный ~ 多段抽提塔，多段抽提器
~ сокслета 索式抽提装置
экстракция 1. 萃取，分离（法）；提取，抽出，提出
2. 侵蚀，腐蚀
дробная ~ 分步抽提，分步萃取
избирательная ~ 选择性提取
расщепительная ~ 分裂提取
селективная ~ 选择抽提，选择萃取
фракционная ~ 分馏抽提
~ жидкостью жидкости 液-液提取
~ растворителями 溶剂提取
~ фенолом （苯）酚抽提（萃取）
экстралин 爱克斯特林（一种抗爆剂）
экстрапар 额外蒸气
экстраток 额外电流，暂时电流
экстремум 极值；弯曲点，极值点
экструдер 挤压机
экструзия 挤压，喷出
эксфильтрация 渗出
эксфолиация 剥离
эксцентрик 凸轮，偏心轮
эксцентриситет 偏心率，偏心度，偏心，偏心距；离心率，弱心距
эксцентричность 偏心，偏心率，偏心度；离心率
эксцентрометр 偏心仪
эксцесс 1.〈数〉 过量，余量
2. 峰值，（曲线）峭度，峰态
Экштейка-Эйбнера основание N-亚乙基苯胺，艾克施坦－埃卜纳碱
элаидин 甘油三反油酸脂，凝油脂，反油酸脂
элаил 乙撑，乙次，次乙
элайопласт 造油体
элайосома 油质体
элаол〈化〉爱拉油，苯邻二酸二丁酯溶剂
Элаприм 丁腈橡胶
элаоптек〈化〉油萜，液油份
эларгол 银胶
эларсон 爱拉松，氯胂基二十二烷酸锶
эластичность 弹性，柔度
эластобетон 弹性混凝土
эластовискозиметр 弹性黏度计
эластовязкость 弹黏性
эластогель 弹性凝胶，弹性冻胶
эластодинамика 弹性动力学
эластол 爱拉斯托油，有效成分为：对甲苯磺酰替乙胺
эластомер 弹性计，弹力计；弹性材料；合成橡胶
эластометр 组织弹性测定器
эластомеханика 弹性力学
эластооптика〈理〉光弹性学
эластопласт 弹性塑料，弹性黏膏
эласто-пластичность 弹塑性
эластопластометр 弹性塑性计
эластополимер〈化〉弹性高聚物
эластостатика 弹性静力学
эластотонометр 弹性压力计
эластотонометрия〈理〉弹性压力测定法
элатерит 弹性沥青
элеватор 提升机，起重机，电梯，吊卡
элеватор-бочкоподъёмник 油桶升送机
элеватор-нория 斗式提升机
элеватор-самотаска 升送机
элегаз 六氟化硫；抗电气
элеиден〈化〉角母朊
элеидин〈化〉角母素
электризация 起电，带电；（气体）电离
электризование (同электризирование) 带电，起电，充电
электрино [中]〈电子〉电微子，电中微子，电子型中微子
электрион 高压放电
электрификация 电气化，起电，带电
электричество 电，电学
электроавтоматика 电气自动装置，电自动学，电自动技术
электроагрегат 电器附件，电动发电
электроактивность 电活性
электроанализ 电（解）分析

электроанализатор 电分析器
электроаналогия 电模拟，电流比拟法
электроаппарат 电器，电气器具
электроаппаратура 电气装置，电气设备
электроарматура 电气附件，电气配件
электроаудиометр 电测听器
электроаудиометрия 电测听法
электроаэрозолятор 电动气溶胶发生器
электробаланс 电力平衡（表）
электробезопасность 电气安全
электробензиномер 电动汽油油量表
электробензонасос 电动汽油泵
электробиология 生物电学
электроввод 电线套管
электровибратор 电动振动器
электровоз 电动机车，电气机车
электровозбудимость 电感，电激励，电兴奋；带电性，感电量
электровоспламенитель 电点火器，电引爆装置
электровулканизатор 电硫化器
электровыщелачивание〈化〉电解脱碱作用
электровязкость 电黏性
электрогазодинамика 电力−气体动力学
электрогазосварка 电焊
электрогалоидирование 电卤化
электрогальванизация 电镀，电法镀锌
электрогенератор 发电机
электрогидродимеризация 电加氢二聚反应，电化学加氢二聚反应
электрогидродинамика 电流力学
электрогироскоп 电陀螺，电动陀螺
электрогироскопия电动陀螺，电动回转仪
электрограмма 波形图，大气电势梯度变化图
электрограф 电动描绘器，示波器；电刻器，电蚀器；传真电报机；电传照相机
электрогрев 电热
электрогрелка电气加热器，电热器
электрод 电极；焊条
водородный ～ 氢电极
вращающийся ～ 旋转电极
голый [чистый] ～ 无药焊条，光焊条
графитированный ～ 人造石墨电极
заземленный ～ 接地电极
каломельный ～ 甘汞电极
капельный ～ 滴液电极
меловой ～ 白垩焊条
металлический ～ 金属电板，金属焊条
облегченный ～ 薄药焊条，薄涂料焊条
обмазанный（обмотанный）～ 涂料焊条
одноименный ～ 同性极
осадительный ～ 沉淀极
отрицательный ～ 负（电）极
парные ～ ы 成对的电极
питающий ～ 供电（电）极
покрытый ～ 涂料焊条
положительный ～ 正（电）极
расходуемый ～ 自耗电极
сварочный ～ 电焊条
толстообмазанный [толстопокрытый] ～ 厚涂料焊条
точечный ～ 点电极，点焊条
тяжёлый ～ 厚涂料焊条
угольный ～ 碳电极
фигурный ～ 特型焊条
щёточный ～ 刷状电极
～ сравнения 参考电极
электродатчик 电传感器
электродвигатель 电动机，电发动机
асинхронный ～ 异步电动机，感应电动机
индукционный ～ 感应电动机
синхронный ～ 同步电动机
～ во взрывобезопасном исполнении防爆式电动机
～ постоянного тока 直流电动机
электродвигатель-генератор 电动发电机
электродвижение 电动
электрод-датчик 电极式传感器
электродегидратор 电脱水器，电防潮器
электродекапировка 电蚀
электродепарафинизатор 电阻式清蜡装置
элекродепарафинизация 电热清蜡
электродестиллятор 电热蒸馏器
электродетонатор 电雷管

электрод-зонд 探测电极；辅助电极
электроджет 电射流
электродиализ 电渗析
электродиализатор 电渗析器
электродинамика 电动力学
электродинамограф 电力描记器
электродинамография 电力描记法
электродисперсия 电分散作用
электродиссоциация 电离，电离解作用
электродистиллятор 电热蒸馏器，电力造水机
электродиффузия 电扩散
электрододержатель 电极夹持器，电极座；电焊钳
электрододержатель 电极夹头，电极座，电极支持器，电焊钳
электродрейф 电漂移
электродрель 电钻
электродренаж 电排流，电疏导，漏电排流（地下金属防腐蚀），电力排水
электродренирование 电力排水
электродуга 电弧
электрод-щуп 电极探测仪
электроёмкость 电容（量）
электрожгут **1**. 电缆
2. 导线束，电线束
электрозабор 电网
электрозакалка 电（热）淬火
электрозаклёпка 电铆接，塞焊
электрозаклёпочник 电铆机
электрозакрепление 电流固结
электрозал 电机房
электрозапальник 电点火器
электрозаряжённость 充电性，带电性
электрозондирование 电测深
электроизмерение 电工测量
электроизмеритель 电（工）测（量）
электроизоляция 电绝缘；电绝缘体
электроимпуль с 电冲动
электроиндукция 电感应
электроинерция 电气惯性
электроинтегратор 电积分器
электроионизация〈理〉电离，电离作用
электроиспаритель 电蒸发器
электрокабель 电缆
электрокалориметр 电卡计，电热量表
электрокаротаж 电测井
электрокартирование 电制图，电绘图
электрокартон 绝缘纸板
электрокатализ 电催化（作用）
электрокатализатор 电催化剂
электрокатод 电控阴极
электрокаутер 电烙铁；电灸，电烙器
электрокинетика 电动力学
электроклёпка 电铆
электрокоагулятор 电凝器
электрокоагуляция 电凝法，外科透热法
электрокоалесцензия 电聚结
электрокорректировка 电校准，电校正
электрокоррозия 电腐蚀
электрокорунд 人造钢玉，人造氧化铝
электрокран 电动起重机
электрокрекинг 电弧裂化
электролаборатория 电气实验室
электролебёдка 电动绞车，电动绞盘
электролиз 电解（作用）
электролизатор 电解器，电解装置
электролизация 电解
электролизёр 电解槽，电解装置
электролит 电解质导（电）体，电解液，电解质
диссоциированный ～ 电介质
отработанный ～ 废电解液
сильный ～ 强电解质
слабый ～ 弱电解质
электролит-коагулятор〈化〉电解质凝结剂
электролон〈化〉黑色碳化硅
электролот 电动测深仪，电爆测深弹
электролюминесценция 电致发光，电荧光
электромагнетизм 电磁；电磁学
электромагнитизм (同**электромагнетизм**)
электромагнит 电磁铁，电磁起重机
электромагнитизация 电磁化
электромагнитизм 电磁学
электромагнитометр电磁计
электроматериаловедение 电工材料学

электроматериалы [复] 电工材料
электромашина 电机，电气机械
электромашиностроение 电机工业；电机工程；电机制造
электромер 电子异构体，电子异构物
электрометр 静电计
электрометрия 电测学；电法勘探
электромеханизм 电气机械，电动机构
электромеханика 机电学
электромоделирование 电模拟
электромодель 电模型，电子模拟装置
электромолот 电锤
электромолоток 电锤，电镐
электромонтаж 电气安装
электрон 电子
электронагрев 电加热
электронагреватель 电热器
~ проточного типа 直流式电热器
электронагрузка 电负荷
электронаращивание 电积聚
электронасос 电动泵
погружный ~ 沉没式电动泵
центробежный ~ 离心式电动泵
электрон-вольт 电子伏特
электронейтральность 电中性
электронификация 电子化
электронномикроскоп 电子显微镜
электронограмма 电子衍射图
электронограф 电子衍射仪，电子衍射装置
электронографирование 电子衍射分析
электронография 电子衍射学，电子绕射学
электрономодель 电子模拟装置
электроноперенос 电子转移
электроноптика 电子光学，电场光学
электронофильность 亲电子性
электроносродство 电子亲和力
электрообезвоживание〈化〉电力除水
электрообезжиривание〈化〉电力脱脂
электрообеспыливание 电除尘，电消尘
электрообеспыливатель 电除尘器，电消尘器
электрообессоливание 电脱盐
электрообогрев 电加温，电热设备
электрообогреватель 电热器，电加温器
электрооборудование 电器设备，电器装置
электрообработка 电处理；电加工
электрообразжиривание 电气去油法，电解除油
электроокисидирование〈化〉电气氧化处理
электроокисление 电解氧化
электроокраска 电涂（漆），静电喷涂，静电喷漆
электроокрашивание〈化〉电气着色
электрооптика 电（场）光学
электроосадитель 电沉淀器
электроосаждение 电解沉淀，电淀积
электроосмос (同электроосмоз) 电渗，电渗现象
электроотвёртка 电动螺丝刀
электроотжиг〈化〉电热退火
электроотложение 电积作用
электроотопление 电采暖，电加热
электроотпуск 电热回火
электроотрицательность 负电性，阴电性
электроочистка 1. 电力净化
2. 电析出
~ парафина 电清蜡
электропайка 电钎焊，电加热钎焊
электропаяльник 电烙铁
электропередача 电力输送
электропечь 电炉
электропила 电锯
электропилот 电力液面器
электропитание 电源，供电
электроплита 电热板，电炉，电灶
электропневмоклапан 电磁气动阀，电动冷气阀
электропневмокран 电控气动开关
электроподогрев 电预热，电气预热（法）
электроподогреватель 电预热器，电加热器
электроподстанция 变电站，配电站
электропозитивность 阳电性，正电性
электропокрытие 电镀，电镀层，电镀物，电积，电积物
электрополимеризация 电聚合（作用）

электрополирование 电抛光
электрополировка 电抛光，电解抛光
электроположительность 正电性，阳电性
электропомпа 电动泵
электропотенциал 电极电位
электропотенциометр 电位差计
угольный ～ 炭精电位差计
электропредохранитель 熔丝，保险器，保险装置
электропресс 电动压力机，电热压力机
электропреципитация 电力沉淀（法）
электроприбор 电气仪表
электропривод 电驱动，电传动，电子传动装置，电子拖动装置
электроприёмник 受电设备，用电设备
электропровод 电线
электропроводимость 1. 导电性，电导(现象)
2. 传导性；电导，电导率
электропроводительность 导电性，导电率
электропроводник 导体
электропроводность 1. 导电性，导电度；电导现象
2. 电导率，导电系数
дополнительная ～ 附加导电率
молекулярная ～ 分子导电
удельная ～ 比电导
электропроизводительность 电效率
электропрофилирование 电测剖面，电测剖面法
электропрофиль 电剖面，电测剖面，电测段
электрорадиология 电放射学
электрорадиометр 电辐射计
электроразделение 电分离
электроразделитель 电分离器
электроразмыкатель 断电器
электроразряд 放电
электроразогрев 电加热
электрораспределение 配电
электрораспределитель 配电器
электрорассекатель 电干燥器，电保干期
электрорастворение 电溶解（作用）
электрорафинирование〈冶，化〉电解精炼
электрореакция 电反应
электрорезка 电（弧切）割，电割机
электроремонт 电气修理
электроресурс 电力资源
электрорудогенез 电致成矿作用
электросварка 电焊
～ переменным током 交流电焊
～ постоянным током 直流电焊
электросварочная 电焊间，电焊车间
электросверление 电气钻孔
электросвязь 电信，无线电通信
электросепаратор 电子选矿机，电磁选矿机；电磁分离器
электросепарация 电分离，电离析，电分选
электросеть 电力网，供电网，供电电路
электросигнализация 电气信号装置
электросистема 电力系统
электроснабжение 供电
электросорбция 电吸附，电吸着
электроспираль 电阻丝，电热线圈
электростабилизатор 电压稳定器
электростабильность 电稳定性
электростанция 发电站，发电厂
электростатика 静电学
электростенолиз〈化〉模孔电（淀）积作用，毛细管电解，狭区电解
электрострикция 电致伸缩（现象）
электросхема 电路图，布线图，线路图
электросчётчик 电表，电度计；电度计数器
электротензодатчик 电测张力传感器，电测应变传感器
электротермобумага 电热纸，热敏纸
электротермометр 电测温度计，电热温度计，电动温度计
электротермометрия 电测温学
электротермообработка 电热处理
электротермоопалубка 电热模板，电加热模板
электротехника 电工学；电工技术，电机工程
электротехнология 电工技术
электроток 电流，电；电力打谷场
электротравление 电腐蚀；电解酸洗

электротрансформатор 变压器
электроуголь 碳精，碳料电极
электроультрафильтрация〈化〉电超滤，电超滤法，电超滤作用
электроуправление 电控制，电调节，电气管理
электроустановка 电气装置，电气设备
электроустройство 电动装置，电气装置，电气设备
электрофереграмма〈化〉区域电泳图；载体电泳图，电色谱图
электрофизика 电物理学
электрофильность 亲电性，亲电子性，吸电性，吸电子性
электрофильтр 电滤器，电沉降器，电气除尘器
электрофинирование 电解精炼
электрофлотация 电浮选
электрофлуоресценция 电致发光
электрофокусирование 电聚焦
электрофор 起电盘，电盆
электрофореграмма 电泳图
электрофорез 电泳（现象）
электрофоретограмма〈化〉电泳图
электрохемосорбция 电化学吸附
электрохимзащита 电化学保护
электрохимилюминесценция〈化〉电化学荧光，电化学致发光
электрохимия 电化学
электрохлоринация〈化〉电氯化
электрохроматография 电色谱（法），电色层分选法，电色层分离法
электроцементация〈冶〉电气渗碳
электроцентраль 发电厂，电力枢纽
тепловая ～ 热电中心
электроцентрифуга 电动离心机
электроцепь 电路，回路，线路
электрочасть 电气部分
электрочасы 电钟
электрочастица 高压放电
электрочистка 电气净化
электрочувствительность 电敏感性
электрошпиль 电力绞车
электрощит 配电盘，配电板
электрощуп 电测针，电磁检验器
электроэквивалент〈化，理〉电化当量
экстроэлемент 电气元件
электроэнергетика 电力工程，电力技术，电力生产，电力工业
электроэнергия 电力，电能
электроэрозия 电化腐蚀作用
элемем〈化〉橄香烯
элемент **1.** 成分，因素，要素，项，单元，部分
2.（建筑）元件，构件，部件
3. 电瓶，电池
4.〈化〉元素
5.〈数〉元素，元，点
6.〈计〉采样值，逻辑电路，存储单元，存储位置，寄存器单元
аккумуляторный ～ 蓄电池
активный ～ 有源元件；活性元素，激活元素
биогенный ～ 维生元素，生物性元素，生原性成分，营养元素
вторичный радиоактивный ～ 二次放射性元素，次生放射性元素
гальванический газовый ～ 气体原电池
дросселирующий ～ 节流元件
жидкий ～ 湿电池
измерительный ～ 测量元件
инертный ～ 惰性元素
конструктивный ～ 结构要素，构件
лёгкий ～ 轻元素
микролегирирующий ～ 微（量）合金元素
многовалентный ～ 多价元素
нагревательный ～ 加温元件，加温体，电热丝
насосный ～ 柱塞组
несущий ～ 受力构件，支承构件
нормальный ～ 标准电池
основной ～ 基本单元，主要部分，主要部件
переходный ～ 过渡元素
редкий ～ 稀有元素

редкоземельный ~ 稀土元素
структурный ~ 构造单元
сухие ~ы 干电池
фильтрующий ~ 过滤网，滤芯；滤波器元件
фотоэлектрический ~ 光电元件，光电管
химический ~ 化学元素
эталонный ~ 标准电池
элементы 要素
элемент-индикатор 示踪元素；显示元件
элемент-ключ （数据库中的）关键项
элемент-примесь 〈化〉 杂质元素
элемент-раскислитель 〈化〉 脱氧元素
элемент-счётчик （数据库中的）计数项
элеометр 油比重计，油重计
эллипс 椭圆，椭圆形
~ ошибок 误差椭圆
эллипсоид 椭圆体，椭面，椭球；地面曲率
эллиптичность 椭性；椭圆度，椭圆率
элонгатор 伸长器，延伸轧机，碾压机
элонгация 伸长；夹距，距角
элотрон 反冲电子 γ 谱仪，爱勒 γ 谱仪
эль-катод 金属多孔阴极，L形阴极
элькерит腐殖碳沥青
эльфа-электроскоп α-验电器
элюат 洗出液，洗出物，洗提液
элюация 〈化〉 洗提，洗出，提取
элюирование 洗提，淘析
элютриация 淘洗，淘析；淘选，净化
ЭМ[1] [缩] (электрический манометр) 电动压力表
ЭМ[2] [缩] (электромагнитная муфта) 电磁离合器
ЭМА [缩] (этилметакриламид) 乙基甲基丙烯酰胺
эмалит 瓷漆，磁漆
эмаль 1. 搪瓷，瓷漆
2. 釉质，涂层，珐琅质
эманант 放射式
эманатор 辐射器，辐射源，埃曼测量计，射气测量计
эманирование 放射，发散；离析，析出，流出，排出；射气能力
ЭМБ [缩] (электромагнитная безопасность) 电磁安全性
ЭМИТ [缩] (электромагнитный измеритель течений) 电磁测流器
ЭМУ [缩] (электронная моделирующая установка) 电子模拟装置
эмульгатор-стабилизатор 乳化-稳定剂
эмульгация 乳化，乳化（作用）
эмульгируемость 乳化性；乳化度
эмульсатор 乳化剂，乳化器
эмульсификатор 乳化器，乳化剂
эмульсия 乳化液，乳胶，感光乳胶
битумная ~ 沥青乳液
водонефтяная ~ 水油乳化液
высоковязкая водонефтяная ~ 高黏度水油乳状液
гидрофильная ~ 亲水乳状液
гидрофобная ~ 憎水乳状液
железосодержающая водонефтяная ~ 含铁油水乳化液
керосиновая ~ 煤油乳化液
керосино-кислотная ~ 煤油－酸乳化液
кислотная ~ 酸性乳化液
лиофильная коллоидная ~ 亲液乳胶
нефтекислотная ~ 油酸乳状液
нефтяная ~ 原油乳化液，石油乳化液
прямая ~ 水包油乳状液
сероводородсодержающая водонефтяная ~ 含硫化氢油水乳化液
стойкая ~ 难以破乳的乳状液，稳定乳状液
~ обратного типа 反型乳化液（油包水）
~ прямого типа 正型乳化液（水包油乳化液）
~ с парами 水蒸汽乳化
эмульсоид 乳胶，乳胶体
эмульсол 乳化油
эмульсор 乳化剂，乳化器
эмульсоснабжение 乳化冷却液供应
ЭМФД [缩] (4-этокси-т-фенилендиамин) 4－乙氧基对苯二胺
ЭМЧЗ [缩] (электромагнитное частотное

зондирование) 电磁频率探测
энамин 烯胺
энант 〈化〉 安南特聚酰胺纤维
энантат 庚酸盐
энантилиден〈化〉庚炔
энантиоморф 对映体，(左右) 对形体
энантиоморфизм 反型性；对称论；对映形态
энантиотроп 互变二形，双变性体
энантиотропия 互变性，互变现象，对映现象，异构现象
энантол〈化〉庚醇
энантолактам〈化〉庚内酰胺
энантон〈化〉十三烷酮
эндекаэдр 十一面体
эндоморфизм 内（接触）变质作用；[数] 自同态
эндоморфоз〈数〉自同态；内变质
эндотал 环草索钠，7－杂氧二环
эндотермичность 吸热性
эндотермия 透热法
эндоэффект 内效应
энезол 恩尼索耳，水杨酰砷酸汞
энергетика 1. 动力，能
2. 动力学，动力工程，动力技术
энергичность 有力，强力，高效能，高效性
энергия 能，力，能量
энергоагрегат 发电机组
энергоаккумулятор 能力存储器；蓄电池
энергоанализатор 电能分析器
энергобаза 电力基地，电源，动力基地
энергобаланс 能量平衡，动力平衡
энергоблок 动力机组，发电机组
энерговооружённость 动力装备率
энерговыделение 能量释放
энергогигант 大型动力企业
энергодатчик 动力传感器，能传感器，传能器
энергоёмкость 耗能量，耗电量
энергозатрата 能量消耗
энергоисточник 能源
энергокольцо 动力环
энергокотёл 动力锅炉
энергомагистраль 输电干线
энергомашина 动力机
энергомашиностроение 1. 电站工程
2. 电力业
3. 电站施工（安装）
энергомост 输电线
энергонасыщенность 动力饱和（程度），能源饱和程度
энергоноситель 动力介质，载能体，传能体
энергообмен 能量交换，功率互换
энергооборудавание 动力设备，能源设备
энергообъединение 动力组合，联合动系统
энергообъект 动力项目
энергоотдача 〈电〉 动力供给，送电量
энергоперенос 能量转移
энергопитание 动力供应，电源
энергопоглощение 能量吸收
энергопотребление 功率消耗，动力消耗，电力消耗
энергопотенциал 潜能
энергопотеря 能量损耗
энергопоток〈电〉动力流，动力通量
энергопотребление 能量消耗，能量消费
энергопредриятие 动力企业，电力企业
энергопреобразователь〈电〉变流器
энергопровод 机电传动
энергопром 动力企业
энергореактор 〈理〉 动力反应堆
энергорека 远距离输电线
энергоресурсы [复] 1. 能源
2. 辅助设备
энергосеть 〈电〉 电力网，动力网
энергосистема 动力系统，电力系统
энергоснабжение 动力供应，供能，供电
энергосодержание （燃料的）含能量
энерготрата 能量消耗
энергоустановка 发电设备，动力装置
энергоучасток 供电段
энергохозяйство 动力设施，动力设备，动力器材，电业管理
энергоцентр〈电〉发电站，电力中心
энергоцех 动力车间
энергощиток 电源配电盘

энкалон〈化〉恩卡隆，恩卡纶（聚酰胺纤维）
эннеаэдр 九面体
энол〈化〉烯醇
энолаза〈生化〉烯醇化酶
энолат〈化〉烯醇盐
энолизация〈化〉烯醇化作用
энтальпия 焓，热焓
～ активации 活化焓
～ связи 键焓
энтропия〈理〉熵，热容（温度除热能所得的商）；〈计〉平均信息量
～ активации 汽化熵
～ информации 信息熵
ЭОД [缩] (электронная обработка данных) 电子处理数据
эозин〈化〉伊红，曙光红，酸性曙红，四溴荧光黄
эозин-азур〈化〉曙红天蓝
эозин-гематоксилин〈化〉曙红苏木精
эозин-натрий〈化〉曙红钠，四溴荧光素钠
ЭОС [缩] (элементоорганическое соединение) 有机元素化合物
ЭПА [缩] (β-этоксипропионовый альдегид) β－乙氧基丙醛
эпигидрин 环氧丙烷
эпиграмма 背反射衍射花样
эпидерма 浅硅铝层，表皮层
эпииодгидрин〈化〉碘环氧丙烷，碘甲代氧丙烷
эпициангидрин〈化〉3，4-环氧丁氰，氰甲代氧丙环，表氰醇
эпиэвгеосинклиналь 次生优地槽，准优地槽，造山后期优地槽
эпиэтилин〈化〉环氧丙氧基乙烷
эпоксиалканы 环氧烷烃
эпоксигель〈化〉环氧凝胶，环氧冻胶
эпоксигруппа〈化〉表氧基
эпоксид 环氧化合物
эпоксидация〈化〉环氧化作用
эпоксидирование 环氧化作用
эпоксидка 环氧树脂
эпоксилит 环氧树脂石墨塑料
эпоксикарбопласт 环氧树脂碳纤维增强塑料
эпоксилоксан 环氧硅氧烷
эпоксипласт 环氧塑料
эпоксипслимер 环氧乙烷聚合物
эпоксисмола 环氧树脂
эпоксисоединение 环氧化合物
эпокси-эфиры〈化〉环氧脂
эпон〈化〉埃庞环氧树脂
ЭПР[1] [缩] (электронный парамагнитный резонанс) 电子顺磁谐振
ЭПР[2] [缩] (электропневматический распределитель) 电动气动分配器
ЭПР[3] [缩] (электропневматическое реле) 电力气动继电器
ЭПР-спектрометр 电子顺磁共振频谱仪
эпродин 爱普罗酊溶剂，乙二醇衍生物的混合物
эпсилан-фаза〈理，化〉ε 相
ЭПТК [缩] (этилпропилтиокатбамат) 乙基丙基硫代氨基甲酸盐
ЭПФК [缩] (экстракционная полифосфорная кислота) 萃取多磷酸
эпюрат〈化〉中间产品，分馏液，提纯物
эпюрация〈化〉清理，清除，提纯，净化，精炼
эрбий Er，铒
эрганол 尔干油，二苄醚溶剂
эргин 麦碱，麦角酰胺
эргодичность〈数〉遍历性，各态经历性
эргозин〈化〉麦角僧，麦角星
эргол 尔格油，测力计，测功计
эргометр 尔格计，测力计，测功计
эргометрия 测功学，测力学
эргонизин〈化〉麦角星宁
эриохром〈化〉酸性铬
эритрен 丁二烯-1，3，刺桐烯
эритрин 赤藓素，地衣红（素）；钴华
эритрит 赤藓醇，赤丁四醇
эритритол〈化〉赤丁四醇
эритрол〈化〉赤藓醇
эритролеин〈化〉石蕊红质
эритролтетранитрат〈化〉赤藓醇四硝酸酯
эритросидерит 红钾铁盐

эритросоль 赤配位盐，赤络盐
эродированность 腐蚀性，侵蚀性，浸蚀性
эродируемость 可侵蚀性，侵蚀程度
эрозионность 腐蚀性，侵蚀性；腐蚀程度，侵蚀系数
эрозиостойкость 抗蚀性，耐蚀性
эрозия 腐蚀，侵蚀，剥蚀，磨蚀
боковая ~ 测蚀
ветровая ~ 风蚀
водная ~ 水蚀
морская ~ 海侵蚀
поверхностная ~ 表面腐蚀
химическая ~ 化学侵蚀
эоловая ~ 风力侵蚀
~ отступательного характера 溯源侵蚀
ЭС[1] [缩] (электрическая сварка) 电焊
ЭС[2] [缩] (электрическая станция) 发电厂，发电站
ЭС[3] [缩] (электроснабжение) 供电，电力供应
ЭС[4] [缩] (энергетический спектор) 能量谱
ЭС[5] [缩] (энергосистема) 动力系统
ЭСА [缩] (эмиссионный спектральный анализ) 发射谱分析
эскиз 草图，略图，轮廓线
рабочий ~ 工作草图
эстакада 1. 栈桥，装卸台，码头
2. 栈桥，栈台，铁路交架桥，立交桥
автомобильная ~ 汽车栈桥，汽车装卸油台
автоналивная ~ 汽车油槽车装卸台
сливная ~ 卸油栈桥，卸油台
эстер 酯
эстеризация〈化〉酯化作用；施醚，麻醉
эстерификация 酯化作用
эстрагол〈化〉对甲氧基苯丙烯
эстрадиолбензоат〈化〉苯甲酸雄二醇
эстрадиол-дипропионат〈化〉二丙酸雌二醇
эстран〈化〉雌烷
эстратриен 雌三烯
эстриол 雌三醇
ЭСХА [缩] (электронная спектроскопия для химическогоанализа) 化学分析用电子光谱
эталон 1. 校准器，标准具，标准样件
2. 标准，规格，格式
монтажный ~ 安装标准样本
эталонирование 标准化，定标准样件，校准，校核
эталонировка 校正，校准
эталон-копия 标准副本，复制标准
эталонность 标准度
этаминал 戊巴比妥
этамон〈化〉四乙铵
этан 乙烷
этанал (同этаналь) 乙醛
этанамид〈化〉乙酰铵
этандикислота〈化〉乙二酸，草酸
этанит〈化〉聚硫橡胶；乙烷橡胶，爱丹尼特聚硫橡胶
этанол 乙醇
этаноламин 乙醇胺，氨基乙醇
этанолиз 乙醇分解，醇解
этанолкислота〈化〉乙醇酸
этанолмеркурихлорид〈化〉乙醇氯铵汞
этанселенокислота〈化〉乙基硒酸
этансульфокислота〈化〉乙基磺酸
этантеллурокислота〈化〉乙基碲酸
этантиол 乙硫醇
этбээг (этил-трет-бутиловый эфир этиленгликоля) 乙基叔丁基乙二醇醚
этен (同этилен) 乙烯
этенил 乙烯基，乙川
этенол〈化〉乙烯醇
этенолоид〈化〉乙烯醇珞
этенолопласт〈化〉乙烯醇塑料
этер 醚
этерин〈化〉乙烯基
этерификация 酯化作用，醚化作用
этерифицирование〈化〉酯化，醚化
этернит 石棉水泥，水泥板
этерозоль〈化〉乙醚溶胶
этид〈化〉乙基化物
этиден〈化〉亚乙基
этикетка 标签，货签，商标
этил 乙（烷）基

бромистый ~ 溴乙基
двуселенистый ~ 二乙基二硒
йодистый ~ 碘代乙烷
фтористый ~ 氟乙烷
хлористый ~ 氯乙烷，乙基氯
этилакрилат〈化〉丙烯酸乙酯
этилалкоголь〈化〉乙醇，酒精
этилалкоголят〈化〉乙醇金属
этиляль〈化〉二乙醇缩甲醛
этиламилкетон〈化〉乙基-戊基甲酮
этиламин 乙胺，胺基乙烷
этиламиноэтанол 乙胺基乙醇
этиланилин〈化〉乙苯胺
этилантрацен〈化〉乙基蒽
этиларсенокислота〈化〉乙胂酸，乙基胂酸
этиларсин〈化〉乙胂
этилат〈化〉乙氧基化合物，乙醇盐，乙醇化物
этилаценафтен〈化〉乙基苊
этилацетамид〈化〉乙替乙酰胺
этилацетат 乙酸乙酯
этилацетилен〈化〉乙基乙炔，丁炔
этилацетон〈化〉乙酮
этилбензамид〈化〉乙替苯酰胺
этилбензиланилин〈化〉乙替苄替苯胺
этилбензиланилинсульфонислота〈化〉乙替苄替苯胺磺酸
этилбензилбензол〈化〉乙基苄基苯
этилбензоат〈化〉乙醚苯甲酸酯，苯酸乙酯
этилбензоиленмочевина〈化〉乙基苯酰撑脲
этилбензол 乙基苯
этилбромид〈化〉乙基溴
этилбутанол 丁基乙醇
этил-бутилсульфид〈化〉乙基硫醚
этилбутират〈化〉丁酸乙酯
этилванилин〈化〉乙基香草醛
этилвинилкарбинол 乙基乙烯基甲醛
этилвинилсульфит〈化〉乙基乙烯基硫
этилгваякол〈化〉乙愈创木酚
этилгексилмалеинат〈化〉乙基己基马来酸盐（或酯）
этилгексан 乙基乙烷
этилгексилфталат〈化〉苯二酸乙己酯
этилгидразин〈化〉乙肼
этилгидрат 乙醇
этилгидрогуттаперча 乙基氢化古塔波橡胶
этилгликоль〈化〉乙换乙二醇
этилглицин〈化〉乙基甘氨酸
этилдибромамин〈化〉乙基二溴胺
этилдибромарсин〈化〉乙基二溴胂
этилдииодарсин〈化〉乙基二碘胂
этилдисульфид〈化〉乙基二硫
этилдифениламин〈化〉乙替二苯胺
этилдифенилфосфин〈化〉乙替二苯膦
этилдихлорарсин〈化〉乙二氯胂
этилдихлорсилан〈化〉乙基二氯甲硅烷
этиленгликоль 乙二醇
этилендиамин 乙二胺
этиленид 乙烯化物
этиленизация〈化〉乙烯处理
этиленил〈化〉乙烯基
этиленимин〈化〉乙撑亚胺，氮丙环
этилениндгидрин〈化〉乙撑碘醇，碘乙醇
этиленмеркалтан〈化〉乙（撑）二硫醇
этиленмочевина〈化〉乙叉脲
этиленоксид 环氧乙烷，氧乙烯
этиленолит〈化〉乙烯塑料
этиленолоид〈化〉乙烯珞
этиленопласт〈化〉乙烯塑料
элиленопровод 乙烯管道
этиленполисульфид〈化〉多硫化乙烯
этиленсульфокислота 亚乙基二磺酸
этиленсульфохлорид 亚乙基磺酰氯
этилентерефталат〈化〉苯对二酸亚乙酯
этилентиоцианат〈化〉硫氰酸次乙酯
эттилентрибромид〈化〉三溴代乙烯
этиленформаль〈化〉乙二醇缩甲醛，间二氧杂戊环
этиленхлоргидрин〈化〉氯乙醇
этилиден 次乙基
этилиденанилин〈化〉乙叉苯胺，亚乙基苯胺
этилиденацетон〈化〉乙叉丙酮，戊烯酮
этилидендиамин〈化〉亚乙基二胺
этилидендиацетат〈化〉二乙酸乙二酯

этилидендиуретан〈化〉乙酯基氨基乙酮
этилидин〈化〉乙川
этилизоамилкетон〈化〉乙基异戊基甲酮
этилизобутилкетон〈化〉乙基异丁基甲烷
этилизонитрил〈化〉乙胩
этилизопропилкетон〈化〉乙基异丙基甲酮
этилирование 乙基化（作用）
этилкакодил〈化〉四乙二砷，双二乙胂
этилкарбазол〈化〉乙替咔唑
этилкарбамат〈化〉碳酸乙酯
этилкарбинол〈化〉乙基甲醇
этилкарбитол〈化〉乙基卡必醇
этилкарбонат〈化〉碳酸乙酯
этилксантогенат〈化〉乙基黄原酸盐，乙基黄原酸乙酯
этил-ксилол〈化〉乙基间二甲苯
этиллактол〈化〉乙漆油（溶剂）
этилмеркаптан 乙硫醇
этилмеркурибромид〈化〉溴化乙汞
этилмеркурииодид〈化〉碘化乙汞
этилмеркурицианид〈化〉氰化乙汞
этилметакрилат〈化〉甲基丙烯酸乙酯
этилметансульфонат〈化〉甲烷磺酸乙酯
этилморфин 乙基吗啡
этилмочевина 〈化〉 乙脲
этилнафталин 乙基萘
этилнафгиламин N-乙基萘胺，乙替萘胺
этилнитрат〈化〉硝酸乙酯
этилнитрит〈化〉亚硝酸乙酯
этилнитроацетилен〈化〉硝基丁炔
этилоген 乙烯原
этилоксалат〈化〉乙草酸酯
этилоксалил〈化〉乙草酰基，乙氧基草酰
этилоксалилхлорид〈化〉乙草酰氯
этилоксалицеллюлоза〈化〉乙草酰纤维素
этилоксиндол〈化〉乙基吲哚酚
этилоктанол〈化〉乙基辛醇
этилоктилкетон〈化〉乙基辛基甲酮，十一烷酮
этилосерная кислота〈化〉乙基硫酸
этилпальмитат〈化〉乙基棕榈酸盐
этилпентан 乙基戊烷
этилпентанол 乙基戊醇
этилпентен 乙基戊烯
этилпирокатехин〈化〉乙基苯邻二酚
этилпиррол〈化〉乙替吡咯，乙替氮茂
этилпропилацетилен〈化〉乙基丙基乙炔，庚炔
этилрот〈化〉乙基红
этилсвинец〈化〉乙基铅
этилселеномеркаптан〈化〉乙硒醇
этилсиликат〈化〉硅酸乙酯
этилсукцинил〈化〉丁二酸乙酯酰基
этилсукцинилхлорид〈化〉丁二酸乙酯酰氯
этилсульфамид〈化〉乙磺酰胺
этилсульфат 硫酸乙酯
этилтиомочевина〈化〉乙基硫脲
этилтиосульфокислота〈化〉乙硫基磺
этилтолуидин〈化〉乙替甲苯胺
этилтолуол〈化〉乙基甲苯
этилтрипропилбензол〈化〉乙基三丙苯
этилтрихлорсилан〈化〉乙基三氯甲硅烷
этилуретан〈化〉乙基尿烷，乙胺基甲酸乙酯，乙基乌拉坦
N-этилфенилацетамид N-乙基乙酰苯胺
этилфенилацетилен〈化〉乙基苯基乙炔，丁炔基苯
этилфенилгидантоин〈化〉乙基苯基海因，二乙基乙内酰脲
этилфенилгидразин〈化〉乙基苯基肼
этилфенилкарбинол〈化〉乙基苯基甲醇，偕苯代丙醇
этилфенилкетон〈化〉乙基苯基甲酮，丙酰苯，苯丙酮
этилфенилмочевина〈化〉乙脲基苯
этилфенилсульфид〈化〉乙硫基苯，乙苯硫醚
этилфенилсульфон〈化〉乙苯砜，苯乙砜
этилфенилэтаноламин〈化〉乙替苯胺基乙醇
этилфенол〈化〉乙苯酚
этилфиолет〈化〉乙基紫
этилформамид〈化〉乙替甲酰胺
этилформиат 甲酸乙酯
этилфосфат〈化〉乙基磷酸盐
этилфосфин〈化〉乙膦

этилфосфокислота〈化〉乙膦酸
этилфторкарбонат〈化〉氟甲酸乙酯
этилхлорамин〈化〉乙基二氯胺
этилхлорарсин〈化〉乙二氯胂
этилхлорацетат〈化〉氯乙酸乙酯
этилхлорид〈化〉乙基氯，氯乙烷，氯代乙烷
этилхлорсилан〈化〉乙基氯硅烷
этилхлорсукцинат〈化〉丁二酸乙酯酰氯
этилхлорсульфат〈化〉氯磺酸乙酯
этилцеллолит〈化〉乙纤塑料
этилцеллулоид〈化〉乙基赛璐珞
этилцеллюлоза 乙基纤维素
этилцентралит 乙基中定剂
этилциклогексан 乙基环乙烷
этилциклогептан〈化〉乙基环庚烷
этилциклопентан 乙基环戊烷
этин 乙炔
этинил 乙炔基
этинилбензол 乙炔基苯
этинилтестостерон〈化〉乙炔睾固酮
этинирование 乙炔化作用
этинол〈化〉乙醇
этиноль〈化〉二乙烯乙炔涂料，乙烯漆
этионин〈化〉乙基硫氨酸
этоксалил 乙草酰基,乙氧甲酰基甲酰(基)
этокси 乙氧（基）
этоксибензальдегид〈化〉乙氧基苯甲
этоксибутадиен 乙氧基丁二烯
этоксидифенил〈化〉乙氯基联苯
этоксидифенилсульфид〈化〉乙氧基二苯硫
этоксикаффеин〈化〉乙氧基咖啡
этоксил〈化〉乙氧基，羟乙基
этоксилалкилфенол 乙氧基化烷基酚，聚氧乙烯烷基酚
этоксиланилин〈化〉羟乙替苯胺
этоксилирование〈化〉乙氧基化作用
этосксипиперидин〈化〉羟乙替吡啶，羟乙替氮苯
этоксипропиованилон〈化〉乙氧基香草丙酮
этоксисоединение 乙氧基化合物
этоксиспирт 乙氧基醇
этоксифенил〈化〉乙氧基苯基
этоксифенилацетат〈化〉醋酸乙氧基
этоксифенилмочевина〈化〉乙氧基苯脲
этоксифенол〈化〉乙氧基苯酚
этоксифенон〈化〉乙氧基苯酮
этоксихризоидин〈化〉乙氧基柯衣定，乙氧基菊橙
этоксиэтанол〈化〉乙氧基乙醇，溶纤剂
этолид〈化〉β-酸基烃酸
эубитум 可溶性沥青质
эуксантон〈化〉优黄酮
эулитораль 潮间带，真沿海带，真浅海带
эусапропель 熟腐泥
эусольван〈化〉真溶烷，乳酸乙酯溶剂
эфир 醚，乙醚，以太；酯
  азотнометиловый ～ 硝酸甲酯
  внутренний ～ 内酯，内醚
  диаллиловый ～ 二丙烯酯
  диэтиловый ～ 乙醚
  дихлорэтиловый ～ 二氯乙醚
  метиловый ～ 甲（基）醚
  метилэтиловый ～ 甲基乙醚
  нефтяной ～ 石油醚
  простой ～ 醚
  серный (этиловый) ～ 乙醚
  сложный ～ 酯
  толуиловометиловый ～ 甲苯甲酸甲酯，甲苯酸甲酯
  триизовалериановоглицериновый ～ 甘油三异戊酸酯
  тринитроглицериновый ～ 甘油三硝酸酯，硝化甘油
  уксусноамиловый ～ 醋酸戊酯
  уксусноэтиловый ～ 醋酸乙酯
  фениловый ～ 苯醚
  фенильный ～ 苯酚醚
  хлорноэтиловый ～ 高氯酸乙酯
эфират〈化〉醚盐，乙醚盐，醚合物，乙醚络合物，酯盐
эфиризатор〈化〉醚化反应器，酯化反应锅
эфиризация 酯化，施酯
эфирекислота 醚酸
эфирность 挥发性

эфирокислота〈化〉醚酸
эфирообразование 醚化
эфиропласт〈化〉聚酯塑料
ЭФК [缩] (экстракционный фосфорная кислота) 萃取磷酸
эфлоресценция 风化，晶化，粉化
эфлюент 流出物，排泄物
эффект 1. 效应，效果，效率，作用
2. 效应
3. 波导效应
~ электрофореза 电泳效应
эффективность 效力，效果，效率；有效性；有效
~ использования производственных мощностей 生产设备的利用率
~ колонны 塔的效率
~ разделения 分离效率
~ ректификации 精馏效率
эффектор 控制装置，操纵装置，执行元件
эффузер 扩散喷管，加速管，集气管，扩散器
эффузиометр 流出测重器，隙透器
эффузия 渗透，喷发，喷出；隙透
эффузор 泻流器；隙透器；收敛段（风洞，管道）；（扩散）喷管
ЭХГ[1] [缩] (электрохимический газоанализатор) 电化学气体分析器
ЭХГ[2] [缩] (электрохимический генератор) 电化发电机
ЭХЗ [缩] (электрохимический замыкатель) 电化闭合器
эхиин 蓝蓟碱
эхикаучин 狄他树脂，埃奇树脂
эхинакозид 海胆苷
эхиненон 海胆酮，β－胡萝卜素－4－酮
эхитамин 埃奇胺，狄他树皮碱，鸡骨常山毒碱
эхитенин 狄他树皮低碱
ЭХЛ [缩] (электрохимилюминесценция) 电化学发光
ЭХО [缩] (электрохимическая обработка) 电化学处理
ЭЦГ[缩] (этилциклогексан) 乙基环己烷
эцетилен 〈化〉 乙炔
ЭЦН [缩] (электроцентробежный насос) 电子离心泵
ЭЦУМ [缩] (электронная цифровая управляющая машина) 电子数字控制机
ЭЩ [缩] (электрощит) 配电盘，配电板
ЭЭ [缩] (электроэнергия) 电能
ЭЭУ[1] [缩] (электрохимическая энергоустановка) 电化学动力装置
ЭЭУ[2] [缩] (электроэнергетическая установка) 电能装置
ЭЭФ [缩] (этан-этиленовая фракция) 乙烷-乙烯馏分

Ю

юбка **1**. 裙状物

2. 外壳，外层

3. (活塞) 裙；侧缘

4.〈钻〉泥浆防溅盒

грязевая ～ 泥浆防喷盒

～ поршня 活塞裙，活塞侧缘

～ против разбрызгивания раствора 泥浆防喷盒

юбка-опора 裙式支座

юглон 胡桃醌，羟基萘酮

юинтаит 硬沥青，黑沥青

юникрекинг 联合加氢裂化

ЮНИКС〈计〉UNIX 操作系统

юниметр 多刻度电表，伏安表，伏特安排计，电流电压两用表

юнионизация 不电离，非离子化，非离子化作用

юнипол 液态丁二烯橡胶

юстиратор 校正仪，调整器

юстировка [**юстирование**] 调整，调准，校正；整版，排齐

механическая ～ 机械调整

оптическая ～ [регулировка] 光学校准

ютагит 黄钾铁矾

ютаит **1**. 黄钾铁矾

2. 镁土水铁矾；镁水绿矾

Я

яблоко 1. 活动接头，球形接头，小球
2. 盖，壳
наружное ~ кардана 万向接头外壳
явапайит 脆钾铁矾
явление 1. 现象，征兆
2. 效应
3. 事件，事实；状态，状况
адсорбционное ~ 吸附现象
диффузионное ~ 扩散现象
магнитное ~ 磁效应
молекулярно-поверхностное ~ 分子表面现象
переходное ~ 暂态现象，过渡现象，瞬间现象
физическое ~ 物理现象
химическое ~ 化学现象
электрокинетическое ~ 电动力学现象
~ поглощения 吸收现象
~ фотоэффекта 光电效应，光电现象
~ химической сорбции 化学吸着现象
ядро 内核，核心
ароматическое ~ 芳香环
бензольное ~ 苯环，苯核
семичленное ~ 七节环，七元环
трициклическое ~ 三环核
фурановое ~ 呋喃环，氧五环
язва（金属表面的）蚀点
язык 1. 舌状物，簧片
2. 语言，用语
3.〈计〉代码，语言
язык-посредник〈计〉媒介语，中间语言，过渡语言
язычок 1. 舌片，凸片，薄片
2.（弹）簧片
якорцепь 锚链；电枢电路
ямка 1. 小穴，小凹
2.（物体表面的）小坑
ЯМПВУ [缩]（язык микропрограммирования высокого уровня）高级微程序设计语言
ЯМР [缩]（ядерный магнитный резонанс）核磁共振
янтарь 1. 琥珀
2. 泥炭
янусгрюн 丹纳绿
ЯОХД [缩]（язык описания хранения данных）数据存储描述语言
ЯП[1] [缩]（язык-посредник）媒介语，中间语言，过渡语言
ЯП[2] [缩]（язык программирования）程序设计语言
ЯПВУ [缩]（язык программирования высокого уровня）高级程序设计语言
ЯПР-спектрометр 核子顺磁共振频谱仪
ярд 码（英国长度单位）
яркомер 亮度计，光度表
яркость〈理，天〉亮度，发光度
~ спектральной линии 谱线亮度
ярлык 1. 标签，签条
2. 货签；记录单
ярозит 1. 黄钾铁矾
2. 镁土水铁矾；镁水绿矾
ярь-медянка 铜蓝，铜绿，碱式醋酸铜，碱式碳酸铜
яр-яр β-萘基甲醚
яс 震击器
ясность 清晰度，透明度
ячейка 1. 网络，网眼，筛孔，筛眼
2. 间隔，单元，元件
3. 方格，栅格，区格
4. 盒，小室，槽
5. 光电管，光电元件
6. 传感器
ящик 1. 箱，匣，盒，容器
2. 槽；舱，（程序中的逻辑）单元
аккумуляторный ~ 蓄电池箱
аппаратный ~ 机箱
буферный ~ 缓冲箱
загрузочный ~ 装料箱
распределительный силовой ~ 动力配电箱

Приложения

附　表

表 1　Таблица транслитерации
音　译　表

Гласный 元音 / Согласный 辅音		Русский 俄语	А	Е	Ё,И О	И,Й ИЙ,Ь	О	У	Ы ЫЙ	Э	Ю	Я	АЙ АИ	ЭЙ	АО АУ	АН АНЬ	ЕН ЕНЬ	ИН ИНЬ	ОН ОНЬ	УН УНЬ	ЭН ЭНЬ	ЯН ЯНЬ	УА ОА	УЙ
		Латинский 拉丁语	A	E	IO YO	I	O	U	YI	E	U YU IU	IA YA	AI	EI	AO AU	AN	EN	IN	ON	UN	EN	IAN YAN	UA OA	UI
Русский 俄语	Латинский 拉丁语	Китайский 汉语	阿	叶 耶	约	伊	奥	乌	厄	埃	尤	亚 (娅)	艾	埃	奥	安	延	英	昂	翁	恩	扬	瓦 (娃)	威
Б	B	勃	巴 (芭)	别	标	比	鲍	布	贝	贝	比尤	比亚	巴伊	贝	鲍	班	宾	宾	邦	邦	本	卞		
В	V	弗 (夫)	瓦	维	维奥	维	沃	武	维	维	维尤	维亚	瓦伊	威	沃	凡	文	文	旺	冯	文	维扬		威
Г	G	格	加	格	格奥	基	戈	古	格	格	丘		盖	盖	高	甘	根	金	冈	贡	根	格扬	瓜	圭
Д	D	德	达	杰	焦	季	多	杜	迪	德	久	佳	戴	戴	道	丹	坚	金	顿	顿	登	江 (姜)		杜伊
ДЖ	DZH,J	吉	贾	杰	召	吉	召	朱		杰	久	贾	贾伊	杰伊	召	江 (姜)	真	真	忠	忠	真	江 (姜)		朱伊
Ж	ZH	日	扎	热	若	日	若	茹		热	茹		扎伊	热伊	饶	让	任	任	容	容	任	让		瑞
З(Дз)	Z,DZ	兹	扎	泽	焦	齐	佐	祖	兹	泽	久	齐亚	扎伊	泽伊	佐	赞	津	津	宗	宗	增	江 (姜)		祖伊
К	K	克	卡	克	乔	基	科	库	克	凯	丘		凯	凯	考	坎	肯	金	康	孔	肯	基扬	夸	奎
Л	L	勒 (尔)	拉	列	廖	利 (莉)	洛	卢	雷	莱	柳	利亚	莱	莱	劳	兰	连	林 (琳)	隆	伦	兰	梁		卢伊
М	M	姆	马 (玛)	麦	苗	米	莫	穆	梅	迈	缪	米亚	麦	麦	茂	曼	缅	明	蒙	蒙	门	缅		穆伊
Н	N	恩	纳 (娜)	涅	尼奥	尼	诺	努	内 (纳)	奈	纽	尼亚	奈	奈	瑙	南 (楠)	年	宁	农	农	嫩	尼扬		努伊
П	P	普	帕	佩	皮奥	皮	波	普	佩	派	皮尤	皮亚	派	佩	泡	潘	片	平	庞	蓬	彭	皮扬		普伊

P	R	尔	拉	列	廖	里 (丽)	罗	鲁	雷	莱	柳	里亚	莱	莱	劳	兰	连	林 (琳)	隆	伦	连	梁		鲁伊
C	S	斯	萨	谢	肖	西 (锡)	索	苏	瑟	瑟	休 (秀)	夏 (霞)	赛	赛	萨乌	桑	先	辛	松	松	森	相		绥
T	T	特	塔	捷	焦	季	托	图	蒂	泰	丘	佳	泰	泰	陶	坦	廷	京	顿	童	滕	强		图伊
Ф	F	弗	法	费	费奥	菲	福	富	菲	费	菲尤	菲亚	法伊	费	法乌	凡	芬	芬	方	丰	芬			富伊
X	KH	赫	哈	赫	晓	希	霍	胡	赫	赫	休		海	海	豪	汉	亨	欣	杭	洪	亨		华	惠
Ц	TS	茨	查	采	齐奥	齐	佐	楚	齐	采	秋		采	采	曹	仓	增	增	宗	宗	岑	蔷		崔
Ч	CH (英) TCH (法)	奇	恰	切	乔	奇	乔	丘		切	丘		恰伊	切伊	乔	昌	钦	钦	琼	琼	琴			崔
Ш	SH (英) CH (法)	什	沙 (莎)	舍	绍	希	绍	舒		舍	舒		沙伊	舍伊	绍	尚	申	申	顺	顺	申			舒伊
Щ	SHCH	希	夏	谢	肖	希	肖	休			休		夏伊	谢伊	肖	向	辛	辛	雄	雄				休伊

注：①(夫)、(尔)、(耶)用于译名词中和词尾；

②(娃)、(丽)、(莉)、(芭)、(娅)、(秀)、(霞)、(娜)、(玛)、(莎)、(琳)等用于女性名字；

③(栋)、(楠)、(锡)、(纳)用于地名词首和词尾，(姜)用于地名词尾

表 2 Таблицы склонения
变 格 表

2.1 Таблица склонения существительных
名 词 变 格 表

Число 数 / Падеж 格 / Род 性	Единственное 单数						Множественное 复数					
	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Мужской род 阳性	-	-а	-у	как и 1 или 2 род 同1或2格	-ом	-е	-ы	-ов	-ам	как и 1 или 2 род 同1或2格	-ами	-ах
	-ц	-а	-у		-ем -ом	-е	-ы	-ев -ов	-ам		-ами	-ах
	-г -к -х	-а	-у		-ом	-е	-и	-ов	-ам		-ами	-ах
	-ж -ч -ш -щ	-а	-у		-ем -ом	-е	-и	-ей	-ам		-ами	-ах
	-й -ий	-я -ия	-ю -ию		-ем -ием	-е -ии	-и -ии	-ев -иев	-ям -иям		-ями -иями	-ях -иях
	-ь	-я	-ю		-ем	-е	-и	-ей	-ям		-ями	-ях
Средний род 中性	-о	-а	-у	-о	-ом	-е	-а	–	-ам	-а	-ами	-ах
	-е	-я	-ю	-е	-ем	-е	-я	-ей	-ям	-я	-ями	-ях
	-ье	-ья	-ью	-ье	-ьем	-ье -ьи	-ья	-ий	-ьям	-ья	-ьями	-ьях
	-ие	-ия	-ию	-ие	-ием	-ии(-ие)	-ия	-ий	-иям	-ия	-иями	-иях

Средний род 中性	-же -че -ше -ща -це	-а	-у	-е	-ем	-е	-а	_	-ам	-а	-ами	-ах
	-мя	-мени	-мени	-мя	-менем	-мени	-мена	-мён	-менам	-мена	-менами	-менах
Женский род 阴性	-а	-ы	-е	-у	-ой(-ою)	-е	-ы	-	-ам	как и 1 или 2 род 同 1 或 2 格	-ами	-ах
	-ца	-ы	-е	-у	-ей(-ею)	-е	-ы	-	-ам		-ами	-ах
	-га -ка -ха	-и	-е	-у	-ой(-ою)	-е	-и	-	-ам		-ами	-ах
	-жа -ча -ша -ща	-и	-е	-у	-ей(-ею) -ой(-ою)	-е	-и	_	-ам		-ами	-ах
	-я	-и	-е	-ю	-ей(-ею)	-е	-и	-ь -й	-ям		-ями	-ях
	-ья	-ьи	-ье	-ью	-ьей(-ьею)	-ьи -ье	-ьи	-ий -ей	-ьям		-ьями	-ьях
	-ия	-ии	-ии	-ию	-ией(-иею)	-ии	-ии	-ий	-иям		-иями	-иях
	-ь	-и	-и	-ь	-ью (-пю)	-и	-и	-ей	-ям		-ями	-ях
	-жь -чь -шь -щь	-и	-и	-ь	-ью(-ию)	-и	-и	-ей	-ам		-ами	-ах

2.2 Таблица склонения прилагательных
形 容 词 变 格 表

Число 数	Род 性 \ Падеж 格	1	2	3	4	5	6
Единственное 单数	Мужской 阳性	-ый -ой	-ого	-ому	как и 1 или 2 падеж 同一格或二格	-ым	-ом
	Средний 中性	-ое	-ого	-ому	-ое	-ым	-ом
	Женский 阴性	-ая	-ой	-ой	-ую	-ой (-ою)	-ой
Множественное 复数		-ые	-ых	-ым	как и 1 или 2 падеж 同一格或二格	-ыми	-ых
Единственное 单数	Мужской 阳性	-ий	-его	-ему		-им	-ем
	Средний 中性	-ее	-его	-ему	-ее	-им	-ем
	Женский 阴性	-яя	-ей	-ей	-юю	-ей -(ею)	-ей
Множественное 复数		-ие	-их	-им	как и 1 или 2 падеж 同一格或二格	-ими	-их
Единственное 单数	Мужской 阳性	-ий	-ьего	-ьему		-ьим	-ьем
	Средний 中性	-ье	-ьего	-ьему	-ье	-ьим	-ьем
	Женский 阴性	-ья	-ьей	-ьей	-ью	-ьей (-ьею)	-ьей
Множественное 复数		-ьи	-ьих	-ьим	как и 1 или 2 падеж 同一格或二格	-ьими	-ьих

2.3 Таблица склонения числительных

数 词 变 格 表

Количественные числительные 数 量 数 词

Число 数 / Род 性 / Падеж 格	Единственное 单数			Множественное 复数	Мужской Средний 阳、中 性	Женский 阴 性	Мужской Средний Женский 阳、中、阴 性										
	Мужской 阳 性	Средний 中 性	Женский 阴 性														
1	один	одно	одна	одни	два	две	три	пять	тринадцать	тридцать	сорок	пятьдесят	девяносто	сто	триста	пятьсот
2	одного	одного	одной	одних	двух		трёх	пяти	тринадцати	тридцати	сорока	пятидесяти	девяноста	ста	трёхсот	пятисот
3	одному	одному	одной	одним	двум		трём	пяти	тринадцати	тридцати	сорока	пятидесяти	девяноста	ста	трёмстам	пятистам
4	同1或2格	同1格	одну	同1或2格	同1或2格	同1或2格	同 1 格									
5	одним	одним	одной	одними	двумя		тремя	пятью	тринадцатью	тридцатью	сорока	Пятьюдесятью	девяноста	ста	тремястами	пятьюстами
6	одном	одном	одной	одних	двух		трёх	пяти	тринадцати	тридцати	сорока	пятидесяти	девяноста	ста	трёхстах	пятистах

Собирательные числительные 集 合 数 词

Род 性 / Падеж 格	Мужской Средний 阳、中 性	Женский 阴 性	Мужской Средний 阳、中 性	Женский 阴 性	Мужской Средний Женский 阳、中、阴 性								
1	полтора	полторы	оба	обе	двое	трое	четверо	пятеро	шестеро	семеро	восьмеро	девятеро	десятеро
2	полутора	полутора	обоих	обеих	двоих	троих	четверых	пятерых	шестерых	семерых	восьмерых	девятерых	десятерых
3	полутора	полутора	обоим	обеим	двоим	троим	четверым	пятерым	шестерым	семерым	восьмерым	девятерым	десятерым
4	同 1 格		同 1 或 2 格										
5	полутора	полутора	обоими	обеими	двоими	троими	четверыми	пятерыми	шестерыми	семерыми	восьмерыми	девятерыми	десятерыми
6	полутора	полутора	обоих	обеих	двоих	троих	четверых	пятерых	шестерых	семерых	восьмерых	девятерых	десятерых

表 3 Геохронологическая шкала
地 质 年 代 表

<table>
<tr><th>Эон
(Эонотема)
宙(宇)</th><th>Эра
(Эратема)
代(界)</th><th colspan="2">Период
(Система)
纪(系)</th><th>Эпоха
(Отдел)
世(统)</th><th>Индекс
代号</th><th>Начало
млн. лет назад
起始点距今年龄
(百万年)</th></tr>
<tr><td rowspan="20">Фанерозой
显生宙(宇)
(PH)</td><td rowspan="7">Кайнозой
新生代(界)
(Cz)</td><td colspan="2" rowspan="2">Четвертичный
第四纪(系)
(Q)</td><td>Голоцен 全新世(统)</td><td>Q_2</td><td>0.01</td></tr>
<tr><td>Плейстоцен 更新世(统)</td><td>Q_1</td><td>2.6</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Третичный
第三纪(系)
(R)</td><td rowspan="2">Неогеновый
新近纪(系)
(N)</td><td>Плиоцен 上新世(统)</td><td>N_2</td><td>5.3</td></tr>
<tr><td>Миоцен 中新世(统)</td><td>N_1</td><td>23.3</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Палеогеновый
古近纪(系)
(E)</td><td>Олигоцен 渐新世(统)</td><td>E_3</td><td>32</td></tr>
<tr><td>Эоцен 始新世(统)</td><td>E_2</td><td>56.5</td></tr>
<tr><td>Палеоцен 古新世(统)</td><td>E_1</td><td>65</td></tr>
<tr><td rowspan="8">Мезозой
中生代(界)
(Mz)</td><td colspan="2" rowspan="2">Меловой
白垩纪(系)
(K)</td><td>Позднемеловая 晚(上)白垩世(统)</td><td>K_2</td><td rowspan="2">137</td></tr>
<tr><td>Раннемеловая 早(下)白垩世(统)</td><td>K_1</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">Юрский
侏罗纪(系)
(J)</td><td>Позднеюрская 晚(上)侏罗世(统)</td><td>J_3</td><td rowspan="3">205</td></tr>
<tr><td>Среднеюрская 中侏罗世(统)</td><td>J_2</td></tr>
<tr><td>Раннеюрская 早(下)侏罗世(统)</td><td>J_1</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">Триасовый
三叠纪(系)
(T)</td><td>Позднетриасовая 晚(上)三叠世(统)</td><td>T_3</td><td rowspan="3">250</td></tr>
<tr><td>Среднетриасовая 中三叠世(统)</td><td>T_2</td></tr>
<tr><td>Раннетриасовая 早(下)三叠世(统)</td><td>T_1</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Палеозой
古生代(界)
(Pz)</td><td colspan="2" rowspan="2">Пермский
二叠纪(系)
(P)</td><td>Позднепермская 晚(上)二叠世(统)</td><td>P_2</td><td rowspan="2">295</td></tr>
<tr><td>Раннепермская 早(下)二叠世(统)</td><td>P_1</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="3">Каменноугольный
石炭纪(系)
(C)</td><td>Позднекаменноугольная
晚(上)石炭世(统)</td><td>C_3</td><td rowspan="3">354</td></tr>
<tr><td>Среднекаменноугольная
中石炭世(统)</td><td>C_2</td></tr>
<tr><td>Раннекменноугольная
早(下)石炭世(统)</td><td>C_1</td></tr>
</table>

续表

Зон (Зонотема) 宙(宇)	Эра (Эратема) 代(界)	Период (Система) 纪(系)	Эпоха (Отдел) 世(统)	Индекс 代号	Начало млн. лет назад 起始点距今年龄 (百万年)
ФАНЕРОЗОЙ 显生宙(宇) (PH)	Палеозой 古生代(界) (Pz)	Девонский 泥盆纪(系) (D)	Позднедевонская 晚(上)泥盆世(统)	D_3	410
			Среднедевонская 中泥盆世(统)	D_2	
			Раннедевонская 早(下)泥盆世(统)	D_1	
		Силурийский 志留纪(系) (S)	Позднесилурийская 晚(上)志留世(统)	S_3	438
			Среднесилурийская 中志留世(统)	S_2	
			Раннесилурийская 早(下)志留世(统)	S_1	
		Ордовикский 奥陶纪(系) (O)	Позднеордовикская 晚(上)奥陶世(统)	O_3	490
			Среднеордовикская 中奥陶世(统)	O_2	
			Раннеордовикская 早(下)奥陶世(统)	O_1	
		Кембрийский 寒武纪(系) (∈)	Позднекембрийская 晚(上)寒武世(统)	$∈_3$	543
			Среднекембрийская 中寒武世(统)	$∈_2$	
			Раннекембрийская 早(下)寒武世(统)	$∈_1$	
ПРОТЕРОЗОЙ 元古宙(宇) (PT)	Неопротерозой 新元古代(界) (Pt_3)	Синийский 震旦纪(系) (Z)	Позднесинийская 晚(上)震旦世(统)	Z_2	1000
			Раннесинийская 早(下) 震旦世(统)	Z_1	
		Цинбайкоу 青白口纪(系)		Q_b	
	Мезопротерозой 中元古代(界)			Pt_2	1800
	Палеопротерозой 古元古代(界)			Pt_1	2500
АРХЕЙ 太古宙(宇) (AR)	Неоархей 新太古代(界)			Ar_3	2800
	Мезоархей 中太古代(界)			Ar_2	3200
	Палеоархей 古太古代(界)			Ar_1	3600
	Эоархей 始太古代(界)			Ar_0	

表 4 Таблица химических элементов
化学元素表

元素名称			符　号	原子量	原子序数
俄　语	汉语(读音)	英　语			
азот	氮（dàn）	nitrogen	N	14.01	7
актиний	锕（ā）	actinium	Ac	227	89
алюминий	铝（lǚ）	aluminium	Al	26.98	13
америций	镅（méi）	americium	Am	243	95
аргон	氩（yà）	argon	Ar(A)	39.95	18
астатин	砹（ài）	astatine	At	210	85
(афиний)	锿（yá）	(athenium)	(An)	254	99
见 эйнштейний					
барий	钡（bèi）	barium	Ba	137.3	56
бериллий	铍（pí）	beryllium	Be	9.102	4
(глюциний)		(glucinium)	(Gl)		
беркелий	锫（péi）	berkelium	Bk	247	97
бор	硼（péng）	boron	B	10.81	5
бром	溴（xiù）	bromine	Br	79.91	35
ванадий	钒（fán）	vanadium	V	50.94	23
висмут	铋（bì）	bismuth	Bi	209.0	83
водород	氢（qīng）	hydrogen	H	1.008	1
вольфрам	钨（wū）	tungsten	W	183.9	74
гадолиний	钆（gá）	gadolinium	Gd	157.3	64
галлий	镓（jiā）	gallium	Ga	69.72	31
гафний	铪（hā）	hafnium	Hf	178.5	72
(кельтий)		(celtium)	(Ct)		
гелий	氦（hài）	helium	He	4.003	2
германий	锗（zhě）	germanium	Ge	72.59	32
гольмий	钬（huǒ）	holmium	Ho	164.9	67
диспрозий	镝（dī）	dysprosium	Dy	162.5	66
европий	铕（yǒu）	europium	Eu	152.0	63
железо	铁（tiě）	iron	Fe	55.85	26
золото	金（jīn）	gold	Au	197.0	79
индий	铟（yīn）	indium	In	114.8	49
иод	碘（diǎn）	iodine	I(J)	126.9	53
иридий	铱（yī）	iridium	Ir	192.2	77
иттербий	镱（yì）	ytterbium	Yb	173.0	70
иттрий	钇（yǐ）	yttrium	Y	88.91	39
(итрий)			(Yt)		
кадмий	镉（gé）	cadmium	Cd	112.4	48
калий	钾（jiǎ）	potassium	K	39.10	19
калифорний	锎（kāi）	californium	Cf	251	98
Кальций	钙（gài）	calcium	Ca	40.08	20
(кассиолий)	(镏 liú)	(cassiopeium)	(Cp)	175.0	71
见 лютеций					
кислород	氧（yǎng）	oxygen	O	16.00	8
кобальт	钴（gǔ）	cobalt	Co	58.93	27
кремний	硅（guī）（矽 xī）	silicon	Si	28.09	14
криптон	氪（kè）	krypton	Kr	83.80	36
ксенон	氙（xiān）	xenon	Xe (X)	131.3	54
кюрий	锔（jú）	curium	Cm	247	96
лантан	镧（lán）	lanthanum	La	138.9	57
литий	锂（lǐ）	lithium	Li	6.939	3
лоуренсий	铹（láo）	lawrencium	Lw	257	103
лютеций	镥（lǔ）	lutecium	Lu		
(кассиопий)	(镏 liú)	(cassiopeium)	(Cp)	175.0	71
магний	镁（měi）	magnesium	Mg	24.31	12
марганец	锰（měng）	manganese	Mn	54.94	25
медь	铜（tóng）	copper	Cu	63.54	29
менделевий	钔（mén）	mendelevium	Md	256	101
молибден	钼（mù）	molybdenum	Mo	95.94	42
мышьяк	砷（shēn）	arsenic	As	74.92	33

续表

元素名称			符　　号	原 子 量	原子序数
俄　语	汉语(读音)	英　语			
натрий	钠 (nà)	neopymium	Na	22.99	11
неодим	钕 (nǚ)	neon	Nd	144.2	60
неон	氖 (nǎi)	neptunium	Ne	20.18	10
нептуний	镎 (ná)	nickel	Np	237	93
никель	镍 (niè)	niobium	Ni	58.71	28
ниобий	铌 (ní)	(columbium)	Nb	92.91	41
(колумбий)	(钶 kē)	nobelium	(Cb)		
нобелий	锘 (nuò)	tin	No	253	102
олово	锡 (xī)	osmium	Sn	118.7	50
осмий	锇 (é)	palladium	Os	190.2	76
палладий	钯 (bǎ)	platinum	Pd	106.4	46
платина	铂 (bó)	plutonium	Pt	195.1	78
плутоний	钚 (bù)	polonium	Pu	244	94
полоний	钋 (pō)	praseodymium	Po	209	84
празеодимий	镨 (pǔ)	promethium	Pr	140.9	59
прометий	钷 (pǒ)	(illinium)	Pm	145	61
(иллиний)	(钇 yǐ)	protactinium	(Il)		
протактиний	镤 (pú)	(protoactinium)	Pa	231	91
радий	镭 (léi)	radium	Ra	226	88
радон	氡 (dōng)	radon	Rn	222	86
рений	铼 (lái)	rhenium	Re	186.2	75
родий	铑 (lǎo)	rhodium	Rh	102.9	45
ртуть	汞 (gǒng)	mercury	Hg	200.6	80
рубидий	铷 (rú)	rubidium	Rb	85.47	37
рутений	钌 (liǎo)	ruthenium	Ru	101.1	44
самарий	钐 (shān)	samarium	Sm	150.4	62
свинец	铅 (qiān)	lead	Pb	207.2	82
селен	硒 (xī)	selenium	Se	78.96	34
сера	硫 (liú)	sulphur	S	32.06	16
серебро	银 (yín)	silver	Ag	107.9	47
скандий	钪 (kàng)	scandium	Sc	44.96	21
стронций	锶 (sī)	strontium	Sr	87.62	38
сурьма	锑 (tī)	antimony	Sb	121.8	51
таллий	铊 (tā)	thallium	Tl	204.4	81
тантал	钽 (tǎn)	tantalum	Ta	180.9	73
теллур	碲 (dì)	tellurium	Te	127.6	52
тербий	铽 (tè)	terbium	Tb	158.9	65
технеций	锝 (dé)	technetium	Tc	97	43
(мазурий)	钨 (mǎ)	(masurium)	(Ma)		
титан	钛 (tài)	titanium	Ti	47.90	22
торий	钍 (tǔ)	thorum	Th	232.0	90
тулий	铥 (diū)	thulium	Tm	168.9	69
углерод	碳 (tàn)	carbon	C	12.01	6
уран	铀 (yóu)	uranium	U	238	92
фермий	镄 (fèi)	fermium	Fm	253	100
(центурий)	(钲 zhèng)	(centurium)	(Ct)		
фосфор	磷 (lín)	phosphorus	P	30.97	15
франций	钫 (fāng)	francium	Fr	223	87
фтор	氟 (fú)	fluorine	F	19.00	9
хлор	氯 (lǜ)	chlorine	Cl	35.45	17
хром	铬 (gè)	chromium	Cr	52.00	24
цезий	铯 (sè)	caesium	Cs	132.9	55
церий	铈 (shì)	cerium	Ce	140.1	58
цинк	锌 (xīn)	zinc	Zn	65.37	30
цирконий	锆 (gào)	zirconium	Zr	91.22	40
эйнштейний	锿 (āi)	einsteinium	Es	254	99
(афиний)	(钘 yá)	(athenium)	(An)		
эрбий	铒 (ěr)	erbium	Er	167.3	68

注：括号内的元素名称和符号系旧称。

表 5　Таблица основных единиц измерения 常用计量单位表

俄　文	英　文	中　文
Линейные меры	**Linear Measure**	**长度**
ГЕКТОМЕТР 1 гектометр = 10 декаметров = 100 метров	hectometre, hm 1 hectometre = 10 dekametres = 100 metres	百米
ДЕКАМЕТР 1 декаметр = 10 метров	dekametre, dam 1 dekametre = 10 metres	十米
ДЕЦИМЕТР 1 дециметр = 10 сантиметров = 100 миллиметров	decimetre, dm 1 decimetre = 10 centimetres = 100 millimetres	分米 1 分米 = 10 厘米 = 100 毫米
ДЮЙМ 1 дюйм = 2,54 сантиметра	inch, in 1 inch = 2.54 centimetres	英寸 1 英寸 = 2.54 厘米
КИЛОМЕТР 1 километр = 10 гектометров = 1000 метров	kilometre, km 1 kilometre = 10 hectometres = 1000 metres	公里（千米） 1 公里 = 1000 米
МЕТР 1 метр = 10 дециметров = 100 сантиметров	metre, m 1 metre = 10 decimetres = 100 centimetres	米 1 米 = 10 分米 = 100 厘米
МИЛЛИМЕТР 1 миллиметр = 0,1 сантиметра	millimetre, mm 1 millimetre = 0.1 centimetre	毫米 1 毫米 = 0.1 厘米
МИЛЯ，уставная 1 миля = 5280 футов = 1760 ярдов = 1609 метров	land(statute)mile, ml 1 mile = 5280 feet = 1760 yards = 1609 metres	英里，哩（英美的） 1 英里 = 5280 英尺 = 1760 码 = 1609 米
МИЛЯ，морская 1 морская миля = 6080 футов = 1852 метра	nautical mile, nm 1 nautical mile = 6080 feet = 1852 metres	海里（浬） 1 海里 = 6080 英尺 = 1852 米
САНТИМЕТР 1 сантиметр = 10 миллиметров	centimetre,cm 1 centimetre = 10 millimetres	厘米 1 厘米 = 10 毫米
ФУТ 1 фут = 12 дюймов = 30,48 сантиметров	foot, ft 1 foot = 12 inches = 30.48 centimetres	英尺 1 英尺 = 12 英寸 = 30.48 厘米
ЯРД 1 ярд = 3 фута = 36 дюймов = 91,44 сантиметров	yard, yd 1 yard = 3 feet = 36 inches = 91.44 centimetres	码 1 码 = 3 英尺 = 36 英寸 = 91.44 厘米
Меры площади	**Square Measure**	**面积**
АКР 1 акр = 4,840 кв. ярдов = 43,6 кв. футов = 0,405 гектара = 4,047 кв. метра	acre, a 1 acre = 4.840 square yards = 43.6 square feet = 0.405 hectare = 4.047 square metres	英亩 1 英亩 = 4.840 平方码 = 43.6 平方英尺 = 0.405 公顷 = 4.047 平方米

续表

俄　　文	英　　文	中　　文
АР 1 ар = 100 кв. метров	are, a 1 are = 100 square metres	公亩 1 公亩 = 100 平方米
ГЕКТАР 1 гектар = 100 ар = 10000 кв. метров	hectare, ha 1 hectare = 100 ares = 10000 square metres	公顷 1 公顷 = 100 公亩 = 10000 平方米
ДЮЙМ, квадратный 1 квадратный дюйм = 0,007 кв. фута = 6,45 кв. сантиметров	square inch, sq, in, in^2 1 square inch = 0.007 square feet = 6.45 square centimetres	平方英寸 1 平方英寸 = 0.007 平方英尺 = 6.45 平方厘米
КИЛОМЕТР, квадратный 1 кв. километр = 100 гектаров = 1000000 кв. метров	square kilometre, sq, km, km^2 1 square kilometre = 100 hectares = 1000000 square metres	平方公里 1 平方公里 = 100 公顷 = 1000000 平方米
МЕТР, квадратный 1 кв. метр = 10000 кв. сантиметров	square metre, sq, m, m^2 1 square metre = 10000 square centimetres	平方米 1 平方米 = 10000 平方厘米
МИЛЛИМЕТР，квадратный 1 кв. миллиметр = 0,01 кв. сантиметра	square millimetre, sq, mm, mm^2 1 square millimetre = 0.01 square centimetre	平方毫米 1 平方毫米 = 0.01 平方厘米
МИЛЯ, квадратная 1 кв. миля = 640 акров = 259 гектаров = 2,59 кв. километра	square mile , sq, ml,ml^2 1 square mile = 640 acres = 259 hectares = 2.59 square kilometres	平方英里 1 平方英里= 640 英亩 = 259 公顷 = 2.59 平方公里
САНТИМЕТР, квадратный 1 кв. сантиметр = 100 кв. миллиметров	square centimetre , sq, cm, cm^2 1 square centimeter = 100 square millimetres	平方厘米 1 平方厘米 = 100 平方毫米
ФУТ, квадратный 1 кв. фут = 144 кв. дюйма = 0,111 кв. ярда = 929 кв. сантиметров = 0,093 кв. метра	square foot , sq, ft ft^2 1 square foot = 144 square inches = 0.111 square yards = 929 square centimetres = 0.093 square metre	平方英尺 1 平方英尺 = 144 平方英寸 = 0.111 平方码 = 929 平方厘米 = 0.093 平方米
ЯРД, квадратный 1 кв. ярд = 1296 кв. дюймов = 9 кв. футов = 0,836 кв. метра	square yard , sq, yd , yd^2 1 square yard = 1296 square inches = 9 square feet = 0.836 square metre	平方码 1 平方码 = 1296 平方英寸 = 9 平方英尺 = 0.836 平方米
Меры объёма	**Cubic Measure**	**容量**
БАРРЕЛЬ 1 баррель = 5-8 куб. футов = 0,14-0,224 куб. метра	Barrel, bar 1 barrel = 5–8 cubic feet = 0.14–0.224 cubic metre	桶 1 桶 = 5–8 立方英尺 = 0.14-0.224 立方米
ДЕЦИМЕТР, кубический 1 куб. дециметр = 1000 куб. сантиметров = 1000000 куб. миллиметров	cubic decimeter, cudm, dm^3 1 cubic decimetre = 1000 cubic centimetres = 1000000 cubic millimetres	立方分米 1 立方分米 = 1000 立方厘米 = 1000000 立方毫米
ДЮЙМ, кубический 1 куб. дюйм = 16,39 куб. сантиметров	cubic inch, cuin, in^3 1 cubic inch = 16.39 cubic centimetres	立方英寸 1 立方英寸 = 16.39 立方厘米
КОРД, большой (для дров) 1 большой корд = 128 куб. футов = 3,624 куб. метра	cord gross 1 gross cord = 128 cubic feet = 3.624 cubic metres	大堆(木材堆的体积单位) 1 大堆 = 128 立方英尺 = 3.624 立方米

续表

俄　文	英　文	中　文
КОРД, малый (для круглого леса) 1 короткий корд = 126 куб. футов = 3,568 куб. метра	short cord 1 short cord = 126 cubic feet = 3.568 cubic metres	小堆(用于圆木) 1 小堆 = 126 立方英尺 = 3.568 立方米
ЛОУД (для круглого леса) 1 лоуд = 40 куб. футов = 1,12 куб. метра	load 1 load = 40 cubic feet = 1.12 cubic metres	罗德(用于圆木载重单位) 1 个圆木罗德 = 40 立方英尺 = 1.12 立方米
ЛОУД (для пиломатериалов) 1 лоуд = 50 куб. футов = 1,416 куб. метра	load 1 load = 50 cubic feet = 1.416 cubic metres	罗德(用于锯材载重单位) 1 个锯材罗德 = 50 立方英尺 = 1.416 立方米
МЕТР, кубический 1 куб. метр = 1000 куб. дециметров = 1000000 куб. сантиметров	cubic metre, cu m, m^3 1 cubic metre = 1000 cubic decimetres = 1000000 cubic centimetres	立方米 1 立方米 = 1000 立方分米 = 1000000 立方厘米
МИЛЛИМЕТР, кубический 1 куб. миллиметр = 0,001 куб. сантиметра	cubic millimetre, cu mm, mm^3 1 cubic millimeter = 0.001 cubic centimetre	立方毫米 1 立方毫米 = 0.001 立方厘米
РОД 1 род = 10 регистровых тонн = 1000 куб. футов = 28,3 куб. метров	rod, rd 1 rod = 10 register tons = 1000 cubic feet = 28.3 cubic metres	杆 1 杆 = 10 注册吨 = 1000 立方英尺 = 28.3 立方米
САНТИМЕТР, кубический 1 куб. сантиметр = 1000 куб. миллиметров	cubic centimetre, cu cm, cm^3 1 cubic centimeter = 1000 cubic millimetres	立方厘米 1 立方厘米 = 1000 立方毫米
СТАНДАРТ (для пиломатериалов) 1 стандарт = 165 куб. футов = 4,672 куб. метра	standard 1 standard = 165 cubic feet = 4.672 cubic metres	锯材标准 1 个标准 = 165 立方英尺 = 4.672 立方米
СТЕК 1 стек = 108 куб. футов = 4 куб. ярда = 3,04 куб. метра	stack 1 stack = 108 cubic feet = 4 cubic yards = 3.04 cubic metres	堆 1 堆 = 108 立方英尺 = 4 立方码 = 3.04 立方米
ТОННА, регистровая 1 регистровая тонна= 100 куб. футов = 2,83 куб. метра	register ton [ne] 1 register ton [ne] = 100 cubic feet = 2.83 cubic metres	注册吨 1 注册吨 = 100 立方英尺 = 2.83 立方米
ТОННА, фрахтовая (корабельная) 1 фрахтовая тонна = 40 куб. футов = 1,13 куб. метра	freight ton [ne] 1 freight ton [ne] = 40 cubic feet = 1.13 cubic metres	运费吨(计算船舶运费的吨数) 1 运费吨 = 40 立方英尺 = 1.13 立方米
ФАТОМ, кубический (для круглого леса)	cubic fathom, cu f, f^3	立方英寻(用于测量圆木)
1 куб. фатом = 216 куб. футов = 6,116 куб. метров	1 cubic fathom = 216 cubic feet = 6.116 cubic metres	1 立方英寻 = 216 立方英尺 = 6.116 立方米
ФУТ, кубический 1 куб. фут = 0 ,028 куб. метра	cubic foot, cu ft, ft^3 1 cubic foot = 0.028 cubic metre	立方英寸 1 立方英寸 = 0.028 立方米
ЯРД, кубический 1 куб. ярд = 27 куб. футов = 46,656 куб. дюймов = 0,76 куб. метра	cubic yard, cu yd, yd^3 1 cubic yard = 27 cubic feet = 46.656 cubic inches = 0.76 cubic metre	立方码 1 立方码 = 27 立方英尺 = 46.656 立方英寸 = 0.76 立方米

续表

俄　文	英　文	中　文
Меры веса (массы)	**Weight Measure**	**重量**
ВЕЙ 1 вей = 101,6-152,4 килограммов	wey 1 wey = 101.6-152.4 kilogram[me]s	会，英担 1 英担 = 101.6-152.4 公斤
ГЕКТОГРАММ 1 гектограмм = 10 декаграммов = 100 граммов	hectogram [me], hg 1 hectogram [me] = 10 dekagram[me]s = 100 gram[me]s	百克
ГРАММ 1 грамм = 10 дециграммов = 1000 миллиграммов	gram[me],g 1 gram[me] = 10 decigram[me]s = 1000 milligram[me] s	克 1 克 = 10 分克 = 1000 毫克
ГРАН 1 гран = 64,8 миллиграмма = 0,0648 грамма	grain, gr 1 grain = 64.8 milligram[me]s = 0.0648 gram[me]	格令 1 格令 = 64.8 毫克 = 0.0648 克
ДЕКАГРАММ 1 декаграмм = 10 граммов	dekagram[me],dag 1 dekagram[me] = 10 gram[me]s	十克
ДЕЦИГРАММ 1 дециграмм = 10 сантиграммов = 100 миллиграммов	decigram[me],dg 1 decigram[me] = 10 centigram[me]s = 100 milligram[me]s	分克 1 分克 = 100 毫克
ДРАХМА 1 драхма = 27,344 грана = 0,0625 унции = 1,772 грамма	drachm，dram,dr 1 drachm = 27.344 grains = 0.0625 ounce = 1.772 gram [me]s	打兰(英制) 1 打兰 = 27.344 格令 = 0.0625 盎司 = 1.772 克
КВАРТЕР，длинный 1 квартер = 28 фунтов = 12,7 килограмма	quarter gross 1 quarter = 28 pounds = 12.7 kilogram[me]s	长夸特(英美制) 1 夸特 = 28 磅 = 12.7 公斤
КВАРТЕР，короткий 1 квартер = 25 фунтов = 11,34 килограмма	quarter short 1 quarter = 25 pounds = 11.34 kilogram[me]s	短夸特 1 夸特 = 25 磅 = 11.34 公斤
КВИНТАЛ 1 квинтал = 112 фунтов = 50,8 килограммов (U. S. 100 фунтов = 45,36 килограмма)	quintal 1 quintal = 112 pounds = 50.8kilogram[me]s (U. S. 100 pounds = 45.36 kilogram[me]s)	公担(英制) 1 公担 = 112 磅 = 50.8 公斤 (美制为 100 磅 = 45.36 公斤)
КИЛОГРАММ 1 килограмм = 10 гектограммов = 1000 граммов	kilogram[me],kg 1 kilogram[me] = 10 hectogram[me]s = 1000 gram[me]s	公斤 1 公斤 = 1000 克
МИЛЛИГРАММ 1 миллиграмм = 0,1 сантиграмма	milligram[me],mg 1 milligram[me] = 0.1 centigram[me]	毫克 1 毫克 = 0.1 厘克
САНТИГРАММ 1 сантиграмм = 10 миллиграммов	centigram[me],cg 1 centigram[me] = 10 milligram[me]s	厘克 1 厘克 = 10 毫克
СТОУН，СТОН 1 стоун = 14 фунтов = 6,35 килограммов	stone 1 stone = 14 pounds = 6.35 kilogram[me]s	英石 1 英石 = 14 磅 = 6.35 公斤
ТОННА，длинная (большая) 1 длинная тонна = 2240 фунтов = 1016 килограммов	long(gross) ton[ne],tn 1 long(gross) ton[ne] = 2240 pounds = 1016 kilogram[me]s	长吨,大吨,英吨 1 长吨 = 2240 磅 = 1016 公斤

续表

俄　文	英　文	中　文
ТОННА, короткая (малая) 1 короткая тонна = 2000 фунтов = 907, 18 килограммов = 0, 907 метрической тонны	short(net) ton[ne],tn 1 short(net) ton[ne] = 2,000 pounds = 907.18 kilogram[me]s = 0.907 metric ton	短吨,小吨,美吨 1 短吨 = 2000 磅 = 907.18 公斤 = 0.907 公吨
ТОННА, метрическая 1 метрическая тонна = 2204,6 фунтов = 0,984 большой тонны = 1000 килограммов	metric ton[ne], t 1 metric ton = 2204.6 pounds = 0.984 gross ton[ne] = 1000 kilogram[me]s	公吨 1 公吨 = 2204.6 磅 = 0.984 大吨 = 1000 公斤
УНЦИЯ 1 унция = 28,35 граммов	ounce, oz 1 ounce = 28.35 gram[me]s	盎司 1 盎司 = 28.35 克
ФУНТ 1 фунт = 16 унций = 453 грамма = 0, 453 килограмма	pound, lb 1 pound = 16 ounces = 453 gram[me]s = 0.453 kilogram[me]	磅 1 磅 = 16 盎司 = 453 克 = 0.453 公斤
ХАНДРЕДВЕЙТ, большой (длинный) 1 большой хандредвейт = 112 фунтов = 50,8 килограммов (U. S. 45, 36 килограммов)	gross(long) hundredweight, cwt 1 gross(long) hundredweight = 112 pounds = 50.8 kilogram[me]s (U. S. 45.36 kilogram[me]s)	大担,长担,英担 1 大担 = 112 磅 = 50.8 公斤(美制为 45.36 公斤)
ХАНДРЕДВЕЙТ, малый (короткий) 1 малый хандредвейт = 100 фунтов = 45, 36 килограммов	net (short) hundredweight, cwt 1 net(short) hundredweight = 100 pounds = 45.36 kilogram[me]s	小担,短担,美担 1 小担 = 100 磅 = 45.36 公斤
ЦЕНТАЛ 1 центал = 100 фунтов = 45, 36 килограммов	cental 1 cental = 100 pounds = 45.36 kilogram[me]s	百磅(英) 1 百磅 = 45.36 公斤
Меры жидкостей	**Liquid Measure**	**液量**
БАРРЕЛЬ 1 баррель = 31–42 галлонов = 140, 6– 190, 9 литров	barrel, bbl 1 barrel = 31–42 gallons = 140.6– 190.9 litres	桶 1 桶 = 31– 42 加仑 = 140.6– 190.9 升(公升)
БАРРЕЛЬ (для жидкостей) 1 баррель = 36 англ. галлонов = 163,6 литра (U. S. 31,5 галлонов = 119,2 литра)	barrel 1 barrel = 36 Imperial gallons = 163.6 litres (U. S. 31.5 gallons = 119.2 litres)	桶(用于液体) 1 桶 = 36 英国加仑 = 163.6 升(公升) (美制为 31.5 加仑 = 119.2 升(公升))
БАРРЕЛЬ (для сырой нефти) 1 баррель = 34, 97 галлона = 158, 988 литра (U. S. 42, 2 галлона = 138, 97 литра)	barrel 1 barrel = 34.97 gallons = 158.988 litres (U. S. 42.2 gallons = 138.97 litres)	桶(用于原油) 1 桶 = 34.97 加仑 = 158.988 升(公升) (美制为 42.2 加仑=138.97 升(公升))
БАТ 1 бат = 108-140 галлонов = 490,97- 636,44 литра	butt 1 butt = 108-140 gallons = 490.97-636.44 litres	桶(英制) 1 桶 = 108–140 加仑 = 409.97–636.44 升(公升)

续表

俄　文	英　文	中　文
ГАЛЛОН 1 галлон = 4 англ. кварты = 8 пинт = 4,546 литров	gallon, gal 1 gallon = 4 Imperial quarts = 8 pints = 4.546 litres	加仑 1 加仑(英制) = 4 夸脱 = 8 品脱 = 4.546 升(公升)
ГЕКТОЛИТР 1 гектолитр = 10 декалитров = 100 литров	hectolitre, hl 1 hectolitre = 10 decalitres = 100 litres	百升(百公升)
ДЕКАЛИТР 1 декалитр = 10 литров	decalitre, dal 1 decalitre = 10 litres	十升(十公升)
ДЕЦИЛИТР 1 децилитр = 10 сантилитров = 100 миллилитров	decilitre, dl 1 decilitre = 10 centilitres = 100 millilitres	分升 1 分升 = 10 厘升 = 100 毫升
ДЖИЛЛ 1 джилл = 1/4 пинты = 0,142 литра (U. S. 0,118 литра)	gill 1 gill = 1/4 pint = 0.142 litre (U. S. 0.118 litre)	及耳 1 及耳 = 1/4 品脱 = 0.142 升 (美制为 0.118 升)
ДРАХМА, жидкая 1 жидкая драхма = 1/8 жидкой унции = 3,55 миллилитра (U. S. 2,96 миллилитра)	fluid drachm (dram),fl dr 1 fluid drachm = 1/8liquid ounce = 3.55millilitres (U. S. 2.96 millilitres)	液体打兰 1 液体打兰 = 1/8 液体盎司 = 3.55 毫升(美制为 2.96 毫升)
КВАРТА 1 кварта = 1/4 галлона = 2 пинты = 1,14 литра = 40 англ. жидких унций (U. S. 0,83 англ. кварты = 0,946 литра = 2 U. S. пинты = 32 U. S. жидких унции)	quart, qt 1 quart = 1/4 gallon = 2 pints = 1.14 litres = 40 British fluid ounces (U. S. 0.83 British quart = 0.946 litre = 2 U. S. pints = 32 U. S. fluid ounces)	夸脱 1 夸脱 = 1/4 加仑 = 2 品脱 = 1.14 升 = 40 英制液体盎司 (美制为 0.83 英制夸脱 = 0.946 升 = 2 个美制品脱 = 32 个美制液体盎司)
КИЛДЕРКИН 1 килдеркин = 2 фиркина = 16-18 галлонов = 72,7-81,8 литра	kilderkin 1 kilderkin = 2 firkins = 16—18 gallons = 72.7—81.8 litres	小桶(装液体的) 1 小桶 = 2 个费尔金 = 16 — 18 加仑 = 72.7— 81.8 升(公升)
КИЛОЛИТР 1 килолитр = 10 гектолитров = 1000 литров	kilolitre, kl 1 kilolitre = 10 hectolitres = 1000 litres	千升
ЛИТР 1 литр = 10 децилитров = 1,76 пинты = 0,22 англ. галлона	litre, l 1 litre = 10 decilitres = 1.76 pint = 0.22 British gallon	升(公升) 1 升 = 10 分升 = 1.76 品脱 = 0.22 英制加仑
МИЛЛИЛИТР 1 миллилитр = 0,1 сантилитра	millilitre, ml 1 millilitre = 0.1 centilitre	毫升 1 毫升 = 0.1 厘升
ПАЙП 1 пайп = 105 галлонов = 477,33 литров	pipe 1 pipe = 105 gallons = 477.33 litres	最大桶 1 最大桶 = 105 英加仑 = 477.33 升(公升)

续表

俄　文	英　文	中　文
ПИНТА 1 пинта = 1/8 галлона = 0, 57 литра (U. S. 1/8 U. S. Галлона = 1/2 кварты = 0, 47 литра)	pint, pt 1 pint = 1/8 gallon = 0.57 litre (U. S. 1/8 U. S. gallon = 1/2 quart = 0.47 litre)	品脱 1 品脱 = 1/8 加仑 = 0.57 升 (美制为 1/8 美加仑 = 1/2 夸脱 = 0.47 升)
САНТИЛИТР 1 сантилитр = 10 миллилитров	centilitre, cl 1 centilitre = 10 millilitres	厘升 1 厘升 = 10 毫升
УНЦИЯ，жидкая 1 жидкая унция = 28,4 миллилитра = 0,028 литра (U. S. 1,041 англ. жидкой унции) = 29,57 миллилитра = 0,029 литра)	fluid ounce, floz 1 fluid ounce = 28.4 millilitres = 0.028 litre (U. S. 1.041 British fluid ounce = 29.57 millilitres = 0.029 litre)	液量英两,液两 1 液量英两 = 28.4 毫升 = 0.028 升(美制为 1.041 液量英两 = 29.57 毫升 = 0.029 升)
ФИРКИН 1 фиркин = 8–9 галлонов = 36,3–40,9 литров	firkin 1 firkin = 8-9 gallons = 36.3-40.9 litres	小桶 1 小桶 = 8 ~ 9 加仑 = 36.3 ~ 40.9 升(公升)
ХОГЗХЕД 1 хогзхед = 52, 5 англ. галлонов = 238, 67 литров	hogshead, hhd 1 hogshead = 52.5 Imperial gallons = 238.67 litres	大桶(毫格海) 1 大桶 = 52.5 英制加仑 = 238.67 升(公升)
Меры сыпучих тел	**Dry Measure**	**干量**
БАРРЕЛЬ 1 баррель = 163, 6–181, 7 литра (U. S. 117, 3–158, 98 литров)	barrel, bbl 1 barrel = 163.6-181.7 litres (U. S. 117.3-158.98 litres)	桶 1 桶 = 163.6–181.7 升(公升) (美制为 117.3–158.98 升(公升))
БУШЕЛЬ 1 бушель = 36,35 литра (U. S. 35,238 литра)	bushel bu 1 bushel = 36.35 litres (U. S. 35.238 litres)	蒲式耳 1 蒲式耳 = 36.35 升(公升) (美制为 35.238 升)
ГАЛЛОН 1 галлон = 4,546 литра (U. S. 3,785 литра)	gallon, gal 1 gallon = 4.546 litres (U. S. 3.785 litres)	加仑 1 加仑 = 4.546 升(公升) (美制为 3.785 升)
КВАРТА 1 кварта = 1,14 литра (U. S. 1,101 литра)	quart, qt 1 quart = 1.14 litres (U. S. 1.101 litres)	夸脱 1 夸脱 = 1.14 升(公升) (美制为 1.101 升)
КВАРТЕР 1 квартер = 8 бушелей = 291 литр	quarter 1 quarter = 8 bushels = 291 litres	夸特 1 夸特 = 8 蒲式耳 = 291 升(公升)
ПЕК 1 пек = 8,81 литра (U. S. 7,7 литра)	peck, pk 1 peck = 8.81 litres (U. S. 7.7 litres)	配克 1 配克 = 8.81 升(公升) (美制为 7.7 升)
ПИНТА 1 пинта = 0,568 литра (U. S. 0,55 литра)	pint, pt 1 pint = 0.568 litre (U. S. 0.55 litre)	品脱 1 品脱 = 0.568 升(公升) (美制为 0.55 升)

表 6　Аббревиатура единиц измерения
各种单位简写表

а. (ампер) 安培（电流单位）
атм. (атмосфера) 大气压
а-ч. (ампер-час) 安培小时
б. (бар) 巴
б.кал.(большая калория) 大卡，千卡
бел 贝耳
бомэ 波美
в. (вольт) 伏特
вт (ватт) 瓦特
вт-с (ватт-секунда) 瓦特秒
ва-ч (ватт-час) 瓦特小时
г. (грамм) 克，公分
г.атом (грамм-атом) 克原子
га. (гектар) 公顷
гвт. (гектоватт) 百瓦特
гвт-ч (гектоватт-час) 百瓦特小时
гг. (гектограмм) 百克
гл. (гектолитр) 百升
г-мол. (гекто-молекула) 克分子
гн. (генри) 亨利
гс. (гаусс) 高斯
гц. (герц) 赫芝（周波）
г-экв. (грамм-эквивалент) 克当量
даг. (декаграмм) 十克
дал. (декалитр) 十升
дарси 达西（岩石渗透率单位）
дб. (децибел) 分贝（耳）
дг. (дециграмм) 分克（1/10 克）
дж. (джоуль) 焦耳（功或能的单位）
дкг. (декаграмм) 十克
дкл. (декалитр) 十升
дл. (децилитр) 分升
дм. (дециметр) 公寸，分米
дм. (дюйм) 英寸
дн. (дина) 达因（力的单位）
к. (кулон) 库仑（电量单位）
ка. (килоампер) 千安，千安培
кал. (калория.малая калория) 卡，卡路里，小卡
кв. (киловольт) 千伏，千伏特
кв.км. (квадратный километр) 平方公里，平方千米
кв.м. (квадратный метр) 平方米
кв.мм. (квадратный милиметр) 平方毫米
кв.см. (квадратный сантиметр) 平方厘米
квт.-ч. (киловатт-час) 千瓦小时
кг. (килограмм) 公斤，千克
ккал. (килокалория) 大卡，千卡
кл. (килолитр) 千升
клм-ч. (килолюмен-час) 千流明小时
км. (километр) 公里，千米
км^2 (квадратный километр) 平方公里，平方千米
куб.м. (кубический метр) 立方米
куб.см. (кубический сантиметр) 立方厘米
кюри 居里（放射性单位）
л. (литр) 升
лм. (люмен) 流明（光通量单位）
л.с. (лошадиная сила) 马力
м. (метр) 米
*м.*或 *мин.*(минута) 分
ма. (милиампер) 毫安，毫安培
мв. (миливольт) 毫伏，毫伏特
мвт. (миливатт) 毫瓦，毫瓦特
мг. (милиграмм) 毫克
мгвт-ч. (мегаватт-час) 兆瓦特小时
мгдж. (мегаджоуль) 兆焦耳
мгн. (миллигенри) 兆亨利
мгом. (мегом) 兆欧姆
мг-экв. (милиграмм эквивалент) 毫克当量
мкг. (микрограмм) 微克
мкл. (микролитр) 微升
мксек. (микросекунда) 微秒
мл. (милилитр) 毫升
млн. (миллион) 百万
млрд. (миллиард) 十亿
мм. (миллиметр) 毫米
*мм.*Hg (миллиметр ртутного столба) 一毫米汞柱压力
ммол. (миллимоль) 毫克分子
моль 摩尔，克分子
мсек. (миллисекунда) 毫秒
н. (ньютон) 牛顿（力的单位＝10^5 达因）
об/мин.(оборотов в минуту) 每分钟的转数
ом. (ом) 欧姆（电阻单位）
п. (пуаз) 泊（黏度单位）
сг. (сантиграмм) 厘克
сек. (секунда) 秒
сл. (сантилитр) 厘升
см. (сантиметр) 厘米
см^2 平方厘米
см^3 立方厘米
сп. (сантпуаз) 厘泊
станок-месяц 钻机月
ст. (стокс) 沲（运动黏度单位）
сст. (сантистокс) 厘沲
сут. (сутки) 一昼夜
т. (тонна) 吨
ф. (фарада) 法拉（电容单位）
фн. (фунт) 磅
фт. (фут) 英尺
Г. Ц. (градусы Цельсия) 摄氏度数
ч. (час) 时，小时
эрг. 尔格（功或功能单位）
ярд. 码

表 7 Страны, районы и их валюты
世界主要国家或地区货币一览表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
欧洲							
Австрия	奥地利	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Албания	阿尔巴尼亚	лек	(阿尔巴尼亚) 列克	Le	кинтар	昆塔	1 列克=100 昆塔
Андорра	安道尔	французский франк испанская песета	(法国)法郎 (西班牙)比塞塔	FF Ptas	сантим сентимо	生丁 分	1 法郎=100 生丁 1 比塞塔=100 分
Белоруссия	白俄罗斯	белорусский рубль	(白俄罗斯)卢布	BD	копейка	戈比	1 卢布=100 戈比
Бельгия	比利时	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Болгария	保加利亚	лев	(保加利亚)列弗	Le	стотинка	斯托丁基	1 列弗=100 斯托丁基
Великобритания	英国	фунт стерлингов	英镑	£或 stg	шиллинг пенс	先令 便士	1 英镑=10 先令 1 英镑=100 便士
Венгрия	匈牙利	форинт	(匈牙利)福林	Ft	филлер	菲勒	1 福林=100 菲勒
Германия	德国	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Гибралтар	直布罗陀	гибралтарский фунт	(直布罗陀)镑	£Gib	пенс	便士	1 镑=100 便士
Голландия	荷兰	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Греция	希腊	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Дания	丹麦	датская крона	(丹麦)克朗	Dkr	эре	欧尔	1 克朗=100 欧尔
Ирландия	爱尔兰	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Испания	西班牙	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Италия	意大利	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Латвия	拉脱维亚	лат	(拉脱维亚)拉特	LVL	сантим	分	1 拉特=100 分
Литва	立陶宛	лит	立特	LTL	цент	分	1 立特=100 分
Лихтенштейн	列支敦士登	швейцарский франк	(瑞士)法郎	SF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Люксембург	卢森堡	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Македония	马其顿	динар	第纳尔	MKD			
Мальта	马耳他	мальтийская лира	(马耳他)里拉	£M	цент	分	1 里拉=100 分
Молдова	摩尔多瓦	молдавский лей	(摩尔多瓦)列伊	MOL	бань	巴尼	1 列伊=100 巴尼
Монако	摩纳哥	французский франк	(法国)法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Норвегия	挪威	норвежская крона	(挪威)克朗	Nkr	эре	欧尔	1 克朗=100 欧尔
Польша	波兰	злотый	兹罗提	ZI	грош	格罗希	1 兹罗提=100 格罗希
Португалия	葡萄牙	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Румыния	罗马尼亚	лей	列伊	Le	бань	巴尼	1 列伊=100 巴尼
Сан-Марино	圣马力诺	итальянская лира	(意大利)里拉	Lit	чентезимо	分	1 里拉=100 分
Словакия	斯洛伐克	словацкая крона	(斯洛伐克)克朗	Kcs	геллер	赫勒	1 克郎=100 赫
Словения	斯洛文尼亚	словенский толар	(斯洛文尼亚)托拉尔	SIT			
Финляндия	芬兰	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Франция	法国	евро	欧元	EUR	цент	分	1 欧元=100 分
Украина	乌克兰	гривна	格里夫纳	UKH	копейка	戈比	1 格里夫纳=100 戈比
Хорватия	克罗地亚	куна	库纳	HRK			

续表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
Чехия	捷克	чешская крона	(捷克)克朗	Kc	геллер	赫勒	1 克朗=100 赫勒
Швейцария	瑞士	швейцарский франк	(瑞士)法郎	SF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Швеция	瑞典	шведская крона	(瑞典)克朗	Skr	эре	欧尔	1 克郎=100 欧尔
Эстония	爱沙尼亚	эстонская крона	(爱沙尼亚)克朗	EEK	цент	分	1 克郎=100 分
			亚　洲				
Азербайджан	阿塞拜疆	азербайджанский манат	(阿塞拜疆)马纳特	AZM	гэпик	戈比克	1 马纳特=100 戈比克
Аомынь (Макао) (КНР)	(中国)澳门	патака	元	MOP	аво	分	1 元=100 分
Армения	亚美尼亚	драм	德拉姆	ARD	лум	卢姆	1 德拉姆=100 卢姆
Афганистан	阿富汗	афгани	阿富汗尼	Af	пуль,пул	普尔	1 阿富汗尼=100 普尔
Бангладеш	孟加拉国	така	塔卡	Tak	пайс	派士	1 塔卡=100 派士
Бахрейн	巴林	бахрейнский динар	(巴林)第纳尔	BD	фил,филс	费尔	1 第纳尔=100 费尔
Бруней (Бруней-Даруссалам)	文莱	доллар брунея	(文莱)元	B$	цент	分	1 元=100 分
Бутан	不丹	нгултрум или рупия Бутана	古特卢姆或(不丹)卢比	Rs,单 Re	пайс	派士	1 卢比=100 派士
Вьетнам	越南	донг	盾	D	хао су	角 分	1 盾=10 角 1 盾=100 分
Грузия	格鲁吉亚	лари	拉里	GRL	тетри	捷特里	1 拉里=100 捷特里
Израиль	以色列	шекель	舍克尔	I £	агора	阿高洛	1 舍克尔=100 阿高洛
Индия	印度	индийская рупия	(印度)卢比	Rs,单 Re	пайс	派士	1 卢比=100 派士
Индонезия	印度尼西亚	индонезийская рупия	(印度尼西亚)卢比(通称盾)	Rp	сен	仙	1 盾=100 仙
Иордания	约旦	иорданский динар	(约旦)第纳尔	JD	фил,филс	费尔	1 第纳尔=1000 费尔
Ирак	伊拉克	иракский динар	(伊拉克)第纳尔	ID	фил,филс	费尔	1 第纳尔=1000 费尔
Иран	伊朗	иранский риал	(伊朗)里亚尔	IRR	динар	第纳尔	1 里亚尔=100 第纳尔
Йемен (ЙАР)	也门	йеменский риал	(也门)里亚尔	YER	фил,филс букш	费尔 布格席	1 里亚尔=100 费尔 1 里亚尔=40 布格席
Казахстан	哈萨克斯坦	тенге	坚戈	KZT	тыен	简	1 坚戈=100 简
Камбоджа	柬埔寨	риель	瑞尔	KHR	сен	仙	1 瑞尔=100 仙
Катар	卡塔尔	катарский риал	(卡塔尔)里亚尔	QR	дирхем, дирхам	迪拉姆	1 里亚尔=100 迪拉姆
Кипр	塞浦路斯	кипрский фунт	(塞浦路斯)镑	£C	миль	米尔	1 镑=1000 米尔
Кыргызстан	吉尔吉斯	сом	索姆	KGS	тыйин	腾恩	1 索姆=100 腾恩
КНДР	朝鲜	вона	圆	KPW	джон(чон)	分	1 圆=100 分
КНР	中国	юань	人民币元	RMB ¥	цзяо фынь	角 分	1 元=10 角 1 元=100 分
Корея Южная	韩国	вона	(韩)圆	W	чон	钱	1 圆=100 钱
Кувейт	科威特	кувейтский динар	(科威特)第纳尔	KD	фил,филс	费尔	1 第纳尔=1000 费尔

续表

国家或地区		本 位 币 名		本位币缩写	辅 币 名		进 位
Лаос	老挝	кип	基普	K	ат	阿特	1 基普=100 阿特
Ливан	黎巴嫩	ливанский фунт	(黎巴嫩)镑	LL	пиастр	皮阿斯特	1 镑=100 皮阿斯特
Малайзия	马来西亚	малайзийский доллар (ринггит)	(马来西亚)元	M$	цент	分	1 元=100 分
Мальдивы	马尔代夫	мальдивская рупия	(马尔代夫)卢比	MRp	лари	拉里	1 卢比=100 拉里
Монголия	蒙古	тугрик	图格里克	MNT	монго, мунгу	蒙戈	1 图格里克=100 蒙戈
Мьянма	缅甸	Кьят (чжа)	(缅)元	K	пья	分	1 缅元=100 分
Непал	尼泊尔	непальская рупия	(尼泊尔)卢比	NRe, 复 NRs	пайс	派士	1 卢比=100 派士
Объединенные Арабские Эмираты	阿拉伯联合酋长国	дирхам	迪拉姆	DH	фил,филс	费尔	1 迪拉姆=1000 费尔
Оман	阿曼	оманский риал	(阿曼)里亚尔	RO	пайс	派士	1 里亚尔=1000 派士
Пакистан	巴基斯坦	пакистанская рупия	(巴基斯坦)卢比	PRe, 复 P. Rs	пайс	派士	1 卢比=100 派士
Саудовская Аравия	沙特阿拉伯	саудовский риал	(沙特)里亚尔	SRLs	халала	哈拉拉	1 里亚尔=100 哈拉拉
Сингапур	新加坡	сингапурский доллар	(新加坡)元	S$	цент	分	1 元=100 分
Сирия	叙利亚	сирийский фунт	(叙利亚)镑	Ls	пиастр	皮阿斯特	1 镑=100 皮阿斯特
Сянган (Гонконг) (КНР)	(中国)香港	гонконгский доллар	(香港)元	HK$	цент	分	1 元=100 分
Таджикистан	塔吉克斯坦	российский рубль	(俄罗斯)卢布	Rub.	копейка	戈比	1 卢布=100 戈比
Таиланд	泰国	бат	铢	B	сатанг	萨当	1 铢=100 萨当
Туркменистан	土库曼斯坦	туркменский манат	(土库曼)马纳特	TUD	тенге	坚戈	1 马纳特=100 坚戈
Турция	土耳其	турецкая лира	(土耳其)里拉	LT	куруш	库鲁	1 里拉=100 库鲁
Узбекистан	乌兹别克斯坦	сум	苏姆	UZS	тийин	季因	1 苏姆=100 季因
Филиппины	菲律宾	филиппинское песо	(菲律宾)比索	P	сентаво	分	1 比索=100 分
Шри-Ланка	斯里兰卡	рупия Шри-Ланка	(斯里兰卡)卢比	SLRs	цент	分	1 卢比=100 分
Япония	日本	иена	日元	¥	сен	钱	1 日元=100 钱
			非 洲				
Алжир	阿尔及利亚	алжирский динар	(阿尔及利亚)第纳尔	DA	сантим	分	1 第纳尔=100 分
Ангола	安哥拉	кванза	克瓦扎	AON	лвей	维伊	1 克瓦扎=100 维伊
Бенин	贝宁	франк КФА	(非洲金融共同体)法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Ботсвана	博茨瓦纳	пула	普拉	BWP			
Буркина-фассо	布基纳法索	франк КФА	(非洲金融共同体)法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Бурунди	布隆迪	бурундийский франк	(布隆迪)法郎	Fbu	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Габон	加蓬	франк КФА	(非洲金融共同体)法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁

续表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
Гамбия	冈比亚	даласи	法拉西	D	бутут	布图	1 达拉西=100 布图
Гана	加纳	седи	塞地	₵	песево	比塞瓦	1 塞地=100 比塞瓦
Гвинея	几内亚	гвинейский франк	（几内亚）法郎	GNF	каури	科里	1 法郎=100 科里
Гвинея-Бисау	几内亚比绍	песо	比索	GWP	сентаво	分	1 比索=100 分
Джибути	吉布提	джибутийский франк	（吉布提）法郎	DJF	сентим	生丁	1 法郎=100 生丁
Египет	埃及	египетский фунт	（埃及）镑	LE	пиастр	皮阿斯特	1 镑=100 皮阿斯特
Замбия	赞比亚	квача	克瓦查	K	нгве	恩韦	1 克瓦查=100 恩韦
Зимбабве	津巴布韦	зимбабвийский доллар	（津巴布韦）元	ZWD	цент	分	1 元=100 分
Кабо-Верде	佛得角	эскудо Республики Кабо-Верде	（佛得角）埃斯库多	E	сентаво	分	1 埃斯库多=100 分
Камерун	喀麦隆	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Кения	肯尼亚	кенийский шиллинг	（肯尼亚）先令	KSh	цент	分	1 先令=100 分
Коморские острова	科摩罗	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Конго(Б)	刚果（布）	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Конго(К)	刚果（金）	французский франк	（法国）法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Кот-Дивуар	科特迪瓦	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Лесото	莱索托	лоти южноафриканский ранд	洛蒂（南非）兰特	R	цент	分	1 兰特=100 分
Либерия	利比里亚	либерийский доллар	（利比里亚）元	Lib $	цент	分	1 元=100 分
Ливия	利比亚	ливийский динар	（利比亚）第纳尔	LD	миллим, милльем	米利姆	1 第纳尔=100 米利姆
Маврикий	毛里求斯	маврикийская рупия	（毛里求斯）卢比	MauRs	цент	分	1 卢布=100 分
Мавритания	毛里塔尼亚	угия	乌吉亚	UM	хумс	库姆斯	1 乌吉亚=5 库姆斯
Мадагаскар	马达加斯加	мадагасийский франк	（马达加斯加）法郎	FMG	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Малави	马拉维	квача	克瓦查	MK	тамбала	坦巴拉	1 克瓦查=100 坦巴拉
Мали	马里	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Марокко	摩洛哥	марокканский дирхам,дирхем	迪拉姆	DH	марокканский франк	摩洛哥法郎	1 迪拉姆=100 摩洛哥法郎
Мозамбик	莫桑比克	метикаль	梅季卡	MZM	сентаво	分	1 梅季卡=100 分
Намибия	纳米比亚	ранд ЮАР	（南非）兰特	R	цент	分	1 兰特=100 分
Нигер (республика Нигер)	尼日尔	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁

续表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
Нигерия	尼日利亚	найра	奈拉	N	кбо	考包	1 奈拉=100 考包
Реюньон	留尼旺	французский франк	（法国）法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Руанда	卢旺达	руандский франк	（卢旺达）法郎	RF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Сан-Томе и Принсипи	圣多美和普林西比	добра	多不拉	STD	сентимо	分	1 多不拉=100 分
Свазиленд	斯威士兰	лилангени	里兰吉尼	E	цент	分	1 里兰吉尼=100 分
О. Святой Елены	圣赫勒拿岛	английский фунт стерлингов и монеты	英镑				
Сейшельские острова	塞舌尔群岛	сейшельская рупия	（塞舌尔）卢比	S.R.p	цент	分	1 卢布=100 分
Сенегал	塞内加尔	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Сомали	索马里	сомалийский шиллинг	（索马里）先令	So.sh	цент	分	1 先令=100 分
Судан	苏丹	суданский динар	（苏丹）第纳尔	Lsd	пиастр	皮阿斯特	1 第纳尔=100 皮阿斯特
Сьерра-Леоне	塞拉利昂	леоне	利昂	Le	цент	分	1 利昂=100 分
Танзания	坦桑尼亚	танзанийский шиллинт	（坦桑尼亚）先令	Tsh	цент	分	1 先令=100 分
Того	多哥	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Тунис	突尼斯	тунисский динар	（突尼斯）第纳尔	D	иммлим, мильем	米利姆	1 第纳尔=1000 米利姆
Уганда	乌干达	угандийский шиллинг	（乌干达）先令	Ush	цент	分	1 先令=100 分
Центрально-Африканская Республика	中非共和国	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Чад	乍得	франк КФА	（非洲金融共同体）法郎	CFAF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Экваториальная Гвинея	赤道几内亚	экуэле	埃奎勒	Esc	сентимо	分	1 埃奎勒=100 分
Эфиопия	埃塞俄比亚	быр	元	Eth	цент	分	1 埃元=100 分
Южно-Африканская Республика	南非共和国	ранд	兰特	R	цент	分	1 兰特=100 分
美洲							
Антигуа и Барбуда	安提瓜和巴布达	восточнокарибский доллар	（东加勒比）元	EC $	цент	分	1 元=100 分
Антильские острова	安的列斯群岛	антильский гульден или флорин Нидерланды	（安的列斯）盾或富洛林	Ant.f.	цент	分	1 盾=100 分
Аргентина	阿根廷	аргентинское песо	（阿根廷）比索	$ a	сентаво	分	1 比索=100 分
Аруба	（荷属安的列斯）阿鲁巴（岛）	арубский гульден	（安的列斯）盾	AWC			
Багамские острова	巴哈马群岛	багамский доллар	（巴哈马）元	B$	цент	分	1 元=100 分

续表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
Барбадос	巴巴多斯	барбадосский доллар	（巴巴多斯）元	BDS $	цент	分	1 元=100 分
Белиз	伯利兹	доллар Белиза	（伯利兹）元	BZD	цент	分	1 元=100 分
Бермудские острова	百慕大群岛	бермудский доллар	（百慕大）元	BMD	цент	分	1 元=100 分
Боливия	玻利维亚	боливийское боливиано	（玻利维亚）玻利维亚诺	$ b	сентаво	分	1 玻利维亚诺=100 分
Бразилия	巴西	бразильский риал	（巴西）里亚尔	BRR	сентимо	分	1 里亚尔=100 分
Венесуэла	委内瑞拉	болибар	博利瓦	Be		分	1 博利瓦=100 分
Виргинские Британские острова	（英属）维尔京群岛	доллар США или восточно-карибский доллар	美元或（东加勒比）元	US $ 或 ES $	цент	分	1 美元=100 分 1 元=100 分
Виргинские острова (США)	（美属）维尔京群岛	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Гаити	海地	гурд	古德	G	сентимо	分	1 古德=100 分
Гайана	圭亚那	гайанский доллар	（圭亚那）元	GS $	цент	分	1 元=100 分
Гваделупа	瓜德罗普	французский франк	(法国)法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Гватемала	危地马拉	кетсаль	格查尔	Q	сентаво	分	1 格查尔=100 分
Гвиана(французская)	(法属)圭亚那	французский франк	(法国)法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Гондурас	洪都拉斯	лемпира	伦皮拉	L	сентаво	分	1 伦皮拉=100 分
Гренада	格林纳达	восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 克朗=100 欧尔
Гренландия	格陵兰	датская крона	(丹麦)克朗	DKr	эре	欧尔	1 元=100 分
Доминика (содружество)	多米尼克	восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 元=100 分
Доминиканская Республика	多米尼加共和国	доминиканское песо	(多米尼加)比索	RDs	сентаво	分	1 比索=100 分
Каймановы острова	开曼群岛	доллар Каймановых островов	(开曼群岛)元	KYD	цент	分	1 元=100 分
Канада	加拿大	канадский доллар	(加拿大)元	Can $	цент	分	1 加元=100 分
Колумбия	哥伦比亚	колумбийское песо	(哥伦比亚)比索	Col $	сентаво	分	1 比索=100 分
Коста-Рика	哥斯达黎加	костариканский колон	(哥斯达黎加)科郎	₡	сентимо	分	1 科郎=100 分
Куба	古巴	кубинское песо	(古巴)比索	Cub $	сентаво	分	1 比索=100 分
Мартиника	马提尼克(岛)	французский франк	(法国)法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Мексика	墨西哥	мексиканское песо	(墨西哥)比索	Mex $	сентаво	分	1 比索=100 分
Монтсеррат	(英属)蒙特塞拉特(岛)	восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 元=100 分
Никарагуа	尼加拉瓜	золотая кордоба	科多巴	C $	сентаво	分	1 科多巴=100 分
Панама	巴拿马	бальбоа доллар США	巴波亚美元	PAB US $	сентимо цент	分	1 巴波亚=100 分 1 美元=100 分
Парагвай	巴拉圭	гуарани,гварани	瓜拉巴	G	сентимо	分	1 瓜拉尼=100 分
Перу	秘鲁	новый соль	新索尔	S/.	сентаво	分	1 新索尔=100 分
Пуэрто-Рико	波多黎各	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Сальвадор	萨尔瓦多	сальвадорский колон	(萨尔瓦多)科郎	₡	сентаво	分	1 科郎=100 分
Сен-Пьер и Микелон	(法属)圣皮埃尔(岛)和密克隆(岛)	французский франк	(法国)法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Сент-Винсент и Гренадины	圣文森特和格林纳丁斯	восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 元=100 分

续表

国家或地区		本位币名		本位币缩写	辅币名		进位
Сент-Кристо-фер(Сенткитe) и Невис Ангилья	(圣基茨-尼维斯)圣克里斯托弗(岛)	Восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 元=100 分
Сент Люсия	圣卢西亚	Восточнокарибский доллар	(东加勒比)元	EC $	цент	分	1 元=100 分
США	美国	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Суринам	苏里南	гульден Суринама	（苏里南）盾	Sur. f.	цент	分	1 盾=100 分
Тринидад и Тобаго	特立尼达和多巴哥	доллар Тринидада и Тобаго	（特立尼达和多巴哥）元	TT $	цент	分	1 元=100 分
Уругвай	乌拉圭	уругвайское песо	（乌拉圭）比索	Ur $	сентесимо	分	1 比索=100 分
Фолклендские (Мальвинские) острова	福克兰群岛(即马尔维纳斯群岛)	фолклендский фунт	（福克兰）镑	FKP			
Чили	智利	чилийское песо	（智利）比索	Ch $	сентесимо	分	1 比索=100 分
Эквадор	厄瓜多尔	сукре	苏克雷	S/.	сентаво	分	1 苏克雷=100 分
Ямайка	牙买加	ямайский доллар	（牙买加）元	J $	цент	分	1 元=100 分
			大洋洲				
Австралия	澳大利亚	австралийский доллар	（澳大利亚）元	$ A	цент	分	1 澳元=100 分
Вануату	瓦努阿图	вату	瓦图	VUV	цент	分	1 瓦图=100 分
Восточное Самоа	(美属)东萨摩亚	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Гуам	关岛	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Западное Самоа	西萨摩亚	тала	塔拉	WST	сене	仙尼	1 塔尼=100 仙尼
Кирибати	基里巴斯	австралийский доллар	（澳大利亚）元	$ A	цент	分	1 澳元=100 分
Кука острова	库克群岛	новозеландский доллар	（新西兰）元	NZ $	цент	分	1 元=100 分
Микронезия (Каролинские, Марианские, Маршалювы острова)	密克罗尼西亚	доллар США	美元	US $	цент	分	1 美元=100 分
Науру остров	瑙鲁	австралийский доллар	（澳大利亚）元	$ A	цент	分	1 澳元=100 分
Ниуэ остров	(新西兰属)纽埃(岛)	новозеландский доллар	（新西兰）元	NZ $	цент	分	1 元=100 分
Новая Зеландия	新西兰	новозеландский доллар	（新西兰）元	NZ $	цент	分	1 元=100 分
Новая Каледония	新喀里多尼亚	франк	法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Норфолк остров	(澳大利亚)诺福克(岛)	австралийский доллар	（澳大利亚）元	$ A	цент	分	1 澳元=100 分
Папуа-Новая Гвинея	巴布亚新几内亚	кина	基那	G	тойя	托伊	1 基那=100 托伊
Полинезия (французская)	波利尼西亚(法属)	франк	法郎	FF	сантим	生丁	1 法郎=100 生丁
Соломоновы острова	所罗门群岛	доллар Соломоновых островов	（所罗门）元	SBD	цент	分	1 元=100 分
Токелау острова	(新西兰)托克劳(群岛)	новозеландский доллар	（新西兰）元	NZ $	цент	分	1 元=100 分
Тонга	汤加	доллар Тонги	（汤加）元	TOP	цент	分	1 元=100 分
Тувалу	图瓦卢	австралийский доллар	（澳大利亚）元	$ A	цент	分	1 澳元=100 分
Фиджи	斐济	Фиджийский доллар	（斐济）元	F $	цент	分	1 元=100 分

主要参考文献

1. Череповский А.В. Англо-русский и русско-английский словарь по прикладной геофизике. –М. 2002.

2. Тимофеев П. П. Англо-русский геологический словарь. –М. 2002.

3. Булатов А. И. Англо-русский словарь по бурению и заканчиванию скважин. –М. 1991.

4. Булатов А. И. Англо-русский словарь по нефти и газу. –М. 2005.

5. Кафарова В. В. Англо-русский словарь по химии и химической технологии. –М. 2004.

6. Кедринский В. В. Англо-русский словарь по химии и переработке нефти. –М. 2004.

7. Бутник В. В. Современный англо-русский политехнический словарь –М. 1999.

8. 王涛. 俄英汉石油大词典[M]. 北京：石油工业出版社，1997.

9. 马仲范等. 俄汉化学化工与综合科技词典[M]. 北京：化学工业出版社，1989.

10. 李奉孝. 简明俄汉石油化工词典[M]. 北京：烃加工出版社，1988.